

GERIADUR BRAS

F. FAVEREAU

français-breton

© Francis Favereau 2022

<http://ffavereau.monsite-orange.fr>

(évolutif en ligne +100 Mo - tous droits réservés, reproduction interdite)

C

C (a donné *CH* ainsi que *C'H* à partir du breton prémoderne 17° ; *K /k/*, déjà présent en vieux-breton (NL *Kenkist / Quenquis*), puis en moyen-breton (Ker), proposé après 1800, a été systématisé au 20^{ème} siècle (cf. NF & NL Ker- & K\...)

C.A. (sigle : chiffre d'affaires) *chifr aferiou* > *C.A.*

ÇA (cela : ce là / ceci - gaul-celt sin- & v-br *se cela*) *SE* : ça c'est vrai *se zo gwir*, c'est quoi ça ? *petra eo se ?* (T-K & Go de ça *douzh se / souv.*) *AN DRA-SE* (var.-*he / sen W an dra-sen eo & neuzen*) : c'est ça précisément *an dra-se an heni eo* (Ph) ; jamais vu ça (du jamais vu) *biskoazh kemend-all !* ; on ne voit que ça *ne weler ken /ke:n/ ('met se)* ; ça va mont (*moned°*) *a ra ? (& mad° ar jeu ?)* & ça va (bien) ? *an traou ya mad ?* (Plz<GG), toujours ça de pris ! *kement-se ataw° !* (Li), ça par exemple ! (L<MM) *kleo° ganen an dra-mañ ! / ya kle° !* Go (oui klè ! oui 'vat !) & (excl.) ça alors (par exemple) ! *ac'hanta neuze(n) ! & (ah ça ! & ça !) as'a !* ; comment ça *penaos, sè ? & qui ça piw kementse ? / piv 'ta ? & (fam.) ça l' fait ? > 'ma 'barzh ? / 'ma deut ! ça l'a fait ! g(w)raet (eo) ! > g'êt - ha-tout ! (& cf. Freud : le ça et le moi > ar se hag ar me...)*

ÇÀ (lat popul. : *ecce hac* – gaul-celt magos, v-br *amma*, C. *Aman*, GR *ama(n)* venez ça *deuit amañ* – ALBB n° 4) & viens ça (Molière / archaïsme Ph *vaze / AZE*) > *deus as' ! & ça-bas* (Ronsard 16° ici-bas) *amañ er c'hiz-mañ > am 'hi'-m' (Ph-K)* ; ça et là *amañ hag ahont, tu-mañ tu-hont (du- - GR & tu-hont ha tu-man & en eil tu hac eg[u]ile, cantreal, scounigeal / vb binaire : ruilhal (ha) diruilhal) ; ça & or ça ! (GR *açza-çza, orçza & açza deomp gandhy*) *arsa ! / asa ! (& a 'ta !)**

CAATINGA (tupi : cactées) =

CAB (19° angl. < cabriolet – gall & irl = *cab*) = *ur c'hab* & (apocope 2000 / le Cabinet – Région etc. : le Cab' & CAB *KAP - Kabined ar Prezidant - Breizh*) : *ar c'hCab' /hab/ (< ar C'habined)*

CABALE (16° < hebr *qabbala* tradition / Torah = kabbale & ⚔ : assassinat – gall *clic, cwmni* : *cabal* & GR *cavailh an doctored, rabined, Hebreed & sorc'hennou ar Yuzevyen, qensortiz / consortiz*) *KABAL* f.-où : *kabal ar Juzevion & (savet) ur gabal* (19° & vb Ph / *digabal*)

CABALER (vieilli – Rob. : faire, monter cabale – GR *cavailha, complodi* mener campagne électorale) *KABALiñ* : *'kabaliñ 'oas* (Carnoët 2007 & Pll 1974)

CABALEUR (GR *cavailher, comploder,-tour & -us* : *cavailhus, complodus*) *KABALER* m.-ien (f.1) : *ar Gabalerien* (anc.groupe musical nantais)

CABALISTE (1532) *KABALER,-OUR* m.-ion f.1 (sens div. : *Ar Gabalerien* premier groupe folk bretonnant 44 / GR *mæstr / mistry ar c'havailh*)

CABALISTIQUE (signes) *kabalig /-ik** : *sinoù kabalig*

CABAN (15° / it. < قباء *qabâ* : tunique, veste de laine des marins > *caban / GR mantell dizc'hlaou, mentell disclao*) *KABAN* m.-où : un caban de drap bleu marine *ur c'haban mezher glas, ur c'hab(ig)-aod* (L/1900 *eur c'haban martolod / kabig & karban* Li<YR veste pour homme)

CABANE (14° prov.-oc cabanna < lat. capanna / cappa & gaul. / gael. & gall *cab* ; gaul-celt. Attegia > NL Athis & Athée 53 < ad-tegia v-irl *teg, tig & tego* : *to toit* – ie, v-br *tig(rann)* & Cart.Redon < ie / penty Rob. ; C. *cabaret* ‘cabanne, cabana’, GR *tyic-soul, tyer-plous, caban-en* de pilote / de verger *godoer*, & *logell-ou, logig-eü*) **LOCH** (var. **LOG**) m.-où : *koz h lochou plouz* (Go<KC) / **LOÑCH** (Prl & Chon : envoyé en cabane *kaset d’ar loñch = bidouf*) : ta cabane à bois *al loch du-se da glenkañ koad* (Ph & cabane de charbonnier - Fréau *loch glaouaer*, NL *Loch ar Big, Loch Koukou / Log T & Logou, Lochou NF*) = **KABANENN** f.-où (Past.Pll 18° *pepini en e gabanen* chacun dans sa cabane & *kaban,-ell* f.-où / *koban-*) : *ba eur gabanenn vihan* (Go<KC) ; (cachot, chambre d’hosto) **TOULL TREUT** m.-où ; (cabane de champs) **LAB / LAP(IG)** dim.-ig (*labig, lapig*) m.-où : une cabane à fraises *ul lab sivi* (Pgt) & Kerlabo / Kerlabou, (de jardin) *go(u)doer* m.-ioù (cf. **TO** & *gou-* > *goudor* abri) ; en cabane (arg. - en prison) *en toull / en disheol, er bidouf, er gaoued* (Tun. 19°<NK & Cabane au Canada < NL Foucq Terre-Neuve J.Conan Go *foukenn, log(enn), ti-soul* & gourbi قوربي pl. *graba* réunion de tentes)

CABANER (Mar. & gallo 22 / Terre-neuvas - appr. : renverser) **EILPENNañ** (« *helpenniñ* » - L.Clerc 1900) *cabaner la camoufle* (arg.) « *helpenniñ an traou* » (= *la'ha 'r goulou*)

CABANON (18° suff.-on) **LOCHENN(IG)** f.-où / **LOÑCHIG** m.-où (Prl) / **LOCH TI** m.-où tier (Go<KC) ; (de champ) **LABIG / LAPIG** m.-où : *Labigou* (Cad. Pll parc labigou / Feunteun Lapig) ; (cellule) **BAC'H** f.-où / *toull-bac'h* m.-où-, (cabane de fous pl.) **KABANOÙ**

CABARET (13° neerl *cabret* < picard *camberete* dim. / chambrette < camera *kambrig* dim. - ie & cf. Cambo- celt. ; C. *Cabaret* cabanne cabana – GR *tavar(g)n, coz-tinell,-ou* & lieu près du cabaret où les ecclésiastiques vont boire *an oremus, campr ar vaeleyen* & gall *tafarn* / "cabaret de Ti-Lonk" – Hélias / NF Cabaret) **TAVARN(IG)** f.-où, (& buffet vitré T) **KABARED** (& *kabeled*) f.-où,-jò

CABARETIER,-ÈRE (14° ; C. *Tauarnyer-es*, GR *tavargne(u)r, -nour-yan*) **TAVARNOUR** m.-ion f.1 & (anc^l) *kabareder* m.-ion & le cabaretier du port *ostiz ar porzh* m.-ien f.1 (T<JG)

CABAS (14° prov.-oc < lat popul capax : capable – de contenir beaucoup & Littré cab- gaul., قفص *qafas* cage, panier – GR panier de jonc *cabaçz-*) **KABAS^s** m.-où & *-enn-où*, (contenu) /-AD m.-où...

CABÉCOU (oc rouergat < capra chèvre ie kapros & chabichou - du Poitou - fromage de chèvre : *fourmaj laezh gavr*) =

CABELLOU (NL Concarneau plage / caps maritimes pl., NF / C. *Cabell* chapperon & *diskabell* Ph) *Kabellou Konk Kerne(w)*

CABASSET (15° - dim. / cabas - anc^l casque) =

CABERNET (Médoc : cépage - NL < caput lat. / 19°... *gwin Bourdel*) =

CABESTAN (14° prov.-oc cabest(an) : corde < lat. / C. *Cabeftr* cheueftre : licol / enchevêtrer & gall *cebystr* : *halter, tether, rope*, GR *cabestan-ou*) = *Cabestan* (groupe chant marins) & *ar c’habest(r)an* (& *gwindask* m.-où guindeau)

CABESTANY (NL catal. Roussillon < cap- & stagnum : étang NL *stank*) = *Cabestany*

CABIAI (tupi : mangeur d’herbe / *cabi* = cochon d’eau – gros rongeur) = *ar c’habiai, pemoc’h dour*

CABILLAUD (13° neerl *kabeljau* églefin & ? *bakailaba* basq. esp *bacalao* / morue - salée) **MORU FRESK** coll./m.-ed / (églefin Ki) **AZEN** m.-ed (& *ezen* NL)

CABILLOT (Mar. < prov.-oc *cabilha* : cheville – dim.) **IBILIG** (-**KOAD** / **IBILH-HOUARN**) m.-où...

CABIN-BOY (frangl.) > **CABIN-CRUISER**

CABIN-CRUISER (angl. : yacht de croisière à cabine – gall *cabin* & *ystafell y llong* & cabin-boy *gwas bach* – *ar long* / v-br *lo(n)cou*) = *long(où) kabin*

CABINE (18° de navire, véhicule – angl < picard / cabane - à jouer – gall = *caban, cabin*, irl *cábán* / *bothár* /bo:hær/ *bod*) **KABINENN** f.-où : dans la cabine *bar gabinenn* (*bag* – Tu<HL & **B.** 1912 – Titanic : *ar gabinen / kabanenn-où* & *koban*) & *kambr(ig) ar vag* f.-où ; (local – de bain, douche, téléphone etc. / gallo-gr **LOKAN** Acc.-an) **LOGELL** f.-où : cabine téléphonique *log(ell) an telefon* (loge *logenn* / usu. **LOCH** cabane)

CABINET (15° picard dim.; gall *cabined, cell, cist* & irl > *cábinéad* / v-irl *cess*, gaul-celt *cission* : corbeille ; GR *cabined-ou* & *study-ou* étude-s / cabinet maker gall *saer celfi ty*) **KABINED** f.-où, -jò

(tous sens Ph) : le nouveau Cabinet (ministériel) *ar Gabined nevez (B. / ar Gambr)*, aller aux cabinets *mont d'ar c'habinejoù* (Ph & E *gadrob / gabrod* commodité & *jiroù, privezioù, toull-kuzh / korn kled* Ph : aller aux cabinets *mond° a-gostez & allé... aet war vaes°* Ph) ; cabinet médical *ti medes'inouù /-ed* (& *ti med'sin* Go<KC), cabinet dentaire *ti tennerien-dent* ; cabinet de notaire *studi noter m.-où* (GR & Bd<Y.Gow) ; cabinet de lecture *sal-lenn f.-ioù* & un homme de cabinet (OM/RH) *den a studi...*

CABIOLE (Région. Centre : cabane / *Loj NL Lojou Pll, etxola & txabola* basq. / *etxe & NL-NF*) : les cabioles des ouvriers forestiers (loges – G.Sand 19°) *lochennouù / lojou micherourien ar c'hoad*

CABIROTADE (Rabelais 16° rôti de chevreau < oc & *cabirotada* esp.) *rost-kig-yourc'h m.-où*

CÂBLAGE (n.vb. *GORAÑ - funioù*) / *FARDAJ m.-où, -achouù*

CÂBLE (12° norm. Mar. /k\ / chable < bas-lat. capulum, gall *cablen, cêbl & rhaff angor : raou eor, irl* > *câbla / حبل ḥabl* – C. *Chabl = cordenn / chap capa*, GR cordage d'ancre *chabl-ou, & rabancq-teo*)

CHABL m.-où : un câble métallique *ur chabl houarn = ur c'habl, kabloù*, (appr. / فرد) *FARD m.-où* ; (faisceau / tors) *TORTIS° m.-où* (T & cordage / Ph *fun,-ienn, rord*), (message : câblogramme) *lizher dre ('n) orjal m.-où*, péter un câble (fam^t / bateau à la dérive - *aet, mont*) *e breskign (breskenn / aet droug ba e revr)*

CÂBLÉ,-E (pp & fig.) & on est câblé à Nantes *kablet omp en Naoned* ; (gros cordon : du câblé) *GOR (fun a dri gor / a vec'h ez torr* trad. T<MG / Notre-Dame de Bon Secours 'filin à trois torons difficilement se rompt' / union>force - des trois états) m.-où

CÂBLEAU > CABLOT

CÂBLER (17°) *GORañ,-iñ* : câbler un filin *gorañ ur fun* (Pll /gɔ:r/ & vb toronner) ; *TORTIS°añ,-iñ* (T & *fardañ, funiañ*) ; (message) *kas° dre ('n) orjal & (anc.>arg. Afr.: prévenir q^{um} par téléphone) = kabli'ub / chabl-* (& *kas kelouù*)

CÂBLERIE (20°) *tortis°erezh, & kablerezh f.-ioù*

CÂBLEUR,-SE (20° / PTT) *TORTIS°ER m.-ien f.1*

CÂBLIER (1908 : *lestr*) *tortis°our pl. (listri) m.-ion*

CÂBLISTE (télé) *paotr ar c'habloù /-ist m.-ed f.1*

CÂBLODISTRIBUTION (Can) > **TELEDISTRIB**

CÂBLOGRAMME (angl *cablogramm* gall *neges drwy'e teligraff, pellebyr*) = *ur c'habl(ogrammoù)*

CÂBLOT, CÂBLEAU (16° var. & chablel 15° < chable / فرد > fard) *PENN-FARD m.-où-fard (& tamm / penn-chabl, penn-tortis°)*

« **CABÔ** » (gallo « lohié » *logell* : corne à aiguiser & *botinell, boutik falc'h / boutik sistr-êgr, dourer*) *KORN (FALC'H) f.-où*

CABOCHARD,-E (16°) *PENN-DOLOG, PENN-KOAD : penn-koad !* (Ph-T insulte / Penanhoat), (Prl) *PENN-HEURT, PENN-TACH / PENN-TETE m.-où* (NALBB n° 236-7 : têtard *penndolog m.-ed* Pll & *pennoù-dolog, pennoù-doleien / fig. & W<GH ur penn-dorson a zen & NF Pencalet*)

CABOCHE (13° picard var. / cabosse - lat. caput / suff., 17° clou gros GR vieux clous *pennou-taich, coz-taichou*) *PENN-KOKO* (T<JG), *PENN-TACH m.-où* (tous sens / broud semence – clous & *kogenn ar penn / kokenn & Chon arg.<BTP – syn. : cafetière, carafe, ciboulot etc.) tetenn : ma detenn & tetierenn : droug ba ma zetierenn, tenn da detierenn kuit !*

CABOCHON (14° clou décoré, pierre précieuse) *LAGAD-EJON m.-où (& semence - clou rond broud / sivienn - motif de fraise)*

CABON (arg. Brest : morceau de filet – viande & NF Cabon *B.Kabon & Kaboun L ar C'habon*) = *KA(M)BON m.-où & un tamm kambon (pesked Ki)*

CABOSSE (18° / caboche & fruit du cacaoyer) *kabos° m.-où / (popul.) KOAGADENN f.-où (oto)*

CABOSSÉ,-E (pp & 'coagué' - bretonnisme Ph) *KOAGET, & (ad.) bolbos°eg, kabos°eg = kabos°et*

CABOSSER (16° préf. / bosser – div. Pll & emboutir) *KOAG(ENN)iñ* : il a cabossé sa caisse ('coagué' sa bagnole Ph) *koaget eo e oto / GWAEGañ* (T<SH - Ph coincer) ; *KABOS°añ,-iñ / BLON°Sañ (an oto E<HN), BOLBOS°añ, BOS°IGELLIñ (ler : cuir) & (fig. se cabosser) 'n em voskoniad* Prl & 'n em vahetat, en em dic'helliañ (TK<MxM)*

CABOT (19° norm. /k/ & prov.-oc cabot / chabot poisson < lat. caput & NF / NALBB n° 235-6 : têtard) *PENNDOG* m.-ed ; (chien < têtard) *PENN-DOG* m.-où, petit cabot *CHIPIG* m.-où (Y.Gow), (arg. Tun. 19°<NK) *GRIFON* m.-ed ; (fin 19° caporal > capo = *cabo* esp.) *RAL* m.-ed : *ur ral bennaket* (Ph une "crevure" < aphérèse caporal, général etc. / « râler » arg. Pl « *te 'oa ral ?* » t'étais cabo ? / **CABOTIN** : un peu cabot)

CABOTAGE (17°) *aocherezh* m.(-ioù) & n.vb. (an) *AOCHAN* > (fam.) *FRIKAN* *KRANKED*

CABOTER (17° esp *cabo* cap > basq *gaboteria* – GR aller de cap en cap *monet a vecq-e-becq & mont a borz-e-borz, a gap da gap* / NL Cap : Cap-Caval, Cap-Sizun & v-br-gall-irl *alt* hauteur gall *allt* : *hill-side* C. *aut* rive : rive ; **GIB** RH *aochañ* / *AOCHA* - L & Go pêcher à pied - 'bassiers') *AOCHAñ*, (Ti<JG) *FRIKAN* *KRANKED*

CABOTEUR (16° Mar. : marin & navire côtier) *AOCHER* > *FRIKER* *KRANKED* m.-ien (& *kaboterien vihan* - Kermouster Lézardrieux Tu<RKB)

CABOTIN,-E (NP 17° / picard) *FURLUKIN* m.-ed

CABOTINAGE (19°) *FURLUKINAJ* m.-où & -achou

CABOTINER (18° aller de ville en ville Th.) *FURLUKIN*al,-iñ

CABOULOT (Fr-comtois < cab(ane) & boulo < gaul-celt bou- bovin ie / v-br *boutig* étable à bœufs – Rob. & NP/NF) *KABORELL* f.-où : *ur gaborell*

CABOURG (NL 14 – gaul-celt catu- : combat / Caen etc. & germ. *Burg* – Rob.) =

CABRAGE (19° - n.vb. / déverbal) *GWINT* m.-où

CABRÉ,-E (pp) *GWINTET*, *PLOMET*, *SKABRET* / *CHIBOUT* (& *oc'h ober chibout*)

CABRER (12° prov.-oc < lat *capra* & ie *kapros* / *gabr* v-br-corn-gall ; GR faire cabrer un cheval *lacqât ur marc'h da sqabri / da gabli & da sevel var e zaou draod a-dre > sqabus, cablus / Cablus* C. 'couffable' - & se cabrer) *GWINTañ,-iñ* (conf. /c/ / *GWINKal* ruer) *PLOMiñ* : le cheval se cabre *plomiñ a ra ar jô* (& *àr ub* Prl) ; (& fig.) *HOURZal,-iñ* ; *KABLiñ* / (S)*KABRiñ* / *OBER CHIBOUT* (& *chiboutoù evel ar c'hi* /-al vb)

CABRI (17° prov./it. < *capra* : chèvre - ie *kapros* ; GR jeune chevreau *gavric, g'evrigou* & Afr. : chèvre naine & arg. Afr. : voyageur sans billet protégé par militaire) = *GAVRIG* f.-où / jeune cabri *MENNIG* m.-où (NF (Le) *Menn* & gaul-celt *mandua* NL > *mando* basq mulet)

CABRIÈRES (NL 34 < *Capraria* – oppidum / gaul-celt *gabra* chèvre – ie / NL Internet) =

CABRIOLE (16° it *capriola* < *capra* lat. / gaul-celt *gabros*, C. *Gaffr*; GR *lamm-gavr, campryolenn-ou* & *lamm chouk-e-benn & chouk-où lamm-penn* Ph) *LAMM-GAVR* m.-où & *lamchou-* (*lamm ar vatezh* fam./culbute) *PENN-TOULLIG* m.

CABRIOLER (16° / capr- chèvre ; gaul-celt & v-br-gall *lam*, C., GR *lammet ha dilammet, sailhet evel ur c'havr & campryola* – qui cabriole *lamm-dilamm, lammericq, campryoler-yen*) *FRIANTal*, *LAMMat-DILAMMat** & *ober lamm-gavr / kampiola* (*fleur kampiola* Ph jonquilles loc^t surn.)

CABRIOLET (18° voiture légère à deux roues & à cheval / chaise à deux roues en forme de corbeille *cissium* < celt-gaul *cission* *kest* : corbeille D 99 - br *kest* / gall *cerbyd ceffyl* : *cabriolet* > *karr kefel* / *Kefeleg* & NF Quéffélec / Queffeulou) *GWETURIG* f.-où (& cf. *char^abañ*)

CABROL (NF & Chabrol < oc : chevreuil < *capros* / *capra* : chèvre – Rob. NP) = *an aotrou* C.

CAB-SIGNAL (frangl. / chemin de fer) =

CABUS (14° prov./it. < *caput* : chef, tête) : chou cabus *KAOL PODEK** (pomé *kaol pom* & var.)

C.A.C. (40 – sigles div. / Bourse) = *ar c'hCAC 40*

CACA (16° lat *cacare* : chier ie – gaul. NP *Cacus* < *cacu-* & br-gall *cach* C. *Cachet* : *kac'het, Cagal* & NL Rungagal = gall *cagl* / خراء > arg. beur « tu pues la "khrra" ! » & *khra*) *KAKACH* m.-où & faire caca *ober en e vern* (Ki<HB) ; (caca de crabe) *FO(U)ER* m. (coll.) : caca de crabe *fouer kranked* ; caca d'oie *liw fouer^e* (Ph) ; (excl. – GR *eac'h an dra-ze* & c'est du caca *ema an eac'h aze, va mabic-me*) *EC'H* !

CACABER (lat<gr *kakkabê* : perdrix – cri) *RAKAt* (& coasser P. Proux 19° / NALBB n° 234 *RAKAl*)

CACADE (GR décharge du ventre & mauvais succès d'une entreprise *cac'hadenn-ou*) *KAC'HADENN* f.-où : *graet 'neus ur gac'hadenn* (Ph fig. & il a tout foiré / échec cuisant)

“CACAILLE” (arg.) > “CAILLERA” (< racaille) / *KAILH(IG) FALL* !

CACAH(O)UËTE (esp *cachuete* < *tlacacahuatl* : cacao de terre – azteq.-nahuatl / *kraoñ-dour* & *keler* / *kolor* noix de terre & NL Collorec *Koloreg* – gaul-celt *cularo* / 19°) *KAKAOUET* coll.-enn : deux ou trois *diw pe deir gakaouetenn* (1901) / *kraoñ-marmouz* coll.-enn-varmou^e / *marmouz* (GK), & pour des cacahouètes (*labourat*) *evit ket ha netra*

CACAO (16° azteq *cacauatl*) = *KAKAO* m. : beurre de cacao *amanenn kakao*, goût *blaz ar c'hakao*

CACAOTÉ,-E (pp – goût : *blas^e*) *kakao gantañ*

CACAOTIER,-E > **CACAOYER**

CACAOUI (17° Can. Terre Neuve < algonkin petit canard) *houadig* (*lost hir*) *an Douar Nevez* m.-où

CACAOYER (17°) *gwezig kakao* coll.-ennig

CACAOYÈRE,-TIÈRE (18°) *kakaoieg* f.-i,-où

CACARDER (onom. / oie & *grakal*) *GRAGANat**

CACATOËS (all. < malais *kakatua*) = *kakatua* m.

CACATOIS (Mar. – var. < cacatoès) = *kakatua* & *uhellañ gouel* / *gwern* (*gwern ar ouel uhel.*) f.-ioù

CACHALOT (17° portug. *cachalote* < *cachola* caboche / *cacho*) *C'HWÉZHER BRAS* m.-ien bras (Douarn. Ki<PD)

CACHAN (NL 94 < gaul. *Cati-cantus* le chant = cercle de bataille - D 89, 2003, 104 & Rob. NP : *cantus*) & le gymnase de Cachan 2006 *jiminas Cachan* / *Kachan*

CACHE (16° déverbal / vb ; C. *Cuzlec'h en douar* lieu foubz terre / *cuz*, gall *cuddle* : *hiding-place*, GR *cuz-you* & *cuzyad-ou*, *cuzyadell* / *cyhadell-eü*, *coachad* & gall *cronfa* & *stôr* / div. NL Kerguz) *KUZH* m.-ioù : *ur c'huz* (T<JG) / *TOULL-KUZH* m.-où, (contenu C. *cuzyat avalou* NF Le Cuziat - gallo "cutée" & "nijot(ée)" - de pommes de garde) *KUZHIAH* m.-où : *ur c'huzhiad avaloù* (T<FP) / (de trou) *KLOTAD* – *traou* (Prl), *POULLAD* / *TOULLAD* (*kokouz*, *meskl* T<JG) ; (m. : un cache) *GOLO* / *GOLE* m.-ioù & *goleier* Ph, *MOUCH* m.-où (*ar sent en iliz Ph* / *KW pouk' gwenaner*) & *moukekeoù* (Lorient<GH) ; (Région.N : petit chemin NL) = *toull-kuzh* / *Kerguz*

CACHÉ,-E (pp v-br *-cudetic-*, Cart.Redon *coit cuth* LF, GR *tud cuzet*, *diçzimul*, *goloet* & *den coachet*, *ur scoachet a zen* & *cuz-lec'h* / *cuddle* gall. & lieu caché, l'Écriture dit qu'il n'y a rien de si caché qui ne se révèle *ne deus tra qer cuzet*, *eme ar Scritur-sacr*, *ne zizoloor*, *ha ne anauezor un deiz*) *KUZHET* / *KUZH* (ad. / pp & *mont da guzh* Ph se coucher – astre : soleil, lune) : *Roc'h Kerguz* (NL Plourac'h), (clandestin *dindan guzh* / *a-zindan guzh* en sortant)

CACHE-CACHE (18° jeu *c'hoari*) *KOACH-KOACH* = *KOACH KOUKOUG* (Ph & *koach koukou* Go<KC / Languidic W<Drean *c'hoari mouchig-ku'hioù*, *c'hoari koech*) & (*c'hoari*) *kuzh-kuzh* & *kuzhut* > *kut-kut* (W / & *c'hoari lavig* / *lavigo ar gies^e* E prendre en levrette)

CACHE-COEUR (gilet : *jiletenn*) *koach-kalon* m.-où-

CACHE-COL (& cache-coul 16°) *TRO-C'HOUZOUG* / *TRO GOÛG* (Prl) f.-ioù *goûg*, *MOUCHOUER GOÛG* m.-où *goûg* (Ph)

CACHE-ENTRÉE *gole an dorzh-alc'hwez* m.-ier

CACHEMIRE (NL Inde & cashmere frangl. : châle, tissu gall *cashmir*, *gwlan* : *cashmer*, irl > *caismír*) *Kachmir* (& *gloan ar C'hachmir* – Tibet)

CACHE-MISÈRE (calq.) *koach-mizer*^o/-miser^e* m.-où)

CACHE-NEZ (16°) *MOUCHOUER-STAMM* / *MOUCH* m.-où (Ph-T / *SE^ZENN* f.-où : écharpe div., not^t de maire etc.) & ton cachez-nez ! (*lak*) *ar mouchouer ez kerc'henn*, & *en-dro d'ar kouzoug* (m.)

CACHE-POT *GOLO-POD* m.-ioù (& sens fig. : cocu C. *Dogan* Ph / la chandelle, mari complaisant)

CACHE-POUSSIÈRE *GOLO-POUCHER* m.-ier

CACHE-PRISE (20° Ph) *GOLE-BONTENN*, *GOLO-LUGELL* m.-ioù (pl *goleier-bontennoù*)

CACHER (13° < lat popul. / coactare contraindre ; v-br *cuth* & *-cud-* LF 57 & 425, gall *cuddio* / *ceil* irl & ie ; C. *Cuzyaff* mucier, cachier, GR *cuza,-et*, *cuheñ* & *nacqat*, *coachet* & se cacher *coacha*, *en em guzet* & burl. *eat da guz*) *KUZH^{at*}*, *-iñ,-o* : va (te) cacher *kerzh da guzhat* (Ph / Li<YR *kujad* & à demi *damguzhad* / *peurguzhad* cacher entier^t) : ils m'ont caché ça *kuzhet o deus an dra-se ouzhin* / (syn. Ph) (*S*)*KOACHañ,-iñ* : où sont-ils cachés (& allés se c.) *pelec'h int coachet ?* & *aet da goach* Ph

/ skoach = aet da guzh(ad^e) & Go<KC mont da goach / koachañ, koachet) ; (ranger avec soin) KLENKañ (arc'hant en e grubuilh – T<JG) & (chien) en em glenkañ ; (se) cacher (soleil) MOUGañ (T<JG = Ph se coucher - soleil : mont da guzh)

CACHER > CASHER

CACHE-RADIATEUR (calq.) *gole-radiatour* m.-ier-

CACHE-SEXE (19°) *gole-gaol, koach-seks, MOUCH (seks)* m.-où : *ur mouch (hep)ken ganto*

CACHET (15° pp cacher : presser = empreinte ; GR *cached-ou, W cachedteü, cachet volant cached distacq*, lettre de cachet *lizer-syell a-berz ar roüe*) *KACHED* m.-où & *kachetoù* : *kach'tou* (Go<KC - div. / *siell* sceau & NF Sieller) ; (médicament Ph / pilule) *BOLOD* m.-où : elle prend des cachets *kemer a ra bolodoù* (& pilules / *louzeier, bara kan* m.) ; (marques div.) *MERK / MERCH* /mè./ Prl m.-où ; lettre de cachet *lizher siellet* (Prl & W / GR) *lizher-siell* m.-où-*siell*

CACHETAGE (n.vb ar c'h) *KACHEDAÑ* (& *siellañ*)

CACHE-TAMPON (jeu, jouer - c'hoari) *KOACH AR MAEN*

CACHETER (15° ; GR *cachedi / cacheteiñ & syella*) *KACHEDañ,-iñ* (& sceller *siellañ* : *lizhiri siellet > siellet an douar* : *kaledet* L<MM) ; lettres cachetées (Th. 19° trad.) *lizero clos*

CACHETON (arg. / cachet : Ph) *TREUJAD* m.-où

CACHETONNER (20° / NALBB : E) *TREUJATA*

CACHETTE (16° dim.-ette / cache, C. *Cuzyat avalou, cuzidigaez*, GR *cuzyadell*, en cachette *e-cuz / e-cuh* W & en *amc'houlou, en disvel / dis(g)wel*) *KUZH(I)ADELL* (W / KLT) / *KUZH'ADENN* f.-où : *ur gu'adenn* (Pll<PM) & *kuzhiad avaloù* (T - gallo "cutée", "nijot-" 22) ; en cachette *DRE GOACH* (Go<KC & Ph), *DRE GUZH / A-GUZH & un tammig a-gu'h* (Prl & àr *stin* / Ph *e koach, e skoach = e(n) kuzh*)

CACHEXIE (16° lat<gr *kakhexia* < *kakos* & *hexia* mauvaise constitution – C. *dis & aer* 'hoir' her) *diseriadur* m.-ioù / n.vb (an) *diseriañ*

CACHOT (16° ; v-br-gall *bach* / dim., GR *prisoun-du, prisounyou teval*) *TOULL-BAC'H* m.-où *bac'h* (& en *toull / er vac'h*)

CACHOTTERIE (17°) *KUZHUT > KU'T* /cy:t/ f.-où (W<LH & gallo 'cute' cachette & vb 'cuter' / Wu<Drean) *gober kuzhioù* (pl. / *ur gu & kuzhmus* m., dim.-ig m.-où / n.vb. *kuzhmusad^e*)

CACHOTTIER,-ÈRE (17° ; v-br *cuth*) *KUZHUTER, KU'TOUR* (W) m.-ion f.1 & *kuzhmusig^e / -muzik** (ad. / Mendon Wu<Drean *ur gwir gu'h > ur gu hypocrite*), (S)*KOACHER, MOUCHENNEG* m.-ien f.1 ; *GOUSTADIG* /guʃtaleij\c/ Prl ad. & m. (fig. / KLT-Ph > *doustadig lent^t* – ALBB n° 281) ; petit cachotier (fam. Lu<JR) *brammer er zac'h* m.-ien

CACHOU (17° portug. < malais-tamoul *kacu / kasu*) *KACHOU* m. (coll. Wi Mar. & Li<YR) ; teinter au cachou *KACHOUiañ* : *fard kachouiet* (Wi – Groix < HT : Li<YR) *KACHOUTa°* (lien ive)

CACHUCA (esp. : danse andalouse) =

CACIQUE (16° < arawak : esp *jefe indio*) *KOUILHEG* m.-ien,-jen : *ar gouilhejen* (gros paysans - Y.Gow / NF Couillec)

CACOCHYME (15° Med. < gr *κακός kakos* / caca - laid, mauvais & *χυμός khumos* humeur, suc ; GR *corf klañvus, leun a voall humoryou & ur c'horf paour a zen, corfou / corvou*) vieillard cacochyme (plaisant) *korf klañvus a zen kozh* m.-où / *KOZH-KABAC'H*

CACOGRABIE (16° < gr *κακός kakos* & *γράφειν* - n.vb : ar) *FALL SKRIV*

CACOLET (19° < Pyrénées : bât à dos de mulet Pyr. < basq *kakolak* Rob.) *GOLC'HEDENN* f.-où (C. *Bacc & bask / bas-dipr & gwakolig*)

CACOLOGIE (rare) = *kakologiezh* f.-où

CACOPHONIE (16° < gr *κακός kakos* & *φωνία* ; GR *disaccordançz, discordançz, discorded*) *DISAKORDAÑS^e / DIZAKORDAÑS^e* f.-où, *STORLOKEREZH* m.-ioù (Ph-KLT / *Storlok & strolopet & droukson* m.-ioù Diwan / gall *drygsain* & néol.<PH "*mes\toniezh*" f.-où)

CACOPHONIQUE (19°) *DIZAKORD, SKLOK*, (Ph) *STORLOK-DISTORLOK, STROLOPET*

CACOU, CAQUOU(X – NP gaul. Cacus D 81 & cacousès trad. T / 'al laoures Mari Derrien' Luzel

- T & Ph) *KAKOUS* (ad.) m.-ien / *kakouzien**, *kakoujen* (& *kakouchen*) f.1

CACTACÉES > **CACTÉES**

CACTÉES (& cactacées) *FLEUR PIK* coll.(-enn)

CACTUS (18° lat-gr) = *ur c'haktus*, *ar c'haktusoù / fleur-pik*

CAD- (NL & NF < v-br-gall *cat-* combat gaul-celt *Catu-* / gallo 22 : *Cado* & NL *La Ville Cade...* & NF *Cadic*, *Cadec*, *Cadiou* etc. & NL *Kergadiou*, *Kene-Kad-Are* Pll & *n'on ket kad !* Arv.T & K)

C.-À-D. c'est-à-dire (GR id est / angl *i.e. / ie*) > *dl eo* (*da lavared eo / da lavaret dit...*)

CADAQUER (gallo "câdaquer" - Sébillot / câquaient - oies) > **CAQUER**.

CADARACHE (NL prov.-oc cataracte, chute d'eau - Rob. NP) = *kreizenn Gadarach*

CADASTRAL,-AUX,-E (18° relevés cadastraux *paperennigoù*) *diwar ar C'hadastr & a'r C'hadastr*

CADASTRE (16° prov-it.<lat.-gr κατάστιχον *katastikhon* : liste de haut en bas) *KADASTR* m.-où : l'ancien cadastre (napoléonien) *ar c'hadastr kozh & Kadastr Napoleon kenta'*

CADASTRAGE (20° - n.vb - *ar c'h*) *KADASTRIÑ* (*parselladennoù*)

CADASTRER (19°) *KADASTRañ,-iñ* (*broioù nevez*)

CADAVÉREUX,-SE (16° / gaul-celt li'o & maruos) *liv** *ar marv 'n e gerc'hen* m. (gall *celaneddol* < *celanedd* pl *celain* : *dead body*)

CADAVÉRIQUE (*E-GIZ*) *MARV* : (rigidité cadavérique) *reud-marv & ken reut ha marv /-kelan* ; (fig. : d'une pâleur cadavérique) *DROUGLIVET, MORLIVET / GWENN-MARO* (*mar da gavan gwenn-marô er gwele...* - Are - si je te découvre en lividité cadavérique).

CADAVRE (16° < *cadaver* lat. - gall *corff marw* : *corpse*, irl *corpán, marbhán* ; C. *Corff & maru*, GR *corf-marô*) *KORF MAR' / MARV* / KORF MARW^e / KORV MARO^o* m.-où, (animal) *LOEN MARV** m.-ed : un cadavre animal sent ça sent *ul loen marw^e a daol c'hwezh & kalavr* m.-où : *kalavreu* (W1880<PL), *kelan* m.-où (W<LH = gall.) ; un cadavre ambulante (arg. / cadavre : laide) (*un*) *ANKOÛ* (m. & fig. -Tristan Corbière : Ancocrignets) : *un ankoù krignet*, (& arg. : cadavres = bouteilles vides) *boutailhoù kreuset^e* (Ph) & (Luzel, T<JG) *korvou heb ene^o* ; se refaire le cadavre (Balzac 19° & s'arroser le cadavre : boire un coup - arg. Chon<BTP *kada*) > (*lakat**) *ba da gada*

CADDIE, CADDY (19° Golf : angl. < frç *cadet* - gall *gwas golffwr / bocs te : tea-box*) = *ur c'haddy / gwas (golfour)* (m.) ; (marq.< US *caddie cart* chariot de caddie etc.) = *ur c'haddie / KARRIG* m.-où : *ur c'harrig (bout - T)*

CADDY (frangl.) > **CADDIE**

CADE (16° prov.-oc < lat : *genévrier*) = *eoul kad*

CADEAU (15° prov.-oc *capdel & cadel* : lettre capitale ornée < lat. *capitellus* - offrande relig. ; v-br *prometic*, C. *Proff* : offrande / NF *Prouff*) *PROF / PROV^o* m.-où (*da Itron Varia Vulad* - trad.), (Go<KC *appr^t* - à Noël) *LOD* m.-où : *ta lod Ned'leg / ta lod (ar) pardon* (& Ph-T *lod - an eured, ar pardon*), & *lodenn* bonbon en cadeau KT & coll. E & Tu : *kemer lod !*), (W) *NEWEZ / NEVEZ* m.-ioù, *PREZANT*^o* m.-où & *presañchoù^e* : après avoir donné des cadeaux *goude roet prezañchoù d'ar vugale* (Ph *usu^t* / popul. = *ar c'hadoioù / cacher les paquets cadeaux gronnañ pakajoù Nedeleg* Ph<MA ; étrennes *deroù-mad* & var. / *kalanna(ouenn)* & à Noël *kouignaoua*, & don ro v-br *kemrod* > *kevro* quote-part en don) / (pers.) ne faisant pas de cadeau (Ph - *ub*) *STENN-MAT ! /mat/* & ce n'est pas un cadeau (ce type - *appr^t*) ! *pebezh streubeul (an den-se) !*

CADEN (NL 56 - Plebs *Catin* 9° cf. *Cat-* & suff.) *KADEN*

CADENAS (16° prov.-oc anc. : *catenat* < lat *catena* - GR *cadranaçz / cadranadtou*) *KADRANAS^s & kradanas^s* m.-où, *KRABOTINELL / KRABOTINENN* (Go<KC) f.-où (cf. *PRENN* - fermeture < bois - gaul.-celt *prenne & prinni* - Gén.)

CADENASSER (GR *cadranaçzi*) *KADRANAS^siñ / KRADANAS^siñ, KRABOTINELLAñ,-iñ / -ENNañ* (*an nor / morailhet*)

CADENCE (16° < it *cadenza* chute < lat *cadere* : choir, chute & caduc - gall *cadens, tòn* ; M.17° à la cadence *dansal e cadancç*, GR *cadancç*, en cadence *e / gand cadancç* - Mus.) *KADAÑS* f.-où : *disq^uin de ho chadans* (chanson 1773 - TK : leur apprendre la cadence) ; (cadence au travail) *TAOL* m.-ioù : suivre la cadence *heuliañ an taol & an ton* (T<JG), en cadence *beb eil taol, en kadañs* (Ph<Goadec /

rythme (*kel*)*lusk* / *kevlusk* & *kef-*) & un cheval savait à quelle cadence aller (Go<KC) *eun an'val 'houvèè sort herr 'nè da vont* > *HERR* m.(-où)

CADENCÉ,-E (16° pp / vb) au pas cadencé '*n ur skoiñ ar pas / paz** (Ph & *pasioù^e kadañset*) & prose cadencée *komz-plaen a-daol(adoù)*, travail cadencé *labour kadañset*

CADENCER (18°) *KADAÑSañ,-iñ* : cadencer son pas *kadañsañ e bazioù**^o

CADÈNE (GR *chadenn ur galeour; chadennou galeouryen / kadoan* Ph) =

CADENETTE (tresse < M. de Cadenet 17° - NF) dim.-ig f.-où : *ur gadennedig / ur gadoanig*

CADEROUSSE (NL Vendée gaul. Cataros Rob. / gaul.-celt. catu- v-br-gall. *cat* combat > capable) =

CADET,-TE (15° oc : gascon capdet / capdel prov.-oc > cadeau lat. caput : chef, tête / puîné > 18° & NL Le Cadet / Cadec, Cadic, Cadou ; gall. *cadlanc*, irl. *Cathal* ; C. *yaouaer* & GR puiné *yaouër-yen* & -ès & *ur haded* W, premier cadet *ar c'henta yaouër*, dernier cadet *minor* & *er minour*) *EIL HENAÑ* & (de trois) *etre henañ, hanter henañ* / (puîné) *yaouaer* m.-ion f.1 ; *C'HWEVRER(IG)* (Luzel 19° : personnage de contes *Genver ha C'hwevrer*) & Cadet Roussel (1792 soldat Roussel : type niais) > *Genve(u)rig* (W type lent & raté / frère dégourdi – NF Guenver Ph) *ar Genver*

CADI (قادي *qâdi* juge > esp. : article *al* > *alcalde* & basq. > *alkarte* a : le maire) = *ar c'hadi*

CADILLAC (NL Gironde < NP Catilius Rob. NP & cf. NL Quédillac 22) =

CADIO (NP & NL Croix Cadio 22, Kercadio 22 gallo, Kercadiou Go *Kergadiou*) *Kadiou* : *mab e dad eo Kadioù / merc'h he mamm eo Katell* (bon sang ne saurait mentir, NF Cadiou & NL Kergadiou Ph etc. < v-br. *cat* combat & -*iou* NF descendant de...)

CADIX (esp. *Cadiz* – berb. / قاديس *Qâdis* & cf. Agadir / fort - baie *bae/boë Calis* GR le vaisseau est parti pour Cadix *eat eo al lestr da Galis*) = *Cadiz / Kalis*

CADJIN,-E (Acadien,-ne) > CAJUN

CADMIE (16° lat-gr < NL Thèbes) = *kadmi(a)*

CADMIUM (Chim. < Cadmie) = *kadmium* (m.-où)

CADOGAN (NP général Cadogan < gall. Cad-) > CATOGAN

CADOIR (NL 22 gallo Le Cadoir / C. *Cadoer* chaire, cathedra & *cadoeryet* ALBB n° 405 : chaise W/Go *kadoar* = *kador* & NL Botcador - Botmeur, *Tuchenn Gador* signal des Toussaines) =

CADOR (قادر *gaddour* chef / caïd & قدرة *kadër* pouvoir - cf. NP Abd el-kader) c'est pas un cadour *n'eo ket ur mailh* & cadour (chien < *ca*(bot Mé)*dor* – Rob.) = *un tiè-tiè* (onom. < excl. *tiè ! 'maes !*)

CADOREL (NF T) > CADORET

CADORET (NF & NL Kergadoret – v-br. *cat-* & *uuoret* secours / combat, gall. *cad*, irl. *cath*, gaul.-celt. catu-/uoreto *idem*) *Kadored /-et, Filomena Kadoret* & *Kergadoret*

CADOU (gaul.-celt. catu : combat NP & NF, NL & v-br-gall. *cat*, irl. *cath*, GR Cado *Cadou, Cadeü* : *sant Cadou an enès*) *KADOÛ, Sant-Kadoù* : Cado(u) fils aîné *Kadoù* (Prl *Kadaou*), *ar mab koshañ, ar roue Kado* (Helias)

CADOUDAL (NF v-br. *cat* combat, *uudal* ferme) = *KADOUDAL* (W 19° Cad. & E > *ar C'haoudal*)

CADRAGE (20° - n.vb. Ph) *KOUCHAN* : *ar c'houchañ (ud)*, & *sterniadur* m.-ioù (Diwan)

CADRAN (13° quadrans < lat. : part.présent quadrare, GR *cadran-ou, horolaich-héaul* : *nadoz ar c'hadran* & *ar c'halander* W = style *styl / goalenn ar c'hadran*) *KADRAN* m.-où (NF) : marché au cadran *marc'had dre gadran / horolaj (Gwerliskin)* ; (appr^t face, tranchant – v-br-gall. < *trem* & *randremmes* Cart.Redon, Cart.Landévennec NP *Daniel Drem rud*) *DREMM* f.-où : le cadran d'horloge *dremm ar horolaj, kadran an horolach* (GR) ; cadran solaire *horolaj heol* m.-où,-*choù* & *kadran heol(ig – GR)* / '*eurier heol*' m.-où ; faire le tour du cadran *kousked^e un devezh leun*

CADRAT (17° & quadrat < lat. : carré – Imprim.) = *ur c'hadrat* (m.-où)

CADRATURE > QUADRATURE

CADRE (16° < it. *quadro* carré < *quadrus* lat. - ie / gaul.-celt. petuar, petru- : *pevar, peder*, GR *cadrennou* & *qarre-ou* : *ur gadrenn gaër* & *stærn-daulenn*) *KADRENN* f.-où : *kadrennou ouzh ar mogerioù* (T photos encadrées, cadres aux murs), (encadrement – gall. *ffrâm* : *frame*) *FRAMM* m.-où : (cadre de fenêtre) *framm ar prenest / framm-dor* (Ph / chassis *STERN* m.-(i)où T<JG & Ph *sternioù / starnou* L – *stærnou* GR) ; dans le cadre de... *e-barzh (framm / stern) e labour* ; cadre à enrouler les

lignes *PANTOL / KANTOL* (Eussa) m.-ioù : *punet e veze al linenn-se war un tamm spoue karrezek, graet ur pantol anezhañ* (Douarn.<YE AL 123/317), (v-br *catoinan* chaînette – Groix) *KADOAN* f.-où (Pll chaîne de bras < d'attelage de bœufs) ; (pers. – dér.) *frammer,-our & frammataer* m.-ion f.1 (Meven Mordiern : jeune cadre dynamique *frammer yaouank startijenn gantañ, & frammour 'ti ub* (MM<AB)

CADRER (16° ; v-br-gall *hamal, hemel* ie ; GR *hevelout & beza hevel, just, a dailh, cocaign, dereout* : *ar paramant-se ne dere qet & jaugeiñ*) *KOUCHañ,-iñ* : cadrer avec *kouchiñ g'ud* (Ph & *jaojo ouzh, klotañ & kordañ gant...*), nous cadrer sur le cliché *kouchañ ac'hanomp war ar foto* (Ph), *STERNañ,-iañ,-iñ* : cadré de façon chouette, sympa etc. *sternet 'vod* (Ph & encadré, structuré : *partioù frammet & nevez frammet / UDB '70s*)

CADREUR,-SE (Ciné, télé - Acad. / caméraman) = (*kadrouer*) / *KOUCHER* m.-ion f.1

CADUC,-UQUE (14° < lat *caducus* vb *cadere* : choir & chute ; C. *Coezabl* 'cheable, caduc', M.17° *coz, vset*, GR *uset gand cozny / cleñved & dinerz, coz / coh, fall & an droucq uhel, droucq sant Yann* : *coüeza a ra e drouc-sant & ema / droucq sant Yann so gandhâ*) > *koue(zh)apl** (rare) ; (caduc / âge) *KOZH-FALL* (& *izil – eiddil* gall = *gwan*), Yasser Arafat 'it is caduc' *diamzeret eo*) ; loi caduque *lezenn aet da fall*, mal caduc *droug sant Yann (& droug uhel, drouksant)*

CADUCÉE (lat-gr dorien *καρύκιον kerukeion* : attribut de Mercure > caducée des méd.,pharmaciens) *arouezentez* f.-où

CADUCIFOLIÉ,-E (dér.) "*dibourc'hidig*" (& *-ik**)

CADUCITÉ (GR *cozny / coh(o)ny, discar, dinerzded & dinerhted*) *KOZH(O)NI* (*ub, ud & izilded*) f.

CADUDAL (NF var. / Caoudal *Kaoudal*) > **CADOUDAL**

CADURQUES (Juvénal/Santons < PYL 193 & gaul-celt. *Cadurci* < *Caturci* : *catu-* combat & *turci* pl *turcos* sanglier / *kad & tourc'h*, *Tourc'h* NL K > Cahors / *COULE kougoul* (*erc'h gwenn*) = *Caturci*

CÆCAL,-AUX,-E (17° appendice *cæcal* : *lostig ar b*) *pennsac'henn & ar vouzellenn dall*

CÆCUM (16° lat méd. : *intestinum cæcum* aveugle – gaul-celt *exs-ops* : sans œil / *ab-oculus* > aveugle & non-voyant *andercos 'anderc'h'* NL = dallo *dall* br-gall-irl & *andabata* combattant rendu aveugle > gladiateur à Rome) *BOUZELLENN DALL* f.-où, *PENNSAC'HENN* f.-où (T<Klerg)

CAEN (gaul. *Catumagos* champ de bataille D 94 – '*Kadvan*' MM / *Kavan* & Irl. *Kawan*) = *hent Caen, aet 'bioù Caen*

CAER (NL celt. : *Caer* gall & corn., Irl. *Cathair* /*kajr*/, v-br *Kaer* > *Carfantan* NF & NL gallo & Ker : Kerfeunteun & NL par dizaines de milliers au bas M-Âge gl Ville en Haute-Bretagne) > *KÉR*

CAERPHILLY (NL Galles < *Caer* fort Fily NP & NF, NL) *Caerfilli* (*koubet g' Lannuon*): *kastell C.* (& cf. *Caerleon, Caerdydd*)

CÆSIUM > **CÉSIUM**

C.A.F. / CAF = *CAF Sant-Brieg...*

CAFARD,-E (16° < *كافر* : *kâfir / kafar* – Egypt. : infidèle & hypocrite, renégat / *Cafrerie* – Afr. ; GR *cânfard,-ès & câvard-ed*, 'de nature de deuil' / burlesq. < tissu de fil et laine effilée = Pll<MC *pilpous,-ès-ed*) *FLATOUL(L)* : *flatoul ! maez e doull ! (flat(r) toull & beg toull ! Prl / NF Flatrès & fam. Ph-T ridell toull & to(u)pin*) ; (une blatte) *C'HWIL DU* m.-ed ; (avoir) le cafard (& le blues *kaout**, *lonkañ, magañ, malañ*) *SOÑJOÛ DU* pl. : te donner le cafard *reiñ sonjoù du dit & coup de cafard soñjezon-où du*

CAFARDAGE (18°) *FLATOULEREZH* m.-ioù & *flaterer'h* (Prl & *to(u)pinerezh*)

CAFARDE (arg. : lune > arg. Tun. 19°<NK) « *barr-heol* »

CAFARDER FLATOULLat* (16° / *to(u)pinat**) & (avoir le cafard) *lonkañ soñjoù du* (Ph)

CAFARDEUR,-SE (19°) *FLATOULLER* m.-ion f.1 (& *to(u)piner*)

CAFARDEUX,-SE LONKER SOÑJOÛ m.-ien f.1 & se montrer cafardeuse *dalc'her d'en em chakat* « **CAFATER** » (gallo : chiffer) > **CALFATER**

CAF' CON' / CAFÉ-CONCERT = *ur c'haf'koñs'*

CAFÉ (16° < *قهوة* : *qahwa* 'caoua' & *cahoa* 1611 > *qahwæt-əš-šabâb* "Café de la jeunesse", turc *kahve* & *الموكا* Moka, port du Yemen > moka – irl *caife* & café angl, gall *coffi / caffè* : *bwyty* ; GR

eva caffè, gemeret ur banne caffè, ur uëh caffè & NF Caffè, verlan > féca Ph kaf' = caffè angl arg. US) KAFE m.-ioù & coll.-enn-où (grains de café) : café noir ou au lait kafe du pe kafe (dre) laezh, un café vert (& grain) ur gafeenn c'hlas ; un café ! ur banne(c'h) kafe (mar plij !) & ur banne rouzig (KL<FK -1914) & (surn. Li<YR) Saig ar C'haf^e ; (petit noir) Pipi du (hum.T < NP Pierrot & arg.Tun.19° Pipi gwenn caf' au lait & « loa vihan » NK / mik mic - gallo) ; café clair kafe hir / flak (Ph & dourgafe mauvais café – T<JG / Ph kafe seures^e & pisse d'âne, de chat staot kazh / serré, tassé Ku kaf' tew^e), café réchauffé kafe adtommet / astommet & (dans la cheminée / suie du conduit & café bouillu) kafe euflet (Pll<LL), amateur de café kof kafe m.-où, offrir / servir du café (à q^{um}) KAFEA (ub – T<JG) : kafeet anezo ; (bar) OSTALERI / OSTALIDI (var. Dp-Ph / KW TAVARN & tavargn – GR) f.-où, er hafèieu = en tavarneu (W1880<PL / 'kafedi' - dér. 1960) ; garçon de café mevel ostaleri m.-ien (Ph & paotr, mar plij !) f. matezh, mitizhien,-ed tavarn ; (café – au lait ad.) liv kafe / liw^e ar c'hafè (laezh)*

CAFÉ-CONCERT (caf'conc') = kafe koñsert m.-où (& koñserchou)

CAFÉIER PLANT KAFE coll.-enn-gafe & -où-kafe

CAFÉIÈRE (18°) plantadeg kafe(où) f.-ier,-où

CAFÉINE (19°) = kafein m.-(-où)

CAFÉISME = kafeism m.-où / n.vb. (ar c'h)KAFEA

CAFET' (arg. - R2...) > CAFETERIA

CAF(E)TAN (turc kaftan vêt.) = ur c'haftan (-où)

CAFETER > CAFTER

« **CAFÉTER** » (bretonnisme HL) KAFETA

CAFETERIA, CAFÉTÉRIA (angl-esp. US -eria / cafétérie c 1900) = ur c'hafeteria, ar c'hafet' (R2 = cafet' de la fac = gall caffeteria, caffè & 'caffè helpu hunan' : self) & "kafedi" m.-où : er c'hafedi

CAFÉ-THÉÂTRE = kafe-teatr m. : kafe-teatr Hede ('kichen Roazhon)

CAFETIER (قهوةجي : qahwa(d)ji "kawaji" / NF L(h)ostis 'n Ostis) OSTIZ*° (OSTALERI) m.-ion, ostijen f.1 (W tavarneour,-ez trad.)

CAFETIÈRE (1690 – GR caffetyerenn-ou = Ph / grecques : frises, motifs à la grecque de cafetière) GREK /grèk/ f.-où (pas mut.) : ar grek & grekenn f.-où > ar rarekenn (Li<YR), (contenu) GREKAD / grekennad (kafe) f.-où (Prl, KL) ; KAF(ET)IERENN (Ph kafietrenn / fam.E kafiotenn 'cafiotte' gallo) f.-où ; (Li / NP) CHEPTAL, (K) CHEFTAL(ENN), CHEFTADENN, CHARTAL m./f.-où & (arg.Tun. 19°<NK – au coin du feu / des cendres) Pipi ludu, (KT<MHM) fil-kafe & fil-te (KT passe-thé & T<JG ar filtr-mañ = POD-KAFE m.-où / Ph sil kaf') ; lui n'est pas cafetière (amateur de café) n'eo ket kafeüs anehañ^e / vb kafeta ; (arg. : tête & caboche) KOKENN f.-où & (arg. Chon<BTP) tetierenn & (lang.kem. W) petard m. (& clo^s-penn 'caillou' > KLOPENN m.-où)

« **CAFIÈRE** » (gallo > var. Ph) KAFIERENN f.-où

CAFOUILLAGE (20°) SKLABOUS^s(EREZH) m.-ioù (Ph / Pll<PM = sklabod : ur sklabodenn !)

CAFOUILLER (18° picard < fouiller & préf.) SKLABOUS^s(ENN)at,-iñ : je ne faisais que cafouiller ne raen ken me' sklabous^sad^e / labour (Ph & bousculer, éclabousser, postillonner / ronchonner, ronronner Wi<FL – NALBB n° 152-3 éclair de chaleur) BROGONiad^e (Prl & 'n im drebachein)

CAFOUILLEUR,-SE (& var.) SKLABOUS^sER & -our m.-ion f.1 : ur sklabous^ser eo-eñv (Ph)

CAFOUILLEUX,-SE (ad. /-ous,-e - Pll<PM) SKLABOUS^s

CAFOUILLIS (& gaf-/ Ph glabous) SKLABOUS^s m./coll.-enn : ur bern sklabous, ur sklabous^senn ! (Ph / sklabodenn)

CAFRE (17° ethnie noire Afrique du Sud < كافر kâfir infidèle, pl. كفار kuffâr - cf. rap > CAFARD) = ur 'c'hafir' (m.-ed f.1)

CAFRERIE (Rob. : Afrique noire non musulmane & Lar.< kafir infidèle / islam) = kafreiri,-iri (f.) : ar Gafriiri

CAFTAN > CAF(E)TAN

CAFTER (1900 & cafeter < cafard كافر : kâfir – C. Flataff 'flater' / NF) FLATEal / FLATal (Prl) & cafte pas ! (arg. > Tun. 19°<NK) 'difoar(es) ket !

CAFTEUR,-E (20° & cafeteur : mouchard / NF<f. Flatrès) *FLATEER,-our / FLATER* (Prl) m.-ion f.1

CAGE (12° < lat cavea < cavus : creux - ie cau- / C. *caf* cavea / gaul-celt croso ; v-br *cau*, C. *Caf* 'caue', GR *caouïed-ou* & *caouïegeou*, *qaouïidell*, *qéhuydell* : la cage est bonne *mad eo ar gaouïed* & cage de vaisseau *castell-lestr*, *qestell-listry* – gall *cawell / kawell* cradle, irl *cabha* - hollow) *KAOUED* f.-où,-joù : oiseau en cage *labous en e gaoued* (& petite cage) *KAOUIDELL* (Ph = B.1908 *ar gaoued pe gaouïdell / kawidell* : Prl *kaouïdell / kaouïstëll* - Go<KC / *kavell* ber) f.-où : *ur gaouïdell aour* ; (cagée) *KAOUEDAD / KAOUIDELLAD* (& *kaouïstellad*) f.-où ; cage à poule (& gallo 22 'musse' à lapin-s) *muz(er)* m.-ioù (& W *kel* box / *kell* < lat cella AB) ; cage d'escalier *toull ar skalieroù / an diri*, *toull-kampr*, cage thoracique *kest ar brusk* (& W *kestad* pl. : côtes)

CAGÉE (rare GR *caouïedad-ou*) = *KAOUEDAD*, (petite Ph) *KAOUIDELLAD* & *kawidellad* W f.-où

CAGEOLE (dim. / cage - *gayola* esp. & portug. *gaiola* / vb CAJOLER)

CAGEOT (19°/15° cageau Rob.: dim./-ot) *KA(R)CHED* m.-où, (contenu) *KA(R)CHEDAD* m.-où : un cageot de légumes *ur c'harchedad legumachou* (Ph / *kas'ed,-ad* caisse div. & *ur hajoed* Li<YR) ; (fille - péjor') un vrai cageot *ur pezh vil (a blac'h)*, *ur sac'had-brenn / sac'had temz* (Pll fig. & vulg' / L<MM *ul lastreuïll*° < *lastr-treuïlh*) & ('gros pet') *pezh bromm* (T)

CAGEROTTE (& caseret / from.) *kawidellig* f.-où (& à fromages) *sklis'ennig* f.-où(igou)

CAGET (claire à from. = *kl(ou)edennig*) *kaouïdellig* f.-où

CAGETTE (dim. : gallo petite manne *boutegig*) : *ur c'harchedig fr(ou)ezh* m.-où (Ph) & (arg.: cellule Tun. 19° *er gaoued*) > *KAOUIDELL(IG)* f.-où : *paket er gaouïdellig*

CAGIBI (1902 - métathèse dial. & cabigit, cabagit, cabagetis : cahute ; v-br *clut* & *clutgued* gl 'strues' amas & *clut moriuon* : *kludad merion / klujad merien* Ph & *si-/klut*) *SIKLUT* coll.-enn-où (T) : *un tamm siklutenn* (KT / Are & (pan-pan) *cucul / lap, loch / loj, paou / pô* Pll, *skiber* NL Squibernevez - Péderneq T)

CAGIER (désuet / NF Caoueder) *kaoueder* m.-ien (f.1)

CAGLIARI (It. < gr Karalis < kar- : pierre - Rob.) =

CAGNA (1914 arg.Mil. < annamite *kai-nhà* : la maison - Rob.) *NE(I)ZH TO(U)S'EG* m.-où *tous'igi* (fig. – Ph fam.)

CAGNARD (1 - 15° prov.-oc *canha* chienne < lat canis – soleil ardent & abri – appr. / soleil arg. & surn. / NF) *Huonig* m.-où)

CAGNARD,-E (& NF Cagnard / Caignard m-br & v-br-gall *cain* beau - LF & suff.) *yeweg*° m.-ed f.1 (ad.) *yevek** (W 18° l'A *yeuêc* casanier, cendrillon, claqué-dent = paresseux & *yeuaj* paresse crasse, *yeuein* W vb s'acagnarder Ern. & gallo / C. *yeu* joug < ie 'yugom')

CAGNE (*Chato, Kerich'* & ad.-eux-se) > KHÂGNE

CAGNES (NL 06) > CANNES

CAGNEUX,-SE (17° cagne < prov.-oc *canha* : chienne < canis - ie : genoux en dedans – cheval / panard & pers.) *SKARBELLE*G /-EK* ad. / pp (*treid*) *SKARBET, CHOUK-DAOULIN* (fam. Ph), *KRAVAZHELLE*G /-EK* : *treid kravazelle* (T<JG), (cheval) *PIOCH* (syn. B. : *kezeg pioch* & *jelpi varus/valgus dijelpi* & *war-charre / war-skuïlh*)

CAGNOTTE (prov.-oc cagnoto : cuveau à vendange < cana & var. - canne) *ASSAC'H* m.-*sehier,-sier* (*az-/as-* & *sac'h*) ; (au jeu) *PODAD* m.où, (somme - T) *barliniad* (& *barlennad*) *arc'hant* f.-où / *klotad argant* (Prl) m.-où

CAGNY (NL Somme & Cagneux < gaul ca(g)io > chai / quai, v-br-gall *cai-ou*, br L & E : *kae, diské* Parc disqay, Ouaisquay : *ar Wäzhkae* etc.) =

CAGOT,-E (béarn.-oc : lépreux blanc < cagar vb chier C. *Cahet, cachlech* / T-K *KAKOUS* = *lovr* Ph & var. / GR & bigot - norm. < by God) *PATERER,-our* m.-ion f.1 (B. / *radikaed dibater*)

CAGOTERIE (GR bigoterie - n.vb ar) *PATERATA*

CAGOU (échassier – N^{elle} Calédonie) > = (*kagou*)

CAGOUILLE (Région. : escargot < lat. conchylium – NALBB n° 239-40 *melc'hwed / melved* & surn.: Ouessant *berou, beraoued, bigornigou* Ph-KLT & *biou lard gant kerniou, korni'-kornog-ed* W & Groix Wi *lima(ied)* / *lima(ioù* : berlingots Ph = *limigou / luma* & *pod(enn)-où* KW / Big.) *BLËJ*

coll.-enn

CAGOULARD,-E (1938 Hist. & bardocucullus gaul-celt / NF Cougoulec) *Kougouleg m.-ien f.1*

CAGOULE (12° < lat. / gaul-lat bardocucullus coule de barde = capuchon bardique, gall *cwcwll* : *penwisg*, irl *cochall* : *cowl* angl. ; C. *Cougoull*) **KOUGOUL** (dim.-ig) m.-où (*menec'h*), (arg. : préservatif / chapeau *TOK* : *tokoù* capotes Pll / chapeaux *tokeier*) : mets ta cagoule (sketch) *gwisk da gougoul* ! (& *da dok* / *da goef*...)

CAGOULÉ,-E (NP gaul-celt. Cucullatus D 109 & encagoulé / NF Cougoulec) **KOUGOULET**

CAGUER (16° arg. < oc *cagar* < cacare : tu me fais caguer = chier) : va caguer ! *kae da gac'hat* ! (& *da gac'hat* - *ganit*...)

CAHAN (NL Orne & Cahon – Somme < gaul. *catu-magos* champ de bataille = CAEN "*Kadvan*") = « **CAHÉE** » (gallo : grosse averse / C. *Couhat glau*) **KAC'HAD** / **KAOUAD** (*erc'h*) f.-où,-jòù : *kaouajòù erc'h* (Pll<PM & T)

CAHIER (16° / 12° quaer < quaternio lat. & quatre f. - ie ; C. *quayer leffr* 'quayer de libure', GR *cayer-icq*, pl.-ou-igou /kaje/ / N /kajè/) **KAIER** / **KAHIER** (Prl) m.-où : *war ar c'haier* (Ph & *war ar c'haier ruz* T<JG sur liste rouge)

CAHIN-CAHA (16° onom. / cahot – GR *caheñ-caha* sic) allé cahin-caha *aet STROÑS-DISTROÑS* (Ph & *brallus ar garg* / *link'ha lank'T*<MxM, Prl *lordoi* = *rattle* angl. : secousse forte & *bourlig ha bourlog* / *borloka* L = *storlok-distorlok* & Ph)

CAHON (NL Somme < gaul *catu-magos* : champ de bataille – D. / Cahan & Caen /kã/) =

CAHORS (19° & vin NL gaul Caturci < cat- bataille & turcos sanglier *kad* & *to(u)rc'h* NL Tourc'h – D anc^t *Divona* / oc *Caors* « co-our » NL Quercy) & (du) *cahors guin cahors* (W1880<PL *ken du el me zok*)

CAHOT (15° / vb < m-neerl.) **TORDOROS^s**, (W secousse) **HOROS^s** m.-où (& *tort (h)oros*, *tos^soù* / Ph-T *skoas^sell* ornière - NL *Kerscoassellou* E / Prl *skos^sell*)

CAHOTANT,-E (18° part.présent / pp) **TORDOROS^sET** : route *tordorosset an hent* (Pll<PM / *koad toros^set* : '*diwanet da noz* : *bos^sou tout*' Pll<PM & Ku<JF *didoroset* an nor* secoué violemment la porte, *un dolossenn^e* une butte arrondie Ph=Ku<JYP & *billot rond* Ku<JF : *penn tolosenn* !*)

CAHOTEMENT (18°) *horos^sadur* m.-ioù

CAHOTER (16° m-neerl secouer / hot-) **TORDOROS^sañ** & cahoté par la vie *chetet-dichetet* / *taolet ha distaolet g'ar vuhez* (Ph) ; **HOROS^siñ** (W / *tort (h)oros-*, **LORDOiat*** Prl)

CAHOTEUX,-E (17°) **TORDOROS^sEG** / **-EK*** (ad. / pp *un hent tordoros^set* Ph & Ku *didoros^set*, & *hentad porrodet*, *rodlec'hiet*, *skoas^sellet*)

CAHOTIQUE (& chaotique) > **CHAHOTEUX**

CAHOU (Afr. /kau/ : sorte de haricot / *kahou^o* = *kac'hou* /kahu/ chiard – bébé T<YD) =

CAHUTE (14° & cahutte Rob. < hutte germ. *Hütte* cabane, chalet neerl *kahuit* ; M.17° cahutte *squiber*, *ti-soul*[l] - cf. NL *Squibernevez Péderneq* & dim. GR *cahutte*, cabane *tyic*) = **KAHUT** (surn. *Job Kahut* – *Menez Are* musicien) & *kahutennoù* T / Prl *kahuit* coll.-enn-où, (appr. : crèche v-br, m-br & NL Crao) **KRAOU** m. *kre(w)ier* / *krevier* (T<JG) **LOCHENN(IG)** f.-où, **SIKLUT** m.-où,-choù & coll.-enn-où (& *cagna* > *neizh tous^seg*)

CAÏD (17° *qâi'd* قائد commandant, conducteur, pilote > esp *alcaide* directeur de prison) : un grand frère, ça s'appelle un caïd (Canal+ Guignols hum.) *ur breu' bras a vez graet deus outañ un tamm qa'id*, caïd du 93 (*Jawad*) '*qai'd an 9-3* / *penn-kêr* m.-où- (NL *Penker Gwengamp*, *Plistin*, *Plouha* / W *pennc'hêr* / *pennher* fils unique Ph-KLT) & *an Oz(h)ac'hig* (NF *Lozahic*, *Lozaïc* etc.) m.-où & jouer au caïd *c'hoari e babor* (T) / *e baotr*...

CAÏEU, **CAYEU** (17° anc frç picard : chiot < catellus – ongle & phalange > fig. – gall *ewin* : *crafanc*, GR *bochad* / *torchad-ou oignon*) **IWIN^e** / **IVIN** m.-où (*kignen*, *ognon*) ; **OËNS** m.-où

CAILLA (NL fr-prov & anc frç *cail* = Chaille, Chillaz NL: *caillou* < *calj(av)o *kailh(aouenn)* =

CAILLAC (NL < NP / gaul-celt *caliaco-* : coq < cal- & suff. -acon = *kilheg-og* D 83 / *Gaillac* & *Callac* - div. NL & NF)

CAILLAGE (19°) *kaouledigezh* f.-ioù, *koailhadur* - *al laezh* / *kaouladu.r* (Prl) m.-ioù (& n.vb. /

caillage)

CAILLASSAGE (19°) n.vb. (ar) *MEINATA* : (ober) *ur meinata dezho (fliked)*

CAILLASSE (19° / caillou – gaul-celt. & ie) *KAILHASTR / KAILH* coll.-enn : *trap din ar gailhenn* (Chon<BTP & arg. = fric verlan > la « iassca » *kregen / kregin & kregad* – W : coquillages = flouse en arabe dial.), & *maen / mein munut** (Go<KC)

CAILLASSER (1962 N.Caléd. Rob.) *MEINATA* (A.Braz / Prl var.) *MAINETad° / MAENETat ub* (W<GH) : caillasser la flicaille *meinata ar flikaj* (& Ph *mein(enn)añ = kailhastriñ* caillouter)

CAILLAUX (NP & Cailleau / gaul caljo- > caillou) =

CAILLAVET (NF dim. / caljauo / pp *kailhouet*) =

CAILLE (12°/8° quaccola onom. / frq angl *quail* & vb gall *sofliar* : ‘s(a)oulyar’ & vb gwangalonni / irl *gearg* ; C. *coail* caille calia, GR *coailh* : une caille est de chaude complexion *ur goail so tom-bras dre natur / ur c’hoailh* & *pemp-guennecq* < chant - "cinq-sous" ; NF Coail Ku > B.Bret. : fille – arg.) *KOAILH* f.-ed, chasser la caille *KOAILHETA* vb 2, (surn. < cri = GR) *PEMP-GWENNEG* m.-ed /-où, chaud comme une caille (ardent en amour) *tomm evel ur goailh* (& arg. Big. / Chon<BTP chercher une caille *klask kailh* : *merc’heta, plac’heta, pilhaoua*) ; pêcher à la caille *KAILHEal* (T<JG : *kailleal°*) & (quin)caille (arg. : chose de peu de valeur *traouegezh kin*) *kailh* & (arg. – parler jeune < « caillera » verlan < racaille : « petite caille ») *KAILH(IG)* m.-où (W) & caille (arg. = caillasse & « iassca » - verlan : fric) > (ur) *pemp-kwenneg*

CAILLÉ (14° le caillé & ad. / pp GR *coailhet, caoulet*) *KAOULED* m. (& coll.) : *laezh kaouled / kaoulet* pp (Go & Ph, L - caséine *kaoul / keùl* : *KOAILH* W ad. / par le feu *laezh tarzhet, & laezh tro* lait tourné par présure : *tro* m. < déverbal - *an tro*)

CAILLEAU (dial. – dim.) > **CAILLO(U)**

CAILLEBOTTE (16° anc dial. / bote : masse de lait caillé – Rabelais 16° & vb caillebotter ; C. *Coulet* ‘caillibote’, GR *caouled-enn & leaz caoulet / Leah ceuled, leaz tro*) *KAOULED* coll.-enn-où (& nichons Ph fam.) ; (lait chauffé W) *BOUEDAD* m. & caillebottes *kailhibod* (T<JG & NF Caillebot Ph & var. / *kailhebodenn* fille légère *kalbaotenn* fille coureuse et mal mise *sell ahe ur galbaotenn ! /aw/ Pll<PM*)

CAILLEBOTTER (19° le vinaigre caillebotte le lait & se caillebotter / cailler & *laezh kaouled*) *KAOULEDENNiñ*

CAILLEBOT(T)IS (17° Mar. : treillis de latte & panneau / from.) *TRANTELL / STRANTELL* f.-où (& tente Ph / Ph-T *ub distrantell* mal fixé etc.) : caillebotis de sauna *trantelloù ur sauna*

CAILLE-LAIT (syn. / glouteron, gratteron Ph-T *spegeres, stageres^e, karantez* boules de gratteron) *KROGEREZ*°* f.1

CAILLEMENT (n.vb. - ar c’h) *KAOULEDiñ, KOAILHiñ*

CAILLER (12° anc^t cailler < coagulare lat. ; C. *Couledaff* ‘coaguler’, GR sang *pouloudenna, & goad caledet*, W *caouleiñ, couailheiñ* & lait *caouledi*) *KAOULEDañ,-iñ* (& *kaouliñ, keulein* W), *KOAILHiñ* (W), (durcir) *KALEDiñ* : *gwad kaledet*, (coaguler, & grumeler) *POULOUD(ENN)iñ* (Ph-KLT) ; (popul. : geler, peler - de froid) *RIVAat** : ça caille *riwaad^e a ra !* (Ph / *riva’ma zac’h* - fam^t Pll me geler les couilles) & (arg. Chon<BTP) *frelom eo, frelom ‘m eus da ma meñgez*° & garw^e an archerioù !* (T<DG)

CAILLERA / ‘KAÏRA’ (verlan < RACAILLE : une petite racaille m. & f. Sarko) *KAILH* m.-ed f.1 : une fille de mauvais genre (cherchant pareil & sexe : une ‘klask kai’) *klask kailh (a ra & Prl ragaiaj* m. – sens coll.)

CAILLETEAU (dim. & GR jeune caille *coailhicq, coailhedigou*) = *koailhig* f.-où & *-edigou*

CAILLETTE (4^{me} compartiment de l’estomac des ruminants / *kaoul*) *KAOULIENN* f.-où : *pevare sac’h-boued ar saout* (& *sac’h bras, boned, levrennoù* – Klerg < **BH** 13) = (*SAC’H*) *TORIG-TOAZ*°* (m.-où / *seier*) & (surn. < bouffon : caillette = bavarde frivole) > *KALBAOTENN / KAILHEBODENN* f.-ed (Ph)

« **CAILLIBOTE** » (gallo : fromage liquide & plante dite boule de neige / GR caille de lait *caouledenn*) *KAOULEDENN / KAILHEBODENN* f.-où (& coll.)

CAILLO (Région. > CAILLOU) & « caillo rosat / cailleau rozat » (Région. < dict. Ménage : poire d'eau de rose – dure, blanche, à goût de rose... > var. TK<MxM) *per bilibouch*

CAILLOT (16° dim. /-eau < anc frç cail Rob. ; gaul-celt & gall *caill* testicule, irl – GR *pouloudenn-ou goad* & *caouledenn-ou goed*) **POULOU** / **POLOT** coll.-enn-où (*gwad* de sang & *pouloud yod, er soubenn* ; *polot douar* & *Prl ur voul gwaed = kalochennad (gwad) f.-où W<FL*) ; (caillot de lait - Ph-T) **KAOULED** coll.-enn-où : *kaouled laezh*

CAILLOU (13° norm-picard & anc frç = chaillo(u) NL & chail, chaille – Suisse, Pontchaillou NL & dent / gallo = petit rocher, récif ou galet < gaul caliauo < *calio / caljo & plante epo-calium / callio-marcus : tussilage *kell-marc'h* & gall *caill* : *kell* = irl *caull* > *cailech* coq *kilhog/kilheg* NF Quillec / Quillec, *cullach* verrat **PYL** 191, Robert *caljavo < CAL / gal > galet, galgal & car(r) *karreg* & garrigue & *kaled*, v-br-gall *caillastr* /-istr gl silex > gall *caillestr* = *kailhastr* NL Callastruc m-br Loth, C. *Caillauenn* 'caliou, pierre qui fait feu', GR pierre dure et polie *bily-ennou*, gros *mæncailostr*) **KAILH** m.-où coll.-enn-où / *kailhaouenn* f.-où, (pierre < solide – v-br *main* NF Mainguy, Menguy, Menic & v-irl *main joli*) **MAEN** (M.-**KAILH**, -**RUILH**, **BILI**) m. *mein* (-*gailh*, *mein-ruilh* & *bili* < pl.) : casser les cailloux (au bain 'avec les fesses' - hum') *torriñ mein gant o feuskennou* (Y.Gow<HB) ; (popul. : tête) **PENN-KOKO** m. & *pennglog* m. (*penn* & *clog* : *boulder, crag* gall. > *kleger* Cleg[u]er amas de cailloux & NL Cléguerec) : sur le caillou *war e benn-koko*, (*war ho klopenn, petard* m.-où (lang.kem. W / arg.Tun. 19°<NK) *picher* m. ; le Caillou (surn. Monaco, Ouessant NL & NF / *Karreg al louarn Lothey*) *ar Garreg* / *ar Maen* (*tour-tan ar Mên*)

CAILLOUTAGE (n.vb. - ar) **MEINENNAÑ** (*hent*)

CAILLOUTER (18° & empierrier > *meinañ* Ph-T) **MEINENNAñ,-iñ** : *an hent ne oa ket meinennet c'hoazh* (Ph la route - vicinale - n'était pas encore empiercée - années 30), & *kailhastrañ, kailhos^siñ* (& *kailhaouiñ* pêcher à la traîne / *kailhotiñ* tasser comme des cailloux < *kailh*)

CAILLOUTEUX,-SE **MEINENNEG** /-EK* (ad.)

CAILLOUTIS (17°) **KAILHASTREG** f.-où (NL anc^t *Caillastruc* / Le Mênec & NF/NL Venec Dp) ; **MAENEG** f.-i,-où : *ar vaeneg, ar Vaeneg* / *Vêneg*

CAILLY (NL / caill-) > **CAILLAC**

CAÏMAN (esp < caraïb.) = *ar c'haiman* m.-ed (& cf. *ka(l)imant* > *kaimanted* & *ka'imant* 'mes-tra ! : alligator / crocodile "caïman la même chose" ! > 'gozi' memes tra !)

CAIMAND (14° quaymant : mendiant - o.i. & vb ; M.17° *caimant truant*, GR gueux *truand, truantès, corqès-ed, calimant-ed* & *caymantes* - f. - W) **KA(L)IMANT** m.-ed f.1 (*kalimanted Rostren'n, fis^selaou fis^selaou / leun e benn a c'hwenn ha leun e benn a laou* - rime Ku aux dépens des Rostrenois, pleins de puces et de poux / fort taux de mendicité au 19ème), *n'eus ket ken war ar bale med ar galimanted* (trad. E / Ku *n'eus ket ken med ar galimanted a vez nos-dez o fale^e*)

CAIMANDER (15°-18° mendier, GR gueuser *truanti, corcqa* & *caymandteïñ* & quémander) **KAIMANTal** (Ph & Pll *sklankal / kestal, klask...*)

CAIMANDERIE (17°-19°) > **QUÉMANDERIE**

CAÏN (1 Bibl : NP hebr *qayin* lance ; C. *Caym*, GR *Cain*, *map henâ Adam*, Th. trad. - *da vreur Cain*) = *Kain* (*breur Abel*)

CAIN (2 - arg. & caincain – aphérèse) > **AFRICAIN**

CAINFRI (arg.-verlan – rap) > **AFRICAIN**

CAINRI (arg.-verlan – rap) > **(AMÉ)RICAIN**

CAÏPHA (C. *Cayphas* 'idē' NP Joseph Caiphat grand prêtre de Jérusalem au 1° siècle & « le Caïpha » gallo : marchand / Juif errant *Boudedeo*) = *ar C'haifa(t)*

CAÏQUE (18° < it *caicco* < turc *kaik*) : *caïqs* turcs (Loti) > *kaïkou turk* (& *bagouïgoù Turked*)

CAIRE (NL *مصر القاهرة al-qahra* / al-Qâhira Rob. : la Victorieuse – angl. *Cairo* > RH) **Kaero**

CAIROTE (hab. du Caire *قاهري qâhri-n* pl.) **Kaerôad** m. pl.-ôis / -iz*^o f.1

CAIRN /karn/ (cacographie en frç < angl. / irl *carn* /ka:rn/ Gén. /ka:rɲ/ & *cùirn* gael.<LC = gall *carn-edd* & galate gallo-grec **KAPN-**, gaul-celt. **KARN** vb *karnitu* – NL Carnac, Carnoët & Kergarn,

Lescarn, Pors-Carn etc. & NF Carn, (Le) Carnec) : *ur garn, lies karn Karno^d & Kergarn* (2007-8 Carnoët : « Tumulus en fête »), cairn de Barnenez (loc^t - Ti) *Kerdi Bras* (wikipedia).

CAISNES (NL Oise & Caine, Kaine, Quaisnes, Quaine - picard < gaul cassanos chêne, quesne & NF Duquesne, Lequesne, Le Quesnoy) =

CAISSE (14° prov.-oc caissa < lat *capsa* & influence gaul-celt **kaxsa* // *captus* & *cactus* > *kaezh* < ie D. & caisse de voiture > char gaul-celt *carpanton* > *carpentum* lat. & NL Carpentras, v-irl *carpat* > *carbad* chariot > v-br-gall *cerpit* ‘uehiculis’ > gall *cerbyd* vehicle / *carfan* br *karvan* : mâchoire & techn. / métier à tisser LF 103 & gaul-celt *cission* > *cissium* lat., v-irl *cess*, v-br-gall *cist* corbeille / *KEST* ; GR caisse de sapin *boëst(l)-sap, couffric houarnet*, caisse militaire *arc’hand an dud a vresel* / *arian* gall *cash*) *KAS^SED* (*kasseud* - Go<KC / légumes & *eun tokad kas’dou*), (contenu) *KAS^SEDAD* m.-où : caisse à laver *ma c’hased da gannañ* (trad. T<JG & boîte ou cassette de lavandière au lavoir Ph *kas^sed-kannañ da vont d’ar ster-gannañ*), une caisse de pommes *ur c’has^sedad avaloù* (Ph & Go<KC *eur c’has’dad & tri gas^sad* / Prl *ur ‘hachet bleud* / cageots Pll *ka(r)chedadoù avaloù*) = *KES^S* m.-où : *ur c’hes^s* /Hès/ Ku & /cēs/ Prl / *KEST* m.-où : ramener de l’argent dans les caisses de l’État *degas arc’hant er c’hestoù* (Kerboul Li / Sarkozy F3) ; (tronc *kefsant Anton* & comptoir – gall *cyff*) *KEF* m.-ioù, *kifi* (& *kefienn, kevenn* : *Kerangevenn* NL-NF Keranguéven & Coat-ar-guéven - Brest) : la Caisse d’Épargne *ar C’hef Espern*, argent en caisse *arc’hant er c’hef* ; caisse de voiture *korf-karr* (Heneu<GB), (& caisse de charrette) *KARRASTELL* m.-où : *ar c’hastell-karr* (Ph), longue caisse de charrette *ur c’harrastell hir* (T-Big. / **VBF**<PT *karr hir* 115), (arg. : voiture – gaul-lat *cisium* = irl *ces(t)* & gall. = *kest* corbeille) = *ur c’hes(t)* & *ur c’hastell(-karr* Ph, C. *castell carr* ‘chartil’ & bagnole / gaul-celt *banna bann*) : j’suis en caisse *ba’n oto ‘maon* ; lâcher une caisse (arg.: pet > T – var.) *leuskel ur pezh bromm / bramm* ; la grosse caisse *mandore f.-où* & du bagad *taboulin bras ar bagad...* (m./f.-où) & (arg. Suis. : cuite – avoir, prendre) une caisse (*tap’*) *ur garg(isenn)*

CAISSERIE (industr.) *kesterezh* (& *usin kas^sedoù^e*) f.-ioù

CAISSETTE (dim. / cassette *kas^sedig*) *kestennig* f.-où

CAISSIER,-ÈRE (16° ; GR *dispançzer* / *evezyad an arc’hand* – gall *ariannwr* : *cashier, airgeadóir* irl / *arc’hantaer*) *kas^seder,-our* m.-ion f.1, (usu^t) *PAOTR AN ARC’HANT* (& *paotr ar c’hef & ar chès / ar c’hest...*) m.-ed f.1

CAISSON (18° < it *cassone* / gallo : « câsson » - tiroir de grande table de ferme 22 *koufr-taol an daol-voued, an daol-goufr*) *KOUFRIG* m.-où, caisson de batteuse (d’où batteuse à caisson - NALBB n° 304-5 syn. KT) *KOUFR* m.-où : *ar c’houf* (& *kouf(r)ou* Ph *ar c’houf(r)où*)

CAITARGANT (NL 44 < gaul-celt *ceto* = *coet* & *argent* – Internet) > *Koed-argent*

CAITYA (hind. / Bouddhisme : édifier) =

CAIX (NL Somme < gaul *caio*-> *chai, quai* & Newquay etc. / NL *Disquay Diskae*) *KAE*

CAJEAN (NF < Teleg. / *Kerjean, Le Jean* / Jan & var. & cf. *Cachan* – gln *cati-cantus* D.)

CAJEPUTE (18° myrtacée < Inde – malais *kayu putih* bois blanc / *gwenngoad* aubier KW & *gwinnien, gwinnion* - pl. / *koed gwenn* arbres divers) = *kajput* m. (& coll.-enn)

CAJEPUTIER (rare) *gwez(enn) gajput* coll.(-enn)

CÂJOLE- > **CAGEOLE**

CÂJOLER (16° m-frç *gayoler* / cri du geai - *gayola* esp. & port. - cageole / cage & enjôler Rob. ; GR *cangeoli* & *lubani, licaoui* & *godicza merc’hed*, gall *hudo*) *TONATA* (vb itératif / *TON-* Go / Prl > *TONETad^e*), *OBER TON* (*da ub* – Prl = Ph) : arrête de cajôler le chat *dihan d’ober ton d’ar c’hazh* (Pll<YP), (enf. & faire câlin) *OBER KAMAMBRE* (*d’ur bugel*), *KAÑJOLIñ* (trad. Ph *d’he c’hañjoli & koñjoli an holl* consoler tout le monde & *koulouchiñ* chouchouter, *flourañ e gein da ub, jestrall ouzh ub*, choyer *kaezhigañ ar vugale* T<JG & *lubaniñ* / v-br-gall *lu* & gaul-celt *slougo-*)

CÂJOLERIE (17° ; GR *cangeolerez, licaouerez*) *KAÑJOLEREZH, TONEREZH* m.-ioù (Prl), (parf. / enfant) *BICHEREZH* m.-où : *ober bicherezhoù* (TK<MxM), *KAMAMBRE* m.-où (& sens pl. / *kudoù* Ph mamours *koulouchadenn* chouchoutage)

CÂJOLEUR,-SE (16° ; C. *Lic* & *Kerlic* Go, GR *cangeoler, licaouër, luban*) *TONER* m.-ion f.1 : câjoleur de chat *toner ka’h* (Prl / Ph), (*TAMM*) *KAMAMBRE* m.(-où / *moumoun*) (& f.), (trad. - syn.)

KANJOLER m.-ion f.1,-enn-ed : *kañjoler merc'hed* (& *koulouch, lidour, lubaner & tamm les > Tamles* groupe W / gaul-celt lissos gl aula)

CAJOU (tupi Brésil & acajou) = *ar c'hajou* (m.)

CAJUN (US & cajan < acadien / *Injun* < *Indian* US 20°) = *ar muzik kajun*

CAKE (frangl. – gall *cacen / cáca* irl & *ciste*) = *un tamm cake / kachenn* (*KACH-enn-où* coll. Tu), *cake-walk* (danse US c 1900) =

CAL (14° lat. & gaul-celt. *Caleti* > NL *Calais, Calaisis, Caux* < ie : dur – v-br *calat*, v-irl *calad*, gall *caled* callous & *caleden* callus = *C. caled-*, GR durillon *caledenn-ou* > *kaledenn* & un dur à cuire - fig. Y.Gow : *ur galedenn a zen*) **PORC'HELL** m.(-ez*, *perc'hell* pourceaux)

CALABRAIS,-E (& le calabrais – dial. / italien) *Kalabrian* m.-ed f.1 (& ad.), & *kalabreg* (m.)

CALABRE (NL < gr *Kalon-Brion* - faisant surgir le bien ; *C. Calabria*) = *Kalabria*

CALADE (NL oc niçard *calada* : galet du Rhône & parvis pavé < cal- : *kaladenn-où / kaledenn*)

CALADIUM (lat. / malais *keladi* plante) *ar c'haladion* (m.-où)

CALAGE (19° - n.vb *ar*) *SKORAN* / (*ar*) *SKOILHAN* & calage d'estomac (pour la route L<MM / coin – *C. G^uen*: *genn / yenn*) *un tammig all evid lakaad ar yenn !*

CALAHORRA (NL *La Rioja* Esp. < basq *gorri* : hauteur rouge – Rob.NP & cf. NF Bidegorri) =

CALAIS (NL<NP gaul. *Caletes* = *kalet* dur D 83 - ie - Calesium 9° / v-flam. *Kales / Cales*)

CALAISIEN,-NE (NP *Caletes,-i* : *ub*) *eus Calais / Kalesis^e*

CALAISIS (& *Caleti* NP) *Bro Galeti, Bro Calais / Kales...*

CALAISSON (Mar. Ki<PD) *KAL-AN-DOUR* m.(-ioù)

CAL(A)MAR (13° écritoire prov.-oc < it *calamaro* < lat. : étui à calame / calami : roseau à écrire / encre, GR *calémar*, casse d'écritoire *corsennou-scritor, corsenn-bluñ, corsennou-pluñ*) **STIVELL** f.-ed & coll.-enn, **STIVELLEGG** /-OG coll.-enn-ed > *ur stivellogenn & sti'ogenn-ed* (Ki - var. ABG n° 119 encornet Go-T *stivelleg(enn), stivellenn / sifoc'henn* Li & *morc'hadenn, morgadenn* pieuvre - syn., *sifoc'h* Ko, *chichi ru'* - syn. Sein & *stiogenn* Ki-Wi *Stiodrenn / W chivell...*)

CALAMBAC (port. < malais *kelembak* aloès - bois = "calembour" & var.) = *koad kalambak* (m.)

CALAME (lat *calamus* : chaume, roseau à écrire / lapsus calami – *C. chalami* 'chalemel' calama) = *chalami* m.-où

CALAMI (lapsus calami / lapsus linguae – lat.) =

CALAMINAGE (rare – n.vb. - an) *DUIAÑ*

CALAMINE (14° bas lat.< *cadmia* NL gr Thèbes / *DU* noir) *DUIENN* f.-où (& *duad, duan, duon*)

CALAMINER (20° / se c.) *DUIañ,-iñ* (*tuvelennoù*)

CALAMISTRER (lat.) *lufrennaouiñ* (*blev*)

CALAMITE (16° résine de roseau / gall *calamint*) = *kalamit* m./coll.(-enn)

CALAMITÉ (14° < lat *calamitas* < gr *κάλαμος* - ie tige ; m-br *reux*, GR *reuz-ou, reuzeudig^uez*) *GWALL REUZ*^o* m.-où, *reusioù^e* (& *gwall-où* mal, maux / *gwal(l)enn* fléau)

CALAMITEUX, SE (16° < lat.; GR *reuzeudic & suged da voall*) *gwall reuzus* : *mareoù gwall reuzus*

CALAN (NL *Cazlan* 14° < celt. *Cad-lan* lande / combat) > *KAELANN*

CALANAIS,-E (hab.-is^e / *Lannis*) *Kaelanniz**

CALANCHER (19° / caler & suff.) *PAKañ ANE'HI* (L & *paka ane'ho*) & (arg. Chon<BTP) *periani'*: les mecs ont / sont calanchés *an druchoned zo perianet*

CALANDRAGE (18° - n.vb. - ar) *lufrennaouiñ*

CALANDRE (1 - 3° < gr *κάλανδρος, kalandros* alouette huppée / *charadrius* lat.) *kodioc'h* m.-ed ; (charançon) *KOS^s* m.-ed

CALANDRE (2 - bas lat < gr *κύλινδρος kulindros* : cylindre ; GR à lustrer le drap *goag^uennouër, lustrouër & luffrouër*) *lufrouer* m.-où (*otoioù*)

CALANDRER (15°) *lufrennaouiñ* (*danvez, paper*)

CALANHEL (*Calaner* 16° < *calann* calendes / NP *Kalanhedre* 834) *KALANEL / Kalaner* (var. loc.)

CALANQUE (prov.-oc *calanco* < *cala* : abri pente / une cale) *TARZH* f.-ioù : *un darzh en aod* (cf. NL *Pouldon, Pouldu* - *anses / criques* Pors-moguer, Pors-pin, Pors loubous...)

CALAO (malais : oiseau) = *ur c'halao* (m.-ioù)
CALATAYUD (NL *Kalat Ayyûb* château d'Ayyûub / Job hebr. – Rob.NP) =
CALBAR (arg.) > CALEÇON
CALBUTE (arg.) > CALEÇON
CALC- > CALC(I)O-, CALCO-
CALCAIRE (18° lat. < calx, calcis : pierre cuite > كلس – v-br *our-calch* ‘oricallum, metallum inter aurum et aerem’, irl *cailc* : *chalk*, gall *calch* : *lime* = chaux & -og / *kalc'h* : C. *calch* ‘bit/vit membre de generation’) *kalc'h* / RAZ m. /ra:/ Ph (chaux & *ra béo* B., cad. Pll parc ar raz, /raw/ PhS-Prl, /ra:d/t/ W & pl.-ien & *rajen* Ti dépôts de cidre, Four à chaux *Forn ar Ra*’ Skr, NF Razer /'ra:zer/ Pll / gaul-celt.-rate NL Ré, Rétais /-ré & irl *ráth* > angl. & gal *rath* : fort en terre) : pierre calcaire *MAEN-RAZ*, terre calcaire *douar raz*, & *razeg* /-ek* (Prl *raùek*)
CALCANEUM (Anat. < lat.) = *kalaneom* m.-où
CALCÉDOINE (lat<gr Khalkêdon NL : silice) =
CALCICOLE (19° Bot. / if, betterave – gall *calchgar* / *calchgas* : *calcifuge*) = ‘*kalc'hgar*’
CALCIF > CAL(E)CIF (arg. = caleçon)
CALCIFICATION (19°) *razadur* m.-ioù
CALCIFIÉ,-E (cf. NF Razavet < v-br) *RAZET*
CALCIN (18° débris, dépôt - calcaire) *kalc'henn* f.-où, (usu. pl.-ien - dépôt du cidre) *RAZIEN* > *RAJEN* (Plestin Ti<PL)
CALCINATION (16°) *LOSKADUREZH* f.(-ioù)
CALCINER (14° < lat med. / calx – GR *ceinch ar metall gand an tan, e raz pe e poultr ar finâ* - v-br *lescsit* vb, gall *llosgi* & *gwneud calch*) *LOSKIñ* & *leskiñ* / *liski*° base *losk-* : aliments calcinés *boued losket* (& NL Coat losquet : Bois calciné, Cad. Pll ar hoat losquet, douar losquet, Pont losquet, prajou losquet, roz losquet & réduire en cendres *luduañ, pulluc'hañ* Ph / *razañ* chauler : *traoù razet* & /'rawət/ / Ph ar *Razer* NP)
CALCI(O), CALC(O – lat calcis, calx : calcaire, calcium & chaux – Rob.) > *kalc'h-*
CALCIQUE (lat calcis : sels calciques *hal kalc'h*)
CALCITE (all. Calcit < lat.) = / *razenn* (f.-où)
CALCIUM (lat calx /-ium – gall *calciwm*) *kalsiom* m.(-où) : calcium du lait *kalsiom al laezh*
CALCO- (lat calc- / *kalc'h*) > CALC(I)O-
CALCUL (15° lat calculus / calx : caillou, jeton à compter ; C. *get, getoer* /z/ ‘idem’ / *calculaff*, GR *compod, count, gett-ou* = *calcwlws* gall : calcul différentiel – calcul mental) *KALKUL* / *KARKUL* / *carcyl*/ Prl m. / (bûchettes) *JED* m.-où (& *jet* / *chet* Ph < jet - de jeton) : *ober jedoù* & *jedadur* (Mat.<JM) ; (le calcul) *JEDEREZH* m.(-ioù) & n.vb. (& *jedadenn* opération de calcul, *jedadur* supputation par le calcul & *kompod* m.-où < v-br & *kompoder* : *computer* < *comput*) ; (Med.– gall *carreg* & *calcwlws*) *MAEN* (-*GRAVELL*) m. *mein* : calculs biliaire, rénal, urinaire *mein* (ar) *vestl, (al) lounizhi, (an) troazh*
CALCULABILITÉ (rare – n.vb. : ar) *jediñ* /-entez...
CALCULABLE (18°) *karkulabl*° (Prl) & *jedapl**
CALCULATEUR,-TRICE (GR celui qui calcule *compoder, counter, niverer-yen*) *JEDER,-our, kalkuler* / *KARKULER* (Prl & fig.) m.-ion f.1 : *jederesed*° (Mat.<JM & calculette)
CALCULER (14° bas lat. < caillou, jeton à calculer / **kaljavo* gaul-celt – angl. & irl *comhair, riomh* / ri:v/, gall *cyfrif, rhifo* v-br *rim* gl summa, v-irl *rím* LF / rime - étym. & br *dezrevell* / *danevell* < *danlebell* récit & v-br *nim* / Ph *niveriñ* ; C. *calculaff* = GR & *compodi, teurl d'ar gett, jedi*) *KALKULiñ* / *KARKULiñ* (fig. Prl / Arv.W soliloquer & Mat.<JM) : pour les calculer *ewit kalkuliñ anehe* (Tu<HL) & (arg. > trans. : prévoir les réactions de q^{um}) le calculer *karkuli*’ (ub), j’ calcule personne (rap Ridsa) *ne ran van ouzh den*, je la calcule pas *ne ran van deus outi* !, *JEDAñ,-iñ, & kompodin* (adage) ; machine à calculer *mekanik da jediñ* (calculatrice & calculette *jederez,-ig*)
CALCULETTE (dim. - calculatrice) *jederezig* f.-où

CALCULEUX,-SE (C. *grauell* arena – gaul-celt *graua* & GR *gravellecq*) *GRAVELL* : *maen-gravell* & *grevell* (graveleux,-se *gravelleg* & var.)

CALCULO (arg. / mécanique : le chef du calculo – chanson de cuistot Ti<F3 / calculo - esp-it. & *ur c'halkulo* Go<AGB n° 357 2pt Go & T : macareux moine - surn. & syn. / *boc'han-ig, kornefich-ed...*) = *kalkulo* (m.-ed /-ien)

CALDARIUM (lat *cald-*: thermes / frigidarium – gaul-celt chaud *tess(i-)/ogronn* > celt *tes- / oer-*) =

CALDE(D)RA (Géo port. : chaudière > dépression / gall *callor* : *cauldron* < chaudron br *kaoter*) caldeira de Saintorin (île grecque / volcan antique) = *calde(i)ra / kaoter(ig) Santorin (Gres)*

CALDER (NP < norrois *kaldr* = *kalt, cold* froid) = les mobiles de Calder *luskoù* Calder (v-br *luscou* glosé 'mobiles' - LF)

CALDERA (lat. / angl. - Géol. / caldeira & gall *callor* : *kaoter* = *kaoter f.-ioù*)

CALDOCHE (blanc hab. N.Calédonie / kanak) > *kaldoch(ed) ha kanak(ed)* – pl.)

CALDWELL (NP US angl. < *cald well* froid puits – Rob. NP / NL & NF Kerpuns, *an dour yen*) =

CALE (13° / vb lat.-gr *χάλασ, kalan* « descendre » ελκ, *kallâ* / « mouillage sûr » - Internet ; v-br-gall *strat* NL Strathclyde Écos. – ie / lat *strata* : strate > *straed, stryd, irl sràid* & germ. ; GR *strad al lestr* & *ema er c'hal, calyou* / NF Le Strat, NL Kerstrat & Kerstradic, Kerstrado) *STRAD(IG)* m.-où : la cale du navire *strad al lestr* ; (plan incliné / quai – GR *var ar c'hal*) *KAL* m.-ioù & *kalaj* m.-où : la cale(tte) de Jouvante (NL Pleurtuit 35 / Rance – Teleg. & calette de la Landriais / Minihic - 19° / Terre-Neuvas) *kal(aj) ar Vinihi, kalaj Pont-'n-Abad* Y.D. & NL *porzh(ig) – ar Vorlenn*) ; (cale de bateau au sec) *FLOUR* m.-où (*ar vag*), (pièce à caler) *SKOR* m.-ioù : la cale sous le bateau *skor ar vag* (T<JG / écueil Ph > accident, problème routier etc.) *SKO(U)ILH* (Ph déverbal *SKOILH-*) m.-où : une cale pour charrette (& tout véhicule) *ur skouilh karr* (Gll-Pll), (cale du manteau de cheminée l'A W 18° fouet *scourgg, scourgeu* anc.frç *escourge* : *skourjeu* Ern. & *skourz* NF Scourzic Wi<FL) *SKOURJ* m.-où ; (de meuble etc. – v-br *un blot* même farine & gaul-celt *blati* : *bleud*, blé v-irl *blàith* < *ml-* LF 86) *BLOD* m.-où,-joù : une cale sous la table *ur blod dindan an daol* (Ph / *blotoù* - T) & coll.-enn-où : *ur vlodenn goad* (& étai *sintr* & *tint*)

CALÉ,-E (pp pers. : instruit, savant) *ABIL-BRAS* : *abi' bras* (Prl) = (*den*) *abil* (T chanson 1773), *DESKET MAT^e* /mat/ Ph & calé en anglais etc. *REIZH* (*war ar saozneg* T<JG-Ph) ; bien calé sur pattes (*un den*) *STAMPET dioc'h e zouar* (L<MM) ; (chose - ardue) *DIAES MAT^e* /dijz'mat/ Ph

CALEBASSE (16° < esp *calabaza* / *calabacìn* courgette, catal. *carbassa*, basq *kukuma* – GR courge vidée séchée *coulourdrenn-ou, coulourdrennadou guïn* – courge calebasse & gourde) *koulourdenn, (contenu : gourde de) koulourdennad f.-où (dour)*

CALEBASSIER (arbres) *gwez koulourdenn coll.-enn-goulourdenn*

CAL(E)BOMBE (chandelle – Lar.) *KLEUZEUR* (f.-ioù, NALBB n° 552/140 Tremeven - KW : lampe – gaul-celt *cros-* > creux Ph *kreusenn / kleuzenn**°)

CALÈCHE (17° all. *Kalesche* < tchèq., GR *redeuric*) = *prest ar galechen(n)* f.-où (L 1900 - la calèche est prête / diligence *rederig / redeurig* Li m.-où), (appr^t T-Go) *GWETUR* f.-ioù : *g'ar wetur !*

CALEÇON (17° < it *calzone* < lat. *calceus* > chausse & calbar, calbute, calcif arg. & var. ; GR *ur re galçonou, ur c'halçonou /-eü*) *KALSON* m.-ioù,-où : *e galsoniou* (trad. Ph<Goadec) & *galsoniou moul* (moulants / filets à raies Douarn.<DG) / *KALSENN* f.-où (var. Ku) : rien dans l'calcif *mann 'bet ba e gals'n, & (den) dizañjer / dilostet, & caleçon long GARSON* m.-où : *ar garsonoù* (Li paire) = (sous-vêt.) *BRAGOÛ DINDAN* pl. (paires) *brageier dindan*

CALEÇONNADE (& pantalonade – scabreuse / Bouët 19° jeu - fouille & poche de vêt.) *FOUILH-CHAKOT* m.-où)

CALÉDONIE (celt. Calidonia & Caledonia : Écosse / Caletes - celt-gaul. N° > Calais & Caux : rudes popul. Rob. NP – v-br-gall *calet*, v-irl *calad*) *Kaledoni(a)* : *roue ar C'haledoni* (trad. / *Hiberni* Irl. > *roue Hiberni*), *Kaledonia Nevez*

CALÉDONIEN,-NE (hab.) *Kaledonian* m.-ed f.1

CALÉFACTION (bas lat. / celt.) *LOSKAD* m.-où

CALÉIDOSCOPE > KALEIDOSCOPE

CALEMBOUR (18° Rob. / *bourde* & NP all. Calemborg *Kallenberg*) *BOURD* m.-où : *bourd ha fars* (& Pluvigner < P.Goff *daufenn* conte en l'air, *daufeu* Loth contes pou rire, turlupinades - syn.) *D(A)OF* m.-où, coll.-enn-où : *kontiñ daofoù, dofennoù (bourdoù, sorbiennoù aveit deverral* Wi < PYK / germ.-angl *balk* AD & *débauche* – *bauch-eu* pièce pour rire Ern.) *baoch* m.-où

CALEMBOURG (NL Moselle & Kellembourg - anc.commune) =

CALEMBREDAINE (calembourdaine < *bourde*) *LIBORDENNAJ* m.-où (W<PYK / *debord-*), (KLT) *KOÑCHENN* < *KONTENN* f.-où & (W<PYK) *mojennoù kaoc'h gavr* pl.

CALENDRAIRE (13° lat. / cal. Coligny gaul-celt notation calendrier *iuos* > 'iu' / v-irl *iuss-* juste) année calendrier *bloavezh kalander*

CALENDES (12° lat. : *calendæ* 1° jour du mois < vb *calare* : proclamer v-br *calann* : *tor nos calann, ded seidun guar calann*, gall *calan*, v-irl *kalaind* – M.17° *Kal*, GR *kal g^eenveur, meus, kal maë, kal goañ*) *KALA(N)* : *kala-goañv* (1/11) & *kalan goañv* (T) & *foar galan goañv* (Ph & *foar gouel goañv* = *foar yen* Kll / *kalon goañv* T / Prl *kala-gouañv*) & *kala mae / kel(ig) an hañv* (1^{er} mai) ; calendes grecques *gouel sant Bikenig* (T<JG) & *deiz goude biken* (DD<Cmb) : renvoyer aux calendes grecques *kas betek trompilh ar Varn / (ampellat) betek sant Bikenig* (T<JG)

CALENDOS (fam. / camembert & NL *Calvados*) = *un tamm calendos, amann brein (fourmaj-laezh)*

CALENDRIER (14° bas lat < *calendæ* – v-br *guilerou* & v-gall *gueleri*, v-irl *félire* calendrier des fêtes – *gouel* < lat *uigiliarium* : *in guilerou* : dans le calendrier ; C. *kalander*, GR *kalander-you, compod-ou,-jou* : *ar c'halander gregoryan*, gall = *calendr, almanac*) *kalander / goueler* m.-où : *goueler kelt*, (almanach < المنخ) *ARMANAC'H* m.-où : *armanac'h ar Post* (Ph / *armanakoù* fig.)

CALENDULA (lat. Bot. / souci < lat *calendæ*) = *ar c'halendula* (m.)

CALE-PIED (étrier / cheval etc.) *STLEUG* m.-où, coll.-enn-où (& *skleu(g)ioù* Ph > *skleujou* & **B.**) : *e dreid er stleugennoù*

CALEPIN (it. Calepino : lexicographe) *KALPIN* m.-où : *biffer sur ton calepin kroajañ war da galpin* (trad. Pll<GK : *son 'al libera'*) = *ar c'halpin* (L 1900)

CALER (1 - 12° Mar.< lat-gr : baisser les voiles GR *amena* & céder – fig. / *minan* - trad. T) = bientôt il va caler *tuchant e kalo geti (trakteur* Wu<FL) & (pers. < s'accroupir) *PUCHAñ,-iñ* : vous calez ? *puchañ a rit* ?

CALER (2 < all. *Keil* cale < coin – Rob. : fixer) *BLODAñ,-iñ* : caler la meule de goémon *blodañ ar wrac'hell (go'mon* Tu<HL), *SKORAñ,-iñ* : *skorañ an daol, ar c'harr, ar rod, ar vag* (T<JG / table, charrette, roue, bateau & *flourañ ur vag* ; **B.** *skora / skourra ar c'harr* benner Pll) ; (stabiliser & immobiliser / *SKOILH* écueil etc. & **B.** 1905 *skoilla e droad*) *SKO(U)ILHAñ* (Pll /¹skujə/) : un bout de bois pour caler la remorque *un tamm koad da skouilha' ar c'harr, chomet skou'iet war an hent* (Pll<YP & en panne sur la route : *te zo chomet skou'iet 'darr' ? te voilà encore en panne ?*), le moteur cale *skoilhañ a ra ar moteur* (Ph /¹skojo / /¹skoi/ frapper), (du fait de sable, vase) *BOUC'HAñ* (T<JG) ; (barrique & charrette) *TIN(T)Iñ* (W<GH) : *tintet ar c'harr* (& renversé T<JG) & se caler (fauteuil) *moned en e gevasez^e (W) / mont en e goazez^e, en em lakad^e aes* ; (le ventre) bien calé *STENN* : *erru on stenn !* (Ph/T bourré *stenn-du* !)

CAL(E)TER (se) > **CALTER**

« **CALETTE** » (néol. - Teleg / Minihic, Pleurtuit 35 petite cale) > *KALAJ(IG)* m.-(-où)

« **CALEUVE** » (gallo « ch'va' d' caleuv' » / couleuvre Ph *marc'h-àer* libellule usu^t ; C. *Azr* – 'AER < NAER)

CALF (angl. < box-calf – gall *llo, lao* irl /li:/ & *leue / le* : *geno' le'* – hum. Go / Guéno\lé !) *leuegen* > *leu'gen* m.-(-où)

CALFAT (17° < it. < قلف n./vb *calfater* & -age > circoncire & prépuce – GR *calafeter / calfetour*) *KALAFETER,-our (kal'fetour)* m.-ion (f.1)

CALFATAGE (16° Mar. < قلفة) *KALAFETADUR* m.-ioù, *KALAFETAJ* m.-où,-choù

CALFATER (vb / *calfat* قلفة) *KALAFETAñ,-iñ* : *kalafetet* (L & Wi)

CALFEUTRAGE (n.vb. : ar) *STOUBAÑ (dorejer)*

CALFEUTRÉ,-E (pp chez soi – gaul-celt *cleta* > *clai* etc. / v-br-gall (*cat*)*chuit*, Clwyd NL) *KLED^e*

= *GWASKED* (ad. / pp *GWASKEDET* / *gwasket*)

CALFEUTREMENT (n.vb.: var.) *STOUBENNIÑ*

CALFEUTRER (16° calfater *qalfat* < قلقة & feutre / GR calfater ou calfeutrer *calafeti*, *cafeteiñ* W – calfeutrer d'étope) *STOUB(ENN)añ,-iñ* /ʃtoubɛj/ Prl : calfeutrer la cloche sur l'instant *stoubet ar c'hloc'h war an tomm* (Dp<GC conte **Kroc'henig**), *GALVANIñ* (Wi<FL / *kalafetiñ*), (jointoyer les bordés charp. Mar. Li<YR) *GREMMa°* ; se calfeutrer *TAMOLODIñ* (Ph & *tramolodet* var. Plg<MA) & *en em lakat kled°* /klé:d\ɛ/ Ph / (er) *gwasked* (Prl)

CALIBAN (NP Shakespeare < anagramme de *cannibal* – **The Tempest** / rime - Helias : NP *Filopenn* / *Chalopenn*, *ar mor en e glopenn*)

CALIBRAGE (n.vb. : ar) *GOBARIÑ*, *KALIBRANÑ* : ar *c'halibro viou*

CALIBRE (15° < it. < قلب : *qâlib* / *kâleb* pl. *qwâleb* moule / forme à chaussure *furm* – *botoù* C., GR *ment*, *calibr* = *calibr* gall.) = *KALIBR* m.-où : *ur c'halibr* & coll.-enn (-où) : *eur c'halibrenn vraz* (Laouenan c 1830/50) ; gros calibre (arg. : revolver etc.) *ur galibrenn vras** ; (appr. : gabarit) *GOBARI* m.-où : même gabarit (calibre) *memes gobari int* (Ki), (taille – gaul-celt mant- > mainte-e-s, gall *maint* & *kement*, *pegement*) *MENT* m.-où, *meñchou* (T<JG)

CALIBRÉ,-E (pp / GR ce canon, boulet etc., est d'un grand calibre *ar c'hanol-ze* / *ar boled-ze zo méntecq ha pouesús* & NF (Le) *Mentec* & var.) *MENTET* & (Steevie) *calibré boyz-band* (**Libé** > *ub*) *kalibret boyz-band* !

CALIBRER (16° قلب - gall *calibro* > œufs Ph) *KALIBRo* (*viou*), *GOBARIañ,-iñ*, (huîtres : par taille) *DIFORC'H,-iñ* : *diforc'hiñ istr* (& Ph *dibab pato* & *dilenn pes°* / *piz*)

CALIBREUR,-SE (19° machine – var. *MOUL* & sens div.) / *MOLL* (Wu<FL) m.-où

CALICE (12° < lat *calix* < gr κύλιξ vase à boire < κύλη cavité – C. *Caleir* = calix, GR *calizr* *alaoüreset*, *qizellet*, *calèr-eü*, *caliçz-eü* : *red a vezo eva ar c'halizr* / *un eres vras*) *KALEIR* / *KALIR* m.-où : *ur c'haleir* (& *ur c'halei* Tu grand verre à pied) / *KALIS°* m.-où, (contenu) *KALEIRAD* / *KALIS°AD* m.-où ; boire la calice jusqu'à la lie *peurevañ ar c'haleirad* (*li* – C. *Ly guin* – gaul-celt *liga* < *lica* - ie / *lithos* & *littera*) / *betek penn*, & patène de calice (C. *pillic houarn* / GR) *PLATINENN* f.-où

CALICHE (esp *calizo* calcaire) = *ar c'halich* (m.-où)

CALICOT (19° coton < NL *Calicut* / Malabar – gall *calico*, *gwe cotwn* / caraco < turc - W *karakoiou*) = *ar c'halico* m.-ioù (& glose : *gwiad-ou* / *-enn-ou koton*)

CALICULE (lat. : 2° calice > dim.) *kaleirig* m.-où

CALIENTE (esp. : chaud - rap Jul "j' suis caliente" & calent - catal. / sexe - cho : *me zo erru 'tomm'*) > *TOMM DIN* / *TOMMAET* (*DIN*)

CALIER (19° Mar.) *martolod paotr ar c'hal* m.-ed

CALIFAT, KHALIFAT (succession خلافة /*x*alifat/ & califat de Bagdad) *c'halifa(t) Baghdad* m.-où

CALIFE, KHALIF(E & algalif < خليفة *khalifa* /*x*alifa/ : adjoint, dauphin & successeur > vicaire) *c'halif* / *kalif* m.-ed : khalif à la place du khalif *ar c'halif e-lec'h ar c'halif*, & *kalif e-lec'h ar vizir*

CALIFORNIE (NL) *Kaliforni(a)* : *ar C'haliforni* (A.Braz) ; (dancing) le California (22) *ar C'halif*

CALIFORNIUM (atome 1950) = *kaliforniom* (m.-où)

CALIFOURCHON (16° < cale & fourche Rob. – GR *mareg'es d'ar fourch*, *monet a c'haulyad var varc'h*) *GAOLIATA* (vb / adv. - var.) *A-C'HAOLIAD*, *A-C'HAOLIATA* : en vélo à calif. (sur le guidon) *a-c'haoliata war gidon e vilo* (Pll<PM & *a-c'haoliad* = *a-ramp* à cheval fig. & syn. Ku *diramp*) / *hala-fourch* (*war loened* - Go<KC), *A-FOURCH* : *monet a-fourch à ar wiz* Wu<Drean / Prl) *A-FOURCHAD-KAER* (« *terfouch* » < *monet d'er fourch* W < Heneu-GB & hum. - jeu de mot / bonne soeur : *ma fourch* / *forc'h* W/Ph *ma c'haol* ! mes couilles ! < *gaol*)

CÂLIN,-E (1 - 19° / 17°) *CHERIS°US* / *CHERUS*, *CHERABL°* : un enfant câlin *ur bugel cheris°us* (Ph & Taldir) & cherchant des câlins *NOILHER* m.-ien & f.1 (Ki<HB enf.) *NOILH(IG)*, (& arg. Ki : *zozo*) *SEO°* : *henne'zo seo°* / *sev** / *sew* / : filles câlines *merc'hied sew°*

CÂLIN (2 - n. < ad. / NF Chermat) *CHER* f.-ioù : *gober cher* (KW & *te a ra cherioù*), *CHERIS°OU* pl. : lui faire des câlins *ober cheris°où dehañ* (Ph & acte sexuel – euph. Rob. Ku<JLR conte **B.** 1907

cherissou tommoc'h), **JARLIK(OU)** pl. (fam.TK<MxM) : *ober dehi tammou jarlinkou hag o vouchat dehi a-wechou trad. Ph / herlinkad ar vatezh*), **ALLAZIG** m.-où (pl. < *allas* !), **KAERIG** m.-où (Prl), **FLEURIG** (Li<YR / *fleur an dour*) ; **KAMAMBRE** m.(f.- L) ; **NOILH** m. : faire câlin à son enfant *ober noilh d'he bugel (OBER TON Ph-Are & petit câlin > "câlinet" Â > ÂÏG : ro eun aig deï !)*

CÂLINER (19° / 17° paresser < bas lat. / chaleur) **CHERIS^sañ,-iñ** : (ayant) câliné les enfants *cheris^set ar vugale (Ph), NOILHal ; TONATA (vb 2 itér.) / TONETad /-at* (Ph OBER TON caresser), & gober kaerigoù (Prl) / ober allazigoù*

CÂLINERIE (19°) **CHERENTEZ**, **KAEREGEZH** /kereʒehˈx/ (Prl) f. & *kludajoù etrezo* (fam. T<JG / Ph>Go **TON** m. : *kalz ton a raent, re-holl 'don !)*

CÂLINET (dim. / câlin - enf. A) > (*ober & reiñ*) **AIG** m.-où

CALLIOPE (NP div. / gr Καλλιόπη Kalliôpê - "belle voix", déesse de la poésie) = *Kaliop(e)*

CALIORNE (prov.-oc caliouarno : gros palan < gr) =

« **CALIPETTE** » (gallo) > **GALIPETTE**

CALISSON (19° prov.-oc canisso < canna - ie : roseau – Aix : friandise) = m.-où : *ar c'halis^sonou (graet er Chin)*

CALLAC (NL & NF / ie - dur *kal-*) **KALLAG** : *ar ru Gallag (Kareiz), foar Gallag & Kallag (Sant-Hern), JY Kallag (NF – T / stal Callac Ggp)*

CALLACOIS,-E (hab.) **KALLAGIS^e** / **-IZ*^o** pl., Callacoise (f.) **KALLAGENN** f.-ed & *Kallegenned* (Taldir / *dilhad*)

CALLEUX,-SE (15° lat callosus, gall *caled* : *callous* / **KALED-**), **KALEDENNET**, **PORC'HELLET** : pieds callaux *treid porc'hellet & karnus* (Ern. / surn. KW)

CALL-GIRL (frangl. – gall. *merch & galw-ad / gairm* irl *garm* appel & gaul-celt. / Garumna : Garonne = *plac'h & galw-et > plac'h da c'halv / plac'h-galv* & jeu de mot - hum^t < FO – **5 dorn**) = *e gaol-girl* (sa call-girl)

CALLI- (gr καλός, kalós beau, bon – *kened & kaer-*) =

CALLIGRAMME (gr καλός & gramma - Apollinaire 1918) *kalligramm / kaer (a) skrid / tre(s)skrid* (Diwan) m.-où

CALLIGRAPHIE (gr) *kalligrafiezh* f.-où, *kaer skriv* : *ar c'haer a skriv* (m.)

CALLIGRAPHIER (gr) = *kalligrafiet fall / skriv kaer* (vb)

CALLIPYGE (épithète d'Aphrodite & Vénus à Naples < gr καλός, kalós : beau & πυγή pugé fesse / 'Cuverlo' - Dinard *troet he revr s'an dour* & Vénus de Quinipilly - NL W : *ar Wreg houarn – ub*) *feskennet-kaer*

CALLOSITÉ (14° lat.<cal – gall *caleden, chwydd & man caled / caladh* irl) **KALEDENN** f.-où ; (suppurante) **MARZENN** (& *barzenn,-jenn*) f.-où ; (sous la queue des chevaux, vaches) **C'HWIBEZ*^o** coll.-enn (& *tennet c'hwibes^e* – fig.), (sous la langue des veaux / têter *den-*) **DENEREZED** pl.

CALLUNE (gr καλλύνω kallúnô vb balayer / *skubelenn vrug*) **BRUG DU / BRUG KRAK(ET)** m.-où (*Brugou* NL Le Brugou – T & L - double pl. *Brugeier & NL ar Vrugeg*)

CALMANT,-E (18° part.présent / *tan* celt. - feu) **DISTAN(US)** : atmosphère calmante (elle l'est) *distan (an traou), & (traou) sioul-ha-sioul* ; un calmant *louzoù kousket* (& Luzel 19° conte : somnifère *gwin kousk*)

CALMAR (& chipiron - basq.-esp., supion - prov.-oc, encornet / pieuvre & poule) > **CAL(A)MAR**

CALME (15° it.-oc<gr καῦμα kauma chaleur brûlante > mer / chômer ; gaul-celt aramo : « tri aram » Lezoux, NL Aramis & NP / Aramon, gall **ARAF** : **SLOW** – routes & angl. > *calm / andarav* Go & irl / gall *tawel* gaul-celt tauo- NR & v-br *taguel* ; C. *Calm fclær*, GR bonace sur mer *calm* : *calm guën, calm-micq, amser syoul, amser disavel ha mor plean, peoc'hus* & 17° *pæsibl ha sioüll coy & en syul ha tyzmat, canaff sioulicq* 'en fosset' & cf. NR la Sioule / Aramon) **SIOUL** (W > *choul / shoul* Prl & *jioul* T) : Kersioul (Bonen E – *kêr & ti Filomena Kadoret*), restons calmes *chomomp sioul* (Ph & *chom sioul ha 'tapi logod* reste calme et tu y parviendras – adage PII, Ph-T = Li<YR *chom sioul hag e paki logod / là où l'eau est calme c'est qu'elle est profonde e-leac'h ma z eo sioul an dour eo doun*) & dim.-IG, très calmement *sioul-ha-sioul* (Ph & *sioul-sibouroun* L), (météo ciel, temps – NALBB n°

551/51 Bourbriac TK) *SPLANN* (W = *sklaer & stlenn, spis & spes* / Ph *didrous(-kaer), plaen(ig) & war e blaen, war e blijadur, trankil !* Prl parler calmement *komz war e blaen*) ; (mer - syn.) *KALM* & calme plat *kalm gwenn* (T<Klerg / Li<YR *kalm-gwenn, kalm-mouch, kalm-chouk*) = *kalm-gwenn-moug* (& *brao°*, *plaen, sioul* – T<JG / Big. & Ki : *mor lor, mor sen / dour sin*), NF Calmès (f.1 T Mudès, Sourdès, Follezou etc.) / Calme NL (hauteur dénudée oc / La Chaume 85 < OF gaul-celt Calmis Olona 16°) ; (le calme – GR bonace *calmigenn, peoc'h, diasezded, reposvan* – mer, météo) *KALMIJENN* f.-où, calmes équatoriaux *KALMIJIRI* (pl.-iri Ki<PD) & *sioulded* f., *SIOULDER* m.-ioù (GR taciturnité, silence / *syoulant & miret ar syoulançz* garder le silence – terme de religieux) ; au calme *sioul & en sioul* : *sioul out !* (Gll-Pll / *okalm 'jioul'* - sms & tranquille *amañ 'm'out didrous & mont didrous-kaer* – aet '*vel ar c'hazh war an erc'h*) ; du calme ! *sioul !* (Ph *chit, chitet !, diriotit, ro / reit peoc'h & peuc'h bar c'hud / loch !*)

CALMER (15° ; GR *syulat a ra an amser & calmi, calmiget & gouziza a ra an avel*, rendre tranquille *peoc'hat, lacqât e peoc'h, douçzaat* - & se calmer) *SIOULAat** / *SIOULLAad°* : il est temps de te calmer *poent dit sioulaat, paotr!* (Ph / *distaniñ, dousaad da ub & frankaad da ub*) ; (pluie) *ARDEVEL* base *ARDAV* : la pluie s'est calmée *ardavet ar glav**, (météo) *KALMañ,-iñ & kalmija°* (Ki) : ça se calme (temps GR *calmi*) *kalmi'a ra* & il se calme & *tremen 'ra d'añ* (Go) ; mer calmée *torret ar mor* (T<JG) & calmer (la faim) *torriñ (naon ub & droug / kounnar ub)*

CALMIR (18°) *KALMAat** (*kalmiñ, kalmijañ* Ki)

CALMOS (argot ad.) *CHOUL* (var. W & var. /'ziul/ T<TG "*jioul*", *zioul / SIOUL*), *TRANKILIG !* (Pll: conduis moins vite / cheval & voiture) & *hennezh ne sko ket g'ar c'helion* (Wu<Drean)

CALO (1 - esp *caló* : parler gitan > argot esp.-gitan / sombre de peau) = *ar c'halo, komz 'kalo'*

CALO (2 - apocope) > CALORIFÈRE

CALOMEL (Chim. < gr beau noir) = *ar c'halomel* (m.-ioù)

CALOMNIATEUR,-TRICE (13° ; C. *Droucomps & drouc hanu* : *diffam & m-br droucprezeg'er*, GR *nep a lavar gaou var goust ur re, nep a lavar falsentez & traou faos var bouez ur re bennac / falser-yen, fals-accuser, accuser-ès e faus*) *LAÑCH(ENN)EG* (-EK* ad.) & m.-ion f.1 (NF (Le) Lanchec & lardienn daonet ! '*lare Job Koukou d'ar person en iliz Mael / koves Ku<JF / Pll<TJ te zo ur lardigenn ! 'tapette'-taquin < chiffon gras – de la billig*), *BEG FALL* m.-où f.1 (Prl-KW & W *kas'er ar-lerc'h – an dud...*)

CALOMNIE (14° < calumnia lat. > challenge - Littré ; C. & *drouc hanu* ; GR *falsentez grevus / pounner a enep ur re, fals-accusou, gaou pounner var boüez ur re bennac & duder / duadur*) *LAÑCHENNAD* f.-où, *PAKAJ* m.-où (& *teodad / droukkomz*), attention à la calomnie *diwall diouzh an teodadoù* (T<JG) ; le grand air de la calomnie *an teodadoù war an ton bras*

CALOMNIER (14° < lat. / gaul-celt drougo- & C. *Droucomz*, GR *accus e faus, fals-accusi & falsa var boües ur re, lavaret traou faos var goust ur re & g[ue]vyer grevus var e goust, dua* - noircir fig.) *GWASHAad* (ub – T<JG-Ph / *droukkomz* C. '*mefdire*' médire) *KAS^s AR-LERC'H* (ub – Prl / Ph critiquer *klask faot g'ub & kavout si = abeg ouzh ub, kavet si - klasket fot ha kavet si*) *LAÑCHENNañ,-iñ* (*diwar-goust / -bouez ub & vb 2 teodata / teodika*)

CALOMNIEUX,-SE,-MENT (14° < lat. ; GR *falsus, leun a falsentez & gand falsentez, e faus, e gaou, en / var e c'haou*) *LAÑCHENNEK** (ad. / -EG° & NF Lanchec) ; (& adv. : *lavaret*) *E GAOU* : victime de dénonciation calomnieuse (GR *e gaou en deus e lavaret*) = *lavaret / disklêriet e gaou*

CALONIERE (GR bureau à jeter des pois & canon *stringell, pistolenn-scao* > sarbacane) *STRINKELL, PISTOLENN* (*SKÓ* < *SKAW^e / SKA^v...*) f.-où

CALORGUEN (NL 22 Carorguen 12° v-br NP (*A*)*ourken* BT / *Orwen* & gallo 22 Caloryen) > *Kerorgen (Kalorgen /-yen)*

CALOR(I – calor lat. & suff. > esp. / gaul-celt tess(i) : *tes^e*)

CALORIE (lat calor – gall *calori*, irl > *calra*) = *kalori* m.-où /-enn-où (& *tommderenn / gwres, tes^e*)

CALORIFÈRE (19° /-fere lat. - ud-) *TOMMAAT** / *teser^e* ; (appareil / chauffeuse) *TOMMEREZ*^o* (var. W *toemm-* / *tiomm-*Prl *tch-*) f.1: *tommerezed*

CALORIFIQUE (18° < lat. / *grizias / g(w)res*) =

CALORIFUGE (appr^t) *didomm / didoemm* ; (lut) *TOKENN* m.(-où / tok-kenn)
CALORIFUGEAGE (n.vb - an) *didommañ / didoemmiñ*
CALORIFUGER (20°) *didommañ / didoemmiñ* (ud) ; (isoler, luter - avec lut) *TOKENNañ,-iñ* : *tokenniñ ar billig (& disaouriñ / stuziñ - pilligou)*
CALORIMÈTRE (18°) = *muzulier gwrez** / *kalorimetr* m.-où
CALORIMÉTRIE (19° - gall *mesur gwres* / n.vb. : ar) *musuliañ gwres^e*
CALORIQUE (appr^t - **B.**) *LARDUS* : (*boued*) *lardusoc'h (& magusoc'h)*
CALOT (19° grosse bille < cale : noix écalée Rob.) *DEÑV* m. : *c'hoari deñv* (Pll<PM / dēw / petites - "canettes" *kanetennoù bihan*) / calot de fer (Wu<Drean / gond) ar *GONT* m.-où : *daomp da c'hoari gont* ; (cale : coiffe, bonnet, passe-montagne Ph) *KALABOUS^sENN* f.-où : *e galabousenn war e benn (soudarded hag all)*
CALOTARD (GR vieillard *calotennecq,-èyen*) = *kalotenneg* m.-ien (f.1)
CALOTIN (18° / calotte) *kalotenneg* m.(-ien /-ek* ad.) : *eur c'halotenneg* (Laouenan c 1830 / 284) & *cuhet ur halotein* (W1880<PL / Revol. < Arz 56 - caché un calotin) ; (polit.) *LOST GWENN* m.-où, & *lostenn wenn* f.-où : *al lostoù gwenn* (Ph & W *pochoù gwenn*)
CALOTTABLE (19° Bloy son calottable visage / Prl) *kosté pawad*
CALOTTE (14° - suff. / cale, calot & casquette Québec – Lar. 2006 & شاشيا *châchia* / chéchia – GR *calotenn* : *güisqa, doug^uen, qemeret e galotenn*) = *KALOTENN* f.-où : ar *galotenn* = *PODENN* f.-où & calotte-sphère (Mat.<JM) *kalotenn-sferenn*, calotte glaciaire *toenn ar bed* (cf. NL Toënno), calotte du ciel *toenn an dez* f.-où ; (clergé catho. / Protest. & « corbeaux ») *SAE(I)OÙ DU* pl. (Pll<PM) & à bas la calotte *bec'h d'ar galotenn* (**B.** = *bec'h d'ar veleien* !) ; (tape) *JOTAD* f.-où, bonne calotte *KOSTE'PAWAD* (Prl) m.-où & *reiñ ur flankad...*
CALOTTER (19° coiffer ainsi & fig. : frapper / une bonne "claque" & chaparder) *JOTADIñ / JOTATA* (vb 2 itér.), *PAWATA* > « *paüetein* » (Prl), *KALKENNañ* (ub T<JG)
CALOTTIER (GR marchand de calottes *calotenner & boneder-yen*) = *kalotenner* m.-ion (f.1)
CALOYER-ÈRE (moine < *kalogeros* gr bon vieillard - Καλός, beau, honorable & γέρων géronte – Luzel 19° / *e vreur ermit*) = *manac'h / menec'h grek*
CALQUAGE (n.vb. : ar *c'h/*) *kalkiñ* (*a-ziwar ud*)
CALQUE (it *calco*) = *KALK* m.-où /-enn-où : *ober kalkoù*
CALQUER (17° < it *calcare* presser & calc- / caucher anc^t & chausse, & décalq. *diskalk-*) = *KALK-* (*traoù kalket* dessins calqués), (v-br-gall) *STUMMañ,-iñ,-o* (*diwar ub*) : calquer son expression sur la paternelle *stummañ e gomz diwar heni e dad* (*dezrevell doare e dad*) & bien calqué *stumpet kaer* (Pll<PM/Ph *an ui diwar e dad, e batrom*)
CALTER, CALETER (cale) *SKARZH(-añ,-iñ) KUIT*
CALUDI (NP Le Caludy – anc^t boîte de nuit à Crozon < Ko / Ph-E *KARRDI / KARR-TI*) = *KALUDI* m.(-où) : *er C'haludi*
CALUMET (17° norm-picard / chalumeau : roseau à pipe – C. *chalami* 'chalemel' calama - calame & *chalamiaff* 'chalemeller', *chalamier* 'chalamaleur' calamari) = *chalami* m.-où & *korn(iad) hir* (an *Indianed*) m.(-où) & fumé le calumet de la paix pp *DIFACHET-NET* g'ub (*butunat / fumi' kalumet g' / korniad ar peoc'h* – calque inusité)
CALVA (& un calvados) *LAGOUT* m. : *ur banne lagout*, & boire un coup de calva *evañ ur bannac'h tek* (T<DG & café calva *kafe mik* Go<KC & *dour sant Jeg* / Ph *lambig, heni kreñv & gwin-ardant, lodavi / odivi* – trad. & *fidelig, loko milliget B., loufog Big. & Helias*)
CALVADOS (NL Λ os/ < calva dorsa / dos ? - Rob. & eau-de-vie / Cebenna - gaul-celt > Cévennes & cévennot gall *cefn, kein* NF, NL Quimerc'h) *rejimant ar C'halvados* (Inisan 19° - **Emgann Kergidu**) & *ur banne kalvados*
CALVAIRE (18° / lat.eccl *calvaria* : crâne tr Nouveau Test. / Golotha ; GR *Calvar, hon Salver en deus bet gouzâvet ar maro var Menez Calvar*) *Kalvar* NL : *Menez Kalvar* (*Aviel*) > *KALVAR* m.-ioù (*Gwimilio, Pleiben, Plougastell* – F3 & NF *Calvar*), (trad. K<FM) *KROAS^e VRAS* f.-ioù *bras & kroachou, kroajou* (NL Croajou, Pemp-kroas & Ph Kergroas) : le calvaire de Pleyben *kroaz vras*

Pleiben (Bd<Y.Gow & FM) & (fig. : un calvaire à supporter) *ur groas^e pounner da zougen* (TK – Guerslesquin / porter sa croix *dougen e groaz^{*o}*)

CALVARY (NL – T > étym.) *KALVARI*

CALVÉ / CALVEZ (NF Calvé 22/29 (Le) Calvez /s/ *celfydd* gall / art ; C. *Calvez-eres* ‘charpentier’ – ALBB n° 407 : charpentier Ph) *KALVE^z*

CALVET (NP oc - dim.-et / calvus & calvities - Littré / *Calvez...*)

CALVILLE (NP Norm., GR pomme rouge dedans et au dehors *aval puñsecq*) *avaloù Kalvir* (T<JG)

CALVIN (J.Cauvin 1509-1564) = *Kalvin* (Protest.)

CALVINISME (1570 / Chauvin ; GR *hugunodaich*, gall *Calfiniaeth* /v/ f. & irl *Cailvéineachas*) = *kalvinism* m.-où & *kredennoù Kalvin* (pl.)

CALVINISTE (1556 GR hérétique *hugunod*, *parpailhod* / *Calfiniad* & *Calfinaidd* : *Calvinistic*) = *kalvinist* m.-ed, *protestant Kalvin* m.-ed (f.1)

CALVITIE (14° < calvities lat. ; C. / *moal/moel* & gall, irl *maol* /mi:l/ ; GR *moalded*, *moalidig^uez*) *moalidigezh* f., *PENN-MOAL* m.-où : lui avec sa calvitie ! *hennezh gant e benn-moal* ! (Ph / <Drean) début de calvitie *ema e vlev^{*} é vonet g’an diaoul* !

CALYPSO (nymphé Καλυψώ - qui enveloppe vb gr kaluptein recouvrir & danse-mus. Jamaïque etc.) = *ar C’halypso* (cf. *Mari-Vorgan* & *morwrac’h*, *morwreg*, *morzen* < *mor*) & *dañsal ar c’halipso* (m.)

CAM (1 - NR – GB *River Cam* > Cambridge & US / Boston, NF (Le) Cam : Jean Cam & Bécam, Paugam & var., NL Bec Cam Go, Dourcam NL-NR Ph, Pont Cam – gallo & gaul-celt *cambo* > *Cambo* NL, *CAMBON* & var.) *KAM(M)* > *ar C’hamm* (& cf. CAM < caméra / camb- ie PYL - id.)

CAM' (2) > CAMERA

CAMA'DE (arg. Afr. – var.) > CAMARADE

CAMAÏEU (13° *kamaheu* / قمع *qamah* cupule, dé / Rob. *qum'ul*, *qamâ'il* bourgeons & angl *cameo* gall *maen gwerthfwar*) *kamahu* m.-ioù

CAMAIL (13° prov.-oc capmalh : tête de maille < lat *caput* & *macula* ; GR *mantellic glas a zoug un escop dreist e rocqed*, & *camailh* m.-ou, *camail* d’ecclésiastique *domino,-geou*) *KAMAILH* m.-où, *DOMINO* m.-ioù & *-jòù* (L), (& robe) *JAKENN* f.-où : *ur jakenn du*

CAMALDULE (GR *camaldure* : religieux de l’ordre de Camaldoni *manac’h sant Romuald*, *memech’h / camaldolyd-ed*) = & *kamaldolid* m.-ed

CAMALÈS (NL 64 < gaul-celt *cambo* : *chambon*, courbe & cf. NL *Camarès* & *Camaret Kameled*) =

CAMARADE (1 - 16° < esp *camarada* *chambrée* < *camera* & *cam(b)-* ; gaul-celt NP *Comargus* < *argos*, v-irl *arg* champion - ie / gr *argo-nautae* ; GR *camarad,-ès*) *KAMARAD* / *KAMALAD* m.-ed,-où f.1 (var.), dim.-IG-où (*camaradic* 19° & *eur c’hoz kamarad* Inisan **E.Kergidu** = Ph) > *KAMARADIG* / *KAMERADOÛ* (Prl-E & trad. Ph : *deus ganin ‘ta, kamerad* viens avec moi donc, *camarade* & *en tu-mañ da bemp bloaz kamarad e vi din* : tu seras mon compagnon d’armes durant cinq ans – durée du service militaire) ; chercher à se faire des camarades (vb 2) *KAMARATA*

CAMARADE (2 - NL Ariège < gaul. *cam* / *cambo-* & randa parcelle de méandre : terrain courbe / *rann* & *Rannou* NP-NL) =

CAMARADERIE (17°) *KAMARADIAJ* m.-où,-choù (Ph) & *ar c’hamaradiañ*, *KAMERADEREZH* (Prl) & *kamaradegezh* f.(-ioù)

CAMARD,-E (16° & NF < *camus* GR *fry touïgn*, *plad*, *turcq* & *taltous* / *tartous* W & *fry berr* = *fri*) *PLAD* / *PLAT** (Prl), *TALTOUS* ad. (*fri taltous*) / *TARTOUS* m.-ien f.1 : *ei, ta'tous* ! (Ph /^ttatuzs/ & maladroit) & cette face *camarde ar penn-togn-se* ! (T<JG=Ph & *fri togn* ! / *tougn* L & Kap : *Tougn*)

CAMARDE (fig. : la mort GR & *camusell-ed* W – *Ankoù*, *kiez ar bed* < *Helias*, *lampet ganti ki du ar vizer* Pll<NC & arg.Tun.) *paotr e votoù-ler stoub*

CAMARÈS (NL Aveyron < gaul *cambo* courbe)

CAMARET (29) *KAMELED* (NALBB 004/108 & NF *Camaret* < *Teleg.* / NL Gard, Vaucluse < gaul *cam(bo)* : " *cham bon*" dial. & courbe, méandre, v-irl *camb* : *Cam*) =

CAMARGUAIS,-E (hab. / Arles < gaul *are-late* : devant marais *ar-* & *lat(ar)*, *leizh* humidité – D 45) *Kamargiz** (pl. & Arles, Arlésienne > *Arladez*)

CAMARGUE (NL < gaul-celt cambo- : courbe & méandre etc. – Rob. NP & 920 Camarigas / Arles 13 - gaul. Are-late) = *ar C'hamarg / Kamarg*

CAMARILLA (esp. : cabinet du roi : parti, coterie – dim. < camera = *cambra* – catal./ *kambrig-ou*) = *KOTRIAJ* m.-où

CAMARON (esp *camarón* crevette - la-gr *cammarus* /-os - Manu Chao *sopita de camarón*) *soubennig chifretes*^e (coll.)

CAMAURO (it.: bonnet rouge du Pape / Père Noël - cf. Quimper Chapeau Rouge *Sal an Tog Ruz*) =

CAMBIAIRE (20° it *cambio* = esp.<lat < gaul-celt cambion : « ollon reguc cambion » – Chamalières 3° - D. & PYL : redresse tous ceux qui sont tordus < cambo *kamm* – v-br *eschem*, v-irl *cimb* : *tribute*)

KEMM (& ad.) : droit cambiaire *ar gwir-eskemm* /-*kemm*(*erezh*)

CAMBIAL,-AUX,-E (relatif au change / cambio- – gaul. 5° gl.V *cambiare* vb : "rem pro re dare" – donner chose pour chose : re / Acc. rem > rien) *kemm-oc'h-kemm*

CAMBISTE (17° < it. / cambio) = *kambisted* (m.-ed f.1) & (appr. NF Le Trocquer) *TROKER,-our* *arc'hant* m.-ion f.1

CAMBIUM (lat. Bot. < gaul-celt cambio- : *kemm*) = *kemm diabarzh / diavaes*^e (interne / externe)

CAMBO (NL Cambo-les-Bains 64 > basq. *Kanbo* < celt-gaul cambo "chambon" > br-corn-gall-irl *cam(b)- / KAMM*) =

CAMBODGE (NL) *Kambodj* m. : *ar C'hambodj & Kambodia*

CAMBODGIEN,-NE (cf. Khmer) *Kambodjian* m.-ed & -iz f.1

CAMBON (NL Tarn, NF < gaul-celt *cambo(n)* > *cambon* - dial. : champ fertile inondable < méandre) = *KAMM* (NF & NL-NR Dourcam & Camfrout...)

CAMBORS (NL oc < gaul cambo-rito : gué du méandre) =

CAMBOS (NL 80) > CAMBO(N)

CAMBOU (NL – oc) > CAMBO(N)

CAMBOUIS (17°/14° / oc camois : boue / *kamot* ; GR vieux oing *lard-coz, lard carr*) *LARD-KARR* (Ph & *lard kozh*) m.

CAMBOUS (NL Hérault) > CAMBON

CAMBOUT (14°/13° Quenbot BT Le Cambout – v-br *combot, combut* division de paroisse, résidence LF & NF *Combot com- & bot* : co-résidence) = *ar C'hamboud*

CAMBORAGE (n.vb. *KAMMañ*) : *ar c'hammañ* (*traoù*)

CAMBRÉ,-E (pp norm-pic *cambre* < camera lat. / gaul-celt *cambo-* courbe *kamm*) *SKOURRET* : *korf skourret*, (cheval) *KEINBANT* (K<Y.Gow & JYP /-*bann*)

CAMBREMENT (n.vb. : *ar*) *SKOURRAÑ* (*ub* Ph) / (*un tamm*) *KEINBANN* (m.)

CAMBRES (16° ; GR *en em deurl / daulèt ar c'hoad / an nor-mâ & cavañ,-et & se*) *SKOURRAñ,-iñ* (& *benner* Ph / *skourrellañ* s'arc-bouter Pll<YP / planches etc.) *KAMMañ* (*plenk*)

CAMBRIA (& Cumbria - lat. GB compatriotes / Bretons du Nord - Com\brogés, cf. *Cumberland / cym-bro*) *Cymru*

CAMBRIDGE (NR *River Cam & bridge* germ. / gaul *briua* : Cam-bri(v), v-br *briuat* & NL US / Boston Massachusetts – gall. *Caergrawnt*) = *Jesus College Cambridge* (& *skol-veur skolaj Jesus Caergrawnt* / Maunoir 17°)

CAMBRIE (Cambria celt-lat. NL / Cumberland GB & cf. NF Quéméré - GM) = *Kembre*

CAMBRIEN,-NE (hab. Cambria *Cymru / Kembre* – Géol. & gall *Cambriaidd / Cymreig*) = *kambrian*, & *kembread* m.-ed & iz* f.1 /-at* (ad.)

CAMBRIOLAGE (n.vb. : *al*) *LAEREZH* (*bank, ti / kampr*) il y a eu cambriolage (chez X) *bet* (*eo*) *al laer* ('*ti ub, en ti-post, en ti-bank, en e gambr*), & *ema bet al laeron àrne* (W<Drean), (*an*) *turniñ* (arg. W lang.kem.)

CAMBRIOLE (arg. : chambre < it. & prov.-oc *cambro* / *cambra* & catal. < camera lat. / courbure - *kambr*) > CAMBRIOLEUR

CAMBRIOLER (19° / cam-) *LAEREzh* (*bankoù, en tiez / kambr*), & *turniñ* (arg. W lang.kem. / *droukkemer 'ti ub*)

CAMBRIOLEUR,-SE (19° / C. Lazr, gall *lleidr*) *LAER* (bank, kambr, ti, & en tiez...) m.-ien f.1 (Ph & *laeron* larrons / anc^t *gouill* voleur de nuit NF Le Gouill) : *al laer en ti-post* (le cambrioleur de la poste Y.Gow titre de nouvelle / *aet mamm-gaer gant al laer* Y. Prouff – SV : le cambrioleur est passé par là & *c'hwip-laer* / *c'hwiblaer*), (arg. W lang.kem.) *turnour* m.-ion, *turnerion* f.1

CAMBROUSSE (19° < prov.-oc cambrouso = cahute & cambrouso : valet & f. : femme de chambre – arg.Tun.<NK / gaul-celt *baua* : boue & litière de cour de ferme L *baos^e*, NR *Baou*, & Rosambo) *beo(u)z** / *beos^e* : dans la cambrousse *war ar beoz* (*en avantur & dilabour*), personne venant de la cambrousse *unan diwar ar beous^e* & *ur plaou diwar ar maez* (T<JG - cf. / Plou- & plouc, plouquesse) & (arg. T) *kas beos = kas^s maes^e*

CAMBRURE (16°) *KAMMADUR* m.-ioù, cambrure du bois *KOAD-KAMM* m.-où,-joui- (Mar. Ki<PD membrure / gaul-celt *cambo* & dérivés NL), du pied *chouk-kromm* (*an troad*), (gondolement – Ph) *GWARIJENN* f.-où

CAMBUSE (Mar. < neerl *combuis*) *kambr ar gwin* & *kambrad gwin* (Ph / *kamp'ad kerc'h...*) f.-où ; (maison péjor^t) *touzinell* (ti) / *touinell* f.-où (tier & cf. Costyr quartier de Carhaix < *kozhtier* & *toull ti*)

CAMBUSIER (18°) *PAOTR AR C'HOG* m.-ed (f.1)

CAME (1 - all. *Kamm* : *comb* peigne, crête / *cambo* - gaul.-celt. NL) = *rod kamm* f.-où ; arbre à came *MARB(R)* Ph > *ar marp*

CAME (2 < *camelote* & *verlan* > *meuca* / *geudro* – drogue & mauvaise marchandise – métonymie / végétation) *STRUJ* coll. & m. (pl.)-ad,-où (Fréau Pll & sous-bois), *koz h drogach-où* / *koz h traoù* (arg. : camelote) pl.

CAMÉ,-E (arg. : drogué, toxico : *unan*) *drogachet* / *drammet*

CAMÉE (18° it *cameo* < *قمع* / *camaïeu* : agate, onyx, améthyste – gall *maen gwerthfawr* : *cameo = maen gwerzh-vras*) *kameenn* f.-où

CAMELÉON (12° < lat-gr *χαμαιλέον* : lion terrestre / nain – gall *cameleon,-lion* : *chameleon* & *madfall yr Affrig* : lizart / irl *caimileon*) *gwerlas* (ad. < *GWER-GLAS*) /-z*^o & *gurlaz* m.-ed, (politiquement etc.) *PECHAR* / *RUZWENN* : ces types sont des caméléons *ar re-nes so ru'wenn*

CAMELIA (& *camellia* Bot. < G.J.Kamel NP autrichien dit *Camellus*) *plant kamelia* coll.-enn-g. & *bleunioù kamelia* (*Fañch Moal - Pabu* : *ar c'hamellia*)

CAMELINE (& *caméline* = camomille – var. / gall *camil*) *mamm-gamilh* f.(-où *kamilh*)

CAMELLE (19° prov.-oc *camello* < lat. / *camel* – sel) *BERN* (Batz 44) m.-ioù : *ar bern* (*halen* / *holen*)

CAMELOT (19° *camelotier* : mercier < *camelote* – GR étoffe de poil de chèvre & laine ou soie *camo(u)lot*) *KAMOLOD* (*danvez* – R.Y.Creston) m. & m.-ed : camelots du Roi *kamoloded ar Roue*

CAMELOTE (18° tissu - de poil de chameau *camelus* - camelote) *KAMOLOD* m. & (glose - trad.) *brizh varc'hadourezh* f.-ioù (*came drogachoù*)

CAMEMBERT (NL Orne < *camp(us)* & NP – Rob. / *calendos*) = *un tamm camembert* & (fig. : coiffe carhaisienne & Poher) *BONED KRASLARD* m.-où (& *korledenn* f.-où)

CAMER (1950s : se *camer* / *came*) *kemer drogach* (Prl) / *kemer struj*

CAMERA (19° angl. < lat. : chambre - ie / gaul-celt *camp* - gall *camera, camra* & appareil photo, irl *ceamara*) *KAMERA* m.-ioù : *ur c'hamera video* 'c'h eus ?

CAMERAMAN (pl.-men & *caméramans* > *cadreur*) *paotr ar c'hamera* m.-ed *ar c'hamera* / *o c'hameraioù* f.1

CAMÉRIER (17°/14° < it *camarriere*) *ofis^ser a gampr* (*ar Pab*) m.-ion

CAMÉRISTE (18° < esp *camarista*, C. *Camerift* chambrier / chamberlain, *camerari*) *kamerist* m.-ed & *loufrenn* f.1 : La reine demandait de son lit, à sa camériste *Ar rouanez a c'houlenne* / *Gand he loufren, euz hi gwele* – *Marzin-barz, Barzaz Breiz* p.70)

CAMERLINGUE (it *camerlingo* 2005 : gardien de chambre – du pape) : le cardinal *camerlingue* (Chateaubriand 19°) *ar c'hardinal kamerling* (& *kardinal merer* / *merour* m.-ed-*vererion*)

CAMERON (NP US-UK < gael *cam-shrón* nez tors / tors nez – Rob. NP & gaul-celt *srogna* > *frogna* 'froigne' & br-gall *froen* / *fron(ell)* narine, naseau)

CAMEROUN (NL) *Kameroun* m. : *er C'hameroun*

CAMEROUNAIS,-E (hab.) *Kamerounad* m.-iz f.1

CAMESCOPE (1982 *cam*' & (magnéto)scope) = j'ai eu un caméscope *ur c'hameskop 'm eus bet*

CAMI (NL oc & catal *camí* = chemin < gaul-celt *cammino-*) *KAMM(ENN)où* (*etre Bonen ha Plour*')

CAMINO (*Camino*' Saint-Jacques de Compostelle : le 'Camino' < Esp. – cf. celtibère *Kamanom* - à Botoritta en Castille / gaul.-celt. *cammanos* > *cammino-* & *camminus* 7° - D 2003, 100 v-br-gall *cam* NF-NL.NR Dourcam Ph & Cambridge GB-US, v-irl *céim* & vb *cing-* / NP gaul. Vercingetorix arverne & Cingetorix belge etc.– César : 'roi' grand marcheur ou 'maréchal' - titre / Prl *ur bochad kammennow zo etre ar Gemene ha Rostren'n* : beaucoup de tournants de chemins suivant les courbes de niveau pour charrettes / voies romaines des fantassins - entre Guémené & Rostrenen - par ex.)

CAMINOLE (oc & NL : petit sentier) > CAMI

CAMION (14° Rob. & « espèce de charrette » : chamion var. Lar. / regu-cambion gaul-celt. PYL & (*koad*) *kamm* technique des Celtes Antiq. / *cami* - catal., *chemi(n)* - oil & *car(r)-* celt. / *camion* : épingle de dentelière > *spilhenn gamm* & cf. Mexico *camiones* = busoù) *KAMION* m.-où : *ur c'hamion a vro Leon, & eur c'hamion / kamionou* (Go) ; (contenu) *KAMIONAD* m.-où : un camion de cochons *ur c'hamionad moc'h* / de déménagement (& grande charrette à foin Ph) *KASTELL(-KARR)* m.-où : *ur c'hastell bras*, un gros camion de déménagement *ur c'hastell frank da rinsañ an ti* (Pll<PM) & (livresq. / truck) *karr-samm* m. *kirri-* ; camion-citerne (pompiers – EE) *karr-beol* (*paotred an tan*) ; beau comme un camion (hum. / *ar mil matañ tra* "mille meilleures choses" > mauvaises odeurs Go) > *KAER-BARBAR*

CAMIONNAGE (19°) *CHALBOTEREZH* m.-ioù (& Prl *charre(e)rezh*)

CAMIONNER (19°) *CHALBOTal* (charroyer Ph *charrad^e* / *charreat** & *charretañ*)

CAMIONNETTE (20°) *KAMIONETENN* (Ph & *-etez* / contenu) *-AD* f.-où : avec sa camionnette *gant e gamionetenn*

CAMIONNEUR,-SE (16° - dér.) *KAMIONER,-OUR* m.-ion f.1 & (usu¹) *paotr(ed) ar c'hamionoù* (LK – CAPES / routier) *CHALBOTER,-our* m.-ion f.1 (& *charreer* / NF Charreter *charreter /-our dall* Ph chauffard & *road-hog*)

CAMISADE (anc¹ : attaque nocturne < prov.-oc *camisa* : chemise) > *argadenn* (*en o hivis^e*)

CAMISARD (oc *camiso* < bas lat.-gaul *camisia* / v-br *hemis* & NF Rochedec) *rochedeg* m.-ien (f.1)

CAMISOLE (16° prov.-oc *camisola* dim. < gaul-celt *camisa* > chemise / *hemisiou* v-br > *hemis*, v corn *heuis*, gall *hefys* : *crys merch*, *kres merc'h*, C. *hiffuis* 'chimife' *camisia*, GR *camisolle* : chemisette *hivysenn*, *jumesotenn-eü* W / tricot de peau) *KAMIJOLENN* f.-où : on tricotaît des 'camisoles' de laine (l'hiver) *broedet 'veze kamijolennoù gloan* (Pll<MC / gallo), *KORFENN-STAMM* f.-où ; (& chemisier féminin de mode) *CHEMISSETENN^e* f.-où : ayant enlevé son chemisier (T<JG) *taolet he chemizetenn^{o*}* & *he cheumjetenn* (var. - trad.Ph < Goadec, Y.Gow Bd & Ph *hivizenn*, *rokedenn* casaque trad.) ; camisole de force *SPARL* m.-où : on lui passa la camisole de force *laket ar sparl dehi* (Ph) & *sparlet 'oa-hi / gwisket chupenn ar prefed* f.-où (hum. & Dp<PYK *bar C'hrabanoù*)

CAMOEL (NL Morbihan - 6° Camulus - dieu gaulois de la guerre / Cam-) *KAMOEL*

CAMLES (NL 22 – 15° Kamles / *kam-* & *les*) *KAMLEZ^{*o}*

CAMOMILLE (14° < bas lat. < gr *χάμαι* *khamai* « à terre, nain » & *μηλον* *mêlon* « pomme *khamaimêlon* pomme à terre & anthémis, matricaire & angl. = *camomil* gall. > *camil*, *camri'r yd* / *camán meall* irl ; C. *camamil* = GR *cramamailh* & *tro'n-héaul* Li : huile de c. *eol-cramamailh*) *ABRANT(-WENN)* f. : *ar re-mañ zo abrant* (Ph) ; *KAMAMBILH* & *kramamailh* m. : une camomille (infusion) *ur banne (dour diwar) gamambilh* ; petite camomille (& matricaire) *LOUZAOUENN AR MAMMOÛ* f.(-où – W) ; camomille sauvage *AVRON-KI* m. (Pll<YP = T<JG *afren-ki /-marc'h*) ; fausse camomille (sauvage : chrysanthème des champs C. *bozennenn* : *melenic* & gall *byddon*) *BOZEN(N)* & *'bo'en'* / *BOZON* coll.-enn : *roz-aer / roz-moc'h ha bozen* (Pag. Li<GK)

CAMORIEN,-NE (hab. - NALBB n° 005 pt 168 - canton *Plewigneris^e* / *tud Langidig* & *re Grgam* - pl.) *tud Kamorz*

CAMORS (NL 56 - Camor 1204 / 13° Kemorz / *mourz* ?) *KAMORZH* : la forêt de Camors *Koed Kamorz* (*Kamorh* – W)

CAMOUFLAGE (1917 & id. angl. – gall *cuddliw*) *LIVACH DU* (*da guzhad^e*) m.-où : *livachou du war e vizachou gwenn* (trad.Ph camouflage de visage) & tenue de camouflage (militaire) *dilhad soudard da goach / d'en em guzhat**

CAMOUFLE (arg. Brest : écran & chandelle < it « cabane la camoufle » Mar. > Lu – emploi breton en français local / sexe etc. : "tue la lumière !" - bretonnisme L) *LA'HAR GOULOU* !

CAMOUFLER (19° / moufle & camouflet, angl. *to camouflage* gall *cuddio / duaithnigh* irl - & se c.) *LIVACHañ* (*da guzhat** / 'n im gu'hein Prl / Ph) : camoufle-toi ! *KOACH* !

CAMOUFLET (17° / moufle : museau > fumée soufflée au nez / coup sur le nez) *FRIAD* m.-où (Prl *flakad / pañad*)

CAMP (15° lat campus / v-br-gall *camp* : combat & NF, GR *camp-ou* : *ar c'hamp / ar Champ* – NL Auray, & camp volant *camp mont-dont / monet ha donet & monedonea* & v-br *Uuin-camp* > *Gwengamp*) *KAMP* m.-où ; lever le camp *mont kuit alemañ* (& *diskampañ ac'hann / skarat, skarzhañ kuit*) ; ficher le camp *moned ba lew^e* (Ph / *a-leo^o*), fous le camp ! *sach da revr ganit* ! (T<JG / Ph)

CAMPAGNARD,-E (17° - suff.-ard ; GR *digentil diwar ar meas / diwar ar ploüe & itroun-esed, demesell-ed* pl *tuchentil divar... plouesad / ploüisiad, ploüisyen* – NALBB n° 268-9 : paysan 15p⁺+7 L>Are-T *kouer & koueriad / DEN, PAOTR, UNAN*) *DIWAR AR MAEZ** / *MÊZ^o* < *MAES^e* (gall *maes* v-irl *mag* plaine & gaul-celt *magos*) / *DIAR AR MAEZOU** (W) & *maeziad** / *maesiad^e* m.-idi f.1, *plouead* m. *ploueis^e* (cf. *Plouis-Kerne* hab. Plouguerneu), (paysan Li) *KOUERIAD* m.-idi f.1 & (arg.Tun. 19°<NK pécnôt, péquenot etc.) *lokard & letes, pampes /-ez(enn)*^o*

CAMPAGNE (17° norm.-picard / champagne < *campania* lat. : plaine & NL It. ; gaul-celt *magos* > marché ouvert, v-irl *mag* plaine NL, v-br-gall *ma-ou & maes* NL *Caer maes* Cart.Quimperlé > *Kervez / quemaes* 'quévaise' & *C. maes* champ, GR *mæs, meas-you & mæsyadou, ploüe* : *ar er mæs, var ar ploüe*, maison de campagne *maner-you* / militaire : faire une campagne *ober ur c'hampaign / arg. cambrousse*) *MAEZ** / *MÊZ^o* (Li & NL Creiméas *meas*) < *MAES^e* : à la campagne *WAR AR MAEZ* (& W *ar ar maezou*) & *war ar c'hampaign* (T-Ph popul') & campagne / champagne (paysage de champs ouverts – openfields Géo. : mechou du Léon, mejou Big. & mezadou ouessantins) *maezou* / *maesioù^e* & *maezadou*, *maezeier*, & *mêcheier* & maison de campagne *ti war ar maez*^o* (& cf. *برخ bor(d)j* < *Burg, datcha* – rus.) ; (paroisse primitive < Acc.lat *plebem / plebs*, gall *plwyf* & Plou- NL, NF Ploe) *ploue* m. : *war ar ploue* & NL Gorre-bloue (L & *Plouis-* hab. 'Plou') ; (militaire, pêche) *KAMPAGN* m.-où : faire la campagne de Terre-Neuve *ober kampagn an Douar Nevez* = faire le 'banc' (gallo) *kampagn al laou* (T<JG / NL *Padell*), (pêche côtière) *MAREAJ* m.-où,-choù (& *Go morad* marée), faire des campagnes *ober kampagnou en tu all da Baris* (19° / *taol-brezel*), entrer en campagne *KAMPAGNiñ* ; (polit.) faire campagne *KABALiñ* (Ph) : *henezh zo 'kabali evidoc'h* (se présenter *klask mouezhioù*) & campagne (électorale) *kabalarez* m.-ioù / déverbal (*un*) *DIC'HARZH* m.(-où & faire campagne) vb *DIC'HARZHañ* : *bet 'tic'harza du-mañ* (Saint-Cadou Sizun Are<PH & cf. 'râtisser large')

CAMPAGNOL (18° < it *campagnolo* campagnard / rats des champs) *MUENN* f.-ed

CAMPANE (14° / lat. & it. *campana* cloche > sonnaile) *OUROULLERIG* m.-où (Lu & *klec'hi* - pl. Go / *kleier & kloc'h-ou* – ALBB n° 392)

CAMPANIE (NL It. *Campania* : *Regione Campania* / campus & osque *Kampanom / Capua*...)

CAMPANILE (15° it : clocher) *kloc'hdi* m.-où (tour *TOUR-ILIZ*^o* clocher usu. & *tour an iliz*^o* : *Brennilis / an tour 'kreis an ilis^e*)

CAMPANULE (17° lat. Bot. < *campana* : cloche) *FLEUR KLOC'H* coll.-*enn-gloc'h* (Ph)

CAMPBELL (NP gael.< *cam-bel* bouche torse – cf. Belfast v-irl *bel* mouth > *béal Feirste / NR*)

CAMPÉ,-E (pp) bien campé *KAMPET MAD*, (personne etc.– solidement campé sur se jambes) *SONN EN E SAV /z/* m. (& *he sav /s/, ho sav /s/, o sav-ioù /s/ & war e dachou*), *STAMPET-KAER* (& *dioc'h e zouar*) ; (personnage / roman) *FRAMMET-KAER*

CAMPÊCHE (NL < amerindien : *cam* & *pech* couleuvre & tique infestant ledit lieu – Rob. NP) =

koad *Kampech* (m.)

CAMPEMENT (16° ; GR *campadur*) *kampadur* m.-ioù

CAMPER (15° / campus ; GR *campa* & *diaseza ar c'hamp*, en em blanta / *blaçza* / *fourra en ul leac'h* - & se camper) *KAMPiñ* (tu pe du) ; (camper un rôle) *C'HOARI* ur rol(l)

CAMPEUR,-SE (1913 / v-br *campgur* homme de combat & Cart.Redon 9° *Ran Camphur*, m-gall *camhur* héros combattant LF) *KAMPER,-our* m.-ion f.1

CAMPBRE (13° < lat.medical / كافر *kâfûr* / *kafour* > gall *camffyr* : *camphor*) = *kañfr* m.(-où & coll.)

CAMPBRÉ,-E (16° alcool *alko(h)ol*) *kañfret*

CAMPRIER (18°) *plant kañfr* coll.-enn-g.

CAMPING (frangl. - fx-ami / *camp-bed* : *gwely plyg* = *gwele pleg* & irl *campa* : *camp*) = *ar c'hamping*, *kamping ar Varkez (Breheg)* & (n.vb.) *KAMPiñ* : t'aimes le camping ? *kampiñ a blij dit ?* ; (terrain - *camping ground*) *TACHENN-GAMPIÑ* f.-où-*kampiñ*, *camping car* = *ur c'hamping-car* (carros celt.), *karr-kampiñ* m. pl *kirri-kampiñ* > *camping-cariste* > **CARISTE**, *camping-gaz ar c'hamping-gaz*

CAMPO (Brésil : campagne, plaine – portug.-esp. < campus / *maes* : NL *Mescam*, *Mescoat*, *Mesmeur*, *Mespaul* & *Mescouez* / *Mesgouez* NF Ph)

CAMPO(S - lat. : dare campos, ire ad campos / gall *maesa* : *to defecate* Ph *mesa saout ha bugale* mener au champ & surveiller, *kas / mont da vaes ganto / mont war vaez**) : donner campo (écoliers) *kas da vaez** & une heure de campos *un eurvezh-pad er maez**

CAMPUS (angl. US < lat.) = *campus Ker Lann* (Roazhon) & *ur c'hampus* : *tachenn skol-veur* f.-où

CAMULOS (gaul. & *Camulus* / Mars dieu de la guerre & v-irl *Cumhal* dieu de la guerre / *Nuz...*)

CAMUS,-E (13° / cam- celt. & *muséu* vb muser, C. *camus*, GR > *camard* – *fri*) **TOGN** (& var. 'tough' NP *Tougn* & Go<KC) & NF *Camus* : *ar C'hamus*

CAMY (NL Lot oc-catal. < gaul.-celt *cammino*) > **CAMI**

CAN (1 - arg. : soleil – arg.Tun. 19°<NK T) *HUON(IG)* m. (& gall / *can* – *beer can* : *llestr metel*, *stên* & *tun...*)

CAN- (2 - "can-avoine" - pain à chiens Saint-Malo au Moyen-Âge / *canin* & *bara-kan* / *soub ar chas* - Luzel 19° *heman eo soub ar c'hi* !)

CANA (1 - NL Galilée – hebr. : roseau – Rob. NP) : noces de Cana *eured Kana (Testamant Nevez)*

CANA (2/1 - NL 22 / gaul *can(o)* canne, roseau, *kano* sable de dune Plz<GG / hebr = roseau – Rob.) = *bet ganet ba Kana* (NL : né à Cana & Bas / Haut Cana - Pleslin 22 & *pont Cana / hent-houarn*)

CANAAN (NL Bibl. – hebr. – gall *Canaanead* : *Canaanite* Cananéen-ne) = *Kanaan*

CANADA (NL huron / iroquois : village de tentes) *KANADA* : allé au Canada *aet d'ar C'hanada*, NL *Pont-Canada* *Pont-Kanada (Landreger T)*

CANADAIR (NP avion-citerne bombardier d'eau) = *ur C'hanadair*

CANADIANISME (19°) *stumm (yezh) Kanada /-ism* m.-où

CANADIEN,-NE (gall *Canadiad* & irl *Ceanada*) *KANADIAN* ad. & m.-ed f.1 : *ar Ganadianed* ; canadienne *chupenn maoutig* f.-où- (& *kroc'hen maout* – Are) ; herse canadienne (**VBF**<PT p. 60 : charrue à pdt) *PIGELLEREZ* f.1 : *ar bigellerez douar* & (tente) canadienne *trantennig* f.-où (Ph)

CANAILLE (15° < it. / cane *ki* - ie *kunos* gr κύων, kuôn > cynique – GR vile populace *canailhes*, *livastred*, *louïdyen*, *hailheboded*, *hailhoned*, *tud dister* & زقطي : *zougtti* / « caillera » Prl *ragaiach*) *KAILH / SKAI(LH)* ad. & m.-ed : des canailles *tud kailh* (W & trad. W *ur haill°* une canaille), *kailhaj* (m.), *ur paotr skai'* (Pll<YP/MS - var.) & mon neveu, cette canaille ! = *va ni*, *ar c'hanaillo* (Li<YR), (la canaille) *KANAILHES° / -EZ*°* m. (& pl.) : il existe des gens bien comme de la canaille *boud a ra tud a-feson*, *boud a ra canailles* (trad. E<J.M. Le Neindre 19° & *ampreван, loen lous, truilhenn*) vilaines petites canailles ! *kozha kanailhez vil* ! (T<JG) & vive la canaille ! (trad. **Jean Quéménéur**) *bevet kanailhez* ! ; (dim.) canaillo *HAILHON(IG* & "ailhoun(ig)" Li<YR) m.-ed

CANAILLERIE (19°) *KAILHAJ* m.-où,-*achou*

CANAILLOU (hypocoristique / provençal-oc) > **CANAILLE**

CANAL,-AUX (12° < lat *canalis* < gr κάνωα : canne, roseau < sémit. : hebr *qanê* / قناب *qanab* calice,

chanvre, jute & قنجة : *qanja canja*, cange / canal d'irrigation - seguia ساقية *seqia / saguia* & pl. *souaqi* – Egypte > portug. & andalou *acéquia / acequia* ; irl > *canáil*, gall *camlas* & *ubide* basq. / *ur* eau & *bide* voie ; v-br *cangn*, C. *Can* gouttière, & *sanell* : *rigol dour*; GR *can*, *canol-dour*; *canol* Ys canal d'Ys, Iroise, *canol-vor*; (n)aos, *froud* : *froud veur*; *Froud* Carhaix, St-Agathon etc., *can-froud* Landerneau, *Froud-venn* Guipavas, *S.Anna an dour-froud* Lesneven / aqueduc *san-you*, *can-maen*, *can-pry* & *can-bricqenn*, *caonyou-plomm* ALBB n° 278 : ruisseau – *kanol* L & *kan* à Ouessant) *KANOL* f.-ioù, *kanili* (Ph canal de Nantes à Brest - m. Ph - *ar c'hanal eus Brest da Naoned* & *bord ar c'hanal / kanol Brest-Naoned*), *kanol-vor* (chenal T<JG & L), (canalisation) *KAN / KAON* m.-ioù (Ph & conduit de gouttière), (conduit - ALBB L / *kan*) *SAN* m.-ioù : *ur san-dour* & *ur c'han-dour*; *ur ganol-zour* (L) ; canal d'irrigation *kan-douraň*, (n)ant-*douraň* (cf. NL Nantouar T) m.-où,-choù (& *kanouc'hell*) ; canal de drainage *dizourer* m.-ioù (& NL Bescoajou Pl *besk-gwazhioù*) ; canal d'amenée *naou* m. ; canal de fuite *dinaou* m. (& sens div. / NL Pontinaou) ; par le canal de *diwar-bouez** (& W *diar-boues*^e) *ud* & Canal historique etc. (FNLC) > *Kanol istorel*

CANALICULE (19° & Anat.) *kanouc'hellig* (L < FV : petit canal d'irrigation) & *sanellig* f.-où

CANALISABLE (*hag*) *a c'haller kaniaň*, *saniaň* / (*kan-ioù*) *kanouc'hell*

CANALISATION (19° une) *KAN / KAON* m.-ioù, *KANOUC'HELL* m./f.-où & n.vb. (*kanouc'helliň*)

CANALISER (19° / 17° hapax - var.) *KANiaň,-iň* / *KAONiaň*, (irriguer L) *KANOUC'HELLaň,-iň*, *SANiaň,-iň* / *SANELLiň* (& Ph *dizouraň / दौरاň*, *gwazhiaň*, *rigolenniň*) ; (fig.) *HEÑChaň*, *HENTiň* : la foule *hentiň ar mor a dud*, en bande organisée personne peut nous canaliser (rap Jul 2020) *a-vandennajo*^u *n'eus den d'hon c'hanalizo*^u...

CANANÉEN,-NE (cf. NL) > **CANAAN**

CANAPÉ (17° < lat. : moustiquaire gr κωνωπεῖν < κώνωψ kônôps : moustique / كنبية *kanaba* = sofa صفة *çoffa* / divan دنوان *diwân* bureau, office – gall *gorchudd / canopy* baldaquin) *KANAPE* m.-où : *ur c'hanape* (sens div. - siège & à manger) & *bank gourvez* m.-où,-eier / *pank* (f.), "*gourvezvank*", *gourvezenn* f.-où (Y.Gow<HB / Ph usu^t *ase'enn*^e / *azezenn**), *bank-tos'el bouret* m. (hum. / causeuse, clic-clac, méridienne, ottomane, tête-à-tête syn.)

CANAQUE, KANAK (mélanésien < *kanaka* homme) = *KANAK* ad. & m.-ed f.1 : *Kanaked* (*Eusa* - festival & cf. AGB n° 317 îles du Morbihan 5pt *kanak* & var. Arv.W *genak / gannet* - angl.)

CANARD (13° quanard onom. & cane / ca- Rob. ; Siata NL gaul-celt. : Houat / isarn- : *houarn* & *hoiarn*, gall *hwyad / lacha* irl ; C. *houat* 'anete' lat. > *ahate* basq. / *anas*, *ane*, GR *hoüad*, *hoüidy* : un *hoüad-ic*, *penn-hoüad(ic)*, *hoüad goez* & *mailhard-ed* mâles – NALBB n° 380-1 & 227-8 canard sauvage) *HOUAD* m. *houidi* (pl. / coll.-enn : sing. E un *houidienn / kanig gouez* K) = *KANARD* m.-ed : *Pand a ar bleuñv en haleg*, *e komañs ar ganarded dozvet* (adage Wu<Drean > *ur genard* NALBB n° 226 & 380 & fig. : un drôle d'oiseau > c'est un 'canard' Wu / KW *lapous (den)*, *poñsin* Ph & T-K<DG *ur c'hanard / ur ganikenn* Go f.) ; canard domestique *KANIG* m.-ed (& *kaniked* Ph) f.-enn-ed : *deus 'ta*, *kanigenn* ! (Pludual Go), canard de Barbarie *houad mud* (T<JG) ; canard mâle *MAL-HOUAD* m. & (colvert mâle) *mailhard* m.-ed (NF) ; il marche en canard *hemaň zo treujet* ! (TK<MxM) ; vilain petit canard *houadig bihan vil* (& mouton noir Ph *penn-deñved du*) ; canard boiteux *houad kamm* (adage *kamm ki pa gar*) ; (canard = journal – popul.) *JOURN(A)L* /³urnl/ Ph m.-ioù : *journalioù Paris* & fausses nouvelles, rumeurs infondées (lièvres / lever un lièvre) *GEDON* (*o redeg – laosket g'ub*) ; (canard : sucre trempé) *SOUBIG* m.-où (Soubigou NF<NL Are-L)

CANARDEAU (dim. /-eau) *PENN-HOUADIG* m. (pl.) *houidi* (caneton Ph-T-Go : *KANIG BIHAN* m.-ed f.-enn-ed)

CANARDER (16° / chasse aux canards - Rob. & Taldir *kanardi* 'lever' une nana ; GR *tenna e cuz var ur re / en cuz oar ur re bennac* T) *TENNATA* (*war ud*, *ub*) ; *ROIň FARS* (*da ub*) / (les) canarder (Allemands 1916 A.Bocher-Yeodet) *DAONI* (*warne / daon ya* ! TK-Ph *daonet* ! & NF Dafniet T)

CANARDIÈRE (17° mare aux canards) *POULL AN HOUIDI / GWAYED* (Are<JMS *Bilzig*) m.-où : il projeta le recteur du Huelgoat dans la canardièrre *taolet person an Uhelgoad ba poull ar gwayed* ; (long fusil) *pezh fuzul* m.-ioù

CANARI (16° < esp *canario* canarien / Canaries & canari – gall > *caneri* : canary) = *KANARI* m.-ed & *lapous^sig kanari* m.-edigou (& *seranig*)

CANARIAS (NP Tele Canarias – sat.) = / (*inizi*) *Kanariez* (*Opab*)

CANARIEN,-NE (hab. / esp *canario,-ia*) = *kanarian* ad. & m.-ed f.1

CANARIES (NL < *Insula canaria* < *canis* : aux chiens – Rob. NP & *Tele Canarias*) = *Kanari(a)* : venant des Canaries *ton' eus ar C'hanari*, & *Kanarias* /-iez*

CANASSON (19° / canard) *LALLIGENN* f.1 : *al lalligenn-se* ! (Ku / Ph rosse NF Roncé, Ronce & ALBB n° 443, NALBB n° 329 : chevaux mâles E-W) *ROÑSE* m.-ed, (arg. L & NF / *jao, jô*) *PIJAW* m.-ed & (arg. Tun. 19°<NK) *dovergn* (cf. / d'Auvergne), & *kadas^s* m.-ed = *kanas^sonied* pl. ; (arg. Chon<BTP syn. = Ku usu.) *JÔ* m.-(*i*)ed /-iou f.1 : mener mes canassons à la prairie *kas ma jôiou d'ar foenneg, sterna' ar jôiez[°]* l'atteler (f.1 W *jao* / *jô* E / *chô* Ph – gaul-celt caballos < turc *keval* : cheval de trait > lat. *caballus* > *caballo*, cheval etc. / NF Queffeuilou & *kefeleg*, gall *ceffyl*, irl *capall* – D.)

CANASTA (20° esp. : jeu de cartes < corbeille / *kanast-ell* chèvénotte) = *c'hoari c'hanasta*

CANCALAIS,-E (hab. & parler / "cancalaï" < Saint-Malo - Teleg.) / *kankalig* (m.-ou...)

CANCALE (NL v-br *conc-* / *aven* ie : *aven* & NR : gaul-celt *auentia* / *abonna* NR : Avon & huître 'cancale') *Kankaven*, & (*istr*) *kankaven* (coll.-enn) m. & NL *Kankalig-an-noz* & *Kankari-noz* (T<DG – rim.), au Rocher de Cancalle (enseigne) *Roc'h Kankaven*

CANCAN (19° / enf. & lat *quanquan* 'cancan' quoique – Rob. / cf. Wu<Drean / Ph & critiques verbales) *KAKET* m.(-ou) : cessez ces cancans ! *paouezit gant ho kaket* ! = pl. *KOZH KAOZIOÙ* (*diwar-goust ub* > *kozh kochou* KL & Are / Ph *kôjou* : *tra-walc'h kos-kôjou a' mo^d-se* ! Ph & T<JG) = *LABENNA(AD)* f.-ou ; *BRODENN* f.-ou (W & *brozenn-eu* / L *chaok, fistilh, flap / flep, & plap(enn), & gragailh, stran* /-erezh) ; French *cancan* (19° / GR 18° maître des basses oeuvres *scarzeur ar privejou* & *cañ-cañ* / *cacac'h* – Ph<NL dim. (*botoù*) *kankanig* chaussures de femme à brides et petit talon = Teleg.) & *hent kankanig* (Ph<NL sens coquin / NL Coatserho Morlaix / Bois d'amours & *kañkañ tout* Lu<DG : de la frime) > *French kankan(ig)* !

CANCANER (19° perroquets Rob. / Ph critiquer autrui) *KAKETal* : *dihanit da gaketal* ! (Ph-T cessez de cancaner ainsi, W *kaketat* / *katikat*), *KONTañ KOZH KAOSIOÙ^e* > *kôjou* / *k(a)ochou* & (fam.) *kontein plim plen plon* (Prl), *konta^o langach* (T<JG) = *LABENNAñ,-iñ* ; *BRODENNiñ* (*diar-goust ub* W & *brozennat* W<P.Goff marmotter & discourir / L *chaokad* / *chakat* TK "chquer", *fistilhat* Ph & *flapañ / flepi*, *klakennañ* T, *plapañ, plapenniñ*, KL *stranañ*)

CANCANIER,-ÈRE (19°<cancan) *KAKETER,-OUR*, *LABENNER*, *BRODENNER* /-our m.-ion f.1 (& var. - syn. & *chaoker* / *chaker* - e *c'henoù* -, *fistilher, flaper / fleper, plap(enn)er, stranell*)

CANCAVAL (NL Pleurtuit 35 Pointe de Cancaval - en Rance / Cancaven NP Dinard & *Kankaven* Cancalle - cf. Kont...) *Kankaval*

CANCEL (1 - 12° < *cancellus* lat. / sceau d'Etat & *chancel* gall *canslo* : *to cancel* / *kañsel* Wi crabe) = *kañsell* m.-ou

CANCEL (2 / vb *canceler* 16° > angl. C. *cancellaff* 'canceler' - gall vb *canslo, cealaigh* irl) : la 'cancel culture' (Fr-Infos 2022) =

CANCER (14° lat : crabe & chancre = C. *Cancr* = gall *cancr* & GR *ar male-toüich, ar c'hrign-beo*) : Tropique du cancer *trovan ar c'hrank* / *c'hankr* (W/ C.) ; (mal.) *KANÑSER* m.-iou : *ar c'hañser, kañseriou all & krign-bev* m.-iou-, (de peau – noli me tangere) *malitouch* / *er valatoes* (Prl – f./m.)

CANCÉREUX,-SE (18° ; gall *yn dioddef gan y cancr* / *ailse* irl) = (*unan*) *g'ar c'hañser* / *kañser ganto, gwazh eus ar c'hañser* / *ti(zh)et g'ar c'hrign-bew^e*

CANCÉRIGÈNE (& *cancero-*) *hag a ro ar c'hañser (d'an nen)*

CANCEROGÈNE > **CANCERIGÈNE**

CANCÉROLOGIE (20°) = *kañserologiezh* f.(-iou) & (glose - définition) *medes^sinerezh ar c'hrign-be^w* m.-iou

CANCÉROLOGUE (20°) *ar c'hañserolog* (m.-ed) & *kañserologed an ospital, medesin ar c'hrign-bev^{*}* m.-ed,-ou f.1

CANCEVAS (arg. – verlan / rap *Nekfeu* etc.) > **VACANCES**

CANCHE (18° : herbe de prairie - appr.) *FLACH* m. (& var. - cf. Ph *foenn prad / foenn tirien*)

CANCOILLOTE (19° from. -franc-comtois / can-)=

CANCRE (16° < lat. / cancer – C. *Cancr cancri* lat. = gall, GR écrevisse de mer *crancq / cangr-ed* W – paresseux) *PENN-KARN* m.-où (*bugale amzesk*) & (fig. Lu<NALBB n° 235) cancre ! *PENNDOLOG* !

CANCRELAT (18° < neerl *kakkerlak*) *PREÑV DU* m.-ed (blatte d'Amérique / cafard *c'hwil du*)

CANDÉ (NL 49 etc. / Condate - centaine de toponymes - wikipedia.org) > CONDÉ

CANDELA (20° lat. : chandelle > mesure Phys., NF / C. *Cantoell* 'chandele *candela*' & gall) =

CANDÉLABRE (13° < *candela* - chandelle, *candelabrum* & *candlestick* angl. / gall *canhwyllbren* (*fforchog*), irl *coinleoir* ; C. *cantoeller* 'chandelyer' - ALBB n° 357 chandelier var.) *KANTOELLER* > *KANTOULLER* m.-ioù (Ph / Prl *KANTULER* m.-ioù *BRAS*)

CANDES (NL 37 < gaul. / Candé, Condé & var.) > CONDATE

CANDEUR (16° lat. *candor* : blancheur = *kannder* v-br-gall *cann* & gaul-celt *candos* id. ; C. *Can* 'plaine lune' & Ph *ar c'hann* pleine lune & *gwenn-kann / ar c'hant*, NF (Le) *Cann* ; GR *francqiz / sclærder a galoun*) = *PLAENDER* m.(-ioù) : (répondu) en toute candeur (*respontet*) *war e blaender* (T-Go = Ph & *war e blaen*), *plaended* f. & (an) *didroidell*

CANDI (13° < it. < قندي *qandîd* sucre de canne pl. & gall *candi*) = (*sukr*) *kantin* (& *sukantin*) m.(-où)

CANDIDA (Med. < lat. : blanche / candide) = *ar c'handida* (m)

CANDIDAT,-E (16° lat *candidatus* < *candidus* : vêtu de blanc / fonction publique à Rome – irl *iarrthóir* / gall *ymgeisydd*) *KANDIDAT / KANDIDAD* (W) m.-ed f.1 : *ar gandidaded*, & *unan war ar renk* (*da vont da vaer, da vinistr, da zepute & danvez depute, maer, ministr, klasker, skolaer...*) & *klasker mouezhioù* m.-ien f.1 / *unan o klask mouezhioù* (Ph en campagne électorale) *DIC'HARZHER* m.-ien f.1 (Saint-Cadou Sizun Are<PH = *KABALER* : *erru ar gabalerien* ! Pll voilà les candidats - aux municipales etc.)

CANDIDATER (usu. Ph) *MONT WAR AR RENK* : qui va candidater ? *pi' h ay wa'r renk, kement-se ?*, *LAKat he/e...* *ANV / KABALIñ* (Ph faire campagne - électorale)

CANDIDATURE (n.) *ar moned war ar renk* & (élection) *ar c'hlask mouezhioù* (Ph / Prl) *kla'h moned* 'barzh ; déposer sa candidature (à un examen etc.) *LAK'HE ANV* : *laket 'feus da ano* ?

CANDIDE,-MENT (17° < lat. : blanc – irl *direach*, gall *plaen* & *agored, didwyll* : *igoret, didouell* / GR *eün, francq, guyryon & a galoun leal, gand francqiz*) *PLAEN* (Ph & T-Go dim.-ig > simplet Go) : *ken plaen all* 'responte (Pll<PM & *war e blaen, war e blaender*), *DIDRO(-KAER* franche,-ment) & *didroidell, diwe / disgwe, diwidre / diardoù, him ardoù* (Prl / *hemb* : *hep & 'nes ardoù / geizoù*) / (*ha ne oa ket a goad tro oc'h ober anezo* (L 1900)

CANDIDOSE (Med. / peau < *candida*) = *kandidos* (m.-où)

CANDIR (16° se *candir* – vb قند pp مقنود *makanûd* sucré au sucre *candi*) *mont / aet da suk' kantin* (*sukantin*)

CANDOU (NR oc) > CANDOUR

CANDOUBRE (NR oc / Vère < gaul *canto-* & *dubron* chantante eau & *Cansoubre*) = *kan dour*

CANDOUR (NR / Tarn etc. & var. *Candou* < gaul *canto-* & *dubron* = *Candoubre*) = *kan (an) dour*

CANE (14° / onom. & anc frç *ane* < lat. *anas, anatis* > basq *ahate* & *anatisés* ; C. *houat* 'cane' *anatis*, GR *hoüadès, hoédes-ed* W) *HOUADEZ**° f.1 (conte Ku<JLR) / (& affect. Go-KT) *KANIGENN* f.-ed & *deus 'ta, kanikenn* ! & (arg Tun.<NK 19°) *kanardenn* f.1 ; (fig. T<JG) telle une vieille cane (*rodal evel ur gozh kanell* (*kanigenn*))

CANEBIÈRE (Rob.) > CAN(N)EBIERE

CANER (1 - faire la cane : flancher) *YARañ,-iñ* ; (arg. : crever, mourir) *SKOS^so* : *prest da skos^so* (Ph), *PAKañ ANEHI* (& cf. L *fallgaloni*°)

CANER (2 < *canes* = jambes) > CANNER

CANET (1 - NL < *kan : haut – Rob. NP & Cannes)

CANET- (2 - dim. < canne) > CAN(N)ET-

CANETAIE (GR herbe des eaux vives que mangent canes, canards *boëd houïdy* / lentilles d'eau)

BOUED HOUIDI m.

CANETON (dim. / petit voilier > calq.) **HOUADIG** m.-où

CANETTE (1 - dim.-ette < cane : sarcelle – GR *houiadesic*) **HOUADEZIG** f.1 (& *houidienn*, *kanigenn* / sarcelle *krakenn* & *krakhouades*^e f.1)

CANETTE (2 : bouteille) > **CAN(N)ETTE**

« **CANEUCHE** » (gallo : grand panier < *kanab* chanvre / **KOSTINELL**(*AD* - *avaloù-douar*) f.-où - *KW* & *Ph* *kanuchenn* queue de cheval fig. / pers. : *ur ganuchenn* 'feus graet !') =

CANEVAS (13° picard < cannabis lat. : chanvre *kanab* - C. *Canap* 'chanvre' GR *canavas*, *leyen*, *touailh* / *cynfas* gall & vb *canfasio* : *to canvass*, *campaign*) = **KANAVA(S)** m.-ioù : *he c'hanava* (Pll<PM / *kanava e c'hoar* – **LEIEN**, *lien rouez* serpillière) ; (fig. : trame v-br *stom* NF *Steunou*, *Le Steunff*, *Stunff*) **STEUNV** coll.-*enn*-où : *canevas de scénar* (Ciné, télé) *steuñvennoù senar*'

CANEZOU (prov.-oc : corsage sans manche à dentelle / *Ph* & *Y.Gow* - var. < *chemizetenn*) **CHEUMJETENNIG** f.-où

CANGE (قنجة *qanja* / *gandja* : barque du Nil) = *g'ar c'hanja* (& *gandja* – Egypt.)

CANGUE (port *canga* < annamite *gong* carcan & supplice / *karkanioù* colliers – conte Luzel 19° T) =

CANIAC (NL Lot < Canniaca – gaul cano- canne, roseau & suff.-(i)acon =-eg / *kanienn* Géo. L) =

CANICHE (cane - f. / barbet : chien aimant barboter) **KI RODELLEK*** m. *chas*^s f.1 (& cf. T<JD / *bleo*^o *kanichet* - cheveux très frisés / caniche)

CANICULAIRE (15° < lat *canicularis* / *canis* ; C. & furoncle, pus GR *gor* gall *gor* : *matter*, *pus* & irl *bruith* /*brih*/ – NALBB n° 148 : orageux,-se) **TOMM-GOR**, **POUK**^R, **TEFOUREG** / **TOUFOUREK*** (Prl-Wu>E) = **BROUTAC'H** : journées caniculaires *devezhioù broutac'h* & (*tomm*-)brout* ad. / *ludu broud* (braise chaude / *glaou ruz*)

CANICULE (16° < it *canicula* chiennette - dim. / Sirius < *canis* lat. : chien - ie ; gaul-celt tess(i-) & contessos gall *cynnes*, v-irl *tess* v-br-corn-gall *tes* ; GR la canicule - 24 juillet > 23 août *steredenn ar c'hy a vez o ren a dalec ar bevare deiz var n'ug^uent a vis goüezre bede an drede var 'n ug^uent a vis éaust*) **GOR** m. & coll.-*enn*-où 2003, *gor hañv* 1976 canicule 1976 (Pll<PM), (chaleur orageuse juin 2005 NALBB n° 148 – E-Prl-Wu) **TOUFO(U)R** coll.-*enn* (& *Ph* *c'hwezh an touf* / *toufad*, *toufenn*) ; (chaleur orageuse) **BROUTAC'H** m. (coll.) : la canicule domine (météo) *broutac'h zo en amzer* (& *paredigezh* chaleur de l'air / *poazh*- & *tron* / *taran* bruit de chaleur caniculaire)

CANIDÉS (lat. *canis* : chien - ie / gr κύων / *kuôn* *kuon*, *kunos* > *cyne*-, cynique & v-irl *cú* Gén. *cunna* & *con* : *Cú Chulainn* NP gall *ci*, *cwn*, br *ki*, *kon* / *chas* & germ. *Hund* / *hound* angl. – K f. > *kiozenned* - NALBB n° 250-1 & pl. T /*kie*/) > *kie*(z)

CANIER (prov.-oc - Mistral : cannaie / NR Corzic *Plouha Go* & le *Corzit* / *Corsen*, *Korzeg*) **KORZID** f.-où : *ar Gorzid*

CANIF (15° frq / angl *knife* – GR *ganived-ou* & *trainch-pluñ* / arg.beur : mon "mous" موسى) = *kanived* f.-où : *ur ganived* (& *ur go(u)ntellig* f.-où)

CANIGO (NL Mont – Roussillon catal.) *Canigó* / *Menez ar C'hanigou*

CANIHUEL (Quenechuhel 15° BT trève de Bothoa & Quenec'h-Cudon = *Ph* NL / *kenec'h*) **KANUHEL** / **KANIHUEL** & *Kanivel* (E<R.Du & trad.)

CANIHUELOIS,-E (hab. /-is^e) *tud Kanihuel*

CANIN,-E (14° < lat *caninus* - ie ; C. *qui-es*, GR *a zalc'h eus ar c'hy* & un ris canin *scrign*, *ur c'hoarz qy*) **KI** : un rire canin *ur c'hoarzh ki* & *ur skrign* m.-où (& div. / vb *Kiañ* & NF *Quiec*, *Quioc* L & *Cuiec* T) *kieg* / *kiek**

CANINE (16° / canin ; GR *dant al lagad*, *dent an daoulagad* / *dant llygad* gall.) **DANT AL LAGAD**, & *dant krog* m. *dent al lagad*

CANINETTE (1982) *moto kaoc'ha* / (*dastum*) *kaoc'h ki* m.-ioù

CANISSE > **CAN(N)ISSE**

CANITIE (lat *canities* < *canus* – v-br *cann* & C.) **KANN** m.(-où) & *kannded* (*ar blevioù*) f.

CANIVEAU (17° < can- / *Y.Gow*<HB) **GWAL-BAVEZ** (& *gwalenn-bavez*) f.-où-pavez / (appr^e) **KAN-DOUR** m.-ioù-dour ; (tombé dans le ruisseau *degouezhet*) **ER VOUILHENN** (*Ph* / L & bretonnisme)

EL LAGENN (f.-où) ; caniveau vieux ch'val (hum. / Ph) *kenavo ar vech-all* !

CANJA > CANGE

CANNA (19° canna lat. - Bot. < gr *κάννα* & semit. / gaul-celt cano : uxs-canus haute canne, gall *cawn* : kaon) *KAN(N)-* (& NL Corsen / *korz-enn* & *korzeg*, *korzid* NR Corzit)

CANNABIQUE (v-br ad. & m.pl.-ion *coarcholion* gl "canabina" LF [objets tressés] de chanvre) *kouarc'hel* & *kanabeg* (NL Canabec Pll & ALBB 430/64 : Bubby courtil & NALBB n° 165/178 Pluneret) : ivresse cannabique *mezventez kanabeg / kouarc'hel*

CANNABIS (19° < lat. > chanvre / قنب هندی *qanab hindi* chanvre indien / scythe BS) *KANAB* m.(-où) & coll.-enn : douar canap (Cad. Pll & liors canap, canabec ar leur / al leurgueur, ar ganabec & ar ganabennic, NF Colcanap)

CANNABISME (n.vb. *kanapa / evn* : *kanapaer*)

CANNAGE (19° n.vb.) *kanenniñ* : *ar c'hanenniñ*

CANNAIE (1600 / NL, NR Corzit) *KORZID* f.-où

CANNE (13° < lat *canna* & gr *κάννα* : roseau - ie & semit. / gaul-celt cano & irl *gáinne* / gall *cors*, *gwialen* ; GR *canenn* : *taulyou canenn da ur re*, canne épée *canenn-gleze* & *baz-cleze* / *bizyer-cleze* & *cors-sucr* : *corsennou-sucr* & *rauscl-enn*, *penduenn-ou*) *KORZ* coll.-enn-où (& tuyau / *tu(v)ell-enn*) : canne à sucre *korz sukr* (& Ph *korz pato / korz peterabes* fânes vb *digôla* & *digôleres*^{e Pll} coupe-choux - à betteraves !) ; (bâton Ph) *BAZH PENN-KAMM*, *BAZH AOTROÛ* f. *bizhier / bezhier* : *bale g'ur vazh penn-kamm* (Pll<PM) & *war-bouez e vazh / kanenn* f.-où ; canne blanche *bazh wenn* f. *bizhier gwenn* ; canne à pêche *gwal(enn) besketa* : *e wal-besketa* (Ph) ; canne à épée *kanenn-gleze(ñv)* f.-où-kleze ; (arg. : jambes) *firitelloù*, & sur ses cannes (fam. : jambes) *war e skas'ou / war e dachou*

CANNÉ,-E (19° chaises : *kadoriou*) *kanennet* & (arg. > n. : les cannés = morts - *aet da*) *SKOS*^s

CANNEBERGE (17° atoca < atoka amérind. Can. & pomme des prés, pois de fagne : *cranberry* / gall *ceiriosen y wern* : *keresenn^e ar wern / lus ruz*) =

CAN(N)EBIÈRE (prov.-oc : chenevière) *KANABEG* f.-i,-où (Ph / W *kouarc'hég* : *ar gouarc'hég*, *lior'h kouarc'h* – NALBB n° 265/42 : *ur ganabeg* & NL)

CANNELÉ,-E (pp / GR *divouedet*) *ROUDENNET*

CANNELER (16° GR faire des cannelures / colonne *divoeda coulounennou*) *DIVOUEDañ* : *kolonnenoù divouedet*

CANNELLE (12° dim. < lat *canna* etc. ; C. *canell* canelle, GR *canell-ou* & *canellad neud* / canulle *tuellenn-ou pren*, *alhuëz-barriqenn*, *scavenn*, *pluenn*, *touchenn-ou* – aromate etc. & gall *glo cannel* : *cannel-coal*, & cf. basq. > *kanela*) *KANELL* f.(-ed,-où) : *bleud kanell* (Ph *korz-kanell /-kanab* berce), (tuyau, clé < douve de barrique celt. / barro) *KANELLENN* / *TU(V)ELLENN* f.-où,-inier (Ph & *alc'hwez*, *kog*, *skavenn*, *touchenn*, *tuvad* celt douve)

CANNELLIER (18° ; GR instrum. : douzaine de cannelles de fil pour ourdir *marc'h-canneller*) *MARC'H-KANELLER* m.(-où)

CANNELLONI (20° it. - pl. < canna : pâtes) =

CANNELURE (16° < it. / lat. ; GR cavité perpendiculaire dans la colonne *divoedadur*) *ROUDENNADUR* m.-ioù ; *GARIDOÛ* pl : *garidou ar gwer* (cf. TK *garoudennoù / garifoulennoù* & ALBB n° 296 fuseaux *gwerzhidou*)

CANNER (19° : garnir des chaises) *KANENNiñ* (*kadoriou*) & (Can. < *to can* – gall *dodi mewn tun* : *emboestiñ*)

CAN(N)ER > CANER

CANNES (NL & Canne / gaul canto- > canton) =

CANNET (NL Var : Le Cannet) > CANNE(S)

CAN(N)ETAGE (n.vb. / *kaladur*) : *ar c'haladuriad* (m.-où)

CAN(N)ETIÈRE (machine) *karr-kanelloù* m. *kirri*

CAN(N)ETTE (15° dim. < cane, canne : récipient, bouteille esp *caña* > basq *kaña* & - une - "bière" ! / it. Gênes *cannetta* bobine & billes arg. Brest 1924 / gallo "canettes" - cenelles - fig. : testicules) *KANETENN* f.-où,-inier : *kanetennoù* (Lu<JR), *touch kanetennoù ar marc'h* (*pif* –TK) & (billes Pll)

c'hoari kanetennoù & kanetinier ; (canelle de fil GR) *KALADUR* m.-ioù (dévidoir *dibuner*, horizontal *estell*) ; (cannette de barrique) *SKAVENN* f.-où (gaul-celt banna, v-br-gall *bann* C. *Benny* 'cornemus' & *bann*-où) *BINIOÙ* pl. (Gourvil) ; (cannette de bière / *can* US : bock) *BOK* m.-où & *bokchoù* bier, (cannette de coca, soda etc.) / *BANNAC'H* (*koka*...)

CANNETILLE (16° it *canutiglio* / *cañutillo* esp. < *caña* roseau > basq *kaña* demi de bière & *kana*) = **CANNEUR,-SE** (& *cannier*) *kanenner,-our* m.-ien f.1

CANNIBALE (15165 esp *canibal* arawak *canibu* : Caraïbes des Antilles – lang. > 17°, irl > *canablach*, gall *bwytwawr cnawd*, *canibal* : *cannibal* angl. & cf. Shakespeare *The tempest* > *Caliban* personnage 16° / anthropophage) *DEBRER TUD* m.-ion *tud* f.1 : *debrerion tud* (A.Duval)

CANNIBALESQUE (19° : *mod*) *debrerion tud* / *kanibalig*

CANNIBALISER (angl.) = *kannibalizo* (*marc'had*)

CANNIBALISME (angl. – gall *canibaliaeth* f.) = *ar c'han(n)ibalism* m. / *kanibaliezh* f.-où / n.vb. (*an*) *DEBRIN TUD*

CANNIER,-ÈRE > **CANNEUR,-SE** (*kanennour*)

CAN(N)ISSE (17° prov.-oc < lat *canna* : roseau – claie < gaul-celt *cleta*) *kled kanell* f.-où,-joù (Ph / *kloued* & *kleud* T & gall *bocs te* : *canister* boîte métal.)

CANNISTA (marq. / matériau de brise-vent & sens div.) =

CANOË (19° angl. : canot – esp *canoa* < caraïbe & irl > *canú*, *báidin*, *crann snámha* : *prenn neuñv* & gall > *canw* & *ceufad* < *ceu* & *bad* / *ceubal* : *ferry*, v-br *caubal* gl 'lembum' embarcation légère & 'camp *caupal hint*' Cart.Redon : champ du chemin des barques LF 99 / Loth < lat *caupilus*, *caupulus* : genre de barque *CANOT BAGIG*) = *kanoe* m. : *ober kanoe kostez Tro-Treo* (*Milin kêr* – *Gwengamp*)

CANOÉISME (Sport - n.vb.) *ar BAGEAL* = *kanoeism* m.-où

CANOÉISTE (Sport) = *kanoeisted* m.-ed f.1 (& *bageour* m.-ion f.1)

CANON (1 - 14° it *cannone* augmentif suff.-on / *canna* : tige de roseau, tuyau lat.-gr *κάνων* < *كانون* & semit. : baguette de jonc - Littré, basq. > *kanoi*, angl. *cannon* & gall, irl *canóin* ; GR *canol-you*, *canon-eü* : bouche, lumière du canon *becq* / *oaled ar c'hanol*, *an toull-tan* & *tenn-canol* /-*canon* & *canolyou fusuilh* / *canoneü acqebut* & *canon* : gouttière de plomb *can* / *caon-you* – gall / *biliard* : *cannon*) *KANOL* / (var. W & Go J.Conan 1800) *KANON* m.-ioù : coup / tir de canon *TENN-KANOL* m.-où, (pièce d'artillerie) *PEZH-KANOL* m.-ioù (Ph-KLT : *ar pezh-kan'l* Prl Ph *pe'h-kanon* & *kanon-ou* - J.Conan 18°), (canon de fusil) *kanolioù fuzuilhoù* & *begoù fusulioù^e* (Pll<PM abattu à bout portant *diskennet ga'beg ar vus'l*), canon de clé *steudenn an alc'hwez* (T<JG / clé à canon foré) *alc'hwez toull* ; canon du pied *MOUSTR-TROAD* m.-où, *mouchou o zreid* (Ku), *moustreid gwenn* ; (mesure & canon de rouge / *caña*, *kaña* & *can* – *طاس tâssa* écuelle métal.) *TAS^sAD* m.-où : venez boire un canon *deut d'evo un tas^sad* (PhS / *ur bannac'h*, *ur chopinad gwin*) ; (calonière GR) *PISTOLENN* (*SKÔ* / *skaw^e*, *skav**, *skao^o*) f.-où- (*sifoc'hell*, *tarzhell*) & elle est canon cette nana / un vrai canon ! (fam^t fig.) *ur blantenn*, *ur bleumpenn*, *ur gañfantenn*, *ur gouarc'henn* (*a blac'h*)

CANON (2 / 1 tige - droite - de roseau - 13° lat.<gr *κάνων* *kanôn* : règle > *كانون qânun* = code, droit, norme, loi - semit. / 1 ; v-br *canon* droit canon, C. *canonic*, gall *canon*, *rheol*, irl *canónach* & *dlí canónta* : *canon law* / GR canon de l'église *reol-you an ilis*, canon du Nouveau Testament *ar roll eus al levryou sacr* – Église, Musiq.) *KANON* m.-ioù : canon de la messe *kanon an oferenn* (& *lodenn secret* - GR) ; droit canon(ique) *kanon an Iliz* & (GR *güir an ilis*) *gwir an Iliz* (m.)

CAÑON > **CANYON**

CANONIAL,-AUX,-E (12° GR *a aparchant ouch ar chalounyed* : maison canoniale ou prébendiale *ty ur chalouny* & heures canoniales / office canonial *euryou an ilis* & *an oviçz divin* / NF Chalony Ph & W Chanony = *TI*) -*CHALONI*, & *eurioù an iliz*

CANONICAT (17° / chanoine ; GR prébende *chalounyaich* & W *chanoënaich* m.-ou) = *chalonïaj* / *chanoniaj* m.-où,-achou & *chaloniezh* f.(-où)

CANONIQUE,-MENT (13° lat eccl. ; C. *canonic* 'reiglemêt' & Mat.<JM & Sc. : forme canonique & équation) *form kanonik* /-*el*, âge canonique (40 ans) *oad ar c'hanon* & (*un den*, *unan*) *oad(et)-kaer* & (adv. *قانونًا qânunan*) *hervez kanon an Iliz* & *kanonik-kaer*

CANONISATION (13° - irl *canónú* - n.vb *ar*) *c'hanonisañ*
CANONISABLE (*gwenvidig ha*) *'haller kanonizo (& mat da ganoniziñ)*
CANONISER (13° < lat. ; M.17° *canonisa* – gall *canoneiddio*, irl *canónaigh* /kano:ni:/ = *kanonizo* (*un danvez sant pe santez*) & *lakat da sant* : ce pape sera canonisé *ar Pab-se 'vo laket da sant*
CANONISTE (14° < lat. > *كانوني qânûni* & ad. – GR *doctor-ed e güir-you an ilis, güiraour-yen*) = *gwiraour m.-ion* (f.1 & cf. T<JG *gwiraer domanier*)
CANONNADE (16° ; GR *tennou-canol* / gall *canoniaeth* : *canonry, canónach* irl) *kanoliadeg f.-où & 2*, (usu. Ph pl.) *TENNOÛ-KANOL (E-LEIZH...)*
CANONNAGE (18° / W & E) *kanonerezh m.-ioù*
CANONNER (15° GR *canolya, em ganna a dennou canol*) *KANOLiañ / KANONiñ (& tarzhellat*)*
CANONNIER (14° & milit. ; GR *canolyer / canonyeryon*) *KANOLIER / KANONOUR m.-ien /-ion & kanonerion* (f.1) : nous, nous étions canonniers *ni 'oa(-ni) kanonierion*
CANONNIÈRE (15° Mar. / canon) *ar ganonierenn vras Elorn* (NP L 1900 / sens de meurtrière) *TARZHELL f.-où*
CANOPE (lat-gr NL < Myth. Egypte & urne - divinité sous forme de vase) : vase canope & canope = *kanop(enn) f.-où*
CANOPEE (1989 - lat.<gr *κωνοπέιον, kônôpeion* "conopée" - rideau contre les cousins, moustique > canapé / angl *canopy* : baldaquin, ciel de lit VS *sel* – irl *ceannbhrat / penn-*, gall *gorchudd, gortho* : *goulc'her v-br guorcher* gl *summitas* > *GOULC'HER m.-ioù* couvercle L / Ph *GOLE m.-ier,-où / vb goleiñ & golo,-iñ & dais dae(z) & sel gwele* (Lu<VS), sous-bois et canopée *strujad ha goloadurezh* (*Koad Freo Ph / Pll<PM 'souboaiou'* - sic < forêt domaniale - & *strujoù glas / kelenn, kelvez & gwezvoud / gwial-gavr...)*
CANOT (16° & canoë < *canoe* - angl. < esp. *canoa* canot & canoë < caraïb.17° / *kaiak* < Inuit ; gall > *canw, canú* irl / *baidini* : *bagig, crann smámha* : *prenn neuñv* & cf. basq. > *xalant, txalupa & potin* - *Bizkaia / ontzixka* dim. & *untzi* ; GR *baguic* > *baguigou livet & canod-ou, canojou* Bret. /kanot/) *KANOD m.-où,-jòu* : *ma c'hanod & kanojòu* (T<JG) & de sauvetage *ar c'hanod sovetaj / (contenu) KANODAD m.-où,-jòu* (cf. C. *baguic* petite nef > *BAGIG f.-où* : *bag(ig)où, curragh* Irl. *CORACLE v-br corrucel* LF, gaul-celt corucos barque en cuir et à voile Galway – **Géo** 2007 / *corium* lat. > cuir)
CANOTAGE (19° / bag) *BAGEEREZH m.-ioù*
CANOTER (19°) *BAGEal, & ober kanod / kanoe*
CANOTEUR,-SE (20°) *BAGEER,-our m.-ion* f.1
CANOTIER,-ÈRE (canoteur anc^t *bageour* / chapeau canotier) *TOK KOLO m.-où,-eier kolo, & tokeier plouz* / plous^e* (L / Ph)
CANT (angl. : clichés & vb < irl *caint* : *parlant*)
CANTABILE (18° it. < lat. - digne d'être chanté) : moderato cantabile = "*hegan*" (PH / *kanus*)
CANTAL (fromage < NL gaul < cant- chant : rebord d'une planche, versant & cantalon / *kentel* - D & cf. NL *Kent* GB < cintus : *kentañ*) = *ar C'hantal*
CANTALAUSE (NL & Cantalose < *canta alauda* gaul. - D : chante alouette / Chantepie 32, Chanteloie 22 < chante l'oie & Cantaloup 85 – NL) = *Kantalos*
CANTALIEN,-NE = *kantalian* ad. & m.-ed f.1
CANTALOUP (NL it. *Cantalupo* < loup : ville des papes > melon) = *ur c'hantaloup* (m.)
CANTATE (18° it < lat. : ce qui se chante – gall *cantata*) *KANADEG f.-où evid ar peoc'h* (J. Irien)
CANTATRICE (18° < cantatrix lat.) *KANOUREZ f.-ed (opera)* : **La cantatrice chauve** (Ionesco > angl. **Bald primadonna**) *Ar ganoures^e erru moel / penn-moal*
« **CANTÉ** » (gallo Chateaubriand 19° « canté nous » : nous accompagnant < gaul *canti-mi /-ni...* – Dottin : prép. / pers. = *ganin-me*) *GANT / GED & asambles gant* > *'sam's kaneñ* (Ph S1)
CANTELEU (NL 76 < norm. : chante loup ! = Chanteloup-les-vignes NL 78 etc. / NL Lescombleiz, Reun-bley & Toul Bley *Toull ar Bleiz* Ph) *Kan-ar-bleiz*
CANTELOU (NF oc) > *CANTELEU*
CANTER (Hipp. < angl *to canter* & cf. NL Canterbury : allure de pèlerin – gall *hanner carlam* =

darlamm) = (*monet d'an*) hanter daoulamm

CANTESSOUBRE (NR oc < gaul.-celt cantos-dubron chant & eau – Internet) =

CANTHARE (lat.-gr κάθηραρος kántharos, latin cantharus : vase profond & Icht. < AGB : poisson)
PIRON m.-ed (& var.) : tu ne pêcheras pas beaucoup de ces poissons 'canthares' en été *ne gavi ket kalz a bironed en hañv* (Douarn.<PD & NF Piron)

CANTHARIDE (lat.-gr < canthare : mouche d'Espagne / Milan GR *c'huil-glas binimus*) **C'HWIL GLAS / ROUS** m.-ed

CANTILÈNE (16° it<lat. ; gaul cantalon / *kentel*) **KANENN** f.-où (*sent & Kentel sant Ronan : Kanson Kloareg Pempoull* – hapax < Penguern 19°)

CANTILEVER (angl *cant* < brit. & *lever* levier) : pont cantilever = pont 'cantilever'

CANTINE (17° < it *cantina* cave à vin < *canto* : coin Rob. & gr *canthus* bord / gaul.-celt cantos > le chant - bord ; GR buvette pour soldats *cantina* : *mont da eva d'ar c'hantina*, irl *ceaintín*, gall *cantîn*, basq. > *jantoki, jantegi* : *debva, lec'h-dibri, predva*) **KANTIN** m.-où,-ennoù : *kantin ar skol, ar gantin'n* (Ph-T sens divers / *kantinenn, dibriñ er c'hantin* – Diwan L<F3) / (tambouille & gargote etc. – péjor.) **TINELL** f.-où : *gober tinell* (Prl & gourbi : bordel, fouillis etc.)

CANTINIER,-ÈRE (18° / cantine ; GR *ar c'hantinèr & ar gantinerès*, basq. > *kantiniertsa*) **KANTINER,-OUR / TINELLER,-OUR** m.-ion f.1 (& Ph *keginerez ar skol / ur geginourez dreist o fradañ ar friko* / péjor. Ph catin de camp militaire, suivant les soldats) **KAMPENN** f.1 : *ur gampenn honnezh !* (Ph)

CANTIQUE (12° < lat canticum / canto - ie ; M. 16° *Canticou*, GR *canticq-ou ar scritur-sacr, canenn-eu & güerz-you spirituel*, basq. > *kantika*) **KANTIK** m.-où : *le Cantique des cantiques* (superl. < hebr. / Roi des rois & mère des batailles) *Kantik ar c'hantikoù* (Ph & Prl > /kãntej\c/ / *Levr himnou* Protestanted Pll & titre *Kanaouennou kristen*) & *kanenn-iliz* f.-où (W) ; auteur de cantiques **KANTIKER,-OUR** m.-ion (f.1)

CANTO (it. < lat. & 'bel canto' > angl & gall *canto & rhaniad cân, caniad*) = *rannad kan & 'canto' / KANo KAER* : *ar c'hano kaer* (cf. *konto kaer*)

CANTOLOGIE (Didactique) = *kanouriezh* f.(-où)

CANTON (prov.-oc cantoun < gaul cantos & canton Acc. = cercle & cent = centum D 89 - basq. (Nord) *kantonamendu* / irl *canta* : *chunk* / gall *rhandir, ardal* > chant(eau) **PYL 196 chantell-** & **NL Cantons & carrefour** – Oléron, Saintonge & école des cantons Guingamp *skol ar c'hantonioù - kanonioù a-ziwar-dro* ; GR quartier d'une ville ou d'un pays *canton-you, carter-you/-eü / bro-ëzyou* – NALBB n° 006-8 nom du canton, & quartier de paroisse - tous points - **KARTER** & syn.) **KANTON** m.-ioù (*Daoulas, Mael kent, kantonioù Brest*), *pep hini en e ganton* (trad. Ph) ; île à Canton (Pleumeur-Bodou) *enez Aga(n)ton* (T<HB), Canton (Chine) = *aet da Ganton*

CANTONADE (15° prov.-oc cantonada : coin de rue / Th. : parler à la cantonade Ph-Wi) *komz her / komz kaer (& a-boues-penn)*

CANTONAL,-AUX,-E (19° ad. / n.) **KANTON** : élections cantonales & cantonales *votadeg kanton* f.-où,-ier (*kanton-ioù*)

CANTONALISATION (Suis. > vb) n.vb.

CANTONALISER (Suis. : *ar c'h*) *kantonalizañ*

CANTONALISME (Suis.) = *ar c'hantonialism* m.-où

CANTONNEMENT (17° n.vb. : *ar c'h*) **KANTONIÑ** (*ub eno*) & *kantonadeg* f.-où & 2 : *er gantonadeg* (EE) ; (un cantonnement) **LOJAMANT** m.-où,-chou

CANTONNER (13° / n. - gaul.-celt canton - Accus. ; GR *en em logea en ul leac'h cré*) **KANTONIÑ** : ils sont cantonné là (au chantier de nettoyage de la riv. – Aulne Ph) *kantonet int ban Toull-Gwask* (*Koad Frew Pll<PM 1980*) ; se cantonner (à) **EN EM GONTANTIÑ** (*d'ober, g'ud*)

CANTONNIER,-ÈRE (18° / prov.-oc - gaul.-celt. / basq *bidezain / bide - hent*) **KANTONIER** m.-ion (f.1) : le métier de cantonnier *ar vicher kantonier* & (aplatisseur de crapauds) *flastrer tous'igi* m.-ien (Y.Gow<HB) & rythme de travail de cantonnier (hum.) *rei' bronn d'ar bal* (T-Go<FP = L<JR & Ph / Ph-T *mont da vouchañ da vugale ar c'hantonier* prendre en gadin en heurtant de la figure le bitume) ;

(f.) *ridoch tro ar prenest* m.-où & (paires) -*eier*
CANTOR (all. *Kantor* chantre) *Bach a oa kantor* (m.-ed f.1)
CANTRE (lat. < gaul.-celt. cantos) *marc'h-kanelloù* m.-où
CANULANT,-E (19° dim. *TIZH* attrape) *TIZHIG* /-IK*
CANULAR (1913 / canule anale ; angl *hoax* – gall *twyll* : *touell*) *TIZH* m.-où : *gober un ti'h* (Pr1 & W / TK & fake-news 21°), *FAOS-KELO(Ù)io'* (& *kelou faos* fausse nouvelle), *LOST AL LEUE* m.-où (fig.) : lui faire un canular (trad.) *tremen lost al leue dre e c'henoù*, c'est un canular ! *ya, lost al leue ! & lost ar bleiz !*
CANULARESQUE (fin 19° : *traoù*) *TIZH(OÙ)* & *lost al leue / lost ar bleiz* & tenir des propos canularesques *komz kement hag ober un ti'h / tizhoù*
CANULE (15° dim. / lat.-gr canna) *KANELLIG* f.-où
CANULER (19° gaul tig- v-br *teith* & gall *teithio*) *TIZHo / TÏo* (ub) : *tiet meur a c'henaoueg* (Y.Gow<HB / *an deiz kenta a viz ebrel / 'vez tapet ar wrac'h er c'havell* = Ph *tiet* !)
CANUT,-E (canne : bobine *kanell* – ouvrier de soierie Lyon) = *kanut(ed)* m.-ed : *ar ganuted & kanellenour* m.-ien f.1
CANYON (19° & *cañon* esp. Mex. : augm. < *caño* – gall *canion* : *canyon / cwm*) *KAONIENN* f.-où : *ar Gaonienn Vras* ; canyon sous-marin *kaonienn vor / kaniennou-mor* (Géo. A.Guilcher)
CANYONING (Sport < angl & gall > *canion / kaonienn,-i'*) =
CANYONISME > **CANYONING**
CANZONE (it. pl-i < lat. : chant & poème lyrique) =
CAOUA, KAOUA, KAWA (Algérie *qahwa* قهوة café *qahwa, f-əl-qahwa* dans le café du commerce) = *ur banne kawa*, (arg.Tun. 19°<NK) *gnék* (m.) & expressions (Maghreb : tiens ! et bois le café - à la tienne / vôtre !) - *hâk, a-šrob qahwa ! - šahha ! > - dal, hag ev kafe ! - yec'hed !*
CAOUANE (17° < esp *caouana* amérindien) = *kaouan* (glose / NF : *baot-dour skantek*) f.1
CAOUED (arg. < قواد *guide / caïd & alcahuete* - esp. : entremetteur etc.) / *houlier* m.-ion
CAOUËNNEC (trêve de Cavan : Cavoennec 14° endroit à chouette – *kaouenn* / gaul-celt *caoua* > chou > chat-huant, *chouan* dim. & cf. NL Cohiniac - 22 gallo) *KAOUENNEG* (& *Kaouenneg-Lanvezeag* : *person Bulien ha Kaouenneg-Lanvezêg*)
CAOUTCHOUC (amerind. Brésil *cao-outchou* : arbre pleurant = hevea / esp. < Peru : *caucho*) *KAOUTCHOU(G)* m. & coll.-enn-où : *traoù kaoutchou* & (objets en) *caoutchouc kaoutchougennoù*
CAOUTCHOUTAGE (n.vb. *ar c'h-*) *kaoutchou(g)enniñ*
CAOUTCHOUTER (19° - vb / n.) *kaoutchou(g)enniñ* : tissu caoutchouté *danvez kaoutchou(gennet), kaoutchouet*
CAOUTCHOUTEUX,-SE (fig. / nourriture... – TK<MxM) *GWEÑV / GWEVN* : *boued gwevn* (Ph)
C.A.P. (Certificat d'Aptitude Professionnelle) = *e C.A.P. / seape*
CAP (1 - 13° prov.-oc / chef < lat *caput* ; gaul-celt *penno-*, *pennis* & *arepennis*, v-br-corn *pen* *capud* D 210, br-corn-gall *pen, pennau* & gall *pentir* = C. & NL *Pentir / Penn hir*, GR & gaul-celt *banna / benna* pointe *Ben-* NL : *Banarster, Benodet, Binic & Ben-> Belleger* / NL *Ben Nevis* Écosse, Irl. *Clonabinnia* Gén. & gaul-celt *condo-* NP *Conan, Conogan, Conomor* etc. & NL *رأس* : *râs* pl. *rûus / rouous* = tête, pointe ; NL *Beg-douar* pointe & port de *Plestin*) = *KAP* /ka:bʷ/ m. : la région du Cap(-Sizun) *bro ar C'hap* (*Sizun, Beg ar Raz*), *Mari ar C'hap* (surn. & *Kapenn* f.1, *Kaper* m.-ien, "eur *C'haper droch*" - Ivon Krog), *Cap-Caval Bro* (*ar Vigoudenn* (& NL *Penmarc'h*), *Cap Coz Ar C'hap Kozh* ; *PENN* m.-où (NL - dim.-IG) : *Ker Penn Hir* (W / *Penboc'h Ruis*) & *Penn-hir* /-tir (*Kameled*), *Penhastel* (*Plouha / Beg Hastel*), *cap* à l'ouest *penn e kornaoueg / kornôg* ; mettre le cap sur l'ouest *mont penn e kornôg* ; changer de cap *cheñch penn d'ar vag / d'an traoù* ; de pied en cap *penn-kil-hatroad* (Ph & *Helias*) ; cap de mouton (Mar.) *arkaebo(u)to(u)n, (kae)bountoun* m.-où (Li<YR *ar c'haebountounou*°), cap de navire *beg lestr / an diaraog lestr* (GR & *ligorn & bec cap Sperançz-Vad, becq Fin-ar-Bed* 'cap de Fin-de-terre' 18° & les corsaires au cap de gripe *da vecq al laeron*)
CAP' (2 - fam. & loc') *KAP* : *n'out ket kap ! /kap/* (K & cf. Ph-KL *capable n'out ket gouest*) / *KAD*

/ka:dʔ/ (gaul-celt. catu- & v-br-corn-gall *cat* > *cad*, v-irl *cath* & NF Cadic, Cadoret, Cado, Cadou & Cadoudal etc.) : *n'on ke'kad* ! T (A long / *kat** : *kat on d'ober an dra-ze* Ti<F.Lay)

CAPABLE (14° lat *capabilis* / vb *capere* – gall *galluog* & *gallaf* : *I'm able / galloudec* C. & var., NF Galloudec, GR *capapl* & *goüizyecq* / v-br-gall - gage - *uuistl*) *GOUEST* : t'(en) es pas capable ! *n'out ket gouest* ! (Ph-KL & *gouest d'ober* / en mesure de le faire) *BARREK** (*d'ober*) : *barreg° da rei eun trepan dit* (T<JG capable de te foutre une branlée & de manger ce morceau de viande TK<MxM *me zo barrek war an tamm kig-se* = Ph *barreg apte* & OK / arrivé en auto-stop etc. : *barreg out bremañ ! ya, barreg omp* ! < *barr* gaul-celt *barro* : barre, sommet & C. *Barr en penn*), (gaul-celt *catu-* v-br *cat* & gall *cad* : *battle / cadarn*) *KAD* : *n'on ket kad* ! /ka:dʔ/ (T & *kat** *da vont...* /ka.təʋ/, *kap* /kabʔ/, *kap d'o'r* /kap'to:r/), (doué de ses mains / Ph *a oar an tu* L<MM) *TUABL°* (& *tuaet / tuet da ober*), (costaud) *KAPAPL* : *tud kapap'* (Ph & *kapap(l)oc'h* & KW *koupabl / gouest coupable* & *kapat** T / *kad* & *kat** *d'ober / kapot da ober* Li<YR) ; être capable (de...) *BE'A-WALC'H* (*da...*) : *me so 'walc'h evit chom 48 eur* (Ph) = *EVIT* (& *Go tre da, a-walc'h da, den/paotr da*) / *BOUD E'ID°* (Prl) : je ne suis pas capable de chanter en breton *me n'on ket ('walc'h) evit kanañ e(n) brezhoneg* (Ph *n'oun ke' 'walc'h 'vi' kano*) ; capable de tout *gouest awalc'h (int)* ! (Ph), faire le capable (n. - Molière 17°) *c'hoari e baotr*, & arc capable (Mat.<JM « *gwareg endalc'hus* ») / *gwareg kapabl°*

CAPACITÉ (14° lat. < *capax*, gall *gallu, maint, medr*, C. *capacite / Souffit-*, GR d'un lieu *brasder, hed ha ledander ul leac'h, ment & ententamand, sqyand* & habilité *abided, goüizyeged, capabded*) = *kapab'ded* f. (Prl) & *ar gabas'ite o devoa* f.-où (Ph trad. : la capacité affichée – div. : contenance) *LEIZH* m.-où : à la moitié de sa capacité *e hanter leizh* (Ph / T<JG *daou leizh - ar c'helorn & dalc'had* contenu, *ment* taille), & *ar sufis* m.-où, (aptitude *barregezh* f.-ioù & capacité intellectuelle) *gouestoni* f.(-où), votre capacité de travail - quelle est-elle ? *gall' a rit chom da labourat 'pad pegeit ? / pegement 'hallit labourat ?*

CAPADOCE (NL Cappadoce gr *Καπαδοκία* & turc, C. *capadoce* id., *capadocia* – 'pais') = *ar C'hapados & Kapadosia*

CAPARAÇON (15° esp *caparazón* < *capa* *cape* & *قربصون qarbasûn / karbeş* ; C. *pallenn*, GR housse de chevaux *pallen-varc'h*, pl *palleigner-qeseq*) *PALLEN MARC'H* m.-où (& *palañch*)

CAPARAÇONNER (16° cheval, Sport - baseball) *PALLEN(N)añ,-iñ* (& *akipañ / palañchiñ*)

CAPBRETON (NL Landes / gaul-celt *gabra* chèvre - ie) = *ar C'hap-Breton*

CAPDROPT (NL Dordogne gaul. NR) > **DROPT**

CAPE (15° < it *capa* / chape & *caput* lat. ; gaul-celt *cuculla* breuis : cagoule courte, bardo-cucullus : cagoule bardique v-irl *cochal*, C. *cougoul* vêt., *cuculla* & *caracalla* glosé manteau à capuchon de Gaule ; birros > béret & v-irl / *berr* < *bir-*, gall *byr / ber* f. / *cap,-an* & *mantell* ; C. *cabell* chaperon, GR *cabell-ou greccq, cabell / capot-merdead, cougoul, spaignolenn* & voile de grand mâst *cap*) *KAB* m.-où dim.-ig-où : *ur c'hab aod* /ha'bawd/ (L & *ur c'habig (aod)* & *kabig* : un kabic) & *penn-kab* (T<JG / *penngab ar freilh* chape de fléau Ph & **VBF**<PT 10pt) ; rire sous cape *c'hoarzhin dre zindan & minc'hoarzhin* (*gwenc'hoarzhed / heguen* 14°<I.Omnes gall *hywen* smile) ; mettre à la cape *KAPi°* (Li<YR) : *gand ar gobiri 'z eus ket da gapi* / (& *capeyer*) *KAPEal* ; être à la cape *bezañ er c'hap*

CAPÉER (vb / *cap* & GR *capeer*) > **CAPEYER**

CAPEL (oïl < *cap-*, *caput* / chapel & chapeau : gallo 'chapê', basq. > *txapel*, gall *capel* chapel etc. / C. *Cabell* NF *Cabelllic* & var. *Cabillic*, NL *Cabellou*) *KABELL* m.-où

CAPELAGE (18° Mar. : ensemble des boucles / mâst < 'capel' – C. *Cabell* pl. & NF *Cabillic* Ki) *KEBELL* pl. : *ar c'hebell* = *ar c'hapelaj, e penn ar vern* (Li<YR & glose : *dalc'h - ar stae*)

CAPELAN (16° prov.-oc : prêtre / petits prêtres Icht. : *ar beleien* Ki ; GR prêtre pauvre *chapalan-ed* & NF *Chapalan* Chapalain / 'galidés') *KAPLAN(S)* m.-ed & coll.-enn : *ar gaplañsenn* (Go n° 224), (petit capelan / capelin) *STINKIN / CHINKIN* m.-ed

CAPELER (17° Mar. < norm. 'capel' chapeau & gallo « *cap'ler* : s'capler » ; GR se couvrir *cabella*) *KABELLañ,-iñ* : c'est ainsi que tu capelais un crochet *ur c'hrog a gabelles e-giz-se* (Mar. K / Li<YR) = *kapeli or (war) ar bit a-raog*

CAPELET (prov-oc : chapelet) *CHAPELED*(OÙ pl. & cf. ALBB n° 589 E / 221 herbe à chapelet Ph *chapeledou pe mellou* renouée - plante)

CAPELIN (rare : petit capelan) *CHINKIN* m.-ed

CAPELINE (16° prov.-oc capelina : chapeau de fer – arm. > costume - cf. Creston) *CHIPILINENN* f.-où ; (var. - loc') *KABLIN* m.-où – *war o fenn* (& *kapeled / tapelet & kapot-sac'h & kapotenn*)

CAPENDU (NL) pommes de Capendu (& un capendu / pomme rouge) *aval koupandu* m.-où

CAPER (cigare etc. > T) *TOGañ* (ar *bern plouz*) & (néol.) > CAPEYER

C.A.P.E.S., CAPES (sigle - CAPES bicéphale) = ar *C'hapes daoubenn* (daou zanvez)

CAPESIEN,-NE (20° / 1984) *kapesian* m.-ed f.1 : ur *c'hapesian*

CAPET (NF < cappa / caput - lat. : Hughes Capet & sa lignée) = *Loeis Capet* XVI^e (C.Jezegou 19° : *Hor Bro epad ar Revolusion*)

C.A.P.E.T. (sigle : CAPES teknik) = ar *c'hCAPET*

CAPÉTIEN,-NE (roue...) *diwar-lerc'h Capet / lignez C.* =

CAPEYER (Mar. GR *capeal, ober costez a dreuz*) *KAPEal* (a rae)

CAPHARNAUM (NL Galilée / Jésus < hebr *kephâr* village NP *Nahum* = *Kafarnaum* / anc frç 'cafourniau' < furnus) *KABIOTENN* f.-où : c'était un vrai capharnaüm *ur gwir gabiotenn 'oa eno !* (Ph - Pll Carnoët) *e-kreiz an abati ema an traou, ur c'houzeriadenn zo en ti, traou taol-dih(a)ol* (Prl)

CAP-HORN (NL) *Kap-Horn* & ar *C'hap-Horn* (m.)

CAP-HORNIER (1944) *paotr ar C'hap* (Horn) m.-ed & (voilier) *bag ar C'hap-Horn* f.-où & *bigi* « **CÂPIAOU(S)** » (gallo dinanais 22 : bûches à feu / « ca(r)pet / ca(r)piuous » & copeaux / NL Coat-ar-guéven Brest & "Coatar" / Keranguéven NL/NF *Ker-ar-gevenn, & Are ar Geviaoueg*) *KEFIAOU* pl. /cevjow/ (& coll.-enn : ur *gefiaouenn*)

CAPILLAIRE (14° lat. < capillus : cheveu – gall *capilarig* : vaisseau) *gwazhiennig* f. *gwazhiedigoù* (& KL<FK *gwizhi*) ; (fougère – gaul-celt ratis A bref, GR sirop *sirop goez-raden / -radenn vihan*) *gouezraden / RADEN GOUEZ* (BIHAN) m. & coll.-enn (NL)

CAPILLARITE (lat. / *droug ble' / poan blew !*) =

CAPILLARITÉ (19° < lat capillaris ; v-br-gall adv. < LF *a bleuou* gl *iubis* - par les cheveux) : se produisant par capillarité *a vlevoù / mod blew^e ema-* (Ph)

CAPILLICULTEUR,-TRICE = (-our m.-ion f.)

CAPILLICULTURE (20° : soins) = (m.-ioù)

CAPILOTADE (esp *capilotada* < câpres : ragout) =

CAPISTE (du Cap) *KAPER* m.-ien (f.) *KAPENN* f.-ed

CAPISTON (arg. Mil. / Mar. 'capitaine' & gallo – angl *captain*, gall *capten*) = ar *c'hapiston* m.-ed

CAPITAINE (14° bas lat. & cap'taine - Mar. < caput : chef ; C. *cabiten / capiten* GR *cabitan-ed* gall/irl *capten captaen*) *KABITEN* m.-ed : *ma roue, ma c'habiten, ho pe't truez ouzhin-me* (Ph trad. : *an disertour*) sire, capitaine, ayez pitié ! ; capitaine au long cours *kabiten a vor* ; capitaine de port *kabiten ar porzh* & île aux capitaines (Arz - *Arzh er Morbihan*) *enez ar gabitened* (19°)

CAPITAINERIE (13° GR charge *cabitainachou*) *kabitanaj* m.-où,-choù & *ti kabiten ar porzh* m.-ez

CAPITAL,-AUX,-E (12° < lat capitalis < caput : chef – gall *prif* : *prim / príomh-* /p'r'i:v/ & *ceann-irl / penn-*, basq. = *kapital / nagusi* ; C. *capital* id., GR *ar pen vès a un dra, ar vammenn eus a ud bennac, ar c'hentâ eus a...* / راس مال *râs mâl* = *penn-mad*) *PENN*(AÑ) : c'est le point capital *hennezh eo ar penn* (Ph & ar *c'hentañ* (tra) le principal), lettre capitale *pennlizherenn* f.-où (gall *priflythyrennau*), œuvre capitale *pennoberenn* f.-où (& *pennober* chef-d'œuvre cf. NF Penober / Collober Ph, *pennkaoz d'ub* cause principale), 7 péchés capitaux (GR *ar seiz pec'hed marvel / veniel* Kll<FL) *ar seizh pec'hed kapital*, la peine capitale (de mort) *ar boan a varw^e f.* (Ph) : *dindan boan a varo* (19° / GR crime capital *torfed-ou a zimilit ar maro*), procès / sentence capitale *pros^ees^e / setañs dibennidigezh* (f.-ioù) ; (n. – gall *cyfalaf*, irl > *caipiteal, rachmas / kapital* basq.) *KAPITAL* m.-où : **ar C'hapital** (titre) & ar *c'hevala*, (gaul-celt argenton < ie : brillant) *ARC'HANT / ARGANT BRAS* m.-où (pl. / syntax. : *anezo & berr o lost*) ; (biens) *FONT* m. (*foñchoù /-eier*) : usufruit du capital *ar gwir hag ar font* (cf. *danvez, peadra(ig), ar vad eus an arc'hant*) & mon capital *ma leve* (leuve – T<FP),

intérêt et capital (*an arc'hant*) *mad ha priñsial* (GoT<FP) & capital-risque (angl *venture capital*) = *ar c'hapital-riskl* ; capitale (GR *ar penn-kær eus ar roiantelez / ar brovinçz*, gall *prifddinas* 1° cité, irl *príomhchathair / pennkêr*; & NL Penker, basq.> *hiriburu, hirinagusia: kær-benn /-bennañ & بلادالحكم blâd el-heukm /-kursi* : pays de l'autorité, du siège) *KÊR-BENN / KÊR GAPITAL* f.-ioù-penn / *kapital* : *mont d'ar gêr-benn & d'ar gêr gapital* (Ph & Pll<PM aet d'ar *gapital*)

CAPITALISABLE (19°) *ARC'HANTUS / ARGANTUZ°* & intérêts capitalisables *ar VAD* (*da gaoud eus an arc'hant & eus ar feurm... / diwar ar mad-où*)

CAPITALISATION (n.vb GR : *an*) *ARC'HANTA / ARGANTA(at*)*

CAPITALISER (18° / GR chercher l'argent dû vb2 *arc'hanta / gall cyfalafu : to capitalize*) *ARC'HANTAñ / ARGANTIñ ar vad eus un heritaj* ; (accumuler) *BERNiañ* (*arc'hant bras* Ph & *gwrac'helliñ paper* thésauriser Ku<RG)

CAPITALISME (18° : richesse & Marx 19° - *das Kapital* / E : *pinvi'kaerezh*, gall *cyfalafiaeth / cyfoeth riches / power v-irl cumachte / caipiteal* irl & basq *kapital & kopuru*) = *kapitalism* m.-où & (néol.<gall – 1960s) "*kevalaouriezh*" / *kapitalouriezh* f.-où

CAPITALISTE (ad. & n.) = *KAPITALIST* m.-ed : *ar gapitalisted* (Ku<RKB), les grands / gros capitalistes *ar gapitalisted vras* & (gall *cyfalafwr*) > "*kevelaour*" / *kapitalour* (irl > *caiptilí*) m.-ion f.1 ; (popul.) *PAOTR AN ARC'HANT* (*bras*) m.-ed (f.1)

CAPITALISTIQUE (19° - ad.) *kapitalistik...*

CAPITALO (arg. : un capitalo) *ur c'hapitalo(ur) !*

CAPITAN (17° it *capitano – commedia dell'arte*) *ur c'hapitan* m.-ed (& opera buffo > tyran domestique *boufon, boufonet gantañ e wreg* T<JG & *mil mac'homet / mac'hom...*)

CAPITANAT (GR > Sport) *kabitenach* m.-où

CAPITANE (GR principale galère d'une escadre *penn-lestr – eus ar galeou / PELLESTR* m.-où Ph & NALBB n° 517 baquet > charnier = *bailh / penton / pod-kig*)

CAPITATION (16° GR *taçz dre benn & gall hyn a hyn y pen o dreth : tre(i)th hen-ha-hen dre benn, treizhaj* Mar. Go *TREZHAIJ*) *TRUAJ* (*dre benn*) m.-où,-choù : *an trujou* (Ku / Go *treizhaj* > le 'treizage' - paimpolais - bretonnisme anc^l)

CAPITÉ,-E (19° pp Bot. - *plant*) *PENNET*

CAPITEUX,-SE (18° < it *capitoso* < *caput* : tête – vin : *gwin*) *PENN* : *hemañ zo gwin penn 'vat, (hag) a sav d'ar penn (gwin sko ! Pll / skaw^e) & mezvus**

CAPITOLE (lat. Rome Capitolium – gall *templ Iau & senedd-dy Rhufain : templ Yaou, senez(di) Rom*) *Kapitol (Roma) & ar C'hapitol (Toulous')*

CAPITOLIN,-E (lat. – ad. : mont) *menez Kapital*

CAPITON (14° it *capitone* augmentatif -on < *caput* : tête) *ar c'hapitonou*, (bourre) *BOURELLENN* f.-où : *ar vour'lenn & bour'lennou* (collier cheval - Go)

CAPITONNAGE (n.vb. : *ar*) *BOURELL(ENN)AÑ*

CAPITONNER (19°) *BOURELL(ENN)añ,-iñ* (*ud*) & fauteuil capitonné *kador vouret* (Ph & GR)

CAPITOUL (var.-oux 14°-16° magistrat de Toulouse : « *senhor de capitoul* » < oc *capitol & capitulum* lat. / Capitole) > *ar c'hapitoul*

CAPITULAIRE,-MENT (lat *capitulum*: chapitre) *CHABISTR* m.-où : lettre capitulaire (manuscrite) *lizherenn chabistr* (f.-où) ; (franc – Charlemagne) *chabistr* (*lesenn^e – Charlamen*) m.-où...

CAPITULARD,-E (1871 / Y. Gow) *KODIANER* m.-ion f.1, & *paotr ar c'hapituli'* (m.-ed f.1)

CAPITULATION (15° GR *marc'hageou, accord*) n.vb. *KAPITULIÑ / KODIANAÑ* : *ar c'hapituliñ*

CAPITULE (18° lat *capitulum / caput* & dim. : petite tête *pennig*) *BEGIG* (*bleuñv*) ; former des capitules *BEGañ,-iñ / PENNañ,-iñ,-o* : le trèfle forme des capitules *begañ a ra ar melchon pennet*, (fleur collante de la bardane, du gratteron etc.) *KARANTEZ / PAOURENTEZ* coll.-enn-où : *ur garanteñ stag ouzh e revr* (Ph-T & *seregenn / sereg bras ha bihan*)

CAPITULÉ,-E (pp) *BEGET* (& *beglemmet, begsec'het*)

CAPITULER (14° lat. médiéval : conventionner des clauses, GR *divisa / marc'hata gand ur re*) = *KAPITULIñ* : *capitulet* (*Napoleon – L 1900 = james ne gapitule* jamais il ne capitulait / difficulté

Pll<PM & devant l'adversaire / défaite) *kouⁿzanti ar c'holl*, *KODIANañ,-iñ* : *ne c'houll ket kodianañ* (Bd < Y.Gow), (appr^t & filer doux - B.) *PLADañ* (*dirak tud zo... & en em rentañ* Ph / Wu *em za'kor*)

CAPO (arg. Mil. = cabot : caporal) > **KAPO**

CAPOEIRA (portug. Brésil < tupi : danse & gestes guerriers < Afr. = *dañsal*) *ar c'hapoeira*

CAPON,-NE (18° / it. > angl. & gall *caprwn* : *ceiliog* ; C. *cabon* 'chappon' & NF /'ka:bun/ L & Cabon) *KABON* m.-ed f.1 : *ur c'habon eo-eñv* (fig. Are : c'est un couard, pleutre) & *ar C'haboun* (NF Li / Ti *ar C'habon*)

CAPONNIÈRE (17° < it *capponiera* = *caponera* esp. : cage à chapons > niche, refuge) *TOULL PÔ* m.-où (Pll<PM nid de poule - en jouant aux calots sur terre battue de logis / *paou* bûcher sous l'escalier, v-br-gall *pau* > *Pou-* / *pagus* lat. & *pagi* pl.)

CAPORAL,-AUX,-E (16° < it *caporale* < *capo de capi* – *Mafia* : tête / chef des chefs – GR *caporal* / *corporal-ed* > cabot(-chef) arg. & 'capo' - armée française / 'kapo') *KAPORAL* (& *corporal-chef*) m.-ed f.1 : *te 'oa kapo ?* (& aphérèse *ral* Pll > 'crevure')

CAPORALISER (1867 Lar.) *SERJANTAñ,-iñ* (*an dud, ar vro / bout rejimantet*)

CAPORALISME (19°)-*ism* / *SERJANTEREZH* m.-ioù

CAPOT,-E (16° prov.-oc cap : tête & n. – Mar. / Auto. ; C. *cabell* & NF, GR honteux, à ne rien dire *mezus & besq, fæz & L féaz / fæh & fæhet* W – à la queue coupée / NF (Le) Besco & Lebesque, NL Besc- & bisquilli) *BESK* (& *tonton besk, beskorn*) ; être capot *bezañ halegenn, (hi 'deus) bet heiz* (Pll<YP / *kerc'h, tapet ar boc'h* Ph / *maout*), (aux cartes) *RA'HET* (& *sac'h lutet*) ; (capot de voiture v-br *guorcher* C. *gourcher* couerclé') *GOULC'HER* m.-ioù (L/Prl « *gouhler* », Ph var. *GOLE* m.-ier - *goleier* = *golo-ioù*) ; (Mar. : capot d'échelle) *cabell ar skeul* m.-où, *cabilli* (NF Cabelllic,-ou & Cabillic, NL Cabellou & Ph *mont diskabell - ha diarc'hen* aller nue-tête & nu-pieds)

CAPOTAGE (19° / 1901 E<LC *war helpenn - er Mor Maro*) *EILPENN* m.-où

CAPOTE (17° f. / capot < caput lat. – Mar. Li<YR) *KAPOTENN* f.-où : *j'ôtai ma capote ...e taolis ma c'hapotenn* (*hag e vouris ma vuzul* Ph trad. & Are *an disertour* / par-dessus) *SAE* f.-*(i)où* (*gloan : eur zae hloan* Li<YR) ; (coiffe trad.) *KAPOT-SAC'H* m.-où- ; capote anglaise (anc^t préservatif) *TOK* m.-où (Ph & verlan : *poteca* - arg. > « chapeau » Ph *tokeier* chapeaux au sens propre), (pl.) *bazou pich* (Ki bas à bite & coll. / *bazaouenn*)

CAPOTER (18° Mar.) *EILPENNAñ,-iñ,-o* (Ph-T & 'helpenn' - E<LC 1901/ verser – charrette Ph/L) *TROC'H(A)OLIAñ,-iñ* : *troc'holiet ar c'harr !*, (fig. W) *AFOCHIñ / afochet en deus* (*c'hwitet*) = *prest da gaboutiñ* (W<Drean)

CAPPA (it cape/chape < lat. relig. *cappa magna* & NF / gall *cap-an* : cap) = *ur 'c'happa' war o fenn*

CAPPELLETTI (it. pl. < *cappelletto* : pâtes – dictée Pivot 2005) = *poa'het ganti cappelletti*

CAPPUCCINO (it. capucin / café – usu. esp. etc. - *kafe*) *amerikan pe cappuccino ?* (*li' kabeusin*)

CÂPRE (15° pl it *cappero* < lat. > كبر : *kabbar* – GR *caprès, capresennou* : *saladennou caprès*) *kaprez* coll.-*enn-où*

CAPRI (NL < κάπρος sanglier - Pline / CABRI - ie *kapros* / gabros celt. & gall *gafr / gabhar / gaur*) = *GAVRIG* f.-ed

CAPRICANT,-E (lat *capra* : pouls) *lamm gavr* m.-où

CAPRICCIO (Mus. < it : caprice) = *stult* (coll.-*enn-où*)

CAPRICCIOSO (Mus. < it. = PH) / *stultus*

CAPRICE (16° < it *capriccio* / *capra* chèvre – gaul-celt *gabra* / gabros : chèvre & chevreuil *gavr*, gall *gafr*, irl *gabhar / gaur* / - ie / *kapros* ; GR *pennad-ou & peennad-eü*) *PENNAD* m.-où : par pur caprice *dre e bennad* (E & Wu<Drean *boutet pennad ennañ* monté la tête Ph *pennad gast !* L *pennad chatal !* excl.), (volontés) *TID* f.-où / *TIT* coll.-*enn-où* : faire les caprices d'un enfant *ober e did d'ur bugel* (T<JG / Bd *ober e garreou* faire ses 4 volontés), lui passer tous ses caprices *ober he zitennoù* (E / Ph *imorioù, sorc'henn*), **Les caprices de Marianne** (Marivaux 18°) *Sorc'hennigoù Marianna*

CAPRICIEUX,-SE,-MENT (it *capriccioso* ; GR *pennadus*) *PENNADUS* (W : d'humeur capricieuse FL<GH & B. 1907 *mekanik – pennadus, drol a-w.*)

CAPRICORNE (12° < caper lat. : bouc & cornu /-corne ; gaul-celt bucc- / gabros v-br *gabr* : *he/she-*

goat > bouc'h/gavr ; C. gaffr = gavr, irl an Gabhar gall > Corn yr Affr : Korn ar 'avr / ar C'haor Ph) > Gavr he sin, (grand coléoptère) c'hwil kornek* m.-ed

CÂPRIER (16° ; GR güez caprès & güezen) gwez(enn) / plant kapres^e coll.-enn-gapres & kaprezenn*^o f.-ed

CAPRIFICATION (lat caprifigus : figuier à bouc / figez-gavr & n.vb Ph gewr é vouc'ha - ar) **BOUC'HA**

CAPRIN,-E (13° / capros) **GAVR / GEVR** (pl. - var.) : gouennoù gavr / gevr (lamm gavr, spered gavr, gaor- / gavrvoud : gwial-gavr)

CAPRIOLE (GR plante ar gampryolenn / lamm-gavr cabriole & gall prancio – gan geffyl / march : to captiole) = kampriol(enn-où) coll.

CAPRIQUE (19° lat. < capra : chèvre) **GAVR / GEVR** : gaor- / gavrvoud & gevrvoud chèvrefeuille (Ph gwevoud, gwial-gavr syn. /gawr/ & suc : bronnig ar c'havr / bronnig ar c'had), & acide caprique = trenkennoù kaprik /-gevr

CAPRON (NF Capron ; C. cabell 'chapperon' & chape etc. / NF Chapron < chaperon / Cabellic & cf. gall caprwn : capon & NF Cabon : ar C'habon & ar C'habounig - dim. L) =

CAPRON(N)IER (rare) gwez(enn) kapr coll.-enn(-ed)

CAPSELLE (lat. – dim. : coffret = bourse à pasteur – plante) **YALC'H(IG) AR PERSON** f. yilc'hier & -où (yalc'hoù / ravenelle Ph alc'hwezenn / elvezenn & var.)

CAPSIZE (frangl. > kapsai & gall troi wyneb i waered / béal faoi irl àr-'enoù – Mar. Tu<HL) ober kapsai – g'ar vag = over helpenn : eilpennañ (chavirer la barque)

CAPSULAGE (n.vb. : an) **TAFAN** (boutailhoù)

CAPSULAIRE (Bot. : déhiscent dishil, dihod) **POK** (banal erru pok & Ph brein-pok / teil pok)

CAPSULE (16° lat capsula dim. < capsula : boîte & gaul-celt *kaxsa > caisse – D. / irl > capsúl, gall capswl & hadlestr, basq. & coquille kuskul / kutxa caisse – Bot.) **KLOS^s** coll.-enn-où : ur glos^eenn (ui Ku / vi & plous^e > disklos^o & diskloch 'disclocher' des boutures de géranium / klor pis^e PII & B.) / **POK** /pøk/ m.-où (banal sec'h é tarzhal – W<LH & Ph-T bolc'h lin T cosses de lin & Ph bolc'h kistin / polc'h kesten bogues – gaul-celt bolga / bulga : sac etc.), (de bouteille) **TAF** m.-où : tenn an taf (Ph-Are & vb distafa, distafer / distouvañ Ph & disteviañ ; arme cf. / amorce emors)

CAPSULER (19° / décapsuler Ph distaf-) **TAFAN** (boutailhoù)

CAPTABLE (télé etc. – hag) a c'haller tap'kaout / **TAP** (ad.)

CAPTAGE (n.vb. : an) **TU(V)ELLAN** (dour-sav & le captage de Traou-Goaziou Go / **GWAZHIAN**) ; (télé) pas de captage n'eus ket tap / a dap (tele TNT)

CAPTAL (pl. captals < gasc.-oc : chef – militaire) =

CAPTATEUR,-TRICE (17° de testament – Droit) **SKRAPER** (testamant) m.-ien f.1

CAPTATIF,-VE (Psych. / ablatif - amour karantez) **PLAOU / SKRAP** (& skrapellapi)

CAPTATION (16° < lat. Droit – déverbal) **SKRAP** m. / n.vb. (ar) **SKRAPAD** : une captation d'héritage ur skrapad heritaj (PII<PM / adv. - skrapellapi) ; (captage des eaux) **DASPUN** m.-ioù : un daspun dour (ur gwall dastum dour - Are<JMP) & un duvellad (dour) f.-où, (d'un spectacle image et son) an dastum abadennoù (skeud ha son)

CAPTER (15° < lat captare < vb capere / caput - cf. vb pennaoui glaner & syn. ; C. quempret captu & m-br compret > T komeret, koumeret L / **Compert** Conception v-irl & Lebor Gabala Eirenn Livre de Conquête de l'Irlande / gevel) **KEMER** : kemer hiol, dour (Prl prendre & capter le soleil, l'eau), **TU(V)ELL(ENN)añ** : tuvellañ an dour (dour kêr & cf. T añchañ, rigolenniñ / daspun = dastum Ph / glaner **PENNAOUI**ñ / **TANVOUESA**, **TESKAOUA**, **TOC'HATA**) ; (capter l'attention) **SACHA**ñ / **CHECHel** evezh (Ph/KW), **SKRAPañ,-iñ** : capter l'héritage skrapañ an heritaj (& madoù digant ub / skrapellapi FV), capter la confiance de q^{un} laerezh fiziañs ub, & (sans) rien capter (a-nes) intent tra : j' capte que dalle ! n'intenton tra !

CAPTEUR (1960 Rob. – gall daliwr : dalc'hour & Mar. Ki<PD matelot tenant la barre bout à la lame dalc'hour a-benn) **DALC'HER,-OUR** m.-ion : capteur solaire daspuner heol m.-ioù (gwres^e / daspuner pri - usu' Ph - garde-boue)

CAPTIEUX,-SE,-MENT (14° ; GR *troump(l)us*, & adv *dre droumplerez, drompereh* W) **LORBUS** (*dre droumplerezh* - trad.)

CAPTIF,-VE,-MENT (15° < *captus* lat. / *cactus* gaul-celt LF > *caeth* gall : *bound, bondsman, captive, serf* : C. *quaez* chetif, miserabilis & malheureux / 'paour-kêz', GR *sclaff-ès-ed, qemeret gand adversouryen ar stadou – unan*) **EREET, KAOUEDET**, (sens anc.) **KAEZH** m.-ed : *paour kaezh kozh ! Ph & ô gêz ! (T<JG) f.1 : ur gaezhes^e (T-Ph) & ar geizh (L & Furnez ar geiz – Brizeux 19° > Sagesse des gueux), clientèle captive arvalien gaezh / klianted keizh*

CAPTIVANT,-E (19°) **MIL GAER** (*ar film*) ! (Ph / Prl) **AMSTOARUS** & *mil dedennus...*

CAPTIVER (15° < bas lat. < *captare* : prendre ; GR *qemeret sclaffed & ober / græt sclaffed & lacqat da blega / sugea & sugetizeiñ, em gountraignet*) = *en hani en dës me haptivet* (fig. W1880<PL celui qui m'a captivé), (passionner Prl) **AMSTOAREin** / **AMSTOERiñ** (Wi<PYK), (**MIL**) **DEDENNiñ** (& var.) : *mil didennet (g'an dra-se)*

CAPTIVITÉ (13° / ad. ; v-br *er gue (h)eren tir* gl fascinant : lient ensemble la terre en entrelacs P3 < LF 163 C. *Eren* lier / gaul-celt *regu / rex, rix & ren – ie BS re-*) **ERE** m.-où : *en ere* en captivité & durant sa captivité *keit ha 'oa en ereoù (& arieù W m-br & capturé, cf. NF Lheréec ; C. quaeznet misere / gall caethiwed, caethglud : e glud & kevre / ere = lien) & (retenu) en captivité bar c'hel(l) & er gaidell* (Prl / Ph *er gaoued, er bidouf, en toull & 1940-44 er Stalag*)

CAPTURE (15° < lat. / vb *capere* / gaul-celt *gabi !* : prends & irl *gabh / gav / (to) catch, take* v-br-gall *gabael* LF / C. *G^uevel* 'tenaile, forceps' & **NALBB** n° 308 tenailles - de forgeron, GR *dalc'h, qemeridig^eez : ober un dalc'h* touche *Ki / poisson, faire une capture ober ur c'hemer, ur pacqa*) **PAKADEG** f.-où & 2 *pakadegier / PAKADUR* m.-ioù (& *bouetadenn al logotaer* proie de l'oiseau prédateur **PII<PM = prei^r Ph /prèj/ & YG preiz^r / dre dapadur Ph), (fait d'attraper) **TAPEREZH** m.(-ioù)**

CAPTURÉ,-E (pp) **PAKET** (*brao, divalo^o, genaouek*, fall, lous / aes*) & (m-br : *ere an bleu, chouc & ere-n brenc, ere'n colyer*) *en ere an dorn, e fri, ur gordenn* (Ph : grâce à - par...)

CAPTURER (16° < lat. / *capere* ; GR *derc'hel, pacqa, qemereiñ* W) **PAKañ,-iñ,-o** (-out* / **TAPout***) : il capturait du gibier autant qu'il voulait *pakañ a rae loened (goueñ) pezh a gare* (Ph) ; (**A**)**TRAPiñ** : *'trapiñ pesked* (Mar. **Ki<PD**) ; (parf.) **SOURPRENiñ ud** (W / Ph *kaouedañ, tapañ*)

CAPUCE (17° < it *cappuccio* < *cappa* : capuche de capucin) = **KAPUCH** m.-où

CAPUCHE (16° f. / capuce) **KABUCH** m.-où / **JOBELINENN** f.-où (& div. coiffes trad.)

CAPUCHON (16° augm. - suff.-on / gaul-lat bardo-cucullus C. *cougoull* 'veftemët a moyne, froc ou gonne' gaul-celt *gunna* : pelisse > gone *gown*, GR *cabuch-ou & cougoul, pichourell-ou*) **KABUCHON / KABICHON / KAPICHON** (var. Prl) m. (f.)-où : *dañs ar gabichon, he c'hapuchon* (& Ph *kabell-ig, kalabous^senn, kougoul, penngab*)

CAPUCHONNER (& encap.) **KABICHONiñ** ; pp **-ET / PENN-PAKET** (personne en coiffe & *kabelleg* alouette huppée, NF *Cabellec & Cabellec / diskabell* Ph)

CAPUCIN,-E (16° it *cappuccino* : portant capuce GR *cabucin-ès-ed*) **KABUS^sIN** (& *kabeusin*) m.-ed f.1 : les Capucins de Roscoff *Kabusined Rosko*, Fort des Capucins *Beg ar C'habusined* (Li<YR) & les Capucins (édifice à Brest) *ar Gabusined* (F3), (surn.) **MANAC'H ROUS** m. *menec'h rouz** (/ *ruz*)

CAPUCINADE *kaoz kabeus^sin f.-ioù, kaochou* (L & cf. **Diwar c'hoarzin** Medar-Dourmap 1941)

CAPUCINE (plante & fleur - cf. Capucins & *capuccino*) **KABUS^sIN** coll.-enn & *boked* m.-où, *bokidi / fleur kabeus^sin* (coll.-enn)

CAPULET (gasc.-oc : capuchon / caput lat.) **KAPELED / TAPELED** m.-où (NF **Romeo & Juliet** > **YG<AL** *Romeo ha Chuliet(ig)* - hum')

CAPUT (lat. / gaul-celt *pen(n)is & arepennis* > arpent, br-gall *arbenn*, v-corn *pen* gl *capud* D 210)

CAPVERDIEN,-NE (NL *Cap Verde*) *Capverdian*

CAPVERN (NL 65 < cap / gaul uerno-) > **VERN**

CAQUE (14° < *kakk-* norois ; GR baril à harengs *baraz-ou* : La caque sent toujours le hareng *c'huëz an harincq a chom atao gand ar varaz* > *c'hwez an harink a chom atao gand ar varaz^o / Baraz C.* 'barate' & NF *Barazer* - Ph) **BARAZH** f.-(i)où, (contenu) **BARAZHAD** f.-où (& Ph *barazhad dour* baquet d'eau) : *ur vara'had pesked (& baraod(ad) peched* W & cf. *ub kaket : gwisket droch pe drol*)

CAQUELON (Suisse : poêlon à fondue / caque-) *PAELON* f.-où & *ur baelonad / ar belerenn da fritañ vioù ha pesked* (Ph / *pàelàerenn*)

CAQUER (& "câdaquer" gallo < conte de Sébillot 19° : oies caquaient) *KAKal / GRAKAl* (*gwayed*)

CAQUEROLLE (GR *podès-cuëvr & caçz W / var. caçzerolenn-ou*) = *PODEZ KOUEVR* f.-ed,-où (cf. Ph *ur bodez wenn* bassine en alu - fer blanc & *kas^s d'ober fars forn* L lèche-frite)

CAQUET (15° / pers. ; m-br *caquet* gl loquacitas 17° & GR *babil* : bavardage < gloussement) *KAKET* m.-où (& critique péjor. - usu^t Ph...) & lui rabattre le caquet *diskenn e gribenn da ub* (Ph *klipenn : ru' da glipenn, & klipenn he gar...*), *lakat he fluñv / blew^e da nijal kuit* (Prl), elle s'est fait rabattre le caquet *kouezhet he lipenn war he lapenn* (T / Wu < Drean *divachell* > *e vachell* : *kouezhet e askell d'an dias & S1 me'm boe heñv stanket* (*stanket d'añ e veg*))

CAQUETAGE (16° /-ement) *KAKET* m.(-où) : assez de caquetage ! *les't ho kaket !* & n.vb. (& *ragach, rakadenn*)

CAQUETANT,-E (part.présent) *KAKETER,-OUR* m.-ion f.1 (& *grakal, ragachat, rakat - raned en eur prad* - P.Proux 19°)

CAQUÈTEMENT (16° - Ph) *KAKETEREZH* m.(-ioù)

CAQUETER (15° < onom. ; GR poules qui veulent pondre *richanat / raclat & godal* dès qu'il fait jour) *KAKETal* : la poulette de nouveau, elle caquetait *ar bolez adarre 'gakete* (Ph trad.<AT *Klotour* & Ph fig. > bavarder toute la journée & critiquer tout le temps *kaketal 'pad an dez*), *KATARad* /-at* : *katarad 'ra ar yar 'kla'h un ne'h e'it do'ein* (Prl la poule caquète, cherchant un nid pour pondre)

CAQUEUX (& var.) > *CACOU...*

CAR (1 - 12° & quer 11° < qua're lat. - par quelle chose ; gaul-celt *raco*, v-br-gall *rac*, C. *rac* car : *rac se pour ce*, GR *rac, rag*) *RAK** / *RAG, rag-* (conj. & prép. > *ragon... raki, rakañ, rake / razañ, razi, razo*) : car le renard égorge la poule (adage) *rag al louarn a dag ar yar* (Ph) & *rak-kar* (var. T & T<JG) car je l'ignorais *rak-kar ne ouien ket*, (popul^t & usu^t) *KA^R ne oa ket deut* car il n'était pas venu (Ph > /ka/ & *kè KW / « tchè » & ko* Prl)

CAR (2 - gaul-celt *carros* > lat. / *currus* - ie & roman > كâr *kâr* car, autocar Maghreb – ALBB n° 297) *KARR* m. *kirri* : en car *gand° ar c'harr* (T<JG & charrette > remorque Ph-T : *kirri Chevans Boulvriag / Rolland Penc'hrann* (Pencran) & véhicule / autocar *oto-karr* : *otoioù-karr & otoioù-kirri / karr boutin*)

CAR- (3 - NL 22 gallo < v-br-gall *caer, Caer*; irl *cathair* /*kair*/ fort / castrum *Caer* : Carfantan NL & NF < *fantan / Kerfeunteun*, NL Carbin, Carblou / Carbloux Plédran, Carmoran & Carnonen Quessoy 22 & Carsu, Cardilès Brest / Kerdiles Lu, Carfot / Kerfot, Carglehen, Cargorben, Carjégu 22 & Calorguen NL 22 *Kerorwen*)

CARABE (17° < lat-gr *karabos* > scarabée – dit sergent, jardinier, couturière – gall *chwil*, C. *huyll*) *C'HWIL DU* m.-ed (*c'hwil-kaoc'h-aer* Ph bousier) / *MAOÑ DU* m.-ed : *ar maoñ-du* (Li<YR / Li<DG *maoñig an aotrou Doue* coccinelle & *mammig...* Ko NALBB n. 247 syn. & NF Le Maon, Kervaon)

CARABIN (19° anc frç *escarabin* : cavalier - armé de carabine / calabrin & ensevelisseur de pestiférés / *escarbot* – Midi 'nécropore' / *kaoc'haer* & *stercoraire* > étudiant en Méd.) *studier medes'in / danvez medisin* m.-ien

CARABINE (16° arme de carabin / calabrin : cavalier Rob. ; GR *carabinenn-ou* : *coz-carabinenn ! injure* – esp. *carabina* chaperon, & *grondin-ou* /-ed, gall *dryll fer - carbine*) *KARABINENN / FUZUILHENN* f.-où : *e garabinenn, & daet get fuzuilhennoù* (W venus avec des carabines)

CARABINÉ,-E (pp vb : violent) *A'R GWASHAÑ* : rhume carabiné *un taol-anoued a'r gwashañ, gwall sifern / gwall chiferniet*, & (arg.Chon : express. - var. < *GOUENN*) *ar (v)ouenn* : une cuite carabinée *trap'ar vouenn* (*be'mezw-du*)

CARABINIER (It.-ere : gendarme / Esp. : douanier) *karabiner* m.-ien (f.1) : *ar garabinerien*

CARABISTOUILLE (Belg. 2008 : sornettes) *LIBORNAJ* m.-où /-achou (Prl & *bobionaj*)

CARABOT (arg. Norm. & sans-culotte Caen, Rouen, surn. - dockers du Havre & arg. 22 gallo : petit voyou / rime "Guilléri carabi [...] carabi, titi, carabi, toto, carabo...") =

CARACAL (18° esp. < turc *kara kulak / qara qâlac* = oreille noire : lynx) = *karakula(k)* m.-ed

CARACALLA (Marc Aurèle – surn. < nom de manteau ou tunique à capuchon de Gaule - gaul. D-PYL) : *ar c'haracalla*

CARACAS (NL Venezuela < tribu amerind.) =

CARACO (18° turc *kerake* : corsage fém. > sous-vêt.) *KARAKO* m.-ioù : (nous) nous mettions des caracos (Groix Wi<HT) *ni a lakae karakoioù*

CARACOLE (esp *caracol* escargot, bigorneau > volte de manège, basq *karakoil*) *FRINGADEG* f.-où

CARACOLER (17°) *FRINGal* / *FRINKal* /c/ (var. Ph usu¹) : une jument qui caracole *ur gazeg 'fringal* (Ph *'frinkal* & **B.**) & caracoler au volant du tracteur *frinkal wa'n trakteur*; *BRAGal* (Prl / gaul.-celt. brac(c)ae *bragoù braies*) ; (cheval) *DIZOAZ(H)añ*, *KUNDUIa*^o (Garnier / *kunduiet jô*)

CARACTÈRE (16° lat<gr *χαρακτήρ*, *kharakter* empreinte au fer rouge, de monnaie surt. - sceau > signe distinctif ; GR *caracter-you* & grands, petits *lizerennou bras / munud*, d'imprimerie *moul-ou* & gall *cymeriad-au* / irl > *carachtar* / v-br-gall *aroed* & *aroed\ma*) *AROUENZ(ENN)* coll.-enn f.-où : caractères sombres *arouezennoù du*, (lettres) *LETRENN* f.-où & *letrad bras* (W - *letrad grek / lizherennou bras ha bihan*) ; (personne 17° Pascal & Mat.<JM) *KARAKTER* m.-ioù (*fall / mad* & *karakter vad*^e, *met droug-mat oa-hi* T<J.Goasdoue, un sale caractère *ur c'harakter diaes* Ph-T<JG & **B.** 1904 *he c'harakter* – Breton), c'est son caractère *e garakter 'ni eo !* / *IMOR* f.-ioù : *imur an dud* (var. W / E *umor* : *imur vad / fall* & *fall nugenn = negenn*, 'n *hegenn*), *ur bugel a imor fall* (T<JG), *eun imor den eus ar gwella* (L 1900 / *caracter uhel = otus*) ; (personne) *PENN* m.-où (& qualificatif) : *Pennou Breton* Galerie Bretonne (1910 & *ur penn avelet, bervet* : *penn skañv* – NF Le Bervet), homme de caractère *den a benn, plac'h a benn*, **Les Caractères** (La Bruyère 17°) *Pennoù-tud* ; mauvais caractère *REUS*^e *FALL a zen* (Prl), & *santimant fall* (*ub* – Inguiniel Wi<PYK), montrer un mauvais caractère *c'hoari e benn bihan* (Floc'h<HB), personne ayant mauvais caractère *ur (pezh a) regenn* (W<FL) & *un den ha n'eo ket braw*^e *goull an eur deus outoñ* (Dp<PYK), *gouez evel ur piteos* (T<DG / Wu<Drean *a-dreuz e baStell àr e doull*), chacun son caractère *pep hini e benn* (*pa rank hen dougen* – T<JG, *ret da bep heni chom 'vel ve Ph & anian / anien, temz* (*spered*) & *pezh fall, ifrontet / tra divergont !*) ; elle a du caractère (Li<YR / var. - *butun*) *putum zo ganti* ; rapide de caractère (Wu<Drean) *hennezh en deus un taol fonnañ !*

CARACTÉRIEL,-LE (20° Psy.) *PENN* & *karakter* : troubles caractériels *trubuilhoù penn / karakter* ; (pers. : un caractériel) *PENN GOUEZ* m.-où (NF (Le) Gouez / revue **Spered gouez** : Caractère sauvage / W<Drean péjor.) *TOULL DIAES* m.-où

CARACTÉRISATION n.vb. : *ar c'harakterizañ*, & (Mat.<JM) *karakterisadur*^e / *arouezadur* m.-ioù

CARACTÉRISÉ,-E (ad. / maladie) *ANET-KAER* / *ANAT-TRE*

CARACTÉRISER (16° < bas lat.-gr *χαρακτηρίζω* marquer d'un signe, gall *nodweddu* : *to characterize*) *karakterisañ*^e, *-iñ,-o* (Mat.<JM), (appr.) *AROUEZiañ,-iñ* / *-ENNiñ* & se caractériser (par *bezañ aroueziet* (*g'ud*), caractériser qualités, défauts *termeniñ perzhioù* (*mat / fall*)

CARACTÉRISTIQUE (16° < gr-ikos - gall *nodwedd* – ad. & n.) = *karakteristik* (Mat.<JM) m.-où (*ud / arouezioù signes / arouezennoù caractères, marques de peau id.*), les caractéristiques de la "gwerz" *doare(où) ar werz...*

CARACTÉROLOGIE (20°) *karakterologiezh* f.-où (& glose : *studi ar c'harakter* m.-où)

CARACTÉROLOGIQUE = *karakterolojik* / *-logel*

CARACUL, KARAKUL (agneau né bouclé < NL ouzbek *Karakul* /ul/ & *karakoul* : astrakan) *karakoul* m.-ed & (fourrure) coll.-enn-où

CARADEC (gaul.-celt Caratacos /-acus - roi insulaire +43-51 / Romains, & Caradaculos, v-br-gall *caradoc* aimable & v-irl *Carthagh* > *Mac Carthaigh* Gén. : Mac Carthy > maccarthysme ; *Caraduc Brechbras* 12° chez Chrétien de Troyes, GR NF & Caradoc, NL *Sant Caradeuc* & *sant Collodoc / Collodan* & cf. J.M. Caradec) *ar C'haradeg* & NL Saint-Caradec Trégomel (W - NALBB n° 005 pt 160 St /kardək/) *Sant-Karadeg*

CARAES (NF courant 29 - surt. L & var. Caraës / Coz Caraes NL Are & Carahès 12° Chrétien, lieux-dits sur voies gallo-rom. / *Be^e Ahez* > Béas T & *hent 'Ahes'* > *'KerAhes'* **B.** / *aes-* : accès BT / prononciation de Carhaix : Ph *Kareis^e* / *Karaes*, *Ker-* & *ba kêr Gareis* Pll<PM / Gén. *Bro Kareis*,

Kleden-Poher & NF / *Plou-gêr* fusion 1957 & v-br *Pou Caer* / *Pouhaer* NF < pagus de civitas / Uorgion : Vorgium)

CARAFE (17° it *caraffa* & esp *garrafa* < غرفة : *ghúrfa* / *al-gharaf* le flacon ; GR *boutailhigou-güezr*) *KARAFENN* / *KALAFRENN* (& contenu - carafe de) *KARAFENNAD* / *KALAFRENNAD* f.-où (K<FK), (arg. : caboche) *KOKENN* f.-où ; rester en carafe *chom stanket* / *sac'het* (T *za'het* & *houg(et)*, *skouilhet* - syn. Pl / *skoilhet*)

CARAFON (18° it *carrafone*) *TAMM KARAFENN* /-AD f.-où (& var.) ; (arg.) *TAMMIG KOKENN* f.-où : *ur pezh taol war e damm kokenn*

CARAÏBE (guarani *caraĩb* / *carib* brave - cf. NP *Vendredi Man Friday* - **Robinson Crusoe** D.Foe > *Gwener Abrobin* - trad. Y.Gow & *caraĩb* : lang. > 17° - dizaines de mots recensés à la Dominique not' par RP Labat - breton) = *Karaib* / *Karib* m.-ed : *ur C'haraib* & NL à la Caraïbe *er C'haraib* & dans les Caraïbes / aux Antilles (& *West Indies* : trad. K<PP) *en Inizi*

CARAMAN (NL 31 < gaul *car-* rocher & *magnus* / irl *carr*, *carraig* & v-br-gall *carrec* rocher NL *Karreg al louarn*, *Karreg an Tan* - K < J.Riou Lothey) =

CARAMBOLAGE (série d'accidents) *STOKADEG* f.-où, *STOKEREZH* m.-ioù / *STOKADENN* f.-où (collision)

CARAMBOLE (esp-port. < Inde S : fruit jaune) = *ar c'harambol* & *ur garambolenn* (coll.-enn-où)

CARAMBOLER (18° billard < fruit exotique) *STOK' LERC'H-HA-LERC'H* / 'N EIL EN EGILE (Ph / T *stekiñ* & base verbale *STOK-*)

CARAMBOUILLAGE (n.vb. : ar) *fall werzh(iñ)*

CARAMBOUILLE (var. < carambole Rob.) *fall werzh* f.-ioù (W) & n.vb. (ar) *fall gwer'hein* (Prl)

CARAMBOUILLEUR > *fall werzhour* m.-erion f.1

CARAMEL (esp-port : sucre fondu < *calamus* lat. - *chalami* C.) *KARAMEL* coll.-enn-où : *ar c'haramel* & *ur garamelenn* (f.-où / *lima-ioù* berlingots Ph)

CARAMÉLISATION (n.vb.: ar) *c'haramelenniñ*

CARAMÉLISER (se) = *karamelenniñ* & pp *-is^{et}*

CARANTE (arg. : table BTP / quarante > arg. W lang.-kem.) *TABLENN* : *tablenn da c'hous^{añ}* (*dibriñ* - arg.Tun. 19°<NK), (arg.Chon Ki<BTP) *TABLETENN* f.-où : *traou zo wa'n tabletenn* & (zinc : comptoir) *tabletenn-chojik*

CARANTEC (NL - L - NABB pt 30 < NP / gaul-celt *Carantos* > Charentes, v-br-gall *carant-* / *kerent* - *kinsmen*) *KARANTEG* : (*enes*) *Kallod e Karanteg*

CARANTECOIS (NALBB n° 005) *Karantegiz^{*o}*

CARAPACE (17° < esp *carapacho* / *carabassa* catal-it. *caravazza* & *car-* - v-gall & gall *clawr*, *cloriau* ; C. *cloezrenn faff* & *pluffenn* / *boedenn* = *klor pis^e* Ph-T de pois) *SKLOR* : *KLOR* m. *klorad* pl. (& coll.-enn *gousse haricots*, pois / crabe NALBB n° 239 *escargot* & *coque*) *POD(ENN)* m.-où (f.-où > *poudoù*, *pod'noù* KW) : *pod melved* (& *melved pod* > *pod(enn)ek^{*}*) ; (& *coquille*) *KROGENN* f.-où : *ar grogenn* KLT (Ph & sing. > *ar grogen(n)enn* / *ar gogenn* T, *ar gokenn* Tu & Go<KC & *krogenn* - ad. *krogennek^{*}* / -og° Li & pp *-et* / *kornek^{*}* Lu & *kornigelleg^e* Ph / T *kokilhennet*), (ce crabes T<JG) changeant de carapace (*kranked*) *kro'hidennet*

CARAPATE (vb (se) *carrer* : se garer & *patte* - Rob. / arg. Tun. T 19°<NK = *maes*) : *beous^e* ! (m.)

CARAPATER (se *carapater* / se *carrer*) *TROC'H' KUIT* (Ph-KLT), (arg. Tun. 19°) *mont e beous* / (arg. Chon) *mon' e chil*

CARAQUE (13° < it *caracca* < *karâka* navire Med. / كرامة : *karra* charge, retour) = *karakenn* f.-où

CARASSIN, **CARACIN** (all. *Karas* < tcheq. Rob./ carpe - *caracin doré* : rouge) *PESK AOUR* m.-ed

CARAT (14° it *carato* < قرأت *qirât* : *pouesig^e* / gr κέρας, *kéras*, *kératos* / keration *kornig* & *خروب* caroube > mesure / grain - gall *pwys* (*gemydd*) & *mesur* - *purded aur*) *karat* m.-ed

CARAVANE (persan *karwân* < skr chameau *karabha* - gall *carafan*, irl *carbhan*) *KARAVAN* & *karavanenn* f.-où : *ur garavan 'neus* (Ph-T) & les chiens aboient, la caravane passe (adage Li<YR) *oh, van ebet trouz !* & aucune sorte de caravane, que dalle (hum.) *na karr ha van - netra !* (& la caravane passe / laisser les chiens aboyer Ph *leskel ar chach da hes'al 'hat* / *lez ar chas da harzhal ha*

mat pell zo ! & Y.Floc'h Lezel ar chas tagnous da harzal hag an dud sot da gaozeal - cf. Ch.Rolland Ha laez Yann Bitoch da dremen / Hag ar chass tangnouz da c'harzal !)

CARAVANIER,-ÈRE (dér.) *paotr ar / e garavan m.-ed f.1*

CARAVANING (angl. > gall *carafan*) = ober 'car.'

CARAVANSERAIL (persan / sérail *karwanserai* – gall *le i noswyllo* = (pe) *le noswezhio* / خان *khân*, fonduk قندوق *fondûq* hôtel) = *arsav karavan m.-ioù*

CARAVELLE (15° portug. *caravella* < *caravo* - *carabus* lat.<gr *karabos* / *gabare* > sens div. : berceau suspendu Lu<VS – GR & Gon. 19°) *KARAVELL f.-où : ur g(a)ravell*

CARAVEN (NL Tarn < gaul *car(r)* rocher / *carreg* v-br & (un) *aven(c)* < gaul-celt *auentia* : rivière) = « **CARBAD** » (gaul.-celt *carbanton* > charpente & NL *Carpentras*, celt /*karbbad*/ char de guerre, *karvan* chassis & mâchoire / gallo « *carvane* » : charogne & v-br *cerpit* / *cerbyd* gall chariot, véhicule – signalisation routière au Pays de Galles / lorry) =

CARBET (Antilles-Brésil < tupi : abri, grande case) =

CARBO- (lat. *carbo-nis* / C. *glouenn* charbon, *carbo* > *glaou-enn* & *korbon* / C. *carbont* voie pavée – gall *carbo-* : *carbohidrad* & *carbon* / *glo* : coal)

CARBOCHIMIE *karbochimi(ezh)* f.-où / *glaou-*

CARBONADO (portug. : diamant noir à forer roc) =

CARBON(N)ADE (16° oc *carbonada* < *carbon* - Cuisine ; Quiquier 1626 *carbounadès*) *karbonadez* m.-où / *-adenn* f.-où *kig*

CARBONARISME (19° mouv^t politique *carbonari*) = *-ism* m.-où

CARBONARO (it. & pl.-i charbonnier > combat. 19° / *glaouaer* m.-ion) =

CARBONATATION (n.vb. : ar) *c'harbonadiñ*

CARBONATE (18° gall *carbonad*) ar *c'harbonad* m.-où (& *glose holen glaou*)

CARBONATER = *karbonadiñ* : *dour karbonadet*

CARBONE (18° < lat *carbo,-onis* – C. *glou-* = *glo* gall *coal* / *carbon* & irl, basq. > *karbono* / T-Ph *korbon* charbon fig.: du blé, ciel NALBB n° 153/159-160 *korbon* / *karbon* Wu) = *karbon* / *KORBON* m.-ioù & coll.-*enn*-où & *ur barr-korbon* (nuage couleur carbone T<JG - très noir), papier carbone *paper karbon* / *korbon* (& *paper glaou*)

CARBONÉ,-E (pp roches carbonées – *glaou enno* / *reier*) *karbonet* / *KORBONET* (*del* & *gwinizh* charbonné Wi<FL = T / Ph *pennduiet* & *skaotuet an edoù*)

CARBONIFÈRE (19° gall > *carbonifferaidd* / *glofa* - /v/ : *carboniferous* & houiller,-ère -f.) *glaoueg* & *-ek** ; (Géol. : le carbonifère) *oad(vezh)* ar *c'harbon* / ar *glaou* m.-où (& *oadwezhioù glaou*)

CARBONIQUE (gall : acide carbonique > *asid carbonig*) & gaz carbonique *aezh glaou* / *korbon* & gaz *karbonig*, neige (carboglace) *erc'h karbonek** (*sklas^s karbonik**)

CARBONISATION (n.vb. : ar) *glaoudenniñ* (*koad* / *glaou-koad*)

CARBONISER (19° & se carboniser : réduire en charbon – gall *troi'n garbon*, *carboneyddio*, *golosgi* : *go(u)loski'*) *GLAOUENNAñ,-iñ* / *GLAOU(I)ENNAñ,-iñ* : *korveu gleuennet* (var. W), (brûler complètement) *PULLUC'Hañ an ti* (Ph incendier & PII fig. – var. : complètement carbonisé) *pulluc'het-net* (*mezw-dall* & *pullufet he avu* - var. Ph) & (fig.) me carboniser (auprès du milieu des truands – film Melville 1970) *pulluc'ha' hanon-me* (*ganto - tud fall*), & partie carbonisée (de la mèche de chandelle etc.) *mouchég golo* (Go<FP – dim. = *-ig-où goulou*)

CARBONT (NL var. Carberon, CARPONT 22 – gallo : Le Carpont) *KARBONT* m.-où

CARBURANT (combustible – fam.) *DOUR-TAN* m.-ioù-

CARBURATEUR (19° gall > *carburedur* :-*ettor*) = ar *c'harburateur* (& néol. 'trelosker') m.-ion

CARBURATION (19° gall > *carbureiddio* n.vb.) ar *c'harburiñ* (& an 'treloskiñ' houarn...)

CARBURE (18° Chim. < *carbo-* & suff. - gall *carbur-*) = *KARBUR* m.-ioù : une lampe à carbure *ul lamp karbur* - *'pad ar brezel* (PII<PM) & hydrocarbures *hidrokarburioù* (pl.)

CARBURER (19°) = *KARBURIN* & 'treloskiñ' : *metal trelosket* / *karburet* ; (arg. Tun. var. *puloc'h*, *c'houista*) *PULLOC'Hañ* / *C'HWISTAñ* : *c'hwista* 'rit ! (T & Pu > *ur c'hwistad hent* & PII<PM) *OBER TAN DEHI* ! & carburer au whisky (fam^t) *C'HOARI G'* (*wiski...*)

CARCAILLER (onom./caille & courcaillet: cri – GR chant : *pemp-gwenneg / W yer*) **KRAGELLat***

CARCAJOU (amerindien : blaireau du Labrador - Canada) : *ur c'harcajou er C'hanada* (*broc'h/lous al Labrador*)

CARCAN (1 - 12° lat. med. carcannum / circinnus & v-br-gall *disc circinn a pop mis* cycle lunaire à chaque mois & m-br *en e querchen un sae* autour de lui une robe, *e-kerc'henⁿ ub* à son cou Ph-T<JG / GR *colyer-ou : lacqat ur re er c'holyer = krog er c'holier* Pll<PM à la tâche) **KARKAN** m.-ioù (& colliers de la reine : *karkaniou ar rouanes - Luzel conte 19° / karc'harioù melin & kerc'hen ub*)

CARCAN (2 arg. & carcasse = rosse, mauvais cheval) *kozh marc'h : ma c'hozh marc'h n'ae ket ampl* (K mon canasson n'allait pas l'amble)

CARCARÈS (NL Landes < gaul *car- rocher & Carrick Irl. / *carraig rock*, v-br-gall *carreg = Karreg al louarn*) =

CARCASSE (16° / car- & casse ? ; C. *Relegou* & NL *Relecq / reilic* irl cimetière & GR *releg^eenn* < *relecq, relegou marc'h & ur releg^eenn / ur sac'had aeqern*, gall *celain : kelan – Cuis.*) **KARGAS^SENN** f.-où : *ar gargas^senn* (Tu), (un mort) **RELEGENN** (Ph), (pers.) **SKLOS^SENN** f.-où : *evid ar sklosenn en neus^o !* (T<JG pour le peu de force / la carcasse qu'il a) ; (fig. / GR) **SAC'H(AD)** **ESKERN** m.-où (& Ph *Ankou krignet, ur vazh gwisket*)

CARCASSONE (NL & NP < gaul car- & cassi- rocher & chevelure tressée, suff.-ona / Tectosages)

CARCEL (NP > mesure = candela & lampe carcel / esp *cárcel* > *kartzela* basq.) = *lamp karsel*

CARCÉRAL,-AUX,-E (lat. carcer > esp *cárcel* > *kartzela* basq. & incarcérer / v-br & v-irl *carcar* gl LF & gall *carchar : prison*) *karc'har* (m.-ioù) : existence carcérale *ar vuhez karc'har /-et & er c'harc'har(iou & sens techn.)*

CARCINO- (gr cancer, chancre < crabe – gall *carsinoma : carcinome* angl. < all. *Karzimon*) =

CARCO(PINO) – abrég. NP auteur & NF ministre 1941 < corse *carcopino* fagot de pin – Rob. NP) = « **CARCUL** » (gallo : calcul) **KARKUL / KALKUL** m.-où

CARDAGE (18° - déverbal : an) **INKARD** m.-où

CARDAMINE (lat-gr cresson – gaul-celt < ber-) **BELER PRAD** m.(-où)

CARDAMOME (lat.-gr -m-) > **CARDAMONE**

CARDAMONE (& cardamome lat-gr καρδάμωμον : plante d'Inde) *kardamon* m.-où

CARDAN (NP It. Cardano > de Cardan - NL) = *ur c'hardan* m.-où, (popul. TK<crapaud) **TO(U)S^SEG** m.-où

CARDE (13° picard / tête de chardon < lat carduus – gall *cribo (gwlan)*, C. *Encardaff / gloan*, GR côtes *costou-lousou, -artichaud, beotès / encardou(er)* peigne de cardeur) **INKARDER** m.-ien (Pll<PM : *diw 'olvaz 'vel broust da froto 'sambles & Prl*) var. **INKARDOUER** m.-où (Taldir) & (dents) **ENKARDENN** f.-où, *enkardou* (peigne à laine *breus, kribin T & Ph, rañvell & sereñs W*)

CARDÉ,-E (pp - laine... - *gloan, koton / heni*) **ENKARDET**

CARDER (13° - gall *cribo gwlan*, irl *cardáil* ; C. *encardaff* charpir laine, GR *encarda, incardeiñ*) **ENKARDañ / INKARDiñ** *gloan* (Ph & Pll<PM *inkardi gl(o)an & breusad^e, kribinañ / kribat* peigner, *rañvellat & sereñsiñ* sérancer)

CARDÈRE (18° chardon à foulon / *komm,-añ vb* – gaul-celt cumba) **LOUZAOUENN AR C'HOMM** f.-où (& *lousou^e*), cardère sauvage **MOUSTIK** m.-ed (Li<YR), & (surn.) *feunteun al labous^eed* f.-ioù

CARDEUR,-SE (14° / carde ; GR *encarder, incardouryon*) **ENKARDER / INKARDOUR** m.-ion f.1 (machine)

CARDIA (lat<gr καρδιά, kardia : cœur / *heart, Hertz* & gall *craidd / kreiz, kreis-*) = *ar c'hardia* (& glose : *toull ar boued* m.-où)

CARDIAL,-AUX,-E (20° Med. / cardia) = *kardial*

CARDIAQUE (13° cardiacus lat. < gr Καρδιακός kardiakos – ie : gaul-celt *crid(io)-* cœur v-irl *cride*, gall *craidd*, corn creys, C. *Creis* 'medius' / *Calon* 'cœur, cor/dia' ; GR le vin est un grand cardiaque *ar güin a so ur c'honford bras d'ar galoun & heal da galoun an den, mignoun da galoun map den – pa g[u]emereur anezà gad moder – sic : à consommer avec modération – gall *yn ymwneud â'r galon : cardiac = cairdiach* irl / *o c'hoari g'ar galon, e galon o c'hoari ganti*) -**KALON** : une maladie*

cardiaque *ur c'hleñved kalon / (unan) klañv (gwan & fleb) e galon m. & he c'halon zo 'c'hoari vazh* (Ph pers. / NF (Le) Calonnec Erwan ar C'haloneg)

-**CARD(I)E** (& cardio- : cardiographie) = *kardio...*

CARDIFF (NL Galles < *Caer fort & NR Taff* > *Llandaff*) = *Caerdydd* (& *Kerdiz – An Tornaod*)

CARDIGAN (NL Galles < NP Ceredig / *Keredic - Keritic – son* Penguern 19° – pl.) *Ceredigion* & (laine < NL – gall = *cardigan* > *cairdeagan* irl) *JILETENN STAMM (Cardigan)* f.-où: *ur c'hardigan eo (da jiletenn) !*

CARDINAL,-AUX,-E (13° < lat *cardinalis / cardo* : grand pivot – gall *cardinal, prif-* & irl *príomh /p'r'i:v/ / cairdinéal* ; C. *Cardinal* & GR *cardinal-ed*, 4 vertus cardinales *peder vertuz cardinal – furnez, justiça, nerz ha temperançz*, 4 vents cardinaux *ar pevar penn-avel & pevar qentà avel : reter, cornauc, su ha nord points cardinaux > reter, kornôg, su ha nort*) = *ar peder vertuz kardinal* & (Mat.<JM) *cardinal* d'un ensemble *kardinal un teskad E...* & *ar C'hardinal Danielou* NF *Cardinal* (Pll<LL : *ba kêr oa un Beleg, un Eskob, ur C'hardinal – NF Bellec, Lescop & Cardinal au village*) & nombre *kardinal nombr kardinal, niver-pegement*

CARDINALAT (16° ; C. *cardinelez* / GR *chapeau & dignité de cardinal cahout ur c'hardinalaich*) *kardinelezh* f.(-où) & (fam.) *kardinalach* m.(-où)

CARDINALICE (19° it : *pourpre cardinalice* etc. – *limestra*) *kardinalig /-ed*

CARDINALITÉ (Mat.<JM) > *kardinalded* f.

CARDIOGRAMME (1901) *kardiogramm* m.-où

CARDIOGRAPHIE (19°) = *kardiografiezh* f.-où

CARDIOÏDE (Mat.<JM) = *kardioïd* m.-où (& *kalonnenn-où* objets en forme de cœur : biscuits)

CARDIOLOGIE (19°) = *kardiologiezh* f.-où (& *glose medis'inerezh ar galon m.*)

CARDIOLOGUE (20° < lat.-gr *kardio-*) = *KARDIOLOG* m.-ed (f.) : *bet 'kaoud ar c'hardiolog Tangi / kardiologour-ien* f.1 (*glose : medes'in ar galon m.-où & var.*)

CARDIOVASCULAIRE (maladie etc. > *droug*) *ar galon hag ar gwazhioù* (Ph *gwazhied / gwizhi*)

CARDITE (18° maladie inflamm. < *cardia* / trad. Ph-T *KALONAD* mal de cœur) *ur c'hardit* m.-où

CARDON (prov.-oc *cardo* : artichaut sauvage *خرشوف / kharchouf / khorchef* > artichaut) =

CARE (frangl. 2010 – Aubry : société du care / gall *pryder-u – soin*) > *ar gevredigezh 'preder(iñ)*

CARÊME (17°/12° quaresme lat. < *quadragesima (dies)* / 40^{ème} jour avant Pâques gall y *G(a)rawys* : *Lent*, irl *Carghas* & basq. > *garizuma* ; C. *Coarais*, GR *corays-ou / coareiz* jeûne *yun ar c'hoarys*, quatre premiers jours *an talazrou* & ALBB n° 395 *koareis / ko(a)rais*) *KORAIZ** / *KOARAISe* m.-où (Ph/Prl > « *koaré.s* ») ; & *carême(s)-prenant(s)* anc^t : trois jours gras avant carême & carnaval, personnage de carnaval – GR = carnaval - ALBB n° 444 mardi gras) *MEURLARJEZ* > *Malarje* & var. m.-où (cf. NF *Malardé*) ; Mi-Carême *Meurlarjez Bihan* m. & *hanter-goareis* (& jeûne avant jour gras) : *foar hanter goarais* (Ph), & faire carême *ober vijil* & soupe de carême *soubenn vijil (alies - Ph - cf. kollet 'peus da saout 'ta Yann ? - chanson Ku)* & « Carême musulman » (Ramadan / ramdam) > *Korais ar Vusulmaned* (19°<**FhB**)

CARÊME-PRENANT (GR carnaval) > **CARÊME**

CARÉNAGE (n.vb) *KARENNAÑ* : *ar c'harennañ (bagoù)*

CARENCE (15° < *caentia* lat. < vb *carere* ; v-br *emsiu abitionis* gl LF / m-gall > *eisiau* : *lack, need, want* pl besoin, W *ezeuet* : *esewed*^e < Loth 19° *disette*) *EZEVED** m.(-où) : *ezeved a un dra & ezeved dehi* (en carence de) / *negez* m.(-où – Ern. / vb & *dienes*^e Ph & KW *dianes*^e / *diannez*) & procès verbal de carence (Droit - Y.Gow<HB) *i(ñ)vantor WENN* f.(-ioù)

CARENCE (20° île Batz L < **Ger.** Ern. & gall *neges* : *errand* commission, course / v-br-gall *nac*) *NEGEZiñ* : population carencée *tud negezet* (homme, animal – qui a des privations, mis à la ration / *disvoued & divoued-et*)

CARÈNE (13° *carene* hapax < it. Gênes *carena* < lat *carina* : coque de noix < lat. / v-br *bronnou* gl *rostra.i.carine* *nauium* LF 90<YD 58 *bronnou ar vag*, GR *garling-ou, g-|qerlincq* > *carlingue – scand.*) *KARENNA* f.-où (Mar. Douarn.<PD & partie d'aviron, grand aviron : *diou° garenn a oa*), *KOF-LESTR* m.-où & *kof al lestr, ar vag* ; (carène accidentée de bateau – *bag tapet*) *en he FLOUR*

m.-où (T<JG & NF, NL) ; en carène (*bag*) *war he moñsellou*

CARÉNER (17° ; GR *ausa ul lestr* & le calfater *calafeti, radoübli, soavi*) *KAREN*Nañ,-iñ (*bagoù / AOZañ - listri...*)

CARENTAN (NL Manche < gaul carant(os) : ami / magos -*ma* D 91 & Rob. - cf. Charentes NR & NL / NALBB n° 575 *kerent*) =

CARENTIEL,-LE (20° dér. < carence / gall.) *negezus**

CARENTOIR (NL Car- gallo - *kaer* : *kêr* / W) *Karantoer*

« **CÂRER** » (gallo « s'cârer » : se garer, fuir) > **CARRER**

CARESSANT,-E (17° part.présent / gaul-celt aimé, aimabl car- ie & NP Caratos, Caratacos, Caratoculus, v-br-gall *caradoc* NF Caradec & Caradeuc, v-irl *Carthach* Gén. *Mac Carthaigh* : Mac Carthy & blandos NP Blando-uic *courteous warrior*, C. *Car* ami & gall *câr*, irl *cara*, GR *cheriçzus*) **FLOURIK*** ad. / gestes caressants *flourig* m.-où, (câlin) *CHERIS*^{SUS}, *CHERUS* (& *cherabl*), *kaerigus* (Prl / choyer & *flouretour, koulouch, sew^e / seo^o* & *chaou* T NF, *sourr / chour(r)-ig* & *chouret* - Ph & Big.)

CARESSE (16° < it *carezza* < caritia lat. < carus : cher – ie = gaul-celt car - gall, irl, C. *car* amy & *caritez*, GR *chêr* & caresses amoureuses *mignounyaich*, Troude 19° *lid-aj*) **FLOUR(IG)ADENN** f.-où & (faite affectueusement) *KAERIG* m.-où : *gober kaerigou* (Prl & à un petit *gober* « a » bisou = Pll : *deus da rei un a din* & *un aig / kaezhigou* > *ober añwig d'an hini bihan /üwég/* Go<KC *caresse*), *lazig* m.-où (**Bilzig** F.Lay Ti < *allazig* dim. / *allas* (Doue) ! & *pecheroù / picheroù* T<JG / Ph *ober cheris*^{où} Pll<YP câlins < *cher*), **TON** : arrête de caresser ce maudit chat *dihan d'ober ton d'ar c'hozh kazh-se* ! (& *chalantiz, lid, lidachou, ober sew^e, sourr- / chourradenn* & *chouret / choulas^eenn-ou*)

CARESSER (15° < it *carezzare* / m-br *cares* - f. C. *Car* ; GR *cheriçza* = Ph > câliner, *dorlota, mignonneiñ, ober lid da ur re* & gall *serch-og / searc* irl, NL Coatserho Morlaix & *mab ar serc'h* !) **FLOUR**añ,-iñ *ub* (dim.) **FLOURIKA** (vb 2 & cf. / *flouretal* conter *fleurette* > *flirt* angl. & *fflyrtan* gall. / *caru*) & (enfant) *ober allazig & lazig* (d'e *vamm* HB & T<FL) & *ober cher, CHERo* (*bugel war barlenn he mamm*) / *CHERIS*^{Sañ} (*ar vugale* Ph > câliner, chérir = **OBER TON** & *ober lid / gober* (un) *tamm-les* Wi<Tamles – groupe musical 1980s / *lez^o* cour < v-br-gall *les, lis* & gaul-celt *lissos* / Pll<PM *ober lakour – da skolpad ar botaouer* & *ober sew^e dehi*), (peloter - vulg^t) **CHOUR(R)**a' ar *merc'hed* (Big. = Pag.<F3 *choura ga'ub* / Ph *chourral* se montrer renfermé / *sourr- L*)

CARET (1 - norm.-picard 14° < car = char > angl.) **KARE** m.-où : fil de caret *neud kar* (Li<YR / *neud gouel* fil à voile) & *fil kare / neod kare* (Ki<PD *da ouel ya kare ganit el laez* : voile bien raide)

CARET (2 / 17° esp *carey* < *karah* malais - caouane : grande tortue à écaille) **MELL BAOT** (*skant*) f.-ed

CAREX (lat. – gall *hesg* : *sedges* & v-br-gall *hisc- / sesc* v-irl & irl *seasc*) **HESK** m. & coll.-enn (& *heskenn* : scie) : l'auvent en tiges de carex devant la hutte du sabotier du Fréau (Pll<PM) *an disglawer hesk dirag loch ar botaouer, geot hesk* (& *hanter hesk* Ph / variétés & Ph (h)*eskenn* & *brenn-heskenn* 'bren de scie': sciure / Big-Kap - syn. / roseau) **ROSK** < **RAOSKL** (L & 'raos' / gall *cors* : *reed*, Ph *korz-dour*) coll.-enn-ou, petit carex (*geot*) *blañch ar Menez* (YG / v\flañch)

CAR-FERRY (angl. car < celt. & ferry) *car-ferry* Penn-ar-Bed (& *bapeur Eus^a, Groe, Sun* / باپور : *bâbôr* bateau – à vapeur) = *bapeur / ferry Rosko* (& *ar Gerveur, Groe...*)

CARGAISON (gasc.-oc < prov.-oc *cargar* < bas lat. / cargo) **BATIMANTAD** f.-où : (cargaison de poissons) *ur vatimantad pesked* (Pll<GK & batelée de cochons *ur vagad moc'h* W<AB) ; **KARGAMANT** m.(f.)-où,-chou : *ur gargamant a win* (un chargement de vin & cf. *lestrad & fred*) ; (arg Chon<BTP "charge" : biture) **KARGIZENN** f.-où : *ur gargizenn gantañ*

CARGO (20° *cargo-boat* angl.<esp. : charge lat. & celt-gaul *carr-* D. > gall *cargo / bád lastais* - irl) = **KARGO** m.-ioù (*Groe*): (*aet - a-benn*) *en ur c'hargo* (Sokalique Lu<F3) & (dér. / v-br-gall *lestr*) *lestr-karg* m.-i, *listri-karg*

CARGUE (Mar. & anc^t charge – Ronsard 16°) **KARG** f.-où : les cargues sont plus épaisses *ar c'hargou zo tevac'h* (Ki) & les cargues sont installées *ar c'hargou zo war gorre* (Douarn. Ki<PD)

CARGUER (17° Mar. < esp. / prov.-oc < bas lat **carricare* gallo-roman < gaul-celt *carros karr* – GR

trousser les voiles *carga ar goëlyou* *KARGiñ* (Douarn. Ki<PD & remplir - Ph / serrer) *SERRiñ* : carguer les voiles *serriñ al lienou* (Mar. T<JG & (a)min, dastum, diskar al lienou) & « carguer » (bretonnisme = « charger » : boire, tiser) > *KARGañ*

CARHAIX-PLOUGUER (NL commune regroupée en 1957, anc¹Uorgion / Vorgium < gaul-celt uorc- / uerc(aria) : verchère - ie / gr ^(w)ergon - ἔργον oeuvre = germ. *Werk, work* & v-br *coarcholion* gl 'uincula.i.canbina' : artisanat de chanvre tressé > *kouarc'h* W / roman Carofes BT, NL Cos-Caraes ? Karhes Vihan NL Brennilis & NF Caraës / *Ploe-Chaer* : *Plougêr* & cf. Poher < *Pou-caer* : pays de cité – GR *Kær-Aës*, W *Carhés*) *KARAEZ* / *KAREIS*^e : *c'hwi so deus Kareis, neuzen 'ouzoc'h galleg* ? (au bal c1960 Ph<YR) & les Carhaisiens *tud Karaez* / *Plougeris*^e (*kent* / avant fusion Carhaix-Plouguer 1957) & cf. Petit-Carhaix (sur l'Hyères / Kergroas 16° Tnouglevyan & var.) *Toull-Vihan*

CARI (كاري = CARRY) > **CURRY**

CARIACOU (18° cerf de Virginie < Brésil *cuguacu-apara* – Rob.) > *ur c'hariakou* (m.-ed)

CARIATIDE, **CARYATIDE** (lat-gr < Karyes NL Péloponèse – Lar. / atlante) > *kariatidenn* f.-où

CARIBE (guarani *car(a)ib* : brave) > **CARAÏBE**

CARIBOU (algonkin - Can. : creusant neige – renne) = *ur c'haribou* m.-ed (& gall *caribw*, *carw America*) / *karv erc'h* m. *kirvi erc'h*

CARICATURAL,-AUX,-E (19° - *traoù*) *PENT* : *hañval-pent* (caricatural ressemblant) / *LU* : *marc'h lu* ! (insulte Prl & NF Le Lu)

CARICATURE (18° < it *caricatura* < *caricare* charger & gaul-celt *carros karr-ig* & irl > *caracatur* / *gwawdlun* gall & كاريكاتورية) = *kar(r)ikatur* m.-ioù, *PENTADENN* f.-où : une caricature d'Anglaise (*An Tornaod* 1936) *ur bentadenn a Saozez*, (art de la caricature) *pentadurezh* f.-ioù (& « *flemmskeud(enn)* » f.-où - dér. & « *ludres* » - *lu* \ *tres* < *tres*^s *lu* m.-où & « *luenn* » f.-où - totalement inintelligibles même si *très* & *lu* NF le sont > bretonnismes : *très fall* ! Ph & *marc'h lu* ! Prl)

CARICATURER (19° / *karrik-*) = *kar(r)ikaturiñ* (*an dud*), (appr.) *PENTAñ* : *tud pentet ganti* (& *pentañ lern* / *gevier*) / *LUañ,-iñ,-o* (& *luo* !)

CARICATURISTE (19°) *kar(r)ikaturist* m.-ed f.1 / *KARIKATUROUR*, *PENTER,-our* / *LUER,-our* m.-ion f.1 : un sacré caricaturiste *ur gwall benter (lern)* / *luer tud* !

CARIE (lat. *caries* : pourri - n.) *stufadur* m.-ioù, (enlever) la carie (*lemel...*) *ar BREIN* m.(-où) & coll.-enn (*breinnennoù*) & une carie *dant stuff(et)*, *revet* (**B.** / Ph usu.) *DANT BREIN* / *FALL* m. *dent...*

CARIÉ,-E (pp - *dant, dent*) (*ERRU*) *BREIN*, *REKET*, *STUFET*

CARIER (16° & se carier) *BREINo*, *REWiñ*^e, *STUFañ* : *dent revet (kezeg – B. / rewet^e)*

CARILLON (18° < quaternio lat. / quatre cloches : tapage > angl. & gall *canu clychau* / *clogra* irl ; GR *brinbalerez-ou*, *bynbalerez* *ur c'hrecq*, & *tourny*, *trous* *ur c'hrecq*) *KARILHON* f.-où : sonnez le grand carillon *sonit karilhon vras* ! (trad. Pl<GC & **B.** 1908 *son glazou ha karillon* & *ur garilhon a ra T-Ph tourni*) = *an trede bole* (*BOLE* m.-où volée de cloches, *lak'bole er c'hleier* Ph-T)

CARILLONNÉ,-E (pp / office - *oferenn*) *KARILHONET*

CARILLONNEMENT n.vb. (*ar*) *c'harilhoniñ* & *bole klec'hi* / *kleier* m.-où

CARILLONNER (15° / carillon ; GR *brinbalat ar c'hleyer gand cadanz* & gall *canu clychau*) *BRIMB(R)ALLat** (*kleier*), *KARILHONIñ* (& fig. *ober eur garillon*^o T<JG) ; (Mus.) *kellaziñ* (*LAS*^e / *LAZ*^{*o} : *las-seniñ*) ; (faire carillonner) *BOLEal* & *lakat* bole er c'hleier*, *son (kleier) a-vole-vann* (sonner à toute volée / *BIMBALAON* onom. W & *bim baon kloc'hig Kaouenneg* rim.T / vb *brimbrallat** & var. : *brimbaler* & *brinquebaler*)

CARILLONNEUR (17° : sonneur de cloches ; GR *brinbaler*, *bynbalour*) *BOLEER,-our* m.-ion (f.1) / *KARILHON* f.-où : *hennezh zo ur garilhon* ! (fig. / *kloc'her bedeau*)

CARINATES (lat. *carina* > carène oiseau à bréchet) = *karinated* & *evned o vruched* (pl.-ed)

CARINE (M.17° *guirlincq*) > **CARLINGUE** / **CARÈNE**

CARIOCA (hab. Rio de Janeiro - Jeux 2016) = *ur c'harioka* / *tud Rio* (pl.)

CARIOGÈNE (bonbons etc. / dent – cf.) *revus (d'an dent)*

CARIOU (NF-NL Kergariou *Kergariou* < celt *car* *amant, ami* **C.** *car* *amy* & *-iou* descendant de...) : *an itron Kariou*

CARISÉ (GR sorte de frise = *qereçze* : habit de carisé du courtill *habid qereçze al lyorz, habid lyen*)

CARISTE (1972 / lat. carrus < gaul-celt carros & *karrer,-our* charron & NF Carrer-ic / Carer) = *kar(r)ist eno, ur c'har(r)ist m.-ed* & (camping)-cariste = *karisted* (*Pleuveur-Bodou*)

CARITATIF,-VE (14° < lat. – gall *cardod* /-ta vb 2 & *elusen* : *alusen* C. *caritez* charite caritas,-tis) *karitez / a garite' (ingali' ar garite & ar galite / draje')* : fêtes caritatives (de charité) *gouelioù-karitez* & œuvres caritatives *oberoù a garitez*

CARLAT (NL Cantal < gaul car- : *karr(eg)* & late humidité : Are-late > Arles / *latar* & *leizh-our*) =

CARLIN (it *carlino* < Carlo / monnaie Naples) = *ar c'harlin(où) aour hag arc'hant* & (surn. Carlo acteur it. 18° / masque d'Arlequin) *FRI DU* m.-où (& *doges fri du* m.-ed & NP *Fri-du* / *KI LOULL* & *fri karleñ* Lu<JCM : *fri-furch* type curieux).

CARLINE (16° catal-prov.-oc / esp-it. < cardo plante) *LOUZAOUENN AR VOS^SENN* f.-où (& coll. / m. *lousou^e ar bos^s*), carline sans tige (chardon doré) *ASKOL GWENN*, *askol ar vos^senn* coll.-enn

CARLINGUE (16° Mar. < scand *kerling*, M.17° carine *guirlincq*, GR *garlincq-ou* & *qarlincq-carène*) *GERLING* (& *garlink*, *girlink*) m.-où

CARLINGUIER (ouvrier) *paotr ar garlink* m.-ed

CARLISLE (NL-NF Cumbria GB < celt = gall *caer* : *Caer* Chester < *Castrum* & NP *Luguvalio* – Rob. NP > gall. *Caerliwelydd* / '*Kerliwelez*') =

CARLISME (1845/1831 esp. / Carlos) = *karlism* m.-où

CARLISTE (esp.) *karlist* m.-ed (f.1) *Navarr* : *ar Garlisted* / *Karlourion*

CARLO(S) – esp & gall. *Carlo, Carlo* !) > *KARL* / *Karlo*...

CARLOW (NL Irl. *Caetharlach* < *cathair* = *caer* / kêr fort & cité – *city centrer*) =

CARMAGNOLE (17° veste < It. *Carmagnola* – ALBB n° 534/67 *Calan Wi kramayon*, *Ploemur* : *kamayon* petite verste bordée de velours / *palto*, & *chupenn* & *jilet-lein*, *sae*, *veSt*) *KRAMAILHON* m.-où (Creston), (danse) *karmagnolenn* f.-où : *dañsomp ar garmagnolenn* (Y.Gow / **Person touer**)

CARMAUX (NL oc gaul lat. *Carmantius* / *calma*) =

CARME (13° / Mont Carmel - NL Haïfa ; C. *carminiftr* carme, carmelita ; GR *carmesad* / *carmesis* & *-idy*, *carministr-ed*, l'ordre des Carmes *urz Carmès*, *ilis carmès*, *an Itroun-Varya-Garmès* & *carmézat* *Kerenveyer* 18°) *karmezad* m.-iz* /-idi : carmes déchaux *karmeziz divotoù* (& *Ph diarc'hen-kaer*), bander comme un carme *dispakañ evel ur marc'h kalloc'h* (& trouver q^{un} qui... *caout carmézat hag a...*), **Itron-Varia Garmez** (YD - N.Dame Bigoudène / église de Pont-L'Abbé), rue des Carmes (Carhaix) *ar ru Garmès* (& NF *Carmès*)

CARME (2 = vers – Rabelais : en carme < lat. *carmen*, m-br *carm-ou* vers de poète, poème : *an peuar carm-man*, *na carmou na rymou*) *karm* m.-où : *e karmoù brezhoneg*

CARMEL (13° hebr *kermèl* verger ; GR Carmel - Mont Carmel *Menez Carmel* & *ar C'harmel*) *Karmel*, (couvent) *KARMEL* m.-ioù : *er C'harmel* (*e oa-hi*)

CARMELINE (esp *carmelina* > laine carmeline de vigogne *vicuña* < *ketchua*) = *gloan carmelin(a)*

CARMÉLITE (17° religieuse / carme GR *carmesès*, *leanès santès Teresa*) = *karmezez**^o / *KARMELITEZ* f.-ed : **Le Dialogue des Carmélites** (Bernanos) > *Dialog ar C'harmelitezed*

CARMIN (12° lat. *carminus* < *خمرى khamri* / *قرمز kermiz* carmin & cramoisi ad. *قرمزي* / **KERMÈS** Bot. – GR *carmyr* & *lyou rus-beo*) *RUZ-TANE* ad. & m.

CARMINATIF,-VE (15° lat. – Molière 17°) *louvus*

CARMINÉ,-E (18° - pp) *livet tane* & *aet ruz-tane*

« **CARMON** » (rhéto-romanche *carmun* : belette – gaul *carmon* / *karmo-* D 90 & Accus.-on) = *karmon* (m.-ed)

CARN (var. **CAIRN** irl *carn* /ka:rn/ pile, tas) *KARN* f.-où : *Kergarn* (*Karnoed* / *Kloar*), *Enes-Karn*, *Porzh-Karn* & *Karnag*...

CARNAC (56 < *carn* / *Carnoët* & NF *Carnec*) *KARNAG* : *mein Karnag* (alignements de C.)

CARNACOIS,-E (pl.) *Karnagiz**^o (& hab.-ad m. f.1)

CARNAGE (16° < *carn-* norm-pic / *charnage* < *char* / *chair* ; gaul-celt agro- ie / gr *agra* : chasse, v-irl *àr(mag)* v-br-gall *air* : *airmaou* champs de bataille > gall *aerfa*, v-br *airolion* / *carnage*, gall *lladdfa* ;

cf. **C. carnel / karnach** > tumulte & vb, syn. GR *lazerez, muntrez & boçzerez* **LAZ^HEREZH** m.-où : aller au carnage *mont d'ar lazherezh / lazhadeg* (m. /f.), (à la guerre) **DRAILH** m.-où : *Marvailhou an Drailh* (F.Elies-Abeozen > **Dremm an Ankou** nouvelles inspirées de 1914-18 / **Kamdro en Ankeu** W<LH & T<JG *diframmadeg ar brezel bras*)

CARNARVON (NL Galles & anc^t Caernarvon < *Caer yn Arfon* : ar- & *Môn / Ynys Mon* celt anc^t < César *Mona - an drouized*) = *kastell Caernarvon* (cf. *Kêr 'n Arvor...*)

CARNASSIER,-ÈRE (16° prov.-oc < carn(e) < lat. caro : chair ; GR *qigus - aneval, labouçz & m-br quiqua*: *kika* vb2 Pll chercher, porter viande -ad. / vb) **KIKA** : *c'hoant kika, troioù kika / KIKAER,-our* m.-ion f.1 & carnassière (adage) *sac'h ar c'hig* m. *seier, sier* (& *ru gibecière / dant malañ* m. *dent*)

CARNATION (15° < it *carnagione / carne* couleur de la chair – gall *carnasiwn, irl coróineach* ; GR carnosité *qig^{enn}*, excroissance *cresqenn, qicq-cresq*) **KIGENN** f.-où : *ur gigenn gaer a zen* ayant une superbe carnation & la carnation fait l'homme (adage) *ar c'hen a ra an den*

CARNAVAL (16° it. < *carne-levare* enlever viande / mardi gras - anc^t carême-prenant - quelques jours / mi-carême ; v-br *deziou enet* gall *ynynd* & m-irl *init* : *shrove Tuesday* / lat *initium* ; C. *Meurzhlargiez* carefmeprenant, GR *meur-largez, morlargez, al lard, enes / ezned & malarde* – *Meurzh ar lard* Ph & 'zand-ar-lard' / *Meurlarjez & Malarje* T-Go / W *Malarde*, NF Malardé – ALBB n° 444) **ENED** m.(-où) & *meurzh Ened* : *echu 'n Ened / n'on ket jenet* (fini le carnaval, je m'en fiche - rime), carnaval de Douarn. *Ened Douarnenez / Malarje Lannuon* (& *an Enez 'eur - T*), & *Meurzh ar Lard* (Ph – *Karaez & sant ar Lard* > noyé à Petit-Carhaix Kergroas *Plonevezel*), personnage *Bué Malargé* 18° & brûlé Carnaval *devet den Paolig en aod* (*Douarnenez*) / *devet ha beuñet sant ar Lard er Ster* (*Yer / Kareiz* – Ph : « *Sant ar Lard na n'eo ket maro / Morlarje ne varvo ket !* » - **B.** 1909), un carnaval (personne / NF Malardé) *ur meurlarjez* (*ur malarje B. / T malarjeoù*) & *pennoù malarje* !

CARNAVALESQUE (it. – tenue *dilhad*) **ENED** : *dilhad Ened* (& *dilhad strouilh* Ki), (*ur penn*) *Meurlarjez* (& var. KLT)

CARNAU > **CARNEAU** (W & var.) > **KARNEW** m.-ioù

CARNE (19° < norm. - arg. : viande dure < it *carne* < lat. carno, carnis & fig. / gaul-celt *carnon* corne de sabot de cheval/tumulus gallo-gr **KAPNITU** : **CAIRN** /karn/ - **KARN**) *un tamm karn* (Chon, Forest Fouesnant & arg. W) m. & une vieille carne (bête, femme Wu<Drean) *ur gozh karnenn* ! = (morceau de carne K<Y.Gow) **FLEGENN** f.-où = **KIGAJ** m. (W / lang.kem. W bidoche) *groc'h* (& T<JG & E. Barzic / charogne : *ur CHARN, & charn vil* !) ; (rosse : vieux cheval / *roñse* NF Roncé) **KOZH MARC'H** m.-où... : *ma c'hoz marc'h n'ae ket amp* (trad. E<Neindre 19°)

CARNÉ,-E (pp / lat carnis - n. / ad.) -**KIG** : *liv* kig*, (régime carné) *boued kig, KIGACH* m.-où (& NL Saint-Carné *sant Karne* / irl. *Cairnec'h* NP, NF Adrien de Carné – dramaturge L c1900)

CARNEAU (Rob. < créneau & auge, mangeoire portative - W < NP Carneau) **KARNEW** m.-ioù (Wu < P.Goff Suppl. p. 37 *karnaud, karnèu, karn*), (cuvier) **GRENN(AD)** f.-où : *ur 'hrenn moc'h* (Prl & A.B. / Ploërdut & Langonnet)

CARNEGIE (NP US < gael-irl *cathair an eige* fort de trouée / *caer* > *kêr*) & Carnegie hall (US) =

CARNET (15° / cahier - quaternio lat.) **KARNED** dim.-IG m.-où,-joù : sur son carnet *war e garned* (*e garnedig ruz / e galpin, kaierig* - calepin, cahier etc.)

CARNIER (18° prov.-oc < lat : carnassière, gibecière) = *sac'h jiber* m. *sec'hier, sier*

CARNIVORE (18°) **DEBRER KIG** m.-ion f.1 : *debrerion kig*, (plantes etc. : **PLANT**) **KIKA** (vb 2)

CARNIX (trompe gaul. - Larzac 2005 etc. / galate) > **CARNUX**

CARNOËT (Carnoet-Pochaer 13°, Carnot-Pocher 14° trêve de Plourac'h – tumuli : Kergarn, Pors-Carn > 'Tumulus en fête' 2007) **KARNOED** /'kærnoəd/ Ph & *Karnodiz**° Carnoëtois.es – Taldir ironiq^t > *maer Kerneut / neud* : filet de morve etc. = *tud Karno'd / Kloar-Karnoed* KW – pt 56 ALBB)

CARNOËTOIS (pl.-is^e / Taldir & **B.**) **KARNODIZ***

CARNON (gaul-celt Acc.-on / carnyx) > **CARNUX**

CARNONEN (NL Quessoy 22 gallo / Car- : Caer & 'n *onnenn* le frêne - Kernonn, & Restaboudon Ph *Rest-ar-bo'd-onn*, NP Noen, Onen - gaul. *onnos* & NL *Onn-*)

CARNOTSET (Suisse – vaudois : local) =

CARNUTES (gaul. & Carnuti : hab. Chartres / Corps-nus NL < *carn(on)* corne – instrum.) : *Karnuted*

CARNUX (gaul. Galate *καρνυξ* ‘carnyx’ & *carnon corne* NP Carni, Carnutes D 91 celt *karn, kern* & *korn* lat. - ie BS) *KORN* (BOUD / *bu-a-lae*) m. *kerniel*

CARNYX (var. / geco-celt.) > CARNUX

CARO (abréviation / Caroline & cf. NF Caro / Le Carff < *karw*) > CAROLINE

CAROGNE (GR injure / charogne *flæryadenn, coz-flutenn, pelletenn, coh-carvan, peh-breign* !)

CAROL (NP & anc frç > angl *Christmas carol* = *canu carolau* & *cân o lawenydd* gall. & *caroler* : *cawur carolau*, irl > *carúl* / C. *coroll* carole ‘dâce’ : dance & NF Coroller Ph) =

CAROLE (12° procession dansée, & déambulatoire - d'église / C. *Coroll*) *KOROLL* m.-où

CAROLINGIEN,-NE (lat. Carolus : Charles roi Carlus-magnus Charlemagne *Charlamen* - m-br) = (*ar re / ar rouanez*) *a-ziwar-lerc'h Charlamen / 'Karl-veur' (Aachen)*

CAROLUS (monnaie / Charles VIII – 15° & GR *pez-you a zec diner*) =

CARONADE (18° canon < NL Écos. *Carron*) = *ar c'har(r)onad* m.-où

CARONCULE (17° lat < caro : chair – excroissance du coq, dindon > dindon fam. Pll : *ur fri lous so du-se ivez* ?) *FRI-LOUS* m. : *ur bern fri-lous*

CAROTÈNE (Bio. – gall *carotin*) *ar c'haroten* m.-où

CAROTIDE (16° artères carotides < gr *καρωτίδες*, *karôtides* / *karôtis* < *karouñ* : sommeil) *KORNAILHENN* f.-où (Li<YR & larynx / *korn-*) ; artère carotide (& T<GK) *gwazhienn ar galon*, (externe / interne) *gwazhienn ar vamm-gozh / gwazhienn ar plac'h yaouank* f. (pl.) *gwazhied & gwazhioù* (Ph)

CAROTIDIEN,-NE (canal) *gwazhenn ar galon* f.-où

CAROTTAGE (19° sondage / uranium – EE etc.) *karotadur* m.-ioù (*Gwern* NL 56), (escroquerie) *TUN* m.-ioù & n.vb. (Ph an) *tennañ karotes^e da ub / tennañ ur breñvedenn deus outañ* (appr^t Pll<PM tirer les vers du nez - fig.)

CAROTTE (16° lat.-gr *καρῶτον*, *karôton* – gall *moron-enn*, irl *cairéad / meacan dearg* ; GR *pastounadez / pastanagre* basq.) *KAROTEZ**° coll.-enn & *karotez ru'* : *karot's ruz g'an tamm kig d'ober soubenn* & jeu de mot - sex. Pll<FH / *KAROT* coll.-enn (W) & carotte de tabac *ur garotenn vutun & butun karot* (Ph) ; carottes fourragères *KAROTEZ GWENN* (Ph), carottes sauvages *KAROTEZ-MOC'H* (Ph & *karot's gouez*), la carotte ou le bâton (âne) = *karotes^e pe ba'hadoù / kerc'h d'an azen* !, les carottes sont cuites ! *neuzen eo debret koan* ! (fig. KT / T<JG *lein debret*) / *rivinet an neizh kègin* ! (Pll), & (arg. : larcin - verlan > ROTKA) *ur garotenn(ig – fig.)* f.-où & (arg.) mettre la/une carotte (à ses potes : escroquer Ph) *tennañ karotez (da ub)*

CAROTTER (18° les billets – arg. Tun. 19° / T) *TUNañ,-iñ* (*bilheous / tunodi*) & *tennañ karotez : henn'z ouie tennañ karot's^e* (Ph / *ur breñvedenn da ub = tennañ doare doutañ* tirer les vers du nez) & (« m'a carotte un zedou de teuchi, l'bâtard » - Internet / Larousse - vb) *karotet din un tamm (12 g)...* *ar bastard zo anehoñ* !

CAROTTEUR,-SE (19° & carottier-ère – Pluvigner Wu<Drean / *gaouiatour*) *TAD-KAROT* m.-où = *karoter, tuner,-our* m.-ion f.l

CARROTTIER,-ÈRE (Rob.) > CAROTTEUR,-SE

CAROUAL (NL Erquy 22 plage / Saint-Pabu – cf. *Kerroual* /-rouazl...)

CAROUBE (16° < lat. Moyen Age < *خروبا / خروب* : *kharrûba / khar(r)ouba* carvi, cumin des prés) = *karoub* > *ar c'haroub*

CAROUBIER (16° < *خروب* *khar(r)ûb*) – arbre Med. : *gwez(enn g)* *karoub* coll.-enn-ed *karoub*

CAROUBLE (arg. : clé / Tun. 19°<NK) « *toull ar c'hoez* » (*TOULL-ALC'HWEZ*) m.(-où)

"CARPAIER" (angevin carpâiller & gallo "j'vâ carpaïë" : *crever* / gall *carpio - to shred*)

CARPACCIO (1973 it. Cuis. < NP peintre) =

CARPE (13° lat. < wisigoth Rob. – gall *carp* : *pysgoden llyn*, irl *carbán*, basq *zamo, zaparda* ; C. *carp*, GR *carpenn* pl *carped*) *KARPENN* f.(-ed) & *karped* ; muet comme une carpe *mud evel ur pesk / ur so(u)rd* (& *eur woar / gwoar* - Go<KC)

CARPE (2 < gr καρπός karpos : poignet / métacarpe etc.) *eskern an arzorn*

CARPE (3 - lat. "carpe diem" : *kuntuilh an deiz, krog e-barzh dre ma teu...*)

-CARPE (gr karpos : fruit > endocarpe) = *-karp*

CARPÉ (Sport saut carapé – lamm) *karped m.-où*

CARPEAU (rare : dim.) *karpennig f.-où(igou)*

CARPENTRAS (NL 85 < Carpentorate : fort des chars < gaul-celt. rate fort, irl *Ràth* NL, île de Ré / C. *Raz* chaud & *carbanton* char à deux roues > charpente & châssis de char & v-br-gall *carpat* / *cerpit* véhicule, gall *cerbyd* PYL 192 & *carpentar* : *saer = sa(v)er = monet da Garpentras, bered Karpentras*

CARPETBAGGER (19° angl US = Nordiste / gall > *carped & cod / god*) = *ur c'harpetbagger*

CARPETTE (19° angl. & gall *carped, cairpéad* irl / *brat*) *TAMM TAPIS*^s m.-où *tapis*^soù (*leur-zi / gwele*) ; (chiffre & sens fig.) *LIBOUDENN* f.-ed,-où : *ur gwir liboudenn, hounnezh !* (Ph-T), leur servir de carpettes *da servichout da vein bavé (dezo L 1900 = ober pont ha pave da ub T<JG)* ; (paillason – pers.) *PAILHAS*^sENN f.-ed : *ur bailhas 'n !* (Ph)

CARPETIER (tisseur – gall.) *karpedour m.-ion* (f.1)

CARPIER (NF / carpe – vb 2 *karpeta*>-er m.-ion f.1)

CARPICULTURE (n.vb) *magañ karped, karpeta > ar c'harpeta* (m.)

CARPILLON (très petite carpe) *karpig-an m.-ed*

CARPONT (NL 22 – Ploufragan & Le Carbont – Cad. Pll 19° *goarem carbont, pont ar harbon / ar harpont / karrant-en & ar c'harronchou* Fréau voie charretière - NL) *KARRBONT* : *ar C'harrbont*

CARQUEFOU (NL 44 < Carcafagus 12° < OF – lat. / Quercufolio : chêne & gallo-rom. Arlèzes / NL Fou & *en Fou* /fow/ v-br > *ar Faou*) *Kerc'hfaou* & NF Carquefou (OF)

CARQUOIS (14° < gr < persan *terkech* / carcan Rob. – C. & m-br *cargaçou* & *carcos* Kerenveyer 18° / GR étui à flèches *botinell-ou birou* & *sac'h ar birou, seyer / cawell saethau* : *quiver* gall/angl.) *kargas*^s m.-où, (appr. / contenu) *BOTINELL* /-AD f.-où (*biroù & troñsad / sac'h ar biroù*)

CAR(R)A (NL & Carre = Carrouge) =

CARRAGHEEN (algue jaune, mousse d'Irlande – Chondrus crispus < NL - Rob. & Larousse / Waterford < *carraig rocher = karreg*) = (*liken*) *karregenn* f.-ed

CARRAIRE (NL prov.-oc *carrairo* : piste à troupeaux < lat *via carraria* / catal.-oc *Carrer* /kərè/ : *calle* esp. & NL-NF *Carrère*) > **CARRIÈRE** (2)

CARRARE (NL It. < celt *car-* : roc > marbre – Rob. NP) = *ar c'harrar* (*marmol Toskan*)

CARRATÈRE (NL cat. *Roussillon* < lat.<gaul. *carro* / esp *carretera* : route - basq *kamio, karrika / Korrika* !) =

CARRE (15° angle, arête / vb *carrer*) *KER* m.-ioù, (épaisseur) *TREUZ*^{*o} m.-ioù : *treuz ar planken* (Ph & *treuz ma biz / treuz daou bark* & cf. Ph *treuziad* > *treujad*)

CARRÉ,-E (12° quarré < lat *quadratus* pp vb *quadrare* *carrer* ; C. *Carre* 'quadrangle', GR *carre-ou* : *ur c'harre hir carré long, e carre, boned cornecq*, maison carrée *ty carre, ty pevar c'hornecq*, carré de jardin *carrez-you* ; NF *Carré & Carrée*, NL *Ty Carré – Châteaulin*) *KARRE(Z)* ad. & de forme carrée *in karré* (Go<KC), m.-ioù & *karreoù*, coll.-enn-où : *karreennoù* (Prl) / *karreoù bihan* (Ph & caprices - lui faire des caprices *ober e garreoù dezhañ*) ; (Mat.<JM) racine carrée *gwrizienn garre(z)* & (m.) *karrez latin, majik & Carré* (Belg.: square) *Karrez*

CARREAU (11° quarrel < lat *popul. quadrellus* - dér. / *quadrus* ; C. *quarreau* quarrel de pauemêt, GR *carrezennou-güezr & carauzenn-ou voulous*, sur le carreau *astenn ur re var an dachenn, var an douar, lacqat corfub da vusula an douar & teurel meubl var ar pavez, var ar ru*, carreau foudre *mængurun, parfin-foeltr & parfoultr / caro* : *ar roue caro & ar roüanes a garo*) *KARREZENN* f.-où & *karrezad* (Ph) : carreaux de mosaïque *karre(z)ad tres^set - war al leur / karread livet* (Pll<LL) ; (carrelage) & *karrel* m.-où ; carré de fenêtre *GWER ar prenestr* coll.-enn-où : *gwer torret war an tier* (Ph<Goavec trad.) ; (fer de tailleur) *HOUARN* m.-ioù, *hern* (*da feriñ koefoù* Ph) ; (de canot) *PORTOL* m. ; (carreau de Jupiter) *SAEZH* m.-où (gall *saethau* & *sagitta*) ; (cartes) *KAR(R)O* coll.-enn > *karouenn* : *ar 7 karo* & (chemise) à carreaux (*roched*) *karioù* (YG) ; sur le carreau *ouzh torgenn* (Are-L / àr ar

rampo) ; se tenir à carreau *war ziwall (ema-)* ; (arg. : bésicles, binocles etc.) ses carreaux (*e*) *LUKARNOU* (arg. Chon<BTP & *pevar lagad* Ph)

CARREAUTÉ,-E (Can. : papier - pp) *KARRO(Z)ET*

CARRÉE (13° arg. & NF Carrée / Carré) *chambre f.-où : er chambreoù* (Taldir c.1900), dans ta carrée (fam¹ - Ph) *ba da loch*

CARREFOUR (12° < bas lat quadrifurcum, gaul-celt Petromantalon : quatre voies D 182 / NL T Mantallot & *Mantallodiz** ; C. *croafhent* GR *croaz-hend, croaz-hinchou / croez-henteü, croaz-ru, penn-ou-ruyou*) *KROASHENT / KROAZ-HENT* m.-où,-chou (& NL Creshent Go / 'Croissant' : *kroaz-hent Perroz – Lannuon* & 'Croissant Marie Jaffré' *kroashent Mai Jawr Pll / Croasty* NL Glomel, Morbihan & *an Teir Groaz / Peder c'hroaz, Pemp Kroaz - Ploubêr*) / (croisement de rues) *kroazru f.-ioù* & au carrefour (bout de rue NL Pen ar ru) '*penn ar ru*

CARREÏOU (NL Drôme prov.-oc ruelle) > CARROI

CARRELAGE (17° ; GR carreaux d'une chambre *carelladur, carellerez & carereh* W) *karrelladur* m.-ioù, (usu. Ph) *KARLAJ* m.-où,-chou (*al lorziou / darou, pavez*) ; (souliers) *karrezerezh* m.-ioù

CARRELER (12° < carrel / quarrel, C. *quarreau*, GR paver de carreaux *carella, carreza* : *carrezet* & carreler de tuiles *teolya, teuleiñ*, soulier *crenna & carre(z)a boutou*) *karrelañ,-iñ* & (souliers) *KARRE^zañ,-iñ, KRENNañ,-iñ* (syn. & Ph / place, rue *darañ, pavezañ / meinañ an hent*)

CARRELET (14° dim. < carrel – objets divers) *karrelled* m.-où & coll.-enn & (poisson) *karreled* m.-ed (& *karlez ruz*), (usu¹ - cf. AGB n° 301 plie / *plais^s-enn, lizenn & garlizenn*) *TARZHENN* f.-ed (Ki<PD) & *tizh tarzhen* vitesse grand V

CARRELEUR,-SE (15° ; GR *carrèler, carrezer-yen, crenner-botou* 'rabilleur') *karreller,-our* m.-ion f.1 / *ur c'harr'leur, ar vicher garr'leurien* (Ph) ; (souliers) *karrezer,-our & krenner (botoù)* m.-ion

CARRELOT (NL oc – Toulouse) > CARRER

CARRELURE (Rabelais 16° – Academ. : bon repas) *CHERVADENN* f.-où (*cher mat* m-br & Chermat NF > *cher-vat*)

CARRÉMENT (17°/13° quarrement ; C. *Crên* rond, NF Crenn, NL Kergrenn) *KRENN-HA-BRA' / KRENN-HA-KRAK, KRENN-HA-KRAS* : m'ayant dénoncé carrément *disklêriet 'hanon krenn-ha-braw^e* (Ph) & dis le carrément *lavar krak!* (T<JG), carrément souvent *alies-krak* (Ti<RKB), carrément méchant *drouk ken-ha-ken* (Ph), (popul. Ph-T) *KARREAMANT* : *lar din karreamant* (Pll<PM / Li<F3 *lavaret karreamant = Li<YR kar(r)eamant e-barz an dour & Tu<HL*), (*laret din*) *TRE-HA-TRE* (Ph / Prl > « *tréi* »), (parf. – fig.) *A-BLOM, PROP HA NET* (K<EE / Pll *net-ha-pizh, pizh-ha-kempenn, pizh-ha-prop'*)

CARRER (12° rendre carré & fig. ; GR *carrea, ober carre* / se carrer : marcher avec affectation *paüni, rodal*) *KARRE^zañ,-iñ* : *mein, traoù karrezet* ; (se carrer en fauteuil) *KOAZE^zañ & mont en e goazez / goaje'* (T-E *e gevasez^e > e gañvaze / W chouket*) *CHOUKIñ* ; (arg.: se cacher - Rob. & *carapate / gallo* « s'cârer » : se garer, ranger & fuir arg. : carrons-nous, carrons les bijoux – *SACH- / CHECHel*) '*n em jechel & votre offre, vous pouvez vous la carrer* (téléfilm US) *ho kinnig 'c'hallit boutañ e fri ba hoc'h revr!*

CARRER (catal. /kòré/ = rue < gaul.-celt carr- *KARR* & occitan / prov. & basq.) > CARRIÈRE...

CARRÈRE (NF-NL / oc & catal. Carrer - Carrère d'Encausse / cause) > CARRIÈRE...

CARRICK (19° manteau de cocher < voiture légère - angl. : *karrig*) = *ur c'harrick* (m. / dim. : *karrig* m.-où)

CARRIER (13° quarrier & ardoisier / Mengleu NL & Munglé ; GR *mængleuzyer-yen,-idy*) *MENGLEUZIËR* m.-ien (*Mil' Lann – Mael & Pont-Koblant Lotei-Pleiben, Plouïe aet da Drelaze 49 / NF Le Mener – pierre*) *maener,-our* m.-ion

CARRIERA (oc : rue "carriera Gast Arnoult" Toulouse & catal. *Carrer* / carros gaul-celt.) =

CARRIÈRE (1 - 12° < quadraria / celtibère *MINA* & v-br *main / mwyn* gall ore ; C. *mængleuz* pierriere, GR *mængleuz, mengle-yeü* NL Mengleu T-Go & ALBB n° 453 : *mengleu(z) / menglé & E toull-mengleu*) *MENGLEUZ* f.-ioù (PhS ardoisière > *ur vleugn, mengliou* & NL Munglé & Kervinglé

St-Agathon), puits de mine, NL Mine PII *TOULL-MENGLEUZ* : *tenna' mein eus an toull-mengleu'* (Are & Ph), de sable *TOULL-SABR* m.-où (NL Toul zab – Laz) ; d'argile *TOULL-PRI / POULL-PRI* m.-où (NL Poulpry Ph / Poulfanc & ar *Boull-fank*) ; carrière de pierres (Wu<Drean - syn.) *TOULLENN* f.-où : *Be oa un doullenn geneomp-ni aze ivez, unan vras* (Plumergat Wu<Drean) = *KARRIERENN* f.-où : carrière du Goasq *bar gariereenn bar Wask* (Skr/PII / pierrailles de chantier Ph *santier*), *SANTIER (MEIN)* m.-où : *leun a zantierou a yoa* (Li<YR & NL *Santier ar C'hornenn, Santier Braz, Santier Sukr, Santier Koz*)

CARRIÈRE (2 – 16° < it. : chemin de char gaul-celt *carros* & arène : "un char dans la carrière" - Racine 17° & *carrer* catal. / prov.-oc *carriera, carre* catal. = rue / voie fig. & métier / gall *hynt & galwedigaeth* ; GR *redadenn, tachenn-ou* & gouren lutte 19° *liç ! liç ! : lis^soù*) *KARRIERENN* f.-où : j'ai fait ma carrière à l'usine *ma garriereenn 'm eus gw(r)aet ban uzin* (Tu<HL & *da gariereenn* T<RKB, Li<YR *graet e gariereenn ae*), une longue carrière (RKB) *ur gariereenn hir, RESPET* m.-où : ils y ont fait carrière *graet o deus o respet eno (mecher / micher* métier & *hoali, remz-i)* & faire sa carrière *reddeg e reus^e / redek he reuz**, durant sa carrière *en e amzer (labour...)*, donner carrière (à) *reiñ hed (da ub & lec'hed dit PII<PM)*

CARRIÉRISME (20°) ar *c'harrierism-se* (m.-où)

CARRIÉRISTE (20° < *careerist* angl. – gall gl.) = ar *garrieristed* pl. (m.-ed)

CARRIOLE (16° it. / prov.-oc *carriola* brouette < gaul-celt *carros* / benna > it. : véhicule L 187 & benne ; GR *carryolennou*) *KARRIOLENN* f.-où : *en ur garriolenn* (E trad. / brouette > fig. Ph) *KARRIGELL* f.-où : *gwechall 'barzh an amzer gozh ('oa ket bis^sikletoù), an dud 'h ae da zimezi 'barzh en karrigelloù* (PII hum' en l'absence de voitures, les gens se mariaient en carrioles)

CARRO (esp.Amer.S < *carros* / *coche*) = *KARR*

CARROI (NL Berry & Carroil, Carroir : carrefour / carroi Rabelais : chemin = *KARR*) > **CHARROI**

CARROIG (tour de Carroig /oj/ NL 66 < gaul *car-* & *rocca* ? / catal. NF Roic) =

CARROSSABLE (19° voie carrossable) *HENT-KARR* m.-où-*karr* & *heñchoù-kirri* (Ph & Cad. PII *karront* : ar *garront* & ar *garrontenn* / ar *C'harroñchoù - hent-karr* Gil-PII) & non carrossable (*hent*) *horos^sus* (Wi<FL)

CARROSSAGE (charron *karrer*) *KARRERAJ* m.-où,-*achou*

CARROSSE (16° < it *carrozo* < lat. / celt-gaul *carros* ; GR *carro(n)çz-ou* < *carr* & *ronçz-e* sic : *monet e carronçz* & rouler carrosse *caout carross* Kerenveyer 18°) *KARREOS / KARROÑS* m.-ioù (contes Luzel 19° & *karroñs-nij*) : descendu d'un carrosse *'tiskenn eus ur c'harroñs*

CARROSSER (19°) *KARROÑSañ,-iñ* (*sternioù otoioù*)

CARROSSERIE (19°) *KANASTELL* f.-où,-*illi* : *kanastell ar wetur* ; (la carrosserie) *KARREREZH* m.-ioù / (Ph chassis) *KASTELL-KARR / KARRASTELL* (W) m.-où

CARROSSIER (16° / 17° ouvrier carrossier ; GR *carroçzer / carronçzer-yen*) *karroñser,-our* / (charron, fabricant de roues & loc' charpentier ALBB n° 407 8 pt KW & Go - NF Carrer, Carrou / Carer) *KARRER,-OUR* m.-ion (f.1) & (arg. Tun. 19°<NK) *paotr ar ruban* m.-ed

CAR(R)OUGE (gallo : Carouge NL Le Foeil 22 & fr-prov : carrefour & NF < *quadruvium / quadri-* : Corouge ; GR *croazru-you /-hent*) *kroazru* f.-ioù

CARROUSEL (17° napolitain : jeu équestre < *caruso* & *carousal* angl – gall *gloddest & cyfedd(ach)* / irl *carbhas*) *karrikellerezh* m.-ioù (T<JG & manège ar *gazeg vezeven*)

CARROYAGE (n.vb. : ar) *c'hroaziañ-digroaziañ*

CARROYER (voies) *kroaziañ-digroaziañ hentoù*

CARROZ (NL fr-prov: pierrier / celt *kar *karreg*)

CARRUGHJU (NL corse < *quadruviu* 4-voies *pevar-hent* : *Carrughuu Drittu* rue droite > rue Napoléon Ajaccio - *Aiacciu*)

CARRURE (12° ; GR *carreür* / haut du dos ; gaul-celt **tsukka* > souche, souque & *souch / chouch*) *CHOUK* m.-où (PII<PM *chouk-où lamm-penn* culbute) : *ur paotr ledan e chouk (& e souk – W)* & à la (belle) carrure *chouket(-kaer / chouk-kromm* tout voûté Ph : *chouk kromm ! / chouk-daoulin), frammet (-ledan /-strizh)*, (comparé à ma carrure – largeur T<JG & Ph) *diouzh ma ledander*

(LEDANDER m.-ioù)

CARRY (NL 13 / gaul-celt car(r) : roc) =

CARS (NL Corrèze gaul. Carsis *car(r)- : roc) =

CART (frangl. / gall *cart* & *cert* / *cairt*) > **KART**

CARTA (lat. Magna Carta > esp lettre) = *Karta*

CARTABLE (19° / lat charta - ALBB n° 555 pl *sac'h* / sac d'écolier) *SAC'H-SKOL* m. *sec'hier-skol* / *seier*, *sier-skol*

CARTE (14° lat vulg. < charta : papier / Magna carta, gr χάρτης, khártês - feuille de papyrus – angl *card* & gall *carden*, *cerdyn*, irl *cárta* ; C. *cart* 'quarte' carta & *cartunal* = *paper*, GR papier *paper* / *cartenn-ou ar bed*, *cartenn-vor* & savoir la carte *gouzout an doare* / *treçz*, *ar stecq*, & jeu de cartes *cartou* : *c'hoari* 'r c'hartou / c'hoary-ou-cartou & gall *carden*, *cerdyn*, irl *cárta*, basq. > *karta-k* pl. / *mapa*) **KARTENN** f.-où : cartes marines, postales & carte-vue, -lettre, réponse *kartennoù mor*, *kartennoù-post* & *kartenn da welet*, *-lizher*, *-respont* / *kartoù* (*da c'hoari*) : sur la carte *war ar gartenn IGN* & (arg. Tun.) *taolenn* f.-où & *taolinier* ; il avait carte blanche (fig.) *LEC'HED en doa - d'ober...* (Pll<PM / *lizher digor* lettre ouverte & gall *paper heb ysgrifen* : 'carte blanche' angl.), & laissé carte blanche (à - JCM) *lezet ar c'habestr* (*g'ub*)

CARTEL (16° < it *cartello* dim. & all. *Kartel* – Éco. / GR défi > duel *dify-ou dre scrid* – *evit en em gafout da drouc'ha an ac'quilletenn*) = **KARTEL** m.-ioù (& quartier – sens divers / viande & quartier de paroisse NALBB n° 008 KW *kartel* : **KARTER** & *kartier* Ph-Go & syn. Ph *deog*, *pal ar Menez* & *pal an Dour - Sant-Hern* / *par - Sant-Servez*)

CARTELETTE (dim.) > **QUARTELETTE**

CARTELISATION (& sens div. - n.vb) *karteliañ*

CARTER (1 - 20° / fil & encarter Ph) **KART(ENN)IÑ** : *saout kartennet Plon'vel* (& *tero* – *kaoutchou'* taureaux – Centre d'Insémination de Plounévezel / vaches pucées)

CARTER (2 - NP angl. / Cartier, Chartier etc.) = *ar c'harter* m.-où / (boîte d'essieu Ph) **KIB** f.-où : *penn ar gib* / *ahel* (& NL Cad. Pll parc ar hibou : creux)

CARTERIE (dér. / CARTIER) *kartaouerezh* m.-ioù

CARTÉSIANISME (NF Descartes / carte) = *-ism* m.-où

CARTÉSIEN,-NE (Mat.<JM) produit cartésien *produ kartesian*, esprit *ur spered* (gall) *kartezian**° / *ispri* (*an*) Descartes (NP)

CARTHAGE (NL Afr. - phénicien / Tyr "nouvelle ville") = *Kartaj* (& var.)

CARTHAME (16° < lat. M.Age < *qurtum* قرتم & faux safran / safran bâtard, chardon des teinturiers) *askol al livourien*, *faos-safron* (coll.-enn)

CARTIER (16° fab. / cartes de jeu GR *cartaouier*) *kartaouer* m.-ien & NF (Chartier / *Charretour* & *charr^eter*) Jacques Cartier *Jakez Karter* (16° Saint-Malo & titre)

CARTILAGE (14° < lat cartilago – gall *madruddyn* & *migwrn* gall : *knuckle* v-br *ascurnol* & cartilagini gl *ledr(in)* / *lêr* LF ; C. *Grigonçzat an dent*, GR *grigonçz*, *bourlançz*, *migourn*) **MIGORN** / **MIGOURN** (L & gall. /u/) m.-où, (& grincement T) **GRIGOÑS** m.-où & coll.-enn / **KRAKET** (Prl / *krakad*) m. & *askorn gwenn* m., (ligaments / cartilage Ph<AT / NF Bourlès) **BOURLAS(K)ENN** : *troc'het beteg ar vourlas'enn* (Ph<MA) / *tre d'an askorn* & *poras^k* (Are<JMP / Pll (*kig*) *sach* (*gwenn*) tendons (cuits) = *stir* / *tir-enn-où*)

CARTILAGINEUX,-SE (14° ; C. & GR *grigonçzus*, *migournus*, *bourlançzus*) **MIGORN(US)** : *bezhin migourn* (Li) / **GRIGOÑS** : *danvez grigoñs* & *grigoñsus*

CARTISANE (17° it. < carta) = *kartennig* f.-où

CARTO (marque / *karto pe dominoio'*) **KARTO**^U

CARTOGRAMME (19°) = *kartogramm* m.-où

CARTOGRAPHE (19° / gr) = *kartograf(our)* m.-ed (-ion) f.1 / *kartenner* (& gl. : *saver kartennoù*) m.-ion f.1 : les anciens cartographes du Conquet *kartennerien Konk-Leon kent*

CARTOGRAPHIE (gall n.vb *gwneud mapau* / *gwraet mapoù*) = *kartografiezh* f.-où & *gober kart* / *kartennoù*

CARTOGRAPHIER (20°) = *kartografio* / *SEVEL KARTENNOÛ* (a raed e Konk er 16vet kantved - cartographes du Conquet)

CARTOGRAPHIQUE (19°) = *karto(grafik)* & vb

CARTOMANCIE (1803 Rob. / Ph-T & lecture de la bonne aventure) *LENNEREZH-PLANEDENNOÛ* (m.-ioù-)

CARTOMANCIEN,-NE (19° / diseuse de bonne aventure - trad. Ph-T) *LENNER,-our* m.-ion
LENNEREZH PLANEDENNOÛ f.1 : elle est allée chez une cartomancienne *aet da di ul lenneres^e-planedennoù* (usu. Ph)

CARTON (16° it. - augm. / *carta* ; C. *Cartunal* / *paper*, GR (*paper*) *cartoun-ou* & *paper doubl, -cot*)
KARTON m.-ioù (Prl /kar'tõn/, Ph /'kartõn/ > /a'har'tn/ = gall *carton* / *cartán* irl, basq > *kartoin*) /
KARTOÑS m.-où, coll.-enn-où : *ur c'hartoñs leun*, & *ur gatroñsenn war he fenn* (T<JD chapeau de fortune fait en carton sur la tête / soleil), carton fermé (boîte) *BOEST /-AD* (contenu) f.-où & carton bouilli *karton(s) bervet*, carton-pâte *paper-kaot* (GR) & de / en carton-pâte (*traoù*) *paper roc'h* (*kraou Nedeleg* < F3) ; taper le carton *c'hoari 'r c'hartoù pe an dominoioù* (trad. Ph), faire un carton *laoskel un tenn war ub* > *DIC'HASTADENN* f.-où

CARTONNAGE (18° n.vb. & var.) *KARTOÑSAÑ* & ar *c'hatroñsañ*

CARTONNER (18°) *KARTOÑSAÑ* (T<JD *KATROÑSAÑ*) / *KARTONiñ* (*boestoù*) ; (fam. : réussir)
DONT BRAW^e (g'ub) : ça a cartonné deut (*eo*) *braw ganes^e / brav* ganto* ! (Ph & fraeo 'rae 'barzh !), (arg. / sexe & avoir un accident) *DIC'HASTañ,-iñ* (& 'di'haster' : on a di'hasté < *dic'hastet meump* !)

CARTONNERIE (18°) *kartonerezh hent Trevrin - eus Karaez* m./f.-ioù (ex.: cartonnerie Ménigault Carhaix route de Treffrin)

CARTONNEUX,-SE (19° - appr.) *kartoñsennet*

CARTONNIER (17° & meuble) *paotr-karton(s)* m-ed / *kartoñser* (Prl > *dastumer karton*) m.-ion

CARTOON (frangl. : dessin > animé = vignette < carton – gall *cartwîn* & *cartwnydd* : *cartoonist*, irl *cartún*) = *ur c'hartoun* (& var. /un/ L *kartoun* > *kartoñs*), *sevel kartounioù* / *vignetennoù* (& *tresadennoù bev**)

CARTOPHILE (rare / gr φίλος, philos - ami / *kar*) *dastumer kartennoù* m.-ion f.1

CARTOPHILIE = *kartofiliezh* f.-où / *dastum kartennoù* (m.-où)

CARTOTHÈQUE (20° & cf. 'Aventure Carto' 56) *kartennaoueg* f.-i,-où : de Baud *kartaoueg* Baod

CARTOUCHE (16° < it *cartoccio* cornet de papier / *cartuccia* < *carta* – sens divers)
KARTOUCHENN (& cartouche de – contenu) *KARTOUCHENNAD* f.-où : *ur gartouchenn nevez, katouchennadoù butun* (de cigarettes) / (cartouche à tirer) *TENN(-BOLOD, TENN-DRAJEZ)* m.-où : *tenn ebet ken* ! (les Dernières cartouches – foot Carhaix / cf. Bazeilles à la bataille de Sedan - 1870) *ar c'hartouchennoù diwe'oñ*

CARTOUCHERIE (19°) *kartoucherezh* f.-ioù : Cartoucherie de Vincennes (Printemps des Bonnets Rouges de Keineg 1975 *pezh-c'hoari Keineg*)

CARTOUCHIÈRE (19°) *gouriz(ad) tennoù* m.-où (& *kartouchinier* pl. – double)

CARTOUFLE (anc' pomme de terre all. *Kartoffel* / *Ärdepfel* pdt - Souabe, Suisse)

CARTULAIRE (14° lat M.Age / C. *Cartunal*, GR *cartular-you* & *levr an dyellou vès a un ilis bennac* / *ur voustèr, un autrounyaich*) = *levr-dielloù* m.-ioù & *levreier / eureier*, & *ur c'hartular(ioù), kartularioù* Redon (ar *bloazioù* 900) & *Kemperle, Landevenneg...*

CARUHEL (NL Binic-Etables / Portrieux - Saint-Quay & NF Caruel... / Keruhel NL-NF & *kêr uhel*) > *KERUHEL*

CARUM (Bot. – onom.) *KOC'HKOLODIG* m.-où)

CARVA (1 - arg. : polytechnicien < NP Carvalho) = *ur c'harva (-ed)*

CARVA (2 - oc-prov. & /'karbo/) *rouedig-sac'h* m.-où- / *seier...*

« **CARVANE** » (gallo : charogne ! & mouche « carvanière » : mouche verte charognarde – gaul-celt carbanton & v-br *cerpit* / m-br *carvan* châssis & mâchoire : C. *Caruan an guiader* & *caruan aneual* 'machouere' mandibula, gall *carfan* = *cig danedd* : *kig den*) *KARVAN* f.-ioù (Ph)

« **CARVANIÈRE** » (ad. / mouche "carvanière") > « **CARVANE** »

CARVI (14° lat. - Moyen-Age < كرويا : *kârawiya* racine à sucre > cumin des prés) **KAROTÉZ-NAER** (Ph *karot's 'n àer'*) coll.

CARYATIDE > **CARIATIDE**

CARYO- (gr κάρυονα, *karuon* - noix, noyau / gaul-celt. cnou & cnusto : *kraou / kanaou* > *krao"ñ*) = **CARYOPSE** (gr Bot. : akène / achaine = *aken*) =

« **CARZER** » (fam. T filer - aller très vite = elle "carzait") **KARZHañ a rae-hi**

CAS (13° quas < casus lat. - casus belli... pp vb cadere > choir, caduc ; C. *cas*, GR *cas* : *qen-cas*, *e quenn-cas* = *e cas ma & stad a rear* = *istim*, *ne ra cas ac'hanoun*, *digar eo em c'hever-me*, c'est votre cas *ho fett eo qemen-ze*, *ne deo qet eno ema ar c'has*, *certen casyou* : *casyou-roue* cas royaux / prévotaux *casyou-provost*, *cas a goustyançz & cas du* : *cas reselvet* cas réservé burlesq. & événement *avantur-you* / cas grammatical & gall *tro* : *turn*) **TRO** f.-ioù /-iennoù : de tels cas *sort troioù*, *troiennoù zo* (dans) certains cas / *trovezhioù* & cas sujet / objet *tro rener / renet* (Gram. – lat. casus calque < gr ptôsis πτώσις chute) = *ar c'has sujed & ar c'hasioù* GR) & faire cas (nég.) : je ne fais pas cas *ne ran ket a gas* (*eus se*, *gant se & ub digas* KW / Ph *diforzh*, *ha ne ra ket forzh*), (Mat.<JM) *e kas*, Ph-T *e kenkas / kerkas* (L-K / *ken & ker kas*) ; (& *spot* gall. / NL) **MAN** : '*nes ober kalz man* (& *pikol man* – Gourin), *ne ran ket van*, *van ebet !* (Ph), il n'a fait aucun cas *n'en doa ket gwraet ur van* (T<JG) ; (grand cas) **STAD** : faire cas *ober stad* & (gourmands & gourmets Ph trad. / café) *tud hag a ra stad eus o lañchenn hag eus gourlañchenn*, *n'en deus gwraet stal erbet* (W<GH n'a fait aucun "stal") & *ober etad* (Go<KC) ; **TAOL** m.-ioù : un cas dangereux *un taol dañjurus* (& *un dro lous*) & c'est un cas ! *henezh zo un(an)*, *c'hwi zo reoù !* (T<JG) ; ce n'est pas mon cas (*ar re all zo dimezet*) *ha me n'on ket bet gwraet* (Ph & FM), ce n'était plus le cas *ne veze ket graet ken* ; en aucun cas *e mod ebet !* (Ph & *neb mod ebet*) & *a du erbet* (W<Heneu), si c'est éventuellement le cas *ma tegouez^h (fe) ar mod-se* (Ph) / effectivement le cas *ma(r'd) ema kont evel-se* ; en cas de besoin *mar be ez^homm / mard eus e'mm* (si cela est effectivement le cas) ; en cas de (conflit, guerre etc.) *ma sav* (*bec'h*, *brezel*, *reuz...*) ; en tout cas *mod pe vod & gand^o a ri* (V.Fave) ; au cas où (il vienne / viendrait) **BETE GOÛT** '*teufe* Ph & *teuje* / **BETA GOUIET*** '*tehe* Prl, code-switching (Kist.<MN) '*en cas m'e*' /*ākami*∖ : au cas où il arriverait q.chose /*āka* / *m'e arriuehe un dra bennak*, surveiller en cas de chute *surveilliñ 'en cas' m'e kouezhehe* ; pour le cas où (parf.) **A-BENN MA** (*teuje*) ; c'est le cas (d'agir, d'y aller) *bremañ eo* (*ober*, *mont*), c'est le cas de le dire *ya end-eeun / ya*, *eo laouen!* (Ph) ; cas de conscience *afer / kas a goustiañs* ; cas social (& un 'casos') **KOUSTADENN** f.-où (KW)

CASA (esp maison / *caza* chasse & it. / casino - case, chez & cez - gallo) & Casa (Maroc NL : les Bretons à Casa) > Casablanca

CASABLANCA (NL Maroc الدار البيضاء : *əd-dâr əl-bəyḍa* /*əd-dar əl-bəida*/ - *dâr* maison < tour *dîr* - *dîr* abbaye - A-U-I apophonie & *beïda* f. / m. *abiody*, blanc, blanche) & (hum^t / ex coloniaux - jeu de mot) > *Kas-da-blanta^o* (Y.Gow) : *aet da Gas-da-blanta !* (& esp. *Casa Blanca* : *White House* – basq *Etxe-zuri*, irl *an Teach Bán* / *fionn*, gall *Ty-Gwynn* / *Ti-Gwenn* NL *Ty-guen* Plouha Go...)

CASADESUS (NP prov.-oc < casa desus *ti a-us* & cf. NF *Tycoz* / *Coty* & *Cotty*, *Tinevez*, *Tynevez*, *Gorrequer* & var. / *Goueletquer*) =

CASANIER,-ÈRE (16° < it. / gaul-celt luto-, gall *lludw*, C. *Ludu* cendre, GR *luduecq,-eyen* & *didalvez-idy*) **LUDU(ENN)EK*** ad. / **LUDUENNER** m.-ien f.1 (Li<YR) / **LUDU** (fig.) : *te zo ludu!* (Go t'es ludu, toi t'es 'un ludu'), *ub kac'h er gêr* (T<JG *Meurz^o gand e reverzi a lak ar wrac'h da gac'hed en ti / hag he merc'h koulz ha hi & evel ur maen en ur c'hleuz* très casanier / cendrillon & *huzulieg* Are<JMP - cf. *huzil* suie)

CASANOVA (NF & NP it. / *casa* & *nova* & un "casanova" *ur plac'hetaer* m.-ion / Casenave, Cazenave, Caseneuve, Cazeneuve etc.)

CASAQUE (15° < turc *quzzak / kazak* Casaque & var. ; GR *casacqenn-ou* / jaquette & *troët en deus qein deomp*) = *kazakenn* / **ROKEDENN** f.-où : *rokedennoù ar merc'hed* (vét. - trad. Ph / *jakedenn* robe d'enfant / flottant sur l'eau en cas de guérison T) ; tourner casaque (fig.) *troiñ kordenn* (Ph) & *cheñch tu d'e borpant* (T<JG)

CASAQUIN (16° corsage f. / casque ; gaul-celt *camisia* > lat. & chemise, v-br-gall *hemis-iou* tunique, GR *casacqennicq* & on lui a donné le casaquin : battu *bez en deus bet var e g[u]ein* > *gein*) = *kazakennig* / *HIVIZENN** f.-où

CASBAH (1830 *قصبه qaçbah* citadelle : la casbah d'Alger / la citadelle de Calvi *ar zitadell* & cf. *beg-sitadell* 'porte de prison') : *er c'hasba(h)*, (arg. : maison) *e damm kêr / un toull kêr*

CASCADE (17° < it *cascata* < *cascare* tomber ; gaul-celt *srutua* : torrent / *frutua* > roman NL, v-irl *sruth*, v-br-corn-gall *frut* NR Frouit Carhaix : Parc ar Frouit > cité du Frouit, *pardon (I.V.) ar Froud*, Guingamp, Guipavas, Quimper & Camfrouit / vb ling- & Lingones > Langon, Langres irl *léim* : *leap* v-br-gall *lam* saut & chute-point à la lutte – gouren etc. & gall *rhaeadr* NL : *Milin Roua(z)l* KL<FK) *LAMM-DOUR* / *LAMM-FROUD* m.-où, ensemble de cascades *FROUDEG* f.-où NL (& *flokad-dour*; *stivell*), (c. de) *FROUDAD* m.-où : cascade de paroles *ur froudad komzoù* ; en cascades *en ur froudad* & *a froudadoù*, *a voulc'hadoù*, *lerc'h-war-lerc'h*, (/cascadeur) *GWALL LAMM* m.-où, -choù (Ph)

CASCADER (18° vb / gaul-celt *srutu-* > *frutua*, irl *sruthaigh*, gall *frydio*) *FROUDAñ, -iñ* (& fig. T<FV courir çà et là = *breskenn* Ph & *frihal / frizal, mouiennat...* syn. **VBF**<PT p. 134)

CASCADEUR,-SE (19° / NF Lamer & Lamour) *GWALL LAMMER,-OUR* m.-ion f.1

CASCARA (plante Mex. < esp. : coquille, écorce & bogue - basq. (*k*)*oskol*) =

CASCATELLE (18° it. - dim.-elle /-ig-) *lammig-dour* m.-où

CASCHER > **KACHER**

CASE (13° < casa lat. & esp., it. / chez & cez nous - gallo ; gaul-celt *attegaia* : mesure NL Athis & Athée etc. / v-br-gall *tig*, gall *tý, tai*, irl *teach* & Gen.sg *tí / tithe* pl, *tigh - i digh diabhail*, C. *ty* maison cafa, GR *ty - tyès, tyèr* & Ph *loch / log* T, Prl *loñch* < locus / *LOKAN* - Acc.) *LOG* m.-où : *al Log* (*Pluned* T & *fest-noz / chapel* & *pardon al Log, al Logou* / Cad. Pll Parc lochou & NF Lochou, Parc ar Locq Kergoulas, Parc ar loge & ar Lojou / *lochenn, logell & logenn, foukenn* Go, *kombod* NL / Cambout & NF Combout < *bo^ut*) ; (cocher une case < esp *casa* = catal. *casa* /kàzə/ & basq *etxe* / Etche- NF<NL *Etxeberri, Etxegarai, Etxegoien, Etxegorri* ; carré / NL Ty Carré) *KARREZENN* f.-où & *karre(z)ad* (Ph) ; (meuble & compartiment < co-asile / résidence) *KOMBOD* m.-où ; (il a) une case de vide / & une case en moins *ul lodenn e park ar Briz^o* (T<JG / W<Drean) *un tamm douar e laosk*

CASÉATION (& caséification - n.vb - ar) *c'haouliñ*

CASÉEUX,-SE (18° < caseus lat.: fromage blanc ; gaul-celt *mesgos* > mège & mégot !, v-irl *medg*, v-br *meid* & *cosmid* gl serum : petit lait, C. *Queufuez* 'meigue' serum > *keuz** / *keus* = gall *caws* : *cheese o gaws* & Ph / C. *coulet* 'caillibote coagulum', GR *caoüled-enn*) *KAOULED* : *laezh-kaouled* (& coll. / pp *kaoulet* < *kaoul / keùl* W & méduses - syn. - *morgaoul*)

CASÉIFICATION (19° & caséation / *caouledaff* C. coaguler) *kaouled(enn)añ* > n.vb *ar c'haouledañ*

CASÉINE (19° / *morgaoul-ed* méduses syn. ; C. *Coul(et)*, GR *qeul-* W / gall *casin / caws* : *cheese*) *KAOUL* m.-enn(-où)

CASEMAT^TE (16° < it *casamatta* blockhaus, fortin / romanche *mat / matta* gamin-e -20 ans < gaul-celt *matu-* / Anmat- : bon, faste / néfaste & surn. *Matta* – Autun / *Mattos* - D. & ours surn. / v-br-gall (*cat*)*cluit*, & *fau* : *Faubleid* / W *bertim* tanière / Laouenan c 1830/48 - plusieurs casemates à canons) = *meur a gazmat évit lakaat kanoliou*

CASENAVE (NF & NL - Ariège / Caseneuve) > **CAZENAVE**

CASENEUVE (NL & NF var. *Cazeneuve / Casanova* - NL-NF *Tinevez & Tynevez*) =

CASER (16° hapax / case) *KLENKAñ* (*koad* Ph > *ub* & *lakat klet** /klé:d/ Ph < m-br & gaul-celt *clata* > *clata* & *kled, kledour-enn / kloued*, v-br-gall *cluit*, gall *Clwyd*, irl *cliath*) ; (& se caser) *FORTUNiañ* (*e verc'hed* Lu<NR / esp *casados* : *fortuniet / gonéet & gonit - int o-daou* Go<KC)

CASERET, CASERETTE f. (16° norm. < caseus : natte d'osier / fromage) *kaouidell(ig)* f.-où

CASERNE (17° < prov.-oc *cazerna* : à quatre < *quaterna* ; GR *cazern-ou* : *ar c'hazern / ar gazern, logeiz soudarded*, L 1900 *casern ar zouafet* / Go Parc Zouavet, *ar c'hazern Charner* **B.** 1908 St-Br.) *KAZARN** / *KASERN^e* m.-ioù : arrivé à la caserne (quand j'y fus) '*barzh ar c'hazarn p'oan erruet* (Ph *an disertour*), la vie en caserne *ar vuhez er c'hasernioù^e*

CASERNEMENT (19° / n.vb) *KAZARNIAD* m.-où
CASERNER (18°) *KAZARNiañ,-iñ (troupoù, ub...)* : *kazerniet 'barzh ar gêr* (2021 confinés - syn.)
CASERNIER (rare) *KAZARNER,-OUR* m.-ion (f.1)
CASSETTE,CAZETTE (enveloppe / céramique de four) *karrezennig* f.-où
CASEYEUR (bateau & pers. / casier-s *kavell, kevell*) *KEVELLER* m.-ien
CASH (frangl < châsse, câsson gallo - tiroir & argot = argent – gall *arian & newid*, irl *airgead (tirim)* = *arc'hant paper* (T<JG) / *PEZH-ARC'HANT* m.-ioù (Ph / dollar) & *un tamm argant (fresk, nevez)* = *paeo 'cash'* payer cash / pp & *paeet diouzhtu-kaer / dioustu°-dak, war an daol / arc'hant diouzhtu* ; cash and carry (angl. / gall > *cario* < celt *carros* / cash-flow gall *llanw / llif*)
CASHEL (NL Irl. *Caiseal Mumhan* / gall-br *cesail* / C. *cafal 'effelle'* - aisselle - *kazel** & NP) =
CASHER, KASCHER & *cashier* (hebr convenable / *حلال* *halal* licite / *حرام* *harêm* illicite & harem < état *hâl*) *boued (& kig) kacher*
CASHMERE (NL N.-O. Inde *Kashmir* angl. *Casmir*) > **CACHEMIRE**
CASIER (18° var. < case – nasse à crustacés & ber - gaul-celt D. / berceau / ie & creux - v-br-gall *cau* C. *cauell da quempret pefquet*) *KAVELL / KAWELL^e (kaùell)* m.-où, *kevell / kewell* (T & f. Go : N.D. du Gavel à Plouézec *Itron Varia ar Gavell – Ploueg-ar-mor*) : *eur havell-grill° / kavell-legestr & kavell rouez* casier haut (Li<YR / contenu de casier de homards) *KAVELLAD* m.-où : *ur c'havellad legistri* (Ki / appr^t 'panier' / estran *PANER* m.-où, *paniri* & *ur paner malestran* (Ki) / *ur baner-ad vioù* un panier d'oeufs... Ph) : C'est à la morte-eau que l'on pose des casiers *G' ar marvor eo Ez aer da lakaat paniri* ; (sens de cases) *TIRET* m.-où & *-enn-où* tiroirs (div.) : le casier de l'armoire métallique *tiret ar pres^s houarn (& koufr an daol – an daol-goufr)* ; casier (judiciaire & inscription maritime) *ROLL* m.-où : son casier est vierge *gwenn eo e roll (n'ema ket war ar c'haier ruz* T<JG) ; à casier *tiretennek** ; relever des casiers (en mer) *KEVELLA* (vb 2 Li<MM) & *sevel ar c'hewell* (T<JG / Mar. Ki *GORREN - paniri* & fam^t 'bander') ; dernier casier hissé quand il y en a plusieurs sur un même orin (Li<YR) *TRENARD* m.-ed : *an trenard a oa e-hiz° eun evarⁿ evit kavell kenta ar c'houblad*
CASIMIR (NL Cashmere Inde : laine croisée – *casmir* & *gwlanen fain* gall.) = *ar c'has(i)mir* m.-où
CASING (frangl. / pétrole & case) = *ar c'hasing* (m.)
CASINO (18° < it. : maison de jeu < *casa* & case, NL, NP Casanova, Cazeneuve & var.) = *kazino / kasino^e* m.-ioù : *er C'hasino* (NP Go), *kazinoioù an aod* & (arg. Brest – laïcs = église) *ar c'hazino*
CASOAR (18° < malais *kasuari* – gall *aderyn mawr* : *lapous bras gl cassowary*) *kasoar* m.-ed
CASOCE (arg. & var. / cas social) > **CASOS**
CASOS (cas social – coûtant en allocations etc.) *KOUSTADENN* f.-où (KW) : *ur gouStadenn eo !*
CASQUE (16° < esp *casco* tesson, crâne, sommet < lat popul. : cassé & vieux quartier : *casco viejo Bilbao / parte vieja – Donostia* San Sebastian, GR *casqenn-ou, casqed-eü, boned-houarn, mauryon* armure de tête) *KASK* m.-où /-enn-où : porter un casque *dougen & gwiskañ ur c'hask / motoioù* (Ph), casque à pointe (prussiens) *kaskoù beget ar Brussianed (& kask ibiliek 1920)*, (Mil. – guerre 1914) *TOK-HOUARN (& tokarn)* m.-où ; (mollusque) *TALEG* m.-ed & *bigouled tro* (pl. A.G.Berr)
CASQUÉ,-E (Ph<PM - pp / coureurs *kourserien*) *KASKET (Tro'r Frañs, Tro Bro Leon)*
CASQUER (19° ; C. *Bassinaff* – arg. Tun. 19°) *bilheouzañ* (cf. Ki *pochañ / diyalc'het*)
CASQUETTE (19° - dim. / gâpette - gallo & titi) *KASKETENN* f.-où,-inier : *Glaoda'r skañv, paotr e vec'h lann 'barzh al loar (lonket pa oa oc'h laerezh lann d'e gezeg ah ae da gousket ga' e gasketenn* figure visible dans la pleine lune), (arg.: contrôleur > le 'leur') *ur gasketenn, paotr e gasketenn* m.-ed
CASQUETTIER (19°) *kasketenner,-our* m.-ien (f.1)
CASSABLE (15° / vb *TORR-* & *bezhin torr* ; GR *torrap*) *TORRAPL** / *TORRABL^e* & *hedorr (& torrus / bresk* fragile & cassant *brusk*)
CASSADE (GR mensonge *disober-you*) =
CASSAGE (19° / vb) *TORREREZH* m.-ioù & un cassage (de gâteau trad. Ki<F.Postic) *TORRADENN* f.-où : *un dorradenn (gwestell)*
CASSAGNOLS (NL Gard - prov.-oc < gaul *cassano-ialon* : défrichement de chênes) =
CASSA(I)GNE(S – NL Lot & catal. 66 / Chassaigne - oc *cass* : chêne < gaul *cassanos / cass-*) =

CASSAN (NL & prov.-oc *cassanh* /kasap/ chêne / NL Chassan - gaul cassanos) > CASSE (6)

CASSANDRE (NP Myth gr Κασσάνδρα celle qui protège) *ur C'has'andr* m.-ed (f.1) & jouer les Cassandre / **Diougan Gwenc'hlan** : *E kever ar Barz na jomm ken / Etre Roc'h-allaz ha Porz-gwenn* (Barde qui n'habite plus entre R & P)

CASSANIOUZE (NL Cantal < gaul cassanea < cassanos : chêne) =

CASSANT,-E (16° tous sens ; C. *brufquen mel* brefche de miel, GR *hoüarn bresq & bres, torrus, coad brusq, lammbusq* – Ph) **BRUSK** / **BREUSK** (var. Prl) : *bara brusq* (Ph pain cassant / *brujunabl*) & (pers. - cassant comme un Cornouaillais) *brusk evel ur C'hernewad^e* (KT - **Disput** / *Gwenedour*), (& chaud) **SKARP** ; parler d'un ton cassant *kaozeal krak* (T<JG) ; ongles cassants *iwinoù^e droug* (Prl) / *ivinoù drouk**

CASSATE (20° < it *cassata* glace aux fruits confits / *torr- & torräd*) =

CASSATION (15° & Droit ; GR *terridig^{uz}, torrädur*) **TORRIDIGEZH** f.-ioù (*pros^{es} ha traoù all*) ; (19° Mus.<it *cassazione* départ / casse-toi ! *kerzh kuit* !) =

CASSAVE (16° esp *cazabe* < Haïti : galette de manioc / Kassav) = *ar c'has'av* (m.-où)

CAS(S)E (16° / كاس *käs* calice, coupe / casse de verrier & arg.Brest 'case au four' = lèchefrite & morceau rôti au four ainsi - Haute Bret.) **KAS^s** m.-où : *lak ar c'has(s) er fourn* (L<VS & T mets-la au four = *lachevre* Ph / **CASSEROLE**), (Impr.<it *cassa* caisse) *kas^s m.-où (ti-moulañ)*

CASSE (1 - 17° - déverbal f.) **TORR** m. : effectuer une casse *ober un torr (& adtorr – d'an douar)*, envoyer à la casse *kas^s (otoioù) da zrailhañ* ; (de la casse) **DRAILH** m.-où : *drailh zo bet* (**B.** 1908), **REUZ*^o** (fig.>f. : *reuz vras Douarnenez* 1926 **Courrier du F.** - YD & du "reuz" - bretonnisme) & *freus-ha-reus^e* : il y aura de la casse *reuz 'vo ! & (fam. : ça craint hag) e vo bubuig* (T<JG = Ph)

CASSE (2 – 19° déverbal m. : un casse – arg. Chon<BTP / "fauche") **FALZIG** m. : *ur falzig zo bet & ur freuz*^o (bank)* & le casse du siècle *torr (bank) ar c'hantved*

CASSE (3 – fruit du cassier lat-gr kassia) = *kas^sia*

CASSE (4 - oc-prov. : chêne - gaul cassanos > CHÊNE)

« **CASSE** » (5 - gallo : caisse – « cässe à laver » / cässon - tiroir) **KAS^sED** m.-où (*da gannañ*) ; (cässe de charrette) **KASTELL (KARR)** m.-où

CASSÉ,-E (pp C. *torret*, GR verre cassé *ur verenn dorret*, cassé de vieillesse *uset gand an hirhoazl, discaret gand cozny*) **TORR** : *bezhin torr* (ad. & *brew^e* brisé /-et pp) **TORRET** / **TORTET** (*dindan e vec'h* ployant sous son faix), pots cassés (adage) *d'ar C'hasimodo / 've' torret ar c'hozh podo'* (T), gueules cassées (fig. / guerre 14-18) *fas'ouè torret* ; blanc cassé **ARWENN** (T & *èrwenn / damwenn, peuzwenn*)

CASSEAU (19° dim. < casse) **GWASKELL** f.-où : casseaux du châteleur *gwaskelloù an troc'her moc'h*

CASSEAU, CASSOT (barquette - Canada) *kasig* m.-où

CASSE-BOÎTES (jeu *c'hoari*) **DISKAR BOESTOÛ KOZH / TUMPUNELL** f.-où (& vb / *tumporell*)

CASSE-BONBONS (fam. / casse-couilles & arg. angl *sucker / cheuner, suner*) **TORR-PENN** m.

CASSE-COU (18°) **TORR-GOÛG /-GOUZOUG** m. (& *torr-aod*, NL Notoret grève de Plouézec *Go aot torret / tornaod*) ; **FOELTR-E-REVR** m. (& var.), & *paotr a foeltr forzh / a well forzh* m.-ed (T<JG & Ph *drailh-botoù* brise-fer) ; crier casse-cou (*lakat*) *war ziwall !* (& cf. NL Kerdiwal *Kerziwall*)

CASSE-COUILLES (1936) **TORR-BRONNOÛ** (KW<MB = *torr-revr* casse-cul Ph-T... & var. / Ph *ma zac'h ! & ma c'haol !*) & t'es pas le fils à Jean Casse-Couilles ? *N'out ket breur / da Dorr-Reur ?* (rime Li<YR / arg.W lang.kem.) *gardefrez*^o*

CASSE-CROÛTE (19° & casse-croute / pain) **TORR-NAON** m. & *torr un tamm a naw^e eur* (Wu) = /haskrut/ (NALBB n° 481 15 pt / ALBB n° 154-7 – encas du matin) **ADLEIN** f.-où (T-Go > mon 'hallein' - bretonnisme - Pludual) / **AZLEIN** (Li *azlein da zeg-eur*) / (Ph-E-W) **ADTIJUN(I) / ASTIJUNI** (L), **AZVERENN** (Wu) ; (collation) **GORTOZENN** f.-où (Lu<JCM & Li<YR *gortozenn zo azdijuni / eun tamm bara kig ledet* & Are : *gortozenn vihan, gortos^e pred*)

CASSE-CUL (18°) **TORR-REVR** *eo henezh !* (Ph *torr-revr da zul ! / Li<YR pebez torr-reur !*)

CASSE-DALLE (20°) **KAZH-DALL** : *ur c'hazh-dall* (T hum. < FP & NP fest-noz = 'has-kroust NALBB n° 481 15 p^t)

CASSE-GRAINE (20° / NALBB n° 481/162 - W) *KREIZ-MI(N)TIN* m. (vb *kreviñ ar glustenn/groutenn*)

CASSE-GUEULE (19°) *TORRUS /-UZ°* (T<JG *torruz eo an aot* & la grève est crevante, éreintante) : la falaise est casse-gueule là-bas *ahont eo torrus an aod* (& *Aod-torret* > NL Notoret - Plouézec Go)

CASSEL (NF<NL < castellum = Castel etc.) =

CASSEMENT (13° / de jambes etc. – physique) *TORR-KIG* (& *kig torr* > ‘*kitorr*’) / cassement de tête (& casse-tête / *Torreben* - slogan 1675) *TORR-SPERED* m. (Ph & T<JG)

CASSEN (NL Landes < gaul cassanos : chêne & Cassaigne, Chassaignes...) =

CASSENEUIL (NL 47 < gaul cassano-ialon) > *CHASSENEUIL* (du Poitou – chez Raffarin)

CASSE-NOISETTE(S), **CASSE-NOIX** (16°) *TORR-KRAOÑ (-KELVEZ)* / *TORR-KANAOU* (Prl & W<Heneu & *kraou* T, *knaou* E, *keneù* W - celt. *cnoua*, *cnusto*- D. - récolte) m. (pl.) *torrerion kraoñ* ; (oiseau) *TARZHER-KNAOU* (& var.) m.-ion-

CASSE-PATTE(S) – 20° raidillon escarpé) *TORR-ANAL* m. (& *diribin*, *diskrapadenn*) ; (alcool fort) *HENI KREÑV* m. (Ph & *lambig*, *lodavi*, *loko*, *loufog* & arg. Morlaix – *projur* de couvreurs etc.) *charin gourd* (arg. Tun. 19°<NK *latifoën*, *louaneg*, *tanaïg*, *vitam* & Tun. > *zousilh tanet*)

CASSE-PIED(S & ad. 20° : un truc casse-pied) *un dra bennak TORR-PENN* / *ur GAS^SONI* (TK<MxM f. & Ph < *kasoni* haine Pl = *kas* /ka:z\ / syn. Ph & gall *cas*, C. *caffoni* = *buaneg^uez* / Prl *ur* (sort) *temptas^sion den* / *torr-penn*, *torr-revr* & *torr-bronniou*, *chigarder*, *tarlasker*, *turluter*)

CASSE-PIERRE(S – 15° Anjou etc., GR *torvæn*, *mæn-tarz* saxifrage > *maendarzh* & *lousou-aud*, *piricilh-aud*) *TORR-MAEN* (& *torr-magoar /-moger*) m. (& pariétaire *louzaouenn an aod*)

CASSE-PIPE (1918 : guerre au fig.) *DRAILH(ADEG* f.) : envoyés au casse-pipe (à la guerre - *tud yaouank*) *bet kas^set d'an drailhadeg* (& au casse-gueule / T<JG *diframmadeg ar brezel*)

CASSE-POITRINE (arg. : alcool fort / arg. Tun. 19°<NK) *ISABEL* / *IZABEL* *° (NP > *Ijabel*)

CASSER (11° < lat *quassare* : secouer / briser - gaul-celt *bris-* = irl *bris-*, *brisi* & br *bres^s* & *brezel* ; v-br *tor-* gall *torri* : *to break*, C. *Terriff*, pp *torret*, GR *terri*, *torret* & *torreiñ* / كسر *kasr* > *makasra* cassée, élixir - إكسير *el-iksir* / pierre philosophale - en poudre < gr ξηρός , *xêros* sec - & se casser) *TORRiñ* / *TERRIÑ* (*TORR-* tous sens & *torriñ ho sec^shed* > casser la soif – bretonnisme / couper la soif) : lui casser les pieds *torriñ bronn* (*dehi* & *torr penn*, *revr*) *ub*, lui casser la tête *torriñ e benn* (slogan 1675 *Torreben* / casser les oreilles *bouzariñ diskouarn ub*) ; casser du bois *DRAILHo KOED* (*g'ar vouc'hal ha gennoù / troc'ho koed* Wi<FL-Ph *DRAILHañ KOAD*, *koad-tan* & T<JG / *torret koad* Go), casser en deux *DAOUHANTERañ,-iñ ud* (T<JG-Ph & *ober daou deus un'*), casser en mille morceaux (briser ainsi) *BRIZILHo* (Ph-E/Prl *briziein* / *breviñ* & *braeañ* broyer Ph-T & cassé sa caisse *bre^t he oto net !* Ph), finir de casser *PEURDORRiñ / peurderriñ ar gador* (T<JG), cassé du sucre etc. (sur le dos Go<KC) *taolet min* (*war ub / maen*, *mên^o*, *mein*) & casser q^{um} (fig.) *dizornañ ub eus e garg* / (arg. - railler: il l'a cassé) *goapaet 'neus-hañ*, se casser (arg. Tun.) *fraoñval kuit* (& Ph) '*n em lip'a kuit*, (arg. Chon) *mon' e chil*, casse-toi *lam diar aze !* (Wi<PYK) ; il s'est cassé le nez *koue'et war ur v\fas koad* (T<DG / *ur vaz-koad*) ; à tout casser *ken a foeltr(e* T<JG : Ph) *ken-ha-ken* (& *ken-ken / ken-kenan*) ; ça ne casse rien *n'eo ket gwall dra !*

CASSEROLE (16° casse / C. *Caffet* ; GR *cazc*, NALBB n° 486-7 : casseroles) *KASTELODENN* (Ph>Go>Wu) *KASTELORENN* (L-Ki-Wi / Li<YR & contenu *kastolorenn-ad*, *ur gas'rolenn* - var. T, *ur gaSterolenn* Wi, *kas'rolenneù* / l'A W 18°) : *ur gastelodenn difoñset* (K casserole défoncée & fig. / voix *ur vouezh kastelodenn / Kastolodenn* - groupe Mus. - T), (contenu) *KASTELODENNAD* & var. f.-où (Ph divers récipients *beñsel* & *bes^sel* / *be(z)el*, *chidourenn*, *koketenn*, *paelaerenn* & *paelon*, *pillig-fer*, *pod-fer* / *pot-houarn*, *podez /-ad* :-ée) ; passée à la casserole *gwraet he jeu dehi*, *c'hoariet net-ha-pizh*, *piket he c'hourzh* ; chanter comme une casserole (*kanal*) *èl azen ar seminer* (*Santez Anna* - Wu<Drean)

CASSEROLETTE (dim.) *KASTELODENN(AD)IG* f.-où

CASSE-TÊTE (17° / 1675 *Torreben* / *Torr-e-benn* signature-slogan du Code Paysan des Bonnets Rouges 1675 / 17° casseteste & GR vin fumeux *guïñ mog[u]edus* – massue, matraque) *PENNGOD* m.-où (& *penn-bazh*, *batarazh*) ; *TORR-PENN* m. (tous sens) : c'est un casse-tête à mon goût *un torr-*

penn eo an dra-se din, (pebezh) torr-penn eo hennezh ! (Ph-T<JG & dismantr-spered, koll-skiant) ; (pers. – très bruyante et remuante) *BARR-KRENN* m.-ioù- (Douarn. Ki<PD : volier de cormorans s'agitant en rond et criant / sillage de bateau) : *ur barr-krenn evel hennezh* (& *abusetes^e, ambuz-amzer / ambus-tud, bourouell*)

CASSETIN (it *cassetino*<*casseta*) *kasetennig* f.-où (Imprim. & glose : *tirenn letrennoù moull* f.-où)

CASSETTE (14° dim.-ette / anc frç casse : caisse, coffre *C. caffet* 'casse capjis', GR *caçzed-ou* < *caçz, couffrouïgou, scrin-ou*, gallo « cässe » *kas^sed-ig-où / kas^sed da gannañ* cassette à laver au lavoïr & « cæsson » gallo : tiroir de table / « ma cassette » Harpagon – Molière 17° « *ma c'hassedad !* ») *KAS^sETENN,-AD* (contenu) f.-où & *kas^setoù* : *kas^settennoù Prigent* (& Ph *karched* cageot / *kas^settennoù & koufrig* coffret)

CASSETOTHÈQUE (1970s) *kas^setaoueg* f.-où

CASSEUIL (NL Gironde < gaul cassano-ialon / Casseneuil & Chassen.: défrichement de chênes) =

CASSEUR,-EUSE (16° agentif . casse- ; gall *torrwr*) *TORRER,-OUR* m.-ion f.1 : casseur de pierres *torrer-mein* (& *piker mein / bener*) ; (fig.) *DRAILHER,-OUR* m.-ion f.1 : *draillierien an hent-houarn* (B. 1908 / casseurs anarchistes, saboteurs de chemin de fer) & casseur (de banque / de coffre etc. – angl *house-breaker*) *laer (en) ti* m.-ien,-on, (arg.W lang.kem.) *turnour* m.-erion

CASSE-VITESSE (fin 20° / dos d'âne etc. - un) *torr-tizh* (m.)

CASSIER (arbre tropical) *gwezenn gas^s* (coll.-enn - *gwez kas*)

CASSIN (1 - NF<NL Cass(an) < gaul cassanos : chêne – Rob.) =

CASSIN (2 – Suis. : cloque, durillon – 2005 : cal) *KALETADENN* f.-où

CASSINE (16° piémont *cassina* < lat. : caisse > bicoque) *KOZH-TI* m.-er : *kost' ar C'hozhtier* (Costyr - quartier ancien des halles de Carhaix)

CASSINI (prov.-oc : casse...) =

CASSIS (1 - 16° / casse & cassia lat. - anc^t *an guezenn cascj* – *S.Nonn* 357, 16° / *kraSti* - var. Prl > syn. CASTILLE - NALBB n° 191/189 groseilles) *KAS^sI(S)* m. : cassis et groseilles rouges à grappes *ar c'has^si hag ar c'hastrilhez* (Ph-T, Luzel 19° *un hanter varrikennad kassis* une demi-barrique de cassis, cassis (mélangé) *ur bannac'h berli(ñ)j* (T<JG/Ph berlinge), (arg. tête - syn.) *BOULIENN* f.-où : sur le cassis *war e voulienn / war lein e benn*

CASSIS (2 – 18° norm. / chassis – dos d'âne) *SKOS^sELL* (W / var. *SKOAS^sELL* Ph-T : ornière NL Kerscoassellou / *stokell-où*) f.-où : *skos^selloù don*

CASSISSIER (16° *an guezenn cascj*) *gwezenn gas^si* f.-ed (& coll. - *gwez kas^sis*)

CASSITÉRIDES (îles - "de l'étain" gr *Κασσίτερος* - Hérodote, Strabon / Ibérie ou Cornouailles - *Scilly islands*) *Inizi (ar) staen*

CASSITÉRITE (gr *Κασσίτερος* *kassiteros* : étain – minerai / *tin* angl.) = *kas^siterit* m.-où

CASSOLETTE (16° anc frç cassole < casse dim. < NALBB n° 486 – W) *KAS^sEROLENNIG* f.-où / *TAMM KAS^s* m.-où (*laket er forn*)

CASSON (1 - 14° pain de sucre) *torzh sukr munut^{*}* f.-où, débris de verre (& algue - sur. L) *GWERACH* m.-où

« **CÂSSON** » (2 - gallo : le grand tiroir de table) *RASK (an daol-voued) / TIRET(ENN)* m.-où (f.-où)

CASSONADE (16° prov.-oc cassonada < casson 1 ; GR sucre non raffiné *castounadès* – *سكر اصفر* *soukkeur asfar* : sucre safran) *kastounadez^{*o}* = *su(n)kr du* m. (& coll.-enn)

CASSOT > CASSEAU

« **CASSOUL** » (arg. Brest fayot < cassoulet : marin de la Marine nationale) = *ur c'hassoul'* (m.-ed)

CASSOULET (19° prov.-oc < cassolo – au four < casso : poëlon = *KAS^s* - Lu<VS & Ph trad. / far) = *ar c'hassoule(t)* & (hum^t) *kig ha fav* (cf. L *kig ha fars*)

CASSUEJOULS (NL Aveyron < gaul cass-ialon défrichement de chêne / oc D. cf. *Marvejols* 48) =

CASSURE (14° / vb) *TORRADUR* m.-ioù, (fig. / déverbal) *TORR* m. : *un torr zo bet* (adage Ph *kement a strak / na dorr ket krak* & armoirie *T fun a dri gor / biken na dorr & a vec'h ez torr*)

CAST (Ki 14° *Cast / Castr* 15° < castrum - poste fortifié / voie romaine & cf. Saint-Cast 12° Sancto

Casto < NP ? irl. / Jacut & ? Cadou ; NL Goulit Cast *Goulid Kast / goueled kêr*) **KAST** : *tud Kast*
CASTAGNE (19° gasc.-esp *castaña* : *kistinenn / kesten- & bleizad*) : la castagne (& 'la castaña' – Manu Chao) *klask kistin / klask kastrilhez / klask kailh* (Chon Ki & Ph *heg(ig)* / chercher la castagne, la *castaña* (Wu<Drean) *klask foeterēh / KLASK FROT* (*diwall da glask frot deu'h hen'z ! Pll*)
CASTAGNER (20° & se castagner fam') *BA'HATA*, 'n im vahata (K & vb 2 *kistinna*)
CASTAGNETTES (17° esp *castañeta* – dim. & gall *castanedau*) *STLAKEREZED & rigedagoù* pl.
CASTAGNOLE (hirondelle de mer Mar. Ki<PD / poisson Med. & demoiselle bleue < *castanea* lat. : châtaigne) *IRONDELENN* f.1 / *SKANDILLIG MOR* m.-ed (Ki)
« **CASTAÑA** » (arg. : la « *castaña* » < esp. : châtaigne *KESTEN / KISTIN*) > **CASTAGNE**...
CASTANER (NP prov.-oc / agentif - *castanea* lat. / châtaigne)
CASTAGNICCIA (NL Corse / *castanea* lat. - châtaigneraie & NL Go *Kistinieg /-ig & Kistinid...*)
CASTE (17° portug. *casta* f. / casto : chaste ; C. *cast / glan* = *cast & dosbarth* gall.) = *kast* m.-où : il y a toujours des castes *kastoù zo bepred* (cf. - appr^t - classe & rang - social *RENK(AD)* f.-où : *ober o renkoù* respecter leur rang / *delc'hen diw^e renk* Ph ne pas tenir son rang - péjor^t & *pep heni e renk / laezh dous^s laezh trenk* ne pas mélanger les torchons et les serviettes fig. / déroger à sa classe sociale)
CASTEL (18° prov.-oc : petit château < *castellum* - dim. < *castrum* cf. Castres & Cast / gall *castell* : *castle*, irl *cáisleán*, basq. > *gaztelu / castell* catal. ; C. *castell* chafteau / NF Castel, NL Langastel Trégastel & Plougastel / Pougastel Ti < éperon barré côtier / *KASTELL* château fortifié : *kastell Tonkedeg / maner Ker'puilh Karaez* dit "château de Kerampuil" (Renaissance), NL Maner ar ster Cléden-Poher, *Kastell Aofred* T, *Kastell Dinan* Ti, *Kastell Du / ar Roc'h-Derrien* & NL Castellec, Le Questell NL Go & Beg Hastel, Penhastel, Penn Histilli Pll & Cad. Pll Liors Castellec, ar hastellou bian, ar hestellou Helles, Parc pen ar histilli – ruines gallo-rom.)
CASTELLOLOGIE (méd.) > *kastellologiezh* f.-où
CASTELL (tour humaine des Catalans / *kastell*) : *ober ur c'hastell(ioù - m. / pl.)*
CASTELNAU (NL 34 – oppidum – *castellum* & gaul-celt < ie *naua* noue : pré creux) =
CASTELNAUDARY (NL 10 anc^t Sostomagus / gaul. ? sext- & magos : champ >-marché) =
CASTENÈDE (NL 82 < gaul cassanetum : chèneaie / cassanos & anc^t Taxarias < taxos/tasgos blaireau gallo-gr) =
CASTENNEC (NL Morbihan & anc^t Aquae Sulis) *KASTENNEG*
CASTILLAN,-E (19° hab.) *Kastilhan* ad m.-ed f.1 ; (langue) *kastilhaneg* m. (& ad.-ek*)
CASTILLE (NL < *castellum* & cf. "castille" & *kast(r)ilh-ez*) *Kastilh(a)* : *Kastilha gozh / nevez...*
« **CASTI(LL)E** » (gallo & dial. Ouest : fruit du cassier / Castille GR < NL - cf. NALBB n° 191 groseilles à grappes) *KASTRILHEZ**° coll.-enn (Ph & petit différend Ph *klask kastrilhez* : bec'h)
CASTILLO (NL Perpignan / Ph) *ar C'histillig* m.-où / (pl.) *ar C'histilli*
CASTILLON (petit poisson d'eau douce – L<F3) *GWENNIG* m.-ed
CASTINE (17° < all. *Kalkstein* pierre calcaire) =
CASTING (frangl. - Ciné : distribution de rôles – gall *castin* vb *castio / taflu* : *TAOLiñ, telin, teuler*) = *ur c'hasting / TAOL* m. (& n.vb - an) *TELIN* (*rol pe roll*)
CASTOIS (hab. Cast /-is^e & tud Dineol... - NALBB n° 005) *TUD KAST*
CASTOR (12° lat-gr κάστωρ, kástôr / gaul-celt bebro > bièvre, Bièvre & Bebrux : roi des castors, NL Bebricum gaul gl 'locus castorum' D. / ie : vb bibere > boire, v-br *beber / beuer*, v-irl NP Bibra & *dobran* PYL ; gaul-celt dubro & NL Pouldouran Plouha/T ; C. *caftor* = fourrure & chapeau en castor Tun. 19°) *KASTOR* m.(-ioù /-ed) : *un tok kastor fin*, & (gaul-celt auentia > aven / eaux & Abonna > NR Avon ; GR *tocq-avancq & -bieuzr*) *avank* m.-ed (& *tok blew go(z)* - trad. Ph chapeau de feutrine)
CASTRAT (18° < *castrato*) *SPAZHARD* m.-ed (C. *tiz^hog* eunuque) & voix de castrat *mouezh tizhog*
CASTRATEUR,-TRICE *SPAZHER,-our* m.-ion f.1 & mère castratrice *mamm spaz(h)erez**° (f.1)
CASTRATION (14°) *SPAZH* m., *spazhadur* m.-ioù (& NP m-gall *Ysbaddaden Penkawr* géant châtré / NP *Gewr – Are / Menez Gourin* & NL Spezet PhS /'spejt/...)
CASTRÉ,-E (pp / ad. – NALBB n°328/82 Ph cheval *marc'h spaz*) & porc *pemoc'h spazh / spazhet*
CASTRER (17° < lat *castrare* & châtrer ; C. *spazaff* chaftrer, GR *spaza* & W *spaheññ, spaouieññ* –

gall *ysbaddu & disbaddu*, irl *spoch*) *SPAZHañ,-iñ,-o* : castrer porcs *spazhañ moc'h* (Ph & *troc'het g'an troc'her moc'h*)

CASTRES (NL - lat. / castrum & castellum) > **CASTRUM**

CASTRISME (doctrine Castro) = *ar c'hastrism m.(-où)*

CASTRISTE (esp *castrista*) *kastrist m.-ed (f.) ar gastristed /-our m.-ion...*

CASTRUM (lat. & pl. castra / celt. *Caer* Chester GB & gall / *cathair* irl /kahir'/) > *K(a)er / Kêr*

CASUARINA (lat. < malais casoar : bois-de-fer) = *koad houarn (koathouarn) m.*

CASUEL (14° lat. < casualis / casus – Montaigne 16° / angl *casual* gall *damweiniol*, angl *casualties* : victimes d'accident > *colledigion & cwympedigion* : *kollet, koue't / kouezhet* ; GR accidentel, fortuit *chançzus*, casuel d'un bénéficiaire *ar c'hasual* : *profid an diabarz eus an ilis degouezh* & langues casuelles (Ling. / C. *Cas*) *yezhoù tro / troioù enno*

CASUISTE (17° esp *casuista* < lat eccl. & med. / cas de conscience; GR *doctor*, *teologyan-ed ar goustiançz*) = *kasuist, & doktor / teolojian ar goustiañs m.-ed (& furcher pec'hejoù m.-ion)*

CASUISTIQUE (19° gall *camddadlau* : *kam, dael-au - "kamm / daeloù"*) = *ar c'hasuistik m.-où (& 'skiant' ar pec'hejoù graet f.-où)*

CASUS BELLI (19° lat. : cas de guerre - Gén. / bello, bellum & César De Bello Gallico ; C. *Cas & Bell / brefelequat* guerroyer) = *ur c'hcassus belli eo kement-se (& digarez belliñ, digarez-kaer da vrezeliñ & breselekaad / brezelekaat* < C.)*

CAT (prov.-oc / gat catal. & "ca" - picard > *cat* angl. & irl / celt.-germ & ? arabe egypt. - cf. ALBB n° 364 pt 67 /kat/ & NALBB n° 234 2pt Ki Tregunc & Névez /ka:t/ - var. - chat) > **KAZH**

C.A.T. (sigle) =

CATA' (1 - une cata - apocope / catastrophe) *DIHELLAD m.-où* (Prl & W<FL : « *dehellad* ») & quelle cata ! (sociale - usu¹ & radios) *un taol bazh war hon v'fenn !* (CGT Ph)

CATA' (2 - un cata' / catamaran) > **CATAMARAN**

CATA- (3 - gr *κατά*, *katá* : vers le bas, en arrière / dessous - ictis celt. & NL / *is* : *is an hent-meur*) =

CATABOLISME (gr *κατά*, *katá*... > gall *cataboleg*) = (m.-où)

CATACHRÈSE (Rhet. < gr *κατά*, *katá*... / à cheval sur un principe) = *katak^hrez m.-où (& astenn ster ar gerioù n.vb)*

CATACLYSME (lat-gr *κατά*, *katá* & *κλυσιμὸς* inondation, gall *rhyfertwy & llif*) **REVERZHIAD f.-où** (cf. 19° *Liⁿvadenn Ker-Is - B.Breiz*)

CATACOMBES (13° gr *κατά*, *katá*, lat. chrétien tumba / gallo-gr **LOKAN** / *Loc, Logou* & gaul-celt *bedo- bief, fosse & uodercos D.* – irl > *catacóm*, gall *claddgell, dan ddaear /-zouar*) *beziou a-is (& is an douar & kevioù beziou) pl.*

CATADIOPTRE (20° Optique < *κατά*, *katá* & ops- / *cat's eye* gall *llygad cath* : *lagad kazh / lamprezeg*) = *katadioptr (m.-où)*

CATADIOPTRIQUE (18°) *lamprezeg /-ek**

CATAFALQUE (18° it.<lat.popul. & var. / échafaudage ; m-gall *gelor*) **GELER f.-ioù** : en bout de catafalque *e penn ar c'heler* (trad. & Li<YR *ar heler^o a-zirag ar heur*) ; (usu. - Ph) **MAR(V)SKAON f.-ioù** : sur le catafalque *war ar varskaon* (T<JG & Ph) / **BAZH-KAÑV f.** : *ar vazh-kañv & baskaoniou* (Prl *baškañv / bazhkañviet pp / syn.*) **MARC'H-BEZ m.-où-**, & *marc'h-kañv m.* (Go<KC & *baz^h (s)kañv*), **KABELED** (& *kabared f.-où / W<Heneu-GB kanteuler(ad) / kantoeller*)

CATAIRE, CHATAIRE (18° < bas lat. < *cattus / cattos KAZH*) **LOUZAOUENN AR C'HAZH f.-où**

CATALAN,-E (14° *català* - NF Catala) **KATALAN ad. & m.-ed f.1 /-iz*^o** (pl.) & (lang.) *katalaneg*

CATALANISTE (*govern catalanista i d'esquerris* – OF 2004) = *gouarnamant katalanist(ed) a gleiz*

CATALASE (20° Chim. /-ase) = *katalas (m.-où)*

CATALAUNIQUES (Champs catalauniques < gaul. *Catalaunia* < *catu-uellaunos* meilleurs / valeureux au combat > combattants - br-gall *c'kad -well* & cf. Catalogne & catalan...) =

CATALECTIQUE (17° < gr *κατά*, *katá* / vers) = *katalektik*

CATALEPSIE (16° Med. ; GR espèce d'apoplexie *ar c'housqed-foll*, en catalepsie *morfozet g'doue* – J.Conan c1800) **KOUSKED FOLL m.** & en catalepsie *e morfos* (Wi<Diberder / *morzidigezh*)

CATALEPTIQUE (18° Med. / pp) *MORFOSET*

CATALOGNE (NL & au Canada : tapis, tissu artisanal < Catalaunia < catu-uellauni - celt. : (pers.) dominant la bataille & Champs Catalauniques / Attila) = *KATALOGN* m. & *Katalonia* / *Catalunya* : ar *C'hatalogn* (ur *c'hatalogn*, *katalognoù* /-ennoù) & *Katalonia* : *livioù Katalonia* / *Catalunya*

CATALOGAGE (20° - n.vb) ar *c'hatalogo*, ar *renablo*

CATALOGUE (13° < lat-gr liste / rangement, GR *roll-ou* /-eü & gall *catalog-au* / *catalog* irl, basq.> *katalogo*) = ar *c'hatalog-ou* / *ROLL* (an *traoù*) m.-ou, & *levr-roll* m.-ioù

CATALOGUER (19° / n. - irl *cláraigh* / *rhestro* gall) *REStañ* (*traoù*) / *ROLLañ*, -iñ, -o (*oberennoù*) & vite catalogué = *kataloget buan*, (*di*)*restet founnus*

CATALPA (Can. < amérind. : arbre haut) =

CATALYSE (19° / angl. < gr κατά, *katá* & λυσις – gall *cataledd*) = *katalis* / -liz*° m.-ou / -ennoù

CATALYSER (19° - dér. / délier : n.vb ar *c'h*) *katalisañ* / -iziñ*

CATALYSEUR (gall *catalydd*) *katalizer* m.-ion (f.1)

CATALYTIQUE (gall *catalytic* / *catalaíoch* irl) = pot catalytique *pod* (-moged) *katalitik*

CATAMARAN (20° tamoul *kattu* > *kata maran* lien & bois : radeau des Indes & un "cata") *katamaran* m.-ou / *kata-ioù*

CATAPHOTE (20 marq. < gr κατά, *katá* & φός *phos*, -tos) = *katafot*

CATAPLASME (14° < lat-gr κατάπλασμα - application sur / emplâtre & cataplâme - Genève & catapleune - picard, GR *palastr-ou*) *KATAFLAMM* m.-ou ; (emplâtre) *PALASTRENN* f.-ou & *palastr* ar *wrac'h* (*na ra na droug na vad* T<JG adage - le pansement de vieille bonne femme, remède sans effet / Are<PR *ampiaskenn* < *amplastrenn*, & *tarchelad*)

CATAPLEXIE (18° gr κατά, *katá* & plêsein : frapper & Psy. = catatonie) *fatadur* m.-ioù

CATAPULTAGE (n.vb / vb - ar) *BANNAÑ*, (an) *TAOLER* (*TELIN*, *TEULER*) / *bangounellad* (m.-ou - au mangonneau anc')

CATAPULTE (14° < lat-gr machine de guerre anc' - gr κατά, *katá* & πάλλειν vb lancer pellere lat. – gall *catapwlt* & *offeryn taflu* = *benveg taoli*' / *taflar* : 'taoler', *telin*, irl *crann tabhaill* / *taul*' / *sling* : *prenn taol* / var. Ti *telin*, *teuler* / *teurel*, *talm* & *bazh-talm* > *batalm*, *gwaltrum* T fronde / gaul-celt *banno-* & *banna* : montant, pointe / benne – ALBB n° 579 : jeter & syn. Ki *banna*) *BANNEREZ**° f.1 & (anc.frç mangonneau) *bangounell* / *man-* m.(f.)-ou

CATAPULTER (20° - n. <lat.-gr / gaul-celt *bann-*, NL Ban- & gall *ban-*, *bannog* / *Bannec*, irl *beann* : *prong* & ALBB vb / *bili-bann*) *BANNAÑ*, -iñ (*bili*) & *bangounellat** (*ud* / *TAOLiñ* var. Ti<BC : *TELIN* / *TEULER*, *TEUREL* – *TAOL-* < *tabula* *PYL*)

CATARACTE (16° & lat.Med. 6° < lat-gr chute ; GR & taie sur l'oeil) *TARANEG* f.-ou : an *Daraneg* (NL & gaul-celt *srutua* NL *Froud* / *lamm*), (Med.) *GLAZENN* / *GLASENN*° = *KROC'HENENN* f.-ou : souffrant de cataracte ur *c'hlazenn savet war he lagad* (& cf. / *banne*, *gwennenn* taie sur l'oeil)

CATARRHAL,-AUX,-E *KATAREG* / -EK* (ad.)

CATARRINIENS (19°<gr / singes) =-*inianed* pl

CATARRHE (14° lat.Med.<gr *κατάρροος* - *κατὰ*, en bas, et *ρεῖν* couler / rhume, écoulement - ie ; GR gros rhume *catarr-ou* & fluxion sur les yeux *catarr*, an *denedéau*, *goezreu* – gall *catâr*, *catarra* irl) *KATAR* coll.-enn-ou : *katar an daoulagad* (Pll<PM & ur *gatarenn* / une croûte de peau sèche *B.* / *denedew* & var. / T<JG *gwerou* – an *daoulagad*)

CATARRHEUX,-SE (16° ; GR *catarus*) *KATARUS* (J. Riou - 1926 *Lizer an hini maro* : ur *banne zo yac'hus*, *daou zo katarus* / un verre ça va, trois verres bonjour les dégâts !)

CATASTROPHE (16° < lat-gr *καταστροφή* bouleversement, renversement – gall *anap*, *anffawd* / 'unhap-', irl *matalang* / *CATA*' - Wi<FL & Prl<RB *DIHELLAD* m.-ou) = ar *c'hatastrof-se* (L) / *GWALLEUR* m.-ioù : la catastrophe survenue l'autre jour au bas de l'aire ar *gwalleur zo degoue*' et an *deiz all e traon ar leur* (trad. Ph < ar *we'nn avaloù*) / (choc individuel) *ARSOUPAD* m.-ou (Prl & *as'oupad* : *dallaj*) ; (personne & une "cata") *DISMANTR-TRAOU* m. : ce type, c'est une catastrophe *hemañ zo un dismantr-traou* (T<JG) & cette catastrophe (dans la vie personnelle) ar *vazhad-mañ* (T<JG *BAZHAD* f.-ou / *taol penn-bazh*, *drasterezh*, *drou(g)ziwez^h*) ; en catastrophe (de toute urgence)

diwar blaen ha barr (T<JG / Ph *dre brez, ti'mat*)
CATASTROPHER *TREVARIAñ (& reveulziañ)*
CATASTROPHIQUE (19° / T-Ph) *DRASTUS*
CATASTROPHISME (n.vb. : *an*) *TREVARIAÑ*
CATASTROPHISTE (20°-ist) / *drastus-meurbet*
CATATONIE (19° Psy. < gr) *fatidigezh f.-ioù*
CATATONIQUE (rare - Psy.) *fatidik**
CATAU (loc^t – pays de Rennes < Dottin = catin dim. *Katell* var. KL/T) *KATO(U) : Katou / Kato*
CATCH (20° angl. < *catch as catch can* / gall *dal,-a : dal ! & cliced / kliked gouren, irl gabhiil / gabh / gav/ & gaul-celt gabi ! : prends ! D. / C. G^uevel ‘tenaille’ & gaul-celt delgu : tenir / del ! < delit / dal) = *c'hoari ar c'hatch, & ober "catch"*
CATCHER (1952 / 2000s gouren Lar.) = *catchi'*
CATCHEUR,-SE (20° / *The Catcher in the Rye* - titre Salinger 1951 - cf. Ph pl. - *taper^{ien} gozed...*)
ar c'hatchour m.-ien f.1
CATÉ > **CATÉCHÈSE** / **CATÉCHISME**
CATÉCHÈSE (16° < lat-gr *κατήχησις* *katêkhêsis* – enseignement oral de catéchisme - vb faire résonner / J.Conan 1800 *ar Gredenn*) *KREDENN f.-où : elles ont suivi la catéchèse desket ganto / heuliet ar Gredenn*
CATÉCHINE (19° Chim. / cachou) = *katechin m.-où*
CATÉCHISATION (n.vb. : *ar c'h*) *KATEKISO^e /-IZAN^ñ**
CATÉCHISER (16° < lat-gr faire retenir à l'oral, GR *catecisa & disqi ar gredenn d'an dud*)
KATEKIZAñ,-iñ,-o ub (KLT & B. 1906 *katekiza Franz*) / *KATECHIMIñ* (W & *katechenein* 18°)
CATÉCHISME (16° < lat.-gr *κατά*, contre & *ἤχησις*, bruit, retentissement, vb *ἤχεῖν* faire du bruit / 17° *Catechismou* **Doctrin an Christenyen**, GR *catecis-ou & -ism, livirit ho kredenn, levr ar gredenn gristen*) *KATEKIZ* /-KIS^e /kate'ki:s/ Pll m.-où,-joù : je ne sais pas mon caté n'ouzon ket ma c'hatekis^e 'hanon, il ne va pas au caté n'a ket d'ar c'hatekizoù (Ph > pl *goud a ra e gatekijou : katekis^e bihan, krenn ha bras*) / (catéchime var.) *KATECHIM, -CHIS* (W & *katechen*) m.-où : *pebezh katechis^e !*
CATÉCHISTE (16°; GR *cateciser-yen, bælec ar c'hatecism, nep a zesq o c'hredennou d'ar vugale & Ar gatekizerien* **FhB** 19°<CCh) *KATEKIZER / KATECHIMOUR m.-ien /-erion f.1*
CATÉCHISTIQUE (18°) *'FED KATEKIJOÙ*
CATÉCHOL (Rob. / *kachouiet*) > **CATÉCHINE**
CATÉCHUMÉNAT (18° / FV) *katekiziadelez^h f.-ioù*
CATÉCHUMÈNE (GR *nep a oar an oll gredenn gristen hac a c'hoanta beza badezet, gall disgybl bedydd / badez danvez badezet m. & « katekizad » m.-idi f.1*
CATÉGORÈME (gr Philo. Aristote *κατηγορία* *katêgorêma* / prédicat) = *katêgorem(a) m.-où*
CATÉGORIE (16° bas lat.<gr *κατηγορία* *katêgoria* - accusation / Aristote gr *κατά & ἀγορεύω* parler contre – gall *catégori, dosbarth, irl rangú, basq. > kategoria & syn. / C. cathecoric = Mat.<JM *katégori-enn,-où* Aristot : 10 *anezho*) *RUMM* (contenu - syn.-var.) *RUMMAD m.-où,-joù : catégorie de population (m-br *rum*) ur rumm(ad) tud, & rummajoù all / bep sort katégoriù (chas - chiens - Callac KT<RKB) ; (v-br-gall *rei*) *RE n.-où (reoù) : ar re zister(añ), ur re all ; (sorte) SEURT / SORT m.-où : sortoù per (& variété de poires) & parmi la catégorie (de) e renk ar re gozh* (T<JG)
CATÉGORIEL,-LE (20°) *RE(OÛ) / RUMM-MAÑ-RUMM / RUMM PE RUMM : choix & intérêts catégoriels choaj reoù, interestoù rumm-mañ-rum (& rummad pe rummad)*
CATÉGORIQUE,-MENT (15° C. *cathecoric*, gall *pendant*) *DIGABAL adv. : respont digabal* (YG), (appr^t) *KRAK(-HA-KRENN)*, une personne catégorique *ur plac'h raktal* (T<JG-Ph & E /rɛj'ta:l/)
CATÉGORISATION (n.vb. - ar) *RUMMADIÑ*
CATÉGORISER (& n.vb.) *RUMMADIñ (traoù)*
CATELLE (Suis. : carreau de poêle en faïence) =
« **CATELLE** » (arg.Brest 1924 homme se mêlant trop du ménage – AIB / Ph & *kateller*) *KATELL f.1*****

CATENA (marq. / lat. > chaîne *chadenn, kadoan*)

CATÉNAIRE (19° < lat. & gall *cadwyn* : *kadoan* / *catena*) *CHADENN(IG)* f.-où & (ad.) *chadennel* : espace caténaire *spas^s chadenneg^e* (Mat.<JM) & (ch.fer) *chadennig* : chute ou rupture de caténaire *koue't / torret chadennig an TGV war an douar* (cf. *FUN* Ph filin & funiell, funienn f.-où)

CATÉNOÏDE (Mat.<JM) = *katenoid(enn)* f.-où)

CATERING (Teleg. 2020 / popote pour Ciné. - gall vb *paratoi bwyd* - n.vb - ar) *BOUETA...*

CATGUT (frangl : boyau de chat > corde Mus. - gall > *catgwt* : *codyn*, irl *caolán*) = *kerdin* 'catgut' (*bou'elloù kazh*)

CATHARE (expo Barcelone *Catars* < gr καθαρός *kataros* : purs) *Katar* m.-ed f.1 : châteaux cathares *kestell ar Gatared*

CATHARISME (=ism) & *kredenn ar Gatared* f.-où

CATHARSIS (19° gr κάθαρσις purification / bon du mauvais – Aristote / Th., gall *carthlyn* : *cathartic*) = *ur c'hatharsis* (*kement-se* / gaul-celt carti- v-irl *cart* & *to clear away*, v-br-gall *carth* & (s)karzh- : *ur skarzh, un tamm karzh* > carzer : qu'est ce qu'elle carze ! T : trace, va vite - bretonnisme < *karzhañ 'ra-hi* !)

CATHARTIQUE (16° - gall *carthlyn* : *doare*) *katharsis* / *karzh*

CATHÉDRAL,-AUX,-E (11° ad. < lat. : siège – épiscopal < chaise - καθ, κατὰ sur & ἔδρα hédra siège - ie sed- / hez – gall *eglwys gadeiriol* / "ilis-kador", irl *ardeaglais /agls'* & basq. > *katedral* ;

C. *cathedral*, GR *an ilis-veur, penn-ilis an escopty, ilis katedral* / NL *Brennilis, Kernilis, Lannilis* & *Cozilis NF Ph*) *iliz-veur* f.-où-meur; (*ILIS^e-*) *KATEDRAL* (f.) m.-où *katedral* (& *iliz-vamm* métropole) ; (ad.) verre cathédrale *gwer(ennoù iliz-)* *katedral*

CATHÈDRE (16° : chaise gothique - siège d'évêque / C. *Cadoer cathedra* & ALBB n° 405 W/Go *kadoar*) *kadoer* f.-ioù

CATHERINE (NF) *KATELIN* / *KATELL, KATOÙ* dim. - divers / Catherinette > *Katellig* (*vihan* – adage Ph)

CATHERINETTE (cf. / sainte-Catherine) > *Katelligoù*

CATHO (fam.) > **CATHOLIQUE**

CATHODE (19° néol. Faraday angl. > gall *cathôd* / *cathod* : *cats*) = *ar c'hatod* / *penn-degas^s* m.-où

CATHODIQUE (1897) = *katodik* / (-penn)-*degas^s* & le tube cathodique etc. (ar) *gorzenn gatodik*

CATHOLICISME (18°/16° / irl *Caitliceachas*) *FE(I)Z KATOLIK* / *RELIJION GATOLIK*, & *katoligiezh* f.(-où) : élevé dans la catholicisme *savet er relijion gatolik* (& cf. 1790 *al lesenn gristen*)

CATHOLICITÉ (16° / dér.) *katoligiezh* f.-où

CATHOLICON (C. 'commun ou univerfel' / savoir < gr Jehan Lagadeuc, recteur de Plougonuen, 1499 à Tréguier éd. Jean Calvez, ms rédigé 1464 & rééd. : breton-français ou gallo / roman & latin scolaire – reprint 1975) ar *C'hatolicon* (*Catholicon al Lagadeg*)

CATHOLICOS (chef chrétien d'Orient)= *ar C'h.*

CATHOLIQUE (13° 'chatolice' Rob. < lat-gr καθολικός universel > catholicus – irl > *Caitliceach* / *Catholic* & *pabyddol* gall Papiste, basq. > *katoliko* ; C. *catholic, Catholicon*, GR *catolicq, güir gatolicqed, ar feiz catolicq, abostolicq ha romen, briz- / fals-catolicqed* & *bihan-boaz, tremenet dre ar rydell* à gros grains) *KATOLIK* ad. & m.-ed f.1 : rois catholiques *ar rouane^r katolik*, (pl.) *ar gatoliked*

CATI (cf. (*dis*)leber- / *LIVER* - PT < v-br *libiriou* gl lapsus = *stloitprennou*, gall *llyfr* & irl *leabhair* / gallo : tapi *skoach* / m-br ad. & *levrek* LF) *LEVR*

CATILINAIRE (19° Cicéron / Catilina – m-br *drouc prezec*) *droukprezeg* (*Cicero enep Catilina*)

CATIMINI (14° en catimini < gr καταμήνια *katamēnia* menstrues *mizioù* / cate - picard chatte & mini ? & chattemite) *A-SKOACH-KAER* (W<FL), (*gober, monet*) *A-STAEN* /a'ʃti:n/ Prl (Ph *staener* / *feneant heb-e-bar* & vb fig.), & vendu *gwerzet* « *choucha-moucha* » (Scaër Ki < V.Favé / *en e souch(ig)* : *SOUCHA^N-MOUCHA^N* / (discrètement – gaul-celt tauo- D.) *A-DAVIG* (& *a-dao^o / a-daw^e* vb *TAV-* & *tevel*), *SIOUL-HA-SIOUL* (& *sioul-sibouro(u)n, evel ur c'hazh war an erc'h*)

CATIN (16° / Catherine > péjor. / Catou) *KATELL GOLLET* f.1 *kollet* / *KATEG* /'katéc/ (Go &

W<Ern. = *KATIG* / T *charlezenn, serc'h* NL Coatserho Morlaix & arg.Tun. 19° : *skraperez* f.1) : je ne suis pas une catin *n'on ket ur gatell (gollet) !*

CATIR (14° < lat popul. / v-br *libir-*) *LEVERañ*

CATISSAGE (Rob. / LF *levrek, levryad & livrin* > un 'levriad' de bombarde etc. / **VBF**<PT p. 135 Kap *LIVERiñ* entraver & n.vb. : *al leverañ*)

CATLEYA (Rob. - cf. NL Ti Lanleya !) > **CATTLEYA**

CATOGAN, CADOGAN (NP *general Cadogan* – tresse / gaul.-celt casses & *kijenn*) = *ur c'hadogan*

CATON (NP lat. / angl. *Cato*) =

CATOPTRIQUE (Opt. < gr : miroir) = *katoptrik*

CATROUAL (NL 22 Tréguidel : NL Coat-roual / Coatléran – BT & Caroual - Erquy, Kerroua¹ 29) *Koad-Roual*

CAT'S EYE (angl. : catadioptré gall *llygad-cath* = *lagad-kazh* adage Ph *daoulagad glas da gousket g'ar c'hazh / daoulagad du da gousket diouzhtu* & NF Lagadtu, Lagatu : *Lagad-du*) =

CATTENOM (NL 57 < NP Cattes / ? dunon : fort, oppidum) =

CAT(T)LEYA (19° Bot. < NP Cattle : orchidée) = *ur c'hattleya*

CATTO (NF Catto < Teleg. / prén. KLT) *KATO^U*

« **CATURINE** » (gallo & Cathelineau) > **CATIN**

CATUS (NL Lot / Caturci < gaul catu- combat & turci : sangliers NL Turch, gall *Twrch* : *tourc'h*)

CAUBEEN (irlandisme / old hat < irl *cáibín*) =

CAUCASE (NL - rus. Kavkaz) *Kaokas / -az*^o* m. : *ar C'haokaz*

CAUCASIE (NL) *Kaokazia & Bro Gaokas^e*

CAUCASIEN,-NE (hab.) *kaokazian* ad. & m.-ed f.1 & langues caucasiennes *yezhoù kaokazian*, cercle caucasien *kelc'h kaokazian...*

CAUCHEMAR (16° / 15° quauquemaire - picard < cauche : foule vb & neerl *mare* fantôme Rob. / angl *nightmare* gall *hunllef / leñv, hunvre & breuddwyd* dream irl *bruadar, taibhreamh* /tav'r'əv/ & nightmare irl *tromluí* /'trɒmlɪ:/ 'lourd repos' : *trumm (gwe)le / suan* irl *sleep* ie *sounos / somnus* LF & *hun* gall *sleep* = *cwsg* – gaul.-celt *brixta* : magie v-irl *brichtu ban* & v-br-gall *bre* ; C. *Hunure*(aff) 'fonge', GR oppression d'estomac & Incube - démon *ar moustreriq, ar mac'hericq*) *GWALL HUNVRE* f./m.-où & *hunvre boanius* (T<JG, Prl un « *nivréi* » *fall, fall huneenn* Wu < Drean & *hunvre fall* Go<KC) & *hunvreachoù / hurlink* m.-où (& *reze*) ; (incube / succube *diaoul mac'her / moustrer* W<Heneu) *MAC'HERIG* m.-où / *MOUSTRETER*(ien) *NOZ* : *ar moustrerig-noz* (T<JG m.-ien & *ar bomm-noz*)

CAUCHEMARDER (19° / L) *MOUSTRETERal*

CAUCHEMARDESQUE (19°) *GWALL HUNVREET* : *traoù gwall hunvreet, hurlinket, moustreret* (de nature - images *skeudennoù*) *mac'herig, moustrerig(-noz*^o)*

CAUCHEMARDEUX,-E ('parfois' Rob. - n.) *mac'herig(où-nos^e)* : *danvez mac'herig*

CAUCHOIS,-E (du pays de Caux & NF < gaul.-celt Caletes, Caleti & NL Calais, Calaisis v-irl *calad* > *calath* héroïque & v-br-gall *calet* – PYL 34, D 83) *Caleti*

CAUCUS (angl.US < algonkin Can. : huis clos polit. – gall *pwylgor*) = *ur c'haucus / poellgor*

CAUDA (lat. : in cauda venenum *el lost ar bilim* – gaul.-celt galate gallo-gr *Lostoieko*, v-br-corn-gall *lost, Losdec* & NF *Lostec* Pll, v-irl *loss* bout, pointe) *LOST*

CAUDAL,-AUX,-E (1 – 18°, NF / *Lostec*) *LOST* (n. > ad.) : vertèbres caudales (des chevaux Wi<PYK) *BRANK-LOST*

CAUDAL (2 – NF / Caudal NL Chant de Chouans *Kaoudal* W & NF E<HH *Kadoudal*) *KA^DOUDAL*

CAUDAN (NL 56 < saint Caltan Rob.) *KAODAN* & NL Caudan (écart 22 gallo) *Kaodan* (hab.-iz*^o)

CAUDATAIRE (lat eccl. < cauda) *paotr lostenn (ar pab / ar roue)* m.-ed *al lostennoù (da zougen)*

CAUDÉ,-E (Hérald. < cauda – Li *lostog / -eg^e*) *LOSTEK* / LOSTET*

CAUDIÈRE (dial. Nord<F2 = chaudière : bouillabaisse de restes de poissons C. *cauter*) *KAOTERIAD (pesked)* f.-où

CAUDILLO (esp chef de file – dim. / caud- > catal *cabdill* / *lostigell*) = *ar c'haudillo* !

CAUDRETTE (picard < caudière – filet pêche / ALBB n° 553 filet-s de pêche) *kaoter-roued* f.-ioù (*SAC'H-ROUED* / *bazh-roued*)

CAUGEK (sterne caugek < rus. FdB – Teleg. / Li *torrer kirri* m.-ien / *skrav-ik-ed, skrev* / *Skreo*° Li / Molène : sterne / mouette...)

CAULESCENT,-E (Bot. < cauda : *plant*) *LOSTET*

CAULI- (lat & caule < caulis : tige / *cauliflower* angl *kaol-fleur* – gaul-celt *garra gar(r)* : jambe > jarret etc. & cf. NF Garec / (Le) Garrec) = *GAR(ENN)*

CAULNES (NL 22 /kon/ & gallo /kõn/ Cauna / Cauno 12° < cauno : creux & roseau / *kaon*, NL Caunes /kaun/) *Kaon* / *karr(-boutin)* *Kôn*

CAUMONT (NL 47 ex. Vernemetis < uero- & nemeton : Super-sanctuaire / Névet *gour-neved*) =

CAUNE (oc-prov. < gaul.-celt cano- *kanenn, korz*) > *KAON* & Caunes-Minervois, Caunette (dim. - NL Aude) = *Kaon*

CAUNEILLES (NL Landes < gaul cano- /-ialon défrichement de roseau = *Kaon-ial* / *tir ial* gall.) =

CAUNETTE (NL Aude - dim.-ette) > *CAUNE*

CAUREL (NL 22 trêve de Saint-Mayeux, Kaurel c 1200 BT, NL < dim. / coryl- : coudrier bas lat. Col- / Coligny - gaul.-celt. & *Keleneg* – NALBB n° 5/6 p^t 69 /'ko:rel/ & hab. *tud Korel*) / *KAOREL*

CAURELLOIS,-E (hab. /-is° - NALBB n° 006) *TUD KAOREL*

CAURI(S - Afr.<tamoul *kauri* porcelaine coquil.) =

CAUSAL,-E (16° < lat *causalis* ; GR) *PENNKAOS*^e : liens causals / causaux *liammoù pennkaoz*, (propositions) causales *lavarennoù pennkaoz**° (*da se*) & *abeg* (FK)

CAUSALGIE (19° < gr *kausis losk-*) = *algiezh* f.-où

CAUSALISME (19° Philo.) = *ar c'haozalism* m.-où

CAUSALITÉ (14° GR pl. : *lezenn*) *ar pennoù-kaoz* (pl.)

CAUSANT,-E (17° / gaul-celt *labaro-* & NL Kerlavarec Go) *KAOZEÛS** (**B.** 1912 *tud kaozeüs* Ph & *eun den kaozeüz*° T<JG & KW *tud kontus* / peu causant / *kaozeant* & personne 'brève' en frç Go / *C. compfer berr* : *komzer berr* / *konter kaer*)

CAUSATIF,-VE (15° lat. *C. causus* / *causeant*) = *kaozus**

CAUSE (12° < *causa* lat. : motif, raison & procès > chose / gl res v-br *tra* & v corn *neb tra* : *netra* / 'causa *noth*' à cause de forme & *C. caus*, GR *penn-caus* : *pennou-caus*, *penn causyou* : Dieu est la 1° cause de toutes choses, la cause des causes *Doüe so ar penn hac ar penn-caus a bep tra*, telle cause tel effet *alla tenna, alla goüenna* & *abecq, accausion, qiryeg[ue]z* : *c'huy so bet caus* / *qiryocq* & à cause *abalamour* / *palamour, dre'n abecq da, ma'z oun-me, rac-ze, dre-ze* & plaider une cause *breutât ur gaus* > *breutaer*, cause gagnée *caus gounezet*) *KAOZ* (*KAOS*^e) f.-ioù (*kôjou* T/L *kaochou*) : quelle en est la cause (& gallo /ci/ "qhi cause" ?) *petra* / *piv zo kaoz* ? (angl > *because* gall *oherwydd* / *a-herwez* & arg. 'bicause'), en voilà la cause *se zo kôz*° ! (Ph-E), relation de cause à effet (trad.Ph – o vont) *eus ar gaoz d'an efed*, la cause principale (*ar*) *PENNKAOZ* : *ar re-se* 'oa *pennkôz ma oa bet* (T<JG, Ph, L 1900 *c'hwi eo ar penncaos eus ho malheur*), être cause (de, que) *bezañ kaoz (d'an traoù-se & ma)* & étant en cause *e kaoz (ema)*, mis en cause *tapet e kaoz* (T<JG), à cause de (W) *A-GAOS*^e (*da* > 'gosta se & 'gôjen d'an dra-sen) ; (gaul-celt *arepennis* > arpent, v-br-gall & irl.) *ARBENN* m.-où : ceci sera la cause de cela *kement-se a vo arbenn d'an dra-se* (W<GH **Dihunamb** 1938, p. 74), *DRE-BENN* (*dit !* – Ki à cause de toi) / en raison de *TRA-PENN* > *tar-penn dezi* (Big-Kap<GG), (*C. Abec* 'caufe, caufa' / gaul-celt *beccos beg* & *bout* > motif) *ABEG* m.-où > *dre'n abeg* (& T *dre'n avani* & *dre'n askont*), *n'eo ket neb-abeg* (Pll<PM = *hep rézon*) / (parti) *TU* m.-enn-où : la cause des indigents *tu ar beorien* / *kaoz ar bobl* & *tu ar bobl* la cause du peuple ; (justice angl. – *case* : *achos* – *mewn llys* / GR *æffer* = Ph) *AFER* f.-ioù : *dougen an afer da Gastellin* (Pll<PM porter l'affaire à Châteaulin en petite instance & *un afer degoue't ba lost an Argoad* / *breud* m.-où & *Breujou C. Breuiou* (*tencen*) & gaul-celt, gallo-gr 'bratu decantem' = *ex voto* < *desiderata* venant de lui) & la cause est entendue *graet an afer* !, défendre sa cause *difenn e grog* (*KROG* m.-où – fig. Ph-T<JG) ; à cause de, que *ABALAMOUR* > 'BLAM' (*da, ma*), *en arbenn* / *war arbenn* (*ma*), *en abeg*, *en*

askont (T) ; prendre fait et cause pour *mont a-du-kaer / a-du krenn (& a-grenn) g'ub* ; mettre en cause *lakad e kaoz (& en arvar en doute)* ; en connaissance de cause *gant unan hag a oar an doar^e / ar rag hag ar perag (& abalamour da beräk)* ; faire cause commune *mont dorn-ha-dorn* ; une cause indéterminée *abeg pe abeg (& Ph dalc'h, deroù, digarez, kiriegezh, perzh)*

CAUSEANCIER (GR *causeant-ed*) *kaozeant m-ed*

CAUSER (13° < *causari* lat. : faire procès > plaider, GR *beza & bout caus / causeal, prezecq, parlant & caqetal, fistilha, marvailha / C. Prezec 'prechier' & comps – ALBB n° 408 parler, causer & NALBB n° 453 / syn. – en être la cause) B' KAOZ (da, ma) : causer des 'catas' *bezañ kaos^e da vil maleur* (Ph trad.<T), causer la peur *lakat spont / aon da ren, OBER : an ezomm^o a ra ar pec'hed* (T<JG c'est le besoin qui cause le péché), ça cause (provoque) beaucoup de boulot *an dra-se a daola ur bochad labour* (Wi<FL) ; (parler beaucoup) *KAOZEal / KÔJal < KAOS^e : kôzeal^o a rit re ! & cause toujours ! kôzev bepred !* (Ph), *MARVAILHat** (Ph-L), (fam. T) *BLAGiñ (& cf. Prl barbotal / balbotal, & divizañ, safariñ ALBB n° 408 parler, causer) ; assez causé ! tav(it) din ! & peuc'h din !* (Ph<FM) *disarmonit din, diriotet 'ta* (Pll) & faire causer (jaser) *boud ba kôj an dud, ba beg an dud* (E<ND / Pll<MJ : *ar gôz so war ma lerc'h*)*

CAUSERIE (16° ; GR *causerez, caqeterez, fistilherez, corsead-ou - Cap-Sizun TROC'H KAOZ^o* m.-où : *un troc'h kaos^e ganti* (Prl / *KÔJ, & barbotaj m. / kaozeerezh*), (petite conférence) *MARVAILHADENN f.-où (ub)*

CAUSETTE (18°) *KAOZEADENN f.-où* (T<JG & dim.), *TAMM KAOS^e / TAMM KONT m.-où(-où) : rester faire la causette chom d'ober un tamm kaoz* / kôz^o & kôjou* (Ph & *kont : da gont^a & da gont' ar gaos^e / ur pezh kaos^e gante /katè/ en grande conversation & ober ur c'hornad – butun faire une pause – en forêt du Fréau) ; (fam^t) *BLAGADENN f.-où* (T / KW *ober bragadenn < BRAGal – gaul-celt.*)*

CAUSEUR,-SE (16° ; M.17° *faruel / faroüell* 18°, GR *caqeter,-our & -ès*) *KAOZEER,-OUR m.-ien f.1 : eur c'haozeer pléan* (L 1900), *kaozeerien vrao* (B. 1912 & Ph<AT *konterien vrao^o & troc'herien lous* beaux parleurs / *kaketer* (pers.) critique) & causeuse (canapé à 2) > *ur gaozeerez* (f.-ed,-où)

CAUSSE (18° prov.-oc Rouerge : los Causses < lat. *calx & calcis* > *chaux kalc'h / RAZ*) *menez kalc'h* (cf. NL *Menez-Kelc'h* Ki & NL *Encausse, NF D'Encausse*) / *Menez Raz m.-ier,-ioù- / causes du Larzac & avens de causes* (gaul-celt *auentia - ie / abonna NR Avon & Aven / aven* joue, mâchoire C. – *duel, NF Navenne*) *avenioù ar mene'ier-kalc'h*

CAUSTICITÉ (18° Chim.) *KRIGNEREZH m.*, (brûlé) *LESK m.* (Bd<JYLM var. / KW *al LOSK*) : *al lesk war o dorn* ; (parole) *FLIPADENN f.-où & (abstr.) flemmused f. (& ur flemmadenn f.-où ub)*

CAUSTIQUE (15° lat-gr *kaustikos* : brûlant, v-br *loscetic* / C. *Lefquiff*, GR *mæen / poultr lisqidicq & crignus, mæen-tan*) *LESKIDIK** (LT & Bd / var. *LISKIDIG, LOSKIDIG^e*), *krignus & (Mat.<JM) kostik* ; personne caustique *FLEMMER,-OUR, KAKETER m.-ion f.1* (fig.), (parole caustique Ph *KOMZ*) *FLEMMUS* (Li<YR - f.-où & T<JG *komzou pegus*)

CAUTÈLE (13° lat *cautela* : défiance & esp *cautela* précaution = C. *cautell & Dialog* 17° *dre cautel ha dre soutildet*) *mendro m. (maen (a-)dro, & gwidre, koad-tro / gwildro < gwial a-dro)*

CAUTELEUX,-SE (13° ; C. *Cautellus*) *mendro (ennañ, enni, enno / gwidreet, koad-tro oc'h ober anezho & cf. NF (Le) Guidec / gwidreet)*

CAUELLE (16° < Cl.Marot) > **CAUTÈLE, -EUX**

CAUTEMENT (16° < Joachim du Bellay : *cautement épier = adroitement* > *espial ewezhant*)

CAUTÈRE (13° lat-gr *Καυτήριον*, vb *καίειν* brûler - Med. : instrument, GR *cautèr-you* & avoir un cautère *cahout ur gauter / feunteun*) *KAOTER f.-ioù (kaoteriad > cotriade) & (cautère de renoncule troed-kog W) ITAP m.-où* (Ph *etap* étape) & cautère sur une jambe de bois *palastr ar wrac'h na ra na droug na vad dac'h* (T/JG)

CAUTÉRISATION (n.vb. - an) *TANAÑ* (gouli-où & berioù)

CAUTÉRISER (14° ; GR *ober ur gauter*) *TANAñ,-iñ* : cautériser une plaie ouverte *tanañ ur gouli (& ur gor)*

CAUTION (13° lat. < vb – angl. & gall *pwyll*, irl *fainic* / basq. *kontuz* Instrum. : *en ur daol kont & صمان dâman "daman", C. caucion & cret 'pege', GR beza / bout cred-eü, ur hred, lecqeat da gred &*

donner *rei goëstl, furniçza cred*) **KRED** m. & *arc'hant kred* : se porter caution *mont da gred (dit...)* & (par signature) *sinein e'id ub*, caution solvable *ur c'hred gouest* (Y.Gow<HB), sous caution *e kred* (& m-br *a bleuin*), sujet à caution *arvarus*

CAUTIONNEMENT (16° ; GR *credaich, credounyaich / credounyez*) **KREDAJ** m.-où,-achoù, & *kretadur* m.-ioù,

CAUTIONNER (14° ; C. *cretat*, GR *credtaat evit un all*) **KRETAat*** & *mont da gred (da ub / evitañ)*, (en signant) *SINIñ e'id ub* (Prl)

CAUX (NL 76 : pays de Caux & Cauchois NF / NP gaul. Caletes **KALET** - NF Pencalet) *bro Galeti*

CAVAILLON (prov.-oc < lat. : bande de terre / cheval < cabellon & melon var. < NL 84 Cabellio & NP Cavares < gaul-celt > caballus lat. - cheval de trait < turc *keval* & persan : cheval médiocre) *ur c'havaillon* (m.-où)

CAVAL (NL Cap-Caval / *Penmarc'h* gaul-celt < turc-persan *keval* rosse Loth : caballos / irl *capall*, gall *ceffyl*, NF Queffe(u)lou / *kefeleg* bécasse / chevalier – oiseau) = *Kap-Kaval, Bro ar C'hap*

CAVALCADE (14° it. < vb *cavalcare* chevaucher / cheval, C. *Marcheg^eez*, GR *marecqadenn*) *marc'hekadeg* f.-où /-eier,-ejer, (péjor.) **RIBOULADEG** f.-où : quelle cavalcade au grenier – ici au premier étage ! *ha ribouladeg 'barzh ar gampr* ! (Pll<YP *gant ar logod, bugale / galoupadeg, jabadao* & *marc'hegezh war e solex*)

CAVALCADER (19° chevaucher /C. *Marcheg^eez*) **MARC'HEKAat***, (enfants) **RIBOULad°** (*a raent*)

CAVALCADOUR (prov.-oc *cavalgador* : écuyer) / *marc'hegour* m.-ion (*marsosi ar roue*)

CAVALE (16° it.< lat *caballa* f. < gaul-celt *caballos* < turc - C. *Cauval* 'roucin' *caballus* : Roncé NF & *roñse* NALBB n° 327 ; GR *qasecq & qesec* pl. – île de 'Bas' / *qesecqenned & kazekenned* Ph / فرس *faras* NF Farès) *kavalez* f.1 & NL La Cavale Blanche (Brest) *ar Gazeg Wenn* (F3 & panneau), pointe des Cavales *Beg ar C'havalezed* (& Cavale NL < oc ? cau-/cav-) ; en cavale (19° déverbal **TEC'H-**) *dindan dec'h / war dec'h*, une cavale *un tec'h & posterezh* m. (W)

CAVALER (16°) **KANVALad°** (L<MM < *kañval* – C. *Cauel* chameau *camellus* / *caual* *caballus*), **POSTal** (W & cf. *kamp postal* / *Campostal* NL Rostrenen - GR, se cavalier *poStal kuit* = *tec'hel kuit* Prl *koèdat kuit g'an hent / arad, jilgammad* T<JG)

CAVALERIE (14° < it. *cavaleria* < *cavallo* - gaul-celt *eporedia* / *caballos*, C. *Cauval* GR *cavaliry*, *marcheg^eeryen*, *ar soudarded var varc'h* & *cavalry* irl *marcra*) *marc'hegerezh* m.-ioù, (Milit. Ph) **KAVALIRI** f.-où : (soldat) dans la Cavalerie *'barzh ar Gavaliri*

CAVALEUR,-SE (20° : coureur) **RIBOULER / SKLOPER** m.-ion f.1 : *e vreur zo ribouler*

CAVALIER,-ÈRE,-MENT (15° < it *cavaliere* / *cavallo* : chevalier – lat. < gaul-celt *caballos* < turc *keval* / lat *equus* : cheval noble attelé – ie : gr ἵππο *hippo* & celt *epo-* : *Epona*, NP *Eporedorix*, v-irl *echrad* 'coursier', gall *ebrwydd* : *swift* & galate *trimarcisia* groupe de trois cavaliers homos BS & D 255 / *ebeul* – ALBB n° 365 / فارس *fâras* – prén. NF Farès / NF Marrec *Marc'hég* : *If Marc'hég* NF v-br *marcoc* gall *marchog* : *cavalier* / irl *marcra*) *marc'hég(er)* m.-ien f.1 : **Marc'heger ar Gergoad** (Y.Gow titre / conte "Le chevalier de Kergoad" & NL), *Ale / Feunteun Varc'heges^e* Allée cavalière – NL Arrée & Fontaine Ph / KT Pont Mareguez, & (Milit.) *soudard war varc'h* : *soudarded war varc'h* (pl. T<JG) ; (à la noce) **KAVALIER,-OUR** m.-ion f.1 : qui est ta cavalière ? *piw^e 'vo da gavalioures* ? (Pll & fiancée), (le jeu de) changer de cavalière (*c'hoari*) *chañch par* (E<DG), marcher sur les pieds de sa cavalière *frikañ bolc'h* (*lin* – T<JG), faire cavalier seul (*mont*) *e-hunan-kaer* ; (condescendant, hautain ad.) *dizark* (KW<PYK / *dizharak*) & parler cavalièrement *kaozeal diflak* (T<JG & Ph *diflat'*), (*feson*) *dibalamour* (& var. W), (fig.) **KRENN-HA-KRAS**

CAVAN (NL Irl. Nord - Ulster *Cabhán / Kavan*) **KAWAN** (& hab. *Kawaniz**°– T trad./ *kaouenn,-eg*) : *Ti ar Vro Kawan*

CAVATINE (Mus. < it *cavatina* dim. < *cavare*) =

CAVE (12° *cava* lat. / *cavus* - ie / gr *coel-* : creux, & gaul-celt *cauo-* / prov.-oc *cave* : grotte & angl *cave* gall *ogof* ; v-br *cau* / m-br *queu* 'caue' concave, C. *caf*, GR *caff-you / cao, cavyou, er haü-eü* W & *toull, cleuz* & gall *cau* : *hollow ad. & shut*) **KAV*** / **KAO°** / **KAW^e** /kaw/ Ph & *kav* /ka:v\ɛ/ (Go / W *kaü*) = *e-barz° ar c'haf* (Li<YR) m.-ioù : du vin dans la cave *gwin zo bar c'haw^e* (Ph /kaw/), dans les

caves *er c'havioù*, (contenu) *KAVIAD* m.-où : une bonne cave *ur c'hawiad^e gwin kozh / gwin mad* ; (ad. / C. NF (Le) Quéau, NL Coat-Quéau /kew/ Scrignac) *KEO^o / KEV* / KEW^e /kew/* : veines caves *gwazhioù kev** (& Ph *kreus^e / kreuh* Prl – gaul-celt *croso* > creux & prov.-oc Cros NF > endroit creux *kreusenn / kreuzenn-où** Ph arbre, grotte, vagin - fam^l) & (arg.< cavé vb *kawet* : *kleuzet* / affranchi & Can. : idiot) *GLÉP / SKLEP* ad. & m.-ed f.1 : des caves *gleped, tud sklèp*

CAVEAU (13° dim. < cave ; GR *cavicq, cavyoüigou & bols* C.) *KAVIG* m.-oùigou ; (tombeau / voûte) *BOLZ* f.-(i)où : *ar volz vras digoret* (trad. Ph le grand caveau ouvert / tombeau *bez mañsonet*)

CAVEÇON (16° < it *cavezzone* ; C. Brit 'bride' / *Goafq^eet* 'destrains', GR bride de cheval *goasqellou, morailh, morsailh-ou* & mors - **VB**<PT p. 136 boucle de fer / groin du cochon *min-* : *minell, minoc'hell, minwask* & var. W = *fïbl, orjalenn*) *minwask* m.-où (& *gwaskell-où*) ; coup de caveçon *laket ub bar wask*

CAVÉE (NL Norm. & > Chavée, Havée, Scavée – picard < vb : chemin creusé = creux – Lar. 2005 & Rob. / cave de... *kaviad* : *hent-*) *KEVIAD / KEW-* (m.-i)où

CAVER (12° < lat. *cavare* : creuser, C. *Cauaff*, GR *cava* : *cleuza a-neubeud-e-neubeud* : les gouttes d'eau cavent insensiblement la pierre la plus dure *ar beradou dour a zeu a-benn da gava ar mean ar c'haletâ / ar væin ar re galetâ*) *KAVañ / KAWiñ* & miser (au jeu < it *cavare* / *keviañ* *acaver*)

CAVERNE (12° < lat *caverna* / *cava, cavus*, C. *Cauern*, GR *cavargn-ou / cavarn-you* : *en em denna en ur gavarn, groh-eü* W & *goaremm-eü*) *KAVARN* m.-(i)où : une caverne profonde *ur c'havarn don* (conte Luzel 19° & NL Cavarno Ph – Gourin, Châteauneuf du Faou / NL Roc'h Toull L & Mougau NL L : *ar Vougou & mougew^e f-i)où*) ; (maladie) *KLEUZADENN / KREUSADENN^e f.-où* (*skevent*)

CAVERNEUX,-SE (13° relief ; C. *Cauerne*) *kavarnek** (& *kew^e*) ; toux caverneuse *ur pas kreus^e* (Pll<PM / *peud & peus^s / peuk*) & tronc caverneux (GR *cavas ur vezenn / gaol-ienn*) *kavas* m.-où

CAVERNICOLE (19°<lat. / NL Cavar(n)di - BT) *kavarnour* m.-ion (f.1)

CAVET (it *cavetto* / gallo : ruche / gaul-celt *cission corbeille* - id., v-irl *cess, v-br cist*) *KEST(ENN)* (coll.-enn / f.-où)

CAVIAR (16° < it. < turc *havyar / grawn pysgod* gall *greun pesked*, irl > *caibhéar*) = *kaviar* m.-où & passer au caviar / caviarder *DUIñ (ud)* ; la gauche caviar *an tu-kleiz gran / 'kig-ha-fars'* (hum^t GK)

CAVIARDAGE (n.vb. : ar) *SILZIGAÑ / DUIAÑ*

CAVIARDER (1907 Rob. / gall *selsig* sausages sauc. C. *Silfig^eñ*) *SILZIGAñ,-iñ* : *silzigañ o skridoù*

CAVICORNE (19° / bovins & cf. NF Dagorn / *beskorn*) *korn-toull* m. (& pl. *kerniel*)

CAVISTE (18° / GR *caver* > *kawer / kavour*) *paotr ar c'haw^e* m.-ed f.1 = *kavist* m.-ed (*Bro-Ouelo*)

CAVITÉ (bas lat. *cavitas* < *cavus* ie – C. *queudet / ceudod* gall, GR *ur c'hleuz,-you, & cleuzadur-you, toull-ou*) *KEW^e / KEO^o / KEV* m.-i)où, kevioù* : cavités à homards et congres *legistri ha silioù er memes kevioù* (T<Klerg & Plz Big.<GG) & *kewded* f. : *Itron Varia ar Geuded* (Lanrivain E / le Yaudet T ar *Geoded*) / *kaouded, & kavenn* f.-où (RH) ; (Ph & sens div.) *KREUSENN^e / KLEUZENN*^o f.-où* : *kreusennoù^e a bep seurt* (arbres creux, vagins - cavités diverses), (appr. / cavité d'os) *BOEST* f.-où : *bo(u)est an askorn*

CAYENNAIS,-E (hab. & gentilé / Cayenne - pl.) *Kaineniz**

CAYENNE (NL 17 < gaul-celt *ca(g)io-* > *caio* > chai, quai - ALBB n° 346/44,51 haie *kaeenn* KW = *garzh* & n° 390 talus *kae-ou* Li / *caio* & Wu = *kleu*) NL (Guyane *Kaeenn*) *KAIENN* : (*be'fur pe 'vi kas^set da Gayenn da dorri mein* (sois sage sinon) tu seras envoyé à Cayenne y casser les cailloux, & (gall *pupur coch*) *pebr ruz* (*Kaienn*) m. (& coll.)

CAYEU (& GR) > CAÏEU

CAYEUX (NL 80 Caiocum : à haie ad. -oc < gaul *caio-* : chai, quai : '*kaeek*' / *kaeet & kaeig*) =

CAYUCO (esp. Canaries : pirogue de passeur < Afr) =

CAZ (2020 W Teleg. Pléneuf-Val André "le caz" / goélands par confinement) *ar C'haz(ino)*

CAZE- (NL Cazes, Vieillescazes, Lacaze, NF Cazeneuve & Caseneuve NL Vaucluse / Casavova < casa lat.) > CASE

CAZENAVE (NF / NL & Casenave) > CASENEUVE

CAZENEUVE (NF / Caseneuve, & Casanova - corse, it. & cf. Tinevez, Tynevez NF<NL, basq.

Etcheberry...) > CASE / NEUVE

CAZES (NF) > CAZE- / CASE...

CB (& sibi/ < citizen band > CIBISTE) =

CD (compact disc / pladenn) = & CDrom (& “cédérom”) =

CD-Rom > CD

CE (9° este < lat. popul. : ecce istum / iste & cet, cette, ces & ce livre-ci, cet objet-là & le livre-là < gaul-celt. Dottin : *an dra-mañ / an dra-se,-he / se* & ce faisant < lat *ecce* hoc ; gaul-celt / cas div. > se, so, sin, sosin, san(a) f. - PYL 66 : se-mnanom brict- Larzac = magie de ces femmes, tigontias so : ces ensorcelantes, so-sin ceci & *sindiu* = *ce* jour, v-irl > *inniu*, gall *heddiw*, br *hiziw* & *hidi*, *hidu*, *hiniù*, anuana sana = ces noms (*an*) *anvioù se* & cal. Coligny 01 3° ‘*ci-allos*’ ce 2^{ème} / cet autre & magos : champ ouvert > *ma-où* endroit, (là) où / v-br *se* ceci ; GR ce livre que j’ai en main *al levr-mâ* & cet homme qui me joint *an den-mâ* / ce livre sur la table *al levr-ze*, cet homme à deux pas de moi *an den-ze* / cet homme absent ou éloigné *an den-hont* > déictique / 1° pers. S1/P1 / ALBB n° 312-4) -*MAÑ* (-*ma* & magos celt.) : ce bras (qui m’appartient) *ar vrec’h-mañ*, cette maison (nôtre, céans) *an ti-mañ* (& *ar re-mañoù /-mañis* - *Eusa* - Ouessant / (2° pers. S2/P2) -*SE* : ce pays (le tien) *ar vro-se / -ze*, cette maison (là) *an ti-se* (& -*he* Lu, -*te* Are & Pll<PM : *an ti-te* & *an den-de* Are<JMS & *ar re-zeoù / ar reoù-se*) / (3° pers. > là-bas / S3/P3 >-*se*) -*HONT* : ce mont / cette montagne *ar menez-hont* (& *du-mañ/-se/-hont* & *tu-* / *bremañ*, *neuze /-he* & *neuzen* > *neu’n* / *marsen* & *matre’n* / *marteze*) ; ce que (*ar*) *PEZH A* (vb) : ce que vous dites *ar pezh a larit*, c’que tu veux *pezh a gari* ! & *pezhig a oar* (le peu qu’il sache *evit kello pezh a oar* / GR j’ignore ce qu’il a fait *ne oun qet pe tra en deus graet / n’oùn ket Petra* ‘*neus graet* Ph) ; (relatif) *A* : voici (ce) que je vois, sais *setu a welan*, *a ouzon* & à ce qu’on entend *war a glever*, à ce qu’il semble *war a seblant*, à ce qu’ils affirment *diouzh a lavaront* (& GR *e-c’hiz / evel a*, *hervez a...* & *ar c’hiz-se / ‘gi’-mañ ‘giz-se*) ; tout ce que, qui... *KEMENT A* : tout ce qui brille n’est pas or *kement a lufr / a sked* (*n’eo ket aour* Ph) ; c’est (ce sont) *EO* (copule – gall *yw* / gaul-celt -*io* & iu cal. Coligny) : c’est du pain (que c’est, dont il s’agit) *bara eo* > *ez eo*, *bara an heni eo* (forme d’insistance) & c’est pourquoi (GR *rac-ze*, *dre-ze*, *evel-se* & *pe rac tra*) *rak-se* & *setu perak* (*on chomet paotr yaouank* Ph trad. : voilà pourquoi je suis resté célibataire) ; c’est que... (m-br *ach doe* !) *a-toue*, *ne wele ket* (T<JG) ; sur ce *war se* & *ar se / arze* (W) ; (excl.) ce que tu es belle (mais ce que tu es con ! P. 1969) >-*AD* (renforce la finale comme le superlatif < -*het* W, équatif gall & *bennaket*) = *NA* : *na KAER out mes na sot ha-tout* ! & *kaer(r)ed ha soted ous* ! (W), *kaerad amzer* ! (Go & *bravad* T<JG / *gwashad*, *gwellad*) & (*na*) *pegen kaer & bras* ! (Ph-T / *peger kaer* L & W) ; (anc^t = ceci : ce fait < Rabelais 16° / se faisant, GR et ce *ha qemen-ze abalamour...*) *SE* : *e-skeud se* (T-Ku & Ph), qu’est-ce *petra eo se* ?, *kement-se* : *graet kement-se* (ce fait = ceci fait)

CÉANS (12° anc frç çà-enz = en / intus lat. – trad. Ph) *vamañ* (*ma* – redoublé / W *avamañ*, *avaze*, *avahont* = *alemañ*, *ales^e*, *aleshont* Ph-T d’ici, de là, -bas / GR *amâ* & de céans *ac’halen*, *ac’hanen*) : qu’y a-t-il céans *petra zo vamañ* ?

CÉBETTE (18° prov.-oc : oignon < cèbe lat *caepa* : cive, esp *cebolla*) = *ognon(ig)* coll.-*ennig-où*

CECI (12° ce ci / ce là – gaul-celt ison : « axat ison » Marcellus de Bordeaux +4° : que ceci s’en aille *aet se(ig)*, « exiat iso » lat. ; GR *an dra-ma(ñ)*, & *hem(m)â / an dra-ze*, *qemen-ze*, *hennes* & *an dra-hont...* – NALBB n° 24,26 : celle-ci, celui-ci) *AN DRA-MAÑ* : ceci est exact / véridique *an dra-mañ zo gwir* (Pll<PM certifié conforme), ceci est mon sang *an dra-mañ eo va gwad* (*Aviel Jeus Krist*) ; *HEMAÑ* : ceci est la bonne méthode *hemañ eo an tu* (Ph) ; tout ceci *KEMENT-MAÑ*

CÉCILE (C. *Cecil* *cecilia*, GR *Aziliç* & *santès Cecilia / Cecilya*) = *Sesil* / *Sis’il* (*Korr* - Pll) & *Sesilia*

CÉCITÉ (13° lat. *cæcitas* < *cæcus* – gaul-celt *dallo* / *andercos*, *exsops* *aveugle* & *andabata* / gladiateur rendu aveugle) *DALLENTEZ* f.-où ; atteint de cécité *skoet dall* (Ph)

CÉDANT,-E (17° Dr GR *dileser,-our* & *nep a lès / a ro e vir da un all*) *DILEZER,-OUR* m.-ion f.1 (GR / *dilesyad* cessionnaire / cession *diles* & *roet gantañ e ziles^e*), (personnes etc.) ne cédant rien (*tud*) *pleg ebed enno* (T<JG / *dibleg* - vb *PLEGañ*)

CÉDER (14° < lat *cedere* : s’en aller ; C. *Plegaff* ‘ployer’ / plier - ie, GR faire cession *ober diles*, *dilesel*, *lesel e vir gand un all / me a les ar plaçz ganeoc’h* & céder au temps *tremen diouc’h an*

amser, lezel an amser da ober) PLEGañ,-iñ,-o(u) da (ub, ud), (laisser filer Mar.>fig.) FILañ / FIRiñ g' (ub – Ph / Big. / Li<YR & obéir, se soumettre) KUTi° : *kuti* 'ri koulskoude ! ; REIÑ PENN (d'ub - bases RO-, RA- & céder la place *reiñ ar plas^s, leuskel ar plas / lezel e blas*) & il a cédé ! (objet etc.) *deut eo !* (T<JG & Ph) & je te cède ma place / mon tour *me a ro ma zro dit* (T<JG) ; (commerce) *ober dilez (DILEZel)* ; (comme branche / noeud) FLUSKañ,-o / FLOSKiñ (Ph (di)ramp(l)añ & *disklosañ* > 'disclocher' une bouture de géranium – bretonnisme Pll<MD)

CÉDÉROM (CDrom) *sederom* m.-où, *CD Romoù / PLADENN(IG)* f.-où

CÉDÉTISTE (1973) *paotr ar C.F.D.T* m.-ed f.1

CEDEX (1966 / PTT) = *Kemper cedex 012*

CÉDILLE (esp cedilla : ç) *LOSTIG* m.-où

CÉDRAIE (GR *coad cedrès*) *koad sedres^e* m.-où

CÉDRAT (16° gros citron : it *cedrato* < lat citrus & ترنج : *tron^{dj} - konfitur*) "*sedra*"

CÉDRATIER (& cédrot : arbre) *gwez sedra* coll.(-enn-ed)

CÈDRE (12° < lat-gr κέδρος, kédros – *cedr(wydd)*) gall, irl *céadar*, C. *Cedr*, GR arbre incorruptible *cedrenn-ou, cedrès* : *coad cedrès*) *SEDR, sedrez^{*o}* coll.-enn-où & *gwez keir* coll.-enn-ed *keir al Liban* (tr Bibl.<Klerg / *Cedrus libani*) : le pays du cèdre *bro ar sedr(ez^{*})*

CÉDRIÈRE (Can. / thuyas blancs *sedrezeg wenn*)

CÉDULAIRE (impôt > 1948 : *truajoù*) 'n *oblij*

CÉDULE (12° < lat schedula / scheda : bout de papyrus > angl *schedule* gall *rhestrau, taflen-nau* : *rest(enn), taolenn* / C. *Cedulenn* & M.17°, GR billet sous seing privé *bilhetenn-ou* / minute d'obligation *oblich, obligeou & aublich-eü*) *OBLIJ* m.-où : *un oblij eo* (Ph-T), & *sedulenn* f.-où

CÉFRANC (arg.-verlan < FRANÇAIS - cf. Gaulois / beur, rebeu etc. - Ph) *PENN-GALL(EG)* : *pennoù-galleg eus kostez Lamball* (Pll<PM / *foar galan goañv Kareiz*) & *penn-gall* !

CEGAR (arg.-verlan : que des cegars ! > GARCE oc f. / gars & garçon Nom./Acc.) *PAOTREZ^{*o}* f.1 & (fam. Pll) *kalbaotenned / kañfantenned tout !* (& Ph *kailharenn, liboudenn, loudourenn, stronkenn, strouilhenn & droilhenn / groilhenn-ed*)

CÉGÉTISTE (20°) *paotr ar C.G.T* m.-ed f.1 & *re CGT* /-isted

CEILI (irl & Irl. : NP Galway – *Gaillimh Tig céili* /k'e:l'i:/ = /ce- Irish dancing session & friendly call, social evening / *céile* companion & *a chéile* : *each other = e gile, ei gilydd* gall. & *bean chéile* irl wife > *EGILE / EBEN* : *he-ben* ; Berhet T/Irl. & le 'ceili' – OF 22 / T) = *ober 'céili*'

CEINDRE (11° < lat cingere ; v-br-gall *guocrisiou*, C. *Gourifaff* ceindre, cingo GR *gouriza & grouyzein, cerna an dro, encernet*) *GOURIZAñ,-iñ* : ceindre la taille *gourizañ o dargreiz (gouris^r darg(re)is* Ph & *sintrañ* tuteurer)

CEINTRE (GR) > CINTRE

CEINTURAGE (19° - n.vb. : ar) *FRETENNIÑ*

CEINTURE (12° < lat cinctura / vb ceindre ; v-br *guocris-iou* < *guo-* & *cris* : *kres-iou^e* vêt. > 'créés' de Bretagne & gall. Taliesin 13° '*pypm gwregys terra*' LF 194 gl zonas, corn *grugis* v-irl *fochrus*, C. *Gouris* zona / C. *cenclenn* 'ceincle' : sangle, GR *gouriz-ou / groüiz-eü* W / milieu du corps : jusqu'à la ceinture *bede an dargreiz & beteg^o ar vandenn* T<JG, ceinture funèbre *gouriz-cañv, armoryet, bandennou-cañv*, ceinture de muraille, fossés *cern-ou*) *GOURIZ^{*o} / GOURIS^e* m.-iou : ceinture de cuir *ur gouriz-ler (gouris^e koar trad. : de cire)*, **dindan gouriz ar bed** (FK sous la ceinture du monde / équateur), (contenu de) *GOURIZAD* m.-où, (divers objets en forme de ceinture) *GOURIZENN* f.-où ; (ceinture de vêtement, du corps) *BANDENN* f.-où : jusqu'à la ceinture *betek / bet-hag o bandenn* (TK & Ph / *o dargis^e* - Pll<PM < *dargreiz^{*}* taille & *poan darg^eis* Pll<PM / trad. Ph & turban >) ceinture de tissu *TURUBAN* m.-où : *turubanoù glas* / ceinture fantaisie (Li<YR / *gouriz^o* & ceinturon) *SEÑTURENN* f.-où ; (de roue, sabot etc. / frette *fret* > *frek-*) *FRETENN* f.-où ; ceinture de sécurité (usu. Ph syn.) *STAGACHOU* : *lak da stagachou* (mets ta ceinture) = *STERNAJOÛ* (une paire / pl.) -*eier* : *ar sternajeier en otoioù* (Pll paires à l'avant) / (néol.) *gouriz-savete* m.-où / *bagoù-savete* ; frapper au-dessous de la ceinture *skoi' gwall ijel* (& *dindan ar vandenn*) ; se serrer la ceinture (fig.) *ober kof moan, & sunañ e viz* (T<JG / *poanial pe moanial* Ph<MA & *gwia' anehi* en baver - au fig. &

manger de la vache enragée)

CEINTURER (16° - objet : sabot) *FRETENNiñ* : *fretennet* (& *senklennet* sanglé) ; (personne / C. *Briadal*) *BREC'HATA ub* / *BRIATA he zad* (trad. Ph-T êtreindre son père), *GOURIS(ENN)añ* / *GOURIZa°* (*ar havell-mor* Li<YR) ; (ville – enceindre) *SERNañ,-iñ,-o* (m-br 16° en *ifern sernet* – allitération & *serno ar park* Ku : entourer le champ d'une clôture)

CEINTURON (16° suff.-on augmentatif ; GR pour l'épée *gouriz-ou-clezef*) *GOURIZ(ENN)-LER* m./f.-où-, *SEÑTURENN* f.-où (& *senklennad* sangle / 'cengle')

CELA (13° ce là / ceci – lat *ecce* & dém. : ci & là ; gaul-celt (s)indas & in sinde : en cela, irl *sin*, v-br *hen(n)*, gall *hinn* > *hyn*, m-br *cret henn* crois cela, & *bete henn*, *evel-henn(ig)*, m-br *dre / goude henn* = *goude-se*, & *hennesh*, *henn-ha-henn*, *hen-mañ-henn* > *HEMAÑ* & GR *an dra-ze*, *geùen-ze*, *hennes* & *an dra-hont*, cela n'y fait rien *evit qemen-ze netra*, *ne vern qet*, ceci et cela *an dra-mañ hac an dra-hont* & ALBB n° 313, NALBB n° 25,27) *AN DRA-SE* & var. (celtique continental S / H britannique - cf. / c'la, ça) > *an dra-he* (Are-KL) / *an dra-s'* / dras/ KW (Ph & 'n *dra-he*), *an dra-sen* (W / *marse*, *neuzen e vo / neuhe*, *matrehe*) & (là-bas) *an dra-hont* ; (ça / gaul. & br *he-*) *SE* : cela est vrai *se zo gwir*, pas si grand que cela ! *n'eo ket ken bras-se* (& *-te* Are-PII), que cela *ken* /ke:n/ Ph : on n'entend que cela *ne glever ken* ('met se), (chose en ex.) *HENNEZH* : cela c'est de l'iode *hennesh zo iod* (Tu<HL) & *hennesh*, *an den-se / an dra-se* (KW<EE) ; jamais vu cela ! *biskoazh kemend-all* !

CÉLADON (17° < NP : vert pâle - cf. NL Perros T Gueradur *Gweradur*) = *gwer seladon*

-**CÈLE** (gr : tumeur – ie / *diogel*) =

CÉLÉB (frangl. / *celebs* : des "people") > **CÉLÉBRITÉ**

CÉLÉBRANT,-E (14° prêtre *oviçziand* m.-(t)ed GR / C. - disant la messe) *OFERENNER,-OUR* & *lider,-our* m.-ion f.1

CÉLÉBRATION (12° < lat. ; gaul-celt litu- : Litu-mari Gén. NP : célébrant grandes fêtes, v-irl *lith* jour de fête, bon augure, v-br *lit-* célébration > *lid*, *llid* : *feast* gall, GR *solennyez,-yaich*, NL Kerlit / Kerlid, NF Lidec & Dalidec) *LID* m.-où : la célébration de la messe *lid an oferenn*, n.vb. (*an*) *OFERENNAÑ* & (*al*) *lidiñ* (*oferinier*)

CÉLÉBRE (16° < lat *celeber* ; gaul-celt cluto- : Cluto-rigi NP, v-irl *cloth* > *clúiteach / clodfawr* gall & *enwog* < *enw* & *un ano° bras*, *anv* kaer* / gaul-celt *anman-* & ie ; GR *brudedt*) *BRUDET-KAER* (cf. NL *illur-ig* illustre / *klod*) : tristement célèbre *brudet(-kaer)*, *siwazh* !

CÉLÉBRER (12° < lat. – irl *an tAifreann a léamh* to celebrate Mass, *an Chaics a dhéanamh* Pâques & *ceiliúir*, gall *dathlu* ; C. *celebraff* / messe, GR *ober meuleudyou ur re*, *solenni ar goëlyou* & *miret*, *lavaret an overenn* & *dimizy græt e façz an ilis*) *OFERENNAñ,-iñ* : il était à célébrer la messe *Bilzig 'oa 'h overenni°* (conte anticlérical – Are<JMS) & (trad.) *selebrïñ / celebrein é overenn* (W 1775) ; (fête) *LIDañ,-iñ* (*ud*) & *goueliañ,-iñ* (*sent*), *miret gouel-ioù* (trad. / *goueliou-berz* & *miret*) & célébrer avec faste *ober war an ton bras* (*pardon* – T<JG-Ph / *war ton ar c'hrampouezh-gwinizh*), (q^{un}) *kanmeuliñ* & *kant / mil meuliñ* : *mil meulet* & *kanal gloar / kanañ meuleudi da ub* & Ronsard me célébraît du temps que j'étais belle (16°) *Ronsard 'rae ton din-me / en amzer 'oen kaer-tre*

CÉLÉBRET (lat.) = *aotreig oferniañ* m.-où

CÉLÉBRITÉ (16° < lat. ; gaul-celt & célèbre, renommé : cluto / cluto- virl *cloth*, v-br-gall *clot* gl *rumoris* > germ. *Hlotari* Clotaire LF 109 - ie & gr) *klod* m.-où : *er peur ne gan den e glodeu* (aphorisme Calloc'h 1914 : Le pauvre, nul ne chante ses gloires = sa célébrité), (renomée - fama) *BRUD* f.-où : *abalamour d'o brud*, (une célébrité) *unan brudet* m. *reoù brudet*

CELEBS (frangl.US – spam Internet) *BRUDED*-où

CELER (11° lat *celare / cella* & *kell* < ie gr Calypso, germ. *Helm* Rob. & *PYL* (*bu*)*gel* / boukólos gr & lat., v-br LF 50 : gall *celu* = *cuddio* v-irl *celim* je cèle & gall *diogel* C. *Dioug^uel* 'feur' : sûr / « *dirgel* » clandestin ; C. *cuzaff* 'mucier', GR *cuza*, *nacqat un dra* & *golei / (di)nac'h un dra*, *tevel var un dra* & se faire celer *an den-hont a ya alyes da gær-guz*) *KUZHat** / *TAWiñ* (*TEVEL* > *TAV-*) *war* (*ud*, *ub*) ; celer je ne puis (Ronsard 16° – anaphorique) > *kuzhet n'hallan ket*

CÉLÈRE (lat *celer* : rapide gl / celt. - bounos - v-br-gall *buenion* pl. & C.) *BUAN*

CÉLERI (17° < lombard *seleri* < *apium* lat. / gr ἄπιον - ache = céleri-rave ; GR *a'ch* gall *seleri*) =

seleri / ACH m. (& coll.)

CÉLÉRITÉ (14° < lat.-itas – gaul-celt bouno- durable v-irl *buan* & constant, v-br-gall *buan* pl *buenion* gl concitis : rapides, C. *Buan* / celer, GR *buanded*, *prountidig^{ez}* / gall *buander*, *buan-* irl) *BUANDED* f. / *BUANDER* m.(-ioù), & *buanidigezh* f.-ioù, *HERRDER* m.-ioù (& *difrae*, *dillo-...*) & avec célérité *diwar zifrae* (L) & *dillo-kaer* (Li / *timat...*)

CÉLESTA (instrum. Musiq. < céleste) = *selesta* (m.)

CÉLESTE (11° < lat *cœlestis* < *cælum* : ciel - voûte séjour de la divinité / gr *κοῖλος* creux ; gaul-celt *nemo-* & *nemos* : ciel / *nemeton* - ie / *nubes*, NP *Nemesius* /-ia < ie *nues*, v-irl *nem* G *nime*, v-br *nem* & *Neboc* NP Cart.Redon gall-corn *nef-ol*, gall *nefol*, irl *neamhaí* /n'avi:/ *celestial* & *heavenly* ; C. *celestiel* & *an les celestel* - **S.Nonn** 16° la cour céleste, GR *celestyel*, *a aparchan touc'h an eë* & NF *Canévet*, *Kerganévet* / *Névet* & *kanevedenn* arc-en-ciel, NL *Kerneven* & *Kernévénno* / trad.) = *selestiel* / (*eus an*) *NEÑV* (& var. : *ag an neanù*, *eus an (n)é* / *neff* & *neñvoù* cieux / ad. « *neñveg* », *neñvel* – ex. **Bali an Ee** 1860 : Avenue céleste etc.) & une voix céleste *ur vouezh eus an neñv*, la voûte céleste *bolz an neñv* & porte céleste (Prl) *dor an neñù*, clochard céleste *klasker a'n neñv* (*chapel*, *pardon*, *ru an neñv* /nēw/ rue des cieux & chapelle, pardon des cieux - Huelgoat)

CÉLESTIN (GR pape Célestin V, 1244 > *urz ar celestined* / celt-gaul. *nemeton* : bois sacré – sacellum lat. : « *silua...nemet* » 11° > NL forêt de Névet *Koad Neved Lokorn* < *nem* = *neñv*) *Neven(où)* & var. (*Drouk-kinng Neumenoïou* - **B.Breiz** 19°) / dim. (comme *Corentin*) *Tintin* = *Tin*

CÉLIBAT (16° < lat. ; gaul-celt *priata-* / gall *di-briod* : *dibried* ; C. *Priet-at* vb, GR *beva disemez*, *disemizydidig^{ez}* : les ecclésiastiques sont obligés de garder le célibat *an dud a ilis so obliget da veza disemez*) *DIZEMEZ* / *DI-ZIMEZ* m.-ed,-idi & n.vb. (*an*) *dizimeziñ* (& *dibried-et* & n.vb *an dibriediñ* / *Setu aze evit petra on chomet paotr yaouank* - trad. Ku), (pour les femmes fam. vb) *KOZHPLAC'Hiñ* (*a ra lod merc'hed*)

CÉLIBATAIRE (18° - gall *di-briod* : *dibried* & irl *aontumha* /'i:n,tuə/, C. *Eintaff* NF *Lintanff* & var. – *unan*) *DIZIMEZ* / *DIZEMEZ* (& var. / NF (Le) *Démézet*) ; *PAOTR YAOUANK* (*KOZH*) m.-ed, f. *plac'h-ed* (& *merc'hed*) *yaouank* (*kozh* / *kozh-viret*) & (venus) en célibataires (*deut*) *en tud yaouank* & (*en*) *dimezet* / *eureujet*, resté célibataire *manet* (*d'eureujiñ* T<JG / Ph<FM *ma zeir c'hoar zo dimezet ha me n'on ket bet g^{raet} je le suis restée* - contrairement à mes trois soeurs), toujours celib' ? *paotr* / *plac'h yaouank bepred* ? (Ph-T...)

CÉLIOSCOPIE > CÆLIO-

CELLA (lat. : loge - cellier, garde-manger & chambre - Archéo. = un naos > irl *Cill* église < lat. NL *La Celle* Saint-Cloud < *Clodoald* / *Kildare*, *Kilkenny* etc. / C. *Quel* : *crou* / *Quell* 'coillon' – ALBB n° 346 clôture / haie Wi pl. /kelaw/ & cf. NL *Cosquellou* - *Kéritey Paimpol*) = *KELL* f.-où

CELLE (f. / m. *CELUI* < lat. *popul* **ecce illa* / *illui* ; gaul-celt suff.-ona NP/NR *Abona*, *Matrona*, *Ritona* celle de la rivière & mère, du gué D. & déesses *Epona*, *Divona* > NL-*onne* & div. - *Dives* ; gall *hon* / *honna*, C. *hōman* GR celle-ci *houma(ñ)* & *hona(ñ)* W / *ho(u)n-ha-ho(u)n(n)*, celle-là tout près *hounès* & *honeh* W & au loin *hounont* & celles-là loin *ar re-hont* = AN) *HENI* / *HINI* / *HANI* (mut. 1) : celle que j'aime *an hani a garan*, celle qui te plaît *an hini a blij dit*, celle de ton père *heni da dad* (& la petite *an hini vihan*, la vieille *an hini gozh*) ; celle-ci (ALBB n° 312 & NALBB n° 24) *HOMAN* / *HONNAN* (*HOUN-* > *HOUMAN* Ph-L & *houm' vras* cette grande-ci à mes côtés, *houm' all* > l'autre - conne...) ; celle-là (ALBB n° 25 NALBB n° 313-14) *HONNEZH* / *HOUNNEZH* (Ph > *hou'z eo* ?) ; là-bas *HONHONT* / *HOUNHONT* ; (anc^t : à celle fin – Montaigne = cette fin – var. W) *honnen*, *ar fin-se* (& *aselfin*)

CELLÉRIER,-ÈRE (12° lat < *cellarius* gall *selerwr* : *cellarer*, GR officier claustral de moine *celeryer*) = *selier* m.-ien f.1 (& *lean-es^e selier* m.-ed f.1 / NF *Célarier*)

CELLES (lat. < *ecce illa* pl. ; gaul-celt *Rocloisia-bo* *Datif* pl. : à celles écoutant > aux *Écoutantes* & v-br *irpire* : *er pe re* – ALBB n° 316 = ceux : AR) *RE*, *REOÙ* (mut. 1) : celles de Jean *re Yann* (*Yann* accentué Ph & *reoù Yann* T-Go) ; celles-ci *AR RE-MAN* & *ar re-mañoù* > '*re-mañ(où)ig* /māwɨc/ Tu<HL & *ar re-mañis^e* celles / ceux habitant cette île - ici à *Ouessant*) ; celles-là *AR RE-SE* & *a' reñs*

(Ph / *ar re-nes* les prochaines), *ar re-seoù* /a re'zeu/ (Are) > 're-zeouig /^lzewiʃc/ Tu<HL / AR RE-HE (KL & Are-Ph) & (intimes, voisines m-br RH p. 2716 *Renes* = *ar reñs* Ku<JF & Ph) AR RE-NES : celles-là même ! *ar ren's' as' 'gis-se* ! (Pll & *ar re-h' ah' giz-s'* / *ar re-m' ama' 'gi'-m'* : celles-ci même) ; celles là-bas (à l'endroit éloigné en question) AR RE-HONT

CELLE(S – NL divers < lat. *cella*) > CELLA

CELLIER (12° lat. < *cella* – gall *seler*, irl *siléar*, basq *xai* & *soto* / *chai* - cagio- gaul-celt. / *quay* ; C. *Celyer*, GR moins profond que *cave cellyer* / *ceilher-ou*) **SELIER** m.-où : lui est dans le cellier *bar selier ema-eñv* (Pll<PM - *ha neket bar c'haw^e* !), **TI-SISTR** m.-ez /-er

CELLOPHANE (marq. > gall *seloffen*) = *selofan* m. (& coll.-enn-où)

CELLULAIRE (18° / sens divers – gall *cellog*) *kellig* /-ik* (ad.) ; voiture & fourgon cellulaire (Albert Camus) *gwetur prijon f.-ioù*, *karr-kell*, *kirri-killi* (*prijon*)

CELLULAR (angl. : tissu vêt. sport, gall *cellog*) = *sellular*(m.-ioù)

CELLULASE (20° Chim.) > *sellulas* (m.-où)

CELLULE (15° lat *cellula* < *cella* > angl. *cell* & basq. > *zelula* / *gela* – gall. *cell*, irl *cill(in)* / gaul-celt *cello-ialon* NL & *Uercellae* > NP *Vercel* / *cellos* : maillet & théon. Su-cellos dieu frappeur v-br *coel* auspices = gall *coel* / *omen* angl. & NP *Ran Uuorgoel* Cart.Redon & *coilioc* / *killhog* & germ. *Heil*, *hail* < ie LF – C. *q^uel* = *crou*, GR *campr ur religios*, -ou *religiused* & *orator-you ur r.* = « en he *cellulenn o pedi* » *levr a relijion* 1931<PhA) **KELLIG** f.-où : (Mat.<JM) cellule fermée *kellig serr* / *digor* & NL *Cosquellou* Go / *Cosquerou*, *Quevezou* / *Kevezou* (Beauport & *Kevaezennoù* Bégard / *W ur c'hel(l)* & *hiél* : box à chevaux, à porc pl. > *kelli moc'h*), (locus lat. / gallo-gr *LOKA^N* Accus.-n & gaul-celt le(g)- lieu < ie) **LOG** m.-où : *log ar manac'h* (loge de moine, NL *chapel al Log* T) ; (ruche) **TOULL-GWENAN** m.-où (& sens fig. : nids d'abeilles) & photo-électrique > *lagad-tredan*

CELLULITE (19° Med. – gall gl *llid isgroen* : *cellulitis*) = *sellulit* m.-où ; (culotte de cheval, peau d'orange etc.) **DRUZDER** m.-ioù & (graisse d'aliments – Prl *dru'ni*, *lard marw^e* / *lard fall* mauvaise graisse Ph), (chairs molles / muscles) **FLEGIN** (pl. *flegenn* – Li<YR & Bd<Y.Gow)

CELLULITIQUE (1950s) > *sellulitik*

CELLULOÏD (19° angl. US > gall *seliwloid* : *ceallalóid* irl) *traoù selluloid*, (celt. : sabot de cheval > corne de pied / tumulus : *Karn Barnenes*) **KARN** m. (& coll.) : canards en celluloid *houidi karn*

CELLULOSE (angl. > gall *selwlôs* / *ceallalós* irl) = *danvez sellulôs* (m.)

CELLULOSIQUE (19°) = *sellulosik^e*

CELTE (lat. *Celtæ* & gr *Κελτοί* pl. : non Grecs au Nord-Ouest - Celts from the West - Cunliffe & W : colons-habitants ? / *barbaroi* ou 'meilleurs' BS & cf. *Galatoi* gr Gaulois / Tectosages – gall *Celtod*, irl > *Ceilteach* angl. *Celt* & /sɛlt/ : *I'm a Selt, you know* ! – Sean O'Casey hum.) **Kelt** m.-ed f.1 : *Kelted omp, kea* ! & *Ar Gelted koz* (titre FV 1911-22 Les anciens Celtes)

CELTIBÈRE (Antiq. / Castille & Tartessos) *keltibereg* (& ad./-ek*) & *ar Geltibered* - pl.-ed

CELTIE (NL) *Keltia* : ô *Keltia* ! (Glenmor) & *Keltia* (graphic etc. – Imprim. Ph)

CELTILL (NP gaul. *Celtillos* & lat. *Celtillus* - César / vergobret, père du chef arverne surnommé *Ver-cingeto-rix* / ? titre : Su(pe)r-marche-roi) =

CELTIQUE (1704 Rob. < *celticus*, gall *Celteg* / *Celtaidd*, irl *Ceiltis*) *kelt(i)eg* : Études Celtiques *Studioù Keltiek** / *Celtic Studies* & barde, poète celtique (gaul-celt bardos / NF-NL Bars, Bartz, dim. *Barzic* / *barditus* - Tacite) > *barzh(ig)* m.-ed f.1

CELTISANT,-E (R2) *kelt(i)eger,-our* m.-ion f.1

CELTISME (dér. 20°) *kelt(i)egezh* f.-ioù

CELTITUDE (dér. / bretonitude *breizhadelezh*) *keltelezh* f.-ioù : ma celtitude n'est pas une certitude (Jean Rohou - **Fils de ploucs**) *va c'heltelezh n'eo ket ur surentez* (*suradenn* & *asuradenn* / *ken sur ha tra, sur ha serten* / *diogelroez*)

CELTOMANE (18°) *ar Geltomaned* / *seltomaned* & (péjor.) *brizh keltiegour* m.-ion (f.1)

CELTOMANIE (18°) *seltomaniezh* (Diwan) & *kelt-* / (péjor.) *brizh keltiegezh* (an 18^{vet}) f.-ioù

CELUI (lat popul *ecce illui* – gaul-celt cf. CELLE, CEUX & C. *heny* < v-br *hen(n)* cela, GR *an hiny* / *hany*, *pe-hiny* & *hem(m)a(ñ)* & *hennan* W / *hennès* & *henneh* / *henthont* & celui ou celle *nep* – *piou*

bennac & ALBB n° 312-13, NALBB n° 26-27 : celui-ci /-là) *AN HINI* (LT / W) *AN HANI* < *HENI* /hɛj/ (K & *ho keni* KW-Prl *kani*) : celui qui sait *an hini a oar* (*a oar / an hini na oar a lar*), celui qui est noir *an heni zo du*, celui à / de Jacques *hini Jakez** ; celui-ci *HEMAÑ / HENNAÑ* (W < *hen-ma* & non **an hini-mañ* /-se – néo-breton scolaire & *henn-mañ-henn / henn ha henn* tel ou tel) ; celui-là *HENNEZH* (& Ph > *hen'z: hen'z yaouank / henne'* Big.), là-bas *HENHONT* & (arg. Brest ç'ui-ci / là > Ph) *HEM^{AN} / HEN^(NE)ZH* !

CÉMENT (16° *caementum* / ciment & boue ; v-br *impest* - gall *sment / suimint* irl) *semant* m.-où (& coll.-*enn*-où / *simant*-)

CÉMENTATION (n.vb. : ar) *semantiñ* (*dent*)

CÉMENTER (17° - Techn.) *semantiñ*

CÉNACLE (13° < *cenaculum* lat. - salle à dîner / cena : la cène ; C. *coanlech* = *coan-lec'h* GR ar *gamb-lyd / yau gamblyd* Jeudi absolu) = *kambr-lid* f. (*kambrou, kampreier* pl. / *Yaou Gamblied* Jeudi saint – v-br *caplit*, irl *caplait* & gall *Dydd Iau Gablyd : Maundy Thursday* < *captitul-* lat. / cf. LC - *Ma Beaj Jeruzalem* 1902-3,194 *Sal ar Senakl*) ar *Senakl* m.-où & *sal ar Goan* (*diwezhañ*) f.-ioù ; (fig. / artistes, lecteurs) *KELC'HIADIG* m.-où (*lennerien*)

CENDRE (11° < lat *cinis,-eris* / gr *κόνις* ; gaul-celt *uluos* > dial (1)uvre & prov.-oc *auvo/ouvo, ulv, ulfenn / uloc'h* = *ulw* gall *ashes, cinders*, irl *luaith*(*reach*) /luə/ & *luto* : marais = Lutèce, Lodève & Luto-magus, Luteua NP : dépôt, restes, gall *lludw* D 272, C. *ludu*, GR *ludu-enn* & *elv-enn, lacqat e ludu* & *demerc'her al ludu, ar merc'her meur* – NALBB n° 168) *LUDU* coll.-*enn* (tous sens & var. Ph *ludou*, NL *Ludugris / Lududu Kemper*), Mercredi des Cendres *Merc'her al Ludu* (*ar soubenn ne vez ket dru'*) & *Merc'her Meur* : cendres chaudes *ludu broud* (Ph & GR *ludu-broud*), réduire en cendres *LUDUañ,-iñ* & *kas^s da ludu, laket e ludu* (pp) & (couleur) *endre liv* / liou^o / liw^e al ludu* (T<JG & *el liou d'al ludu*) / *LUDU* (ad. Ph & Go fig. - bretonnisme : *te zo ludu ! t'es casanier, toi ! / huzulieg* Are *ceindrillon* < *huzel* suie) & *endre tu reposes* (Ronsard 16° / *inscript.*- poutre Saint-Tudec *Pll ne dout nemet poultr ha poultr e vezi ha ludu ez vezi* tu retourneras en cendres / tu redeviendras poussière ; (pl. / fig. – irl *reilig cemetery*) *RELEGOÛ* *ub : e relegoù* pl *relegeier ar sent* (Dp / *abati ar Releg*) ; *endre sur le feu* (pour le conserver) *kafun* (& var.) m. ; gâteau cuit sous la cendre (GR *goastell oaled, guëstell / C. sulug^uenn* pain cuyt en cendre) *gwastell oaled* f.-où, *gwestell* & *surugenn* f.-où

CENDRÉ,-E (14° ; C. *Ludu*, GR (a) *liou ludu*) *LUDUIG* /-IK*, (*LUDUET / LUDUEK**), *liou^o ludu* (*louet** gris cendré), coq cendré (pêche à la mouche T<F3) *KOG LUDU*, courlis cendré *PAOTR-SAOUT LANN / al lannioù* m.-ed (Ku GJ<F3) ; (une cendrée – piste cendrée) *LUDUEG* f.-i,-où ; (petit plomb de chasse - *TENN-*) *DRAJEZ* (m.-où) coll.-*enn* : *tennet g'draje'* (Ph)

CENDRER (GR réduire *ludua*) *LUDUañ,-iñ* (*hent pe wenojenn*)

CENDREUX,-E (13° ; GR *luduecq,-et, carg^uet / goloet a ludu* : petit chat cendreur *cazicq luduecq*) *LUDUEG* /-EK* & teint cendré *liw^e ludu* (*warni*) / *LIV* LUDU* (*warne*)

CENDRIER (13° anc^t / lessive *stloag*, GR *luduaër* marchand de cendres – foyer de fournil) *LUDUEG* f.-où (W<Heneu) = *TOULL LUDU* m.-où / plaque de tôle *LUDUENN* f.-où (Prl / *billig* & *te zo eul luduenn* Li<YR / Go *ludu* !) = *LUDUER* m.-ien f.1 : *ul luduer evel dit / eveldout* (Pll<PM) & (objet) > *plad ludu* m.-où,-joù & -*eier*

CENDRILLON (NP conte de Perrault - 17° = GR toujours dans les cendres *luduecq,-eyen, luduenn*) *LUDUENN* (dim.-IG) : *kontadenn Luduennig* (f.1 > www.luduennig.com - nouvelle Yann Gerven) / *LUDUEREZ* f.1 (& *te zo ludu* Go > *casanier / huzulieg* Are<JMP maculé de suie & surn. & titre W<LH *DHK : Mogeden*)

CÈNE (10° lat *cena, coena* > gall *cinio* & C. *coan / coen* & *coein* /kwi:n/ E, GR *divezâ coan hon Salver gand e ebstel ebarz ar goanlec'h / coën hur Salver gued e abostoled ebarh er cnacl*, faire la cène calviniste *dibri un drailhennicq vara hac eva un taçzad güin, benniget gand ur ministr hugunod, e memor da hon Salver*) *KOAN FASK / koen pask* (Prl) & *Koan diwezhañ* (*hon Salver*) f.-ioù -**CÈNE** (gr *καινός kainos* : récent > éocène = *eoken*...)

CENELLE (12° Rob. **acinela* dim. < grain de raisin : baie d'aubépine, de houx etc. / gaul-celt oc- ie

& v-br *ocroos hobaeb l ms Leyde c8° s.* : baie d'hièble, sureau nain > *evlenn / hili-ho* - Kergloff Ph & v-irl *sub / sivi* fraises) ^HOG^R- : *hog, hogan m., (pl.) hogo(ù) & hoked / coll.-enn : HOG(ENN) pl. HOGIN* baies rouges d'aubépine (Li<YR & *dogin*) = ^HOGROÛ /'ogro/ pl. T (loc^t T *CHOGRON* coll. < *hog(r)on*) : Celui qui mange des cenelles a des poux *An hini a zebr ogrou en-nevez° laou* (T<JG = *hogan*) & *per(ig) ar Werc'hez* poires à bon dieu (Lar. / *perigou* fruits d'aubépine Ern.) ; mes cenelles (« mes s'nelles ! » - gallo enf. 1950s = Ph *ma zac'h ! ma c'haol !*) & *kanetennoù* (canettes & idem Lu<JR = *kelloù ka'h W* petites prunes / testicules & bretonnisme Wi "skeneuch" niquer / *kenej* coll.)

CENELLIER (SENELIER Can. : aubépine / v-br 8° ms Leyde *spaern(enn) guenn* & NF L'Epineguen) *SPERN GWENN* coll.-enn : *hog ur spernenn wenn, spern gwenn eo !*

CÉNESTHÉSIE (gr – Med.) = *senestesiezh f.-où*

CENNE (Canada / centum – ie / s-) > CENT

CÉNOBITE (lat<gr κοινόβιον monastère, vie en commun / koinè : commun - C. *Manachty* NL Manaty) *lean manati m.-ed*

CÉNOBITIQUE (16° : *buhez*) *manati / manac'hti*

CÉNOMANS (NP gaul *Cenomani* > NL Maine, Le Mans) =

CÉNOTAPHE (16° lat<gr κενotáφιον kenotáphion - κενός kenós « vide » τάφος táphos « tombeau », gall *senotaff* & *cofadail* : *adail / cof* – sépulchre) *TOULL-BEZ m.-où* & (mausolée à la Lénine ex.) *bolz eñvor f.-(i)où*

CÉNOTE (TV / Yucatan - Mex.<maya : sans fond / puits de grottes) = *senot*

CENS (12° lat census : recensement = angl. / gall *cyfrif* v-br-gall *rim* v-irl *rim* > *ezrevell* rendre compte T / *dezrevell* Ph compte rendu - ie rim- > rime ; C. *cencc*, GR rente *ceneo*, *cèns* & *doüar-zéns* ; cens payable en brebis, chevreaux - « moutonnage » *mennad-ou* & cense : métairie donnée à cens moyennant redevance *méurey-ou var zéns*) *sens / SAÑS m.-où : sañs ebet !* (E<JYP & Ph aucune importance, incidence)

CENSE (GR métairie : *mereuri war sens*) > CENS

CENSÉ,-E /-MENT (pp < vb lat censere – GR censé présent *istimet presant*) *SAÑSET* : censé aller *sañset da vonet* & ce qu'on est censé faire *ar pezh a vêr sañset d'o'r* (Ph) & *ya, sañset !* & (adv.) *sañsemant* (Prl / TK & Li<YR) *SAÑSETAMANT ! / A-HERVEZ : ya, a-hervez !* (& *hervez ar mod* Ph / T *herwe' kont, revé 'n dailh W*)

CENSEUR (15°/13° lat censor : qui blâme = angl. / gall *sensor* & *beirniad* : *barner*, irl > *cinsire* ; GR *counteroler-yen* – censure - basq. > *zentz-ura-tu*) *kontroller m.-ien / (rom.) sensor m.-ed f.1 ; (censeur de lycée / NF Kereneur Go) & eil rener m.-ion ; (fig. – très critique / C. Tencen) TEÑSER m.-ion f.1 (& *flemmer, kaketer* – fam. Ph)*

CENSIER,-E (NP < Féod. – GR tenancier à titre de cens *censer-yen* & NF>NL) = *senser m.-ien f.1*

CENSITAIRE (censier & ad.) *sensour m.-ion* & (électeur, suffrage censitaire) *sens* : élection *voterezh sens & diouzh ar sens / dre sens, sensitêr* (& *douar sens* – GR)

CENSORAT (anc^t) *mecher sensor f.(-ioù /-iezh & eil rener)*

CENSORIAL,-AUX,-E (lat, gall *beirniadol*) / *gwall varn-*

CENSURABLE (*hag*) *a c'haller kontrolliñ / (da) sañsuriñ*

CENSURE (14° lat. - ie : proclamer solen^t & angl *sensorship* gall *sensoriaeth*, irl *cinsireacht* - basq. > *zentzura* ; GR jugement *censur an ilis, notadur-you an ilis*, critique *counterolyez-ou*) = *sensoriezh f.-où* & (popul. & précis^t) *SAÑSUR f.-ioù, KONTROLLEREZH m.-ioù : kontrollerezh ar filmoù (X)*, (action & div.) *BERZ (a-berzh Stad & an arme...)* f.-où (& *belzeù W*) : quand régnait la censure (interdiction) *pa veze ar verz* (Diwan) ; motion de censure *mennad kontrolliñ / kontrel(iañ)* ; (critique forte) *TEÑSEREZH m.-ioù (& notadur(ezh) an Iliz...)*

CENSURER (16° < lat. – irl *cain*, gall *ceryddu* : *karē-eiñ / digareziñ* - basq. > *zentzuratu* ; GR *counterolya ul levr & condqouni, censuri, difenn*, critiquer *repren, tamal & cavout abecq, da lavaret / de laret*) = *sensuriñ / SAÑSURO, KONTROLLIñ (kazetennoù)*, (mettre en garde etc. / prohiber **B.**) *BERZañ,-iañ,-iñ* (Diwan) / (caviarder cf. Anastasie 1914-18) *C'HWENNat** : articles censurés *pennadoù c'hwennet g'Anastasia (kent)*, (fig. C. Tencen) *TEÑSal,-en,-iñ* : vous ne faites que censurer

autrui *ne rit ken met teñsal ar re all* (& Ph *burutellañ, dekrio / dikrial, kritiko, flemmañ, kaketal, klask faot ha kavout si*)

CENT (11° lat centum - ie / gr & germ, celtib. Kantom, NL Canto-bennicus mons, v-br-gall *cant*, corn *cans*, v-irl *cét* & ie oriental 'santom' / basq. *ehun*, arabe مئة 'mia' ; C. & GR *cant* : cent ans font un siècle *cant vloaz a ra ur c'hanved*) **KANT** num., m.-où & *kañchoù* (TK) : cent pour cent *kant dre gant*, (gagner *gounid*) *hanter ouzh hanter* (T<JG) & breton à 100% Breton *leizh an neud* (fig. - EE), La Guerre de cent ans *ar Brezel Kant Vloaz / Vle* (W), multiples de vingt (quatre-vingts) : cent vingt *c'hwec'h-ugent, seizh-ugent, eizh-ugent, naw-ugent* & cent un *unan ha kant* (T<JG mort à 103 ans *marvet da dri bloaz ha kant*) & les Cent-Jours (de Napoléon) *Kant-Dez Bolampa* (W1880 *cant-dé*) ; cent (US – gall *cant* & *canfed ran o ddoler*, cent irl *ceint* & per cent *faoin gcéad, sa chéad* / d'euro) > centime

CENTAINE (12° lat. centena, gaul-celt cantedon : mesure de cent pieds ; GR *ur c'hant pistol & cantveder*, par centaines *cant ha cant*) **KANTAD** m.-où, -joù, & une centaine de personnes *ur c'hant den, ur c'hant / kant a dud* ; par centaines *a-gantadoù, a-gantoù / a-gañchoù* ; atteindre la centaine (T) **KANCHAñ**

CENTAURE (12° lat-gr Κένταυροι / gaul-celt Uiro-mandui NP le Vermandois D. : homme-poneys / menn – gall *dynfarch 'denvarc'h'*, C. *hanter den hanter marc'h* & GR *hanter den hac hanter varc'h*) *den-marc'h* m.(-ion)

CENTAURÉE (14° lat-gr < centaure – gall *ysgol Fair & camri'r coed*, GR *santorea* : *guell eo ar santorea vihan eguit ar santorea vras & guestl an doüar* – scabieuse / Med.) **SANTOREA**^A (f.) : *santore, an dra-e zo mad evit ar boan-benn* (Li<YR / méton.) **BOKED** (ar) **GURUN** (Ph / Prl > *boced gurun*) m.-où, *bokidi* / **FLEUR-KURUN** coll.-enn-gurun ; (noire) **ASKOL DU** coll.-enn (& surm. : *melchon kezeg* m. & coll.)

CENTAVO (Am.lat. : 1/100° monnaie cent US) =

CENTENAIRE (14° lat. – gall *canmlwyddiad, un can mlwydd*, irl *céad bliain*, basq *ehun urteko*, GR *cantvloazyad,-idy* & nombre *cantveder, an niver a gant* – le centenaire) *kantveder* m.-ioù ; (usu.) **KANTVED** (**BLOAZ** & *ble, dez ha bl. & kant vloaz ub, ud*) ; (vieillard centenaire GR - gall *un can mlwydd oed*) *kantvloaziad / -vlead* m. (pl.-idi) = (*den & un'*) **KANT VLOAZ / VLE** (W - cf. 17ème : *Amourousted un den coz - pevar-ugent vloaz / "eur plach jaoanc hen oad a chuezecq bloaz"* - sic) & un arbre centenaire *ur wezenn kant vloaz*

CENTENIER (16° lat centenarius / centurion – GR *canden(y)er-yen* : Jésus-Christ guérit la fille du centenier *hon Salver a rentas ar yec'hed da verc'h ar c'handener & cabitan / mæstr var gant soudard*) = *kantdener* m.-ien

CENTENNAL,-AUX,-E (lat. centum & annus / an – angl *centennial* & gall *bob / ymhen can mlynedd*) = *a-benn / bep kant vloaz & seul kant vle* (Prl) : marées centennales (du siècle) *reverzhioù bep kant vloaz / ar c'hantved*

-**CENTÈSE** (gr kentêsis : piqu- > paracentèse) =

CENTÉSIMAL,-AUX,-E *kantvedenn(et – pp)*

CENTI- (lat. / centum - Mat.<JM) = *santi-*

CENTIARE (m²) = *santiar* m.-où, (appr. = 0,4 are) **ROUDENN** f.-où (cf. NL < *ero, kordenn, keñver*)

CENTIÈME (12° ; celt. & v-br *cant* & C., GR *cantved* : *ar c'hantved diner & eus ar madou, bloavez ar c'hantved, pep cantved*) **KANTVED** (*eus ud*) m. ; (un) **KANTVEDENN** f.-où

CENTIGRADE (degré - Celsius – gall *sentigred*) = (20° : *ugent derez*) *santigrad* (m.-où)

CENTIGRAMME (1795 : cg) *santigramm* m.-où

CENTILE (angl. / (bis)sextile – Stats) = *santil* m.-ioù

CENTILITRE (cl) *santilitr (& -ad)* m.-où (*dour*)

CENTIME (1793 c.) *santim* m.-où € & (fin 20° - centime = ancien franc > 1 F = *kant lur (koz)* & *gwenneg 5 cent., real 25 cent. F, skoed écu*)

CENTIMÈTRE (1793 : cm – gall *sentimedr*, irl *ceintiméadar*, basq *zentimetro*) *santimetr /-ad* m.-où (*lien*)

CENT-JOURS (Hist.) *Kant Deiz (Bolampa / Napoleon kozh)*

CENTON (Musiq. < lat. cento) = *peñseliad m.-où*

CENTRAFRICAÏN,-E *Kreizafrikan ad & m.-ed f.1, République Centrafricaine Republik Kreizafrikan (& Republik Kreiz an Afrik)*

CENTRAGE (n.vb. - ar c'h) *KREIZIÑ (pezhioù)*

CENTRAL,-AUX,-E (14° < lat centralis & centrum – gall *canol*, irl *lárnach / Lár Gallimh* - Galway City Centre: *Leur (kêr)* & Central Bank of Ireland *Banc Ceannais na hÉireann* : *Bank penn en Eire / gaul-celt Medio-nemeton & medio-lanum NL Melon, Mediomatrici / Metz & Mes – v-irl mide > mí* : NL Meath, v-br-gall *med* & Medon Cart.Redon > gall *mewn* (de)dans, *Mezeven / Mehefin* & gall *canol* central, centre & *craidd / C. Creis* ‘moyen, medius’ NL Creisméas, Kergreis, Kreisker Are-Ph / Creisquer & Mat.<JM) symétrie centrale *simetriezh kreis^e / KREIZ*^o* & *kreizik-kreiz* : le pouvoir central *ar galloud-kreiz*, la voie centrale (N164) *an hent-kreiz* ; central téléphonique *kreizennad telefon / pellgomz f.-où* (cf. CENTRALE)

CENTRALE (1920s / angl. *plant / planta* esp.) *FABRIK f.-où* : une énorme centrale atomique *ur mell fabrik atomik* (PII<YP) & *ur pezh sañtral nukleel* (m.-où) / (& centre – du fagot trad.) *KREIZENN f.-où (fagod)*, (néol. : suff.-va) : centrale électrique "*tredanva*", atomique "*atomva*", hydraulique "*dourva*", thermique "*gwrezva*" m.-où ; prison centrale *prijon-kreis^e / -meur m.-ioù* ; centrale syndicale *kreizenn sendikad* ; École Centrale *ar Skol Greiz & ('barzh) "Sañtral"*

CENTRALIEN,-NE (1909 / Centrale) *skoliad e Sañtral...*

CENTRALISATEUR,-TRICE (19° : pouvoir *galloud*)-*kreizenniñ, (galloud) KREIZENNER,-OUR m.-ion f.1 & (Mat.<JM) « kreisennelaer »*

CENTRALISATION (18° n.vb. : ar c'h) *KREIZENNAÑ*

CENTRALISER (vb) *KREIZENNAñ,-iñ an traoù holl*

CENTRALISME (19°) *KREIZENNEREZH m.-ioù* : le centralisme démocratique *ar c'hreisennerezh^e demokratel (Pobl Vreizh / UDB kent !)*

CENTRALISTE (19°) *KREIZENNOUR m.-ion f.1*

CENTRAMÉRICAIN,-E *Kreizamerikan m.-ed f.*

CENTRE (13° < lat centrum > all. *Zentrum* / Amsterdam *Centrum* neerl., gr κέντρον *kentron* & milieu / gaul-celt *mediolanon* > NL *Meslan Melon*, Milan- *Milano* / v-br-gall *lon* > *leun / llawn* gall, irl *lán* : *full = lan* br E-Go-W / Irl *an Lár - Gallimh* : *City Centre - Galway = leur, leurgêr* NF *Leuranguer / Penanguer*, NL *Leurvenen, Leurven*, Ph *lorzioù* v-br *lor gl solum & gall llawr & i lawr* : down / gall *craidd*, irl *croí* : *center*, C. *Creis* ‘moyen, medius’ / *hanter*, GR point du milieu *creizenn, creizic-kreiz, caloun-enn* : je voudrais être au centre de la terre *me a garré beza e caloun / creizenn an doüar*) *KREIZ*^o* m. (pl.-*ennoù / -où*) dim.-*IG m.-où* & (Mat.<JM : *kreis^e-enn-où*), centre ville *kreisker* (NL & Creisquer), (un) *KREIZENN f.-où* : Centre de recherche CRBC *Kreizenn klaskerezh brezhoneg ha keltieg* ; (partie centrale) *KREIZENNAD f.-où* : le centre de la gerbe de blé *kreisennad^e ar feskenn ed* (Ph & *kalonnenn* coeur) ; en plein centre & au beau milieu *e kreizik-kreiz / kreisig-kreis^e m.-où* (& au centre de... *e-kreiz... / 'kreis-'tre... Ph*) ; (Polit.) *tu kreis^e m. & kostezenn ar c'hreiz f.-où* ; centre vital *kalon (ur gêr vras) f.* ; centre commercial *kreizenn genwerzh / goñvers f.-où-k., marc'hallec'h / -ac'h* (NL *Marc'hallac'h Carhaix, Morlaix & Marc'halla - 22 gallo / Forlac'h Lannion : foarlec'h*)

CENTRÉ,-E (pp) *KREIZET* : (mal centré) *kreiset^e fall*

CENTRER (gall *creiddio*) *KREIZAñ,-iñ (fotoioù)*

CENTREUR (19° - techn.) *kreizer m.-ion f.1*

CENTRIGUGATION (n.) *KAS^s WAR-SKUILH*

CENTRIFUGE (gall *yn bwrw allan & i maes o'r ganol* > *allfwrw / lártheifeach* irl *centrifugal* – C. *Scuyllaff* - force *nerzh-ioù*) *WAR-SKUILH, (treid) FICHELL*

CENTRIFUGER (vb & syn) *KAS^s WAR-SKUILH*

CENTRIFUGEUSE (fin 19°) *SKUILHEREZ f.1*

CENTRIOLE (Bio. – gall *sentriol*) = *sentriol-ion*

CENTRIPÈTE (18° gall *tuag at y ganol* : *war-zug*) *WAR-ZASTUM* : (forces centripètes) *nerzhioù*

war-zastum

CENTRISME (1936) = *sañtrism, an TU KREIS*^e m./-enn-où

CENTRISTE (20° - MRP - *eus an*) *TU KREIS* & (pl. : tous centristes) *sañtristed tout !* (& MRPIen)

CENTRO- (lat. : centrosphère - gall *sentrosffêr*) =

CENTRUM (lat. & neerl. etc.) > CENTRE

CENTUM (lat. / gaul-celt canto- ie / santem - ie oriental - BS) *KANT* & centumvirale (Rabelais 16° / cour : *les*) *kant gour* (*barner*)

CENTUPLE (14° < centuplus lat. ; GR *cant qement all, cant evit unon* W : Dieu vous donne le centuple en ce monde et la vie éternelle en l'autre *Doë raz aütreo dec 'h ar c'hantdoubl er bed-mâ hac ar guenvidiguez er bed-hont / cant qement all var an doüar hac ar barados goude ho maro* & au centuple *e cant-doubl, er c'hant doubl*) *kant kemend-all, kant-doubl* m. : au centuple (*rentañ*) *kant da unan* (& *kant evid° un' / kant kwech kemend-all pe nouspet gwech muioc'h a vo restaloet dit !* on te le restituera au centuple !

CENTUPLER (16°) *ober kant kemend-all, & kant-doubl* (*a, eus... / KAÑCHañ* : atteindre cent & vb *kant-difial* Ph-T / v-br *ercentbidi te* : tu noteras LF)

CENTURIE (13° < lat. : groupe de cent > siècle angl. : *century* – gall *cant / canrif* : *kantved / céad* irl : cent) *kant-gour* m. : *ur c'hant-gour*

CENTURION (lat. – gall *canwriad* < *can gwr* / centenier GR *candener*) = *kantgouriad* m.-*idi*

CÉOL (irl. /k'o:l/ : musique & *cétal* – gaul. *Cant(a)los* & *kan-* PYL 192 & *Tig ceili*) =

CEP (11° < cippus lat. : pied, pieu / دالية : *dalia* / charrue > sep : *keñver* & *gougeñver an arar* – C. *queff an drouc obereryen cep* des malfaiteurs / *queff an guezenn* tronc de l'arbre, GR *queff-you güiny, qiviou & bod-ou güiny, scod-eü güiny*, ceps *queff houarn, potailhou an dorfetouryen* & mettre les ceps aux mains des criminels *lacqat ar c'heff(you) var daouarn ar griminaled, potailha daouzorn an dorfetyen* / aux pieds des prisonniers *lacqat an houarn-bras e treid ar brisouneryen* & Le Queff NL Trebrivan-Mael Ph & Penn ar C'hef du Pll / Are Le Vieux-Tronc *ar C'hef kozh*) *KEF GWINI* m.-*ioù*, *SKOD GWIN(I)* m.-*où*

C.E.P. (Certificat d'Etudes primaires - trad.) *Santifikad* m.-*où* (& *ar sertifikajoù*)

CÉPAGE (16°) *PLANT GWINI* coll.-*enn-win(i)*

CÈPE (18° gasc.-oc « cep » = tronc, angl. 'cepe' / *boletus* & esp. *seta* – basq. > *onddo beltz* : 'madig du' / divers BOLETS - *boued-tous^eeg & tik-to^useg*) *BONED-TO(U)S^SEG* m.-*où* : *bonedoù-tous'g* (Ph / (s)*kabelloù-touseg* : champignon-s en général NALBB n° 178-179 - nombreux syn. & var.) & (carnets A. Le Braz : séché, sa poussière cautérise coupure, égratignures – T<DG) *LOUF-DOUAR* m. (& vesse de loup *louf-bleiz*)

CÉPÉE (12° < cep – *mor-* \ *koad*) *MORGOAD* m.-*où*, (cépée de châtaignier Wu<Drean) *BODELLAD kistin* f.-*où*

CEPENDANT (13° (tout) ce pendant Rob. - mots grammaticalisés ; C. *coulous* & *goude*, GR néanmoins, toutefois *couscoude, cousgoude, gouscoude* & *neouïah, naoüah* W) *KOULSKOUDE* (& *gou(l)skoude* 19° < *a-gouls-goude* & néanmoins *newā'h* W/Ku *nawaz^h* : *NEWA'H* /nəwah\ɪ/ Prl ; toutefois *evelato* < *eualato* : *ALATO* ! Lu = tout de même *evelkent* < *evalkent* : *alkent* W<Bayon & /acen/ Prl & Ph 'vel-kent /vi'cɛn/ PhS : *n'on ket un Indian 'vel-kent ha 'vel-kent !*) & (excl. T<JG = Go<LC) *nag evit-se* > *na 'vit-se* > 'vi(t)-se ! /vi'sɛ/ Pll : je ne suis pas souïl cependant *n'on ke'me'w 'vi'-se !* (Pll<LL) ; (anc¹ : ce pendant & cependant que = tandis que) *E-KEIT-SE, E-KEIT HA (ma) / E-KEHED* (W) > *KEHID^e* (m.) : cependant qu'êtes belle (Ronsard 16°) *e-keit hag emaoc'h koant*, cependant (que) / te parler et t'entendre (Racine 17°) 'keit-se komz dit ha da glevet & cependant que mon mari n'y est pas (Molière 17°) *e keit ha n'ema ket ma gwaz eno*

-CÉPHAL(I)E (gr κεφαλή, kéfalê : tête / lat. caput,-itis – gaul-celt Gén. (are)pennis & pennos : acéphale *dibenn*) =

CÉPHALÉE (16° < gr κεφαλή, kéfalê - tête / pennos ; m-br) *PENNAD* m.-*où* (*arouez, poan, sifern*), céphalée de printemps due à la fraîcheur de l'air *karrigell-veurzh* f. (TK<MxM / vertige & juin, mars

kazeg-vezeven) : *ar garrigell-veurz*

CÉPHALGIE (Med. < gr) *DROUG-PENN* m.-où (& mal à la tête *poan-benn*)

CÉPHALIQUE (gall *â'r pen* : *droug*) *PENN*

CÉRAMBYX (18° < lat.<gr κεράμβυξ *kerambux* boîte à corne – insect NP Myth. Cérambos) > **CAPRICORNE**

CÉRAMÉ (gr *keramon* : argile > vase grec) & grès cérame *krag pri-poazh* (m.-où NL Cragou)

CÉRAMIDE (Chim. / shampo.< gr) = *seramid* m.-où

CÉRAMIQUE (19° gr κεραμικός *keramikos* ad. - d'argile & quartier d'Athènes - *prieg*, *-pri* – irl *criaga*) *PRIAJ* m.-où, *-achou* : *priachou Kemper* (céramique Henriot *podou-pri*, *listri-pri* / *priddlestri* : *earthenware* – gall. < *pridd*), (techn. & lieu m./f. / NL Cad.Pll goas *priellec*, *prialeger*, *briedelec* Go) *PRIEREZH* m./f.-ioù

CÉRAMISTE (19°) *PRIER*, (usu.) *PODER-PRI* (NF *Poder*, *Podeur L* & *poazher-pri*) m.-ion f.1

CÉRAMOGRAPHIE (19° < gr Κέραμος argile & vase en argile) *seramografiezh* f.-où

CÉRASTE (13° < lat-gr Κεράστης *kerastes* « vipère à cornes » < κέρας / cornu - NF *Cornec*, NL) *naer gorneg*° /-ek* f.-ed,-on

CÉRAT (16° lat. / cire – v-br *coir* gl *cerae*, gall *cwyr* br *koar* / *koer* W, *Coarer* & GR *coëred* = *koarad* charrée / Med.) = *koerad* m.-où

CÉRAUNIE (gr κεραυνία *kerainias* foudre & météorite) *MAEN-GURUN* m. *mein gurun* (Ph & cratère - de météorite *TOULL GURUN* m.-où)

CERBÈRE (lat-gr Κέρβερος *Kerberos* – GR chien fabuleux à trois têtes gardant les enfers *dogès vras an ifern* - NP) = *Serber*, *gwall gi gward* m. (*chas*, *kie*, *kon*)

CERCE (13° *cerche* lat f. / *circus* : cercle en bois – var. W) *KERL* m.-ioù / (chant < gaul-celt *cantos* = gall. & irl.) *KANT* m.-où /-ennoù (chants de tamis etc.)

CERCEAU (12° < lat dim. < *circus* – gall *cylch*, v-br-gall *circhl*, irl *ciorcal*, C. *Quelch*, GR cercle de tonneau *qelc'h-you prenn*, *houarn* / *qerl-eü* W) *KELC'H* m.-ioù,-i (& *kelc'hienn* / *kerl,-enn* cercle) var. *KILH* m.-où : *ur c'hilh houarn* (métallique), cerceau de barrique *kelc'h ar varrikenn*, *kelc'hioù barrikennoù* (Ph & *kelc'h ur c'helorn* GR), rouler des cerceaux *ruilhañ kelc'hi* / cerceau d'enfant (rouleau) *RUILH* m.-où (T<JG / *ruilhal o c'helc'hioù*) & cerceau (en bois etc.) de robe *bour(r)iolenn* f.-où : *ar vouriolenn* (T<DG)

CERCLAGE (19°) *KILHAJ* m.-où, *-achou* : cerclage de roue *kihaj ar rod* / (Med. – n.vb. : *ur c'h*) *KELC'HIAÑ*

CERCELLE (var. GR 18° *grec'hoüad*) > **SARCELLE**

CERCLE (12° < *circulus* lat. < *circus* gr κίρκος / κίρκος *kirkos* < *krikos* : anneau < ie (s)ker- courbe Rob. ; gaul-celt *cantos* > *canthus* > chant de planche etc. / cant - norm., canton & chanteau, celtib *tircantam*, v-br-gall *cant*, C. *cant croezr* 'cercle a cruble' : *kant kroer* / v-br-gall *circhl* gall *cylch - kelc'h* / *kerl* < **circulus* LF, C. *Cercl* = *quelch*, GR *qelc'h*, *cern* & *lagadenn*, les cercles de l'empire d'Occident *provinçzou ha prinçzelezeu evez a stadou an ampalazr* ; ALBB n° 370 & NL *Menez Quelc'h* Ki cf. دائرة *daïra* / *dâr* habitation vb *dar* < *dûr* ! دور = *tro* ! & دير *dîr* : *abati*) *KELC'H* m.-ioù & *kelc'hi* / *KERL* m.-où & *kerlad* (W) : roues à cercles de fer *rojou gant kelc'hioù houarn* (Pll<PM & *ur c'helc'h barrikenn* / *ur herl gwenn zo wa'r jistr*, & *klec'h-iou* Go<KC) = (Mat.<JM) cercle de gorge *kelc'h gouzoug*, (singulatifs) *KELC'HIENN*, *KERLENN* f.-où, (& cerceau) *KILH* / *KEILH* /keA/ m.-où & *keilha* m. (TK<MxM) & en cercle *e(n) kelc'h*, *war qelc'h*, (contenu & fig.) *KELC'HIAD* m.-où : cercle de jeunes *ur c'helc'hiad yaouankjou* & cercle de famille *tiad (bugale)* m.-où (Ph), cercle vicieux *kelc'h vis-fall* & *kelc'h bac'h* / *brein* / *red* & vertueux *kelc'h vertuz(us)* ; (& frette de roue) *FRET* m.-où (*botoù*) /-enn-où (cf. *fretañ-difretañ* & *frek-*), (anneau métallique) *RUILHENN* f.-où (& var. & gaul-celt ambilation *amblez(enn)*, *envez* < *inbis* v-br, *inar* & *kant-enn-où*)

CERCLER (16° & « *achanter* » - gallo < chant & cant - cercler un tonneau *kantañ un donell*) *KELC'Hiañ*, *KILHañ* (L), *KERLiñ* (W), *KEILHañ* (TK<MxM = encercler / *enkelc'h-* & fig. désorienter T<JG *e Lannsalioù e vez kelhiet an dud* – *gourheotennou* à *Lansaliou* on enchante le

monde à l'herbe magique < pouvoir du druide de tracer un cercle magique JG) : cercler des barriques *kelc'hiañ barrikennoù* (Ph & T<JG des sabots *kelc'hiañ botoù-koad*)

CERCLEUR (var. / cerclier & objets div.) *KELC'HOURL / KERLOURL* m.-(er)ion...

CERCLIER (16° qui fait des cercles) *KELC'HIER / KERLOURL* m.-ien /-(er)ion f.1

CERCOPITHÈQUE (16° lat-gr κερκοπίθηκος queue / singe) = (*marmous losteg^e / marmouz lostek**) m.-ed (*serkopiteked*)

CERCUEIL (16° / 12° sarcou < gr σαρκοφάγος - σάρξ sarx, chair, φαγεῖν phagein vb manger / gaul-celt lautro gl 5° balneo v-irl *loathar* gl alveus & C. *Louazr* auge / *Arch* (an calon 'thorax') / arche ; GR coffre de plomb *arched ploum* / bois > bière *arc'h-ou* & *laouier-ou* Ku) *ARCHED* m.-où : ils en prendront conscience en allant dans le cercueil *dont a ray skiant dehe pa'h 'int ban arched* (Pll<PM) ; (contenu) *ARCHEDAD* m.-où ; (coffre en bois) *ARC'H* f. *irc'hier*, (loc¹ W – sarcophage) *CHARKE, SERCH* m.-où (& Bd<Y.Gow & *ur chech* - St-Ainan Wu<GB) ; (bière - syn.) *LAOU(E)R* f.-(i)où / *laouiri* (Ph *laou'r* / mettre en bière *ARCHEDAñ ub* Ph) : *laour* 'vez laret ga' lod (Pll / *ul laouer zo un new^e, ur c'homm, laouer-doaz & laouer-vaen, & laoueriad gwelien*), un menuisier fabricant de ces cercueils *ur menuzer ha 'rae ar laouerouier* (Berné Wi<PYK, NL *Laour* & catafalque *geler* f.-ioù trad. L / Groix Wi *kabeled* f.-où, & *e penn ar c'heler* L catafalque m-gall *gelor*)

CERDAGNOL,-E (suff. /-ol celt. / Cévenol - v-br-gall (*bro*)ol-ion) > **CERDAN,-E**

CERDAGNE (NL Roussillon / NP Keretes - Catalogne nord - catal. *Cerdanya*) = *Serdania*

CERDAN (NP & NF Cerdan < hab. Cerdagne NL Roussillon – catal. & sardane - danse) =

CÉRÉ (NL 37 *Ceratensis* gaul caros, Carantos, Caratacos...) =

CÉRÉALE (19° / 18° ad. : plantes céréales < *cerealis* lat. / Cérés déesse des moissons – gall *grawn* / *yd*, irl *arbhar* /arəvər/ & gaul-celt etu-, NP Su-eta, Etu-rico v-irl *iath* Gén.-a prairie grasse & v-br *et, ett a lecis* < ie / sanskr pitú-š nourriture LF 167, gall *yd* : *cereal, corn* = *ed / id & id-du* : Parc an Itu / Ytu Gurunhuel TK & /éid\ / Prl / gaul-celt *arinca* / *arokos* gr *PYL & draua, drauoca* céréale primitive ie > « droue » dial. & var. / *draog, dreog* ivraie – cf. ALBB n° 300 / blé noir) *ED* m.-où : on n'en met plus (de blé) ! *ed ne vez ket laket ken* ! (Pll<PM / **B.** *ed goañv / meurz d'hiver / printemps & Go<KC ed / id : id-tu*), les céréales sont mûres *azv an edoù* (> *a'o an e'ou* /aw new/ Ku / KT, & Y.Gow *id*) & *edeier* (& pl. / *edeg*) & coll.-enn-où / (au sens de récolte) *TREVAD* f.-où,-joù (& m. T<JG / *un drew^e* : une trève Tre(v)- NFF *Treff-* – NALBB n° 008 K / W *blead* récolte – annuelle & *eost-ad* moisson - d'août NF *Léost / Lestic*)

CÉRÉALICULTURE (20° vb 2 trad. Ph / T<JG mendier du blé jadis) *an ETA*

CÉRÉALIER (mi 20° / vb 2 *ETA*) *ETAER* m.-ien f.1

CÉRÉBELLEUX,-SE (19° < lat. / cervelet) *ILPENN* (n. > ad.) : *ur syndrom ilpenn*

CÉRÉBRAL,-AUX,-E (17° lat. – irl *ceirbreach*, gall *â'r ymennyd / pen-*: *g'an*) *EMPENN*, (fig.) *empenneg /-ek** : langue cérébrale *ur yezh empenneg**

CÉRÉBRALITÉ (19° < *penn*) *empennegezh* f.-ioù

CÉRÉBRO- (& *cerebrum* lat. gall. / *serebrwm / ceirbream* irl) & *cérébrospinal* = *empenn ha linenn-gein* (Prl / Ph *li'nn-gein* < *livenn-gein* = *gwalenn-gein* / T<JG *gwalezenn*, & T *liwenn-gein*) / *droug ar mel-penn* m. (Taldir 1913)

CEREDIGION (NL Galles = Cardigan & m-br) *Rex Keritic / Keretic(us)* lat. – **Santes Nonn** vers n°350-72) = *a Geredigion* (de Cardigan NL / un cardigan > *stammenn mod Cardigan...*)

CÉRÉMONIAL,-E (14° ; GR *levr ar cerimonyou / seremoniöl* gall & irl *deasghnáth* - n. : un c.) *lidadur* m.-ioù, (fam¹ tout un cérémonial) *DIGORAJ* (m.-où,-achoù)

CÉRÉMONIE (13° lat *cærimonia* / NL Caere ou sanskr. ? & *ceremony* gall *seremoni-au*, irl *searmanas* / gaul-celt Litu-mara Gén.-mari fête g^{de} v-irl *lith*, v-br *lit-*, *dalitoc* ad. NF Dalidec, gall *llid* & *mawr* : *lid meur* ; C. *cerimoniou*, GR ecclésiastiques – des Juifs *cerimonyou ar Yuzevien & pompad-ou* = m-br *ho pompadou*, sans cérémonie *hep pompad e-bet* / NL *Kerlid Go & NF Lidec*) *LID* m.-où : *echu gant he lid – badiziant* (**B.** 1913 finie la cérémonie du baptême), (cérémonie de relevailles Guidel Wi<PYK) *ILIZADENN* f.-où / *ar ceremoniou ne blijont quet din* (Kerenveyer 18° : je n'aime point les cérémonies) ; faire des cérémonies (péjor. - syn.) : elle en fait une de ces

cérémonies *honnezh a ra un tailhoù !* (Ph = ardoù, geijoù / geizoù & arvezioù, astrafoù, astrakoù Pll<PM / Prl *kla'h ardoù, kla'h troioù*), *merc'hed Pluskeleg zo leun a gomplimañchoù / tud digomplimant int, sur !* (sans cérémonie Ku = diardoù, didro) & (à l'occasion d'un repas trad.) *lakaad brasoc'h pouthouarn war an tan* (T<JG), avec force cérémonie *war don ar c'hrampouezh gwinizh* (T<JG = Ph & Ph<FM, **F&B** / Ph ober TON)

CÉRÉMONIEL,-LE (14° - cf. NL Kerlid > *doareoù / traoù*) LID (& lidig /-ik*)

CÉRÉMONIEUX,-SE,-MENT (15° v-br *dalitoc* > NF Dalidec & Lidec, Lidour, Lijour & Ligeour / gaul-celt litu- & *lid al loar* halo blanc de lune - E / gall *llid* : *wrath, inflamm.*, C. *cerimonius* = GR *contanançzus, fæçzounyus*) *lideg & tailheg* (ad. /-ek*), (pers. NF) LIDOUR ad. (& m.-ion / f.-enn-ed), (péjor.) KOMPLIMANTER,-our /-mañcher m.-ion f.1 (& Ph *tonius* & 'trongnus' - var. Hanvec K / toner Go<FP & W)

CÉRÈS (GR déesse des Payens - sic : *doüees an ed*) =

CERF (11° lat cervus, gaul-celt caruos : cornu < ie *ker- h^t de la tête BS : gr *keratos / kern*, angl.-all. *Horn* & Cernunos dieu aux bois de cerf PYL / NP Carnutes & carn, v-corn *caru*, gall *carw*, C. *caru*, GR *qaro* pl *qirvy / qarv, qerved* & bois *qorn-you, qernyel* & *coët ur harv*, il est logé à la Tête-de-Cerf *ez ma e ostalliry ar Penn-Qaro*, NF Le Cerf, Lecerf / NL Lancerf Go *Lanserv servus* & Cad.Pll *goarem / parc ar haro* = NF Caro, (Le) Caroff, Le Carff : *Gwilh Karo, ar C'haro* KARO° / KARV* / KARW° (& W *karù* m.-ed) & *kirvi* pl. : *karo sant Telo* (Dp<F3 / dieu Cern- < RH), les cerfs de Plonévez-du-Faou - F3 élevage *kirvi Plone'* / BROKARD m.-ed : ce cerf (-ci) *ar brokard-mañ* (Pll<PM / Fréau < cerf d'un an : brocard – gaul-celt *broccos* & v-br *bannhed-* andouiller LF 78 = gall *bannhydd* / *heizes* biche - cf. 14° *hydd-es Mabinogion*) ; (surn. < arg. Tun « lieutenant des cornes ») *letanant ar c'hernioù* m.-ed

CERFEUIL (13° lat-gr, C. *ferpill* / *Loufouenn*, GR *cerfilh* / angl *chervil* > gall *sierfel* & *berlllys* ; *wild chervil* : *nodwydd y bugail* = *nadoez ar bugul*) CH-\ SERFIL(H) m.(-où)

CERF-VOLANT (17° lucane : scarabée / gall *chwilien* : *beetle* ; C. *huyl*, GR insecte *c'huyl-qornecq* / ALBB n° 338 hanneton *c'hwil-dero*) C'HWIL SANT YANN & *c'hwil korneg* /-ek* m.-ed (surn.) *gwrac'h an diaoul* f.-ed (T<JG) ; (jouet – 1669) SARPANT (-NIJ) m.-ed

CERF-VOLISTE, CERVOLISTE (& lucaniste - France-Infos) *paotr e sarpant-nij* m.-ed o *sarpanted-nij* f.1

CÉRIFÈRE (lat. *cera* / *koar* & *koer* W cire – FV) *koarus*

CERISAIE (14°) KEREZEG (& *keleseg*^e, *kiriseg*^e : parc ar guelese NL du village du Gollot Cad. Pll & *ar gerezeg* – Jaffrennou / *kerizid* NF Kerisit) f.-i,-où : La Cerisaie de Tchékhev (tr) > Ar Gerisid *gant Tchec'hov*

CERISE (12° < *ceresia* lat. *popul.* / *ceraseum* > كرز *krz* & all. *Kirsch*, angl *cherry* - orchad & 'cerise' : o *liw ceirios* gall : a *liw keres*^e / irl *silin* – sherry < NL *Xeres* : *Jerez* Esp., basq. > *gerezi* / *ginda* guigne ; C. *querefenn* cerise, GR *qeresenn, qerès* pl, *qiris-en* W – Cf. Teleg. 2010 : cerises acides 'griottes' / douces 'guignes' & div. : sauvages & marasquin, burlat NL ; ALBB n° 378 *keres* / *keles, kiris & kignes* / *gignes, babioles, bigarew, pabu* – cf. NL T cerises noires > *babi* Tu : *ur skeul vabi* T<EB échalas fig. / personne = 'badies' usu^t gallo / usu^t K trois termes *keres, kignes & babiloles* / *babiloled, babiloù* Ph<AT & E *babiol* cerises sauvages / *pabu & bigar(r)ew* Wu<AA bigarraux / griottes : cerises acides ou acidulées *keres*^s *skildrenk* Ph-Pll & *keles da lakat par'* / 'barzh ar lambig / kignes da zib'i, & *babioles bar girzhi* – aet *g'ar mouilc'hi* / Wu<Drean *babiol* : *kignez / kiriz ègr* – variétés 1° : cerises rouges aigres à faire de la liqueur) KEREZ*° < KERES^e (Wu > *kiris*^e & Ph > *keles*^e NL ar *Geleseg / Kerezeg*) coll.-enn : tes cerises sont acidulées *jildrenk da geres*^e ! (Ph<RM & Pll<FC *lambig kerez** / *kiris* W1880<PL Arz) / (variété 2° : guignes < germ. / all. *Weichsel* – cerises claires ordinaires de jardin) KIGNEZ*° / KIGNES^e coll.-enn : *ar re-he so kign's*^e 'hat (Ph, Pll ce sont des cerises / W > *cenej* : *ur genejenn* Prl & arg. Wi 'skeuneuj' vb & 'skeuneuch' sa meuf : la niquer & *kinoch / kelloù-ka'h* W<P.Go *kelkah* prunes sauvages jaunes et rondes / cenelles *hog(an /-enn)* : *hogoù / ogro* T, *hogin* Li & Biel Elies<BR), & cerise sur le gâteau (fig.) / *kement ha togañ ar bern & un ui war ar c'hrampouezh* ; (ad. / gall *coch golau* & *lliw* : *liw*) KERES^e / (LIV*) KEREZ

CERISSETTE (dim.-ette) *kerezennig* f.-où (*dour keres^e*)

CERISIER (12°) *KEREZENN* (var. Ph > *kelesenn^e* / *kirizenn* W*) f.-ed,-où : Run ar G^ueresenn (Go / ar *Gelesenn* Ph) / *GWEZ KERES^e* coll.-enn-gerez* : *ur we'nn geles^e* (Ph) ; (bois) *KOAD KERES^e* m. (& var. : *koad kelez - B. 1905* & *koad kerzhin / kirzhin* alisier & merisier d'ébéniste Pl)

CÉRIUM (19° < Cérés – Chim.) = *seriom* m.-où

CERNE (12° < *circinus* lat. / *circus* – m-br en *cernn an yffernyou* & *cernaou*) = *sern* m.-où, *KELC'HIENN* f.-où (*KELC'H* & halo de lune : *kelc'h al loar - a-bell / a-dost* Ph & Go *lid al loar*) ; (yeux) *DISTRONK* coll.-enn-où (*he daoulagad*), *KOARENN* f.-où (couleur de cire coll. *KOAR / BRONDU* endroit tuméfié / cou, sein, peau violacée, d'alcool etc.)

CERNÉ,-E (17° pp) *KOARENNET* : *daoulagad koarennet*, (appr¹) *DISTRONKET*, *diz(g)walc'het dindan o daoulagad* (T<JG, Go *strishaet he daoulagad / daoulagad moan* : yeux en amandes)

CERNEAU (13° / cerne dim. ; GR noix verte : *diblusqa craoünn glas* pl. / *craoüenn glas* – écaler) *KRAO(U)Ñ GLAS* (& T *kraou*, E *knaou / kenaou*, *keneù*) coll.-enn c'hlas

CERNER (12° < lat. ; m-br *cernet voar pen doue den*, & *curun bras a spern... oar e quern cernet* sertie sur la tête, GR *cerna*, *encerna / cherrein tro-ha-tro*) = *SERNiñ* /sɛ.'nɛj/ : *sernein ar zaout* (Prl garder les vaches) & *o cerni o devoa great* (*kear – Paris 1870* < L 1900, Dp<F3 2009/1914 *sernet Paris g'ar Boched*) = (encercler / *enkelc'hiet*) *KELC'Hiañ,-iñ*, (& se cerner – yeux) *KOARENNiñ* ; (fig. / sujet) *OBER AN DRO / C'HOARI an dro* (*da*) : il a cerné la question *graet an dro d'ar jeu* (& *c'hoari tro kêr*) ; cerner des noix *diglos^eiñ kraoñ* (& Ph *digloret pis^e / dilennet*)

CERNIER (poisson du genre mérrou) *GWRAC'H-KOAD*, *PESK-KOAD* m.-ed

CÉRONNE (NR Corrèze & Cerou < ser ? & gaul onna : onde, eau – ie / Internet) =

CEROU (NR) > CÉRONNE

CERS (prov.-catal /sers/ : mistral, esp *cierzo* < gaul-lat *circius* NP Graufesenque en Millau : *Circos* impétueux / gall *cyrch / kerc'h-et & roet kerc'h*) > *avel serz(h) / a-gelc'h*

CERTAIN (12° lat. popul. < *certus* : certes – pp *cernere* > trier / gr *κρίνεται* krinein juger, séparer / tri >-crine, -crite Rob. / *κρίσις* crisis - ie & gaul-celt *certio-* / lat. LF 413 v-br *certh* certain, m-br *querz*, *certh* gall & *cyngerth*, v-irl *cert* > *ceart* & W *a-gerzh / a ker'h* certainement, entièrement ; C. *certen*, GR *certen* & *açzur*, *sur* : *ur certen / zerten amser*, *den*, *tud / hinyennou eus ar philosophed*, *certen philosophed* & *ur pe-hano*, *petr-effê* & adv. – certainement *certen* & *evit certen / ez certen*, *a-dra-sur*, *evit sur*, litotes m-br *hep mar* (*e-bet*) & *hep fazy*, *mançq*, *hep get a vancq / a var* & *seder* – gall *siwr*, *sicr / segur*) = *AS^SUR / SUR* (*MAD*) : pas certain ! *ne oa ket sur / as^sur*, j'en suis absolument certain (*hag*) *ez on sur mad^o* (T<JG / *sur-mat* & sur-tre*), événement (presque) certain *darvoud* (*ogos*) *as^sur* (Mat.<JM/Ph 'gosi' sur) ; *SERTEN* : certaines villes le sont *serten kêriou zo* & *serten re*, *serten tud* (Ph), & sûr et certain *sur ha serten* ; (indéfini > *PE* & mut. 1) un certain jour *ur pe ze(i)z*, *ur pe zen / den* (Helias) / *BENNAK(ET* < équatif) : *un deiz / un den bennak** ; (& pl.) *LOD* : certaines personnes, certains trucs *lod tud*, *lod traou* (K & un nombre certain *LOD-KAER* > /lo'kè:r/ - *a draoù...* - NALBB n° 39 : beaucoup & gall *rhai*, *rhyw* : *RE*) / *ZO* (< *so*) : certains enfants *bugale zo*, certaines gens *tud so* (Ph = GR & m-br) / (pron.) *LOD*, *DARN* (syn. Ph & *lod-kaer*) : certains disent ça *lod a lar se*, certains (& d'aucuns) croient *darn a gred*, certains autres *darn all* (TK & Ku *därn äll /è*), suff.-*ENNOÛ* (sans sing.) : certains jours, lieux *devezhiennoù* / (L) *dervechennou*, *lec'hiennoù* (*zo*), certaines fois *gwezhiennoù / gwechennoù*, (pronom) *HENIENNOÛ* (Ph) / *HINI-* / HANI-* (W) : certain-es le font *hiniennoù a ra* (Ph) & un certain temps *ur pennad amzer* (& (*h*)*eurtad*, *herrad*, *lajad*, *poulsad*, *ro(i)ad /-ig...*) ; c'est certain *n'eus na mar na martese^e* (Ph 'neus tri droad an trebe' / Ph *de^e ar c'hann heb lakad mar / pa guzh an heol* 'sav ar loar à la pleine lune sans aucun doute possible, la lune se lève au coucher du soleil) ; (adv.) *MOARVAT* > *ma'hat* Ph / W *merhat* (& Ti *mevar*) & 'h *ôn 'vat* (Go<LC & *a-dra-sur*, *sur-mad* Ph & E-Ku, *sur-tre* K, *sur / zur a-walc'h* (Prl) : *ya moarvat ! certainement pas n'eo ket moarvat ! ! SERTENAMANT* (popul. Ph : *ne blije ket dehi*, *sertenamant*) & structure *eus* + vb conjugué : *eus a vo*, & *eus a ri* ! (T<JG) & (W<GH) *ya*, *ene'h* !

CERTES (11° < lat popul *certas* < *certus* - cf. / CERTAIN ; C. *certes* & *me a goar certes / Certes ne ves* m-br / gaul-celt *lauenos* NP, v-br-corn-gall *louuen* gl *laetus* : gai etc. / *Laetitia* - ie - cf. *Lévénez* /

lucrum D. & **Mabinogion** lawen 14° adv. > llawen gall : noson lawen / fest-noz & NP Laouenan, Trefflaouenan & Poullaouen : n'est-tu pas de Poula' ? - si va' ! (etc.) n'out ket eus Poullaouen ? eo laouen ! ya / nann laouen certes oui / non ! & n'in ket laouen ! je n'irai pas certes ! je ne le ferai certes pas ne rin ket laouen ! (T<JG)

CERTIF (hum' / ancien CEP, C.E.P.) **SANTIFIKAD** m.-où

CERTIFIANT,-E (20° vb > ad.) *kentelioù-sertifiañ*

CERTIFICAT (14° < bas lat. pp ; GR *certenyaich*, *testeny dre scrid* – irl *teastas*, gall *tystysgrif - tes / skriv* - div.) **SERTIFIKAD** m.-où,-jòù (*gwechall* les examens du C.E.P. / **TESTENI** m.-où)

CERTIFICATEUR,-TRICE (17° / notaire) *an noter-sertifio* m.-ed & *den o sertifio* (ud / *testeniekaat**)

CERTIFICATION (n.vb. - ar) *sertifiañ* (*sin ub / kadarnaat**)

CERTIFIÉ,-E (1950 / C. *certifiet*) : professeurs certifiés *kelennerien sertifiet* (& *kapesianed*)

CERTIFIER (12° lat *certificare* < *certus* & angl *to certify* gall *tystio* ; C. *certifiaff*, GR *certenya*, *testenyecqât*) **SERTIFIAñ,-iñ,-o** (*chek*, *sin ub* & *testeniekaat*, *testeniañ*, *lakaat da wir / kadarnaat**), je le certifie *m'en as'ur* (& *me 'warant dit Ph je te le garantis / m'en as'ur dit*, & *m'en tou ruz* !)

CERTITUDE (14° < lat. ; v-br *ni gus coucant*, *int coucant*, *Bresel-coucant*, m-br *cougant / ceugant* m-gall > *kaougant* & ? NF Cogan, GR *certenyez*, *açzurançz*) **SURADENN** f.-où : ce n'est point une certitude *ur suradenn n'eo ket* (Ph), ayant la certitude qu'il vînt *ma oan sur e* (*ve deut*), des certitudes *kredennoù sonn / yac'h*, savoir avec certitude *gouzout d'ar sur / zur* (**FhB** 19° & *dre sur*; *evit sur* = GR), ma certitude n'est pas une certitude (J.Rohou) *ma c'heltelezh n'eo ket serteniezh*, & (Mat.<JM) *as'urded* (f.)

CÉRULÉEN,-NE (18° < *cælum*, in *cœli* / au ciel & *glas yr awyr* gall : *glas an aer* (*ag an amzer*) & *glas an oabl* & *bleu(n)* - le ciel est bleu **NALBB** n° 160 / *ebr* - W var. / *oabr*; **OABL**) **DEMC'HLAS / GLAS-OABR**

CERUMEN (18° lat. < *cera* – gall *cwyr clust* : *koar / koer* ; C. *Coar cire*, GR *fancq an discouarn*) **FANK (DI)SKOUARN**, **KAOC'H-SKOUARN** m. (& *Prl me(i)l skouarn*, syn. - hum' **KAOC'H-LAOU** & *kaoc'h-logod* : il a du "caca" dans les oreilles *kaoc'h-laou en-neus° en e skouarn*) & (oreilles bouchées) par du cérumen (*stouvet*) *g'ar c'hoar*

CÉRUMINEUX,-SE (lat. / pp) *koar(et) / kaoc'h-skouarn enno...*

CÉRUSE (13° lat *cerussa* : colorant, GR blanc de Paris *güenn Paris*) *gwenn arc'hant / Paris* m.-où

CÉRUSÉ,-E (bois, meuble pp) *gwennarc'hantet*

CERVEAU (14° / 11° cervel lat. dim. < *cerebrum* > *serebrwm / ymennydd* gall & irl *inchinn / cenn*, GR *empenn*, en quelques endroits *cerval*, *boëdenn-benn* & *ar penn*, petit cerveau *penn avelocq*, *scañ / scañben,-necq* & *a been* W, sans cervelle *diempenn-eyen*, *dicerval*) **EMPENN** m.-où (Ph vb *empennet / empentet* & *elpenn*) : monter au cerveau *sevel d'an empenn / sevel d'ar penn* (*a ra ar gwin - gwin penn* ! vin capiteux) ; cerveau creux *penn goullanter* ! (Ph & insulte) ; (fig. : *mastermind*) **ENTENT / INTENT** Ph / (W) **ANTANT** m.(-où) : *he zad oa un antant* (Wu) ; rhume de cerveau (*pennad*) **SIFERN** m.-ioù (& *arouez*, *revrad* – rhume des fesses Ph / névralgie = T<JG)

CERVELAS (16° < it *cervellato* ; GR boudin épice *pennsac'henn* – *soçzet*) *pennsac'henn* f.-où

CERVELET (17° dim.-et ; GR *coüeza var an ilpenn* tomber à la renverse le derrière de la tête portant à terre – T<JG) **ELPENN / ILPENN** m.-où : cela provient du cervelet (son déséquilibre) *he ilpenn an heni zo kaos° ma oa kouezhet Maï a-c'hwen* (Pll<MJ)

CERVELLE (11° lat *cerebella* f. / *cerebellum* - ie *ker – gaul-celt (are)pennis, *penno-* gl *caput* & NL *Penn-* v-br-gall *penn* & v-irl *cenn* ; C. *ceruell*, GR *cervall-ou anevaled*, *empennou loëzned* & *Kerenveyer* 18° *cervell* cerveau / tête) = *sarvell / servell* f.-où ; (substance) **MEL-PENN / MEL AR PENN** m. & *mellenn penn* (Wi<PYK), (Cuisine) **BOUED PENN** m.-où, (fig. & facultés intell.) **PENN** m.(-où) : pas de cervelle ! *tamm penn ebet* ! & *hemp penn ebet dehoñ* (Prl), une sans cervelle (f.) *plac'h dibenn* (T<JG-Ph / *diboell*, NL *Milin diboellou* Moulin Raget), (m.) *skañv e benn* & *penn-skañv*, *skañvbenn*, *skañvboell*(ig) > 'skamboullic' (Ku / *barb(o)ellig* & *barbellik-ed* Ph papillons)

CERVICAL,-AUX,-E (16° lat. - ad. < *cervix* : nuque, cou / C. *cervical-is* gl *coëffin*) **CHOUK**

(chouk ar c'hil & chouk e gil / he c'hil Ph m./f.) / GOU(ZOU)G : vertèbres cervicales (les cervicales) melloù goug /-gouzoug, melloù ar gouzoug (& du dos Ph-E mell-kein)

CERVICALGIE (20° Med.) CHOUKAD m.-où : tap' choukadoù (Ph & grosses corvée de portage)

CERVIDÉS (19° lat. cervus) pennoù-kirvi (pl.-où)

CERVIER (loup-cervier bleiz-i) karvetaer m.-ien

CERVOISE (12° lat cerevisia, gaul ceruesia PYL 191 / ceruesia & cf. Cérés : Alesia, *ardesia > inscription CVRMI DA, v-irl cuirm Génitif corma, gall cwrw(f) & cwrw < curum / lat. Ceres déesse des céréales & gr korma – brais, brasser / braciae : malt, bragez, C. Cerues cervoife, GR petite bière faite de blé, orge, houblon byorc'h, bèr - sic / corn coreff) 'kervoies' & koref (m.-où)

CERVOLISTE > CERF-VOLISTE

CERVON (NL Nièvre < gaul Cervo-dunum < curm- & dunon : corne & fort, oppidum) =

CES (pl. / ce - emploi & étymologie) -MAÑ (1^{ère} personne & ici) /-SE (2^{ème} personne & là), -HONT (3^{ème} personne & là-bas) : ces chaussures(-ci - les miennes) ar botoù-mañ, ces gens (-là – tout près) an dud-se, dans ces pays (là-bas – lointains) er broioù-hont

C.E.S. (collège) SKOLAJ (& kolaj, kolej – var. W) m.-où

CÉSAR (Cæsar : surn. / gens Julia < caesare & caeso vb / césure ; C. Cefar, M.16° Iulius Cesar, GR Cesar : ar Cesared gueachall, rentit eta da Cesar pez a so da Cesar ha da Zoïe ar pez a so dleat dezâ) = Sezar (contes trad. 19°), surn. (oiseaux div. - m.-ed), (fig. < NP César – m.-ioù) : sezar ar filmoù du...

CÉSARIEN,-NE (16° / C. cefarian, GR sa majesté césarienne majeste an impalaër / impalazr, faire l'opération césarienne sgeigea coff ur c'hrecq e poan vugale, evit tenna he buguel anezy) sezarian (ad. & n. : m. & f. / n.vb. : digoriñ / skejañ (kof) ar vamm)

CÉSARINE (arg. « césarine » = « céziguette » / « cézigue » > CÉZIGUE(TTE) / NP) Sezarin(a)

CÉSARISER (faire subir césarienne / un César) = sezarizet (pp)

CÉSARISME (césarisme bonapartien) = sezarism Bolampa & (Hist.) mod renerezh Sezar m.-où

CÉSIUM (lat. < cæsius : bleu) = seziom* (m.-où)

CESSANT,-E (17° part.prés.) : toute(s) affaire(s) cessantes / choses cessantes A-DROC'H-MOÛN / A-DROC'H-TRANCH (T<JG & diwar blaen ha barr / Ph-Past. Pll timat / a-fo : hast a-fo !)

CESSATION (14° - angl. & gall dibeniad / NL Diben : (penn-) dibenn ; GR span,-aënn-ou & astal Li, ehan, paouiez) paouezidigezh f.-ioù (& dilez / DIBENN m.-où / NL an Dibenn)

CESSÉ (12° - déverbal / vb ; GR hep ceçz / ehana / paouiez / span & atav-atau – sans art.) : il n'a de cesse (de travailler Wu<Drean & KT) ne baouez* ket da labourat, pas de cesse paouez ebet & ça n'a pas de cesse ne ro tamm paoues^e / ne vez peuc'h ebet gant hennezh ! (Ph), sans cesse hep paouez / poz*, hep dihan (ebet - Ph-Prl / Pll) nes dihanañ = heb^o ehan (heb eana 19° & Li<F3 / manif' / Ku hep dihana, 'nes dihan') & hemb arsaù, hemb se(ñ)s (Prl & W1880<PL hem cess hag hemb arsau) & (div.) atav e-giz atav* > 'TAO 'GIS^E 'TAO (Riec KW<YPD) & (Big.<YG) entrelle (e vez oc'h ober – dibaoues^e incessant = diehan / dizihan & diskrog, distag)

CESSER (11° lat. cessare fréquentatif cedere > to cease (fire) – gall peidio & gorffen / v-br gurpen, C. gourfenn : diuez, GR ehana, paouiez, spanaat : spanaët / tavet eo ar glao, ar pautr ne ehan tam, ne baouiez meur – gaul-celt exs- - ie & v-irl ess hors de v-br-gall ech- / di-) EHANAñ (L / Ph-Prl) DIHANañ,-iñ,-o : cela ne cesse pas ne zihan ket (Pll / L) n'ehan ket, (il a) cessé de venir dihanet da zont (kamion ar bank Ph) / PAOUEZ* : paoues^e 'ta ! (T & syn. - KT > /po^{ws}/ & poz* vb faire une pause), (loc^t Arv.W) SES^siñ (Prl señsein (a ober), Arv. W /sjas/) ; (pluie) TEVEL base TAV / TAUel (Prl cesser de parler) / TAWiñ : la pluie a cessé tavet eo ar glav (& ardavet voulant cesser / dihanet d'ober dour / dihanet ar glô Ph), quand tu cesseras de t'alimenter pa vanki da zebri^o (T<JG & le mal cesserait neuze e torrje ar boan din), ne pas cesser d'insister dal'hein berped (Prl / dalbe^h Wu : dalc'hmad^e = Ph delc'hen pepred / W arsav, astaliñ L & spanaat* / préf. DI- : dic'hoari, dic'hoarzhin, diriotal Ph & disarmon, disellet) ; (un) cessez-le-feu (ceasefire irl sos lámhaigh) = harz-an-tan < harz an tan ! (tan ru ! W/19° conte Luzel kartier, eme al loen !)

CESSIBILITÉ (19° appr. – n.vb. : an) DILEZEL

CESSIBLE (17° < lat. Droit – dér.) *dilezapl**

CESSION (13° < lat. *cessio* vb *cedere*, gall *ildiad* < *yield* angl. = *rhoi – y fyny* fig. < *give up* – GR *dilès e faver un all* : *ober dilès eus e dra, roydig^[ul] ez eus e vir da un all*) **DILEZ***° /'di:lèz\ / m.-où : combien de cessions cette année (baux, biens etc.) ? *pet dilez 'vo ar bloaz-mañ ?* (Ph < vb *les^e*, *LEZel**° / v-br *diles, dilis = dilys* gall. < *lis* cour / *soin emell*)

CESSIONNAIRE (Droit GR *dilesyad, -idy / dileser, -our* cédant : *nep a les e dra / e vir gand un all*) **DILEZIAD** m.-idi f.1

CESSON (NL Saint-Brieuc portus Seson **Vita Brioci** 9°/12° Seyson/Sissones NL, gaul-celt Sasouna *Saozon* / Kersauzon NL<NF, Terzon 13° chanson d'Aquin BT / Sesson & NL Trécession 56<OF) = *tour Cesson* (& rim. DG / *cessons* !)

C'EST (copule – est lat. – ie / gaul-celt *esti*, irl *is*, gall *sy^{ad}* / *yw*, br *si-*: *siken / soken & zokennoc'h, siwazh* / relatif *so > zo*) **EO** : c'est elle *hi eo & hi 'ni e'* (*hi an heni eo* !), c'est vrai *gwir eo*, c'est tout ! *n'eus ken* ! & c'est que... > *a-toue, n'eus ket* ! (T<JG – m-br *ach doe* ! - excl.)

C'EST-À-DIRE (lat. *id est* > i.e. – angl., GR *da lavaret eo & da c'houzout eo*) = *da lavared^o eo & da lared^e eo (d.l.e.) / da laret* deoc'h...*

CESTE (15° < lat *cæstus* / pugilat & *cestus* gr κέστος *kestos* esp *cesta punta / pilota* : pelote basque & gaul-celt *cission* > *cissium* : véhicule en corbeille LF 104 < ie / gr *kiste* – vannerie, v-irl *cess, ciss* & v-br-gall *cest* gl *fuscina* : corbeille) **KEST** m.-où /-enn-où (Ph vannerie : ruche - & selon la matière, paille ou écorce trad. / *kolqenn, ruskenn*)

CESTODE (ex. : *ténia* < lat-gr *cestus*) = *sestod* m.-où

CE(S)TUI (anc frç : en *cestui* temps – Rabelais 16° > var. / -*MAÑ* < *ma*) -*men* : *en amzer-men*, *cestui-ci* (16° *cestui* lion – Cl.Marot & Montaigne - 16°) > *hennen* & *cestui-là* qui conquiert la toison (J. du Bellay 16° > /stɥi/=/sqi/) > *henhont deut gantoñ ar c'hreoiñ*

CÉSURE (16° < lat *cæsura* : coupure & coupe / *caeso* – *gwant-au* gall *cæsura, toriad* : *torrad* = *gwantenn* Pl creux, val *gwantinier ha saonnenoù* pl. Skr, v-br *truch* & C. *trouch* trancheure) **GWANT** coll.-enn (Ph *ur wantenn en he c'hreiz*), *tamm troc'h / trouc'h* (var. L & Abeozen :1914-18) m.-où : *trouc'h* (*gwerzenn* FV *arsav kreiz* m. / 'dambaouez' m.)

CET (1 - pronom démonstr. GR *mân, ze, hont*) : cet homme que voici *an den-mañ - amañ 'gĩ-mañ / amañ 'r c'hiñ-mañ*, cette femme-là *ar vaoües-se (aze 'giz-se)* & cette personne éloignée *an den-hont* – cf. CE =) & cet autre (ci – péjor^e) **HEMANÑ ALL**, cette autre **HOMANÑ ALL** (Ph > *houm' all / hem' all, egile all*), cet autre là **HENNEZH ALL / HO(U)NNEZH ALL** !

CET (2) > C.E.T.

C.E.T. (anc¹ Collège d'enseignement technique & CET) =

CÉTACÉ (16° lat-gr *cetus-ketos* gros animal marin – v-br *mormil* & v corn *moruil* gl *cetus*, gall *moruyl* > *morfil* : *cetacean / mormoch*) *morvil* m.-ed (& NL île Morvil - Pleumeur-Bodou Arv.T)

CAETERA (ET – GR *hac ar rest / an nemorant < demorant*) = *ha kement so / hag all* (y compris)

CETERAC(H < سترک *sitrak* : fougère des murs dite 'herbe à dorer' / *aourc'heotenn* > *ariotenn*) =

CÉTOINE (18° < lat. Sc *cetonia* 'hanneton des roses' - Rob.) **C'HWIL(IG) AOUR** m.-ed

CETTE (f. > CE / CET - gaul-celt "onda bocca" Larzac D. : cette bouche / gall *honn & honnezh, hounnezh*) & cette-ci (Montaigne 16° & dial. = celle-ci > W) *honnen / HONNEZH...*

CEUM (verlan < MEC les ceums *pôtred* !) > **KEUM**

CEUTA (NL Maroc esp. /*seuta*/ سبعة *as-sabta* : sept / sabat & Shabat) : (Chao) = *entre Ceuta ha Jeb'raltar* (Gibraltar)

CEUX (cf. CELUI, CELLES & ALBB n° 315-16 – gaul-celt. Ro-, v-br *re*, C. & GR... *ar re (pe-re)* : *ar re-mâ / ar re-ze / ar re-hont*, ceux de la ville *re gær & eus a gær* & tous ceux de la ville *qement penn a so en kær*, ceux de la maison *re an ty, tud an ty = AR*) **RE / REO^U** (T & gall *rhyw* : *ur re – sex, sort*) : ceux qui trouveront *ar re a gavo*, ceux,celles d'Argoat *re(où) an Argoad* (TK), ceux-ci, celles-ci **AR RE-MANÑ** & *ar re-mañoù* ces zozos dim.> 're-mañouig Tu<HL, *ar re-mañis* L ceux d'ici ; ceux-là **AR RE-SE** / -**SEO^U** & /'zeu/ Are, dim.> 'zeouig /'zewij\c/ Tu<HL 'ces zigotos' : si ceux-là (ces gus)

viennent épandre le lisier dans les Monts d'Arrée *ma teu ar re-zeoù (eus a Leon) da skuilhañ hañvouezenn e Menez Are* (Are<F3 / Ku ar re-nes > ar reñs Ph) ; ceux-là là-bas *AR RE-HONT*

CÉVENNES (NL Cemmèn – Strabon < cemen- / gall *cefn* dos, *kein* – ar vro & cf. NL Quimerc'h) = *Cebenn / Cemmen > Menez Kein* m. & *Travels with a donkey in the Cevennes* (R. L. Stevenson) *Troioù gant un azen e Kein (Frans)*

CÉVENOL,-E (gaul. / gall-br. *cefn* / *kein*, *Keineg* NF Quéinnec, & *cefnogol* ad. : encourageant / v-br suff.-ol-ion : *broolion* pl.-el) =

CEYLAC (NF /-ac - cf. Ceyrac & var.)

CEYRAC (NF-NL & var. /-ac gaul. - oc)

CEYSSAT (NL 63 : col / suff.-at < gaul.)

« **CEZ** » (gallo /sé/ = CHEZ) 'TI (avec mouv¹ DA) DI : 'di Jos, & "cez nous" / *ba du-m'* (*du-mañ* & gallo 22 "ce' ma" / "ce' ta" *du-he, du-se...*)

CÉZAC (NL Lot oc cass < gaul cassano-acon > chêne) =

CÉZEMBRE (NL île 35 - Saint-Malo - gaul-celt. *Segisama briga* : La plus puissante hauteur < CRH - /sezâm^b) = *enes Sezam^{br}*

CÉZIGUE (arg. < zig : lui - arg. Tun.<NK 19°<NK *e jes / jez*°* : sa pomme / arg.W lang.kem.) *e ji* & « céziguette » (f. « césarine » Tun. 19° *he jes / jez*°* / lang.kem. W) *he ji*

CÉZON (NL Landéda Li - île & fort Cézon 18° - *enez Saozon ? / an Enez vihan Landeda* < Internet)

« **CHÂ** » (gallo /ja./ vb choir : tomber < cadere – pp "chu" / caduc - var. Prl & Ph - *KO(UEZH)* > *KO'Hel, KOUE'o / KOUE'T...*

« **CHA ARRL** » (arg.beur < اشأ allumer – A.I. : allumer une cig.) > *elum / TAN'* (*ur sigaretenn*)

CHAB (شاب : *châb* /æ/ jeune NP Chab M. & 'chabi') =

CHABA (f. شابة / f. > CHAB) =

CHABAB (əš-šabâb /Sabèb/ la jeunesse & les jeunes < chab : *fi qahwət-əš-šabâb* قهوة الشبابة = Café de la jeunesse *Kafe ar yaouankiz-ou*) =

CHABAN (Alg. : ancien travailleur) des 'chabani' (Navarro TF1 & Tunisie & cf. - pseudo - Chaban-Delmas) =

CHAB(B)AT > SABBAT

CHABEUIL (NL Alpes < cap(ut) & gaul ialon : défrichement de cap / pointe – Rob. NP) =

CHABI (poème populaire Alg. شبي = populaire < شعبي *chab* ethnie, nation, peuple p. 333, NP) =

CHABICHOU (Poitou < limousin chabrichou < chabro : chèvre) *fo(u)rmaj laezh-gavr Poatou...*

CHABLAIS (Valais-Vaud-Savoie < capo lai 12° « tsab-lé » / gaul. Pennelucos <-loco : bout de lac - Léman / NL gael. Cenne-locho < *Loch / Lough* Irl.) =

CHABLIS (1 dial. < chabler : gauler > bois abattu) = *chabliou gwez* (Ph / *BLEÑCHOUÛ KEUNEUD* - pl. < *blein* v-br-gall *Blaenau-Ffestinioc* / Prl *koèd koue'ŷ*)

CHABLIS (2 - NL Yonne < Cabellio < gaul caballos cheval & Bourgogne : vin blanc sec) = *ar chabli(s)*

CHABLON (Suis.< all. *Schablone* pochoir) =

CHABOT (prov.-oc & NF Rohan-Chabot < lat caput) *PENNDOG* m.-ed ; (de mer 'mordoussé' 44) *MORDOUS^{EG} / TOUS^{EG}-MOR* m.-ed

CHABOTE (NL & -es < oc c(h)abota : cabane en pierres & chaume / *txabola* basq. & *etxola* cabane) > *LOCHIG (-KOLO)* m.-où

CHABRAQUE, SCHABRAQUE (hongr. < turc : housse de cheval de hussard & f. mauvaise vie) =

CHABRIS (NL Indre < gaul. Caro-briva anc.pont du Cher NR Caro- D.) =

CHABROL (oc < lat capreolus : chevreuil – NF) & cf. CHABROT

CHABROT (19° oc chabro / C. *Scudell-er* & Carrer dels escudellers - Barcelone) *SKU(D)ELLAD* f.-où (Prl *shudellad zoubenn (get) gwin*) : faire chabrot (& faire chabrol) *lakat gwin er soubenn (& gwin ruz bar bannac'h kafe du - Ku)* & chabrot (*ober*) *champro* (T<DG)

CHABROUSTER (gallo : chasser le chat à coup de balai / brosse KW *chabouchal* & *chabouha* - B. - var. / *chabous* & *chat ! chegad !*) *CHABOUCHal* (*yer diwar ar parkad kerc'h*)

CHACAL (17° persan *chagal*, ديب *dīb* & angl *jackal* gall *siacal* / *seacál* irl) **CHAKAL** m.-ed (& *louarn gouez* m.-ed, *lern*, "aourgi" m.-gon)

CHA-CHA-CHA (danse < Mex. – onom.) =

CHACHLIK (rus. < Caucase : brochettes de mouton) =

CHACON(N)E (esp -ona danse / passacaille) =

CHACUN,-E (11° lat < quisque unus / catunum ; gaul-celt pape & déclinaison > chaque v-br-gall *pop* / *unan*, irl *cach* ; C. *Pep unan* 'chafcun', GR *pep-hiny*, *pep-unan* & *pep-a groaz hon eus bet, da bep-hiny e dra, pep loudourenn he c'hevalenn / he c'heustourenn*, tous en général et chacun en particulier > *oll ha guytibunan*) **PEP-HINI** / **PEP HENI**, **PEB° UNAN** (W-E) / **PEP HANI** : chacun son tour *pep-heni d'e dro* (Ph & *ret da bep heni chom 'vel ve* chacun doit rester lui-même), chacun pour soi *peb unan evid e sac'h* (adage & *peb manac'h e sac'h*), **KEMENT-HINI** / **HENI** : chacun des participants *kement heni a oa eno* ; tout un chacun *ket heb-unan / kuit heb-unan & guitibunan (kotibunan)* ; (à) chacun son, sa, ses... **PEB A** > **P'A** (Wu<AA) / **BEB A** : deux sous chacun *peb a zaou wenneg, beb a damm*, avec chacune une tartine *ged p'a damm bara* (W), & *peb a vannac'h / beb a heni* ! (usu) c'est ma tournée !

CHADBURN (20° Mar. – NP) = *ur chadburn*

CHADENAC (NL 17 Charentes-Mar. & anc' NF /-acon gaul.-celt. /-ec v-br & *chadeneg* ?)

CHADOCK, SHADDOCK (télé) = *ar Chadoked* (m.-ed)

CHADOUF (20° شاداف < & noria / GR "cicogne" *guynteiz-punçz & guynteriz-ou*) = *ur chadouf* (m.-où), & *gwinterez* dour* f.1

CHAFOUIN,-E (17° chat & fouin – putois > fig.) **SOUCHEDIG** / **CHOULAS^SENN**, (fig. : Luern NP dynaste arverne 2° < CNRS / louernos) **LOUARN** : *henezh zo louarn 'vat* !

« **CHAFOUINER** » (gallo : fouiner) (**TUR**)**FURCHal** / **CHOULAS^SENNiñ**

« **CHAFOURER** » (gallo : poursuivre animal / Ph se déplacer & s'attarder à parler) = **CHAFOULAñ**

« **CHAFRE** » (arg. Brest 1924 : sobriquet / surnom *lesanv** / *les(h)anw^e*) *morantv* m.-ioù (& *morano°-ioù /-anv*-ioù /-anw^e-ioù* = **LES(H)ANO** m.-ioù)

CHAGRIN,-E (1 - 14° < chat & vb grign- Rob.) **DOANIG** / **-IK*** : *un den doanik** = **GLAC'HARIG^e** / **-IK*** (Prl-Ph), (d'humeur chagrine – GR *g^{yn}, rec'h*) **RISIGN** (var. Heneu<GB *ankinek, ginet, ragnet & nec'h ha rec'h*)

CHAGRIN (2 - 15° - v-br-gall & gall *blinder* / *blin* Ph, C. *Doan-yaff* 'ennuy' & vb, GR *chif, encrès, g^{yn}, morc'hed, nec'h, melcony, niñv, pridiry, rec'h, tristidig^ez & balecq, beac'h var ar spered*) = **POAN-GALON** / **POAN-SPERED** f.-ioù- (Ph & "me 'mije kalonad"- **ar Minor** : moi j'avais le cœur gros Ph<T / du souci : *poan-spered 'ne-hi gant he merc'h Pll* / *poan-galon abalamour d'e vag goueledet* Lu<F3 du chagrin de voir sa barque coulée & crève-cœur *rann-galon, tarz-h-kalon*), **DOAN** f.-ioù (syn. Tu < v-br LF & corn *duwen* / *grief* gall *galar*), **GLAC'HAR** m./f. (Ph/KL / W douleur) : quel chagrin ! *pebezh glac'har* !, (syn.) **CHAGRIN** m.-où : *gant ar jagrin, ar glac'har* (trad.Ph – syn.) : **CHIF** m.-où (& *niñv, rec'h ha nec'h* KL / T<JG & Ph *bet keuz, planedenn, tourmant ruz*)

CHAGRIN (3 – 17° turc *sâgri* : cuir) **CHAGRIN** m.-où), & (rétréci etc.) comme peau de chagrin *evel buoc'h Yann gaezh (n'he deus na leue na laezh – T<JG)*

CHAGRINANT,-E (17° GR *huernus, morc'hedus, nec'hus, jalus, rec'hus - KL & nec'hus, nec'hañsus*) **DOANIUS**, **GLAC'HARUS** (Prl), **CHAGRINUS**, **CHIFUS** & *rec'hus* (KL)

CHAGRINÉ,-E (pp) **DOANIET**, **GLAC'HARET** (Prl & Ph / *gwall chalet* Ku & *mil nec'het / nec'het du / nec'het-marv**, *nec'het ha rec'het* KL, *piket he c'halon* T<JG)

CHAGRINER (15° vb ; C. *Doanyaff* 'ennuyer', GR *chiffal, niñvo, qemeret nec'h, rec'hi*) **DOANiañ** (T / Ph) **GLAC'HARiñ** : nous sommes tous chagrinés *holl omp glac'haret* (Pll) & (se chagriner – dont) *da'n em j\chagrinañ* (Ph) = **CHIFal** (& *niñval, rec'hiñ, ober poan-galon, reiñ kalonad*)

CHAGRINER (2 – cuir) *chagriniñ* : *ler chagrinet*

CHAH, SCHAH, SHAH (persan *shah* roi / شيخ *cheikh*) = *chah pe roue an Iran (kent)* m.-ed

CHAHUT (19° / vb) **CHOLORI** f.-où : quel chahut ! *pebezh cholori & nag a jolori* ! (Prl **JILORI** & *julori* / **TAL(C'H)ARI** m.-où) KT : raffût : *talch'hari oe bet* (& *un talari* E<ND), (parf. : fx-ami)

KARNACH m.-où (Li<YR *karnach gand bugale* / Ph-KLTW *bec'h, reus, trous* & Ph-T *elbik, safar, todi, tourni, & tousmac'h, turmuch / turmud & stourm* Pll<YP)

CHAHUTER (19° *cahu(l)er / caouann(os)* gaul-celt chouette > chat-huant, chouette - dim., chouan D. ; v-br *couann* 'noctua' / *couhann* Leyde 8° gl gaux, gall *cuan, kaouenn* & NL Caouënnec T) **CHOLORIAL** (& var. Prl *gober jolori & chalivari* Ku / T<JG *ober un distarlac'h, eur boltrennad / YOURC'HATA* vb2 < chevreuil & gaul-celt iorcos / *youlc'h* > vulve), (parf. L) **KARNACHAL**, (Ph < « jeu de bâton, jeu de Breton » – fig. : faire des siennes) **C'HOARI** (AR) **VAZH** : *dihan da c'hoari* 'vazh 'ta ! (Pll arrête de chahuter à table ou autre & *he c'halon zo 'c'hoari vazh* c'est le cœur qui déconne chez elle / flanche – Ph-T *reiñ bec'h, ober reus, kas' trous & elbikal, safariñ, tournial & tourniellat, turmuch / -mudiñ*)

CHAHUTEUR,-SE (19°) **CHOLORIER** (& *cholorius* - ad.), **KARNACHER** m.-ion f.1 (Li<YR / métonymie T gaul-celt iorcos & NL : chevreuil) **YOURC'H** m.-ed f.1 : *honnezh a oa ur yourc'hez*, (méton. - Pll<YP / enfants jeunes chahutant) **STOURMER** m.-ion f.1 : ce qu'ils sont chahuteurs ! *ar re-ma' so stourmerien !* (usu. Pll / militants - FNSEA etc. & *gisti bihan !* Pll<YP / marmots & YD / Ph *elbiker, tournier & -nius, & turmuder*)

CHAI (15° gaul-celt caio < ca(g)ion : retranchement > chai, quai & caio gl ager V 5° = champ, v-br-gall *caiou* gall *cae-au* : *closed field-s / maes, meysyff* : *maesiou* & mechou, mejou, mêzadou / *open field*, Li & Wu *kae-ou* = *kleuz-ioù* / Clézio – ALBB n° 346 & NL Chaix, Newquay Galles - UK - Y *Cei Newydd*) *kae ar gwin* m.-où

CHAILLE(S) – Suis. / **CAILL(OU)** NL Chaillot, Pontchaillou < gaul-celt cal-jo / caljauo v-br-gall *callastr / callistr* silex & *kailh(aou)enn, kailhar* / arg. : crocs, crochets, dominos, quenottes, ratiches = dents BTP/Chon < *SKILF-*) *skulfou* : *ma skulfou* (mes chailles) & chaille (au mufler : bagarre entre gamins ou dispute entre adultes mais sans coups – arg. Brest < AIB) & 'à chaille' (arg. / parler jeune : à dache / *penn-dach* Ph > arg. Chon<BTP) *loengis* (m.)

CHAILLOT (NL & dér.-ot - Palais de Chaillot) > CHAILLE

CHAILLOU (NL, NF < OF, & NL Pontchaillou 35 *Ospital Pont-Chaillou*) > CHAILLE

CHAILLY (NL var. Chaillé, Chailley, Cheilly & Caillac, Cailly / gaul caliaco- : *kilhog* coq D 83 / syn. & gall *ceiliog, irl coileach*) =

CHAIN (frangl. / gall *cadwyn*: *kadoan*, chain-store : commerce appartenant à une chaîne) > CHAÎNE

CHAÎNAGE (n.vb. / sens divers : ar) **CHADENNIÑ** ; (chaînage d'angle – bât.) **MAEN-KORN** m. *mein* (*maen gurun – korn an ti* Ph / Lu<JR *ar vilienn*), & *kernierezh* m.(-ioù - T<JK-GK).

CHAINAZ (NL 74 < gaul cassanos : chêne / gallo "chênâ" : chênâie / *Derff & tannojou...*) =

CHAÎNE (chaîne 1990 - 11° caïenes < catena lat. & oc > cadenas, chadaine - Berry / NF Chahen ; gaul-celt sino- v-irl *sín / hin* v-br-gall D. ; v-br *catoin* catena & *catoinan* catella : chaînette, collier < dim.-an LF 98 : *kadoan* Pll, gall *cadwyn* ; C. *chaden* & *chadenaff*, GR *chadenn aour, arc'hand / jadenn ar galeouryen* & W *chaleen, cheingen* / toile *steüenn* chaîne de montagnes *ur jadennad / rum menezyou* NALBB n°306-7) **CHADENN** f.-où, *chadinier* (*ar puñs, ar vilo, an Istor* – Taldir & B. 1905 *Potred ar chaden / ar wialen* 'chaïnards' / fouettards, *ur chadenn aour* T<JG chaîne en or, *ur jadenn 'n e gerc'henn* une chaîne autour du cou Dp) & chaîne alimentaire *chadenn ar bevañs / boued & magadurezh*, faire la chaîne (div.) *ober ar chadenn* > o'r ar jad'n (Ph), travail à la chaîne *labour war ar chadenn* & à la chaîne *ur chadenn* sur une chaîne (var. W > **CHALENN, CHEGNENN / CHENDENN** Prl & conte *rañjenn e'id monet d'an neñù*, W une chaîne en fer *ur gabenn / funienn* & var. - filin) ; (commerces) **CHADENNAD** f.-où : *ur chadennad stalioù* & (montagnes) *chadennad menezioù* ; (tressée – v-br *catoin-an* < catena – attelage & bibelot/bijou Ph) **KADOAN** f.-où : *ur gadoan war he brec'h* (*ler nezet* - Pll), (grosse chaîne métal. & gall.) **RAOU** f.-ier (*chadenn hir staget ouzh an arar* Are<JMS & Dp-Ph tombée par terre *ar raou war an douar* & Ph presseur *raou ar pres'ouer*; (contenu) **RAOUIAD** f.-où / (rênes de chevaux) **RAÑJENN** f.-où (*ar c'hezeg* Ku<JLR & B. 1904) : ayant brisé leurs chaînes *torret o rañjennoù* (& *chadennoù* tous sens) ; (tissu, toile v-br *stom*) **STEUÑV(ENN)** coll.(-enn-où NF Steunff, Steunou) faire la chaîne en tissant **STEU(ÑV)IÑ** : *bremañ pa'm eus steuet (...e rankan anwei* : *anneuiñ* T<JG à présent, après avoir fait la chaîne je dois passer à la trame / Proux

19° *keonid o steui*) & en chaîne (à la queue leu-leu-leu / concaténation *LERC'H* – gaul-celt lergo D 168 NL Lergue < lerga, gall *llwrw* : *course* fig. / chain-smoking *butunat hardi* & *forzh pegement* !) *LERC'H-HA-LERC'H* & *lerc'h-ouzh-lerc'h*...

CHAÎNÉ,-E (pp ; C. *Chadennet pe hualet* – VBF<PT p.135 fig. 61 - syn. / entraves - pneus *neuiou*) *CHADENNET*

CHAÎNER (19° ; C. *chadennaff* / *hual*, GR mettre à la chaîne, enchaîner *chadenna*, *chalennein*, *cheingennein*) *CHADENNAñ,-iñ* : *chadenni*° (*douar* T<JG) & *Lucifer chadennet* (Past. Pll 180 p. 10)

CHAÎNETTE (12° v-br *catoinan* ; GR *chadennic*) *CHADENNIG* f.-où (NL *Chadennic*), (bracelet) *un tamm kadoan ler* (Pll), (couture / végétation) *GWEADENN* (& *gwi(g)-* / gaul-celt *veadia* : fuselées) f.-où ; (métallique / *RAOU*) *RAOUIPELL* f.-où (& rêne *rañjennig* W – NALBB n° 307 pl.)

CHAÎNEUR (arpenteur) *CHADENNER* m.-ien (f.1)

CHAÎNIER (18° ouvrier & cf. NF *Chenadec* W / *chenad* pl. W *chenenn* / ?? Sénat & *senos* gaul.) *chadennour* m.-ion (f.1)

CHAÎNISTE (bijoutier) *paotr* m.-ed ar *c'hadoan(-où)* f.1

CHAÎNON (14° / chaîne & suff. ; C. / *ailhedenn* / *maillet* œillet, M.17° chaison du col *chouc* ar *c'hil[l]* : *chouk* ar *c'hil* Ph nuque & *choug-e-gil* /gi:l/ ; GR *lagadenn-jadenn*) *AILHEDENN* f.-où : *un ailhedenn dir* (Ph & *mailh*, *mell* maillon)

CHAI NTRE (var. / cintre - lat. & vb *cingere* & voûte chintrée Rob. – Roche cintrée au Huelgoat NL ar *Roc'h kelc'hiet* / *Roc'h 'gren an Uhelgoad*) *GWRIMENN* = *TROELL* f.-où : gardant les vaches sur les chaintres *'vêsa ar saout war an troelloù* (Plourac'h<DG / Pont-Troel NL entre Pll-Carnoët-Bolazec sur l'Aulne vers Plourac'h, NF Troel Ph = TK<MxM & Ph / vb2 *TROELLA* faire paître là) / *GOULIENN* f.-où : *gwejall 'veze l'osket gouliennou d'ar zaout / gwe^e aval* (& gagnage - bande herbue autour de champ Lu<JR, L<MM *relach-ou*) ; (extrémité de sillon – gaul-celt talu & talamon, Talopennos < tal- ie terre plane skansr, v-irl *talam*, v-br-gall *talar* : *headland*, Sillon du Talar NL Saint-Malo / mer & des Talards - gall) *TALAR* f.-où : *e dalaroù* (Ph & *ober e dalaroù* fig. : être à l'agonie / m. : *an talar / tarar* gaul-celt taratron tarière)

CHAIR (11° < lat *caro*, *carnis* / *animus* - ie *(s)ker- couper / cortex, cuir, germ vb *shear*, *scheren* & *sker-* / *skirienn*, Squiriou NR Arrée / Aulne & *karnel* C. *Carnel* ; gaul-celt *cico-* : *Cice-lauus*, v-irl *cicce* : *chair*, v-br *cic* chair, viande, muscle & gall ; C. *quic* 'char', *caro*, *caher,-ec* 'char sans greffe', GR *qicq* : *ar c'hicq a zeu eveus ar goad*, chair humaine *qicq corf-den*, var *e groc'hen noaz*, *pligeaduryou* ar *c'hicq*, & *qiga / tiñva a ra ar c'hicq & qig^eecq*, *qigus*, *qicq bero*, *paredet*, *poaz*, *rost* & *ber*, *fritet* / *boutet*, *goastet*, *contronet* & *cicq criz*, *beo*, *criz-beo* ; *qicq bevin*, *bioc'h*, *gavr*, *maut*, *lue*, *ounner*, *oan-læz*, *moc'h* & *qilhevardon* chair de jeune porc non encore salé / *qicq sall*, *mog[u]edet*, *bevin saëzon* & *monet da qicqa* / NF Quiguer, Quiquier) *KIG* m.-où & coll.-enn-où : moutons, vaches, volailles de chair *deñved*, *bioù / saout*, *yer kig* (Ph & chair de poulets etc. *kig yer*, *deñved* & *dañvad* / *kig maout*, *buoc'h* / *bevin*) ; (fig.) *KORF* & *korf-den* m. (GR) : *kig korf-den* : la chair est faible (& etiam peccata / felix culpa !) *gwan kig korf-den* / *gwan eo mab-den* (*fas d'ar pec'hed*) ; couleur chair *liw^e ar c'hig* / *liv* kig* ; bien en chair *KIGET (-MAT)* ; se former en chair *KIGañ,-iñ* (& *teñvañ*, *tiñvañ,-iñ* - gaul-celt & v-br-gall *tum*) / (chair de crustacé etc.) *BOUED* (ar *meskl...* – T<JG) m. & coll.-enn : *ar vouedenn* ; chair de poule *kroc'hen gwaz* (*gway* Ph & *ler yer*) / *kroc'hen naer* (T<JG / enfant aux bains de mer etc.) ; de chair et de sang (*me zo*) *kig ha gwad evel ar re all* (T<JG-Ph & en chair et en os) & entre cuir et chair *etre kig ha kroc'hen* (GR), mi chair mi poisson *na kig na pesk*, *etre an dour hag ar c'hler*

CHAIRE (11° & *cheire* - dial. - lat<gr *καθέδρα*, *kathedra* : siège à dossier < *καθ*, *κατὰ*, sur / *ἔδρα*, *hedra* siège - ie / lat. *sedere* > *seoir*, celt *sedo* gall *hedd* / *hez*, irl *síd*, germ *set* – gall *cadair*, v-irl *cathair* > *cathaoir* /kahi:r/, C. *cadoer* 'chaire cathedra', GR siège pontifical *sich(enn) abostolicq* / *cadoer predegour* / *prezeg...* / Ph *bank-tos^eel*) *KADOR* f.-ioù & *keder* (*nemet kadorioù iliz Landreger* - T<JD) : *kador-brezeg* / *-sarmon* (Pll 'wel'd ar *binioù gant ar person* / *e-barzh e gador é sarmon*), *KADOAR* (Go trad. & ar *gadoar zarmon* Go<KC / W) *KADOER* : *kadoér bredeg* (Prl & var.), chaire de mosquée (& minbar منبر *menbeur* / الكرسي *al-kursi* / *korsi* siège, chaise / gallo 'chaire' = chaise >

kadoer-iou)

CHAISARD,-E (handicapé en chaise – Fr.infos 2007 / gall *cadeirydd* : *chairman, cadeiriol* : *chaired* & *kadoriad* / *karrener* Comb. 19° / *karrig*) *paotr e gador m.-ed f.1*

CHAISE (15° / CHAIRE & gallo... < cathedra C. *cadoer*, GR *cador-you, cadoer-yeu* & *cador-vreac'h*, de bois *cador brenn, goad* & *loüargad, cador vourell*, & *cador doull* / *ar secregeou*, porte-chaise *portezet* / gall *cerbyd ysgafn*, chaise de poste *redeurig-ou* – ALBB n° 405 / siège *skaon*) : *KADOR* f.-iou, *keder* Tu & Go *kadoar* : *kemer 'gadoar ! / kadoer > kazoer* (W), NL *Tuchenn Gador* (*Menez Are*), *ar Gador* (NL Mar. La Chaise) / *Pointe de Kador* – Crozon < DOF & *ar Gadouer* (plage d'Hœdic) : *asezit er gador* (T<JG / sur la chaise & invitation à s'asseoir Ph usu¹ *taol da bouez ! ha lar da briz* !*), chaise longue *kador hir*, chaise de bébé *kador vihan*, chaise percée *kador doull*, chaise à porteurs *kador bortez*, chaise de poste *kador-bost*, chaise électrique *kador dre dan*, (assis le cul) entre deux chaises *etre kebr ha toenn* ; une vie de bâton de chaise (*al*) *LAS^s* (& *ar c'hoari las*) m.

CHAISSIER,-ÈRE (19°) *KADORIER / KADOERIER* m.-ion f.1, *paotr / plac'h ar c'hadoriou* (*en iliz & keder en ti* - Tu<JD) m./f.-ed ; (fabricant) *SKABELLER,-our* m.-ion f.1 (NF)

CHAITIVEL (lai du Ch. – Marie de France 12° : Nantes : chétif /-et ? dit Le Malheureux > *Kaezhig / paour-kaezh den...*)

CHAKRA (1988 angl. < sanskr *cakra* cycle / yoga) = *chakra* (m.) : prendre des chakras (plage) / *heolika* (& *tommheolial*)

« **CHÂLÂ** » (gallo « S'i chaut i n'chaut guère » *ma f'vern kal' a vern*, 'verna ket ! Ku) > **CHALOIR**

CHALABRE (NL oc Eissalabra < gaul Uxello-briga : Haute colline / *Uhel & bri* cf. Huelgoat) =

CHALADE (Est & Chalaide : Lacets) *KAMMDRO* (f.-iou - W - titre LH : *Kamdro en Ankeu*)

CHALAN(D) (11° caland - norm. / gr *χελάνδιον* *khelandion* Rob. < *κέλης*, *kélês* coursier - cheval de course, navire de course > basq. *xalant* ; C. *scaph* 'petite nef, *fchapha*', GR *chalan-ou, sqaff-you, gobar / cobar,-iry*) *CHALANT* m.-où *ar Morbihan & gand° ar chalañ* (Li<YR au chaland) ; (esquif) *SKAF* m.-(*i*)où, *skefien* & (sing.) *skafenn* f.-où /v/ T : Pors-Scaf (Tu & Li<YR) *Porz-Skaf*, (cargaison - rempli de) *SKAFAD* m.-où (*bagad moc'h Kiberen* AB), 'percher' un chaland (Brière < OF / Tu<HL) *PERCHEal*

CHALAND,-E (part.présent < vb *chaloir* / nonchalant & Rabelais 16° : mauvais client - ie & C. *oftis pe oftifes 'ofte ou ofteffe'*, GR *ostis-ès-ed & ostisa* attirer des chalands / *ober ostisyen*) *PRATIK* m.-où (Ph = *klianted / ostijen* bistrotiers, cafetiers etc.) : attirer le chaland *sachañ pratikou* (& *ostizien / ostisa* - GR)

CHALANDISE (13° / *ober chalandiz* douceurs ; GR *ostisyen eus a ur stal*) *PRATIKOU* (pl.) / *chalandiz* f.-où (& cf. sa zone de *chalandise pratiked & ostizien* hôtes etc.)

CHALANDON (NF < gr *χελάνδιον* *chaland* - marinier) > **CHALAND**

CHALAZE (18° gr *χάλαζα* *khalaza* grêlon) *kilhegezh* f.-iou (*vioù*)

CHALAZION (gr > orgelet / E<ND) *ARC'HANTAER* m.-ion

CHALCO- /kalko/ (gr *χαλκός* *khalkos* : cuivre > *kouevr*) = *chalko-*

CHALCOGRAPHIE (17°) = *chalkografiezh* f.-où & (gl.) *engravadur war gouevr* m.-iou

CHALCOLITHIQUE = & (glose) *oadvezh ar c'houevr* m.-iou

CHALDÉEN,-NE (Chaldée : Babylonie / *بابل* *bâb-il* - Babel : porte de dieu) *kaldean* ad. & m.-ed f.1

CHÂLE (17° < hindi *shal* < persan / angl *shawl* > *siôl* gall. /ʃo:l/ & irl *seál* /s'a:l/ =>) *CHAL* m.-iou : *chalioù fleñchet* (châles frangés L<FE / *penn-pilhet & pimpilhet*), (var. Go) *CHANENN* f.-où *Pempoull, MOUCHOUER* (-*jubile* T / Ph foulard - de cou - *mouchouer goûg / mouchoueroù godell*) & *châle tricoté mouchouer-stamm* (T<JG) / (sortir) sans *châle* (*mont*) *divouchouer* / (W) *MOUCHED* m.-où & *moucheteù danter* (Wu)

CHALET (18° Suis. – romande < cala lat. : abri & J.J. Rousseau 18° – Rob. / gall *bynglo haf* : *bungalow hañv & bwthyn* (*Swistir*) : *chalet* angl., irl > *sealla* /s'alə/) *TI-KOAD* m.-ez,-er- (NL T-Go & Parc roseraie : *Ti-koad / Ty koat* - roseraie de Saint-Brieuc) & (chalet de montagne) *ti-menez* m. (cf. NL Are : *Mendy - maendi - maendy* gall *stone-house, ty cerrig* / *Merdy*)

CHALESTISTE (rare / cuisiniste > -our m.-ion f.1)

CHALEUR (12° < lat calor & esp. / cal(i) dus ad. & vb calere ; gaul-celt tess(i)-, contessos, v-irl tess Gén *tesa*, v-br-corn-gall *tes* gl feruor / *bero* basq. ; C. *toemder* calor, M.17° *groës-iou*, GR *tomder* : un domder vras / *tuëmdér*, *groës* & *tomigenn* : au fort de la chaleur *e creiz an domder*, *dre greiz ar hrouës*, causée par les orties *sqaut,-adur* Ph *skaot* / chaleur physique mesurable) *GWREZ* < *GWRES*^e (Ph /gré:z\ / « *groëis* » Prl) f.-ioù (M.17° / gall m.) : la chaleur monte *ar wrez* a sav d'an nec'h* (Pll<YP /vre:z/ & g(w)rez mat /grez'mad/ *a ra da dan* & *ar wrez a sav d'an nec'h* la chaleur monte) ; (chaleur ressentie) *TOMMDER* / *TOEM(M)DER* (Wu *tuemzer* & Brec'h - Arv.W<Drean une brume de chaleur *ur vogedenn toemmzer* / *brogon toemmzer* - W : éclairs de chaleur) m. / coll.-enn-où : marre de cette chaleur ! *faezh omp g'an tommder-mañ* (Ph-T<JG / GR f. : *an dommder*), une bouffée de chaleur *un dommderenn* (& un chaud,-e fig. T<JG & chat câlin) ; forte et brève chaleur, (nuance de chaleur orageuse *ludu-brout*) *BROUTAC'H* m., (d'incubation & torride) *GOR* m. & coll.-enn-où, coup de chaud *GORENN* f.-où (Li<YR), (chaleur incendiaire) *PULLUC'H* f.-où, (caniculaire) *TEZ*^o < *TES*^o m., (chaleur étouffante) *TOUFOUR* (NALBB n°147-8 < *touf*), (fig. / zèle) *GRED* m. : *respont gant gred* ; (syn. & rut, sexe – animaux) *TOMMIJENN* f.-où (Ph) : *en tommijenn ema da giez* (« *tchommijenn* »), & *imolc'h 'ra ar vuoc'h* (Prl/Ku (*h*)*emolc'h eo* & (*h*)*emolc'hiñ a ra* elle 'chasse' / rut, sexe = *DIRIGezh* / suff.-A vb 2 v-br-gall *ha* & gaul-celt sag(io)-, v-irl *saig* & m-br *dirhaes* > *BOUC'HA*, *MARC'HA*, *MAOUTA*, *TARVA*, *TOURC'HA*, *KIES^sA* / *KONESA*, *GASTAOUA* (*ki*), *TARGASHA* (*kazhez* - Ph > 'targasser' tapiner / rechercher le matou & *kones^sa* : *ur giez é kon'sa* - E / *cwna* gall. & *gastaoua* Pll : *ur c'hi é c'hastaoua 'barzh ar bourk = kies^sa*) ; en chaleur (jument) *GWENTRIK** (& *gwentr(-par)* *enni* / libido & maux de ventre), (vache) *DIRIK** (& *der-* / *tirig* vb *dirigezh* & *é tirig-*, *e reuz kole*, *o c'houll kole* - *ema ar vuoc'h* - Ph la vache demande le mâle / gall. *yn gofyn tarw = hemolc'h eo ar vuoc'h* la vache est en chasse), (truie en chaleur) *LUDIK** : *ur wiz ludik*, (chienne en chaleur) *LUBR*, *SAOTR* (côchée / vb *SAOTR-*) / fait d'être en chaleur (vb) *GOUL(enn – bouc'h, ki, kole / tarw, marc'h, porc'hell...* Ph-T<JG - gall *yn gofyn tarw* & "bitch in heat" *gast yn hel(a) cwn*, & *yn boeth, yn dwym* : *poezh, toemm / W pemoc'h e toemmder pe « e chaod* » (W<GH) & *en tommijenn* (usu^t Ph) / (chienne, fille etc. Wi<FL) *e chaoch / e chaol* (chatte W<PYK) & (syn. - chienne : *kiez*) *klañv he lagad* (T<DG), (vache W) *e re(u)gas / regas^s = e rid (red)*, (truie) *e ruz^o / ruch* (Ph) & chaleur animale (ou de jeunes gens etc. T<JG) *TAN* m. : *ar re-zeoù zo tan enno* & *tan ba he revr* (Pll<PM > *tan dehi ! / tanet* Prl - AB ado - qui bande / Pll hum^t *moged dehi ! saute-la !*) ; chaleur d'incubation / chaleur maternelle *GOR* (*e vamm / evn bihan* – T<JG-Ph / poussin) / chaleur du jour *nerzh an de'* (Go<FP & T<JG du feu *nerzh an tan...& dev, fô, gratadenn, kras, losk & lesk, poazh-tan*)

CHALEUREUX,-SE,-MENT (14° dér. / calor lat. ; gaul-celt NP Contessos < contess(i)o, gall *cynnes* < *cyn-/tes* & vb *cynhesu* : *to cherish*) *GREDUS*, *TOMM* (*ouzh ub*): chaleureux envers ses proches *tomm ouzh e gonsorted* (Ph & fin de missive adv. : *a wir galon* & signature / *a galon - ganit* & cordialement)

CHÂLIT (18°/12° < lat *popul catalectus* – ie / *gwele* C. *archgwele* & 'fponde', GR bois de lit) *ARC'H-WELE* f.-où-g. ; *STERN-GWELE* m.-ioù (& Ph *penn-nec'h / penn-traoñ*, & *tal ar gwele*)

CHALLENGE (19° frangl. < anc frç *challenge* : débat & chalonge < *calumnia* lat. – Rob. / gall > *sialens* /ʃalenʃ/ & *baidd<beidd* : *challenge / beiz-ig* sourcilleux,-se & irl *dúshlán* /^ldu:hlá:n/) = *ur gwir challenge !*, (Ph) *DIFI* / *TEFI* - *DEFI* m.-où & (défi) *daeadenn* f.-où, challenge du nombre (Sport scol.) *Defi an niver* (*a rederien / Redadeg...*)

CHALLENGER (frangl. 20° & gall > *sialensiwr* /f/, irl *fear / bean dúshláin*) = m.-ien /-ourion, (*den*) *DIFIER* (L 1900) & (dér.) *daeer,-our* m.-ion f.1

CHALLENGEUR (Rob.) > **CHALLENGER**

CHALLER (dial. Rabelais 16° = gauler – le noyer / noix... / Pll - *PEUR)HEJal* (*ar wezenn graoñ - g'ar wal / gwalenn*)

CHALOIR (10° lat *calere* : s'échauffer – gall *byrnu* & *bwrn* : *bern, bec'h*) *BERNañ,-iñ,-out* : *bernañ a ra dit ?* (Ph cela t'importe-t-il ? / t'en chaut), *ne vern(a) ket din* (Ku), peu m'en chaut ! *kalavern !*

(excl. W / kalz na vern, 'vern ket kalz / penn-bern din !)

CHALON (1 - m-frç étoffe de Châlons - en Champagne / chalon : sorte de chaloupe / chaland) =

CHALON (2 / 1 - 14° grand filet traînant en rivière entre deux barques - calones bas lat. / chaland & ? chalut...)

CHALONNES (NL 49 < Calonna ? roc dur / eau)

CHÂLONS (NL Châlons-en-Champagne ex. Chalons-sur-Marne < Catalauni Champs Catalauniques & cf. Catalogne < NP Catalauni < *Catu-uellauni* chef valeureux de guerre – D 261 & Rob. NP) =

CHÂLONS (NL Châlons-sur-Saône < Cabillonum = Cavaillon - gaul-celt caballos cheval rosse & suff. – D. & cf. Eduens > Cabilonensis) = *Châlon*...

CHALOUPÉ (16° chaloupe Rob. ? chal- / écale & (enve)loppe / coque de noix fig. & neerl. *sloep* / angl. *sloop* & *shallop*, cf. basq. > *txalupa* / *xalant* & *barku*, *bateliku*, *potin*, GR *chalop-ou*, *chalanicq*, *bag-lestr* & maître de chaloupe *levyer-yen*, *patrom-ed*) **CHALOUP** n.-où (gwerz / chaloupe à flot Go<RK *ar chaloup war ar flod*) / **CHALOPENN** f.-où > *chelop* & *chelopadeu goemon* (W1880<PL Arz<Meaban Morbihan - contenu - la cargaison) **CHALO(U)PAD** n.-où / (barcasse, barque) **BAGIG** f.-où, (anc' à voile / W < Breton) **BERTON** m.-eù

CHALOUPÉ,-E (19° pp / NF Loaëc,-oc Li) **LOAIET** (& Ph *bazh*, *bizhier loaiek** béquille-s / *chjorgell-dijorgell*) ; démarche chaloupée (TK<MxM *mont*) **LINK-HA-LANK** / **CHORGELL**at (vb)

CHALOUPER (19° / chaloupe) **KANIKal** (*evel kaniked canardeaux* & *jorgellañ* / **CHORGELL**at), *mont LINK-HA-LANK* (& *chjorgell-dijorgell*)

CHALUMEAU (15° / 12° chalemel < lat. - dim. & calame < calamus : roseau / lapsus calami Gén., C. *chalami,-aff,-er* GR tuyau de blé *coloënn-doull*, *corsennou*, flûte champêtre *flaüt-cors*, où les doigts jouent *levryadou* - dits 'lévriat' - feuillet / haut-bois) *chalami* m.-où, (tuyau de roseau) **KORZENN** (Prl > *korjenn* & NL Corsen Li / paille) **KOLOENN** / **PLOUZENN** f.-où (sing. < *korz* & *kolo*, *plouz* > *plous^e-kolo*, *skavenn* < *skaw^e* NF (Le) Scao, NL Scavet Go & var.), (plomberie) *flammer* m.-ion (*Opab*) ; (flûte) *c'hwitell-gorz* f.-où / (Mus. : biniou, cornemuse, musette : 'lévriade') **LEVRIAD** m.-où (*e viniou* / *añchenn e vombard*)

CHALUT (18° dial. / ? châlit & chalon 2 - calones) **CHALU(T)** m.-où : pris le chalut dans la roche *kroget ar chalu e-barzh ar vein*, **POCH-DRAG** m.-où, **SAC'H-DRIV** m. *se^hier-* / (& filet traînant - trad' - ALBB n° 552 filet *roued* & v-br *stloit-prenn*) **ROUED-STLEJ** / **ROUED-SAC'H** m.-où, -joi-

CHALUTAGE n.vb. (*ar*) **CHALUIN** / **CHALUTIN**

CHALUTER (Mar.) **CHALU(T)añ** : *bet 'chalui^o / chaluti^o diouz an noz* (T<JG au chalut de nuit)

CHALUTIER (1866 Rob.) **CHALUER** / **CHALUT(I)ER** (& /*ʃa'lycər*/) m.-ion & (pêcheur & bateau) *paotr ar chalu* m.-ed (Ki) / (dragueur) **DRAGOUR** m.-ion : *an dragourion vras* (Mar.<PD)

CHAM,-I (شام *châm* à gauche, nord, NL Syrie & Damas > شامي *châmi* syrien,-ne - ad. & n.) = *Cham*, *chami*...

CHAMADE (16° piémont *ciamada* / *chiamare* it. : appeler / clamer & esp *llamar* / *gelwet* var. T) & battre la chamade (cœur battant très fort / VBF<PT p. 134 & Ph) **BRESKENN,-añ,-at,-añ** / (Prl) *moned a-vreskenn* / *mon' e breskenn* (Ph-T vb & bretonnisme "breskenner")

CHAMÆROPS, **CHAMÉROPS** (17° lat-gr χαμαίρωψ palmier nain - χαμαί, à terre & ῥῶπες, broussaille) = *krak-palm(es^e)* coll.-enn-où

CHAMAILLE (déverbal / camail - picard) **CHABOUCH** m.-où, (fam') **CHAK** m. (T-Ph : *chak so bet* / *chaok gant ar soudarded* - **Emgann Kergidu** 19° L propos bruyants), **STRAK** m.-où (T<JG) & (chamaille) verbale *begeterezh* m.-ioù (Prl)

CHAMAILLER (15° anc frç (cha- / ca-) & maille : maillet *mailh* < malleus lat. & cf. Camulos - dieu gaulois guerrier / C. *Maill,-et*, GR *stourm an eil ouc'h eguile* - cf. Pll<YP - sens fig.) **STOURM an eil douzh egile** (*a rant 'hat*), **CHABOUS^sad^e** var. **CHABOUCHal** /-ETA (itératif) : *en em chabouchet*, **CHAKal** (Ph : *en em chakal* / *jaketa* & ALBB n° 417 mordre & *chakiñ* – Groix / var. L **CHAOKa^o**) = ils se chamaillent *emaint é chikanal* (W<Drean) & (se chamailler - Prl) *en em vegetat**, *en em bigaliat* (KW<EE), *en em drouzeta(l)*, & on se chamaille ici (T<JG) *amañ e strak an traou*

CHAMAILLERIE (17°) **CHABOUS^sEREZH** / **CHAOKEREZH** m.-ioù

CHAMAILLEUR,-SE (16° - var.) *CHABOUS^SER, CHAKER / CHAOKER* m.-ion f.1 (ad. *CHAKOUS* > pseudo. Prl *Dihunamb*)

CHAMAILLIS (GR choc, démêlé) *STOURMEREZH / CHAKEREZH* (var.) m.-ioù

CHAMALIÈRES (NL 63 < Camelaria – ex votos à Apollon *Maponos* / C.Redon *Camarel* LF, NL) = *enskrivadennoù (galianeg) Cham. (bet kêr Giscard !)*

CHAMAN, SHAMAN (tourgouze *šaman* moine / Indiens US *medecine man*) = *chaman* m.-ed

CHAMANIQUE (2005 : pratique chamanique) *doraëoù-ober chaman(ed)* = *chamanik(el)*

CHAMANISME (19° / Sibérie) = *chamanism* m.-où

CHAMARANDE(S - NL 01,52,74,91, *Chamerande* < gaul *cambo* / *cammino* : chemin & *randa* : parcelle de méandre ou en limite territoriale - D. / Cart.Redon *Ran & Cam-* > *KAMM / RANN*)

CHAMARET (NL Drôme < gaul *cambo-* & *ritu-* gué en méandre & cf. *Camaret* NL hors 29 / *Camaret-sur-mer* - NALBB pt 109 /*kə'me:ləd*/ *KAMELED*) =

CHAMARRER (16° < esp *zamarra* vêtement de berger > blouson fourré *kroc'hen-maout* Are / *سمرة samara* brun, hâle & ad. ; GR *paçzamanti un abid, galonçza*) *PAS^SAMANT^{iñ}*, (*chamarrer* de couleurs) *AMLIV^o* (ad. : *amliv^e / amlivet* pp)

CHAMARRURE (16° pl. ; GR *paçzamand,-chou, galonçz-ou* pl.) *PAS^SAMAÑCHOÛ (& galoñchoù)* / (colorér) *AMLIV^{*}* m.-ioù /-AJ m.-où,-achoù : *amliwioù^e e chupenn*

CHAMB- (NL fr-prov *Chambéraz, Chambéria, Chamburaz* – cf. *Chambéry* < gaul *cambon* méandre) > **CHAMBON**

CHAMBA (NL var. < fr-prov *tsamba* - pré allongé) > **JAMBE / CHAMBON**

CHAMBARD (19° / *fo(u)gas*) *FOURGAS^S* m.-où

CHAMBARDEMENT (19°) *FOURGAS^SEREZH* m.-ioù, *DISMAC'H* m. (T<JG / *dispac'h & dispak / dismeg*) : Le grand chambardement (titre Béart) *Ar fourgaserezh bras*

CHAMBARDER (19° dial. / sur son chant < gaul-celt *cantos & barder* : glisser Rob. / *barda & four(r)-, kas^s / fo(u)gas^s* - / *fou-* : focus / *fou(g)ace*) *FOURGAS^Siñ*

CHAMBELLAN (11° frq / lat. < camera, C. *chambarlanc* 'châbelain' = *camerift & chaparlanc* 'chambelain' *camerarius,-rii* – angl. *Chamberlain* NF & gall > *siambrlen, swyddog teulu, gwas ystafell* : *gwas-kambr / paotr a gampr*, irl > *seomradóir* ; GR g^d ch. 18° : 1° officier de la chambre du roi *cambrellan bras*) *CHAMBARLANK* m.-ed (Ki : porche), (Hist.) *kambrellan (bras)* m.-ed (*vras*)

CHAMBERTIN (NL *Gevrey-Ch. 21* < gaul-celt *gabros chevreuil / chèvre gabra* D & vin Bourg.) =

CHAMBERET (NL *Corrèze* < gaul-celt *cambon / chambon* & suff. - dim.-et) =

CHAMBÉRY (NL gaul *cambo-ritu-* courbe gué & cf. *Chamaret cam-ret / Camaret Kameled* – BT)

CHAMBEZON (NL *Haute-Loire* gaul *cambo-dunon* – D. : *cam & din / dún & dune, oppidum*) =

« **CHAMBIJO** » (dial. *Limousin* - oc : *timon d'araire* < gaul. **cambijo* *PYL 192 / C. Camhet jante kammed, koad-kamm* Mar.Ki : membrures de bateau en bois < techn. *Gaulois / courber le bois à chaud* > *kammejoù* Ph pl. : jantes & pas – de jambe < *cambo-* & cf. / *camion & gaul.-cambion*) =

CHAMB(I)ON(S NL fr-prov. < *cambon* & suff.pl. /-ion v-br-gall & gaul-celt. : *camion*) **CHAMB-**

CHAMBLET (NL *Allier* gaul *camino-* chemin) =

CHAMBOEUF (NL *Loire & Côte-d'Or* < gaul *cambo-* courbe, méandre / *Dourcam* NL,NR *Pll & River Cam* > *Cambridge* NL GB & USA) =

CHAMBOIS (NL *Orne* < *cambo-*) > **CHAMBON**

CHAMBON (NL *Cher* & de dizaines de communes & lieux-dits / *Cambon*, NL *Cambo 64 Kanbo* basq. *Cambo-les-bains 64* & « *chambon* » dial. : terrain fertile < "concave méandre" < gaul-celt *cambo* méandre courbe - vr-br-gall *cam & camb* v-irl & pré inondable / *Cambridge & Chambord* etc. – Cart.Redon *Cambonic* NL – LF) = *kambonig* m.-où

CHAMBONCHARD (NL *Creuse* – village sur le *Cher* abandonné car devant être noyé 1960s, repeuplé < gaul *Cambo-caris* Gén. NR : *Courbe du Cher / car-* gaul-celt *ami & ie* = lat. ; gall *car / kamm [ki ma] kar & kamm ki pa gar* - adage) =

CHAMBORD (NL & *Chamboret, Chambors, Chambourg* < gaul *Camboritu & cambo-ritum* : gué du méandre – D 219 : '*kammred*' / *Camfrout* NR) : le château de *Chambord* = *kastell Chambord (&*

kestell al Liger)

CHAMBORET (NL Haute-Vienne) > CHAMBORD

CHAMBORS (NL Oise / Chambord) > CHAMBORD

CHAMBOST (NL Rhône < gaul-celt cambos courbe)

CHAMBOULÉ,-E (pp) *DIFADRAKET* (Dp<PYK / pp) = *CHAMBOULET, BOULVERSET (-NET)*

CHAMBOULEMENT (ur) *BOULVERS* m.-ioù,-choù (& f. Ph) : ar *boullvers bras, nag ur voullvers !* & en plein chamboulement *mell-divell an traou ganto* (Pll / NF Mell)

CHAMBOULER (1807 Rob. < cambo – gaul-celt courbe, boiteux > jambe / sabouler gallo faire chuter & vb / boule) = *CHAMBOULiñ* : *chamboulet* 'oa (Pll<PM) / *BOULVERSiñ* : *mil boullverset* (Ph & en em *voullverset* / Prl *laket taol-dih(a)ol* / *mell-divell* Pll)

CHAMBOULEUR (20° & NP) / *FOURGAS^SER* m.-ien (f.1)

CHAMBOURCY (NL 78, NF / gaul-celt cambo & suff. /-ac) =

CHAMBOURG (NL 37) > CHAMBORD

CHAMBRANLANT,-E (Can. : branlant) *BRALL-DIVRALL* (& *kargoù brällus* L & *Falc'hun hum^t* 'an aotrou persoun troet e dour' L erreur d'optique / perspective < *tour an iliz – gwelet eus lein ur garg o vralla^o war-lein*)

CHAMBRANLE (16° chambrande < lat. camerare vb voûter Rob. – angl *cambrel* & gall *cambren* ; C. *chambarlanc* / porche - ex. Ploaré Ki *chamberleg Ploare - Douarnenez*) *STERN-DOR* m.-ioù-dor : *etre an nor hag he stern* (T<JG-Ph / ar *stern-dorn* & *stern an nor*)

CHAMBRANLER (gallo & Ouest, Can. / vb camerare & cambry & NF anc^t voûte – Littré & Rob. : (se) déséquilibrer) *BRALLañ-DIVRALLañ,-iñ* (Ph & tituber comme ivre *brallañ d'an daou du deus an hent - re-bar d'un den mezw*)

CHAMBRAY (angl. US < Cambrai NL gaul-celt : toile – chaîne indigo & trame écrue) *lien* Cambrai (*steuñvet ruz-flamm hag anneuet gwenn kriz*)

CHAMBRE (11° < camera lat. : voûte > pièce Suis. / gr *καμάρα*, *kamára* chambre voûtée – ie / campus - espace courbe, & gaul-celt camb- *cam-* v-br-gall-irl & esp *camarada* > camarade *kamarad* Rob. & *Kammer* / *Zimmer* all. - camera < it. – camera > gall *camra* / irl *ceamara* & basq. > *ganbara* / (lo)gela - log / tegi ; C. *cambr* camera, *cambr aes, fecret, cambr religieux*, GR *campr-ou* / *cambr-eü, camproüigou, camprad* & *sqiber-you, den / plac'h & tud a gampr*, garnie *campr goarniçzet, tapisset* / détendue (*di*)*steignet, disteign, campr var zoüar* / *d'an neax'h & oud creac'h, var laëz*, joignant le four *crazunell-ou* / sauna & de tournelle *campr an dro, campr-crim* & chambre ardente / des enquêtes *an enclasqou*, des requêtes *ar regegeou*, Grand' chambre *campr veur, ar gampr vras*, chambre de la question *campr ar jayn*, & *an toüich-tan*, Chambre des comptes *campr ar c'honchou* – gall *ystafell* > *ystafell wely* : *bedroom* / irl *seomra* /so:mrə/ < camera, basq *gela, logela* < lat. / بَيْت *bît* /bIt/ pl. *biût* / *biout* : *bît-el-ḥammam* = *sal-dour* salle de bain & pièce NL Bethléem / Bethel hebr. – ALBB n° 406)

KAMBR / *KAMPR^e* (Ph) f.-où,-eier : *kambrou** / *kampreier* Ph & *kampchoù, kampcheier* ; la Chambre (des Députés / Assemblée Nationale) *ar Gampr* (en Paris) & *Kambr an deputed* (Ph-T & B.), chambre des cartes *kambr ar c'hartennoù* (& GR) ; faire chambre à part (Li<YR *bet kaset or ar hlud*) *kas^{et} war ar c'hlud* ; femme-s de chambre *plac'h-ed a gambr* ; garder la chambre *dalc'hen ar gampr* ; chambre à air *bouzellenn aer* f.-où ; chambres à gaz *kampchoù gaz* (Y.Leon F3 2005), chambre forte *kampr houarnet, kampr-fort* (YG & coffre-fort) ; chambre froide *kampr(ad) yen* ; chambre noire (photo) *kambr zu* (& *kampr du* Ph)

CHAMBRÉE (16° ; GR *camprad,-ou /-ageou*) *KAMPRAD^e* / *KAMBRAD** f.-où : *ur gamp'ad kerc'h* (conte Pll<YP *Bilz* grenier rempli d'avoine), (Milit.) *CHAMBRE* f.-où (Taldir c 1900 / *Eur soudard* : *eno ar chambreou a luc'h evel gwer sklaer – disput ar soudard hag ar martolod* les chambrées y brillent comme du verre transparent)

CHAMBRER (17° anc^t loger ensemble - Rob. ; fig. / chamberer q^{un} - Tun. 19° / T) *LIWañ* (*gewier da ub*) / *LIVo ge'ier - d'an dud* & (arg. W lang.kem. / moquer q^{un}) *mokenniñ* (*ub*), *ROUZAñ* (*ub*) ; (chamberer le vin < cidre) *KLOUARAat** (*jistr - 'korn ar c'hogn* - Ph)

CHAMBRETTE (dim.) *KAMBRIG / KAMPRIG^e* f.-où : *ur gamprig vud leun a eskern tud – devin. : botes^e-koad sabot (chambrette muette pleine d'os\sements)*

CHAMBREUR,-SE (Can. : colocataire / coloc - fam^l) *kamprer /-our* m.-ion f.1

CHAMBRIER (GR locataire *camprer, camprour & campraour-ès-ed / den a gampr ; camerift - C.*) *KAMPREUR / KAMPROUR* (coloc^o, sous-locataire) m.-ien f.1: *kamprourien feus ?* (Ph)

CHAMBRIÈRE (12° GR / CHAMBRIER f. = & servante *servicherès-ed, plac'h-ed, matès mitisien & chambrière mesquine matourc'h-ed – 17° Rob. : béquille & divers sens*) *MATEZH-KARR* f.-ioù- & (jeu de mot – T<JG) *ar vatezh (ahann^o / dindan ar c'harr) / PAOTR-KARR* m.-ed- & (charrette à bœufs – à l'arrière – anc^l) *BO(U)C'H KARR* m.-ed / (pièce avant) *GAVR KARR* f.-ed (W) & (personne) *plac'h-ed a gampr*

CHAMBRILLON (dim. GR petite servante *matesic, mitisyennigou = ar vatezhig vihan* Ph trad. – corn. / étym.) = *MATEZHIG* f.-où

CHAMBRISTE (Mus. / C. *camerist*) *chambrist* m.-ed

CHAMEAU (11° lat.<gr κάμηλος, kámēlos < *جمال jml / jimell & joli Jamel* NP / *Kamel* *كامل kâmil* accompli, gall *camel* angl. & irl *camall*, basq. > *kamelu* ; C. *cauel* chameau camelus, GR *cañval-ed : eaçzoc'h e tremene ur c'hañval dre glao un nados eg^uet ne dae un den pinvidicq d'ar barados* S.Matth. 19,24) *KANVAL* m.-ed f.1 / *cham(m)o* m.-ien f.1 : les chameaux aiment les orties *ar chamoien a blij mat^e al linad dehe* (Ph) & (fig. / personne etc.) *chammo !* (YG / *buoc'h & T<JG* – personne perfide *perseval* m.-ed : *honnezh zo ur perseval / Peredur* 14° Perceval le gallois)

CHAMELEON (GR blanc ou carline *ascol-güenn / an ascolenn venn, lousaouënn ar boçz & noir ou chardonnette ascol du, lousaouënn ar pabaoür // angl chameleon : *cameleon* gall.) > *CAMÉLÉON**

CHAMELIER,-ÈRE (15° < *chamel* / *جمال jammâl*) *paotr e gañval* m.-ed / *kañvaler* m.-ien f.1

CHAMELLE (f.1 *kañvalez-ed*) > *CHAMEAU*

CHAMELON (19° - dim.) *kañvalig* m.-où

CHAMERANDE (NL 52...) > *CHAMARANDES*

CHAMÉROPS > *CHAMÆROPS*

CHAMI (1 & "ch^omi" – var. oil & gallo) > *CHEMIN*

CHAMI (2 - *شامي* : Syrien < *شام* - NL) > *CHAM*

CHAMITO-SÉMITIQUE (angl *hamito-semitic* < pays de Cham : Syrie / Chami) = *chamito-semitik*

CHAMOIS (14° < bas lat *camox* prélatin / celt. ? > prov.-it-esp *camo(u)s, camoscio, gamuza* PYL 192 / D 86 & basq *basahuntz* sauvage *chèvre* – gall *gafrewig / seamaí* irl *chamois-leather* angl. ; C. *chamoas* 'ceft une befte' & dromeda – sic, GR *gavr, g^uevr goëz & peau lezr gavr-goëz*) = *chamoas / JAM(B)OAS* m.-ed & *gavr menez (& gavr-venez)* f.-ed (pl.) *gevr, givri menez* (chamois des Pyrénées = isard m.-ed R.Gléau : *Muvrini* corse < mouflons) ; peau de chamois *gavrgen* (m.)

CHAMOISAGE (19° - n.vb. - ar) *gavrgenna*

CHAMOISEAU (NF) > *CHAMOIS*

CHAMOISER (18° / 14° *camoiser* Rob.) *ober gavrgen > gavrgenna* (vb 2)

CHAMOISEUR *oberer gavrgen (& -er)* m.-ion

CHAMOISERIE *obererezh gavrgen & -erezh* m.-ioù

CHAMOISIEN,-NE (écriture chamoisienne / NP Chamoiseau) =

CHAMOISINE (dér.) *kroc'henenn jamboas* (coll.-enn-où)

CHAMONIX (NL Haute-Savoie & fr-prov Chamoni 11° Campus munitum / gaul-celt *cambo- : courbe / sommet arrondi – Internet & cf. LF 259 v-br-gall monid mont menez, mynydd - ie men-, mon- & mun) Chamoni*

CHAMORET (NL Haute-Vienne < gaul *cambo-ritus* : gué à méandres = CHAMBORD) =

CHAMOUILAC (NL 17 < *Camuliacum gaul. *Camulos* : champion & dieu guerrier gaul. > *Camulus / Mars* - D 86 & suff. / gaul.-acon)

CHAMOUILLE (NL Aisne & Chamouilley Hauta-Marne < gaul *Camolia* < *camulos* : champion) =

CHAMOUILLE (gallo < Teleg. - sorte de *chouchenn / chufere* & var.)

CHAMOUILLEY (NL) > *CHAMOUILLE*

CHAMOUSSET (NL Savoie gaul.) > **CHAMOUX**

CHAMOUX (NL Savoie & Yonne etc. < gaul cambo- : courbe etc.) =

CHAMP (1 - 11° < lat. campus / *Kampf* all. : combat – Rob. & espace courbe - ie & v-br *camp* combat = m-gall *camp* : *feat* < angl. & germ. LF 95 ; Cart.Redon Ran Camphur v-br *câpgur* = *camhur* m-gall : champion & *ceimiad* : *hero* / gaul-celt magos : champ ouvert > marché gallo-romain, v-irl *mag* NL *Mag Tura*, br-corn-gall *ma-ou*, *maes* : NL Bilio-magos champ de l'arbre > Billom NL 63 & irl *Mag m-Bili* Dottin < D65, Catu-magus > Caen, Blatu-magos > Blond 27 < D 67 / champ clos cagio-, caio v-br-gall *caiou* gall *cae* & *kaeou* Li & brealio *breoilh* Li<MM base de talus, & ialon : défrichement > NL-euil & oc/-ejols, gall *tir iâl* : *upland country* & champ de course roto-ialon > NL Rueil, Rieux, Roto-magus > NL Rom etc. ; **C. Parc** id. & *champ* campus = *maes*, GR *parcq-ou,-eyer* / *qævæs* & *qever*, en friche *tiryennou* NL Tiriennou Pll, Tirien zon(n) Lohuec, grand champ *mæs*, *mæsnyadou*, *mæseyer* & *trest*, *parcou* / *parcqou bihan*, *munut*, *besqellegou*, *er mæs* / *er meas* aux champs, Champ-de-Mars *Plaçzenn Meurz* & *kevaez*, C. Quemaes *quévaise* - titre de thèse 1973 Jeanne Laurent & champ ouvert *open field* / *closed field* & cf. Les Mez du Goélo - îlot Plouézec) **PARK** m.-où,-eier : à travers champs *a-dreuz parkoù* (T / Ph '*dreus*^e *parkeier*), NL *Restparkou* (Pll & Cad. 1830 : 5000 parc : Parc ar biou, Parc ar gozperen, Parc hir, Parc meur, Parc pella, Parc Yder / Yven), un tas de champs *ur bern parkeier* (Ph / Prl *parkoùier* / *parkoù*), (contenu) **PARKAD** m.-où : son champ d'avoine *e barkad kerc'h*, *segal*, *banal* & (Mat<JM) = *parkad vekteurioù* / (open field : champs ouvert gall *maes*) **MAEZ** < **MAES**^e m.-ioù /-eier (Géo. 29 : des mêchou, mejou, mecheier L & NL Pll mez cam, mescouez NF Mesgouez, mesmeur, mez e gazez, mez ar groas bian, parc mezou, Mescoat L, Mes Menez, Mesmerrien, Mespaul & mezou bran T, Mezou bodic, budou, Morant Li), (contenu de champ ouvert - "mezadou") **MAEZAD** m.-où & champ de bataille *maez ar stourm* (NL Mezanstourm L) & *tachenn ar brezel*, *tachenn-vrezel* (& *Plas^senn Jan-Batailh Karaez* / *Marc'hallac'h* Marché - gallo Marc'halla - Boquého / Champ de foire & Forlac'h Lannion < *foarlec'h* m.-ioù) ; suff.-EG (f.-i,-où) : *edeg*, *gwinizheg*, *kaoleg*, *kerc'heg*, *segaleg* (NL parcelles & NF Cosperec, Cospérec etc. / Bot- : Boterff, Botfo, Botcol & Bolloré) ; (fig. & ferme < terrain) **TACHENN,-AD** f.-où terrain & mort au champ d'honneur *marvet war an dachenn* / *er blaenenn* (& *marv er blenenn* J.Conan c 1800 / plaine de France), champ de tir *tachenn* (& *park*) *tennañ* ; champ clos *klozadenn* f.-où (**VBF**<PT & gallo : champ), NL Clos & NP (m.-ioù,-ier), (champ de courses) *kamp-postal* GR / NP *Itron Varia a Gampostal* Rostrenen, *pratell emgann* f.-où (& *lis^s ! / gouren*) ; champ libre *frankiz** (*d'ober pezh a garer*) & Champs Libres (Rennes) *Maezioù Frank* & (Hérald.) champ d'écu *leur ar skoed* f.-ioù ; champ lexical *sterva* m.-où, champ visuel *hed-gwel* (Diwan), prendre du champ *kemer lec'hed* / *kemer hed o gar*, hors champ (off) *e-maes^e* / *er-maez* ; (Inform. / *maes*- : *maeziennou* - **Preder** / *maezadou*) : champs (de données) *champadou* (*data*, *maezadou* / *parkadou roennoù*) ; à tout bout de champ (GR *da bep mare*, *da bep eur*, *bepred*) & (*kafe*) *tro-distro* (T<JG / Ph & *tro-dizro*, *beb eur ha beb momed* Ph trad. < **an inkane gwenn**) & *taer-taer*, *lies-lies* (W/E *tañs-(ha-)tañs*) ; sur le champ **RAKTAL** (& *rak-tal* / *rac-drem* m-br), *a-benn-kaer* / *diouzhtu-kaer* (Ph & *war an tomm* / *à an tuem* - var. W) & *à an tach* (& *kenkent* / *kerkent*, (*ker*) *kentizh*) ; Champs Élysées (*barados ar bayaned* GR & *Gwenna* / *gwenn e ved* & *gwenvidig* C. – NL =)

CHAMP (2 - boire du « champ ») > **CHAMPAGNE**

CHAMPAGNE (17° < lat. campus = campagne - oil / Campanie it. *Regione Campania* ; gaul-celt magos NL & v-br-gall *maes* campagne : Cart.Quimperlé *Caer Maes* & NL Kervez, Les Mais Callac halte SNCF *Les-Vês* & NL Lesmaes ; **C. champaign** & *maes* champ ouvert) **MAEZ** m.-où,-eier, (champagne de / paysages) **MAEZAOUAD** m.-où & (ensemble de champs sans clôture - paysages) *mecheier* / *mechoù*, *mejou*, *maesadou* (Géo - P.Flatrès-Le Rhun) & NL îlots marins devant Plouézec (les Mêz du Goélo & salle municipale / *mont* & *boutan da vaes^e* - prendre le large & au large - Calloc'h - *ter leù er-mêz*) *Méz(où) Goelo*

CHAMPAGNE (NL : Champagne pouilleuse *Champagn al laou* – LH 1914-19 / vin de Champagne & champ' = gall *gwin Champagne*) = (*gwin*) *Champagn* m.-où : *ur banne champagn*

CHAMPAGNISATION (n.vb. : *ar*) *champagniñ*

CHAMPAGNISER (19° / *kampagni*) *champagniñ*

CHAMPART (13° champ-part Rob. ; v-br LF *kemrod* / *keurod* contribution < *kev-rod* : 'co-don', ou don mutuel / miel = *cyfroff* gall. LF, GR *campars*, *champard* / *campi* lat. & *kampi* / *enebarz*) = *kamparzh* m.-où & 'kevro(z)' f.-ioù ; sur le champart *war ar champoli* / *champolu* (m. & trimard W àr en trimar')

CHAMPARTER (GR lever 10°, 13° ou 15° gerbe du tenancier *camparsi*, *champardi*, *sevel deaug* – cf. NALBB n° 005 quartier & syn. Ph *deog* > *kartier ur barrez*) = *kamparzhiiñ* / *champardiñ* (& cf. / chaparder), & (*kev*)ro- / *ROIñ*

CHAMPARTEUR (GR commis *camparsour*)

CHAMPDOR (NL Ain < gaul canto-/ duron) =

CHAMPENOIS,-E (de Champagne NL : campagne *maes* > *maesiad^e* / *mèziad*) *Champagnis^e* /-iz* & champenoise *boutailh Champagn* f.-où, (contenu) *boutailhad champagn* f.-où

CHAMPÉON (NL 53 < gaul cambo-dunum = Chambezou NL 43 – D 130) =

CHAMPÊTRE (11° lat campestris, C. *champeftr* - gall *maesa* = *mont war vaes* Ph / *maesa*, *da vaez*, *war-vaez*) *maeziad* (& *maesiad^e*) / *maeziat** - ad., (A-ZIWAR) *AR MAEZ* / *AR MAEZIOÙ* (& var.) : fête champêtre *fest er mezeu* (W / KLT *ar maesioù^e*) ; garde champêtre *TABOULINER* m.-ien (T-Ku) & (*paotr-ed*) *ar c'hustum* (& *sac'h ar c'hustum* Pll<PM - métonymie / patente) & *bac'her* m.-ion, "diwaller Park-Bramm" (YD & hum. K : *Park 'm Bramm*)

CHAMPI (1 & NL Vosges etc.) > **CHAMPI(S)**

CHAMPI (2 fam. & hallucin.) > **CHAMPIGNON**

CHAMPIGNON (14° < *campeneus* 12° < *fungus campaneus* & *fungi* / angl. - vénéneux *toadstool* gall *bwyd y barcut* / *y boda* = *bozv*, *caws llyfant* : *keus tous^eeg* & irl *beacán bearaigh*, *púca peill* 'pooka' / champignon comestible < *mousseron mushroom* : *madalch* / *mardarch* & irl > *muisiriún* / basq : espèces *burubeltx* : *penndu* & *onddo beltz* : *cepa* etc. ; C. *Cabell* / *toucec* < *toxico-* lat., Maunoir 17° *cabel toucec*, GR "potiron" *qabell-touçzecq* m. *qebell-* & *qabeleü-* / *potiron-ed* - NALBB n° 178-9 *kabell touseg* L-K = *skabell touseg* Ph & *boned touseg*, *skaon touseg* / L & *kador douseg* Batz & *krabell* / *kribell touseg* Ki & *kaledenn* / *kalon* / *kraban touseg*, Big. & *boued touseg*, T-Go *tok touseg* & *tok ar bleiz* Wu / W *bonom touseg*, *potironed* comestibles : coulemelles = lépiote – gallo ; sinon 'ampoezon', 'gal' > x + *tous^eeg* – L-Ki) *KABELL TOUS^eEG* m.-où, *kebell* (L) = *SKABELL TOUS^eEG* f.-où, -illi, *skebell* / *skabelloù-touseg* & *touseged*, *tousigi* : *amañ zo skabelloù tous'k* (Pll<MC & *rondienn ar lutun* rond de sorcière – petits rosés) / *TOK-TO(U)S^eEG* m.-où (B. 1905 > cèpes = T-Go *togo^ù toñseg*, *togou touseg* Go & *bokedou touseged*) / *BONED TOUS^eEG* m.-où (Ph appr^t bolet & *skaon tous'k* / E > *bonegoù touseg*), *BOUED TOUS^eEG* m. (Big.<YG), *BRONN TOUS^eEG* f.-ioù (K-Wi) & (div.) *kribell an tousog^o* f.-où (Li<YR) ; champignons blancs (pied de pommier) *TONN(ED)* pl. (Wi<FL & GH *koed tonnet* : *dolmet* W/Ph *bruket*) / comestibles > *champignonned,-où* (W<PYK etc. - cf. NALBB syn. & sur^t W & E, Li...) ; champignon de lessiveuse *TOULL AR BERV** (m. - T<JG & Ph) ; pousser comme un champignon (angl. - *mushroom growth*) *sevel* (& *kreski^o*) *evel raden*, & (*savet*) *en un taol-kont* (JCM) ; appuyer sur le champignon (en auto...) > *OBER TAN DEHI* : *ober a rae tan dehi* (Pll<PM)

CHAMPIGNONNEUR,-SE (Suis. : cueilleur,-se) *paotr ar boued tous^eeg* m.-ed f.1

CHAMPIGNONNIÈRE (couche - culture) *gwelead* / (endroit : cave - contenu) *kaviad kebell-tous^eeg* m.-où

CHAMPIGNONNISTE (19°) *mager bonedoù tous^eeg* (& var.) m.-ion f.1

CHAMPION,-NE (11° bas lat. < *campus* / germ : combat *Kampf* ; gaul-celt *camulos* : épithète de Mars gaul. & NP *Camulo-rix*, v-irl *cummal* & f. / géant *cauaro* gallo-gr *καυαρος* & NP *Caveres* v-irl *caur* Gen. *caurad* & *cuar*, gall *cawr*, *cewri* pl. / *Kaour* Luzel 19° & *Kaou(rintin)* Corentin > *Kaou*, *Kaour* / *Bez Geor* NL Begheor en Loquéffret & légende du géant des pierres *Are* & *Menez Gourin*, gall *pencampwr* v-br *camphur* ; C. *champion* athleta, GR *campyon-ed*, *ur c'hampyon* NF *Campion*, basq *txapeldun* < *txapel* béret - chapeau) *CHAMPION* / *kampion* m.-ed f.1 : *hennezh so champion* ! & le champion du monde de saut en hauteur : Jean (Galfione) *gwellañ lammer bar bed* (Big.<F3

2005) / (à la perche) *PAOTR* (ar *berchenn*, ar *c'hravazh* - T<JG, Ph) & (lutte) *gourenner aet gantañ ar maout* (cf. *Fañch lip ar maout* Ph<PM & *Yann vras Scaër* < Souvestre 19°) ; (fig. : t'es un champion) *te zo ur MAOUT !* & on est les champions ! (Ph) *lipet meum' ar maout ! = hen'z zo un TARIN* (TK<MxM=T<JG as), champion au chant *un tad kaner, ur mestr ! & ur vestrez da wriat** & (cheval champion – conte Luzel) *Marc'h ar bed* (& fig. *aotroù, beuf, boc'h, lapous, pabor* – T<JG & Ph)

CHAMPIONNAT (19° dér. – gall *campwriaeth* : *championship & the championship of Ireland* : *craobh na hÉiréann* /kri:vnae:r'ən/ : *krav-* / *krog bras*, basq *txapelketa* < *txapel* chapeau ; & *maout* – *gouren*) *championad / kampionad* (ar *bed*, (ar v) *Frañs, Penn ar Bed*) m.-où (F3), (tournoi lutte, fig. **B.** 1906) *GOURENADEG* f.-où & 2 : *gourenadeg skoliou* (**Ar Bobl** / *rimoù*), *pa veze gourenadegier sort-se* (Y.Gow *-eier* / *-ejer* Ph quand il existait de tels championnats)

CHAMPI(S-SE : enfant trouvé des champs - G.Sand 19° **François Le Champi**) *labous garzh* m.-ed, & *laeradenn* f.-où (fig. / NF Siquin : *kavad d'ar 05/01* - trouvé le 'Cinq-Un : un 5 janvier !)

CHAMPLAN (NL 91 – oppidum < gaul. ?) =

CHAMPL(E)URE (Can.) > **CHANTEPLEURE**

CHAMPLEVER (18° < champ & lever / émaux) *DIVOUE* *Dañ, -iñ* (*lod eus un daolenn*)

CHAMSIN > (خمسين - cinquante) **KHAMSIN**

CHANAC (NL Lozère < cassano- & -acon) =

CHANAS (NL Isère < gaul cassanos > chêne) =

CHANAY (NL Ain < gaul cassanos > chêne) =

CHANAZ (NL Savoie, Chanoz gaul cassanos)=

CHANBRE (dial. – Anjou var.) > **CHANVRE**

CHANÇARD,-E (19° - ad. : *unan*) **CHAÑSUS**

CHANCE (12° < cadentia lat. < cadere vb choir / chute des dés, gall *cyfle, digwyddiad, hap, siawns* : *chance*, irl *seans, fortùn* & hasard *azar* < *az-zahr* الزهر : le (coup de) dé / *baraka* بركة : bénédiction < vb برك bénir < d'en haut – imam & سعد *sa'ad* (bonne) chance, سعيد heureux : saïd NL pp مسعود *masaûd* chanceux NL-NP Messaoud عيد مبارك مسعود ! *aïd mubarak mesaïd* ! bonne et heureuse fête ! ; C. *chance*, GR *chançz-ou, eür-you* : *chançz vad, eür-vad* / *goall-chançz, drouc-eür, dis-eür* & Bonne chance NL Saint-Hernin /bõfãf/ *Sant-Hern* Ph<YR) **CHAÑS** f.-où : (bonne) chance à toi *chañs dit ! chañs vad^e, chañs vat* dit ! / chañs fall* (& *gwall chañs*), donner sa chance à q^{un} *reiñ e chañs da ub*, pas de chance *tamm chañs (ebet) / manket oc'h 'vat !* (Luzel 19°) & *c'hwitet an taol* ; (une certaine chance / opportunité) **CHAÑSADENN** f.-où : *hag e oa ur chañsadenn* (Ph / un coup de chance *taol-chañs* m.-où & *boneur* : *ar boneur da weled ma fleurenn* Are-Ph trad. & *dre voneur* Big. : par chance Big. / Ph *dre chañs* / l'heur *EUR* - Li<YR *eur ve ganeom^o, an eurvad / eürusted & dre voneur* - Big.), & une chance ! *ur c'hras^s kaer !* (T<JG = Ph *ur c'hras kaer dit & gras a gavan mont di / an eürusted da gaoud labour...*) & *gres vat* !* (W<FL/F3 *chañs ha fichañs ! L fiziañs*)

CHANCEAU (GR) > **CHANCEL**

CHANCEL (12° < lat cancellus : barreau & chancelier... / C.-aff, GR *chantele / chantelo* : *ebars ar chœur – cangell* gall, irl *córlann* & *choir* : *chœur* **CHANTELE** m.-où) = *chansell / kañsell* f.-où

CHANCELANT,-E (12° - part.présent ; GR *dibarfedt, distabil, arvar*) (**DIS**)**TRANTELL** (Ph/LT) : *traoù (trantell-)distrantell* (Ph / T<JG) toupie chancelante *eun doumpi drantell* (& *taol-trantell* TK<MxM = *taol-skas^s* T-Go Ph, *taol-skarbell* T<JG coup de sabot qu'on se donne par maladresse dans la cheville), (personne – pas nette & fig.) f.-ed : *eur goz^o trantell* (ad. /-ek* & T<JG *trabelleg, trabidell(us), horjellus & gadal, gwall laosk - war e dreid...*) ; sa santé est chancelante *klañv-diglañv* (& *peuzyac'h / dister e yec'hed*)

CHANCELER (11° < lat cancellare : clore de treillis = branler ; C. *cancellaff* *canceller* / gall *canslo* : *cancel* = annuler, barrer & *canceller* ; GR 'v. branler' & Prl *brañscellad / brañsellat** T/Ph *brañsigella*) **TRANTELLat*** (var.-dim.-ig- T) **TRANTIGELLat*** (Klerg **BH** & var. *trabellat, trabidellat* / vaciller C. *horellat* 'croller' = 'uaccilaff' & GR *horigellat* hocher < jeu de crosse) & commençant à chanceler (hum. T<JG) *arru war e droadig-kamm*

CHANCELIER,-ÈRE (11° < lat cancellarius : huissier Emp. / angl. *Chancellor of the Exchequer* gall *Canghellor y Trysorlys*, irl *seansailéir* ; C. *chancelyer*, GR *chanceilher, canceller*) *chanselier / kañseller* m.-ien f.1 : ar *chanselierez (alamant - Kanslerin Merkel)*

CHANCELLERIE (12° ; GR *can-* / *chancellery* & gall *llys canghellor / canghelloriaeth* chancellorship / *chancery siawnsri /ʃ/ chañselleri / kañsellerezh* f.-ioù

CHANCENEY (NL Haute-Marne < Canicos / gaul-celt *caneco-* < cano : roseau D 87 - ie & semit. / kano-enn Big. Ki *sable de roselière*)

CHANCETTE (dim. / gaul-celt dim. Ratulla < rato- ratu (cas) grâce : Su-ratus, Du-rati & irl *rath /rah/ chance, prosperity*, v-br Cart.Redon Rat-uili > NF Ravilly & gall *rhad : grace - Rhad arno ! Bless him !* & ad. - *cheap : marc'had-mad / gratia* lat. & gr - ie LF 293 / v-br *rad > rat* pensée & dessein m-br *ratouez > ratoz^h*) *CHAÑSIG (vihan)* f.-où

CHANCEUX,-E (17°) *CHAÑSUS* (GR *chançzus-oc'h*) des chanceux *tud chañsus / (plus ou moins) chañs-dichañs, (toi) t'es chanceux ! te zo chañsus !* (Ph & T)

CHANCI,-E (pp anc frç < lat. canus / gaul-celt *candos* : blanc brillant NP Beliocandos, v-br-gall *cann > gwenn-kann* & ar *c'hann* Ph & ar *c'hant* pleine lune - var. Pll / Bas 44 > *GWENN-KANN*) / *ANDEV* (Go *andarav* handicapé / m^{ts} & W<LH *kardel / teil : brein-pok, -tuf* – Ph)

CHANCIR (16° / chanir : *kanniñ* ; GR *chansir loüedi, loüedeiñ > KANNañ (GWENN)* ar *rochedoù* Ph<Goadeç) / *ANDEV*Rat* (*andevr(eg)* 44 = *teil(eg)*, vb *louediñ & breiniñ, tufiñ*)

CHANCISSURE (rare GR *loüedadur* v.rance – Baz / W tas de fumier **GIB** RH) *ANDEV*REG f.-où (& *louedadur / louedennoù, louedigoù*)

CHANCRE (13° < lat. cancer – gall *cancr* ; C. *chancre* = GR *chancre & chancret : debret gand ar chancre*) *CHANKR / CHENK(R - Ph & aphtes - plein la bouche) : chen* 'leizh o genoù (Pll<PM & TK<MxM > *chenker* aphteux & éternel insatisfait, indécis / aphtes des chevaux Dp<PYK) = *SENK^R* coll.-enn (& scolopendre ou mille-pattes FV = *mil-kraban* & syn.) ; (arbres) *livant / liwant* coll.-enn limon d'eau (& vb /-iñ *suppurer - Kerforn Wu<PYK*) ; (noli me tangere) *malitouch* f. (& Mar. Ki *ragn* balanes - **Icht.** AGB) *ROGN* coll.-enn (& NF Roignant *Rognant* Ph)

CHANCRELLE (19° & chancre mou / verge) *CHENK(R)ELL /-ENN* f.-où (Ph & *chenket gaol ub*)

CHANCRER (GR pp *chancqret* - se « chancre » / fruitiers : se dessécher du fait d'un chancre) *CHENK(R)añ,-iñ / SENK(R)iñ (istr, patatez) : chenket he gaol* (Ph l'entrejambe infecté) ; (arbre) *PENNSEC'Hiñ* (W<GH – Rédené / *begsec'het, & sec'hadennoù*)

CHANCREUX,-E (GR *chanclus* : *guëz chanclus*) = *chankrus* (& *chenket* - pp Ph)

CHANDAIL (fin 19° apocope [mar]chand d'ail aux Halles – ALBB n° 534 : veste / robe n° 556 : blouse de saunier Wu 7 pt *SAE = sae gwer(r)an / Gwerrann & sae gwerigan* P.Goff - Argoet / Arvor W / *gwennigan & gwennegan*) *SAE-STAMM* f.-où (Ph tricot *kamijolenn, pull stammenn / stampenn* & mets une laine ! Pll *lak da damm gloan !*)

CHANDELEUR (12° < lat. pré-chrétien : festa candelarum - christianisée > présentation de Jésus au Temple Fr.Infos – gall *Gŵyl Fair & Chwefror*, irl *Lá Fhéile Muire na gCoineal : Candlemas day*, basq. > *kanderailu* ; C. *Chandeleur, goüel ar chandelour, & goël Marya ar Chandelour* - GR / Prl) = ar *CHANDELOUR* (m.) : faire des crêpes de chandeleur *ober krampouezh dez ar Chandelour, & gouel Maria ar gouloù / gouel Chandelour* (Prl & *gouel Maria 'Chandelour* Prl<Teleg.), on dit ça le jour de la coupe de goémon *eus an troc'hañ-bezhin e reomp ar chandelour* (T<JG & *Hanter Genver div eur deiz / d'ar Chandelour teir ne vez ket, & (K < F.Postic - adages div.) Gouel ar Chandelour / ar c'hantolour en dour* ('Gegel ba' stal / *Ha da gousket rak-tal !*) & *Da (c'h)ouel Maria ar Goulou / Kuzhet ar c'hantolorioù / Ha torret ar c'hegiou*

CHANDELIER (12° < chandelle - basq. > *gandeler* ; C. *cantoeller* 'chandelyer candelabrum', GR *cantolozr, cantoloer-you & cantuler-yeu*, verge *goalen* pl *goaligner*, patte *sichenn-ou an cantolozr*, qui fait des ch. *goulaouyer-yen & goleüher* > angl. (*ship*)*chandler* gall *masnachwr canhwyliau / tige canhwylbren : candlestick* – ALBB n° 537 KL *kantolor*, T *kanteuleur*, Ph, E & Go *kantouler, kantouleur* Li<YR & bougeoir - W > an 'antuler) *KANTOLOR / KANTOELLER* m.-ioù (var. Pll & Ku *ur c'hantouler da lakad ar voujidenn / 'kant-touller* - à cent trous & fig. 'tuyau de poêle' :

houn'z so ur c'hantouler ! Ph / ki-lutig ; (fabricant) *goulaouier m.-ien* (f.1)

CHANDELLE (12° < lat *candela* > angl. & gall *candle-power nerth golau kannwyll*, irl *coinneal*, basq. > *kandela* ; gaul-celt *cantos* > chant *kant* ; C. *cantoell* = GR *cantol(u)l*, *goulouenn* & *goleü-en*, *goulou-coar* / *goulou-rouçzin* / *goulou-soa* & vendre à éteinte chandelle *guërza diouc'h ar mouich* & de glace / toit *hingin-you* & ALBB n° 233 de la lumière / chandelle tous points & bretonnisme : *GOULOU*, *ur c'houlouenn* Ph / T *golo-enn* & *golaou* E / Wi *goulaou* & *goleù* Wu) *KANTOL* / *KANTOELL* f.-ioù (T<JG la chandelle est morte *maro° ar gantol*, *izel - an heol* – en désuétude & m. > *ur c'hantoll* Li<YR plioir à pêche = Ki & *pantol*), (gaul-celt. *Lugus* : dieu de la lumière, gael *Maclou* > *Maloù* / *Mac'hlow* NL *Logmac'halou* & préf. *go(u)-* gall *go-* = *golau* & irl *fo-*) *GOULOÛ* coll. (pl.) sing.-ENN-OÛ : *GOULAOUENN* (f.-où), *PENN(AD)-GOULOÛ* (m.-où & bougies) : deux bougies de chaque côté du lit *daou benn-gouloù a bep tu d'ar gwele*, (chandelle) *GOULOÛ-LUTIG* (Ph & T<JG) : chandelle de résine *gouloù rous'in* (& Ph *al lutig gouloù-rous'in*), de suif *gouloù-soav* (*golo-soav* - Go<KC / *gouloù-koar* & *goulaouenn-goar* *cierge*), de glace *hinkin kler m.-où* (& Ph>Go *dent Genver* 'dents de janvier' - stalactites), chandelles de morve (fam. Ph) *NEUD* (*ouzh e fri*) coll.-enn-où & *daou droad leue ouzh e fri* (T<JG) ; vente à la chandelle *gwerzh diouzh ar (mouch) gouloù* & s'éteindre comme une chandelle *mervel evel ur mouch gouloù* (& *marvet...* T<JG), brûlé la chandelle par les deux bouts *laket tan e daou benn ar gouloù*, le jeu n'en vaut pas la chandelle *ar vevenn ne dalv ket ar vezherenn*, voir trente-six chandelles *gwelet stered* & « Quand vous serez bien vieille, au soir, à la chandelle » (Ronsard 16° - **Sonnet pour Hélène**) *Pa vehet erru kozhig, da noz ouzh ar gouloù-lutig*

CHANDON (NL & Chandonne, NR Suis. < gaul. *cambo-dunon* : courbe de hauteur) =

« **CHANER** » (gallo : *décamper / s'embourber*) *CHANañ,-iñ* : *chanet* (pp > syn.)

CHANET (Le Chanet - dim. *CHA(S)NE* & var. - gaul.-celt *cassanos*) > **CHÊNE**...

CHANFREIN (12° / gaul-celt *cantos* : chant & vb – techn. / frein) *CHAFREN* m.-où : *ober ur chafren* / *chañfreñ* (W<PYK) ; (tête de cheval) *dremm marc'h* m.-où (Ph *bailh tâche blanche* < gaul-celt *balio* = *bal* gall *having a white spot on the forehead* & *ball* irl *organ* ; W *bakol* / *bachol* = *ballog menton* NALBB n° 401)

CHANFREINER (17° < *chanfreindre* / chant en bris- - Rob.) *chafreniñ* : *chafrenet*, *KRENNañ* (*tamm – Tiez* < J.F.Simon & *divevennañ* / *dizremmiñ*)

CHANGE (12° / gaul. 'ollon reguc cambion' inscription Chamalières *PYL* 157 : redresse tous os courbes > *cambio* lat. & esp-it., frç *change* / *cambo* courbe & v-br in *eschem* - Cart.Quimperlé - 12°, v-irl *cimb* tribut *PYL* / gall *newid*, v-br *nouitiou* gl *nundinæ* : marchés < lat. *numerus* / gr *νόμος* : *nomos* LF 272 - ie / gaul-celt *anmana* > *anuana* Acc.pl *anv* *PYL* & 'sociatif' - avec noms : *anmanb* ; C. *chang*, GR *ceiñch*, (e-)cheñch : *mouneyz* / *renta an escem*, *trocq-evil-troq* & *trocl-ou* : *lizer-ou ceiñch*, maison de ch. *ty-ceiñch*, *ar bancq*) *CHAÑCH* / *CHEÑCH* m.-où (Ph & KW var. W / LT) : le change est bon *mad° ar cheñch* (Naig Rozmor Lu / *Johnnies Joniged*) = *KEMM* m.-où (KW > contraste L / échange *eskemm* & standard *trok ti* / *trok gwreg* – Are) ; lettre de change *lizher-eskemm* & *lizher-cheñch*, taux de change *feur eskemm*, marché des changes *marc'had* m.-où / *nevid-où* (v-br / *newid* & *cyfnewid* gall. (to) *change*), donner le change à q^{um} (appr^t) *tremen lost al leue* (e *genoù ub*) ; gagnant / perdant au change *gwell a se* / *gwazh a se* (*deoc'h*) & je n'y ai pas gagné / perdu au change *n'on ket bet 'well* / *wazh a se* (Ph /vel/ & /wa:z a'ze/)

CHANGEABLE (12° - *hag*) *a c'haller chañch* / *chañch*, & *kemm* (& *changeling* frangl. & irl *fágálach*, gall *plenty a newidiwyd am arall* = *bugel lec'hiet* & *ar Bugel leac'hiet* - **Barzaz-Breiz** 19° "L'enfant supposé" / échangé)

CHANGEANT,-E (12° part.présent ; GR *ce(i)ñchus* / *chanchus* & *chanjus* W) *CHAÑCH-DICHAÑCH* (var. / *CHEÑCH-DICHEÑCH*), *CHEÑCHUS* /-UZ°, *KEMM-DIGEMM* & *kemmus*, *DISKEMPENN* (KW<PYK fig.) & elle est changeante *hounnezh zo kof ruz* ! > (T<JG trad. & *valigant* / *variant* & *hedro* NL *Kerhédro* W)

CHANGEMENT (12° *cangement* ; C. *chang* /z/ & *chanch-*, GR *ceiñchidig^{ez}* & *ceñchamand*) *CHAÑCHAMANT* (Ph / Prl) *CHANJEMANT* m.-où,-chou (Mat.<JM) : *chañchamant*, *chañchidigezh*

f.-où, (polit. 1981 < L.Goaduff Li<F3 : le Changement) ar *CHEÑCH MOD* : *cheñch mod 1981 / KEMM m.-où* : quel changement ! pebezh kemm (etrezo) ! ; un fort changement ur *c'hemm bras-bras / gwall vras & sans aucun changement chomet* 'vel- 'vel (T<JG) ; changement brutal (de vent Li<YR) *LAMM AVEL*

CHANGEOTTER (GR *cheñch-dicheñch* - sic) =

CHANGER (12° lat. < gaul-celt *cambiare* gl V 5° 'rem pro re dare' : donner une chose pour chose - autre & cambio(n) *kemm* ; C. *chanchaff* 'changier' / *variaff*, GR *ce(i)ñch*, *che(i)ñch plaçz & eceñch*, *trocqa*, *ceiñch avis & distrei divar e ompinion* – gaul. > roman / direct) *CHAÑCH / CHEÑCH*, -iñ (var. W *chañj* / E-Tu 'chañs choñs' < *chañch soñj*) / *KEMM*, -añ, -iñ : changer de couteau avec moi *cheñch a gontell ouzhin* (T<JG), changer de signe *chañch sin* (Mat.<JM), changer de nom *cheñch / kemm e anv & (se changer – vêt.) chañch dilhad* (Prl), changer un enfant *cheñch dilhad d'ur bugel*, changer d'air *cheñch aer & bro / rouantelezh* (Ph), (temps de) changer de crèmerie (*poent*) *cheñch ostaliri* ; changer d'occupation *chañch tiretenn / mecher (micher)*, changer de sujet de conversation (Lu<JCM) *cheñch park d'ar saout (trei diwar ur gont)*, (en q.chose d'autre) *TROIñ (en ud all)* & se changer en q.chose *mont en ub* : changé (de diable en homme de suite) *aet in den rak-tal* (conte Ku<JLR), changer de visage *mont gwenn*, *ruz (& gouez, sod)*

CHANGEUR,-SE (12° & cangeur 12° Rob. ; C. *chancher*, GR monnaies *ceñcher / cheñcher-yen*) *CHAÑCHER / CHEÑCHER*, *KEMMER*, -our m.-(er)ion f.1 (*arc'hant / argant, moneiz / mouni'*)

« **CHANGNE** » (gallo : chaîne - NALBB n° 306 var. *CHADENN* : *chalenn, chendenn & cheñjenn* - var. W - f.-où)

CHANLATE (13° chant-latte de toiture en trapèze) *GOURIBLENN* f.-où, *GOURLOST* m.-où (W - Prl > *gourloSt*)

CHANMÉ (verlan < MÉCHANT & fig. > terrible) *MECHANT* (m-br & Ph /'mefn/ fig. Ku / *EUZHUS*) > *EUJUS* : *eujus 'oa an abadenn ! / euzhus klewed an awel* (T<NF)

CHANNAIS (NL Plouër 22 Haute Bretagne < cha(s)ne = chêne & var. Chanay, Chanaz, Chanoz etc. < gaul. *cassan(os)*) > CHÊNAIE

CHANNE (Suis. broc d'étain à vin < lat. *canna* : récipient / *can* angl. & esp *caña* basq *kaña* 'demi' > surn.) *Chann*

CHANNEL (frangl. : Manche : le Channel & chenal - anc^t fleuve, canal TV gall *sianel* : *Sianel Pedwar Cymru* > *SAC* - /ek/ & North Channel irl *Sruth na Maoile* : *Froud Moal / Fromveur*, English Channel Muir *nlocht* : *Mor a-is*) = ar *Channel* (& cf. *Mor Breizh / la Manche*)

CHANOINE,-ESSE (11° lat *canonicus* angl *canon* : *canon* gall, irl *canónach*, basq. > *kalonje* ; C. *chalon*, GR *chalo(u)ny*, *chano(ë)ni-ed* : *chalongy sant Augustin, channony sant Norberd* – ordre des Prémontrés & *chalongyès-ed*) *CHALONI / CHANONI* m.-ed f.1 (NF *Chalongy Ph-T & Chanony* - var.W<A.B.) : ar *chalon(ed) Falc'hun & Mevelleg... / En Eutru chanoen a Huenèd* (W1880<PL & pl. : *chanoened*)

CHANOINIE (GR & *canonicat chalongaich-ou, chanoënac'h*, gall *canoniaeth* : *canonry*, irl *canón-*) *chalonij* m.-où & *chanoniez* f.-où

CHANOY (NL 52 < gaul *cassanos* > chêne) =

CHANOZ (NL Ain < gaul = Chanay, Chanoz) =

CHANSIR (GR & *chansissure*) > **CHANCIR**

CHANSON (11° < lat.Acc.-em *cantio-nem* : chant < ie / *canta-* celt. & *Nova cançon* catal. ; C. *canaouenn* = *guers / soun son*, GR *canaouenn-ou / canen & guerzeen* W & couplet *coublad canaouenn*, chanson à danser *son-you, sonen* & mauvaises chansons *goall sonyou, canaouennou dishonest* - ALBB n° 306 - syn. Are-Ph *gwerz, kanaouenn & son*) *KANAOUENN* f.-où : chanter une chanson *kana° kanaouenn* (L.Ropars - trad^t / Pll<PM interpréter une chanson *leuskel kanaouenn*), il en savait beaucoup (de chansons) *ur bern kanaouennou a ouie* ; (chanson gaie légère à danser / en général) *SON* f.-ioù : la chanson du Guilly *son ar Gilli* (Pll > ar *zon°* T<JG), il écrit des chansons *skriv / sevel a ra sonioù* / (arg. : nouvelle du coin : pp *klevet*) *ar son* / il connaît la chanson *goùd° (a oar) an doare* (rim. Ph) *SONENN* f.-où (& W *sonenneù / kanenneù* & chants sacrés, cantiques) / (T trad.)

CHANSON f.-ioù : *Chanson ar Rolland* (NF & *Kanson Kloareg Pempoull* - Penguern 19° / *gwerz chant dramatique, kanenn chant sacré* & cf. Luzel 19° *Gwerziou / Soniou Breiz-Izel = B. Breiz*)

CHANSONNER (chansonner le gouvernement) *sevel sonioù (diwar-benn / diwar-goust ar gouarnamant) / (versifier une gwerz) GWERZañ / gwerzaouiñ, (recueillir des chansons / vb dastum) SONIAOUA & (pp) chansonné tapet en eur zon° (T<JG / ur son*)*

CHANSONNETTE (12° dim. ; GR *canaouennic,-igou, sonicq & sonennicq / canennicq,-ig[u]eu W* - cf. ALBB n° 306) *SONIG* f.-où : une jolie chansonnette *ur sonig koant* (usu^t Ph), *KANAOUENNIG* f.-où (ms Ledan 18° B.M. Morlaix *canaouennic sot / Bilzic - rimoustenn*) & *un (a)ouidell(ig) : ouidell « ar Bonomig »* (Ti<F.Lay)

CHANSONNIER,-ÈRE (14° recueil < troubadours & trouvères & personne / vb2 *soniaoua*) *GWERZOUR / SAVER KANAOUENN, SAVER SONIOÙ /-aer m.-ion f.1*

CHANT (1 - 12° < cantus lat. - ie & gaul.-celt cantalon v-irl *cétal*, gall *cathl : melody & kentel* leçon / chant ; v-br *can & diougan* m-br, gall *darogan*, irl *can / ceol /co:l/*, C. *can* 'chant, cantus', M. & GR *can, ar c'han plæn / plean gregoryan*, chant musical *can-musicq*, lieu *ar c'hœur, lutrin & chantele, chantelo,-leo*, chant funèbre *can cañvaouyus*, des oiseaux *can / g^ueyz al labouçzed*, chant du coq *can ar c'hilhocq, ar c'hilhecq & er c'hog W* – ALBB n° 347 *ibidem* vb) *KAN* m.-où & chant à répons *kan ha diskan / kan da zañsal* (Pll usu^t < L.Ropars), Chant de Mer *Kan ar Mor = Càn y Mor* (gall), (chant relig., sacré – sing. / cantique) *KANENN* f.-où : *ur ganenn, kanennoù ilis^e* (W & vb Wu<AA / chant profane) *SONENN* f.-où : *Sonnenù ha kanenneù* (W) ; (chant d'oiseau) *KANADENN* f.-où (*kanadeg* > cantate) ; (art) *KANEREZH* m.-ioù / (ensemble, fait de chanter) *KANIRI* f./m. Ph<MA *ar c'haniri / sonerezh*) ; chant dramatique (« gwerz » C. *guers / gall. : verse & lesson, prayer, while / gwers-so, gwersou W*), ("gwerz" - bretonnisme) *GWERZ* f.-ioù,-joù/-choù : *sevel ur werz nevez / GWERZENN* f.-où (W / KLT vers)

CHANT (2 < canthus lat., gr *κάνθος* kanthos bande de fer de roue - ie / gaul.-celt cantos D 89 : chant > chateau & Cantal, canton etc. – v-br-gall *cant & coucant*, A. Fergant NP cercle & perfection NF Loargant T & *ar c'hant / ar c'hann - kann-loar*, gall *cant : rim & dome, tyre*, C. *cant croezr* cercle de "cruble" - crible anc frç-gallo « achanter » : cercler un tonneau, NL fr-prov Chanté,-el,-ey, Chanton(net),-ou etc. - D.) *KANT* m.-où,-choù & coll.-enn-où : mets la planche sur son chant *lak ar planken war e gant* (techn. Ph-KLT & *en e gant* de chant, sur l'arête *war e ger*, sur le saillant *àr e silh (na gourvezet nag en e sav W<FL / Prl àr e si.l)*

CHANTAGE (19° n.vb. : faire du chantage) *lak' da chañti'* (arg. Chon<BTP) / *drouktuniañ* (livresque / *tun* – Tun. 19°<NK / Diwan *droug-varc'had*) ; faire le chantage à l'emploi *diskanal koll al labour (da ub) / gourdrouz da lemel psotoù labour..*

CHANTANT,-E (13° part.présent / Luzel 19°) *A GAN : an aval a gan* (pomme chantante), en chantant *WAR GAN*, (voix chantante) *kanus / ganus (o mouezh)*

CHANTE- (NL Chantepie, Chantecoq, Chantelouas 22 gallo & var. - chante l'oie / oc < gaul.-celt. NL Cantalause chante alouette D 31 & Cantalose < cantalauda, Chantoin NL 57 : pointe qui chante < gaul.-celt canto-bennon D 57) = *Kan-* : *Kan an douar, Kan an dour, Kan-ar-mor..*

CHANTEAU (12° chantel < chant & canthus lat.-gr - gaul.-celt canto-, GR *chantenn-ou, chantell vara, boulc'h bara, corn-bara*) *CHANTELL(ENN)*, contenu *CHANTELL(ENN)AD* f.-où : *chantellennadoù bara* (tranches rondes & fig. T tranches fines, dites de belle-mère)

CHANTECLER (NP – gall *ceiliog enw arno - chanticleer : kilhog e anw bras / Kokokog trad.<DG)*

CHANTEFABLE (cantefable 13° Rob. & D.Laurent / Past. Lédan 19° Pll & Guerlesquin) *fablenn war gan / fablennig kanet* f.-où

CHANTEL (1 - anc frç) > CHANTEAU (NF)

CHANTEL (2 - NL Allier < gaul. Cantilia < canto- & -ialon : brillante ou chantante clairière) = « **CHANTELER** » (gallo / tonneaux : cercler *kantañ* & var. T) *KANÇHAñ (tonneloù)*

CHANTELOUAS (NL Pleslin 22 & NP / var. - chante l'oie & Chantecoq, Chantepie / *Coat-ar-oa*)

CHANTEPERCE (outil) *LINIER* m.-où (Ph < *gwalinier* pl. & pince monseigneur / *loc'h*)

CHANTEPIE (NL 35 Cantu Pice 14° & NF / Chantecoq, Chanteloup - *Opab*) *Kantpigi*

CHANTEPLEURE (& Can. < dial. : champleure, GR entonnoir à longue queue *foulin-sizl* & fente de muraille / terrasse *garan, tarzellou*) **BRIKEZENN** f.-où (Go & "brique" - gallo / champleure) / (sifflet) **C'HWITELL** f.-où (*ar barrikennoù* / **KOG** m.-où : *paotr ar c'hog* échanson - trad.) ; (fente < bec de grue – gaul-celt *Taruos trigaranus* : Taureau aux trois grues Myth. D. / NP **Garan Ar Briz** Luzel 19° & cf. T *sant C'haran*) **GARAN** m.-où (& *tarzhell*-où meurtrières)

CHANTER (10° < lat. *cantare* vb fréq. < *canere* – ie : gaul-celt *cant-* v-br-gall *-can-* LF, irl *can* - *to chant, sing* ; C. *canaff* 'cano, canto id.', GR *cana ar c'han plean* / *ar musicq*, il ne chante ni ne danse (siffle) *ne gan na ne c'huiban, ne brezecq na ne gofes, ur fauter qeuneud eo* & chante – tu peux toujours chanter, 'beau merle' ! *c'huitel, Guillou* ! - chanter la palinodie & se rétracter *discanal*, oiseaux & coq & *g^ueyza* - NALBB n° 234 les grenouilles croassent tous points (chantent - sic) **KANa,-al,-ein,-o** - *a ra ar raned* (*Gousperou ar raned* - Ph), gall *canu*, irl *can* / basq. *kantatu*) **KANal,-añ,-iñ,-o** : puisque nous avons commencé à chanter (appel à la danse - trad. Ph) *pa omp krog da gano* (Ph), (chanson gaie, eau qui bout ou sourd...) **SON,-iñ** : continuer à chanter ainsi *derc'hel da zon*° (T<JG, Ph & W / *sanein* & Wu<AA chant relig. : *a gane, kanenn* / *a sone, sonenn* chant profane) ; si ça lui chante *mar kar / pa gar* (devise des comtes du Chastel Ph 12° *mar car doe* si dieu le veut NF Dieuleveult & var.), *ma kav e gont* (*ar mod-se*) ; celui qui te chante (L<MM) *an hini a c'hoarz*° *ouzit* ; faire chanter *lak' (ub) da chañti'* (arg.Chon<BTP) / *drouktunañ,-iñ ub* (cf. Tun. 19°<NK < *tunodo*(ù), *tunodi* - vb jacter)

CHANTEREAU (NF / M.17° *chanteleo* chœur d'église) **CHANTELE(W)** m.-ioù

CHANTERELLE (1 - 16° & appeau – GR de violon *ar gorden voanâ eus a ur rebed*) *kordenn skiltr(añ)* f. (pl.) *kerden / kerdad* (W) ; appuyer sur la chanterelle *pouezañ war ar glañvenn*

CHANTERELLE (2 lat. Bot. < gr *κάνθαρος*, *kantharos* coupe à boire / vase en forme d'escabelle Ph / escabeau, NF Chantrel - NALBB n° 178-9 champognon-s) **SKABELL TO(U)S^{EG}** m.-où, *skebell / kabelleu* (*touseg-ed*), *kabilli* (*tousigi*)

« **CHANTET** » (gallo - *chantell-*) > **CHANTEAU**

CHANTEUGE (NL Haute-Loire < gaul *canto-ialon* clairière de chant - en versant) =

CHANTEUR,-SE (12° chanteur < lat *cantor* gaul-celt. = *Cantorix* : roi du chant / bardos > barde & "chantou,-s" gallo, GR *caner-yen*) **KANER,-OUR** m.-ien /-ion f.1 (& *kinriad* chantre) : un fameux chanteur *ur gwall ganer* (Ph & *ur gwall ganrerez** f.1 bonne chanteuse, cantatrice) **KANOUREZ***° f.1 (Ki<GG / Pll<PM *keginoures*° bonne cuisinière : cordon bleu / cuisinière de cantine etc. : *kegineres f.-ed*°) & maître chanteur (dér.) *drouktuner* m.-ion f.1

CHANTIER (12° pièce de bois / sur son chantier Pell. 18° *war e gant* posé sur son chant – gaul-celt *cantos* > *canton* & chant : bord, cercle & chant 2 / madrier à tonneau ; GR soutien de navire ou tonneaux de vin *chanter-ou* : *ez ma var ar chanter* il est en chantier / chevalet de charpentier *eskemmenn* / (*h*)*esqemer* établi Ph & var. / *pas^sed*) **CHANTER** / **CHANTIER**, **SANTIER** m.-où : chantier / atelier du sabotier (Cozic du Guilly en forêt du Fréau) *santier ar C'hozig*, un chantier à la Feuillée (bât.) *ur santier er Fouilhez* (Pll<MJ & *santier ar Gilli* équipe agricole / maïs & *kouch*), chantier à tonneau **TINT** m.-où (T<JG & W *tin-*) & en chantier *war (âr) ar stern*, (*labour*, & *loerou*) *war ar portolo* (T<JG – Mar. : porte-lof & fig.), (bazar, bordel, capharnaum - désordre, fouillis & souk **BOUTIK** f.-où : *ma zamm boutik, bouticou* Are<JMS) **STLABEZENN** / **SKLABODENN** f.-où (Gll-Pll & Ph<AT, L.Floc'h *Plakou*<**Ar Bobl**) **KLABOUS** (TK<MxM / Ph<PM) **SKLABOUS^S** m.-où, coll.-enn, (hum^t T / fumier - vrai boxon) **TEIL** ('*barzh e gambr*) m.

CHANTIGNOLE (17° anc frç chantille < chant 2 gaul-celt *cantos* – techn. / charpentier etc.) **BOTEZ** f.-i,-ioù

CHANTILLY (NL Oise > dentelle & crème / *cantos* gaul-celt. & *canthus* lat.) = *un tamm chantilly* (& *chantillig*), & *koaven savet / strapet* m. (T)

CHANTOIN (NL < gaul *canto-bennon* / *benna* : cent pointes / chante pointe – D 57) =

CHANTOISEAU (NL 91 & Lanvallay 22 moulin en Rance < gaul *canto* : chant – versant & gaul.-celt. ? olca : ouche – D. / Chantelouas 22 & Chantepie 35 & NF, Chantecocq etc.) =

CHANTÔMES (NL Indre < gaul *canto-* chanteau / *candos* : blanc & superl -isma) =

CHANTONNEMENT (n.vb. - ar) *MOUSKANAL*

CHANTONNER (16° - préf. / kan-) *MOUSKANal*, *SOURGANañ,-iñ* > *CHOURGANa°* (Plz K<GG) & *gou(r)ganañ,-iñ*, chantonnant *evel o sardonenni°*

« **CHANTOU,-SE** » (chanteur,-se : « chantous d' Loudia » - gallo / gall *canwr* / *KANER*) *KANOUR* m.-(er)ion (f.1) : *kanerien Loudieg* (E / Wu) *Loudaog*

CHANTOUNG (NL Chine & tissu) = *shantung* (m.)

CHANTOURNEMENT (n.vb. - ar) *CHANTOURNIÑ*

CHANTOURNER (17° / sur le chant < gaul-celt cantos *kant* / vb tourner) *CHANTOURNañ,-iñ,-o* : *chantournet g'an heskenn* (Pll<PM chantourné à la scie circulaire & syn. - glose - *heskenno a-dro*)

CHANTRE (13° < lat. cantor & f. / cantre prov.-oc ; C. *quinyat* / *canaff* = *chantr-ed*, M.17° *quiniat*, GR de chœur *qinyad-ed* / M. le chantre *an autrou'r chantr*) *kiniad* m.-ed & pl.-idi (NF Quéniat / Quénéa NF Ph & Brest), chantre d'une bonne cause *roer mel* m.-ien (& *debrer mel* E<AM personne aimant les louanges qu'on lui donne)

CHANTRERIE (GR *carg an autrou'r chantr*) = *karg an aotrou chantr* / (suff.)-iri f.-où

CHANTURGUE (NL 63 < Cantobennicus mons - gaul canto-banna : brillante pointe ? / Gergovie - D. & NL Irl. Clonabinnia Gén. < *ben* Gen. *binnia* pointe & cf. NL Ben-) =

CHANVRE (13° / lat<gr *χάννβις* - ie scythique - BS > قنب *qannab* / كيف *kif*, حشيش *hachîch* herbe / gaul-celt co-uerc- & *uercaria* > verchère - dial. : terrain cultivé & Vorgion > Uorgium lat. Vorgium : Carhaix Antiq. / gr *ἐργον* < ^(w)ergon, germ *Werk*, *work* > NL La Guerche, v-br *coarcholion* LF 111 'uincula.i.cannabina' objets tressés, de chanvre, gall *cywarch* : *hemp*, corn *kûer*; *couarcou* W *ko(u)arc'h-eg* : *liorz* ALBB n° 430/64 Bubry & NALBB n° 265 courtill - loc¹ & Wu *liorz koarc'h* = *liorz kanab* Ph & ar *ganabeg* Ti chenevière & Canebière NL Marseille etc. < canebe prov.-oc / Cad.Pll ar *ganabec*, Canabec al leur, al leurg^ueur, douar canap, ar *ganabennic*, liors canap & NF courant Ph Colcanap ; C. *canap* canapis, GR *canab*, *co(i)arh* & *doura*, *eaug[u]i*, *bræat*, *tilha canab* & *coüarh*) *KANAB*, *KOUARC'H* (W) m., coll.-enn-où plants, chanvre mâle, femelle *mammoù* / *tadoù* pl. (déchet *kanastr*, *karaj*) & mettez du chanvre les années bissextiles *er bloavezh bizeost*, *bezit fin* : *lakait kanab ha lezit ho lin* (T<JG) ; étoupe de chanvre (& *iscartholion* v-br gl *stupea* LF 166 (s)*karzhien* T) *STOUB KANAB* / *LIN* coll.-enn-où

CHANVRIER,-ÈRE (13° personne travaillant le chanvre / canapé) *KANABER* / *kanap(a)er*; & *kouarc'her* m.-ien f.1, (ad. - labour) *KANAB* / *KOUARC'H*

CHAOMPS (NL Aisne < gaul-celt cauo-magos champ (con)cave etc. - D 95) =

CHAOS (14° lat < gr *Χάος* *Kháos* « Béance » vb *χαίνω* *khaínô* « béer » / vacuité originelle - BS > gaz - irl *anord* : *dzurzh* - *an\ord* & (*dis*)*urzh* = gall *anhrefn* / *trefn* & basq *nahas-mahas* / *mell-divell* ; GR *qemescadur ha brouilhez*, *reustladur disordren*, *direizamand* - Mat.<JM) = (ar) *c'haos*, (confusion - embrouillis) *ROUESTL* m.-où & *rouestladeg* f.-où & 2 : chaos originel *rouestl(adeg) an orin* (& var. : *reustl* GR / Ph<YP > *rost'*), Le Chaos (du Huelgoat - chaos rocheux, Moulin du Chaos NL - panneau *Meilh*) ar *C'hleger* / *Milin ar C'hao°* (GG La Grotte - boîte de nuit) & ar *Reier Iliz* (Are<JM Skr p. 92 rochers à flanc / *boudiged noz*)

CHAOTIQUE (fig. / cahotique - appr^t - MIL) *ROUESTLET* / *rost'et-net* (Pll) ; météo chaotique *kemm-digemm* (& *cheñch-dicheñch*) *an amzer*

CHAOUCH (شاوش : gardien, planton, sergent < turc *çaus*^h appariteur / huissier - Lar.) : payer le chaouch qui garde la voiture au parking *paeo ar chaouch* (S'ouira / EE = *mevel*)

« **CHAOUCHER** » (gallo : côcher W) *chaouchiñ*

« **CHAOD** » (gallo - m. /*ʃaw*/ f. /*ʃawd*/ chaud,-e : 'est chaou !) *tiomm* / *kiomm*, *toemm* / *tuemm* & « *chaod* » (Wu / en chaleur - bête etc.)

CHAOURCE (fromage de Champagne < NL Aube & Yonne < NP Cadurcia ville des Senones / Caturci > Cahors = *tammoù*) *chaours* (m.)

« **CHAOUSSE** » (gallo : bas < chausse *CHAOUS*^s) *chaouch* m.-eù : *gober chaucheu* (& fig. W)

CHAP' (La Chap' : la Chapelle Neuve 22 TK / 56) = ar *Chap* (*Chapel Nevez* - NL)

CHAPALU (figure bestiaire arthurien M-Âge < cha(t) palu(d) - OF 2008 / Arthur R2) / *Bisousig*

CHAPARDAGE (19° arg. Milit. < chapar – sabir < Alg. : vol < Rob.) n.vb. (ar) *CHIPO*, *C'HWIPañ* / *TRUF^L* m. : *truf zo bet* (y a eu d' la fauche & filoutage etc. : *truffl(enn)erezh* m.-ioù)

CHAPARDER (19° arg.) *CHIPañ* (*chilpad* /-at* Are), *C'HWIPañ* (Go *c'hwepañ* choper > pécho), *TRUFLañ* / *TRUFL(ENN)añ* (Ph *treuff(l)* / *treufflez**° L & Tun. 19°<NK (*s*)*poeñsañ* faucher – arg.)

CHAPARDEUR,-SE (19° ; C. *truffler* = gou) *C'HWIPER*, *TRUFLEUR* m.-ion f.1 : *truffler fall* ! / (renard voleur de poules > un bipède fig. Pll<PM) *ur louarn daoudroadeg zo bet du-mañ*

CHAPE (11° anc^l cape - Liturgie < lat. *cappa* / *caput* Rob. & *kippa* hebr. ; C. *Chap* *capa* / *chabl*, GR vêt *chap* & *cap*, *ur hap-eü*) *CHAP* f.-où (tous sens) : *er chap guen aleuret* (W1880<PL chape blanche dorée de chanoine), cette chape en ciment *ar chap simant du-se* (Pll<LL), (chape de fléau à battre - trad. FV-Perrot Are & P.Trépos) *PENNGAB* m.-où

CHAPÉ,-E (1 - pp / NF Chappé) *ur chap warnezhañ (& arnehoñ)* / *CHAPET*

CHAPÈ (2 - gallo 22 & chapet / chapiaou(x) pl.) > *CHAPET* / *CHAPEAU*

CHAPEAU (11° chapel / gallo 'chapè' < lat. pop *capellus* < *cappa* & *caput* - tête / قب *qabb* capuchon vêt. & قبة *qubba* : dais, dome & basq *txapel* chapeau & championnat *txapelketa* / *txapeldun* champion - remportant béret ; béret gasc-oc < gaul-celt birros – gall *het* < *hat*, irl *hata* / v-br *cap* : *Cap-Caval* LF, *Cap-Sizun*, C. *chapel* *capella* / *toc feultr* / *chap* 'chappeau de cuyr', GR *tocq-ou/-eü,-eyer*, *tocqicq*, *tocq-feltr*, *tocq-colo* /-plous, de castor *tocq-avancq*, -bieuzr, de vigogne *tocq-gloan*, d'Albanais à longue forme *tocq-beg^eecq*, *tocq-bichourellecq*, & forme *moul an tocq*, *bord-ou an tocq*, & *tocqad arc'hand* : *leiz an tocq a arc'hand* – ALBB n° 578 & mut. / 3,4,9 chapeaux *tri zok* / *dok...*) *TOK* m.-où,-eier (var. T - *TOG* m.-où & dér.) : un chapeau de laine, soie, paille *un tok gloan*, *seiz*, *plouz*, haut-de-forme *un tok foñs hir & mo(u)l hir* / *un tok blew^e go(z* - ch. trad. Ph), chapeau mou = (*paotred o*) *chapomou* (Pag.<F3 *legumacherien vras Kastell, Rosko*), s'habiller en chapeau *mond^e e tok* / *e koef*, *e bleo^o* (*mod-kêr* – en *Oriant*), tirer son chapeau (à q^{um}) *tennañ e dok* (*da ub* T<JG & J.Conan c1800), donner un coup de chapeau *lemel e dok da ub*, (*ober*) *un diwisk-tok* (m.), travailler du chapeau *c'hoari g' e voned*, (Narrat.) *tok* (*pennad* <Diwan) & chapeau de moulin (W<Buffet / *lost*) *tok er velin*, (arg. : capote, préservatif) *TOK* m.-où : *laket tokoù* (Pll / *ur musul so paneve d'ober tokeier* chapeaux - à toute chose sa mesure) ; manger son chapeau *mont en e votoù* (Y.Gow<HB & Dp<PYK), sur les chapeaux de roues *fonnus^aañ ma c'hall* / *en ur ober tan dehi* ! (Ph) ; le Chapeau Rouge NL *an Tog Ruz* (*Kemper*) ; chapeau ! *mat-kaer* !

CHAPEAUTAGE (rare - n.vb. T : an) *TOGAN* (bernioù *plouz...*)

CHAPEAUTÉ,-E (dame *itron*) *E(N) TOK* / *TOGET* (& NF Toquec an *Tokeg* / *tokek**)

CHAPEAUTER (19° & fig.) *TOGañ* (ar *bern*), & *kellaezañ* (L < *LAEZ* & KW, Wu)

CHAPEL (NF, basq *txapel* chapeau & béret > *txapeldun* champion & *txapelketa* championnat / gallo 'chapè' & anc frç chapel & gallo "chapè" / NF Chapel) > *CHAPEAU*

CHAPELAIN (12° prêtre desservant une chapelle & NF – gall *caplan* : *chaplain*, irl > *séiplíneach*, C. *chapalen*, GR *chapalan*) *CHAPALAN* m.-ed (f.1) & NF *Per Chapalan* (Chapalin & var.)

CHAPELER (GR ôter la croûte de pain *pala bara* & *digreuhenneiñ* W : écroûter) *PALa^o* (*bara*), (taillader – Academ.) *CHELPATA* (*ud, ub*)

CHAPELET (12° - dim. < chapel : couronne & rosaire – gall *coronig*, *plethdorch* < *torch*, *talaith* : *chaplet* & guirlande, GR *chapeledou simpl a bemp digenes* / *chapeled bras ar rosera*, *chapeledicq* & de douleur *chapeled a g^eeuz* / *a joa*, *a c'hloar*, enfileur *stropa ur chapeled* & *cordenneiñ*, *chapeled distrop* & *digorden* non enfilé ; faiseur de chapelets *chapeledter-yen*) *CHAPELED*, *CHAPELEDAD* (contenu) m.-où : *ur chapeledad ognon*, & *chapeledoù* (*melloù* ALBB n° 598 / chiendent : avoine à chapelet *chapeledoù* Ph / (*yeot*) /d/ *onkl*), (arg. Tun. 19°<NK) *brizillon-ou* (*an aotrou Doue*), grain de chapelet *PATERENN* f.-où & *ur c'hreun(enn) deuc'h he chapeled* (Pll<GC - conte *Yann ar laer* / *dijenes* < *disenes* / *dizenez**°, *merchad-eù* W), un chapelet de saucisse *ur skloumad saosis* (W<FL), chapelet de jurons *rigennad leoù-touet* (T<JG)

CHAPELIER,-ÈRE (12° ; GR *tocqer-yen* /-our-yan) *TOKER,-OUR* / *TOGER* (T) m.-ion f.1 (modiste syn.) : rue des chapeliers *ru an dogerion* (*en Lannuon* & NF Toquer / Le Chapelier & var. / NF Toquec)

CHAPELLE (11° < capella - lat.popul. & a cappella - it. / cappa St M. – gall *capel-au,-i* & *tŷ cwrdd* / *Ti mamm Doue* NL K,W, irl *séapéal* / *eaglais, teach pobail* / مسجد : *mes(d)jed /masjid* > mosquée, mosque, *moskeen* 1900 gall *mosg / teml* & *zauïa زاوية* ; C. & GR *chapel* & *chapelles* de métier à tisserand *ar chapelou*) **CHAPEL** f.-ioù, (remplie de) **CHAPELIAD** f.-où (*tud*) & NL *ar Chapel Nevez, chapel sant Venal* (Pll < *Gwenael*) & *sant Yozen* < *Eozen* saint Yves (Pll), chapelle ardente **CHAPEL WENN** (Ph-T<JG, NL)

CHAPELLE BLANCHE (NL 22 gallo) *AR CHAPEL WENN*

CHAPELLE NEUVE (NL 22, 56...) *AR CHAPEL NEVEZ* (*ar Chapel Ne'* - KT anc^t Plougonver)

CHAPELLE-NEUVOIS,-E (hab. Chapelle-Neuve Morbihan /-is^e) *Chapeliz-Newez*

CHAPELLENIE (13° dignité ; GR *chapalan-you*) *chapalaniezh* f.-où & (NL) *Chapalandi* m.(-où)

CHAPELLERIE (13° < chapelerie) *TOKEREZH / TOG-* m. (activité) & (lieu) f.-où

CHAPELLOIS,-E (hab. La Chapelle Neuve 22 / pl. - hab.-is^s) *tud ar Chapel-Nevez*

CHAPELURE (14° < lat *capulare* : couper > *chapeler* GR *pala bara, paladuryou bara, digreuhennadur*) **PALIEN** m. (pl.-ien), **DIGREUN / DIGREUN** (var.) coll.-enn-où : *an digreun bara* (L-Ph *kreun / un tamm kreun* T – ALBB n° 416 & syn. : *krawenn, krouStenn* W) & *paladur, dibaladur bara* m.-ioù (ALBB n° 100/39 Ph : miettes & *brujunadur / Prl brumujadur bara kras*)

CHAPERON (12° / chape : capuchon < cappa & caput ; NF Chapron Pll – gall *cap(an)* : *cap / cydymaith* : *chaperon* ; C. *cabell* ‘chaperon’, GR coiffure anc^t – sic *cabell-ou* : *cabellou an doctored, cougoul-you, bourled-ou*, NALBB n° 178-8 champignon-s KL 3 pt *kabell touseg* m.-où, *kebell / Ph skabell tous^eeg*) **KABELL** m.-où, *kebell* (Ph *diskabell* nue-tête / nu-pieds usu^t *diarc’henkaer* & NF Chapron / Cabellic, Cabillic & NL Cabellou Concarneau) ; le Petit Chaperon Rouge (Perrault tr.) **Kabellig Ruz** (& *ambrouger* accompagnateur, *amheulier* escorte)

CHAPERONNER (un mur & fig.) **KABELL**añ,-iñ, & (*gant tud*) *mont da gi (ub / g'ub* - T<GK)

« **CHAPET** » (gallo = chapeau, chapiaux pl. / basq *txapel-ak*) > **TOK** (& *kabell*) m.-où

CHAPIER (NF, GR portant chape *chaper* m. & pl.-yen) =

« **CHAPILLER** » (gallo : battre les paupières / *chap lagad* paupière *souchennoù* - Pludual Go & syn. - *abrant*) > *pilad° an daoulagad* (& *tapout kelien* - T<DG / s'endormir en piquant du nez - usu^t Ph - *pouezañ butun*)

CHAPITEAU (12° < capitellum lat. - suff. < caput : tête gl *penn* v-br-corn, GR Archi *goloënn-ou* : *goloënn ur goulonnenn, un ty, ur vog^uer, ur vur* – colonne) **GOLOENN, TOGENN** f.-où : *togenn ur golonenn* ; (chapiteau de tente) **KABORELL** f.-où : *ur gaborell* (NF & Gaborieau / *telt-enn, tinell & trantenn*), (chapiteau de cirque etc. : abri de pluie, auvent & parapluie - var.) **DISGLAVIER** m.-où : chanter sous chapiteau *kanañ dindan un disglawier* (*bras* - Pll) & (chapiteau d'alambic Ki – Lay<F3) *an TOK* m.(-où)

CHAPITRAL,-AUX,-E (rare - relig.) *chabistr(el)*

CHAPITRE (12° < capitulum lat. : article, titre < caput *penn* v-br-corn-gall & gaul-celt (are)pennis arpent & pennos NL – gall *pennod & pennaeth, cabidwl* : *chapter / capitl*, irl *caibidil*, basq. > *kapitulu / buru* tête – C. *chabiftr* chappiftre, M.17° *chabistr*, GR *jabistr-ou / chabistr-eü* W – sens divers) **CHABISTR** m.-où (*chalonied*), *chabistri* (Wu<Drean *ema er chabistri - un den en dienes*) ; (article écrit) **PENNAD** (-SKRID) m.-où & au chapitre de *a-zivoud^e, war fed (ud)* ; ayant voix au chapitre *urzh ganti da reiñ he aviz* (& *da ali, he meno, ho soñj...*)

CHAPITRER (15° relig. ; GR *jabistra*) **CHABISTRA**añ,-iñ (*ub*) ; **SKANDAL**a^t,-iñ (*ub* – Ph & tancer *teñsal* - C. *Tensal / gourdrous & ober trouz** - *da ub*)

CHAPKA (rus. & schapka < chapel : chapeau) =

CHAPON (12° < lat. capo – gall *caprwn* : *ceiliog = chapon[n]ed* pl. W1880<PL / *poulesi*) **KABON** m.-ed *Janzé* (& couard / Cabon NF L *ar C'haboun / Kabon*)

CHAPONNAGE (n.vb. - *ar c'h*) **KABONA**ñ

CHAPONNER (14° li cox chaponez - savez - châtrer jeune coq) **KABONA**ñ,-iñ, à demi chaponné (usu. TK & fig.) **RANGOUILH** : *ur c'hog rangouilh* (& *ub, ur gador rangouilh = gadal / sempl, brallus* & TL *ebeul pif* n'ayant qu'un seul testicule apparent / *kelleg & kouilheg* NF Couillec &

Couillard / couillu)

CHAPONNEUR,-SE (rare - *troc'her kejer / kigi*) m.-ion (f.)

CHAPSKA / SCHAPSKA (polonais : chapeau de lancier – Second Empire / chapka rus.) =

CHAPUIS (anc frç vb & charpentier > NF & NL) =

« **CHAQUER** » (bretonnisme PII : « lonquer sans chaquer ») : avaler sans mâcher & avant d' lonquer)

CHAKal,-ad/-at* (*chak kent lonko* : chaque avant de lonquer ! /ʃak/ - A bref)

CHAQUE (12° distributif & chacun,-e < lat. popul. & cac prov-oc / esp *cada* ; gaul-celt *papos* & *papon* Acc m., *pape* Datif f., *papi* Gén., *papu* Instrumental : inscription / plat de Lezoux 'pape ambito pape boudi...' & 'pape coriiosed' : *pep am-*, *pep buz*, *pep cor-* chaque citoyen, victoire, armée, v-br-gall *pop* = T / *pep*, irl *cach* > *gach* / *beb* cas oblique ; C . *peptra* 'chacune chofe', *pep un* chacun, GR *pep*, *bep* : *pep tra* / *bep veich*, *pep hiny e hiny* / *bep-a-hiny*, *peb-a-unan,-a-nebeudicq* – ALBB n° 37 chaque année *bep bloaz* / *ble* - sandhi /p/) **PEP / PEB-** > **BEB-** : chaque homme *pep den* / (chacun,-e) *pep hini*, chaque chose *pep tra* (& *kement tra* toute chose), (cas oblique – mut. 1) à chaque coup, fois, occas' *bep tro*, *bep gwech* & *bewech* /be'veʃ/ (adv. Ph), à chaque minute (fig. Ph) *beb eur ha beb momed°* / *bemdez-c'houlou*, *bemdez-Doue*, (& à chaque) **PEB A** (*P'A* – Wu) > **BEB A** : un coup chaque ! *beb a vannac'h* ! (Ph je paie une tournée & *peb* 'vann'c'h!) / 1F chaque *ul lur an tamm*, à chaque (pas / coup) *seul paz* a ra* & *seul taol* (Ku sans mut. / plus... plus... *seul vui*, *seul wazh*)

CHAR (1 - 12° < *carrus lat.* < gaul. Rob. **carros* - ie / *currus lat.* indigène **PYL** 192, v-br-corn-gall & irl *carr* & roman > angl *car*, esp *carro* Mex. / *coche* & Maghreb كاز *kâr* : *car* & *karhusa*, chars de guerre romains < gaul-celt. / technique roue & bois : carbanton charpente / caisse à 2 roues v-br-gall *carpat*, *cerpit* véhicule ; couinnos : chariot gall *cywain* < *gwain* & v-irl *fén* chariot **D** 106 ; essedon /-dum lat. - Belg.: chars légers *essedae* César **BG**. IV.33, v-gall *asseð* = *asez°* **D** 140 & *assedo* < *sed*-> selle ; cission /-ium voiture en corbeille v-br gall *cist*, *kest-enn* & deux-roues *carruca* > charrue, 4-roues *petruratum peder-rod* **D** 211 / *Petrucorii* & **PYL** – gall *car(r)*, *cerbyd teithio* : *char-a-banc* / *coets* : *coach* & irl *carr* ; C. *carr limon a dou march* 'charrete a deux chevalx', GR char *qarr* (*pompus*), *qiry* charrettes **ALBB** n° 362 tous points **NALBB** n° 312-3 / & **ALBB** n° 297 voiture à cheval *karr* Li, E-Wu & *charabañ* / *goetur-ioù*) **KARR** (dim.-*IG*) pl *kirri* (Toul an Hery **NL** *Plestin Toull ar hirri°*) & char à banc (**ALBB**) / *charabañ-ioù* (Y.Gow), *charbañioù* & *gwetur m.-ioù* (*gweturioù louach* – Y.Gow) > **GWETUR** (*goetur* /gw/ & **FK** *boetur* / *boatur* Wu & **KW**) voiture automobile (usu) > **OTO** /'ɔto/ Ph f.-*ioù,-jou* L & *karr dre dan* (archaïque : voiture à moteur / néol. 'karr-tan' & char - Can. > **KARR**) & char funèbre *karr-kañv*, char à voile *karr dre lien*, char d'assaut, de combat *karr-arsailh* & char de guerre *karr brezel* / *tank-ou*

CHAR (2 / **CHARRE** - arg. < charriage fig. & vb charrier / carr- gaul-celt.) = **CHARRE** > /ʃæ.r/ Ph m.-où : tout ça c'est du char *an dra-h'so or bern charr* ! /ʃæ.r/ (PII), sans char : sans dec *nes charre* & arrête ton char ! (Lar. & Rob. / Ben Hur) *dihan d'o(b)er charre* (*ganin-me* ! Ph & Ku *les't-hañ* /-hi *ha'i* < *hardi* ! & rime Ku-T *bazh an arar zo gantañ* / *ganti*), des charres (Genet) *charreoù* (& *en e charreoù* 'ma ket ! Ph il est pas dans son assiette !)

« **CHARA** » (manche de faux – gallo / Ph-T, **VBF** < **PT** p. 76 - Est Bret.) **CHARRE** (*falc'h*) m.-où

CHARABIA (19° esp *algarabia* la langue arabe العربية / Rob. : émigrant auvergnat 18^{ème} = baragouin 16° < breton, sabir < esp *saber*) **SAOZNAJ** / **SAOZMEG** m.-où (T<**JG** & *sauzmegaich* GR < *sauzmec* / *sauznec* = var. **TK**<**MxM** *saosmeg* / *gallegach*, *gregach* m.-où)

CHARADE (18° prov.-oc charado : causette < chara : causer - dial. Pyrénées & frç Louisane : causette & vb > gall *siarad kembraeg* parler gallois /ʃarad/ & *siarâd*) = *charad* m.-où (W *dihust* / -ell devinette - **GIB**<**RH**)

CHARADRIIDÉ (& charadriiformes < gr pluvier) *labous treid hir* m.-ed (*gouelini* & *keveleged*)

CHARANÇON (15° < gaul-celt *carantionos* / *carantos* < car : ami / parent & Charentes **NR-NL** / *Carantec* v-br *carant* > pl *kerent* **NALBB** n° 575 *ceraint* gall *relatives* / *gwyfyl yr yd* : *weevil* / *chwil* : *beetle* ; GR *charençon* > cosson *coçz*, *scoçz-ed* W *coçz-en*, *minoc'h-ed*, *rouëner-yen*) **KOS^s** / **SKOS^s** m.-ed, coll.-*enn* dim.-*an,-ig-ou* / **C'HWIL-KOS^s** m.-ed- (mite *gaouzan-ed* / *minoc'h* T)

CHARANÇONNÉ,-E (19° pp (S)KOS^SEDET : skosedet (an ed T<JG blé / Ph gaouzanet mité)

CHARANÇONNER (vb - (S)KOS^SEDañ,-iñ (ed)

CHARASSE (NF oc Nord) > HARASSE (Rob.)

CHARBON (12° < lat carbo,-nis : de bois > terre / ikatz basq. – gall glo, glöyn & golosg : sercol < charcoal, irl gual / glaou ; C. glouenn GR glaou-enn-ou certains charbons, petit glaouennicq, glaoü-doüar, glaoü-beo / maro allumés / éteints, ober glaoü, duot, scaud-du, corbon, luhed-en W, charbon pestilentiel burbuenn ar boçz : il a la peste, le charbon paraît dans l'aine ez ma ar boçz gantâ... ar vurbuenn e pleg / toull e vorzed – ALBB n° 226 tous points sauf 44 & syn. Wu cherbon / korbon) GLAOU / glow/ (& var. / glav*, glô) m. & coll.-enn-où : charbon de bois glaou koad (Koad Freo), charbons ardents glaou ruz / glaou bew^e (braise : glaouenn ruz = broud), sur des charbons ardents war ar glaou beo (J.Riou), war ar c'hrilh (T<JG) / bale war ar gwer (Ph), mine de charbon de bois (gall pwll y glo) poull-glaou (fig. Huelgoat & nuage accroché aux hauteurs l'hiver poullou-glaou) ; (maladie de végétaux) PENNDU coll.-enn, KORBON m. (& noirceur des nuages – sac'hadoù glaou fig. Ph / barr-korbon T<JG, DG / Karbon NL > karrbont), (& échaudement) SKAOT(D)U m.-enn (Pll<PM & un pauvre hère : ur skotuenn - hennezh ! / DU : duad, duon coll.-enn, duienn f. & grullu blé charbonné) ; (mal des animaux) serk m. (W & anthrax / er viskler) ; charbon animal LUDU DU m. (NL) & coll.-enn ; aller au charbon mont dehi (hardimant Pll<PM) / rechercher du charbon (& mendier) GLAOUA

CHARBONNADE (Rabelais – 16° grillade) > GLAOUIADENN f.-où

CHARBONNAGE (14° dér.) GLAOU(A)EREZH m. / f.-ioù (gall. Bwrdd Glo : Coal Board - 'Bourzh Glaou' / Charbonnages de France)

CHARBONNÉ,-E (pp GR (scaud)duet, corbonet, luhedet W : traoù) KORBONET, PENNDU(I)ET, (SKAOT-)DUET > (Ph usu^l) SKOTUET / LUC'HEDET

CHARBONNEAU (NF dim.-eau > -IG / glaouaer-ig) =

CHARBONNER (au charbon) GLAOUañ,-iañ,-iñ / (végétaux & bois – mal. PENN)DUañ,-iañ,-iñ ; KORBONiñ : (blé charbonné) gwinizh korbonet (W<FL), (& échauder vb) SKAOT(D)Uañ,-iñ (Ph / E / éclairs LUC'HEDIñ) & charbonner (arg. - rap / aller au charbon pour ravitailler en drogue etc.) traoua dehi / glaoua...

CHARBONNERIE (GR glaoüaerez, glaoüaëry) glaou(a)eri f.-où

CHARBONNEUX,-SE (17°) glaoueg /-ek* ad. (cf. GLAOUED bouse de vache séchée > combustible 18 GR, PELL & GON.-Trousse 19° / Ouessant & îles sans arbres ni autre combustibles)

CHARBONNIER,-ÈRE (12° < carbonarius lat. > carbonari pl.- it. ; GR glaoüaër-yen & -es-ed, avoir la foi du ch. cridi... kement tra a gred an ilis...) GLAOUAER m.-ion f.1 (Ph & Ku<JF glaou^hêr / glaouer = gall glöwr : collier & llong glo) : glaouaerion Treogan (surnom des hab. - Tréoganais / forêt de Conveau & cf. Pll non raciste penn-glaouaer = morian) / GLAOUEUR m.-ien (Li<YR) ; charbonnier est maître chez soi pep ki zo mestr en e di & charbonnier batimant(ad) glaou f.-où ; (charbonnière – lieu : plaçz ar glaou en ur c'hoad GR / gall glofa : colliery) glaoueg f.-i,-où ; (mésange) charbonnière PENNGLAOU dim.-ig m.-ed (Ph & NF Penglaou - Callac etc. / mésange à tête noire pennduig & Penduick : bateaux de Tabarly)

CHARBOUILLER (rare - Littré - gâter par la nielle) SKAOTDUañ

CHARBOUILLON (rare - maladie des chevaux / ? strakouilhon)

CHARCLER (arg. : taper / SKO-) SKOEi'

CHARCLO (arg.-verlan) > CLOCHARD

CHARCUTAGE (n.vb. & fig. - ar) CHARKUTIÑ, (an) DISMEGAÑ (pastelloù voto) & heskennerezh m.-ioù

CHARCUTER (16° < char cuit ; GR trouc'ha ar c'hicq evel ur c'hig^her-moc'h) CHARKUTAñ,-iñ : charkutet 'oa bet (operet fall / digoret - kof), (fig. / couper) DISMEGAñ,-iñ : dismegañ an tamm kig, (circonscriptions électorales) dismeget ganto ar pastelloù-votiñ (Ph<AT & Pll couper grossièrement chakailha' / chikougna' Dp & var.) ; (méton. / scier) HESKENNañ,-iñ,-o (Ph) : heskennet kostennou ar pemoc'h

CHARCUTERIE (17° / anc frç 'guillevardon' & GR chair de jeune porc non encore salé *qilhevardoun* / chair de pourceau *cicq-moc'h, qicq sall*) *kilhevardon* m.-où (Goudelin Go<PE) /-erezh m.-ioù (appr^t - de la charcuterie) = *KIG MOC'H* / *KIG SALL* m. (Ph & *kigaj moc'h* cochonnaille), (div.) *CHARKUTERI,-IRI* f.-où : *prenet charkutiri bar charkutiri* (Ph / *heskennerezh kig hag all*), (cochon frais tué) *FRESKACHOU* (pl. Ph-L<JR), (morceau donné aux voisins après tuage) *FRESKAD* m.-où... (Ph), **Charcuterie fine** (Théâtre *SAVB* - Tilly) > **Fest ar pimoc'h**

CHARCUTIER,-ÈRE (17° & chaircuitier - Genève var. / chair cuite Rob. cf. NF Quiquier 17° / Quiguer Ph ; GR *quiguer-moc'h* m.-yen *moc'h* / *quiguer(es)* C.) *CHARKUT(I)ER* / *KIGER MOC'H* m.-ien *moc'h* f.1 (& *heskennour* fig. - métonymie / scieur - de long & arg. Tun. 19°<NK / *logod*) *paotr al logod* m.-ed f.1

CHARDON (13° < bas lat *cardo,-nis* Acc. / *carduus* & prov.-oc *cardon* ; v-br *scal* gl *carduum*, corn *askellen* gl *cardus*, gall *ysgall* & W *ochkal* & *oscaloc* v-br NL Aucaleuc 22 / gr chardon comestible & artichaut LF 302 ; C. *Afcolenn* chardon, *cardo*, GR *ascol* & *an ascolen benniguet*, *lousaoüen ar c'haz* chardon béni / chardon-notre-dame *an ascolen vriz* / *garo* chardon sauvage & 'cherdon' gallo / Prl *garbig bras* / *garvig* fragon) *ASKOL* (var. W *oskal*) coll.-enn : chardon béni *askol benniget*, chardon Notre-Dame *askol brizh*, aux ânes *askol-marc'h*, chardon des champs *askol du* & *askol toulleg*, sauvage *askol garw^e* & *askol-gwenn* carline, *askol-laezh* laiteron Ph = Go *laezhegell*, cirse *askol-pik(où)* : *ya, askol-pik* (Ph oui, du chardon & « *peutch* » *madam* Grandchamp Wu<DG - syn. / *PIK*) / chardon comestible (*cardon* & artichaut sauvage < *خورشف* *khorchef*) > **ARTICHAUT**), chardon piquant *PIKERES*^o* f.1 : *pikerezed*^o* (E<DG) / *ASKOL* (divers) ; chardon bleu de dune (panicaut) *irinjes^e* coll.-enn (*en Enez-^veur*, *Keremma - Leon*) ; chardon à foulon, cardère *LOUZOUENN AR C'HOMM* f.-où ; petit chardon des blés jadis *gweganed* (Plourac'h<DG / *g^vregon* prunes sauvages) ; parcelle à chardon *askoleg* f.-ier (Cad. Pll parc an ascolec Coadigou, NL 'n *askoleier* / Aucaleuc - Dinan 22), champ à chardons (généralement) *park techet d'an askol* (T<JG)

CHARDONNAY (NL & raisin blanc > pinot : vin / NL Ascolec, Oscaleuc etc. / Aucaleuc) = *gwin chardonnay*

CHARDONNERET (15° : friand de graines de chardon / chanvre GR *pab(a)our-ed, canaber-yen*) *PABOR* / *pabaour* m.-ed f.1 : *pabor* / *pabaour*, *TARIN* (T<JG - syn. / as : *hennezh oa ur pabor* !), (syn.) *KANABER* / *KANAPAER* = *KOUARC'HER* m.-ien (dim.-ig W > *kohréreg* Heneu<GB m.-ion / Wu<Drean *ar vorloc'h*), & (Big.<AG) *ar jidaronig* / *bozeg* ; surn.loc^t *GWREGIG VAD* f.-où *mad^f*

CHARDONNETTE (GR chaméléon) *ASKOL-DU* coll.-enn (*du*) & *louzaouenn ar pabaour* f.-où

CHARENÇON (GR > *cosson*) > **CHARANÇON**

« **CHARENOUR !** » (arg. Wi : ferme la porte ! *charr en nour* (var. W) / NF Serandour (E) / *dour* & Pll venu fermer l'eau - alimentation en eau *deut da serri'an dour*) *CHERR* \ *SERR AN NOR* !

CHARENTAIS,-E *Charant(is / -iz*^o)* & *den / tud eus Charant* ; charentaises (chaussons) *kofignon* m.-où (& paires *-eier*)

CHARENTE(S - NL < NR gaul-celt *Carantona* - syff.-ona / v-br *carant* ami > parent, v-irl *cara* Gén.-t, gall *ceraint* = *kerent* NALBB : parents & *onna* onde) =

CHARENTON (NL 94 < gaul. *Caranto-magos* champ de Carantos /-us : L'Aimé - NP) =

CHARER (dial. & Louisiane vb : causer & charade : causette > gall *siarad*...)

CHARGE (12° / vb < gaul-celt. Rob. < carr- / gaul.-celt *luxtos* 3 inscript. Graufesenque Millau / four, v-irl *lucht* : *capacity, contenance, cargo*, v-br *loit*, gall *llwyth* : *charge* & *tylwyth* = *tiad* : *family* / *leizh* & *a-leiz, e-leizh* - cf. NF Leizour, Leyzour ; C. *Carg*, GR *beac'h* / *beh, carg, poïes* & *samm*, d'une voiture *carrad-ou* & *carg*, navire *lestrad-ou, carg ul lestr* & séparations de charges *grignolaich-ou, stivach-eu* W, *stivet* ; accusation *carg, clem-ou*, offices *ez ma e carg / er meas a garg, discarg eo*, charges *ar c'hargou / harg[u]eü* & j'ai charge de *beza em eus carg da ober* & *carg^uet oun* & à la charge (de...) *en divis ma en em rentot prest, & gant condicion ma en em rentot tizmat*) *KARG* f.-où (sens divers - tous sens) : une charge de foin *ur garg foenn* (& *ur c'harrad foenn, plouz* Ph), à sa charge *en e garg* (& *en e emell*), il y a trop de charges (financières, sociales...) *re 'gargou 'vez* ! (Ph & *bec'h* faix, *samm* fardeau, *emell* soin), suff.-AD : *barlennad, choukad, kazeliad* (Prl / *kazellad*,

tortad mad ganta Li<YR & fig.) ; charge trop lourde *re-vec'h l'revex/ m.-ioù & re-holl garg* (Ph) / trop légère *skañvec'h m.-ioù*, à la charge de *WAR-GOUST*, & *àr-gorf he bugale / diwar-goust* (var. Ph) *a-ziwar e goust* ; enfants à charge *bugale da vagañ* ; personne à charge *KOUSTADENN f.-où* ; prendre en charge *kemer en e garg & àr / war e gont, war o chouk, war he c'hein* (f. - T<JG) ; charges sociales (diverses) *KARGOÙ / TRUAJOÙ* (Ku<G.Gak 1945 contributions & *truachoù* KL) ; (arg.Chon <BTP / cargaison, charge : cuite) *kargizenn f.-où & ur pezh karg* (Ph)

CHARGEANT,-E (part.présent ; GR *cargus* : *boëd & qicq cargus, re gargus eo & pouesus*) = *KARGUS* (Ph > Go = *karg-kof* > du 'car'cof' = quatre-quarts pâtissier)

CHARGÉ,-E (ad. & bien rempli) *KARG* : *karg a zour* chargé d'eau / (pp sens div. GR *carg^uet* & NF) *KARGET* : chargé de... *KARGET (da ober...)* / *karged m.-idi* chargé (de - cours etc. / *kargiad* fonctionnaire) ; (estomac chargé) *SAMMET (stomok) & stomoket*, chargé comme une mule *sammet 'vel ur marc'h glaouaer* (Pll & Ph / *stambo(u)c'h(et g'ar jistr)*, (*erru*) *stenn goude e lein*), (langue) *MERGLET* (Ph), *STLOAGENNET (he zeod - Ki)* ; (poitrine) *GREUJET* (E & T<JG *gwaskennet*) ; (temps noir) *KORBONET* ; arbres chargés de fruits *gwez o bec'h avaloù / avaloù bec'h ar gwez & leizh ar gwez a avaloù* Ph & T<JG *bec'hiet ar gwez* ; chargé d'affaires *kargiad m.-idi* (& *karged / karget d'ober*) ; chargé de mission *kannader,-our / kannad & kevredior / kevredi > keverdi-ou* Ph/L *kefridi*) m.-ion f.1 ; chargé de cours *kentelier, adkelenner,-our m.-ion f.1*, & (R2) *karget a gentelioù* « **CHA(R)GELLE** » (arg. Wi : double menton & mâchoire – Inguiniel Wi<PYK) *charjell f.-où*

CHARGEMENT (13° / vb) *KARGAD f.-où* : chargements de pierres plein sa brouette *kargadoù mein 'leizh e garrigell* (Ph & *karrigellad mein / kargamant pesked* cargaison < *karg, bagad moc'h, batimantad pesked*), porte de chargement (bateau Mar. Li<YR) *un nor-garga a yoa / suff.-(I)AD* : *gorziad f.-où, gorjado* (charretée plein les ridelles = *kastelladoù : karradoù bras* Ph) ; chargement à ras-bord *RÉZADENN f.-où (bezhin / enezeier Li)*, trou de chargement (de gabarre) *TOULL-KARGA°*

CHARGER (11° < lat *carricare* Rob.< gaul-celt *carric-* : chariot / carros & angl *carry* / charrier > gall *cario* & *carrick* angl., basq *ekarr(i)* (trans)porter & rue *karrika* N/S *kale-a* esp. & gaul-celt pp luxtodos Graufesenque-Millau : chargés & enfournés pour la cuisson / *tuodos teuzet* – D 179 ; C. *cargaff* = *bichyaff, leunyaff*, GR *carga* : le blé charge bien le plancher *terrur eo carguet an doubl gand an ed-hont & carga / bec'hya un den, samma ur marc'h & carga ur c'harr, carga / farda ul lestr* = *carga* charger un criminel & *carga un den da ober un dra, [h]em garga eus a...* NALBB n° 290 charger ts p^{ts} *KARG-* : *karga L /-añ T-Go /-o KW /-ou E, W /-ein,-iñ = karget pp* – tous sens) *KARGañ,-iñ,-o(u)* : charger la charrette / véhicule (& la mule fig.) *kargañ ar c'harr (teil bar c'harr !)*, charger (sur) q^m *kargañ war ub* ; (d'un fardeau) *BEC'Hiañ,-iñ* : sa voiture est chargée *bec'hiet eo e wetur* (& L *behchet° / karget* remplie), (diversement) *SAMMañ,-iñ* : chargé à cause des bagages *sammet abalamour d'ar pakajoù* ; charger q^m (de) *kargañ ub d'ober & (de)reñ da ub ar garg / keverdi d'ober* Ph) ; se charger *en em gargañ a / eus, kemer ar garg (& ar bec'h, an emell da ober)*

CHARGEUR,-SE (15° GR *carg^uer,-our-yon* / gall *march rhyfel, cadfarch* : charger = *marc'h brezel* & ALBB n° 343/43,49 Ki remplisseur = entonnoir *kargour* & sens div.) *KARGER,-OUR m.-ion f.1*

CHARI (NR Tchad < شريح voie) > **CHARI(A)**

CHARIA, SHARIA (شريعة *šari* ع : voie > rue NL : *šâri ع-əl-istiqlâl* rue de l'Indépendance / loi) = *lezenn ar charia*

CHARIGNY (NL 21 oppidum gaul. Carant(os) > Charente & v-br *carant* pl *kerent* & gall *ceraint*) =

CHARIOT (13° cheriot < gaul.-celt *carros* / CHAR, v-br *cerpit* Gén *carpat* LF = irl *carbad*, gall *cerbyd* & *siarret* : chariot = C. *charriot*, GR *carronçzig-ou*) *CHARIO(D)* m.-où : *ur chario bennak* (W<PYK), *karr a beder rod m. (pl.) kirri, & karrigenn f.-où* / (Golf etc. < brouette ALBB n° 363 & NALBB n° 312-3) *KARRIGELL / KARRIKELL* (Prl) f.-où, chariot à bras *karr bian dre dud* (L 1900 / *karr-bout* T), (d'enfant / poussette) *KARR BIHAN m. kirri* (T<JG-Ph / *carrick* angl.), chariot de David *Karr Bras m. : ar C'harr Bras (& Karr Arzur L = Kastell-karr bras / bihan* Ph Grande / Petite Ourse)

CHARIOTAGE (17° > *charriotage* Rob. – techn. / *karrigellañ* brouetter usu¹ Ph > n.vb *ar c'harrañ*) > *KARRAÑ*

CHARIOTER (tour à chariot) *KARRañ,-iñ (ud)*

CHARISMATIQUE (20° / v-br LF) *arwarzh / karismatik (& pantekost-)*

CHARISME (19° < gr χάρισμα khárisma : faveur < χάρις kháris grâce – v-br *aruuoart hui* LF 395 "fascine vous" & m-br *aruoarz-ou - Santes Nonn* 16° vers 1474-6 charmes, conjurations / invocations magiq. & v-irl *adgaur* gl fascino LF 75, 395 / *guarthuar* & vb *c'hoarzh-in* – cf. NF Goarzin) = *karism* m. : *o c'harism* m.-où & *arwarzh* m.-où (*ub*)

CHARITABLE,-MENT (13° - gall *hael / Gwenhael* & *elusengar* / C. *Alufon* aumône & NL Laluzon / Traou Bré cf. L'Aumone & *carantez*, 14° *karantit* - Iv.Omnes ; GR *carantezus e qever e hentez / carentezus, aluzennus e qever e neçzâ* & adv. : *gand carantez, ez carantec, en ur fæçzoun carantezus*) *ALUZENNUS / karentezus (ouzh ub - var. / KARANTEZ(US) & syn. Ph trugarezus, madelezhus)*, (T<JG) *MAD° (d'ar re all / dezo o-unan & ouzh an holl)*

CHARITÉ (10° < lat eccl. : caritas < carus : cher - ie / gaul-celt caros : ami, parent v-br-gall-irl *car / ker* & charité – gall *cardod, elusen*, irl *carthanacht,-as* / aumône pilier du Coran صدقة *çadaqa / şadaqa* ; lai Omnes c1330 *karantit*, C. *caritez* 'charite, caritas' / sens anc. : cherté *quernez / alufon*, GR vertu *carantez : ar vertuz a garantez hon oblich da garet Doüe, divine dre pep caranteza Zoüe & carentez / aumône carite(z) : filles de la charité merc'hed ar garitez*) *karitez* f.-où & (popul^l) *KALITE* f. (*ingali ar galite* T répartir les dons - en aumône) *ALUZEN* (var. W *ALUSON* C. & NL Laluzon – Traou Bré / NL l'Aumône) f.-où : faire la charité (l'aumône) *ingaliñ ar garite^e / ober an aluzen*°*, vivre de la charité *beva° diwar an aluzen* (Lu<JCM) ; (amour) *KARANTEZ* (var. GR) *karentez* f.-où & (adage) *karantez 'leizh an dorn (gwell eged madoù 'leizh ar forn)*, l'hôpital qui se moque de la charité (le chaudron se moquant de la marmite - Ph-T) *ar chidourenn oc'h ober goap eus ar pothouarn*, charité bien ordonnée commence par soi-même (Lu<JCM) *an hini zo oc'h adaozañ yod en deus an tamm kentañ evid e lod.*

CHARITY (angl. > gall *cardod* > *cardota* vb 2 & *elusen : alusen*) & charity business (frangl.) =

CHARIVARI (14° chalivali onom. / lat<gr καρρηβαρία Rob. / lourdeur de tête – GR *gily-vary* < Gilles & Marie ! / âge inégal - veuve remariée à plus jeune = Ph : *ober gilivary d'an eteuyen goz / jolory, safar-ou*) *CHARIVARI* m.(-où) : *chalivari oa bet bar Gocher* (Pll au Cosquer / *eured un yaouankoc'h g'un intañves^e* charivari nocturne - voisins frappant sur des casseroles et pots / noce entre jeune & veuve 1980), (chahut) *CHOLORI / JOLORI* m.-où (& var. : *jilori, julori / charihoari – Prl & salvari*) & vb *cholorial* chahuter (chahut fait au dernier à rentrer sa moisson anc^t - trad^t *charre-broc'hika & boc'h(-gavr)* Ph / *gale-heul* Wi)

CHARLATAN (16° it *ciarlatano* < *ciarlare* hâbler – gall *twyllwr, cwac*, GR *tryacqler-yen*) *TRIAKLER, OPERATAER* (Go > *op'rata'r* trafiquant) m.-ion f.1 (cf. Ph *diskonter* guérisseur par formules ou imposition des mains etc.)

CHARLATANERIE (C. *triacl* tiriaca: thériaque) *TRIAKLEREZH* m.-ioù (& *bamerezh, diskonterezh*)

CHARLATANESQUE (16° / Go *mod op'rata'r*) > (*mod*) *OPERATAER*

CHARLATANISME (gall *cwacyddiaeth* – appr^t) *DISKONTEREZH* m. -ioù

CHARLEMAGNE (& roi de cœur > faire charlemagne – m-br *Cherlamen* / Charlemein NF Li & NP *Karl veur*) *Charlez* veur / Charlamagn*

CHARLES (C. *Charles* Carolus < germ. *Karl / karal*) *CHARLEZ*° / JARL* (T) dim.-IG & le grand Charles *Charlez Vraz* (kan ha diskant c 1960 < *Potr Loeiz* : LR) ; je fais comme Charles, j'attends (aphorisme / Li<YR<NP) *Durié a 'hede ive°*

CHARLESTON (NL US - S.Carolina & danse) = *dañsal ar charleston* (IVG c1938 Y.D.)

CHARLIEU (NL Loire abbaye Carus Locus 872) =

« (C)HARLIQUER » (« me charliquer » - T<FP : bretonnisme < Ku-T *CHARLINKat** var. *HAR- / HERLINKat** – *herlinkad^e ar vatezh* Ph : chatouiller, & peloter "la bonne" / servante etc.)

CHARLO(T – arg. : bizarre, fumiste < personnage Charlie Chaplin etc.) *charlo : un timmig charlo* (arg.Chon<BTP) & *jarloïg* (dim. T<JD / var. *JARL-IG* & rococo etc.) ; marchand comme Charlot *'tiskar champignoned* (Wu<Drean)

CHARLOTTE (NP Cad. Pll 19° Parc Charlota - Lémézec > desserts & coiffure < Charlotte Corday – Révolution) = *ur charlota* & *charlotenn* m.-ed,-où (Ki), & (patates) ‘charlot’ *hag a vez gwerzhed* (coll. Bodilis L<F3)

CHARMANT,-E (16° part.prés. ; GR *chalmant, caër meurbed*) *DUDIUS* : leur chant charmant *o c’han dudius* (trad. Ph & Lu<VS) & *chalmant / charmant* : *plac’h yaouank charmant* (Pll<GK trad.) ; le prince charmant *ar c’haer a briñs / kaerañ priñs*

CHARME (1 - 12° < *carmen* lat. & *karm-ou* / canere : chanter ; gaul-celt canto- & Brixta / Brixtae - Datif & ‘brixtia anderon’ : par la magie féminine PYL 53 = v-irl *brichtu ban*, v-br *bre* magie LF 89 > *hunvre* rêve : magie du sommeil / m-irl *suanbreacht* & gall *breuddwyd* : *dream* - ie / sanskr brillant Vendryes – gall *swyn, cyfaredd*, irl *briocht* ; GR *chalm-ou, achantourez-ou* & attrait *chalm, dudy / deduy*) *CHALM / CHARM* m.-où : *chalm o c’han hag o soniou* (B. 1908 & NF Chalm K), un certain charme *chärmenn* > *ur JERMENN* (*selaou / un dudi* Plz<GG), *DUDI* m.-(-où) : quel charme pebezh dudi !, *BOEM* f.-où : le charme de cette vision *ur voem gweled se* (Prl-Ph) & charme, herbe magique *ar voemenn* (KW & T<JG herbe contenant un charme magique *yeot(enn) real, gour-yeotenn / gwir-yeotenn* : *aouryeotenn* herbe d’or > *an ariotenn* FK - GR *saouzanenn / yeotenn pennsaouti* Pll<GK) & *breoù* pl. (v-br *bre* > *hunvreoù, en em vreal* KW<EE / gall), sous le charme *dindan gazel-ge* (*ub & g’ub* – Luzel 19° *kazel-ge* /-yeo sortilège & *teog*) ; faire du charme *ober e baotr braw^e m. & ober askell gog* (Ph<AT son *Klotour / ar boles^e* : puis lui faisait du plat *ha rae dehi askell-gog*) ; rompre le charme (Ph / L) *torriñ ar blanedenn / terriñ ar gwalinier* (entre couple marié / anneaux) ; se portant comme un charme *yac’h-pesk* (*emaint / gren ar vamm hag ar bab...*)

CHARME (2 - 12° lat *carpinus* ; GR *fau-pudt, favenn*) *FAOU PUT* coll.-enn-ou, m. : charme nouveau *koad fô put skloumet* (Are-Ph /vo'py.t/ & B. 1909 *deliou ar gwez fao put*)

CHARM-EL-CHEIKH (NL & *Sharm-el-Cheikh* شرم الشيخ : anse du – vieux / chef – Egypt.) =

CHARMER (12° / n. ; GR *chalma, boëmi, bamein, touëlla* – gall *hudo, swyno*, irl *meall*) *BOEMein* (Prl / Ph) *BOEMañ* : *me zo boemet !* (excusez-moi, j’étais ‘boémée’ Prisunic Carhaix 1975 - bretonnisme), *CHALMañ / CHARMiñ* : *charmet oa din va c’halon, charmiñ ma santimant* (trad.Ph / B. 1906 *chalmet va ine*) & (*peadra*) *da j’charmiñ ‘n nen, DUDIal,-añ,-iñ* (& *diduell* var. Ku / T *teogañ,-iañ* > *teojet*) ; être charmé *bezañ plijet bras / kaer* (g’s^e)

CHARMEUR,-SE (13° / NF Chalm ; GR *chalmer, boëmer / bamour*) *BOEMER* (Ph) / (W) *BAMOUR* ; *CHALM* (ad. / n.) *CHALMER,-our* m.-ion f.1 (& Arvor T<JK *teoger / teojer*)

CHARMES (NL Vosges < gaul Carpentorate < carbenton & rate : rempart de charrette – D. & NL Carpentras... / *karvan & raz*) =

CHARMILLE (17° dim. GR *plançzonnennouigou plant fau-pudt*) *PLANT FAOU PUT* coll.-enn-ou : *ur blantenn fô put* & (allée de charmes) *ale(z)ad faw^e put* f.-où

CHARNE (fr-prov var. / cassanos NL) > **CHÊNE**

CHARNEL,-LE,-MENT (11° < lat *carnalis / caro, carnis* ; C. = charnel, GR frères *breudeuzr compès* & *a-berz tad ha mamm* / sensuel *qigus, licq, lichezr* : *calonou qigus ha licq* & les gens sensuels ne goûtent point les choses de la religion *tud lichezr en hem ro d’o natur – eme an abostol sant Paul* & adv. > *en ur fæçzoun qigus*) *KIG* (adjectif / de chair - et de sang) : êtres charnels *boudoù kig & kig ha gwad evel ar re all / kigus* (*kig ha lik* - GR), plaisirs sensuels *plijadurezhiou korf, plijadurioù ar c’horf*, acte charnel & connaître charnellement (vb > n.vb. / NL Kerlic Go) *ar likaouiñ*

CHARNIER (11° < lat *carnarium / carnis* – gall *marwdy* : *charnel(-house)*) ; C. *Carnel* reliquaire / charnier *charnel* = GR *carnell-you* : *ar garnell / viande charnell-ou* - NALBB n° 517 charnier – ossuaire) *KARNEL* f.-ioù : *karnel Pleiben, ar garnel ban Drinded (Langoned)* l’ossuaire de Pleyben de la Trinité-Langonet / (charnier à viande - NALBB) *CHARNEL* f.-ioù (Prl / Ph /ʃærn/) / *CHARLENN* f.-où (Priziac KWi) : *er charnel gig*, (& récipient < *penn-lestr*) *PELLESTR* m.-où (NALBB 517/82,86 Ph & syn. – usités Ph : *bailh kig K, kelorn L/Ph seau, kirin Li, penton kig Ph* & *cuvier, pod-kig & pod ar c’hig, pod-pri, -grè / pot-krè, pod (h)ili, saliner Pll & salouer, ar z\somur(enn)* Go & E : *tinetennaou*) / (contenu) suff.-(-)AD(-où): *kelorniad, pentoniad, podad /*

Comme un vol de gerfauts hors du charnier natal (De Heredia 19°) *Evel ar falc'honed a nij 'maez deus charnel o broig...*

CHARNIÈRE (12° anc frç carne < cardinaria & lat cardo : gond Rob. ; C. *coubl an garr* ploy, *coubl guelteff* = *lazcc*) *KOUBLED* coll-enn-ou, *KOUBL / KOULB* m.-ou : charnières du fléau *koulbou ar freilh* (Ph / gond *mudurun / midurenn* > *bidurenn* & *korn-butun* – popul^l), monté sur charnière (& sur axe T>JG) *war ahel*, parti charnière *strollad 'kreis-'tre(se) /-ahel* (cf. NF Lahellec)

CHARNU,-E (13° < lat carnis, C. *quiguesc*, GR *qiguescq*, *lard*) *KIGEG*, (fruits) *BOUEDEG /-EK**, var.-og (Li) & NF (Le) Bouedec & var. Boédec / (Le) Bouëté ; lèvres charnues (et proéminentes) *muzellou*° g(w)rac'h* (Li<YR / *muselloù°e kig sall*)

CHARNY (NL 77 < NP gaul. Carnos-iacum) =

CHARO (arg. - 2012 : gars marié courant après plusieurs filles < charognard & surn. - rap Niska : elle fait la go qui connaît pas Charo 2017 *o'r 'ra-hi van da zianeo Charo / Ph & Go...*) *PITAOUAER*, *PLACHETAER* m.-ien

CHAROIGNARD,-E (suff.-ard péjor.) *GAGNAOUAER* m.-ion f.1 ; (fig. / rapace) *SPARFELL* m.-ed, *sparfilli* (Ph & cf. Burthulet, NF Scoul)

CHAROGNE (12° < lat popul caronia < caro : chair ; C. *charaing* 'charoigne', GR animal mort *caign* : *map-caign* puant & *caignarded* - NF / *gaign-ou*, *goann-eu* & *carvan-ed* gaul-celt carbanton) *GAGN* m.-ou : de pareilles charognes (*gant*) *ar sort gagnoù* (Ph) / *KAGN* f.-ou (ALBB n° 589 chiendent Wu & *ternud*, *yeot-kouilh / treuzgeot* Ph-KLT & *neuc'h* Big. / *karvan-ioù* mâchoires) : *salaud mab-gagn / map-kagn* ! (Ph) & *vieille charogne ! gagn kozh* ! & (Prl) *charaign = ur charegn* ! m.-ou (Wu<Drean) & (excl.) *charn vil ! kozh charnoù kozh* ! (insultes – T<JG) ; (re)chercher la charogne (vb 2) *GAGNAOUA* (& Pll<PM *gastaoua a ra da gi* ton chien est en chaleur / *troioù kika...*)

CHAROLAIS,-E (NL Charolles lat. Quadrigellae / NP Aulerques Brannovices gaul. Aulerci < aulerci : loin de leurs bases, migrants < *lerc'h*, & victoire / corbeau) *charolezenn* f.-ed (*bewined* Prl) : tête de charolais *PENN-BEVIN* m.-ou : *ur penn-bivin 'neus-heñv* ! (Pll)

CHARON (Myth. Χάρων, Khárôn gr : *ar gos Caron / Charon* Kereneyer 18°) = *Charon / Karon* (& Ph-T *gwrac'h an dour* / NL Spézet *Guerangroach* : *Gwern-ar-wrac'h*)

« **CHAROUPIC** ! » (arg. Wi = taisez-vous ! < *charr'hou peg* !) = *serrit ho peg* ! (& *jerr't ho peg*)

CHARPENTAGE (appr^t) *MUNUZERAJ*°* m.-ou-achou

CHARPENTE (16° < lat carpentum : chariot-charrette / char à deux roues pour guerre et transport < gaul-celt *carbanto(n) v-irl *carbat* > *carbad*, v-br-gall *carpat*, *cerpit* m-br *caruan* > *karvan* : mâchoire - div. / métier à tisser, gall *cerbyd* : *vehicle* & NL Carpentras < Carpentorate – rate : rempart irl Ráth NL *Rampart* & cf. Ré / *raz* > Carpentras & Carbantia, Carbanto-rigum D 90 & PYL 192 / NL br Carbont, Carpont & *Karbon* < pont & gall *ffrâm*, *fframwaith* : *framework* ; m-br **Santes Barba** 16° *mein ha fram*, GR bois *coad-matery*, *sourin-ed,-ou* & *coad(aich) an ty*, *fram an ty*) = *gober charpant* (W<PYK), *FRAMM* (AN *DOENN / AN TI*) m.-ou, (structure de bois) *KOEDAJ* m. (Prl) / bois de charpente (& d'œuvre) *KOAD LABOUR* & *materi* m. (Ph *belet*, *goulazh*, *kebr*, *koulb-ou*), mise en place de charpente & fête à l'occasion *SAVADEG* f.-ou & 2 : *ober savadeg* (*an ti / an doenn* : *to pa ri ti*, *pa ri ti to* alternance vocalique & apophonie ie PYL & BS / semit.)

CHARPENTÉ,-E (pp) : bien / mal charpenté *FRAMMET-KAER*, *MAD° / MAT**, *FALL* (& *dister*, *strizh*, *treut / brall-divrall*, *gadal*, *distrantel*) & (toit) *koèdet mat* (Prl), (personne & Ph) *iziliet-kaer*

CHARPENTER (12° < lat carpentare < gaul-celt. / char- cf. NF Calvez – M.17° *caluiziat*, GR *qilvizyat*, *qalviz-* & *calvéat* W, gall *fframio* : *to frame*) *FRAMMañ,-iñ,-o* (ud) : *n'eo ket frammet c'hoazh* (*ar parti* Ph / UDB pas encore structuré localement), (parf.) *ARTIZANIñ**, *KOATA*(ad /-at*) : *koataad° an ti* (T<JG & Ph coffrer / ciment) / *KOEDein* (Prl) ; (tailler le bois etc.) *KALVEZiad°* (Ph > *kalvija* & *kalfichat* koad* / Prl *kalùéein* - cf. Calvez / Calvé NF & ALBB n° 407 charpentier)

CHARPENTERIE (GR *qilvigerez*, *qalüehach* & *qalverch*) *KALVEZEREZH* & (menuiserie etc. - appr^t - a) *munuserezh°* m.-ioù

CHARPENTIER,-ÈRE (12° < lat. : charron < gaul-celt / carbant- / v-br-gall *celmed* gl efficace, irl *calma* > gall *celf* : *craft*, *art* & *celfydd(wr)* : *art(ificer)*, *craftsman* / *kalveer* T & *caer calmez* 1337

Chrestomatie Loth < LF 100 ; C. *Calvez-eres* charpentiere, GR *qalvez, qilvizyen / qalve, qelveyon* W & herbe au charpentier *lousaoïen ar c'halvez* - ALBB n° 407 : *kalvez,-er / karrer,-our, artizant-koad, charpantour* ébéniste, menuisier & charron - t^s Ph) *KALVEZ* m.-ion, *kilviziën* (& var. E : *kalveerion*) : son père était charpentier à la Mine (Pll) *e dad oa kalvez 'barzh ar Min* (Pll - syn. Ph / *amunuser^e & artisan^e-koad*) & NF *Calvez* L / Go *Calvé*, (menuisier *amunujer*) *ARTIZANT* m.-ed (*koad* 6 pt E > Ph / Mar.) *CHARPANTOUR*, Go *charpant(i)er* m.-ion : *charpantourien* (Wi<PYK & 22 pt W>Kap) ; (charron – de fait fabricant des roues de bois de charrette etc.) *KARRER / KARROUR* m.-ion (ALBB 8 pt loc^t Tu, E, KW & syn. K / Ph *karrer* = charron, NF Car(r)er - C. Carer & Carréric / Prl *kalùé, karouer & kadouer* = *karrour* pl *karrijen* < *karrizion** & ALBB pt 62 Ploërdut Prl)

CHARPIE (13° < anc frç chapir : déchirer, GR *chalpis*) = *chalpi^r* coll. & *chelpiennoù* (Helias), *PILPOUS* coll.-enn-où : *pilpous gl(o)an, neud* (laine & fils Pll<MC & bretonnisme "du pilpous" / *pitrouilhes^e* blouse, *stoub* étoupe), mettre en charpie *PILPOUZañ,-iñ gloan*, (& franges) *PENN-PILH* > *PIMPILH* & *pimpi* (Prl), en charpie *pempilhet* (Ku / Prl *pimpiet tout*)

CHARRAU(D - Anjou NL : chemin de char(rettes) & traversant le marais en Vendée > var. NL) *KARRONT* var. *KARR-HENT / HENT-KARR* m.-où & *-chou* : *Stang ar Garront* (*Kastellin* N 165 etc. & *karroñchenn* - Pll<PM)

CHARRE (Rob.) > CHAR (& charres)

CHARRÉE (GR cendre de lessive *stloacq / W coëred*) *STLOAG* coll.-enn-où > *ur skloagenn* (Big. & *liñsel-stloagerez, teod skloaget* chargée / *koarad* < *koar / koer* W) *KOERAD* m.-où

CHARRER (GR jaser *cacqetal / char(re)*) > Ph & critiquer en jasant) *KAKETal* : *dihan da gaketal !*

CHARRETÉE (chargement charrette de / CHARGE ; GR *qarrad & carg* : *ur c'harrad qeueueud, decq carg ed*) *KARRAD* m.-où : *karradoù mein* (Ph) ; (charretée en hauteur) *KASTELLAD* m.-où : *ur c'hastellad foenn* (Pll = *ur c'harrad foenn, plous^e / un tamm charbellad* - Louargat T<DG petite charretée = *ur charbigellad* Ku<JF / *karrigellad vihan a draoù*)

CHARRETIER,-ÈRE (12° / char- ; C. *charretter*, GR *charreter, charrater-yen, charretour-yon* W) *CHARRETER,-OUR* m.-ien (Pll<PM : 2 formes syn. & *charreter dall wa' 'n hent* chauffard / *chalboter, charreer* & "*karrener,-our*" m.-ion W / NF Go Kereneur & var., NL Kerren TK) ; (arg.Tun. 19°<NK = charron) *rup an dovergned* m.-ed ; jurer comme un charretier *touiñ Doue evel ur C'herne* (sic) ; voie charretière (& charrière Rob.) *HENT-KARR* m.-où & *heñchoù-kirri /-karr* (Ph-T<JG & bretonnisme Pll & *karrhent / karront* K : *ar c'harroñchoù & (ar) garront Pont Vors* < *ar v\Forest – Koad Freo - er Gilli ru' Pll*, Cad.Pll parc liors ar garront, parc lein ar garront, parc ar garront meur, toull ar garront / carant ar prat, parc ar harrant du), *GARDENN* f.-où (T-Go : NL *Gardenn an eskob* T, Paimpol *Gardenn Kerno*, *Gardenn Kermanac'h*)

CHARRETIN (var.) > CHARRETON

CHARRETON (& charretin dim. / NF Chareton T-Go) *CHARBIGELL*, (contenu) *CHARBIGELLAD* f.-où (*koad-tan* – Ku<JF / *karrig*)

CHARRETTE (1 - 11° dim. < gaul-celt *carros* & v-br *carr* gl *uehculus* = v-gall-irl - ie / *currus* lat. ; C. *Carr*, GR *qarr, qirry* : *qarr houarnet* ferrée / *dishouarn, moulou, prenn, qarr goloët*, de rouliers *qarr viturèr*, charrette versée *tumpet(tet)*, *scolya ur c'harr* : *sparla ar rodou-qarr & squrzein, scolyet ar c'harr & chalet, qarrig, qarr bihan, munut, corps castell-qarr*, fond de charrette *leur-you-qarr*, limandes *estellenou, liçzennou*, milieu *creizenn*, gaule *goalenn, goaligner-qarr*, atteloir ou timon *cleür*, quesseux *corsou*, barres *clezr(ad)*, roue *rod*, paire *moul-qarr*, jantes *camegeou*, rayon *emprenn / squin-ou*, moyeu *bendell, moëll-ou & dilarderez, ahel, bandenn, breol-you, fredt, qelc'h, qib-ou & élingue ruilhenn & ruilherès*, esse *güiber-ou & goujon tarval* – cf. VBF<pt p. 115-124, ALBB n° 362 tous points & 44 *karrew* & NALBB n° 312-3 - pl.) *KARR* /ka:r/ m. *kirri /'kiri/* : la grande ou la petite *ar c'harr bihan pe ar c'harr bras*, (CHARRETÉE fig. : train de licenciement) *ur C'HARRAD all (a dud laket 'pe skoet maez)* ; grande charrette (GR chartil *qastell-éaust / qastell-æstecq, qastell-hañ*) *KASTELL (EOST)* m.-où, *kestell* : *ur c'hastell east(eg^e)* & caisse de charrette *kastell-karr teil* (charrette à fumier - T<JG = Ph & *karrastell / Prl kaStol karr*) ; charrette à bras *KARR-BOUT* m.

kirri /'kiRi/ (T & *kravazh-bout* Tu – ALBB n° 363 brouette, civière *karrigell*, *kravazh* & *charbigell* / *karr-bout*) ; longue charrette à barriques (GR chartil *broëau*, *broevyou* / *brou* C.) *broew^e* f.-*broe^vioù* ; (arg.Chon < BTP) *charigenn* f.-où & *charigou* ; le chevalier à la Charrette (matière de Bretagne JCL / *paotr Karr*) an *Ankoù*

CHARRETTE (2 - charogne – Robert) > *CHARN* !

CHARRIAGE (n.vb. : ar) *CHARREAD* (m.-où)

CHARRIER (1 - n. - GR grande pièce de grosse toile à charrée *sizldroüerès-ou* / *SIL*) = *sildrouerez* f.-où

CHARRIER (2 - 11° vb < char, C. *charreat* 'charreer' GR *charreat,-eiñ*) *CHARR^Eat** : charrier du sable (dans les champs) *charreet traezh* (Ph & Prl *charréiat*) ; il charrie *mont a ra er-maez eus ar park* (fig. / 'ma ke'ba e *charriou* Ph il déconne, & va mal), charrier q^{un} *ober an hegig g'ub*

CHARRIÈRE (NL & Charreire oc N, var. Chérai, Chérière, Quérière / carrière 2) > *KARRHENT*

CHARROI (12° / char < gaul-celt *carros* > basq *garraio* & vb ; GR *charre-ou*) *CHARRE* /ʃarə/ Prl / Ph /ʃæ.r/ m.-où : (vous êtes) en plein charroi *war ar charre (emaoc'h, tudoù ? - salutation T<JG-Ph)*, il y avait beaucoup de charrois *kalz charreoù a veze* (Ph) ; (un charroi) *CHARREADENN* f.-où (& *charreadeg* convoi de charrois, déménagement en camions), (transport) *CHALBOT* m.-où

CHARRON (13° / char - *carros* gaul.-celt. ; GR *qarrer-yen*, *qarrou-yon* – ALBB n° 407 / charpentier ; NF Carrer, Carréric / Carer C. - 'amateur' - de fromage mol) *KARRER,-OUR* m.-ien /-ion, *karrizion* (W & *mollour* m.-ion fabricant de roues non ferrées / GR *ur re voulou* paire de roues de charrette : *moulou-qarr*) & (arg. Tun. 19° / charretier) *paotr ar ruban* m.-ed

CHARRONNAGE (GR *qarreraich*, *qarrou-rach*) *KARRERAJ* m.-où = *charonaj* m. (W<PYK) : bois de charonnage *koad karrer*

CHARROYER (13° / char) *CHARRad^e* (Ph var. /ʃarət/ *CHARREad^e* /-at charrier) : des pierres *charrad^e mein* (Pll), *CHARRETañ,-iñ* (*koad* Ph), *CHALBOTal* (*traou*)

CHARROYEUR (var.) *CHARREER* / *CHARROUR* (Prl) m.-ion (f.1 / *charretour*, *chalboter*)

CHARRUAGE (coll.) *ARADEG* f.-où & 2 (*aradegier*)

CHARRUE (12° / 'char gaulois' gaul-celt *carruca* « sorte de voiture » Plin > anc.prov.-oc *carruga* charrette / gaul.-celt. ce(n)cto : branche – araire primitive & cectoria/cecturium lat. : sillon limite v-irl *cecht* > *céachta* & gall *cainc* & *Peder cainc y Mabinogi* 14°, *kenk(is)* NL-NF Quinquis / *kenk-* & gaul-celt *aratron* > *aratrum* lat. : araire - D 246 / basq. - charrue primitive *adareta* ; C. *Arazr*, GR *alazr* / *arazr* pl *ælezr*, *æezr*, fourche *hæł*, *heal*, *lavrecq*, *gaul*, manche – grande branche / petite *pau-bras*, *scoüarn vras* / *vihan* & *pog[u]en*, *dornell*, *laz*, *paoüyou*, *divscouarn*, soc *souc'h* / *soh-you*, chevilles *goaragou*, bois *qe(ñ)ver*, *ar c'hign-aval*, coudre *coultr*, *ar gontell-goultr*, *contell an alazr*, fourchette *carsprenn-ou*, latte *laz-alazr*, traversier *ar branell*, *an digarez*, *an escob*, *ar c'hilhorou* & *güigadenn*, *güeadenn* : *lagadenn ar vigadenn*, attirail *ar c'hléau* vb *hælat*, *an hæler* & *beza e gaul an arazr* – ALBB n° 12 var. - par dissimilation L/R) *ARAR* / *ALAR* f.-ioù, *erer* (*eler*) : l'ancienne charrue en bois *an arar goad* (Ph & *ar' goad* / *Argoad* - hum^t & *an arar gozh*, *pentous^sig*), **La Charrue et les Étoiles** *an Alar hag ar Stered* (titre tr. GK < O'Casey *The Plough & the Stars*) ; charrue brabant *KLAOU(-HOUARN)* m.-ioù, *kle^wier* (Ph / GR *cléau* brabant & **VBF<PT** p. 31: *douarer(es)* L, *plomer(es)* T<JG, *pomper*, *razheres*, *rufaneres* Ph, *saver douar*, *soc'heller*, *tumper*, *troer* Ph / Li<YR charrue lourde pour labourer en profondeur *an tumpour hag ar c'higneur* : *an tumpour ve evit golo ar bomm kenta^o*, *yoa ket a dumpeurier d'ar poent-se*, charrue à défoncer *arar da blomañ* (T<JG), conducteur de charrue (trad.) *HAELEER* m.-ien : *reor an hæler* (T<JG / *an hader*) ; mettre la charrue avant les boeufs *eno e oa an denn war-lerc'h an arar* (T<JG) & Les Vieilles Char(rues - an) *Er(er) kozh* (*Ker-Puilh Karaez*)

CHARRUER (vb GR *azrat*, *hælat* / *healat a reont* – gall *haeddel* : *plough handle* & irl *treabh* /t'r'av/ *to plough* < *treba* & *Atrebat* NP : *treva(d)* *ARat** / *ARELat** (Prl / *arèl* & *troein douar ged an alèr* / *troiñ douar* labourer Ph & **VBF<PT** / *pompañ*, *regad*, *soc'hellad*) ; travers de parcelles à charruer (Li<YR & Ph, Prl) *TALAR* f.-où (& NL div. - Sillon - Mar. / *tal\ar*)

CHARTE (14° anc^t "chartre" / carte < charta lat. : feuille de papyrus < gr χάρτης khartês papier, gall > *siart / map*, irl *cairt / graf* ; C. *chartr*; GR *chartre an dyellou / teulyou coz, scrigeou coz, cho titreï, paperyeü coh* : Chartre normande *dyellou coz an ormanted*, gall *siart /sart/*, irl *cairt* : *chart* = Laouenan c 1830, 262) *ar Chart* f. ; Chartre Culturelle de Bretagne (1977) *Karta sevenadurel Breizh / ar Chart Kulturel* > charte des thèses, charte du Tour *chart (an) tezennoù, chart Tro 'r Vrañs* (Ph) & École des Chartes *Skol ar Chart(r)où* (cf. C. & GR *teuzl = titr & dyellou* GR / archives)

CHARTER (1 - vb < CHARTE - pp) *chartet*

CHARTER (2 frangl. : avion affrété - gall > *siarter /sarter/* / irl *cairt* & charteriser < angl *charterize*) = *aeroporzh charterioù (Atena)*

CHARTERISER (21° affréter, noliser - en charter - angl. - vb & pp) *charterizet*

CHARTIER (ad. / vent - Mar.) *CHARRETEREZH* m.-ioù (vent chartier – Douarn. Ki<PD & Chartier = Charreter NF)

CHARTIL (C. *caftell carr*; GR grande charrette à foin & à blés *qastell-éaust,-hañ, qar-æstecq*, chartil à vin *ur vroëau, broevyou*, apprentis à charrettes, charrues, herses *qarr-zy-ou, log(eou)-qarr, grainchou-qirry*) *KARR-TI* (Ku, var. PhS & Goadec *na kraou na karr-ti / PlI karrdi-où*) m., (var. NL Caludy - Crozon) *KARR(D)I-LEUR* m. > *ar c'harrileur*

CHARTISME (Hist. Polit. 19° - gall *siartiaeth*) = *chartism* m.-où / *chartiezh* f. (-où)

CHARTISTE (Hist. & frangl. – gall *siartydd*) = *chartist* m.-ed & *ar Chartisted / -izion* (19°)

CHARTRE (jusq. 19° - R en trop) > CHARTE

CHARTRES (NL 28 Carnutum < Carnuciduno : fort Carni / Carnutes = lat cornuti : casqué PYL Autricum & Mediolano – gaul carnon : trompe & gallo-gr *carnux* trompette) = *ilis^e-katedral Chartr*

CHARTREUSE (NL Dauphiné 12° saint Bruno – GR *chartouzy-ou, manac'h-ty sant Brunéau*) *chartouzenn* f.-où, Chartreuse d'Auray *ar Champ* (& *chartouzy Alré* - GR)

CHARTREUVE (NL gaul-celt *carto-briga, v-irl *cart-*, v-br-gall *carth-* net(toyé) - D 92) =

CHARTREUX,-SE (relig. ; GR *chartous-ed, manac'h / mæ nec'h sant Brunéau*) *chartouz* m.-ed f.1 : *chartouzed, & menec'h sant Bruneo*°

CHARTRIER (lieu – GR trésor des chartres d'une abbaye *campr an dyellou*, officier claustral *dyeller*) *kampr(ad) chartoù* f.-où & *levriad chartoù* m.-où (& cf. / *teulioù & dielloù, diellour*)

CHARYBDE (NL It. < Myth. Χάρυβδις / Khárubdis fille de Poséidon & Gaia) Charybde et Scylla : tomber de Charybde en Scylla *aet / mont eus ar prad d'al lanneg, aet eus ar billig d'an tan (da leski*° – V.Fave / Loeiz Clerc *MBJ* 1903/59 *pa bellaer re euz Karibd e koueer war Silla – war hon dorn kle a du gant an Itali - roc'hel*)

CHAS (13° < f.-a lat capsus > châsse - Rob. ; C. *Craou*, GR cul d'une aiguille *clau nadoz, claoïen an n. & T craoïen*) *KLAO(U) / KRAO(U)* m. / sing.-enn-où : *kraouenn an nadoz(ez TK / Li<YR kraouenn an adoz & NL Crao / klaou arar & kraou : kraoñ*) & *klaouetenn, klaouitenn* W f.-où, (usu^t Ph) *TOULL AN NADOEZ* m.-où /-ioù, *GROÑJ* m.-où : chas d'une épingle *groñch / groñj ur spilhenn* (Y.Gow), d'une aiguille *kr(a)ostenn un nadoz* (T<DG) ; un chameau passerait plus aisément par le chas d'une aiguille, qu'un riche n'entrerait dans le royaume des cieux (St-Matthieu 19,14 GR *eaçzoc'h e tremene ur c'hanval dre glao un nados eg^eet ne dae un den pinvidicq d'ar barados*) *aassoc'h e tremene ur c'hañval dre grao un nadoz eget ne dae un den pinvidik d'ar baradoz**

CHASNAIS (NL Vendée / var. < gaul. / Chanais...) > CHASNAY

CHASNAY (NL Nièvre < gaul cassanetum : chênaie < cassanos & suff.-etum >-oed) > CHÊNE

CHA(S)NE (anc frc & NL Chêne(s) etc. < gaul cassanos) > CHÊNE

CHASNÉ (NL < gaul cassane < cassanos : chêne) =

CHASSAGNAS (NL Lozère) > CHASSAGNE

CHASSAGNE(S – NL Ardèche & Côte-d'Or, Puy-de-Dôme, Chassagnas 48 & Chassagne / Chassaigne etc. < gaul cassanos > chêne) = *Chassagn*

CHASSAIGNE (NF < NL Dordogne / Cassagne etc. - gaul cassanos) > CHÊNE

CHASSE (1 - 12° / vb ; v-br *a olguo / (h)emolc'h* *ambi-solg LF & *dihelc'hat* haleter, v-gall *in*

helcha gl 'in uenando' > *hela*, v-irl *selg* > *sealg-*, *seilg* : *hunt* – W *heli*, *heli-gentañ* Ph & adv. *a-h.* ; gaul-celt « mendicas soniti » plat de Lezoux / v-irl *sennid* : *chases*, *hunts* ; C. *Emolch*, M.17° *emolc'h*, GR *hemolc'h-you* L & *hemolc'h* – ar *vioc'h* / *chaçze-ou* KLT, *giboeçz* W, *chasse au loup hu-you*, *hus-ou* & Mar. > *poursu ul lestr*, *rei ær da ur c'hourcer* vaisseau ennemi, prendre chasse *tec'het diouc'h al lestr adversour* & proverbe *içz gantâ, ma tec'h* ; *ha ma na deac'h, dideac'h* / NL Gournadec'h L < devise "nul ne fuit") *CHAS^SE* m.-où : beaucoup de gens n'aiment pas la chasse *kalz 'dud ne blij ket dehe ar chas^se* (F.Landré *maer* Skr 1980), NL Maner Chasse PII (Fréau > /ʃas/ Ph / *chach* chiens & chiens de chasse *chach chas^{se}* = *chas chase** / *kon hemolc'h*), (gibier - pris à la chasse) *JIBOES^S* m.-où (& E > *chibouchaou*) ; (partie de chasse) *CHAS^SEADENN* f.-où (Ph) & plus de chasseurs, mais chasse à l'homme (PII<PM) *chachouerien n'eus ket ken, aet int da chacheal tud*, (& en chasse : rut) ^H*EMOLC'H* / *IMOLC'H* (KW) ad., m.-où (& vb) : la vache est en chasse (gallo) *hemolc'h eo ar vuoc'h-se / ar vuoc'h zo imolc'h* (Prl & *imolc'h oe...*), mettre en chasse & chasse-le ! *hemolc'h hennezh* (Ku<YG) / prendre en chasse *kas^s àr-lerc'h ub* (KW), *reiñ kas^s da ub* & donner la chasse à q^m *reiñ ar skar da ub* = *reiñ herr d'ub* (T<JG / Go > *reiñ e skas^s*) ; qui va à la chasse perd sa place 'n *heni 'h a da voueta chas^s* / 'goll e blas^s (Ph) & (gaul.-celt. sag(io)- < ie / chasse, pêche, cueillette & sexe – v-br-gall *ha(m)* suff. & irl) -A : *lapineta* (& *gadon(n)a* - lièvres NF Gadonna), *logota*, *razheta* vb 2 & chasse d'eau *skarzh-dour* m.-ioù-

CHASSE (2 - NL Norm. : chemin rural & clos / Chasse NL Rhône < gaul cassanos > chène) =

CHASSE (12° anc^t casse < caps lat. & vb capere > chasse & /kaxsa/ gaul-celt. > caisse ; C. *caffet* 'caffé capsis' & *chas* : *chas an faezou* = *saezou* 'chaffe à flaiches', M.17° *custod*, GR *fyertr-aou* – sic / f : *siertraou*, *boestl-relegou*, châsse de lunette *moul lunedou* & de métier à tisser *ar c'hodt* : *kaot* / *kaoterion* paroirs = *ur chass eur ha ligernus* W1880<PL châsse d'or brillant / Techn. : mâchoires) pl. *CHAJOU* & *boest relegoù* f.-où, (monture - de lunettes) *MOUL* m.-où : *mouloù ma lunedou* (Ph & *stern* châsis / *bre(h)ioù* bras, branche de monture) ; (arg. : œil, yeux < arg. Tun. – pl.) *lumiratoù* & (gallo 'châsse' : bière, cercueil / enchâsser Ph-E *LAOUR* f.-iri: *laket oa-hi bar laour*)

CHASSÉ (Choréo. : un pas & NF Chassé) *CHAS^SE* (-ET - pp)

CHASSE-CLOU (dér.) *chach-tach* m.-où (& Ki *chachtarelloù* - Mar. Ki<PD)

CHASSE-COPAIN (cidre) *SISTR GLESKER*, & *jistr argas marmous* m. (T<DG & Mael-Carhaix c1970 *ur bann'c'h 'chass' copain'...* *jistr put* & *erru fall-put* / GR *chasse-cousins*)

CHASSE-COQUIN (GR bedeau d'église *bedell* & *sergeant a ilis* m.-ed) = *serjant iliz* m.-ed

CHASSE-COUSINS (GR méchant vin *guin fall* / *digouvy* Ph 'chasse-copain') *gwin digouvi* m.-où

CHASSÉ-CROISÉ (n.vb. - ar) *MONT HA DONT* (& *monedonea*, *monedonedou* - var. Ku<RKB / *kroajañ-digroajañ* & *krojet-digroajet g'an orjal* PII<YP & cf. Plourac'h<FL *pec'hed mervel ar plac'h manket* : *pelec'h* ? 'hont pe 'tont pe bar pardon ? – n'ou'n dare, 'rae ket 'met mont ha dont) : le chassé-croisé des vacanciers *mont-ha-dont ar vakañserien* (*eostigou* - Helias) & *monedonegou kezeg* (haras de Callac entre-deux-guerres)

CHASSE-GUEUX (GR *chasse-coquin* *sergeant ilis* & *bedell*) *CHASGEU* & *chas-dieu* /-*dedieu* (KL<YG) m. (pl.)-*geued* & *ur c'hi dedieu* m. (T<DG) ; (arg. Tun. 19° - surn.) *TOTO* m.

CHASSÉIEN,-NE (préhist. < NL Chassey-le-camp 71 – oppidum) = *chasseian* (ad.)

CHASSEIGNE(S) > CHASSAGNE (NL)

CHASSELAS (NL Saône & Loire 71 raisin blanc de table) *REJIN GWENN* (*Chasla* / Chasselas) coll.-*enn wenn*

CHASSE-MARÉE (1260 Robert : bateau côtier de pêcheur breton à trois mâts) *CHAS^S-MARE* & *kas^s maread* / *kachmare* m.-où : *kant kachemaré* (Arz W1880<PL de Bordeaux à Rouen – a *Vourdel betac Ruan* / *gwin* & *bag ur hachemarée*, *er hachemaré*, *open er hachemaréu* / -ieu : *ouzhpenn ar chachmareioù*)

CHASSE-MOUCHE *DIGELIENER* /-*GELIONOUR* m.-ion (& Prl > *digerhianer* /Ph vb *digevnidañ*)

CHASSENARD (NL Allier 03 < gaul cassanea : chèneaie / cassanos) > CHÊNE

CHASSE-NEIGE (calque) > *skarzh-erc'h* / *skar'h-erc'h* m.-ioù-

CHASSENEUIL (NL Chasseneuil du Poitou, & Indre gaul Cassano-ial(on) : défrich') > **CHÊNE**
CHASSENON (NL Charentes < Cassinomago < cassano- & magos : champ de chênes – D.) =
CHASSE-PIERRE(S / adage - Are-Ph *diveinañ Berrien : un eus tri dra imposubl da Zoue*)
DIVEINER m.-ien
CHASSEPOT (fusil 1870<NF/ Aspot) *ur chas'pot*
CHASSER (12° chacier < lat. popul. *captiare var. < captare fréq. / capere : saisir > acheter, *catch*, *pourchas*^s – Rob. & NF Pourchasse / CHASSE gaul-celt & v-br-gall, & expulser cart- irl *cart*, v-br *carth* gl purgamen, gall *carthu* br *carz* > (s)karzh ; C. *emolch* 'chacier' & *cacc* deboutter, M.17° *emolc'h / teurl*, GR *chaçzeal*, *caçz er meas*, W *handeeiñ : teurl er mæs / harlua : caçz pell / gibier hemolc'h & ober ur chaçze, giboëcz, gibyera & ezmata, labouçzeta, cleugerya, qeffelecqat, gadona & rei chaçz da ur c'hourcèr* Mar. ; pays de chasse *canton mad da chaçzeal / giber(y)a, hemolc'h = evid ar chaçze* – ALBB n° 341 chasser le gibier) *CHAS^SEal / CHACHEal* (Are/Ph) : chasser à domicile *chacheal peustost d'ar gêr* ; (chasser le gibier) *JIBOES^S(A),-iñ* (W > *CHIBOUCH,-at** – var.E & Prl), (& être en rut - vache) *HEMOLC'H,-iñ* : la vache chassait (le taureau) *hemolc'h a rae ar vuoc'h* (Ph & KW *imo(l)c'h* E = Prl *imolc'h 'rae / 'oe ar vuoc'h & dirig-ezh*) & chasse ! *hemolc'h !* (tire-toi de là - du bistrot Ku<YG) & chasse-le d'ici ! *hemolc'h anehañ alemañ* ; (gaul-celt sag- > sax- & v-irl *saig*, gall *haedd : reach*, v-br-*ha-* & m-br *dirhaes*, corn *hedhy* / chasser, pêcher, cueillir - ie : au flair & *sant-* / sente, sentier & sentir) vb-A (chasser) : *evneta, gedonna, logota, razheta*, (cueillir) *avalaoua, lus'a, siliaoua*, (rechercher sexe) *bouc'ha, gastaoua = kies'a, hoc'ha, kasha & konessa, targasha, marc'ha, tarwa & klask kole, tourc'ha* : 'vel ur wis^e 'tourc'ha (Ph & très 'chaude' f.), & (pour)chasser – en criant dessus & courtiser ainsi – sic Ki) *CHOUal ar yer / choual ar merc'hed, chouein ar yer* (Prl / Ph chasser ainsi *dichoual*) ; (chasser des bêtes à cornes) *CHABOUCHal* (var.) : *chabouchal gewr* (Ku), *CHARRAOUiñ* (& fig.) chassés de leur pays (métonymie) *charraouet deus o bro* (*charawet* T<JG) ; (chien - cri de chasse) *KAS^S : klew anehañ é kas^s* (entends-le qui chasse & *kas^s kas^s !* Ph-T) ; (q.ch.) *KAS^S KUIT* : chasser sa boule *kas e voul kuit* (& *ruzal kuit* T *DIVUTAñ,-iñ*) ; (chasser sur l'ancre) *ARat* / KAS^S* ; il chasse de race *mab e dad eo Kadioù / merc'h he mamm eo Katell* (& *diwar gi ki, diwar gazh kazh / diwar logod ne vez ke'razh* Ph)
CHASSE-RAGE (plante / *kounnar rage* ; gaul-celt condario / Dario-ritum - Vannes, gall *cynddaredd : rage & rabies* irl *confadh*) *DIGO(U)NNAR* > *an nigounnar* (mut. D>N - f.-où)
CHASSERESSE (GR déesse des païens *Diana*) : Diane chasseresse *Diana an hemolc'heres^e f.-ed* (*heizes* – *Mabinogion* gall. 14° & Are : *ur chaseourez* f.1 - Berrien, Scignac & Are-Pll)
CHASSE-ROUE (19°/ *soc'h*) *DISOC'HER / DIRODER* m.-ion : *un diroder* (W<Drean).
CHASSE-TROU (Mar. Ki<PD *chochtarell* f.-où – div) *CHACH-TARREL* n.-où : *ar chachtarellou*
CHASSEUR,-SE (11° / gaul-celt NP Curmi-sagius D < cherchant bière : assoiffé & Depro-sagiōs / nourriture D 224 < ie / v-irl suff.-aige agent v-br-corn-gall -(h)aer : *pechaou^haer* Ku<JF braconnier & m-br *emelchyat* gl uenator /-olc'h, corn *helhwur*, GR *hemolc'hiad, chaçzeer,-our, giboëczour* W & maître veneur *guyner*) *CHAS^SEER,-OUR* m.-ion f.1 (*chaseourezed Berrien* chasseuses / chasseresse – Diane chasseresse) > *chachou^r* m.-erien (Pll / *chacheourien Skrigneg*), *JIBOES^SOUR* m.-erion, *chiboucherien* (*Sant-Konan* - E) & suff.-aer,-aour m.-ion f.1 : *lapinetaer, logotaer, razhetaer...* ; chasseur de loup (louvétier – Li<YR) *BLEISAER* m.-ien ; (& chasseur d'hôtel) *troterig* m.-ed,-où
CHASSIE (12° < lat popul.< cacare : faire caca ; C. *cahet / picous* 'chacieux, lippidus', GR *picqous, ar bicqousenn* : *cahout ar picqous & picqousa* vb & du 'pikous' - bretonnisme : /'pik^us/ Ph / picous /c/ Go-T...) *PIKOUZ* coll.-enn-où : la chassie au coin de l'œil *ar bikouzenn e korn he lagad* (Ph & W *birouzaj* < ber- / gaul-celt bero- : couler) & (arg.Tun.) *marc'hadour chufere / koar / mel* (m.)
CHASSIEUX,-SE (14° ; GR *picqousecq, -eyen* pl, *picqousès, daoülagad picqous, drem picqousecq*) *PIKOUS* : *daoulagad pikous*, (insulte) *PENN-PIKOUS !* (T<JG & Ph / W *birous*) ; (personne) *PIKOUZEK** ad. / *PIKOUZEG* m.-ien f.1 = *PIKOUZET* (pp vb) rendre ou devenir chassieux *PIKOUZañ,-iñ* : *pikouzet he daoulagad, an dez-mañ 'oa pikouzet ma daoulagad* (j'avais les yeux chassieux ce matin)

CHASSIS (NL Loiret < Cassiciate haras < cassica Loth jument / m-br-gall casec jument / kezeg) = **CHÂSSIS** (12° < châsse – gall *ffrâm* (*car modur*) : *motor-car chassis* & irl *fráma* : *frame* angl. / *framm* charpente & m-br / C. *chaff* capsis & *sternaff*, GR de fenêtre, porte *stærn-ou* / *stearn-prenest*, -*guëzr*, *stærnyou-dor*, -*broud*, -*erez* - châssis de métier à broder) **STERN** / **STARN** (L) m.-ioù : de porte, fenêtre *stern an nor*, *ar prenest* ; châssis de véhicule **KASTELL(-KARR)** / **KASTOL**^l m.-où : *ar c'hastell-karr bras* (Pll<PM & Li<YR *kastell-karr nevez* / *karrastell* Big.<PT corps de charrette, chassis dormant *kouskeres* Ph & *rederes*^e partie coulissante, *hir a gastol* W<Drean fig. : *a gorf*)

CHASTE,-MENT (12° < lat *castus* : qui suit les règles > pur / caste, inceste & castigare > châtier – gall *pur*, irl *glan* - pancelt. / propre & pur, saint ; C. *chast-*, *guerch*, GR *chast*, *honest* & *dibailhard* : *hep paillardyez* / v-br-gall-irl *glan* gaul-celt *glanos* / *glana* f./m. > NL-NR *Glanis*, *Glanon* / *Glanum* - Saint-Rémy de Provence, *Glanus*) = *tud chast* / **GLAN** (& *ur j\chastrenn*), les chastes oreilles des enfants / (yeux – YF 1900s) *daoulagad glan ar vugale* / *koad glas é selaou* (W<GH)

CHASTETÉ (12° & chaste < casteté lat *castitas* – gall *purdeb*, irl *geanas* ; C. *chafded* *chafte*, GR *chastetez* : *ober veu a chastetez*, *goëstla e ch.* – *da Zoüe & ober goyunez* – anc^l C. : *vœu*, *votum* / *ex voto goestlaff & laes*) = *chastete* f.-où (trad. & *e jastete* sa *chasteté*) / *chasted* & *glanded* f.

CHASUBLE (12° < bas lat. / *casula* lat. : manteau à capuchon ; C. *caful* *chafuble* a *preftre*, M.17° *Casul*, GR *casul-you*, -*yeü* / NF Cazoulat) *kazul* f.-ioù *beleien*

CHAT,-TE (1 - 12° bas lat *cattus* / *catta* < celt *cattos* - ie & semit. ? Egypte / rus. *kot*, all. *Katze* & it. *gattopardo* > guépard Rob. & gaul-celt. NP *Cattus*, Abu-catos chat de rivière, v-irl *cath* = *cath* f.-od gall ; C. *Caz* = GR *qaz-icq* / *cah* W & *cochon cah*, *labous caz* = *ur c'haz bihan* & adage *Qy besq ha qaz discourarnet*, *N'int mad nemed da zibri boëd*, à bon chat bon rat *craf* / *crog evit crog & ivin ouc'h ivin*, *e c'hiz a rayo a gaf* & vb *miaoüal*, excl *chat ! e-chegad ! gaz !*, *qaz goëz* & chat de mer *morc'hast*, -*c'histi*, *qaz-mor* / *qizyer-vor* – ALBB n° 364, NALBB n° 252-3, 254-5 matous, n° 256-7 f., NF Le Caz / Lechat / Lechapt, NL Parc ar haz Plouisy T) **KAZH** m. *kizhier* (*kijer* Ph-T / KL *kicher*) / *kezhier* (KW - Conc. : *ar c'had* /*xa:t/* & *kazou*, f.1 : le (vilain) petit chat (fig. / vilain petit canard / chassieux et foireux) *ar c'hazh bihan* (*pikous ha fouerous*) & *kas-pian* (Ku hum' - chat rapide n'est pas bon à la chasse aux souris / impatient 'r 'haz buan n'eo ket mat da logota / has' buan), comme chien et chat 'vel ki ha kazh (*emaint*) & arg. (Tun.<NK 19°) *grefter*, & *polik* (= *noter*), *priñsipa* 'r *golaj* m. & (*ur*) *hat* (arg. 'prozur' couvreurs de Plouescat Lu / Conc.), excl. **GAZH** ! (T<JG < a *gaz*^o vocatif & mut. / o *gëz* !) & *gac'h* ! (Pll<YP / *rac'h*), pour chasser le chat du foyer **CHAT** ! (T-Ph & /*æt/* KW / *chegat*, *dichat* ! Kap) & pour appeler les chats **BIS**^s ! (onom. Ph & *bis*^s *ig chaton* - de châtaignier / saule : *bis*^s *igoù mareñv* /*ma'rëw/* – Pll vb *mareñviñ*) / (T<JG) *bich* ! *bichig* ! & *bibi* ! *bibich* ! *bikëzig* ! *bibichiloutig* ! ; pas un chat là 'oa ket ur penn-ki eno (*pas ur penn-kristen pas âme qui vive*) ; pas de quoi fouetter un chat *n'eo ket maro*^o *mil den* (T<JG) ; jouer au chat et à la souris *c'hoari kazh ha logoden* (& titre Th. J.Priel), jouer à chat *c'hoari redeg an taol* & (gallo 22 « chat d'boué » = écureuil / gall *cath coed* : *kazh gouez*) > **KAZH KOAD** / **KOED** / **KAZH-FAOU** /*kas'faw/* (syn. Ph Menez du) & *rah koed* (& NP asso Mellionnec 22 W) ; (gallo « chat-borgnard » : colin-maillard *mouchig dall* : *c'hoari*) *kazh-born* m. (cf. Dp *c'hoari bornia* 'r *vran* / *kaz born* Are - PT = *karzhprenn*) ; (fig. / f.) > **CHATTE**

CHAT (2 - angl. /*tʃat/* < Inform.: “causer” gall *cael gair â...* & *siarad* n.vb. < charade / chit-chat *mân-siarad*, *cleber* : *chatter*, irl *caint* /*kan't*' / > *to cant* angl. 'blabalter') = (*t*)*chatiñ* (cf. J.Conan 18° *caed* T-Go *ka'd ger g'ub*) & *chat-list*, *chat-room* =

CHAT- (chat-list, chat-room...) > **CHAT** (2)

CHÂTAIGNE (12° < castanea lat. < gr *κάστανον*, *kástanon* – ie / gaul-celt *cassanos* > chêne D. & lat > irl *castán* / *cnó capail horse-chestnut* marron / chest *ciste* = *cist* gall & *castan* ; gallo « châtangne » / castagne *castaña* tr. Manu Chao **BN** n° 262 *A mi me gusto la castaña* J'aime la castagne / châtaigne - hum^t jeu de mot ; C. *quiftinenn*, GR *qistinenn* / *qesten-* & *qistin-Indès*, vb *qistina* : *monet da gistina* – NALBB n° 186-7 : *kesten* E-W / *cescen* Prl / KLT *kistin* = PhS & Ku<AT / N & Cad.Pll lann ar christin, parc lann quistin, liors ar quistinen & *tok-kistin* m.-où- T<JG & *pok kesten* / Ph *polc'h*

kesten / bolc'h bogues & gaul-celt bulga : sac > bouge etc. / ur glèrenn / glorenn < cloezr) **KISTIN / KESTEN** (Plouguer PhS & E,W) coll.-enn-où : tes châtaignes sont pourries *da gistin zo brein*, châtaignes cuites *kesten poazh* (PhE / Pll griller *grilha kistin*), une châtaigne *ur gistinenn* (T<JG gnon & châtaigne électrique) = *bitennad* (Wi<FL / *bitad*) f.-où : *ur vitennad / ur biñsadenn* (Ph) ; châtaigne d'eau **KISTIN-DOUR** (Ph) ; purée de châtaigne **YOD KISTIN** (m./coll.) ; châtaigne avortée *gwrac'h f.-ed*, (entre les deux autres / laquais, valet) *lakez m.-ed* (W) ; cueillir des châtaignes vb 2 **KISTIN(N)A** (& *kistigna* Li<YR / Ph *klask kesten*)

CHÂTAIGNERAIE (16° GR *qistinid & qistinecq / qestenecq : ar g.*) **KISTINEG** f.-i,-où : *ar Gistineg* (& *Park Kistineg* - Lannebert Go Parc *kistineg*), (var.) *kistinid* (f. & -ell-où) & NL *Kistinid* Quistinic (Morbihan / NL Kerguesten, Penquesten & Parc quistin...)

CHÂTAIGNIER (17° ; C. *Quifstinenn* 'chataigne ou chataingier' / NF Chastagner < OF 22, GR *güez-en qistin, qistinenned / qestenenn-ed,-eü*) **GWEZ KISTIN / KESTEN** (E-W) coll.-enn-gesten & *kistinenn* f.-ed (Cad.Pll liors ar quistinen / *ar we'nn gistin*) ; (du châtaignier : **KOAD**) **KISTIN** m. : hêtre, châtaignier et chêne (Y.Gwernig - chanson : valeureux arbres du pays) *gwez kalonek ma bro / fao, kistin ha dero* & barriques de châtaignier *barrikennoù koad kistin*

CHÂTAIN (12° < castaneus - lat. / gr & κάστανον, kástanon ; GR *rous, rousard, g^uell-qistin*) **GELL / YELL-KISTIN, LIW^e / LIV* KISTIN** (& *liw^e ar c'hesten*), châtain clair *rous-/ yell-sklaer*

CHATAIRE > CATAIRE

« **CHÂTANGNE** » (gallo /ʃatãj/ & "châtangnier") > **KESTEN (KISTIN)**

CHÂTEAU (11° chastels pl. < lat castellum – dim. < castrum : fort > ville & NL Castres / *Caer* Chester / castrare vb & pp retranché Rob. & cf. Castel, Chatel & var. > قصر *qsar* > alcazar & NL Umm-Qsar / berb *ksar* pl *ksour* – gall *castell Harlech*, irl *caisleán* & basq. > *gatzelu / jauregi* ; C. *Caftell*, GR *qastell, qestell-y, qistilly* : *An dimizyou a-bell / Ne dint nemed touriou ha qestell* Les mariages arrangés au loin Ne sont que châteaux en Espagne – seul! château féodal) **KASTELL** m.-où, *kestell* (*kistilli* & ruines gallo-romaines NL Pll Penhistilly / ruines & voie romaine Cad.Pll liors Castel - Kergadiou, liors castellic, ar hastellou bihan, ar hestellou – Helles-Riou / Helles-Bervet, parc pen ar histilli – Trohoat & Le Questell Plouézec *ar C'hestell*, Beg hastel, Penhastel Plouha / éperon barré cf. Plougastel, & Pougastel Ti, Tregastel & Langastel T & NL *kastell Keryann, Rospellem* (*Fontanella* – Ku), *kastell Tonkedeg*, (ch-fort) *kastell-kreñv* & Kergre Ploumagoar) / (Renaissance & manoir / *Tudor manor*) **MANER** m.-ioù : *maner ar Ster Kleden* (Ph NL), *straed ar maner* (Kerfeunteun Kemper), (château de Kerampuil - 18° style Renaissance) *maner Ker-Puilh* (Ph) ; (maison noble & *mansion* < lat.) **NOBLAÑS** f.-où : château (de la noblesse, de M. le comte) *traou eus an noblañs* (T<JG & Ph), fouiller la propriété *furchal dre an noblañs* (**Margodig** trad. Ph & Ty-meur gentilhomme du marquis de Montgaillard 17° / Bonnets Rouges : *aotrou an Ti-meur* Pll & *Porzh : porzh ar person / Pors ar maner* Pll), Chateaugall (Dp) *Kastell-Gall : aotrou Kastell Gall* (*Landelo*), Château-Goélo *Kastell-Goelo*, châteaux de la Loire (angl = *château*) **CHATO** m.-ioù : *chatoioù / àr e* « *zatao* » (var. W<FL), châteaux en Espagne *kestell el loar, tourioù ha kestell* & faire des châteaux en Espagne *gober castelleu Spagn* (W1880<PL) ; châteaux de cartes *manerioù paper*, châteaux de sable *kestell traezh* (YBP) ; château branlant **TOURIGELLET** (Are<JMS / L<MM) **TOURIBELLET** / (Falc'hun **SAV** – jeu de mots) *an aotrou person troet e dour* (ch.dont la tour a viré / tourné en eau) ; château d'eau *kastell(ad) dour*

CHÂTEAUBOURG (NL 35) > *Kastellvourc'h*

CHATEAUBRIAND (NF le plus porté 35 & 44 : Briand gaul-celt brigant(ion) pl < briga éminence v-br *brientinion* & irl *Brian* / gall > *brenin : king*) & amphichateaubriand / Chatô : *en añfi Chato emaint* (R2 & un château saignant – steack < chateaubriand) = *ur 'chateaubriand' hanterboazh*

CHÂTEAUBRIANT (NL 44 & NF < Briant & *Brient* C.Redon 9°) *fuzuilhet ba Kastell-Briant*

CHÂTEAUDUN (NL 28 < Castelloduno < gaul duno fort / dune & cf. Carnutes) =

CHÂTEAULIN (cf. NL Banin(e) : *Mene' Ban(n) Nin* < lin & ducs de Lin – v-br *ban-* & *lin : lenn* & gaul-celt lindon liquide / linda : *lenn* lac & banna, banno- / Châteaulin-sur-Trieux ex castel près de

Pontrieux T ; GR ville royale *Qastellin*, ar *C'hastellin*, *Qastellinis* & *penn-eaucq /-eeucq* surn. - par dérision : tête de saumon, riv. *Stær Aon*, *ster ar C'hastellin*) **KASTELLIN** : convoqué à Châteaulin *galvet da Gastellin* (PlI / *d'an tribunal*) & *foar Gastellin / ar C'hastell-lin* (MM)

CHÂTEAUNEUF (GR bourg *Qastell-Nevez / Faou*, an *Fau* v-br - ar) **KASTELL NEVEZ AR FAOU** = **AR C'HASTELL NEVEZ** (loc^t > ar *C'has'Ne'* - *tud ar C'has'Ne'* & cf. *Dardoup-(ez)-ed*)

CHATEAU-VIEUX (GR *Coz Qastell*, ar *C'hoz Qastell* & M de Chateaufieux an *autrou 'r C'hoz Qastell* – écluse de Cos-Castell - Plouguer Ph) *skluj ar C'hos-Kastell / Kozh-Kastell Plougêr*)

CHATELAIN,-E (12° ; GR *qastellan-ed*) = *kastellan m.-ed* (& *-our-ion*), (usu^t) **AOTROU MANER** (L & titre - Tad Medar-Dourmap) m. pl. *aotrounez / aotronez vaner* (JM Skr / Are & Ph *denchentil / dijentil pl tuchentil*) & (chaîne) châtelaine = *ur (chadenn) gastellanez f.-où*

CHATELAUDREN (GR bourg *Qastell-Audren*) **KASTELLAODREN** & "le Chatè" *Go Ar C'hastell*

CHATELET (NL GR *qastellig-ou, qastell bihan*) **KASTELLIG m.-où** (Cad.PlI & *'Histilli / Kistillig* - Pen ar *histilly*)

CHÂTELLENIE (13° ; GR *qastellan(y)aich*) = *kastellanaj,-iach m.-où*

CHAT-HUANT (13° *chahuan*, *chaüan* « *chouan* » < *cavannus* lat.popul. / *gaul-celt cauannos* > *choe*, *choue* dim *chouette* **PYL 192** & v-br *cou(h)ann* gl *noctuam*, m-br *couhenn, caouhen* > *kaouenn*, *gall cuan / ceann cait* irl = *penn-kazh* ; C. *couhenn* *chahuant*, *bubo*, GR *qaoüenn / qohan-ed* W chant du chat-huant *can ar gaouenn* & *f.-ès-ed*, quartier plein de chats-huants *qaoënnecq* = *Caouënnec T* & *Cohiniac 22*, surn. / *chouette hulotte*, *hibou moyen-duc* – **NALBB n° 252** : chat *Li ar c'haz-nos* *hibou* & *ar c'haz-reo* chat-huant du matin & Ph *chouette kaouenn*, *moyen-duc penn-kazh / ceann cait* irl, *hibou toud(er)* & syn. *skrijer(ez)-noz, evn-garmer, garmelod* *chouette effraie* = *freje / friz-aer* & *lapous an Ankoù*) **HOPER-NOZ m.-ien** & an *Hoperien-nos* (groupe de fest-nos depuis 1970s Ph)

CHÂTIABLE (rare – GR *castizapl-oc'h,-â* - comp. & superl.) =

CHÂTIANT,-E (rare - part.présent – GR *castizus...*) =

CHÂTIÉ,-E (GR *castiz*) **KASTIZ** (& fig.: *émacié*) / (pp) **KASTIZET** (*gary, rust*) ; (style) **KEMPENN**, (oralement) **FLOUR** : en français *châtié* (ou breton & lang.div.) *e galleg (& brezhoneg) flour* (PlI)

CHÂTIER (12° < lat *castigare / casta* : *chaste* etc. Rob. & *gall cystwyo : castigate = cosbi / cosc* irl ; C. *Caftiaff* *chaftier*, GR *castiza, castieñ* W) **KASTI(Z)añ,-iñ,-o** : *kastizet e vi* (cf. Ph-T **KASTI** & vb > pp **KASTIET** *amaigri* & L = *difeskinañ*) ; *châtier* son style *gwiskañ e gomzou / kempenn ar stil* (& *dressan o stil* - TK 18°), (adage T<JG) qui aime bien *châtié* bien *en doujañs ema ar garantez*

CHATIÈRE (13° ; C. *toull : toull an refr*, & *caz*, GR *toull-qaz, toullou-qizyer,-qihér, toull ar c'haz/hah*) **TOULL-KAZH**, & *toull ar c'hazh m.-où*

CHÂTIMENT (12° ; C. / *chaftete*, GR *castiz, casty-eü*) **KASTIZ m.-où** : (une des plaies d'Égypte) *ur walenn a gastiz & kastizamant m.-où,-choù* : **Les Châtiments** (Hugo / Napoleon) *ar C'hastizou*, & **Crime et châtimement** (titre de Dostoïevski) > *ar C'hrim hag ar C'hastiz(amant)*

CHATOIEMENT (19°) **SKED-DISKED m.-où** / (n.vb - ar) **SKEDIÑ-DISKEDIÑ**, /*melafejaw* Prl<RB pl. > **MELACHIGAOU**

CHATON,-NE (13° chat & suff., surn. NF & interj. / C. *chatonet* qui [en]suint la doctrine de *Chaton* / M.17° a *chatons* : *tâtons voar e grabanou, e balauanou, e barlochou*) **BIS^SIG m.-où** : viens, *bissig* (*chaton*) ! *deus amañ, bis^sig !* (T) & (*chatons de saule / cha[^]taignier*) *bis^sigoù haleg, bis^sigoù mareñv* (PlI = *Helias* & T<JG > *bichigo* & F.Elies **Bissousig, kazh an teven**), **HAD-HALEG** (T<DG Louargat / Ph) **KAZH-HALEG m.-où,-, boul moutig f.-où-** & (adage / printemps) *ken na deu ar c'hazh en haleg* (T<JG = *Pa vez bicho 'barzh an haleg / Vez fin d'ar goañv kalet* – Louargat T<DG) & *kochoned kazh miz Mae* (W<Drean / *miton kazh*) ; (*chaton de poussière* – *gaul-celt uluos* (l)ulve dial. Est - D.) **ULAC'H coll.-enn** : *ulac'h zo dindan da wele* (Ph / T<JG *eun (h)uloc'henn f.-où*)

CHATON (2 – 17°/12° *chaston* < frq / lat. – tête de bague, d'anneau : GR *lagad-bezou, penn-bezou /-bezeyer* v-br-gall *bes*, (*inn*)*bisiou* doigts) *lagad bezou / bizou* & *bezeier* & anneau muni d'un chaton (T<JG) *ur walenn bennet*

CHATONNER (16° / v-br *coloinan* dim.-an gl *catulaster* : petit d'animal, v.corn *coloin* & m-br

quoaalen > colen, gall colwyn : ci bach & vb -o : to fondle, irl cuilén ; GR qelina / qolini) kelinañ / DOZViñ (kizhier...)

CHATOU (NL 78 gaul Cattavos < catu- & tauos : combat silencieux) =

CHATUILLE (18° déverbal) *HARLINK* (Go ober arlin' & hemañ 'n'eus herlin') / *HERLINK* m.-où (Ph /hærliŋk/ > pl. *CHARLINKOU*) ; *HILLIG* m.-où (L), faire des chatouilles (ober) *LIK HA LAZ* (Ki<HB & Ph ober an heg(ig) da / g'ub & link-ha-lank / *NIKEIG* /nikéjɔc/ Prl) : tu m' chatouilles ! (Ph) > o'r a res^e / rez 'n hegig din !

CHATUILLEMENT (16° ; GR hilligadur, hicqadur & sentiment hillig-ou / an hicq W/Ph-KLT hoquet) *HARLINKADUR* / *HERLINKAD'R* (usu^t Ph / L) *HILLIGADUR* m.-ioù (cf. W : hikadur)

CHATUIILLER (13° < chat & suff.vb & touiller / neerl katelen Rob. ; C. Hillicat / hyllicat 'chatoiller / catoiller', GR hilligat, hicqal - W) *HARLINKat** / *HERLINKad^e* : ça chatouille herlinka' ra hardi ! (Pll & var. Ph - herlinkad ar vatezh / peloter Ku *CHAR-*: charlinko) = *LINKiat* Go ('lintiat' / arlintiat Go<KC & liganat W) ; *HILLIGa'* (L & Ph ober an heg(ig) da ub / gober nikig < 'n heg/kik / « nikéitch » Prl & « neudjenn » Wu / ch\jestrál ouzh ub)

CHATUILLEUX,-SE (14° ; GR hilligus, hicqus W) *HARLINKUS* / *HER-*: te zo herlinkus 'hat (Ph / Go > lintious) ; *HILLIGUS* (L) ; *HIKUS* (W) ; (fig. : susceptible Prl / appr^t fig. T) *TENER*, & *taerus* (Ph annoazhus, chifus, gwiridig / kizidik* fig.)

CHATUIILLIS (19°) *HARLINKADENN*, *HERLINKADENN* : he herlinkadennoù (Ph & Go > lintiou / Prl) *H\NIKADENN* f.-où

CHATOYANT,-E (18° - part.présent) *SKED-DISKED* (& *lufnant* / *LUFN*) ; (& criard : liw^e) *bleizus* (Wi<PYK)

CHATOYER (18° < chat : reflet de ses yeux – Rob. / ALBB n° 437 : briller – Ph syn. : skedi – aour, & an heol) *SKEDiñ-DISKEDiñ* (evel an dour mor)

CHATLIST (frangl. Inform.) > **CHAT**

CHATROOM (frangl. Inform.) > **CHAT**

CHÂTRE (NL La Châtre - anc^t Castra / castrum = Castres & NL Château-Châtre – Roz-sur-Couesnon 35 – cf. NL gall. / v-br *Caer* > *Kêr* / Chester GB < castrum)

CHÂTRÉ (pp / vb ; C. spaz, GR spaz-eyen, d'un testicule rangouïlh : qilhocq rangouïlh, gilgog, -g^ueg^ui NALBB n° 327 /78-82 Ph - Paule : jô spaz / spaw KW / Li<YR spazet^o eo bet ar c'haz) *SPAZ(H)* : ur marc'h spaz = ur marc'h *TROC'H* (NALBB n° 328 ad. L/Pll pp troc'het) ; à demi châtre *RANGOUILH* (& fig. : rangouilh eo da gador Ph / sempl & T<DG da gog < rann-gouilh / ebeul pifTK<JPG ayant un seul testicule apparent)

CHÂTRER (12° < lat castrare < casta : chaste = castrer spaz- = gall ysbaddu - Ysbaddaden Penkawr, disbaddu : to spay, irl spoch ; C. spazaff, GR spaza, spaheñ & spaouët pp) *SPAZHañ,-iñ* = *SPA'Ho* (Ph-T, Li<YR spaza moc'h bihan, ar c'haz^o), (syn.) *TROC'Hañ,-iñ,-o* moc'h : an hini a drouc'h marc'h / a rank kaoud arc'hant en e yalc'h (adage Li<YR qui châtre cheval doit avoir argent en poche / hongrer ALBB n° 542 syn. (s)pura, skriweiñ) *ONESTaat** (W) / (châtrer à demi) *RANGOUILHiñ* (kejer / kigi – Ph, T<DG)

CHÂTREUR,-SE (GR spazer ar güisy, spahour) = *SPAZHER,-OUR* / *TROC'HER,-OUR* m.-ion (f.1) : an troc'her moc'h (Pll & gwizi*^o T<JG = spazher)

CHAT(T)-EL-ARAB (NL شاطئ العرب / شاط Chat- : côte arabe, des Arabes aod, bord ar mor, ribl) : *Aod an Arabed* / *Arabiz*^o* (chott lac salé)

CHATTE (f. & fig. - gaul-celt tuto- / moto m. & v-irl toth / moth : bitte NP gaul. Tutia, Tuto-motulus D 257, C. Cazes, GR qazès : dozvet he deus ar gazès elle a fait des petits la chatte – NALBB n° 256-7 / 252-3 m.) *KAZHEZ* (Ph kaies^e / kaez^o Ki) & *kazhenn* f.-ed (Lu & W ar vamm-ga'h / ar vammes – Sein & Ph chattemite kaouiskenn-ed) ; courir le chat *KASHA* vb 2 (& kaha(t) W / Ph targasha 'targasser' à la Kwai – ex boîte de nuit - bretonnisme : draguer, tapiner) ; (sexe f. / bec verseur Ph) *CHAFLUTENN* f.-où, (fam. / sexe f.) *TROC'H* m.: ruz an troc'h (Pll gwis^e), (hum.) *TOULL KLOUAR* m. (Pll / faout, gaol, skar con syn. : vagin heñchoù, bre(h)ioù, forzh, kourzh, youlc'h / pi'hotenn Prl /

Li<YR adage *Lost ar brezhell, penn ar wrac'h / Hag an tamm kreiz eus ar plac'h* La queue du maquereau, la tête de la vieille Et la chatte de la jeune fille), (Li<YR *sexe de femme*) KAZH-DU m. : *boued d'ar c'haz°-du* ; (arg. Tun. 19°<NK) *bek, chipot* (« *squipot* » K\veyer 18°) & (pou fig.) *laouenn* ; (de la chatte = du bol, du cul) j'ai eu de la chatte *chañsig 'm eus bet !*

CHAT^TEMITE (13° GR *mit(a)ouïicq* : elle est là à faire la chattemite. : *ez ma ahont oc'h ober he mitouïicq*) KAOUISKENN f.1 (Ph<AT-MA = Prl *kaouchken* : *A d'er haouchken ! Ah la salope ! & mitaouig minette Ph ober he mitaouig & ur beg mitaouig*)

CHATTER (vb < chat / Internet angl. / gall *siarad* /*ʃa.rad*/ irl *comhrá* /*ko:ra:/*) = (t)*chatiñ*

CHATTERIE (19° ruse < chat) LIKAOUAJ m.-où (Prl & Ku) & n.vb. (al) *likaouiñ / PITAOUA*

CHATTERTON (NP angl. / chatter & gall > *cleber & clebren* chatterbox irl *geabaire / cainteach* chatty / *caint* irl > angl. 'cant', talk) = *un tamm chaterton*

CHATTE(U)R,-SE (ad. / angl. *chatty* > gall *siaradus*) = (t)*chateur* (m.-ien f.1)

CHAT-TIGRE (& margay) *kazh-tigr* m. *kizhier-tigr(ed)*

CHAUD,-E,-MENT (11° < caldus lat. < calidus vb calere > *chaloir / calor* ; gaul-celt tess(i)- : *tessiori* & *contessos*, v-irl *té / tess* Génitif *tesa* > *teas & te* : *hot* ad. & *timme* n., v corn *toim* > *toem*, gall *twym* = *cynnes* < *cyn-/tes* : *gwres, brwd & poeth* = *toemm & tiom / tomm, tes/tez*°*, *gwres/gwrez*°*, *broud/brou** & n. / gaul-celt *teno-* & v-irl *ten* > *tine / tan* br-gall *tân* < ie / lat *tep-*; v-br *tan* gl focus & lar, *tanol* enflammé / NL *Kerdanet & NR Danet / Goaz losquet & Kerlosquet, C. toem,-aff,-der* 'chaut calidus', GR *tom / tuem, touïem* W : *tom eo anezy, amser dom a ra, groès so & très chaud tom bras, sqaut, tom eo orrupl, birvi / sqanta a ra, tom bras eo dign & vb toma, tomder vras & terzyenn-alter*; à la chaude *var an tom / ar en tuém* & adv. : *ez tom & tomicq / tuémmicq* – ALBB n° 586bis, gallo « *chaoud,-e* » / verlan > auch, och) **TOMM** < **TOEMM** (anc. & W / **TIOMM** & *kiomm, ur 'hiom / tuemm* – W & /*tom/* Ph-KLT / Bréhec Go /*tõm/*) : eau chaude *dour tomm / dour zomm* LK (& *dour c'hlouar* FK / *dour klouar* Ph, parf. Pll *dour domm & dour yen / eien / Margodig an dour eien* – conte Ku *dour-sav* Ph) & très chaud *tomm-ber' / bero°* (bouillant), *tomm-broud, tomm-gor, poazh, tomm-skaot / tchomm-skot* (Prl) & *tomm ruz*, (sexe & « *chaud* », cho - sexe / dangereux, dur, violent) *tomm tomm / tomm-tomm-tomm* (F3 & « *chaod* » W < gallo Haute Bretagne), (fig. / *just* frangl. & *justig*) **STARD** : *stard eo bet ar jeu ! ça a été chaud ! & j'ai eu chaud !* (fig. - aux fesses) = *bet 'm eus tomm / bet tomm din, & tomm eo bet din !* (fig. / *da ma revr*) ; je n'ai plus trop chaud *bremañ on didanet* (T<JG / Ph *distanet din*) & tête chaude *penn-bervet* (& NF *Bervet*) ; pleurer à chaudes larmes *gouelañ dourek / oueliñ doureg°* & NL *Pratourec Ph Prad dourek & NP Le Calvez de Pratourec* ; (n. & var.) **TOMM** m. : (à chaud) *war an tomm / àr an toemm* (& *àr en tach / war an takad*), reste au chaud : *chom en tommder & 'n ez tommder* (T<JG) / *un dommder vras & tomm d'e dreid, e ma gwres* (Wi<FL = Ph *g(w)res° mat° 'ra da dan*) ; (attraper) un chaud et froid (*pakañ, tapout*) *un taol-anoued* m.-ioù (Ph-T & (*barr*) *arouez pp arouezet / arouedet* Ph) / un chaud-froid (*un*) *tomm ha yen* ; ni chaud ni froid *na tomm na yen - ne ra* (& *na droug na vad na ra*) ; il n'est pas chaud pour *lure en deus da* (*ober & da vont* - Ph - syn. / *diegi, & kerteri*) & (adv.) *chaudemment vêtu gwisket tomm* ; (faire) une chaude *ober un tomm & an tomm* (*marichal* –TK<DG : *ober un tomm / W ur c'hiomm*), **TOMMADENN** / **TOEMMADENN** f.-où (& *toemmenn* : *fo / twymen* gall, *terzh(i)enn* fièvre & *tuemmenn* W<P.Goff *vapeur chaude du sol par chaleur*) ; chaud lapin *hennezh zo ur lapin* (Ph / Wu<Drean *chaoutour*, arg.Tun 19°<NK *poenter* m.-ien f.1 / *chaudasse*)

CHAUDASSE (arg. - Chon Big. Ki) *ur voizenn-lak* (f.1 / *métonymie* Pll fam') - 'vel - *ur wis° 'tourc'ha* (& *un da'vades 'vaouta, ur c'havr é vouc'ha / ur vuoc'h o klask kole, reuz kole enni...*)

CHAUDE (f. - ad., n.) > **CHAUD,-E** (ci-dessus)

CHAUDE-PISSE (13° *blennorragie & gonorrhée / chtouille* - arg. – Tun.19°<NK *poëñver* m.(-ioù) / la 'chitouille' - frousse Ki *chidouilh*) *pich-tomm* (m.-où-)

CHAUDEAU (12° *bouillon* etc. & 'chaoude' gallo - dit aussi 'poulet' : lait chaud & jaune d'œuf & cf. Boston US *lobster chowder, clam chowder* : soupe épaisse de clams) **CHAODELL** (*ur j-*) f.-où (& *chaudel Leah* W<Ern.)

CHAUDIÈRE (12° < *caldaria* lat. - cf. *caldera* esp. / port. *caldeira* - Géo ex. Saintorin & dial. Nord

‘caudière’ / C. *Cauter*, GR *ar gauter var an tan, ober cauter* : *cher vad* Mar. *pautr ar gauter* cuistot & Can. : seau) *KAOTER* f.-ioù : *ar gaoter vras / vihan* (T<JG-Ph récipient : cocotte-minute / *koketenn* & *kokotenn* cocotte) & chaudière à 3, 4 foyers *kaoter a deir / peder forn* (T<JG & Li<YR), (contenu & cotriade - Mar. *W er gautriad* W1880 / bouillabaisse, & ‘caudière’ - Nord 59) *KAOTERIAD* f.-où (*pesked...*) ; (chaudière de chauffage Ph) *CHAODIERENN* f.-où : *ur chaodierenn(ad) fuel* / (Prl *cho.denn* & chaudron / *chidou’n* - var. Ph & KW) ; (chaudière à cuire les patates aux cochons) *POAZHEREZ* f.1 (*poèherez* Wi / *pillig-ad* > ‘peledjade’ - id. - arg. Wi Port-Louis)

CHAUDIÉRÉE (& gallo - contenu - remplie de) > CHAUDIÈRE

CHAUDRON (12° chauderon / chaudière & chaud, NF Chodron / gaul-celt pario- > prov.-oc par, pairol & per- / gallo ‘pérée’ : quintal – céréales / ethnonyme Parisi & denier parisis / tournois - ad. : ceux du chaudron < ie caru – D 197 & v-corn *per*, gall *pair*, irl *coire* & PYL 2007 / mur Hadrien GB 2° souxtum saturnalicum : plat des saturnales > souxtu / v-irl *suacht* hapax gl olla, *suachtan* dim. & gaél.Écosse *sucan* : *crucible* - PYL / v-br *seitoc* gl figuli LF potier & *perseit* gl anfora v corn *seit* = gl olla & cf. ? NF Seité 29 ; C. *Chaudouron* = GR & W *chodron-eü* / Can. : casserole) *CHIDOURENN* f.-où / *CHIDOUARN* m. = *CHAODOURON* m.-où : *ar chidourenn vras & chidourenn ar pemoc’h* (Dp & KW / Pll marmite en laiton : *ar chidouarn d’o’r zoubenn rous* à l’oignon), (chaudronnée) *CHIDOURENNAD* f.-où (*div^e jidourennad*) / *CHIDOUARNAD* m.-où : *ur chidouarnad patatez, riz / sklipoù prun-sec’h* (Pll de tripes aux pruneaux Pll & Scaër KW<PYK / *koketenn* : *ar goketenn* cocotte fait-tout, cocotte-minute Pll & bassine en alu *ur bodez wenn - d’ober yod gwad / pillig-fer, pod-fer(ad) = pothouarniad - soubenn* marmite syn. Ph /-ad : *pilligad* W pâtee à cochons, & *potajer* T / bettes...)

CHAUDRONNÉE (Rob.) > CHAUDRON (de...)

CHAUDRONNERIE (17° ; GR métier, marchandises *minterez*) *PILLIGEREZH* m. / f.-ioù ; (marmites et chaudrons T<JG) *an aremoù zo pouthouarnioù ha kaoterioù* (*armoù-kegin* Ph & W)

CHAUDRONNIER,-ÈRE (13° / gaul-celt Parisi(i) & ad. / denier : ceux du chaudron – ethnonyme : chaudronniers D. ; GR *minter, pilig^{er} / pilyer-yen & jalod-ed, maignouner-yen* / C. *pillic houarn* poille de fer - sic / ‘billig’) *PILLIGER,-OUR* m.-ion f.1 (surn. Pilligour / NF & (Le) Mintier / *minter & jalo(r)t* > morfal-e – arg. Tun. 19°<NK)

CHAUFFAGE (13° < vb ; GR bois *qeuneud / qaned, coad-losq* vb *qeuneuta*, lieu *qeuneudeg-ou* & Li *ar g^eeuneudocq* – gall *cynnud* : *fuel* combustible & irl *connadh /konə/*: *firewood* & ALBB n° 380 bois de chauffage *keuneud* = *koad-tan* bois à feu - plus gros Ph syn., var. *Go kaneud / kaned* W & *koed-tan*) = *KE(U)NEUD* coll.-enn : *keuneud d’ober tan* (Pll & *keuneudenn* trique, baguette – pain, & boomerang < GD vb *keuneuta*, NF Queneuder Carhaix) ; (celt. - gall *gor* : *matter, pus* & irl *heat of incubation* = C. *gor* clou, furoncle etc. – tous sens Ph-T & bois de boulange, boulanger) *GOR* m. & coll.-enn-où : *gor d’ar baraer / boloñjer* & vb : *goret forn* (*al lezvamm & ur forn c’horet* four chauffé à blanc – contes Luzel 19° etc.) ; (action) *TOMMEREZH* m. / f.-ioù & n.vb. (*an*) *tommañ, toemmiñ* (W / *twymo* gall.) ; chauffage central *tommerezh kreis^e* & (circuit d’eau) *tommerezh dre zour* m.-ioù

CHAUFFAGISTE (dér.) *paotr an tommerezh / ar chofaj, ar chaodierenn...* m.-ed f.1

CHAUFFANT,-E (20° part.présent - toits chauffants *toennoù*)-*TOMMAÑ /-TOEMMIÑ* & couverture chauffante *pallenn-tommaat**

CHAUFFARD,-E (1897 / Fréau Pll : charretier aveugle / *road-hog*) *CHARRETER DALL* m.-ion

CHAUFFE (18° - lieu) *TOMMAD / TOEMMAD* m.-où ; chambre de chauffe *kambr-tommañ* ; bleu de chauffe *BLEU* m.-ioù : (*gwisket*) *gant bleu* (Tu Mar. & *en bleuio^u*) ; bois de chauffe (& de boulange) *GOR* m. & coll.-enn-où : *gwerzhet gor* (Ph-T), coup de chauffe (*un*) *tomm-gor* / (soleil cuisant Ph) *GORADENN, GRATADENN, KRAZADENN* f.-où (& T - syn.)

CHAUFFE- (déverbal : *an tomm, un tomm(añ)* > *TOMMER,-our* m.-ioù (f.1) : chauffe-assiette(s) *tommer as^siedoù / as^sidi*, chauffe-bain *tommer kibell / koronk*, chauffe-biberon *tommer bured* (Ph), & *pod-bronnek**, chauffe-eau *TOMMER DOUR / doùr* E, chauffe-pieds *tommer treid*, chauffe-plats *tommer plajeier* (Ph)

CHAUFFÉ (accélération rythmique: chauffé d’une chanson < Afr.) *an tomm’* (*en ur son, un dro dañs*) & chauffé et durci (GR *cras* – NF *Cras* = *KRAS /kra:zəs/* Ph) & chauffé et à demi-brûlé (cf. NF-NL

Losq) *gou(r)losqet / goulosket* (gall *golosg coke – glaou & vb gologsi = to char*)

CHAUFFER (12° < lat.popul. < calefacere / faire – gall *twymo, cynnesu* < *cyn-tes* gaul-celt contessos, tess- & irl *téigh, breoigh & gor* : *to heat* ; C. *Toemaff*, GR *toma / tuémmeiñ* : *toma ar forn & güiri ar furn = goreiñ ar forn, goret & durcir à force de chauffer craza NF (Le) Cras - & se chauffer*) *TOMMañ / TOEMMiñ*, (progressif) *TOMMAat** vb 2 (se chauffer les mains, les pieds etc.) *ober un (tamm) tommañ (d'e zaouarn, d'ho treid...), un dommadenn, & ur grazadenn f.-où / gober un tchomm (Prl tiomm & var. W ur c'hiomm) & on ne chauffe plus comme ça ! (Tu<HL) ne vez ket chofet... 'vez ket tommet ken 'vel-se ! ; chauffer à blanc (four – conte Dp<GC) GORañ,-iñ : mont da c'horin ar forn, & goret ma dant (Ph / abcès & plaie s'échauffant - B. 1910 *gori a ra ar gouli*) ; se chauffer au soleil TOMMHEOLiañ (Prl *hioletat / heoliata, sor(enn)iñ*) : le chat se chauffe *ar c'hazh a heoilh* (T<JG-Ph), ça chauffe ! (fig. T<JG) *strakal a ra an traou (etreze), & karzhañ a ra ar vouch* (TK ça chie des pointes, le torchon brûle etc.), et que ça chauffe ! *rous'in dehi ! (Ph / moged dehi ! TAN DEHI !)*, (arg. : chourer / voler – Go) *CHWEPañ (ud)**

CHAUFERETTE (15° div. & radiateur au Canada – dim. GR *un tomericq, tommerigou*) *TOMMERIG* m.-où & (réchaud) *glaouier(ig)* m.-où

CHAUFFERIE (19°) *tommerezh* f.-ioù / *CHOFIRI* f.-où

CHAUFFETTE (M.17° *chauffette brasouer*, GR 18° réchaud *brasouier-ou* & W *choffet-eü chauffet-où treid, gulé*) *chofet gwele, treid*

CHAUFFOIR (GR : de communauté *an oaled coumun, oalegeou & chofoüerou*) = *chofouer-où*

CHAUFFEUR,-SE (17° / irl *tiománaí* : *driver*, gall *gyrrwr* : *driver* – chauffeur de loco, de machine Mar. / charbon & fig. > chauffeur de salle, télé) *TOMMER / TOEMMOUR* m.-ion f.1 : *tommer* (Abeozen / Mar. Brest), (chauffeur de salles) *tommer salioù* ; (de voiture & chauffeuse Québec / angl *chauffeur*) *bleiner,-our* : *bleinerion oroioù-kirri (& blenierien) / CHOFEUR* m.-ien f.1 : *te eo ar chofeur ? chofeur Manu Chao (Erer kozh 2001 Ph)*, côté chauffeur (charrette - à gauche du cheval etc. Go<KC & véhicules) *an TU CHARRE* m. & (anc^t / question & brigand) *taner treid* m.-ien ; chauffeuse (fauteuil) > *choferez**° f.1

CHAUFOR (13° ; C. *Forn & Bols* / gall *ffwrn* : *oven / kiln-dry crasu* ; GR *fourn-you raz* < *furnus*) *FORN RAZ* f.-ioù, *ferniel* (Pll<PM *d'ober glaou-koad – Freo, Forn ar Ra' Skr<FL ur vorn ra' oa*)

CHAUFORNIER (GR *razer-yen* : *nep a ra poazat ar raz*) *RAZER,-our* m.-ion : *ar razer bihan* (trad. Ph *ar soudard maleürus NF ar Razer bihan & ar Rajer / C'hr(o)ajer* < Croizier NF < Mael-Cx)

CHAULAGE (18°) *RAZADUR* m.-ioù & n.vb. *RAZañ* ; (chaulage de blé) *strogadur* m.-ioù

CHAULER (14° / chauter, chauder – var. Rob. < chaux & calx lat.) *RAZañ,-iñ,-o* (& var. > *raw* PhS-KW / *rado,-ein* W sens divers : enduire & traiter à la chaux) : (arbres - pp) *razet / rawet* (Pll vb /'raw°/ & Prl *raùein an ti*) ; (& syn. - blé) *strogañ,-iñ*

CHAULEUR,-SE (20° machine Rob.) *RAZER,-our* m.-ion f.1 : *ur razerez (da rao an hent-houarn)*

CHAUMAGE (14°) *SOULADEG* f.-où & 2 (pl.-eier) & (var.) *SAOUL-ED* m. (coll. Ph & NL Saouled / n.vb. - ar) *SAOULO* (& *soulad / seuliad* - W<Heneu-GB champ sous éteules)

CHAUME (1 - 12° *calamus* lat. / (lapsus) *calami & calame* : tige – de roseau ; v-br *soblin*, m-gall *souel* > gall *soft-yn* : *stubble / coinleach* irl ; C. *soulenn* 'gle efcouble chaume', GR *soul, saoul, séül* W : brin *s(a)oulen* & champ *s(a)ouleg-ou, seülecq & açzoulenn-ou* – Cad.Pll parc soul, parc an ty soul, ar saoul guen / saoul pilet, parc saoul bras, saulec izella, huellan, vian / vras, Soul Riou T) *SOUL / SAOUL* m. & coll.-enn-où (PhN / PhS var. Prl > « *zorh* » / *korz*) : sur du chaume à découvert *war zaoul dizolo* (Pll<PM) & chaume trop haut (qui pique) *soul-revr* (T<DG) & *berrblouzou* pl. (Dp VBF<PT p. 86 - éteules - tiges coupées), (champ de chaumes) *SAOULEG* f.-i,-où,-eier (B. 1900s *souleier an ed = Pll*) & *ar Zaouleg (park K\inaoued Hgt<JMS)*, (contenu) *SOULAD* m.-où (& *soulac'h / sɔwlah / Wi<FL = so'hl(eg) Wi<PYK & seüleg W<GH*) ; (chaume taillé de toiture / *mein-do* Ph & *banal-to, kors-to & hesk / loch botaouer*) *KOLO-TO, PLOUZ* / PLOUS^e-TO* m., & coll.-enn-do,-où-to ; (arg.Tun. 19°<NK – *toerien kêr Roc'h*) *TEIL* m. : *ar baludenn deil = an doenn soul*

CHAUME (2 - NL La Chaume hab. Chaumois < Calma Olona 16° / 85<OF gaul-celt Calmis hauteur

rocheuse dénudée & pâturage inculte car jamais labouré, trop pierreux et sans eau > NL Chaux-de-fonfs 14° Chaz de Fonz - Internet - ie kal-/kar- & Calme oc NF / NF)

CHAUMER (14° - VBF<PT p. 15 & 85 / toits couvert de chaume - trad.) *SOULañ / SAOULiñ* (PhN / PhS-KW)

CHAUMIER (19° Littré - angl *thatcher* < *thatch* gall to *gwellt* = *to geot* > *töwr â gwellt*, irl *tuíodór* /ti:do:r'/ < *ceann tuí* : *thatched roof*) *TOER PLOUZ**° m.-ien : le dernier *an diwezan toer plouz* (Dp < B. c 1910), (qui coupe le chaume) *troc'her saoul / soul* m.-ion (f.), (arg.Tun. 19°<NK : surn. 'bouscule-rats') *gromer razhed* m.-ion, (tas de chaume / *koloeg, plouzeg* - var. W) *KOLVEG* f.-i,-où

CHAUMIÈRE (17° gaul-celt *attega* : cabane gauloise > Athis & Athée NL 53 préf.-at & *tegia* v-irl *teg, tig* v-br-gall *tig-* / *tego* : *to toit* < ie alternance vocaliq. > gall *tý*, irl *teach, tí* ; C. *ti*, GR *ty-soul, tyes-soul* / *tyic* cabane / *PEN(N)TI* Ph > Penty & Rob. - NALBB n° 530 selon le matériau du toit - syn. L) *TI-KOLO / TI-PLOUZ* (KTW / LT<JG) *TI-SOUL* (& Ph *ti-zaoulou* / TK *ti-baelan, ti-korz* Ko & KL *un doenn gorz, loch botaouer toet gant hesk* / Li *ti-sklent* m.-ez (Pll *TI-PLOUS, ti-kolo, ti-zaoulou* / *PENNTI* m.-er > acheter un penty Rob. & « restez à vos pentys » slogan clérical 20°)

CHAUMINE (15° ad. < chaume / v-br *soblin* ; GR cabane *tyic-soul* NL div. : Ti-Pikouz St-Nicodème, & Ty Kimin W) *THIG-SOUL / THIG-SAOUL* m.-où & *tierigoù-soul* (& *klotenn-blouz / tou(z)inell* mesure : *touinellou distro* Laouenan 19°)

CHAUMOIS,-E (hab. NL La Chaume) > Chaume

CHAUSSANT,-E (17° part.présent - C. *archen-* vb / *diarc'hen-kaer* Ph-E<ML : *hag*) *a wisk an troad* (& *treid ub*)

CHAUSSE (12° chausces lat.popul f.-a < *calceus* : soulier < *calx,-cis* / étrusque Rob. ; gaul-celt *bracae* > braguette dim., NL & braies, v-irl *bróc* : *breeches* = *briste* irl & *bragoù, brikoù* ; C. *archen(ad) / louzr* chauffe *chauc(er)*, gall *archenad, llodrau* : *breeches, trousers* / *hosan-au* : *strockings & socau*, GR bas *loëzr-ou, bas-ou,-eyer & lozr, lereü* / hauts *bragou & lavrecq, hautou & marinedeü, galimacheü* : *bragou digor, qarre, rodellecq & ur re vragues, vb bragaoüi, bragueset, lavrega & di-* NF Dilavrec, va-t-en, tire tes chaussees *qea da vale, tenn da lezrou, qea da aveli daz lezrou & gand-hy ez ma ar brag^{es} / bragou* : *ar c'hrecq eo ar væstres*) *CHAOS^s* m.-où / *CHOCH-* (*chaucheu* guêtres : *gober chaucheu* W se tirer - arg., *c'hwen ba e chaochoù* = *loeroù* W<PYK la puce à l'oreille – conf. L *chaochennou / chouchou* Ph souches > *chouchenn* – gaul-celt **tsukka* Rob. - ie : Stock etc.) ; bas (de chaussees *LOER* (m-br *lozr*, gall *llodr-au* ALBB n° 433 > *ler-* & *lour* E / *baz-* Ki-W & NF Le Lourec / Loërec) *ul loer* (Are-Ph & KL), une paire *loeroù*, paires *loereier* (Pll *ur luèr, lèrou, lèreier*) & (un seul bas - une chausse) *loeraouenn* (Go), (jambe) *loerezenn* (T<JG & *loeres^e* coll.) f.-où / hauts (de chausse – ALBB n° 39 pantalon & syn. : *brages* L, *bragou* K-Ph>Go-T / *brikow* E & *brikoù-bragou* Go *braguette / lavreg* Li & W / NF Dilavrec, Diouris / etym. *LOER*) > *BRAGOÛ* (paire, paires *brageier / bragezenn* f.-où) = *OTOÛ* (hauts : paire & paires *oteier / otaouenn* Ki) / *LAVREG* m.-i,-où : pantalon en ciré *eul lareg siret & culotte de femme fendue lareg toull beoc'h* (Li<YR / *ur c'hulot* Wi<PYK) ; (café) *FIL-KAFE* m. (Ku / *fil-te* / cafetière à la grecque *GREK* m. /-enn-ad *kafè* - K)

CHAUSSÉ,-E (pp / vb ; C. *archenet* < -aff, M.17° *diarc'hena* ; GR Carmes *Carmisis arc'henet / diarc'hen & sant Francesis* Franciscains) *arc'henet*, (& *botté*) *BOTAOUET* / non chaussé (discalceat lat.) *DIARC'HEN, DIVOT(OÛ)* : *mont diarc'hen(-kaer - usu' Ph-E / Prl divoutaou-kaer)* & saint Jean *discalceat sant Yann divoutou (Santig du)*

CHAUSSÉE (12° < via *calceata* - lat. : voie – recouverte de chaux < *calx* ; C. *Chaucer 'ager'*, GR digue d'étang *chauçzer-you* vb *chauçzerya* : *ober ur chauçzer, stancqa ur chauçzer* étanche / laisse perdre d'eau & rez-de-chaussée *e rez(ed) an doüar*) *CHAOS^sER* f.-ioù /-IAD f.-où : la chaussée de Sein *chaosser Enes^e Sun, Ros ar Chaosser* (NL), (digue de retenue d'eau Pll 3 chaussées / Mine : Chaussée du Gollot, du Lojou & Lannaouic Cad. Pll NL parc ar Chausser, roz ar chausser, chausser ar gollot & *chaocher Lannaouic*) & (Mar. : chaussée de galets > Sillon – gaul-celt : (cat)erua) *ERW, ero-vili & ervili* f.-ioù, *irvi* (& levée *groa* : *ar c'hroa* - Perros, Plougrescant T / *Groe* Groix & cf. T<JG *kej & treug* > *Truk* – îles du Ponant & vb2 *truka*) ; (milieu de) chaussée (route, rue) *KREIZ AN HENT* m. : *bale ba kreiz an hent* (Ph / sav-douar)

CHAUSSE-PIED (16° ; C. *chaucepie* = *tra^hinell* / *trainell* ‘a ayder a chaucer’ p.200 / *trainaff* – corne de chausse-pied) *KORN(-BOTOÛ)* m.-ioù

CHAUSSER (16° / 11° *chaucier* < lat *calceare* / gall *archen* : *shoe* < *clothing* ; C. *archenaff* *chauffer* *calceo*, GR *arc'hena ur re* < *var ar c'hen* sur la peau – pied & jambe / pied seul' *boutaoüi*) *arc'henañ,-o* (*arc'henet* / *DIARC'HEN*), (& botter) *BOTAOUiñ* (*ub*), *CHAOS^siñ* : *diaes da chaochiñ* (& fig. difficile à contenter / W<FL *chaocho re yaouank* ‘marier’ Ku *n'eus kozh bot's na gav he far's*), (*butter* – GR *lacqat teil, teil-doüiar ouc'h treid ar güez*) *DOUARañ,-iñ* (*chouchou ar gwez*) ; (& lunettes) *GWISKañ,-iñ,-o* (*ma lunedoù Ph* / *chaussé ses étriers gwisket he sklejou / stleugioù*)

CHAUSSE-TRAP(P)E (12° ; C. *strap-*, GR *poull-strap* & *fals-trap-ou, trapedou* / *chardon ascol garo*) *POULL- / TOULL-STRAP* m.-où : *koue't ban toull-strap* (*da bak'bleizi* – *Toull ar bleiz Pll* & *NL* Ku *Toul-bley* / *22 Fosse à loup* & *NF Lazbleiz* / *Tuloup*)

CHAUSSETTE (12° *chalce* dim.-ette / *chausse* ; gaul-celt *birros* > *birrus* lat. : *manteau court* & *oc béret v-br berr*, gall *ber/byr* f./m. ; C. *berr* & *louzr*, GR *guetrou-lyen* / *lezrou-lyen en dan re all*) *BERRLOER* f.-où,-eier (T<JG / usu' Ph) *LOER* f.-où (paire),-eier (paires > Pll *ur luer, lerou, lereier*) / Prl *loer(où) berr* : l'entremetteur portait des chaussettes rouges *ar bazhvalaner a veze gantañ lerou ruz* (Théâtre de Sizun au Huelgoat c 1980) & (chaussette dépareillée) *loeraouenn*, (un pied) *loerezenn* f.-où / *CHAOS^sETENN* f. (paire) *chaos^setoù* & (paires) *chaos^seteier* (Plz<GG = KW<PYK) & *chaochetaou* (Ku trad. = *leraou / loeroù*) ; trou de chaussette *un toull en e loeroù* & (Wu<Drean) *un avaldouarenn* (coll. *AVALDOUAR* pomme de terre)

CHAUSSEUR (19° ; gall *archenydd* : *chaucer* cf. NF & Chaucer 14° *Lai* du Franklin) *BOTAOUER, BOTOUR* m.-ion (f.1) : *ar botaouer-koad hag ar botaouer-ler* (*disput Iann ar Gwenn* 19° : controverse du sabotier et du savetier / *chaos^soner*)

CHAUSSON (12° / *chausse* & suff. ; C. *Archenad* *chaufon* = gall *archen(ad)* : *shoe, clothing* – archaïque / *esgidau* & C. *coffinonou* – anc frç *escofignons*, GR *co(u)fignon-ou*) *CHAOS^sON* > *CHOCHON* m.-où (paire Ph /-eier & Big. < Nicole Le Garrec / Helias *peogwir* ‘noe chochonou’) & ne va pas en chaussons ! *n'es ket' war blad da chochonou* ! & (paires) *ur bern chochoneier*, un seul *ur chaochonaouenn* f.-où) & en chaussons *kofin-kaer* & *àr e gof'ennou* (Groix / Wi<FL) ; (arg. Chon<BTP) *plank* m.-ou ; chausson aux pommes (reste de pâte à pain au four banal & pomme à l'int' Pll<PM – boulanger *kwign(enn) avaloù* (*kuign* (*pod*) Wi / Ki *kouign-amann*) : *ur guign' avaloù a raed eus an dra-he*

CHAUSSONNIER (var.) *CHAOS^sONER* m.-ien f.1

CHAUSSURE (12° < *chausse* – gall *esgidau*, irl *bróg* > *brogue* : fort accent irl. / *botezenneg* *plouc* ! - "gros sabots" & gaul-celt *bracae* > *braguette, braies* & *breeches* angl. & *breeks* - Scot. / *brag, bragou* & *brikoù* ; C. *botes folier a pie* & *botines* = *heus* – botte < germ., GR bas, soulier *arc'henad-ou* : ce valet a, outre ses gages, un écu pour sa chaussure *ar mevell-hont en deus dreist e gomanand, ur sqoed evit e arc'henad* & à son pied *an den-hont en deus cafet e bar* – ALBB n° 98) *BOTEZ* (*BOTEZ-LER* soulier / sabot *BOTES^e-KOAD / -KOED* - var. W : les Bretons en botou-koed / cacahouètes - Servat) f. (-i,-où sabots – mécaniq. & KL<YG *eur voutez, boutou*, une chaussure percée *ur votes^e toull* Ph & fille qui a couché, *taol-bot's coup de pied au cul*), (paire) *BOTOÛ*, (paires) *BOTEIER* (*boto^uo^u* Tu) : *boteier ler* (Ph *botinezou* : *heuzou, boutou-kinou, skarpinou,-eier* & Go<FP) & (arg. Tun. 19°<NK) *batimant* f. *batimancho, skalpin(ou)* & (lang.kem. W) *logenn(où)*, (enf. HB < YG) *dak* : *eun dak, dakou* ; (industrie de la chaussure) *botaouerezh* m.-ioù ; trouver chaussure à son pied (*kavout*) *he farez*^o f./ barez*^o* : *n'eus kozh v\bot's na gaf he far's^e* (adage Ph & T<JG *pilhenn a gav truilhenn / n'eus pilhenn na gav truilhenn* / chaussure inversée W<Drean *botoù a-gleiatou* / C. *Cleizyat* ‘gauchard’ & E<ND *c'hwi zo bo'bio* / gallo « baubiat » = *yannig* L & *bobion* Prl : pas fin, ‘bobotte’)

CHAUT (S3 peu m'en chaut ! - vb) > **CHALOIR**

CHAUVE (12° lat f. < *calvus* ; gaul-celt *balaros* NP *Balarus* : marqué de blanc & *balio* > *baillet* / gall *bal* : *having a white spot on the forehead* = *baillh* : *ar marc'h bailh* & *bailh ar vuoc'h* Gll-Pll = **B**. Plouguer : ‘*beuc'h rous baill en he fenn*’ / celt. LF 250 gall & NL *moel* : *bare, bald* = *moel / moal* NF *Moal, Moel* & *Mouël* & irl *maol* /mi:l/ & /e:/ ; C. *moal* ‘chanue, caluus’, GR *moal, tarvoal* & *moël*,

divleü, penn moal, moalât,-eët) **MOAL / MOEL** : des chauves re 'voal (& tud penn-moal) & pemp beuc'h du moal / 'tont eus ar c'hoad teñval (Ph trad. – **Gousperou ar raned** cinq vaches noires chauves / sortant de la forêt sombre), chauve on le devient *blevenn ha blevenn ez aer da voal* (T<JG), *komañset dont moal* (Pll), (n. : un chauve) **PENN-MOAL** m.-où : le chauve 'n *heni penn-moal ahe, ur penn-moal all* / (pratiq' chauve) **TARVOAL** (L) : *erru tarvoal*, (euph. L - Ph) **DISTO** /di'sto/ Prl = **MOÉL** (Prl), **DIZOLO-KAER** (*e benn W<Drean / arg.Tun.<NK 19° & hum^t*) *penn-irvinenn, penn leue kignet, & (unan) bet 'kerc'hat penn 'barz ar garnel*

CHAUVE-SOURIS (12° lat calvas sorices < cawa sorix : chouette / gaul.-celt *cauannos* > *kaouenn* cf. أمّ الليل *umm el-lil* : mère de la nuit ; gaul.-celt *lucot-* : souris NP *Lucotios* v-irl *luch* Gén *lochad* : mouse = *llyg-od* gall / *ystum* & var. : *bat* / Batman ! ; C. *Logodenn dall* 'souriz chauue', GR *asqell-groc'hen, logodenn dall & logodenn penn dall* W – NALBB n° 212-3 syn. Pll *logodenn penn-dall & askell-kroc'hen* Are) **ASKELL-GROC'HEN** f. *askell-kroc'hen* & pl.-où (Ph-KL - Pll usu^t syn. : *askell-groc'hen & logodenn dall*) / (pl.) **LOGOD DALL / LOGOD PENN-DALL** (Ku & *logodennig-dall* Ti<JG), **LOGOD PENN-TOULL** (KW) & (sing.) *ul logodenn benndoull* (Wi<PYK), **PENNDOULL** (W & Prl > *bindoull-ed*)

CHAUVEAU (NF & var. / (Le) Moal, Moel-ou, Mouël /-Moellou NL) =

CHAVIN,-E (NP Nicolas Chauvin / mi-19° = NP > Calvin, calvinisme, calviniste & NF Cauvin) = *ch(a)ovin* m.-ed f.1 : *re chovin* !

CHAVINISME (19° / irl > *seobhaineachas*, gall *gwladgarwch pen-boeth* : *chauvinism* – *g(w)ladgar penn-bervet*) *ch^aovinism* (& *spered chovin meurbet*) m.-où

CHAVIR (13° faire la chouette < *cauannus* lat. / gaul *cauannos* > chouette) : dresser les oreilles – GR *sevel an divscoüarn*) = *sevel / sonnañ & pichañ e ziskouarn* & (pp) *kaouennet he diskouarn*

CHAUX (12° < lat *calx, calcis* > calcaire - ie : v-br-gall *calch* & v-irl *cailc* < *calcem* lat. – gall *calch* : *lime*, irl *cailc* : *chalk* / gaul.-celt *rate* : rempart de terre > NL *Argentorate* > *Argentré* & île de Ré, R(h)étais, v-irl *ráith* > *ráth* /ra:/ *rath, earthen rampart* : levée de terre & NL ; C. *Raz* 'chaux, calx', GR *raz / ra* W & anc^t *calc'h* : *raz-mæñ,-crég[u]in, raz beo, criz / raz distan(et)* : *distana raz, pry-raz* mortier chaux & argile, NF *Razer* Pll / *Razavet*, NL *Forn ar Ra*) **RAZ** m. (pl.-ien & dépôts de cidre > *rajen* Ti<PL) : on met de la chaux sur les cadavres de bêtes *raz* 'vez *laket war-c'horre ar saout la'het* /ra:/ (Pll & parc ar *raz* Cad. / PhS & KW /raw/ = vb *ra'o* Ph / W *radein*), chaux de pierres ou de coquillages *raz mein pe raz kregin* (GR) & chaux vive *raz beo* (**B.** & *kriz*), chaux éteinte *raz distan / distanet* ; eau de chaux *dour raz* m., lait de chaux *laezh raz & raz sklaer* m., (arg. Tun. 19°<NK) *cholez** (& var.), (arg. : terre) *terk* m.(-où) ; four à chaux (& NL *Scrignac*) *Forn ar Ra(z)* ; NL *Chaux* (Chaux de Fonds) & *Chau* (pâturage pauvre oc /calm- & gaul.-celt & ie cal-> caillou, couille & dur - D. & NL *Caux* < *Caletes*) =

CHAVAGN- (NL *Chavagnat,-eux,-y, Chavagnes* 49 < gaul.-celt *cauannos* > chouette / NL *Caouënnec T & Cohiniac* 22 gallo) =

CHAVANNE(S – NL & var. / NP de *Chabannes & cabane*) =

CHAVAN(T – NL < *cauann-*) > **CHAVAGN-** (77 & *Chavagnes*)

CHAVENAY (NL 78 / gaul. **Cauano-ialon* : défrichement de la chouette – D 95) =

CHAVIRAGE (19° Rob. : fait de faire chavirer / chavirement : fait de chavirer) **EILPENN** m.-où : *ober (un) eilpenn* & n.vb

CHAVIRÉ,-E (pp / vb) **EILPENNET** & *war eilpenn* (& L.Clerc **MBJ** 1903 '*helpenn*' / *Mor maro* : *tud war helpenn - war gorre an dour*), (m./f.) (**W**)**AR E 'HENOU / AR HE GENOU** (« *djenaou* » Prl) ; (hum. / *Cheviré*) *Pont Chaviret*

CHAVIREMENT (n.vb. : an) **EILPENNIÑ** (& *bebeilpenniñ*), (an) **TROIÑ WAR E C'HENOU**

CHAVIRER (17° prov.-oc : cap virar - Rob. / *paravire* : *chanje* ! Mar. Ti<F.Lay **Bilzig** 1923 & NL *Beg ar Vir / Bec de Vir* 22 gallo) = **CHAVIRAñ** : capable de chavirer *kap da chavirañ* (Ph & Li<YR) *canot pas long à chavirer ne vez ket pell o chavirañ (kanod* – T<JG / Pll<PM *chantournet* > *chaviré*), (& mettre à l'envers) **EILPENNAñ,-iñ,-o** (Ph & *pladañ ar chô, tumpañ ar c'harr* L – (ren)verser),

(charrette) *TROIñ WAR E C'HENOÙ* (m.) / *TROC'HAOLiañ* (verser entièrement) ; chavirer la barque *treiñ ar vag war he genoù* (f.) & chavirée = *aet war e c'henoù / he genoù* (T<JG-Ph) & (angl. *capsize* > gall *troi wyneb* – Mr. Tu<HL au risque) de chavirer d'oyer « *kapsai* » & *kapsai* 'bern (go'mon : renverser la drome de goémon) ; (faire chavirer le monde – fig. **B.Breiz** & Ph trad. **Alabardig** < Abélard, puis attribué à Marion du Faouët etc.) *a-benn un devezh pe daou / me lako ar bed-mañ da vont war e c'henaou* ; (arg Brest 1924 renverser = gallo & tout chaviré – ivre T<JG) *pennbou(zell)ennet (ma den)*, l'esprit chaviré *troet he spered*, **BADAOUELLIñ** & *badaouet-net-net* (Ph / W *pennvaoutiñ, treveliañ*) ; (gallo « gâter » : renverser, tacher) *SAOTRañ gwin war sae an eskob*

CHAYOT(T)E (esp. < nahuatl *chayutl* - plante Mex. : courge / phonème nahuatl : -tl < aztèque) = **CHAZAL** (NL : les Chazals, NF & var. < anc frç = cazal < lat *casa* = esp-it.) > **CASE**, **CHEZ...**

CHAZELLES (NL Dordogne < gaul Casiliacus < cassanos : chêne > chênaie & var. NL) =

CHBEB (arg. < شبيب *chbâb* jeune homme & joli > homo passif, minet – les « chbebs » rap : pédés) =

CHE (Che Guevara = an) *Che /tʃe/* & "ar Che" /ʃə/ < Chevènement 2004 – sic : ar "*Che(u)*" !

CHEAP (frangl. – gall *rhad* = marc'had-mad / "rad", irl /si:r/ *saor*) : ça fait cheap = 'cheap' un *tamm / marc'had-mad-lous ! & re 'rad'!* (Go & (en) rade : au port / les 'Kein' - arg. Paimpol : ploucs)

CHÉBEC (Mar. : navire < شبك *chabbâk*) =

« **CHÉBRAN** » (F.Mitt. / Mourousi) (^èMA) *GANTI / 'MA DEUT ! (& 'm'oc'h (ket) ganti !)*

CHÈCHE (1 شاش *šâš* mousseline, turban – anc¹. NL Tachkent > m. écharpe) = *ur 'chech' oa gantañ*

« **CHÈCHE** » (2 - arg. Wi latte : taffe Ph *sach*) *ur jèch* (m.-où)

« **CHÈCHER** » (arg. Wi boire 'sec') *CHECHEl / SACH-* : *sach warni !*

CHÉCHIA (شاشية *châchiyya* f. : bonnet < *šâš* un chèche : calotte / tête) *e chechia war e benn*

CHECK (angl. / chèque < شيخ *cheikh* : *ozhac'h* NF Lozach, Lozahic dim. – gall > *atal(fa)* & *gwiriad / siec* - prononcé /ʃèk/) : *un check /tʃɛk/* (à l'anglaise) & check-list, check-point (Charlie – Berlin E/W – frangl.) = (*US army*) *check-point Betleem*

CHECKER (frangl. - vb contrôler / gall *gwirio*) =

CHECK-UP (frangl.– gall vb *gwirio*) = *ur gwirio / check-up (ti ar medisin)* m.(-où)

CHÉCRA (arg.-verlan < cracher & éjaculer - arg. > fig. / **SKOP-** : *graet 've 'n nen ga' or skeupadenn* Ku<MA *pos he zad-kozh* quand on pense qu'on est fait que par chécra var.Ph / **SKOPat***) > **SKEUP'** : *prest da skeup' !*

CHEDDAR (NL Somerset GB from.) = *un tamm 'cheddar'* (m.)

CHEDDE (NL Haute-Savoie 13° var. < capum / caput lat.) =

CHEDDITE (NL Chedde Haute-Savoie) = *ar chedit* (m.-où)

CHEDON (NL 41 < Calatunno 6° / gaul. *Caletodunon : Dur-fort – D 83) =

« **CHÉDRI** » (gallo vb chérir animal) *CHERIS^so* (ar c'hazh Ku / Pll<YP **OBER TON, TONATA** - W)

CHEESE (frangl. : fromage / irl *cáis*, gall *caws* & *gwasg gaws* : *cheese-press / (gwask) kaos* - KW v-br *cos(mid)* C. *Queufuez* 'meigne' / mègeue : *keusvez* & gaul-celt mesgos > mègeue & mégot - D.) & cheeseburger / cheesecake (all. *Käsekuchen*) =

CHEF (10° < caput lat. : tête usu¹ < 16° Rob. & cap – oc / NL ; gaul-celt pen(n)is & penno- caput lat. NP ex. Pennouindos & NL Le Penne, v-irl *cenn*, br-corn-gall *pen(n)* NL & NF Penn, Penanguer / Penker & Penquer NL, Penven / *Penwyn* gall, v-irl *Findbar*; syn. Géo barro, condo- pointe/tête & raison v-irl *conn*, NP Conan, Congar, Conogan, Conomor / Plougonver & Trégomeur & gall. *Cyn-* / gaul-celt corionos : chef d'armée / corio- & ie cor : formation fermée NL Bangor / Périgord 4 'armées' / 3 : Tricorii *Treger* & Coriosolites, v-br-gall *coscor* v-irl *cuire* : *troop* & NF v-br Coriou, Corvest, Corvezan etc. ; gall *pen, pennaeth* : *chief*, irl *ceann* & *ard-ri* ; C. *penn* teste ou chef, GR *penn-ou*, de mon chef *ac'hanon va-unan*, de son propre chef *eus e benn e-unan*, *ar penn eus an ilis* J.C., *eus ar barres, pennou-kear*; chef de famille *penn tyeg[u]ez* & *queff cumun, queffyou ligned*) **PENN** (**BRAS** /-IG) m.-où : les chefs militaires *pennou (bras) an arme* & au premier chef *da gentañ penn* (& *da ziagentañ* > *da zimento*), chef de famille / soutien *penn tiegezh* /-ti m.-où : *ar pennou-tiez* (T<JG / Ph *penntier des 'pentys'* > Rob.) & chef d'Etat *penn ar Stad* (& *penn ar gouarnamant*) =

CHEF m.-où f.1 (sous-chef – péjor. / armée : *ar chefoù & chefes^e*) : chefs, petits et grands *chefoù bras ha bihan*, le petit chef *chef bi'an (usin^e)* ; (maître tous sens – C. *mæftr*) **MESTR** m.-i (*mistri*) /-où (Ph/Prl *méSt'* dim.-ig : *meStric koed brein* Mestric NF / Le Maître) : notre chef *mestr warnomp (oa)* & chef de bande / des bandits *mestr al laeron* (T<JG-Ph trad.) & en chef : jardinier en chef *ar mestr jardiner* (Luzel 19°) ; chef-cuisinier *mestr-keginer,-our*, chef de gare *mestr hent-houarn*, chef d'orchestre *mestr las-son / laz*-seniñ*, chef de bord & de char fam. *paotr kozh* m. & bon chef *komander mad* (T<JG-Ph & f. T : une vraie 'chef' celle-là *ur gomanderes^e hounnezh !*), (patriarche / شيخ *cheikh* / NF Lozac'h dim. Lozahic & var., Lozac'hmeur) **OZ^HAC'H** m.-ed,-où & *ezhec'h* : *lein an ezhec'h* (repas trad.TK / chefs de familles / *gwragez*), *an O'c'h /nɔx/* (Ph-T > NF Le Noac'h / O fermé dans *hoc'h* porc & dim. Nozaic & Le Nohaic etc.) : bon chef de ménage *un o'c'h^e mad* (Ph) & *an o'c'h yaouank* le marié (E à la noce & Ph-T - f. > *ar wreg yaouank / nevez*) / *Tad ar bara* (T<JG) & tu es un chef (fig.) *te zo ur c'habiten !* (& *ur beuf, ur boc'h / ur maout !...*) ; faire son chef (chien) *gober e liStenn* (Prl & Wi) & chefs de règle (ardoisières - Techn. Ku) *an talioù-penn & ar pignonoù-penn* (Y.Gow<HB)

CHEFAILLON (1987 péjor.) **CHEFIG** m.-où (& cf. Ph *Chef* Josèphe, *Chefin* Joséphine & Dp *Chopig / Jobig* NF Jobic = *Jefig* & NF Lozac'hic & var.) / **MESTRIG** (**KOED BREIN** / NF Mestric) m.-où / *mestrou* & *mistri*

CHEF-D'ŒUVRE (13° - NF Pennober / Collober Ph-T & var., gall *campwaith / camp & gwezh, gorchest* v-br *gur-* & gaul-celt ver- / *var, war* ; GR *peur-ober, penn-euvr, taul-micher*) **PENNOBER** m.-où,-enn-où : *ur bennoberenn*, vb (parachever – l'œuvre) **PEUROBER** e *oberenn* (pp *peurc'hraet* & var.), (coup de maître) **TAOL-MICHER** m.-ioù (& *tôl-mecher* Ku / *mestr-taol* coup de maître - F.K. / *mestaoliou méfaits* **B.** 1913)

CHEFFERIE (19° / Taldir 1913) *pennach* m.-où

CHEF-LIEU (18° château principal ; GR *penn-lech* pl.-you) *pennlec'h* m.-ioù (*departamant pe zepartamant / capitale kêr-benn* & var.), (chef-lieu de canton < Acc. gaul-celt canto- : *kant* – cercle) **PENN-KANTON** m.-où- : *person penn-kanton* (recteur / curé du chef-lieu) & *ar person chef-kanton* (Ph & Bd, Dp)

CHEFTAINE (20° < angl *chieftain* & Chieftains irl < anc frç chevetain : capitaine ; C. *cheveten* = *capiten* / gall *pennaeth*) = **CHEFEZ*** f.1 : *ur chevez eo* (L<MM = *ur (gwall) gomander^es* TK-Ph), *chefig-ezed & chevetenn-ed* / (Li<YR petite femme / fille vive /grega'bum/) *g^wreg a bo^m / LABOUSEZ** f.1 (Brec'h Arv.W<Drean : vache commandant le troupeau / '*oa ket un deus ar zaout !* Pll<PM prétendant rejeté car non membre du clan, gang / meuf)

CHEGROS (M.17° *nignol* / ligneul C. *Lignelen*)

« **CHEHMA** » (arg.beur < شحم *graisse* : il a beaucoup de 'chehma' / trop gros) > **LARD** (**FALL**) m.

CHEIK(H – شيخ /*seix*/ ancien & chef de tribu trad. / Lozac'hmeur NF < Lozac'h > échec et mat ! *checkmate* > gall *buddugoliaeth / wrth chwarae gwyddbwyll* : *buz & Buddug* : *Buzig & Buzoc* / '*buzhug !*' o *c'hoari gwezboell* & *checkmate* irl *marbhsháin /marəvha:n'* / cf. NL Charm el-cheikh & *cheikh* > *check*, chèque...)

CHEILLY (NL) > **CHAILLY, CHILLY**...

CHEIRE (oc auvergnat < lat popul. : coulée de volcan / choir ?) =

CHÉIROPTÈRES > **CHIROPTÈRES** (chauve-souris)

CHEITAN (شيطان *sheitân* & f.-a = Satan – beur & arg. « slzitan » / film Sheitan 2006) > **SHEITAN**

« **CHEJAW** » (arg.Wi projets – rêvés : faire des « chéjaw » < *gobir suñjaou* Wu = *gober, lonko*) **SOÑJOÙ**

CHELEM, SCHELEM (angl *slam* claquer – porte & Bridge *grand / little slam* chelem > Sport & *slammer* taule – gall *clecan, clepian* : *klak, stlak*, irl *plab* / W<I'A 18° *chlam dan* fouée < *selam* f.-où = flambée Arv.W<P.Go) = *chelem* / (appr. - sens div.) **STRAK**

CHÉLIDOINE (13° < lat-gr *χελιδών* *khelidôn* : hirondelle ; C. *celidoen*, GR ou éclaire *ar sclær*,

lousaouen ar güimilyed & an daoulagad / petite ar sclæricq, lousaoën an dervoëd & gall llym y llygad / llygad Ebrill : greater / lesser celandine) LOUZAOUENN AR PLAC'H KOANT / LOUSAOUENN^e AN DAOULAGAD f.-où - syn.) & (treñchon / trichin, yeot) ar gwennili / gwennigelled f.-où (cf. NL Guénily - Pleyben) = grande chélidoine & éclair sklaer / petite éclair SKLAERIG m.-où (PlI) & louzaouenn an dar(v)oued (f.)

CHELLÉEN-NE (Préhist. = abbevilien – acheuléen < Chelles / Celles NL lat cella *kell*) = *chellean* « **CHELOU** » (arg.-verlan ça fait « chelou » - Jamel etc. / Cabornès NL Ph & NF Born f.-ès *TI BORN / ti 'r re lovr Ku*) > LOUCHE / (var.) LAOUR

CHEMAR (verlan < F2, 2008) > MARCHER

CHEMI (dial.N gallo ch'mis, chmins) > CHEMIN

CHEMIN (11° < lat.popul camminus celt. Rob. < gaul-celt camminon / *kammennoù* lacets de route KW-Prl & oc-catal *cami, chmi* - oïl – selon courbe de niveau pour char(rette) / voie romaine rectiligne / piétons ; gaul-celt cambo : courbe & NL, v-irl *céimm* vb, *céimmenn* pas, gall *cemmein, camu* vb *to step* & irl *cingid* (il) marche / Ver-cingeto-rix & NP roi super assaillant, Cingetorix - César & gaul-celt sentu > sente v-irl *sét* Génitif *séotu*, v-br-gall *hint* / vx-ht-all *sind, Gesind* < ie : trace du chasseur-pêcheur-cueilleur & flair > sentire lat. & sente, sentier / sentir & *sant* D – gall *heol, hynt & ffordd, strýd*, irl *bóthar, sli* : way & *ród, sráid* : street all. *Straße* / strata & طريق *tríq* voie < battre pp > matraque / شارع *charia* : rue / loi & راسف *râsif* : trottoir > récif & سمت *samt* : direction & *as-samt* > azimut ; v-br *cam* gl obliquus, *hent* / *hint*, & NP Cham, C. *cam* boiteux, M.17° petit chemin *hent streat*, fourchu *hêt forc'het*, avancer en chemin *gounit hêt*, GR *hendt, henchou, hinchou / henteü & ru-you* : *hend* bras, *hend meur* grand chemin & chemin à voiture *qarr-hent, -hinchou, qarrond, qarronchou, stread* (ig étroit L), & *hend quéau / quéou* – chapel-coët-qæou Scrignac sic Coat-quéau, *hend francq & hend Ahès* Brest-Carhaix-Nantes sic & le droit chemin *an hend eün / enep, vatant*, le plus droit *an eünâ / enepâ*, & *hend caër / lous, goall hinchou, hend dall, forc'hecq, treuz, & gour-henchou* : *gour-streadou* culs de sac, *toull-qarr & ode-garr*, s'égarer *saouzanan var an hend, fazya, dihincha & dishincha, gounit hend, (q)yt gand o c'hent, tremenit hend & hinchou, avisa, harlua* > *hincher* guide, *decq dervez qerzed & ur gazelyad(icq) hend lieue* / demi un taul c'huytell, *hend sant Jacqès / Jalm* & le chemin du ciel est étroit et glissant *hend an eë & Bali an ee / ar barados so striz ha lampr / encq ha riclus* & ALBB n° 317 - chemins & syn. - route, voie) **HENT** m.-où, *heñchoù & hiñchoù* T (Inform.-Mat.<JM = *hent*) : plusieurs chemins *lies hent, meur a hent*, en chemin *en hent, war ar hent* sur la route / *war hent* en travers - de la route (faisant ombre), faire son chemin *ober hent / ober e dreuz / e dreujad (treuziad hent)*, se mettre en chemin *kemer penn an hent* (bout du chemin, du tunnel fig.) / *penn e kornôg* - Mar., montrer le chemin *diskouez an hent*, passez votre chemin *kit en ho hent & it en ho tro !* (T<JG & il ne connaît pas le chemin *ne oar na hent na gwenodenn / lec'h zo tremen zo hent pe wenojenn*), trouver son chemin *dibab e hent* (se frayer un chemin *toullañ e hent*), chemin creux **HENT DON** (& *hent-keo* NL Koad-Keo, W un *ivar'h* < *diù^sarh*), chemin de croix *hend-ar-groas^e / hent ar groaz*, chemin des morts (trad. / convois mortuaires) *straed an anaon / straed an Ankoù* ; chemin de traverse **HENT-TREUZ** (& Ph *mont 'dreus^e-kartier / 'dreuz parkoù*), chemin impraticable *hent bleiz / hent dall* impasse (*toull sac'h / Traou zac'h* Guingamp / Trieux & C. *Strehet* Big. Ki *estreded / straed & Penn ar Stread* L & Brest, *Gardenn an eskob* T/Go NL Garden Kermanach, *gwenojenn* sentier Ph-T / Prl *binojenn & minotenn / vin* T & *banell* venelle) & NL *Hent-meur, Kroashent* (croisement dit 'Croissant' & cf. NL Le Chemin / *an Hent* Ph = *heñchoù sant Jakes^e* – Cad.PlI parc an ent, parc etre an daou ent, goarem an ent bras, an ent-meur bras, is an ent meur bras, an enchou glas / Hent guer T *hent 'gêr*), bout de chemin *hentad (pri), ur pennad-hent* (& *c'hwistad, frapad, fustad, skrapad* m.-où & GR *kazeliad hent* f.-où : *Entre Korle hag ar Groaz-plat Ez eus eul leo a gazeliad, Entre Korle hag an Tri-zi Ez eus unan kouls ha hi* dicton FV Suppl & cf. (*di*)*skrapadenn, rabin, ribin / diribin, riboul / diriboul* & bretonnismes div.)

CHEMIN DE FER (19° < railway / railroad – gall *rheilffordd 'reilh-forzh'*, irl *iarnród*, basq / chemin NF Bidegain, Bidegorri *burdinbide, trenbide* : *ferrocarril* & خطسكةحدا khatta skat hhdid :

linenn hent houarn / Tun. 19°<NK – méton. *marc'h-du loco* - langage des Jésuites 19° prédicateurs aux Indiens 'cheval de feu' etc. 19° YIB & **An" hend houarn** P.Proux 1866 : *An hend houarn* – bis / *Bouzared eo ma diou skouarn* Mes oreilles en sont assourdiées par ce chemin de fer) **HENT-HOUARN** m.-où, *heñchoù* : travailler aux chemins de fer (& à la SNCF > la 'sneuf' - arg.) *labouriñ...* / *bezañ war an hent-houarn*, & la ligne de chemin de fer *al linenn hent-houarn bihan* (*strizh* - Réseau Breton Ph en étoile : *ar Steredenn – en-dro da Garez*)

CHEMINADE (NF - Charente, Gironde / chemin & Cheminant... - cf. NF J.M. 'n Hent 19° Jean-Marie Le Neindre)

CHEMINANT (part.présent / *caminando* esp vb *caminar* & NF Cheminant) > CHEMINER

CHEMINEAU (1897 / chemin) **CHIMINAOU** m.-ed (Ph & usu¹ Pll *ar bal chiminaou* : pelle NALBB n° 299 +20 pt Ph>Ko & *chiminoied* - var. Pleyben < Y.Gow / *linenn hent-houarn* c1900, gallo « chiminiaou ») : *chiminaoued* (Pll), *PAOTR E SAC'H* m.-ed o *se^{ch}ier* (*bis^sac'h* & Ph *baleantour*, *trimardour* / *klasker bara*, *boued* & *kester*, *sklanker* Pll / *kestal* & *ober an dro* T<JG *mamm-gozh*)

CHEMINÉE (12° < *camminata* bas lat. 584, gr κάμινος *kaminos* / gaul-celt *cammin-* : chemin / gall *simnai* & corn *mwg*, irl *simléar*, C. *chiminal* 'cheminée *caminus*', GR *ciminal-ou*, *cheminal-eü* : *mog^uedi* & *divog^uedi* & *ez ma an tan er ciminal*, *scarza ar ciminal* – NALBB n° 536-7 & ALBB n° 342 *chiminal* & var. Are *siminal*, Ph & *skimin* / *kimin* FV p.116 "des huttes de sabotiers") **SIMINAL** / **CHIMINAL** f.(m.)-(i)où (FK, var. Ph & KW *Kimin* NL *kimin* cheminée de hutte de sabotier & *kiminell* m. Roudouallec FV / Prl *chimenal* & *cheminal*), (de hutte **KIMIN**) **SKIMIN** m.-où (var. Ph), **SKIMINELL** & *skiminal* (Pll & trad. : *me 'm eus un ti e-barzh Bourdel / warnezañ trivec'h skiminell* & *skiminnellig-ou* Ph hirondelles de cheminée - syn. / *gwenniliged*) : *tire-t-elle ta cheminée ? sachañ a ra da skiminal (jiminal) ? & diheiañ ar skimin'* (Kergloff Ph abattre la cheminée - de penty), ramoner la cheminée *riñset da skiminell g'ar bod kelen* (& *skarzhed ho chiminal / siminal*), rehausser la cheminée *uhellaad^e ar chiminal / oaled en ti* (Pll), manteau de cheminée *mantell ar siminal* f.-où ; dessus de cheminée *tumenn ar siminal* f. & rebord *barlenn* f.-où ; conduit de cheminée *toull-siminal* m.-où (FV & manteau de cheminée *tumenn*, montants *skourj(ez)où / krobell-où*, pierre du fond *maen / houarn fornigell*, planche / fumée *tranket-où* & rebord à trépied *korvenn* T / *korfenn – an trebez*)

CHEMINEMENT (13°) **HENTAD** m.-où (*dour, pri* - E-W), n.vb *hentiñ* & NL (Toulouse = chemin)

CHEMINER (12° / chemin < lat. / gaul-celt. & esp *caminar* & *caminando* / **HENTañ,-iñ,-o** & hanter fig. : *lar din piw^e hentit ha me 'laro dac'h pi' oc'h Ku* & restaurer - bois - de chevron Ph<PhA *hent' ur c'heb'* & *hento war ub* abonder dans son sens KW<EE ; C. *camaff*, GR *ober hend*, *cantren*, *bale / dihincha*) **OBÉR HENT**, **HENTañ,-iñ,-o** (**HEÑCHAñ** guider usu¹ Ph), *mont g'an / monet e hent* (m. / Prl 'honed beg en hent 'oent, ba'hatat hent / *kamm(enn)iñ* faire un détour en chemin / Ph *bato hent* & NP en -euze / *bato retred war ar Meus(e)* – Sedan 1870 Pll<GC & *foetañ a heñchoù / leoiata*)

"**CHEMINEUR**" (chemineau, errant, vagabond pl v-br (*petred*) *hentocion* gl circumciliciones – LF) > "*hentog / henteg*" m.-ion : *hente(g)ion*

CHEMINOT,-E (1899 Rob. & aux cheminots / plaques) **PAOTR AN HENT-HOUARN** m.-ed f.1 : *paotred an hent-houarn* (c 1900 Ph - NALBB n° 200 *pal chiminaou* Ph pelle à ballast, à cailloux = *pal greus^e* Pll & *pal dôl* L/T *pal stol* & *pal kantonier*, *rañv-bal* Go = pelle / *pal* : bêche) **CHIMINAOU** m.-ed (& *chiminoied*) : suivie par un cheminot (refaisant la ligne - T/AD) *heuliet gant ur chiminaou*

CHEMISAGE (n.vb. : ar) **ROCHEDIÑ** (Ki pp *rochedet* vêtu d'une chemise / *Rochedec* NF), (Techn. / gall *gwisgo* : *to wear* – ar *gwiskañ* =) **GWISKO**

CHEMISE (12° < bas lat. < gaul-celt *camisia* / *camisole* PYL 185 etc. & *cam-*, *camisard*, v-br *hemisiou* tuniques v-corn *heuis*, gall *hefys* : *crys merch*, 'chemise' – sic / v-br-gall.-*cris* / *dargeiz** corn *kreis* gl *camisia*, gall *crys* : *shirt*, v-irl *criss* > *crios* : *girdle, belt* > *قميص / كميص* *kamiç* : *qamis* = surplus etc. – ALBB n° 549 chemise d'homme *roched* / de femme *hi(ñ)vis* & *çimis* E, *himis* KW tous points & Wi *jimistenn* chemisette ; C. *Cres* veftement, *hiffuis* / *hiuis* & *rochet* = GR 2 sexes *cres*, *creis-yeü* / *roched-ou* / *hiviz-you* – chemise d'homme) **ROCHED** f.-où : *ma roched* ('mon rochèt' bretonnisme & dial., NF *Rochet*), une chemise empesée du col (Ph) *ur roched wenn* (*feret-kalet*) ; (chemise de femme) **HIVIZ*** / **HIÑVIS^e** (Ph / W – ALBB n° 549) f.-(i)où : *graet tro lost an hiñvis*

(*kent ober tro lost an ilis^e* Ku (on avait – ‘couché’ avant la cérémonie des nocés à l’église / *a-raog ober tro an iliz*), chemise de nuit *hiviz-noz* / *hivis-nos^e* (Ph & tous p^{ts}) & en corps de chemise *e korf o roched(ou)*, *korf o hiviz(ou)* – T<JG=Ph), (sous-vêt. Ph-Ki, LT) *KREZ* < *KRES^e* m.-ioù (créées - btrettonnisme : toiles de Bretagne M-Âge v-br *cris*, -enn-ou / gall. *crys-au* : *shirt-s*) : *krennoù* lien & fait bouillir les blancs (sous-vêt.) *laket kreziou da virvi* (Ki) ; (mouvements) *Rochedou du, glas* (Dorgères Lu<NR '30s), *rous, ruz* (NF Rochedec / Camisards) & (fig. : à dossiers) = *hivizenn* f.-ou (Pgt K/L casaquin, chemise de femme & chemisette) / (enveloppe) *GOLO* m.-ioù & *goleier* Ph / *gole-ioù* (KW), (couverture) *GOLOENN* f.-ou (& *len(n)*, *pallen*, *tapis* & *krepez*)

CHEMISER (sens pr. – pp) *ROCHEDET* (*kaer*), (Tech.) *GWISKAñ, -iñ, -o* : *gwiskañ houarn*

CHEMISERIE (19° - dér.) *rochederezh* m./f.-ioù

CHEMISETTE (13° dim.-et(te) < gaul-celt LF & *camisia* > chemise ; C. *hiffuis-*, GR *hivizenn-ou*) *HIVIZENN* f.-ou (ALBB n° 549/55 Tremeven KW *jimistenn* / *hiviz-*) / *CHEMISSETENN^e* f.-ou (& *chimistenn* > *cheumjetenn* - var. Bd<Y.Gow sorte de chemisier & Ph trad.<Goadec : *lostenn ma cheum’jetenn so ganen diheiet* la queue de ma chemisette voilà que je l’ai toute abîmée)

CHEMISIER (16° / *camisia* ; C. *roquet* – d’évêque & veste trad. Daoulas / Ph chemisier de velours ceintrant la poitrine jusqu’aux hanches Gll-Pll<PM trad. & B. 1912) *ROKEDENN* f.-ou : *rokedennou* (*ar re ‘noa aes da baeo* - Ph) / *BRUCHEDENN* f.-ou (Pll<MR)

CHEMISIER,-ÈRE (19°/16° f. Rob. / NF Rochedec) *rocheder,-our* m.-ion f.1

CHÊNAIE (16° chesnaie & var. NL : La Chesnaie – Guingamp < domaine & NF Chenay etc., NL Chanay, Chanaz / dial. « dervaie » & forêt de la Der Haute-Marne "chênaie réputée" – gaul-celt *derua* f. & *deruenton* > NL *Derua*, *Drevant* etc. / *Tanneton* > *Tannay*, *Theneuil* **tanno-ialon* / gaul-celt *Ercunia* forêt *hercynienne* – v-br-gall *der-* & *Diri* : NL *Dirinon* / *Derry* Irl.N / *London-*, C. *derv-*, GR *dervennecq,-egou* /-ocq, *derhüecq*) *DERVENNEG* f.-i,-ou, *dervoed* f.-ou (*derueta* - NF *Derouet* < NL / *tannoed* & rouverte : *chapel an Danoued* T & *Tanoedou* NL – E/Go-T *Dan(n)ot...*)

CHENAL,-AUX (13° < lat. *canalis* var. CANAL > Channel irl > *cainéal* / *bealach* cf. NL *Belfast* / NR – gall *rhigol* = *ri(g)ol-enn* / *sianel teledu* v-br *cangn* gl *canalis* & m-br *caon* / *cafn* gall = C. *can* – *ty* ‘gouttière chalante’, GR > canal *can*, *canol*) *KANOL* f.-ioù : par le chenal des Triagoz (îles Ti) *dre ganol Treoger* (T<JG & *ar waz^e* e *Kigner* NL, *eur ganol* Go<KC / W1880<PL *Morbihan ur genaul, kenaul Guénèt* – chenal entre l’île d’Arz & Vannes / canal de Nantes à Brest Ph *ar c’hanal* & *ar ster blom* l’Aulne canalisée / *ar ster vras, Ster Aon*), le Chenal du Four (Li<YR) *ar Ganol Vraz^o*, un chenal profond *ur ganol zon* (Plz Ki<GG) ; rebord de chenal (au courant moins violent) *DIVARE* m.-ou : *klask an divareou* (Li<YR) ; (chenal de moulin) *NAOS^e* f.-ioù : (*n)aoz ar vilin* (Ki / Ph *bir ar vil(i)n*) bief de moulin, Penn an Biez /bie/ T < gaul-celt *bedu* / *BEZ* - tombe : noyé dans le bief *beu(z)et bar bir* Ph = *kan*, & *an (n)ew, ruzel-enn*)

CHENAPAN (18° < all. *Schapphahn* voleur de poule – *coq* / angl *to snap* & *hen* – cf. B. *yer laeret* chronique des faits divers / *laer yer* & *louarn daoudroadeg* Pll – gall *chwil*, Li<YR un sacré ‘wil’ - bretonnisme) "*WIL*" / *C’HWIL* m.-ed : *e vab zo ur c’hwil ‘hat* (Ph / Li<YR) *LAKEPOT* m.-ed : *ni zo bet lakipoted gwechall, AMPOUAILH* m.-i,-ed, *HAILHONNEG* m.-ien (& *hailhon, kailh, kaimant-ed Rostren’n* Ph - *fis^eelaou leun o fenn a laou* / Prl *ampoizon, aStellad, dibi(lh)ad, dihellad, un tamm tra dispak* / T<JG *c’hwil, dañvad, ebeul, evn, foreant, kansard, lapous, legestr, loen, marmous, ombill^o, pabor, perseval, pichon* / *poñsin* Ph joli cœur fig.= *lapous-den* KW)

CHENAVA (fr-prov & var. > NL) > CHANVRE

CHÊNE (12° chesne & chasne / kaisne, quesne - oïl N < bas lat *cassanus* < gaul *cassano(s)* : *Cassano-ial-* défrichement de chêne > *Chasseneuil* (du Poitou Raff.) / gaul.-celt *cassi* enchevêtré, chevelure à tresses: NP *Cassi-bodua,-danno,-gnatus* & *Bodio-casses* NL *Bayeux, Bessin, Tricasses* > *Troyes* & irl *cas* : *curly, twisted, winding* / v-br-gall *casec* > *kazeg, kiz(enn vleo)* / *kijenn, kuch(enn)* > ‘cuche’ / D 93 gaul-celt *deruos* > ‘in foreste Dervo’ NL, forêt du Der & ‘dervaie’ dial., v-irl *derb*, v-br *daeru* – *Leyde* LF & brit. *Dervaci, Derventio* < ie / gr *δόρυ*, goth *triu* & v-br *rusc dar* écorce de chêne = corn-gall, irl *daur* > *dair* & Gén. *Cill Dara* Kildare Eglise-Chêne & Cart.Landévennec 12° *Diri muur* > *Dirimeur* Hanvec, *Diri non*, gall *Deri emreis* & *Derry* Irl. ; chêne : arbre sacré / druides

& rouvre / yeuse gaul-celt tanno- & v-br *tannoet* > *Tannoedou* & *an Danoed*, v-irl *tinne* br-corn-gall (*glas*)*tannenn* & NL Rostann Pll, Rutann Are & Leintan Brennilis / Ercunia gaul-celt < ie *perk- & forêt hercynienne / quercus lat. & br-gall *perth* haie NL Perth (brit.) Écosse & Australie / *Perzhken* W Persquen & v-irl *ceirt* > forêt hercynienne D. ; C. *deruenn* cheŷne quercus, GR *dervenn-ed/-ou* & *derff*, *derv*, *dero* : *coat dero* / *coët derv*, *græt a zero* & *tann* : *guëzen dann*, vert bois *garz glastren* / *glastenenn* & *glas-prenn* / *glas stæn* vert d'étain & *dero-spaign*, T *taous-en* : *tauzin* – ALBB n° 149 tous points *dero* LK, *derv* Go & *der* E, *derw* Ph-T-E-W *derù* > *diarù* Wu sauf en 44 /*ʃœn*^e/ graphies) *DERV** / *DERW** / *DERO** (KL E long / O vocalisé) m. & coll.-enn-ed / -où : cœur du chêne (bois très dur - Ph) *derc'h der^w* / *un dervenn* (& Wu > *un 'erùenn* - festival Cleg' en *Arwenn*), NL Le Derff - Grâves, NF (Le) Derf, (Le) Deroff, & Bonderff (KL), Boterff (*bot-derv*), (chênes) *GWEZ DERV** & un chêne *ur we'nn derw^e* (Ph / L *ur vezenn zero** & *un n'derùenn* > arbre Wu : festival en *Arwen* Cleg - Cléguerec & fig. Wu<Drean : *den solut*) ; (du chêne - bois) *KOAD DERO** m. ; un bois de chêne (& glandaie *mezeg* T<JG / Pll NL *ar Vesege^e* – gall *mesen* : *acorn* gland), bâti comme un chêne *ur c'horf den / loen* (T<JG) ; ces chênes qu'on abat (*gwez*) *derw hag a vez diskaret / a gustumer diskar*, & *koad (derv) pilet* (NL Ph Coat pilet - ALBB n° 167 abattre *diskar gwe* & *pilat koad*), chênes ébranchés (T<JG *torgos**) *TARGOS^s* m.-où : *targossoù derw^e* & chêne-liège *derv-spoue* m. / coll., chêne vert *dero glas* = yeuse *glastann(enn)*, rouvre *tann(enn)*, *tauzin taous^e* / vieux chêne *targos**)

CHÉNEAU (15° / chenau, ch'na' : chenal, canal Rob. & NF) *FLONDRENN* f.-où (& vallon Ph-KW - NL *Flondrenn ar Skorv / kan-dour, kan-foll, naoued* noue & var. / Delannoy, Delanoë etc.)

CHENEHUTTE (NL 49 Carnona oppidum Loire / théonyme Carnonos < carnon : corne, trompe D 91 & carnyx etc.)

CHENET (13° dim. < chien / canis – gaul-celt andera femme > basq *ander* dame, v-irl *ander* jeune fille, br *anner* génisse D & l'andier > landier LG ; C. & GR *lander-you, landre-ou* GR) *lander* m.-ioù / *KI-TAN* m. (pl. *chas^s / ko(u)n* – hâtier / *ki* & *kiez* - prise mâle & femelle, *trank* & var.)

CHÈNEVIÈRE (13° < lat popul < canap- / scythe & NF Chenevière / Colcanap NF Ph ; GR *canabecq,-egou, coarheg-eü* & épouvantail de chenevière *spoutailh-ou canabecq*) *KANABEG* f.-où : *ar ganabeg* (Cad. Pll *Canabec ar leur, canabec nevez, ar ganabennic* & parc canab / liors canab & liors lin, parcou lin Go fausse coupe "Parc coulin") ; (& gaul-celt (co-) & uercaria > verchère – cultivée - ie / gr ^wergon, *Werk, work, Vorgium, Guerche* & v-br *coarcholion*, gall *cywarch* : *hemp*) *KOUARC'HEG* f.-i (ALBB n° 430 courtil & *ar goarheg / liorz kouarc'h* NALBB n° 265/169 W & T *liorz kanab* = Pll / Go Parc coulin :-où *lin*)

CHÈNEVIS (13° anc frç cheneve < cannabis lat. Rob. – C. *canap* / M.17° ceneué *hat canab*, GR *chenevi had canap, had coarh*) *HAD KANAB / HAD KOUARC'H* (Prl) m.-où, -joù & coll.-enn-où (& Cad. Pll NL *ganabennic*)

CHENEVOTTE (rare – M.17° cheneuotte > brochon *brechen* ; débris de chanvre / de lin T) *KANAST* coll.-enn (*kalestr(r)*) > *helestr, hellesk* T<JG *war ar halestr** en eur *hrignol hudur* sur ces débris dans un hideux grenier / Wu<FL *helestr* : *ar goädenn ag ar c'houarc'h*, « *hellesk* » : *koèd oe bar 'houarc'h* Prl) / *KARACH* m.-où (loc^t du *karach* - bretonnisme T<DG débris de lin & *karaj lin* > *harech* & > *war ar c'harlach* Tu<HL p. 684, 825 & NL *Narrach* Go)

CHENI (Suis.-Est < canis lat. : saletés & bazar) *SKUBIEN* (pl. : balayures) & pelle à cheni *palikell*

CHENIL (14° < lat.popul / canis & ie - chien ; GR *craou ar chaçz, crévyer-chaçz*) *KRAOU CHAS* & *kraou ar c'hi, ar chas^s* m. (pl.) *kre(v)ier, LOCH-KI / LOCH AR C'HI* m.-où (Ph / NL Toul an Chy / tul a fi:/ Gourin - cf. Mael-Cx *ar jerc'h, ar ji, ar jur^e* / KW *chir, chira'z* : *hir, hiraezh* ; (néol. Y.Gow<HB) *kondi* m.-où (suff. / *ti* : *eskopti, kanndi, karrdi* & Bendy, Candy...)

CHENILLE (13° < lat.popul *canicula* : petite chienne – gall *pryfyn blewog, llindys* : *caterpillar*, irl *bolb* ; C. *Befcol* 'ver', GR *viscouleñn, preñv blevecq* & *checheplousen* W, chenille verte *preñv caul, viscouleñn-gaul*) *BISKOUL* coll.-enn : se tordre comme une chenille (en twistant) *en em dortisal evel ur viskouleñn* (Pll<MAJ / **B.** > *gwiskoul-enn / gwiñsoù = biñsoù, miñsoù* < *ar viñs*) & hérissonne *chasplouz(enn)* coll. & pl.-*plouzed** / chenille verte *preñv kaol* (Prl *preñù kaol*) m.-ed, *biskoul kaol*

coll. ; chenille arpeuteuse *rahouenner,-our* m.-ion, chenille processionnaire & *chaplouz / gwiskoul* coll.-enn

CHENILLÉ,-E (pp) *BISKOULET* (& *gwiskoulet*)

CHENILLETTE (dim.) *biskoulennig* f.-où (gl *C. Ho^r* > *Hog* / cenelle)

« **CHENNEF** » (arg.beur ? - Nord < berb : pourquoi tu 'chennef' = pourquoi tu me cherches – A.I.) > *perak klask bec'h (kastrilhez, kign & kignez, reo ouzin) ?*

CHENOIS (NL 57 / Chenoy - Belg. < gaul cassanet-) > **CHÊNAIE**

CHÉNOPODE (19° Bot. – lat-gr *khênopous* < *χῆν*, khên « oie » & *πούς*, pous, podos / *patte* d'oie & vulvaire / ansérine - syn.) *BAZH AN ORGED / BAZH SANT NORGANT* (var.) f. *bizhier*, (fam. Ph chénopode blanc - parmi les pommes de terre) *PLOM-REVR* m. : *plom-revr abalamour 'gouev plom war e revr ma taoles anehañ^e d'an nec'h* (Pll < LL 'mesk ar patô / KW chénopode blanc *lou(e)denn-où*), *troad-gwazi* m., « grande dames » (surn. W<FL) *PILETOÛ* pl. (& *treid-heol*)

CHENU,-E (11° canu < bas lat. < canus : blanc – gaul-celt *candos* : blanc brillant : NP *Beliocandos* & *candosoccus* plante - LF, v-br-gall *cann* : *loercann* & NF *Louargant*, vb blanchir *kann-* NL *Canndy* Are *routoir à lin*, gaul-celt *Uendu-barrus* / v-irl *Findbar* D 59 ; C. *cann* pleine lune & *cannaff* battre, GR *güen gand cozny, güennet gand an hir-hoazl*) *KANN e vlew^e, (unan) BLE' GWENN / gwenn he blev** ; arbres chenus *gwez diveget / pennoù-eskob* (Pll<HL coupelles - gallo < notaire 22)

CHENY (NL 57 < gaul cassanetum) > **CHÊNAIE**

CHEOIR (GR & gallo "châ" < C. *Coezaff*) > **CHOIR**

CHEPPE(S) – NL & Chépy < caput lat. : chef, tête)

CHEPTEL (18°/11° chetel anc' /*ʃtɛl*/ < capitale - lat. / caput ; norm. > angl *cattle* & gall *da = mad-où / chattels* biens meubles > gall *meddiannau = madoù, peadra / eallach* irl, basq. > *abere* ; C. *chatal* 'daumaille' : *aneual-ed*) *CHATAL* m.-où : *chatal maro zo disteñget (da deil – B. 1910* cadavres de cheptel c'est excellent comme fumure) & *chataloù !* (L vauriens) & (excl.) *pennad chatal !* NF *Chatal* ; cheptel bovin *SAOUT* m. (& sens pl. *saouteier* NF (Le) *Saout / penn-saout* m.-où, Cad.Pll parc saout, NL Pll Pont ar saout & bêtes à corne *lo'ned korn* Prl)

CHÈQUE (19° < angl *check* – gall *siec-au / seic* irl < شيخ *cheikh* /*ʃɛjx*/ vieillard, sage, chef, Droit : Docteur ès- & Maître, Prof. > (é)checs & check-) *CHEKENN* f.-où / *CHEK* (coll. : *ur c'harned chek*) ; chèque en blanc *chekenn wenn* & chèque en bois *chekenn doull (mereri doull* NL Méridoul Plouha) ; chèque postal *chekenn-bost* & payer par chèque *paeiñ dre chek* (W - Kist.<M.N.)

CHÉQUER (frangl. 2017 < Skyrock : aller (t)chéquer sur le net & en se saluant des poings etc. 21° / *shake !* - gall > *siec-o / gwirio*) > (t)*cheko*

« **CHEQUET** » (arg.Wi : « chekeut » ! tais-toi ! & asseois-toi ! < *chouket !* autre vb) > **CHIKET !**

CHÉQUIER (19° gall *llyfr siecau* : *cheque-book / seic* irl) *chekennaoueg* f.-où & *karned chek(ennoù)* m.-où,-joui-

CHER,-E,-MENT (1 - 10° lat *carus* : aimé & coûteux – ie / gaul-celt *caros* ami & parent : *geneta* cara fille chère, Ande-carus très aimé D 39 / v-br-corn-gall-irl *car* / عزيز *'aziz* NF Abd-el-aziz / coûteux قالي : *qâli* ; C. *quer* carus / *Carer* & *map mat ha quar* 13°<IO, GR *qer* : *qer bras / meurbed* & vendre trop cher *reversa, soul-uerheïñ* ; aimé *qer, qæz / qéaz* : *qer eo dign meurbed ; va mab qer, qer bras ouc'h dign* vous me coûtez très cher = *va map qeaz, cals a goustit din, Ha ! mon cher, vous me coûtez beaucoup & mon cher, qu'avez-vous fait ? ha va c'hæz petra oc'h-eus-hu græt ? / W ah me heah, petra hou hues-huy groëit ?* - tous sens) *KER* : très cher *ker-ruz* (& *ker-devot* Li / Lu *ker-devet* : chérot / Wu > *kir* /ki:r/) ; acheter très cher *prenañ digant ar bleiz* & chèrement vendu *gwerzhet ker-ruz...* ; (fig. / malheureux - captif) = *KAEZH* : *mamm gaezh, o gaezh* (mon cher, très cher & Ph *den kaezh ! / den paour & ma den mad !* mon brave), & ma chère mère (T<JG) *ma mamm ger / gêz, (ma) mamm karet* (W & vocatif *Mam karet* L<F&B c 1900 - irl *a chara* - dear friend - lettre etc. ; cher pour ce que c'est *ker eo an takad !* (TK<MxM *an tamm, pezh*)

CHER (2 - NR 18 Le Cher < gaul *caris/caros* = lat. & Caro-briva > *Chabris* NL 36 – D 76) *Ster Cher, & ar Cher*

CHERCHER (16° / 11° cercer < circare lat. < circ- / gaul-celt sag-> vb 2 en ha : *maesha* > *mêsa* & *bleuta*, *eta*, *kika*, *patates^a*, *traoua* = gall *cardota* : *to beg* D. & v-br gall *haedd-* : *reach* m-br *dirhaez* ; v-br Leyde *caes* & m-gall *ceis* vb *ceisio* = *kas* / *kes* E & v-br *circet nos* parcourt nuit S3, gall *cyrchu* : *to fetch* & *cyrch* : *raid* / irl *crech* assault & circus lat. - Loth LF & gall (*ym*)*chwilio* : *to search* < ‘cercher’ / *c’hwiliañ an ti* fouiller & T *c’hwilañ* > baiser & *c’hwilerien* – C. *clasq* ‘acquerir / cercher’ : *clasq an aluson*, GR *clasq* & *enclasq* : *clasq en tu, ur voyen*) **KLASK** : il cherche la clé *o klask an alc’hwez ema^e* (& W > *kla’h* n.vb / *kläsk* - E) ; (chercher à) **KAS** / **KLASK** : elle cherchait à le savoir *hi oa ‘kas goût* & (usu. Ph je me demande, je m’interroge) *me zo kas goût / kas-kout* toare !* & chercher à faire la besogne *kas ober e labour* (Ph > *kès* Ku - gall *ceisio* = *klèsk* / **KLASK**) / vb. en A : cherche des noix *kraoña* (& des noisettes *kraoñ-kelve(s)a* & *kae da lus^a da Goad Freo !* Pll va aux myrtilles en forêt de Fréau / *sutal brulu war Vene’ Bre* = voir ailleurs si j’y suis, *go ‘n fuck*), chercher du monde (embaucher & débaucher – diable) **TUTA** vb 2 : *an diaoul é tuta* ; (quérir > ‘cri’ gallo) **KERC’Hat*** : aller chercher les vaches *mont da gerc’had^e ar saout* / **MONT DAVID^e /-T*** (*traou* : *bara, butun, dour* : *pa oan o font da-vi’ dour da feunteun ar Washaleg* - Are trad. : en allant chercher de l’eau à la fontaine de Goassalec – Scrignac) & *kerzh davit !* (onom. / alouette – *lapous sant Per*) & *ma spanell zo ‘beg ar we’nn faw ha mont daviti n’eo ket braw* (Ph trad. : ma spatule est perchée en haut du hêtre et il ne fait pas bon y grimper – usité Ph venir me chercher à la gare *dont davidon d’ar gar*, aller la rejoindre au pieu *mont daveti ‘barzh ar gwele / kas, kerc’hat, klask*) & *aet d’e vit / wid (davitañ & ewitañ T)* & (arg. Chon<BTP) **CHERCHI’** (*ud*) ; chercher q^{um} (fig. - en le provoquant) *kas ober an heg & klask kastrilhez, reo (ouzh ub)* & tu l’as (bien) cherché ! *klasket (‘walc’h) feus & mad zo graet dit !* (bien fait pour toi !) ; chercher la petite bête *klask spazhañ laou* ; ça va chercher dans les combien ? *sevel a ra da begement ? / pe briz ez a al loened ?* (J. Riou) ; chercher désespérément *klask evel unan dall* ; chercher mal *klask an Ankoù* (& *klask o marv / paket he fall*)

CHERCHEUR,-SE (17° / 16° chercheur / vb ; gaul-celt NP **Tectosages** : chercheur de toit, de refuge < sag(i)-, v-irl *aige* suff. : *scél-aige* > *scéalaí* : *story-teller* / *kelaou(a)er*, gall *cardotai* anc^t > *cardotwr* : *beggar* < *cardod* charité / cherté – agent < vb suff.-A < sag- < ie : chasse, pêche, cueillette et... rut / sexe ! > *logotaer, merc’hetaer, pechaouaer, pilhaouaer & pitaouaer(ez)* ; anc frç chercheur 16° / C. *clasquer* ‘quereur’, *clasqueres* ‘quererejfe’, GR *clasqer-ès, clasqour-es* W & chercheur de franchises lippées *toupiner, lipper-yon* & W *crennour-yon* : *ur hrennour*) **KLASKER,-OUR** m.-ion f.1 : *klaskourien* (Plz<F3 & *furcher* fureteur), suff. -**AER,-(a)our** m.-ion f.1 : *gozetaer* (taupier NF *Goater T* / Ph *taperien go(z)ed / gwadd* gall *mole*)

CHÈRE (16° / 11° chière Rob. < bas lat-gr cara - visage / *κάρα* kara - tête > angl *cheer*.. gall *calon* / *digalon* & *calonnog* / (Le) *Calonnec* NF & irl *gáir* ; C. *cher* ‘chère vijaige’, GR *chèr-ou* & *gober cher vad, fest & festailheü, festailheñ tu en ered / eured* & il lui fait grande chère – il est à pot et écuelle avec lui *en e qerz ez ma, cher vad a ra dezañ*, il fait mauvaise chère *cher drist a ra*) **CHER** f.-ioù : faire bonne chère (*gober*) *cher-vad & chervadenn* (Assimil - W *fest eured / friko eured* Ph-T & Ph trad.<Goader **disput ‘tre an tieg hag ar merdead** : *te ra cheriou mad ez listri* tu fais bonne chère sur tes vaisseaux, toi) & NF *Chermat* /*ʃerˈmat*/ = *ober chegenn* (Y.Gow) & *gober tinell gaer* (W / Prl *pred bo’d / boued* & cf. Pll<PM *or pezh predas^eenn / friko* un gros gueuleton) & *ober koantig d’e gof* (T<DG) ; chère lie (Rabelais - 16° : visage joyeux) *cher li’ (liou° al li)*

CHÉREMENT (adv. - chèrement payé *paeet ker-devot / ker-devet, diot, ruz*) > **CHER,-E,-MENT**

CHERGUI (20° شرفي *chargî* vent d’est (chaud) شرق *chârq* / Sarrasin < orientaux *charqîyîn*) =

CHÉRI,-E (pp / vb) **MUIAÑ-KARET** m./f. : c’est qui son chéri ? *piw^e eo he muiañ-karet ?* (sa chérie / m. : *e vuiañ-karet* Ph) & sa fille chérie *he merc’h muiañ-karet* ; *kaezhig !* (T<JG & (*ma*) *bihanig, (ma) evn bihan, logodenn-ig* & NL Pll *Logodennic / ma logodennig, ma c’halonig & mignonig* Ph)

CHÉRIF (شرف *charif* / *šarif* auguste – bien-né – & noble : NF *Cherifi, Sharif*) = *ar Cherif*

CHÉRIFIEN,-NE (Maroc - famille Royale – شرفي - NF *Cherifi* – Guingamp) = *cherifi(an)*

CHÉRIR (12° / cher – gall *coleddi* : *to cherish* / *koll ar vugale*, irl *caoimhnaigh* /*kivˈniː*/ ; GR *cheriçza,-eiñ* & caresser) **CHERIS^sañ,-iñ,-o** : chérir ses enfants *cheris^sañ he bugale* (Ph & caresser -

syn. / T<JG *kaezh(ig)añ, kared a-greis^e kalon*), (vers de Baudelaire 19°) homme libre, toujours tu chéiras la mer *den dishual, atav e kari vad d'ar mor*

CHERMAT (NF Ku / *cher-vad Ph/W chervadenn*) =

« **CHÉRO** » (gallo : chemin à charrettes < charroi & cherruo - var.) *KARRONT* f.-où, *karroñchoù* : *park ar garront / ar c'harroñchoù* (& cf. NL Cad. Pll *garront ar bellec, parc bian ar harronjou – Trohoat & ar garronten – ty floch*)

CHÉROT,-E (19° - fam^t / cher) *KER-DIOT* : *ti gwerzhet ker-diot* (Plougonven T<DG / *kerig-mat^e & ker-devot / ker-devet, ker-ruz*)

« **CHERPELOUSE** » (gallo chenille) *chasplouz*^o* (coll.)

CHERRY (frangl cherry-brandy ; gall *ceirios-en* - sing. : *cherry & sirian / silín* irl & all. *Kirsch*) = *ur bann'cherry*, & NP *Cherry* (f.)

CHERTÉ (13° < caritatem lat. / caritas > charité – Maghreb 'lā-ġla' /Rla/ la vie chère < قلā qlā rareté & gall *cost* : *koust* – GR *qernez, qeraoëg[u]ez, qeraoüez & qertery* W : l'année de la cherté fut en 1662 GR *bloazvez ar guernez a voüe er bloaz mil c'huec'h cant daou nha try-uguent*) *KERAOUEZH* f.(-ioù / *keraouegezh, kernezh, kerteri* > *kertri 'm eus...* E & Go / *diegi & lure* Ph) & année de cherté *ar bloavezh ker-bras-se* (T<JG)

« **CHER(T)ÉE** » (gallo = charretée) > *KARRAD...* (m.-où)

« **CHERTI** » (châssis de charrette =) *KARRASTELL* m.-où

CHERTRON (GR petite layette, haut d'un coffre *scryn & arched-ou*) = *SKRIN(IG)* m.-où (dim.)

CHÉRUBIN,-E (11° < lat eccl. < hebr *kerûb-im* ange de 2° rang dans 1° hierarchie – gall *cerub*, irl *ceiribín* / NF *Keribin* ! *كروبو & كروبو kerûb-în* – GR *qerubin-ed* : *qer ruz hac ur c'herubin, ruspin, ruz-glaoui*) *Hanval int doh chérubinèd* (W1880<PL Ils ressemblent à des chérubins) & *kerubin* m.-ed f.1 ; (métaphore - face : tête de ch.) *ALANIG* : *alanig bihan* (Li<YR) / *KAEZHIG DOUE* m.-ed f.1 (& *poup(ig), poupon* NF *Poupon* Pll)

CHERVIS (GR = carvi – *karawyâ* Lar. *karûuyya* carvi, cumin des prés) = *chervi / karwi* (m.) & (appr.) *panes^e sukret / sunket* (Prl) coll.-enn

CHE(S)MER (GR gémir – petits enfants chagrins *clemichat,-al / klemmuskal*) = *KLEMMICHal*

CHESNAY (NL 78 < gaul cassanetum : chênaie)

CHESNOIS (NL 08 gaul cassanetos : chêne – D.)

CHESTER (from. < NL GB gall. < lat. / fort *Caer*) =

CHÉTIF,-VE,-MENT (11° chaitif : prisonnier < lat.popul < lat *captivus* / gaul *cactos* – Rob. & PYL 47 : **cactivos* > gall *caeth & kaezh / kêz* ; C. *Quaez* 'mechant pouivre ou chetiff' / *chetiff* = *priponer*, GR *dister, bihan dra & disleber, dislebet, reuzeudicq-paour, iñcruñsun* L & *qæz / qeaz, qæh / qeah & peür-qæh* pl *qeih*) = *KAEZH* (*den / kaezh paotr / plac'h kaezh ! & paour-kaezh den*) / *FALLIG* (Prl > « *falleitch* ») = *FALLEGAN* (T<JG) dim.-ig (ad. & m.-ed,-où) : il était chétif *falleganig oa-eñv, GRIMMIG* (Li<YR / métonymie < grenouille de haie) *GWESKLE* m.-ed : *n'eo ken eur gweskle ! & eur c'hwistig* m. (Li<YR & cochon chétif *gwidoroc'h* / Mar. & balanes - cf. AGB n° 126 1pt *karn(i)ach-enn* L / T *korkuskenn, tarluskenn* Go & *bernachenn* Ko-Li, *kregen bagoù* Ki / *brennigenn wenn, garlinkenn vak* Big. & *brennachenn* W / *kravankenn* Ko & *kravagnenn* W) *KARNAC'H* : *brennig karnac'h, paot'ig karnac'h, ar Harnac'h koz* (surn.) ; (fig. / malingre syn.) *TEUSK* : une vie chétive *ur vuhez teusk / teuc'h* (Ph & *dister dra / bihan dra, flak-enn-ou Treger – disput Kernewad & Tregeriad*) & (appr.) *DIVALO*^o / *DIVALAV** (*divala'* E) : *un tamm paotr divalo, & evn divalo* (T<JG & *yost / youst* Pll frêle personne & rachitique (Wi<PYK < *min / krewet*) *mi(n)grewet* (& *mistigri, rewet / revet*)

CHÉTIVETÉ (GR *distervez, astu(z)* & misère qui fait compassion *qæznez, qæzned, iñcruñsunyaich*) = *kaezhnezh* f.-ioù (& var. / C. *quaeznet* 'mifere')

CHETRON (arg.-verlan < tronche / gaul-celt trogna gall *trwyn / troia* > truite : lui latter la chetron – rap > arg. Chon<BTP) *FAS^sADENN* f.-où (*skoei ba e v\fas'a'enn ! / kreiz e v\fas^s*)

« **CHEU ARL** » (arg.beur < dial. أشحال / شحال *u b-šhal ? & cheuarl sara ?* A.I. = combien ?) : quelle

heure est-il ? *ped-eur eo* ? (& *pēd-ēr ē* /pədər ə/ - Hennebont Wi)

« **CHEUC'H** » (bretonnisme : *cheuc'h* ! excl. Big. = chic / coiffe expo < Maria Lambour – Teleg. & *chik ha cheuc'h* / g'kran, tonius & trognus) =

CHEUM (arg.-verlan : moche : les cheums - filles - moches hum' & 'chim') *VIL(TAÑS)* / *VIL-HOC'H* (Plz Ki<GG) : *ar viltañsoù* !

CHEUTE (M.17° / vb cheoir & "châ" gallo) > **CHUTE**

CHEVAINE > **CHEVENNE** / **CHEVESNE**

CHEVAL (11° lat.popul caballus : mauvais cheval / equus - ie Rob. - cheval d'apparât – gaul-celt caballos : cheval de trait < turc / persan *keval*, irl *capall*, gall *ceffyl*, Cap-Caval, NF *Queffeu*lou & *kefeleg* / *keveleg* NF Quéffélec, NL Toull ar C'hefeleg Dp / Ku Saon ar c'hefeleg & *chô* / *jô* / *jao* < cheval / cheval attelé : epos Loth - ie / lat. equus, gr ἵππο hippo- NP Hippolyte, Philippe / Epona déesse > NL *Epone* & v-irl ogam *eqo* & *ech* > irl *each* : *steed*, v-br-gall *eb(ol)* > *ebeul* & (*kazeg*) *kenep* / cheval monté < mongol & étalon marcos, galate marca, trimarcisia - trois cavaliers montés homos attaquants / Grecs, v-irl *marc* & roi Marc, v-br-gall *march*, Penmarc'h / germ *mare* : jument angl. & Cassiate : haras & cassica jument < cassi- : chevelu, bouclé m-br-gall *casec* & *qesec* & gaul-celt mandus : poney > *mannus* lat. > basq *mando* mule & v-br-irl *menn* gall *myn-nod* : *kids*, para-ueredus > palefroi, all. *Pferd* < gaul-celt ueredos coursier : uo-redo- sous/ course, gall *gorwydd(an : young) steed* – D & *PYL* ; C. *March* 'cheual equus', *casec* & *ebeul*, & *callouch*, NF Calloc'h, GR *marc'h-icq*, *qesecq* & *ronce-ed* Dp, *jaiüed* W : *marc'h saus*, *qesec Spaign*, *marc'h barber* de Barbarie & *marc'h alezan*, *bayan*, *g[u]jell*, *glas – marellet*, *du*, *güenn* & *bailh*, *picq pie*, *marc'h post*, *troter* & *hincqane*, *marc'h a ya d'ar pas æz*, *marc'h qarroçz* / *marc'h limon* & *an tret-qarr* : *marc'h blynn* & *ambilh* T, *creiz* ; *marc'h louaich*, *vitur(er)* ; *marc'h qalloc'h*, *anterin* / *spaz-et* & *spah*, *spaoüet* & *marc'h syus*, *pouçzet*, *morus* < *mormous* / *morvous*, *sponticq* ; *brida*, *dibra* / *disibra ur marc'h*, *rangenna*, *monet var varh* & *disqenn divar varc'h* & *qesec-vor* – ALBB n° 443 & NALBB n° 326-9 – terme générique < *kezeg* & *kazeg* : *LOEN (-KEZEG)* > *LOAN* (L) m.-ed / *PENN-KESEG*^e m. (pl.) *KEZEG* chevaux (tous points) & NL Moulin Hezec (Carhaix sur l'Hyères) *Mil 'r C'hezeg* (& jument *kazeg*) ; (mâle / étalon) *MARC'H* dim.-IG m.-où (& divers > *Marc'h* NF *Marc'hic* / *Marhic*, *Butte du Cheval* – Motreff NL *Lost Krec'henn ar Marc'h*) ; (monture – m./f.) *JAO* (W & *jav** / Ku *JÔ* / *CHÔ* Ph & L *chao* /saw/ / 'ch'vau' gallo & dial. / joual Québec) n.-ed,-ioù ; (loc' W, Dp NF *Ronce* / *rosse*) *ROÑSE* m.-ed & *roñsed* : *Ronsed-mor* (*Lokoal*) & cheval étalon *marc'h kalloc'h* (NF *Calloch* W & *Callouc'h*, PII : *Maï Calloc'h*, & *ur Galloc'henn*) / cheval entier *marc'h antier* (& *ankier* /'ãncær/ Ph), *jô marc'h* (Prl) & *etaloned* (*marchos'i* *Koad-Gwineg* Are<JMS), le bon / mauvais cheval (fig. / miser, parier) *dibab ar marc'h fall* / *mad* & de bien beaux chevaux *ar re-se zo kerc'h en o bruched* (*Louargat* T<DG & *un harnez vat*) ; à cheval *WAR VARC'H*, (fig. Ph) *A-RAMP* & *diramp* Ph / *A-C'HAOLIAD*, & *a-c'haoliata war ud* : 'ramp war ar gl^{ou}ed ; (viande) du cheval *KIG-MARC'H* m. ; cheval de tête (attelage **VBF**<PT) *marc'h-blein*, *marc'h-stur*, *jô beg* (Ph & T<FV *marc'h ambilh* & *dreist-ambilh* - en bille) limonier *marc'h-kleür* /-leur (Ti/T) & *jô sugioù* / *jujou* ; dernier cheval *marc'h-limon* & *marc'h tret-karr* ; chevaux de course *kezeg skañv* & purs-sang *kezeg gwad* (Ph & *hanter gwad* demi-sang) ; chevaux de somme *kezeg samm* ; chevaux de trait *kezeg tenn* (& *un denn* /den/ Ph attelage : *daoust 'h eus un denn vad^e ne savi ket krapenn Leimburel* PII<PM quoique tu aies un bon attelage, tu ne grimperas pas la côte de Leimburel) ; chevaux de frise *paluc'h hiris^eet* coll.-enn (& *orjal-pik*) ; cheval d'arçon *marc'h-korbell* ; fièvre de cheval *un derzhienn marc'h* ; monté sur ses grands chevaux *aet war e varc'h glas* (E : *war e vided*, *war gein marc'h Amon - ac'h a da Vrest dishouarn ha digabestr*, *dreist an dez dreist an drein X bihan war e gein* / *laket he bonet^hru* W) ; remède de cheval *ul louzoù tu pe du* m.-eier ; à cheval sur... (fig.) *strizh g'ar re all* (& *strizh war ar brenn*, *frank war ar bleud* / *strizh g'ud* (rime PII / à cheval sur mon bidet etc. *Marc'h Amon 'h a da Vrest / dishouarn (dishual) ha digabestr / dreist an drez, dreist an drein / ha X war e gein, hou !* & cf. Bd<Y.Gow bidets bretons *bidochenned ar Menez*) ; à cheval sur les principes (L<MM) *KIVÏOUL* (*war an dra-ze*) & (jaloux,-se) *marc'hus*, *bidedus* / *kintus* ; jouer

aux petits chevaux *c'hoari marc'hig*, cheval fondu (*c'hoari desimel* (T<FP / saute-mouton T-Ph *c'hoari patati*) ; chevaux de bois *kezeg-koad* (manège *ar gazeg-vezevenn / Vezheven* (T<JG & T<DG *kazeg Veurz* ! poisson d'avril !) ; cheval-vapeur *jô vapeur / jô dre dan & kezeg* (Prl), *marc'h bapeur / marc'h dre dan* (m.-où & *kezeg*)

CHEVALEMENT (17° / Techn. ardoisières) *POTAÑS* m.-où, *CHAFOT* m.-où (Y.Gow<HB) & cf. n.vb. (ar) *MARC'HA* (& *marc'hañ* chevauchement - tuiles etc.)

CHEVALER (Techn. – vb2 > fig. / sens sexuel) *MARC'HA*, -at*

CHEVALERESQUE (17° - suff.-esque : *mod*) *marc'heg* : esprit chevaleresque > *ur spered marc'heg* (NF Marrec > /maxk/ Pll)

CHEVALERIE (12° / Chevalerie C. *marheguiez*, GR *marc'heg^uiez*, gall *urddas marchog*, *sifalri* : *chivalry* angl. & irl *niachas*) *marc'hegiezh* f.-où

CHEVALET (15° C. *Hefquemez*, GR *hesqemer*, *marc'h-coad* & supplice *qasec-coad*, *qeseqenned-coad*) *MARC'H(-KOAD)* m.-où & *marc'h-arar*, *marc'h-heskenn*, *marc'h-kaneller*, *marc'h-karr*, *marc'h-kouez*, *marc'h-prad*, *marc'h-yod* ; (chevalet de scieurs) *JAO / JÔ* n.-ioù ; (de prêt) *KADOR FOENNEG* f.-ioù ; petit chevalet (à bois...) *TRANKET* m.-où (& *trank / kravazh*, *matezh-karr*) = *chevale* (pl.) /-lidi *mañsoner* (Ki)

CHEVALIER,-ÈRE (11° < lat. < gaul.-celt *marcos* – gall *marchog* chevalier *knight* irl *ridire / marcach* cavalry-man ; C. *marhec*, -*chegues*, GR *marc'hecq*, -*eyen* & *marhegues* f. : *tyern an marcheyen*, & *marc'hecq an g[u]jedou / an steren*, 1° cadet *yaoüiaër-yen*, oiseau de mer *clugear-vor*, petit chevalier *ing^ued*, *chilpyon-ed*, d'eau douce *moullecq*, -*ged*) *MARC'HEG* m.-ion, *marc'heien* (cavalier *marc'heger*) f.1 ; Lancelot, le chevalier à la charette (& cf. *karr an Ankoù / Milin Marc'heg Go*) ; (limicoles nombreux - syn.) *CHILPION*, *INGED / INGIN* m.-ed (L<AGB. & pl. YD *ingidi*) & *pistroll* m.-ed, *strelleg* m.-ed /-eien ; (surn. : chevalier gambette angl, all *redshank*, *Rotschenkel*) *TROAD RUZ* m.-où (& *drollued*, *krierien*, *logod-mor*, *turlut-ed / turlutud* **Bilzig** F.Lay Ti / gravelots - cf. limicoles & *gioc'h-aod*, *gioc'h-vor* – rim. & *berreged*, *morlereg*, *pulloc'hed*, *sourouc'hane* L<AGB & etym *kefeleg* < *kefel*- NF Quéffélec & NL *Saon / Toull ar C'hefeleg* Ku / NF Quefféoulou) ; chevalier d'industrie *KEFESTER* m.-ion, chevalier de la petite gamelle (arg.Brest ouvrier de l'arsenal) > (*paotr ar*) *gamellenn(où) / paotr ar gaoter*, & « chevalier de Porstrein » (arg. Brest : docker) *marc'heg Porzh-Trein* ; chevalière (anneau, bague) *GWALENN (biz-bihan)* f.-où, *gwalinier(-anv)*, & *ur walenn-bennet (gant maen prizius - T<GK : chevalierenn* f.-où)

CHEVALIN,-E (12° / gaul.-celt Cassiate : épithète topique / *cassica* : jument PYL 23, v-br/gall *quassec / cassec*, m-br *quesec*) *KEZEG / MARC'H* (adjectivés) : race chevaline *ur ouenn geseg^e*, viande (& boucherie) chevaline *kig kezeg (kigerezh kezeg) / kig marc'h*, boucher chevalin (Paimpol) *kiger marc'h*, rire chevalin *ur c'hoarzh marc'h / kazeg...*

CHEVAL-VAPEUR > CHEVAL

CHEVANCE (NF – anc frç *chevance* C. *Cheuancc* 'chevance finance' lat. *cenfus*) *ar Chevañs* (NF Pll /^h*fawã*/ & /^h*javã*/ E-Tu ; NL Pors *Chevance* – Th. trad & m-br rim. / *financc* = richesse) NF *Chevañs : ti Chevañs*, remorques *Chevance* (NP) *kirri Chaouañs / Chevans (Boulvriag & Gras)*

CHEVAUCHANT,-E (se ch. – tuiles *teol*) *É VARC'HAÑ / mac'h à vac'h & an eil war (gorre) eben*

CHEVAUCHÉE (12° ; GR *marrecqadenn-ou*, *pennad-ou marheg^uez*) *marc'hekadenn* f.-où, *PENNAD MARC'HEGEZH* m.-où (vb Ph) ; La Chevauchée fantastique > *ar Marc'hegezh marzh(us)*

CHEVAUCHEMENT (anc^t fait d'aller à cheval) n.vb (ar) *MARC'HEGEZH*, (ar) *MARC'HAÑ*

CHEVAUCHER (11° < bas lat *caballicare* Rob. < gaul.-celt *caballos* & 'marcos(ior) *maternia*' = *ra'm marc'hegior* : que M/on chevauchât, eût chevauché – gall *marchogaeth*, *mynd ar gefn* : *to ride : marchaigh* irl, C. *marheg^uez* aller à cheval, GR *marc'hecqât / marheg[u]ez*) *MARC'HEGEZH* : *abred e oas o varc'hegezh (war da vilo* Pll<PM & *an Ale / ar Feunteun Varc'hegezh* & Pont vareguez Callac, Moulin Maréquez Pont-L'Abbé) ; (objet : ard. & se ch.) *MARC'HAñ, -iñ (mein-do* Ph)

CHEVAUCHEUR,-SE (rare – C. *marhegour-es* chevauchereffe – 'femme a cheval') = *marc'hegour* m.-ion f.1 (titre *Marc'heger ar Gergoad* Y.Gow : cavalier & contes Luzel 19° etc. / *kavalier*)

CHEVAU-LÉGERS (pl.) *marc'hegourion skañv*

CHEVÊCHE (13° < lat popul. : cauannus Rob. < gaul-celt cauannos > chat-huant & cho(u)e dim.-e(tte) v-br *couann*, m-gall *cuan*, irl & *ceann cait*) *KAOUENN VIHAN f.-ed bihan / CHEVECH f.-ed* (Wu<Drean effraie / ar *gohann*, ar *poud bihan* / bras : *toud* Ph hibou NF Toudic, *evn-toud* m.-ed surn. T<DG / *touder* Are hibou, moyen-duc *penn-kazh*)

CHEVELU,-E (12° / gaul.-celt casses : tresses NP Baiocasses > Bayeux, Durocasses > Dreux BS & cf. César : 'Gaule chevelue' / v-br-gall *casec* bouclée / gaul-celt NP (Ate)*vloibo* PYL 42, v-br *bleoc-ion* pl.) *BLEVEG* m.-ion f.1 (NF Le Blévec, Blévenec / *ki bleveneg* poilu Pll<PM / E<HH *ble'us* poilu), (fam¹ un chevelu - personne - ur) *PENN-BLEO°* m.-où- & (surn. – Pll 1970s) *eh, Blew !*

CHEVELURE (11° / gaul-celt Uolto-dagae, irl *folt* : *hair of head*, v-br *guolt* > *gwaltek* Wi gall *gwallt* & corn *gols* / *guelt* herbe > *geot*, *yeot* < ie LF & v-br *bleu-ou* / *bleo* chevelure, toison / anc frç chevel- : *bleuenn an penn C.* / *bleuenn* 'poill, pillus', GR *pennad-bléau* & *bléau hir* : *Absalon map d'ar roue David en devoa ur pennad caër a vléau melen qer fournis ma pouëze pemp livr*) *BLEV** / *BLEW** m.-ioù : *merc'hed o bleioù troc'het* (trad. E - **Kazetenn ar Vro Plin**), (chevelure de) *BLEVAD* m.-où = *PENNAD-BLEO°* m.-où- (& toison Ph *kreoñ* / *krew* T<JG var. *kreozenn, kreouichenn-où* & fam. / péjor. T-Ph < crin *ma reun* & sa crinière *he moue(ñ)* & arg. Chon<BTP tifs *chevelurenn*)

CHEVENNE > **CHEVESNE**

CHEVERT (NF gallo 22 & Big. Ki) *ar Chevert*

CHEVESNE, **CHEVAINE**, **CHEVENNE** (surn. / meunier Rob. & poisson) > **DARD**, **VANDOISE**

CHEVET (14° < chef : tête < caput / penno- gaul-celt & NL ; C. *Pluffec*, GR traversin *pluffeg-ou, treuz-pluvegou*, en balle ou bourre *penn-vele-ou* / *archguele* chalit C. – traversin tête de lit) *PENNWELE* m.-où (Ph) : *e bennwele* / (près du lit) *PENN(-NEC'H ar gwele* (Are-Ph conte du Parrain *an Ankoù e penn-traoñ he gwele*) / *PENN AR GWELE* (Prl) m.-où / *TAL (-GWELE – W<Heneu-GB) m.-ioù*, au chevet de... *e-tal gwele (ub)* & *war-dro* / *àr-dro ub* & quitter son chevet *mont diwar e dro* (T<JG = *diwar dal* / *e-tal e wele*) ; livre de chevet *levr a gustum(er) lenn*, & (hum.) *ma Buhez ar Sent* ; (chevet d'église – picard 'cavec' - Rob.) *PENN-ILIZ* m.-où-*ilizoù* & Pointe du Chevet (NL Saint-Jacut-de-la-mer 22 gallo / NL W *Kerpennhir* / *Pen-hir* Camaret < *Penn-tir, Penboc'h* - Aradon Wu / Penhastel Go & Beg Hastel)

CHEVÊTRE (11° < lat capistrum : licol & licou syn. C. *cabestr* 'cheuêstre' / *trang* instrument, GR *cabestr-ou*) *KABESTR* m.-où *kebestr* (ar *c'habes'* Pll<PM), *TRANK* m.-où (& sens div. Ku – **VBF<PT** p. 135)

CHEVEU (11° < lat capillus & caput / gaul-celt cassi- : Cassitalos NP PYL 35 & casses - en - tresses & 'crinière' v-irl *cas* : *curly* bouclé & m-br-gall *casec* & NP Badio-casses / Bodio-casses > Bayeux, Bessin, Port-en-Bessin / v-irl *buide-chass fair curly haired* / شعر الرأس *char el-râs* : *ble' ar penn* – gaul-celt NP (Ate)*vloibo* PYL 42, v-br-gall *bleu-ou* : v-br *a bleuou* par (les) cheveux & *bleu-porthetic* gall gl lanigerae < ie *mleus < *mle : laine, toison LF 85, C. *bleau an penn, bleuenn penn*, GR *bléau (ar) penn, blévenn* & *bleü, bleff* : *penn ar bléau* & *barr, becq, bléauïgou, bléau du, melen, glas, g[u]ell-qistin / rous, güenn, ruz / bléau brun* : *Yuzaz an traytour en devoa ur pennad bléau ruz hac ur varo zu* – Judas, dit un auteur espagnol, avait les cheveux rouges et la barbe noire & touffus / crêpus *bléau foutouilhecq, fuilh-et, rodellecq* frisés / par artifice *rodellet, frisets – a-ratoz*, tressés *planzounennet, tortiçzet, treçzennet*, entortillement *treçzadur bléau* & *hog[u]enn-ou*, se prendre aux cheveux *hem bléoata* – ALBB n° 96 & NALBB n° 390 var.) *BLEV** / *BLEO°* / *BLEW** (& *bleù* - W & *ble'* - E-Go) coll.-*enn-ig/-où* (rime *blevennig, blevennoù* : *tud Rostren'n, fis'elaou / blevennig ha blevennoù / leun o fenn a c'hwenn ha leun o fenn a laou* – sic Ku) ; en cheveux *en he blev** & (mont) *diwar he blew** f. ; (échappé, sauvé) d'un cheveu *war-bouez** ur *vlevenn* / *war-boues ur vlewenn** / *ur vlèüenn* (Prl) ; mal aux cheveux *poan bleo°* (Ph gueule de bois) ; perdre ses cheveux *DIVLEViñ* (Ph / Li<YR *disbleva° a ra*), plus un cheveu *blevenn ebet ken !* ; tout en cheveux *ema ra'h e-dan blev** / *barv** (W<Drean) ; cheveux (de moisi) *Hir ar baro° or (war) ar c'honfitur* (Li<YR) ; je trouve ça tiré par les cheveux *bras 'kavan an dra-se / an dra-se a gavan bras (un tamm)* ; couper les cheveux en quatre *spazhañ buzrug / laou* (& *klask pemp troad d'ar maout*) ; je sentais les cheveux se dresser sur ma tête *me a*

sante mam blev é monet reut àr ma fenn (W<Drean / cheveux dressés sur la tête *po(u)rc'had blew^e T > poulc'had blew^{*} m.-où & mèches d'étoupe), vous me faites dresser les cheveux *hiris'iñ a rit 'hanon* (Ph) ; à un cheveu *bezañ diwar-bouez ur vlevenn* ; se faire des cheveux *ober tachou* ; se prendre aux cheveux *ober krog-blev, sach-blew / 'n em vlewata**

CHEVILLARD (NF gallo « ch'villard » / Bosser < boucher en (demi-)gros / abatteur) *BOS^SER,-our m.-(er)ion : ar bos^ser hag e vevelien* (trad. Ph *al laouenan*)

CHEVILLE (12° < lat popul. c(l)avicula < clavis : clé ; gaul-celt tarinca > tarenche dial. & prov.-oc tarenca, v-irl *tairnge* & galate τασχος / tascos *tach* & gaul-celt broccos : broche / *broc'h, brog* ; C. *ebil* 'cheuille caula' = gall *ebill-en : auger, gimlet = taratr : tarar*, GR *hibil-yen,-you* = PhS *hibil-ien* & Prl « *hibi* » : *hibil-prenn, hibil-hoüarn* & cheville du pied *ufern / daou-uvern, hibil-troëd, moulyod / morinod en troëd* W : cheville démise *di(s)lec'het eo va ufern / hibil ma zroad* – objet & du corps) *IBIL m.-ioù /-ien (ibilhenn f.-où Li<YR / ibill^o-koad)* : en bois, fer, buis *ibilioù koad, houarn, an ibil beuz (prenn bragou) & devezh an ibilien (devezh karrdi)* journée de révision des pièces de machines (par temps de pluie Pll > *ibilh* > *ibi'ou koad* Cad. Pll goarem an ibillou coat Lann-ar-goff, an ibilalec & broch - cf. Y.Gow 228 *Tud Gouezeg zo tud droch / Eus ur c'harrdi reont ul loch / Hag eus un ibil reont ur broch*) = *cheveilh* (W<PYK) ; (cheville du pied Ph-T) *IBIL-TROAD / an troad, e droad, ma zroad...* m.-ioù-treid (Ph-T) : je me suis démis la cheville *diaos't ibil ma droad* (Pll<PM sic & gweet / *griet* foulé), *UFERN > UVERN m. & daou,-ioù (L/Li<YR > UARN)* : j'ai la cheville écorchée *va uarn zo kignet / du cheval Ph moustroad & mouchou o zreid* malléoles = *mo(u)linod / mouliod & bouliod / gall ffêr : ankle / ffêr : mighty = v-br fer vaillant > Fergant NP comte Alain & NF ar Fer /fê:r/ Ph) fer f.-ioù : fer-droad* (FV) ; cheville de brancard (**VBF**<PT p.121 *dorn ibilh*) *DORNIBIL m.-ioù (T<JG & ibil-dorn), KLEÛR m.-où (Plestin Ti<JG & marc'h-kleür /-leur)* ; cheville sous la charrette (v-br *tanntou* cordes tendues - ie LF, vb *tant-* 18° - à la chasse) *ARDANT m.-où,-chou* (Pll > an /ærn/ - stylet) *STILH m.-où* ; cheville de charrue (1°) *DIGAREZ m.-ioù*, (2°) *ESKOB m. eskibien* (GR / charrue) ; cheville de réglage du rouet *KRIZEREZ f.1* ; cheville de support du rouet *MATEZH-ROD f.1, mitizhien (tarval GR goujon)* ; cheville ouvrière *marc'h kleür / marc'h-leur* (T<JG/Ti *dornibil*) ; être en cheville *àr al laz* (*emaint g' & Ki bazou-boutou : fri ha revr*) ; il n'arrive pas à la cheville de l'autre *n'eo netra d'egile* ; se faire mal à la cheville d'un coup de sabot (T<JG) *taol-skarb(ell) & kas ar moc'h skarb er-maez* (T<DG) / *ur skas^s* (T-Go/Ph & *tapet la skas* Go je me suis fait têt - arg. < jeter / Pluvigner Wu<Drean *taoleù bot en e gavaodeù* coups dans les chevilles des chevaux – v-br-gall-irl *alt* gl artum : articulation *joint*, C. *couffaut* 'jointur' corn *chefals*, gall *cyfall* & NF Cart.Redon Alt-nou > Allenou LF 59 & var. / néol. 1960s < GP / *alt* > *aod, ôchou*) *aot m.-où*, trop de chevilles dans ses chansons ('*o na pa*'... Ph/YP) *PRI m. : re a bri a vez en e sonioù*

CHEVILLER (12° ; C. *Ebil (an lagat)*, GR *hibilya,-yeiñ* – gall *ebillio : to bore, to peg*) *IBILiañ,-iñ* (Ph : *gwele ibiliet & (dis)ibiliet : distribiliet / end-istribilh* & var. - bretonnisme "en distribil" Ph, Prl « *hibiein* », Taldir 1913 *ibilla*, Pll<PM *plantet ibilien-houarn ennoñ*), il a l'âme chevillée au corps *nerzh kalon en deus e walc'h (& stag e groc'hen ouzh e gein méton. : radin)*

CHEVILLER (NF Le Cheviller < OF/-ard) =

CHEVILLETTE (13° dim. "la chevillette cherra" – conte du Petit chaperon rouge - Perrault 17° / 17° *ibil*) *IBILIG m.-où > ma kouezo an ibilig, BETEZ^{*o} coll.-enn : betesenn^e aosil ar rod-nezañ* (chevillette de rouet / C. *Baetes F&B* 1905 Gléau 452 / *ur vetezenn zo un tammig aozilh gwevn pleget ha lakaet e zaou benn er memes toull*)

CHEVIOT,-TE (NL mont Écosse *mounts Cheviot* > laine : cheviotte 19° Rob. - 12° Chiuiet celt. * *cem- ridge*) = *gloan ar Cheviot*

CHÈVRE (12° chievre = gallo « chieuve » < capra lat. - ie kapros BS / NL Capri ; gaul-celt gabra / gabros chevreuil > gabor : bouc dial. / *boucco v-irl *bocc* gall *bwch : bo(u)c'h* & cf. NL Gabreta bois aux chèvres / v-br *gabr* gl caprus : bouc & v-corn *gauar*, gall *gavr /gavr/*, v-irl *gabor : caper > gabhar /gaur/ & gaul-celt cabrostos chèvrefeuille, v-br melgabr* gl ligustra troëne / irl *mel ghabhair : goat's honey* - Dinneen / chevreuil iorcos & NL, corn *yorc'h* caprea, gall *iwrch, iyrches : yo(u)rc'h* f.1 - ie / gr D. ; m-br *gaffr*; pl *gef(f)r* Lewis C. *gaffr* cheure capra, GR *gavr-icq / gaour* pl *g^ueor, g^uevr* &

bicq-icq, bycqau, barbe de ch *bouchicq-gavr*; peau de chèvre *croc'hen-gavr*, *gaour-qen*, crotte *cagal*, *gavr goëz* chamois ; beur "maaza" < معزه ; ALBB n° 218 & 219 pl., NALBB n° 370) *GAVR* (& var. /gawr/ Ph & /gèwr/ pl.) f., pl *gevr*, *gevred* : *gored* (Prl), *givri* / *girvi* (T) / saut de chèvre (cabriole) *lamm-gavr*, la petite chèvre de M. Seguin *gavrig vihan* (& *ar c'haorig hag ar bleiz*), NL Cap de la Chèvre *Beg ar C'havr* (Ko) & *Penn ar Roz* (Douarn.<GD) ; (chèvre : pied-de-chèvre, grue / chevalet) *gavr houarn* f. ; chèvre sans cornes (Ph) *BOUCH* f.-où : *ma teu ar vouch war ho lerc'h* si la chevrette vous suit (conte trad. Are métamorphose & *karzhañ a ra ar vouch* TK ça chie des pointes, T<DG / Ki bique(tte) *bida* / *boc'h-bidi*, *bidies*^e, *biketenn* ; enf.<HB *bebe*, *meme*) & (arg.) *buoc'h sant Mikael* (Go<FP / T<JG *gavr ar Bonniég*) ; cri pour appeler *ptoëik* ! (YF 1900) / chasser *chabout* ! *chaboueïn go.red* (Prl), je vais devenir chèvre *da zod° e teuin* (Li<YR / Ph *prest d'ont sod*, *da chakañ kelien / krog da sotaat*), ménager la chèvre et le chou (*klask*) *dimeziñ an dour hag an tan* & chèvre de mer (oiseau qui bêle le soir par beau temps T<JG) *gaor°-vor* f. *givri-mor*

CHEVREAU (12° anc frç chevrel & NF ; gaul-celt mandos > basq *mando* mule D. & lat *mannus* / v-br-gall-irl & gall *myn-nod* (*gafr*) : *kid* irl *meannán* (*gabhair*) : *menn gavr* & NF (Le) *Menn* / *Men* ; C. *menn* cheureau, cheurot, GR *menn-gaour*, *gavricq vihan* & *qicq menn* dim.-ig > *mennig* & *mennég* /ec/ Go) *MENN(IG-GAVR)* m.-ed f.1 (Cad.Pll prat ar menn bris & *menessa* vb 2 fig. > *menes^{aer}* E<ND personne excitée) & dim.-ig-où : *mennigou* (agneaux = *oanigou* Ph, *ein* - *Eusa* Li), jeune chevreuil & benjamin (en frç KL-Ph c'est toi le 'bidohig' ? - bretonnisme - dernier né) *BIDOC'H(IG)* m.-ed : *te eo ar bidoc'hig* ? (Ph) ; peau (GR) *gavrgen* (m.)

CHÈVREFEUILLE (12° Marie de France « del lai que hum nume Chevrefoil / de Tristram e de la reïne » < bas lat *capri-folium gallo « chieffeu » ; gaul *cabrostos* / *gabros* : *gavr* D & gall *gwyddfïd* > 'laeth y gaseg' **GM** 274 ; C. *guezuout*, GR *guëzvoud* / *guy'oud-enn* & *guëoud* = Ph *gweoud*, fleur *lez-gaour* = *læz coucou* T) *GWEZVOUD* (*GWE'OUUD* & /gwiud't/ Ph) m. & coll.-enn = *GWIAL-GAVR* m. (Pll<PM syn. : *gwial-gavr pe gweoud Koad Freo*, *gwelvoud* Arv.T<DG) / *GWIAL'DRO* (Wi<FL & « *gwildro* » Prl < *a-dro* & T<FV *iliavrez** / lierre & Go<FP *an troell* / liseron = *troieres*^e volubilis Ph, NL Pont-Troël Ph), surn. *BOUED-GAVR* & *georvoued* m.-où / fleur *BRONNIG AR C'HAVR* f.-où (Ph-T<JG / *bronnig ar c'had* & suc / *bronnou koukoug* T<JG 'mamelles de coucou'), (suc & lait de chèvre) *laezh gavr* /-gad, -*koukou* m. (Ph & W<P.Goff *fleur koukou* / 'coucou' div.)

CHEVREFOIL (lai del Chevrefoil) > **CHEVREFEUIL**

CHÈVRE-PIED (Rob. : satyre / div. plantes *troad ebeul*, *gad*, *kog*, *leue*, *marc'h*) *troad gavr* m. *treid* (v-br *treit* & gaul-celt 5° gl V *pede* : *treide*)

CHEVRETER > **CHEVRET(T)ER**

CHEVRETTE (13° - dim. / gaul-celt *iorc(os / iorca)* ; GR f. du chevreuil *yourc'hès-ig-ou* & *bisourc'h-ed* / *duemes* W = *demmes* daine Ph NF & de mer *gaour-vor* & petite *chéor* / gallo : grosse crevette *chevretes*^e cf. AGB n° 133-7 crevette div. Go *chevrenn* / *chevretzenn* T & *chifretezenn* Ti-L, *cheorenn* - *ru'* Ko & *cheoredenn*, *chivrenn* W & *chivretenn* - *CHIFRETES*^e - coll.-enn / *CHEOR*) *GAVRIG* (*GAORIG* / *GARVIG*) f.-ed,-où (& var.), (gaul-celt *uidu-biion* : coupe/bois > vouge / *guizifyat*, *gwif* & v-br *bitiat* : *coupa* = gall & irl ; NALBB n° 369-70 : *bida-ig* & *boc'h-bidi* mâle Big.) *BIDIEZ* f.-ed,-i, / *BIDA*, *MENNIG* f.1 (*mennéc* Go) ; (femelle / chevreuil) *BI(D)YOURC'H* m.-ed (Wu / *bizourc'h* & *bijo(r)c'h* Bd<Y.Gow v-br *iorch* chevreuil – bit-iorc- celt.) = *BIKETENN* f.-où (pas de mut. / art. Pll<PM & chevreuil m./f. Fréau & forêt de Beffou TK : *chevreuilhed pe biketennoù*, *al lo'n ken braw^e hanvet biketenn*, *biketennoù o'n em c'helven* & *blew^e kroc'hen ar viketenn* / Le Dem NF Ph *demm* daim f.1 daine) ; (crevettes – petites *cheor* Ki/T *chevr*, *chivr* Arv.W / grosse) *CHIFRETEZ*^{*o} coll.-enn (KLT & crevette grise - bouquet - Go *bouc'hég* /-ig & Ko *cheorenn wenn* / W *tad chivred*...)

CHEVRET(T)ER (rare) *MENNiñ* (& *mennes^a* vb 2 E<HH courir la chevrette / jeune f., *mennes^{aer}* excité sexuel & personne énervante E<ND)

CHEVREUIL (12°< lat *capreolus* / *capros* ; gaul-celt *iorc(os & iorca)*, v-br *iorch* gl *caprea*, corn *yorch*, v-gall *iurchgell* / *iwrch* : *roebuck* < ie / gr ζορξ,-αξ gazelle LF 228 ; C. *yourch*, -*es* 'cheureul de boys, capriola', GR *yourc'h-ed* & -*icq*, -*edigou* / *duem* & *menn-dein* W & T<JG *yourh* garçonnière, *youlc'h* vulve f. L.Fl. & *yeulc'h* donzelle, dulcinée & 'fiancée' Ern. - NL / *iurc'h*) *YO(U)RC'H* (*yourc'h* &

yourc'h / m. & f. ?) m.-ed (mâle) *BIDYO(U)RC'H* m.-ed Wu (& *bizourc'h* / *bijo(r)c'h* Bd<Y.Gow, "bouyorh" W < *bou^ch-yo(u)rc'h* / *bidoc'h* chevreau, & *bidoc'hig* benjamin) m.-ed ; (Ph - chevrette) *BIKETENN* f.-ed,-où = *ur chevreuil yaouank*, (pl.) *chevreuilled* (KT-Ph), *chavared* (Wu) & *chevraï-ed* (Prl)

CHEVREUSE (NL<NP nobles Cavrosa < Capriosa 980 – bulle < lat *capra* : chèvre > « chèvrerie » pays de chèvres / chevreuils < Internet) = *Chevreus*

CHEVRIER,-ÈRE (13°, NF ; GR *pautr-ed ar g^uevr*) *PAOTR AR GEVR*, *e c'hev*, *givri* (T/JG) m.-ed f.1 (& *plac'h ar givri*)

CHEVRILLARD (18° Rob. : petit) *yourc'hig* m.-ed

CHEVRON (12° < lat *popul* **caprio* < *capra* ; v-br *cepr* : *banncepr*, *cepriou*, m-gall *keybreu*, *ban-geiby* : *ilis* = m-irl *benn chapar* < *caprio* lat. LF, GR *g^uiffl-ou* & *-icq,-ecq* vb-a / *qebr-ou* solive) *KEBR* m.-où : *kebrou pe koad charpant*' (Pll<PM Ph *keb(r)* / 'keb²r/, *keb(r)où* bras pannes de charpente / Prl *kebr* m.-ad, *berr-kebr*où coyaux & Dp<RD *berrgib(r)où*) & *kebi*où, *kibi*où / *kebrienn* f. *kebriad* (garniture de chevrons / cri de poussin Wu<Drean *Klom klom Gwilhoù*, *penaos e savin me un ti hep kibri*où ?), garnir de chevrons (& *chevronner*, pp *chevronné*) *KEBRañ,-iñ,-o* ; en chevrons (v-br LF a *cepriou*) > a *gebri*où

CHEVRONNÉ,-E (13° Hérald. : *kebret* & *-ek** > arg. : galonné) / (fig. T<DG – chasseur *chas^eeer*) *TUET-MAT* / *TUAET* = (*ub*) *ARROUTET*

CHEVRONNER (Techn. / bâtiment - surtt pp) *KEBRañ,-iñ,-o*

CHEVRONNIER,-ÈRE (rare) : pierres chevronnières *MEIN GEBR* pl. / *mein-kebr* (W<GH) pl., (n.) *GWALENN-GEBR* f.-où-*kebr*

CHEVROTAIN (de Malaisie < chevrot : chevreau) *chevreuilhig* m.-ed,-où

CHEVROTANT,-E (19° voix - part.présent - *mouezh*) *GADAL* / *SEMPLIK**, (*mouezh*) *gwrac'h* (& dim. / léger^t *gadalik** & *gwrac'hig*)

CHEVROTEMENT (16° / n.vb) *daskren mouezh* (m.)

CHEVROTÉ (14° < chevrot / chèvre ; GR *lammet* / *mont dreist-penn*, se mettre en colère lég^t *pennsaudi*) *PENNSODiñ* (Pll & cf. T / *yourc'hata*), (bêler < *be ! be !* - omom.) *BE(i)at** / *BEKal* (Ph *begeliat* / *beogal* T<JG), & (dit d'une voix ch.) *beiet* / *beket tra pe dra*, (& voix) *daskrenañ,-iñ*

CHEVROTIN (16° : faon – dim.) *MENNIG* m.-où & (peau – GR *croc'hen gavricq trémenet*) > *kroc'hen gavrig tremenet* m. *krec'hen (gavrgen)* ; (fromage) *formaj gavrig* (m.)

CHEVROTINE (17°) *DRAJ(EZ & drañjez)* coll.-enn : (décharge - Ph) *tenn-draj(e)* / *draj'ténn* (Prl) ; (fam. T<JG) *PIZ KRAZ°* (*en e revr*) m. (& coll.-enn-où)

CHEWING-GUM (frangl.US < *chew* : *cnoi cil* gall > *toffi cnoi* : *bonbonioù daskiriat* / *gom chak*) =

CHEZ (12° anc frç / gallo « ce(z) » : *ce' ma*, *ce' ta*, *ce' ioux*, *ce' ielles...* lat. *casa* = catal-esp-it. & oc *caze*, *Cazeneuve* / *Casanova* & NF *Viellescazes* - gascon ; gaul-celt. (At) *tegia* cabane NL v-br *teg* / *tig*-m-br *ty*, gall *tý*, irl *teach* & *tí*, *tithe* / *to toit* & *tu côté* - apophonie ie : *e(n) ti*, *e-barzh ti* > *e ti*, *ba ti* ; C. *ty*, GR chez moi *em zy (-me)* & *deomp d'e dy*, *dont a ra d'hon ty-ny*, *da dy Pezr* & *eus a dy* / fig. *e-barz*, *e-toüez ar Romaned*, *ebarz an autored*) chez J. 'TI Job & ti Baol, ti biou^e (mut.1 Li<YR chez *Paotr Nan* > *Ti Bô Nan*, chez Toul *Ti Doull*, chez Katou > *Ti Gatou*, chez Claude > *Ti Hlaoda*, *Ti Japo* chez "Chapeau", *Ti Varne* chez *Marne* : Marie-Renée, chez Guénolé *Ti Vennole*, *Ti Zaig* chez *Saig* & KL : Pgt<YG = dans quel commerce / chez quelle personne *ti piw^e* Ph & mouv^t > *da di* / *a di*, *eus ti*) : (elle habite) chez sa mère 'ti he *mamm (ema-hi o chom)*, il allait chez ses parents *di e dud* 'oa 'font / 'hont (Ph *o vont* – ALBB n° 474) & (venant) de chez (*aet*) *a di* / *eus ti Chann* ; chez moi / chez nous *DU-MANñ*, chez toi / chez vous *DU-SE* / *DU-HE* (Are-L / gaul. S & H britannique), chez eux, elles (là-bas) *DU-HONT* / *DU-S'* (tout près – KW Menez du) / chez lui / elle (S3) *en e di* / *en he zi*, quand on est chez soi *pa ve' n nen en e gêr*, comme chez soi *evel er gêr* ; chez les Indiens *e-toues(k) an Indianed* / 'teusk an dud (Prl chez les gens *mont 'tou'sk an dud* / 'mesk an dud sortir Ph), on trouve cela chez Y.Gow : *kavet e vez an dra-se gant Yeun ar Gow* & *ganti* chez elle (au fig.), avoir ton chez-toi *kaout da damm KÊR*, son chez-soi *mont d'he nez hec'h-unan* (Moal)

CHÈZE (La Chèze NL 22 < *casa* lat. / BT) *Kaez (Porc'hoed)*

CHÈZIEN,-NE (hab. La Chèze) *tud Kaez (Porc'hoed)*

CHIADER (19° / ça chie vulg^t) *KIañ,-iñ (ouzh al labour)*

CHIADEUR,-SE (fam^t) *KI-LABOUR / jô labour* (Prl) m. & (NF Quier – Teleg. / Quiec, Quioc var.) *KIER* m.-ien f.1

CHIALER (19° anc chiailler dim. / chier & se plaindre sans cesse Can. / *BLEJal* Ph braire, crier) *BLEÑJal,-er* (var. Go>E>Wu & NALBB n° 258 miauler / Ki : *G\KRIal* & *kriennañ,-iñ / SKUERMal* E & Prl / Ph *SKROEÑJal, C'HWEROUZal, GWEROUZal* – syn.T)

CHIALEUR,-SE (19° KW var. / L-Ph *blejer*) *BLEÑJER* (& *krienner*) m.-ion f.1: *hennezh zo ur bleñjer /-our*

CHIANT,-E (1920 > arg. Diwan 22 / 29 collèges) *CHIANTIG eo ! / chiantus !* & vous êtes chiant ! *c'hwi zo ur stoiad !* (Ku<YG / Go<KC *eñ zo pitious*) > *PIKOUS / TALTOUS* ; (enfant geignard) *FLAERIER* m.-ien f.1 (Li<YR) & personne chiante *katetcher, trepaner* (Prl / W lang.kem.) *sitenn* f.-ed & *menes^saer* m.-ion (f.1 E<HH, ND)

CHIANTI (NL Chianti - Toscane > *toskan* & vin) = *chianti*

CHIARD (Rob. très fam.) *KA(C')HOU* m. (T<JD : *ar hahou^o* & *foerlleg / fo^ueroujen* pl. Ph)

CHIASMA (19° < gr *χιάσμος* : *khiasmós* < *χ* Anat. : croisement – optique & gall *canolbwynt y nerfau* & *ciasma*) = *kiasma* (m.)

CHIASMATIQUE (ad. – rare) = *kiasmatik*

CHIASME (19°/16° Rhét.<gr / **F&B**) *kiasmad* m.-où (ex. : bonnet blanc & blanc bonnet *ki born ha born-ki* T<DG / T<JG pile ou face *tuig ha talig / tu pe du, & min uz falz / falz uz min...*)

CHIASSE (18° / vb - *SKLIS^s* coll.-enn /skli:s/ Pll (Ph < AT *skliñs*) : attrapé la chiasse *tapet 'r sklis^s / ar sklis^ser'zh, SKIDAS^sENN* f.-où (& *skid* T<JP) ; (foire - syn.) *FO^uERELL* & *foerigell* f.-où : ils avaient la chiasse *g'ar foerell oant* (Go / *g'an dipa-dapa* & Ph *red-kof / red-korv* diarrhée / C. *Scliczenn crampoez : spanell*)

CHIASSEUX,-SE (foireux) *FO^uEROUS* ad., m.-ien, *foueroujen* f.1 : le petit chat chiasseux et chassieux *ar c'hazh-pihan pikous ha foerous* (Pll<A.U. & *foeroujen* pl.)

CHIATIQUE (& chiant – Diwan 29) *chiantus int*

CHIBANI (2015 < media شيبان : âgé / cheveux blancs)

CHIBOUQUE (19° turc *çubuk* narguilé) = *chibouk*

CHIBOUK > CHIBOUQUE

CHIBRE (شبر *chibr* empan, pouce *rahouenn, meutad* > arg. - petite taille / sexe, vit – Li<YR) *JIP(IG)* m.-où : *c'hoari jib zo c'hoari lost & Merc'hed Lambaol, o c'hoari jib 'nyan an daol (dindan* Li & *chipig* Li<YR : *e jipig er-meaz / Ki*) *PICH* m.-où dim.-IG : *e bichig, & pich null* impuissant, *pich kaoc'h* pédé ! (& *bazoù pich* Ki capotes)

CHIBRÉ (mec chibré arg. : *paotr*) *PICHET-KAER / LOSTEK* (ad. - NF Lostec & galate Lostoieko)

CHIC, CHIQUEMENT (1793 Révol. < all. *Schick* convenable vb *schickimicki* BCBG *chik ken-ken*) = *CHIK* (serviable) : *tud chik, 'ha' !* / (élégant Ki) *CHEUC'H* & *chik ha cheuc'h* (Ph > *GRAN / KRAN* : *tud kran* < grand = angl *grand* : *mawr, prif, uchel* gall., irl > *breá, mór*) & (adv. : chiquement fringué) : *gwisket-cheuc'h* & *chik, gwisket-kran* & *fichet-kaer* (Ph & E : *nifl, & pp piñfet, stipet* T), (très chic) *A-STRAK* (KW / Ph-T) *A-STROÑS* & assez chic *a-stroñs a-walh^o* (T<JG) ; excl.: *BRAO !* ; (le chic) (*ar*) *STEK* m. : il a le chic également pour ça *ar stek en deus i'e* (T / Ph le coup : *an TU & an dro*) & *chemet* m. (L<Ern. : savoir-faire etc. / *chom(el)* ; beaucoup de chic *kalz a neuz / neuñ* (Ph) ; sans aucun chic (*erru*) *DINEUZ / DINEUÑ* (*disneuñ* Pll / NF Le Neun)

CHICANE (16° zigzag / v-br *catcluit* barrière de combat gaul-celt catu- & cleta > claie *kled* Ph, gall *clwyd* NL ; GR abus de procédure judiciaire *cican,-erez, chican-ereh-eü*) *CHIKAN / SINKAN* (var. /c/ Li) m.-où : chercher chicane *klask chikan* (Ph & *kann ha chikan !*), *KINT* m.-où : *klask kint* (Ki-L & Prl *bec'h, jeu / cheu, & broc'h, chao, heg, reuz, riot, trouz* & vb *klask kign* Ph & *klask kastrilhez / reo ouzh ub & ar prosezo*), (obstacle / marais salants Ern. / *ladur*) *kammladur* m.-ioù (44) / *katkl(ou)ed* f.-où /-joù (Ph) ; (arg. 75 vb arrête de chicane : me chercher & m'embrouiller > *dihan da chikan !*)

CHICANER (15° ; GR *cicana, chicaneñ* W plaider) *CHIKANal* (Ph / Li) *SINKANa* (& *sinciana*)

L<GK & quereller transitif Can.) : *chikana' e c'hoar* (Ph & d'ober *chikan d'ar c'hos-ki brein* Pll<PM gueuler sur ce sale cabot) & (se *chicaner*) *en em chikanal dalc'hmat* (fam^t Pll *c'hignc'hagnal*) ; *KINTal* (Ki & *kintéal*, *kintuziñ* / *arguiñ*, *hegal*, *riotal*)

CHICANERIE (15°) *CHIKANEREZH* m.-ioù : il n'y a là que *chicaneries eno ne vez nemet chikanerezh* (Ph & *rioterezh*, T<JG *klask killerez° ordinal* toujours chercher chicane... / gall *twyll* : *chicanery – touell*)

CHICANEUR,-SE (15° ; GR *cicaner*, *chicanour-yon*, *chicaneresed*, en titre d'office *bouzelenn brocès*) *CHIKANER* /-OUR m.-ion f.1 (Ph/Prl *heger*, *rioter*), (NP *Chicaneau* / T<JG) *KILLASENN* f.1

CHICANIER,-ÈRE (ad. /-eur > n.) *CHIKANUS*, *KINTUZ°* : *te zo chikanus !* (& Ph (*tud*) *aferus* / *killennuz°* T<JG)

CHICANO (esp. : Mexicain,-e émigré aux USA < *mexicano* / *Latino* & *wetback* angl. US > *espaldas mojudas* – Tijuana / festival de cinéma de Douarnenez) : *ar romant chicano*

CHICAYA (& *chikaya* < شكايية - plainte dixit Dray, Juppé, Fr-Infos etc.) > *CHIKAN...*

CHICHA (حشيشة) /aʃiʃə/ herbe & plante : *haschisch* & var.) > à fumer la *chicha o fumi' "chicha"*

CHICHE,-MENT (12° < *cicum* lat. / *cicer* : pois chiche Rob. ; GR *piz* & *pervez*, *prim*, *taust* & *dalc'hus*, *caoienn*, *nep so stag e groc'hen ouc'h e gein* / *pes-en* & *pis cicès* / gaul-celt pict- : *Pictones* & *Pictes*, gall *tost*) *PIZH-LOUS*, *PIZH-LOVR !* / *PIZHLOUS*, *PIZHLOVR* /'pizluzs/, /'pizlɔr/ (Daoulas<RM cri aux parrain/marraine qui ne lancent pas de dragées aux invités lors de baptêmes KL<FK / très radin *PIZH-PIMOC'H*), (sèchement) *TEUSK* (Tu<JG - Langoat & Klerg) *peogwir e kaozee teusk* & *teusk he genoù* (Ti<JG *TEUC'H boued*, *patatez* & *krapou'zh teuc'h* Pll<MC), (fam. – telle chouette : pingre) *kaouenn eo hounnezh* (& *damantus*, *sellus* / *sellant*) ; vivant chichement (hum.) *uhel ar rastell en o zi*, *berr an traou ganto* / *berr gete* (W & *berregezh* / *berrek*) & *o c'hoari gant glac'harig*, *o fritañ mizer gant paourentez* ; pois chiches *piz* / *pes sis'es* ; chiche ! t'es pas chiche ! *n'out ket kad°* /ka:d\! / *kat** - *da vont* (& *kap'*) *d'ober* (TK > gon 'vat ! < *hag on*, *hag ez on...*)

CHICHE-KEBAB (turc) = *kebab* : *Rif Kebab* (T)

CHICHETÉ (GR *pizder-y*, *pizony* & *bindedaich*, *binderez*, *caoiennidigez*, *dalc'hadur*, *taustidigez* – rares) = *pizhder(i)*, *tostidigezh* f.-ioù

CHICHI (onom. Rob.) *AMBAR(R)AS^SEREZH* m.-ioù (Ph & sens pl. < barro- gaul-celt - cf. *BARR*), *CHARRE* m.-où : *charre gant o revrioù* (que de chichis ! T<JG-Ph *dihan d'ober charr' kement-se*, *potr !* / *ba o charreoù* & *charreadeg*) & (crottes au fig.) *ober kagal* (coll.) / *ka'haj* (*geti* – Prl / T *kinkloù* / *klinkoù*, *jinkelloù*, *tiekoù* / *geizoù* & *geijou*, *ardoù*, *arve'ioù*, *astrafoù* / *astrakoù* Pll<PM)

CHICHITEUX,-SE (20°) *AMBAR(R)AS^SER,-OUR* (Ph / *kagaler*) m.-ien f.1: *ambaraser^ez so 'hanout*, & *jinkell(enn)* f.-où ; (personnes vouvoyant Ki<Helias - *c'hwi* > *fi*) *FIED* pl.

CHICHON (verlan < *hasch(isch)* / esp *chichòn* bosse) =

« **CHICHTÉ** » (arg.Wi « *chichté* » un peu bourré - au cidre) *CHIST(R)ET* < *SISTRA(ET)* pp vb 2

CHICON (& *chicot* : trognon - Belg. & N : *endive* – 19° / romaine – laitue) = *letuz Rom* coll.-enn

CHICORÉE (13° *cikoré* lat<gr *κίχόριον* *kikhorion*, gall *sicori* / *ysgall y meirch* : *askol merc'h* = *marc'hoù*, GR *cicorea-ledan* *chicorée* à larges feuilles / *sqaryolès* *scarole* – salade / sauvage *cicorea c'hüero*, & *goëz*) *CHIKORE* / *sikorea* (f.) ; (infusion < racine) *CHIK(ORE)* m.(-où) : *ur banne chik* / *chikore* (*Son ar c'hafe* trad.<PT) ; (*chicorée* sauvage) *C'HWELIEN* (pl.-ien < *c'hwer(v)* - ie / Ph *pissenlit turc'h* / *askol-laezh* & *laezh'gell* Go *laiteron*)

CHICOS (arg. > *Chon*<BTP = *gran*) *GRANDIS* / *BRAOUS* (Prl - var. / *BRAS* & cf. Ph > /bras/)

CHICOT (16° dim. / *chique* ; GR d'arbre coupé *scod* : *penn-scodou* / *pennou-scod*, *chicot* de dent arrachée *scodicq-dant* : *grizyennou-dent*) (*S*)*KLOS^S* m.-où, coll.-enn-où & *sklesin* (L<MM & *écueils* Mar. NL / T<JG *tiges* du chanvre > *alumettes* à allumer le feu *alumetes sklos* > surn. *Yann ar Sklos* & *sklosenn* *carcasse* fig. & **VBF**<PT p. 15 / 86 *sklosou lann* Porzay / *Brennilis klosou ed* / Ph<AT *skodou* & *chochou* / *chouchoù* Pll<PM & *disklos^set jeraniom* 'discloché' ou 'disclossé' des boutures), (dent) *JILDANT* m.-dent (Prl / Ph *kildant* *molaire* = C. *quildant*) & (Arv.W < *Drean* arg. / *SKILF*) > *chivl* m.-eù (*en e borteled*)

CHICOTIN (16° suc d'aloès < Socotora Yemen : îlot de l'Océan indien سقطرة *Suqūṭrah*) : amer comme chicotin > *c'hwerw^e evel ar vestl* (Ph)

CHICOT(T)E (Afr. < port. : fouet / personne) *foet ar bed* (Plévin Ph<DG *Fouet ar bed pa nô graet tri strak en ho revr 'teuy un tamm spered deoc'h*)

CHIÉ,-E (arg. - hyperbole : incroyable - cf. « il est vraiment chié, ce type ! ») *IMPOPO / INKOMPRENAPL* / STROUILH* (*ma'z out !*), (arg.Ki : lang.koutar Ki) *TREUF* : *te zo treuf, paotr !*

CHIÉE (19° quantité) *STR^oUILHAD* m.-où (*avalou, bananez, orañjez* Pll<PM *ur struilhad / druilhad rezin...*), *GASTAD* f.-où : (d'algues Li) *ur c'hastad bezhin*

CHIEN,-NE (11° < lat canis - ie / gr κύν kuôn, kunos > cyno- & cynique, germ. *Hund, hound* angl. / *dog* & *dogue* ; gaul-celt Cuno-pennus NP / gall *cynben* : *anything with a dog's head*, v-irl *cú* Gén *con* : *Cú Chulain - Kouc'houlain* / Achille gr<B.Sergent & v-br-corn-gall *ci, con* pl. & NP Conan & Cono-mor ? / Cuno-belinus chien fort, gall *Cynfelyn = Convelen* f. Cunissa / *kones^a*, & gaul-celt uertragos 'super-pied' gl V 5° *treide pede* > anc frç *veltret* & *vautre* : chien courant D 110 ; v-br *ci, con* & *cun* NP Mainguy, Tanguy NF Cart.Redon LF & var. Kermenguy, Kertanguy, C. *qui pe quies*, GR *qy-ès* pl *chaçz, qon / qun* : *bara-qon* & 'deut da velet coanta lozn en deus bet boëd ar c'hon' chanson, *dourgon*, chienne en queue *qyèz lupr, sautr, e rut* & chien de dame *qyicq (di)loufericq, chaçzigou demeselled*, de chasse *qy-chaçz, da hemolc'h* & *qy red = puze-ed* courant / couchant = *couchant* & *choucquant*, berger *mastin, qy en deñved* & *qy Saus, qy besq* : *dilostet, qy clañ* enragé & entre chien et loup *etre deiz ah nos*, chien d'eau douce, loutre *qy dour, chaçz dour / dour-qy, -chaçz*, de mer *qy-vor, chaçz-vor* requin – ALBB n° 383 à 385 mon, notre & f., NALBB n° 248-51 m./f., pl.) *KI* m. (dim.-IG : *kiig*) *chas^s* (& NL Toulanchy - Gourin *ar chi / T kie^r*) / *ko(u)n* (anc^t, objets mâles) f.1 (& *kiozenn* f.-ed Ki anc^t *gast* : *bitch* gall / *mab-gast* : *son of a bitch*) : la chienne du monde (chienne de vie) *kiez ar bed* (Helias & Pll<NC *ki du ar vizer / kiez ar goañv* T<DG & 'le mal du chien noir' Churchill < F2 / Tour), courbe du chien *krommenn ar c'hi* (Mat.<JM), chien de chasse *ki-chas^e, chas-jiboes*, basset *ki-douar*, berger *ki-saout* & *ki-deñved, ki spagnol* & *epagneul-ed* épagneul, chien de ferme *ki porzh*, de garde *ki-kolo / koloeg & kolveg* (W), couchant *ki-kouchant* (Ph & W *klutour*) / *ki kourant* & *ki red, puze-ed, loulou ki loull / ki gaol* (& *louferig*), setter *ur c'hi blevenneg* (Pll<PM) ; (tout seul) comme un chien & en chien (arg. : en rade, à l'écart etc.) *evel ur penn-ki* ; entre chien et loup (GR *eñtre nos ha deiz da vare ar rouëjou*), *etre doubl deiz ha doubl noz* (F.Lay Ti & *rous-nos^e* / brune *brun-nos^e* & tombée de la nuit *serr-nos^e*), & *e toullig an noz* (JCM) ; il est chien *hennezh so ki (ouzh ar re all* T<JG) ; ce temps de chien *ar c'hast-amzer !* & coup de chien *taol gast-amzer* m.-ioù ; un mal de chien *mil boan* ; comme chien et chat *evel ki ha kazh (emañt* Ph-T & Wu<Drean / Wi<FL *èl mein ha gwer (pa vent lakaet bar memes sac'h, hè 'n em zrailha)* ; comme un chien battu *evel ur c'hasz fouetet* ; nom d'un chien ! (Ph) *MALLOZH GAST ! fedamdouille ! fedamdousteg !* (T<JG) ; gardé un chien de sa chienne *miret un annoar diwar e vuoc'h / miret greun (ouzh ub)*, malade comme un chien *klañv 'el chas^s* (W), mener une vie de chien *ren ur vuhez ki* ; chien de fusil *ki ar fuzul* (& pièce mâle / femelle) & en chien de fusil *en e rodelloù (evel ur c'hi)* ; elle a du chien *digoradur he deus & gast a blac'h !* & 'chienne' (de maître : carpette, salope / chiffé, serpilière de four à pain Pll<PM & TK<MxM) *LIBOUDENN* f.-ed,-où ; chien de mer (roussette) *MORC'HAST* (Ki > *molc'hast*) f.-c'histi / *KAZH-MOR* m. *kizhier-* (*ki-mor* m. *chas^s-mor / kazh-rous, touilh* 'touille' Go : roussette) ; chien espagnol (poisson) *lagayou* m.-ed (NL *Laâyoun* Sahara occ. / AGB n° 187 5pts+1), *ki-Spagn* m. *chas^s-*; (grand chien, Sirius) *Steredenn ar C'hi* f. ; (clebard, clebs < كلب – arg Tun.<NK 19°) *grifon(ed)*, (W lang.kem.) *albin* m.-ed, (couvreurs de Plouescat – arg prozur Lu) *dog* m.-ed / chien-chien (enf.) *tie-tie* (& *tete* – HB & surn. Go *Pecou /c/ = pikou / Fridu & Poniasoski !*)

CHIEN-ASSIS (20° Archi.) *lukan (e-giz ki kouchet)* m.-où

CHIENDENT (14° ; v-br *guelt(ocion)*, gall *gwellt*, corn *gwels*, irl *gelt* / gaul-celt *uolton* : herbe / chevelure GR *treuzyaut* herbe traversante / gallo 'corde' – ALBB n° 589) *TREUZGEOT /-YEOT* (Ph / Li *treuz'heot, treuchot* L / Li<YR *chiendent* de dune *TREUSKOAD*) m.-où & coll.-enn : le chiendent forme épi, pas l'avoine à chapelets *diwar an treuzyeot e vez ed, diwar an onk^l ne ve ket* (adage - Pll = **F&B** 1901), *GEOT-RED* m./coll. (Wi & Prl *y'ot-ré(d)* & *diaoul-red* m.), (& charogne) *KAGN* f.-où

(var. W / *gagn-ou*), *NEUC'H* m. : une brosse en chiendent *ur broust neuc'h* (Big.: pt 52 & Big.<AG), (nœuds) *PATEROÛ* pl. (E-Wu : *patereu doar* - Bieuzy Wi<P.Go / avoine à chapelet : *chapeledoù*, *yeot-kouilh*, *melloù = onkl*, *yeod-onkl*), *TERNUD* m. & coll.-enn (Arv.W), chiendent des chiens (*geot*) *lastreg*, *toullek** / *LASTRED* (Pll<LL **B.1913** : *yeot fall*), chiendent des grèves *gwain* m. (poussant sur les dunes L<L.Floc'h) ; pousser comme du chiendent *sevel evel raden*, quel chiendent ! *pebezh reustl* !

CHIE-EN-BRAIES (& gallo : chiard T<FP / T<JD *kac'h*ou !) *kac'h* ('n) *e vragoù* ! = *KAC'H OTOU* (Ki)

CHIENLIT (chie en lit – 16° & Drieu LR - sic, De Gaulle – masque & mascarade) *MASKALADENN* f.-où, (fig. : pagaille – *KEM*) *MESKAILHES* / -EZ*° m. (sens pl.)

CHIEN-LOUP (18° / angl *wolf-dog* : *ci blaidd*) *KI-BLEIZ* m. (pl. > *chas bleizi*) : un gros chien-loup *ur mell ki-bleiz zo tremenet* (trad.Ph *pardon Spezet*)

CHIENNE (f. & péjor' - arg. 'beur' ! - meuf en général / *bitch* angl. & "biatche" - rap, *gast* gall. / *GAST* f.-où (pl.) / *gisti* : 'y aura des chiennes (à la soirée - arg. Guingamp, Toulouse) *gastoù a vo* ?

CHIENNER (gaul-celt coligno, v-br *coloin-an*, C. *qolen qui*, GR *qolenni*, *qelina* / un ou plusieurs) = *KOLENiñ* (W > *kolinein*), (plusieurs) *KELINAñ* : *kelinet kiez Job* (& usu. Ph *do(z)vet he re vihan*)

CHIENNERIE (13° troupe de chiens - meute du guet Saint-Malo *bagad chas & rumm chach* Ph) *kon* pl. : *ar c'hon*, & *kierzh* m.-où, (péjor' avarice / chienne) *GASTAJ* m.-où, -choù : *gastachoù*

CHIENNETIER (Saint-Malo < Teleg. / chiennerie du Guet) *KIER* (ar *Ged*) m.-ion...

CHIER (13° < cacare lat. > *cagar* esp. / خراء *khra* 'la khra' /xra./ – gall *cachu*, C. *cachet chier & cagal* 'etronc de... cheffre' - chèvre, GR *cac'het*, *caheñ* & vb lâcher / *conchier*) *KAC'Hat**, -et, -iñ (& ne pas ou plus chier *digac'hat** W<FL) ; (avoir la chiasse T) *SKIDAñ* ; *SKLIS^sal,-o* (Ph & élabousser ainsi *sklis^senniñ*) : il a bu du cidre doux et chié partout, le malheureux *evet jistr dous ha skliset partout*, *paour kaezh den* !, empêcher vos vaches de chier sur la voie (Ph) *harz ho pioù da sklisso wa'n hent* & chier dans son froc *achap get ub, ober bugad* (W<FL euphémisme) ; faire chier (iron.) *kas glas* (& *kas brav**) *da ub* (W<FL / casser le cul *torriñ e revr / e benn*), tu me fais chier, toi *c'hwizigas^sa c'hoant kac'hat din* ! (Prl - vouvoisement), va chier *kae / kerzh da gac'hat* ! / *da lus^sa* ! (Ph / LT *da satal - brulu - war Venez Are / Bre*) & se faire chier *kaout hir e amzer / hirvoudiñ* (s'ennuyer & se casser le cul à faire) *torret e revr d'ober* ; ça va chier *reuz a vo* ! & *stag 'vo* ! (Ph & *bec'h hardi* !) ; ça (ne) chie pas ! *n'eo ket spaz-gwiz^o* ! (T<JG / pas grave - syn.)

CHIERIE (16° C. *cachlech = teil*) *KAC'HADÉLL* / *KAC'HADENN*, *SKLIS^sADENN* / *SKIDADENN* f.-où : *ur sklidadenn eno* (Dp = Ph & Pll *ru ar gaoc'higell* dépotoir, voirie)

CHIERS (NR 54 < hab. Caeroesi – Internet) =

CHIEUR,-SE (20° ; C.'chiard' *caher*, GR *cac'her-ès-ed*, *cahour-yan*) *KAC'HER,-OUR* (*KAHEUR*° Li<YR) ; *SKIDER*, *OUR* (T), *SKLIS^sER* (Ph : personne ayant la chiasse) m.-ion f.1 : *kac'herien diaes* (mauvais coucheur) & un vrai chieur *ur c'hac'her gwasket* (Ti<DG = Li<YR *kaheur gwasket* !)

« **CHIÈV(R)E** » (gallo : « Trigavou là où la chièv' a pris l' loup » - rime trad.22 & « chieuve » > var.) > **CHÈVRE**

CHIFFE (14° m-angl *chip* – Rob. / frq & gall *asglodyn / askle(u)denn* Are-Pll = *spanell* spatule à crêpes & sens divers - gringalet) *LIBOUDENN* f.-où : *al liboudenn forn* (Pll<PM essuie-four de boulanger) & *ho liboudenn* (Kerenveyer 18° votre bourse & *ho sac'h* / Prl *pi'hotaj*, *torchou.r / tarner* Are & LF) & ce sont des chiffes molles *ar re-he zo liboudenned* & (lavande *lavand* coll.-enn) *lavañjenn* f.1 (Ph *chuchuenn / kemener*, & T<JG *kluvenn / klufan*, *maoutenn*, *marvasenn*)

« **CHIFFER** » (gallo : chiffonner fig. Ph) = *CHIFIñ* (& *chifa anehe* – **B. 1905** / *chifoka*°)

CHIFFON (17° < chiffe / gallo "pilho(t)" /pijɔ/ = W *pilhot* ; GR *drailh-ennou mezer*, *drailhou lyen*, *ratailh(-enn)ou* & *coh dillad / ratailh* W / C. *piliczon* pelisse) *PILH* coll.-enn-ou pl. *PILHOÛ* (& *penn-pilh*, *pimilhou*) / (W) *PILHOT* m.-où (Prl *pi'hotaj* guenilles / *pi'hotenn* chatte : sexe f.), chiffon de papier *pilh(ot) paper* m. (& W *paù pilhot* grifton / griveton = bidasse) ; faire l'effet d'un chiffon rouge (sur q^{um} : *ober efed / evel*) *un tamm lien ruz (war ub)* ; parler chiffons *komz eus dilhajoù*, *kontañ kaojoù war ar stank* (Ph trad. / vb2 *PILHAOUA* courir les jupons & cf. *Pilhaou(a)er* NF Pillouër)

CHIFFONNADE (18° Cuisine / pl.) *PILHOÙ BOUED*

CHIFFONNAGE (n.vb.: ar) *CHAKINAD / CHOKINAL (dilhad), & tramaduilh m.(-où)*

CHIFFONNEMENT (n.vb - ar) *CHOKINAL (dilhadoù, traou), (fig.) CHIF m. : non sans chiffonnement un tamm chif dezhi da heul*

CHIFFONNER (17° & chifoder - wallon / Ph<AT) *CHAKINañ / CHOKINAl (Gll-Pll / chakat mâcher & chokat* froisser : frotter en étreignant) : (ayant) les habits chiffonnées chokinet he dilhad / (froisser & chiffonner - syn.) JOGañ /'ʒɔ:gã/ T<JG : ta coiffe est chiffonnée da goef a zo joget = CHIFOUNa° : chifounet va lostenn (Li<YR) ; (& courbaturer - PhS & KW...) KROS^so (an dilhad) : les vêtements tout chiffonnés krosset-digrosset he dilhad (Prl & tramaduilhañ, machoufrañ) ; (fig. / q^{um}) CHIFal (ub), (offusquer) CHIFOKiñ : j'ai été chiffonnée chifoket on bet (Ph<MA) : ne voulant point la chiffonner je tairai son nom 'houlan ket chifoki 'nehi, 'larin ket he hano (trad.Ph / jeune fille) & lakad (ub) diaes : laket 'oan diaes ; (s'intéresser à des chiffons - péjor') PILHAOUA vb 2 (Ph & courir les jupons / pitaoua & pitaouaer Ku queutard / putassier gastaouaer vb 2 gastaoua)*

CHIFFONNIER,-ÈRE (17° Are-Ph) *PILHAOUAER & pilhouer (NF Pillouër), (W) PILHOTOUR m.-ion, pilhoterion f.1 ; (L surn. < Medar, V.Favé, V.Seité / originaire de Cornouaille) KERNE m. : voici le Kerne ! erru eo ar C'herne (pilhaouaer Menezioù Kerne : Bo'neur, Brennilis, ar Fouilhez pour faire peur aux enfants, & cf. T stoupaer kêr Roc'h) ; se battre comme chiffonniers en em lardañ evel kigi ; (meuble – gall dreser & cwpwrdd seld / dres^souer) pres^s tiretennek* m.-ioù*

CHIFFRABLE (19° hag) *a c'haller sifrañ / chifriñ*

CHIFFRAGE (n.vb. - ar) *SIFRAÑ / CHIFRIÑ (ud)*

CHIFFRE (13° / Inde Mat.<JM sifr = سفر sifr vide CH & zero par it. A.I. – GR chyfr, cyfr-ou : chiffre arabe c(h)yfr berr, chyfr-Indès / chiffre romain c(h)yfr roman & A... alphabet numérique > Z : daou vil guëach) *SIFR / CHIFR m.-où (& niver nombre v-br-gall nimer & rim gl summa > ezrevell - cipher / cypher angl. / code, figure, numeral / number gall rhifol, irl rún'scribhin, náid /na:d'/ nought angl. & figiúr) & connaître le chiffre (L 29000 / Milit.) gouzout diouz ar chyfr (cipher - angl. Milit.), son chiffre d'affaires (turnover gall arian cyfnewid / irl láimhdeachas) sifr e aferioù, sifroù e stal*

CHIFFRÉ,-E (pp & fig.) *SIFRET / CHIFRET : lizher chifret*

CHIFFREMENT (n.vb. - ciphering angl. - ar) *SIFRAÑ / CHIFRIÑ (testennoù & pajennoù)*

CHIFFRER (16° ; GR chyfra, cyfra, -et - angl. to cipher / (en)code) *SIFRañ / CHIFRIñ (tous sens & fig. / niveriñ ho saout Ph dénombrer vos bêtes - au champ...)*

CHIFFREUR,-SE (16° GR cyfrer, chyfour-yon) *SIFRER / CHIFROUR m.-ion f.1*

CHIFFRIER (dér.) *sifraoueg f.-i, levr(iad) sifroù m.-où*

CHIGNER (19° Région. > rechigner & chouiner : grogner / skrignal, skroëñjal - cf. ALBB n° 260 hennir & NALBB n° 258 miauler - fort / syn. & skrognal var. Ph & Scraigne NF Skragn) *SKRAGNal*

CHIGNOLE (18°/12° dim. < ciconia cigogne outil - Columelle, Isidore / gaul-celt taratron > taratrum lat. – Isidore de Séville > tarare & taladro irl tarathar /tarəhər/ m., gall taradr : auger = TARAR Ph / Prl taré.l var. L) *TALAR / TALER m.-ioù ; (fam^t bagnole, tacot) KOZH-GWETUR f.-ioù*

CHIGNON (12° / chaînon < catena lat. : chaîne de vertèbres de nuque ; gaul-celt *tsukka > chouque = souche & souque PYL, NF-NL ; C. Chouc,-at, choukatal & -et pp, GR derrière du cou choucq : choucq ar c'hyl, qeudadenn) *CHOUK m.-où (& choug-e-gil... nuque) ; (coiffure) CHIGNON m.-où ; mettre en chignon chignoniñ (he blev) & chignonet he ble' (E : les cheveux aplatis & tirés en chignon) / SIONN : koef sionn coiffe « fanch », & sionnet he blev ; (syn.) TORKAD BLE' m.-où, (pp) TORKENNET (he bleù W<Drean) & se faire un chignon lakat he blev* en un tortad (Lu<DG) & pakotiñ he bleo° (T<JG) ; crêpage de chignon SACH-BLEW^e m. (Ph & krog-bleo°)*

CHIHUAHUA (NL Mex. > angl. : chien) *ki 'chihuahua' =*

CHIITE, CHI'ITE / SHIITE (شيعي chi'i / chi'a : شيعة : parti, bande) *Chiit ad. & m.-ed : ar Chiited*

« **CHIKOUR** » (arg.beur : un « chikour » personne qui assure, domine A.I. - cf. Ty Jikour T / thoniers de Groix surn. : chikourion Groae < chik) = *CHIKOUR (m.-ion)*

CHIKUNGUNYA (swahili : virus & moustique / Réunion etc. - 2006) = *reuz ar chikungunya (m.)*

CHILDES (réseau du bilinguisme précoce – Amsterdam < v-angl = sigle / gall *plant, plentyn child / bugail* & irl *clann : children, followers* > *duine chlainn*) / *bugaleoù* (pl.double)

CHILE / **CHILI** (Cuis. Tex-Mex < esp. : piment fort : *chile / chili con carne*) =

CHILI (NL) *Chili* : ar *Chili* / *Bro Chili* : **gwerz ar Chili** (1973 YP – Pll)

CHILIEN,-NE CHILIAN m.-ed f.1 : malheureux Chiliens *Chilianed kaezh* (1970s)

CHILLER (s'amuser, profiter / angl *chill* & gall *annwyd* : *anoued / fuar* irl) **KEMER BERR-AMZER** : je chille *berramzer 'm bez* !

CHILOM > **SHILOM**

CHIM (arg.-verlan < moche) > **CHEUM**

CHIMÈNE (NP / esp. *Ximene & Jimena* 11° / *El Cid Campeador* < sid(-i) سیدی) *mon-seigneur* : avoir pour Rodrigue les yeux de Chimène (de l'amour – Le Cid 170 Corneille - appr¹ Ph) *taolet kehel (war e goantis^e - Ximena ouzh Rodrigo)*

CHIMÈRE (13° < lat.<gr *Χίμαιρα* / *Khímaira* - jeune chèvre ayant passé un hiver *χεῖμα* / *kheîma* : la Chimère Myth. : monstre chèvre-dragon-lion / **C. azrouant** 'enemy qui conuoite de greuer autrui' > *aerouant* m. (pl.) *erevent* / gall *peth amhosibl*, irl > *ciméara* ; GR *faltàsy-ou sot, ompinion-ou diot / reverez* 19°<HB – Archi. / gargouilles) *aerouant* m. (pl.) *erevent (maner al Leurven Plouilio – Ploumilliau T<OF), REVEREZH* m.-où, *REVERISOÙ* pl. (Ki & Ph<LR vb *REVi* usu. KW Gourin > rester 'rèver' / 'revør') / (sornettes Pll, LR) *RANTIKOU*, (rêve obsessionnel Ph) / *SORC'HENN* f.-où (Ki *sorienn* Ki, Prl *zorhienn*) : il nourrissait cette chimère *ar sorc'henn-se oa gantoñ* (Pll<PM - *sorc'henn ar plac'h, ar voutailh / lonker brein... & W sorb(i)enn / rambre-al / AMBREN* - Ph<AT broyer du noir & *lonkañ / magañ soñjou - du, fall*) ; (chimère - poisson) *RAZH-VOR* f.1-mor; *razhedenn-vor* (AGB)

CHIMÉRIQUE (16° ; GR *faltàzyus & traou vean / vaën* – ad. > pp & var. Ph) *SORC'HENNET* (& *sorc'hennus & rambreüs*) ; (personne : rêveur, utopiste) *REVER* /rè:vør/ KW (Gourin, Leuhan) : *he'z so ur rever (rêvar) !, SORC'HENNER* (Ki & Ph syn. / Prl *zor'hiennour*), (*den*) *vaen, ven* / (fabulateur) *SORB(I)ENNOUR* m.-ion f.1

CHIMIE (16°/14° *chymie* < lat.-gr *χημεία khêmeia* : magie noire < semitiq. كيمياء : chimie & alchimie الكيمياء *al-qimya* & pétrochimie بيميانفتي *qimya naftiyya / nafta* ; gall *cemeg*, irl *ceimic* ; GR *alqemy*) *CHIMI* m.-où (& engrais chimiques) / *chimiezh & "kimiezh"* f.-où

« **CHIMINIAOU** » (gallo / *chiminoied* - pl. Y.Gow) *CHIMINAOU* (1 & 2)

CHIMIO (chimio- & apocope < chimiothérapie – gall *cemotherapeg* : *chemotherapy*) = *ur chimio*

CHIMIQUE,-MENT (16° / *كيمياء kîmîayya* – gall *cemegol, cemegynnau* éléments, irl *ceimiceach* / GR *a aparchant ouc'h an alqemy*) *CHIMIK* (& artificiel) : *brezhoneg chimik, traoù chimik tout !* ; produits chimiques *CHIMI* m.-où, sans produits chimiques (bio) '*nes louzou na ludu* (K<LR & L<F3 2009 / dér.) > "*kimiek**"

CHIMIQUIER (1995) *batimant(ad) chimioù* f.-où

CHIMISTE (16° / Ali le chimique : الكيمياء - gall *cemegwr* : *chemist*, irl *ceimiceoir / poitigéir* : *apotiker*) *CHIMIST* m.-ed f.1, *chimiour* / "*kimior*" m.-ion f.1

CHIMP (abrév. /tʃimp/ angl.) > **CHIMPANZÉ**

CHIMPANZÉ (18° lang. Afr occ./ gall *simpansî* : *chimp(anzee)* dim. & *epa mawr* < *ape* angl. & *chimp* irl > *simpeansaí*) *chimpanze* m.-ed

CHINAGO (arg. : Chinois – pas raciste cf. Makoto) *KAC'HER KRAOÑ* m.-ien f.1: *kac'herien kraoñ* (Are-Dp-Ph & *kac'herion kanaou* – Prl)

CHINCHARD (19° esp *chicharro - txitxarro* basq. & *berdel*) *KEINEG* m.-ed : *keineged bihan* (Ki<PD & NF Quéinnec & var. / NL Quimerc'h - *kein & merc'h* pl. / *marc'h*), (surn.) *KAZEG VOR* f. *kezeg-mor* : *eur gazeg* (Go / *kezeg*)

« **CHINCHE** » (gallo : prise de tabac var. *SACH*) *chech, cheñch* (KW / W - m.)

« **CHINCHEE** » (arg. Wi : « coup de chinche » = prise de tabac / *SACHAD*) *cheñchad* m.-où

CHINCHILLA (esp.< amerind. Perou, gall *sinsila & cnöwr o Ddeau America*: *krignour a Zehoù A.*)

= *chinchilla* & (anc^l) 'logod Indez*' coll.-enn

CHINAGE (cf. / vb) *CHINADEG* f.-où & 2 (*gant ar Joniged* - Johnnies de Roscoff outre-Manche), n.vb. (an) *TRAOUA* (vb 2 fait de chercher de tout & trad^l - Ph-T : *bleuta, eta, kika, patatesa...*)

CHINE (NL / gall *Sieina*, GR *roüantelez Cina*) *CHIN* : ar *Chin*, *Bro Chin(a)* / (*Bro-*)*Sina* : la Chine populaire (du temps de Mao) *Sina pobl (dindan Mao pe da vare Mao)* & (objet : porcelaine, papier < Chine – gall *tseini* : *china*) : un chine *ur chin* m.-où (& *traoù eus Chin*) / irl > *poirceallán* : porselen & la chine (brocante, porte à porte des Johnnies outre-Manche - Lu) *CHINEREZH* m.-ioù : *chinerez° ar Joniged* (Lu<NR)

« **CHINE** » (adj. – arg. Wi : du linge « chine » = bien blanc < *glas-* / *gwenn-sin* = *kann*) *CHIN* / *SIN*

CHINÉ,-E (pp : à motifs de Chine) = *CHINET* : *danvez chinet* / *Chin - Sina* & (gaul-celt briccos > brèche dial. : vache bigarrée v-irl *brecc* > *breac*, gall *brech* : *brith,-o,-og* br *brizh,-o* /-ellek & *brec'h* : *ar vrec'h*) *brizheg (brizhellet tavelé Ph & brizhadennoù / brizhoù tâches de rousseur)*

CHINER (q.ch.19° & 'chiner l'oignon' – Johnnies de Roscoff < OF) *CHINañ,-iñ* : *china° ougnoun* : toujours à chiner *dalc'hmat 'chinal* (Ph / Ki *sinal* pleurnicher & *sklankal* Ph mendier en se plaignant) & *chinal ognon* (Lu) ; (chiner q^m) *OBER AN HEG(IG) g'(ub)* & (gallo = « sucer » sa g^d-mère : réclamer l'argent > var. *SUN-* & *chun-* Prl / Ki) *CHEUN'(ub)*

CHINETOQUE,-TOC (1918 arg. Mar. – Rob. > surn. T<DG) *paotred o blev* kordet (Plouilio & cf. Ph-Prl-T hum^t kac'her kraou* = chi(e)-noix – popul. & peu raciste)

CHINEUR,-SE (19° & personne qui chine = taquine – bretonnisme / un amateur de brocante) *CHINOUR* m.-ion & *chinerion* f.1 (Wi<PYK & Lu<NR), (moqueur) *HEGER,-OUR* (& *negennour* - W) m.-ien f.1

CHINOIS,-E (16° / *هندي صيني* hindi-sini, gall *Sieinead* : *Chinese, fir an tSín* : *China*, basq *Txinako Errepubika* : *Chino* ; GR 18° *Cinays*) *Chino(a)z* m.-ed & *Chinoaien* (Ph & *Chinoaiied*) f.1 / (W - trad.) *CHINEZ* m.-ed,-i f.1 (& pl. *Chineis°*) & (sino-) *sin(a)ad* / ad. -at* pl. *Sinaiz (F&B 19° < CCh)*, théorème chinois *teorem china(a)d°* (Mat.<JM) ; (moqueur) *HEGOUR* m.-ion f.1, (bizarroïde) *PISMIG* ad. & m. ; (langue) *chineg* (& *chinoaieg, chinezeg*) / *sinaeg (mandarin / pinyin)* /-ek*

CHINOISER (19° parler arg.) / *PISMIG(ELL)at** (Ph), *PISMETad°* (Prl) / *PISMINKat** (TK<MxM)

CHINOISERIE (19°) *PISMIGEREZH* m.-ioù (& var.) & (bibelots de Chine & div.) *tra(ouerezh) Chin / chinerezh* (m.-ioù)

CHINON (NL < Caino oppidum / v-br-gall *cain* beau cf. NL & vin) = *ur bannac'h chinon ruz* (m.)

CHINOOK (amerind. NP tribu : vent sec et chaud) = **Chinook** (BD tr *Keit* 'vimp bev)

CHINTZ (angl. < hindi : étoffe de coton – gall *sints* : *lliaïn printiedig* = *leien imprimet*) *ridojeier chintz* (m. / paires de rideaux)

CHINURE (& piquage linge) *BRIZHADUR / INTRADUR* m.-ioù

CHIOS (NL Grèce / Turquie cf. 1822 Delacroix *Arvestou lazadeg Kio* & « Ami, dit l'enfant grec » Hugo : *Mignon, eme ar bugel grek / gresian*) = *enes Kios*

CHIOT (16° dial. < catellus lat. Rob. ; gaul-celt coligno v-irl *cuilén*, v-br-corn *coloin*, gall *colwyn* ; C. *colen* faon & *colen qui*, GR *qolen(icq)-qi* : *qi bihan, qelein-chaçz* : *chaçz bihan*) *KOLEN / KOULIN* m.-ed, *KELIN* (Coulanic dan traon – Kerdoncuff NL *Kerzankou* Cad.Pll liors/prat coulantic / Plouha Parc coulin / ? *Parkoù lin* ; T *kochon kazh* / Carhaix 1970 « chiotte à vendre » - sic chienne) *KOLEN KI* m. *KELIN* (dim.-IG m.-où), (jeune) *LABOUS-KI* (& var.) m.-ed-

CHIOTTE (19° ; C. *cachlech* 'lieu secret derrière la maison pour chier' / *teil*) *KAC'HEREZH* f.-ioù : où sont tes chiottes ? *pelec'h ema ar gac'herezh ganit / du-he ?* (usu. Pll / arg-verlan & 'tioch') = (Prl) *KAC'HERI* f.-où : *ar ga'heri*, (arg. Chon<BTP) *KOUZEREZH* f.-ioù : *ar gouzerezh zo traoñ ar jardin* ; (fam. & anus Prl / Pll<YP *toull ar brenn*) *TOULL-KAOC'H* m.-où = *chiotoù zo ?* / (euphémismes polis & off. – gall *tŷ bach* : *lafatri, toiledau* > *merched / dynion* & irl *fiur / mna*) = *ar c'horn kled* (Pll) & *priveziou (Oab)* ; (excl. > arg. Tun. 19°) *freous / vreouz* !* & aux chiottes X ! > X *da gac'hat !* (& *kaoc'h gantañ !*) / *X bar zac'h !* ; sa chiotte (bagnole, moto ou mobylette etc. / véhicule de mauvaise qualité – arg.) *e (gozh) oto / moto (vrein)*

« **CHIOU** » (chiard, chiant) *FLAERIER* m.-ien f.1 (& *kac'hou !*)

CHIOURME (16° < it *ciurma* < lat. : chant de galériens & garde-chiourme ; C. *Gale* / *gale-heul* - conduite de Grenoble & GR bande de forçats d'une galère *galead-ou*) = *galead* m.-où / (pl. & bagnards) *GALEOURION*

CHIP (1980 angl. : copeau de silicium – gall *asglodyn* & vb *asglodi* : *torri 'n ddarnau : darn / askle(u)denn* Are-Ph : spatule & irl *scolb* : *skolp* / « le chipik » Ki : Big./Douarn.<DG petit truc, cabot, zizi < chibre - pénis : *e jipig° er-meaz ganta* Li<YR < *Anthus spinoletta* = pipit maritime) *CHIPIG* m.-où (& *darnig* f.-où)

CHIPE (1 - Rob. – anc frç < *chip* / ? germ.) > **CHIFFE**

CHIPE (2 - lachippemaria@gmail.com - Saint-Suliac 35) > **CHIPPE**

CHIPER (18° < anc frç *chipe* < angl. / *chiffe* - Rob.) *CHIPañ,-iñ,-o* (*traoù* W<PYK / Are<GL *chilpad avaloù / chipo* mollarder Ku / C. *chilpat* 'glantir' – chiens fuyant / ALBB n° 308 & Ku *jilpad°* japper, Ki *chalpat* & *chelp-* Ki / Ku *chalp / chelp* Pll serpe & vb 2 *chelpata* courir – péjor. & Go *c'hwepañ / c'hwipat** Ph & *filoutiñ, krignat ub* Prl)

« **CHIPETTE** » (gallo « pas chipette » *pas pikol : n'eus ket*) *PIKOL* (KW & Go *pucol* / "chipette" = petite chipie < chie-pête) > *kac'hou(ig)*

CHIPIE (chipe-pie Rob.) *CHEPIG* ! (T<JG & Ph = *ur gègin ! & pik, pikez, pikezenn, turzhunell*), *FRETELL* f.1 (TK<MxM / Li<YR - *gavr-ig*) *GAORIG°* f.1 / *GASTIG VIHAN* ! (*gisti bihan* ! – fig. Li<YR & Pll<YP / *e vugale : ar re-mañ zo gisti*), (coureuse de garçons) *PIGELL* f.-ed : *eur bigell vihan* (Li<YR) = (T<JG / Ph < dame de pic) *PIKEZ* f.1,-enn-ed : *honnezh 'oa ur bikez(enn) / pikes°* ad. & une 'pikes' (bretonnisme Go & T>Ph), (bobine) *KANELL* f.-où : *sale chipie kozh kanell* ! (T<JG & *polifrenn-ed*)

CHIPIRON (Can. : cal(a)mar – esp. & cf. AGB n° 119 encornet / calamars cuits dans leur encre *chipirones en su tinta*, basq *txipiroi*) *STI(VELL)OG* m.-(*enn*)ed

CHIPO > **CHIPOLATA**

CHIPOLATA (18° it *cipollata* < *cipolla* cive, oignon / chipo *Santes Barba* m-br 16° *silzig°enn blat** / *silzig moan* Y.Gow<HB) *SILZIG* coll.-*enn-ou*

CHIPOT (NF & gallo 22 - bretonnisme : assis sur son "chipot" - Le Goffic T/Iann ar Gwenn & se "cluchait" / 18° *squipot*) = **CHIPOT**

CHIPOTAGE (17°) *CHIPOTEREZH* m.-ioù (sens pl. Ph péjor^t) : *nag a chipoterezh / jipotèrèz°* ! (durable & coll.) *CHIPOTADEG* f.-où & 2

CHIPOTER (16° Rob. < *chipe* : chiffon) *CHIPOTal* : ne restez pas chipoter ainsi ! (mettez-y le prix) *na chomit ket da chipotad° lakit ar peiz uhel – 'preno ar gordenn da harz sorserezh al laer amann* (Pll<PM) ; (nourriture) *PISMIGat** : *pismigad° a rae e voued* (Ph)

CHIPOTEUR,-SE (16°) *CHIPOTER,-OUR* m.-ion f.1 : une telle chipoteuse *ur chipoterez evelti* (Ph)

CHIP(P)E (bateau à lançons en Rance lachippemaria@gmail.com *ship, schip, Schiphol*) *bagig* f.-où : gabarres, chip(p)es, bisquines (Minihic 35 - Teleg. 2020) *gobirri, bagigoù, biskinennoù*

CHIPPENDALE (angl. NP<NL/ style de mobilier & US : strip-tease masc. / télé - Police Academy) = *ur chippendal'*

CHIP-SHOP (gall *tafarn datws : tavarn pato...*) =

CHIPS (angl. > une chips, gall *sglodion* & *tatws wedi eu ffrïo* = *askleudo : skolpoù & patates°/pato fritet / avalou 'ar kras* & irl *sceallóga (prátaí) : (potato) chips*) = *ur pladad chips* & (un) fish'n chips (gall *pysgod a tatws*) = *pesked gant patô* ! (& *pesked ha patatez / avaloù-douar*)

CHIQUE (18° < all vb *schicken* & *schick* > chic – Rob. : morceau de tabac) *CHIK (-BUTUN)* m. & pl.-(*enn*)où : *ur chik butun karot* (Prl), *CHIKADENN* f.-où (Li<YR crachat de chique) ; (provoquant une enflure de la joue) *AROUEZ* m. & coll.-*enn-ou* (Pll<YP = T<JG *arwez < ar- & c'hwez*) : il a une chique *arouez 'neus ba e c'henoù* (Ph & T<JG *arwez en e zent pp arouezet & arouedet ma chot* Pll) ; mou comme une chique *laosk evel ur vuoc'h* ; avaler sa chique *lipad° e loa* (m.) ; lui couper la chique *troc'hañ net kaoz ub, mont war e gaos°*

CHIQUE (19° < chic - all.) = *gober chike* (W<PYK), *ober TIEKOÙ* (pl. T / Ph *ardoù, arveziou, geizou / yezhou & geijou tout* !)

« **CHIQUÉ** » (2 – arg. Wi & gallo) > CHIQUER

CHIQUÉE (rare : chique de – Li<YR / *skilt'* réglisse de grève < schiste) *CHIKAD* m.-où (*skilt'*)

CHIQUEMENT (adv. - Ph : *fardet KAER-KAER / FICHET-KAER*), *CHIK-HA-CHEUC'H* (*chik*, & *cheuc'h / kran & gran*) > CHIC

CHIQUENAUDE (16° onom. Rob. / all *schicken* envoyer - cf. Maunoir 17° *chic* : *chik* Dp-KL/Ki *chink* menton NALBB n° 401-2 ; M.17° *chiquenauden*, *chifrauden*, GR *chiquenaudenn*, *chifraudenn*, *fryad-ou*) = *chifrodenn* (livresque selon Klerg T / *bichigogenn*, & *fileugogenn* T / Prl *cholpad*, *chotad*, *fas'ad*, *koSte paùad* & *fiblad / flipad* - Ku) / (Ph) *MILGODENN* f.-où : *jilgodenn*, *milgodenn...* (rim. Pll & *dañs ar jil(i)godenn*)

CHIQUER (18° *Tabak kauen* all. / angl *to chew - the cud* & gall *cnoi (cil)* : *daskiliat* & *taskagnat*) = *CHIKañ,-iñ* : il chiquait fort *chikañ mat^e 'rae-heñv* (Ph & Pll<PM : *chika' mat 'ran*, *aotrou juj*, *se zo kôs^e 'krañchan druz* – historiette Je chique fort, votre honneur, c'est pourquoi je crache gras - dans mon sabot / *Petra 'ma ho potez oc'h ober dindan toull ho kazel* ?) & *chaokat* butun* ; (arg. & gallo : chiquer un coup Chon<YD) *KLAKañ (ur vlevenn)* & « ils ont tout chiqué » (Wi > w)*aet tout gante !* (& Pll<AJ / le vin chez elle - *aet toud^e ar gwin g'an droerien douar*)

CHIQUETER (gallo : ravalier le mur / var. - *chek, chik*) *CHIKiñ* (Prl *chikein / CHEKañ ar voger* Ph / *induiñ* enduire)

CHIQUEUR,-SE (18°) *CHIKER,-OUR* m.-ion f.1 : *chikourion Groe* (surnom / thoniers & NF Chequer, Chiquier / *cheker* crépisseur Ph & T<DG *loa-vihan chekerez*) & *chaoker butun* m.-ion (f.1)

CHIRAL,-AUX,-E (angl. 19° < gr *χείρ*, *kheir* / ch[e]ir : main & v-br-gall *durnle* & v-irl - *chiro-* / gaul-celt *durn(ic)os* & *dor(n)* dial. S-Est) =

CHIRÉ,-E (arg. < déchiré : défoncé – rap : t'es chiré & NP) ^{DI}*ROG'T*

CHIR(O)- (gr *χείρ*, *kheir* : main – gall *meddyg traed* : *chiropodist* – gaul-celt 5° gl V treide gl pede > *mezeg traed - ha dorn* m.-ion) = *kir(o)-*

CHIROMANCIE (15° ; GR *sqyand da anaout an avantur dre al lignennou eus an dourn* – n.vb.) *lenn en daouarnoù* (& Ph *lennerezh planedennoù* - m.)

CHIROMANCIEN,-NE (16° ; GR *nep a deu da divina an avantur diouc'h an dourn*) *lenner daouarnoù* (Ph *lenner planedennoù*) m.-ien f.1

CHIROPRACTEUR,-TRICE (1937 *chiropractor* angl. Academ.> *chiropraticien,-ne*) *AOZER,-OUR* m.-ion f.1 : *e dad oa aoser^e ba Koloreg* (Ph & *dresser, froter / diskonter, spiner*)

CHIROPRACTIE,-AXIE (20° angl *chiropractic* – Québec : *chiropratique*) *AOZEREZH (an eskern)* m.-ioù : apprendre la chiropractie *deskiñ an aoserezh^e* (Ph)

CHIROPRACTIE > CHIROPRACTIE

CHIROPTÈRES, CHÉIRO- (pr *χείρ*, *kheir*) *ESKELL-KROC'HEN* (pl. *askell-groc'hen* chauves-souris) *LOGOD (PENN) DALL*

CHIRURGICAL,-E,-AUX (14° ; C. *meze(g)yaff* vb medeciner – *labour*) *mezeg,-iañ, surjian,-erezh*

CHIRURGIE (16° < lat.<gr *χείρ*, *kheir* & -ourgia : main / *ἔργον* *ergon* : travail - ie / germ. *Werk, work* & gaul-celt *uerc-* / Uorgion : Vorgium, uercaria > verchère & v-br-gall *coarcholion* chanvriers < artisans – gall *meddygfa* & *llawfeddygaeth* ; C. *mezeg^uyez* medecine, GR *meze[cn]yez / [gu]* & *medecin*usités, *midicinerez, surgyanaich*) = *mezegiezh* f.ioù / *surjianerezh* m.-ioù

CHIRURGIEN,-NE (12° anc frç *chirurgien* < lat.-gr *chirurgia* > angl *surgeon*, gall *llawfeddyg* < *llaw* main & *meddyg*, C. *Mezec,-g[ue]s* 'cireugien qui euvre de la main, medicus' & *chirurgien*, GR *surgyan, midicin, mezecq,-ed* & *mezeyen / sourzien* m.-ed) *MEZEG* m.-ien f.1 (NF Le Mézec Go, & NL Restamézec /*resta'me.gk/* Pll / /*ã'me:zəg\k/* Ph *ameseg^e* voisin < *am-nes-eg* Ku<YEP) *SURJIAN* m.-ed f.1 ; *chirurgien-dentiste surjian-dantour* / (usu. Ph-T) *TENNER DENT* (& *dantour*) m.-ion f.1

CHISEL (gall *cold chisel* : *cyn caled, gaing galed*) *KIJELL / KIZELL (galet*)* f.-où

CHISTERA (basq *xistera* < panier – *cistella* lat. & cf. celt.-gaul. - corbeille *cist* > *kest*) *g'ar chistera / xistera (pilotari)*

CHISTU (basque *txistu* : flûte qui siffle) =

CHIT (angl *shit kaoc'h* & *chit-chat* > *CHAT-*) =

CHITON (gr chitôn : tunique & mollusq.) *faos^s-ormelig* m.-où (**Ich**t.AGB) ; (arg. : shit / *chichon*) =

CHIURE (17°) *KAOC'H* m. : chiure de mouche (Ph) *un tamm kaoc'h kelion*

CHJASSU (NL corse : ruelle, passage encaissé) =

CHLAGUE (arg. : mec pas sérieux) *PITOUCH* m.-ed

CHLASSE > **SCHLASSE** (arg. Tun. 19° : *ur goukou*)

CHLEUH,-E / **SCHLEU** (peuple berbère ennemi) *PENN-KARREZ* m.-où (& *Boched, Prus^sianed* Ph), (le chleuh – lang. / allemand péjor^t) *AL(A)MANTAJ* m.(-où /-achou) : *an alamantaj*

CHLINGUER > **SCHLINGUER**

CHLOASMA (gr *Χλόασμα, χλοάζειν* pâlir, vert pâle : masque de grossesse) *MERGL-* (coll.-enn-où) : Marie a le masque de grossesse *Mari zo merglet da-vad* (T<JG / Ph *koarennet he daoulagad*)

CHLODOWIG (A.Thierry 19° frq > Clovis > Louis, Lewis = NL *Ludwigshafen* all.) *Hludwig*

CHLORAGE (n.vb. : *al lakad klor, ar c'hloro*)

CHLORAL (19° n. Chim. / chlore) = *kloral* (m.)

CHLORATE (19° - lat.-gr ; gall *clorad & halen asid clorin*) *KLORAT* m.-où : traité au chlorate *louzaouet g' klorat*

CHLORATION (n.vb. : *ar c'h*) *klorenniñ* (*dour*)

CHLORE (19° < gr *χλωρός, khlôros* : vert - jaune verdâtre / gall *melyn-wyrdd*) *KLOR* m. (& coll.) / *melen-gwer* m. & du chlore > *dour klor* (*merc'hed fritur* – rim. Big.<DG)

CHLORÉ,-E (eau : *dour*) *klor / kloret & klor ennañ* (m.)

CHLORELLE (K) *STLAÑV-DOUR / SKLEÑV-* (m. & coll.)

CHLORER (19°) *KLORo* (*dour*)

CHLORHYDRIQUE *kloridrik*, acide chlorhydriq. (esprit de sel) *spered halen* m.(-où,-joù)

CHLOROFORME (gall *clorofform, moddion cwsg* irl > *cloráform*) *kloroform* m.-où, *LOUZOÛ-KOUSH* m. (& coll.)

CHLOROFORMER (vb) *kloroformo* (*ub, spered ub*)

CHLOROPHYCÉE (algue Li<MM) *GLAZID* m.-où & coll.-enn (cf. *gloan-mor / glanmor*)

CHLOROPHYLLE (19° < gr – gall *cloroffil & liw gwyrdd* : *liw gwer*) *klorofil* m.-où ; (verdure) *GLASIES^e* m. (& Ph *glasien, glasvezh / glazadur*)

CHLOROPHYLLIEN,-NE (19°) *klorofilian*

CHLOROSE (gr anémie par manque de fer / Ph) *SEMPLADUREZH* f.-ioù (& chlorose – plantes) *kloros* m.

CHLORURE (19° ; gall *clorin* < angl., irl *clóiríd*) *klorur* m.-ioù (*dour javel*)

CHLORURÉ,-E (pp - roche - *roc'h*) *kloruret & klorur enni* (f.)

CHLORURER (cf. *KLORo* : chlorer) *KLORURiñ*

CHNEK (arg. < all. *Schneck* vulve & meuf < escargot / *snail* – Cf. var. / *yourc'h*) > *YOULC'H* (m.) : pue de la chnek (vulg^t) *flaeries he youlc'h* !

CHNOQUE > **SCHNOCK**

CHNOUF (all *Schnupf(tabak)* : *sniff*) > **SCHNOUF**

CHOANES (gr *χοάνη, choanê* : creuset, entonnoir / C. *choanenn* 'choyne, mica' : miche / NF Choanier 22 gallo / *bara choan, chuen* W) = *foulinou-fri / toullou-fri* (m.-où)

CHOC (16° < germ. : *shock* angl. / *shocking* ! & neerl. – gall > *sioc*, irl *coscairt / cosc* v-br *cosp-* & basq *kaska / kolpe & golpe* esp. ; C. *choucat*, GR *stocq, heurdt*) *CHOUKAD* m.-où : le choc des deux véhicules (Ph) *ar choukad etre an diw^e oto* ; (estoc > contact – sens divers) *STOK / STOKAD* m.-où (T-Ph) : un choc mutuel *ur stok 'tre an eil hag egile* (& Ph *stokad, stokadenn* collision & titre YG / *stok-ha-stok, etre stok ha distok us d'an dour* Pl<PM 'touch 'n go' - Mar.), (secousse & fig.) *STRONŠ / STRONŠAD* m.-où (Ph & B. : *ar strop, ar strons, ar stok – tren & ur strons mat, ur gwall strons* & le choc au sommet du crâne / traumatisme crânien *ar strons var lein e benn*) ; de choc (& chic, huppé - fig.) *A-STRONŠ* : *plac'h 'stroñs* (Ph bien attifée / *koue't 'stroñs & a-stok he c'horf*), du fait du choc *g'ar stroñs* (Ph / *frap-difrap, fret-difret, talm / distalm*) ; en état de choc (*mil*) *stroñset & braouac'het* (gall *brawych* choc Psy.) ; tenir le choc (Go<KC) *tap' delc'hen da vont* ; choc en retour

(Pll) *DISTOKADENN* f.-où (*bet*) : elle a eu de genre de choc à la mort de son mari *un distokadenn he deus bet gant marv he gwaz*

« **CHOCAR(D)** » (gallo : chausson aux pommes – Pll<PM boulanger / four & J.Conan *cas cuign*) *KWIGN / KOUIGN** coll.-enn-où : *ur guign(enn) avaloù poa'het bar forn*

CHOCHOTTE (20° jeune efféminé < cocotte Rob.) *CHUCHU* (ad. Ph-T > un peu 'chuchu') : *chuchu eo hardi, CHUCHUENN* f.1 (& sens m. - péjor^t : *deus 'ta, chuchuenn ! - Son ar c'hemener*), (f./m.) *BICHOD* m./f. : *ur vichod* (KT<MxM), (méton. / b. soeur) *SEUREZ**° f.1 : *quelle chochette ! pebezh seures^e !* (Ph *daouarn seurez 'neus ! mains de bureaucrate & pisse d'âne kafe seures^e*)

CHOCOLAT (16° < aztek *xokoli* & atl - suff. / cacao > esp *chocolate* = angl. & gall > *siocled* ; GR pâte de cacao *chocolat*) *CHOKOLAD* m.-où (& coll.-enn-où) & (var.) *CHOKOLA* : *lae'h chokola* (Prl), *CHIKOLA* (L) & (ad. : *liw^e*) *chokolad* (Ph) & *un dabletenn chokolad* (Pll), un chocolat chaud *ur bannac'h chokolad tomm* ; il est chocolat (fam.) *beleg eo !* (fig. / arg. : *haschisch* esp. & Mex.) = *un tammig chokolad*

CHOCOLATÉ,-E (pp *laezh,yod*) *CHOKOLADET*

CHOCOLATERIE (dér.) *chokoladerezh* m./f.-ioù

CHOCOLATIER,-ÈRE (dér.) *chokolader* m.-ion f.1

CHOCOLATINE (Québec < all. Vienne *Schokoladeen croissant* /ten/) > *chokoladennig* f.-où

CHOCOTTES (19° anc arg. : crocs < choc de dents - Rob. - les chocottes : la frousse) *flaer loeroù, kac'h / kaoc'h 'n e vragoù* m. & (arg. W lang.kem.) *freijed (o deus bet)*

CHOÉPHORE (gr *χοηφόρος*, *khoèphóros* - porteur de libation / mort *douger lid - d'an anaon* : pièce d'Eschyle) = *ar C'horeofored*

CHŒUR (12° cuer < chorus lat.-gr *χορός*, *chorós* : ronde, danse – gall *côr*, irl *cór, córlann* / v-br *cor* : troupe NF Coriou, Corvest, Corvez – gaul-celt *corios* : *Coriosolites* > *Corseul* & *Tricorii* > *Trécor Treger* NL & NF trois "corps" - de troupes / quatre *Petrucorii* > *Périgord*, *Périgourdin* & *Périgueux* etc. – ie & 'cor' antonyme de *digor* : clos ; GR *chœur* d'église *ar c'hæur / c'hæur* & *chantele, chanteleo, chantelo*, enfant de *chœur maçzicod, cloèr munud* W & les 9 *chœurs* des anges *an nao guæur eus an ælez & chœuryou* – d'église) *KEUR* m.-ioù : dans le *chœur er c'heur* (T<JG = Ph /kø:r/ / Prl « *tcheur* » : *er çeur*), *chœurs* d'anges *keurioù ael^e / ar sent* (chorale *kor* m.-ioù, en *chœur a-gor* / *KEUR* m. coeur aux cartes GR & Ph dame de coeur *ur geurenn* > *un dieurenn* belle nana - Tu), (Li<YR - d'église) *CHANDELE / CHANTELE* (& *chantelew*) m.-où : *er chandele 'm eus kavet plas* ; chanter en *chœur kanal a-unan* (& Past. Pll à l'unisson *en ur vouez / a unvouezh*), (chants choraux) *KANIRI* f.-où (& Ph<MA *ar c'haniri* sens pl. & *Ti Kaniri Breiz* c1910) ; (ensemble choral – parf.) *PAOTRED* (& div. NL / gall. *Hogiau*) ; reprendre en *choeur DISKANal* (& *kano deus ub* – Pll / *kan da zañsal fest-noz*) : *ar re all o tiskanañ* (T<JG) ; enfant de *choeur KORIST* > *KOLIST* (Ph : *ar golisted & ar golichen* / Prl *koriSt, koliSt*), *KURUST* m.-ed (& *kurew bihan* W), *MA(R)SIKOD* m.-ed & *masikoted* (Ki & *machikoted* / Plz<GG *pochikod/-t* m.-ed), (W) *PERSON BIHAN, PERSON MOD KÔR* m.-ed

CHOIR (11° vb S2 chiet < cadere lat. & gallo > 'châ' > tomber dès 15° / chance, échu & esp *caer, se cayo* – gall *cwympo* & *syrthio*, irl *ísligh, tit* – C. *Coezaff* *cheoir* : *coezaff a treux* de trauers, *coezaff gueffret* *choir* de concert, GR *cheoir*, tomber *coueza, coëheñ, coëhel* & -et pp < cadere – ALBB n° 400 tous points *KOUEZ^H*-) *KOUEZHañ,-iñ,-o* / *KO'Hel* (Prl / KW-Ph) *KOUEo* /kwew/ & laisser *choir lezel da gouezhel* & *cherront* toutes (flétries – Ronsard 16°) > *pa goeffont oll (goeffet)*

CHOISI,-E (pp – GR *tud diouc'h an dibab / ag er choej* W de choix) *CHOAJET / CHOEJET* (Prl « *choé.jet* ») & j'étais par Dieu *choisi me oa gant Doue choazet* (Ph trad.) / (trié) *DIBABET* : *ur bannec'h dibabet* (& *ag er choèj / eus an dibab* Ph & NF *Le Diuset, Diuzet* T / C. *Dius* élu) *DIUZET*

CHOISIR (12° < gotique *kausjan* – gall *dewis, ethol* : *to choose / toch* irl /tau/ ; C. *dibab* = *diuis* 'eslire', election & *Dius*, *Diuset* NF, GR *choas,-a, diuis, divizet, dihus* & *diusa, diuset* pp NF & *trier dibab, dibarz, dilenn* & qui choisit *diuser, choaser* & *nep a choas* - & Mat.<JM) *CHOAZ**°,-iñ (*CHOAS^e* > *CHOAJ / CHOEJ*) : choisit qui tu veux *choas^e an heni a gari* & à choisir (Li<YR mut.1 *da joach*) > *da choaj* (Ph / W *ag er choej* ?) ; (trier & fig.) *DIBAB,-añ,-iñ,-o* : *dibab un aval* (Pll &

dibab pato da hado), *DIFORC'H,-iñ* (& calibrer – huitres : *diforc'h eStr* - Arradon W : *istr*), *DILENN,-iñ* (*pes^e / piz*^o* Ki : pois & départager *dibarzh*, élire *dius* > *diuz*^o* / *diviz* décider etc.)

CHOIX (12° - gall *dewis* : *choice* & de choix : *blasus / blazus* W 'puant', irl *rogha, scoth, togha* ; C. *diuis* 'election' & *dius*, GR *choas, divis, dius* & autre : *ar choas hoc'h eus, deoc'h eo da zivis & déust deoc'h / daoust dihuy, daouest doh* W, *divis deoc'h, diouc'h ho tivis*) *CHOAZ* (*CHOAS^e* > *CHOAJ / CHOEJ*) m.-où : le bon choix (Giscard) *ar choaz mat* / fall*, ce n'est pas un mauvais choix *n'eo ket ur choas^e fall* (litote) & au choix *da choaj* (*ema-, e oa*), (& tri) *DIBAB* m.-où : *ober dibabou & dibabere'h* m.-ioù (Prl / *diforc'h, dilenn & dibarzh, dius^e / diuz*^o* – v-br LF / v-br (*gu*)*parth / Dihudgar* NP Cart.Redon 9°) ; au choix *da choaj* (*ema, edo*) & de choix *ag ar choej, eus an dibab* (Ph & l'élite *ar vegenn eus an dud / brientinion* privilégiés v-br & gall < *bri* pan-celt. : éminence – gaul-celt Brigantes & NF Briand) ; laisser le libre choix *lezel ub en e vadober* (T<JG), l'embarras du choix *daoust (da ub) pe (mont) pe (chom heb mont)* - sans mut.1 : le choix en politique n'influence pas leur position en notre faveur (kan. Ku) *pe 'maint ruz pe ('maint) gwenn... / holl int prest d'hon difenn* (& *ne vern pe e vijent paotr pe plac'h* peu importe qu'il s'agisse d'un homme ou d'une femme) & (Mat.<JM) axiome du choix *aksiom ar choas^e* ; le choix des armes (fig. / métaphore - Ti<DG) *da la'hañ an tan-gwall koulz dour-hañvouez hag un all* & le choix du roi (un fils, puis fille < Pll 1984-7) *map-ha-merc'h / netra war-lerc'h*

CHOKÉ (Suis. : starter auto - angl & gall vb *mogi, tagi / tacht* irl & choke (bore) : canon de fusil) =

CHOL(É- < gr kholê : bile > colère etc.) = *kol(e-)* & jeu de mot (PJH canal cholédoque) "*koll-e-dok*"
CHOLÉDOQUE (16° lat<gr Med. *χολή*, cholê « bile » & *δοχή*, dochê « récipient, réservoir / v-br-gall *bist(l)ou* gl humores nigri & colera nigra / NL *Ran Bistlin* Cart.Redon LF 84 corn *bistel*, gall *bystl* < ie / lat. bilis) *kan bestl* (& *ar vestl*)

CHOLÉMIE (19° / *χολή*, cholê)=-*iezh* f.-où, *kleñved ar vestl* m.

« **CHOLER** » (gallo / chou) *DIPIein* (Prl / Pll décoller *DIGAOLAñ peterabes g'an digaoles^e*)

CHOLÉRA (16° < lat-gr *χολέρα* < *χολή bestl* – gall *colera* : *cholera*, irl > *calar*) *KOLERA* m. : *ar C'holera-Morbus* (1832 Lédan officiellement & trousse-galant 1500 / C.-GR *flus* & dysenterie & W *pusun* : poison), devoir choisir entre la peste et le choléra & Politique / (*bezañ tapet*) *etre an dour hag ar c'hler / etre ar yenn (genn) hag an horzh* (entre le fer et l'enclume) / *gwell moked tomm evit avel yen* (T<GK).

CHOLÉRIQUE (19° - ad. : du choléra / gall *brochus* : *choleric*) = *kolerik / KOLERUS* (*disput*), & (*skoet*) *g'ar c'holera*

CHOLESTÉROL (20° < gr *χολή* kholê, bile & *στερρός* sterros, ferme, solide & cf. / gaul-celt steron NL Sisteron – irl > *colaistéaról*) = avec ce taux de cholestérol *g'ar c'holeterol en deus / de(ve)z*

CHOLET (NL 49 < lat. cauletum : *kaoleg* / Botcol) =

CHOLLNE (arg. < berb. ? sexe fém.) > CHATTE

CHÔM (arg. Brest etc. & le chomdu) au chômer : (*skoet*) *dilab'r* (Ph) & (« au chomdu » arg. > Chon<BTP mecs) *divazeng* : *truchoned divazeng* & **Chom !** (titre gallo < vb se chomer /o/ br) *SAV !*

CHÔMABLE (15° ; M. 17° jours chômés *deiziou gourc'hemennet*, GR *berz, mirapl & deiz e rencqer chomm hep labourat, & gourc'hemennapl, test*) *BERZ* : *un devezh (gouel) berz, (deiziou) gourc'hemennet*

CHÔMAGE (13° / vb chômer ; GR *chommaich, chommidig^{ez}* var.) = *reo' war ar chomaj* (Tu & T<JG des personnes au chômage *dihopret*), au chômage *DILABOUR / DILABOUR* (Ph / m.-ioù & *heb labour / hep tamm labour ebet, 'nes labour & dislabour*) & assurance chômage *asurañs dilabour* (Prl), allocation chômage *gobr dilabour* m.-où

CHOMARD (Mar. : sardinier – var. *FORC'H* < *furca* lat. / ALBB n° 195 fourche – tous points) *FOLC'H* f.-où & *riboul houarn* m.-(*i*)où

CHÔMÉ,-E (pp / jour *dewezh^e*) *BERZET, MIRET*

CHÔMER (12° ; bas lat *cauma(re)* < gr forte chaleur / calme, & chaume ; C. *chom,-et* demeurer, GR ne pas travailler *chomm hep labourat da zerten deizyou / ober gouël, miret gouëlyou, berza & difenn-et deizyou*) *CHOM A-SAV / DILABOUR* & *ema-(hi) dislabour* ; (chômer une fête) *MIRiñ* : *miriñ ar*

sul (labour *sul* / labour *nul*) / chômer à cause du mauvais temps (Li<MxM) *ober gouel grañj* (& *devezh karrdi* / *devezh an ibilien* Ph) ; (gallo s'chomer *mond en e zao°* (*a ra* : i' s'est chomé)

CHÔMEUR,-SE (19° agentif - UNAN / un DEN) *DI(S)LABOUR* pl *re, tud dislabour* /-er-ion (f.1), (Ph popul. - pl.) *CHOMEURIEN* /-ION

CHONDRI-/ CHONDRO- (gr χόνδρος khondros : cartilage)

CHONDRUS (crispus – lat.<gr χόνδρος : goémon de rive) *LIKEN* m.-où (Tu *liken bihan, liken gwenn*) / *PIOKA* m. (L & bretonnisme / *bezhin bihan* (ruz), *bezhin gwenn*, pl. *bouchoù, bouchonoù, delioù karotes, delioù plad, delioù pour* / *jargot* - Arv. T), & *tal(i)-piko* (Big.<MR / JDR)

CHOPE (19° alsacien *schoppe*) = *chop* m.-où (cf. E<ND - *CHOP* : somme - sieste) & (de bière) *mell pezh* / *pezh mell gwerennad bier* (Ph) / *pikol mell gwerennad* (Prl) f. (pl) *pezhioù* / *pikolioù melloù gwerennadoù bier*

CHOPER (1 - 19° / chiper & chopper) *PAKañ,-iñ,-o* : tu vas choper du mal (rhume) *pakañ a ri da fall* (Ph) ; (arg. : voler – Go) *C'HWEPañ* (*tre* < *traezoù*) ; il s'est fait choper *paket* ! (& arg. / verlan « pécho » : séduire - pers. & trouver – auprès de revendeur > "pécho" arg.) = *PAK'* / (baiser, prendre – sex¹) *LOPat** (*gorre*) *ub...*

« **CHOPER** » (2 - gallo : dormir malgré soi & syn. 22 « choupéter » - GR choper la tête, sommeiller *argudi, morredi, morgousqet* pp = E<ND *CHOP* : somme & pp *chopet* : *pouezet butun* - usu¹ Ph)

CHOPo, (itér. vb 2 par à-coups) *CHOPATA* : *chopata 'rae*

CHOPINE (12° m-all. *Schopen* : chope – mesure ½ l. – GR *chopin-ad* pleine, boire *eva chopinad & chopinal,-at*) *CHOPIN*, (contenu : demi de bière, vin & « coup » - cf. NL Ker Chopine) *CHOPINAD* m.-où : *ur chopinad fo* ? (usu. Pll & trad. – *ar soudard maleürus* : *deus 'ta, kamarad, da evo chopinad, kar en tu-mañ da bemp-ploaz, kamarad e vi din* viens, copain, boire un coup car d'ici cinq ans tu seras mon compagnon), boire des mousses *evañ chopinadoù* (Ph & vb 2 *CHOPINATA*)

CHOPPER (1 - n. - angl. Préhist, gall *bwyell* (gig): *axe & bwyellan* / *bwyellig*: *hatchet* = C. *bouhazl* coignée & vb *torri, trychu* : *to chop*) = *chopper* (m.-ioù) & *bouc'hellig* f.-où (& fam. – angl. = helico – irl > *héileacaptar* = *an heliko*... > téléfilm F3 1990s)

CHOPPER (2 - 12° çoper : heurter du pied & achopper ; C. *Aczoupaff* 'choper', GR cheval *açzoupa* & personne = *heurta* / *sqei e droad ouc'h*) = *AS^SOUPañ* (& Prl ^h*a@soupad* & n. léger accident)

CHOP SUEY (plat chinois) =

CHOQUANT,-E (17° part.présent ; GR *offañzus-bras eo an den-hont gand e gompsyou*) *CHIFUS, STRONŠUS*

CHOQUER (13° / choc ; C. *choucatet* 'feru ou battu au coul', GR heurter avec violence *heurta, stecqi e benn ouc'h ar vog^{er}, hem stocqet* – *an daou arme* & choquer les esprits *an dra-ze a offañz pep hiny* – phys¹ : donner un choc) *HEURTal* (Ph & pousser viol¹), *PEUKein* (Prl & Ph donner une bourrade *peukañ*), *STOKañ,-o* / *STEKiñ* (LT *stoket* / *distoket*) : (je l'ai heurté) *stoket 'm eus* !, *STRONŠañ,-iñ* (& ébranler d'une secousse) : *stronsañ an daol* / *distronšañ*, (& entrechoquer) *STROPañ* (& *distropañ*) : je faisais du bruit en ramassant la vaisselle du soir *stropañ 'raen traoù koan* (*e-skeud dihuniñ he den – marw en e wele klos, marvet-trumm* Pll<FC/HM 1980) ; (fig.) *CHIFal, CHIFOKiñ* : *chifoket on bet* (Ph<AT / B. 1905 *chifa tud & annoaz(h)o, feukiñ*) & (franglais / shocking ! – gall *cael* / *roi sioc* : *ka'd, roiñ*) : 'chok 'm eus bet = (*DI*)*STOKET* g'an *dra-he* (Ph) ; (Mar. / un cordage Li<YR) *CHOKal* : choque l'écoute *chok /g/ ar skoud* ! ; *DISTARDañ,-iñ* (*ar fard*), (Ki) *FILañ,-iñ* : si besoin, choque *pa vez e'mm da filañ, e files*

CHOQUES (NL 62 gaul *tsukka / *Stock*) > *SOUCHE*

CHOQUEUSE (NL Oise < gaul.) > *CHOQUES*

CHORAL,-AUX,-E (lat chorus – *kan*) *a gor* /-kor (m.)

CHORALE (19° < lat – gall *corâl* / *côr* : *choir cœur*) = *ur c'horal* (PH<HY *koral* m.-où) & *las^e-kan* / *LAZ-KAN(añ)* : *Laz-kana Penn-ar-Bed* Chorale du Bout du Monde (Finistère)

CHORBA (شربة - *šorba* > sorbet & sirop / *Chorba* : marque de boisson au Maroc) & *chorba* islamique (soupe populaire servie à tous à la mosquée de Paris durant le Ramadan – l'hiver / soupe de cochon de l'ultra-droite & roumain : soupe bortsch) = *chorba islâmiyya*

CHORDA (lat. : boyau > corde Mus. – irl *corda* : *chord* / gall *tant* = v-br, *tantet* 18°, *ardant* – Chorda filum : algue C. *correenn* couroye) **KORRE** m.-où, *korread*, **LAS^SOÙ** pl., **LIN-AOS(T)** m. (L)

CHORÉ (apocope - rap Niska 2017 "elle a dansé ma choré" / *koroll* var.W & NF Coroller / *carol* angl.) *k'roll*

CHORÉE (lat chorea, gr χορεία khoreia : danse de saint Guy *droug Sant-Gi* / *dañs war-gren* gall *cryndod* : *kren-ded* – cf. C. *coroll* 'chorea,coreo' & *coroller* 'dâcer' NF Coroller Ph = *koroll* m.-où)

CHORÈGE (gr χορηγός khorêgos chef de chœur < χορός khorós) = *korêg* / *korej* m.-ed

CHOREGIES (d'Orange NL celt. *Arausia* / gr) =

CHORÉGRAPHE (18° & choréographe / NF Coroller C. 'dâcer') **KOROLLER,-OUR** m.-ion f.1 (NF) / (compositeur / pas) = *koregraf* m.-ed f.1

CHORÉGRAPHIE (18° < gr / *dañsador* < C. & *coroll* 'corea' – gall coreo-, irl > *cóiréagrafaíocht*) *koregrafiezh* f.-où / **KOROLLEREZH** m.-ioù

CHORÉGRAPHIER (gr > gall *coreograff-*) *koregrafñ*

CHORÉGRAPHIQUE (gr / *coreograffig*) = *koregrafik*

CHOREUTE (gr χορευτής, khoreutês - Théâtre) = *koreutes*

CHORGES (NL 05 < Caturigi /-rigomarus < gaul catu-, rigo-maros: bataille, roi & champ Caturiges)

CHORION (gr χοριον khorion - contenir Bio. = *ar c'h*) *korion* m.(-ed,-où)

CHORISTE (14° / gr ; gall *aelod o gôr*; GR *den a gœur & tud ar c'hœur*) **KORIST** / **KOLIST** m.-ed : *ar Golisted* (f.1 - Ph enfants de chœur / syn. - ALBB n° 419 *kurust-ed* / *kureù-ed* & *masikod-ed*), "Les Choristes" *ar C'horisted* / "ar Goristed" (les Goristes - Brest)

CHORIZO (19° < esp. & català *xoriço*) =

CHOROÏDE (gr < χοριον khorion : membrane interne) = & *kroc'henenn al lagad* f.-où

CHORTEN (20° tibet *mch'od-rten* monument) =

CHORUS (lat. chœur & gr χορός khorós - ie / cohors lat. & hortus / gortia gaul.-celt / (*li*)*orzh* & NP – gaul-celt corios & v-gall / m-br-corn *cos(t)cor* gl cliens, familia, satellites & -*cor* troupe – gall *côr* & *corws*, *cytgan* = *côr* irl - & Jazz etc.) = *kor(us)* m.(-où) & faire chorus *respont en ur vouezh* / *àr un dro* (Prl), (fig.) *yudal g'ar bleiz*

CHOSE (9° Lois Saliques etc. - lat causa : cause > affaire / res > rien & *république* etc. / gl V 5° rem pro re dare gl *cambiare kemm* ; gaul-celt *pettia* > *petia* 8° lat : pièce de terre > *pezza*, *pieza* etc. & *petit* / gall *peth-au* = *pezh* & v-irl *cuit* & v-br (*tra*) gl res, corn *neb tra* gl aliquid = *nep-tra* > *netra* – C. *tra* 'chose, ref... res publica...', M.17° chose qu'on cherche (*ar*) *pe hano* & Ph ; GR *tra* pl.-ou, T *træo*, W *træü* & *traezou*, *traoùygou* : *un draycq din*, *mar plich & tud didra* : *hep tra*, *un dra gaër eo* ; chose, ce que *pez*, *ar pez* & *pe-hano*, *petra'-effe*, *penn-ime* & *dreist pep tra*, *meur a dra*, *cals traou*, chose inouïe *tra a-dra-sur nevez* & pour toute chose du monde *ne'r graën qet evit pep tra*, *ne raffenn qet an dra-ze evit va phoës a aour* / *oll vadou ar bed-mâ*) **TRA** n.-où /*throw*/ Ph-KL & *traezoù* (T *treo* /*trèo*/ ; Go > *tre* /*trè*./ & J.Conan 1800 *tref* ; W > *treù*) dim.-ig pl *traoùigou* & (péjor.) *traouachou* (& ensemble *traouegezh* f. / m. : *traouerezh*) : beaucoup de choses *kalz traou*, pas grand-chose ! (*ne oar ket*) *kalz a dra*, maintes choses / bien des choses *meur(ig) a dra*, *lies tra* & *kellies traou ha ma kar*, (*ne*)*meur a draou* & *traou forzh pegement* / *pezh-a-gar(i)* Ph, trois petites choses (*soubenn an*) *tri zraig* / *draig* (*dour*, *holen ha baraig*), *an tri dra imposubl da Zoue* (Are-Ph *diveinañ Berrien*, *kompezañ Braspartz*, *diradenañ Plouïe* & *dic'hastañ Poullaouen* / *gast*) ; telle ou telle chose *an dramañ-(n-)dra* / *tra-mañ-tra* & une chose ou autre *tra pe dra* ; à peu de chose près *war-bouez un netra* / *à'-boues un netra dra*, & *do'h pouiz* (Prl) / *well-wazh*, si peu de chose *ken dister dra*, *kelo-se* < *kello-se* ; première chose que je vois *kentañ (tra)* 'm boa *gwelet* ; être la chose de q^m *bout tra ub* ; de deux choses l'une *unan a zaou* (Ph & *ober daou dra deus un(an)* casser une chose en deux) ; chose qui arrive **PEZH** / *ar pezh a zegouev* ! m. / je ne sais ce qui adviendra *n'ouzon ket petra a zegoue'o* ! ; chose (untel : machin-truc-chouette) *piw^e din-me* (Ph), *an n'ôn piou^o* (T<JG), *un hani* (W & *hanial* traiter de chose, machin truc) ; il est tout chose *n'ema ket en e charreou* (Ph = *en e jeu*, *en e vleud*, *en e vutun*) ; (expliquer) la chose (*displegañ*) **AR JEU** (& cf. Ph-KLTW *dafar*, *danvez*, *darbar*, *reizh-où*, *rikoù*) & être porté sur la chose *techet hennezh da glask kailh* (Big.-KW *merc'hed*, *paotred kailh* &

lagad kailh – W), le Petit Chose *Pitibihan* & (arg. Chon *chojik* môme) *Chozig* (cf. *Tuig & Talig* T<JG / Cosette NP V.Hugo 19° – picard / Chose- > *Chojigez* / NF Cozic : Ph Chann Cozic !)

CHOSIFICATION (19° - n.vb. - *al*) *lak da dra / chojifio*, (*ober*) *un dra-ken* (*eus ub / TRA-KEN* !) & express. (*sed hennezh laket da dra...*)

CHOSIFIER (Philo. 1943 / réifier) *LAK DA DRA* (& 'traelaat'* / *chojifio*) : *tud laket da dra* (& 'tra-el-aet' - néol. Saded)

CHOTT (شط lac salé - Sahara & bord de mer, côte = chatt : NL *Chatt-el-arab* / سبخة *sebkha* < berb. : *sebka* = lac d'eau salée marécageux) =

CHOTTE (fr-prov. & chotta, sotta : abri d'alpage, & arbre isolé : aller à la chotte - s'abroter < substa lat. / supra... - Suis. & NL *Chottes* etc.)

CHOT(T)ENN (bretonnisme : du « chotten ») : joue de porc – demi-tête – salé bouilli puis rôti au four du boulanger > aux 'Gras' de Saint-Guérolé Penmarc'h - Big.<F3 / cf. C. *chot an pefq* 'ioe, maxilla' = Ki & Ph (*diw*)*chot* (les) joues, GR *jodt* & PELL *chot, jot*) : un bout de joue à goûter *un tamm chotenn gant bara dous da ver 'n*

CHOU (12° & chol < *caulis* lat. & gr *καυλός* *kaulos*, tige – gall *bresythen wen, coliffllwr* : *cauliflower* irl *cóilis* / *aza* basq. ; C. *caulenn* 'choul' & 'courtilleur qui plante choulx' *planter da caul*, GR *caulenn / col* W : *ur gaulenn, penn-caul & -icq, caul bras & stlech / caul moumez / col pommet & caul dantecq, fresennecq, caul-milan* & pleins de bosses *caul lo(v)ret, grac'het, choux-fleurs caul boëdecq, brignennecq, & plantet caul er gaulecq, caulegeou*) *KAOL / KÔL*° coll.-enn : *ur gaolenn* (& *kaolennig* dim.), sing. *PENN-KAOL* m.-où : *kaol Brus^{el}, kaol-fleur, kaol ruz, kaol-saout & kaol-stlej* choux à vaches & les ramasser Ph *kuntuilh kaol* ; choux-pommes *kaol pom*, choux pommés *kaol pome* (arg.Tun.) *chou-gourd* m., choux cabus *kaol podek**; chou-marin *KAOL-AOT*° (T<JG) ; chou farci *kaol ha kig-sall a beb eil gwiskad* (T<JG) ; champ de choux *KAOLEG* f.-i,-où (NL ar golec, Cad.Pll jardin ar hol, parc col) ; aller planter ses choux *mont da blantañ kaol, & fourra° kaol, kaol-fleur* (Lu), faire chou blanc & coup blanc (GM) *ober tro wenn : un dro wenn 'm eus graet* (Ph) & *sao gwenn / deut sac'h goullo* (Li<YR / *deut beleg, gak, klapes*) & (pp) *aet da gazh* (T<JG - cf. *mil ha kazh* jeu : *lec'h ober mil e ra kazh*) ; il est dans les choux (fig.) *aet an tenn er c'hleuz* (*er bord all / bordiz all* : dans les pommes) ; né dans les choux (aux enfants) *ganet er feuntan* (Wu<Drean & *e Santez-Anna*) ; oreilles en feuilles de chou *diskouarn kaol* ; il en fait ses choux gras *ema-eñ ba e jeu gant se* ; feuille de chou (journal) *tamm torch* m.-où ; bout de chou (fig. & mon chou) *tamm lallig(enn) / lellig, logodennig, loutig, malamoutig* & ad. (cf. / il est chou, 'mon chou' > elle me traite de son 'chou' - hum') *honnehzh a ra ur "gaolenn" 'hanon* !

CHOUAN (NF Jean Chouan / chat-huant & gallo – gaul-celt *cauannos* < ie *kau : ululer – v-br *couann*, gall *cuan* > anc frç *choe* dim. > chouette *PYL* 192) *CHOUAN(T)* m.-ed f.1 : *ar Chouanted* (*Barzaz-Breiz* 1839) & *ur chouant kozh* (Y.Gow > *kozh chouant* ! sale réac !) & Chouan ayant chouanné *CHOUANER* m.-ion (f.1 - W) & cf. (?) NF 22 (haut) *Kerchouan(t)*.

CHOUANNER (vb < chouan) *CHOUANat** (*CHOUA.Nad* - Prl)

CHOUANNERIE (1794) *CHOUAN(T)EREZH* (var. Prl *CHOUANERE'H*) m.-ioù

CHOUART (arg.) *PITENN* f.-où

CHOUCARD (arg. tzigane & serbo-croate : cul cf. boul & chouette : bien) = *choucard* !

CHOUCAS (16° onom. Rob. / GR ou geai *qegⁱⁿ* / gall *brân* *Gernyw* & *brân goesgoch* – *treid ruz* : *chough* angl. /tʃʌf/ crave à bec rouge) *KOBRAN* f. *kobrini* : *ur gobran* (Ploërdut<AB) = *BRINI TOUR* (corneilles d'église Prl / Ph pl.) : *brini tour an ilis^e* (Pll / *BRAN TOUR* f. & pl. *brendi tour* Prl var. / C. *frau* & T<JG-DG *fraw* freux, & effrontée / gall *ffraw* ad. : *brisk*)

CHOUCHEN (Lar. & Rob. 2006 : hydromel – Ph *souchenn* / souche, sourcil Go : *da souch'nou* – gaul-celt *tsukka > souche, chouque Rob. & vb, NF *Souchet, Souquet, souquer* & « chuque » / abeilles & essaims, d'où miel / Ph *chufere* = *chupites^e* Are<JMS < *chu(g)-pices^e* jus de piquette) *CHOUCHENN / SOUCHENN* f.-où (*da breno / chufere graet 'barzh ar gêr* – Pll<LL)

« **CHOUCHER** » (Prl *chouchal* / Ph se tapir etc.) *SOUCHal* : *chouch 'ta* !

CHOUCHOU,-TE (reboulement / chou) *LALLIG / LELLIG* m.-où f.-enn-ed : c'est un petit

chouchou *hemañ zo ul lallig avat !*, la chouchoute à sa maman *lalligenn he mamm* ; (parf.) *LETIG* m.-où, f.-enn-ed, *KOULOUC* m.-ed & f.-enn-ed : le chouchou à son papa *koulouch e dad* ; chouchou de (sa maman) *PAOTRIG (e vamm – Ph & T<JG / mab e dad)* m.-edigoù f.1 (& *plac'hig / merc'h he mamm...*) ; (iron.) *SANTIG* m.-où : *Santig* (Chouchou & cf. *kaezhig, moumoun*)

CHOUCHOUTAGE (un) *KOULOUC*ADENN f.-où, n.vb. (al) *LALLIGAN* / *LELLIG(ENNIÑ)* (ub)
CHOUCHOUTER (19° / chou-) *LALLIGañ, LELL(IG-ENN)iñ, KOULOUC*Hal,-(ENN)iñ (& geindre W<Heneu-GB) : chouchouter ses enfants *koulouchal e vugale* (& *kaezhigañ, g\klochañ ar re vihan*)

CHOUCRAVE (arg. – syn.) > **CHOURAVER**

CHOUCROUTE (18° alsacien *sûr-krût*, all. *Sauerkraut* chou fermenté) = *kaol go / (e) g(w)lec'h* m., (appr.) *KIG HA KAOL* m. (cf. *kig ha fars, kig ha fav...*)

CHOUCROUTER (arg. – syn.) > **CHOURER**

« **CHO(U)E** » (anc frç / gaul-celt) > **CHOUETTE**

CHOUETTE (16° / 14° < gaul-celt cauannos, v-br *cou(h)ann*, gall *cuan*, C. *couhenn* 'chahuant ou cheuette, bubo', GR *cavan-ed* corneille & cf. *Cavan* - blason & *Caouënnec* / *Cohiniac* 22 gallo / chat-huant *qaoüenn* & *cauannus* > chat-huant, chouan, chevèche, chœ > chouette D. & *PYL, Rob.*) *KAOUENN* f.-ed (fig. - pingre *pizh-kaouenn / ivinoù kaouenn, ar gaouenn gozh* vieille chouette / Prl « *kahoua.n* ») & vieille chouette (personne – péjor' W<Drean *an daraskl / grive drask*) : *an d'rask' !*, (Ki - mâle) *YOTAER / YOUTER* m.-ien, *PENN YO(U)D* m.-où (hibou W *pouc'houd, pouhour* & *Ki glo(u)t / glot* Dp, *toud* Ph & *Are toudet* / NF *Toudic*, W<FL *logotaer* : *penn-kazh* Ph / irl *cenn cait*) ; chevèche *kaouenn vihan* f.1 *bihan* ; chouette effraie *LAPOUS^s AN ANKOÛ* (usu' Ph var. T-Go *evn*) / *GRELLIG* f.-ed > ar "*relleitch*" (Prl) ; chouette,-ment (adv.) *DISTEÑGET* : le bleu est chouette aussi *an heni glas zo disteñget ive*, chouette ! *disteñget !* (Ph-T), *fiskal !* (Prl) / (arg. Chon<BTP) la belle-doche n'est pas super chouette ! *an hini' charlez-bon n'eo ket chouet 'tao 'nei !*

CHOUF (être en « shouf » var. : guet – G.I.G.N. < TF1 : Colonna = aux aguets < شوف *šuf* ! regarde, vois ! & vb *šaf*) *edon e(n) 'chouf'*, 'c'h ober 'chouf'

CHOUFER (! شوف : *šuf* ! regarde ! vb شاف *šaf* - *išuf* arg. mater < arabe : regarder & voir) : la « choufer » (meuf) *zell (hi – plac'h)* ; tu choufes ! > *chouf !* (& *choufe*, en *choufe* – arg. TV)

CHOUFFE (arg. = "affiche" > la honte) *MEZH (eo) dit !*

CHOU-FLEUR (17° < it *cavolfiore* Rob. ; GR *caul boëdecq, brignennecq*) *KAOL-FLEUR* coll.-enn, (*KAOL-* / *KÔL*) *BRIKOLI* coll. (sing.-enn) / *PENN-BRIKOLI* (L / var. & brocoli - *BROKOLI* Big. & *kaol-bleuñv, kaol-bouedeg*)

CHOUGNER (Rob. 2007) > **CHOUINER**

CHOUHAD (Alg. = martyrs الشهدا pl. *əš-šahid / chehid* pl. شهدا *əš-šuhada* : *šuhada !* - Iraq < tele - jihadistes, & Place des Martyrs - Alger / carré & cimetière des martyrs etc. *l-sâhət-əš-šuhada*) = (ober) 'chuhad' !

CHOUÏA (19° شوي / شي *choue, truc* - *kull ši / kulʃi* / tout, toute chose - "*kull shi la-bâs*" : tout va bien & شوية *šuya / šwiyya* peu / beaucoup *bezêf* < *b-əz-zâf* en suffisance *e-leizh* & « pas bēzef » : pas pikol KW) : un chouïa *ur pekad(ig)* Ph /pe'ka.ic/ (& K<F3 – *PEKAD / POKAD* dim.-IG) & un nitra *dra* (Prl), (arg. Chon<BTP) *bouche choj / moen, pitibouche* & (mouvement) *LUSKIG* m.-où : *ul luskig hiroc'h / PLIMANT* m.-où /-chou

CHOUINARD,-E (roman & NF – Ar M.) *MINOUS* (& NF : Le Minoux – 19° T) / *GWIC'H* (déverbal & coll.-enn)

CHOUINER (19° arg. & gallo / couiner – gall *cwyno / cwynfan* : *keinal* C. *queinyff* gémir, v-br *incoïn[t]* LF 221 & ALBB n° 275 : pleurer T / *gouel-*, *garm-& leñv-*, *grial / blej-*) *GWIC'Hal* (Li<YR), (geindre, pleurnicher – TK<MxM) *MINOUZal**°

CHOUINEUR,-SE (arg. / La Chouineuse – surn. < Les Misérables - Hugo) *MINOUZER* m.-ien f.1 : *ur vinouzerez* > ar *Vinouzerez* (*minouseres* – 19°) / *GWIC'HER* m.-ion & f.1 (*gwic'heres*^e)

CHOULEUR (Mar. < chouler *soukata*) *CHOUKER* m.-ion f.1

CHOU-NAVET (18°) *IRVIN SAOZ* coll.-enn- (T<JG / Prl *irùin anglés*), *CHOUNAVED* coll.-enn : (volé) un chou-navet à Perrine (*laeret*) *ur chounavedenn da Berina* (Ku<JF - conte trad. **Job Koukou** / Ph « *chounaï* », surn. Chounaï Pll & *rutig, rutaou* : ruta-baga)

CHOUNE (arg. : vulve – sexe f. Go syn.) *KOURZH* m.-ioù

« **CHOUPETER** » (gallo / *CHOPER* - faire un petit somme par intermittence) *POUEZATA BUTUN* (fig. Ph / s'endormir en piquant du nez)

« **CHOUQUE** » (arg. Wi = (faire un) somme) > (*gober ur*) *CHOUK* (m.-où)

« **CHOUQUENNE** » (gallo < breton = J.R. etc. "chouquenne de sabots") *CHOUKENN* f.-où (*botoù-koad...*)

« **CHOUQUER** » (arg. Wi : faire un somme ou un « chouque » - NALBB n° 447 : sieste Wi 1pt+2 *gober chouk*) = *CHOUKiñ* (*âr an daol*)

CHOUQUETTE (Pâtisserie < télé) > *choukennig* f.-où

CHOU-RAVE (16°) *kaol-rabez**° coll.-enn (& *beterabez* & *peterab's* /pe'tra:bs/ Ph)

CHOURAVE (arg. Tun. 19°) *poeñs* & *spoeñs* m.(-où)

CHOURAVER (arg. < rom(ani) *tchorav* - Rob. = chourer – arg. Tun. 19°) *poeñsa(ñ)* & *spoeñsa(ñ)*, (T<Klerg) *PIPat**, (Chon<BTP) *FALZIGi'* : *falzigi' peltres* (*polotres*), (arg. W lang.kem.) *turniñ* (& Prl : *tap'âr-Stin*)

CHOURAVEUR,-SE (arg. T) *poeñser* / *spoeñser* m.-ien f.1 : chouraveur de patates *poeñser beñbeñ*, (arg. W lang.kem.) *turnour* m.-ion (& *turnerion*)

CHOURE (arg. : y a d' la choure) *SKRAP* (zo) ! (Tun. 19° & *skoeñs* / *spoeñs*), (n.vb an) *DIC'HWIT*

« **CHOURÉ** » (arg. Wi patraque < pp vb *chour'añ* / *SOURRal*) = *CHOURET*

CHOURER (arg. & chouraver - arg. Tun.<NK) *SKRAPa'* (& *skas'a*, (*s*)*poeñsa'*, *skoeñsa'* avaloù), (arg. W lang.kem.) (*C'*)*HWILiñ*, (lang.koutar Ki – argot des tailleurs d'Elliant) *DIC'HWITi'* : *dic'hwitet traou* (cf. Go *c'hwepañ* / *c'hwip-*, arg. Chon *falzigañ* = *laerezh*, *skrapañ* & syn. / *CHOURi*° - Ki popul' & peloter - femme)

CHOUREUR,-SE (arg. W lang.kem.) *'HWILOUR* m.-ion (*c'hwilerien Boulvriag* 'baiseurs' – TK) f.1, (arg. Tun.<NK) *skoeñser* m.-ien f.1

CHOURINER (arg.) > *SURINER*

CHOURINEUR (pers. **Mystères de Paris** - E.Sue 1842 / NF (Le) Contellec > *ko(u)nteller* m.-ion) =

CHOUTE (& chouchou-te) > *CHOU* (fig.)

CHOUYA > *CHOUIA*

CHOW-CHOW (anglochinois : chien-chien) *chow*

CHOYÉ,-E (pp - *bugale*) *KAEZHET,-IGET* / *'KOLLET'*, *MOUMOUNET* (T<JG & *tommdourennet*)

CHOYER (16° onom. / lat **cavicare* Rob. – gaul-celt *cactos* / *captus* > *captif* etc.) *KAEZHañ,-iñ* / *KAEZHIGañ* : à présent on choye les enfants *bremañ e vez kaezhet ar vugale* (T<JG & *kaezhiget* / *'ur bugel kollet'* Ph 'perdu', trop choyé), *MIGNañ,-iñ*, *bourboniñ* (W – gaul-celt Bormo / Boruo = *bero* sources chaudes) & *gober ton* (*da ub* – Prl = Ph *ober ton*)

C.H.R. (cf. Carhaix - signalétique) *PENN-OSPITAL* m.-ioù

« **CHRAB** » (arg.beur < شراب *alcool*, vin - A.I. & NP Chorba / *SORBET*, *SIROP...*) = *chrab* !

CHRÈME (16° / 12° *creme*, C. *Oleau* ; GR huile consacrée par l'évêque *an oléau - sacr*) = *OLEO* (*SAKR*) f.-ioù (& Prl *ioul zakr*)

CHRÉMEAU (GR petite coiffe de baptême *cabell-ou badez*, *badizyant*) = *kabell badez(iant)* m.-illi : (*s*)*kabell badez(iant)* (*gwenn gant kroazioù ruz* - DG)

CHRESTOMATHIE (gr *χρηστομάθεια*, *khrestomátheia* < *utile* / *apprendre* – Loth **Chrs bretonne** 1890 *levr deskiñ*) = *krestomatiezh* (Loth) f.-où

CHRÉTIEN,-NE,-MENT (12° *crestien* < lat.<gr *Χριστιανός* *khristianos* / *nazaréen* نصراني *naçrâni* / Naçri pl. *naçâra* & رومي *rûmi* > "roumi" : Romain chrétien / crétin Valais < lat *christianus* ; gall *Cristion-ogol*, irl *Críostaí* /*kristi*/, basq. > *kristau* / *girstino* ; C. *criften-es*, GR *cristen-ès* & *chrichen-yan* > *ur hrechen* / *hrichan* W, *fals-cristen*, & *bris-cristenyen*, à gros grains *cristen bihan-*

boaz, embrassé la religion chrétienne *en em c'hreat cristen*, roi très chrétien *ar roüe güir-gristen* & adv.-ment - chrétiennement - *e cristen güiryon*, *el ur güir grichen*) KRISTEN m.-ien f.1 (formule catéchisme) - *ha c'hwi zo kristen ? / ya, dre c'hras Doue* (KL / Prl - *ya èl ar c'hi melen / èl an niaoul bar binnenn*), bon chrétien *gwir gristen* (& *kristen gredus zélé / Y.Gow / test. FK kristen distan*), mauvais chrétien *hanter gristen* (& *kristen dre ar ridell*), enterré chrétiennement *interet evel ur c'hristen*, *ur gwir gristen / stèl ur c'hristen* (Prl) & NL Pont ar C'hristen /põn'Xisn/ (Gll-Pll : entrée de forêt du Fréau / NR Stellas *ar ster 'hlas* - Cad. & Goasvenn *ar Wazh wenn* & NL Goavennou, ruisseau de Goavennou / manoir, village)

CHRÉTIENTÉ (12° < lat eccl., *Cristionogaeth* : *Christianity / Christendom* > gwledydd cred gall, irl *Críostaíocht* – C. *cristenez*, GR tout le pays habité par les chrétiens *ar gristenéz*, *er gricheneh*, *er Gristenès* cantique T Pédervec 1754) KRISTENEZH f.-ioù, TUD KRISTEN (pl.), BED KRISTEN (m. & cf. / 1789 *al lesenn gristen*)

CHRIS-CRAFT, CRISCRAFT (canot & runabout < angl craft llong gall v-br locou /longou/, irl long - ship, gaul-celt longo < 'longa navis' new hir : Longo-briga NL gallo-gr, Longo-uicum <-uices NL > Lanchester D, LF 245) *ur c'hris-*

CHRIST (lat.<gr Χριστός khristos : oint - vb khriein tr Bible hebr *mashia'h* = المسيح *el-mesiah* messie ; gall *Crist* : *cyn Crist* (CC :BC), irl *Críost* / basq. > *Kristo* – C. *Crift* 'dieu et hōme' : *crift* [h]az uez truze ouzimp) KRIST (& *Krwist* - W anc¹) m. : *Krist* (*Sell euz Krist* – *Sellet eus ar C'hrist* – *himn protestant* 1926 / *O Jesus-Krist*), & *an aotrou Krist*, *hon Salver J.K.* Notre Sauveur J.C., NL divers *Lokrist*, *Pleiber-Krist*, *Krist Plouilio*, *pardon chapel Krist Pont-Melvez* (TK<YM : *kenavo da Grist ha d'e chopinadoù !* – fest-noz 1990s & NL Are-KT Croas Christ...)

CHRISTE-MARINE > CRISTE- / CRITHME

CHRISTIAN,-E *Kristian,-ien* f. -iana & *Kristen* (m. & f. : *Kristen Noguès* 1955-2007), *Christien* NF

CHRISTIANIA (anc. Oslo & ski : arrêt) = *ur c'hristian* (m.-ed)

CHRISTIANISATION (n.vb.) KRISTENAAD : *ar c'hristennad^e* (broioù) & *kristenidigezh* f.-ioù

CHRISTANISER KRISTENAat* (Ph KRISTENAñ ondoyer un nouveau-né – gall *bedyddio*, *enwi / baisteadh* irl., basq *kristau-tu*), & *lakat* da gristen*

CHRISTMAS (frangl. – gall *Nadolig* & *Sion Corn / Santa Clôs* : *Father Christmas* le Père Noël / *Tad-kozh Nedeleg* – NF Nedelec < *nativitatem*, irl *Nollaig*, basq. *Gabon / Eguberri-ak*) =

CHRISTIANISME (13° < lat eccl. < gr Χριστός ; GR doctrine de JC, foi, relig *cristenyez / cristenyaich*, *al lesen gristen*, *lesenn hon Salver* & *el lesen a gricheneh / Lesenn gristen* 1790s) *kristeniezh / kristeniah* (Prl) f.-où, (trad. / Revol. & 19° cf. Charia islam. شريعة < voie) *al LESENN GRISTEN* & *al lesenn a gristene'h* (W) : *al Lezenn*^o gristen* (f.)

CHRISTINE (NP) KRISTIN,-a & NL Langristin (Pgt) : *skol Langristin*

CHRISTIQUE = *kristik* & parole christique > *komz Krist*

CHRISTOLOGIE = *kristologiezh* f.-où (*studi Krist*)

CHRISTOPHE (NP gr christophóros φόρος "portant Christ" – C. *Criftoffl* 'crisftofle', GR *Christof*, *Cristoc'h* W : *sant Christof vras* & *San Cristobal* esp. Euskadi, Chiapas etc.) KRISTOC'H (Ph dim.-ig), KRISTOF (*Jezevou*) & *Kristol*

CHRISTOPHINE (chayotte - Antilles < Ch.Colomb) = (& *meuz*^o Kristof Kolom* m.-ioù)

CHROMAGE (n.vb. : *ar c'h*) *krômiñ* & (*ar*) *gwiskañ krôm*

CHROMATE (gr χρῶμα, khrōma hâle, teint / couleur – irisée) = *kromat* m.-où (*ruz / melen* & cf. - gaul-celt liuo- v-br-gall *liu* & C. / *amliw^e...*)

CHROMATIQUE (lat-gr : couleur & ton Musiq. – gall *cromatig* – *miwsig* & *hanertonol / â lliw*) = *kromatik* (& Mat.<JM / Musiq. & *hanter-tonel*) & échelle chromatique *skeul-gan glok* ; (en couleur – v-br *a liu* gl limbo : *liseré / gaul.-celt. li(u)o-* – de couleur = gall *lliw* & irl *lí*, NL Coat-liou Bourbriac T = Ph /¹liu/ *a liu* = *a liù* – W) > *A-LIW^e / A-LIOU^o / A-LIV* & a livioù*

CHROME (lat<gr χρῶμα, khrōma : couleur < métal – gall *metel llwyd* – *metal loued^e* & *cromiwm* : *chromium*, irl *cróm* / courbe C. *crom* = *cam* = irl *crom* : *bent* & gall *crom* f./m. *crwm*) = *krôm /krom/*

m.-où (ad *kromm* /krôm/ & *kroumm* L - cf. NF Crom / *KROMM* courbe), pl (des chromes) *traoù krôm*
-CHROM(I)E & **-CHROME** (gr χρῶμα, khrôma : couleur) = *-krôm* : *monokrôm* / *polikrôm*
CHROMER (dér.) *krômañ, -iñ* (ud)
CHROMEUR, -SE > **CHROMISTE**
CHROMISTE = *kromist* m.-ed, & *krômer* m.-ion f.1
CHROMO (chromolithographie / chrome) = *kromo* m.-ioù, (appr.) *LIVACH* (& *liwaj^e* T) m.-où : *livachoù gwenn* (Ph trad.: *livachou du var e vizachou gwenn*)
CHROMOLITHOGRAPHIE (cf. CHROMO) *kromolitografiezh* f.-où, "*maenlivadur(ezh)*" m./f.-ioù
CHROMOSOME (all 19° < gr χρῶμα khrômâ & σῶμα, sôma corps - élément, gall *cromosom*, corffyn bitw bach) *kromosom* m.-où
CHROMOSOMIQUE (*cromosomig*) *kromosomik*
CHROMOTYP(OGRAPHI)E = *kromotip* m.-où
CHRONICITÉ (appr^t) *padusted* (f.) : *padusted ar c'hleñved* / (ar) *RETOLZ* (m.-ioù / ad. T<JG)
CHRONIQUE, -MENT (12° lat. chronica < gr κρονικα / χρόνος, krônos : temps – gall *cronicl*, *hanes*, irl *croinic* ; C. *Cronicou* & m-br 16° « *coronicquou* » **Buhez Santes Nonn** & GR *coronicq* / *histor hervez ar reiz eus an amser* : *coronicqou sant Francès* chroniques de saint François & gall *cronicl-au* / *hir e barhad* & *parhaol* : *chronic*, irl *croinic*, basq *kronika*) *KRONIK* m.-où (*levreier* & *kronik al leoriou* - F3), (m-gall *brut* > *brud* & m-br *den a brut*, *ober brut* & *en e vrud* – m. à son apogée : bruit du chien *ar brud a ra ho ki E* / f. > *ar vrud* renom, rumeur : revue 1956 **Brud** > **Brud Nevez**) & défrayer la chronique *sachañ brud fall warne* (Ph / fam. Pll<AMJ *ar gôz so war ma lerc'h la' oan meves* / *war he lerc'h*) ; (Méd. = gall *parhaol* – qui dure) *PADUS* : rhumatisme chronique *remm padus*, haine chronique *kaz paduz^o* (*etrezo*), (T<JG trad. / rhume chroniq.) *ar sifern retolz* (m. & Ph *ar chifernadur* m.-ioù) & (-chronique : anachronique, synchronique) *anakronik*, *sinkronik*
CHRONIQUER (2005 film < F.Infos < angl *to chronicle* > *croniclo* vb gall) = *KRONIKañ, -iñ, -o* : film chroniqué *film kroniket*
CHRONIQUEUR, -SE (14° - gall *croniclydd*, irl *croniceoir*) *kroniker, -our* m.-(*er*)ion f.1 (& *daneveller* narrateur / *dezreveller* rapporteur de légende – trad. 19° Are)
CHRONO (apocope < chronomètre & suff.-chrone < gr χρόνος khrônos : temps / gallo-gr *kron* v-br *cronn* : rond ; gaul-celt amman cal.Coligny Ain 1° BC – 1897 v-irl *amm* & *aimser* temps, époque > *am*, *aimsir*, v-br-corn-gall *amser* : *amser ha hanter* > *amzer*) = *g'ar c'hrono* & (chron(o)- : chronobiologie etc. = *kronobiologiezh*...) ; (chronomètre - appr^t) *eurier* m.-où
CHRONOGRAPHE (instrument /-mètre) *kronograf* m.-où
CHRONOGRAPHIE (rare) *kronografiezh* & (une chronographie - *Diwan*) *kronografienn* f.-où
CHRONOLOGIE (16° < gr Χρονολογία krônologia ; GR chronique des temps *taulenn-verr ha leal*, *eveus an traou tremenet*, *hervez pep amser*, gall & *amseryddiaidd* / *cróineolaíoch* irl, basq *kronologia* - ad.) = *kronologiezh* f.-(*i*)où (*Diwan*) / *amzeroni(ezh)* f.-où, (appr^t n.vb. - an) *AMZERIAÑ* : *amzeriañ a-dreuz* (fautive), & (chronique erronée / anachronie) *ur c'hamm-amzeriañ*, *kammamzeriet*
CHRONOLOGIQUE, -MENT (16° - gall *yn ôl yr adeg* > *en heul an adeg* : suff.-*ADEG* : (red)*adeg* & *amseroddol*, irl *réir dátaí* : *in chronological order* > *reve dati* / *cróineolaíoch*) = *hervez an amzer* / *red an amzer* dans l'ordre chron. & *hervez urzh an amzer* (adv. – appr^t usu.) *LERC'H-HA-LERC'H* & *an eil war-lerc'h egile* / *he-ben* (& *an eil re war-/ àr-lerc'h ar r'all*), & *kronolijik* /-el (ad.) / *d'en em heuilh* (Prl) & par ordre chronologique *hrewez^e urzh an amzer*
CHROMOMÉTRAGE (& n.vb. / appr^t) *uriadur* m.-ioù
CHRONOMÈTRE (18° < chrono- & mètre gr - oe *me- ; v-br *orleg(h)* 'lieu de l'heure' & centre da cadran solaire gl *umbiculus*, NL Mar. *An eurlac'h*, NP *Orlac'h* & *war e orloc'h* T<JG & *ez orlah^o*, *orloz* accoudé-s ; gall *cronomedr* gl *offeryn i fesur amser* & basq *kronometro-ak*) = *kronometr* m.-où & (dér. : donnant heure < lat *hora*) *eurier* m.-où
CHRONOMÉTRER (précisément - calque) *KRONOMETRiñ*, & *euriañ* / (appr^t) *AMZERiñ*
CHRONOMÉTREUR, -SE *KRONOMETRER, -our* m.-ion f.1 & *paotr e gronometr* m.-ed f.1...
CHRONOMÉTRIE *kronometrezh* m. & f. /-iezh f.-ioù

CHRONOMÉTRIQUE *kronometrik* /-el,& d'une précision chronoméytrique (FV montre en main) *resis-mat / spis-meurbet*

CHRONOPHAGE (2009 - néol. < gr vb phagein) *DEBR-AMZER* m.(-er-ien f.1) : *un debr-amzer !* (& *laer amzer* – AD / Ph - *un - ambus-tud*)

CHRONOPHTOGRAPHIE *kronofotografiezh* f.-où

CHRYSALIDE (16° lat.<gr χρυσάλλις, *khrysallís* « doré » < χρυσοσ *khrosos* : or, gall *crisalis* < angl *chrysalis* & *chwiler / c'hwiler-ien*) *POUPENN* f.-où (& NF Poupon Ph - de papillons) : *poupennoù* (& *gronnenoù*) *barbelliked*

CRYSANTHÈME (18° < lat-gr χρυσός, *chrys(o)-* : or & ανθεμον, *anthon* gr fleur / *aour-e-dal* Pll séneçon jacobée – gall *ffarwel haf* : *adeo hañv*, irl *órscoth* : *aour-skod*, basq *urrelili* 'aour-lili'-enn : *crisantemo...*) = *KRIZANTEM* m.-où, (fleurs de Toussaint) *BLEUNIOÙ (GOUEL) AN (H)OLLSENT* (& *bok'dou 'n Ollzent Go / BLEUNIOÙ KALAN-GOÑV* pl. (sing. *bleunienn-* < v-br *bloduu-* / *bleudo'* - Sein ALBB n° 97 fleurs & C. *bleuzuenn* NF Bleunven, Bleuven, Bleuzen, gall *blodau*, irl *bláth* – gaul-celt *blato* : *Blato-magos* fleur & farine / angl *flower* & *flour* / germ *bloom* - ie / flor & dér.) / *bokedoù gouel 'n Ollzent* (T<JG & Prl *bocedoù goueil 'n Ollzent*) = *FLEUR AN ANAON* coll.-enn (âmes des défunts trad. = gaul-celt *anatia* - ie *an-* : *anatlo* souffle, *anima* lat. âme > *animalus* etc. & NL *Anaone portus Nice D 38* & *anate-more* : grande âme / sansk. *Mahatma*, *magnanime*, m-gall *eneitfawr*) ; chrysanthème des champs (C. *bozennenn*, gall *bydon* & gaul-celt *bodios* : blond ex. *Bodio-casses* 'Blondes-tresses' > NL *Bayeux*, *Bessin*, v-irl *buid-chass* > *bui* : *sallow*, *yellow*) *BOZEN* & *bozon* (var.) coll.-enn (& syn. N.Yezou & Go) ; chrysanthème inodore (fenouil aux chiens – mot à mot < celt *cunos* - ie) *fanul-gon* (f.)

CHRYSÉLÉPHANTIN,-E (gr ἐλέφας *elephas*, -antos > *olifant* ivoire & *crys-* : or Antiq.) = *aour-elefantenn* (pl.-ted)

CHRYS(O)- (gr χρυσός, *khrysós* : or – gall *eurfaen* : *chrysolite* – *aour* & *maen*) : *chrysobéryl* *krizoberil* (m.)

CHRYSOCALÉ (gr Χρυσός, or, et καλός, beau / *khalkos* : cuivre – alliage = similar) = *kouevr-aour* (& bronze-or) *arem aour* m.-où

« **CHTAL** » (arg.Wi embarras : faire du « chtal » / *gober*) *STAL* (f.-ioù & étal,-e, stalle < frq)

CHTAR (arg. : coup & div. / jetard : au j'tard - en taule, & bobo < *burbu*) *BUBU* m. (& coll.)

CHTARBÉ,-E (arg. : barjo, frappé < jetard : jeton / Pll *chet-*) *SKOEIT* (var. KW & *get sac'h Ploe*)

« **CHTERTE** » (arg.Wi dur / cidre « cherte » sec - var. W & Ku) *Stert* < *START* – m-br *start* & v-br *a stortou* gl conflictis LF 75 / gaul-celt *stero-* & *storo-* ferme, vigoureux : *segu-sterone* : victoire ferme > NL *Sisteron* / gr στερεός *stereos* : solide - dur, ferme - ie D 228)

CHTIBE (arg. < شطب *chteb* balafre) *TROC'H* m.-où (Pll & vagin - f. & bête : *ru'an troc'h* ?)

CHTIMI (Lar. / Rob. & ch'timi < ch'ti mi : c'est-y moi ?) = *paotr galleg ar warlaezioù* m.-ed f.1 (Ph-TK *tud ar broioù-krec'h* Picardie > Hauts de France, & N.E. / betteraves)

CHTONIEN,-NE (& chth- < GR χθών, *khthón* terre - ie celt *tir* & *tellus* lat. / *talam* - cf. gaul.-celt *gdonion* - *deuogdonion* : "dieux-hommes" < terrestres / gall-br *denion* & gaul-celt *Andedion* = v-irl *An-dé* dieux d'en dessous *PYL*, *Andernas* / *anderon* : infernaux < inférieurs D & *Antumnos* : monde des morts = gall *Annwfn* – **Mabinogion** 14° < *an-* < *ande* : sous & *dumno-* / *dubno* : monde profond > *Domnonea* & var. / Devon gall *Dyfnaint*, br *Andon*, *andon*, *Kerandon* / Ville *Andon*, & *kornandon*, *korrandon* ALBB n° 410 TK = *korrigan* & *Luzel* trad. 19° & *don*) > *doueoù an don* (& *an deun* / *an dan* : *endan*, *a-zindan* & cf. *Tir na n-Og* / *Tir na-Marbh...* irl & br-corn-gall *tir* & *iouanc*)

CHTOUILLE (arg. < jet- & péjor^t suff. Rob.) *STRAKOUILH* m.-où, (app^rt Ph) *KRAP-SAC'H* m. (*sac'h* Ph *scrotum* & *couilles*), & *ar gal-tous* m., (arg. Tun. 19°) *poeñver* m.

« **CHTRAQUER** » (arg.Wi = éclater : « la mer chtrake sur les rochers » / faire des « tarjou » T) *STRAKal* & « chtraqué » (un peu soûl : « il est chtraqué ! » / "chistré") *Straket* / *CHISTRET*...

« **CHTRIMPER** » (arg.Wi & PhS = éclabousser) *STRIMPal* (*STRINKal* Ph-N & *KLTW*)

« **CHTROPER** » (arg. Wi = secouer - var. / Ph) *Stropal* (*STROPal-DISTROPal*)

« **CHTROPELLE** » (arg.Wi Mar. : esse – crochet en forme de S pour égoutter le poisson etc.)

Stropell f.-où

« **CHTROPEL(L)ADE** » (arg. Wi ribambelle - assemblage div. & Mar.) = (S)TROPELLAD (St- & stropad Ph / L strobad) f.-où (traoù)

« **CHUCHE** » (gallo suce & vb « chucher » / sa "chut" - bretonnisme) *CHUT*

« **CHUCHER** » (gallo / « chucher » / *CHEUN*- var. *SUN*- sucer) *CHUTal*

CHUCHOTEMENT (C. *Cuful*) *CHUTIKEREZH* m.-ioù (Prl > « *chutchereh* »), bruits et chuchotements (onom. / *chuchu*) *CHUCHUMUCHU* m. (sens pl & adv. : *respont chuchumuchu / chouchamoucha* en catimini)

CHUCHOTER (14° chucheter onom. / *chuch-* ; C. *cusulyaff* conseiller / *cuzaff* ‘mucier, cachier’ & gallo « cuter » / C. *Cuz-*, NF *Cuziat*, GR *cusul(y)at* & var.) *CHUCHUiñ* : cesse de lui chuchoter à l’oreille *dihan da chuchuiñ e pleg he skouarn*, *KUJULIKad°* (Li<YR) / *KUŞULIKA^e*, *KUZHAOUad^e*, *KUZHUTal*, *KUZMUZad°* (T<JG)

CHUCHOTERIE (17°) *CHUCHUEREZH* m.-ioù / (onom. & bretonnisme) *CHUCHUMUCHU* m. : *tra-walc’h chuchu-muchu* !

CHUCHOTEUR,-SE (GR *cusuler,-yerès* / *cuz-*) *CHUCHUER* / *KUZHUTER*, *-OUR* m.-ion f.1

CHUCHOTIS (rare - n.vb. : ar) *CHUCHUI’/-EREZH* (m.)

« **CHUELLADE** » (arg. Wi : bolée < écuelle remplie de...) *SHUELLAD* < *SKU(D)ELLAD* f.-où (*sistr / chiSt’* & faire chabrot)

CHUINTANT,-E (son /f/ pour /s/) *CHUCHET* ; personne chuintante *CHUCHER,-OUR* m.-ion f.1

CHUITEMENT (19°) *CHUCHEREZH* m.-ioù ; (cri) *CHOU* ! (& m.) / (*ur*) *CHOUADENN* f.-où > *ur jouadenn* (Bd<Y.Gow - mut. / *CH-* & frisson venant d’un cri ou l’accompagnant = *skrij-* Ph & "faire ayaouic" - 17°<FR Carhaix / Maunour < onom. *AIAOU* ! & dim.-ig)

CHUINTER (18° onom. / chou / chouette < gaul-celt cauannos & NL – son) *CHUCHal* ; (cri de chouette Ki crier & divers – cf. ALBB n° 207 appeler & 308 aboyer & NALBB n° 258 miauler syn. Lu & Ko) *CHOUal* (*evel ar glout pe ar youtaer / ar gaouenn, ar penn-youd*) = *chuintiñ* (*èl ar ‘rellig – W<PYK < grellig* chouette effraie) ; (gaz & coquillages divers / rire sous cape) *FIC’Hal*

« **CHUJE** » (1 - bretonnisme < Teleg 15/7/7 - Maria Lambour / expo : « la petite coiffe bien mise, ‘chuje’ davantage à la Bigoudène » < *ch|jôj* Ph / *suit* KT : *a zegouez brao°*...)

« **CHUJE** » (2 - bretonnisme - var. Wu *chunj-eu / chonj-ou*) > *SOÑJ*...

« **CHUPE** » (gallo : huppe, crête W & sens fig.) *CHUP* m.-où

« **CHUPER** » (gallo : gober un œuf) *SUPañ* (*un ui / KLUKañ vioù* Ph var. *KLOUKañ - evaj*...)

« **CHUPIRON** » (gallo : houppe / esp *chipiron /-es - en su tinta* & basq *txipiroi* : cal(a)mar) *PICHOURELL* f.-où (& *pichourenn* – NF Pichouron)

« **CHUPINETTE** » (poubelle à couvercle < maire 1943-1957 – arg. Brest ‘p’tit zef’ / delobelle 19° < NP & NF Chupin dim. & houppe *chup / chupet* m.-eu brosse à habit – W<Ern.) > *chupinet(ig)où*

« **CHUQUE** » (norm. – gaul **tsukka* - ie / germ. *Stock*) > *SOUCHE*

CHUT ! (16° onom. ; GR *gricq* & *gricq-gricq* & *st-st* ! : *chut*) *CHIT* ! (& *chitet* ! vb impératif) / *CHIK* ! (PhS & *chiket* ! Ku > Prl « *chitchet* ! »), *GRIK* ! (TK & *girigio* ‘p’tis mots / *gerigou, gerioùigou*) & motus *moud* ! (Pll & Ku) & *mik* ! (adv. : *marw-mik* – cf. LF 256 v-br *mic* / gall *chwarae mig* : *play bo-peep = c’hoari koukou & mygu = mougo* & rime Pll le hoquet fait grandir le petiot mais tue net les vieux *an^hik* ‘*gresk ar bihanik / hag a la’h ar re goz mik* !), (silence) *PEOC’H / PEUC’H* ! (Ph-T Le Peuc’h NF) : *peuc’h bar loch* ! (silence dans les rangs ! – armée & école etc.)

CHUTE (var. / chu pp cheoir < cadere lat. & caduc ; C. *coez-* : *coezaff* cheoir, M.17° cheute *lam*, GR *coüez, coüeh* : dans le péché *ar c’hoüez er pec’hed* & à la chute des feuilles vb *pa gouezo an delyou*, de q^m *lamm-ou*, Bienheureux le pécheur... se relevant après sa chute *guenvidicq nep piou-bennac o veza coüezet er pec’hed... da sevel eus e boull da stad vad*) *KOUEZ^HADENN* f.-où : à la 3° chute *d’an drede koue’adenn & kouezh** m.(-où) / *kouezh an delioù* (chute des feuilles - automne) ; (gadin, & point – gouren : un ‘*lamm*’ – nasalisé Pll) *LAMM* m.-où, *lamchoù* : faire une sapré chute *ober ur gwall lamm, pak’ur pezh mell lamm* (*‘ziwar he bisiklet*) & chute sur le cul *ul lamm-reor a dalv nao°*

(T<JG vaut neuf autres) & lourde chute (méton. < fléau) *freilhad* m.-où, chute de tout son long *hetad* m.-où (vb 2 *HETA*, -at* W), (en « règle » < bordée) *regennad* f.-où (Prl & *ur véchad*) ; (chutes - débris...) *KOUÉZ^HAJ* m.-où, & *koue'achou* = *ar chutadoù* (W<PYK restes), (papier en pendant) *flibenn* / *flipenn* f.-où, (tissu – anc¹ (re)taille, retouche / NF *Retailleau* & var.) *ratailh* coll.-enn-où, (restes de repas) *RATOUZOU* pl. (Ph / *diratous* : *diramagn*, *dire(v)us*) ; chute de prix *DISKAR a bris^e* & *diskar ar prizioù** : chute du toit *an naou* / *dinaou* (Ph NL Pont-dinaou / *pōnti'now* / Ster Goz NR-canal & (fig. / histoire & Lit. - Diwan) *lamm* (ar) *fin* ; chute d'eau *LAMM-DOUR* m.-où (gall *rhaedr* NL / Kerouazl FK & cf. *Taranou Sant-Herbod* - Are / *an Elez* & *Yeun Elez* NR) & (Polit. - du roi) *drouglamm* m.-où ; chute de neige (& de pluie – C. *couhat glau*, v-br *couatou* gl nimbos & v-corn *couat* nimbus > *cowas*, *cowes*, m-br *couhadic* dim., gall *cawad*, *cawod* / *cafod* : *shower* / m-irl *cúa* Gén *cúad* : *winter* – LF 120) *KAOUAD* f.-où : *ur gaouad erc'h*, *kaouajoù erc'h* (*dour*, *glô...* Pll : *barr*) ; chute du jour *serr an noz** m. (& syn.) ; la chute des reins *traoñ ar c'hein* (& *an dargreis*) ; chute de matrice (*mamm*) *dilec'h* m.-ioù (& **B.**) ; bruit de chute (onom. / enf. HB<Ern.) *da-dao* !

CHUTER (1 - 18°) *TAP' LAMM* (& échec : *tap' ar boc'h* / *ar maout* Ph & *bet heiz* = *yo(u)d*, *rasket deus e bask*), il l'a fait chuter *ràet dehañ LAMM* ! (Ph / Li<YR qui fait chuter, trébucher) *STROBUZ^o*

CHUTER (2 : faire taire) *CHITad^e* (*ub* & var. Ku)

« **CHUTER** » (3 - sucer) *CHUTa'* / *CHUKa'* (Chon)

CHUTEUR,-SE (cf. NF Le Lamer & Lamour - W) *LAMMER,-OUR* m.-ion f.1

CHUTNEY (Cuisine - angl.<hindi *chatni* condiment – gall > *picl cymysg* : *'pickle' kemmesk*) =

CHUZELLES (NL Isère / gaul *cauo-sella D 95)

CHVA (1 - Phonétique - son neutre) > *SCHWA* /*ʃva*/

« **CH'VA'** » (2 - gallo var. < gaul-celt *caval-*) > *CHEVAL* & *chevaux* /*ʃvaw*/, *ch'va d'caleuv'* (Binic<DG *marc'h-(n)aer* Ph libellule/ *nadoz-aer*)

CHYLE (*sustançz ar boëdd en hem ceinch e goad* – GR substance de la nourriture devenant sang - gr *χυλός*, *khulos* : suc / vb verser) *BO'D GO* (& *boued goet*) m., (appr¹) *CHUGON* m. (& -i < vb)

CHYME (lat.<gr *χυμός* / *khumós* : humeur & suc < vb verser *kheen* - Rob.) *BO'D YOD* m.-où ; (appr¹) *YODENN* f.-où

CHYPRE (angl. *Cyprus* / gr *Κύπρος*, *Kupros* cuivre - *en enezenn Chipr* **FhB** 19°<CCh) *CHIPR*, & *Sipr* : *enes^e Chipr*, *enez* Sipr(us)*

CHYPRE,-E (parfumé < chypre : parfum) *chipret*

C(H)YPRIOTE (angl. *Cypriot*) = *Chipriot* m.-ed f.1 (& *den a Chipr / eus Sipr* m. & *tud...*)

CI (18° ici < lat. (ecce) *hic* – gaul-melt *magos* : lieu / plain - ie / sanskr *mah-* terre < grandeur – irl *má* < *mag* : *plain*, v-br-corn-gall *ma* : *aroedma-ou* pl., *morgablou* v-br: lieux > suff.-va : *estrenva Santes Barba* m-br & v-br *hont hac amma là-bas* & *ci* / gall *yma*, *ym(m)an* & *ma* gl *area* & ALBB n° 8 *va hont* > *ahont* & *avahont*, *va se* > *ase* & *avase* Ph trad. / de là & *dre va* – **Jesus** LF 249 & *an den-ma / -man* ; v-br *en tan guerehetic* gl sub prolata LF 161 *ci-dessous* proférées = *en dan* Ph / gall *tan* ; C. *aman* 'yey, hic', GR *amâ* < *haman* & *ci-gît amañ ez ma*, lettre ci-joint *al lizer amâ-laqeat*, ci-après *amâ var-lerc'h*, *goude-hen*, ci-devant *amâ-diaraucq* (*hanvet* nommé ci-dessus), ci-dessous rapporté [*h*]*amâ iseloc'h raportet*, celui-ci *hem-ma* & cf. *EMA* < *ez ma* – ALBB n° 312 & 315 & NALBB n° 24, 26 pronoms -ci : *-ma* / *-mañ* / *-man* & *-men* W *amen* & *bremen*) : *-MAÑ* (dér. /-*mañoù* /-*mañis^e*) : en cette circonstance-ci *an dro-mañ* > /n'drôm/ (Ph) & ce coup-ci *an taol-mañ*, cette fois-ci *ar wech-mañ* / *ar we'h-mañ* (W & Ph > *ar we'm' /a'vəm/* - tempo rapide / *amañ*, *bremañ*, *du-mañ*, *nomañ* & *hemañ*, *ho(u)mañ*, *ar re-mañ*), & (dim.) suff.-ig : *ar re-mañig* / *ar re-mañoù* (Tu<HL celles-/eux-ci), *en tu-mañoù* (dans ces parages-ci) & hab.-is^e / *ar gêr-mañiz** (les villageois-ci – celticisme selon Dottin – à Ouessant) ; comme ci comme ça *evel-hennig* (T<JG & *evel-henn hag evel-hont* / dim. L) *evel-seig* ; ici même *amañ 'giz-mañ* & *ar c'hiz-mañ* (Ph & Ki<RKB > *am' gim'* / *am' 'him'* Pll usuel en tempo rapide : *hem' am' gim'* - ce type-ci) ; ci et ça (ceci & cela) *an dra-mañ hag an dra-hont* > /ndrãm/ & /ndrawn/ (Ph) ; ci-après *amañ war-lerc'h* / *àr-lerc'h* (WK) & *amañ da heul* ; ci-contre *amañ e(z)-keñver* (Pll<PM *skeñvel ganes-te / ganit*) & à l'opposé *ragenep* (cf. Raguénès NL, & NF) ;

ci-dessous *amañ dindan / en dan* (& *ban dan* Ph) ; ci-dessus *amañ a-zioc'h / a-uc'h* (Ko) & 'us (Ph - S continental / H britannique & *uhelloc'h, uveloc'h* - E - gaul-celt « sindas mnas ueronadas brictas » - Larzac : magie de ces femmes là-haut = *war super D* ; ci-devant *amañ diaraog^e* & /di'ro:k/, /dév/ (Ph), *bet* (KENT) : ci-devant prêtre, évêque (1793) *bet beleg* (*diveleg-et...*), *bet eskob* (*kent*), ci-inclus *amañ e-barzh* (& *amañ ar c'hiz-mañ / am' 'gi-m'*), ci-joint *amañ kevret** (m-br *queffret*, NL Loquéffret Are - v-br (*gu*)*cobret* & var. : m-gall & irl LF 184)

CIAO (it. & tchao : Tchao Pantin & Tcho - Titeuf > *Kenô* Ph < *ken* (a v)o) / **Chao e Ker-Is** (N.Gars)

CI-APRÈS > CI...

CIBICHE (19° - fam.) *BAZH-VUTUN* f. *bizhier-butun*

CIBISTE (*Citizens' Band*) *paotr ar C.B.* / *sibist* m.-ed f.1

CIBLAGE (1980 - n.vb. : ar) *SIBLAÑ*, (ar) *skoïñ 'barzh ar gwenn*

CIBLE (17° além. Suis. *schibe* / all *Scheibe* & قِبلة *qibla* / *kibla* direction la Mecque où l'on se tourne & Ph *sibloù* : *gijou* guides, rênes & VBF<PT *siblennou* lanières de fouet - Dirinon KL) *SIBL* m.-où : tirer sur la cible *tenna^o* d'ar *sibl* (L 1900), (blanc - de la cible) *GWENN* m.-où : 'barzh ar gwenn & (NP / précis' < A.B. « gwenn-bal ») & (jeux < الفيل : *el-fil* éléphant, & fou - échecs = anc frç alfin) *alf* m.-où ; atteindre la cible *skoïñ / tenniñ e-barzh* (ar gwenn, ar pal / ar *sibl*) & en plein dans la cible *plom 'barzh* ! ; manquer la cible *skoïñ (he)bioù* (Ph / *dibalañ* & *dispalañ*)

CIBLER (1970 Rob.) *SIBLAñ,-iñ* (*ud, ub* /-enn- & fig. / *bizañ* & *bukañ*)

CIBOIRE (12° lat.<gr κισώριον, kibôrion : fruit du nénuphar d'Égypte < نينوفر *ninûfar* / نيلوفر *nilûfar* > نوفر *noufar* & لوطس النيل : *lotûs el-nil* ; GR *custod-ou* & *ciboér-yeü* W) *KUSTOD* m.-où : le ciboire sacré ar *C'hustod Santel* (& *sibouer* m.-i)où)

CIBOULE (13° < prov.-oc *cebola* < dim. / lat *cœpa* : oignon & esp. > *cebolla* - gall *cennin syfi* : *chives* / *kignen* : *pour* & *sivi* ! - GR *civolès-enn* & *cibolès* W) *SIBO(U)L* & *sivolez** coll.-enn-où

CIBOULETTE (& *civette* < lat. & dim. / *cébette* ; GR *civolesennicq* & *civolesigou*) = *sivolezennig* f.-où, & *krak-sivolez** coll.-enn (& *louzoù fin* fines herbes)

CIBOULOT (19° / *ciboule* < *cebola* lat. : oignon) *PENN-BOUETA* m.-où- (& L > vb *boueta koko*), *CHIPOLOTENN* f.-où : coup sur le ciboulot *taol war e chipolotenn* (T<E.Barzig *daonet 'vo chipotolenn va mamm-goz^o* ! - excl. / Ph *chipot-holen* boîte à sel de cheminée trad.) / sur le ciboulot usu' (*WAR*) *LEIN E BENN* (cf. C. *Barr an penn*) & *ma* (*zammig*) *bretenn* (Wi<FL & arg. Chon<YD *boulienn* : *e voulienn* / Chon<BTP *caboche tetenn, tetierenn*)

CIBOURE (NL Saint-Jean-de-Luz - basq *zubi* & *buru* tête de pont NL *Penn-Pont, Penn-ar-pont* / euskera) *Ziburu* / *siburu*

CIBOURIEN (hab. Ciboure - basq. *Ziburutar* & surn. *KaSkarrot / kasko...*) /-ian ad. & m.-ed f.1

CICADELLE (dim. / *cicada* lat.) *c'hwen(n) roumarin* coll.-enn ; sécrétion de la larve de cicadelle (dite "bave de coucou" - en mai dans le genêt etc.) *KRAÑCH-KOUKOUG* m. (Ph = T<JG var.) = *TUF-KOUKOUG* m.

CICATRICE (14° < lat *cicatrix,-cis* ; v-br pl *creithi* gl *cicatricem* & *ulcera* : plaies, m-br *creiz-enn* > *kleizenn*, m-gall *kreyth* > *craith* : *scab, sore* / *clais* : *bruisse, mark*, m-irl *crécht* > *créacht* : *gash, wound* - C. *crezenn* 'cicatrice empreinte de playe' & *crezennec* 'plain de cicatrices', GR *cleyzenn-ou* & *cleyzenneyen* : KR > KL / *creis* : centre - ie : gaul-celt *crio(io)* cœur, v-irl *críde*, gall *craidd* : *centre, heart, middle*, corn *creys* br *kreis / kreiz**) *KLEIZH / KLEZH* (Wi & T var. *KLEIS* = gall.) coll.-enn-où & (m.) pl.-i : une cicatrice sur le front *ur gleizhenn war e dal*, & *ur gleizhenn en he gar* (*garad* / *gouli* plaie avec ulcère & balafre / coupure *TROC'H*) ; cicatrice guérissant mal *ruz maliset eo* (Li<YR / Go faisant croûte *trouskenn* > *un drou'kenn*)

CICATRICIEL,-LE (19° - *kig*) *KLEIZH* (& var.)

CICATRICULE (18° lat. - dim.) *klui*, & *kel-ui* (m.-où)

CICATRISABLE (*hag*) *a c'hall kleizhennañ / KIGañ* (*troc'h*)

CICATRISANT,-E (part.présent) *kleizhennus*, & *tiñvus, tiñv* (m.)

CICATRISATION *kleizhennerezh* m., n.vb (ar c'h) *KIGO*

CICATRISER (14° < lat. Med. & se cic.) *KLEIZH(ENN)iñ* : le visage cicatrisé *kleizhennet he fas* ; (usu. Ph former chair) *KIG(ENN)añ* : la coupure cicatrice *kigañ a ra an troc'h* (usu^t Ph = *kizañ a ra* : se refermer – plaie < *war-gis^e* & v-br *cis* coup = gall *cisedig* > *kizidik** sensible au toucher & fig. = *gwiridig* Ph / *annoazhus, chifus, fachus, tener, & kroc'heniñ* former une peau, *tenvañ / tiñvañ* prendre greffe, *tr(o)uskenniñ* former croûte – *trusk* var. Ph)

CICÉRO (NP / caractère Imprimerie 1458 : douze – NP = *Cicero(n)* & *Kikero*) un *daouzeg* m.-où / *ur sisero* (m.)

CICÉRON (GR NP *Ciceron(a)*, *alvocad pe orator leun a loqançz e Roum a varvas ur bloas ha daou-uguent diarauçq guinivelez hon Salver* – C. mourut 41 ans avant la naissance de Notre-Seigneur)

CICÉRONE (18° it. NP *Ciceron* : guide verbeux – gall > *arweinydd, cyfarwyddwr* : *kev-arouezour*) *Siseron (ub)* m.-ed

CICOONE (GR machine pour puiser l'eau *guynteiz punçz, guynteriçz-ou* / شادف : chadouf & ناءورة : *nâ'ûra* noria, roue < aile de moulin) = *gwinteris-puñs* m.-où

CI-CONTRE (Cf. NL-NF Raguénès / v-br *enep*) *RAG-ENEP*

CICINDÈLE (lat. < *candere* : briller – gaul-celt *candos* : v-br-gall *cann* = *kann, gwenn-kann* NL Le *Cann* & anc^t ver luisant / *preñv gouloù / preñv lugern-us*) *c'hwil briket* m.-ed

CICUTINE (lat. *cicuta* : ciguë – gall *cegid-enn* : *hemlock* = *kegid* ciguë – alcaloïde) *KEGIDAJ* m.-où / *-achou* (pl. - péjor^t)

CI-DESSOUS / CI-DESSUS > CI...

« **CIDRAIGUE** » (gallo / vinaigre – cf. Ph corne de faucheur : *boutik*) *JISTR-ÊGR* m.(-où)

CIDRAILLER (GR boire du cidre *cistra, cistrailha*) = *SISTRA / CHISTRA* vb 2 (Ph & *aet da jistra* - mut. & itératif var. W *chistretat**)

CIDRE (12° sidre < lat eccl. : *sicera* < gr < hebr *chekar* Rob. – gall *seidr* : *cider*, irl *ceirtlis*, basq. *sabardo / sagarno* - pomme & vin ; C. *siftr* 'citre, ficera', GR *cistr, gist* W & cidre de poire *cist'-per*) *SISTR* (Go /*sist*/) > *CHISTR / JISTR* (Ph) = *SIT^r* (Ki < anc frç *cistre*) m.-où (coll-*enn*), (hum. – trad.) *dour avaloù* m. (& *mamm ar jistr* : *gwe'nn avaloù* - chanson), pommes à cidre (*avaloù*) *sistrek** (ad.) ; cidre bouché = *jistr bouchet* (Prl), *chistr bouchonet* & *jistr boutailh* (Ph) ; chercher à boire du cidre (GR 'cidrailler') *SISTRA* > *troioù chistra* (Ph anc^t "piste") & *aet da jistra* (mut. 1) ; buveur de cidre *SISTRAER,-OUR* m.-ion f.1: *daou jistraer* (Ph pochtron & J.Riou), (fam.) *TOULL-SISTR* m.-où (cf. W *chistr-per Klegereg* : poiré, *flip grog* au cidre) & il ne vaut pas un coup de cidre *ne dal ket leizh e vragoù plouz anehoñ* (K<PYK) ; (arg. Tun. 19°<NK) *zousill hir* m.-où

CIDRERIE (19° / basq. *sagardo* / *tegi / ti*) *TI-SISTR* m.-ez / *UZIN SISTR* f.-où : on visita la cidrerie de Pleudihen *bet oamp 'fisito an usin^e jistr e Pl.* (Ph)

C^{ie} & Co (*company*) / Compagnie *Kompagnunezh* (f.-ioù) : *chas kêr ha kompagnunezh !*

CIEL (10° < *cælum* & 'pater noster qui est in cæli' *hon Tad pehini zo en neñv* ; gaul-celt *nemos*, v-irl *nem* Gén *nime* > *neamh* / *n'av* / : *heaven, sky* & v-br *nem* : *critim bot in nem* = *kridi bout en neñv* croire être au ciel > m-br *neff*, gall *nef-oedd* & *nemeton* : sanctuaire - ie : vouête / gr *véφος* & *nubes* lat. LF 265 / NP Cart.Redon 9° v-br *nemet* > *Névet*, NF *Canévet*, NL *Kerganevet* & cf. *Albanos, Albios* : monde d'en haut brillant < *albos blanc sacré* / gaul-celt *Dumno-* / *Dubno-* : monde d'en bas sombre & *Bitu-* : monde moyen dans la cosmogonie celte des trois mondes D. / gall *wybr-ennau* : *sky, clouds* / *سماء sma'* ; C. *eff (imperial)*, GR *eê, evou / eñ, eñvou & eñvaou, ean-eü / oabl ar stered, ar c'hounabr, an eê couñabrecq* & le ciel empire *an eê imperial* ; ciel de lit *cél-ou güele* & *stel-ou broudet* – NALBB n° 20 ciel & n° 159 firmament, n° 161 cieux / *sky*) *OABL / OAB^r* Ph (Past. 18° *an noabr, B. 1908 an oabr* & Douarn. Ki<PD / a:p/) : *an (o)ab'zo teñval* / (W) *EBR & ebraj* m.-où & coll.-*enn*-où (nues & C. *couffablenn* 'nue, nebula' & au ciel : *an disterran tam koumoul er c'hoabl* L 1905/306 & *ar c'hoabrou* Ki / *du ar goabrenn* la situation est dramatique Li<L.Goasduff député UDR mai 1981) : le ciel est rouge ce soir (à présent – à l'horizon) *ruz eo an oab'henoazh* (Pll<YP 'heonez', *ru'an oab' ahe war du Brest*) / (au sens religieux - distinct Ph) *NEÑV* m.-où : Dieu (roi) du ciel *Doe, roue an neñv*, entre ciel et terre (le retour du Fréau *er c'harr goullanter luskellet*) 'tre an neñv hag an douar (Pll<PM), élever au ciel *kas^s (ub) d'an neñv / ru an neñv 'n Uhelgoad* rue des cieux, le feu du ciel *tan*

an neñv (& diouzh an neñv) / aller au ciel (méton. Go<KC / ange-s ael-ez) mont ba'n êle ; ciel d'étoiles stergann m.-où & oabl steredet (GR & cf. neñvad evned nuée d'oiseaux) & quand le ciel bas et lourd pèse comme un couvercle (Baudelaire 19°) > pa bouez an neñv izel ha pounner evel ur gole / goulc'her ; (atmosphère céleste AMZER v-br-corn-gall amser, v-irl amm, amsair > am, amanna pl / gaul-celt amman ; C. amser tempus & W en aer ag en amzer : ban amz'r ! PII envoyer en l'air – tous sens & fig.) & (excl.) ciel ! traou Doue ! (pa soñjan Ph trad. < aotrou Doue) ; ciel de traîne steuñvaj, (koumoul-) stlej / stlejennou avel ; à ciel ouvert (mengleuziou) en dizolo ; remuer ciel et terre bale war ar mor (evid ub) ; tombé du ciel / des nues BOEMET-p(o)lok (Ku & Taldir), le ciel leur est tombé sur la tête aet o bara g'ar c'hi (Lu<JCM) ; au septième ciel en e bemp plijadur warn-ugent / en e seiz° plijadur warn-ugent (K.Riou - BN) ; ciel de lit SEL m.-ioù (L<VS & GR : var ar cêl), STEL m.-où & krec'h-gwele (T<JG) & P'ti' ciel (surn. enf. > auteur PII Coop-Breizh < Scieller NF) ar Sieller(ig)

CIERGE (12° < cereus lat. / cera : cire > v-br coir cerae gall cwyr-en : wax-candle br koer E & W / koar & v-br-gall guolou < préf guo-> go(u)- & cf. gaul-celt Lug- : Lugdunum > Loudun, Lyon, Lions & dieu v-irl Lug, m-gall Lleu, NL Montluc 44 etc. ; C. golou 'lumière, lumen', GR piled-coar & piledou güenn, goulou-coar güenn / melen, piled / cantol bennig[ue]t, cantol-Basq, piled-Pasq) GO(U)LOÛ-KOAR m.-(i)où,-eier-, GO(U)LAOUENN-GOAR f.-où-koar (sing./coll.) ; (gros cierge) PILED-KOAR m.-où- (Prl pilèt-koer & surn. - plante : molène gore-wenn) ; cierge béni GO(U)LOÛ BENNIGET coll.-enn ; cierge pascal kantoell Bask f.-où Pask ; (parf. - syn.) SIERJENN f.-où (Ph) ; brûler un cierge / mettre un cierge à q^m lakad° (& loskiñ) ur goloù koer e'id ub

CIERGIER (GR cirier coarer-yen, coerour-yan / goulouyer-coar, goleüher-yon) = goulouyer koar m.-ion f.1 (& NF Coarer-Kalondan pseudo artiste)

CIEUX (pl. – relig. & sous d'autres cieux > dindan gouriz ar bed FK / des ciels changeants oabloù kemm-digemm – gall nefoedd /nevð/ cf. CIEL pl. – GR an evou, evaou ; W neanùeu / Calloc'h rime né, LT 19° an (n)evou, Past.PII ô ênvou ! & B. 1908 J.Godest d'an nenvo / d'an neñvioù trad. Ku) & (Huelgoat, B. 1907 Notre-Dame des Cieux Itron Varia an Neon) rue des cieux ru'n neñv & chapel an neñn, pardon an neñv /nēw/ (Are-Ph - Huelgoat / LT /nē:/ & cf. 19° Bali an Ee – L : 'Avenue des cieux') ; aux cieux est un bon Père e-barzh an neñvou zo un Tad Mad (Ph<Goadec gwerz Eliza & PII me ma g'êt deus e dreid dreon / ur skeul vi'an da bign d'an neon)

CIG (abrév. & frangl. : a cig / a fag) > CIGARETTE

CIGALE (15° prov.-oc cigala < cicada lat. / esp cigala langoustine ; C. grill / roftir & GR grilh-ed doüar) grilhig-gwez m.-où (Prl « grietich gùei » / grilhed sabr & traezh Ki langoustines vb grilheta) / skrilhig (dim. T<AD / skrilh an oaled grillon du foyer - Kan ar skrilh AD & le chant des cigales) ; cigale de mer grilh-maen m.-ed- (& kazh-noz* squille)

CIGARE (18° < esp cigarro > basq zigarro... & gall sigâr) SIGAR m.-ioù & coll.-enn-où / segal- (confondu parf. / plants de seigle & NF Ségalen > Faculté des Lettres UBO Victor Segalen – SEGAL < lat. secala NF Segala / NL Seglian 56) segalenn f.-où ; un coup sur le cigare un taol war gern e benn, ur pezh taol penn-bazh war lein e benn

CIGARETTE (dim. 19° > basq zigarreta, gall sigarét irl toitín) SIGARET coll.-enn-où : fumi' sigaret (L, R.Huon), un toullad sigaretennoù > sig' ; acheter des cig. (usu' / pétun, tabac) BUTUN m. (sens coll.>pl.) : aet da brenañ butun

CIGARETTIER (fin 20° / US) sigaretour m.-ion f.1

CIGARIÈRE (esp. / Manu Morlaix) plac'h ar sigar pl.-ed f.1 merc'hed (ar Manu) : eno e veze merc'hed ar sigar(ioù - o labourat)

CIGARILLO (esp dim. & catal.) = ur 'cigarillo'

CI-GÎT (12° / 6° ema inri ; GR amañ ez ma & bez' e ma [h]amâ) = amañ ema(ñ) & ci-gît le Géant (de la légende) amañ 'ma be(z) Geor (& am' 'repoz "Begheor" – Are : Saint-Herbot & PII<GK conte)

CIGNE (GR cyn-ed / cygn-ed W) > CYGNE

CIGOGNE (12° prov.-oc cigonia < lat ciconia - anc frç soigne / basq. > zikonía ; C. cicoing, GR cigoüign-ed / C. huyban- siffle & NF Huiban Ph C'hwiban - cf. ALBB n° 339 siffler ; gall ciconia,

storc < *stork* irl > *corr bhán*) *c'hwibon* m.-ed / *SIGOGN* f.-ed, (surn. générique : hérons) *MA^RC'HARID* (HE) *GOÛK-HIR* (f.) ; fort Cigogne (les Glénans & îlot Cigogne aux Glénan - cf. Bananec, Drevec, Quignévec, Penfret / six *coign* ?) fort *Sigogn*

CIGOGNEAU (dim. Rob.) *c'hwibonig* m.-ed,-où

CIGUË (17°/12° *ceguë* < *cicuta* lat., v-br *cocitou* 'chicorées' < *cucita* / *cicuta* Loth LF 112, gall *cegid-enn* : *hemlock* ; C. *pempes* *cicuta*, GR *chagud*, *piricilh-qi*, *lousaoüen ar pemp-bis*) *KEGID* m.ou & coll.-enn-ou (& *kegidaj* - péjor^t > *cicutine* / *kegus* Go), (var. < roman) *CHAGUD* m. (& coll.) & vb / (grande oenanthe) *PEMPES^e* / *PEMPIS^e* m. & jeu de mot Ph / *pempis^e* < *pemp bis^e* cinq doigts – de la main : *pemp-pis* 'zilaesh ar saout la ciguë E / l'oenanthe ou les 5 doigts de la fermière PR prélèvent le lait des vaches) ; (grande ciguë) *ELGEN* pl. (*algenn* pointe de coiffe var. Ki / *angell*) / *KRABANAD* f.-où (pognes / griffes - végétales) & petite ciguë *perisilh-ki* m. (plantes proches Ph *korz-dour*, *korz-kanell*)

CI-INCLUS > CI / INCLUS

CI-JOINT > CI / JOINT...

CIL (12° < *cilium* lat. & gr κύλον dessous de paupière ; C. *maluenn* 'paupière du cil', GR poil des paupières *malvenn-ou* / *malfenn* mauve < lat *malva* / *malu* C. & ALBB n° 442 : mauve - *fleur dentée* / (v-)irl *mala* : *eyebrow* sourcil / gall *blew yr amrant* : *eyelash* cil = *blew an abrant* & *malws* : *mallow* mauve & Ern. : *malgudenn* < *mal(ù)-gedenn* v-br *cet* ornement *gulcet* > *golc'hed*, gall *bronnec* voile de poitrine & *cedor* : *pubic hair* / irl *céadach* – LF 104 /-*kudenn* & cf. LF v-br *ail* : *guorail* sourcil gl *supercilium* = gall *ael* : *brow* < *border*, *edge* & L *elgezh-ioù* > *elgechou* & 'geuch' Lu menton = corn *elgeth* mentum NALBB n° 401-2 & pl *ael-on* > *Gourm-aelon* NF *Gourmelon* - LF > cil) *MALVENN* f.-où,-inier (*malw^e*), & *blev* malvenn* : les cils des yeux *malvennoù an daoulagad* (appr^t Pll<PM / Gll *blew^e e valzennoù* ses cils & la larme à l'œil *daerou* 'n e valven Taldir 1900 / Li<YR *malvennou stag* sourcils raccordés / hum^t *bod-spenn e-kreiz e dal* & Ph *malzennoù* paupières NALBB n° 393/86 Cléden-Poher note / œil : *malzennou lagad* < *marz-enn* marge & *marjennoù* Wi<PYK, « *marjinn* » W<Heneu, Prl *barzennaou da'lagad* / *barjennaou an daoulagad* sourcils) = (cil précis^t W) *MALGUDENN* f.-où (& *bargurennoù* - D>/r/ Wu), (méton.) *BARVENN DAOULAGAD* (Ph & *malvenn* / *malzenn* - o *daoulagad*)

CILIAIRE (17° / NF *Malgudenec* - concernant le corps > *korf*) *malgud(ennek*)*

CILICE (13° < lat. eccl. *cilicium* < NL *Cilicie* / étoffe en poil de chèvre – gaul-celt cara(calla) > prov.-oc cara PYL 89 ; C. *Sae reun* haire, *cilicium* : *broch*, GR *gouriz-reun* & *gouriz-ou bléau-gavr* v haire, cilice fait de fil d'archal avec des pointes *gouriz neud-oréal,-hoüarn*) *GOURIZ-REUN* / *GOURIZ-RAN* (Prl>Go) & *gouriz blev gavr*, *gouriz-neud orjal* & *gouris^e-houarn* m.-où / *ROCHED-SOUFR* f.-où, *SAE-REUN* f.-où (& haire / *hair* angl. : *hiviz-reun*, *kreiz-reun*, *mantell-reun*, *roched-reun*)

CILIÉ,-E (18° lat. & classe des ciliés / NF ; C. *maluennec*) *MALVENNEG* m.-ien (Malvennec NF), *MALGUDENNEG* m.-ion (W & NF *Malgudenec*) f.1 & (ad.) -ek*

CILL (NL irl < *cella* - église : Kildare, Kilkenny... *kell* cellule & box, compartiment etc. – pl. *killi*) =

CILLART (Cillart de Kerampoul – Sarzeau dict.W 18° / NF *Cillard* > *malgudenner* m.-ion)

CILLEMENT (16°) *malgudennerezh* m. & n.vb

CILLER (12° < cil ; C. *maluenn-*, GR remuer les paupières *fiñval malvennou an daoulagad* / ALBB n° 442 : *malv-*) *MALVENNiñ* (Ph & *divalvenniñ* papillonner), (parf. / Ph floconner – neige, duvet) *MALZENNiñ* ; *MALGUDENNiñ* (W) / ciller des yeux *PILad da'lagad* (Prl) ; personne qui cille (cf. Cillart NF 18°) *malgudennour* m.-ion (f.1) & (fig.) ne pas ciller *chom DIFLACH* / *DIFOURM* (Ph)

CIMAISE, CYMAISE (13° < lat *cymatium* < κυμάτιον, petit flot, dim. κῆμα ; C. *chimaes* chimai^{fe}) > *chimaes* m.-(i)où & (glose) *mouladur ris^e* (*rizenn voger* / *lein magoar*) m.-ioù ; les honneurs de la cimaise (expo) *en enorioù* - *emaint* (Ph : *te zo ban enorioù fenoz* !)

CIME (12° < lat. *cyma* : pousse / cumulus, gr κῆμα *kuma* : le gonflé / gaul-celt *banna* : pointe NL Banassac, gael. Ben Nevis sommet en Écosse, irl, île *Bannec* 29 gall *Bannau* - peaks *ban-n-au* / *Bann-Nin* NL Mont Banine - Châteaulin & *er vann* en l'air, barro : sommet NL Bar-le-duc /-sur-Aube,

Bardero Ph, v-br-corn-gall-irl *barr* & B. *barr an penn* sommet de tête, beccos > bec = *beg* NL ; v-br *blein* gl *summitatem* NP *Blein-* Cart.Redon & castrum *Blaen*, NL gall *Blaenau Ffestiniog*, v-corn *blyn*, irl *blén* > *bléin* : *groin* & gall *blodeugaing* & *seim* : *cyme* ; C. *bleynenn an guezenn* ‘cymet’, GR *lein an ty*, *nein an ty*, *leignicq-leign* W, *becq* / *lein an tour*, *barr ar menez* / *qern*, *crouzell* & *talpenn ar menez* & *becq*, *lein*, *blinchenn ar vezenn*) *LEIN* < *BLEIN* : àr (v)*lein* m.-où (& faïtières) : la cime du mont *lein ar menez* (NL Dp *Lein ar menez* & *Leign*), *war leinig ar menez* (Ph) & (b)*lein ar gwez* / *bleñchenn* pl *bleñchoù* (Ph-KLT < *bleinienn-eù* W & Ph NL *barr* sommet, *beg* bout, *kabell* cap, *kern* le haut, *krib(enn)* crête NL Cribou Cad.Pll) ; cime extrême *leinig-lein* m. (& bout, sommet - NL Crec'h Bec Pleumeur-Bodou / Radôme) *BEG* m.-où : *beg ar wezenn*, *begoù gwez* (*ar mez so e beg ar gwez*)

CIMENT (13° < *cæmentum* lat. : pierre > *cément* / vb *caedere* > *ciseau* etc. & v-br *impest* gl *cymento* LF 489 ; GR *cimant*, *pry-briqenn* mortier de brique pilée et de chaux) *SIMANT* m.-où,-*choù* & coll.-*enn*-où plaques de ciment : *simantennoù* Ph, ciment armé *simant houarnet* ; ça se transforme en ciment *e simant e ya* (T<JG)

CIMENTATION (n.vb. - ar) *SIMANTIÑ*

CIMENTER (14° ; GR une affaire bien cimentée *un dra cimantet mad*) *SIMANTAñ,-iñ* : cimenter l'aire (& le sol) *simantiñ al leur*, *erru simantet - douar kaledet*, *kalemac'het*, *palis'et* ; (fig. / liens) *STARTAat** (*liammoù*)

CIMENTERIE (dér.) *simanterezh* f.-ioù (& *uzin simant*)

CIMENTIER *simantour* m.-ion (& *paotr simant* m.-ed)

CIMETAIRE (16° Ronsard) > (var.) **CIMETIÈRE**

CIMETERRE (15° ; GR sabre recourbé *cemetéra-ou*, *bracqemard-ed bras* / *o zabrenn vraz* **F&B** 19° & *yatagan turc* / *kountell gamm* Ph) *sabrenn gamm* f.-où,-*inier kamm*

CIMETIÈRE (12° < lat.<gr *κοιμητήριον* *koimêtêrion* *kouskva* dortoir < vb *dormir* / *coma* ; v-br *gueretre-ou* terres & m-gall *gwerydre* : *earth*, *the grave* & gall *gweryd* : *soil* – *humus* gl v-corn *gueret* / îles Ouessant *gwered*, & *gueredic* dim. NL < *gueret* terre -*re* étendue, extension & v-br-gall *guaern* gaul-celt *uerna*, *uerno-* : *ver(g)ne* & Auvergne & *auvergnat* / *Gueletreo* < *gouelet* fond & *treba* habitat LF 188 & gall *beddrod* : *grave* tombe / gaul-celt *bedo-* : fosse > Grand / Petit Bé Saint-Malo Chateaubriand & *bief* : *biez* & *bir* Ph / *be(z)* & cf. NL *Relecq-Kerhuon* & *Plouneour-Menez* & ‘*ma 'n a'el* ‘*ziwar ar Releg* Pll : NO vent dominant, m-irl *relec* > *réilig* /*rel'əg'* / : *graveyard* & gall *mynwent* & *claddfa* / *klaz-* ; C. *bezret*, GR *bezred*, *bezregeou* < *bez-red* : *ebars er vered* – ALBB n° 29 tombe, cimetièr KLTWi *bèred* & *gwe(d)red* Li 1pt & îles : Molène, Ouessant, Sein & Kap 1pt : *Plouhinec*, & *Groix gwearèt* / Wu 8pt *bened...*) *BERED* /è:/ (*bèred* Ph : *béret* oc celt. *BERR-* mais *Prl* /*ve.rədt*/) / *BENED* (Wu), *GWERED* f.-où,-*joù* & rue du cimetière *ru ar vered* (Ph & Pll NL *Penvered* place du cimetière / *hent ar vered nevez*) / (Wu) *Park ar Sem(e)ter* & cimetière des bateaux *bered bagoù*, *listri*, des éléphants *bered olifanted* ; (Tun. 19°<NK / boulevard des allongés & div.syn.) *tortouer* m.(-où) / (lieu d'enterrement - en terre consacrée) *en douar benniget* (T<JG métaph. / W<Drean *jardin ar person*) & (aller, emmener etc.) à sa dernière demeure *monet d'ar gevred* (W), *kas da Gankari* (NL imaginaire - burlesq^t / *rouantelezh ar go'ed* RBI / mangeant les pissenlits par la racine - fig.) & *roeñvat da Gornôg* (Kap<LG - marins < prêtre / *Tir na n-og*)

CIMIER (12° < cime : pousse / touffe d'arbre Rob. & suff. ; gaul-celt *miletu-* / v-irl *mill* m-br *mell* & *Cebenna* NL > Cévennes, gall *cefn* = *kein* NL *Quimerc'h* < *kein merc'h* pl *marc'h* NF *Keineg* *Quéinnec* etc. & NL *Quimerc'h* ; C. *melle* *cinciput*, GR pièce de chair *melqein-ou* : cimier de sanglier *ur melqein houh-goëz*) *MELL-KEIN* m.-où- (Ph & charcuterie - bretonisme Ku : un morceau de *mell-kein*) ; (Hérald. – gaul-celt *Cernunos* dieu cornu – aux bois de cerf, v-irl *cern* > *céarn* angle, C. *quern* couronne, *quern an melin* ‘*tremée*’ = *trémie* *kern ar vel* / *vil'n gafe* Ph & *kern e benn* / *Kernew* gall *Cernyw* Cornouia Cornwall & algue laminaire Li-Molène *melkern dourog* *Laminaria ochroleuca*) *MELKERN* m.-ioù & cimier de casque *leinig ar penn* (& (b)*lein* / *kern ar c'hask* – Ph)

CIMMÉRIEN,-NE (*Cymro*, *Cymru* : *Kembre-is* « Je suis né, déesse aux yeux bleues, de parents barbares, Cimmériens bons et vertueux qui habitent au bord d'une mer sombre, hérissée de rochers,

toujours battue par les orages » (Prière sur l'Acropole Renan 1865) *Ganet on, a douees he daoulagad c'hlas, gant Barbared, Simmerianed vat ha vertuzus o chom war vord ur mor teñval, kerrigi lemm tro-zro, freilhet bepred gant an arne*

CINABRE (lat.<gr κιννάβαρι garance < persan & sulfure, couleur) *ruz argant-be'*

CINCLE (18° < gr kigklizô, kigklos remuant sans cesse la queue = surn. / *fistoul* : merle d'eau FdB) *moualc'hig-dour* f.-où-

CINÉ (abrév. - usu^l) *SINE* m.-où : *aet d'ar sine* (& 'sene' - E - cinoche), ciné- (préf.) : ciné-club & cinéclub = *sine-kleub* / *kleub sine...* (& angl. *cine-camera, -film etc.* = *camera* / *film-symudlun* gall & irl *cinecheamara*)

CINÉASTE (it. = metteur en scène, réalisateur – angl. *director* > gall *cyfarwyddwr* / 'kevarouezour') *filmer,-our* (« *filmaozer,-our* » < *Diwan* / rédacteur *skridaozer*) m.-ion f.1 (-*aozouez**) : *ar filmouez Mari Helia* (*Douarn.*)

CINÉMA (cinématographe – hapax 1892 Rob. < gr κίνημα, kinêma : mouvement & γραφή / graphê l'art d'écrire, écriture < gratter ; gall > *sinema* : *cinema* = *cinema*, *pictiùr* / *lann* irl, basq. > *zinema*, *zine* - *Donostia Zinemaldia* festival cinématographique de San Sebastian & سينما *sinima*) *SINEMA* m.-ioù : deux cinémas *daou di-sinema*, on allait au cinéma (facilement) *mont d'ar sine(ma) a raed, ober sinemaiou !* (Pll<PM faire son cinéma, du cinoche / *ardoù* & *arve(z)ioù*, *astrafoù* / *astrakoù*, *geijoù* / *yezhoù* > Mael-Carhaix - c'est du cinéma) : *an dra-s' so yezou !* (cf. NF Yezou)

CINÉMASCOPE (marq. 1953) = *sinemaskop* m.-où

CINÉMATHÈQUE (Cinémathèque de Bretagne *Filmaoueg Breizh - Brest*) : *filmaoueg* f.-i,-où

CINÉMATIQUE (Mat.<JM) = *sinematik* (& -*el*) / (gr kinêmatikos < κίνημα, kinêma mouvement) "*fiñvoniezh*" f.-où

CINÉMATOGRAPHE (hapax 1892 : cinéma – FV *skeudennou-fiñv* / « *fiñv-skeudennou* » & -*erez* : *fiñvskeudennerezh* m./f.-ioù) : le ciné- est un art (Cocteau) *ar f- zo un ard* & (Lumière) -*er* m.-ion

CINÉMATOGRAPHIE « *fiñvskeudennerezh* » m.-ioù

CINÉMATOGRAPHIQUE (1896 / سينمائي *sinimayya* FV « *fiñvskeudennus* ») = *sinematografik* & -*us* / (*abadennou*) *fiñvskeud* (coll. / *FINV* & *SKEUD*)

CINÉMOMÈTRE (radar) = *sinemometr* m.-où

CINÉPARC,-PARC (Can. / *drive-in* US) = -*park*

CINÉPHILE (gr φίλος, phílos ami /-*kar*) *PAOTR AR SINEMA* m.-ed f.1 : je ne suis guère cinéophile *n'on ket (ne)meur paotr ar sinema!*

CINÉRAIRE (18° < lat < cineris : cendre ; gaul-celt luto- dépôt NL Lutomagos, Luteua & Lutèce marais gall *lludw* : *cinder* & *cinders*, *ashes* *ulw* = br > *ulfenn* & *uly*, *ulw* / *uloc'h* moutons : poussière Ph-T<JG < gaul-celt *uluos* > l'uvre dial. & prov.-oc ouvo) *LUDU* (& ad. : *me zo ludu ! Go*) : urne / vase cinéraire *POD LUDU* (& *lestr-ad ludu*) m.-où ; (plante, fleur - cinéraire) *louzaouenn al ludu* (*bleuniet melen*) f.-où

CINÉRAMA (marq. US 1951) = *sinerama* (m.)

CINÉROMAN (anc^l) = *sineromant* m.-où,-*choù*

CINÉSHOP,-SHOP (frangl 70s / gall *siop* /ʃɔp/) =

CINÉTIQUE (19° < gr κινητικός kinêtikos - à mouvoir / mouvement *fiñv* ad. : *studi ar fiñv* glose) = & *sinetik* m.-où

CINÉTIR (Milit. 20° / ciné-) > *sine-tenn* (m.-où)

CINGÉ (NL Touraine / gaul *singi-* faucon D 233)

CING(H)ALAIS,-E (*den*) *eus Sri Lanka* m. (*tud*) ; (le cingalais – cingalese / *singali*) *yezh Sri Lanka*

CINGLANT,-E (19° part.présent / vb) : coup cinglant *FLIPAD* m.-où : *tapet ur flipad war ma gar* (Pll<PM & coup très douloureux / *ur v*) *flipadenn* petit coup, goutte & vb itératif *flipata*) = *C'HWISTAD* / *FUSTAD* m.-où ; (parole cinglante) *FLIPADENN* f.-où, remarque cinglante *gant un teod flipatus* > *FRIPATUS* (L) ; pluie cinglante (& froide Ph<AT) *FO(U)ETAJ* m.-où, *FOUETENN* f.-où & *foetijenn ar glav* (Ku<JF *An tornaod* nouvelle / *touchenn an avel*)

CINGLÉ,-E (1920s < pp / *skoet* frappé, tapé etc.) *BRIZHSOD* m.-ien /-*eien* f.1 (Pll<PM, Ku<DG &

violent – **B.** 1904 *eur briz-zod* & Cad.Pll parc ar briz / prat ar menn bris < NF Le Bris / Bris-) / (*ub*) *SODET* / *SOTAET* ; *IMOBIL* (L – F.Elies = Are-Ph & *imobu* !), *LIPOÛ* : *deus 'ta lipoù* ! /'lipow/ Ku ; (f. - fig.) *STROP* m.-où : *honnezh zo ur strop* ! (Pll<PM & Go faucille à blé m.-où & vb – cf. **VBF**<PT p. 19-79) & (Prl) *meñier* « *bededaou* » / *badadaou*

CINGLER (1 - 14° < sangle Rob. ; m-br *cenclennaff* ceinturer / Ku<JP *senklennad* grosse cuite) *FLIPañ,-iñ*, (itér.) vb 2 *FLIPATA* : le fouet cingle *flipañ a ra ar fouet* (& **B.** 1909 *e fuzul flipet* son fusil confisqué & vb 2 traire par petits jets TK<RKB) ; *C'HWISTAñ* : *c'hwistañ ga'r vazh* (cingler du bâton & Ki *filastrenn* = *gwialenn* Ph & T-Go<FP & *ur wialenn a blac'h* / *tap ar glastren gant henn'zh* ! Senven E<MT verge : branches *glast(r)en-enn* = *bo-pañ* < *bod-banal* : martinet Ph<MA) ; (pluie) *FO(U)ETal*, (vent) *FLEMMañ* (*a ra ar mintin-mañ* / *BINIM zo en amzer* - Lu<NR **Ar Mestr**)

CINGLER (2 – 14° < scand sigla Rob. / lat. *cingula* sangle ; GR naviguer à pleines voiles *cincla caër* / *gand avel fresq, merdei vatant* & *merdeat* v-br *mortoiat* gl nauita.i.gubernator : matelot, m-br vb *merdeiff* / *mordoiiff*, gall *mordwy* : *seafaring* < *mor* & *toi* allant LF 315, gaul-celt *moritex*, *moritasgus* LF 260 & *mor-* / *moraer-ion*) *KLIPat** : *klipad° a rae* ; (cingler au vent - voilier etc.) *GWENTañ,-iñ* : *ar re-se a wente* ! (T<JG / Ph *vanner* = *ar re-he a nizhe*), (tracer) *ROUDENNañ,-iñ*, (Prl sur / vers) *TROuC'Hein àr* (*tu-mañ-tu*)

CINNABAR (gall *carreg goch* = *rudd* / *karreg* & *koc'h-ion* : *ruz-ien*) =

CINNAMONE (13° < gr κιννάμωμον, *kinnamômon* variété de cannelle & cannellier, gall *sinamon* : *sbeis o rhisgl y pren sinamon* = *cinnamon*) *sinamon(a)* m.

CINOCHÉ (arg. - var.) *SENE* m.(-où) : *mont d'ar sene* (trad. Ph = *sine*) & (arg. : ton cinéma) *gant da senemaioù* / *sinemaioù*

CINOQUE, SINOQUE (sinoc : bille - dial. Rob.) *LOPITO* - m.(-ien - cf. Ku *lipoù* & *aet e bili-bann* / *e bizibul*)

CINQ (11° < lat.popul *cinque*<*quinque* class. – ie *penk^w* / gr πέντε, *pen-te* & *penta-* : *Pentateuque* & *Pentecôte* 50° - germ. *fünf* / angl *fif-, five*, all *Finger* etc. & gaul-celt *pempe* / *pimpe* & *pempe-dula* > NF catal.-oc *Pompidou* : *pemp-delienn* quintefeuille ; v-br *pemp*, v-gall *pimp*, v-irl *cóic* cf. NF Coic > irl *cúig* /ku:g'/ Gén. palatal & angl *cinquefoil* : (*llysiâu*) *pymbis* / *PEMPIS^e* – C., *Maunoir* 17° *pemp* & *pempcant* C., GR *pemp* & W *peemp*, Galles *pump* : *pemp cant*, l'an cinq cents *er bloazvez pemp cantvet*, *peemp güeh* / *pemp güeach qement all, a bemp-e-bemp bloaz, da bemp bloaz* – NALBB n° 58 tous points *pem(p-)* > *piem(p)* Wu - *pemp-* gaul. / gall *pump* & NF Le Pemp / *Sinquin* > né/abandon un 5/1 - *خمسة khamisa* & *main de fatima*", basq - var. - *bortz, bost*) *PEMP* num. : cinq ans *pemp bloaz* (*warn-ugent* & > /'pempl/ Ph & /ple/ Prl), cinq fois *pemp gwech* (& *sandhi* > *kwech* & *c'hoari pempigoù* jeu d'osselets) ; tas de cinq (& quintet) *PEMPENN* f.-où ; mettre cinq par cinq (**VBF**<PT p. 82) *PEMPENNiñ*, *PEMPAat* (*pempadennoù*)

CINQ-FEUILLE (& *cinquefoil*) **QUINTEFEUILLE**

CINQ-MÂTS (un - ur) *PEMP-GWERN* m.-gwernioù

CINQUANTAINE (13° ; v-br, C. *Hanter* & *cant*, GR un *hanter-cant* – *bennac*) *HANTER-KANT* (*bennak-et* Ph) : un *hanter-kant* (*den* / *a dud*), *hanterc'hantad* (W) ; la cinquantaine un *hanter-kant vloaz* / *hanterc'hant vle* (W)

CINQUANTE (11° ; v-br *hanter, cant, pemp* & *dou pimmont...* *eithnec* / v-gall *pimmunt guar un L* & m-gall *pymwnt* LF 286 > gall *hanner cant, pum deg* : *fifty* & *fifty-fifty* : *hanner a hanner* = *hanter hanter* / كيف كيف *kif-kif* < *comme(n)t* - /I/ angl *it is* & fam. *كيف ولو kif walu* : *evel mann* & *chili kili kif* - KW<PYK & *kif-kif* bourricot *خمسون* / *khamsin* & *sirocco* ; GR *hanter-cant* = W) *HANTER-KANT* / *HANTERC'HANT* (var. W) : *hanter-kant-lur* 50 F & (v-br-gall) *pemont*

CINQUANTENAIRE (18° - *unan, un den*) *HANTER-KANT VLOAZ* / *HANTERC'HANT VLE* (W) ; (le cinquantenaire) *hanterkant deiz ha bloaz* (m.-ioù *ha bloaz* & *hanterc'hant de' ha ble*)

CINQUANTIÈME (13° - ordinal ; GR *hanter-cant-vet* & W *hanter-c'hant-vet*) *HANTER-KANTVED* m.-où,-joù / *HANTERC'HANTVED* /-et* (ad.) ; (fraction) *hanter-kantvedenn* f.-où, cinquantièmes rugissants (TES) > *hanter-kantvedoù yud* / *o yudal*

« **CINQUART** » (gallo : tonneau de 5/4 = *barrikenn*) *PEMP-KART* m. (T & bretonnisme - Bégard :

barrikennoù jistr pemp-kard)

CINQUE (TERRE - NL Toscane It. *Cinque terre* / *Pemp douar*) > CINQ

CINQUEUX (NL Oise < gaul. NP Siquatis) =

CINQUIÈME (12° & NP Quentin : 5° / Octave etc. Rob. ; gaul-celt *pempetos* / PINPETOS - Graufesenque-Millau, m-br *pempet*, gall *pumed* : *y bumed colon* : *the fifth column*, v-irl *cóiced* > *cúigiú* /ku:g'u :/ - GR *pemp(v)et*) **PEMPED** / **PEMPVET*** (ad. / n.) & *ar bemp* (Ph ordinaux f. - ALBB), (1/5°) *pem(p)vedenn* f.-où & la cinquième roue du carrosse (dernier-né) *ar grazenn* (& *ar bidoc'hig* le benjamin) ; cinquièmement (GR *da'r bemp(v)et*) = *d'ar bempved* /-vet* / *d'ar bemp* (trad. Ph - cf. *dañs ar podoù-fer* : *deus a c'hwec'h me ya da da bemp, deus a bemp me ya da bevar...*)

CINSE (dial. Ouest / serpillière & syn. - chiffon - & vb cinser) > **PILHOT...**

CINSER (vb - dial. Ouest / chiffon...) / **PILHOTal**

CINTRAGE (19°) *krommidigezh* f.-ioù, n.vb. (ar) **SINTRANÑ**

CINTRE (14° < lat. *cinctura* : ceinture ; v-br *guocrisiou* gl *circulos*, *zonas* < guo-cris : sous-vêt. - chemise-tunique > *gouris* / *grouiz** W, corn *grugis*, gall *gwregys* gl *cingulum*, v-irl *fochrus*, irl *crios*, *beilt* : *belt* & LF 123 *cris* / m-br *cres*, corn *kreis*, gall *crys*, irl *criss* > *crios* /k'r'is/ *girdle*, *zone* < ie / russe : ceinture > br *krez** chemise sous-vêt. / *hivis^e* < *camisia* gaul-celt & *dargreis* (la) *taille* ; v-br *crum* gl *gibber* : bossu, courbé NF Le Crom 1271 & Le Crom, gall *crwm* m./f. *crom* : *bent*, *convex*, *crooked* = irl *crom* : *bent* / m-br *crom*, L *croum* > *chouk kromm* ! t'es tout voûté Ph - GR ceintre : figure de voûte & étauçon *cintr-ou* = courbure & figure Archi.) **KROMMENN** f.-où (cf. VBF<PT p. 77, 98 *krometenn* arceau de faux... Ph / *krommedenn* & *bolz* voûte NF Bolzec, *gwareg* arcade & NL) / (support à vêtements & étai, tuteur) **SINTR** /zint/ Ph-Prl m.-où : *tap ur sintr* /ta'bozint/ PlI<PM ; (Théâtre) *bolzennoù* (an *ti-c'hoari* / *c'hoariva*) pl. & (en) plein cintre *hantergelc'h* m.-ioù

CINTRÉ,-E (arg. - pp < cyclistes 20° / tordu) : complètement cintré **STAGAPL*** (T / *sot da stagañ*) ; la Roche Cintrée (NL Huelgoat) *ar Roc'h Kelc'hiet* / *ar Roc'h Krom^m* (B. 1907).

CINTRER (15° < lat. *popul.* / *cinctura* ; v-br *crom* & NF Le Crom / Croum) **KROMMañ,-iñ** : *kroummet* (Li<YR var. /u/ / *baotañ* voûter, *bolzañ* & *buser* Ph, *kammañ koad* Ph & *gwariañ ur rod*) ; (vét. < n.) *dargreisad^e* / **DARGREIZat*** (resserrer à la taille *darg(re)is* Ph & *bandenn o c'hof* T / *turuban* Ku<MA ceinture trad.) **KEITA** *koefoù* vb 2 égaliser en taille < *keit-ha-keit* - d'égale longueur, *kurzhiñ* rapetisser, *strizhañ* / *strishaat* rétrécir)

CIORAN (NP < Cibiou Roum.) : *ti Cioran* /coran/

CIPAL(E) > MUNICIPAL : *muzik kêr...* (m.-où)

CIPANGO (NL : Japon < Colomb - Heredia) =

CIPAYE (18° < portug. *sipay* / persan *sipahi* SPAHI سباهي & ضباحي *spahi* / *çbahi* cavalier & « *cipayos* » arg. < esp. Basq. '90s / policiers autonomes = *harkis* / *Ertzaintza* : le chef des *cipayos* *penn ar « zipaiak »* / *polised*) = *sipai* m.-ed, *ar zipaied* !

CIPHER (frangl. : zéro & fig. : nul, & chiffre - code < سفر *sifr* - vide en arabe - gall *rhifol* 0 : *niver* 0 & *nod* - *dirgel*) => ZERO

CIPPE (lat. *cippus* : colonne, stèle - gaul-celt pala NL / Pau & *peulvan* = *peulven* - Stendhal 19°) *peul kañv* m.-ioù

CIRAGE (16° < lat. *cera*, C. *coar*, GR *coaraich*, *coërach* W) **KOARAJ** m.-où,-*achou*, (usu^t Ph) **SIRAJ** m.-où / -*achou* : *siraj du* & noir comme du cirage *du-pok* (Ph - syn. / *du-pod*) ; (action - n.vb.) **KOARANÑ** : passé la bite au cirage *koaret ganto e bich* ; dans le cirage *ur vrumachenn warnañ* (Ph / *ur vrumenn warno* & *badaouennet* / *badaouet-net*)

CIRAN (NL 37 Cisomagos gaul *magos* champ) =

CIRCADIEN,-NE (circa diem - lat. : autour d'1 jour : gaul-celt cal.Coligny diion - Instrumental / diiu & sin-diu 'ce jour' v-irl *indiu* > *inniu*, gall *heddiw*, v-br *hidiu* ce jour > /hiw/ & *hidiv* Go / TK *hudu* & v-br *ded a pop mis* : *dez a bob miz*) = *sirkadian*

CIRCAËTE (19° < gr *Κίρκος* *kirkos* cercle & *ἀετός*, *aigos* : faucon & aigle) *krak er(er)* m.-ed (gypaète *gup-erer* /'gub-er')

CIRCASSIEN,-NE (NL Circasie cf. Tcherkesses) *sirkas^sian* : *ar c'helc'h sirkas^sian* (danse 'cirq à ch.'

- hum^T)

CIRCO (abr.év. 21° / circonscription électorale : le travail en circo / *pastell-voti' & pastell-vro*) > *PASTELLAD* f.-où : *al labour 'barzh ar bastellad*

CIRCONCIRE (12° pp < lat vb *circumcidere* : *autour* couper > *amdroc-* & **FhB** *emwadi* < gall *emwaedu ar...* : *to circumcise* & cf. Absulio alias J. Le Gall 1929 / Madagascar : *an trogrena*^o – **Seiz Vloaz e Bro ar Vorianed**) = *TRODROC'Hañ,-iñ*, & *ar c'hrennard da drogrena* (l'ado à circoncire - J.L.G. Yann *ar Gall-Absulio*)

CIRCONCIS,-E (ad. / v-br *amdiuetic* gl caesar 'autour' taillé v-irl *imdbiben*, NP *Benitoe* Cart.Redon & C. *Ben-aff* taille-r / gaul-celt *biion* & v-br *bid-* > *bida* biquette & *bidiez-ed* / (*boc'h*) *bidi* : bouc repro Ki - cf. NALBB n° 369-72 bouc-s & chèvre-s / NF Vénédy Wi : *amzivenedig* *trodroc'h* /-et (ad. / pp)

CIRCONCISION (12° < lat.eccl. ; C. *circūcīfion* 'idem', GR fête *ar c'hentâ deiz eus ar bloaz* & Fête de la Circoncision : *gouel an hano a Jesus*) = *sirkonsizion*^{*} f.-où / (glose - anc. néol.) *trodroc'h* m.-où & *an trogrena*^o (*e Madagaskar* Ab-S. 1929 / *amdroc'h*, *emwad* m. < Bible gall *emwaediad*) ; fête de la Circoncision : *gouel sirkonsision^e Hor Salver* & *gouel an ano (santel) a Jesus* (*Yuzeo / Semit*, 'han-se 'oa graet warnañ)

CIRCONFÉRENCE (13° lat. *circumferre* / périphérie – basq. > *zitkunferentzia*, irl *compás*, gall *cylchyn* / v-br *circinn*, *cirhin* : *disc circinn*, *am cirhin nos*, v-gall *circhinn* < lat. *circinnus*, m-br *en e querchen un sae* autour de lui une robe – Jesus, *en e gerc'hen* Ph & T<JG à son cou, sur lui ; GR *an dro eus a ur round*, d'une ville *an dro eus a ur g[u]ear*) *TRO (GELC'H)* f.-ioù (*tro & kelc'h* /-ioù) : une circonférence suffisante *tra-walc'h a dro* (*g'ar vrozh* T<JG), (chant : tranche de pièce < gaul-celt cantos/canton, NF Louargant T & NL Cantal / v-br *loer cann* clair de lune = m-br *loarguenn* : Le Loerguen NF & *kann al loar* LF 245 & *ar c'hant / ar c'hann* la pleine lune Ph syn. < *candos* : brillant / cantos - chant, cercle) : *al loar en he c'hant* (chant, en sa circonférence - syn. Ph / *he c'hann* : son plein / pleine lune)

CIRCONFÉRENTIEL,-LE (v-br *int circinnol*) *en-kerc'henn (ud)* & *tro (gelc'h)* - ad. / f.

CIRCONFLEXE (16° < *circum* & *flecter* vb lat tr gr perispômenê / fléchir & flex lat. – gall *acen grom* (^) : *aksant kromm*, & *hirnod* : *hir-not / circumflex*) *kogneg* (ad. / m.-ien), *tired kognek*^{*} (ad.)

CIRCONLOCUTION (13° < lat tr gr Περὶφρασις *periphrasis*, basq. > *inguru(mariak)* / *en-dro*, v-br-gall *tro*, *troiat*, GR périphrase *cals a gompsyou e leac'h unan*, *ur prezecq troidellus*, *tro-you* èr pl.) *tro(i)adell* / *TROIDELL* f.-où < *TRO* f.-ioù : faire des circonlocutions *KLASK TRO*, *lakat TRO*, *tro herr* (*en e gomzou & kaoziou distroellet / troidellerezh* m. < Diwan), (*Are-Pll* < *PM* il faisait des circ.) *kemer a rae ar jeu a-ziabell (deus pell / mont pell - en ur gonto deus ar plac'h...)*

CIRCONSCRIPTIBLE (ad. - *hag*) *a haller enkelc'hiñ*

CIRCONSCRIPTION (13° < lat. – abstr.) *an enkelc'hiñ* (n.vb. – Mat.<JM & *troskriv* m. / vb) ; (division adm. - circo 21°) *PASTELL(AD)* f.-où : *pastelloù-bro*, *e bastell-vot(o)* (& circo - abr.év.) = *PAL* f.-où (NALBB n° 008 quartier syn. Ph : Motreff pt 83+St-Hernin<YR maire : *pal an dour / pal ar Mine^e* canal / mont. = *goueled / gorre* Spezet : Cosquer-Gorre - Menez-du / Cosquer-Gouelet, Locarn *ar bal / bar* = Saint-Servais – v-br *parthou* & *dehou parth* = gall > *a-/ e-barzh* & corn-gall *parth* regio, v-irl *pairt* & *cert* LF 281 / lat pars, partis)

CIRCONSCRIRE (14° < lat *circumscribere* ie **skrw-* – gall *cwmpasu*, irl *cuimsigh* ; Mat.<JM *troskriv,-añ,-iñ* – calq. / m-br *tefaliou... ouz ma circondañ* : obscurités... à me circonscrire, envelopper – **Mirouer de la Mort** 16° vers n° 2425 < RH), (encercler / cercler & cercle) *enkelc'hiñ* < *KELC'Hiñ* (Ph-T<JG & *kilha* = L / Prl *kerlein*) ; circonscrire son sujet *chom tost d'he sujed* (& *chom tost d'ar vuoc'h !* - trad' occupe toi bien d'elle - vache à garder) ; circonscrire un incendie *lazhañ an tan(-gwall / peurlazhañ* l'éteindre totalement)

CIRCONSCRIT,-E (pp - Mat.<JM) *troskrivet (douzh...)* ; (feu - fixé, maîtrisé, noyé) *LA^ZHET*

CIRCONSPECT,-E (14° ; GR prudent en paroles et actions *pridiryus*, *fur a bep tailh* & *nep a lacqa evez* *petra a ra ha petra a lavar*) *EWEZH(I)EG^e / EVEZHIEK^{*}* (Prl *eùheg* & adage KW c'est dans la circonspection que réside la valeur de la besogne *ban ew'zh 'ma 'n dew'zh* : *ewezh / evezh^{*} : laka*

evezh, taol evezh !) / (ad.) *EVEZHIEK** (& *prederiek** / gall *pwyllog* circumspect : *poelleg /-ek**)
CIRCONSPÉCTION (13° < lat *circum* & *specere* : regarder / *specul-* ; GR *pridridig^uez, meürded, evez-bras, evez-mad* & en avoir *pridirya, beza var e evez, lacqât evez-mad*) *EVEZH-BRAS / EWEZH^e-MAT* m.(-où), *evezhiegezh** (& *prederiegezh*) f.-ioù (& m-gall NP *Pwyll - Mabinogion* - 14° / Dp-Ph lien de sac) *POELL* m.-où

CIRCONSTANCE (13° < *circum-* & vb lat *stare* vb être - ie / *stand* léponti. Todi It. : *KARNITU* gl 'locaut et statuit' a placé et a élevé – gall *amgylchiad-au* ; C. *circonstance* idem, GR = *circonstançzou a ceñch ar speçz eus ar pec'hed*, aggravantes *circonstançzou grevus / a rent un dra grevuçzoc'h*) *TROVEZH* < *TROWEZH* (*tro / gwezh* : *gwech* v-br *pop eil gueith, undec gueth* : toutes les deux fois, onze tours & combat NF Guezennec, NL Quemper-Guézennec *Gwezheneg* / gaul-celt uecti(tos) : raid NL Uecti-maros, NP Dego-uexi, gall *gwaith, irl fecht*) f.-ioù / *a-wechoù, a-wejo / a-wezhioù* & (*g*)*ueheù* (*gueh a vé*) : en cette circonstance *an drovezh-se* (Bd<Y.Gow) /...-ci *AN DROMANÑ*, de circonstance *diouzh an dro(wezhe)*, *PLEGENN* f.-où : difficiles circonstances *plegennoù diaes* : (les circonstances en question) *AR PENAOS HAG AR PETAILH* (& *ar perag-où* le pourquoi) ; en toutes circonstances (Wu) *dalbez* / *DALC'HMAT* (& *dalc'hmat hag atav*), selon les circonstances *diouzh ma vo / diouzh ma ve* (*kont Ph & diouzh ma ar jeu, ma tro ar bed*), *diouzh ma troio / diouzh ma stummo an traoù & diouzh an degouez* (T<JG = *degouezh** – *Diwan*) & *hervez an dro* ; circonstances atténuantes (pl.) *digareziou a-walc'h* ; avoir des circonstances favorables *kavoud^e e dro / e bleg* (& *e du / avel a-du, kaout hed e c'har...*)

CIRCONSTANCIÉ,-E (15° gall *manwl* : *cywir* < *gwir* & gaul-celt couiros D.) ; rapport circonstancié (*un*) *dezrevell dre ar munud munut* / gwir-pater*

CIRCONSTANCIEL,-LE (18° discours *prezeg*) *diouzh ar blegenn / an doare* ; subordonnée circonstancielle (gram.) *lavarenn doareañ* f.-où (& cf. *Diwan* / « (*ken*)*degouezhiadel* »)

CIRCONSTANCIER (GR vb : *lavaret ar circonstançzou*) = (pp) > **CIRCONSTANCIÉ**

CIRCONVALLATION (17° < lat. - *circum-* / *vallus* : palissade & cf. NL *Lanvallon* < *vallum* Go *Lanom / Lanon* & *Lanvallon* & rue du Cleumeur - Callac, NL *Cleuniou T* & manoir du *Cleuziou* - Louargat / NF *Raison du Cleuziou* & var. W (Le) *Clézio* – JMG / NL *Bali* : *sant-Yann ar Vali en Lannuon, plasenn ar Vali en Gwengamp, Bali Landerne & Bali an ee* 19°) *KLEUZ-MEUR* m.-ioù : *kleuzioù, kleunioù-meur* (& *Cleun meur* - cf. *Ku-T* : manoir du *Cleuziou* Louargat T, NL *Cleuniou E*) & *klé-ioù* (W & *Calloc'h kleieu*)

CIRCONVENIR (lat : autour *venir*) *C'HOARI AN DRO* (*da unan bennak* – Ph-T / bretonnisme usu' "faire autour") *DONT WAR E DRO, rikamardenniñ* (*douzh ub* – cf. *kilhañ* ensorceler en traçant un cercle magique T<JG / Ch.J.Guyonvarc'h - **Druides**)

CIRCONVENTION (C. *circôvention* = *deceff* = *barat* 'deception' C. / *baratin*, GR *troumplerez-ou* & gall *dichell* & *to circumvent* > *cael yr gorau ar = ka'ed e greñv / ar gwellañ àr ub*) = *DESEV* /*de'sew* / (L - m. & n.vb)

CIRCONVOISIN,-E (14° ; v-br *amnesoc* LF < *am-nes-oc* / *nessamon* gaul-celt) GR *nes tro-var-dro, nep / pez so var-dro & ar pez a so en dro*) *TRO-DRO / TRO-ZRO* (& *tro-dro-zro*), *TRO-DISTRO* (Prl / Ku) *AMNESEG^e*

CIRCONVOLUTION (13° < lat.) *KILDROENN* f.-où & par *circonvolutions a-gildroennoù* (T<JG) / *KAMMIGELL* f.-où / *kammennoù* (*hent* - cf. 'cammino-' gaul-celt.) & formé de *circonvolutions kammigellet* (*evel bouzelloù moc'h* – T<JG)

CIRCUIT (13° < lat. - n. < *circum*\ire, C. *circuit* = *treiff* vb, GR *tro-you* : la ville de Brest a une lieue de circuit *muryou Brest o deus ul léau-dro* & gall *cylch & cylchdaith - kelc'h/tizh & kelc'h, tro / cirocad* irl. & *tizh-tro* – parcours : tour) *TRO* f.-ioù : circuit (trek) des Monts d'Arrée *Tro Menez Are* > le 'Tro Menez Are' (F3 / *Tro Breizh* – *ar sent, Tro Bro Leon, & Tro meni(hi) Lokorn & Landelo, Mini-Briag* T) / *TRÔAD / TROIAD* (tournée du facteur Ph *troiad ar fañteur*) f.-où : circuit de l'Aulne - course cycliste *trôad Ster Aon / Tro Penn ar Run* (NL Callac) ; (circuit d'eau) *RIBOUL* m.-(i)où : *riboul an dour lous* (vb *ribouliat* Ph *circuiter / court-circuiter*), moi je connais ses circuits – de sorties

me oar e ribouloù / toud ar sirkuioù (Rando-Muco - T<RKB) ; (fil - de circuit électrique) ORJAL coll.-enn-où : à l'autre bout du circuit e penn all an orjalenn (Ph & au bout du fil – tel.) ; en circuit fermé donemonea / monedoned-où (& va-et-vient) ; hors circuit (& fig.) MAEZ AR JEU ; remettre dans le circuit adlakad^e (ub, ud) e-barzh ar jeu

CIRCULAIRE,-MENT (14° < lat circularis / circus ; gaul-celt cant(alon) pilier circulaire < cantos : sur son chant & v-br-gall -cant : cou-cant m-br cougant certain & NF Cogan & Caugant ; C. cant croezr 'cerce de cruble' : crible / circular gall crwn / cron, gallo-gr kron-, v-br cron-ion rond > krenn : an Daol grenn la Table ronde, cronion & v-br cron main gl cylindro LF / gall cromlech = / Mat.<JM) KELC'H(IEK* /-ieg), (adv. a-gelc'h, war gelc'h & àr gerl W – usu. Ph A-DRO) / -DRO, TRO : scie circulaire heskenn-dro (Ph/T<JG ur gleurc'h), tablier circulaire (de vigneron) un davanjer (a)-dro & boulevard circulaire hent a-dro (& rocade hent-bras a-dro) ; circulaire (lettre - dér.) kelc'hlizher & lizher-kelc'h / a-gelc'h m.-où

CIRCULANT (part.présent - gaul-celt ambi-actos > ambactos : serviteur du roi agissant 'autour' & itinérant > ambassadeur & germ. Amt / v-br-gall amb(a)ith laboureur, ambazh Ph-KW réservé, timide < servile, gall amaeth : agriculture < service & agantobo : « at atrebo aganntobo... » : aux pères itinérants Datif pl. / 'MIS anagantio' calendrier Coligny Ain -1° siècle / janvier ? / mois de non-déplacement D.) monedone & red (-dired / marc'hadour red ambulant)

CIRCULATION (14° < lat. / vb – gall cylchrediad, irl cúrsaíocht ; GR du sang – dans les veines troadur ar goad ebars ar goazyed & er monet hac en donet W) MONT-DONT / MONEDONED (ar gwad / monedonedoù - kezeg - Kll Ku<RKB), & eau, air chaud, chaleur RED-DIRED (an dour, aer domm / ar wrez a sav d'an nec'h Ph & Prl red ar gwaed / red an dour & kas^s an dour) m.-où (NL Milin Rhedou v-br ret = roudouz / NL Roudour, Roudourou & var. K Rodoez, Go Roudoué) = ar sirkulas'ion e-barzh ar bezhin (F3<UBO) & (Mat.<JM) n.vb (ar) sirkuliñ, & sirkuladur m.-ioù : circulation d'un champ de vecteurs sirkuladur ur parkad vektorioù ; (transport : trafic < angl.) TREMENIRI f.-où : il y a une de ces circulations ! aze e vez un dremeniri ! (T<JG / Bréhec Go<CC : trafic routier etc.) pleustr zou /plyst/ m.(-où) ; RIBOULADENN f.-où (& ribouladeg tud 'hont ha 'tont Ph & rats au grenier ra'hed bar gamp' Pll<YP & darempred passage, monedonea allées et venues) ; libre circulation frankiz da dremen / mont-dont, monedonea & mont-ha-dont pezh-a-gar (n.vb.)

CIRCULATOIRE (trouble - trubuilh) GWAZHĪ(OÛ) / TROEIN (vb)

CIRCULER (14° < circulare lat. < cercle ; gaul-celt mant- NL / mont ; GR sang mont ha dont, troet ha distroet pp & redet diredet : pa ne da ha ne zeu muy ar goad dre ar goazyed, ez eo pacqet an den / ez ma ar maro gand-ha / ez ma rentet er mouich & gall cylchreded) MONT-DONT, MONT HA DONT / monedone(a) & monedoned m.-où (Ku), RED-DIRED & faire circuler le sang lakaad ma gwad da labourad^o (T<JG), RIBOUL(i)añ,-at*/-DIRIBOULat*, transport TREMEN-DISTREMEN / TREMEN-DIZREMEN = SIRKULiñ (Mat.<JM) = on circulait par là sirkuli' a raemp dre ahe ! (& Ku<RKB), alors les touristes commencent à circuler neuze 'komañs an dud sirkuli' (touristed war-lerc'h Pask - Loc-Envel<F3 / rodal, ruilhal ha diruilhal, tramailhad^e TGo<FP & bringuebaler / storlokat & borlokat), (sur la voie publique) war ar bale (emaint) & circulez ! BALEIT ! (R.Pichavant / Douarn.) & (circuler à vélo, mob, moto) MARC'HEGezh war an diwrod^e a rae (Pll<PM il circulait en solex)

CIRCUM – CIRCA (angl. > c ; GR e tro, var-dro, taust-da-vad / lat. : autour) 'TRO, WAR-DRO / TOST (DA VAD)

CIRCUMLUNAIRE (v-br loir cant NF Loargant, NL Louargant) > LOARGANT & tro-dro d'al loar

CIRCUMNAVIGATION (18° lat. / v-irl imram-ma pl. & imrim /im'r'im'/ riding :Domnach na hImrime Palm Sunday = Sul ar Bleunioù = "em-ram" / rañv, reuñv, roeñv) = imram Brendan / Brandan (& gaul-celt « Britannicianus moritex » marins britons & moritasgus / (are-)morici gl Vienne 5° antemarini lat., v-br mortoiat gl nauita / moraer-ion, m-br merdeiff, gall mordwyo : seafaring) mordo tro-war-dro m.-ioù (& n.vb.-iñ)

CIRCUMPOLAIRE (glose) tro-dro d'an ahel-bed / Pól

CIRCUMSTELLAIRE (glose) tro-dro d'ar ster(ed)

CIRCUMTERRESTRE (glose) *tro-dro d'an tir / douar*

CIRE (11° < cera lat. > basq. *zira / ezko* – v-br *coir* < cerus m. Loth, gall *cwyr* ; C. *coar*, GR ouvrage d'abeille *coar*, *coër* : *coarenn*, *torz-you coar /-icq*, cire vierge sans avoir passé au feu *coar guërc'h / coar Spaign*, *goum Spaign* gomme arabique, jaune comme cire – jaunitse *melen-coar eo*, aux pèlerinages on dépense plus de vin que de cire *muy a vin a zispigner er pirc'hirinaichou*, *eg[ue]t a goar* – *an dibauch quent eguit an devocion a gaçz alyès meur a hiny da bardouna*, cette vieille chassieuse fait de la cire des yeux *daoulagad coarecq he deus ar c'hrac'h picquousecq-hont*) **KOAR** (**KOÄR** / 'koer' W) coll.-enn-où : *ur goarenn* (couche de cire T<JG & Ph / pain de cire *un dorzh koar*, *torzh(i)où koar*, Prl *un dor'h koer*), cire molle *koar blod*, cire vierge *koar gwerc'h*

CIRÉ,-E (13° pp ; C. *coaret* ciratus, GR *coaret*, *coéret*) **KOARET** : une toile cirée *ul lien koaret*, & (nappe) *toal eouliet f.-ioù* ; (vét.) **SIRAJ** m.-où,-achou : son ciré jaune *e siraj melen / SIRE* m.-où : cirés blancs Cotten *sireoù gwenn Cotten* (marque), (Creston Mar.) **PORPANT EO(U)LIET** m.-où & *porpañchou*, pantalon ciré (Li<YR) **LA'VEG SIRET** m.-où

CIRER (12° ; C. *coaraff*, GR *coara*, *coéreñ*) **KOARañ,-iñ** (*koad*), (& faire briller **ALBB** n° 437) **LUFRAñ,-iñ,-o** : *lufra da votoù 'ta !* (Pll & W *stuziñ / (s)purat & kempenn* – **ALBB** n° 542 fourbir, récurer & syn.) / **SIRAñ,-iñ** : *keit ha 'ma Debré o sira° boutou Charles Vraz en Elysée* (Pll<YP 1962 : Debré cirant les bottes à de Gaulle à l'Élysée / *siret ma botoù* Arv.T<F3 aux sabots cirés pour être exposé sur catafalque > prêt à y passer - mourir) ; ils n'en ont rien à cirer (de rien) *ar re yaouank-se zo diforz(-kaer* Pll<NC & *digas, diseblant-kaer / foeltr-forzh ne rant !*)

CIREUR,-SE (19° garçon / machine : *lufrañ boteier* NF Coarer & Couërer) **LUFRETER BOTOÙ**, **SIRAJER** m.-ion f.1

CIREUX,-SE (16°) **KOAREG / -EK*** : *koareg e vizaj* (Pll *daoulagad koarennet yeux* cernés, cireux)

CIRIER,-E (12° / Cirie^z ; GR / *ciergier coarer-yen* - NF Coarer) **KOARER,-OUR** m.-ien /-ion f.1, arbre à cire (jojoba – Rob.) ; abeille cirière **KOAREZER*** f.1

CIRON (13° / suiron anc. haut all. ; C. *gruech* 'cyron, carobeus', GR sorte de vermisseau qui s'engendre dans la chair *grec'h-end & -ed* W *groëh-ed*, un avare tondrait sur un ciron *un den pervez a g'igné ur grec'h evit cahout e groc'hen*) *gwrec'h* m.-ent (pl. / *ker'ent*)

CIRQUE (14° lat circus & gr κίρκος / κίρκος > gall *syrcas*, irl *sorcas* ; GR lice *lançz, linçz, liçz*) **SIRK** m.-où : quel cirque ! *nag ur sirk ! pebezh sirk ! & ober sirk, loen sirk !* (insulte : bête de cirque), (fam. < lanterne magique & Ki une 'termaji' / coiffe : fille mal mise & un peu 'termaji' = *marjoien* Ph & bretonnisme Ki) **TERMAJI** m.(-ed) : voilà le Cirque *erru eo an Termaji* & ils ont fait du cirque *ar re-ze o deus graet bosennoù* (T<JG / Ph *ober bos*), & *ober charre, train / strain* : *ober sirk* ; (Géo : cirque de Gavarnie – gall *cwm, peiran* : Cwmbran NL Gwent & série tv *SAC Pob(o)l y cwm* / Prat ar coum Li : *Prad ar c'houmm*, & Lescom : *Leskom, di 'h amp da chom !* rim.Pll<GK & Lescombleiz Skr – gaul-celt comba / cumba - D 110 Combe NL, angl *coomb*, irl *com* ; NF Combes & Lacombe / Com Ph *Ifig Komm...*) **KO(U)MM** m.-où ; (syn. K) **KAMPOULL** m.-où /-ennoù (& *kamboull-ennoù* cuvette - sens Géo. / *gwant'enn* : *gwantinier ha saonnenoù* pl & NL **SAON** (*ar C'hefeleg / Toull ar c'hefeleg*) Pll-Are / Skr, RL maire : *Karno°d n'eo ke'ken 'met bek-ha-bos*)

CIRRE, **CIRRHE** (16° < cirrus lat. : filament) **TROIEREZ*** f.1 (NL Pont-Troël Carnoët-Scrignac & NF Troel / *troell(enn)*, *gwerezed & bizied / pivier kranek* – pattes / pinces de crabes Ki<PD)

CIRRHOSE (1819 - Laënnec < gr κίρρός, *kirrhós* roux, gall *cirosis* : *cirrhosis* = *siros(is)* & irl > *cioróis* ; cirrhose du foie *pulluc'h an avu* m. : *pulluc'het he 'fwa'* (Pll & *poazhet gant traoù yein - yen / a(vu) pemoc'h* **NALBB** n° 417 foie & syn.) & *kaletadur, rouzadur (an avu)* m.-ioù

CIRROCUMULUS (ciel moutonné / cirre & cumulus) **KAOULED** coll.-enn-où : *kaouled zo en oabr & deñved(igoù)* pl. (moutons) & (Météo. – Sc.) = *cirrocumulus* (& *sirro-koumoul*)

CIRROSTRATUS (voile - cirre & stratus / NF Steunou, Stunff) **STEUNV** coll.-(i)enn-où / **STEUNVAJ** m.-où,-achou ; (en halo) **KOG-HEOL,-NEÑV** m.-où / *cirrostratus* (& *sirrostradoù*)

CIRRUS (19° lat. & cirre, cirrhe : filament pl. cirri – gall & *blew geifr* : *gevr, crych gymylau* : *krec'h koumouloù*) **LOST-KAZH** m.-où-kizhier..., **FO(U)ETOU-AVEL** pl. (Li<YR & *flib avel* m.-où / *flipou* Li<YR petits bouts, chutes / Mendon Wu<Drean cirrus divers) **LOSTOÙ-JAO**, **LOSTOÙ-ROÑSED**,

STU^{CH}ADOÛ-AVEL pl. (Arv.W<Drean *stuennareù* Wu) ; (mousse / écume - eau de rivière etc.) *EON* coll.-*enn-ou* : des cirrus dans l'atmosphère (Ph) *eon zo en amzer*

CIRSE (chardon var. - cirsus) *ASKOL-PIK* (Ph & *askol-pikou*), cirse tubéreux *ASKOL-TOULLAÑ* coll.-*enn* (Pll)

CIRURE (GR / cirage) > *koaradur m.-ioù*

CIS (lat. en deça - cf. Cisalpine, Cisjordanie > position cis 1895 /sis/ Chim. – trad. Ph : *en tu-mañ da bemp-ploaz* & Pll<FC *en tu-mañ da Baris*) *EN TU-MANÑ*

CISAILLE (13° < lat. popul. < neutre vb caedere & caduc ; gaul-celt biion : coupe- < vb bi- : biietutu eût coupé v-br *bid-* : *bida, bidi-es* & *boc'h-bidi* bouc 'taille-haie' - NALBB n° 369-70 bouc, v-br-gall-irl *ben-* taille & *kemener*<*ken-bener* < ie D. : *uidubion* taille-*bois* : *gwez* > vouge : serpette v-br *guedom* / *guodob* gl bidubio, v-gall *uuidimm* > *gwyddif* & *gwddi* : *hedging-bill* & irl *fidbae* > *fiodhbna* : *falz* ; C. *goufifyat* 'e'pieu aboutter contre le sanglier' & *gwif* bident : fourche à foin T -

VBFB<PT p. 99 / v-br *guiliat* < *guiliat-ou* gl tonsuras > C. *guilchat* = *tousaff* tondre & NF Le Guilcher & NL : faucheur / v-gall *guillihim* gl forceps vb *gwilch-* & *gwelch-* Tu / v-irl *fillim* arrache < enroule, tors ; C. *guelteff an ty* ciseau de charpente, GR ciseau de tailleur *guëltle, guëntle, guëltre(z)-ou, guëltañü-eü* = gall *gwellaif* / *gwellaui* : *shears* cisaille à tonte) *GWELTEÑV* (& var. : *ur venkle* - Are-Ph & Prl *gùeltã.n*) f.-*ou, -ier* : cisaille de tailleur *gweltañv er c'hemenner* (& W) / (pl.) *gwelte'ier*

CISAILLEMENT (n.vb. : *ar*) *GWELTEÑVIÑ* / (*ar*) *GWILCHAD*, (*ur*) *GWILCH* / (*ur*) *GWELCH*, (*ar*) *SIZAILHANÑ*

CISAILLER (15° selon instruments, tailler, faucher) *GWELTEÑVIÑ* / *GWILCH*at* : (faire) cisailer le blé trop gras *lakaet saout da wilchat an ed (pa vez re zruz T<Klerg)*, (aux ciseaux) *SIZAILHANÑ* / (mal) *KINKAILH*at (Ph *ken-*, **Pedair Cainc y Mabinogi** m-gall = *kalve(z)iañ koad* Ph / T *kalfichat koad*)

CISALPIN,-E : Gaule Cisalpine (des Romains – *Galia ar Romaned* - *en tu-mañ d'an Alpoù (gwelet diouzh tu Roma)*)

CISEAU (12° lat. popul. *cisell-* < caesus pp caedere : frapper, tailler > angl *chisel* burin, irl *ciséal*, basq *zizel*, all. *Zement* & ciment - Rob etym. / v-br-gall *cis* coup > *kizidig* sensible - où le bât blesse ; gaul-celt biion : coupe & v-br-gall-irl *ben-* frapper > tailler & m-br *dre ben* gl sculptabiliter & *comben > *kemener*, v-br *bedioc* gl caedes : taille NL Lis *bidio* Cart.Redon & *bitat* LF 81 / vb *bidio* gall *bid* : *lopped hedge* haie élaguée / *boc'h-bidi* Ki biquet gall *siswrn* > *scissors* irl *siosúr* ; C. *quifell* ciseau ; GR de menuisier : à froid *qisell-ou yen, qisella*, ciseaux *cisailh-icq* : *ur re cisailhou* / *diou cisailh* & *daou re, cisailha*, de tailleur *guëltle, guëntle* & *guëltre(z)ou* W *guëltañü-eü* - ciseau à bois & ciseau à froid) *KIZELL**° f.-*ou, -illi* = *ur gijell yen* (Pll < *kisell**° / *kizell**° & ciseau de couturière *ur gijell gemener'se* / cisaille de tailleur *gwelteñv kemener* & à tondre *ur venkle da dous' deñved* (Are) ; (paire de ciseaux ordinaires) *SIZAILH* f.-*ou* (paires) : *ur sizailh* (Ph > *o' zizai'* - Plevin / Pll-Kll > *ur jisell**° / *jizell* & *ur gijell* – menuiserie & tapisserie Pll : tailler le tapis au ciseau *troc'h an tapis g'ur gizell* / *skulto gant ur jizell*) : *ur pezh jizell gantoñ* (Pll / méga-sécateur - Li<YR) *CHIHAL* / *CHIHER* : un coup de ciseaux *un taol chihal*, (pl. - Douarn. Ki<HD) *chijilli* ; (gouren & lutte div.) *TAOL-KLIKED m.-ioù-kliked*

CISELAGE (& chose sculptée) *KIZELLAD** f.-*ou*

CISÈLEMENT (& sculpture) *KIZELLEREZH** m.-*ioù*

CISELER (12° < cisel ; C. *Quifell*, GR *qisella* : calice ciselé *ur c'halizr qisellet* & *dantellet* W) *KIZELLAñ,-at** (Ph > *kijella* & sculpter / Prl *skolpetat* – Ph *diskolp* & *rikamanet* orné de ciselures) : *kijella' koad* (Ph / *kalveziañ* & var.)

CISELET (15° / dim. < *KISELL*°) *KIJELLIG* f.-*ou*

CISELEUR,-SE (16°) *KIZELLER,-OUR* m.-*ien* f.1 : *Youenn (Gwernig) oa kizeller, ur c'hijeller mad* (excellent sculpteur / *kalvezer* – ALBB n° 407)

CISELURE (14° ; GR *qiselladur* & *qiselladurez* / *danteiladur* W : ornement) *KIZELLADUR* m.-*ioù*, & (*un*) *danteladur* m.-*ioù* (W 18° : *g'ar gizell* – PYK au ciseau), (art - sculpture) *kiselladurezhe* / *kizell**°- & *ar gijelladurezhe* f.-*ioù*

CISJORDANIE (angl. / déclaration Balfour 1917 : *West Bank*) *tu-mañ Jordania* / *J. 'n tu-mañ (eus Jerusalem)*, & *J. ar c'huzhuheol* (cf. *Judea*)

CISJURAN,-E (gaul. < Dora - en) *tu-mañ d'ar Jura*

CISOIRES (13° < cisorium lat GR var *guëttle* < *guilt-*) *gwëttle (houarn) f.-ier* (Are-Ph > ar 'venkle')

CISSE (NR 41 < lat. *cista kest* / anc' *Liger* = Loire)

CISSOÏDAL,-E (Mat.<JM) = *sis^soïdal*

CISSOÏDE (gall > *sisoid*, Mat.<JM) = *sis^soïd(enn) coll.-enn-ou*

CISSY, SISSY (& NP cf. / film - angl. 'tapette' – *Harrap's* efféminé, gall *benyw o ddyd*, *merchedaidd* - ad.) > *un tamm 'merc'hedaj' / merc'hedoù (& maoues^e) / maouez(-ig-ou)*

CISTE (lat. *cista* & *cisthus*, gr κίστη, *kistê* : corbeille / Bacchus, Cérés etc. - ie / gaul-celt *cission* > *cissium* : cabriolet – voiture à 2 roues en forme de corbeille en osier = *cista*, v-irl *cess*, *ciss* corbeille & *ciste* : chest, coffer, v-br *cest* gl *fiscina* : petite corbeille, panier = gall *cest* : *llestr* receptacle / *belly* Pll *kest* / *cest* / vers intestinaux & gall *cist* : *chest*, *coffer*, *cistfaen* : *British sepulchre* – angl. 'cist' **GM**) *KEST* f.-où & ar *gestr* (Li<YR *caisse* de l'État) / *coll-enn-ou* (contenu *kestennad* f.-où Ph & **B**. 1911 : ar *c'hest gwenan*, ur *goz kestenn* / *mel*, & *diou gestennad gwenan* & Taldir 1908 *kerc'h rozellet dre gest* / *ha berniet barzh em c'hest* avoine trustée à la quête, entassée dans ma caisse – jeu de mot & Dp-Ph / ur *goloenn* ruche en paille, *ruskenn* < *rusc* écorce)

CISTERA (arg.-verlan < RACISTE) : les *cisteras* ar 'sisted

CISTERCIEN,-NE (NL Citeaux 9-11° > gall *Sistersaidd* – *Urdd Sant Benedict* / *sant Bernez*) *sistersian* ad. & m.-ed f.1 : *sistersianed abati Bear* (& *menec'h du* - *Kembre* < **JS**)

CISTRE (16-17° < *cithara* lat. – 19°) *sistrenn* f.-où

CISTUDE (lat.< *cist-* : *baot-dour*) *kistenn* f.1

CITADELLE (15° < it *citadella* petite cité c 1500 cf. Calvi etc. > all. *Zitadelle* ; gaul-celt oppidum *dunon* > *dune*, NL *Dun* & suff.-*dun* : *Issoudun*, *Loudun*, *Verdun*, gael *dún* : *fort* < *close*, *shut* & *Donegal Dún na Gal* < ie / sax *tun* > *town* / v-br *din* gl *arx* : *forteresse* NL *Bron* din *Cart.Redon* : *mamelon de fort*, *din cat* receptaculi *pugnae* *refuge de combat* / *Dunocati* LF 143 & NL *Dinan* & *pointe de Castel Dinan* en *Crozon*, *Dinard*, *Dineol K*, gall *dinas* : NL div. *Dinas Mawddwy maw* / *Goasdoue* & gall *caer* : *citadel* NL *Caer* *Chester* < *castrum*, irl *cathair* /*kaər'* / *city* < *circular stone fort* / *ráth* : *ring-fort*, *earthen rampart*, 'rath' / br *raz* *chaux* & NL *Ré* < gaul-celt *rate* : *muraille* D 214 ; GR *quycqadell* ar *Porz-Loys* *Port-Louis* W *qastell er Porh-Loéyz*) = *SITADELL* f.-où : ar *Zitadell*° (NL & Big. : *beg sitadell* ! *porte de prison* au fig.) & *gwikadell* f.-où (GR 18° < *Gui-* < *vicus* lat. : *bourg* ex. *Guiclan Gwiglann* / *Ploulann Plélan* & *Gwik Alet*), (Moyen-Age NL & Mar. : *éperon barré* ex. *Plougastel* & *Trégastel* NL *Langastel*, *Penhastel* *Plouha* & *Beg hastel* NL < gallo-rom. *Cad.* Pll ar *hastellou bihan*, ar *hestellou* – *Helles* 2 NL Pll : *Hen-les*, *parc pen* ar *histilli* / *Penhistilly* & *hent-meur* - *voie romaine*, *parc ist an end-meur...*) *KASTELL* & *Kastell Meur* (NL T) m.-où, *kestell* & *kistilli* (NL : *Kastell-Paol*, ar *C'hestell* / *Histilli*)

CITADIN,-E (13° < it. < *città* – v-br-gall *caer*) *KÊR* : *mœurs citadines mod-kêr* (& *Lorientaises* *jadis en chapeau*, les 'moquères' *merc'hed 'moker' an Oriant* / *pastelleg*, *Douarn. Ki* : *krak-lak gandin* / *larbin* & *krak lakez** *Ki petit monsieur* – cf. *chas bourk* Pll / *bleizi Koad Frew*, *chas Plone'* & *chas ar vorc'h*), *KERIAD* m. f.1 pl. *kêriz* : ur *c'heriad eo* (T<JG) & *den a gêr* / *DEN EUS KÊR* (pl. : ce sont des *citadins* Ph) *tud (eus) kêr int* ! > *TUD KÊR* = *RE KÊR* (Go<KC) : *re kêr 'teue*

CITATEUR,-TRICE (Lu – **VB**F<PT p.62-5 large *râteau* à *pommes de terre* – *râtissant large*) *AR(R)OUDENNER* & (index < gall) *meneger* m.-ien f.1

CITATION (14° < lat. / vb – gall *galwad* & *dyfyniad o lyfr* > *devenn ul levr*, irl *toghairm* / *gairm* : *garm*, basq. *aipu* & *aipamen* ; m-br *rout* : *chench* / *diskouez rout* < lat. *via rupta* : *voie frayée* & 19° *arroud* *passage arroudenn* = *roudennou* ar *c'hi-dour* Ku<GJ) *ARROUDENN*, (*citation* de...) *ARROUDENNAD* f.-où : *un arroudenn hir (da lenn)*, (*extrait* < *sillon retourné* = *ma boém* Pll<YP) *BOMM* m.-où, *bemmen* : *bommoù latin*, (*mention*) *MENEG* m.-où : *meneg eus tra ebet* (K – Big. & Ph > *ANO*° *eus tra* = *KEL eus mann* - T) / (*gober*) *mañsion* (a... - W...) ; (*exploit* - *huissier*, *justice*) *ESPLED* m.-où,-jòu (K<Y.Gow / basq. : *dei* - *journal Deia* / *appel* : *galv* m.)

CITÉ (10° ciutat = catal. & oc, NL La Ciotat / *ciudad* esp – basq *hiri* : Hiriburu / Hiribarne NL = *Penkêr, Kreisker* Penquer, Creisquer – civitatem lat. > *keoded* & NL / civitas < civis : ensemble des citoyens ; gaul-celt Touta v-irl *túath* tribu ex. *Túath De Danann* : des dieux de Dana > pays, br-gall *tud* : *bro, gwlad, pobl GM*, PYL 42 & D. - ie / germ. Teutones ; v-br-gall *caer* gl uilla Vita Saint-Paul Aurélien & Poher v-br *Pou Chaer* NF Pouhaer, Poher < pagus Vorgion *kêr Gareis^e* - ie / caio : chai, quai – *kae close(field)* cf. *Dun* irl < *close, shut* / lat. castrum > v-br-gall *castr* pénis, Castrec NF & courlazeau & var. – Crenilabus : poisson *kastreg* > ksar pl. ksour fort berbère / قصر *qçar* > alcazar : palais, NL Umm-Qasr... – gall *dinas* city = *cathair* irl ; C. *Kaer, cite* ciuitas ; m-br *e creis an citte Santes Cathell* ; GR *kær, kear-you / guycq* < vicus Guic-) *KÊR* f.-ioù (sans art. *Kreisker* NL & Creisquer / *City-center* : an Lâr Galway = *leur*, centre du village *kreisker ar Gilli, lein kêr / lost kêr*, Penker, Penquer & NL *Ker Is* Ville d'Ys : *ker a-is & ar gêr a is* cf. NL *Kerisel* Pludual & La Ville Basse vers Lannebert), la ville sainte *ar gêr zantel* (LC 1903 : *Jeruzalem*) / *ar gêr santel** & cités-dortoirs *kêrioù-kousked* (& *da gousket**) / *SITE* f.-où : an cyte man a Ys (*Buhez sant Gwenole* 16°/736 < RH) *siteoù Keryann* citésU / حرم جمهية *harem jamiha* & cité (urbaine – quartier > arg. 'téci') = *KÊR* f.-ioù & *kêrig* f.-où : *Kerig ar Veri' Nevez* (Guingamp / *Mereri* & Méridoul Plouha / *feurm doull*), *Keruhel* (Lannion), citéU *kêr studierien Montroulez* (F3), (Lorient *Keryado* NL cités-quartiers) *KERIADOÙ* pl. : *karter Keriadoù* ; (Antiquité gallo-rom. Polit. < civitatem Acc. – C. *queudet* 'uille cise, urbs', gall *ciwdod* : *nation-people, tribe* & NL Le Yaudet *ar Yeoded* / Le Guiaudet *ar Giaudet*) *KEODED* f.-où : *pardon ar Geoded* (Lanrivain *chapel Itron-Varia ar Geuded / Giaudet* – E) ; (ayant eu) droit de cité *degemer(et) da geodedour*

CITÉ,-E (pp C. *Citet* 'citez') *SITET* (*ganit-te* & pp > cf. vb / mentionné pp *MENEGET*)

CITER (13° < lat. citare - fréquentatif / cierer - mouvoir : citer en justice = *to cite & as an example* gall *gwysio & galw i lys* = *da les^e* / irl *luaigh* ; C. *citaff* = *somonaff* angl *summon* pp *citet* cité,-e, GR donner assignation *intima* = *to intimate* / alléguer *raporti, lavaret & henvel* pp *hanvet*, v-br-gall (*guo*)*mone-* juridiction / NL Gommenec'h - *go-* / *menec'h* / *Gomene Mene^z*, gall *mynegi* < *mynag* : *say* & m-gall *mynawg* : *lord* / Monoc NF Cart.Redon Lun-monoc *mab* Sul-monoc / NF *Monot* / (t) = *SITO* : *sitet ganti* (Ph) / (mentionner) *MENEGañ,-iñ* : il cita ses mots (propres) *meneged en doa gerioù (hennezh)*, (appr. : poser ; C. *restaff* rester gall *rhest / rhestru* : *to list*) *RESTañ,-iñ,-o* (Ph / *restet foenn* & NL Resthouarn, Rest vihan, Restamenac'h, Restanlern, Restou etc.) : citer dans son article *restañ (ub) en e bennad, e gomzoù / un nebeud komzennoù* ; (en justice) *GALW^e / GELVen* (Ph pp *galvet / galwet^e* n.vb *gelver, gervel, galwiñ* Prl *galùein* – ALBB n° 207 appeler) : on le cita comme témoin en grande instance *galvet oa bet da dest da Gastellin* (Pll<PM)

CITÉRIEUR,-E (anc¹) *a-zre-men* (& "der-amañ"), *eus an tu-mañ*

CITERNE (12° < lat cisterna / cista *cist* ; gall *seston* < *cistern, tanc dŵr / tank* angl., irl > *sistéal* / basq. *urtegi* < *ur* : *dour* ; C. *Ciftern* 'cisterne pour garder eau en château', GR *punçz-glao & punçz-ou dour-glao* > *puñsoù (dour) glav** NL Guern an punso – Saint-Agathon & Kerpuns, Kerpuce) *SITERN* /-(I)AD f./m.-ioù : *sitern ar mazout* (cf. W *aoglenn* bassin < *aog-lenn* rouissoir, routoir & lavoir W – ALBB n° 427 & périphrase L.Clerc 1903 *MBJ* p. 79 / *Jeruzalem* : *N'it ket neuze da evan dour rig. Dour ar vro nan eo ket dour andon, dour glao eo, bet miret pell amzer en punso ledan kleuzet dindan an tier e-barz ar roc'h, ha gwisket a ziarbarz gant simant...* gaul-celt bascauda / v-irl *basc* assemblage tressé > bâche & baschoe > bâchet : cuve - ie / fascis lat. – D)

CITERNEAU (dim.-eau) *puñsig dour (glav)* m.-où

CITHARE (13° < lat cithara, gr κithάρα, kithara > قيثارة, گيتارة, gitâra / قويترة : *çouitra* Egypte - *kçitar* & cf. NF Citharel) *SITAR* f.-ioù

CITHARÈDE (cf. NF Citharel) *SITAREL* m.-ed (PhS : an intron *Citharel* – chanteuse Dp)

CITHARISTE (rare) / *soner sitar* m.-ion f.1

CITOYEN,-NE (16° / 12° citehains - bas lat. < civitas ; gaul. Namansatis : citoyens de Nîmes, Nîmois – Lejeune & gallo-grec τούτιοξ Toutios < *touta* f. – *túath* irl & br-gall *tud*, teutanoi gr ceux de la tribu / germ. *teutonos* D249 & NP Touto-rix : souverain de citoyens & Teutates ! vocatif excl. D

249-53 < toutatis : tout-tatis = papa de la tribu 'nursery word' / atir : père, irl *athair* /ahər' / : *father* & v-br suff.-atr > *Broladr* & *Brevalazr* NP<NL / br *tudaj* & *tudigou*, *tudoù* ! & gaul-celt contoutos : concitoyen / *Cymro* Gallois < *com-brogi / Allobroges ethnonyme D 77 : allogènes, autre aire v-br *arall* W & *alall* / *all* & gall *allfro* = *estron* : *foreigner* & gaul-celt. « pape ambito pape boudi » - plat de Lezoux : chaque participant chaque profit, v-br > *pop amb- pop bud* : *buz* & NP *Ambi-totus* D 36 ; gall archaïque *ciwdodwr* : *citizen inhabitant, soldier* & *dinesydd*, irl *cathróir* < *cathair* : *an tArm Cathartha* : *the Irish Citizen Army* & *saoránach* < *saor* /si:r/ libre & basq *herritar* / *hiritar* – pays / ville ; GR *bourc* 'his-yen & NF *Bourchis*, *Bourhis* - bourgeois NF / *bourkiz* L hab. bourg : *guycqad* & *guycqès-ed* & cf. Laouenan c 1830/148 « *sétézen* » : *dindan eur roué zétézen, bep sétézen a zo roué* : sous le règne d'un roi-citoyen, chaque citoyen est roi / Louis-Philippe, angl *citizen*) *keodedour* m.-ion f.1, (Revol.<J.Conan 1765-1834 *Avanturio ar citoien Jan Conan a Voengamp*) *SITOIAN* m.-ed f.1 (Inisan *Emgann Kergidu* 1877 – *ar zitoianed* = *republikaned* & *ar Re C'hlas - Barzaz-Breiz* 19° Les Bleus / au vu du cens *den a dra, a beadra, tud* pl.) & écouter les citoyens (Polit<F3 2005 référendum Constit. Européenne / les gens) *silaou an DUD* (Lahellec PCF 22 Plufur Ti / Kerboul UMP 29L & "candidat des gens"), drôle de citoyen (fig. < client – de moulin : *ar* & *mal-*) *hennezh zo un arval* !

CIToyenneté (1783 Rob.) *sitoianded* / « *setezended* » f. & (archaïque.) *keodederezh* m.-ioù

CITRATE (lat *citrus* – sel acide citr.) = *sitrat* m.-où

CITRE (dial. & anc¹ : C. *siſtr* 'citre, sicera' > *siſ* Ki > CIDRE) *SIT(R)* m.(-où) : *sit Kerne*

CITRÉ (NF 22 gallo / W & vb 2 - pp) *SISTRAET*

CITRIN,-E (couleur citron – gall *o liw lemon*) > (*melen-*) *sitron*

CITRIQUE (gall *asid sitrig*, irl *sitreach*) = *sitrik*

CITRON (14° < lat. *citrus* & *citrium*, suff.-on / limon ليكارس *lîm qâreç* – gall = *citron, math o lemon*, irl *liomóid* / basq. > *zitroin* / *limoi* < esp. ; GR (*aval*) *citronçz*) *SITRON* (Ph & *sitroñs*) m.-où *melen ha glas, gwaskañ sitron* (presser des citrons) & ad. : *sitron, liv* sitroñs* (& cf. T<JG *melenwenn*) ; (arg.) un coup sur le citron *un taol war e benn-koko*

CITRONNADE (19°) *DOUR-SITRON* m. & *sitronad, -ez** coll.-enn-où

CITRONNÉ,-E (pp) = *sitronet*, & (*dour*) *sitron ennañ (enni, enno...)*

CITRONNELLE (17° plante) *NEGAD* m.(-où), (& mélisse begar – var.) *SPEGAR* m.(-ioù)

CITRONNIER (15° ; GR *guëz-en citronçz, avalenn-ou citronçz*) *GWEZ SITRON* coll.-enn-ed /-où, *koad sitroñs* m.(-où)

CITROUILLE (16° < lat. *citrium* / couleur Rob. ; gaul-celt > thrace gr **kun-abola* 'ko(u)n-aval' pomme à chiens D. & cf. Cularo : courge & anc¹ Grenoble irl *cúláran* : *earth-nut, pig-nut* = *cylor* : *cnau'r ddaear* gall Pll *kraoñ-douar* & *keler* / *kolor* & *kokolorig* > *Koloreg* Collorec NL div. ; GR *citroüilhes-en, couloudrennou-bras*) *SITROUILH(EZ*)* coll.-enn-où : *ar sitrouilhezenn (Luduennig* < Cendrillon & kan. W *citrouill e léh quik*)

CITRUS (arbre à agrumes *ffrwyth sitraidd* - gall / irl *citreas*) =

CITY (Londres & Koweit City, New York City, Gourin city !... - gall *dinas* / *Din*- NL Galles *Dinas*, & Dinan, irl *cathair* = *kêr* & City Center *an Lár* = *ar Leur* : *leur-gêr*) *KÊR* (f.) : au coeur de NY City *e kreiskêr NY / kreiz kêr NY*

CIVADIÈRE (GR voile du mâât de beaupré *misan baloüin / malouin* < *Sant-Malo* / les Malouines) = *misan malouin* m.-ioù

CIVE (12° lat *cæpa* : oignon & gallo = ciboulette ; gall *cennin syfi* : *chives*) *sibol* coll.-enn-où

CIVELLE (18° Rob. < *cæcus* lat. : aveugle < *ab-oculus* – gaul-celt exs-ops *di-lagad* & an-derco *Andercus* NP = *dallos dall* br-corn-gall-irl NF – syn. Poitou pibale : pipeau : C. *ciuellenn* singula, GR *sivellenn* sangle & *sifell moulet* Ki / *fiſ^sel* / GR *geurus-en* & vb *geurusa* Lu : *keurus* > *kurz-enn* petites anguilles d'estuaire / petit congre T<A.G.Berr **Ichtyon.**) *KURZ* < *KEURUS* (L & algue / *kulz*) coll.-enn-où = *SIVELL / CHIVELL* f.1 & coll. (cf. *STIVELL* > *CHIVELL* & *stivellog* > *STIOG(ENN)* Big. : cal(a)mar, encornet, chipirons < *stiv* source - d'encre ! & cf. Brière : 'caviar blanc' - OF)

CIVET (17° ragoût aux cives - Rob.) *FRIKO GAD* /gat/ Ph (Are /ga:d't/ Gad NF, NL Roz ar 'Had)

m.-ioù *gedon* (cf. *jibelotenn*)

CIVETTE (16° dim.-ette < cive - lat *cæpa* / *cebettes* 21°, GR *civetès, oüignonetès*) *SIVETEZ**° (& *krak sivolez*) coll.-enn-où

CIVETTE 2 (15° < it *zibetto* < زبد : *écumer* / زبدة *zebda* : *beurre* / *beur* ; GR / parfum *civeta*, gall *cath fwsg* : *kazh musk*) = *kazh Indez** m. *kizhier Indez*

CIVI (arg. Univ. < civilisation / *sivi* fraises & NF *Civi*, *Pensivy* etc.) > (*kentel*) *seve(n' /-adur-ezh)*

CIVIÈRE (13° < lat. popul. < *cibus* – cf. *KIB* ; C. *crafaz treux*, Maun. 17° *grauaz daoubennec*, GR *crafacz, cravaçz-ou daoubennecq / rodellec*, bras *bann-cravaçz, costez-you & costezennou-cravaçz* – m-br, v-br *craf* prise, NF / gaul-celt *cram*, NL *Cremona* ; ALBB n° 363 *brouette, civière* ; NALBB n° 316 syn.) *KRAVAZH* m./f.-(i)où, *krivizhi* (T > *gravazh* f. - pl. *griviji*) : à transporter de l'herbe *ur c'hraaz da zougen yeot* (Ti & *mein, plouz*) & (civière à transporter le fumier de ferme - par ex.) *ar c'hraazh da gas teil pa vize pell ar bern teil deus ar c'hraou* (Pll<PM & soldats sur une civière *soudarded war ur c'hraaz*), (civière remplie de... - contenu) *KRAVAZHAD* m./f.-où : civière transportant des algues *ur gravazhad vezhin* (T<JG), (syn. T<JD) *KARAVELL* (de...) *KARAVELLAD* f.-où ; transporter en civière (& brancard-er) *KRAVAZHATA* (*bezhin* T<JG / Pl.B *gravazhata / tud...*) = *KARAVELLAñ* (*bezhin* – T) ; porteur de civière (& brancardier) *KARAVELLER,-OUR* m.-ion f.1

CIVIL,-E,-MENT (13° < lat *civilis* < *civis* - citoyen ; GR = (*ar*) *civil* : *al lesenn civil, barner civil, reqed civil & deread, seven, gracijs, honest, adv pursu ez civil, mort civilement maro hervez ar civil & honnête* etc. > *gand dereadeg^eez, en ur fæczoun deread & gall = sifil / US civvies, gwas sifil : civil servant = fonctionnaire & dinesig, cyffredin ; rhyfel cartref : civil war - 'bresel^e er gêr' = brezel diabarzh & irl cathartha, sibhialta : civil war cogadh cathartha, basq. 'herriko' / zibil - gerla*) *SIVIL* ad. & m.-ed,-ien f.1 : *un int'ramant sivil* (Ph / trad. W *pas^{iñ} edan ar gordenn gloc'h*), guerre civile *brezel sivil / diabarzh, plein de civils leun a sivilien / sived (tout), en civil e(n) dilhad sivil, (non militaire nann-soudard), dans le civil e-maez an arme / ar rujumant / ar c'hazern / (bet) Lann-Bihoue & (ex-militaire) DISOUDARD : gwisket disoudard (& disoudardet), (ancien prêtre) DIVELEG & un mariage civil un eured diveleg (& diabad, NF *Divanac'h / Diouron, Diouris*) ; (fig. - sociable – v-br *Souuin* NF *Cart.Redon & Santes Nonn* vers n° 1027 *mab beo ha seuen / sew-enn*) : *un den seven, chom seven ! (B. & NF Are Seven & Seveno W & Sevenou Prl zèuèn / amiapl* & kar-)* ; Droit civil *Gwir brois* / Droed sivil, guerre civile bresel brois^e, brezel*^o diabarzh / sivil, (Code civil) Kod brois^e / Kod sivil, Lezenn broiz*^o & la partie civile tu brois^e / perzh sivil & (anc^t - causant) kaozeant m.-ed, la société civile kevredigezh brois^e & (calque) ar gevredigezh sivil / an dud kevret / kevredik* ; se marier civilement KONTRADIñ (W)**

CIVILISABLE (rare > *hag*) *a c'haller sevenaat* / sivilizo*

CIVILISATEUR,-TRICE (œuvre civilisatrice) *labour sevenaat**, (n. NP *Seven*) *sevenaer* m.-ien f.1
CIVILISATION (18° / *civil & civis* lat. & suff. - gall *gwareiddiad* < *gwâr* / culture *diwylliant* < *gwyllt* : *wild, irl sibhialtacht / cultúr* – basq > *zibilizazio / kultura & jakintza* < *jakin* savoir ; GR vb *seven(n)i / sevennaat & dereadeqât / C. dereadeg^eez aduenemêt, decens*) *sevenadurezh* f.-ioù (*sevenadur* culture > *KULTUR* m.-ioù : *kulturioù all & ar c'hultur...*)

CIVILISATIONNEL (néol. - Univ.) > *sevenadur(ezh)el*

CIVILISATIONNISTE (dér.) *sevenadurezhour* m.-ien f.1

CIVILISÉ,-E (16° *Montaigne pp / C. deread-* = *conuenabl* & pp > vb itéra.-aat*) *SEVENAET* (Ph *sevenet accompli, seveneges^e : plac'h seven / chewenn*), *SIVILIZET* : *tud sivilis't !* (Ph / *siviliteed Plevin Plévinois trop polis - blason sobriquet & ober siviliteoù : sioupleoù / salamalects*)

CIVILISER (16° / *civil* ; C. *dereadecat* 'aduenir, apto' GR *dereadecqât, sevensi* & civiliser un procès criminel *lacqât e civil ur procès a yoa e crim, digaçz ur procès eus a gampr an dro da gampr an englasqou* – gall *gwareiddio* / v-br-gall *guar* : *meeq* doux, modéré & *anguar-* / gall *anwar* : *barbarian, uncivilised* **GM** m-br *diguar & esgoar* cruel, & *ar ou goar* W / à o *gwar-igoù* / gaul-celt mat, anmat : *anfad* gall / *divat* ; **Mirouer de la mort** < ie / lat *uereor* > *révér(er)*, gr *ópáv* surveiller < veiller sur & ALBB n° 281 *douce(tte)ment ar ho kwar(igeù)* W 3pt +1 dim. = *difonn, dous^gig(où)* Wi & *ar-bweis* 44, *dre gaer(ig)* Wu & *gouastad, plarig* < *GWAR* lenteur, loisir / T<JG *gorreg(ezh)* NF

Gorrec & gaul-celt uoret- < uo- & ret / lat sub-curro : secours D. : NP Uoreto-uirus / v-br *guoret* secours : Cat-uooret secours au combat NF Cadoret, Kergadoret / Cadorel & Tudoret, Kerdudoret etc., m-br *ne allaf goret Santes Barba* 16° vers n° 304 : je n'y puis mais, v-irl *foreith* > gall *gwarded / gwaredd* : *gentleness, mercy* = br *gwarded / gwarez* : *moned er gwarez* aller à l'abri Mar. Groix Wi & Dp-Ph *seveniñ e bromes^sa* accomplir, réaliser sa promesse / irl > *sibhialtacht*) *SEVEN*aat / *SIVILIZO* & *gwarekaad^e* (*GORREKAad* T<JG ralentir = *difounnaat* Ph)

CIVILISTE (19° Droit / civil - *Droed sivil*) = *sivilist* m.-ed f.1 /-our m.-ion f.1

CIVILITÉ (14° < lat *civilitas* – gall *moesgarwch* < *moes-au* : *morals* = *boes* mœurs > *boasiou* Ph<YP habitudes, irl *sibhialtacht* ; C. *seuen* = *ioliff* 'joli' NF, NL angl *jolly*, GR *honested* /-is, *sevennidig^{ez}*, *graciusded*, *contenançz vad & cadançz*, *courtezy* : la civilité à son mérite *honestis he deus he phris, un tammicq honestis a rear hep mis / ne goust qet cals*) *SEVEN* (ad. / n.) & m.-où : NF ar *Seven*, *Sevenoù* W : M. *Seveno*) & *sevended* f., (fam.) *SIVILITEOÙ* pl. (& *siviliteed* *Plevin* surn. - Plévinois "trop civils" : trop polis pour leurs voisins < *ober siviliteoù* = *sioupleoù* – SVP : *salamalecs* < سلام عليك salut à toi / à vous *علكم* *as-salâm-u* *elay-kum* ! < *salâm* : salut = *Jerusalem* & hebr *shalom* ! / Dar-es-salaam & beur slâma ! : salut ! A+ *kenô* ! – *salud* ! = bonjour & Ph *ober ma gourc'hemennoù d'hoc'h mamm* : mes respects & vb *gourc'hemennaouiñ*)

CIVIQUE (16° lat *civicus* : couronne civique ; basq. > *herrizale / herri* : *bro* – irl *Garda Síochána* < /s'i:xa:n'/ *peace* : *Civic Guard* & *cathartha, sibhialta* : *civil* < *cathair* /kahər/ *kêr* & /s'iv'iə/ *civilian*, gall *dinesig* & *astudiaethau dinesig* : *civics* Instruction Civique) = *sivik* : *spered sivik* & *isprid sivik* (esprit civique), *keodedour* (m.-ion f.1 & ad.) ; droits civiques *gwirioù keodedour* ; Education civique *Deskadurezh keodedour* (*Diwan, Di'yezh* & *TES*) ; privation de droits civiques *diou(v)er eus e wirioù keodedour* & (anc^t fig.) *dougen ar gouris-plous^e* (& *ar boned glas*)

CIVIS (lat. - Littré / anglo-saxon *hîv* & gothique *heiv*) > **CIVIL**...

CIVISME (1770 / *civis*) = *sivism* m.-où, & *keodedouriezh* f.-où (*lealded keodedour / brogar* gall = *kar-e-vro* pseudo M^c Even - notaire à Tréguier *Karevro* / basq *herrizaletasun* < *herri-zale-tasuna* loyauté de membre du pays / *aberzale* : patriote & cf. Ph *patrioted* *Gwern-Aon* Skr maquisards de Scignac / Aulne - maquis de Guernaon NL Guernaon Skr / *Steraon* & Pll)

CL (centilitre) > *cl*

« **CLÂ** » (gallo : *claie* – gaul-celt *cleta* Cad.Ph *clét* : Parc ar glet - Poher & gaulois / Léon *kloued* & gallois - v-br-gall *cluit* > *klwed^e*, irl (*Baile Atha* (*Cliath - Dublin*) > **CLAIE** *KL(OU)ED*

CLABAUD,-E (chien courant - Rob. / vb & gallo « *clabaoud* » : bavard / *cleb-* & *clebs*, *clébard* < *كلب* chien / 'kalib' & *avare* / gall *cleber* : *chatter*) *KLABOD* m.-ed f.1,-enn-ed : *klaboded / deputeed* (**B.** & Ph<PM / Li<YR *faragouilh* mal fringué)

CLABAUDAGE (16° / vb) *KLABODENN* f.-où : *pebezh klabodenn* ! (& var. Pll<PM *sklabodenn* f.-où / *faragouilh* m. & *safar / savar* : heb *savar* - **B.** 1908 / m-br *saffar, lest ho saffar* & 1912 *safar ar barrad arne* le vacarme de l'orage...)

CLABAUDER (16° aboyer ; GR criailler *safari, trousal* & gall *clebran*) *KLABODiñ* (& Pll<PM *sklabodiñ / sklabous^s-enni^o* = *glabouss* & *éclabousser* fig. / Ph *gwinodal / konifled / faragouilhad* < goule AD / *SAFAR*- ALBB n° 408/37-42 : 4pt Ploare-Ki & Bd<Y.Gow *SAVARat*, -i^o / kôzeal*, NALBB n° 453 parler & syn. 7pt+1 & *savari*) *SAVARat*, -i'*

CLABAUDERIE (17°) *KLABODEREZH* m.-ioù (**B.** / Chambre des députés) *klaboderezh ar Gampr*

CLABAUDEUR,-SE (GR grand criailleur *safarer, trouser, tournyer-yen* tous usu. / nuances) *KLABODER* m.-ien f.1

CLABOT, -AGE, -ER > **CRABOT, -AGE, -ER**

CLABOTER (arg. & 'clapoter' - 22 / *craboter*, arg. Ph < *froncer, plisser, transir* – m-br *ridaff*) *RIDaïñ, -iñ* ; (arg. Chon<BTP le vieux est - ou a - 'clapoté') *an hin' charl zo perianet* (cf. *PAKaïñ* : *paket he zad* ! Ku & L : *foutu* : Ku *lipet* !) & (hum^t T / Tun. 19°<NK) *serriñ e baiplu* (*e baraplu*)

CLAC ! (onom. 15° / *claque*(ment) & gall *clac* = *clack, click*) = *KLAK* ! var. *KLEK* ! /è/ : *klik* ! *klak* ! va *botou-koad* (KT < chanson d'Hippolyte Laterre c1910 - **B.**)

CLADE (20° Bio. - Huxley / grade < gr κλάδος, kládos branche *bod*) =

CLADISME (Bio.<US classification / clade) = *kladism* m.-où

CLADOGRAMME (angl.<gr : schéma) /-gramm m.-où

CLAFOUTIS (19° dial. Centre claufir : fourrer < clavo : clou Rob. / FAR usu.) *FARS KERES*° m.-où

CLAIE (12° bas lat. & NL Claies, Claves etc. < gaul-celt cleta : treillis > *gereta* basq., irl *cliath* /k'liə/ *hurdle, wattle frame* > NL (*Baile*) *Áth(a) Cliath* Dublin - cité des gués à claies *dub-lin* = v-br noir lac / gué-claie, v-br-gall *cluit* : *catcluit* claie de combat, gall Clwyd NL région NE / v-br *clut* amas > *klud* juchoir, perchoir & poulailler indust. Pll & *kludou an Huelgoad* haut-plateau des fermes de Coat-Mocun, Kervinaouet izella/huella Arrée JMS *Kervinaoued d'an nec'h / d'an traoñ* ; Cad.Pll parc ar glet ru / ven, parc clejou, roz ar glet nevez, ar cledec / usu. Pll *kled / klet** (à l')abri d'une claie / du vent : *ur c'harzh kled eus al liorz* Pll<PM & *ar c'horn kled* les WC, *kled eo da verje, kletoc'h g'ar gwez* = gall *clyd* : *cosy, snug ; sheltered, warm & cledwr* : *kledour* abri du vent Cad.Pll : goarem ar hleourec & ar hleourec bihan etc. / abri préhist. > basq *gereta / kereta* 'barrière rustique' Poher *glet* / gaul. & Léon / gall. – GR de parc *cloüed,-geou* = *draff, dréven* Li, W *cloëd, clued, cled-eü* : bras *bann-cloüed & costez-you*, gaule *goalenn,-inyer & baz-cloüed* = *bazh kled* Ph & *post-kled* pieu *post-cloëd /-draff, pezyer dréven* Li : Ph *pester kled* & claie attachée au plancher – plafond – pour y mettre du lard *cloüedenn-ou / cloëdell-eü* W & *trancql-ed* = Ku / CLAYETTE, CLAYON - dér. & ALBB n° 392 : barrière de champ Ph-Ti *kled, klejou / kloued & (en)draf* Li, Ki *kl(u)ed*, Wi, T-E-Go *kleud*, Wu *klud / toull-karr*) *KLED / KLOUED* (*kl(w)ed*° & *kleud* T, *klud* W barrière) f.-où,-jòu : *bep sort klejou* (Ph & Cad.Pll parc ar glet ru / ar glet ven, roz ar glet nevez, parc klejou, ar cledec), barrière & montant de claie *post kled* = *staget kezeg ouz post ar gled* (Ph = **B.** 1910 & *savet ar moell-karr wa'r post kled* Pll<PM le moyeu levé sur le montant en cric / Li *postageur* <*post-stager*, gall *cledr-en* : *pole & C. sclezrenn* 'mefure / ble' / *clezrenn* : *fclacenn*) : (*S*)*KLER* /è/ m.-où & (pl.)-ad W, coll.-enn-où : *kler ar gled & kleroù gwinnien* (Pll<PM montants de ridelle faits d'aubier < claie)

CLAIM (angl. < anc frç / réclame, C. *clem* querelle, vb complaindre & *clemer* / كلم parole : 'kelma' – irl *ceart* & gaul-celt certi-, v-br-gall *ol* gall *hawl, hawlio* to claim / *heul,-iañ* LF 276 & *caes*) *KAS* (*goût & kas dont, kas mont, kas ober* - Ku /kès/ / *KLASK* & /klèsk/ Ku...)

CLAIR,-E,-MENT (11° < clarus lat. – ie / gr ἐκκλησία *ekklēsia*, all. & germ. *hell...* - gaul-celt glanon limpide, pur & NL Glanum, NR Glanis, v-br-gall-corn & irl *glan* : *clean* / brillant & leucos dieu Lug v-irl *luach*, m-gall *llug* : *light, luc'h(ed)* éclairs – ALBB n° 438, NLBB n° 150-3 - ie : gr λευκός, leukos & NALBB n° 551 : clair – *sklêr* KLT tous points W *spes, spis / splann*, m-br *stlenn / stl(inn)* v-br / basq *argi eta garbi* - *claro* ; C. *sclær*, GR *sclær, sclear & splann / sqedus, lufirus, lug[u]ernus, steredennus*, aigu & *sqlentin, squiltr*, évident *aznat, patant, & aisé eacz, riz / reih* W, pas épais *rouez, scarz, tanau* & vb, le clair de la lune / des étoiles *ar sclær eus al loar & sclærder (eus ar stered)* & saint Clair évêq. Nantes / mal d'yeux *sant Sclær*, sainte Claire d'Assise *santes Sclæra*, abbades & adv *e(z) sclear, & aznat, patant, reiz, splann*) *SKLAER / SKLÉR* (syn. - NALBB KW *SPEs / SPIS, SPLANN, STLENN*) : voir clair *gwelet sklaer* : il n'y voit pas clair *ne wel ket sklaer / splann* (W / T *splann* clair & calme temps – NALBB n° 551), c'est pas clair *n'eo ket skêr / 'ma ket splann (anehoñ* il n'est pas clair), clair comme le jour *sklaer evel an dez (& sklaer evel lagad an naer* fig. / comme de l'eau de roche & Ph *komz fraezh* distinct-ement & net et clair,-ement *komz distag-ellet, trouz skeltr* bruit sonore & *sklent-in / (s)klintin* cristallin & *kleved° sklintin* Ku = Ph *tano e skouarn* Ph & *spes / spis* net, *splann* lumineux) ; il n'est pas clair (fig.) & *'ma ket re sklintin (& splann) anehoñ* (KW & une personne pas claire *PATOUILHEG* m.-ien & Prl cf. T *fou(s)touilheg* ; (sauce) claire (*chaous*) *TANO*° (T<JG-Ph / semis = *DISTANK* / clairsemé *ROUEZ* - KL), (pas dense, peu fourni) *BOULL, FRAOST, GLOEW* (W *gloeu*) / *hadañ tew°* (Ku) : filtre *sil boull*, tamis clair *tamoues fr(a)ost* (Ph & Prl > *to.ns froSt*) ; (ciel *oabl*) *DISPAK* (T<JG & 'bleu' - Mar. Go-T < NALBB / *glas* - *an oabl*) ; être au clair (angl *it's clear, claro* esp & basq *argi (eta garbi)* < argios gaul-celt. / *erc'h ! & eira* gall > gall *clir & eglur, plaen*) *se zo sklêr / SKLAER eo (an dra-se)* ; mettre au clair (une affaire) *EEUNAñ* : *c'hoant d'e eeunañ / evnañ* (Go<FP), tirer au clair *klask penn d'an afer / dra-se* (Ph) ; (n.) un clair de lune *HEOL-*

LOAR m. & (le) *heol al loar, heol-loar* m. : *o labourad° ouzh heol al loar* (T<JG) & *ar sklaer loar* (*loargann* plein de la lune T / Louargant NF & v-br *loer cann* : moonshine / Ph *dez ar c'hann* le jour de la pleine lune - adage / *ar c'hant* syn. Ph) ; le plus clair (de son temps) *ar sklaerañ* (*eus e amzer*) & *sklaer(r)añ* (*tra*) d'ober l'essentiel, le plus crucial - à faire (Ph syn. / *kentañ, kuitañ tra, lip(r)añ tra*) ; sabre au clair *e sabrenn er vann* (gaul-celt *banna* / *benna* & NL Ban-, v-br-gall-irl *bann* / *ben*) ; pl. (ombres et clairs - obscurs) *an teñval hag ar sklaer* ; clair de lait (C. *Guipat* = *queufuez*, ferum / *gwimpad* bouillon clair Ph<AT, Pll<PM : *gwimpad tomm*) *gwitod* m. / clair de crème *DIENN* m. (ad. - m-br *dien* : clair-e-ment / crème *koaven* / *ufen* (*iâ*) gall. (ice)cream !) ; Saint-Clair (Plonévez-du-Faou - chapel & pardon) *Sant-Klar* (Plonevez Dp)

CLAIRANCE (frangl. Acad. / Bio clearance < angl. – gall *cliriad*) =

CLAIRE (Région. - Charentes < clair) *istreg* f.-i,-où ; (huitres) *ISTR* (pl. Li en général / coll. & Wu *eStri* < *eStr* & *istr-enn* coll.)

CLAIRET,-TE (12° dim. / -ik* ; vin GR *guïn ruz* / *sclæricq* & *guïn ruz sclær*, gall claret, *gwin coch* = claret vin de Bordeaux & cf. Ph *sklaerig* petite éclairie) = *klered* m.-où, & *gwin ruz sklaer* / *gwin Bourdel* (W 19°) & clairette de Die, de Limoux (= blanquette) *heni sklaer* / *gwin ruz sklêr* (m.-où)

CLAIRE-VOIE (14° < claire & voie / clédar – dial. Jura, Savoie & Suis. ; gaul-celt *cleta* Ph *kled* ; C. *cloed-* & *cleuz* & GR *claire* : *bann, costez* & *baz, goalenn, post cloüed* & *cloüedenn* : *tranql* / *cloëdell* W & **VBF**<PT p. 120 ridelles à claire-voie) *KLEDAJ* m.-où,-achoù (K>Go *KLOUEDAJ*) / *KL(W)EJENN^e* (*KLOUEDENN** / *KLOUEDELL*) f.-où : *ar c'hlejennoù hag an talioù* (Pll<PM ridelles à claire-voie & hayons de charrette / Pll (*gorz-*)*stelennoù* - *ar c'hastell-karr* / roues & siège / T *adgorjo* & *adreibho* T-Go<PT), (hautes ridelles à claire-voie) *KLEUZVAN* m.-ioù, *kleuzvinier* : *ar hleuzvinier°* (Plouzévédé Lu<PT), (méton. < écluse) *SKLUJ* > *strujoù-east* (T<DG), (caillebot(t)is) *TRANTELL* / *STRANTELL* f.-où (& ad. / *distrantell* Ku déglingué) & (gaul-celt *doriata* > dial. Est do(u)raise & dorez, durez NF var. / Duron porte > marché clos NL Nemeto-durum > Nanterre / irl *doras* pl *doirse*, br *dor* & *dorejer*, gall *dôr*, *drws* & *porth*) > *DOR-BORZH* f.-ioù-*porzh* (porte cochère) : *an nor-borzh*

CLAIRIÈRE (17° / gaul-celt < défrichement ialon gaul.-celt. > NL-euil par centaines : Auteuil, Nanteuil, Verneuil & oc-prov.-uéjols & Marvejol ; gall (*tir*) *ial* : *hill-country, upland*, irl *ialus* convolvulus / *highland ardrchrioch* & Highlands *Garbhchriocha na hAlban* & NL Noyal Noal - *Pondi(vi)* W & *Noaleù* ; v-br *ruetir* < *ruet-tir* LF 550, C. *rouez* 'tenure, rarus' & **Bvhez sant Gwenole** *En quoaet ha'n roez, evel goezet, Buhez SantesNonn* *deomp voar roez da clasq an goezet & a pep roez* > *ROUEZ* coll.-*enn*-où lieu clairsemé – usu. Ph) *FRANKIJENN* f.-où / *FRANKIZENN** (*frankis^e* : liberté – de mouvement Pll *frankis t'o'r o fest-nos ba da leur*), (déboisée /-ement – GR *lec'hiou digoadet*) *DIGOADENN* f.-où (Y.Gow *Abrobin* tr. **Robinson Crusoe** D.Foe & cf. Ph *un digoadadenn* / un déboisement, coupe sombre & *diskaradeg - koad*), (Prl) *TOULL AR C'HOED* (NL / NP Toulgoat & NF Toulhoat)

CLAIR-OBSCUR (17° < it *chiaroscuro* 16° - *bréh-hiaol* mi-ombre W & *amheol, damsclaer*) *BRIZHEOL* / *BRIZH-HEAOL* m.-ioù (& *amc'houlou*)

CLAIRON (13° cleron < clair ; GR *trompilh sqiltr* – glose) *KLERON* m.-ioù : *son ar c'hleron* (Mil.) & Sonneze, sonnez toujours, clairons de la pensée (Hugo) > *Sonit, sonit dalbez h kleronoù ar preder*

CLAIRONNANT,-E (20° - ad.) *SKLENT* : *ur vouezh sklent* / *sklentin* (Ph & Prl *sklentin* & *klintin* : *diskourioù sklentin - B.*) & (voix – mouezh) *skañv ha skiltr* (T<JG-Ph *sklitr-us* aigu & nos^e *skletr* nuit sonore & cahier Past. Pll Riou vb *rasqeltra* – *Nouel* rajouté & *iliz skeltr* – *dasson enni* T<Klerg **BH**)

CLAIRONNER (16° trompeter) *TROMPILHañ,-iñ* ; (fig. - nouvelle appr^t) *EMBANN war ar groaz / diwar-bouez e benn* (*d'an holl - B.* : *ar Foll, maer Skrigneg, tisput ar veleien var ar groaz* Le Foll, maire, claironnant son anticléricalisme au public)

CLAIRSEMÉ,-E (12° clair & semé pp - v-br *ruet(t)ir* libre > *roed-* gall *rhwydd* / *rhydd* free = v-irl *réid* > *réidh* < gaul-celt *redo-* / *ride* < ie : course LF 300 & R(i)edones ; C. *rouez* rarus & m-br *roez* endroit dégagé & cf. T *koad rez* = *reizh*) *ROUEZ* /*rwè/* (KL = Li<YR & Pgt /*rwe/* - rare) : Mieux vaut clairsemé que trop serré *gwelloc'h roue'oc'h 'vit stankoc'h* (Ph & *distank* clairsemé >-*aat* vb2 / vb-o)

= TANAW^e > TANO (Ph-KLT & *tanôoc'h*), TANA' (E & tenu - Pelem / Prl *tenaù* : *bleù tenaù* / *bleo° chutet* T<JG & Ph *fr(a)ost* peu dense & W *gloew* = *gloew*, *gloyw* gall : *bright*, v-br *guorloi* = m-gall / *gour-gloy* & irl *glé* : *bright*, *clear* NF Le Gléau *glew* brave & Glémarec / *gl(o)ew*)

CLAIRVOYANCE (16° / vb voir & voyance - cf. NP Velleda) *AVISTED* f. (W<LH - C. *avifaff* vb - gall *clærwelediad* : *clairvoyance* & cf. NALBB n° 551 *SPIS* 3pt+1 Wu / *spes* & *splann* W-Ku usu. = *sklaer* > dér.) *spiswel(ed)* m.-où (*gweled spis*) / (an) *DIZALL* m. /-idigezh f.-ioù (cf. Ph *DIZALL* *lucide,-ité* : *g'an dizall ma int bet* grâce à la lucidité dont ils firent preuve)

CLAIRVOYANT,-E (clerveant 13° < voyant clair - GR *nep en deus ur spered lem / soutil*, *nep a vel sclær* & Luzel 19° *Job al lagadeg*, *gwareger* : archer voyant clair & NF (Le) Lagadec, Lagadeuc - méton.) *LAGADEC* (m.-ien f.1 & ad.-ek*) & *spiswel* (dér. - peu compréhensible / Ph *lucide* *DIZALL*)

CLAIS (NL 76 & var. Clayes / gaul *cleta* claie) =

CLAIX (NL Isère < anc frç *clais* < gaul *cleta* : claie - v-br-gall *cluit* : *kl(ou)ed*) =

CLAM (angl. US < germ. : grosse palourde - gall = *clam* : *math o bysgodyn cragen*, irl *breallach*) = *ur c'hlam*, *klamed Milin Staol* (les clams de la plage du Moulin à Etables-Binic)

CLAMECER > CLAMSER

CLAMER (13° < clamare lat. : crier & *proclamer* / clar-, cf. "vox clamantis in deserto", *llamar* appeler / catal *cridar* - لالة & كلام *klama*, *kelma* parole, Verbe - divin ; C. *youal* hucher var.) *YOUC'Hal* & clamer son innocence *youc'hal eo divlam*, *hopal a-boues-penn n'eo ket kablus* & (proverbe latin) *mouezh o youc'hal er gouelec'h*

CLAMEUR (11° lat clamor(em - Acc.) ; gaul-celt gar- : *adgarios* / vocare, *garilla* > Grenelle & NR Garumna > Garonne, irl *gáir* & *gairm* v-br-corn-gall *garm* / *galu* & *gleo* irl / v-br brave & NF; C. *garm* 'clameur, clamor', *g^uer* : *ger*, GR *cryou safarus*, pour appeler *hopp*, clameur de haro, 'procédure de Normandie' *haraou* : *ar c'hry a haraou*, Pll<PM *krog an harao war e lerc'h*, *ki aet gantañ kig ar c'higer en e droioù kika* Gll) = *GARM* / *HARAO(U - war e lerc'h)* m., *YOUC'HADEG* f.-où & 2 = *YOUC'HEREZH* m.-ioù (& sens pl.) ; (appels - coll.) *HOPADEC* f.-où & 2, *HOPEREZH* m. (sens pl./-ioù) : il y a eu des clameurs du village hier *dec'h oa hopadeg e kêr* (Ph & *chalvari* / *charivare* & *charre*, *safar*, *talc'hari*, *ulc'ho* / chevaux & T<JG *kriadeg*, *skrijadeg*)

CLAMP (Chirurgie - angl.<germ > gall = *clamp* / *claba* & *clampa* irl) =

CLAMPER (Chirurgie - angl. > gall *clampio*, irl *clamp-aigh* vb) = /-iañ

CLAMPIN (fam. / clopin, lambin) *LEUBEURC'HENN* f.1 (& sens m.) : qui c'est ce clampin ? (Pll *piw al leubeurc'henn* ? (personne molle veule / *paour-geu* >-*dieu* / *kampiard*... gamin & *skampiard* : *ar gampiarded* - cf. NALBB n° 570) & équipe de clampins (péjor. / un) *trouin* (T<A.Duval)

CLAMSER (19° < all. *Klaps* claque, tape fam.) *PAKo,-out* : *pa bako un' kozh* (Ku<GJ / L<MM fam.) *PINTa°*, (syn. - CLABOTER) *SKOS^so* (Pll & pp *bout*, *bet lipet* Ku & cassé la pipe *lipet e loa*) = *SKOS^sein* (W lang.kem. / Prl crever *fo'Stein* < *FOUESTiñ* *g'an naon*, *sec'hed*), (arg. Chon<BTP) *periani* : *al lich 'neus lakaet 'neañ da beriani*, (arg.Tun. 19° < NK) *mont en tu all da vro ar bara*

CLAN (18° gael-irl *clann* /klan/ > /klaun/ *children* < *offspring* : *descendants* & *followers*, *race* / *treibh* /t'r'ev'/, gall *plant* & sing. *plenty* enfant = *plantenn* < *planta* lat. / gall (ty)lwyth : *leizh (an) ti* - v-br-gall *loit*, irl *lucht* : (*class of*) *people* & gaul-celt ueni : clan familial / Ueneti 'Aimables' - Vénètes m-br (*he*)*guen* / *hywen* gall *smiling*, & lignée v-irl *fine* /f'in'ə/ *family group* > Fine Gael - parti centre-droit & *Fínín* Fenian-s & v-br *guen-* & *coguenou* gl indigena > *gouenn* race - animale & végétale / Li<YR > clan '*ar houenn a denn*' tr 'la race tient' par atavisme & *ala-ouenn ala-tenn* 44 ; gaul-celt *luxtos* : charge & *luxtodos* - bordereaux de Graufesenque-Millau enfournés & *tudos*) *KLAN* m.-ioù : y'a des clans au 3^{ème} âge *klañioù zo ba kleub ar re gozh* ; (mon clan : ma parentèle *TUD* - gaul-celt *touta* irl *túath* /tuə/ *country*, *laity*, *rurals* = gall *tud* = *bro*, *gwlad*, *pobol* / v-br *tut* 'people' & NP Tut-) : *Morvan eo*, *mes n'eo ket eus ma zud* / *ma sud* (pas la même parentèle & br-gall *cenetl* : *kindred* & C. *cofcor* familia / *den coscor* gl 'cliens' & m-gall *cosgor* : *bodyguard*, *satellites*)

CLANDÉ (arg. 1948 Rob. / *gast* & gall *bitch*) *GISTIÉREZH* m.-ioù : elle oeuvrait dans un clandé là *ba ur gistierezh oa-hi eno* (Pll = *ba un toull du* - *ba Brest*)

CLANDESTIN,-E (14° < lat -us < clam : secret – irl *folaitheach* /folihəx/ *golàet, goloet* : *guoloetic* v-br & *a imscudeticad* / *cuzidiguez* C. & gall *cuddedigaeth* : *concealment* & C.Redon *coit cuth*, gall *cudd* & gallo ‘cuter’: cacher - ie / gr κέσθω LF 58 ; GR *cuz-et* / *cuhet* W, *segred* : mariage *dimmizy* *cuz*, *great e cuz* / *dimen e cuh*, banqueroute clandestine *bancq flaudus ha maliçzius great e cuz* = adv. & *hep gouhout da zen* – NF Le Cuziat T : *kuzhiad-ell*) **DINDAN GUZH** : (*beleien*) *dindan guz*° (L 1900 / 1793) / sortant de clandestinité *A-ZINDAN GUZH* (**Emgann Kergidu** / *beleg* 19°), (adv.) **DRE GUZH** (& *a-guz*° Plz<GG en cachette = *e kuzh* T : *kuzhiad* NF Cuziat & Prl àr *Stin* / *staeno* vb Ku) & bistrot clandestin (angl-irl *shebeen* / *poteen*) *ostaleri bouzar*

CLANDESTINITÉ (*an*) **DINDAN-GUZH** (& *d'an dindan guzh* - m. / en sortir - vb *mont/dont, deut*) *A-ZINDAN GUZH*

CLANDO (arg. Cf. NF Cuziat) > **CLANDESTIN,-E**

CLANDRY (NL Plouézec) > **CLANDY**

CLANDY (NL & Clandy - Go / Ph Claondy) > **KLAÑVDI**

CLANIQUE (1935 < angl *clannish* – gall *tylwyth* & *teulu* - *family* < *war-band* / v-gall *telu* : *ti-lu* > *teilu* gens de maison / NF Trellu, Le Lu, corn. & v-irl *teglach* – gaul-celt **tego-slougos* = *to/lu* – v-br corn-gall *lu* armée & *morlu* / *luu listri* ‘classis’ armée de vaisseaux & irl *slua muiri* : *naval force* /sluə/ < v-irl *slóg* armée > slogan : *lugan* – gaul-celt *slougo*, NP Catu-slugi LF 247 / esprit – *spered*) *klan(n* / *klañ*) / *klanik*, & *lu* (NF Le Lu, Trellu & Leizour, Leyzour < *leizh* : m-br *leyz*, v-br *loit*)

CLANISME (1980 Anthro. / clan) = *ar c'hlanism* m.-où

CLANISTE (rare) = *klanist* m.-ed (f.1) : *klanisted an enezenn*

CLAON (Le Claon NL 55 – gallo-romain / gaul.)

CLAONDY (NL Plouguez Ph / Clandy, Clandrvar. - Plouézec Go - maladrerie) **KLAÑVDI** (m.)

CLAP (Ciné = clac, claquette - onom. < angl. – irl *bualadh* (*bos*) / hand, gall vb *clepian* / *clecian*) = *ar c'hlap*, *klap* /b/ *ar fin* !

CLAPET (16° dim. – tous sens / *clapper of bell*, irl *teanga cloic* = *tafod cloch* gall : *teod kloc'h* / *bazhoulenn*) **KLAK** m.-où, & coll.-*enn-où* /-ed : ton clapet ! *koz h klakenn* ! (TK) = (syn. - bouche) **KLANK** m., *klankouer* m.-où, **KLAPÉZ** m.-où, coll.-*enn-où* : ferme ton clapet *serr da glapes** ! (Ph) & (sacré clapet – L) *ur glapezenn*, **FAROUELL** f.-où : *stank da farouell* ! (L / *da forn* ! Ph & cf. **Farvel Göapaër** Kerenveyer – Roscoff fin 18°) ; (de pompe & isolateur électriq. T) **CHOPIN** m.-où, (de vanne) **RAÑVELL** f.-où : *serriñ ar rañvell* (Lu<F3 / Keremma : fermer le clapet de la vanne)

CLAPIER (13° anc.prov.-oc < claper : fermer & amas rocheux Alpin. Rob. NL Clap- < gaul **clappa* ; C. *crou* toit : *crou en deuet*, *an gueffr*, *moc'h*, *ouhen*) **KRAOU LAPINED** m. *kre(v)ier* (Ph *kreier* / T *krewier* & *krouier* W & fig. / HLM & achlems / HLMs) : ils habitent deux clapiers *ar re-he so* ‘*chom ba kreier lapined & laket 'barzh ar c'hraou konifl* (*fired* - Go<KC), **LOCH KONIFLED** / **KONIKLED** / **KOULINED** m.-où & *loñch kounif*’ (Prl / Ph *konif*’-ed lapin-s de garenne < *cuniculus* / *lapined doñv* < gaul-celt. !), (box – parf. : cageot Ph) **KA(R)CHED** /-AD (de) m.-où

CLAPIR (18° / glapir – lapin) **MINOUF**al (Pll<PM / Ph *gwic'hal* vagir, *skrijal* & *gwrifal* / *rifal* gueuler – d’un cri perçant) & se clapir (tapir) **CHOUCH**al (Ph / **SOUCH**- < gaul-celt **tsukka* > souche, souque, dial. ‘chuque’)

CLAPMAN (Ciné.< angl./gall *clap(i)o*, *curo dwylo* = *stlakal an daouarn*, *of hand* irl *bualadh bos*) = **CLAPOT** (de mer 19° : **MOR**)**DRAILH** m. : il y avait du clapot *drailh oa g'ar mor* (Ki / *mordrailh*), par clapot *pa vez berr ar mor* (Li<YR = *An avel oh ar mare a ree klapo. Dihliza a ra douzom, an tarz ; ne darz ket mez dihliza a ra douzom : klapod 'zo*) ; (lames de clapot Douarn. Ki<PD) **DIBENNOÛ-MOR** pl., (dans les sabots - L<FV) **SAFLIK** / **CHAFLIK** (& *flok-flok*) m. & le clapotement (de la litière) sous les vaches *ar saflik dindan ar saout*, (fam.) **PLAP-PLAP** m.

CLAPOTAGE (n.vb. & m.) **FOURDOUILHAD**

CLAPOTEMENT (19° d’eau) **FOURDOUILH** m.-où : *fourdouilh an dour* (& *bourbouilh* / gaul-celt *boruo* < Bormo dieu des eaux chaudes / thermes > NL Bourboule & Bormes etc. & br-gall *berw*)

CLAPOTER (& "flapoter" Are<GL bretonnisme) **FLAPOT**al (*a rae an dour*) / **FLAPOTENN**ad°

(*evel lized en trêz°* L<MM), *FLOKIGNal* (T / Ph *flokenn he sae / bragou & flotal* : robe flottante, pantalon très ample qui flotte), *FOURDOULiañ* & (faire mousser) *fourdoui(lh)ein ur voutaiad jistr* (Prl) = *RIBOULiañ* (*a rae an essañs en oto* – Pll & Ph *arabat riboulia' ar voutailh*), (comme l'eau dans le sabots remplis d'eau - L<FV) *SAFLIKat** / *CHAFLIKa* & *flikflok* (& Pll<PM *lonkañ-dilonkañ dour-hañvouez - a rae o boteier*), (mer) *DRAILHal* & *drailh zo er mor...*

CLAPOTANT,-E (17° part.prés. - mer) *MOR-DRAILH* (Big.) / (Li<YR pp : *mor*) *DRAILHET*

CLAPOTEUX,-SE (mer clapoteuse) *PILHENNEK**, (*mor*) *POULZET* (Li<YR) = *BERR ar mor* ; (div.) *SAFLIK* / *CHAFLIK*

CLAPOTIS (18° / clapot) *LAVAGNON* m.-où : *lavagnon zo(u)* (var. Wu / Ki<YD & YE Douarn.), (loc^o) *KALAPI* m.(-où)

CLAP(P)EMENT (19°) *PLIPADENN* f.-où *tud*

CLAP(P)ER (16° < onom. – bruit de langue) *PLIPal* : *dihan da blipal !* (Ku) ; *GLIPañ* (*a ra al louarn e deod* - Pgt<YG & *klukañ / kloukañ, strabous'ad ba e c'henou* – *trouz eus an eil tu d'egile* Pll<PM)

CLAQUAGE (19°) *STENNADUR* m.-ioù : *stennadur burlaskennoù* (Ph<AT > *tendinite*)

CLAQUANT,-E (18° part.prés. & crevant usu. T<JG) *TORRUS* : *torruz° an aot* (Ph *brevus & drastus - d'an divesker, an treid*) ; peu claquant *DIDORR* (Ph & *didorr-kaer* adv. / *dizrast* Pll<PM) ; (fouet etc. – qui claque / *é sklakal*) *stlakus*

CLAQUE (1 - 14° onom. < *clac / clack* gall *clac, clep* – GR *palfad, stlafad*) *STLAPAD* (*SKLAPAD*) / *STLAFAD* m.-où (& *sklafad / stafad* Ph tape), *KALKENNAD*, *PLADORENNAD* (Li<YR / Ph *flac'had, jigorniad taloche / krabanad, palvad, parmouchad, pawad^e, skouarnad & v\flapennad* Go / Prl *flakad, koSte' pauiad = ur c'hostez-pennad* Wi<PYK / Wi<FL *kosté-pauiad*) & j'en recevais des claques (à y parler breton) *me 'meze krampouz pa vezen tapet 'kozeal brezhoneg* (Louargat T<DG), tête à claques (de buis etc.) *penn-beus^e / penn-dotu !* (T-Ph < *d'ho tu*) / *penn-koad !* (*genou krampouezh*, T *genou pabu = burbu* boutonneux), (Théâtre - faire la claque) *STLAK* m.-où & pl *stlakerion* (*daouarn*) ; (chaussures) *KLAKENN* f. *KLAKOU* pl. : une paire *ur re glakou* & (paires) *klakeier* : je mettais des claques *klakou 'm beze* (Ph / mes cliques et mes claques & *klik klak va botou-koad !* – chanson d'Hippolyte Laterre - **B.** 1910) ; j'en ai ma claque ! *FAE eo ganin ober / gwelet henezh !* (T-Ph & *tremen-ôg, aet darn, faezh, yell / gell g'ud & ub*) & une bonne claque (rebuffade etc.) *tapet ur gakouzenn* (Lu<JCM) / (arg. *djeunz / hasch*) *ur pezh stafad / kalkennad / pladorennad* (*gant henezh*)

CLAQUE (2 & chapeau < cloque Rob. – gaul-celt & v-irl *clocc-* > *clog* : *o'clock*, v-br-gall *cloch*) *TOK* (*MOUL*) *HIR* m.-eier (Ph /-où : *tokou* condoms)

CLAQUE (3 - 1883 m. : maison de passe, bordel / maison close & NL Ty-born) *TOULL DU* m.-où *du : honnezh zo ba un toull du ba Brest / aet d'ar c'hlak, & ar jeu klak* (arg.Chon Ki<BTP)

CLAQUÉ,-E (fam. : crevé) > *SKUIZH-BREIN* / (un objet : mon fer est mort Ph / fichu, foutu etc.) *MAR^w : ma'w ma fer!*

CLAQUEDENT (Rabelais 16° : froussard / T<JG *krener-e-revr* ; GR claque-dent *stlakerez dent / grigonçerez an dent*) =

CLAQUEMENT (16° / vb - irl *bualadh bos / plimp & rois toirni* : *tarch-kurun* Ph / *tarzh-kurun* & gall *trwst* : *trous* ; GR des mains *stlacq(l)erez, strap*) *STLAKADENN* / *KLAKADENN* f.-où : *stlakadennoù ar fouet* (Ph) ; *STLAKEREZH* m.-où, (claquement au vent) *STORLOK* m.-où (L & Ph), (& sens pl. – de dents) : *stlakerezh dent* ; *STLAK* (dim.-ig > *sklakig*) m.-où : *war e stlakig* (Lu<VS faisant son bonhomme de chemin > *sklakig*) / *STRAK* m.-où (T<JG / Ph craquement) : *strak kurun* > *strakadennoù*, & *Stokadenn* (Prl) & claquement de fouet *strak-fouet* (T<JG) ; (de sabots sur le sol) *SKLOK* m.-où : *sklok botoù war ar vein* (Pll *goueled Ster Aon – sec'hor* 1976 sécheresse) ; (porte) *STRAP* m.-où : *strap an nor* (Ph & cf. *storlok* : *trouz moteur an trakteur pe an oto*)

CLAQUEMURER (17° < claque mur Rob. & se cl. W < enchâsser & fig. 'rencoigner' l'A 18°) *enchajiñ / inchajein* : (dans l'esclavage – pp) *e sklavaj enchaëjet* (18° W & cf. (*toull*)*bac'hañ*)

CLAQUE-OREILLE (GR chapeau – claque *tocq trabellocq & difla(n)cqet*) > CLAQUE (2)

CLAQUER (16° < clac - onom. ; C. *Strapaff*, GR *stlacqa, stracqal*) **STLAKal** (T<JG / **SKLAKal** - confondu / **STRAKAl** craquer Ph : *kement a strak na dorr ket krak* tout ce qui craque ne casse pas net & *strakal o daouarn* claquer des mains > applaudir Prl *Strakal & Stokal*) : claquer des dents *stlakal e zent* (Ph & *chakad° e zent* / C. *chilpat* / 'glaⁿtir' – chiens / *grigonczat an dent* dents l'une contre l'autre) ; claquer (q^m Li<YR) **KALKENNi°** (*ub / lien o kalkenni g'an avel & kouez o kalkenni°* Li<YR lessive qui claque au vent en séchant sur le fil) ; (sabots etc.) **SKLOKAl** : *sklokal a rae ar moteur* (Pll<PM le moteur claquait / cogner *storlokal*) ; (porte) **STORLOKAt*** (Li<YR *an nor, ar prenest o storlokad° en avel*), **STRAPal** (*en avel / B. froual – drapo* bruit qui claque, toile ou voile *flapal & flik-ha-flok* onom.<HB), & faire claquer la porte *kas° an nor da Stropetat* (Prl / Pll<FC **STROPa'** *a raen ma zraou koan = listri* : je faisais du bruit avec la vaisselle intentionnel^t pour réveiller HM, en fait mort d'une crise cardiaque), (bringueballer syn. Ph) **STROLOpat*** / **DARC'HAOU-** > *darhei° an nor* (T<JG claquer fort la porte) ; (syn. / gifler) **FAS^SADiñ**, **FAS^SATA** *ub* (vb 2 Ph & itératif *skouarnata*) ; (claquer au boulot & se claquer) **TORRiñ KORF** *ub / e gorf* (& *foeltret he c'horf* Ph *en em zrastet g'ar labour, 'n em zuiet* Ku<JF) ; (l'argent) **FRITañ / FOETal** : il claquait ses ronds *fritañ a rae e wenneien* ; (mourir) **PAKañ,-iñ** : il est claqué le grand-père *paket eo e dad-kozh*, (arg. K : clamser & *lipet*) = **KLAKa'** ; claquer dans les doigts *mont er c'hleuz* (*tenn – fig.*) & (arg.beur 'tartag' < طارق *tartaqa* craquer & sauter – sexe / Ph<JF *tarlatatinet 'm eus tammou, aotrou person, eme an heni gozh o kofes, hervez Job Koukou* – conte : quiproquo sur le terme / sex.)

CLAQUET (15° / C. *Bratell* 'tartenelle de moulin, taratantare taratantaris' ; GR de moulin *stlacqerez, stracqlerez ar vilin, ar ganell*) = **STLAKELL** f.-où *ar vilin* (& *bratell / trabell* ; *stlaker* f.1 / *strakell* ; Ph-T / **KANELL** bobine)

CLAQUETER (16°) **STLAKETal** / **STRAKETal** (craqueter & cf. Ph caqueter (S)**KLOKAl**, **KLOTal**)

CLAQUETTE (16°) **STLAKEREZ*°** f.1: *dañsoù gant stlakeresed°*

CLAQUOIR (Ciné. : clap) **STLAKER** m.-ion,-ioù

CLARE (NL Irl. *County Clare* /kleə/ irl clàr /kla:r/ *board & flat surface*, gall *cledr* : *cledrffordd = rheilffordd* railway C. (f)*clezrenn / kle(z)r-enn* montant de claie, herse, remorque T *kler* & cf. NL *Sant-Klar - Plonevez-ar-Faou* Dp Saint-Clair - chapelle & pardon...)

CLARIER (& *clareier* - anc.frç Litté : être clair, brillant / *sklaeriañ, sklaerderiñ...*)

CLARIFIANT,-E (part.présent - *danvez*) **sklaeraat***

CLARIFICATION (17°/15°; GR *sclæridig^{ez}, -adurez* & gall *eglhurhad*) **SKLAERADUR** m.-ioù (l'A W 18°), *sklaeradurezh* f.-ioù : une clarification s'impose *poent / mall eo degas un tamm sklêrijenn !*

CLARIFIÉ (12° : glorifier / clarus ; C. *sclærhath*, GR *sclæraat, renta sclæroc'h*, Père Éternel, clarifiez votre fils *Va Zad Eternal, grit enori ha respedi ho map – sant Yann 17,1* / gall *eglurow, gloywi* : 'gloevi') **SKLAERAat*** / **SKLAERDERiñ** (Ph clarifié pp *sklêraet*), la situation **LAK'** *sklaeroc'h an traoù, ar jeu* (pp) *laket / rentet sklêroc'h, klarifiñ* ; (purifier – le beurre > *pur(r)aad° an amanenn*) **BOULLAat**, **TANÔAad°** / **TANAVAat*** (*traoù*)

CLARINE (16° / clarus ; GR *cloc'hicq-cuëvr, cloc'hic an difazy / ar bleiz & ar glaou* pl *cleyerigou* – gaul *clocc-* > cloche & cloque & irl *cloc* > o'clock – ALBB n° 392 : cloche-s & syn.) **KLOC'HIG** m. *kleierigou* (*kouevr* & Lu *ourouller* sonnaille)

CLARINETTE (18° prov.-oc clarin : hautbois - clair & dim.) = **KLARINETENN** / **KLERINETENN** (Ku<Ch.Duro & *klerinetezenn*) f.-où, (Ph - usu^t / hum^t seul^t < "trognon de chou") **TREUJENN-GAOL** f.-où / *treujoù-kaol* : il jouait de la clarinette (Ku) *son a rae g' an dreujenn-gaol* (*Dall Korle o son - trad.* 19° KT<JM Le Neindre / *J.M. an Hent*)

CLARINETTISTE (19°) **SONER KLERINET^{ENN}** / **TREUJENN-GAOL** m.-ion... *Plougerne'* (Ku)

CLARISSE (12° < sainte Claire *santès Sclæra* GR & NL *Sant-Klar* Dp) *leanez santez Klara / santes° Sklaer* f.-ed & -i W & = *klaris^s(ez)ed*

CLARO ! (excl. < esp. : *es claro que si, que no* / basq. : *argi eta garbi* > *se zo sklêr / evel lagad an naer !* / comme d el'eau de roche) > **CLAIR**

CLARTÉ (10° < claritas lat. & clarus – ie ; C. *Sclæra* 'cler' & *sclærhath* reflendir ; GR *sclæerder, sclæded, sclærigenn* : la clarté du soleil offusque toute autre lumière *sclæarder an héaul a zeu da*

tefalaat an oll sclærigennou all, Notre-Dame de Clarté an Introun Varia a sclærded : monet da sclærded, da dy an Itron-Varia-scl. & transparence splander & sclæryen / sclærizyon W & ذو du = ddou / nûr clarté nocturne NP Nouredine / Zinedine) SKLÊRIJENN (SKLAERIJENN / SKLAERIEN - T / W - SKLAERIZION) f.-où : clarté du jour sklêrijenn an dez (o tigeriñ & aurore Pll<PM / aube gouloù-deiz) SKLAERDER m.-ioù & coll.-enn : Notre-Dame de Clarté Itron Varia ar Sklaerder (Ploumanac'h / Perros & chapel ar Sklêrder / Sklaerded – W = Wu<Drean gouel Maria ar Sklaerder), une légère clarté un tamm sklaerderenn, (& splendeur) SPLANNDER m.-ioù,, & coll.-enn-où : ur splannderenn (W & Wu > splannzir & stlennder / T leur skleur / Ph skleur coll.-enn trace phosphorescente de limace & filet de sperme : skleurenn ar c'hol'-tarw deus revr ar vuoc'h) & clarté de la lune skeud al loar (T<JG / Ph & Y.Gow sklêrijenn al loar a-skizh) ; Cette obscure clarté qui tombe des étoiles (Le Cid – Corneille 17°) Ar sklêrijenn-se ken teñwel eus stered o kouezhel ; Et qu'on se demande si cet aveugle pouvait accepter cette clarté (sic – Hugo 1793 / Breton & Rév.1789) Ha klask gouzout hag-eñ e halle an dall-hont as'antañ d'ar sklêrijenn-mañ

CLASH (angl. – gall gwrthdaro & swm metalaid / archan irl) = ur c'hlash ! / bet STRAK / JEU... (Ph - m.)

CLASHER (arg. < angl.) STRAK(al) : on s'est clashés Straket an traou etrezomp (W = Ph-T & bec'h zo bet !), & (battle de rap) TAGañ,-iñ (egile)

-**CLASIE** (suff. < gr κλασις klasis : bris / klaz) >-klaziezh (f.-où)

CLASSABLE (19° / in- > ud DISHEÑVEL ! - Lu) hag a c'haller klas^so / PEUSHEÑVEL (usu. Ph)

CLASSE (14° < classis lat. / calare vb & calendes – LF 260 luu listri gl classis : v-corn / v-br morlu < lu = v-irl slóg > slog : mobilize & slogan calq. 'lugan', gall llu = byddin, llios : host – army & gaul-celt slougo- : assemblée armée & NP Catu-slougi : tribu belge etc. ; gall dosbarth < parth, adran-nau, irl lucht, grád, rang; GR auteurs de 1° classe autored eveus ar c'henta rencq & re all eveus a ur rencq iseloc'h, école claçz /sclaçz-ou: monet d'ar c'hlaçz, mont é sclaçz & parlant de matelots claçz – groupe social : caste, clan, gent & élèves, soldats) KLAS^s (var. E sklas^s : sklas^soù 2yesh Infos<F3), (classe de - contenu) KLAS^sAD m./f.-où : combien de classes reste-t-il (à l'école) ? pet klas a chom du-se ? – peder glas (accent Skr-Pll) / n'eus ket met tri glas^s en tu all d'ar be^orien (Pll trad.<GK son al Libera : il n'y a que 3 classes d'enterrement en plus des indigents) & (de) 1° classe (ud) kentañ klas / eil klas, teir(vet) klas = (Mat.<JM) classe d'équivalence klas^sad kwivalañs / waet d'ar sklas^s (Ku-W = d'ar c'hl. Ph-KLT homophone NL Cloastre > ar C'hlas^r Cad. > hlas / Le Cloître-Pleyben ar C'hlostr) ; classe sociale (syn.) RENK / (contenu - classe de) RENKAD f.-où : entre deux (classes) tud o klask delc'hen diw^e renk (Pll<YP personnes qui se 'déconnaissent' : se démarquent de leur classe sociale d'origine / tenir son rang f. : delc'her he renk), classe (sociale) ur c'hlas^s(ad) / renkad tud, classe moyenne ar c'hlas etre (T<JG) & kendere Troude (L 19° gens de sa qualité / dere & dereat NF Déréat) ; avoir de la classe STUMM (n.-où Ph-KLT / KW = kustum) : c'est ça la classe ! an dra-se eo kaout stumm ! (Pll & T) / (prestance Li<YR) KUNDU m. : tud a gundu ; faire classe (enseigner) ober skol ; classes vertes / nature, de mer, de neige, klas^s(ad)où glas / natur & mor, erc'h ; faire ses classes ober e glas^soù (Ph / E gober e sklas^soù & soyudard eil sklas E<JC) ; la classe (d'âge) ar bloavezhiad / (deus) ar bloaz 10 & (c'est) « la classe » (re) ar memes tenn (usu¹ Ph / tenn d'ar bilhed) = ar memes tenna^o (T<JG) & on est de la classe (fam.) arru 'ver pare (KT) & (ad.) très classe "klas" ken-ken / TONIUS (Ph / LT trognus)

CLASSÉ,-E (ad. / pp vb > CLASSER) & affaires classées (cf. Cold cases - série télé / procédures) aferioù klas^set / klozet...

CLASSEMENT (n.vb. : ar c'h) KLAS^sIÑ (traoù), & klas^samant m.-où,-choù

CLASSER (18° / GR des matelots : les enrôler claçza merdaidy) KLAS^sAñ,-iñ : klas^sañ ar vugale (& merdeidi) / RENKAñ (ranger) ; il s'est classé klas^set (eo bet), mal classé klaset-fall & classer une affaire (sans suite) klas^so / klozo (Ph / renkañ un afer régler un contentieux etc.)

CLASSEUR (19° - calq.) KLAS^sE(U)R m.-ien /-ioù & (MM<A.B.) klenkell f.-où (Ph renker réparateur & organisateur : ur renker traoù a bep sort)

CLASSICISME (1825 Rob. – gall clasuraeth : classicism) klas^selezh f. / klasikerezh* m.-ioù (FV)

CLASSIFIANT,-E (Mat.<JM - part.présent) = *klas^sifiant*

CLASSIFICATION (n.vb. : *ar c'h*) *KLAS^SIFIAÑ* & (Mat.<JM) *klas^sifi(k)adur* m.-ioù

CLASSIFICATEUR,-TRICE (Ling. - ex. Mexique langues amérindiennes ex.- pluriel classificateur pl.-enn-ed W arbres : *mod*) *klas^sifiañ* & (vb - verbes classificateurs /-a) *verboù klas^sifiañ en /-a*

CLASSIFICATOIRE (parenté *kerent-iezh*) *klas^sifikaat*

CLASSIFIER (c 1500 – gall *dosbarthu*, irl *rangaigh* / v-br & gall *parth-ou, cetparth, guoparth, C. & m-br ebarz*) *KLAS^SIFIAÑ,-iñ,-o* : documents classifiés *dielloù klasifiet* (& *klas^sañ* classer, *renkañ, restañ, rummadiñ*)

CLASSIQUE,-MENT (16° < lat *classicus* : 1° classe > gall *clatur*, irl *clasaiceach*) *KLAS^SIK* / *klasel** (& *klas^sikel* – Mat.<JM adv. : *ent-klas^sik = ent-klasel*) : écrivain classique *skrivagner klasel*, (livre & pl.: les classiques) *klas^sikoù* (*an 19ved*) & (auteurs) *klas^siked* : *ar Glasiked* (FV); (tel) un grand classique (*evel*) *kis-ha-kustum* (Ph) & la classique de Penn-an-Run (Callac - cyclisme) *kours vloaz / vras Kallag* > *klas^sikenn Penn-ar-Run*

CLAUDE (lat. *Claudius* & gr *Κλαύδιος* / boiteux ; GR *Glauda* dim. & Claudichon *Glaudaicq*) *GLAODA* : *Glaoda Briant* (NF PII<YP m. : Claude Briand & *da C'hlaoda* – cf. Ph *Glaoda 'r Skañv, paotr e gasketenn hag e vec'h lann a vez gwelet 'barzh al loar pa vez ar c'hann* sorte de Jean la lune imaginable par pleine lune), dim.-ig : *Glaodaig* > *DAIG - KL* ; *DOD* dim.-IG (f. / Claudette) & Jean-Claude > *Jean-Clotic* /*ʒã'klotik/* (Lu<JR)

CLAUDETTE (f. / dim.ig - *Glaoda-ig* - var.) *DODIK*

CLAUDICANT,-E (19° part.présent / *Claudius* & *Κλαύδιος* ; gaul-celt cambo : courbe NL / *lexsouios* < *loxsos* : oblique – v-irl *lesc* > *leasc* : *lazy = llesg* : *gwan* gall, br *lespos / posles, kornlez, digornlezet* victime de luxation de la hanche) *GOU(R)GAMM* : *gougamm* (W<GH) & *kamm-gou(r)gamm = kamm-digamm* (Prl / syn. Ph *kamm-jilgamm*), (Plumergat / Pluvigner Wu<Drean – se balançant en marchant) *BRAÑSKELLEK** / *BRAÑSIGELL-*

CLAUDICATION (n.vb. - *ar*) *GOU(R)GAMMIÑ* & se défaire de sa claudication *en em zigammañ* (T<JG-Ph & pp *digammet / eeunet he gar*)

CLAUDIQUER (19° < *claudicare* lat. / *claudus* boiteux & NP *Claudius*) *GOUR(R)GAMMAñ,-iñ* (& *gougammein* – W / Ph) *KAMMo tammoù a rit ? vous claudiquez un peu ?* / *BRAÑSKELLat** (W & Wu<Drean *kerzhel a beb-eil horell*)

CLAUGE (NR 25 < *cleuse* : creuse < gaul *croso-*) =

CLAUS (NL oc *Claux*, fr-prov. *Cluse* < lat.) > **CLOS**

CLAUSE (13° < bas lat *clausa* / *claudere* : clore – gall *cymal*, irl *clásal, agús* : *hag* – C. *claus* = & GR *clausulenn, divis-ou*) *DIVIZ(AMANT)* m.-où, *divisamañchoù^e* : *divizoù o marc'had* (clauses du contrat & *divis^e* condition), (clause de bail) *DIFERAS^SION* f.-où (Wi<PYK)

CLAUSTR (NF & *Claustre ar C'hlost'* PII : *gwreg ar C'hlost, Pier Cl.* / le village du Cloître *ar C'hlastr* NL Scignac, Le Cloître-Saint-Thégonnec T / Le Cloître-Pleyben *ar C'hlostr* Bd < *kloastr* & cf. Cad.PII *ar Clastr fall, Clastr dan nech / traon, ar hlastr[e]* & *ar hlas huellaff, izellaff, tosta, ar cloastr / ar hloastr[e]* & *Kloastr* – sections diverses /a *hlast'*)

CLAUSTRA (Archi. < lat *clôture* - gall *caeëdig / SERR-ET*) =

CLAUSTRAL,-AUX,-E (14° ; GR *a aparchant ouc'h ar c'hloastr*; prieur *claustral pryol claustrer / reiz*, offices claustraux *offiçzou claustr* – vie : *ar vuhez*) *KLOASTR* (& *klastr / klost'* < NL & NF)

CLAUSTRATION (n.vb. - *ar c'h*) *KLOASTRAÑ*

CLAUSTRE (NF PII *ar C'hlost'*) *KLO(A)STR*

CLAUSTRER (19° lat *claustrare*) *KLOASTRAñ,-iñ* (*seuresed^e* > *klast'et* Ph / *alc'hwezañ war ub & kraouiañ, morailhañ, prenañ, sparlañ*)

CLAUSTROPHOBE (fin 19°) *klostrofob* m.-ed f.1, *skoet g' droug ar moug / g'an aon da voug'* (Prl)

CLAUSTROPHOBIE (*claustrer* & -phobie 1879 Rob. – gall *clostroffobia* & *ofn lle caeëdig*, irl > *clástrafóibe, uamhan clóis* /*uəvən klos/ aoun klos / droug ar moug & aon da voug'* Prl m.) / *klostrofobiezh* f.-où

CLAUSULE (GR clause de contrat *clausulenn*) =
CLAUZIS (Alpes & Clausis : val clos) > CLAUS
CLAVARDAGE (Can. & clavarder / *chat*) *chati*'
CLAVARDER (Can. / *chat*) > CLAVARDAGE
CLAVEAU (14° < clavellus / clavus : clou & clavelée / C. *clou ferrement*) *maen-bolz m. mein volz*
CLAVECIN (17° lat médiéval *clavicymbalum* < clavis : clé & gall *claficord* : *clavichord* ; GR *claffcin-ou* ; *klafzin va greg* - Laouenan c 1830/318) *klav(i)sin m.-où* (P.H. : *klavisin** / glose *klaou kerdin m. klevier*)
CLAVECINISTE (17°) = *klav(i)sinist m.-ed f.1* (& glose : *sonour klevier kerdin m.-ion f.1*)
CLAVEISOLLES (NL Rhône gaul.-celt *cleta-ialon*) =
CLAVEL (lat. clavus : clou / *clou* C. /*klow*/ NL) > CLÉ
CLAVELÉE (14° / clavel & NF < bas lat *clavellus* – clavus : clou – maladie ovins ‘variole du mouton’ – *pox* > gall *brech y defaid*) *brec'h an deñved f.(-ioù)*
CLAVELEUX,-SE (rare - agneau - *oan*) *gant brec'h an deñved*
CLAVELLE > CLAVEAU / CLAVELÉE (maladie *brec'h an deñved f.*)
CLAVELURE (gallo serrure / clef) *torzh-alc'hwez f.-ioù*
CLAVER (voûte etc. > enclaver ; C. *clou(etenn)* & *clouyer* – Ki / Ku *KLAOU(-) KLAVañ,-iañ,-iñ*
CLAVETAGE (n.vb / déverb. - *ar c'h*) *KLAOUIAÑ / KLAV-* (m.)
CLAVETER (20° ferrer) *KLAOUiañ, KLAViñ* (Ki / *disklavi*^o *pesked* défermer le poisson)
CLAVETTE (dim.-ette / cle(f), C. *clouetenn* ‘ferr de laz’ ferrement de montant de charrue) *KLAOUETENN f.-où* ; (pièce du joug – anc¹ W / tenaille - cf. C. 'tenaile' & NALBB n° 308-9 syn. Wu / *turkez* : *tenailheù*) *TANAILHENN f.-où*
CLAVICULE (16° < lat *clavicula* dim. / clef – gall *pont yr ysgwydd* : *clavicle*, irl *cnámh smiolgadáin* / C. *pen an fcoaz* ‘bout de l’epaule’) *TREBEZ-SKOAZ* & *ar skoaz, e skoaz m.-ioù* : *treber e skoa* (Pll / T<JG) *trebez e c'houzoug*, & elle s’est cassée la clavicule *torret he deus trebez he skoaz* (& *alc'hwez-skoaz, ibil-skoaz* - partie de clavicule cassée / Ph *planken ar skoaz* omoplate)
CLAVIER (12° : porte-clés – C. *clouyer* *efpinglier*, GR *claouyer alc'huezyou* < *clao* ferr^t & *clavier* d’orgue *claouyer-ou an touchennou*) *KLAOUIER m.-où* ; (à / de clés) *ALC'HWE^sAER m.-ioù /-ion* : *clavier-table de biniou* (TK) *CHANTER binioù m.-ioù*
CLAVISTE (C. *clouyer* < *clou*) *KLAOUIER m.-ion f.1*
CLAYE (NL 77 & 78, 85, 86 & Clayette NL 71 : La Claye & Clayes 35 / RN 12 < gaul *cleta* > *clai* dim. & anc. Dun < *duno-* : montagne de Dun) = *KLED* & (NL Parc ar glet Cad.Pll) : (*Park*) *ar Gled*
CLAYÈRE (19° < *clai* – gaul-celt *cleta* : *kled* Ph / *kloued* > parc à huîtres, vivier) > *KLEDER m.-ion* (NL & *kloueder* herseur / J.Conan vb *clodat mor* écumer les mers / C. *cloedat* = *og^uet* vb < ie BS / *istreg* & *kanast* *cloyère*)
CLAYES (NL 35 – pl : *kledoù,-joù*) > CLAYE
CLAYETTE (1 - 19° dim.-ette / CLAIE, m-br *clouedennou* & Ph<AT *kledenn karr* ridelle / râtelier d’étable *kléjenn-où* = fourragère, herse articulée anc. Pll & C. *cloed(at)* = *og[u]et* herse en bois/*fre(u)s* métal. / gall *clwyden* : *hurdle* = *clwyd* & *gate*) *KLEJENN / KLOUEDENN (KL^wEDENN^e) / (Prl) KLEUDENN dim.-IG f.-où* (syn. – cf. **VBF**<PT p. 106 6 Wu & E-Ku) = *KLAIETENN f. (pl.) klaietad* (Baud Wu), (syn.) *PLATENN / RESTENN* (Gouarec) f.-où (& paniers Ph *paner* & *bouteg* = *man(n)ioù* Pll / *manikin*, & ruche *kestenn, koloenn, ruskenn* & div. : *kanast, karched, kas^sed, ko(u)stinell* KW & contenu -ad : *koustinellad pato*)
CLAYETTE (2 - NL 71 – dim.) > CLAYE
CLAYEURES (NL 54 < gaul *cleta* & -ialon clairière de la clai & irl *Cliath* / *Clwyd* NL gall.) =
CLAYMORE (1804 gael *claidheamh mor* /*klaiv mo:r/* : *kleze-meur* / irl *claiomh* /*kli:v/* - gaul-celt *cladio* > lat *gladius* - mut. & v-irl *claideb*, gall *cledydd/ -yf*, C. *clezeff* ‘*efpee*’ - cf. Michel Le Bris "Alan Breck, le héros de Stevenson, sa claymore à la main") *e glezeñv-meur en e zorn*
CLAYON (17° augmentatif -on < *clai* à fromage / gaul-celt *cleta* *kled* / *kloued* gall *clwyd* – m-br *clöedell* & W *kludell* / GR gl *panericq,-ouïgou osilh evit lacqât da zivera ar pez bet paredet*)

KL(OU)EDEL / KL^WEDEL^e - (clayon de - contenu) /-AD f.-où (& chevalet à crêpes Ku *marc'h-krampouezh*, à lard GR *trancql / trunk-ed*)

CLAYONNAGE (n.vb. : *ar c'h*) **KLOUEDELLAD**

CLAYONNER (19° gaul-celt *cleta*, v-br (*cat*)*cluit* gall *clwyd(en-nau & -edd)*, GR W *clued, cloëdell*) **KLOUEDELLat*** / **KL^WEDELLad^e** (*douar / kledad douar* herser Ph & *kledenni / klejenn-garnir de claies* etc.)

CLÉ (1 - var.) > **CLEF**

CLÉ- (2 - NL *Clehé* 22 gallo, NF *Le Clézio* E & W *klé* – gaul-celt *clado* : tranchée v-irl *clad*, gall *clawdd / cladd*, corn *cladh* : *dyke* < germ., C. *cleuz* 'foffe' / *bern douar*; W *klé / klaz*) **KLAZ / KLEUZ** (m.-ioù)

CLEAN (frangl. : net, propre & fig.: pas drogué... / gall *glan & pur* = corn, irl *glan* – gaul-celt *glanon* Acc. NR & divers NL) = *me zo clean / n'on ket ken glan-se* !

CLEAR (frangl. > arg. – gall > *clir & eglur*; esp *claro* < *clarus* lat., basq *argi eta garbi* : *se zo*) **SKLAER / SKLÉR**

CLEARANCE (frangl. > "clairance" /gall *cliriad*) =

CLEARING (angl. Finance : compensation / clairière gall *man agored & cyfnewid* – *banc clearing-house* = v-br *nouitiou* gl *nundinae* : *exchange*, marché < *numerus* – LF 272 & cf. *Saded* c 1970) > *nevid* m.-où

CLÉBARD (20° < *cleb(s)* arg. Chon<BTP / *كلب* ; Toul an Chy NL Gourin < *ar chi / ar ji* Mael-Cx Ph < palatalisation, 'negr' / YD 'chinegr') **CHINEGER** m.-ien (& cabot *grifon* / arg. W) *albin* m.-ed

CLEBS, KLEBS (*cleb* 1863 Rob. & *kleb* < *كلب* *kəlb* (& 'kalib') chien & avare – personne : *yâ bənt-əl-kəlb* ! fille de chien ! / chienne *كلبة* *kəlba* & sexe) = *kelb(a)* ! (arg. Plouescat Lu *couvreurs / dog*) **DOG** m.-ed & f.1 : (tayaut) **TAYO** m. : *e dayo* (Ph & tayaut ! interj. *tiyo* !) & sale clebs ! *koz-h-ki* ! > « *sar kozh ki* » ! (T/ Pll *ponia-kos-ki* ! > *sar kos-ki* !)

CLÉDAR (Région. Suisse & Savoie : claire-voie < gaul *cleta* / var. Ph parc ar glet etc. > *kled*) =

CLÉDEN (& Clet prén. & Saint-Clet *Sant-Kleve* T) **KLEDEN** : Cléden Cap-Sizun *Kleden ar C'hap*, Cléden-Poher *Kleden-Poher* (NALBB n° 4/86 /*klen*ⁿ / & hab. Clédinois.e.s *tud Kleden, koef Kleden / Poher, Kledenis^e* & excl. Ph<FM / Notre-Dame de Cléden *o Intron Varia 'Gleden* !

CLÉDER (NL Lu - 13° / *s' Clether* Cornwall & *sant Ke-Koledeog*) **KLEDER** : *eus a Gleder*

CLÉDÉROIS,-E (hab. / Inisan, VS) **KLEDERIZ^o** (& littoraux clédérois *Arvoriz Kleder*)

CLÉDES (NL Landes... < gaul *cleta* : *claire*) =

CLÉDINOIS (hab. Cléden-Cap-Sizun & Cléden-Poher - NALBB pt 86 n° 006 *tut klén*) *tud Kleden* (Ph / Kap Ki & *Kledenis / Goulienis & Beuzegerien*) **KLEDENIZ***

CLEF, CLÉ (11° < *clavis* lat. / *clavus* clou < vb *claudere* clore pp *clausus / clusus* vb *cludere* & *claustrus / clos* ; gall-celt cor : *clos* & vb *clore / digor* – C. *alhuez* cleff, gall *allwedd* : *key*, irl *gléas / g'l'e:s/* - basq. *giltza*, GR *alhuëz & alfe* vb -a & di- Go '(dé)cléier' & *lagad(ennou)*, *goalen un alhuëz / clef de voûte maen-bonn & beguel ur vols, -you bols* – ALBB n° 3 tous points > *alho* Go-Ph & *alve / alfe* Ki & *alhui* Wu / KLT *alc'houez*) **ALC'HWEZ** m.-(i)où : *alc'hwe'ou* (Pll / Ph<AT *elviou* – tous sens & fig.) : j'ai perdu les deux clés *kollet eo an daou alc'hwez ganin*, clé à canon foré *alc'hwez toull* (T<JG), je lui passais les clés (outils) *tostaad a raen an alc'hwe'ou* (Pll<LL outils divers - clés / artisan & *gar, gwalenn, lagadenn, penn an alc'hwez*) & clé USB (Inform.<LK, M.M.) *alc'hwez USB* ; faire une clé (nœud) *ober ur c'hlaou* (**KLAOU** m. pl. *kle(v)ier* Ph – C. *clou*) ; une demi-clé *un hanter klaou* ; fermer à clé **ALC'HWEZañ,-iñ,-o** (*war / àr ub*) > 'cleyer' (Go) & 'cleter' (bretonnismes HL<OF 2010 / *clencher* - usu' **PRENNañ** fermer à clé / "serrer" sans clé **SERRiñ**) ; à clé *war alc'hwez*, sous clé *e(n)dan / dindan* > *dan alc'hwez* ; clé de robinet **KOG** m.-où (T & syn.) ; clé de voûte *maen-bolz* m. *mein-volz*, & *maen-alc'hwez*, (nombril) **BEGEL** m.-ioù (*ar volz*)

CLEFCY (NL Vosges < gaul *cleta* *claire* & suff.)

CLEFS (Les – NL Manche < gaul *cleta* : *claire*) =

CLEG (festival 'An Arwen' < *en n'derùenn* Wu : le chêne > l'arbre à Cléguérec 56 – gall *clgyr* :

cliff, irl *cloch* : *stone* & *klopenn* < *klo(g)penn* / Johnny Clegg, dit le ‘Zoulou blanc’, à Cozform Ploum. T 1980s...) = *festival-ioù Kleg (an Arwenn), monet da Gleg*’

CLÉGUER (NL 56 & Lu – v-br *clecher* /g/ LF = gall *cliff, crag, rock* < pl. - clocc- gaul-celt > cloche / cloque var. oïl, *clock* / irl *cloc* > 5 o’clock, br-corn-gall *cloch* /x/ & *clog* = *crag* gall & br *penglog* / *klopenn* JMP / NL div. Roc’h ar c’hleger, ar C’hleger bihan, bras, Penn ar c’hleger...) = **KLEGER**

CLÉGUÉREC (NL divers & Cléguerec 56 : amas rocheux - cf. Huelgoat *Milin ar c’hleger* / Chaos) **KLEGEREG** : *Klegereg, bro ar chist-per* (M. Burlot)

CLEM (1 - Teleg. / ex. : (le) Clémenceau porte-avion en rade à Brest : désosser le Clem *diaskornañ ar C’hlem*)’

CLEM’ (2 - abréviation / Clément) > **CLÉMENT**...

CLÉMATITE (la-gr Κληματίτις < κληματίς *klématitis* : menue branche / κλημα, branche & κλᾶν *klêma* sarment / rompre – gall *barfyr hen wr, blodyn dringol* : *clematis*, irl *gabhrán* ; GR *ar roüanès* / *rouanes* C. ‘royne’) *rouanez (al liorzhoù), rouanes-weus^e f.1* & (sauvage) *gwez gwinienn* coll.

CLÉMENCE (13° < *clementia* lat. ; gaul-celt trougo-(caria) *truez* & *car-*, irl *trócaire* = *trugaredd* gall *mercy* D 256 ; C. *trugarez* *mifericorde* = GR & *c’huëcqder, cuñvez, douczder, hegarad-ded*) **TRUGAREZ** f. ; (temps clément / *habas(k)ter*) **KLOUARION** f. / **DOUSTER** (Prl) m.(-ioù) ; (prén.) *Klemañs(a) : Klemañs ar Merrer*

CLÉMENT,-E,-MENT (13° < lat. *clemens* ; v-br *guar* doux & lent *heman a ioa goar hegarat Santes Nonn* 16° / 2063 clément et aimable / vers d’Ivonet Omnes 14° c1330, gall *gwâr* : *civilised* ; GR *c’huëcq, cuñv, hegaradd*, NP *Cleménçz* & Le Cun(ff) & var., Corcuff, Gourcuff / Prat *cuic* & *tadku*’ - ALBB n° 575 / n° 281 (tout) doucement *ar o gwarigoù W àr o goarigeù* - m-br *goar*) **GWAR**, **TRUGAREZUS** : je me suis toujours montré clément envers une fille-mère *dalc’h-mad oun bet trugare(z)us ouzh ur plac’h manket* (Pll<GK) & (proverbe : lune née un vendredi, rude ou clément) *loar wener / rust pe dener* (T<JG & Ph météo de janvier – dur ou clément) *miz Genver / kalet pe dener* ; (temps) **KLOUAR** (Ph & *tud klouar* fig. : hypocrites, m-br *Mari mam cloar* & *cloar Mari* – ALBB n° 393 *tiède/ habask*), (prén. – C. *Clemence* ‘climent, clemès’ & GR) *Klemañs* (f.-a)

CLÉMENTINE (NP Père Clément c 1900 Rob. / GR *clémentines constitutionou ar pap Cleménçz pempvet en hano, pere a ra lod eus a vir an Ilis*) *aval klemantin* m.-où & cf. NP (*my darling* *Clementine*) = *Klemantin(a)*

CLÉMENTINIER (20°) *gwez aval klemantin* coll.-enn-ed

CLÉMENVILLA (1997 agrume Rob. / NP) =

CLENCHE (13° *clenque* - picard < frq / angl *to clench* – gaul.-celt *gab-* & *gaballos*, gall *cau, gwasgu dannedd* & *gafael-* : *kaw* = *serr*, *gwaskou an dent, gevel-* tenaille NALBB n° 308-9 v-br *gabaël* prehensio - préhension : prise LF, GR loquet *liqed-ou* – de serrure, de porte) **KLANCHED** / **KLIKED** m.-où, -joù (& *liked(enn)* loqueteau, NF Le Clainche / Le Clec’h *Klec’h* & *ar C’hlec’h*)

‘**CLENCHE**’ (HL<OF / bretonnisme ‘cleier’ Go, ‘cleter’ L vb déclencher, enclencher : la porte est clenchée / *prennet eo an nor*) > **PRENNAñ** (*an nor*)

CLEPSYDRE (14° *clepsidre* lat < gr κλεψύδρα, *klepsúdra* : volant l’eau – C. *doucil* ‘clepfedra’, GR horloge d’eau *doul-sizl,-ou* < *si(z)l* - *SIL*-où filtre-s div. & NALBB n° 561-2 – fausset) *doussil* m.-où, & *horolj-dour* m.-où /-achou-dour

CLEPTO (gr κλέπτης, *kleptês* voleur) > **KLEPTOMAN(I)E**

CLERC (10° < lat.eccl. *clericus* < gr κληρικός, *klêrikós* / *cleros* – gall *clerigwr* : *cleric* / *clerc* : *clerk*, irl *cléireach* - basq. > *elizagizon* / *apez - den a Ilis / beleg* ; C. *Cloarec* NF *Cloarec*, *Cloërec*, GR qui est tonsuré *cloarecq* W *cloerecq* pl *cloër, cloërigen* : *ar c’hloër, an dud a ilis* > clergé & commis *cloareyen* & *copist-ed*, faire un pas de clerc *ober dismegançz, fazya dre dioüiziegues* & *ober faut dre inorançz*, parler latin devant les clercs *latinat*) **KLOAREG** m.-ed,-ien (*kloer* clergé & *tapet ho sac’h, kloaregig* ! – Ph trad. **Metig** / NF & *Cloërec* W, NL Cad.Pll roz ar *Cloarec* / *Convenant ar cloarec* Ti, *Kerancloarec*) ; (clerc de notaire) **KOMIS** m.-ed,-ien >-chen /-jen : *komis noter eo* (Ph & Go...), premier clerc de notaire *kloareg bras* m.-ed *vras* (Y.Gow<HB) ; pas de clerc *fazi diskard* m.-où (*Taldir deskard*) ; il ne faut pas être grand clerc *n’eo ket daw^e bezañ gwall zesket (a-benn laret kement-se* - Ph)

CLERGÉ (10° clergie < lat.eccl clericatus – C. *Cloareguiez* ‘clergie, clericatus’, gall y *glerigaeth*, irl *cléir* : *kloer* ; GR corps des ecclésiastiques – séculiers *cloër* : *ar c’hloër*, *an dud a ilis* / régulier *ar c’hloer reyz*, *an dud a ilis dindan reyz* : *an escop gant e gloër*, *ar person hag e oll vaeléyen*) *KLOER* / *BELEION* pl. : *Ar re goz hag ar veleien (ar re-s’)* so gante richennoù (trad. Dp : Les anciens et le clergé sont porteurs de légendes / ecclésiastiques *tud a Iliz**°)

CLERGERIE (NF 22 / ‘Clergie’ C. *Cloareguiez* gl clericatus & NF (Le) Cloarec, Cloërec / Clouerec W & NL Convent an Cloarec Ti & Kerancloarec...) > CLERGIE

CLERGIE (12° concition de clerc ; C. *Cloareg^hiez* ‘clergie, clericatus’ = cléricature & GR *cloareyen*, *cloarigen* / *cloërigean* W > *kloer(izien)* pl.) / *kloaregiezh* f.-où (C. / NF (Le) Cloarec & Cloërec & var., NL Keranc’hloarec & Convent an Cloarec Ti...)

CLERGYMAN (& pl.-men angl. & f. /-woman / irl *eaglaiseach*, *pearse eaglaise*, gall *clerigwr*, *gweinidog* = *gounideg* – v-br (*er*)*guinit* *gagner*, NALBB n° 281-2 journalier tâcheron 15pt+7 Wu commis de ferme / NF Gonidec & cf. NF Gounidou ; Pastor Ph & T Pastol : pasteur) *PASTOR* m.-ed : *person ar bourk ha pastor ar Gilli*, *daou varc’hadour pedennou gwechall en konkuranz* / *en em servij da drompla ar bobl dez ar memez balanz (son ar vot* Pll 1929 – SFIO : recteur pasteur, jadis marchands de bondieuseries concurrents, sont alliés objectifs aujourd’hui sur une liste antipopulaire), en tenue de clergyman *gwisket en pastor (anglikan)*

CLÉRICAL,-AUX,-E (12° < clericalis lat. ; gall *clerigol*, irl *cléiriúil* & *clerical student* irl *ábhar sagairt* /a:vər sagərt’/ *danvez beleg* - basq. > *apeztiar* ; GR *a aparchant ouc’h ar c’hloër*) *KLOER* : journaux cléricaux *kazetennoù Feiz ha Breiz* (19°-20° & 18°<FR *ar brezouneg hag ar feiz* / *zo breur ha c’hoar e Breiz* "Foi et Bretagne" sont frère et soeur) ; (Polit.) *KLERIKAL* m.-ed f.1 : les cléricaux *ar glerikaled (B. - ar spered klerikal)* / (Blanc - politiquement) *GWENN* : *unan gwenn* / *wenn*, *ar re wenn* & *amañ ‘ve dilostet ar re wenn !* Skr 1976 (on zigouille les Blancs / Pll 1929) *lostoù gwenn*, *reorioù gwenn* = *pochoù gwenn* (W / *chouant réac* - cf. FM / Y.Gow...)

CLÉRICALISME (19° : « le cléricanisme, voilà l’ennemi ! » Gambetta - 19°) *kloerelouriezh* f.-où & *tu ar glerikaled*, *ar gloer*, *ar veleien - Feiz ha Breiz...* / *TU GWENN* & *tu ar re wenn...* (m.-ennoù)

CLÉRICATURE (15° < lat.eccl. / clericus – gall *swydd cleric* : *clerkship* *labour de commis* ; GR profession d’ecclésiastique *cloareg^hiez,-iaich*) *kloaregiezh* f.-ioù

CLERMONT (NL cf. *Bringolo* Go = Clermont, compris ainsi – vox populi<AH = NL *Brec’houlou* – v-br *bren golou* ‘tumulus lucis’ - Bréhoulou - Fouenant etc. & *bren goen* / *corn goen bren* ‘moor’ LF 404) & cf. Clermont-Ferrand (anc. *Nemessos* > *Augustonemetum* D. < *nemeton* : sanctuaire siège du vergobret arverne : magistrat)

CLERMONTAIS,-E (hab.-is^e / 22 *Bringolois^e* & *Goud(i)linis*, *Plianis* Go NALBB n° 006 / 20 *Brehoulouiz**°) & (*tud*) *eus* Clermont

CLÉROUQUE (gr κληροῦχος, klêroukhos soldat-citoyen) ‘*klerouk*’ m.-ed (*trevidig Aten* /-ina m.-ion)

CLÉROUQUIE (gr κληρουχία / klêroukhía) ‘*kleroukiezh*’ f.-où (*trew^e Atina* f.-ioù, *trevioù*)

CLET (prén. Kap / *Kleden(is)* & *Zant-Kleve* T Saint-Clet 22 / gaul-celt *cleta* > *clai* etc. v-br *clet* abrité > *kled* LF 416 ; GR *Cleden-nicq* & *Cledicq*, *Clidicq*, saint Clet *sant Kleden*) = *Klet* / *Kled(enn,-ig - Kledenn-ar-C’hap, Kledenⁿ-Poher)* & *Kledig*

‘**CLETER**’ (bretonnisme – HL<OF & ‘*cleyer*’ - Pludual Go & Ku *alc’hwezañ* : *prennañ* ‘clencher’) > *ALC’HWEZO*...

CLÈVES (NL rhénan (*Kreis*) *Kleve* & 17° **La Princesse de Clèves** de Mme de la Fayette > ‘principale opposante’ - Sarkosy 2009 / réf. *Jenovefa a Vrabant* prog. CAPES > 2010 !)

‘**CLEYER**’ (vb – bretonnisme & ‘*cleter*’ L : la porte est cleiée – Pludual Go & *decléié* < vb *di(z)/alc’hwezañ*, *dibrennañ* / *prennañ an nor*) > *CLE(F)*

CLEYERS (NL & Escleyers < oc *cleyda* & *cleia* – Alpes < gaul *cleta* : *clai*) > *KLED*...

CLIC (onom. / clac ! *klik klak va botou koad* ! – HL) *KLIK* ! m.-où & *g’ar ur c’hlik* (*logodenn an ordi.*) & clic-clac = *klik-klak* (m.-où) : *ur c’hlik-klak nevez*

CLICHAGE (n.vb. : *ar c’h*) *KLICHEDIÑ* : *ur c’hlicedi*

CLICHÉ (pp – gall *ystrydeb* : *cliché* – angl. & *stereotype*) *KLICHED* m.-où,-joù (sens divers) :

klichedoù a bep seurt, klichedoù tout ! ; (fig. : redite & scie etc. – L) *OROGELL* f.-où (& cf. Diwan « *primskeudenn* » > impro)

CLICHER (onom.) *KLICHER*Dañ,-iñ (*pajennoù*)

CLICHERIE *klichederezh (& stal klichedoù)* f.-ioù

CLICHEUR,-SE (19°) *klicheder,-our* m.-ion f.1

CLICHY (NL -y /-acon >-eg) = *plas^senn Clichy*

CLICK (Phonét. / zoulou...) = *klik* m.-où (*teod*)

CLIENT,-E (15° < cliens,-tis lat. : plébéien / patron – Rome ; irl *cliant*, gall *cwsmer* < *customer* cf. NL *Coustumer* ; gaul-celt *uenicos* & *Uenica* NP f. < *ueni lignée* > *gouenn* - subordonnée à la touda : *tud* & v-br *co(gu)uenou* de même lignée, ‘*natives*’ & *uassos* > *gwas* v-irl *foss* & *valet*, *vassal* ; GR *goaz*, *guïzyen*, *plaideur breutaër* / *eros*- basq *prener,-our* - *erosle* & N *bezero-ak*) *KLIANT* m.-ed f.1 : le premier client *ar c’hliant kentañ* & les clients *ar glianted* (Ph & **Assimil** - FM), *ARVAL* < *ar* & *mal* (apportant sa mouture > div. T) m.-ien / *arvailh* m.-ed & *arvaler* m.-ien /-ion (& fig. : drôle de type ce client *henezh zo un arval* !), (parf. T<GK *conserver ses client mirout he*) *gwizien* (l. / *GWAZ**), (C. *oftis-ès* ‘*ofte,-ffe* – ie / *herberchyaff*’, NF *Lhostis* & var. > hôte reçu) *OSTIZ**° m.-ien,-jen, *ostichen* (L) & (client de notaire) *an ostizien* (Y.Gow<HB), (usu. Ph *clientèle* = la « *pratique* » - gallo) *PRATIK* m.-où : un bon client *ur pratik mad^e eo henn'zh* ? (Pll) & si le boulanger n’a pas de clients *ma n’eus ket a boazhèrezh* (T<JG & arg. > *CLILLE*)

CLIENTÈLE (14° lat. – gall *cwsmeriaid* : *clientele* / *cliantacht* irl & basq. > *bezeroak* pl.) *PRATIK* m.-où : forte *clientèle forzh praktikoù* (Ph & *ostizien* pl. & *ostichen*, *ostijen*) *KLIANTELL* f.-où : *ar gliantell* /-elezh f.-ioù ; (clientèle d’hôtel / ‘A la descente de Plélan’ - bistrot / *ober o diskenn*) *DISKENN* m.-où : une auberge à grosse *clientèle un ostaleri kalz diskenn enni*

CLIENTÉLISME (20°) *klianterezh, ostizerezh** m.-ioù

CLIENTÉLISTE (20° dér.) *kliantellour* m.-ion f.1

CLIGNEMENT (16° ; GR *guilgudur*, *guilc’hadur* & *güign-lagad* : *ur sin lagad, bling^uadell-eü* W) *gwilc’hadur* / (& fait de guigner) *gwignadur* m.-ioù

CLIGNER (12° / lat. *cludere* : clore – gall *wincio* < *to wink* ; GR *cüilc’hat*, *güilgat an daoulagad* & *güignal*, *bling^uet* pp W, celui qui cligne *güigner-yen, bling^uer-yon*) *PILat** *da’lagad* (Prl / Wi < *PYK bazhata o daoulagad*), (& battre la faux - Ku) *GOULAZHañ,-iñ,-o* : *goula’ho an di’lagad* (duel E & *pilad an daoulagad* Ph / *divalvenniñ ciller*), *GWIGNal* & *ober gwign* (W<FL & en sens inverse Wi *diwign’*, *diwignal* - W<PYK) & *gwilc’hat** / *blinkal* ; cligner de l’œil *LUCH LAGAD a rae da ub* (Ph / clin d’œil) *SERR-LAGAD* / *JERR-LAGAD* (Prl & gallo ‘berziller’) m.

CLIGNOTANT,-E (ad. - part.prés. & n.) *BLINK(-DIVLINK)*

CLIGNOTEMENT (16° - singulatif) *BLINKADENN* f.-où

CLOGNOTER (13° < *cligneter* dim. Rob. / *bigler* – GR *blingueal* – W /j/ & /c/ - var.) *BLINKal*

CLIGNOTEUR (Belg. = *clignotant*) *blinkell* f.-où

CLILLE (arg. : client > lang.kem. W) *hôt* m.-ed f.1

CLIM (la clim – Lar. 2005) > **CLIMATISATION**

CLIMAT (12° lat<gr κλίμα, klima : inclinaison de la Terre / Soleil, vb *klinein* / (en)clin & هوا *hawa* : air ; v-br *hin-* : *hinonol* serein, C. *hynon* (temps ‘cler’) beau temps après la pluie & NL *Kerninon*, *Laninon*, gall *hin* : *weather* / *hinsawdd* : *climate*, (v-)irl *síon* /s’i:n/ *usually bad* ! ; C. *clim* ‘clime, clima/tis’ – anc frç > *clime* angl. / *climate* – gall *ardal*, *gwlad* : *bro* / *glad* & *hin* ; GR *canton pe en hiny an hirrâ deizyou en hañ a bad bede ur zerten eur* & *climats broezyou* : ce climat est plus chaud que le nôtre *tommoc’h eo ar vro-ze eguit hon hiny*, *climats éloignés baleet en deus e pell bro* / *e broezyou pell*) *hin* & *hinad* m.-où, (bon climat, clément) *HINON* m.-où & ad. /-el (& vb *hinoniñ* Ki) = *KLIMA* m.-ioù) : *ar c’hlima du-hont* & *ar c’hlimat* (L.Abiven<FR3) & *temz-amzer* n.-où /-ioù (suff.-*EK** /-EG° > au climat humide *gleborek*, sec *sec’horeg^e*) & (fig.) climat de terreur *spont o ren*, créer un climat d’insécurité *lakat brizhaon da ren*

CLIMATÈRE (lat-gr κλίμα, klima < *climax* : échelle > Med.: âge critique / andropause, ménopause) *klimater* m.-ioù

CLIMATÉRIQUE (16° gr klimaktêrikos < κλίμα, klima – Rob. : multiple de 7 ou 9, surt. 49°, 81° & 63° années ; GR année *bloavez dangerus da dremen, pehini a erru bep seiz bloaz : ar bloazyou 49, 56 & 63 a so, hervez an astrologyaned, ar re dangerusâ... abalamour ma vezer neuse oagetoc'h ; an doctored sant Augustin, sant Amgroaz, Beda ha Boécus, a zisclery deomp... ne deo qet ur fals-creden*) > seizhved (*pe naved*) *gwall vloavezh m.-ioù*

CLIMATIQUE (19° < gr κλίμα, klima ; gall *hin-/ hinonol v-br*) *hin* : changement climatique *cheñchamant hin* (media 21°), conditions climatiques *an doareoù hin / klima(tik)*, station climatique *lec'h hinon, kêr hinoniñ (& klouar an amzer enni)*, migration climatique (*an*) *hin-divroañ...*

CLIMATISATION (n.vb. / la clim') *klimatizo* > *ar c'hlim* (m.-où) : je ne mets pas la clim' (en auto) *ne lakan ket ar c'h lim en-dro*

CLIMATISER (1935 Rob. / climat) = *KLIMATIZo / AERiañ* (*dre dan & "aerreizhet" pp*) > *buroioù / otoioù gant klim / klimatis't*

CLIMATISEUR = *klimatizour (& arier)* m.-ion

CLIMATISME (n.vb. - ar) *yac'haat* dre an hin*

CLIMATOLOGIE = *klimatologiezh f.-ioù (& glose : studi an hin m.-où)*

CLIMATOLOGUE = *klimatolog m.-ed /-our m.-ien* (f.1)

CLIMATOSCEPTIQUE (21° / ad. & pl.) *diskred enno war an hin / ar c'hlima*

CLIMAX (20° gr échelle, gradation / angl & gall *uchafbwynt, man uchaf: uhellañ poent, uhelboent*) *BOG / MOG m.* : *en e vog* ayant atteint son climax

CLIME (anc frç C. *Clim* 'clime, clima/tis' & angl gall *ardal, gwlad = bro / hin, irl barr-*) > **CLIMAT CLIN** (1 - anc frç < lat-gr *clinare* : (in)cliner – Mar. : assemblage à clin) *savadeg mac'h àr varc'h (W / Ki marc'h-ha-moc'h & mell-divell Ph*) > bretonnisme) f.

CLIN (2 - d'œil 16° < vb cligner – GR *ur serr-lagad / taul-lagad : en ur serr-lagad & e spaçz ur serr - serraff C. clore*) *SERR-LAGAD m.-ioù* : en un clin d'œil *en ur jerr-lagad (Ph), ken prim hag ur serr-lagad (Y.Gow<HB) & en ur par berr / ne oa bet paz ebed e oa degoue't (Are<JMS), (oeillade) goulazh lagad (E & /glwah/ / Prl goulaz'h lagad), gwign / gwilc'h (al lagad, daoulagad) m.-où (& vb / ober luch lagad Ph, ober lagad faire de l'œil)*

CLINFOC (18° < all *klein Fock* : *fok bihan*) > *flok bihan*) *FOK 'N EIL m.-où*

CLINICAT (19° - dér.) *klinikelezh f.-ioù*

CLINICIEN,-NE *linikour (kleñvedour)* m.-ion f.1

CLINIQUE,-MENT (16° lat < gr κλινικός < κλίνη lit vb κλίνω *klinein gourvez* – gall *clinig meddygfa, canolfan iechyd = clinic irl*) = (ad.) *linik & m.-où /-enn f.-où : klinik Ster Aon (Kastellin), & klinik(enn) Kastellin* (m-br *clandy 'lazaret' / C. claff*, GR *clañ-dy,-dyou* pl. ladrerie, léproserie, maladrerie NL *Clandy & « santé » NL Lannion Ar Santé / Le Clandy & Clandy Plouézec Go, Claondy Ph = klân-di PELL, l'A W 18° clan-dieu W & lenn ar C'hlandi gwerz Luzel 19°) = *KLAN(V)DI m.-où : Klañvdi an Argoad* (anc. polyclinique Guingamp) ; chef de clinique *penn klinik(enn) / penn klañvdi m.-où & La clinique qui se moque de l'hôpital (T<DG & l'hôpital qui se fout de la charité) Sell ouzh da zeulioù Hag e veli toull da loeroù**

CLINO- (gr κλίνω *klinein* être couché, penché au dessus) *klin(o) : klinometr* (clinomètre – Mar.)

CLINQUANT,-E (14° part.prés. vb clinquer / angl *clink*) > gall *tincian, sw'n main : son mein* – Région. & Céline *sklentín, sterlink* ; GR faux-brillant *cli(n)cqant, clicqanta un abid clinquanter / tapageur, voyant / klink*) *ALAOURAJ m.-où,-achou & ad : bijoux clinquants bizaouedoù alaouraj, an alaourach a lintre a bep tu le clinquant partout brillait (B. 1911 / Ph klenk & klinkio^u T sornettes) & (péjor^t) klinkaj m.-où,-achou*

CLIO (1 - Myth. gr Κλειώ / Kleiô - muse l'Histoire, fille de Zeus / vb célébrer & marq. Clio) > *Klio*

CLIO (2 - NL 22 – gallo : Clio, Le Clio, & Ville Gleyo / NF Le Clézio 22-56 & var. / NL Cleuniou, Cleuzioù – gaul-celt clado-) > *KLE(UZ)IOÙ*

CLION (NL Indre < *Claudiomagus* < NP-magos)

CLIONE (éponge de mer – Cliona celata FdB < AGB) *BRONNOÙ MELEN* (pl.) / *FARZ-MELEN m.* (pl.) *farsoù / BARA KOURRIG MELEN m. & coll.-enn-où* (Ouessant)

CLIP (Cinéma & sens divers < angl *clip* = gall *clip*) = *KLIP* m.-où : *ar c'hlip gant Nolwenn, ur c'hlip nevez, ar c'hlipoù all...*

CLIPIDICLOP ! (onom. – HB) *DIP-HA-DAP !*

CLIPPER (angl. 19° voilier > avion – gall *cliper* – llong : *llestr*) = (S)*KLIPER* m.-ioù (vb *klip-* & *klipad* ‘vieux’ coup douloureux / *klipenn ma gar* Ph tibia = gall *clipen* : *slap*)

CLIQUABLE (Inform. – zone : *takad*) *klik(ou - vb) / da gliko*

CLIQUE (14° anc frç cliquer : bruire / clic onom. - gall *clic* : *clique / drong* irl & v-br NF Droniou) *SANTIER* m.-où (Pll fig. / chantier artisanal & agricole / maïs travaux collectifs anciens ou mécanisés *santier ar Gilli*) : la clique du maire *santier ar maer* & (clisse) *ar skliss^senn* f.-où (Laz Dp<PYK), Hitler et sa clique *Hitler hag ar reo(ù) all* (1946 Ku<R.Gak & *añjes, kouch kêr / kouch an daol* Pll *kuzh-taol, nouañs, orin tud* Ph & *santier egile* / Mus. : *laz-son,-seniñ,-sini - L*) ; prendre ses cliques et ses claques (jambes & claques *klakoù*) *pakañ e rabotoù, sammañ e revr / KEMER HED O GAR* (*kemeret he doa hed he gar...*)

CLIQUER (Informatique) *KLIKañ,-iñ,-o g' ar logodenn* & double-cliquer > *doup-kliko* (onom. : *dip ha dap ha doupenn* & *doub'* > *Dardoup* < *doubl / doulb* Ph)

CLIQUET (13° taquet – de rouet) *KI* m. *kon* : *ki ar rod* (trad. = *mastin* m.-où) ; (aiguille d’horloge) *BIZ* m. *bizied* (C. < *bes/bis* & cf. *kliked* & var. *clendre*)

CLIQUÈTEMENT, CLIQUETTEMENT (19° / angl *sterling* = *arian Seisnig* gall./irl *punt Sasanach* – 19° & Dp-Ph) *STERLINK / STIRLINK* m.-où : (de verre) *sterlink gwer*

CLIQUETER (13° dim. < cliquer anc frç & angl. – gall *clician*) *STERLINKo / STIRLINKañ* : (verre) *gwer é sterlinko* (Dp/Ph) ; *DIRIDIGNal* : *sabrinier o tiridignal* (sabres & 19° - *Emgann Kergidu*) ; *LORDOial* : *lordoial a ra an nor* (Prl = *TROUZENNat**)

CLIQUETIS (1230 *cliketis* Rob. – irl *clicking (sound) smeachaill* ; GR *strap ar c'hlezéyer, stlacqerez & tricq-tracq an armou*) = *DIRIDIGN, LORDOIAJ* (Prl) m.(-où), *STRAP* m.-où (& Go<FP *barr amzer = strap(ad) ar goukoug - T<DG*)

CLIQUETTE (claquette, crécelle) *rigedag* m.-où

CLIQUETTEMENT > **CLIQUÈTEMENT**

CLISSE (12° gaul. *cleta* claie & (é)clisse < frç *slit* = angl > gall *hollt* & slot *agen, twll* & cf. *split...* - petite claie d’osier à fromage etc. / gallo vannerie) *SKLIS^sENN*, (contenu de la clisse) *SKLIS^sENNAD* f.-où (W / C. *sclicfenn crampoez* T *sklisennou krampouezh = askle(u)denn* Are-Ph gall *asglodyn = spanell* Pll spatule à retourner crêpes - syn. & Ph<AT *askell-* / *astell-grampouezh* / Ph *sklis^s & skli(ñ)s-enn* chiasse = *skid* T)

CLISSER (15°) *SKLIS^sENNiñ* (faire de la vannerie / *SKLISENNOUR* vannier W<P.Go & / gallo : cracher jet de salire en chiquant > *CHIPo* Ku / Ph *skoepad^e = skopat / tufo* – en postillonnant)

CLISSON (NL 44 < clisse : treillis d’éclis & Clichon 11° > NF Clisson / Clizun 11° & 12° Clicio - clisse & *cleta* gaul. / *clad-* > *glaive* - gallo *Cliczon*) *KLIS^sON* : *Naoned, Felger ha Klison* (Servat), château de Clisson *kastell Klison*

CLISSONNAIS,-E (hab.-is^e) *Klisoniz**

CLIT (arg. – frangl. & abrég.) > **CLITORIS**

CLITORIDIEN,-NE (ad. & f.1) = *klitoridian*

CLITORIS (17° < gr κλειτορίς, *kleitoris* / petite colline - basq. > *pipita* ; v-br-gall *mesin* gl glans : gland & corn *mesen*, v-irl *mess* glandée > *meas* /m'as/ : (*beech*)*mast* = faïne & irl *dearcán* : *acorn* & NL Choit *Mesun* Cart.Redon LF 255 & vb 2 *mes^a* = *mesa* gall chercher glands < *mes* & gall *mesbren* = *derw oak / mez^o* : ar hoat *mez* Cad.Pll glandée / *mêsa 'r saout* < *maes-ha da vaes*) *MESENN* f.-où : *ruz eo ar vezenn** / *he mesenn^e* (Pll - *gwis 'tourc'ha & maouez - Pll / meizenn* Wi<FL=Prl *méisenn^e* < ie nourriture), *C'HWIPIG* m.-où (T & bretonnisme / Go *c'hwip* longue binette / *c'hwiti* Lu libido, *youlc'h* var. L<LF / *yeulc'h* fiancée Ern. & NL *Yulc'h* / Molène – *gwerz* / *yo(u)rc'h* & gaul-celt *iorcos* : chevreuil & v-br-corn-gall *iorch* gl caprea)

CLIVABLE (Ku *skeriad keuneud / koad*) *SKER*

CLIVAGE (18° vb < frç - ie sk-r / v-br-corn-gall-irl *scar* var. > *skirioù* échardes – bois, pierres &

ongle : envie, gall *ysgyren* /-ion : *splinters* – ie BS) *SKER* m.(-ioù - cf. NR Squirriou - entre Berrien & Scrignac / *Skirioù*) & coll.-enn-où pl *skerad*, *skeroù* / *skirioù* (& *skiriaouenn-où* - cf. Ph *skilhoù* / *skilhenn*) ; n.vb. (fig.= *skar* : *ur*) *SKERAD* = *DISPARTI* m.-où

CLIVER (16° neerl *klieven* fendre / angl *cliff* : *crag* & *dibyn* gall cf. NL Cragou Berrien-Scrignac & Dibenn Ti ; v-br-gall *scarat* & irl *scar* : *part*, *separate* vb < ie **sker* BS & venant des Cragou Berrien / Skr Le Squirriou > *Ifig Skirioù* pseudo. & *skirienn* / *skilhenn*, *skilhoù* /'skiju/ Pll esquille) *SKERo* (var. / *SKIRiañ* & *skilhaouiñ* fendre du bois en bûchettes) : *mein skeret* / *skaret* (pierres disjointes Pll & *juntet ha dijuntet*, *disklos^e* / *skizhet* sectionnées en biais)

CLO' (abrév. / Chloé & Claudine etc.) = *Klo'*

CLO- (& Clo-clo... / *Glaod'*) =

CLOACAL,-E (ad. / cloaque) *LAG* / (& bourbeux) *LAG(ENN)EG* / -EK*, *STLOAG* : *traou stloag*

CLOAQUE (16° < cloaca lat. : égoût ; C. *laguenn* 'lac foffe, lacus' & v-corn *lagen* / lacus lat. > basq *laku* : *Lakuak* NL Vitoria-Gasteiz : esp. *Lacos* / gaul-celt loco- : ex-NL bout du Léman Penne-locos / v-irl *Cenn-Locho* Gén.> irl-gaél *loch-anna* : *lough* NR ex. *Lough Corrib* v-br-vorn-gall *loch* & *lohan* / *Leuhan* NL & *Loc'h*, *Coat-loc'h* NR Ku & *Kerloc'h* > NF / NL *Le Loc'h* etc. ; GR *laguennou kær*, *poull-brein* & NL – terrain foot / *mardos-you* glosé merdosa: l'Enfer est le cloaque où se déchargent toutes les immondices du monde *an ifern... a so e caloun an douar*, *eo al laguenn pe en hiny e couz an oll viltançzou eus ar bed* – bourbeux, marais) *LAG* m.-où & coll.-enn-où, *laginier* : (*kouezhet* & *chomet*) *el lag* (L & dans la / le laguen - bretonnisme usu. : le ruisseau fig. / NL = *bar voui(lh)enn* - Ph-Prl '*mesk ar pri*, *da vesko pri*), *Park al Lag* (NL) ; (fam.) *POULL-BREIN* m.-où (NL Are / Ph *Poullou brenn* = *broenn* Dp) : *ur poull brein zo eno* (Pll cloque), (& charrée / buée : lessive & langue) *STLOAG* coll.-enn (& *skloag*) : rester dans leur cloaque (Big.) *chom en o stloag*

CLOCHARD,-E (1895 < vb clocher : robineux, vagabond – *hobo*, *homeless tramp* > gall *digartref* & *ar y chwt*, irl *bodach bóthair*) *SKLANKER,-our* m.-ion f.1 (mendiant intempestif < criailleur usu. Pll ce vieux clochard est encore à mendier chez nous) *erru eo ar c'hozh sklanker-se da gestal du-mañ / da jistra* '*darre* (Pll) = *sklêvard* (Are<GL *Plouyé* / Are<JMS « *quenouillard* » péjor.) *STLEUÑVARD* m.-ed f.1 ; clochard céleste *sklanker* / *klasker an neñv* (cf. Ph 'l'Astro' surn. : *pesketaer loar*)

CLOCHARDISATION (appr^t) *SKLANKEREZH* m.-ioù (usu. Ph) : *n'eus ken sklankerezh bremañ !* (& *tra-walc'h sklankerezh a mod-se !* Ph assez de victimisation vociférante...)

CLOCHARDISER (1957 Rob. & se clochardiser) *SKLANKal* (Ph < faire un bruit creux, sonore, (faire) larmoyer) : *goûd^e a oar hennezh sklankal* (& *kestal hardi 'ti an dud* – Pll)

CLOCHE (1 ad. & n. - 19°<13° boiteux - mal vêtu, sale, SDF etc. & maladroit) *STROUILH* (Pll : m.-ed,-où & f.-enn-où : *strouilhoù* > les 'strouilles' du bourg - bretonnisme Ph), (une cloche : mendiant,-e un peu niais) *SKLANKENN* f.1 : *ar paour-kaezh sklankenn-se*, *paour kaezh sklankenn !* (& *sklanker !*) pauvre cloche !, (ensemble de clochards : la cloche) *SKLANK* m. : *pebezh sklank !* (& *jalotaj / jalot*, *pailhas^senn*, *pilhaoueg*, *truilhenneg*, *Fañch truillhou* & *eur lostenn* fig. Go<KC / *LAGONIAD* m. > clochard / syn. Pll *labaskenn*, *leubeuc'henn*, *libouzenn*, *lustrugenn*) & t'es cloche (con Ph / gallo 'ma oie!' < oie gwaz) *na te zo gway !* (misanthrope PJH) & devenu cloche *erru kloc'h* (W<FL / *mezw* & *balbot*...)

CLOCHE (2 - f. - 12° < bas lat *clocca* < Irl. Rob. / gaul. > cloque norm-picard – irl *clog* /*klog*/ *bell*, *clock* & *cloch* /*klox*/ *stone* pierre & dér. – inverse br-gall *cloc* : *clock* < angl. < irl. & vb *clocian* = *chwian* / *cloch* : *bell* & 8 o'r *gloch* = 8 o'clock / *clog* : *crag*, *cliff* / *het gron* : *cloche* – chapeau cloche & *klok*, (s)*klok(al)*, *kloc'h* & *kloc'hor* cloque = *klogor* / *klog* > *klopenn* & *Kleger*, *Klegereg* ; C. *Cloch* /x/ 'campane cloche jonette' & *clocher* 'clochier' / *clochenn amanenn* 'laiche de beurre' & *clocucc* = *bouzar* / son de cloche ; GR *cloc'h*, *cleyer* & *clec'hy* T, *cloheü* W, *cloc'hic* /-gou, *cleyer munud*, *ar c'hloc'h bras* / *cren* & *clohad* W son, *bole*, *brall* : *son ar c'hleyer* & *boleat,-i*, *bralla* = *son ar c'hlec'h en naou du* Ku, *tinter gobedi*, *diñdal*, *carillonner brinbalat*, *seni gand cadanz* : *ne soner qet ar c'hleyer da vener ar groas... rac guëachall n'edo qet ar c'hiz en ilis da seni glas*,

sonneur de cloches *cloc'hèr* – ALBB n° 392 cloche-s : tous points *kloc'h* pl.-ier / -i E-Go /-où Wu-eu > 44-*eo* & cf. NF Le Clech *ar C'hlec'h*, L. *Klec'h*) **KLOC'H** m. *klec'hi(er)*, *kleier* Ph & pl.-où (tous sens) : cloche de benne *kloc'h ar benn* (Li<YR & cloches de morve *kloc'h bodennou*), (bruits de cloches<HB *bign-/bim-*) *balaoñ*, *bañ-bañ*, *daoñ-daoñ* & (onom. Wu<AA – *kleier*) : *marù / biù !* ; son de cloche **SON** m.-ioù : *ar son kenta* (Pll<LR *daou z\son / diou zon* deux chansons), son de cloche **KLOC'HAD** m.-où : *kloc'hadoù arall* (volée *laz,-iad / lasiad^e* > *lajad & bole, brall*) & faisant un bruit de cloche *klokus* ; sonneur de cloche **KLOC'HER,-ier,-our** m.-ion (& enfant de chœur accompagnant le prêtre pour l'extrême-onction - anc^t Pll<PM *e gloc'her* / Bd<Y.Gow & J.Page Pleyben *kloyer: sakrist*) ; sonner les cloches *ober trouz (da ub)*, & *laret dezhe o fegement* ; se taper la cloche *kargañ e gof* ; cloche de morve (*fri lous* Ph) *kloc'h bodennou* (Li<YR) ; déménager à la cloche de bois *ober ko(u)manant-noz* (T<JG-DG & KT)

CLOCHE-PIED (15° cloche pied ; M.17° *mont voar garric cam*, GR à cloche-pied *carricq-camm* : *monet var garricq-cam*) : *garig-kamm*, (*c'hoari*) **TROADIG-KAMM** m.-où- (Ph syn. **PACH-PI** – trad. Goadec < passe-pied), allé à cloche-pied (*waet*) **A-GAMM-KAER / A-GABOCH-KAER** (Prl)

CLOCHER (1 - 12° < cloche – celt. ; gall *tŵr* : tower, C. *tour* & GR tour d'église *tour-you / cloher-yeü* : *ur hlohér* – en forme de tour) **TOUR-ILIS^e / TOUR (AN ILIZ*^o)** m.-ioù : *an aotrou person troet e dour* (Falc'hun **Sav** 1940 clocher parti en tour de Pise – perspective du haut d'une charretée de foin – hum^t / eau Li), & (campanile) *kloc'hdi* m.-où (**Kloc'hdi Breiz** Le Clocher Breton revue c 1900) ; esprit de clocher (19° *Menez Salud* 1° mont dont on aperçoit son clocher NL Mané Salut *spered e Venez-Salud*), *spered Treboull ha Ploare Douarnenez (Buan hag aes)*, *disput etre an Tregeriad hag ar C'hernevad (J.M. an Hent - Le Neindre 1895 – E) / etre ar Guenedour hag ar C'hernevad (F.Cadoret Bonen 1912 – E) etc.* & (surn.) **KERNE** (L *eur Herne^o*, T/K NF *Querne(au)*, Kerneis : *Kerne^ood ma feus c'hoant mes pas 'kos Kerne^ood* ! Pll & *Treboull / Ploare, Landerne, Montroulez, bordis^e fall Go / bordiz* all - T & Ku krog bannieloù / pok bannieloù Lokorn*)

CLOCHER (2 - 12° < lat. popul *cloppicare* < *cloppus* Rob. – gall *cloffi* : *to lame* = C. *cleffiff* : *camaff*, NL *Kergloff / cer'glof* / Ph - pas **glo^v* - anc^t trève de Cléden-Poher) **KLOFiñ / KLOVi^o a ra - al lôn** (Pll<LL-EH) = **KAMM-KAER** (& vb **KAMMo KAER**), (fig.) ça cloche **A-DREUZ (ema)** !

CLOCHETON (17° dim.) **TOURIG-ILIZ*^o** m.-où

CLOCHETTE (12°) **KLOC'HIG** m.-où, *kleierigou* (GR) / (fleur) **FLEUR KLOC'H** coll.-enn *gloc'h* (Ph & cf. Pll *pour-bran* endymion / clochette bleues *roz bran* Louargat T<DG) ; bruit de clochette (onom. – FV<HB) *titirin & dring! / drin-drin!* (NF *Clochet* Pll *ar C'hloched* crochet) ; la fée Clochette *Boudig he c'hleier / he gwialen, gwrac'h an dour* (trad. Ph & **Mabinogion** *gwrach / dwfr*)

CLODO (mot-valise *clo(che+cra)do* – Rob. : v-br *troul* gall *traul, treuliad* /-io vb user, usage,-er – gallo « treûler » traîner avec soi à contre-cœur) **TREUL** m.-ed,-ien f.1 : *paour kaezh treul !* (Ph) & petit malheureux mal fagoté *pe seurt tammig treul out-te !* (Are<GL) & pauvre bougre *tamm treul* (Rieg KW<DG & Rédené KW<HG - cf. **TRU, treu-ed**) & (arg. W –lang.kem.) *trek, truch* m.-ed f.1 ; **LAK** m. : t'es qu'un cloco *n'out nemed ul lak* (Ki *krak-lak !*) ; (Chon<BTP) les clodos *ar re chouet*

CLOHARS-CARNOËT (ALBB n° 56 /kluar/, NALBB n° 141 /kloar/, *tud Kloar /kluar/ Kloar* - Clutgual 11° & var. - v-br *clut / clot* renom LF /-uual valeur & Cluduual 12°, Clouhal, Clouhar 17° / forêt de Carnoët - Le Pouldu & Doélan < *lan-* & NP Doé *Ploe* Plouay) **KLOAR(-KARNOED)** : *ar Pouldu ha Doelan zo e Klouar*

CLOHARS-FOUESNANT (ALBB n° 53 /'kloar/ & NALBB n° 127 Fouesnant /fwen/ - Cloetgual 11° & Creoezgual etc. / Pou (de) Fouënan - pagus) **KLOAR-FOUENANT**

CLOHARSIEN,-NE (hab.-is^e - NALBB pt 141 n° 006 / pt 127 *potred Foen*) **TUD KLO(U)AR**

CLOISON (16° / 12° lat. popul.-sionis < *clausus* : *clos* pp & n. ; C. *speur* par/aris : *parietis, scloutour* > bonde d'étang GR *sclotouër, sclotur, sclutor* & cloison, clôture, GR séparation d'une chambre *speur-you prenn* d'ais et de charpente & *sclotur-brenn / speurenn-goad, speuryou-pry = pryennou* en mortier & *barracz-ou, tilh-enn, torticz-enn & torchis* W / *distremein-coëd* W - gall *ysbar, ysbêr* angl *spear*) **SPEURENN** f.-où,-inier (Pll & *ur speurenn d'ober disparti*, var. Ph<AT

SPEURELL f.-où > **SPEURL** - appui divers : *speurl-karr* / Prl **SPEURM** / **SPEURN** W<Heneu-GB *speur* coll./m.-ioù) : chez nous il y avait une closion en bois *du-mañ oa ur speurenn goad* (Pll / Ku *ur speur'll*) ; (de couloir / deux battants) **HANTER DE'** m.-ioù (T/L *hanter zeiz entredeux un (n)istremen* W < *un distremen*), (cloison d'écurie - tradⁱ) **KEFARZ** m.-où (A.D. < *kef-harz* tronc-limite, *kezarz*) ; cloison d'argile **PRI(ELL)ENN** f.-où (Cad.Pll goas prielleger *gwazh-dour priellejer*, goas priellec, poulpry, poulou pry NL & briedelec Go), (cloison de torchis – *tilh lin & kouarc'h / kanab*) **TILHENN** f.-où (& *un dilhenn-draou-vur* Go<KC), *taleris^s(enn)* f.-où (W<FL & *barras^sennou* < *barras* - débarras / **BARR** – gaul-celt *barro* & *tortis^senn* corde de chanvre T<FP = *fun,-iell, funienn* Ph / *karg*, Mar. W *stivaj* bardis, cloison de cale / paroi *pare / pale* L) & cloison nasale *stagell ar fri* (f.-où-*fri*)

CLOISONNÉ,-E (pp & var.) **SPEUR(ENN)ET**

CLOISONNAGE (C.) **SPEUR** (coll. & m.-ioù)

CLOISONNEMENT (n.vb. - ar) **SPEURIAÑ**

CLOISONNER (19° ; GR *speurya*) **SPEURiañ** / **SPEURENNiñ** & var.-*ennaouiñ, speurelliñ* / **SPEURMein** (var. Prl) ; (cale – Mar. W) *stivajiñ* (cf. *paleiñ*)

CLOÎTRE (12° clastre & NF < *claustrum* lat. : enceinte & vb – gall *clawstr & clas(ty), chwysty*, irl *clabhstra & mainistir* = *mouster & clochar*, basq. > *kalostrape / komentu* couvent *kouent* ; C. *cloaftr*, GR *claustr*, *cloastr-ou, cloëstr-eü* l'intérieur du cloître *an diabarz eus ar c'hloastr*) **KLOASTR** m.-où : *ar C'hlast* (NL Scignac - anc. école de filles & Cad.Pll sections B3, C1, F5, I8, K7 *ar cloastr / Kloastr* & *ar c'hloastre / a'Hlast/* & parc *ar Clastr*, *ar Clastr fall*, *ar hlastre*, parc *ar hlas tosta / huellaff, izellaff* & *d'an nech / dan traon*) & NL Le Cloître-Pleyben *ar C'hlostr* (Bd<FM) & NF *ar C'hlost'* (Claustre), Le Cloître Saint-Thégonnec *ar C'hlastr (Treger)* : *mirdi ar bleiz er Chlast'*

CLOÎTRÉ,-E (pp) **KLOASTRET** ; religieux cloître,-e **KLOASTRER,-our** m.-ion f.1

CLOÎTRER (17° enfermer / C. *Clouftr*, GR *lacqat er c'hlaustr & cloastra, cloëstreïñ*, burlesqⁱ / fille *lacqat er c'hel* - & se cloître) **KLOASTRañ,-iñ** (& *lak(ad)* 'barzh ar c'hell)

CLOÎTRIER (GR religieux – habitant effectivement le cloître *cloustrer*) **KLOASTRER** m.-ien (f.1)

CLONAGE (c 1970 Rob. – n.vb. : *ar c'h*) **kloniñ** (*deñved...*)

CLONE (1923 angl. < gr κλών klôn : jeune pousse) = *klon* m.-ioù

CLONER (Bio. / ADN - DNA - 1979) pp *deñved klonet (klon-o)*

CLOPE (m. > f. jeu de mot : ciclope / cigarette - Rob. / NALBB n° 151 : éclair de chaleur T-Ph *dar^d-enn & dard* Pll > arg. Tun. 19°<NK *dareadenn* f.-où) **TARIAG** coll.-*enn-ou*

CLOPER (1981 Rob. - vb fulgurer / éclairs dits 'épars' *dare(a)di'* / arg. Tun. 19°) **TARIAGi'**

CLOPEUR,-SE (arg. Tun. 19°) **TARIAGER** m.-ien f.1 / (tradⁱ) **BUTUNER, FUMER** (*traoù*)

CLOPIN-CLOPANT (17° < clopin anc frç Rob. / m-br *clouff* vb, Kergloff / adv.) **KAMM-JILGAMM** (devinette Ph/E *kamm-jilgamm, da belec'h ez es-te ?, aet a-gamm hag a-jilgamm da charr'at kaoc'h da Wengamp, Wu kamm-jilgamm, da venn 'h it-hu / en ho liw du* : ruisseau cf. Daoulas / Wu<Drean) **HOCHI-HOCHELL**, (syn. / *hore* !) **HORI-HORELL** = **HOHELLEK*** (**HOSKELLEG^e**), **HORELLEG** /-EK* : *eñ a gerzh h-h & horellek, hochellek** (Brec'h, Landaul, Pluvigner Wu)

CLOPINER (vb < anc frç clopin / clopant part.prés.) **JILGAMMad^e** (Ph) / (Prl) **JILGAMMein** / (Dp) **CHILGAMMat*** : il continue à clopiner *delc'hen a ra da jilgammat** (Ph & *d'ont kamm-jilgamm*)

CLOPINETTES (1925 Rob. < clope - m. /-ette : mégot – gaul-celt mesgos : serum, petit lait > mesgus > mège & mégot, v-irl *medg* > *meadhg* /m'aig/ *whey, serum*, v-br *meid* = *cosmid* gl serum, gall *maidd* serum & *meiddion* : *curds* lait caillé / gr μίσγω - ie LF 253 – seigle au fig.) **SEGAL** m. (coll.) : il n'obtiendra rien, des clopinettes ! *n'en do netra, mann ebet, segal* ! (Ph & *botez, burlu* !)

« **CLOPISSES** » (arg. Brest : cosses de petits pois > repas ALB / C. *cloezren faff* = *pluffenn / boedenn*, gall *clor-* : *cloron* potatoes) **KLO(R)-PIS^e** / **KLOR-PIZ***

CLOPORTE (13° *croteporque < ancien occitan *porquet de crota* « porc de grotte » ; GR insecte – 'porcelet' *laou-dar & laouienn-dar, grac'h-ed*, de mer *morc'huen, moc'hedigou & laou-dar*) **LAOU-DAR** coll.-*enn* (Prl) / **HOC'H-KOËD** m.-ed & (*pe*)*moc'h gouez* (Wu<FL) pl. **MOC'H-** (W) & *laouedar* (Li<YR) ; (bois, pierres etc.) **GWRAC'H** (Go & Pll *grac'h* : il y a des "grac'h" sous le bois gâté - bretonnisme - *grac'hed zo dindan ar c'hoad bruket*) : **GWRAC'H** (-LANN, -OALÉD, -PRENN)

m.-ed ; (cloporte de mer - AGB n° 130 - L *laouenn-dar / ar wrac'h T & gwrac'h brenn Ki / Wi ar wrac'higenn vak, ar wragenn brenn, hoc'h prenn, mor(h)oc'h Wu, moc'hig douar Kap & mamm-goz*) C'HWENN-MOR / MORC'HWENN coll.-enn

CLOQUE (18° norm.-picard / cloche - oïl – gaul-celt Rob. & Lar. < *clocca / klok* plein comme une cloche & *peusklok / (s)klokal* – irl *clog* : *blister / chwysigenn* gall & *cloch y dŵr* : *bubble* vb *clochi* ; GR *clogorenn-ou = c'hüizig^eennou, gloüéüenneü* ampoules, bulles *lagadennou-dour*) **KLOC'HOR / KLOGOR** coll.-enn-ou : *ur glo'horenn* (Gll-Pll & Ph<AT *pemoc'h bihan & Taldir gloc'horen* : *glohorennou hag e rer afft anê - B.* 1911 des cloques appelées aptes) : on attrapait des cloques (T) *tapañ a raed klogor > plogorenn* f.-où bulle-s : *plogorennou var an dour & an douar* (Li<YR) & (Gouézec Y.Gow<HB *klogor = kolor / Ph keler* : *kraoñ-douar* – gaul-celt *cularo*) ; grosse cloque de brûlure **REGEUREUZ**° (Li<YR / **REDERES**^e) f.1 ; en cloque (fam.) **STROUILH** : *strouilhenn* f.-ed, *tavañjer ganti* (& *bolzet* W<FL/Ph *flemmet, karget, krog, pounner, prest da zo'i & difandardi...*)

CLOQUÉ,-E (pp / cloque) **KLOGOR(ENN)ET** : *lien klogoret*

CLOQUER (18° / cloc-) **KLOGOR(ENN)iñ** : les pieds viennent à cloquer - ampoules aux pieds *dont a ra an treid da glogorenniñ > plogorenn*° : *ar glao a gustum plogorennad var an dour / an dour* (Li<YR la pluie forme des cloques sur la terre & à la surface de l'eau)

CLORE (12° claudere lat. & clos / « incors onda bocca » gaul. Larzac = clos cette bouche ! < celt *cor / digor & agor* gall / *cau, caead*, irl *dún* vb / *Dún na Gall Donegal & dúnta* : *closed* pp & *clós / cor* vb *turn & twist = coret* NL Corejou, Pont ar Gored Pll & Cad. NL Coat us ar goret / Port goret Go & div. – v-br-corn-gall *cor*, C. *clos = ferraff* / M.17° *enqa, queat* : *kaead* ; GR *clorre* – sic *closa, closein & serra al lagad, qaeä* espace de terre & *clore* la bouche *serra e c'henou, trouc'ha e déaud, serrein / cherrein*) **KLOZañ,-iñ,-o** (clore complètement) **PEURGLOZañ,-iñ** (Prl var. > « *klonzein* ») : *da glozañ* (Ti), *clore* les petits tas (de goémon Sillon T) *klozañ ar bernio' bihan* (Tu<HL116), *kloza ar paludennou* (Keremma L 1900 assécher / fermer les marais originels), (entourer d'eau - l'île) **SERRiñ** : *serret eo an enezenn* (& *treugiañ / truka* L-Ki guéer) ; (clore le passage) **STANKañ,-iñ,-o** (Ph & *ober stankou* : des 'stankou' & NL *Stankou* Pll / clos sur les poules *stouvet ouzh ar yer* – T<JG), *clore* d'une haie, d'un talus **GARZHañ / KAEad**° (L<MM & E / NL Parc disquay, Disk(a)e & Ouaisquay NL natif d'Armand Robin *ar Wäzhkae Plougerne'el* - Plouguernével Ku<FM), les entretenir **KLEUZiañ** (*Kaead ha Kleucha*° L<MM : Pll<YP *kleuñia girzhi & girzhier* / remembr⁴)

CLOS,-E (12° ex. Dinan : Champ-Clos – gaul-celt duron : porte > marché enclos > forum > ville close gl V gaul. 5° doró : *osteo* NL Nanterre / portus > *dor-borzh* & non clos : gaul-celt dunon oppidum-citadelle > fort > marché ouvert de champ/mont NL Châteaudun, Loudun, Verdun etc. = gael-irl Donegal *Dún-na-Gall / Din-an, Din\arz, Dineol* & gall *dinas, Din-Edin Edinburgh* & clos : champ / bois des Enclos NL gallo « clô » ; Cad.Pll prat clos, Closiou bihan, ar hlos bras / creis – C. *clos* vb / m-br **Nouel** : *Porz an Barados deiz nos a yoa closet* Porte du paradis close jour et nuit ; GR *parcq-ou, clos-you & clesyer, clesér* W : *ur hlos, ar hlesér, & cern-ou / closet, serret & qaëet* – v-br *caiou* & gaul-celt *caio* gl V 5° lat. *ager* > *chai & quai* – & GR à yeux clos *hep sellet, evel un dall*) **KLOS / KLOZ**° (ad. / pp) **KLOZET**, (var. - Go<KC) **SKLOZ** ; (total⁵) **PEURGLOS / PEURGLOZET** & *noz clos ha du* (**FhB** 19°<CCh : nuit close / à la nuit close *serret an noz – da serr-nos^e / kloñzet* W & Combeau 19°<DD *douar kloz* : *hadet = Big. VBF<PT 61*), lit clos *gwele klos / kloz*° (Helias), l'affaire est close définit⁶ *peurglozet eo an afer* (Ph), bouche close (*chom*) *klozennek**, *klozet / stanket he genoù* ; en vase / système clos *en ur glozenn* (cloche de verre Y.Gow<HB / *klozenn*° *an amann* Li<YR / Pll<PM *ar c'hi 'maes e glosenn^e* chien hors de sa niche ; arg. Chon<BTP *klozennou-buch* sabots, *ur rumm kloz-loaiou* grolles, pompes) ; (à) huis clos (gaul. Châteaubleau "incorobouindo" / in core - *gant*) *dorejer serret-klos*, porte close (*kavet*) *fas^s koad* (Ph cassé le nez / T *vas-koad*), le débat est clos *kloz ar gôz*° & *domino omp* ! (L & vb *kolloka* clore la partie en la bloquant) ; maison close *ti gisti* (& *toull du* – Pll/Brest) ; (n.) **KLOZ***° m.-ioù, *klezier* (Cad.Pll Closiou bihan & ar hlos creis, prat clos) = **PARK** m.-où / *maes-* (m. NL Mes- & NF Mesgouez) : dans le clos *er c'hloz eus du-mañ* (T<JG / *liorz h & serradenn* - Go), & Le clos de ma pauvre maison / Qui m'est une province (J. du Bellay 16°) *Klos ma faour-kaezh tiig / Din rouantezhig*

CLOSEAU (dim. < clos) *SERRADENN* f.-où (Go – **VBF**<PT p. 12 lopin récupéré < rivière, route = *logan, logenn* Tu parcelle & Ph *logell, logenn* / *LOG*, appr^t courtil *LĪORZH* / *LUORZH* Ku-Ph < *lu(b)-orth* v-br-gall, irl *gort* : *field* & *kouarc'h*eg Wi – cf. ALBB n° 430 & NALBB n° 265 : courtil)

CLOSE-COMBAT (1960s angl. / gall *ymladd* / *agos* = *emlaz (h)ogos*, 'gozig / irl *comhrac* & *clós*) *KROG-HA-KROG* adv. (m.)

CLOSERIE (15° petite ferme close & NL La Closerie - Saint-Quay ; GR *mer(o)ury* / *meiñtoury vihan, coumananticq, coumananchoigou* – cf. NL Méridoul Plouha ; gaul-celt cor & v-br-gall *cored weir* : *dam, quay* & NL Pont ar goret / Aulne Cad.Pil coat us ar goret, prat ar goret < enclos -pêcherie de saumons & NL Big. & Port-Goret Go & Ki, Corejou L... & gaul-celt *gortia* > gorce NL & NF Lagorce etc. & v-br *luorth* > *LĪORZH* & gall *buarth* = *clos* NL Buors < enclos à bovins & NF Buors, v-br *bu/(g)orth* : *Mari Buors Ar goulenn* J.Riou) *KOUMANANTIG* m.-oùigou (& NL La Closerie - St-Quay-Portrieux > ar *Gloziri* / *Klos-ioù*...)

CLOSIÈRE (NL Belg.) > **CLOS** (NL)

CLOT (NL oc = replat / cros : creux < gaul *croso* - de berge etc.) > *KLOT* (m. & coll.-enn-où)

CLOTOÏDE (Mat.<JM) = *klotoïd(enn)* - coll.-enn-où

CLÔTURE (12° < bas lat *clausura* / vb ; C. *Scloutour*, GR enclos *sclotur-you leanesed, qaë-ou* & *cern-ou* / Prl *sernein* enceindre – ALBB n° 390 / 346 haie *kael-où spern* Ploerdud / 'kén'-aou Faouët : *kaennoù* / E, Wu, Li *kae* & NL Disquay, Ouesquay / KLT *garzh* & *kleuz* + *drilh* haie vive) *SKLOTUR* f.-ioù, (grille) *KAEL* f.-ioù, *kili* : en fil de fer *kaelenn orjal* (W<FL / *kael* haie / *kae* talus de champ, *kleuz* talus de terre & *garzh, girzhi* talus de haie / haie vive *treilh* > *drilh* Ph & *tres'enn* T<JG & clôture provisoire / entrée de champ syn. Ph *stoc'h, stouf toull-karr*, & *kef-harz* L barrière de clôture) ; (clôture électrique – méton. / cowboy, gaucho, vacher, voire du courant) *PAOTR-SAOUT* m.(-ed) : y a du jus dans la clôture *gouloù zo bar pô-saout* (Ph /po'sowt/ & hum. Prl *bugul-zaout*) ; (clôture monastique) *bangor* m.-ioù (NL Belle-Île, Galles & Bangor-iscoed, Irl. & N. – gaul-celt banna montant, cor enclos = gall *wattled fence* > *monastery, college*) ; (conclusion) *klozadur* m.-ioù (& n.vb.) : séance de clôture *abadenn (da) glozo*, (Mat.<JM) clôture algébrique *klosadur^e aljebreg*

CLÔTURER (18° / enclore ; C. *Clos* / *Serraff*, GR vb *qaëa, closa, ober ur sclotur*) *SKLOTURiañ, -iñ* / *KAELiañ, -iñ* (d'une grille) : clôturer son terrain *kaeliañ e dachenn* (& L *kaead^o* 'taluter' – loc^s *sernañ, -o* / *garzhiañ, kleuziañ*) ; (fig.) *KLOZañ, -iñ, -o* (an *abadenn* & *finis^aañ* trad. Ph-T / *e vuhez*)

CLOU (11° < lat. *clavus* : cheville / *clavis* : clé < vb *clau\dere* & gr κλείς *kleis, kleidos* - ie & slave, tchèq. *klič* / v-br-gall & C. *clou* ferremēt, gall *clo* : *lock* & irl *cló* : *form, print* – gaul-celt *tascos*>taxo & galate ΤΑΣΓΟΣ - *tasgos/ tarinca* gl *taringa*, v-irl *tairnge* > *tairne* : *nail* / broccos > broche / v-br-gall *broch* > *broc'h* / *brog* = irl *broc* : *badger* / *bróg* : *boot, brogue* accent irl. ; C. *taig* / *tach-* vb, M.17° *esquet, goric* furoncle & clou, GR *taich-ou, tach-eü* & *-icq* : *taichicq munud* clou de broquette, *taichou boutou* & *planta taichou* & *plad / pennecq* & *taichou liçzen* de deux deniers, à crochet *taich crocq*, à vis *var viñs* & *riñvet*, de maréchal *taichou marc'h* / clou qu'un cheval se fiche dans le pied vb *enclaoui* enclouer, de charrette *taichou qarr* = *tach karr* Li, de latte *taichou goulas, -to*, de navire *taichou lestr* / de vitrier *broud-ou*, de girofle *taichou genofl*, petit furoncle *heskedicq, hesqedyigou*, clou suppurant *goricq*) *TACH* m.-où (Ph / Prl & E > « *tèch* ») : clous à sabots *tachou botoù* (Ph & traversé sur les clous *treujet war an tachou*) ; des clous ! *TACHOU* ! (Ph *blew^e* ! & *botez* !, *brulu* ! *segal* ! excl. & Ph *penn-tach* ! tête de noeud ! / bigoudène), & surn. *Sac'h tachou* (Li<YR) ; clou sans tête (Ph dit semence) *BROUD* m.-où ; clou à tête *SIVIENN* f.-où (fraises *SIVI* coll. / arg. Tun. 19°<NK cerises noires *BABI* coll.-enn-où & *lagad-ejon / babioles^e*) ; clou de girofle *KROAZIG* f.-où & *tachou-jenofl* ; (bobo / furoncle *HESKED, heskidi* Pll<YP / abcès *GOR* m.-ioù & *droug sant Kado / Kiriou* trad. T<JG / m-br **Santes Nonn** 16° *pugnes / ancou* odieux YIB fig.) *PUGNEZ^o* m.-où ; (fig. : le clou – de la soirée etc.) ar *peb gwellikañ / pep kaerañ (eus ar jeu)* & *kaerad^e abadenn* ! ; vieux clou (treuil) *TRAOUILH* m.-où & *kozh bis'iklet / bistiklo* (Go & sens div. / vieille baderne Ph *c'hwengl(aou)* !) ; river son clou à q^{um} *GENNiñ / YENNañ ub* (T<DG / planter un coin) ; maigre comme un clou *treud evel ur vazh kled* (Pll<MC & *moen / triSt èl ur va'h-klud* W : élément de herse Mendon Arv.W<Drean & Wu<Drean *triSt èl ur grilh*) = *treut-ki, treud* ('vel) *ur gioc'h* (Pll<PM) &

evel ur c'havr ; ça ne vaut pas un clou (KT<MxM) ne dalvez ket ur penn-pour / ur gwenneg toull...

CLOUAGE (n.vb. - an) ENKLAOUIÑ (& tachañ / boteier)

CLOUCHOUREN (NL presque île de Crozon / kloch & yar gloch & cf. Couchouron NF & kouchourennet Prl : souchet) =

CLOUÉ,-E (pp / vb) : cloué au lit (alidité) WAR E WELE (ema - Ph<FM / au lit en e wele) & dalc'het / sac'het en e wele (T<JG & hum.<MV votre tante étant clouée au lit, j'aurais voulu que vous la vissiez < voir subj.passé / visser ho moereb war he gwele 'm be karet he gweljec'h-hu / 'pihe he gwelet, & gwelet 'ne'hi)

CLOUER (12° cloer ; C. tachaff, clauat, GR taicha, tacheiñ & pas cloué didaich / clouter : enclouer) (EN)KLAOUIñ : clouer le fer à cheval enklaouiñ an houarn-marc'h ; leur clouer le bec stankañ o beg / stouvañ o genoù (T<JG / Ph & W<Drean) difariet en deus egile / diveget eo bet ganit ! (& laket da devel, da reiñ peuc'h...)

CLOUEUR,-SE (20° / tacher) enklaouer m.-ion f.1

« CLOUMDAL » (arg. Wi = double nœud marin) < (S)KLOUM DALL (m.-où)

CLOUTAGE (1900 Rob.) TACHEREZH m.-ioù

CLOUTARD,-E (arg.: élève ENS St-Cloud) =-ed

CLOUTÉ,-E (pp & cloué / vb) TACHET : lits cloutés gweleoù tachet, en sabots cloutés (Ph) gant o botoù (& boteier) tachet, non clouté (GR pas cloué didaich) DIDACH : boteier didach

CLOUTER (17° / clou & clouer - fer) TACHañ,-iñ : mes sabots sont cloutés ma botoù zo tachet (Ph = T<JG & pare-dachet)

CLOUTERIE (15° ; GR taicherez, tachereh : rue de la clouterie ru an daicherez) TACHEREZH (m.) & f.-ioù

CLOUTIER,-ÈRE (13° ; C. Taig, GR taicher, tachour-es & pièce de fer percée moult-taichou, clauüyer-ou < clao ferrement & ouvrier des Forges Perret 22 Guerlédan) TACHER,-OUR m.-ion f.1

CLOVIS (all. Hlotwig > Ludwigshafen NL > Louis & NL Lewes, Sussex / Lewis – forme évoluée & Loïs, Loeiz(ig)*° surn. Ph-Dp LILI : Lili Rouzic maer Spezet, Lili Stervinou, maer San'Wazeg bet) > Clovis Cornillac (NP prénom / Asterix !)

CLOVISSE (19° palourdes / praire prov.-oc < clare Rob. > var. Mar.Ki & 6pt Icht. AGB n° 86) BIGOLOS^s coll.-enn : bigolosenn lec'hid...

CLOWN (angl. < plouc, rustre boor / Boer neerl. & all. Bauer ; gall clown, croesan : buffoon, jester / irl cábóg : clodhopper) 'clown' > KLOUN m.-ed f.1 : un clown triste ur c'hlown trist (Ph klouk & sklouk con-con & f. / furlukin baladin : 'Furlukin circus' Plouha 2007 & Arlikin / H-, farvel / faroell) ; (& geste > mime - syn.) JEST(R) > (dim.) JESTRIG (Prl > « jeStéitch ») m.-où, LABAN m.-ed (L fig. / Li<YR petite fille faisant le clown / skarzh) SKARJELL f.1

CLOWNERIE (& sens pl.) furlukinerezh m.-ioù ; (fig.) JESTREREZH, LABANEREZH m.-ioù

CLOWNESQUE (19°) furlukin(us) / (mod) Furlukin : manières clownesques geijoù furlukin & ardoù kloun, MIL ARD FALL (sorser)

CLOYÈRE (18° : bourriche < claie – gaul-celt cleta, Ph kled / kloued v-br-gall cluit & irl cliath NL / tige de chanvre C. canap < lat. : kanast > kanastell & Bd<Y.Gwes Brightonow kanestilli : kastelloù-karr / déchets de lin karaj lin Tu<HL & du 'karach' T<DG) KANAST m.-où : ur c'hanast da lekel estr (da lak' istr)

CLOYE(S – NL Cloye-sur-Marne & Cloyes 28, 51 < gaul cleta : claie / v-br-gall cluit) > CLAIE

CLUB (frangl. < bâton angl. – gall pastwn < m-frç < gaul-celt batt- ! / (ande)bata, batoron & clwb / club irl. /klob/ & bata / bazh, lorga gaul-celt lerga NR / lerc'h) KLEUB / KLUB m.-où,-choù (ar re gozh clubs du 3^{ème} âge & kelc'hiad tud cercle fig.) ; (Golf - club de golf) = (penn-)bazh (golf), kammell (gall pastwn / bagl & baeloc : beleg < baculum : crossé)

CLUBEUR (arg. : personne sortant en 'boîte' > loc^t W) nozeiour m.-ion f.1

CLUB-HOUSE (frangl. / pavillon > maison de club – sic > gall tŷ clwb) =

CLUBISTE (Hist. / Révol.) = klubist m.-ed f.1

"CLUCHER" (bretonnisme - Le Goffic / Iann ar Gwenn 19° qui se "cluchait" dos au mur)

*KLUCHat** (& var. *(s)kluchet harp ouzh ar voger*).

CLUNISIEN,-NE (ordre – Vézelay / NL Cluny) = *klunisian* (ad. & m.-ed f.1)

CLUNY (NL Saône-et-Loire & Cluniat, Cleunay < NP & suff.-ac / clounis : pâturage, prairie v-irl *chlúain* & *cluana* Gén., NP Uero\cloniss & cf. Cleuniou / Cleuziou > *KLEUZ*)

CLUPÉIFORMES (lat. *clupea* : alose / gaul-celt *alosa* : *arrous* & *vandoise* < *venisia gwennig*) = *klupeiform* m.-ed / *GWENNIG* m.-ed (& NF / *pesked gwenn* - J.Conan 18° / Saint-Laurent Canada)

CLUSAZ (NL 74 : La Clusaz /a/) > **CLUSE**

CLUSE (bas lat. *cl(a)usa* : fermée / cros prov.-oc NP gaul *croasa/-o* creux NL *Clusa(z)*, Cluses 74) =

CLUSTER (angl. > Ling. : groupe de consonnes, petit groupe Eco, Droit, & coronavirus 2020 ; irl *gráig* /gra:g'/ *kuchennad tiez*, gall > *chwstwr* / *bagad* : *cluster*) = *ur c'hcluster*, *cluster-ioù* (ex. **ST-P** phare du Goélo NL *Lost-pik* > L'hospic, "Lauspic" – sic & *paotr-saout* > *po'saout* / Ouest-france), & *cluster* an Alre (Arv. W - 2020 Covid-19)...

CLWYD (comté Nord de Galles - Le Clwyd & NR La Clwyd / v-br-gall *cluit*) =

CLYDE (gaul-celt *clota* / *Klud* FV / *PYL klod*) ; Vallée de la Clyde – Glasgow *Strad-Klud* & *Arglud* (NL anc. & *Kludou* 'n *Uhelgoad* plateau des fermes du Huelgoat – v-br-gall *clut moriuon* amas / fourmilière / *clut-clot* réputé & renommé-e – LF 417 / *strad*, gall *ystrad* : *vale* & NL Kerstrat, NF Le Strat)

CLYSTÉRE (13° gr κλυστήρ, *klustér* seringue vb *klyzein* : laver ; GR lavement *crys(t)al-you* : *gemeret* / *rei* & *receo ur c'hrysal*, *strincqellat ar bouzellou*) = *ur c'hrisal* m.(-ioù) / (glose) *FLISTR-DOUR* m.-où-dour (*ba hoc'h revr*)

CM (1 - centimètre < centi-mètre *sañtimetr*) = *cm*

C.M. (2 - cours moyen - scolaire - *klas ar re vras*)

CNÉMIDE (Antiquité gr κνημῖς, *knêmis* : jambière / κνήμη, *knêmê* : jambe, & tibia ; gaul-celt *garra* & v-br-gall *gar(r)*, *cenn-*) *gargen* m.-(n)où

CNIDAIRES (lat<gr *knidê* : ortie - de mer > *lenard-ed*) =

CO- (1 - lat < cum- < ie & gr syn- / gaul-celt *co(m)-*, *con-* : Con-date NL confluent > Condé etc. & Rennes < NP Redones, *cobnertus* & *commert-* / *kennerzh-* gall *cydnerth* & gaul. Lezoux citbio D 99 < *biuos* : vif 'kedveo' co-vivant & gall *cyd* : *joint*, *fellow* br *ket-* & *ket* ! v-br-corn-gall *co(m)-* & *co-bret/cofrit* > *kevred*, NL *Loquéffret* Are trad. *Lokeored* / v-br *cet-* > *ket-* : *ketpar* Ph & *kem-* > *Kemper* NL Quemper T & Quimper... / *comberos* : *combre* - *encombre* & *décombres* > *kev-* / *kef-* : *kevredi* / *kefridi* ; *ken-* : gall *cyd*, *cyn-* = irl *comh-* /ko/ & gr syn-) & (Mat.<JM) *ko-*

CO- (2 - NL / m-br *coat-* / *coët-* < v-br *coit* – gall *coed* NL *Betws y coed* & *is-coed*, *Iscoed* & gaul-celt *ceto-* > NL, *Coill* irl & cf. /ko.d/ *Ko*) : *Cocantin* (22)

COACCUSÉ,-E (& pp -et) *kendamalled/-t* m.-idi

COACERVAT (Chim. < lat vb *mettre en tas*) =

COACH (angl. < anc frç *coche* : mouche du coche – gall > *coets* & *coetsmon* : *coachman* / véhicule gaul-celt *carpanton* > charpente, Carpentras, v-br-gall *carpat*, *cerpit* > gall *cerbyd* / *cóiste* irl. & fig. - gall > *athro* = *otro* - *kelenner* – Sport) = « *coach* », *o c'hcoach*, le coach manageant son team (frangl. ? >) *ar c'hcoach o f/manaji e damm team*

COACHER (Sport - gall > *dysgu* = *diski*) > *COACHi* / *GOURDONañ* (entraîner - NP Gourdon)

COACHING (Sport < presse) = *ar c'hcoaching* (m.)

COACQUÉREUR *kenbrener* /-prener m.-ion f.1

COADAPTATEUR,-TRICE = *koadaptour* (& *ken'azasaer*) m.-ion f.1

COADAPTATION (n.vb. / *ken-* & *penn*) : *ar c'ho-adaptiñ* (& *ken'azasaat*) / *KEMPENN* m.-où

COADJUTEUR,-TRICE (13° < bas lat. / adjuvare *aider* ; GR *qen-escop,-esqeb*, *qen-prelad-ed*, d'abbé *qen-abad-ed,-abadesed* / gall *cydlafurwr* : *kenlabourour* / *cóidiútar* irl : *coadjutor*) = *keneskob* m.-eskibien,-ed ; (d'abbé) *kenabad* m.-ed f.1 & *kenbrelad* m.-ed (GR / *kenprelat-ed*)

COADJUTORERIE (GR *carg ur c'hen-escob*...)

COADMINISTRATEUR,-TRICE (NF Kerreneur – Go & var. W) *kenrenour* m.-ion f.1

COADOUT (T enclave de l'évêché de Dol / Magoar & saint Iltud – *Coatnoüet* 12° > Coitbout,

Coetvout, Coadoult 16°, NF Saint-Hernin : Coetbout 16°, Coasvout < Coazout < v-br *coit* & *bot* BT)
KOADOUD : *maer Koadoud*

COADOUTAIS,-E (hab.-is^e) / **TUD KOADOUT** (& *plac'h Koadoud en Eurovision 2022*)

COAGULABILITÉ (n.vb. - *ar c'h*) **KAOULEDIÑ**

COAGULABLE (lait - gall *caul* – *laeth / laezh*) **KAOUL** (& *laezh da gaoulediñ ha da zigaoulediñ* - rime Ph-Are)

COAGULANT,-E (19° part.présent / ad.-coll. C. *coulet* ‘caillibote, coagulũ lat. & W *keul / kaoul* coll. & ad. / pp-*et*) **KAOULED**, & *pouloudennus*

COAGULATION (14° ; C. *Couledaff* coaguler,-ation, GR *cauledig^uez, calidig^uez, fetiçzidiguez* – gall *ceulad*) **KAOULEDIGEZH** f.-ioù / **KAOULADUR** m.-ioù & n.vb. (C.) *ar c'haouledañ* (& *tewadur^e*)

COAGULER (13° coagulare lat. ; C. *Couledaff*, GR *cailler caledi, cauledi & lacqât da fetiçzaat* – gall *ceulo* : *to coagulate, clot, curdle & se coaguler*) **KAOULEDañ,-iñ** (Ph / Prl) **KAOUL(ED)ein** : *kaouledet* (Ph & *al laezh-tro 'ra kaouled / laezh kaoulet*), **POULOUD(ENN)iñ** : *gwad pouloulet* (& *pouloutet* Ph / *polotet* & *chalkiñ* grumeler, *kalediñ*, & *kailhostiñ* cailler, *sonnañ* - se figer)

COAGULUM (lat. / co- & ag-ere – gall *torthen o waed & ceulad / caul* : *broth, soup*) **KAOULADENN / KAOULEDENN** (Prl / Ph) f.-où (Are-Ph & fig. : nuage blanc, nichon)

COALESCENCE (16° < lat vb coalescere co-croître / s'unir - plaie – gall *cyfuno, irl (comh)t(h)áthaigh* < *táthaigh* /ta:h'i:/ *kenstag* / **KEVRE** Pll pl. > *kerviou = ereoù & arieù*) : coalescence de diphtongues *diftongoù (ken)ereet*

COALESCER (lat. > angl *to coalesce* gall *uno & toddi i'w gilydd* : *teuzi en egile, 'kenteuziñ', uno*) **KENEREN** (**KENEREET** - pp / *kevredet...*)

COALESCENT,-E (Biochimie > vb - pp) **KENERE(ET) / EN-ERE(EK** - NF Lhéréec & *yoc'hennet*

COALISÉ,-E (18° pp lat coalescere : s'unir – gaul-celt com- ie : v-br (*gú*)*cobret* ‘comp-prend’ v-gall *amcibret* gl mensura m-gall *gogyffret* comporte & gall *cyffred* : *joint, common* / v-br *cofrit* > sine *cofrito* C.Redon : sans communauté de possession, NL Loquéffret *Lokevred, Lokeored*° / *Lokewred* Are, *a-gevret* de concert / corn *keffrys* également : aussi < com- / v-irl *sreth* > *srath-* : *spread* LF 184) **KEVREDET** : pays *broioù kevredet* (& *kengevredet* confédérés / *kenereet...*)

COALISER (18° & se coaliser) **KEVREDAñ,-iñ**

COALITION (16° angl. < lat. – irl *comhrialtas coalition government* & gall *cyn-* / Ph *kevreoù* liens de paille & *kevredi* > *keverdioù* commissions : courses - *shopping* / *kefridi* & vb / *kevredad* fédé UDB, conf(édération) *kengevredad*) > (n.vb. : *ur c'h*)**KEVREIÑ** / *ar C'hevre* (**KEVRE** m.-ioù & var.)

COALTAR (gall *glo = coal* : *glo carreg / caled* anthracite, *pwll glo* : *poull glaou* & angl *tar* < terre < lat. - ie / *tir* D. & cf. Black 'n Tans) = **KOLTAR** m.-ioù (& *ter du* / Prl *koltron* / *godron* Ph < *قطران qatran / kotran*) ; recouvrir de coaltar **KOLTARIñ** : tout couvert de coaltar *koltaret net* ! (Ph / Prl > *koltronet tout* ! & cf. M.Beyer titre *Pennoù-koltar*)

COALTARER (20° & 19° coaltariser - Larousse / *Black 'n Tan* - Irl) **KOLTARIñ** : *bet koltaret*

COALTARISER (19° - Littré) > **COALTARER**

COASSEMENT (17° ; GR vb & NALBB n° 234 / **Gousperou ar raned** - trad. Ph *kan / ran-*) **GWAC'HEREZH / GWAKERE'H** (Prl), **GRAKEREZH** > **RAKEREZH** m.-ioù (& *rakadeg / rakadenn* f.-où / *roeg* m. & var., *ragach piked & rakat...*)

COASSER (16° lat. < gr *koaç*, *koax* onom. ; GR grenouilles *racqat, roga / roëga, cana* – NALBB n° 234 les grenouilles coassent **KANAñ a ra ar raned** KLT & *krial* Go / Oues., Li *lawred o fater, riñs o fillig* Kap & *choual*, ‘*waka* Ph *gargouilhad* E) **GWAC'Hal / GWAKal**, (G)**RAKAl** : *gleskered o c'hrakal* (*rakat* - P.Proux 19° / *ur prad & roegal* : *roegiñ / koagal, koakal* croasser Ku & *kroanal*)

COASSOCIÉE,-E (pp) *kenlodennet /-lodenneg* m.-ion f.1 / *kenlodenn* (action fin.) ; **DAOUHANTER** *g'ub* (& W *àr al laz* *g'unan*)

COASSURANCE (1900 Rob. / co-) > *kenas'urañs* f.-où

COAT- (NL 22 gallo : *Coaterbo / Dizerbo* NF Ku & var. / Coët- NL-NP Haute Bretagne & E,W) >

KOAD... (frangl. : coat < fr cotte – gall *côt...*)

COAT-AN-NAY (NL-NF Coatanhay T & var. - gwerz : *markiz* 19°) *Koad an Noz ha Koad 'n Nae* (B.Gwilhou F3)

COAT-AN-NOZ (NL, *Mai Manac'h Coat-an-noz* > Lady Mond, NL Castel Mond *Benac'h* – Belle-Isle-en-terre) & *n'eo ket kastell "Koad-an-Noz" a vez laret, met Kastell ar Borz /bɔrs/* (Loc-Envel T on ne dit pas "Coat-an-noz" mais...)

"**COAT-AR**" (arg. Brest quartier Coat-ar-Guéven) *Koad-ar(-Gevenn* < *KEF* : *ar gevenn*°)

COATASCORN (fin 14° & 15° Coetscorn, Coetanstourin, cf. NL Garnel, saint Maudez / Trieux BT) *KOADASKORN*

COATASCORNAIS,-E (hab.-is^e - *Bearis* / canton Bégard - NALBB n° 006 & *Pradis, Skiñviégis*) *TUD KOADASKORN*

COAT-MÉAL (NL) *KOAD-MEAL* (Li *Coet-mael* 12° / *KOZH-MEAL*)

COAT-MÉALIEN,-NE (hab. - anc¹ *Cozmeal*) *KOZHMEALIZ**

COATI (mammif. < portug. < tupi) = *ar c'hoati* (m.-ed)

COATREVEN (Coatreven 12° < Coatrevar – minihy BT < *trev-an* / NP Reven) *KOATREVEN*

COATREVENAIS,-E (hab.-is^e / *Landregeriz en o iliz, Kamleziz, Pradis^e*) *Koatreveniz**

COATRIEUX (NF / NL *Koatreu* / *an Trew, Tre'* & cf. Trotrieux Guingamp, Pontrieux, Lézardrieux *Tro-Trew, Pontreo* / *Pontrev** & *Lezardrew* - NALBB pt 69 *kanton Lezardreo*) : *ar C'hoatreu* (T / NF Coatrieux - TK)

COAUTEUR (19°) *kenskrivagner* m.-ion f.1 (& correspondant *kenskriver* / *kenstriver*) ; (Droit / vol & complice - "co-voleur") *kenlàer* m.-on (& var. / NL Coat-lerien Go - adage - *ken laer neb a zalc'h ar sac'h - hag an hini a lak e-barzh* !)

COAXIAL,-AUX,-E (20° C. *ahel*- axis - ie / NF Lahellec) *kenahelet* /- eg, (calq.) *KEN-AHEL*

COB (cheval demi-sang – gall *cob* & *poni gref* / *gearrchapall* irl : short h. / W) *JAO* / *CHÔ* (n.-ioù) : *ur jô vad* (Ku-E / Ph *chô an dénn* monture / attelage)

C.O.B. (Centre-ouest Bretagne /kob/ - *kornôg kreiz Breizh* / *kumuniezh Kreiz Breizh*)

COBALT (all. *Kobalt* / *Kobolt* lutin > gall *cobalt*) = *kobalt* : *ar c'hobalt* (m.-où & cobaltothérapie > *kobalt(o)-terapiezh* f.-où)

COBALTO- (lat. / cobalt) =

COBAYE (19° portug. < tupi-guarani / cochon d'Inde *razh-Indez* var. *razh-In(d)raz* TK<MxM / taupe *GOZ* m./f.-ed : *go(z)ig-ed* = *kochon go^z* Go) / cobayes médicaux = *kobayed int*

COBELLIGÉRANT,-E (18° part.présent / C. & m-br *bel(l)* & *aruel*, gall *cynfyl* batlle, NF Bellour, gaul-celt *Bela-* LF 81 & D. / lat. **De Bello gallico** César De la guerre des Gaules) *kenbellour* (*arvellour*) / *kenvrezelour** m.-ion f.1

COBILLING (frangl.US F2<Ruquier) *kenabadenn* f.-où

COBOL (angl. C.O.B.L.O. < *Business Lang.*) =

COBRA (16° cobra capel < portug. *cobra de capelo* couleuvre capuche = naja & serpent à lunettes Afr-Asie > *naer lunedoù* & gall > *cobra*) = *ur c'hobra* (m.-ed)

COCA (16° esp. < amérind.) = *koka* m. : *plant koka*, *ar c'hoka* & coca-cola / cola, Breizh koka, Mekka koka etc. & kola... = *ur c'hoka* (& *كوكا كولا kûka kûla*)

COCAGNARD,-E (fb - wiki / gentilé - Tréglamus /-ien) > COCAGNE

COCAGNE (12° prov.-oc coucagno : boule de pastel / NALBB n° 005/50 *tud Treglañvis, tud kokagn* /kokaj/ T surn. / hab. Tréglamus & NF Cocaign) = (*bro*) *KOKAGN* (*bro ar builhentez*), mât de cocaïne *gwern kokagn* / *ar wernienn litous* (& *ar fest* / *gouel*)

« **COCAILLER** » (gallo « cocotier » = coquetier / vb s'écocailier - 22 / faire cocorico) > *uiaouaer* (m.-ion T / *viaouaer*)

COCAÏNE (1856 < coca - gall *cocáin*, irl *cócaon* /e./, basq.> *kokaina kanpora* : *er porzh, er-maez* !) = *kokain* (m.-où > *koko ! koko !* - Barna...)

COCAÏNOMANE (1886 Rob.) = *kokainoman-is^e* (pl.)

COCÏNOMANIE (1886)= *kokainomani*(*ezh*) f.-ioù
COCARDE (anc frç coquard fier<coq NF Coquet) *KO(Ñ)KARDENN* f.-où : *ur pezh koñkardenn* (trad. T-Ph / *Son ar goñskri(v)ed*... - chant de conscrits Spt)
COCARDIER,-ÈRE (19° / Ph) *KO(Ñ)KARDENNET*, & (patriotard,-e) *paotr (ar c'h)kokardinier* m.-ed f.1 (& Ph c1910 *pred konsaill*...)
COCASSE (18° var. < coq & suff.) *DROCH-PIK* : *gwisket droch = DROLIK** (dim. « *dro.l* » Prl / Ph *moc'hailhet* pp gens cocasses) *MOC'H GWISKET* (& *moc'hoilhed* : *mondianed*, ad. : *c'hoarzhus*, lu NF, *chin / sin*)
COCASSERIE (19° & sens pl. / coq...) *DROCHEREZH* m.-ioù / *DROLAJ* (Prl) m.-où /-achou (Ph & *traou 're zrol* !)
COCCIDIE (protozoaire < gr κόκκος, kokkos : grain) =
COCCINELLE (18° lat. coccinus : écarlate - coccus / *coch-ion - red-s* & *koc'hien* résidus - rouges / gall *buwch fach / buoc'h vihan* : *ladybird = bóin dé / Dé* irl *DOUE, Doe*, basq *kataringorri* : *Katarin / Katell-ru'* ; C. *buch / huyl* & *Doue* – NALBB n° 247 & bête à bon dieu *buoc'h(ig) / buoc'h vihan doue* & *an aotrou doue* KLT / Ph-Wi *c'hwil(ig) doue / filig-ed doue* Ki = syn. W *e(v)n doue = labousig an aotrou doue* L, *loenig doue* - Arv.T = *lon(ig) doue* W & *milon doue, pichon an eutru doui* Wu & *loc'* / (*an aotrou*) *doue* : *aelig doue* Are & *Batz aeli' kelou mad / älc'hwez an aotrou doue* Kap Ki & L *bleiz an aotrou doue, Li gras doue, Go broc'h(ig) an aotrou doue / g(w)rac'hig & bugale doue* Ti, Ko *mammig doue, pell doue* Ki & W *lon - loen / yar ar bara'ouis*, & *Groix pipi balae* – surn.) > *BUOC'HIG-DOUE* (Ph/T<JG), (var.) *buoc'hig an aotrou Doue* f.1,-où-, *C'HWIL(IG 'N AOTROU) DOUE* m.-ed /-igoù (Ph<AT & Ki > *filig*), *LAPOUSIG DOUE* (Henvic Lu<DG/Li *maoñig (an aotrou) Doue & ael(ig), biwig* (T & NF Le Bivic) / *an aotrou Doue, yar(ig) Doue* f.1,-où & (néol. **Preder** < -an : *buoc'han* f.1) ; *coccinelle jaune MELENIG-DOUE* m.-où
COCCUS (lat.<gr κόκκος kókkos – ie > bactérie Biol.) =
COCCYGIEN,-NE (nerfs *nelvoù*) *beg al li'n-gein*
COCCYX (16° < gr κόκκυξ, kókkux : coucou – analogiquement / gall *bôn asgwrn cefn 'bon asko(u)rn kein'*, basq *uzkorn / uzki* : *revr < reffr cul*) *askorn belost / askorn-revr / li'n gein* (Ph *linenn & livenn-gein / liwenn* T & *gwal(ez)enn, gwalenn-gein* Ph/Prl *al linenn gain*)
COCHE (1 < cochon - "dérivé régressif" f. - femelle du cochon & còche / pute – gaul-celt *banuos, banuillus* dim. : porcelet, gall *banw = v-irl banb > banbh* : *piglet, v-corn baneu* gl sus / L *bano* truie mère – ALBB n° 304 truie *bano* f.-iou & *binier* Li/LTWu *gwis,-i > gwiji* Ph, Ki-Wi *gwes, mammvez* ; C. *gues* truie porca / *houch*, syn. GR vieille truie *guëz coz mad da laza, coz guïsy lard, groll-goz*) *GROLL* m.-ed (& *cochonnet* fig), (Big.) *MAMMWES* /-WIZ*° f.-i
COCHE (2 - 12° lat. / souche dial. Ouest “coche” & var. < gaul-celt *tsukka - ie* NF Souquet / germ. *Stock* ; GR entaille *coch-* & *cran-ou, trouc'h-ou*) *KOCH* m.-où : *war ar c'hoch* (sur la “coche” ou l’ardoise – dette de bistrot Ph-T / entaille *ask / hosk* encoche & *Askennou* Guillevic tr. Helias)
COCHE (3 - 16° véhicule < hongr. - via all. & it. - *kocsi* NL Kocs & angl *coach* > gall *coets* : *cerbyd*, irl *cóiste* & basq trad. / voiture *beribil* & Nord *karrosa* : *kotxe = coche* esp.– Mexique *carro / camiones* car & كك *kâr & karhaba, karusa* < gaul-celt *carros* ! ; GR voiture *coich-, qarronçz-ou, d'eau coich-dour*) *KOCH* m.-où ; loper le coche *chom diwar-lerc'h / diwar lost ar c'harr* & (anc^l) coche d'eau *bag mes'ajour* m.-où ; jouer la mouche du coche *c'hoari e vegenn*
COCHENILLE (16° < esp. *cochinilla* cloporte ; GR > écarlate / carmin *tane / glastennen*) *LAOU AR PLANT* coll.-enn, *preñv skarleg /-ek** m.-ed, & (écarlate) *tane* m.
COCHER (1 n. - 16° / coche 3 ; GR *coicheryen, cocheryion*) *KOCHER* m.-ion > *an hocher* (W) ; (appr^t-usu^t) *TOUCHER,-OUR* m.-ion (*kezeg* - Ph & *paotr-karr*)
COCHER (2 - 14° ; GR faire des coches *cocha* & *ober ur c'hoch, cochou*) *KOCHAñ,-iñ* : il a coché des noms *kochet (h)anoioù 'neus graet* (& *laket war ar c'hoch / entailler askañ/hoskiñ* encocher)
CÔCHER (3 - 16° anc frç caucher & chaucher < calcare : fouler - coq non, couvrir femelle / oiseau) *PLUÑViñ* (*ar yar*... - fig. / fam^t) *KOKA* vb 2, & œuf còché *vi ko(ñ)filis* (*goret & tre-gor* – VBF<PT p. 138 : *konfilis* Ph/Are *korfilis, kouiluz* W & Ko *gouliz* : *tre-gor* Li / Ki *k'gloch* / *yar-gloch* & *krouet*

T-Go = GOR-ET : vioù goret / tre-gor)

COCHÈRE (porte - NL) DOR-BORZH f.-*ejer-perzhier* /-*porzh(où/-ioù* - var. Ph / *dor-dal, dor-vaos*)

COCHET (dim. < coq & NF / Coquet & Lecoq ; GR petit coq *ur c'hilhog[u]icq, qilheyennigou, ur hog[u]ic* & NF Le Coguic / Lecoq, Le Coq & Quiec, Quioc) KILHOGIGI / KOGIG m.-ed,-où : *ur c'hogig ras^s* (racé Ph<AT **Klotour** / *me'm eus ur c'hogig*)

COCHEVIS (vis de coq ? - alouette < aloue, aloë gaul-celt *Alauda* – César *alc'hweder / ec'hweder(ig)* NF L'hévéder & Le Huédé, gall *ehedydd*, irl *fuiseog* /*fis'o:ɡ*/ (*sky*)*lark* & *lapous sant* Per Ph – alouette hupée / coque) *kogenneg* m.-ed,-i (W / *kogenan-ed* m. & syn *kabelleg* m.-ed NF Cabellec < *cabell C.* & *Cap-* < *cap*)

COCHINCHINE (F&B 19°<CCh *Chin Izelañ* = *ar C'hochinchin* > *Indo-Chin pe*) *ar c'h\Cochinchin*

COCHLÉE (19° < lat. *cochlea* : escargot / limaçon Anat. : organe de Corti – Ph berlingot *LIMA / limigoù* Ki & *luma* var. Ouest - Vendée & cf. NALBB n° 239 escargot & syn. / *limace-s*) = *kochle(a / kogloae)* f. / *limaig (skouarn)* m.-ioù

COCHON,-NE (11° - onom. *koch-koch* & suff.-on ? / *coche* ; gaul-celt *moccos* & *sanglier* / ? *moche*, v-irl *mucc* > *muc* Rosmuc NL Connemara / NL Motreff *Moc'htrev*, NL *corn-gall*, v-br-corn-gall *moch* > *mochyn* : *swine*, & *mehin* > *behin* ; orcos : *goret*, NP & *orco-ialon* > NL *Orgueil* & Orsaio > Orsay v-irl *orc* & *innse Orc(elis)* îles aux cochons D 205 > Orcades *Inse Orc*, C. *eurchat* 'grunir' – *pourceau* > *eurc'hat** / *porcus* lat. - *ie* ; gaul-celt *succo-* & *groin* > soc v-irl *socc* > *soc / nozzle, ploughshare*, corn *hoch* /*x*/ gall *hwch* : *sow* < *pig* : *ho(u)c'h* ; gaul-celt *turcos* : *verrat* / *sanglier* v-irl *torc* = *boar*, v-br-corn-gall *torch* > *twrch* : *hog* & *twrch coed* : *pemoc'h gouez* & NL *Tourc'h K* / *Caturci* < *catu-turci* : *sangliers combattants* > Cahors D. & lat *troia* < gaul-celt *tro(g)ia* / v-irl *trog* mise bas D. & LF 320 < celt. - *ie* ; Loth 13° *Pen-hoch*, 14° *Kic-houch-lart*, C. *houch guez* *fanglier / houch lart fpazet* porc castré = Ph / *porchell-ic, tourc'h* vb 2 *tourcha* 'oeuvre charnelle de truie / pourcel' ; GR porc *porc'hell, perc'hell* & *-icq leaz* L W *porhellig[u]eü, penn-moc'h* & *souyn-ed*, le dernier *guydor-oc'h* – ALBB n° 470 porc, cochons / 471 *verrat* & NALBB n° 343-4 tous points pl. - partout - *MOC'H* +1pt Wu *porhelleü* – note ; syn. : *pemoc'h* Ph-K / *porc'hell* *pourceau* & *pimoc'h* / *houc'h* porc Li/Ti *penn-hoc'h, porc'hell* / *kochon* T>E-Go / Ki-W *pemoc'h* & *pi-* / (*h*)*o(u)c'h* & *verrat (h)oc'h* LT -*ien* : L (*h*)*ouc'h* & *par(moc'h)* mâle, Ki (*h*)*oc'h* *tourc'hes* & *-tarw* W, T *hoc'h (yae / por'hell yè)* & *tourc'h antier / ho(u)rc'h-to(u)rc'h* Ph-Ku petits cochons *moc'h bihan* > *plas^s ar moc'h-pi'n* Ph-T, *sanglier pemoc'h gouez* & (*h*)*oc'h gwiù* Wu, *kochon* & *porc'hyell goué* E & NALBB n° 518 du cochon (viande de porc) *KIG-MOC'H* tous points / *kig (h)oc'h* Kap-Sein & Wu > *kik-houc'h* Li = C. *quic houch*, Maunoir 17° *quic oc'h* & T *kig porc'hell / kochon* E / usu' Ph : *cochon(s) moc'h, ur pemoc'h(ig* & *porc'hell-ig* porcelet : *peder gwis^e ha pemp porc'hell a ra naw bemoc'h* Ph<YR/T<JG *gwidal* dernier né d'une portée = *gwidor-oc'h* L, *bidoc'h-ig* Kap/Ph *biquet* & cf. - bretonnisme - petit salé - bretonnisme "kik sall" *KIG-SALL*) / porc (castré à engraisser) *HOC'H (lard, spazh)* / (*hoc'h*)-*tourc'h* *verrat* & cf. / truie *gwis^e-i* & *ar vano* L, *ur ves* Ki & *banvez* Ko & *en ùiz** W & cf. Groix g^d *couteau an tabores^e* & *box / cage keli* > *kelei* Arv.W & NALBB – un cochon) *PEMOC'H* (& *pimoc'h*) / *PENN-MOC'H* (arg. / baigne de Brest 1870 > 'un pemor' > *pem* ! = indigène plouc & NF Pimor, Porchel, Porhel & Porchel) dim.-IG (pl. (coll. – gall & Ph f.l fig.) *MOC'H* : *moc'h bihan, moc'h bras ha moc'h krenn* (de diverses tailles petite, grande, moyenne), cochons de lait *moc'h-denañ* (Y.Gow<HB) / *moc'h lard*, pas plus con qu'un cochon (tu meurs) *n'eus ket sotoc'h 'vid ar pemoc'h* (Ph faux), *a bimoc'h !* (PlI<YP contes **Bilzig** / **Yann ar laer** / *aotrou Keroello* : mon cochon ! – dixit le comte à Bilz / *pemoc'h !* égoïste fin **Geotenn ar Werc'hez** J.Riou & *pemoc'hes^e!* Ph<FM petite égoïse ! / cochonne *lousken* !), un cochon à engraisser & *ur pemoc'h da lardo* (Ph & un *hoc'h* > un *hoc'h lard / porc'hell* porcelet, *pourceau*) / (Ti) *ur penn-moc'h / penn-hoc'h, 'parmac'h* (Pgt<YG) / *PORC'HELL* pl. *MOC'H* : tête de cochon (T<JG) *penn porc'hell !* & (enf./fam.) *doc'h* (*sanglier* : NL *Coat-an-Doc'h* E / Bois meur & *toc'h / toch* ! Li<YR cris pour appeler / *kokoch* ! T/Ph *da(r)c'h* & *koch, (a) goch* ! / pour faire avancer *sik 'ta d'ar foar ! sic-sic* ! Ph & *chuem ! tiou* !) ; (fig.

Ph<PM) **MOC'HATAER** : *mo'hot'er* ! ; (cochon - fig. : sale) **LOUDOUR** (Li<GK, YR / K), **STROUILH** ad. & m.-ed f.-enn-ed,-où (*bourk Pll / an Ened Gras de Douarnenez & Prl > Stroui*), c'est une cochonne *honnezh zo ur strouilhenn* / (sale & var. T<JG *louka, lousenn, lousken / droilhenn rombière & méchant-e*) **PORC'HELLEG** ad. & m.-ion f.1 : *porc'hellegez** ! (T<JG & *perc'hell* pl. fig.) ; (porn.) **LOUSTON** (& *loustoñ*) m. : ce vieux cochon *al louston kozh-se* ; (arg. Chon<BTP - "hurleur") **YUDER**, (Tun.<NK « monsieur » 'otro' : (*h*)oc'h, *porc'hell / turier* Ph) **TURGN(er)** m.-ien, (W lang.kem.) **MOUR(R)IG** m. & viande de cochon (porc) *kig moc'h, kig ho(u)c'h* (L /ki'kux/), *kig porc'hell* (T) / (*kig-sall*) *yuder* / « *feStinou'h* » (Prl < *fest(ig) an houc'h / fest ar pemoc'h* - usu^t Ph) & (arg. Milit. / beur 'hallouf' ! حلوف *halluf* pl *helalef* cochon, sanglier & basq *basurde* : *jabalí* ad. < جبلي du 'jebel' / *baso* : *gouez, urde* cochon) ; cochon d'Inde *pemoc'h Indes^e* / **RAZH-INDEZ** : *razh-In(d)raz* f./m.-ed (TK<MxM/Tu **GO(Z)IG** > **COBAYE** & *kochon go'* Go jeune cochon d'Inde), cochon de mer (Rob. : marsouin < mar-/svin & *swine* angl.) **MORHOC'H** m.-ed (& var.)

COCHONCETÉ (méchanceté - en dire - laret) **LOUSTAJ** m.-où /-achoù

COCHONNAILLE (18° / suff. - gaul-celt Moccilo < moccas & *moccino- v-br-corn & gall *mehin* : *lard* Caer *mehin* Cart.Landévennec > *behin, bihin* LF 250) **KIG(AJ) MOC'H** m., (repas) **FRIKO PEMOC'H** m.-ioù : *friko pemoc'h da wener ar Groaz* (B. 1910 – *gant kelc'h radikal Kareiz* < *Taldir*)

COCHONNE (f. / *pemoc'hes^e* !) > **COCHON**

COCHONNER (15° < cochon ; GR faire des petits *moc'ha, ober moc'h munud & nodeiñ* : *doï* Ku = Ph cf. / pondre L *dezvi, desfi*) **MOC'Hañ,-iñ** (tous sens > fig. : cochonné la besogne *moc'het he labour* = **MOC'HAJiñ** T<JG) / (mettre bas) **GWIZañ, HOC'Hiñ, PERC'HELLañ** / (div. : poules & lapins, pers. - fam^t) **DO(ZV)i'** (Ph), **NODiñ** (W) ; (fig.) **MOC'HATA, MOC'HELLat***, **PEMOC'Hañ, PORC'HELLañ** (& *kilbouc'hat** < *bouc'h / bodoc'hañ* Big. / NL Doc'h = *mazaoui'* - Helias)

COCHONNERIE (17° chose – Li<YR) **MOC'HAJ / HOC'HAJ** m.-où,-achoù (tous sens / fig.) **MOC'HEREZH** m.-ioù, **SIMOC'HOU** pl. (syn. L<MM) / **GLANDOUR** coll.-enn-où (Li<YR péjor^t & algue verte / pâtée *gwelien* /-ion pl < *gwalc'h* & W *lousteri*)

COCHONNET (13° dim. - tous sens) **KOCHONIG** m.-où (& *goret souin* / angl *swine* : *muc irl/gall mochyn*) ; (boule - "maître" Ph) **MESTR** (**BIHAN** > *mès'pian* E) m.-où, **PINN** m.-où (Ku & dim. /ow/ = *ar pinnaou* Prl), (boule en bois) **GWIZ** f.-i / (au jeu de crosse 'horell' : coche) **GROLL** f.-où

« **COCHTILLER** » (arg. Wi trébucher) *kostilhad^e / KOSTIGELLat** (gîter – Mar.)

COCHYLIS > **CO(N)CHILYS** (papillon)

COCK (arg. angl : bit(t)e < coq - gall *coc oen* : *lamb's cock* = *asshole* trou du cul > 'kog oen' / *dwsel* : *doucil* C. : fausset / robinet & irl *coileach* : *killhog*) **KOG** m.-où (TK > *pôtr ar c'hog / kejer* & *kigi* coqs & NF Le Coq, Cogueu, Fercoq, Foulgoc / gaul-celt *queue* & *Lostoieko* > **LOST** m.-où Ph)

COCKER (chien de chasse < *woodcock / to cock one's ear, hat & cocky* gall *balch, ffroen-/penuchel*) **KI BLEVENNEK* /-EG^e** m. *chas^s* - (Pll<PM & *ki-kefeleka*)

COCKNEY (dial.Est Londres < *cocken-egg* : *ui kog* > accent & surn. - Londoniens : *Gaw(d) bloymey* ! = *God blight me* ! > *daonet* 'vo *kroc'hen ma ine* ! T – gall = *cocni, brodor o Lundain*) = *komz 'cocni' / mod Londrez*

COCKPIT (frangl. : arène de combat de coqs > habitacle d'avion / pilotage – gall *lle'r peilot / cábán piolóta* irl / *neizh* – fig. < قَبْ) **KOBAN** m.-où (& -enn f.-où) : *koban ar vag* ; s'abriter sous le cockpit **KOBANIñ** (Mar. & cf. - gallo vb "cabaner" / **KOUBAN-** : pour y passer la nuit & *tilher*)

COCKTAIL (frangl. US < pp *cocktailed horse* : *jao mailhet* Ph ; gall *coctél / manglam* irl hotchpotch / mélange) **KEJAJ** m.-où /-achoù : *ur c'hejaj traou* & (*kejaj* - W / Chon<BTP : *bannig*) *melekaz** m. & *melañch* m.-où (cf. T *bannac'h berliñj / berlañchet* panaché)

COCO (1 - esp. / it. < portug. 16° – gall/irl *coco* = *cócó* : *cocoa* ; GR arbre et fruit *cocos* : chapelet de cocos *chapeled cocos*) **KOKO(s)** m. & coll.-enn ; noix de coco *kraoñ-koko(s)* & *kraoñ-Indes^e* (anc^t) coll.-enn-où ; lait de coco *laezh-koko(s)* m. ; (haricots - cocos **PIZ*^o RAM** > *cocos* AOC Paimpol Goélo) : ramasser les cocos = *dastum koko* (Go, T<F.Peru) ; coco (arg.-verlan : essence : coco dans le turvoi & *coca* = *coca(ïne)* : la coco) = *un tamm 'koko'*

COCO (2 - 19° onom. < poule : oeuf – enf.) **kokard(ig)** m.-ed (& cf. W lang.kem. : *zeud* pl < oeufs /

arg. Lu - prozur - *skinadenn(ou) yar* / arg. Chon<BTP 'avergot' ED: *sotrailhou (Mari-grag) : sotrailhou zo da dagi*) ; eh, coco ! *ei, PÓ !* (Ph & *pô 'paour ! / pô kêz Go*) & (arg. Brest 1924 : sergent de ville) = *kokoed* (& 1941 communistes> t'es toujours coco – fam.) *te zo koko pepred ? (& komunisted pe digomunisted... - E<ND coco ou pas...)*

COCO (3 - surn. / Ch. Guillois BBC 1940s) : *me zo Coco deus Pempoull*

COCOLER (Suisse : choyer) > *KOULOUCHal*

COCON (17° prov.-oc coucoun : coco, coque ; gaul-celt NL Gron & v-br-gall *gronnua, gronn coll. / cocŵn*) *GRONNENN* f.-où : *gronn(enn), en o gronnennoù* (dans leurs cocons) ; (cocon d'étoupe *stoub*) *STOUBENN* f.-où : *ur stoubenn seiz* (un cocon de soie)

COCONTRACTANT,-E (16° part.présent / con\trat) *kensiner m.-ion f.1 (kontrad) / vb o (ken)KONTRADIñ* Ph & W (se marier civil!)

COCOON (angl. / vr-br-gall *gronn\ua*) > *COCON...*

COCOONER (frangl. / usu^t Ph) *GRON(ENN)iñ*

COCOON(ING > gall *cocŵn - ar*) *GRONNiñ (ub)*

COCORICO (19° & coquerico < onom. / angl. : *cock-a-doodle-do*, Chaucer 14° *chanticleer: ceiliog* gall > Giraudon 2000/216 - excl.) *KOKOKOG, KOTOGOG, KOG-KOGOG* : *kokogog ma c'hog*, (coq K<HB) *kokalur !* & (hum^t Ph) *deus d'ar gêr da gousket !*

COCOTER > *COCOT(T)ER*

COCOTERAIE (20°) *plantadeg koko(s) f.-où & 2*

COCOTIER (17°) *gwez koko(s) coll-enn goko(s)*, secouer le cocotier *peurhejal ar we'nn graoñ* (Ph)

COCOTTE (1 - 19° onom. / coco – ALBB n° 533 poulette - jeune poule *polez,-i* Ph-KTW/LKi *e(z)nes* & NALBB n° 375-7 / NF Polles – poule) *GAGAGAK* (onom. / arg. Chon) *MARI-GRAK* ; (affectueux^t) *YARIG* f.-où : *ma yarig* (trad. & arg. Tun. 19° *ur pikardig*) & *yarig paper* ; (femme) *YAREZ* f.-ed (Ph *yerezed, kigi mad 'jech yires' d^e kozh / sexe - cougars*) / (T-K) *STRAKELL* f.-ed,-où : *honnezh zo ur strakell !*, tu sens la cocotte *c'hwez an dimezellig zo ganit !* (Lu<JCM / T *c'hwezh al lavant hag ar ros - gant merc'hed Perros / Trelevern*) / *KOGEZ* f.1 (& *goges ! T fig.*) ; de la cocotte (viande) *KIG-YAR* & "*nikol kleuz*" (arg. Tun. 19°<NK) & hue cocotte ! (L 1900 *ac eün cocot var zu Landerne !*) & (Rob. Région E < coq : cône de pin) *bouloù-mae*

COCOTTE (2 - 19° / v-br-gall *coc* cuisinier maître-coq" & *cocin* cuisine, irl *cóc* < lat. – alu, fonte & cocotte-minute) *KOKETENN* /-AD f.-où : poulet cuit à la cocotte *penn-yer poa'het bar goketenn* (Ph & var.-syn. Ku *kokellenn / kokotenn*) ; (chaudière – div.) *KAOTER* f.-ioù : *ar gaoter vihan* /-IAD (contenu) f.-où : *ur gaoteriad vrilli* (T<JG sorte de bouillabaisse de maquereaux - caudière : cotriade)

COCOT(T)ER (20° / C. *Fourondec* > *frondeg* - cf. Ku<ND) *FRANTal (flaeriañ puer / frondein* odoror NALBB n° 442/175 Hædic)

COCTION (16° < lat. *coctio* / *poeth* gall *heat* & NF Poézévara; C. *poaz* coctus, cuisson *poazadurez* GR digestion *poazadur, guyridiguez ar boëd e poull ar galoun*) *POEZH / POAZH* m., *poazhoni* f.-où

COCU (14° var. Genevoix / coucou : oiseau volage < *cuculus* lat., gr & NF Coqû / Le Coq ; C. *Dogan* 'celuy qui nourrit aultruy enfäs...', GR *dogan-ed* & *toc an all* chapeau de l'autre, *goaz-ed a doucq tocq ha boned*, couvre-pot *golo-pod*) *DOGAN* m.-ed f.1 & -enn-ed (*Run (en) Dogan* NL Plouézec) : bonnet de cocu (trad. Ph / Proux) *boned an dogan*, cocu consentant *Dogan kontant* (T<JG & arg. Tun. 19° < bélier/mouton NF gaul-celt molto) *MAOUT* m.-ed = *koku, eur c'hoku* (Li<YR) ; (burlesquement 'couvre-pot' – GR) *GOLO-POD* m.-ioù-pod

COCUAGE (15° ; GR *doganaich, doganyez*) n.vb. (*an*) *DOGANAÑ* & *doganiezh* f.-ioù (& *doganiach* m.-où)

COCUFIER (1660 / cocu ; C. 15° *doganaff* faire coquz) *DOGANAñ,-iñ,-o* : ou bien on sera cocufié *pe e vefomp doganet* (T)

COCYCLICITÉ (Mat.) > « *kengalc'hiegezh* » f.-ioù

COCYCLIQUE (Mat.<JM) « *kengalc'hiege'ek** »

CODA (it. < cauda lat. : queue - "in cauda venenum" > fin de fugue etc. – gaul-celt losto- & galate gallo-gr ad. Lostoieko / NF < NL LOSTanlen etc.) = *LOST* m.-où (*an abadenn*)

CODAGE (encodage - n.vb. : *ar c'h*) *KODIÑ*, & *koderezh* m.-ioù

CODE (13° < codex lat. – juridique < planchette à écrire & recueil – gall *cod* = *cód* irl / *cod* angl morue – plate & NL *Cape Cod* & basq. *lege(di)* < *legem* lat. C. *Reith Lex* ; C. *cod* / *cot* ‘codex’, GR code Justinien *dastum an impalazr Justinian*, le code Louis *ordrenañzou ar roüe Loyz pevarzecvet en hano*) = *KOD* m.-où : passer le code (du permis) *tremen ar c'hod* (*evit he v\fermi, he mad-da-gas-karr* – auto-école en breton à Guingamp), mon code *ma c'hod* (*er CMB – bzg*) ; feux en code *gouleier war-draoñ* (Ph) & code postal *kod* (*ar*) *post* / *kod postel*

CODÉ,-E (pp) = *KODET* : *traoù kodet* (& chifré chifret / *sifret*)

CODÉBITEUR,-TRICE (17°) *kendleour* m.-ion f.1 (Ph *me zo ken dleour ha te – d'ar re-nes ! / dleour eus mann ebet*)

CODEMANDEUR,-ERESSE (dér.) *kengoulenner* m.-ion f.1

CODER (1959 Rob. – Mat.<JM) = *KODIñ* : *kodet* (Ph & cf. *ALC'HWEZañ,-iñ,-o* fig.: *un destenn alc'hwezet & chifret* < سفر *s(i)fr* : vide > zero)

CODÉTENTEUR,-TRICE (dér. / co- / vb *PIAOU-*) *kenpiaouer* m.-ion f.1 (cf. / *ken-dalc'her* : *KENDALC'HER* continuateur)

CODÉTENU,-E *kenprizoniad* m.-idi f.1 (& var.)

CODEUR *koder* m.-ion /-ioù (& *mekanik-kodo*)

CODEX (lat. & caudex - ex. Mexique & C. *cod* / *reul* ‘regle’, gall *codecs*) = *hervez ar c'hodeks* (*apotikerezh* : conforme au Codex)

CODICILLAIRE (dim. /-ig) *kodis'ilig* (*lostig an testamant*)

CODICILLE (13° lat dim. : tablette / codex, irl > *codaisil* = *codicil* / *ôl-nodyn* gall ‘*eil/heul-notenn*’ – C. *codicil* ‘addicion faite en testamēt’) = *ur c'hodis'il* m.-ioù & *lostig testamant* m.-où

CODIFICATEUR,-TRICE > *kodifiour* m.-ion f.1 (cf. / *lezenner* & NF *Lézennès* Ph)

CODIFICATION (19° / code – gall *codeiddiad*) : codification des langues de France (DGLFF) > *ar c'hodifiañ yezhoù Frañs* (& *ar Vrañs* Ph / *lezennat**, *reoliañ*)

CODIFIER (19° < code - irl vb *códaigh* /ko:di:/ & cf. C. *laefen* ‘loy, lex’ / *lezennat* = *resaat* < *rez* / *reul* ‘regle, regula’) = codifié tard *kodifiet diwezhat*, très codifié *kodifiet kenan* / *lezennet-strizh*

CODIRECTEUR,-TRICE (NF Kerreneur Pludual Go / NF Kerraen T/Ku Kerren NL & var. W vb *ren* gaul-celt. & ie BS / regis) *KERRENER* m.-ion f.1

CODIRECTION (cf. NF Kerreneur & var.) *KERREN* (m. & vb)

CODIRIGER (co- - ie & gaul-celt « ne regu... » & com- / v-br *co(b)-* & *ren* LF – NL Kerren Ku) *KERREN* (*kerrenet ganti* - pp)

CODON (Bio. < code génét.) = *ar c'hodon* (m.-où)

COË- (NL Morbihan - Coëby etc. & Mené - gallo / Coet) > *KOAD* / *KOED*

COËBY (NL Trédion - Morbihan - site néolithique - Teleg. 2021 / ? Bé- > COË-) > *KOED*

COECILIAN (NP manoir de Boultois à Penhir – Camaret-sur-mer S^t-Pol-Roux 40s < prén.fils) =

COED (1 var. NF / NL (Le) Coédic & Couédic / Coadic - dim. & Coadou, Couhadoux) > *KOAD*

COED (2 - angl. / co-ed < *coeducation* – gall *cydaddyysg*) / cf. – pp *COÉDITÉ,-E* *kenembannet*

COÉDITER (Rob. 2007 note) *KENEMBANN*

COÉDITEUR,-RICE *kenembanner,-our* m.-ion f.1

COÉDITION (n.vb.) *KENEMBANN* (& m.-où *SV*)

COÉDUCATION *kemmesk bugale* (n.vb. Ph & C.)

COEFF = *koef* & div. (le coeff est bas avec la lune *Loar welet* / *Mor manet*) > *COEFFICIENT...*

COEFFE (& ma "couëffe" - gallo ex. Lamballe : femme, meuf) > *COIFFE*

COEFFICIENT (17° < co-efficient / effet < ex *facere* *ken-efed* – gall *cydeffeithydd* & *cyfernod* – Mat.<JM) = *koefis'iant* m.-où (& néol. / *kenefeder* : *gwezhiader, muiaer* m.-ioù) ; fort coeff de marée *FOURRADENN* f.-où (L - GK, MM) ; moindre coefficient de marée *MANAENN* f.-où (LT) : une grosse perte de coeff *ur gwall vanaenn, TORR-MOR* m. (T<JG & cf. vb *koll, menel, torriñ* perdre du coeff. / gagner du coefficient L *fourrañ, redeg°* / *regel* Ki<PD & *teñv* revif) ; l'augmentation du coeff

de marée est en cause *RAPORTi° a ra (ar mor Li<YR)* ; il y a un gros coeff (de marée Li<YR) *DICHALa a ha hicho !*

COEFFICIENTER (Mat.<JM) = *koefis'iantiñ...*

COÉGAL,-AUX,-E (GR Théologie : le Fils est coégal au Père *ar Map so qen-ingal d'an Tad* – gall *cynradd & cyfartal : kevatal / kepar din*) = *keningal (dit)*

CÆL- (cælio- /seljo/ gr κοιλία, koilía : creux, ventre)

CÆLACANTHE (Bot. < lat-gr κοιλία, koilía / koilos : creux & akantha : épine – poisson fossile) = *hen-besk m.-ed*

CÆLENTÉRÉS (gr koilos & enteron : intestin – Préhist.) = *kælentered ('toull o endrailhoù')*

CÆLIOSCOPIE > CÉLIOSCOPIE

COENTREPRISE (Academ. / joint venture) =

COÉPOUSE (polygamie – زوجة *zûja* / épouse < زوج *couple* ; gaul-celt priata, gall *priod(fab /-ferch / v\mab & v\merc'h)* : *spouse PRIED*) > (KEN)PRIED m.-où,-jòù (*Danvez priedoù* - titre tr Bourdellès < Manzoni *I promessi sposi*)

COÉQUATION (Mat.<JM) *ken-kevatalenn f.-où*

COÉQUIPIER,-ÈRE (trad. Tu-Go - Ern.) *KE(Ñ)VERED* m. *keñveridi*, *KEÑVERER* / *keveler*, (hum.) *kenpardonner m.-ion f.1*, (Chon<BTP / coterie) *KO(U)TRI* m.-ed / *kotriaj : ma c'houtri charl*

COERCIBLE (rare : *hag*) *a c'haller rediañ /-apl**

COERCITIF,-VE (v-br-gall *cofrit* m-br *queffret* & commission - div. Ku *kevredi* > *keverdioù / kefridi*) (*kev*)*redi* (ad.)

COERCITION (C. *ret eu il conuient / to coerce* gall *gorfodi, gorthrechu*) > (*kev*)*rediezh f.-où*

COËT / COET- (NF 56 – v-br *coit* & gaul *caito-*) *KOED* (E-W-Ki) / *KOAD* (NL Coeffan, Coetrac'h & Coërlagon, Coëtmieux, Plancoet...)

COÉTERNEL,-LE (GR *ar Map hac ar Spered-Santel a so qen-eternal d'an Tad & eternal evel...*)

COËTLOGON (22 – 13° Coetlogon - Porhoët & Rennes < NF – moulin Locon BT) *KOEDLOGON*

COËTMIEUX (22 – évêché de Dol – Coetmaeuc 12° BT < NP v-br *Maeoc* / Mahyeuc, Méoc NF & NL Lanvéoc & asso - running Amicale Laique - Coët-Mioc) > *Koedmeog / Koed-Meog*

COETQUEN (forêt Est de Dinan Saint-Hélen / Lanhélin, Pleslin & NL Ploufragan 22 *coet-quen* = bois-beau cf. BT – v-br-gall *cain*, *ken* NP Cart.Redon = gall *cain : fair*, v-irl *cain* > *caoin* /ki:n' / *gentle* & br *kened* Ph, NL Boquen, Persquen Wi *Perzhken*) *Koedken*

COËTQUIDAN (NL & camp 56) *KOEDKIDAN (& kamp Koed')*

CŒUR (11° lat, cor, cordis / gr καρδία *kardia* - ie & orifice d'estomac / all. *Herz, heart* & gaul-celt *crid(io)-* var., v-irl *críde* > *croí*, gall *craidd* : *centre, heart, middle*, corn *creys* & *kreis* / *kreiz* < *crídiom* / v-br-gall *calon* *cardia*, basq *bi(h)otz* ; C. *creis* *medius* & *calon* 'cucur, *cardia*', GR *calo(u)n* : *va c'halounicq, calon tener & poan-galon, droucq calon, calon-losq, leiz ar galon a joa / calonadou glac'har, bede goëled ar galon & crève-cœur tarz calon, de bon cœur a galon vad, a-youl-vad, & a greiz va c'haloun, a vir galon, eus va oll c'halon / a oll galon / a enep va grad / meno, en despit diñ, & calonnecq / digalon, coll calon, par cœur lavaret dre'n evor, le cœur de la ville creiz-kær, var greiz an hañ / an deiz : var gorf an deiz, d'arbre boellou guez, boedenn / calon ur vezenn & creiz(enn) ur vezenn) *KALON* f.-où, dim.-IG /-ENN : le loup au cœur tendre **ar bleiz tener e galon** (conte enf.) & (affectivement) mon petit cœur *va / ma c'halonig* (Ph & *kalonig ! / ma c'halon !*) ; (objet en forme de cœur) *KALONENN* f.-où : petits cœurs (Belin) *kalonennigoù* ; (fig. / sein) *kaouded* m. (m-br & *askre, kreizon* for intérieur *en e greizon*) ; (estomac) *POULL-KALON (& ar galon, e galon, he c'halon)* m. : ça lui est resté sur le cœur *chomet eo war boull he c'halon* ; (cœur aux cartes) *KEUR* coll.-enn-où : *ur geurenn* une dame de cœur > *un dieurenn* (coquette T syn.) ; le cœur gros *KALONAD* f.-où & gros sur le cœur *bec'h war e galon* (m.) ; le cœur serré *gwasket he c'halon, POAN-GALON f.-ioù-kalon* / mal au cœur *DROUG-KALON* m. (cf. brûlures *kalon-losk* > *kar-losk* Pl<PM = *poazh-kalon & dour losk* KL / renvois acides & *kalondev* T<JG / *kalonask*) ; coup de cœur (appr.) *PIK-KALON* m.-où (& GR > *leizh ar galon a joa*) ; homme de cœur *KALONEG /-EK** (NF Le Calonnec) & le cœur sur la main *he c'halon var blad he dorn (e-g[u]is ma lavarar L 1900)*, tu me*

fends le cœur *kalonad* ! (excl. HB / *va c'halon* ! - excl. Pll<AMJ) ; de bon cœur *a galon vad, a c'hrad vad / vat**, LAOUEN (adv. Ph *eo / nann, ya laouen* !, gall. 14° **Mabinogion**), de gaieté de cœur *a galon laouen*, de tout cœur *a-greis^e kalon, a-greiz e galon & a wir galon* : il est de tout cœur avec vous *ema- a-greis kalon ganeoc'h-hu* & de tout son cœur *eus e (h)oll galon* ; du cœur au ventre *kalon en e greiz* ; (allé) droit au cœur (*aet*) *war-eeun da galon ub* ; à cœur ouvert *a galon* (fig. / opération *digoret e galon*) ; ouvrir son cœur *diskuliañ e galon (da ub)* ; serrer sur son cœur *stardañ war (boull) e galon* (m.), le cœur se serre *bihannaad^o a ra ar galon* (& cf. T-K *pik-kalon* amourette) ; par cœur *dre 'n eñvor, dindan eñvor* (& *parkul - W*) ; en avoir le cœur net (Ph *kas / klask*) *goûd^e (an) doare* ; il ne le porte pas dans son cœur *n'eo ket awalc'h evit pakiñ hennezh* !, soulager le cœur *frankaat da ub, frankaet sklêrijenn warnomp* (Pll<PM 1944), s'en donner à cœur joie *kas^s 'n ton* (Ph) & *kas 'ne'i* (Ki<YD *g'ar Bigouden*) ; cœur du bois = *kalon an dero* (Y.Gw. / aubier *gwinnien /-ion*) / DERCH'H m. (& gaul « in mon derco » : dans mon oeil / regard, v-br-gall *derch* gl acie.i.facie : regard, irl *dearc /d'ark/ to look* !) : (dur en) cœur du chêne *derc'h der^w* (Ph)

CŒURET (NF<OF – 22 gallo / cœur dim.) *KALONIG* f.-où

« **CŒURU,-E** » (gallo - usu^t - sens propre) *KALONEK**

COEXISTENCE (16° ; gaul-celt citbio 'kedveo', gall *cyd-fodolaeth* < *cyd & bod*, irl *comhbheith /ko:v'eh'/*) *kenvezañs* f.-où / *kenvuhez* f.-où

COEXISTER (18° gall *cyd-/ cyfoesi / eus - vb BOUT*) *kenvezañ* ("ken'z eus", *kenzo* ! & *kenvevañ*)

COEXTENSIF,-VE (appr^t) *KEMENT (HA – KEMENT)* : *traoù kement-ha-kement* (& *keit-ha-keit / ken ha ken bras, ken ha ken frank hag al leur...*)

COEXTENSIVITÉ (Internet / *kemend-all - ar c'h*) *KEMENT-HA-KEMENT / KEIT-HA-KEIT*

COËVRONS (NL 53 & collines du Mans : Les Coëvrons / Evron & Bron, Broons... – gaul-celt *caito-* > *ceto-* & *bronnio* : mamelon boisé / Rob. NP, wiki - celt *cob* victoire *bron-* / Couëvron 44) =

COFACTEUR (Mat.<JM) *kofakteur (/or)* m.-où

COFFIN (anc frç - *cophinus* lat. / coffre > angl. *coffin* cercueil – gall *arch & coffin* > COUFFIN / trousse de faucheur) *LOGELL* > *HOGELL* f.-où : *logell ar falc'h* (E - gallo - 'lohié' - VBF p. 127 = loc^t *botinell* sabot, *boutic jistr-êgr* Ku & *dourer, komm - falc'her* - auge, *korn falc'h* corne)

COFFRAGE (19°) *KOATAJ* m.-où, -*achou* : il est temps d'enlever le coffrage (bois / ciment frais) *poent tennañ ar c'hoataj* (Ph / n.vb - *ar c'h*) *KOATA(AD / speurell* étançon)

COFFRE (11° < bas lat. / couffin & *cophinus* ; C. *arch an calon* 'torax' / il a du coffre, gall *arch* : *ark* = irl *áirc /a:r'k'/* < lat. & *ciste* : *kest*, GR *couffr-ou bihan*, de *bahut couffrou qeinecq, arc'h(y)ou, -eü*, coffre fort *couffr houarnet* & coffres du roi *tenzor ar roüe* & ébéniste Ki<F3 *archou & arc'hou*) *ARC'H* f.-où, *irc'hier* (contenu) *ARC'HAD* f.-où (*bleud*), coffre de lit clos (Li & MxM *askoum*) *ASKOMB* m. *askomchou* (L<MM / Li<MxM & Li<YR gros coffre à mettre le blé) *GRIGNOL*, (contenu) *GRIGNOLAD* f./m.-où (*ed & galatez / kalatrez*) ; *KOUFR* (contenu) *KOUFRAD* m.-où (*greun - Ph / de voiture usu^t*) *LOST (AN OTO)* m.-où : il est dans le coffre *bar lost ema* (Cad.Pll : *Lost prat ar menez*) ; coffre de bateau *kambr ar vag* f.-où ; coffre-fort *arc'h-houarnet*, & *kef kreñv* m.-où (chambre forte *kampr-fort* YG) & quel coffre (& voix - L<JCM) ! *pebez^o g\korzailenn^o* !

COFFRER (16° fig. – GR mettre en prison *couffra*) *KOUFRañ* / (maçon.) *KOATA(at*)* vb 2 : *ret koata* (& *speurellañ / speuriñ* étançonner, *sintrañ* Ph & étayer) ; (arg. : serrer – usu. Ph j-) *SERRiñ* : *serriñ ul laer* (& Prl *lakat bar c'hel* < *cella & er bidouf*)

COFFRET (13° dim. < coffre : GR *couffricq,-ouïgou*) *KOUFRIG* m.-où : je possède un coffret chez mon père *me'm eus ur c'houfrig e-barzh ti ma sad* (KW trad. & Luzel) / *ARC'HIG* f.-où (& -*ouïgou*)

COFFRETIER (GR *couffrer-yen*) = *koufrer* m.-ion

COFFREUR (& NF) *KOATAER* m.-ion : ANPE Guingamp cherche coffreur (annonce réelle RKB) *klask zo war ur c'hoataer*

COFINI (Mat.<JM) = *kofinit / ken echu* (*hag egile*)

COFINANCEMENT (n.vb. / *ar c'h*) *kenargantiñ*

COFINANCER (1987) *kenargantiñ / -arc'hantañ*

COFONDATEUR,-TRICE *kendiazezer* m.-ien f.1

COGÉRANCE (n.vb. - ar c'h) *kenverañ* (& coopérative *kevelouri* néol. < *merouri* f.-où ferme & NF Merour / (Le) Merer)

COGÉRANT,-E (dér.) *kenverour* m.-ion f.1 (cf. Merour)

COGÉRER (*MERat dorn-ha-dorn*) *kenverañ,-iñ*

COGESTION (Droit 1945 / n.vb) *kenvererezh* m.-ioù

COGITATION (12° gall *meddwl* vb & n. / *me(i)z* Ki & W *mé* : *turel mé* – ie & gaul-celt *menman*) *SOÑJEREZH* m.-ioù

COGITER (19° lat. : remuer à l'esprit / agitare – cf. / cogito - ergo sum & gaul-celt *menman*) *EN EM SOÑJal* : j'ai beau cogiter (cela) *kaer 'm bez 'n em soñjal* (*war an dra-se* – fréq. & Ph *kompren e-barzh un dra* : y fixer son attention) *TEUREL MEIZ* (*TAOL-* & var. W - Ki / *diveiza*° Plz<GG dévisager)

COGITO (lat. & cogito cartésien de Descartes "cogito ergo sum" je pense donc je suis - ie & gaul-celt messu- : jugement, opinion, v-irl *mess* > *meas* /m'as/ estimation, judgement, gall *meddwl* : to think, mean, v-br *med* estimer : juger/dire, m-br *a huen eno ne' vezo mez* : sur le dos, mort, tu n'en pourras 'mais' & *e mez* > *EME* / gall *meddaf* : I say LF 252 & Ki *taol(er) meiz* / *turel mé* W & Ki *diveiza*° < *meiz-* / lat *meditare* & mens - "mens sana in corpore sano", germ. & angl. *mind* / v-br LF = je pense *preteram* > *prederan*) : le "cogito ergo sum" - cf. (appr^t) > « *ma prederan so ac 'hanon-me* »

COGNAC (NL Charentes < Cunaco / gaul. *Condate* & suff. -acon / cuno- chien-loup, irl *cú* : hound pl & *con* = v-br-corn-gall - cf. Conan / gaul.-celt cond 'tête', *conn* irl Connemara Pointe de mers & NP / gall *coniac*, *brandi Ffrenig* = *coinneac* irl.) = *ur banne kognak* m.-où & (marq. Big.) *ur bannig Fidelig* m. (Plobannalec Lesconil & cf. Helias)

COGNASSIER (16° / coing ; C. *auallenn* & *stoup* 'stupa', NL Navalennou Berrien / Stang avalenn ; GR *avalennou-stoup*, *guëz coüign*) *GWEZ AVALOÛ-STOUB* coll.-enn & *avalenn-stoub* f.1 / *ur we(z)enn spoëñs* (T<JG-DG / Ph *skoëñs* : du coing / confiture etc.)

COGNAT /kogna/ (co(g)natus lat. / agnat < (g)nat- – gaul-celt *gnatos* gl « *gnatus* : filiius » & var.-nat = v-irl *gnáth* irl /gna:/ = *custom*, usage = v-br *gnot* coutumier, m-gall *gnawt* > *gnod-* : *customary*, *usual*, gaul « *moni gnatha* » : ma nana & Ateknati - Todi It. : reconnu – Legitimus D 49 / gall *cytras*, *yn perthyn i'w gilydd* & irl *gaolmhar* /gi:lvər/ : *cognate* ; C. *gnou* = *haznat* 'cogneau' notoire & *haznattat* = *gneuiff* 'apparoir') = *KAR ANAT DIT* (*kar dre-berzh ar merc'hed* / *memes tud int* ! Ph)

COGNATION (parenté par f. / gaul-celt *carantos*) *kerentiezh anat* (*a'r gwad dre ar merc'hed*) f.-où

COGNE (déverbal : la cogne) *KIGN* m.-où : *klask kign* (chercher la cogne *klask bec'h*, *cheu*, *frot*, *reuz*, *riot* / *ar c'hign-c'hagn etreze* & vb - usu^t Pll<MC bisbilles & vb-al / *kign* & *gagn*), (arg. 1800 : agent, gendarme, 'condé') *KOGN* m. : *arru eo Kogn* (Big. & K : "22 vlà les flics !") & (arg. Chon<BTP : *g\kribenn*) les cognes *ar gribenned*

« **CÔGNE** » (au cou de travers congénitalement – gallo & vb. « *côgner* » / *kogn,-añ*) *torgamm,-iñ* (vb - Ph *pengamm* / *pôgamm* & NF Paugam, Pengam)

COGNÉE (11° < lat med. / *cuneus* : coin *genn* / *yenn* ; C. *bouchazl* / *hach denes* 'denoife bipennis' danoise / *hach^e denes* / *hacc* : *hach*, GR *boc 'hal-you*, *boc 'hily* / *bohélyeü* W & *strincqa an trebez var lerc'h ar vaçzin*, *teurl ar boned var lerc'h an tocq* / gall *bwyall* : *axe*, v-irl *túag* > *tua* /tuə/ *axe*, *hatchet* – gaul-celt *touga* : hachette Gén. Togi-rix - cf. Boii & bogios > Bohème, bohémien / basq *aizkora* > *aizkolari-ak* bûcherons) *BO(U)C'HAL* f.-ioù, *bouc 'hili* (& B. 1904 *taoliou boual* & 1905 *e hach* / *e vouc 'hal* – archaïque Ph / Fréau : *beb a hach bucher* Pll<PM & var an *hach* B. 1909) : manche de cognée *troad ar vouc 'hal* (T>JG / *bouhal*° *didroad*), jeter le manche après la cognée *taoler an trebez war-lerc'h ar billig* (T<JG & W *teurel ar boned àr-lerc'h an tok*)

COGNEM (anc^t « cogneau » 16° = gallo : *connaît*) =

COGNEMENT (20°) *STORLOK* m.-où : *storlok ar moteur* & *ar min (maen) 'barzh ar moteur* (Pll<PM & groupe Storlok 1970s / *strolop-* Pll<PM, *torlok* Li & Prl *Stokadur* m.-ioù)

COGNER (12° < *cuneare* lat. / C. *Guëñ* 'coignet a fandre boys' > *genn* / *YENN* ; GR *sqei* (*crê*) *gand ur morzoll* / *g[u]enna* mettre des coins, battre *goasqa*, *maçzonat* & *cognal* W, autant se cogne la tête

contre les murs *couls e vez sqei e benn ouc'h ur voguer* – férir *DARC'HA*, -ouiñ : cogner un bon coup (bien asséné) *darc'ha ur pezh taol* (Pll<PM vb 2 pp *darc'het* & *darc'het taoliou*), (q^m) *DOTUañ* : il s'était fait cogner *dotuet oa bet* (Ph *skoet d'ho tu / bazh-dotu* crosse – jeu Ph-T<JG & *dorno, dos^sañ, flummañ, fustañ, lordañ, lorgnañ, tos^sañ*) ; (toquer – oc) *STEKi°* (Li<YR *ar pod-houarn oh° ar pod-pri, ar hanod oh bord ar batimant*) ; (moteur & se cogner Li<YR) *STORLOkat** : *storlokad° a ra da vad* (Ph) ; (à coups répétés - itératif) *LOPATA* vb 2 : continuer à cogner *derc'hen lopata* (Pll<PM / *lopañ, marichalat** T<DG fig. / *skeiñ war an tomm*) ; (cogner à la porte : toquer – oc) *POKañ* (*war an nor* - E-Ph /ɔ/ - /o/ baiser), *TROC'Hiñ* (*âr ub* – Wu<Drean) ; se cogner (dans q.chose) *HARPein* : *harpet bar gadoer* (Prl & *Stokal do'udà*), (par la tête) *SAKañ MAOUT* (& syn. > cosser) / (arg. Tun. 19°<NK taper) *TABORI'* (T<JG *LARDañ / LORDo*), (arg. W – cogner fort < loup) *LOUPiñ* (*âr ud*) & cogne ! > *aze dehi* !

COGNEUR,-SE (19° personne – gaul-celt *durnacos* & *durnos* / *dorn* frç dial. & *dorn / dourn*, gall *dwrn* : *fist = dorn* irl. & NF *Dornec, Dornic* & *Dorner / Dhorne*) *DORNER* : c'est un cogneur *hem'so un dorner* (*tud* – Ph) / *DOS^SER*, (moteur etc.) *STORLOKER* m.-ien f.1

COGNITIF,-VE /kogni-/ (Rob. < *cognoscere* lat. – gaul-celt *uissu* / *n'ous* & C. *gousuout* < *gous-bout - nouspet* / *gwybod* gall & var. : au courant être, v-br *gudnaiol* / C. *aznauout* 'cognoifre & m-br *az-na-vout* gall *ad-na-bod* LF 185 ; ALBB n° 11 connaître *anavezout* & var. : *anavezañ / ana(v)out*, savoir *gouzout* n° 234-51 conjugaison) : tests cognitifs *testoù anavoud°* (& MM<A.B *anavoudeh*)

COGNITION (lat. *cognitio* – gall *adnabyddiaeth / gwybodaeth*, C. *aznauoudeguez, gouuizyeguez*) > *aznavoudegezh* f.-ioù / n.vb. (*an*) *A(Z)NAVOUD* / (*un*) *ANAV(OUT*)*

COGNITO (latin – S1 *anavan* / *gouzoud° ouzon* ! Ph > /gu'dun/)

COGRÉDIANT (Mat.<JM) = *kogrediant*

COHABITATION (gall *cydfyw* / gaul-celt *citbio* - n. / n.vb.) *KEVANNEZ* /-añ, *kenveviñ* & 'kedveo'

COHABITER (gaul-celt (tecu)andoedo : habitat à toit / Tectosages César ; v-br-gall *anhez* > *annez*) *KEVANNEZañ*, & *kenveviñ* / (*BEZañ, BOUT*) 'CHOM AS^SAMBLES

COHELLIEU (NL Le Leslay 22 gallo / NF W *Coheléc'h*) =

COHEN (NF < hebr *kôhén* prêtre – Rob. NP) =

COHÉRENCE (16° lat < *cohære* - être attaché & *to cohere* – Mat.<JM = *koherañs* f.-où, (appr^t – v-br *poill, pull*) *POELL* (*etrezo*), (dér. *ken-*) *kempoell* m.-où : sans cohérence aucune *hep* (*tamm*) *poell ebet** (& *digempoell / kendalc'h, kenstag* & *di...*)

COHÉRENT,-E (16° part.présent lat. / irl *cruinn* rond fig. & v-br *cronn* (*main*) gall *cron / crwn* : round > *krenn / kronniañ gwazhiou* Ph / Mat<JM) = *koherant / kempoell*

COHÉREUR (19°<Branly - Rob.) > *kenstager* (m.ion f.1)

COHÉRITER (*bout kethaer* < C. & Y.Gow) *SUS^SITañ,-iñ*

COHÉRITIER,-ÈRE (15° ; C. *quet aerez* 'cohoirs' < hoir *aer, heres / heritour*, NF L'Her, *PENNER* /'pener/ Ph ; GR *qetaer-èsed*) *SUS^SITOUR* m.-ion f.1 (Droit<Y.Gow)

COHÉSIF,-VE (supin latin < vb – gaul-celt *glenim* v-irl *glenim*, gall *glynu*, m-br (*en*)*glenaff* (*en*)*coller* & gall *glynol* & *ymlynol* & *yn cydio*) *KEJ, STAGUS*

COHÉSION (18° matière /-herere) *STANDILHON* m.-où : la pâte a perdu sa cohérence *kollet en deus an toaz e standilhon* (T<JG) ; (& adhérence) *STAGEREZH* m. (& néol. < A.B.) « *kempegañs* » f.-où, (appr. - jonction) *KEJ* m.-où / sans cohésion (terre : *douar*) *BLE* (T<JG = Ph<PM)

COHINIAC (NL 12° *Coginiac Plouvara* – gallo 'Coïnia' BT & NL *Plouray Kaonieg* < *cauannos* & suff.-ac(on) BT & cf. *Caouënnec / Cavan*) *Kohinieg / Kaonieg* (W)

COHOMOLOGIE (Mat.<JM) = *kohomologiezh* f.-où

COHOMOLOGIQUE (Mat.<JM) = *kohomolojik(el)*

COHORTE (13° < lat *cohors,-tis* : corps de troupe > gall *degfed ran / degved rann* - *Gousperoù ar raned / Ar rannou - Barzaz-Breiz* ; ie cor / *agor, digor* : (*en*)*clos*, gaul-celt *corios* > *Petrucorii* : Périgord, *Tricorii Treger* & NF *Corvest, Corvezen*, NL *Rumorvezen*, gall *cordd* : *host* & v-gall *casgordd* gl satellites, irl *cuire* : *troop* & m-br *coscor* gl familia < *cost-cor* LF 120, & m-gall *cosgor* & v-corn *den coscor* gl cliens & gaul-celt *Bacaudae* > *Bagaudae* : *Bagaudes* 3° / v-br-gall *bacat* >

BAGAD ; gaul-celt luxtos charge, irl *lucht* /loxt/ *capacity* / v-br-gall *loit*, gall *llwyth* : *teulu*, br *LEIZH a dud* / lu & NL Le Lu – C. *coscor*) **KOSKOR** (m.-ioù / Coriou NF & sens pl., Corvest / Plougourvest *Gwikourvest* etc. - gens de maison W) : *mestr ha koskor*, cohorte des anges *kor an aelez*, cohortes de Germains *bagadoù Germaned* (LH), cohorte(s) de touristes *leizh a douristed* !

COHUE (13° < br - Rob. / gall *cychwyn* vb *cychwyn* : (to) start, stir = move & begin – C. *cochuy* 'cochue' & NL Cohue - Dinan, Vannes : halle trad. ; GR *cohuy*, *covy*, *couy* W *cohu* – Ph ar c'hou(v)i & halle < germ. Halle & زحام *zahâm* / السوق *as-sûq* le marché *marc'hallac'h*) **KOC'HU(I** - & var. K - **KOUVI, KOUI**) m.-où : place de la Cohue *plas^senn ar c'hoc'hu(i)* / *plas^s ar c'houvi* (Kareiz Ph<AT / *plas ar glaou* & *ar c'houi kozh* - quartier du Costyr NL Carhaix), *Ar c'houvi* (panneau Douarn.) ; (presse *gwask*) **GWASKADEG** f.-où & 2 : *pebezh gwaskadeg* ! (Ph)

COI,-TE (12° < lat popul. *quetus < quietus – angl *quiet* > gall *tawel* & *distaw* / os *íseal* /i:s'əl/ *on the quiet* – Ph *sioul*, *taw* ! - *tao*, *tav* ! / *tevet* - *tav-it*, & *penn-ijel* / *humpl*, *uvel*) **MIK** & adv. : *feaz-mik* (Li<YR crevé à en rester coi = *tremen faezh* Ph & *maro-mik* Pll<PM raide-mort & *an 'ik* / *a gresk ar bihanik hag a la'h ar re goz mik* le hoquet qui tue net) & (en) rester coi *chom war e gemend-all*, *kouezhet e veud en e zorn* (Y.Gow<HB), lieux solitaires et cois (Ronsard 16° / Nestavel NL Brennilis) *lec'hiennoù sioul ha tav** / *tao°*, *taw°* & (vers - 16°) s'arrête coi > *chom a-sav hag a-dav* /a'zaw/ & /a'daw/

COIC (NF / v-irl *cóic* : *pemp*, pempe gaul-celt & irl *cúig*)= *ar C'hoig* / *Kouig* (NF Le Gouic / Govic)
COIFFE (11° < bas lat. *cofia* 6° < germ. : casque - Rob. > كوفية *kuffieh* / *couffié* > *kaff[i]yah* : keffieh / le kéfié / gall *cap clós* : *coif* – sic, irl *ceannbheart* : *head-gear* = *kabell* NF Cabillic, Cabellou & Cabellec ; C. *coeff* = *coeff-ou* GR / *cabell-ou* : *coeff bihan*, *coeff danteles* / *cañv* & *couricher*, *beg^uin*, *coeffou du*, *cabell du* & *nos*, ouverte *digor* / *coeffou sparlet*, de baptême *cabell-badez* & *-badizyant*, barbes *stolicqennou* – dim. / NF Cabellic /-ou & NF Coëffic, Coueffic) **KO(U)EF** / **KOEF*** m.-où (*ko'f* Prl / Go<SL **KO'FURENN** f.-où : *kofurnou Goelo*) : coiffe de cérémonie **KOEF HIR F.Fer** (Scrignac & Arrée) ; coiffe de deuil *koef mezher* (*glazik*), **KAPOT** m.-où /-enn-où (Lu & *kapot-sac'h*) & divers (Cap Sizun - à barbes) *koef algennet*, (Fouesnant<PYK - de deuil) *bajen*, *koef bigoudenn* (surn. Plz<GG *pike* / Cap) *bourletenn*, *chikolodenn Kastell* (Lu & île de Batz < capeline *chipilidenn* / *choubilinenn* chaude d'hiver à la grève Li<YR & d'été légère *koef glas* / *gwenn*, coiffe de tulle *marmot* - Lampaul Li<YR & *barmot* / *bramot* / coiffe d'été Pagan *pavole* à bas volet, Lu coiffe sombre *tantamant*), (jobeline) *jobelinenn* W, (Ph-Ku) *korledenn* & *boned kraslard* Kareiz (coiffe de Carhaix dite "camembert" / *korledenn*, *koef g' troñsoù* Dp, *lost koue't* / *kallegenn* : *ar c'hoef a Dregeriades^e a oa gant he mamm* Pll / ouest de Carnoët KT) = *koef Treger* & *toukenn* (T-Go) / 'catiole' (de cérémonie) *katiolenn*, (E) *koef fañch-on*, 'sionn' (*chignon*), (L & div. - bretonnisme) *penn-paket*, (coiffe à boucle Sizun-Are) *sparlenn-où* /-ed (femme la portant *Plougastellenn* / *Plougastelladenn-ed* /-ez*° : *Plougastellezed*) ; (parties de coiffe - fond de coiffe) *kern goef* (T<JG / *pitibor ar c'hoef* – bords *erien* ; aile *algenn* < *angell* & *lost koue't Treger*), béguin de coiffe (sous-coiffe) *toked* (*kouef* / *kouif* W<Heneu & vb -iñ / serre-tête *saltet* : *ur zaltet* T<JG / Li<YG *chantet*, Pgt<YG *taled*, -joù & *rujerez* < *ruzieres^e* ruban rouge de coiffe / lacet *liped-enn* & attache *stigell/stegell* < **STAGELL** – cf. Creston) ; (gallo > arg : meuf, nana) *ur c'hoef* (m.-où des 'coeffes' / "couëffes")

COIFFÉ,-E (GR *coeffet* & *cabellet* / *discabell-eyen* & *tud discabell* = Ph **DISKABELL** /-et – sens div. / NF (Le) Cabellec / Cabellic) **KOEFET** : *kafe koefet* (Ku trad. < A. Ebrel / *merc'hed*), *ed koefet* (K<PYK = *toket* & W<Heneu / béguin *tokedet*) : coiffé au poteau (à la course - trad. Pll<PM) **DISPALET** (*gant e vreur* / *pal ar c'hours* & *dibalet* - syn. Pll coiffé sur le fil / au poteau par son propre frère)

COIFFER (13° - GR *coeffa* & *cabella* : *hem goeffa a ra er c'hiz coz* – 1732 & fig. - se préoccuper *hem aheurti*, *pennadeiñ* W : les jeunes se coiffent volontiers de nouvelles opinions *an dud yaouanc a g[u]emer eaz ompinyonou nevez*, ce veillard s'est coiffé de sa servante *abuset eo an den coz-hont gant e vatès*, d'un froc *qemeret en deveus ar frocq*, *frocqet* : *eat da vanac'h*) **KOEFañ**, -iñ / **KOUEF-** (cf. pp & *fichañ* / *kempenn ble'ub* & *e vlew^e* se coiffer / *kribat** *he blev* se peigner – Ph **DISKABELL**

nue-tête / *kabellet* encapuchonné NF Cabellic,-ou, Cabillic & Cabellec) ; (fig. & chapeauter) *TOGañ,-iñ* : *togañ ar bern foenn* ; (coiffer q^m au poteau) *DISPALañ* : tu as été coiffé au poteau pour cette course *dispalet out bet an dro-mañ* (Pll<PM = *DIBALañ & dibalet* < *pal* / *daou vreur war o c'hrabouchou* – course fraternelle à 4 pattes) & (*ema*) *us d'ar re all / trec'h & re dezhe* !

COIFFEUR,-SE (17° / barbier & figaro etc. – gall *barbwr* / *bearbóir* irl ; GR *coeffeur,-our-ès-ed* W, basq. / *ile\mozle*, all. *Friseur*) *PER(R)UKENNER,-OUR* m.-ion f.1 (FK 2 R) : tu vas chez le coiffeur (là) ? *'di ar perukenner 'h ez ahe* ? (Pll > *pelukenner* – L roulé après È bref / coupe-tifs) *FICHER / TOUZER / TROC'HER BLE'* (*BLEV** / *BLEO°* / *BLEW^e* & *bleù, bléau*) m.-ien f.1 (Ph-T & hum. T<JG *direvrer laou*), la coiffeuse & *ar goaferez* (Lokemo T<RKB) f.1 / *ar c'hcoiffeuse* /ər hwaføz\ / (Kist.W<MN) / coiffeuse (petite table) *taolig fichañ (blev*)* f.-où

COIFFURE (16° /- suff. ; C. *coeff(in)*, GR *coeffeur-you uhel, cribennou / tourellou merc'hed* / couvre-chef C. *cabell* 'chapperon', NF-NL Cabellou, Cabillic & Cabellec / Digabel & *diskabell*) *KABELL* dim.-IG m.-où, *kebell* (& *digabell* sans coiffure / nue-tête *diskabell /-kaer* Ph), (Go<SL) *KOFURENN* f.-où (*kofur'nou* - *Bro-Oelo* coiffes du Goélo : *katiolenn / toukenn* Plua Go = T) ; (métier) *PER(R)UKENNEREZH* m.-ioù (Ph = divers) *FICH-BLEW^e* m. / *FICHEREZH* m.-ioù, (coupe de cheveux) n.vb. (*ar/ur*) *fichañ blev** / *TROC'H* (m.) : *o'r un troc'h & (an) troc'here'h bleù* (Prl) m. & (arg. > TIFS / beur 'ahfaf' < حفف coiffeur, couper les tifs : 'j'ai ahfaf') ; salon de coiffure (Guingamp NP anc¹ - c2000) *Ty ar bleo°*

COIMBRA (NL Portugal – celt. Conin-briga D 27) =

COIN (1 - 12° < cuneus lat. & cunéi- – v-br *gen(n)* gl obiex / *gen* gl maxilla : *genoù & gen* gl ethnicus NF -ien LF 175 – gall *gaing* : *wedge = ging* > *ding* /d'inq'/ irl ; C. *G[u]ën* 'coignet a fandre boys, cuneus', GR bois aigu à fendre *g^uenn-prenn, g^uen-coed* W / *g^uenn-houarn* & angle *co(i)gn-ou / corn-you,-eü* & coin de l'œil *freilh al lagad = coign, corn, sell a-gorn (-lagad)* : *a-dreuz & corn ur c'hoad, un ty, ur ru / coign ar gampr* & lieu retiré *distro-geou, ouff* W & C. *coign* 'anglet' / *corn* corne – outil L-Are palatalisé /ʒen/, Ph-T-W /j/) *GENN / YENN* f.-où : coins à fendre la pierre *gennoù da faoutañ ar vein (en Uhelgoad* <JMS / Pll<PM Fréau : mets un coin *lak ur yenn da sevel he revr diwar an harpon / revr gwezenn*), y mettre un coin *plantañ ur yenn ennañ* (& fig. T<DG = *yennet* coincé / jeu, plaisanterie – Li<YR *genn* Trézien / Lampaul Mar. & *kwagnou*) ; (coin de meule, en bois jadis) *KOUBL / KOULB* m.-où / (à monnaie – gall *bathu darn arian & bath* : *coinage / bazh-* irl *mona*) *MOUL(L)* m.-où (monnaie) ; (angle ext^r – gaul-celt carnon cf. Carnutes / carn NL Kergarn) *KORN* m.-ioù, *kernioù (kerniel* cornes Ph) dim.-IG NF Cornic / Corneq, Cornou, *Kornôg* < *kornaouog / KOGN* angle rentrant Mat.<JM / *KOUIGN* m.-où T<F.Peru & NL (moulin Plz<GG /kwij/ > *Kouign*), 'n *Ankl* NL Ph / vb *kognañ* marquer au coin, rencoigner) : chacun dans son coin *pep hini en e gorn, pep hini zo 'bar'h e du* (Guerlesquin / Tilly – TK<F3), *kornig ma jardin* (trad. - Ph), regard,-é en coin & de coin *sell-et A-GORN*, petit coin (WC Ph) *KORN KLET** / (*en*) *DISTRO* (& Ph *war-vaes^e* à la selle), coin de l'âtre *KORN TOULL* (Prl = *korn ar c'hogn* Pll âtre & NL *Ti-Korn* Are), (contenu) *KORN(I)AD* m.-où (& *korniachou* Ph/T *kerniachoù*) : ce coin de pays *KORN BRO* : **Ma C'horn-bro** (Luzel 19° poésie / contes 20° **E Korn an Oaled** C.Jezegou Au coin du feu / foyer), breton du coin *brezhoneg ar c'hornad* (& *ar gêr, ar vro, du-mañ* 'badume' & *du-se, du-hont*), ce coin (fig.) *ar c'horniad (douar-mañ / eus ar barr's & Pll<PM laket ur c'horniad* fumé la pipe > *ur c'horniad* pause 'pipi' – bûcherons du Fréau) *TAKAD* m.-où,-joù : 'y a pas de boulot dans le coin *n'eus ket labour ban takad (-mañ)*, dans certains coins *takadoù zo so deus oute / deuc'h outo* (Ph / Are) ; enlever un coin *DIGORNiañ* (écorner / *diskorniañ* déboucher du coin) ; en boucher un coin à q^m *stankañ e c'henoù (e farouell* L / W *e veg*) *da ub*, je le prendrai dans un coin (T<JG) *me 'dapo hennezh er gwasked* !

COIN (2 - NL 54 & Coincourt 80... < gaul canto- > canton & chant-eau : contrée, flanc de coteau) =

COIN- (3 - onom. / couiner) > **COUIN-**

COINÇAGE (B. – Ph *ober un tamm*) *HOUB* m.-où)

COIN-COIN (18° onom.) *KWAK-KWAK* : *Wil kwak-kwak* (dessin animé tr FR3 < gall 1980s / *ouek*

couac) : coins-coins de canard (BR n° 1 1956 PM Mével : *eun alarh a douez*) ragachèrèz an houidi (m. - un cygne au milieu des coins-coins de canards)

COINCEMENT (n.vb. - ar) GENNAÑ, (an) HOUBAÑ

COINCER (18° < coin – GR *g^uenna ur vilh-goad evit he fauna / troad ur benvecq evit e starda & planta g^uennou en ur pilprenn*) GENNAñ / YENNiñ (Ph) : je ne me ferai pas coincer *ne vin ket gennet ganti* (T<JG & T<DG *laket ur yenn dehañ / Gil-Pll yennet = flemmet* mise enceinte nouvel^t – Ku<JF *SKOEÑSañ / KEÑSal ar merc'hed* Ph<AT courir & engrosser = Prl *KEÑSein* coincer fig. / Tu<HL *go'monerien : eskoeñset e berch* coincé sa perche), KAGNa° (L<MM : *eno e chom bezin da gagna° - gagn / kagn*) ; (& serrer *gwaegu gall to clasp*) GWAEGañ : coincés comme des sardines *gwaaget evel en ur 'oest (jadrined métró Pll/Ph cabosser - "coagué")* KOAGañ : se coincer le doigt *koaga° e viz* (Li<YR & Ph), (rester coincé / se coincer) HOUBañ : resté coincé dans (le conduit de la) cheminée *houbet barz ar chiminal* (B. 1911/11/18 fait divers 'Job oajet a 28... evid gwelet Mari... 54 hebken' > 'ar pitaouaer' procès à Guingamp perdu par Taldir car tr 'putassier' / *gastaouaer* !), les montres des naufragés restées coincées *montchou ar re penzeet houbet holl var 11.40* (B. 1905 / Hilda Pll<PM *O me'm eus hedet poull Leimburel ha 'oan ket chomet houget !* resté en carafe, panne = *houb-et* Taldir), LUGañ (LUZiañ Ph) : clé coincée ! *luget eo an alc'hwez*, (pp / ad.) LUG : *chom lug* (Ki), (fig.<morte-eau) MARVORiñ : coincés à la maison à cause des enfants *marvoret en ti en abeg d'ar vugale* (Li<YR) / SAC'Hañ : *sac'het e droad*, (en donnant un coup de tête – bêtes) BUCHo (W<FL), & (fig. / sort) *liammet* (E<ND), une personne coincée (dans ses allures) *un den sontig / SONN*, & *rompet dezhañ* (TK<MxM), & ça coince ! *bou'-so un hach ba penn ar berchenn !* (KW fig.)

COINCHE,-ÉE (20°/belote) = *c'hoari* « *koëñch* »

COINCHÉE (Région. : manille coincée) =

COINCER (Lyonnais / jeu - cf. KW) KOEÑSal

COÏNCIDENCE (15° - gall *cyd-digwyddiad*, irl *comhtharlaigh* /^hko:^hha:rli/ vb C. *Coezaff queffret* 'cocidance') *kendegouezh** m.-ioù, TAOL DEGOUEZ^H (& *taol-chañs / g' an dichañs*) m.-ioù

COÏNCIDENT,-E (16° / C. *Coezaff queffret* 'cocidance' n. / n.) *kendegouez^h* (*kenglot*, & *kevadeg / kañvadek* - Ouessant<Ern.)

COÏNCIDER (14° < lat. medieval < tomber – v-br *ionint / eeunint* L.F.) *EEUNañ,-iñ* > *DEINo* (E < 'ND-E'UNo), *KOUCHiñ,-o* : ça coïncide avec leurs affirmations *kouchiñ a ra se ga'pezh o doa-int laret din* (Ph / *klotañ evel plenk*) & (dér. – calq. / gall *cyd-dygydd*) *kendegouezh(o)* (*kenglotañ / KLOTo* correspondre – menuiserie etc. Ph / *KOUCHañ mad^e eno / JAOJiñ - daou liv / dijaoj...*)

COÏNCULPÉ,-E (19° ; v-br-corn-gall *cohudet, cohuditioc* gl maledicus, v-corn *cuhuñudioc* gl accusator / gall *cyhuddedig : accused*) = *kehuzedig* m.-ion f.1 (& *kendamalled* m.-idi coaccusé < *ken tamalled-all*, & *bet tamallet 'sambles*)

COINCY (NL 02,57 < gaul canto- canton & suff./ Acc.) > COIN (NL)

COING (16°/12° < lat cotoneum, gr *κυτόνιον* kudonia (mala : pomme) < Cydonie & Cydon, ville de Crête – gall *cwins* : *quince / cainche* irl, basq *irasagar* < pomme / GR cognassier *aval-stoup, avalou couïgn*) *AVAL-STOUB* m.-où : *koñfitur avaloù-stoub*, *KOEÑS* (syn. Ph / T<JG-DG) *SPOEÑS* m. & jaune comme un coing *MELEN-BEUZ* (Li<YR / comme oeuf) *MELEN-UI*

COINT,-E (GR vieux mot qui voulait dire bel > angl *quaint* mignon, pittoresque *coënt / coant* & C. *coant* 'ioly/-iff' - cf. / gall *hynod, od & henffasiwn*, irl *aisteach, barrúil / droll, funny* ; NF Pll-Skr *Coant / Coent* Mael-C. & Pélem Le Coënt / Le Coint(r)je - Haute Bretagne) *KOENT = KOANT*

COÏT (lat. < vb *coire* : aller ensemble / ite ; GR *coubladur, eñgueheñtadur / enguehentaff* engendrer C. *Couplaff* 'copulo' / *to copulate* gall *cydio*) *PAR* m. : après le coït (animal) *goude ar par* (Ph, B. – post coitum animal triste *goude ar par eo trist an aneval*), coït interruptus (n.vb. Pll) *sach a-dreñv* : *gra 'vel Royer, jech 'dreñ !* (applique le précepte du maire de Tours, candidat à la Présidence de la République face à Giscard 1976 & injonctions trad. Pll - recteur en chaire contre la contraception etc.) *pa vêr 'kas^s teil d'ar park, nompas riñsa' ar c'harr 'kichenn an toull-karr, kas^s 'naoñ d'ar pennpellañ = arabat hada' 'kichen an ant !* (Are<GL<PMG recteur vers 1920-30) = *n'eo ket dav kas tou'n teil b'am park, laosk' lod b'an toull-karr* (Fouesnant Ki<PYK / Brec'h W<Drean *eüruzamant*

en doe risklet e dreid, keneve se e vehe bet tri – a vugale heureusement que le père glissa enfin), coït anal (canin Ph<Rostr. *lavigo e gies^e*) *LAVIG* m., (*mont*) *dre dreñv* (Ph être à voile et à vapeur *mont dre raok ha dre dreñv* & canin *kies^sere'h* Prl & n.vb *kies^sa(t*)* & *kones^sa* E & arg. Chon *flipad / flupad, troiad : tennañ e flipad* tirer son coup)

COÏTER (19°) *PARad^e* (& *en em barat^s* s'accoupler)

COKE (1 - 19° < angl. – gall *cóc* & *golosg* = *cóc* irl) = (*GLAOU*) *kok*, & *goulosk* m. (gall.)

COKE (2 & coco - fam^t > *COCAÏNE* *kok(ain)* f. > *kok(o)* m.

COKÉFACTION (n.vb. / gall *go\losg-* : ar) *GOULOSKIÑ*

COKÉFIER (gall *golosgi*) = *GOULOSKIñ* (*glaou*)

COKERIE (19°) *ujin kok / goulosk f.-(i)où*

COL (11° < lat. *collum* / gr *κύκλος*, *kyklos* cercle, rond - ie – gaul-celt. & *kelc'h* > cercle / cou ; v-br *guodoc* gl *gurgulio* : gorge, m-gall *gwddwg* > *gwddf* / irl *feadán* : *guzzle* < endroit du joug Ern.<LF 195 & v-br *mun\cul*, *Mulgul* Goulet de la rade de Brest ; C. *Gouzoug* cou, GR *col* > cou L *gouzoucq*, *goucq* & *coucq* W) *GOUZOUG* > *GOÛG* m.-où : col de bouteille *goug ar voutailh* (Ph & goulot *an heni goug vraw^e*) ; (vét.) *GOUZOUGENN* f.-où (Gouzouguen NF T & se hausser / pousser du col *DIC'HOUGal /-iñ* égorger & *dic'houger*), (col de vêtement) *KOLIER* m.-où : ferme ton col ! *prenn da golier !* (T<JG), col blanc, bleu... *kolier gwenn, glas...(evned...)* ; (tour du col < lat *circinnus* v-br *circin*, *cirhinn* alentour, v-gall *circhinn*, corn *yn kerghen* : *e querc'hen* m-br) *KERC'HEN* m.-(n)où : au col / cou *e-kerc'henn ar goug / o goug, ar c'holier em c'herc'hen* (Ku<R.Gak le collier au cou / col) ; (col d'altitude) *TOULL* m.-où : (NL) *Toull-al-Laeron* (Spezet), *Toull-dous* (Plevin Ph & *Toull-peb(r)*, *Toull-trenk / ar Roc'h c'hlas* TK), NL *Toul guen* (Plouézec Go point haut - gelant l'hiver / Île-g^{de} : plage / grande crique), (parf.) *BOULC'H* m.-où,-enn f.-où : *boulc'hennoù* (Are / gall *Bwlch*) / (signalétique) *ODE* f.-où (brèche usu^t / *TOULL-KARR*) & (Mat.<JM point-selle) col d'une surface *ode* (*ur c'horreenn*) ; col du fémur *korn-klun, ar c'hulun* (*ar leun* - W<FL & *digor(n)glunet / askorn-morzhed*), cassé le col du fémur *torret e groajell* (Pll<PM / *diwgroasell^e* bassin) ; col de l'utérus *gouzoug ar mammoù* ; chemise à faux-col *roched feret-kalet** (costume masc. Ph trad.) ; verre sans faux-col *gwerennad 'nes eon(enn)* ; col-de-cygne *goug-sign*

COLA (1 - KOLA - lang. Afr.Ouest) = *greun kola* (coll.)

COLA (2 : un cola / coka & coke) = *ur c'hola / banne kola*

COLATIER (var. K- arbre Afr.) *gwez kola* coll.-enn-ed

COLATITUDE (Mat.<JM / latitude) > *kenledenn* f.-où

COLBACK (18° turc *qalpâq* bonnet de fourrure) *boned turk* m.-où, pris au colback *krog en e gabiez* (& *en e golier*)

COL-BLEU (Mar. : marin) *abid glas / martolod* m.-où-joù / *POMPON-IOU RUZ* (pl. Lu)

COLCHICINE (de colchique) *louzoù an digo(u)nnar* m. / *louzaouenn*

COLCHIQUE (17° < lat-gr NL Grèce : Colchide / Médée empoisonneuse) *DIGO(U)NNAR* m. & *louzaouenn an digounnar* > *an nigounnar* (mut. D>N après art. - W safran des prés, tue-chien Nom. 1633 *an efflout* mort-aux-chiens *eflout* m.), *KARKAILH* coll.-enn : colchique dans les prés (rime) *karkailh en ur glask kailh / an nigounnar er pradaouier*

COLCOTAR (*qulqutâr / قلقطاس* colocase > topinambour & patate douce) = *kolkotar* m.

COLD CASE (frangl. - US / série télé - affaire non élucidée) *aferioù restet* (& *klas^set*)...

COLD-CREAM (frangl. – gall *hufen oer* : *koaven yen / dienn skorn*, irl *uachtar* (*bainne : milk*) & *fuair : cold*) =

-**COLE** (lat *colere* : cultiver > agricole...) = *-kol*

COLÉE (coup sur le cou - Féod. = paumée *palvad*) *gouzougad / GOÛGAD* (maux divers) m.-où

COLÉGATAIRE (Droit – dér.) *kenlaes^siad* m.-idi

COLÉOPTÈRE (18° gr *κολεόπτερος* *koleopteros* "étui-aile" < *koleos* : étui & *pteron* aile ; v-br-gall *huil*, irl *cuil /kil'/ fly* mouche – ALBB n° 338 hanneton *c'hwil-dero / -tann*) *C'HWIL* m.-ed dim.-IG m.-où (Ki>*FILIG*) ; chasser les coléoptères *C'HWILETA, C'HWILOSTA* vb2 (var. & fig.)

COLÈRE (15° < lat. *cholera* gr *χολέρα* < *χολή*, *khôlê* : bile *bestl / Dies irae* > ire / *pa skuilho Doue e*

goler ; gaul-celt bar(i)o & fureur NP Tala-bari, v-br *bara*, *baranres* gl furia : rage-ardeur, NP *Bleidbara*, gall *bâr* & *baran* : *anger*, *wrath*, v-irl *bar(a)e* & *barainn* Acc.Dat., m-br *treuari-et*, m-gall *tryfar* LF 79 & D. - ie / lat furia & furor *fulor* ; C. *buanege^uez* vb ‘courroucier, ira-’, GR *buanege^uez* & petit mouvement de colère *broüez* m.-où, très en colère *un droucq bras a yoa enni* vb *buaneccaat*, *coleret* W & *broüeza*, *glasa*, *tæri* / *teari* – gall *brwth* / *bruith* / *brih* / irl / *BARR* accès, crise etc., e *barr* - C. *Barr an penn* sommet de la tête / gaul-celt *barro* & pan-celt *barr-* LF, D & PYL / gaul-celt bouno-v-br-gall *buanege* *BUANEGEZH* f.-ioù (adages & *Santes Nonn* 16° vers 748 *Buanegez ez buhez naz bezet* Courroux en ta vie n’aie point, NF *Buanege* / *Buanege*(n)ic), (usu. Ph-T - mal) *DROUG* (*en ub*, e *gorf...*) m.-où : j’étais (en) colère *droug oa* (‘*barzh*) *ennon*, elle s’est mise en colère *aet zo droug enni* (& *en he c’horf*, *ba he revr* fam. Ph-T), (syn. Ph-T : fureur) *FULOR* f.-ioù : g’ar v\fulor (*ruz*) / (irritation Ph-W) *FUM* m. (& *fuc’h*), (gaul-celt *cun-dario* rage & assimilé à *chiens* LF 125, v-br *cunnaret*, gall *cynddaredd*) *KO(U)NNAR* f.-où : personne sur terre qui ne soit en colère *n’eus den war an douar ha n’eo ket en kounnar* (Pll<PM), vive colère *kounnar ruz* ; (mal) *MALIS^s* f.-où : *malis* (*ruz*) *oa ba’non* (KW) / *koler* (19° *Kear-Is* : *pa skuilho Doue e goler*) ; en colère (*aet* / *mont*) *E GOUEZ*, *EN EGAR* (L / moment d’égarement) / (Ph-T crescendo – pp) *FULORET* & *fuloret-ruz*, *FUMET* & *fumet-net* (Pll), *KO(U)NNARET* & *e(n) kounnar* (*ruz*), *koleret* / *TAERET* (Prl & *taeradur* colère due à l’emportement & W *arfleuet* /-*flawet* & K *brizhet*, *direizhet*, *imoret*, *malis^set*)

COLÉREUX,-SE (16° & colère,-ique > 19° - Rob. : C. *Buanege* ‘courrouce’, GR colère ad *buanegeq*, *buanegeq* L & *bouilhus*, *colerus*, *tærus* : très colère *buanegeq meurbed*, *forh colerus*) *BUANEGE*, *KOLERUS* (T > Ph *disput* - Iann ar Gwenn : *na kennebeut kolerus* ni (je) ne suis coléreux), *KO(U)NNARUS* : *unan kounnarus* (Wi<FL / *konnar enni*), (T<JG *skolaer*) *GOUEZ* (*ouzh ar vugale*), *TAERUS* (Prl) ; NF Brouezec (cf. ? Braouézec), *Buanege* & Le Bris (*brizh*, *brouezeg*, *feuls*, *imoriek* – *Bilzig* F.Lay 1925 & *imorus*)

COLÉRIQUE (13° Rob. > coléreux – C. *coleric* / 4 humeurs, gall *brochus* / *gwyllt* : *choleric*) *TAER(IK** - Go-Ph-Prl & W<FL) : *un den taer* (& *taerig* / *taerus*)

COLIBACILLE (gr kôlon) = *kolibas^sil(enn-ou)* - coll.)

COLIBACILOSE (c 1900) = *kolibas^silos^e* (m.-où)

COLIBRI (oiseau-mouche - esp. < caraïbe) = & *evn-kelien* m-ed

« **COLIDOR** » (gallo - var. = corridor) > *korridor*... (m.-ioù)

COLIFICHET (17° < coeffichier / coiffe 15° ; GR *drailhéür*) *kinkl* m.-où (T *babioles*, *bagatelles*) *KLINKIOÛ* (*drailhachou* Ph & *stribilhonou* Pll bretonnisme des "stribillonou")

COLIGNY (NL Ain – Bresse 1897 : calendrier gaulois -2°s. < **Colin-iaco* D. & cf. Coslo > NL & br-gall *coll* coudrier > Colledic, Le Gollot, NF Collen & *kelwez* / *kelen* houx > NL gall *Clynnog*, irl *Cuilneach*, br *Kelenneg* : *ar Gelenneg* > ‘*Kollenneg*’ / NL Marne < Colonicum) = *kalender* Coligny

COLIMAÇON (16° picard (ca)limaçon – NALBB n° 239-40 / *lima* Ph berlingot & *luma* - Vendée) *MALIGORN* m.-ed, *KOLIBOS^sOU* pl. ; escalier en colimaçon *BIÑS* f.-où : *biñsoù* (Ph & Ku > *gwiñsoù*, *miñsoù*) : *ur viñs oa du-mañ* (Pll<MC)

COLIMITE (Mat.<JM) = *kolimit* (/ *kefin*) m.-où

COLIN (dim. Nicolas / santa Claus & neerl *kool(visch)* : *coalfish* surn. / lieu noir & Bret. : *merluche* / *merlu* & surn. - AGB n° 241-2 lieux jaune / noir & n° 244 *merlu merlus*, *merluch* & *morlus*) *MORLOUAN* m.-ed (*merluz* & *penn-merluz*) ; (oiseau) colin de Virginie = *KOLIN* m.-ed (& NF)

COLINÉAIRE (Mat.<JM) = *kolinear* / *kenlinennet*

COLINÉARITÉ (Mat.<JM) = *kolinearded* f.

COLINÉATION (Mat.<JM) = *kolineas^sion* f.-où

COLINEAU (NF & var. / dim.-eau) > COLINOT

COLIN-MAILLARD (2 NP – GR jeu d’enfants *c’hoari mouchicq-dall*) *MOUCHIG-DALL* m. (Ph) : *c’hoari mouchig-dall* (& *penn mouch* - m.) = *c’hoari MOUSTRIG* m. (Li<YR / *moustrerig* incubé)

COLINOT (dim.-ot / colineau & cf. AGB n° 242 lieu noir *c’hwint du* - Li syn.) *MORLOUANIG* / *C’HWINTIG* (& *Kolinig*) m.-ed,-où,

COLIN-TAMPON : s’en soucier comme de colin-tampon *ober foeltr-forzh g’ud* (T), *gober fout’ do’*

ub (Prl) & *ober forzh ebet / graet foutre-kaer* (Ph)

COLIOU (NF & Couliou - cf. Coléou / v-br-gall-irl *coll* & *collin* NF (Le) Collen, NL Collojou & Collot, (Le) Gollot & gaul-celt / Coligny *Kelenneg* & dim. / Nicolas < OF)

COLIQUE (14° lat. *colica* (passio) < gr κωλικός, kôlikos ad. / gr κόλον, cōlon – gall *colig*, irl *coiliceam* ; GR *droucq-coff*, *poan-goff*, colique de miserere *an droucq dibech so g'*) = **KOLIKA** : chopé la colique *paket kolitya* > *kilitya* m. (Li<YR), **DROUG-BOUZELLOÚ** m. : *aiaou ! aiou ! tapet 'm eus droug bo'loù /ow/* (Wi : rim. – hum.) / **DROUG-KOF** (Go<KC), **DROUG YEN** : *da Logivi (Lannuon) eh aer g'an droug yen* (T<DG / Ph *poan-gof* mal au ventre, de ventre & *red-kof / red-korf, skli(ñ)s,-erezh* & *dipadapa* / Prl *droug bo'loù, red-kof, skli.s'*), (Ph-T mal de ventre mortel jadis) **LAERES** /-EZ*° f.-ed : elle a une colique *klañv eo-hi g' al laer s'e* (Ph & *laeres vud'e* appendicite - deux diagnostics seul^t anc^t Pll<PM 'oa ken al laeres hag an diflusion peultrin & gwentl-où tranchées) & couper la colique *troc'hañ al laerez°* (*da ub* – T<JG), colique hépathique > *laerez an avu*, colique néphrétique *laerez al lo(u)nezh-i* (pl. & var. / rein : Prl > *luna'hig*)

COLIS (18° < it *colli* pl *collo* : cou / coltiner Rob.) = *koliou da gas* (Pl.B T<F3 *colis* à envoyer en taxi & poste Pll<F3 : *lizeriou pe koliou, kasset koliou beb mis'e* KT<RKB = /ko'liu/ *koleou* NF Colleou / *batoiou* & *kadoiou*), (Ph-T<JG) **PAKAD** m.-où,-jòu : *pezhioù pakajou / PAKADENN* f.-où ; (arg. : belle meuf) **PLEUMPENN** f.-ed (Ph-Are & Ti<DG & belle pouliche / angl *plump chick* : dodu) **COLISTIER,-ÈRE** (1920s – *unan*) *kenlistenn* & *unan war ar (memes-tra) listenn* (g'ub, ganin...) m. / f. pl. *re...*

COLITE (Med.<gr) = *kolit* & *droug bouzelloù* m.-où

COLITIGANT,-E (15° Droit < lat.) = (m.-ed f.1)

COLLA (NL – Sud-Est & colle =) > **COL** (mont.)

COLLABO (du marché noir) *paotred an uiou fritet* (Callac<R.Gak 1945 pl. / *vioù & re ar marc'h' du* – trad. : chansons sur 39-40 / *ar marc'had du*) / (après guerre – Dp-Ph) *Breiz Atao / mad da lao° !*

COLLABORATEUR,-TRICE (18° lat. / gall *cyd-lafurwr*, irl *comhoibri*) *kenlabourer* m.-ion f.1 (& *keñverer* / E : *chanson ar collaboratrices in brezonec*), (1940s popul^t) *kollabo(ien)...*

COLLABORATION (19° ; gall *cyd-lafur*, irl *comhoibriu*) *kenlabour(erezh)* m.-ioù : (Hist.) *kenlabour g'ar Boched / Nazied...*

COLLABORATIONNISTE (*unan*) *a-du-kaer (da genlabourat) g'ar B. & gwall 'genlabourour'*

COLLABORER (1830 – lat. > gall *cydweithio* < *gwaith* v-br-gall *gueith* > br *gwezh/gwech* & *-vezh* : 'kedvezh-ioù' / *comhoibrigh* /'ko:'o:'b'r'i/ *kenober*) *kenlabourin* ; (Hist.) (*ken*)*labourad g'ar Boched / Nazied / Alamanted, monet ar la'h* (g'ub W), *derc'hel mat da...* (Heneu)

COLLAGE (16° – GR *codta* / *caut* bouillie - C. : *ar S)PEG(o afichoù* Pll), (S)**PEGEREZH** (*paper* - Ph > Art) m., (un collage) **PEGADENN** m.-où (*traoù all* Pll) = **STAGO** (*skritelloù* Ph), **STAGADUR** (Prl) m.-ioù & (vin) n.vb (*ur*) *gwennviaouañ* ; (concubinage) n.vb. (*ar*) **STROBAÑ** : *ar strobañ evel a vez* (Ph & cf. (*en em*) *jolbiñ / chorb*)

COLLAGÈNE (Chim. 19° < colle-gène) *kolajen* m.-où

COLLANT,-E (16° < vb – v-br *a pic / pec* gl *pix* = *pec* poix C. & gaul-celt : formule magique de Marcellus de Bordeaux 3° s **De medicamentis** « *exugri con-exugri glion* » va-t'en et avec, *chose gluante* ! / glu *glud* br-gall & vb v-irl *glenim*, gall *glynu*, (*en*)*glenaff*) **PEG / SPEG** (Ph m.>ad./ vb & sens divers / colle) : boules collantes (& de bardane) *boullou speg* (Pll = *karantez coll.-ennou*), (S)**PEGUS** : gens collants *tud pegus* ; (terre T < (tissu du) foie) **AVU(ENN)EG / -EK*** (& NF Lavuec, Lavuennec & Lahuec) ; (bas Ki – ALBB n° 433 / Kap-Big 4pt & syn. / *loer-ou / -eier*) **BAZOU*** (paire / paires de collants) **BAZEIER / BAZAOUENN** f.-où (un bas > collant & Douarn. Ki<GD *boutou-bazou / bazou pich*) & (arg. Scol : convoc – collante / colle) > **PEGAD** m.-où (corvée)

COLLAPSE (frangl. : évanoui - fam.) **FATIK** (ad. & m. / vb pp) *fatiket* /fa'ticət/

COLAPSER (frangl. : s'évanouir fam.) **FATIKA'**

COLLAPSUS (Med.<lat pp *collabi* : s'affaïsser & angl. (*to*) *collpase* – irl *tit-im* vb, gall *cwymp-o, methiant* : *collapse*) =

COLLARGOL (marq.) = *ar c'hollargol* (m.-où)

COLLATÉRAL,-AUX,-E (14° < lat.med. / *latus* = C. ; gaul-celt *litanos large* / Ledano NL Trieux T/Go, Litau : continent v-br-gall-irl *Letau / Litau / Letha* > *gall Llydaw* : *Britanny*, NL *Llyn Llydaw*, v-br *let* côté > *ledenez*, NL nombreux *Letty, Lety, Letiez Are*, gall *lled, llety & ar led* : *abroad*, v-irl *leth-* > *leath* /l'ah/ *side-* & *ar leith* : *apart*) > **LED-** (*Ledenez* - NL), à *led* (*a led* horizontal,-e,-ment), (effets collatéraux *efedoù*) **A-GOSTEZ** (Lu<JCM / KT *a-goste'*) / *a-gostiad* (W) > *a-goStSad* (Prl) : dégâts collatéraux (frangl. < *collateral damage* gall *israddol*, irl *comhthaobhach / tu*) *led-dismantrou*, & *dismantrou a-gostez / a-heul* (pl.)

COLLATEUR (15° < lat. eccl. *collator* – GR gl & *binifyour-yen, patromed / -ou* & NF / *Petromig*) **PATROM** m.-ed

COLLATION (13° *collatio* : conférence – lat med. = C. : *comparaifon* & gall *penod-iad & pryd o fwyd* : *pred a voued* < 13° conférer avant repas de moines : repas léger ; GR droit de conférer *ar guir da bourvezi ur beneviçz*, copie / original *comparaich* ; repas du soir jour de jeûne *collation-ou* / entre dîner et souper *gortozenn-ou* K < attente du souper = *merenn-ou* (*vihan*), *qavalenn-ou*, de réveillon *azcoan, hadcoan-you*, collation de fruits *meus-you frouëz* – ALBB n° 156 goûter / n° 155 déjeuner-dîner & NALBB n° 481 / milieu de matinée) > **GORTOZENN** f.-où (*Are, Ki, L & Li gortos pred*) : *un tamm gortosenn*^e (*Are<Lu*) = *kolas^sion* f.-où (K-Wi 2pt /4pt ALBB 44, Belle-Île & Groix / *aprem averenn & kavarenn – etre dujun, lein, koein* & cf. repas intermédiaires selon un usage triple : *Go lein, meren, koan* > *allein & azlein, a'verenn* / Ph *dijun(i), lein, koan* > *attijun(i) / azdijuni* L, *mern, adkoan / fiskoan* réveillon & Ti<JG / KW-Li *lein, merenn, koan* > *gortozenn, mern vihan / merenn ender'* > *m'anderù* Prl)

COLLATIONNEMENT (19° ; gall *cymhariad*) **KOMPAREZ** : *e komparez g'un all* (YG)

COLLATIONNER (14° - GR l'ordre de Citeaux *dine bien*, mais collationne mal *abatyou... urz sant Bernad, petra-bennac pinvidicq bras, n'o deus qet cals a veneviçzou da bourvezi, & collaciony ur c'hopy, comparagi*, soir de jour de jeûne *collacioni* / entre dîner-souper *merenni,-eiñ & dibri cavalenn, gortozenn, merenn vihan / az- / had-coanya*) = **KOMPARIJiñ** (*skrid hag orin Ph /-achiñ* vb YG) ; (goûter) **GORTOZENNiñ**, (gallo merienner - aprem) **MERENNiñ** > **MERNiñ** (K & *dibri o mern*)

COLLATIONNURE (n. & e) **KOMPAREZ** *g'ud*

COLLE (13° lat popul.<gr *κόλλα, kólla* – gaul-celt *glion* : chose collante, glu & gall *glud* : *glue* = *glae, gliù* irl. ; v-br *pec* gl pix = C. *pec* poix > m-br & *dispeg* > *dispeg* LF 282 / *caut* bouillie, GR *coll* W & colle forte - pied de boeuf *codt cré, codt troad egen*) **PEG / SPEG** m. : *un tamm peg* (Ph & *ampes^e / glud*) ; (à la farine & bouillie au lait Ph) **KAOT** /kɔt/ m.coll.-*ennou*, vb se former en colle **KAOTENNiñ** ; (arg. Scol.< bouillie à l'eau – gaul-celt *iut-/iotta*) **YOD** coll.-*enn* : *bet he deus yod / bet neus-hi yod* (Ph collée) ; (maçon / mortier) **PRI** m. (& coll.-*enn*), vivre à la colle (jeunes maintenant) **EN EM STROBañ** (*a ra an dud yaouank bremañ Pll<PM & Ph en em jolbiñ* vivre en concubinage) = **KEUSTEUR** m. & à la colle (en concubinage) : *ober keusteur(enn) g'ub & keusteurenniñ 'sambles* (Ph / personne plus âgée) *ar re-ma a veve a la col* (L 1900) = (fam. *Are<GL*) *an daou-se zo "alakoll"*

COLLÉ,-E (pp / ad.) **PEG / SPEG** (ad. / pp -*et*), (parf.) **STAG** (attachés / pp) ; (examen) **YO(U)DET, YOTAET**, se faire coller **KAODU AR BOC'H, KAOUT HEIZ** : *heiz 'feus bet ?* (Ph & *bet ar boc'h*) ; (collé à - prép.) **OUZH** : un escargot collé à la fenêtre *ur velc'hwedenn* (*peg, stag*) *ouzh ar werenn & collés l'un à l'autre korf ouzh korf, peg-ha-peg* (T<JG & L *kof-ha-kof* – danses < clergé)

COLLEC (la collec – apocope PT / **DASTUM**) = **TESK** (m.-où)

COLLECTAGE (16°/VBF<PT p.84 carte glane < gaul-celt – n.vb. T-Go : *an*) **TESKA,-ATA** (vb itér.)

COLLECTE (13° < lat *collecta* < colligere / legere ; v-br-corn *contulet* gl colligas suos, corn *me a guntel* : *collect*, v-irl *comul*, gall *cynnul* : *gather* = *collect*, *ku(n)tuilh* C. *cuntuill* 'cuyllir, lego', Kerguntuill, GR levée des tailles dans paroisse *an dastum eus an dell* – NALBB n° 005 Ph *deog* dîme – C. *deaug* 'diefme, decima' / partout usu.) **DASTUM** m. : la collecte de lait (en camion - Ph & de grain etc.) *an dastum laezh, greun* / (fig. - RKB / collecte de chants...) **RASTELLADENN** f.-où : *ur rastelladenn all* (& quête du recteur **KEST** f.-où : *ar gest ed*)

COLLECTER (16° / lect-, lege- ; gall *casglu, crynhoi* : *klask, kronn-* / *cruinnigh* irl & *cnusaigh* / *cnusto-* gaul-celt. / *cnou* : noix & carte **VPF**<PT p.84 / épis : *pennaoua* / *toc'hata* Ph & L *destum pennou, tañvouezeta* / *teska-oua* Go/W *toezata, teskeùà & dastum pluchad, cherrein to(l)hiad* **DASTUM** (*forzh petra - de tout* / mendier vb 2 -A : *bleuta, boueta, eta, jistra, kerc'ha, kika, patatesa, traoua* Ph-T<JG = *KEStal lann...*), (& des glanes / glaner) **TESKATA**

COLLECTEUR,-TRICE (14° ; C. *colleter* = *Colleter* NF Ph & GR / taille *diasezer an dell, en diaseour ag en dailh / deoger*) **DASTUMER,-OUR**, (glanes) **TESK(ATA)ER,-OUR** m.-ion f.1 & (d'impôts Hist. C. *deaugaff* vb 'deifmer, decimo' > *deoger,-our* & *Kolleter* NF *Colleter* m.-ien f.1) ; (Techn.) **DASTUMER** (& *dastumer pri* garde-boue de vélo Pll / Are (*gwall*) *dastum dour / kan-dastum, kan-foll* tout-à-l'égoût)

COLLECTIF,-VE,-MENT (14° < lat *collectivus* pp : ramassé – gall préf. *cyd-* & *cyffredin* : *common* v-br-gall *cofrit, queffret* ensemble, collective noun irl *cnusasainm* / *boutin* < germ. ; m-br en un *stroll, oar vn stroll, an bet man oll vn stroll* ce bas-monde collectivement – en un ensemble **Buhez sant Gwenole** 16°<**GIB** : assemblage, couple, groupe & lien – bœufs / joug Pell. 18° K & a *strolladou* **Dialog** / **Arzur** < 1450 collectifs, groupes... & a *stroll* adv. / C. *collectiff*) **STROLL(IG)** : *labour stroll* (suff.-**ADEG** f.-où & 2 : cris collectifs *skrijadeg*) & *ur stroll* (19°), (collectif de -membres div.) *strollad tud & strolladenn* f.-où (18°), un collectif de défense des services publics = *ur c'hollektiv-où* (*da zifenn ar servijoù publik* – F3) ; (Gram.) *ar stroll & anv-stroll / ar c'hollektiv*, (loi / budget) *lezenn stroll* (& *boujedenn / budget stroll*)

COLLECTION (14° < lat *collectio* / vb & legere ; gall *casgl-iad*, irl *cnusauch* & gaul-celt *cnusto-* ; récolte (de noix) / (uer)tumo & v-br-gall *tum* – C. *daftum* 'amasser, assembler, cuillir' = GR < *daz-* : *dazprener* m-br/v-br *dispriner* rédempteur LF 145 – Med.) **DASTUM** (*keuneud - koad-tan...*), (collection de) **DASTUMAD** m.-où : collection de chansons *un dastumad sonioù* (& *dastumadeg / -adenn* f.-où) & une drôle de collection (de zozos etc. – péjor. T<JG-Ph) *un trebeziad* (*lankoned / trikon* : *Bilzig hag e drikon - Bilzig* F.Lay)

COLLECTIONNER (19° / PT glaner < gaul-celt.) **TESKAOUA** & il collectionne les timbres / les zéros... *hemañ zo paotr an timpchoù / an notennoù fall*

COLLECTIONNEUR,-SE (glaneur T-E & syn. > **VPF**<PT) **TESKA(OU)ER,-OUR** m.-ion f.1

COLLECTIONNISME (rare) *teskataerezh* m.-ioù

COLLECTIVISANT,-E (Mat.<JM) *strollus*

COLLECTIVISATION (n.vb. : *ar*) **STROLLAÑ** /-ata - vb 2 (*danvez, douar*) & *ar c'hollektivizañ*

COLLECTIVISER (19°) **STROLLAñ** /-ENNiñ & (vb 2 - itératif) /-ata : lorsque les terres furent collectivisées *pa oa strollet an douaroù & strolat(a)et / kollektiviset*

COLLECTIVISME (19° - gall *cydberchnogaeth*) 'kenberc'henniezh' f.-où, *strollerezh* m.-ioù (& *traoù e-boutin laket* Pll<PM / *laket boutin & war* (*zaou*)*hanter, ranndanvez* partagisme)

COLLECTIVISTE (19°) *kollektivisted, strollour* m.-ion f.1 (& cf. Pll<PM *tud 'e boutin lakat'* & *group sex* etc.)

COLLECTIVITÉ (19° - appr^t) **STROLL** m.-où & coll.-enn-où /-egezh f.-ioù : *ar stroll, en ur stroll & strollegezhioù* (**TES** / *strollenn* Li<YR groupe faisant liens – paille), (collectivité des concitoyens) **BROIS**^e pl. (v-br *broolion* gl patrias : de la patrie & gaul-celt. *Allobroges* / *nitiobroges* : allogènes / endo- & com-brogi / *Cymro, Cymru* Gallois & *Kembre*)

COLLECTOR (frangl. : special collector > gall *casglwr / klaskour* > collectionneur, irl *baili\theoir*) = *diskoù 'collector' (dastumer / "Dastum")*

COLLÈGE (14° < *collegium* lat. : groupement & vb legere / **LEN**^N – gall *coleg / coláiste* /*kola:s't'ə* / irl, basq *ikas\etxe* 'deskti' / *ti-skol* & NL T *Scoldy / biltzar*, cf. المدرسة : *al-madrassa / medersa* & collège universitaire *جمهة jamiha* ; C. *Colleg* /z/ 'colleague', GR *collaich* : *collaich* (*sacr*) *ar gardinaled*, le collège de Navarre *collaich Navarre* & les écoliers du collège *scolaëryen ar c'hollaich* > *kolaj* / collège bardique *Gorsedd Barzed Breiz-vihan* Taldir 1900 < gall) **SKOLAJ / KOLEJ** m.-où,-choù : *Skolaj Begavel* (Carhaix – panneau) & *monet d'ar skolachou* – *eit bout beleg* (trad. E<LD poursuivre

ses études secondaires au petit séminaire de Plouguernével - entre autres / aller en sixième) & collègue électoral *holl ar voterion, hollad elektourien / KOLEJ AR VOTERIEN* (pl.)

COLLÉGIAL,-AUX,-E,-MENT (14° - chanoines / GR collégiale *ilis diservichet gand chalonyed, hep qet a escop* ; gall *claseglwys* : 'klast(r)-ilis') *ilis-kloastr / iliz*°-chabistr* (Lambal...) & pouvoir collégial *galloud keveil* (**B.** & Taldir – v-br *comelia* LF & gall / *cyfaill,-eill-* : *companion, friend = keneil-ed & etre keneiled*)

COLLÉGIALITÉ (gall. / suff.-*iah* W) *keveiliezh f.-où*

COLLÉGIEN,-NE (18° ; GR *scolaëryen ar c'hollaich, C. scolyer efcplier = skolërien Kampostal*) *SKOLACHER,-AJOUR / KOLEJOUR m.-ion f.1* : collégiens heureux *eürus oa ar golejournien* (Taldir c1900) & *skolajiad m.-idi f.1* : *skolajidi Plij'di*

COLLÈGUE (1500 < *collega & legere* – irl *comhalta*, GR *qenseurd, consort-ed* W) *KONSORT* (Ph / *kenseurt*) m.-ed f.1 : *kañsort din, ur c'honsort dit* (Ku / Ph *ur c'hoñsort / « kamarad e vi din »* – trad. / v-br & gall *cyfaill, cyfeillion* : 'kev-eil') *keveler (keveleur-ien Go<KC / keñverer partenaire) keneil* (Prl var. > « *cenai* ») m.-ed f.1 : cher collègue *keneil ker / kêz° < kaezh & cher-koleged M.M. hum' / Ph chers collègues ! salud tou'n dud, re vras ha re vunud ! - appris à un principal trop curieux : 're'r lous tou'n dud !')*

COLLENCHYME (Med. < gr) = *kollenchym m.-où*

COLLER (14° / colle - gr ; gaul-celt *glion / glu*, gall *glynu*, irl *gliùail*, C. *englenaff* adhérer ; GR *codta, pp codtet, collet*) *PEGAñ,-iñ / SPEG-* : *pegañ paper*, coller le nez à la vitre *pegiñ e fri ouzh ar werenn*, coller un coup de pied *pegañ un taol troad (& un droiad warnei baiser Ph)*, ça colle *pegañ 'ra (& peg-a-ra L.Floc'h du scotch) / (s)pegañ a ra !* (Ph) & couper-coller *troc'h-peg /-stago* (attacher sens div.) *STAGAñ,-iñ,-o* (Ph & *staget afichoù*) ; (encoller / « coté » Go / fait-tout alu à crabes etc.) *KAOTA* : *kaota 'ra ! kotet* (vb 2 & *kaotenniñ* se former en colle > *kaudennet* W<Ern / ça "cote" Go), (en brûlant lait à la casserole) *KARAñ,-iñ (& Ph dantet da laezh, ar gastolodenn, riz dantet* W<FL), coller q^{um} (poser une « colle ») *KAR-* / *KALAñ* : *kalañ ac'hanout* (T<DG/Ph *tapet berreg = BERR & sellet*), (examen) *YO(U)DAñ,-iñ / YOTA* (*ub* Ph vb 2 – *raskañ* recaler & syn. : *bet heñ Ph & deut d'ar gêr g'ar bo(u)c'h / ar maout*) ; (vin) *gwennuiaouañ & coller à la réalité chom peg ouzh ar wirionez* ; bon à coller au mur (arg. Brest : très maigre ALB / Pll - *ur*) *vazh-kled, ur vazh (g)wisket / un Ankoù krignet* (cf. "Ancocrignets" - Tristan Corbière)

COLLERETTE (14° ; GR collet de femme / gorge *gouzoug^uenn-ou, mouchouër-gouzoucq /-goucq* – gorgerette) *GOUZOUGENN f.-où* (NF *Gouzouguen / Gouguec*) / *KOLERETENN f.-où* (*diampes he c'holeretenn* - trad. E / collerette négligée - non empesée / *feuleuzenn & var. Ph*), (collet) *KOLINETENN f.-où* (Ph *KOLIER / bridenn, frezenn, stleugenn*) ; (objet métallique) *RUILHODENN f.-où* (Techn.<gaul-celt. : attache, virole, besaiguë *ambles(enn), envez < enbisiou* v-br, *nezew*)

COLLET (1 - 11° dim.-et < col / cou 13° : C. *colier 'colet'*, GR *collyer-ou/-eü dilhad /rabaz rabat, qerc'henn* : sauter au collet *lammet da guerc'henn ur re & qelc'henn gouzoucq, choucq* : prendre au collet *qemeret dre ar choucq & creg[u]i en ur re bennac & prendre le collet à un autre musula e nerz gand un all*) *KOLIER m.-où (& karkanioù - colliers trad. Luzel 19°)* : il le prit au collet *kroget en doa en e golier* (Ph *ba e go'ier / e gabiez* - L au colback) ; collet monté (fig.) *ASTRAKER,-OUR m.-ion f.1* (Ph & *astrafet a ra astrafoù / astrakou / W > un atrakour*), (*ub*) *SAVET* (*dezhañ / SONTIG* L<MM < *sonn, & rompet dezhañ* - TK<MxM / ex militaire) ; (posé en braconnage – v-br-gall *tantou gl fides* : lyre = cordes tendues d'instrument & tendelles – collets à grives LF / *Kerenveyer* 162, 18°<RV *lançou à dantt da gadouna tend lacs à lièvres & gall llindag-au & croglath* : *gin & snare, noose = krouglas & irl lion- /li:n/... - C. lindac = lacc*) *LINDAG m.-où (konikled)* : *stenno lindagou* (Scaër<PYK), *LINENN-DAG* (W<GH / lacs en cuivre *kouevratenn* > vb 2 *kouevrata & kouivretat** W & *linenn-dag* Go<KC = *las-kroug*) = (lacet) *LAS^s m.-où* : *lak ar las^s (lapin Are<GL & krouglas lacs / las^saouaer & pechaouaer* - T-Ku braco) ; (mécan. – gaul-celt breialo gl V 5° = caio gl ager < *brogilos* > Breuil & var. / L<MM base de talus : *breoill°*) *BREOL m.-ioù*

COLLET (2 - NF cf. Go<KC, NL *Kergollet* Go / *Kerperdu* - Pludual) ex. *Mañ Gole / Katell gollet !*

COLLETER (16° ; C. *Criguiff / Crapaff*, GR *creg^ui en ur re, rei ar c'hrocq da ur re, ober ur c'hrocq*

en ub & se prendre au collet ober ur c'hrocq g[u]evret, pp hem grog^{et}) KRABANATA (ub) & (se c.) en em grabanata (Prl > 'n im grabinetein < krabinoù griffes – Prl), se colleter avec ce truc, ce type... TAPo,-out KROG ('barzh ub, ud...)

COLLETEUR (18° braconnier - braco las^aouaer / pechaouaer Ku<JF) LINDAGER m.-ien (KW<PYK / W kouevratour)

COLLETIN (GR pourpoint sans manches corqenn-ou : porpanchou divainch) = KORKEN (Ph corasage f. – costume trad. < korf-ken /-kennou) m.(-nou)

COLLEX (NL Suis gaul coudraie : coslo) > COOL

COLLEUR,-SE (16°) PEGER,-OUR / SPEGER m.-ion f.1 : pegerien skritelloù ; (Techn.) KAOTAER,-OUR m.-ion f.1 : ar gwiader kaotaer - kotêr (proverbe / tisserand)

COLLEY (angl. - gall ci defaid = madra caorach /ki:rax/ irl & sîpéir < shepherd : collie) = ki-deñved (Skos^s) m. chas

COLLIE (angl.) > COLLEY

COLLIER (12° / col ; gaul-celt maniaces : torsades d'or / torc-, irl muince : collar, muin-torc : neck & torque, gall minci & torch : wreath, collar, Ph torc^hlistriou, v-br-gall muncul col étroit > Mulgul goulet de la rade de Brest, m-gall surn. Essylt Uyngul Loth & v-br mogou crinières > moe/moueñ, gall mwng, mwnwng : neck, irl mong : mane < cou LF 258-62 ; GR ornement collyer-ou : collyer un urz a vresell, ur c'hy / goacqol marc'h & bourell-ou ; chapeled perlez fin, collier d'ambre goularz /goural corail) = KOLIER(IG) m.-où (Ph & collier de bête tressé) / Kolier an Erminig (Skol-uhel ar Vro), (trad. – Luzel 19°) KARKAN m.-ioù ar rouanes colliers de la reine (& carcans de moulin karkanioù / kerc'henn : en he c'herc'henn en collier, pendentif) & (tour du cou) tro goug / tro-c'houzoug f.-ioù-gouzoug ; (objet circulaire) KELC'HIENN f.-où (halo kelc'h al loar Go-Ph) ; (collier de cheval trad. - cf. NF Goacolou Ph – C. Goacol 'bourel') GWAKOL f.-où (L > t'es prêt pour le taf ?) deuet eo da wakol ganes^e ? , (en bourre, rembourré) BOURELLENN f.-où > ar vour'lenn (Go<SL & le boulot au fig.), (fait de paille de seigle & coussin) TORCHENN f.-où, POUL(L) m.-ioù (en jonc poul-hot T<DG / pourc'had), (en roseau) MONGORZ f.-où > morgo m. morgeier & (parties : attelle Ph) PARON m.-où, (lanières diverses) LOUANOU & bilhojou pl. (Pll<PM crochets sous les brancards krejer ar bi'ojou) / briniskenn f.-où, (anneau de collier etc. Ph) AILHEDENN, GOLC'HEDENN (Ph coussinet), (rembourrage de collier) STOUBENN f.-où (& à porc sparl & minell / fibl - VBF<PT p. 136, laisse à chien roll laisse à chien & rummet / bagad) ; (mécanique / fléau) PLEGENN f.-où : plegenn ar freilh ; (Boucherie > MELL-KEIN échine Ph, plat de côtes salé & id. du 'mell-kein' - bretonnisme - E-Ph) ; franc du collier araoget-mad^e ; donner un coup de collier harpañ e-barzh ar c'holier (Ph > bar hoyer), monet bar c'hri', Gober un taolad kri – goude merenn / east (W<FL & kas glas da guzh-heol) & (travailler – tôt) abred war ar vourell (T<DG), reprendre le collier adkrogiñ bar/g'ar c'holier (Ph = adsterniañ & L)

COLLIERY (angl – celtib. Mina > mine & irl mianach guail, gall pwill glo) POULL(AD) GLAOU m. (& angl collier > glöwr & llong lo : longou glaou)

COLLIGER (lat. colligere / cueillir v-br cuntull- > kuntuilh & NL Kerguntuil – angl (to) colligate & gall cyd-glymu ; GR destumi / PT testañ var. Tu) TESKA /-AOUA (var.)

COLLIMATEUR (19°) BIZEREZ f.1 < ar VIS^e f. & elle est dans le collimateur ema e alan warni (T<JG / Ph anal = irl anàl-ù < gaul-celt anatlo etc. < ie an- D.)

COLLIMATION (Astron. < co\lineare) kenlinenn-

COLLINE (16° bas lat. collina ad. < collis – gaul-celt briga f. / brigos > NL Brie / Brée etc. & v-irl bri / cnoc, ma bri e Brignogan Li : dune / part de goémon de rive & NL Bre, Brehoulou K / Bringolo Go "cler-mont", gall bryn : hill & NL Bron(n-), Bron, Broons - ie / germ. Berg D. & Burg, Dumio collinette / monticule > Dumiatis : Mercure arverne & Puy de Dôme D 129 – v-br run(t), run lin Cart.Redon & NL Run-iou / corn runen gl collis, gall NP, v-irl roen > raon /ri:n/ range, route - ie ; GR crehenn-ou, dun-you : un dun(yenn) gaër > dune) BRE : Mene' Bre, Traou Bre NL & hent Bre, foar Vre, pardon Bre / Bre(h)eg (m-br an porz a brahec & monet war vre, war ar bre E en amont & war vre - douar E<GC > l'amont / BRI f.-où part de dune riveraine Li<Y.A. à Brignogan, Plounéour-

Trêz) / *RUN* f.-ioù : *run Vre, Runiou* (quartier Guingamp-Ploumagoar & Runennou), NL *Run vras, Run goad / Reungoat* (NF), *Reun ar bleiz* (Spt / Cad.Pll parc ar Run, menez reunic, run doliou & pradenn ar ru, parc ar ruic, Ruguenidic, Rumelvet), NF *Le Reun / Rhun, Run (& runell, runenn* f.-où / Ru : *Le Rhu, Pen ar ru / Rû, Rumein, Rumen* NF & ex. Ph *roz** / *Ros-* coteau de rive / falaise *Perros T&Go, Lu < pen(n)/ros* promontoire, *tarros* escarpement, *torgenn* relief, *tos^senn* butte-tumulus = *krug(ell) / tostenn* W & *tostalenn* croupe, *tuchenn* tertre, *turum(enn)* monticule & Ph *krapenn, krec'henn, trec'hienn*)

COLLINÉE (Coetlines 13° & trêve du Gouray dans le Méné : *trev ar Gourre*, gallo 'Couèlneu' – Klerg & Coèlnè DOF < *coet-line(c) /-linez* NL 22 *Collineuc* < Coue- BT) *Koadlineg / ar Mene^z* (nouveau nom du regroupement de communes)

COLLINET (dim.NF < Colin / Collin < Nicolas) =

COLLIOURE (català *Cotlliure* < iber. - Internet) =

COLLISION (15° < lat *collisio* / vb > angl *to collide* : *taro ar draws* gall, irl *imbhualadh*) *STOKAD* m.-où : une énorme collision *ur mell stokad* = **Stokadenn** (titre YG / RD 22 & *stroñsaden*) f.-où ; (entré) en collision avec le mur (*aet*) *a-benn er voger (& stoket 'barzh ar vur)*, (voitures T<JG / irl) *aet an eil e-barzh eben*

COLLOCATION (GR *reizidig^hez & plaçzidiguez*) = *plas^sidigezh* (Ling.) & *reizhidigezh* f.-où (Dr)

COLLODION (gr *κollώδης*, *kollôdês* collant) = *kaot koton* m. (& coll.)

COLLOÏDAL,-AUX,-E (ad.) *GLUD(ENN)EG /-EK**

COLLOÏDE (angl *colloid* < gr *kolla* : colle – gall = *colloid* & *gludol* ad. / v-br *gludoc*) *GLUD(ENN)*

COLLOQUE (15° < co\lloqui lat. / loquace, loquitur, Colloques Quicquer de Roscoff 1632 / Quiquier *Kollokou Kiger a Rosko* ; GR *preposyou, divis-ou*) *KOLLOK* m.-où : *kollok Kallag* (2001), & *ken'dael* f.-où (*Saded*, v-br-gall *dadl-ou* gl curia, forum & gaul-celt. Condate confluent > Rennes, NL Condat, Condé etc., irl *Dáil* /da:l'/ : *Dáil Eireann - Dublin Parliamant* / angl *colloquial-ism* > *siarad, iaith lafar* = *yezh lavar / lavar reizh* & irl *caint* > (to) *cant* : chat)

COLLOQUER (12° < collocare lat. / locus – ie & celt.-lega ; GR placer *plaçza, rencqa / colloquet* (*er barados*) 16° m-br) = *KOLLOKA dleourien* (& bloquer le jeu de dominos Lu : *kolloket out* !)

COLLOREC (NL 29) *KOLOREG* (< (ko)kolor(ig) < *kolor-* = *keler* : *kraoñ-douar* – gaul-celt *Cularo* anc^t Grenoble - D.) : *Koloreg zo a bell zo trankillañ / gwennañ parres^e tro-war-dro* (adage var. Ph - selon la couleur politique, Collorec étant de toujours une paroisse "blanche" - de droite modérée - dans un environnement "rouge" vers Landeleau ou Plouyé)

COLLORÉCOIS,-E (hab.) *KOLOREGIS^e /-IZ**

COLLUDER (GR *en hem glevet gand ur gevrenn – e doumaich un trede, complodi gand ur breutaër; e gaou un trede* : *complotet / to collude* - angl. - *to act secretly together / collusion*) *C'HOARI E-GAOU* (g'egile)

COLLURE (rare) *PEGADUR* m.-ioù

COLLUSION (14° < collusio lat. / co\ludere : jouer avec – gall *cydfrad 'ked-barat'* ; GR gl *complot* entre daou zèn evit flauda un trede qevrenn eus e vir & enetentidig^hez segred e doumaich un trede... & il y a collusion *en hem c'hreat int o daou – evit ober gaou hen-a-hen*) il y a eu collusion entre eux *C'HOARI 'SAMBLES E-GAOU (& dre dreuz) int bet ! / o deus-int graet* (Ph / moned e-gaou) & transaction avec collusion *treuz-emglev** m.-ioù

COLLUSOIRE (14° Droit : *emgleo^o*) *DRE DREUZ^o / E-GAOU* (& mont /d/ e-gaou- Are<PH)

COLLUTOIRE (19° Med. < colluere lat. / lavere : laver – *GWELIEN /-ION* pl.-ien /-ion < *gwalc'h*) = *ur GWALC'H* (m. / n.vb)

COLLUVION (alluvion *lec'hi*) n.vb. (al) *lec'hienniñ*

COLLYRE (12° lat<gr *κollύριον* *kollurion* - onguent / *كحل koh,ol* - el-kohl > l'*alcool* – GR *lousou ouc'h an droucq-daoülagad*) = *ur c'hollir* m.-ioù, *louzoù* (droug) *daoulagad* m.-eier

COLMAR (Als. & all. *Kolmar* < *Kolba* massue d'Ogmios - théonyme gaul.) =

COLMARIEN,-NE (hab.-is^e) *Kolmariz**

COLMATAGE (n.vb. - ar) *STOUBAÑ* (Dp<GC - conte trad. : *stouvet kloc'h an tour gant stoub*),

colmatage de brèches *ar stoufañ toullou(-kirri Ph)*

COLMATER (19° < it *colmata* <-are : combler lat. Rob. ; C. *stoup* 'eftoupe, ftupa' & *stouffaff* = *serraff*) *STOUBañ,-iñ* : colmater les rainures *stoubañ ar garanou*, (brèche : *ode*) *STOUFo* (Ph var. - g' *stoufoù* / boucher *STOUVo an toullou*) = *STANKañ,-iñ,-o* : colmater des trous de souris *stankañ toullou logod* (*daller logod* PlI plâtrier) ; (Agric.) *ATREDañ,-iñ* : le terrain est colmaté *atredet eo e dachenn* (& *spoueañ* / *dour* éponger T)

COLOC (2010 / roommate - frangl. : *kamprou* m.-ion f.1) > COLOCATAIRE

COLOCASE (lat.<gr *قلقلاس qulqutâr* & taro - Tahiti) =

COLOCATAIRE (19° / Y.Gow) *KAMPRE* (*war un dro g' ub*) m.-ien f.1 : *daou gamprer*

COLOCATION (20° / *kamprer - feurm* & *kambr*) *daouhanter* (m.-où & *war zaouhanter*)

COLOGARITHME (Mat<JM / arab.) *kologaritm* m.-où

COLOGNE (all. NL *Köln* - All. < colonia lat.) *Kologn* : *dour Kologn* & NF *Jean-Mari Gologn* / *A ra div varikennad jistr gant ur wezenn onn* (T<DG)

COLOMB (NF & NP català *Cristòfor Colom* : *Cristóbal Colón*) : *Kristof Kolomb* (& titre bio. F.Oillo *Kristoc'h Kolomb*)

COLOMBAGE (anc frç colombe : colonne - Rob.) : maisons en colombage *ti-prenn* / *tie' koad* (*g' mansoniaj* – *Ker Roc'h* T<F3 & NL celt. - br-gall-irl < *bangor*)

COLOMBAN (GR *Coloumban-icq*, *Coulm-icq* : *sant Coulm* / irl. *Columcille* / NL *Plougoulm* Lu hab. *Plougouloum-iz**) *sant Koulm(an)*

COLOMBE (12° & anc' colomb - m. & NP / pigeon < *columba* lat. > gall *colomen* / *colm* irl, C. *Coulm-es* 'coulon', GR femelle pigeon *coulm-ed* : yeux aussi perçants qu'une colombe *qer beo ha qer cracq eo e zaoülagad evel re ur goulm* & *ar Spered Santel a gomeras ar furm vès a ur goulm evit disqenn var benn hon Salver, pa voa badezet gand sant Jan, er Jourdrenn* – NALBB n° 384-5 pigeon *pichon* KLT / *Wi kudon* – *pichon* > poussin ; Go-E-W *koulm* & *koulm(enn)* Ph-E, *klom* E-Wu cf.< f./m. & NL *Cudon*, *Cuzon* / NF *Cudonnec* Ph) *KOULM* f.-ed (Ph *koulmenn-ed* var. -f.- W *ko(u)lom*) : la blanche colombe (expression) *ar goulmig wenn* (& surn.), la bave du crapaud n'atteint pas la blanche colombe *Ne'z eus nemet pri hag a stlabez* (Li<YR & *Ne vezer sklabezet nemet g'ar pri*) ; plage de la Colombe (NL T<JG / NL Lu *Plougoulm*) *Traezhenn ar Goulm*

COLOMBIE (NP *Kristof Kolomb*) *Kolombi(a)*

COLOMBIEN,-NE *Kolombian* ad. & m.-ed f.1

COLOMBIER (12° / colomb ; C. *coulmty* 'colübier, fuye', GR *couldry-ou*, *clomdy-eü* & *ar h(o)lomer-yeü* – gall *colomendy* : *dove-cote* ; *kouldri* NL *Kouldri Gwenezan Bear*, *Kouldri kastell Kergoat Sant-Hern*, & *Klomdi* pigeonnier) *KOULMER* / *koulomer* m.-ioù

COLOMBIFORME (Ph-E - *gis...*) *KOULMENN(IG)* f.1

COLOMBIN,-E (13° / T<JG) *GLASRUZ* : soie colombine *seiz glazruz*° ; (pigeon) colombin *KOULM* f.-ed ; (étron : nid – fig.) *NE(I)ZH* m.-où : *graet 'neus un neizh* (Ph<AT & *laket un tamm war an tomm*) ; colombine (fiente) *KAOCH KOULM* (Ku fiente de pigeon faisant pousser moustache ou barbe - trad. / Ph *kaoc'h pichoned tomm da lakat dindan da fri & da lakat da voustachou da greskiñ / barw^e da zont dit = kaoc'h pichonê* T<JG & angl *columbine* ancolie > gall *troed y glomenn & blodau'r sipsi* – *gypsie*)

COLOMBITE (angl. – minéral) = *kolombit* (m.-où)

COLOMBO (NL Ceylan > épices & Antilles : ragoût / bantou : racine) = *ar c'holombo* (m.)

COLOMBOPHILE (germ *düfe* / all. *Taufen*, *dove* AD : *dube* m.-ed T<JG pigeon) *DUBEER* m.-ion (f.1)

COLOMBOPHILIE = (*-iezh* f.) & *dubeerezh* m.-ioù

COLON (1 - lat < *colere* : cultiver / col < tour – ie / *wheel* Rob. - cf. *Colonna* NF corse / gaul-celt *treba* : habitat, lieu habité cultivé NP *Atrebat* habitants propriétaires > artésien, Arras, Artois etc. & v-br-gall-irl *treb* gl urbs, v-irl *atrab* > /atrəvəx/ & irl *treibh*, gall *athref* gl domicilium > *a-dre(ñv)*, *un drew*, *Tre(v)-*, *Tre(v)ou* v-br *trebou* NF *Trevedic*, *Trévédy* & *Trividic* = corn *trevedic* gl *rusticus* :

colon paysan attaché à la trêve au haut M-Âge -1000 LF - var.) *TREVIDIG* m.-ion, *trevidien* f.1 (& *Trevedi* NF Trévédy /-idi pl.), & (Hist. - Rome) *kolon* m.-ed f.1

COLON (2 - abrég. & 'mon colon !' *ha ma ! / aotrou kabiten*) > COLONEL

CÔLON (3 - 14° < lat<gr κῶλον, kôlon membre / extrémité ; GR boyau colon *bouzellenn an réfr; bouëllenn toull ar réor*) = *kolon / bouzell bras* (coll.) *BOUZELLENN VRAS* f. (pl. *BOUZELLOÛ*) / (fam^l) *TOULL AR REVR* m. : *operet deus e vouzellenn / vou'ellenn vras* (opéré d'un cancer du côlon & *deus toull e revr* - KW<RD)

COLONAGE (1800 Droit > dér.) *trevidigezh* f.-ioù

COLONAT (19° selon le sens : récoltes cultivées Ph) *TREVAD* f.-où,-joù, (hab. & NL / Trevoux NL tr César) *TREVIS*^o (& *trevidi*) / *TREVOÛ* > *an Trevou, Treou* & n.vb. (*an*) *treviñ*

COLONEL,-LE (16° < it *colonnello* < *colonna* colonne & NF corse *Colonna / Coloni* ; irl *coirnéal* = *cyrnol* prononciation angl *colonel* – GR *coronal general, letanant-coronal*) *KORONAL* m.-ed f.1 : son fils était colonel *e vab oa koronal*, la colonelle *koronalez**^o f.1 (& *kompagnunezh ur rejimant* < GR : la colonelle) & le colon (arg.Milit.) > *an 'al'* (& Ph *ur ral bennak* < *jeneral* / une "crevure" - arg. Milit. 70s)

COLONIAL,-AUX,-E (18° - gall *trefedigaethol* & anc^l / Antilles îles Ko<PP) (*en*) *INIZI* : commerce colonial *koñvers en Inisi*^e & la coloniale 'ni 'n *Inizi*, un colonial *un(an) bet en Inizi*, régime colonial *ren(ad) koloniou*, maladies coloniales *kleñvejoù ar broioù hir* (Ph) / *tomm* (F3) & *pell bro* (Ph)

COLONIALISME = (-ism) m.-où & *trevadennerezh* m.-ioù

COLONIALISTE = (chanson / guerre d'Algérie *Brezelerien* Skr<LC PCF c1960 : défendre les dirigeants colonialistes) *Da zivenn pennou braz ar golonialisted*, & *trevadenn* m.-ien (f.1)

COLONIE (14° < *colonia* lat. / *colonus* : colon – irl *coilíneacht* /kol'i:n'ext/, gall *gwladfa* (*gymreig*), *trefedigaeth* & basq *kolonia / udaleku* colo - d'été : 'hañvlec'h' & كولونیا *kûlûnia* eau de Cologne < lat. / *Köln* – gaul-celt *treba v-br-corn-gall-irl treb* Cart.Redon 866 Ruffiac NL Randreuuolou *pars terrae* > *an driù* la parcelle cultivée Wu<AB & NL *Sant an drew* /drê/ W ; C. *treff* & NALBB n° 008/38 Ti quartier / de chapelle *trew* Ti +1pt, W *treñ*(v) & K +10pt *treo*, Goueletreo / *kart(i)er* & *breuriez*h T-K, Ph *deog* & *pal/par* : *pal an dour - kanal / pal ar Mine*^z / NL & *parrou* < *parzh* & *an Dre Nevez* L Saint-Sauveur, NL-NF Motreff < *Moc'htrev* & *Pendreff* Big. / GR peuplade d'émigrés volontaires ou forcés *poblad-ou*) = *KOLONI* f./m.-ioù : *Breizh koloni* ! (slogan UDB - 1970s), *trevadenn* f.-où (*hañv*) / *TREV* f.-ioù (*vakañsoù*/ NL *an Tre*^o & *Trevou*, Tréhoux) ; (divers sens fig. - Ku-E) *TROPAD* m.-où : colonie d'insectes *un tropad amprevaned* (& syn. Ph *kruguillad / krugellad merien, neizh gwesped, ruskennad gwenan*)

COLONISABLE (*bro – hag*) *a c'haller kolonizo* (& *danvez*)-*trevadenn*(iñ) / *TRE(V)-*

COLONISATEUR,-TRICE KOLONIZATEUR (& *trevadenn* – dér.) m.-ion f.1

COLONISATION (n.vb. - *ar c'h*)*KOLONIZIÑ* & (*an*) *trevadenniñ broioù / trevadennerezh* m.-ioù

COLONISÉ,-E (pp) *KOLONISET*^e : *broioù kolonizet**^o & *ma breudeur kolonizet** (slogans 1970s)

COLONISER (1790 < angl. (*to*) *colonize*, gall *cytrefu, gwladychu*, irl *coilínigh*) *KOLONIZAñ,-iñ,-o broioù pell* (& *pell-bro / broioù hir, broioù tomm / an Inizi* - Antilles), (Antiq gaul-celt *treb(a)*- > prov-oc *trevar* habiter, v-irl *ad-treba* cultive > *treabh* : *to plough* labourer / *TREV-* & *trevañ* annexer – dér. / gall.) *trevadennañ,-iñ* : *ar broioù bet trevadennet*

COLONNADE (17°-19°) *KOLONNENNAD* f.-où (*marbr*) / *BANNAD* (*gwez*) m.-où

COLONNE (12° < it *colonna* < *columna* lat. / *columen* - soutien – gall *colofn* & *colofnig* = *piler*, irl *colùn* / gaul-celt *banna* NL > oc *bana* = pointe & dér. D 56 & L 202, v-br-gall *bann* élevé, montant & *banncepr* : *kostez-bannoù*, v-irl *bend* > *benn / binn* : *peak* & NL Ben Nevis Écosse etc. : *er vann* en l'air vb *bann-/ bili-bann*, *Bannec* NL île / *Banassac* & *Ben-*, gallo 'banner' : *teltañ*, prov-oc > auvent ; C. *columpnenn* 'collompne', GR *coulounenn-icq*, cannelée *divoëdet* - colonne montante) *BANN*, (contenus & colonnade) *BANNAD* m.-où : colonnes de lit de coin *bannoù gwele kostez*, colonne à la une *bann kentañ ar journal* ; (monument) *KOLONENN* /-ad colonnade f.-où & (Mat.<JM) = *kolonnenn*-où ; (Milit. & divers : file indienne – C. & gall *ystod*) *STEUD*, (file de) *STEUDAD* m.-où : en bout de colonne *e penn e steudad* (& *delc'hen e renk 'bar'h ar steud – a ra ar*

parti Ku<FL : le PCF tient son rang dans la majorité - plurielle à l'époque) ; colonne d'eau *PILAD DOUR* m.-où ; colonne vertébrale *GWALENN-GEIN* (& *gwalezenn ar c'hein, e gein / he c'hein, o c'hein* T<JG/Ph & épine dorsale = *LIVENN-GEIN* > *LIN(ENN) E GEIN* (K & W<PYK & *lein e gein*)

COLONNETTE (GR & gall -ig) *kolonennig* f.-où

COLOPATHIE (Med.<gr) = *droug ar c'holon* m.-où

COLOPHANE (lat<gr résine de Colophon NL) = *kolofan(enn)* coll. & (résine jaune) *rous^sin melen* m. (& coll.)

COLOQUINTE (13° < lat-gr Rob.) *PER KOAD* coll-enn-où : *ur berenn goad & un aval koad* m.-où

COLOR (lat. / celare - ie cel- : cacher / Calypso, Keller Rob. > celt. = gall-irl *cel-* vb & gall *diogel* : *dio(u)gel* m-br C. *dioug^{el}* 'feur' : sûr ; gaul-celt li(u)o- > Lio-mari Gén. : très coloré, irl *lí*, v-br-corn-gall *liu / liou & diliu* = *liu* C., gall *lliw, diliw* & m-gall *lliwed* / Brelivet NF / NL & Sant-Elivet T < ie / *liuor* lat.) & suff.-colore : tricolore (C.) *triliu* > *triliv**

COLORADO (NL US esp. : *livet* & gall *c'hwilen datws* Colorado beetle : *dorifor-ed patates / pato*)

COLORANT,-E (GR *livus*) *LIVUS* ; (substance) *LIVAD* m.-où,-jòu & *liwajou^e du* (noir TK & W)

COLORATION (14° ; C. *liuadur* 'tainture') *LIVADUR* m.-ioù ; de coloration vive *LIVET-FLAMM* (Ph & très vive *liwet flamm-flimmin* T)

COLORATURE (Mus.< all. *Kolotratur*) = m.-ioù

COLORÉ,-E (13° ad. / pp ; v-br *duliu* coloré en noir & *liuet* (oriflamme) NF-NL Brélivet, C. *liu*-gall *lliw* ad. & Tralee Irl. *Trá lí* : *traezh lí* / NL Bois de Coat-liou Bourbriac) *KOAD-LIOU^o* & /li:/ E & NL Kerliviou / Kerlivio Go ; (teint coloré) *LIVET-RUZ* : tu as le teint plus coloré que ton frangin (Fréau Pll-Skr) *te zo livet ru'oc'h* 'vit da vreur ; (style coloré) *LIVET-KAER* (& GR coloré, apparent *hêvel ouc'h güir / -hêvel*), peu coloré (de teint) *livet-fallaet* (E)

COLORECTAL,-AUX,-E (Med. / GR) *toull-reor* : *krign-bev* an toull-revr*

COLORER (12° < lat *colorare* / color – gaul-celt liu(o)-, v-br *liu-* : *liuet*, gall *lliwio / di-liw, gwelw* : *colourless* = *laezh gwelw(et)* W<FL ; C. *liuaff* 'coulourer', GR *liva* ; *rei al liou, liuët* W & feindre *digarezi* : colorer sa paresse *digarezi e lezireg^{ez} & e ziegⁱ* / Ph *ur gaou livet*) *LIVañ,-o / LIWañ^e, -iñ* (T & W) : du vin pour colorer l'eau *gwin, da livañ he dour* (Pll / *gwin badezet & laezh badezet* - ajouté d'eau, & *livet he blew en ruz*)

COLORIAGE (19° - déverbal : un certain coloriage - *ur*) *LIV* m. /li:v\f/ (E-Go-Ku / *al li / li*) : *ober ul liv pe daou* (effectuer un coloriage, mettre en couleur = peindre : *an eil liv d'an nor* E<HH)

COLORIER (appr^t) *LIWAJAñ^e, -iñ paper / OBER UL LIV* (d'ur film *gwnen ha du*)

COLORIMÈTRE = *muzulier liv** (m.-ion f.1)

COLORIMÉTRIE (n.vb. - *ar*) *musuliañ liw^e*

COLORIS (17°/16° ad. < it *colorito* – irl & *dath /dah/ color* ; GR *livadurez, liou flamm / ruz ha beo* beaucoup de coloris *ruz ha beo e liou, flamm eo, ruspín eo*) *LIOU^o FLAMM / LIWAJ* m.-où & *livachou du* (Ph)

COLORISATION (1984 - n.vb. - *ar*) *LIWAÑ^e / LIVAÑ, (an) OBER UL LIV* (d'ar *bajenn*)

COLORISER (film < *colorized* – gall *lliwiaid*) *OBER UL LIV* (usu^t Ku) : film colorisé *film liwajet / laket a-li(w^e), g'livioù*

COLORISTE (17° ; C. *liuer tinctrix*, Ph *livour peintre*) *LIWAJER^e, -OUR / LIVACHER* m.-ion f.1

COLOSCOPIE (Med. - gr cōlon) = *koloskopiezh* f.-où

COLOSSAL,-AUX,-E,-MENT (16° / colosse ; gaul-celt ad-marus < maros, v-br-gall *mor*, C. *meur magnus*, NF Meur & NL Kermeur, Ty-meur & Bois meur etc., gall *enfawr / mawr*, irl *ábhalmhór* /^ha:vəl^hvor/ colossal < *immense*) *PIKOL* (préf. – n. & adv.) : cheval *ur pikol marc'h* (& *Marc'h ar bed* – Luzel 19°), sa consommation n'est pas colossale *n'ev ket pikol, pas pikol ! & pikolek** / Picol(1)ec NF (& "*pukol*"... - cf. *ramzeg*, préf. *mell pezh/mell, troc'h-ad den*)

COLOSSE (15° < lat *colossus* <gr *κολοσσός kolossos* – gallo-gr *καυαρός kavaros* géant = gaul-celt. NP Cavares – Drôme, v-irl *caur* Gén *caurad, cuar*, gall *cawri, cewri* giant-s / *Kaour,-intin* & Geor - mut. / NL Begheor - Loquéffret ; GR colosse de Rhodes *limaich Apollon e Rhodès, qe bras ha qen uhel ma tremene al listry dindan o goëlyou dre zindannâ,ur gigand eo an den-hont*) *PRELL* m-ed :

son père était un colosse également ! *e dad a oa ur prell ive !* (Ph), poisson... colossal *PRELLAD* m.-où,-choù /-joù : pas besoin de tels colosses *ne vez ket e'omm prellajoù sort-se* (pesked Ki / Douarn.<GD – péjor. : *prallachoù*), *PIKOL DEN / PIKOL LOEN*... m.-ed,-où f.-enn-ed : *pikoled tud, pikoloù reier* rochers & colosse aux pieds d'argile *ramz e droadigoù pri* (Ph un arkul / Harkul, & bez Geor – trad. Are "Begheor")

COLOSSIEN (GR épître de saint Paul aux C. *Lizer an abostol sant Paul d'ar Goloçzyaned*) = *Lizher sant Paol d'ar Goloçzyaned*

COLOSTRUM (lat. – gall *laeth tor / melyn = nus : beestings*) *KELLAEZH* (*leaz kellaez, keléz pa ve bet eul leu bihan* Li<YR) = *LAEZH KENTAÑ, LAE'H-KOAR* (W) / *LAEZH-US* /u:s/ m. ; *lêz-uz°* premier lait de vache venant de vèler T<JG : *colostrum ujun* (L), (*laezh*) *luzenn*°* (TK<MxM f.< an (n)uz*° coll. / gaul-celt uxs- : (des)sus = us & uxsello : *uhel* & NL Ussel / Uzel)

COLPÉEN,-NE (hab.-is^e / NALBB n° 006 *re Grgam - kanton, paotred, tud*) *TUD KOLPOÛ*

COLPO (NL Morbihan / ? *skolp-eù copeau-x*) *KOLPOÛ* (Prl *Kolpaou*)

COLPOCÈLE (gr κόλπος kolpos : vagin / κήλη kêlê) *mamm dilec'h* m.-ioù & (chute de matrice) *diskenn-mammoù* m.-où-

COLPORTAGE (18° / vb) *MERS* m.-où ; littérature de colportage *levrioù mers(er)* pl., (fam.) *levrioù piti boutik*, (colportage de bruits) *BRUDELLEREZH* m.-ioù

COLPORTER (16° anc frç comporter < lat. & col / coltiner Rob. – gaul-celt redo- & Redones vb *redeg, rhedeg*, irl *rith /rih/ : run* ; GR *doug[u]en var e g[u]ein / var boües e c'houzoucq ur banerad mercerez*) *RED(eg^e) marc'hadourezh / merserezh* ; (fig. / brut m-br-gall) *BRUDELLad^e* : colporter de fausses nouvelles *brudellat* doerieù faos^s & brodeniñ* (W > *brozennein = brudañ / skignañ doareoù faos^s* Ph, *brudañ faos-keloioù* T & *lakat da redek**)

COLPORTEUR,-SE (16°/14° ; C. *Mercer*, GR *mercier, contreportèr, contrporteur* pl. -*portezidy*) *marc'hadour-red, MERSER / PORTEZER* m.-ion (*red*) f.1 (fig. : faisant halte debout) : *un diskuizh merser* & colporteur de vilains « bruits » *brudeller* (& « *bruneller* » W) m.-ion f.1

COLPOSCOPIE (gr κόλπος kolpos : vagin) *kolposkopiezh* f.-où

COLT (revolver Colt NP marque / angl. - gall *ebol = ebeul, epa* vb 2 / epo- gaul-celt., NP Epona) *ur c'holt* (m.-où) & *pistolenn amerikan* f.-où

COLTINAGE (C. / port - portus lat. - ie) *PORTEZ* m.-où : l'hiver *ur portez e-pad ar goañv* ; *SOULADEG* f.-où & 2 (sens fig.)

COLTINER (18° colletiner < collet- ; C. *portezour & chouk / souk* (*ar penn / troad*) – gaul-celt *tsukka > souche, souque- & NF Souchet, Souquet / *Stock* germ.) *PORTEZal* : *portezal bec'hioù keuneud* (Ph / Prl *porteial*), (se coltiner – blé / *soul* chaume) *SOULADIñ* : *souladiñ ed & simiada* (Batz Lu<Troude porter le blé à dos des champs à la maison & *simiad* pl.-*idi* portefaix NF < *samm*, NF Simier & 'simeur' arg. Brest<AIB 1924 > *suiveur de femmes*), se coltiner une tâche '*n em herstat** - *g'ar labour hag all* (Prl) & se coltiner la besogne *en em higolenna° ouz al labour* (XX°-II)

COLUMBARIUM (lat : colombier > funéraire) =

COLUMELLE (lat. columella dim. < colonne > coulemelle & axe coquille) = *kolumell* (f.-où)

COLVÉ (NL-NP 22 gallo : Moulin Colvé, Vau Colvé – gaul-celt coslo-: coudrier, v-br-gall-irl *coll*, v-br *collguid* 'columnus' > *kelwez*, v-corn *coll-widen* : *hazel* & *corulus* > *colrus / corylus* lat. L 192 / NL Colledig, ar Gollot, NF Collen) > *KOLVE / KELWEZ*

COLVERT (17° / col vert) *HOUAD BRAS (KORZ)* m. pl *houidi* / canard sauvage *HOUAD GOUEZ* (T<DG & Ph-L – NALBB n° 227-8 canard-s sauvage-s / canard-s n° 380-1 & *kanard-ed* K-Lu-W, *kanig-ed* Go>Ku f.-enn-ed canes), (mâle) *MALARD* m.-ed (*mailhard* T<JP)

COLZA (17° colzat < neerl *koolsaad : had kaol*) > *KOLZA(H)* m. (Ph popul. < *koll zah° & kaol eoul* – Agro. < N. Yezou) : *ur pa'kad kolza* (Pll)

COLZATIER (20°) *paotr ar c'holzac'h* m.-ed f.1

COM, COMM (la Com – *KMN* : *ar c'hemenn(iñ)*) = (*ober*) « *Com* », (Inform.) .com & e-commerce

COM- (lat. cum- / gaul-celt - ie & sym- gr / synthèse - cf. NL / combero > *combres* / Kemper) > **CO-, CON-** (lat.) / *KEN-*

COMA (17° < gr κῶμα, kōma : profond sommeil – gall *coma* & *marw-gwsg*, irl > *cóma*, basq. *lo egin* > (*lo*)*kuma*) = *er c'homa* (dans le coma / en coma artificiel *koma* / en ur *c'homa peusdon*) / (gaul-celt maruos - ie / "petite mort") *MAR^V BIHAN* / *MARW^e BIHAN* m.-ioù : *gober marv* bihan* (W<FL être assommé quelques secondes), (métonymie - sommeil profond) *MORVOR* f.-ioù : *en ur vorvor ema-hi*, & (dér. : sur-sommeil < celt. : irl *suan*, br-gall *hun*) *gourhun* m.-où (Plz<Ern.: *dargud*) ; dans le coma (*kouezet*) *DILAVAR* (Li<YR / qui ne parle pas), *n'eus na B na C ewitañ* (T<DG), remis d'un petit coma *divadaouet* / *divadoret* (Ph<YP), coma dépassé (gall *marw-gwsg*) *kousk ar marw^e*

COMATER (arg. : somnoler / arg. Plz Ki<Ern. / GG) *DARGUDI^o* / *MARVORI^o* (T<JG métonymie), *ober maro^o bihan*

COMATEUX,-SE (17°) *MORVORET* ; dans un état comateux *e par ar vorvor (ema-hi... / hunadus)*, & *en ur c'homa*

COMATRICE (Mat.<JM) = *komatris^s* (f.-où)

COMBA (oc : la coumba = combe / NF Lacombe, fr-prov - NL & var. < gaul-celt *cumba* & *coomb* angl. / gall. *Cwm*- NL & *Pobol y cwm*) > COMBE

COMBAILLAUX (NL 34 < gaul *cumba* & -ialo...)

COMBAS (NL Gard < gaul.-celt *cumba*) > COMBE

COMBAT (16° < lat. - cum- / batt- vb & andebata, batoron - gaul-celt & ago-: Ago-marus, v-irl *ág* G *áig*, *aga* = v-br *ag-* aller, mener : *n'a(e) ket* & gaul-celt *agro-* v-br-gall *air-ou* gl stragem : combat, massacre & *airma-ou* champ de bataille, gall *aerfa*, irl *ármag* & NL, *airolion* ad pl.*ion* / catu- : bataille < ie : Catu-marus grand combat gall *Cadfawr* D 184 & (v-)irl *cath* / kah/ *battle* anc. Gén.-o, v-br-gall *cat* combat & v-br *catcluit* barrière de combat / refuge-forteresse de combat *din cat* > NF Cadoudal & Caoudal etc., NL Quénécadaré *Kenec'h-Kad-Are* Pll & *Barzaz-Breiz* *argad* & *d'ar gad* ! / *n'on ket kad* /ka:d\ʔ/ TK A long : pas de taille – C. *cannaff gant baz*, GR *co(u)mbadt,-geou var vor* / *var zoüar, stourm, camp, cann* & singulier *emgann* entre *daou zen* / *himgann-ou* & *canneü* : *duffel*, présenter le combat = *hegal an adversouryen da goumbati*, lieu de combat *camp*, 'luydd' / liçz) *KANN* f.-où : un terrible combat *ur gann terrupl* (B.), il y eut des combats *kannoù oa bet* (Ph 1944), (sens pl.) *KANNEREZH* m.-ioù (E & W), (syn.) *KOMBAD* m.-joù : *blessed int bet en kombad Pont-ar-Saout* (chanson SFIO 1929 / Blancs blessés dans un 'combat' / 'Mari Madeg deus Pont-ar-Saout / pa saf hi gar 'veler hi faout' NL inhabité Pll : *kombajou ba Pont-ar-Zaout n'eus ket bet gwech ebet* ! Pll<GK) & *er c'hombajou* (gwerz trad.), (C.) *STOURM* : un long combat *un hir a stourm, STOURMAD* m.-où, (sens pl.) *STOURMEREZH* m. (*ar merc'hed, Breizhiz* & NL-NP Mezanstourm L *Maez-an-stourm* - cf. *emgann* bataille & *krogad, pegad* - NL Menez Cam *Mine C'ham* - Spt)

COMBATIF,-VE (19° ; gaul-celt ago-maros v-irl *ágmar* vaillant & éminent brigo-uicis Gén. D 76) *KANNUS* : *kannus, ha chikanus* ! (Pll combatif et même agressif - il l'est ce type !), (anc^t : NF Cadec, Cadic & Cadalan / Kergadalan, Cadalen, Cadoret, Kergadoret, Cavalan, Cavarec etc. & Pont-Cadec, Pont-Cadic, Saint-Cadou - Sizun *Sant-Kadou*) *kadeg* /-ek*, *kadig, kadou* / (*aze n'on ket*) *KAD* !

COMBATIVITÉ (19° - dér.) *stourmidigezh* f.-ioù (& *stourmerezh* = *kannerezh* m.-ioù - plutôt familiarité de combats)

COMBATTANT,-E (12° - part.présent > n. / gaul-celt. *Bacaudae* > *Bagaudae* : *Bagaudes* révoltés 3°s. / v-irl *bág-ad* & v-br-gall *bacat* / *bacca* lat. > *bagad troupe* ; gaul. Lezoux batoron : batteurs / andebata : gladiateur 'très combattant' - à l'aveugle & *uices* combattants vainqueurs < *uid-* saber / druide, *uidla* : sorcière Larzac & *Eburo-* / *Lemo-uices* > Limoges vainqueurs par if, orme & limousin, irl *fichid* S3 il combat D 267 ; GR *coumbater-yen, sourmer-yen, campyon-ed, soudarded* - & guerrier) *BREZELER,-OUR* m.-ion : *brezelerien an Algeri* & *Brezelerien* (chanson anti-guerre d'Algérie Skr < Lozac'h "le comte de Kerbrat" NL) & les anciens combattants *ar Vrezelourien goz* (gwerz – T 1920), (militant FLB ou FNSEA Pll) *STOURMER* / *KANNER,-our* m.-(*er*)-ien f.1 (& NF Cadour & Cader – confondu avec Abd-el ! عبدالقدر serviteur du pouvoir – dixit Kerpaour) ; le combat cessa faute de combattants (Corneille 17°) *Paou^es a r^eas ar gann defot kannerian* (Le Cid < السيد : le Seigneur, M. : *sidi rais* / 1960 22 'sidi' > vendeur de tapis)

COMBATTRE (11° lat popul. cum & battuere / gaul-celt batt- & batoron / bata- > *EMGANN* /

KANN v-br-gall *cann-* blanc brillant & NF (Le) Cann, C. *cannaff* battre : *cannaff gant baz & storm* batailler & ‘côbattre’ ; GR *co(u)mbadti evit feiz Jesus-Christ, sto(u)rm-et* pp & combattre ses passions et les vaincre *red eo ober penn / breselecqat... ha trec’hi* *KANN,-iñ* (EMGANN var. / EN EM GANNañ,-iñ) : il leur faut combattre *daw ’vez dehe kann* (W / Ph & *en em gannañ* se battre), (& lutter, militer - cf. NP & NL Mezanstourm en Lanhouarneau L) *STOURM* : toujours combattre *stourm ha stourm dalc’h-mad !* (Ph), (Chouans W 19° & autres gwerz) *KOMBATAI*, & (contre q.chose) *mond a-eneb°...* (T<JG – fig.)

COMBAULT (NL 77 & NF Combeau < gaul *cumba* & *ialon* clairière de val, jachère de combe / Combote v-br) =

COMBE (18°/12° < gaul-celt *comba* / *cumba* : creux de vallée Jura etc. & fond de navire < Isidore de Séville ; NL Comb(a), Comberouger, Combes, Combettes NF Combel, Combelles, Combes, Lacombe Lucien & NF Combemorel 22, Coume, Lacoume, NL La Combe Pluduno 22<OF & angl. > *coomb* / v-br *com* & auge, gall *cwm* : *glen, valley* NL *Cwmbran*, série S4C *Pobol y cwm* & irl *com* : *coomb* = *mountain recess* > NF Com, NL Lescom PII / Skr Lescombley *Leskombleiz* : *Leskomm* / *di ’h a°mp ta chom / hag eh a°mp* - PII < GK, Prat ar coum Li : *istri Prad-ar-c’houmm & koumm* creux – de vague & *kombant-enn*)

COMBEAU (NF 19° dim.-eau Combe / Combote *Kombod*) =

COMBEAUTÉ (NR 88 hypocoristique) > COMBE

COMBEFA (NL Tarn) > COMBE...

COMBELLE (anc-fr & combele : vallon < gaul : dim.-elle < *combilia & cf. NL Combère, Combelles, Combette(s), Combolles, Combote... - Suis. : Valais & Savoie) =

COMBES (NL div. & NF < combe < gaul *cumba* & Emile Combes III° Rep. - "le petit père Combes" / "Komb, ar bleiz koz" FV & *mevel bras ar franmasoned* 1905) > COMBE

COMBIERS (NL Charentes < gaul.) > COMBE

COMBI (Volkswagen / combiné etc.) = *ar c’hombi* (m.) & une *combi* (vét.) > combinaison

COMBIEN (11° anc.frç *com* / bien - lat. quantum ; C., GR *peg^uement ez rit-hu / a roit-hu anezà ?* combien l’estimez-vous / en donnez-vous ? / lat. quam : *pe-g[u]er saouzan eo* combien il est timide ; *ped int, ped so anezo / anehe & na ous ped* on ne sait combien = *calz, e-leiz / heleih, forz / forh & ped guëch / guëh ?* W & *pe-g[u]éhyd (amser)*, sous combien de temps *a-benn peguéhid / peur ? & pe guehyd so ac’hanen da Roazoun pe da Baris ?* – ALBB n° 514 & 517, NALBB n° 36 & 37-38 fois, personnes - & sing. - *pet den, ped-a-dud*) *PET / PED° (a)* : combien de fois *ped gwezh / pet-kwech ? ; PED A* (devant pl.) : combien de chevaux (en tout) *ped a gezeg ? / tri, pevar, eizh a gezeg* (T) ; adv. (quantité, prix...) *PEGEMENT (A)* : combien la partie *pegement an taol ?* combien de farine ? *pegement a vleud ? ;* (combien de temps, de distance) *PEGEIT* / PEGE(H)ID°* : c’est à combien d’ici (en km Ph) *pegeid ‘ma alemañ ?* (W *avamañ* W, L *ac’halenn-ig / keit-ha-keit alese*), (en temps) *ac’hann ;* combien de temps ? *pegeid (amzer) ? & pegeid-amzer / ped-amzer ?*) ; (excl. – suff. < -(h)et W / équatif gall *cyn... -ed* & Ph *bennaket*) combien on les appréciait ! *na mated oent !* (W / *pegen mad !*) / combien je trouve mon homme beau *kaerad eo ma den* (Go-E-Tu & T<JG *gwellaad / gwasad° amzer !*) / *PEGEN bras eo ! pegen-sot !* (Ph/L *peger-sot !* accent 2^{ème} syllabe), combien ont essayé (redoublement) *pet-ha-ped o deus klasket !* & j’ignore combien *nouspet den < n’ous ped° / na ous pet* (Abeozen : on ne sait / on ignore), le combien du mois *ar bet* - deus ar miz / ar bed° eo* (Ph / *an dri - a viz Mae ?*) & tous les combien *bep pegeit* ?*

COMBIENTIÈME (20° popul’ – ‘fautif’ Rob. > quantième) *PETVET* / PEDVED°* : *ar bedved out ?* (tu es le combientième ?)

COMBINABLE (dér.) *hag a c’haller kombinañ / koubliñ*

COMBINAISON (14° combination < lat vb -are ; GR assemblage *paridig[u]ez*) = *paridigezh* f.-ioù, n.vb *KOMBINAÑ* : *ar c’hombinañ traoù* & (Mat.<JM) *kombinadenn* f.-où, la combinaison du coffre *kombinadenn ar c’houff*; (Chimie) *KEJ* m.-où & n.vb / n.vb *KOUBLAÑ* > *KOULBIÑ* (Ph) : la combinaison de couleurs *ar c’houblañ liwioù & kengej* m.-où ; (divers) *al livañ / an troadañ / ar pennegiñ gevier...*, (péjor^t & it. *combinazione*) *ITRIK* m.-où, & *steuñvadur* m.-ioù (cf. *irienn* C.

iryen NF Irien & var.) ; (sous-vêtement) *hivizenn dindan* f.-où ; (vêtement de travail : *ur pezh DILHAD LABOUR* – pub murale peinte 1960s), (un bleu de chauffe, de travail) *BLEU* m.-ioù : *kannet bleuioù* (Ph-Tu on a lavé des bleus), une combi (combinaison de plongée etc.) *ur c'hombi* (m.)

COMBINARD,-E (1920 péjor¹) *ITRIKER* m.-ien f.1 (T<JG / C. *Iryen* ‘instrument a texier’ & Irien NF L & *iriennet* & NF Stunff, Steunou E-Ku) *STEUNÑVER,-OUR* m.-ion f.1 : *steu(ñv)erion traoù*

COMBINAT (1935 < russe URSS *kombinat*) = *ur c'hombinat* (*kent* & cf. / ‘kenstroll’) m.-où

COMBIMATEUR (19° - Techn.) = *kombinatour* (& ‘kenstroller’) m.-ien

COMBINATOIRE (Mat.<JM ad. & f.) = *kombinadurel* : *ur variant kombinadurel* (variante comb. & cf. ‘kenstroll-et’...) ; (f. : la combinatoire Mat.<JM) *kombinadurezh* f.-ioù

COMBINAZIONE (it. : combinaisons - pl.) *ITRIKOU*

COMBINE (19° < combinaison) *kombinadenn* f.-où / *STEUNÑVENN* f.-où (NF Steunou / Le Stunff – v-br *stom* gl < stamen : chaîne ourdie, gall *ystof-i* : *to weave* ; C. *steuffenn* ‘eftain de drap et de fil’ / ‘treme’ *anneuenn* = Ph-T<JG), (ils sont) dans la combine *BAR JEU* (*emaint*), pas dans la combine *en dic'hoût* (*dehe* < *dic'houzout* / ‘nes goût din’)

COMBINÉ,-E (pp > vb) *KOMBINET, KOULBET*, (chimique) *KEJAJ* m.-où ; (appareil - tél.) *KOULBEDENN* f.-où (Ph & coude articulé ou souple – cuir etc. / fléau - cf. **VBF** PT), (usu) *pellgomzer* m.-ion

COMBINER (13° < bas lat *combinare* < *bin-*<bis Rob. ; gall (*cyf)uno* / *cumaisc* irl ; GR *parat, lacqat daou ha daou, diou ha diou* ; C. *steuff-* NF Steunou, Stunff & *Iryen*, v-br *stom*) = *KOMBINAL* : il avait combiné le truc *kombinet 'noa e jeu* (Ph), (Mat.<JM / Chim.) *KEJal* (& var.) / (Ph & coupler) *KOULBiñ* < *KOUBLañ* : combiner les morceaux (du puzzle) *koulbiñ an tammou* ; (& fig.) *PENNEGañ,-iñ* (*daou damm*) & *pennegañ ur gaou* (K = *livañ gevier, troadañ geier & pentañ lern*) / bien combiné *penneg ha revreg* T<JG, & *penn-ha-gouevr*) ; (chimie) *KEJal* (*ked-iañ* = gall *cydio* : *copulate*) ; (fig.) *ITRIKañ* : qu’est-ce que tu combines ? *oc'h itrika petra out aze* ? (T<JG & *oc'h iriennañ*), (‘chaîner’ / tramer) *STEUNÑViñ* (*planigou / steui° - evel ar c'heonid...*)

COMBLANCHIEN (calcaire dur < NL “combe aux chiens” - des ducs de Bourgogne) = (-ian)

COMBLE (12° < *culmen* lat. / *cumulus* – gaul-celt *barro-* : barre & sommet / plein & plénitude lano-, lanon, & v-br-gall *barr* branche, sommet, C. *barr* = *scoultr* & *barr an penn* sommet de la tête ; GR *barr-ou / lein an ty* : comble de froment *ur barr güinis, daou varr segal, barrou ed* & comble des honneurs *barr an enor, barradou enor, barr ar joa, barrad-ou glac'har* – ad. & n. NF Bariou) *BARR* : la mesure est comble *barr eo ar muzul* (K & W) & (quand) *pa vez barr ar gaoter* (T<JG = *barr eo ar gibell* – fig.), salle comble *leun-barr ar sal !* & c’est un comble ! *gwello'h 'hoa'h, & propo'h 'hoa'h !* (Prl) = le comble de la joie *barr al levenez* (trad. & combles *barrou levenez / glac'har*) ; (combles de maison) *DOUBLEÜR* m.-ioù (*DOUBL* plafond T / Ph *DOUBLADUR* doublure), *DIALAE(Z)* m.-ioù (cf. galetas *kalatrez / galates°*, & *nein*) ; c'est un comble ! *biskoazh kemend-all !* (*lonket ar c'hazh g'ar c'hig-sall* – rim.) ; de fond en comble *TRAOÑ (HA) KREC'H / KREC'H-TRAOÑ* (C. *Trou knech...*) ; au comble du bonheur... *eürusañ ma c'haller* / au comble de la beauté *en he c'haerañ* (f. / m. - e *gaerañ*) & pour comble (de...) *gwashañ pezh zo...*

COMBLÉ,-E (pp / ad.) *BARREG* /-EK* < *BARR* (*leun-barr*) : à présent je suis comblé *bremañ on barreg* (T<JG-Ph usu.) & *barreg out !*

COMPLEMENT (n.vb. - ar) *PEURGARGAÑ* (*fojoù / foz-ioù*)

COMBLER (12° < *cumulare* lat. & *cumulus* / *koumoul, cwmwl* ; C. *cargaff* remplir, GR *barra / arc'h, lacqât / ober musur barr & indui ur punçz, leunya listri, stancqa & attredi, carga a enor, a joa, a vadou, a c'hlac'har*; Dieu comblera les bienheureux de joie et de gloire *Doüe a leunyo ar guenvidyen a joa hag a c'hloar*) *PEURGARGañ,-iñ* : les douves sont comblées *peurgarget eo ar fojoù* (Pll / *karget a zour*) ; (fig.) *DIC'HOANTAñ,-iñ* : il sera comblé *dic'hoantet e vo & torret he c'hoant / torriñ un 'hoant* (Prl) ; combler les désirs de q^{un} *gwalc'hañ ub, reiñ e c'hoant da ub* & combler q^{un} d'honneurs *berniañ / gronniñ enorioù àr/war ub*

COMBLES (1 -pl. : dans les combles) > **COMBLE**

COMBLES (2 - NL 55 etc. < *cumulus* / gaul *comberos* encombrement & cf. NP Quemper / Quimper

& dér.) =

COMBLEUX (NL Loiret < comberos gaul. / cumulus) > COMBRE

COMBO (arg. US graveur combo CD/DVD) =

COMBOT (NF P. *Kombot* / combots morlaisiens : jardins exigus en espaliers – v-br *combot* LF *division of a parish / dwelling* > compartiments) *kombodoù* pl.

COMBOVIN (NL Drôme gaul cumba) > COMBE

COMBRAILLES (NL 63 dim.<gaul.) > COMBRE

COMBRAND (NL 79 gaul comberos) > COMBRE

COMBRAY (NL Normandie & cf. Eure-et-Loir / ville fictive chez Marcel Proust > Illiers-Combray / gaul comberos) > COMBRE

COMBRE (anc. frç : barrage installé sur rivière NL Combre, Combres & décombres, encombrer, encombres < combrus lat. < gaul comberos : com-bero- : co-coulant / confluent, confluence = *aber* gall : v-irl *commor / cummar* > *cumar* & *bun* : *dhá uisge* & *bun* : *ben*, gall *cymer*, v-br *Kemper* gl *confluentia Vita Corintini* LF : Quimper & Comper – Concoret 56, Quemper-Guézennec Go & NF Quemper, & Quemperven T) =

COMBRÉE (NL 49 voie gallo-rom Tours-Rennes < Combarista < gaul-celt comberos : combre) =

COMBRES (NL 28...) > COMBRE

COMBRESSOL (NL Corrèze < gaul comberos : barrage de rivière – D.) =

COMBRET (NL Aveyron dim.-et < gaul. / pp - ie) > COMBRE

COMBREUX (NL Loiret < gaul comberos encombrement de voie d'eau) =

COMBRIOL (NL Haute-Loire < gaul combero-ialon : clairière encombrée) =

COMBRIT (NL Big. 13° / combr- gaul. - v-br-gall *con / cun* sommet & *bret, brit, hiprit* v-br = gall *bryd, hyfryd / breth* irl. : jugement & gaul-celt bretos jugement porté : sue-breto - plat de Lezoux - ie / bratu vœu & gallo-gr Medit. βρωτω δεκαντεμ : *breud digantañ* gall *brawd* irl *bráth* : *lá an bhrátha* Doomsday Jugement dernier - NL & Combrit Sainte-Marine) *KOMBRID* (& hab.-iz*)

COMBRITOIS,-E (hab.-is^e / *Pleuveilhis* & *tud an enes - Tudi*) *TUD KOMBRID* /-iz*

COMBRON (NR Suisse < anc frç combre < gaul comberos) > COMBRE

COMBRONDE (NL 63 < gaul comberos & *onna* gaul-celt. : riv. / onde) > COMBRE

COMBS (NL 77 < gaul comb- / condate : confluent)

COMBUSTIBILITÉ (16° gall *hylosg*) = '*helosk*' (m.-où < ad.) / (al) *LOS*K & n.vb. (al) *LOS*KIÑ

COMBUSTIBLE (14° - gall *cynnud* = *connadh* irl : *fuel* & vb *cynuta* : *to gather fuel* – v-br-corn-gall *losc*, irl *loisc* /los'k'/ < ie / lat. *lucere* LF) *LOS*K ad. & m.-où (NF Losq Ki & *kalon losk* > *kar'losk* Pll<PM = *dour losk* YG renvois gastriques acides) : *un tamm losk* (combustible genre amadou & '*helosk*', *loskus*) ; (ménager) *KE(U)NEUD* coll.-enn-où : *keuneud so koad-tan* (Pll & *keuneud-mor* /-douar) vb 2 *KEUNEUTA* (trad. Ph & Luzel / *ma zamm keuneuta* Arv. T mon petit turbin, chantier) & NF Queneuder (& Queunet), (syn.) *DANVEZ TAN* (m.-ioù), *TRAOÛ TAN* pl., (à four de boulange /-er) *GOR* m. & coll.-enn-où : *gor forn / forn c'horet (d'al lezvamm)*, (îles < bouse séchée : *beusel^e / bouzel**) *GLAOUED* coll.-enn-où (*saout ha kezeg* Li<YR & vb *glaoueta*)

COMBUSTION (12° lat < comburere - fréquentatif / (am)burere : brûler (autour) Rob. – gaul-celt *dauios* NP f. *Dauica* & *Cno-dauus* 'hotdog' sic, v-irl *daig* : *fire* & *dóim* > *dó* : *burn*, gall *defio* = *lloggi* > *ymlogiad / taniaid*, v-br *deuu* & *deuueticion* gl *cremata* & v-br *loscitic* brûlé > *Losquidic* C. Quimperlé, *Cher loscheit* NL / Loth & Kerlosquet *ar Gerlosket* ; C. *lofquidigaez* 'brulance', GR *devadur, losqadur* / sédition *disurz, droucrançz, ravolt*) *DEV(ADUR)* m.-ioù : *dev ar gaz* (m.) & combustion lente *devadur difounn* (m.-ioù & *loskidigesh* > inflammabilité – Ph brûlé *devet* > *de*'et da *zorn* PhS & *poa'het* fam. / en surface *losket* & pdt *pato rostet, suilhet* < *sul* : *heol*, NL *Coat suilh(et) / Ti losket* & Guerlosquet, Cad.Pll : ar hoat, douar, prajou, roz losquet = T – NL seul' *LOSKET* & Kerdanet Go) ; (Wu<Drean feu à) combustion vive *ar c'hoad lann a ra TAN GLAS* (feu 'vert' – m.-ioù / *koad glas* & *koad en glas* adage Pll-Skr / hêtres du Fréau (la hêtre, n'était-ce de honte, brûlerait vert comme sec) *paneve d'ar vezh, ar c'hoad fô 'zevefe en glas kenkoulz evel en sec'h*)

COME (1 - frangl. & fig. / sex. : jouir & jouis ! *Let the people come* - opéra Londres 1967) > *DEUS* !

(vb *DONT* & irl Internet *taim ag teacht - I'm coming : ejaculating*)

CÔME (2 - NL It. < celt comba : combe – Rob. NP) & saint Côme (Saint-Nic Porzay Ki / Saint-Damien & trad. Wu Naizin Wu) *sant Kosmant (ha sant Damien patroned ma farræes – Nein)*

COME-BACK (frangl. > gall *dychweliad, dod / dyfod i safle flaenorol = un doned war-gis / e giz**) / *(un) dont war-giz / ur c'h\come-back*

COMÉDIE (14° < comoedia lat. & gr κωμῳδία, kōmōdía < κῶμος kōmos « célébration, procession » / cômè, village & ᾠδή ōdē « chant » - *pezh-c'hoari* & gallo : tout spectacle – forain : *ma eontr Komedi* Prl ; gall *comedi, drama ysgafn = coiméide* irl, basq *komedia / jostirudi syn. & كوميديا kumidia* ; v-br LF p. 33 < -1000 *guarima* scène NL Goariva : *Pont ar C'hoariva(n) Plougêr-Plevin, & Goariva Plougras / Goareva Briad, racloriou avant-scènes, in uanetou* en bouffonneries d'histrions ; 1612 *comediennou profan* Euzen Gueguen **Confessional**, GR *comidy-ou*) **KOMEDIENN** f.-où, *komediou / komidiou (pezh farsus)* : comédie d'intrigue *komedienn itrikañ / itrikou* (& Diwan « *fentc'hoari* »), comédie musicale *komedienn war gan*, La Comédie humaine *Komedienn mab-den* ; (manières & cinéma, cirque) **ARDOÛ** pl. : *hennezh a ra un ardoù ! (Ph<PM / péjor.) CHARRE m.-où : *pebezh charre ! & en voilà une comédie ! (péjor.) setu aze ur pardon ! (T<JG & ur boltrennad)* ; jouer la comédie *c'hoari anezhi* (HB), *ober ar guriozite > o'r gur'zite* (Dp<PYK) / *(graet) sinemaioù* ; personne jouant bien la comédie (adage Ph-KLT) **KAMM KI PA GAR***

COMÉDIEN,-NE (c 1500 / v-br LF 33 av. 1000 *gua(a)n / gueen* m-br masque / *gwenc'hoarzh* & cf. Uenetes ?, *guanorion* bouffons, *anhuariatan* petit joueur / acteur, *erderchan* histrion montreur, *c(h)erdoran* poèteureau, *cles manatohan* gl parasitater jongleur < irl ; gall *comediwr* ; GR *comidyann-ès-ed* & gallo bohémien) **KOMEDIAN** m.-ed f.1 : *ar gomedianed* / (saltimbanque forain) **KOMEDIANÑCHER** m.-ien f.1 (T...) ; (fig.) **ARDAOU(A)ER** m.-ion f.1 : *ardaoua'r ! (Go), ar ardaoueres-se* (Ph) & quel comédien ! (péjor. T<JG m./f.) *tad an ardoù ! & mamm an ardoù fall*

COMÉDON (19° lat. mangeur) **PIK DU** m.-où (*war e v\fas^s - Ph-T*)

COMESTIBILITÉ (19°: ar) *boud mad da zebriñ, (an) DEBR...*

COMESTIBLE (14° < lat. / vb comedere – gaul-celt depro- : Depro-sagios Graufesenque cherchant nourriture, v-br *diprim* gl *essum*, v-corn *diberi* & gallo-gr Βιτον-ιοτονο & Ioto-bito = *boued-yod* mangeant bouillie / *kofou yof*, gall *bwyd,-a/-o & bwyta* : *boueta*, irl *bia, beatha / bevañs*, gall *bywi* : *earthnuts* ; C. *boet, boedenn & dibriff, pa en depr den e crochen*) **MAT DA ZEBRIÑ / DIB'IN** (Ku / *debrapl** mangeable), non comestibles (champignons NALBB n° 179) *ar re he zo GAL (& ampezon / la gale)* ; (comestibles – pl.) **BOUEDOÛ** (pl. – NF Bouédo)

COMÈTE (12° < lat-gr κομήτης, komētēs (astre) chevelu - ad. ; gaul-celt s(t)ir & ðir, v-irl-gall *ser* / v-br-corn *ster* & gaul-celt losto- : NP galate gall-gr Λοστοιεκο : Lostoieko / NF Lostec, br-corn-gall *lost*, v-irl *loss* & NF Lossec, Lossouarn / irl *cóiméad*, gall *comed, seren cynffon* : *losteg* & basq > *kometa* ; C. *comet*, GR *ster(ed)enn lug[u]ernus*, caudée *lostecq*, barbue *barvecq*, *er bloaz 1680 ez voa guëlet ur steredenn lostecq hac a badas pellicq avoalac'h*) **STERED LOSTEK*** / *stered lostet* (Go / *stered-red* étoiles filantes) coll.-enn : *ur steredenn lostek** ; tirer des plans sur la comète sans arrêt *tennañ plani(g)ou a rae seul taol* (Ph) & (arg. : postillon) **SKLABOUS^s** coll.-enn-ou

COMICE (14° < lat comitium : assemblée de peuple – Antiquité romaine) **KOMIS^s** m.-où : *ur c'homis labour-douar* (comice agricole avec concours de labours **ARADEG** f. & 2) ; & (poires du Comice - variété) *per ar c'homis* coll.-enn

COMICS (angl. US > gall > *comig* m.) =

COMING-OUT (faux-ami = outing / homosexualité – Larousse 2005 & Rob. 2007 / *Par dibar* – titre YFD) = *o c'homig-out / PAR DIBAR (an tamm anezhañ / ayant effectué son cm-out)*

COMIQUE,-MENT (14° < comicus lat. < gr κωμικός, kōmikos < κῶμος, gala etc. & dieu Comus ; gall *comig, smala* < *smile / greannmhar* & ait irl, basq *barre-garri / c'hoarzh-* ; GR gl *a aparchant ouc'h ar gomedy & un dra farçzus / farfaff farfir* C. < lat far : farine & *fent* humour < feinte – ad.) **FARSUS** : pièces comiques *pezhioù farsus (Strollad ar Vro Bagan), farsi(g)-farsou / farsi'farsow / & auteur comique saver pezhioù farsus* ; (chose) comique **UR FARSITE** f.-où : *ur farsite eo gwelet*

henezh o troc'hiñ linad (Pll<DR c'est comique de le voir couper des orties ! = *ur FENT* Ku<YG / *FENTUS* Ph & dim. K *fentuzik** / *drochik, drolik**) & comique de situation *ahe 'oa ur farsite* ! (Ph), (genre) *FARSEZEH* m.-ioù ; (farceur : un comique) *FARSER,-our* (W) m.-(*er*)ion f.1, (comique) *KORF* m.-ed f.-enn-ed : *Jakes-se zo ur c'horf, & ur gorvenn°* ! (T<JG / Li<YR & HL<OF bretonnisme – faux-ami : comique / bizarre) *DROL* : *pegen drol henezh* !

COMITÉ (17° < *committee* angl. / vb lat. – gall *pwylgor* < *cor* & *pwyl* / *braintrust* : v-gall *puil* > *Pwyl* NP **Mabinogion** 14° & v-br (*guid*)*poill* : *gwezboell* & *Poyll* NP **Mirouer** m-br 16° *Melezour* = irl *ficheall* / *ciall* : *sense* / v-irl *ad-ciu I see* LF 287 ; C. *comitaff*, GR *comite oviçzer ur galead* / *galeouryen*) *KOMITE* m.-où : comité de lecture *komite lenn*, comité d'entreprise *komite ar stal*, les comités de défense *ar c'homiteoù-difenn* (1970s / gall. *pwylgor*) *poellgor* m.-ioù : *poellgor-ren* / *poellgor-lenn...* & en petit comité *choucha-moucha* (K<V.Favé < *souchañ-mouchañ* / *chuchumuchu* - cf. *BOD* : *bodad* commission, *pare* équipe)

COMM > (la) **COM** (& Info-Com etc.)

COMMA (Mus. angl < lat. virgule, gall > *coma*) =

COMMANA (NL /ku'mana/ < *com* & *ana* / *Anna* & *komman(d)-* ? - cf. *KOMM* & var. *combe* & *auge* / déesse *Ana* / *ana* > *Anna*) *KOM(M)AN(N)A*

COMMANDABLE (Ph *renabl* & inventaire) *RENAPL* /-ABL : *n'eo ket renapl** / (*ha*) *n'oufed e ren* & (GR qu'on peut commander & *ordrenapl*) *gourc'hemennapl**

COMMANDANT (17° / gaul-celt (Catu-)uellaunos gall NP *Gwallawn* & *penllywydd* '*penn-levier*' NF & cf. *Penn-sturier* / irl *ceannfort* / *penn-* ; GR *coumandandt* : *an autrou'r c'houmandant*) *KOMANDANT* m.-ed f.1 : comment donc commandant ! (hum^t 22) *penaos 'ta, komandant* ! ; commandant de bord *komandant karr-nij* / *ar c'harr-nij* (& fam. : le vieux *ar paotr kozh*)

COMMANDE (13° - *com*\mendo lat. ; v-br *golent* gl prex : prière, demande / *dilenn*, v-irl *fo-gliunn*, *digliumm* glane S1 / *ceannas* & *ordù*, gall *dichlyn* ; C vb & GR) *GOULENN* m.-où : commandes chez X *goulennoù e ti X* (& cf. *ko(u)manant* & *urzh prenañ* / *ar c'homandennoù* < *komandenn* f.-où TK<F3 / passer commande *kas kemeded* - Wi) ; (pl.) *STUR* m.-ioù : qui n'obéit pas aux commandes va droit sur le récif (adage) *an heni na sent ket ouzh ar stur ouzh ar garreg a raio sur* (cf. *marc'h-stur*, *rod-stur* & *hael* / *arar*) ; de commande (*kamm ki*) *pa gar* & (arg.Chon<BTP fait de commander & direction) *komandizenn**° f.-où : le singe a pour habitude de refilet les commandes au vioque sur le chantier (sic Mar.) *ar bourjoa 'var ôr ar gomandizenn d'an hin' charl wa'r chanter* ; les commandes (du camp nazi de Bergen-Belsen - Y.Leon<F3) *komandamant* f. : *ar gomandamant er c'hamp*

COMMANDEMENT (11° / vb ; C *gourchemen* 'comande' & GR *gourc'hemenn-ou Doüe* & *grohamenn-eü* : *decq gourc'hemenn ar reiz* / *ordrenançzou a-berz ar roüe* & *mæstrony var* / *goüarnamand eus* & *goüarnacion* : ce général a le commandement beau *ar general-hont en deus ur goüarnamand caër* & *capabl da c'hoüarn, a væstrony* – anc. Test.) *GOURC'HEMENN* m.-où : *gourc'hemennou Doue* (Ph les Dix Commandements de Dieu & Prl *gour'hiemennoù an Ilis*), *gourc'hemennerezh* m.-ioù (instances / *gourc'hemennidigezh* f.-ioù), (Droit etc.) *KOMANDAMANT* m.-où,-chou : *nozvezh kentañ ma eured em boe komandamant (da servijiñ ar roue* Ph à ma nuit de noce j'eus le commandement royal), & *komandamant (digant) ar roue, red eo obois'añ* (trad. Ph) ; prendre le commandement *kemer ar penn* (irl / Mar.K *ouzh ar stur*)

COMMANDER (11° lat. - cum- < mander / mano : main, v-br *gucceminnot* déléguée, gall *gorchymyn ordo arch*, corn *kemynna* : *kemenn* / irl *ordaigh* /di:/ *order* : gall & *comander* ; C. *gourchemenn cōmāder*, GR *gourc'hemenn* & pp, *coumandi* & *ordreni*) *GOURC'HEMENN* : je te le commande *me a c'hourc'hemenn dit*, ce qui commande *pezh a c'hourc'hemenn hirio eo ar werenn* (Ph trad. : ce qui s'impose aujourd'hui, c'est l'alcoolisme / mander) *KEMENN* (& loc^t Wi *kemenediñ* / *digemenedein* W<P.Go), *KOMANDiñ* : *komandi° ar vag* (T<JG), ce sont les voies de communication qui commandent au déplacement *an heñchoù a gomand* – *n'eo ket an dud* ! (Ph<PM / *dominañ an hent*) & (c'est la météo qui commande) *an amzer 'ni 'gomand* (Ph / & barn Li<YR *Ar yaou da houde kreisteiz a varn ar zadorn 'pa'n deiz*) ; (achat de produit) *OBÉR* / *LAKAT DEGAS*^s, *TENNiñ* (*a Baris* W<GH & faire venir sur commande) : j'ai commandé une table en bois *laket 'm eus ober un daol*

*goad, graet 'm eus degas^s anehi^e ; (& se commander) MESTR DA : qui commande chez soi ? piv ar mestr er gêr ? (YBP / brezhoneg), & (qui commande ?) piv^e zo oc'h ober dorn amañ ? (Go<FP), il ne se commande pas n'eo ket mestr d'e gorf / dezhañ e-unan (Ph & Ku<JF **Job Koukou** ur plac'h d'am oad n'eo ket mestr d'hec'h revr ken, n'int ket mestr d'o zraoù, Prl boud meStr àr) ; commander le respect bout* doujet ; commander une messe lakad^e un oferenn (g' ub) ; commander à q^{um} (par autorité) ober e renkoù da ub, (enfants) URZHiañ,-iñ : ar vugale-se n'int ket urzhiet / urjet mat (T<Klerg), mes mains, je ne les commande plus ma dorn(ioù) 'ya kuit (K<PYK)*

COMMANDERESSE (f. - C.) > **COMMANDEUR**

COMMANDEURIE (GR bénéfice offert à un ordre *commandiry-ou*) **KOMANDERI,-IRI** f.-où : *ar Gomandiri er Fouilhez* (Are & NL Pont-Melvez TK / Templiers de Moustéru < commendatio lat. > *kemened* f.-où : *Kemenet-Heboe* Wi / Bro Pourlet, *ar Gemene*)

COMMANDEUR,-SE (gallo « commandou,-se » GR *gourc'hemenner-yen*, GR *commander* & C. : *ar c'hommandèr* GR) **GOURC'HEMENNER,-OUR** m.-ion (f.1) : (commandeur des croyants) *gourc'hemenner an dud fidel* & (Hist.<EE - NL Wi *Kemened Heboe* & *Kemened*) *kemenedour* m.-ion (& f.1), (tout dirigeant) **KOMANDER,-OUR** m.-ien f.1 : *ur c'homander mad, Komanderien ar Bed* (Ph 1976 / dirigeants USA, G5 etc.) & femme commanderesse *komanderes^e* (*eo honnezh* TK / Li<YR) *Mari Jostrom, LABOUSEZ*^o* f.1 (Wu<Drean - vache méchante dans un troupeau)

COMMANDITAIRE (18° & bailleur *feurmour*) **ARC'HANT(A)ER** ar 'projê' (cf. E *arc'hantaer* > *orgelet*) / **ARGANTOUR** m.-ion (f.1)

COMMANDITE (it *accomandita* dépôt - sens divers / *komand-*) = *ar c'homandit-où*, & *arc'hanterezh* (*ud*) m.(-ioù)

COMMANDITÉ,-E (pp / financé) **ARC'HANTET** : *gant piv ? / KEMENEDIñ* (Wi / Carnac Arv.W<P.Goff *digemenedein* décommander)

COMMANDITER **ARC'HANTañ / ARGANTIñ**

COMMANDO (1945 < angl. / Boers Afr.S 19° < afrikans / all. *Kommando* – gall *un o'r fintai* < *mintai*, basq. - ex. *Komando bereziak - ETA p.m. - polimili* & *الکوماندوز alkumanduz*) = *komando Landerne* (1944 / Bezen), *ar c'hommando* m.-ioù & (personne - Milit. 70s...) *me zo bet kommando* (m.-ien / v-br-gall *bacat* groupe > corn *bagas* / irl *bagaid* > 1940s *bagad-stourm*, Bezen v-br *bodin-iou* gl phalangem, v-irl *buiden* & gaul. Mars *Budenicus* > borne miliaire)

COMMANDOUX (NF gallo 22 < OF / c'est une 'commanderesse' / femme < *ur gomander^es evelti !* TK & **Komanderien ar bed** Ph<PM : les dirigeants planétaires autour de Gérald Ford) **KOMANDOUR** m.-ion (f.1)

COMME (9° < lat. adv. *quomodo* / quo & modo / *mod* ; v-br *amal / hamal, hemel* = m-gall & v-irl, m-br *eual* gaul-celt *samala - ie* / angl *same*, lat *similis* & celt. *Samon-* ; C. *euel* 'ficome' & *euelhenn*, GR *eval, evel, e c'hiz, e g[u]jiz & hervez, diouc'h : evel a lavarer, evel maz eo, e c'hiz maz edy, evel ma ema* > *evel ma ma & evel-down... evelhenn, er c'hiz-ma & evel-ze,-hont & ehal-se, e sta-ze*, comme si *evel pa em-be-me, e-c'hiz pa vezen bet eno*) **EVEL** > èl (W / m-br *eual* & Prl *juSt èl* > *Stèl & ustèl / uiStèl*) Ph S1 *evel-don (-me)...S3f evelti... & egisdon, egistañ* (Ki & Ph *e-gis-tin & evel din, dehi...*) / **GIZ** (*ar vro*), **MOD** (*gwechall...*) ; comme ça **EVEL-SE** (& *èlsen* – var. W), **E-GIZ-SE** (& *ar c'his-se, 'his-se* Ph & *giz-se*) / (**AR**) **MOD-SE, STAD-SE** – E *a mosse 've* (Ph c'est ainsi), *ya 'sta-se /stase/ & (ar) wez-se /wè'se/ Tu & evel-hont* (T / *evel-henn*) ; comme ci **EVEL-HENN**(IG T<JG), **EVEL-MANÑ, E-GI^s-MANÑ** /'gim/ Ph : *am' gim' ici même, as' gis-se /'asgis/ là-même, & ar c'hiz-mañ /a'him/ = (AR) MOD-MANÑ /'möm/ Ph rapido, STAD-MANÑ /'stãmə/ E*, comme ci comme ça **EVEL-SEIG / EVEL-EVEL** ; comme si **EVEL PA** : comme si c'eût été vrai *evel pa vihe bet gwir* (Ph / *evel ma oa = evel a oa* comme c'était), le monde "comme si" *ar bed evel pa vije* ; (parf. - non traduit) rouge comme le feu *ruz-tan* (Ph / irl), (prép.) **DA** : pris comme valet *kemeret da vevel*, nommé recteur *anvet da berson* ; comme il faut **EVEL A FAOT, EVEL EO DLEET** (Ph *gleet / a-dres^s, a-fes^son, a-vod, a-zoare*) ; comme on n'en voit plus **SORT NA** (*weler ken*) ; il n'y a pas comme (eux) *n'eus ket da dud yaouank da gemer plijadur / par d'ar merc'hed koant da c'hounid aour hag arc'hant* (pareil aux

jeunes femmes pour ragner or et argent) ; (joli) comme tout *ken* (*koant*) *ha tra* ; tout comme (q.ch.) (*ken/ker*)*koulz ha, re-bar da* : *ud re-bar d'ur pesk* & tout comme ! *memes mod, mem' mod a-walc'h - Ph* ; (excl.) *PEGEN* (& L-W *peger, pegel* - employés comme *ar, al*) : comme on avait été bêtes ! *pegen sod oamp bet !*, vous n' imaginez pas comme elle est fatiguée *n'ouzoc'h ket pegen skuizh eo* (cf. suff. W *-ed / -at** : *gwella ! combien ! & ra vezo benniget ! que & qu'il soit béni !*)

COMMEDIA DELL'ARTE (it. 17° / de fantaisie < de l'art) = *ar c'hommedia dell' arte* (cf. *Arlikin*)

COMMÉMORAISON (14° Lit. < commemoratio – n.vb. / cum & memoria - lat. - ie men-) *ar memoriñ sent / an ober meneg eus ur sant (evel sant Erwan da Yaou-Bask)*

COMMÉMORATIF,-VE (appr^t / souvenir) *KOUN* : *ur maen-memor / -koun*

COMMÉMORATION (13° lat commemoratio < memoria - ie & sanskr *smárati*, gr *mermera* / *menmo-*, got. & angl *mourn* deuil – gaul-celt *smero-* : prévoyant, soin / *rosmerti-* & gall-br *armerzh* D ; v-br *comm(in)* LF 115 & gall *cof* : *er cof Jones* in *memoriam J.* – gravé sur les tombes, irl *cuimh- / eñvor* < *memoria* lat. > gall *myfyr* : *astudiaeth* ; C. *co(u)ff* & m-br *conf* à(-z) *finyou, couff an pechedou*, GR *couñ* 'ressouvenir' & *sonch, memor*) *KOUN* < *KOUN* (Plz<GG) /kũ:/ m.-ioù, *KO(U)ÑA / KOÑal* (m. : *ar c'houña* – n.vb & coll.-enn-où : *kounaennoù*), (fête votive < *vigilia* – *Gŵyl Dewi* gall. : *Saint David's day*) *GOUEL* m.-ioù : commémoration des défunts *gouel an Anaon*, du 14 juillet *gouel ar Republik, ur gouel kaer / gouel Dewi, Padrig...*

COMMÉMORER (14° < lat commemorare – gaul-celt *Arecomici*, irl *is cuimhneach liom* /kiv'n'əx/ *kouñ din*, gall *coffháu* – C. *couffhat* 'remémbrer' / *to remember* & m-br *couffha an maru*, GR *couñhaat eus ud* remettre en mémoire / Ph-T *anKOUA-at* Ph oublier & *ankou'nac'haat L*) *KO(U)ÑA* /kõ:ə/ Ki<GG (se) rappeler & évoquer (souvenir) : *kou(n)a ar Revolus'ion* (& *envoriñ / memoriñ ud*)

COMMENÇANT,-E (15° - adj.) *KOMAÑS* : *komañs eo ar bern* (Are *bras'aet endeo*) / *é komañs* (commençant à – NALBB n° 075) commençant à comprendre *krog (eo, int) da gompren* (T & à chanter *krok 'kana Pleiben* n° 234/92) & (Mat.<JM début) *deroù / (n.) KOMAÑSER,-OUR* m.-ien f.1 (cf. *deraouer* & pl.-idi débutants), section commençante *seksion-deroù* & grand commençant (Scol. / Langues) *komañserien vras (war an diwezhad)*

COMMENCEMENT (12° ; v-br-gall *dechrou ogdad* LF 131-2, C. *dezrou (mat)*, GR *coumançamand, dezrou, penn-caus* : *an autrou Doüe n'en deus na dezrou na finvez hac a so penn-caus a bep tra & en dezrou, e dezrou ar booz nevez > deroù mad* Ph étrennes / prémices, prémisse) *PENN-KENTAÑ* m.-où- : au commencement était le Verbe (Bible) *er penn-kentañ (e oa ar Verb / ar penn-diwezhañ) / KOMAÑS* m.(-où) / *KOMAÑSAMANT* f./m.-où,-chou : 'barzh ar gomañsamant kento Ph / *DA ZIGENTO* (var. Ph & *digento* < *DIAGENT*) ; (de saison) *BEG* m.-où : commencement d'été (T<JG) *beg an hañv*, de marée (descendante) *distro an tre*

COMMENCER (10° < cum-initium lat. / in\ire < ire : en\y aller – gall *dechrau* vb *to commence* ; C. *dezrouet*, GR *coumançz, dezraoii* débiter & commencer à se mettre en chemin *lusquet da vonet en un tu bennac & gemeret an hent = lus(k) da vont* Ph<AT & *kemer penn an hent* Ph – NALBB n° 075 *komañs / koumañs* L – tous points & *krog* ad. - vb / (s'ac)crocher etc. Ph & *stag* attaché à...) *KOMAÑS* (*labouriñ, skribo* Ph / *komañsañ da labourat**, *komañsein da skriv* W), ceux qui commencent *ar re zo o komañs* (& *koumañs* L/Ph > *ar re so 'kom's /kõms/* homophone de l'usuel *komz*), *KROGiñ* (Ph-W & TL *kregiñ, krigiñ* base *KROG-* : il commence à chanter *krog e' da gano & unan bennaket krok-kano* Pl<LR = Bd<Y.Gow) = *STAGañ,-iñ,-o* : commencer à travailler *stagañ da labourat* (s'atteler au boulot) *stagañ en e labour, er labour / g'ar labour*, commencer le plat *stagañ g'ar meus^e* (Ph) ; quand ça commence *pa sav bec'h, jeu, reuz* (& *boulc'hañ* entamer)

COMMENDATAIRE (GR abbé *abad pehiny ne deo qet religius* & prieur *pryol-ed*) = / *abad priol*

COMMENDE (lat.eccl. *commenda* < *commendare* – GR titre d'un bénéfice *beneviçz e reiz, roët gand ar pap da nep ne deo qet religius & lacqât ur beneviçz er meas a reiz*) = *benefis^s e reizh* m.-où

COMMENSAL,-AUX,-SE (15° lat. médiéval < cum & mensa : table - *mesa* esp.) *kenbredour /-predour* (cf. W *predour / PREJER* convive) m.-ion f.1 : les commensaux (dixit intendants de lycée) *ar genbrederion / an dud ouzh taol* (& trad. Ph *an daoliad kentañ*)

COMMENSALISME (Bio. = & n.vb.) *kenbrediñ*

COMMENSURABILITÉ *kenvusuliadusted^e* (f. – Mat.<JM / C. *musur* & GR *musul* > *muzul**^o)

COMMENSURABLE (14° < lat. com & mensura – ie / gaul-celt mant- : mantalo, Mantisa & manté > maint,-e(s) Dottin & Rob., NL Mantallot *Mantallodiz* – v-br *ment* mesure, quantité, taille LF 254 > *kement*, *pegement*, corn *mens*, gall *mint* > *maint*, v-irl *méit*) A-VENT (*ganit* & *g'ud* T<JG) & (Mat.<JM – C. *mufur* *me fure*) *kenvusuliadus^e*

COMMENT (11° < anc frç com / modus lat. - ie m-d – gaul-celt *meddi*/messi-, *meddu*- penser, v-irl *mess-a* Gén. : opinion > *meas* /m'as/ v-br-gall *med* mesurer & estimer, juger > *me(i)z*, gall *medd(wl)* ; celt lépontique. & v-br-gall *pe-?* & (*n*)aus > *ausaff* m-br / gall *naws* : *feeling*, *nature*, irl *nós* : *custom* & v-br *noth* forme LF 272 > *neuz*, *neuñ* Ph NF Le Neun : Pll<YP *peneus* relatif – gall *pa fodd*, (*pa*) *sut* : *how* / *how many* : *pa faint*, *pa sawl*, irl *conas* ; GR *penaus* & *pe-e-tailh*, *pe-eg[u]iz* / *penos*, *penes* W : *penaos ac'hanoc'h* ? = *penaus a rit-hu* ? & *penaus ha poçzub vez* ? – ALBB n° 519 & NALBB n° 32 comment *pen(a)os* L/KT-Go Ph & (*pe*) *sort mod* > E & K-Wi *peh mod*, *pe gis* ?) **PENAO**S (L / **PENÔZ**^o & var. Prl *penoSt* / *pen(a)os*, *pinos* W & *pinoch* / *peneus* Ki & Ph) : comment donc ? *penaos 'ta* : *penaos ober* ? / comment ça ? *penaos kement-se* ? & *dre benaos (ober)* ? ; comment vous portez-vous *penaos a rit / e vez graet* ? (PhA) / (excl.<arg. : comment i' m' regarde !) *penôs 'sell deuc'h oudon* ! & comment j'lui ai niqué sa race (*sell*) *peneus 'm eus graet vil da henezh / (PE) SORT MOD* (Ph syn. & Ku>E, Go) > 'sor' *mod 'ta* ? = *PE(H)-MOD* > *PE'MOD* (KW = *PE-GIS^e*) : *pe-mod gober* ? , & 'sort mod ? (what ?) ; comment j'aurais su ? *eus pelec'h ('m 'ihe gouezet* ! & de quelle part ! 'berzh petore sant ?) ; le comment et le pourquoi *ar penaos hag ar perag*, *ar pe'n hent* (& *penent* Li par quel chemin) ; (interj.) **PETRA** ! : et comment ! **NA PETRA** ! & *na petra 'ta* ! / *ya 'vat*, *ya moarvat* ! & comment s' appelle-t-il ? *pe hano^o eo* ? (Ph & *petra a vez graet anezhañ* ?)

COMMENTAIRE (14° < commentario / commentum & comment > *comment* angl. - gall *esboniad* & *sylw* - *seloù* / **SELAOU**, irl *plé*, *trácht* / *nóta*, basq. > *argitasun* / *sklérijenn* ; GR *disclæracion-ou eus a un test bennac*, commentaires de César *histor pemdezyecq an ampalazr Cesar* > *notennoù* & addition *broudeür*, *cresqançz* – déverbal < vb - an) **DISKLEIR** m. : *ober un diskleir / un (AD)DISPLEG* m.-où (*d'ur skrid bennak*) & sans commentaire *hepmuiken* / **HEP KEN**, & *kement ha troc'hañ berr* / **E BERR GOMZOÙ**

COMMENTATEUR,-TRICE (GR *disclæryer-yen*) **DISKLÉRIER** / (AD)**DISPLEGER** m.-ion f.1 & (médiat) **ABADENNER** m.-ien f.1 : *abadenner sport*

COMMENTER (14° < lat *commentari* : réfléchir < com- & mens, mentis - ie / gr *mania*, *μνήμη*, *mnêmê* > *mnémo-*, angl *mind*, sanskr *mánman* intelligence – gaul-celt NP *Menman-dutis* : sacerdotia, virl *menme* > *meanma* /m'anəmə/ *mind*, *thought*, v-br *menn* > *me 'venn*, *Meavenn* = gall *mynnu* : *to will* / *esbonio*, *sylwi*, irl *plé* : *plea* & (*taol*) *plé* Go : *pled* – GR *disclærya un test bennac / ul levr bennac* & *brouda un histor*, *cresqi un dra*, *c'huëza ur gonchenn / disclaeryaff* C. 'declarer, manifester') **DISKLÉRIAÑ** *pezh a ra an estren* (Ph & dénoncer autrui... à la justice) : une loi *disklêriañ ul lezenn*, (Scol. / réexpliquer & redéployer - AD)**DISPLEGañ,-iñ,-o** : commenter des phrases, textes *addisplegañ frazennoù*, *testennoù*

COMMÉRAGE (16° baptême < commere / mère) **KOMAEREREZH** m.-ioù ; **KOMAERACHOU** pl. (Ph & *gwrac'haj* / *gwrac'h an holen*)

COMMERCANT,-E (c 1700 – GR 1732 celui qui commerce *traficqer,-our* & *nep a draficq*, *a ra / a gundu tr.*) **KOÑVERSANT** / **KOMERSANT** m.-ed f.1 (& *kenwerzher,-our* < covendeur) : son frère est commerçant *koñversant eo e vreur* (Ph & Pll<PM commerçants du Guilly *komersanted kêr / ar Gilli* & L *trafiker kezeg*) & (ad.) une rue commerçante *ur ruad stalioù*, une ville commerçante comme *Lanvallon ur gêr goñversanted evel Lanon*

COMMERCE (14° < lat *commercium* < com- & merx / Mercure Rob. / gaul-celt *pinas* : acheta = E ; v-br *nouitiou* gl *nundinae* : foires, marchés, anc.gall *cyfnofut* (cum) *mercato* > *cyfnewid* : *commerce*, *exchange* - ie *n-m / *numerus* & gr *νόμος*, *νόμισμα* LF 272 ; gall *masnach* : *marc'had* < lat. & *busnes* – beur *biznis* ; GR négoce *traficq-ou / hentadurez* : *n'em eus hentadurez e-bed gandhá*, *nac en e dy*, & *compaignenez-ou*) **KOÑVERS** / **KOMERS** m.-ioù,-choù (syn.Ph) : un ancien

commerce *un ti koñvers kozh* (NF Convers : frère convers / *kenwerzh*), commerces du centre-ville *tier-koñvers* (& *tiez kenwerzh*) *kreisker* ; la guerre est un commerce *an dra-se zo ur c'homers* (*tud / bresel^e* Pll<PM) : Chambre de Commerce *kampr-koñvers / kambr a goñvers* & *Kampr /bʳ/ a genwerzh* ; Code du Commerce *Kod ar C'hoñvers* ; Livres de Commerce *Levrioù a Goñvers* ; Tribunal de Commerce *Lez-varn a Goñvers* ; elle tenait commerce de chaussures *delc'hen a rae ur stal boteier* (Ph), cette laine du commerce (T<JG) *ar gloan-prena^o-ze*, (commerce de chevaux) *TRAFIK m.-où* (*kezeg Li*) & (fig. / personne) = *KOMERS / KOÑVERS m.-ioù* : *kaou(e)t komers g'an dud arall* (W<MN = relations) / *daremprederezh m.-ioù* : le commerce des ecclésiastiques *daremprederezh an dud a ilis^e* (Go *pleustr* > *plust^r* trafic automobile etc.)

COMMERCER (15° ; GR *trafiquer traficqa, cundui / ober traficq* ; *henti ur re, cahout hentadurez g'ur re bennac*) *KOÑVERSañ / KOMERSañ / kenwerzhañ & ober koñvers* (*g'ar broioù all*)

COMMERCIAL,-AUX,-E,-MENT (18° < commerce / NF Convers – m-br & hostile) *KOÑVERS / KOMERS : ti-koñvers* : centre commerciaux *kreizennoù koñvers*, films commerciaux *filmoù koñvers* (& *kenwerzhel*) ; (une) commerciale *gwetur a goñvers* & sourire commercial W > *gwenc'hoarzh / minc'hoarzh* ; (adv.) commercialement *FED KOÑVERS & e sell d'ober komers...*

COMMERCIALISABLE *hewerzh* (& *gwerzhapl*)

COMMERCIALISATION (n.vb.) *MARC'HADIÑ*

COMMERCIALISER (19°) *MARC'HADIñ* ('vez gwraet / go'mon Tu<HL)

COMMÈRE (13° lat.eccl. com\mater - ie : marraine – C. *Comhazr* 'comere', GR *coumaër-esed* : *ur goumaër vad* ; *Doüe oar ha me yvez – ironiq^t* & *Prenez du vin pur, ma commère, et n'y mettez point d'eau qimirit couraich, va c'houmaër, ha lesit ar gridyen/an nec'hamand* < Landivizyau) *KOM(A)ER f.1 /-ezed* : *ar vatezh vihan, ar gomaer /ko'mè:r/* (trad. / *maeron, mamm-baeron* marraine & Ph *kompaer / tad-paeron*), être commère à un baptême *KOMAERiañ* (*er vadeziant*) ; oui, commère *ya, moereb* ! (Ph & NF *Commereuc Go / Commeurec, Commeureu* & gallo 22 < ad. & péjor. T<JG *klakenn, kluvenn, klukenn, krakig, raskerez, trutell & ur goz Fanchon*) ; un peu commère (seul^t – affect^t Are<GL & JMP) *LABEDENN f.1*

COMMÉRER (vb) *KOM(A)EREZat**, *KOMÈREZATA* (vb 2 itératif), (péjor.) *KOMAERACHiñ* (T<JG *kluvenni^o / klakenniñ, trutellañ, flapañ, plapenniñ, kunudal*)

COMMETTAGE (Mar. – n.vb.) *GORAN* (*ur fun*)

COMMETTANT,-E (16° Dr) *kometour m-ion f.1*

COMMETTRE (lat. *committere / mettere* : mettre ensemble – gall *cyflawni* : 'keveuni' : *commit* & *gwneud / gwraet* ; C. *commitaff* 'cōmettre', GR *commettre une faute ober ur faut, ur fazy & coumeti ur faut, ur pec'hed, un torfed / ober ur c'hrim / rei urz ha galloud da ur re, se compromettre en hem esposi da / hem lacqat e tailh da, e danger*) *KOMETiñ* (*kometet torfet Ph = Wu*) & *ar falloniou a goumetent var an dud* (L 1900 les exactions qu'ils commettaient parmi la population), (péchés - usu^t) *OBER* : *ober pec'hejoù & quels péchés avez-vous commis ? pe sort pec'hejoù 'peus graet ?* (Ku<JF *Job Koukou*), qui a commis cet attentat *pi'en deus gwraet ar gwall daol-se ?* ; (div.) commettre des excès *KORFATA* vb 2 (cf. *chopinata, gwinardanta, lagouta, sistra*) ; se commettre *MONT DAVET** : (avec des putes) *moned^e a rae daved gisti & (pp) commis d'office karget 'nes goull* (EE)

COMMICO (arg. : commissariat *er c'h/komiserdi* (m.-où)

« **COMMIE** » (angl US *communist* – cf. « coco » / PC) *KOMUNIST PE DIGOMUNIST* (Ku<ND) m.-ed (& *reds / RUZ-TAN* : *amañ 'vêr ru'-tan !* Skr c1976)

COMMUNATOIRE (16° lat. Droit / minari : menacer) *GOURDROUS^e* : *war an ton gourdrouz*^o*

COMMINGES (NL 31 < Lugdunum Convenarum – capitale des *Convenae*)

COMMIS (17° picard-wallon < pp *commis d'office / écrivain public* > *کاتب kâteb* pl. *kûteb* – GR *commis-ed* : *ur c'hommis & copist, cloarec*) *KOMIS^s* m.-ien,-chen /-jen (Ph-T) & *komichen* (L) : *commis-voyageur ur c'homis beajour, commis-greffier komis ar gref* ; (commis de ferme – gaul-celt magus enf.-esclave > ma(h)ous,-se & *maoues^e* / uassos : valet > vassal – v-br *mauu* > NF *Mao, Maubian, Mauglas, Mauguen, Mocaer, Cormao 22, Cosmao & maoues, mewel v-irl mug & moga*

Gén. > *mogh* /maw/ *bondsman, slave*, gall *meudwy* : *anchorite, hermit* / NF Goasdoue) *MEVEL* / *MEWEL*^e m.-ien & pl.-ed,-où (W) : *ar mevel du-se* & NF Mével ; les commis de l'Etat *mevelien ar gouarnamant* (& la maréchaussée 19° Gll<PM)

COMMISÉRATION (12° lat. / miserere – gaul-celt trouget- & NP Trouceti-marus, v-irl *tròige* > *troch* : *wretch* = *tru(an)* gall & cf. *trugarez* ; C. *truez* pitié & ALBB n° 592 tous points sauf 44 *pityè* / *picie* J.Conan c1800) *TRUEZ* f.-ioù : il en faut *daw* / *ret kaout tru(ez* /tryu/ Ph)

COMMISSAIRE (lat médiév. < vb / C. *commitaff* – gall *comisâr* / *pennaeth Sofietaidd* = *coimeasâr*, basq. > *komisario* ; GR *commiçzer-yen* : *ar c'hommiser a fell dezâ* & des vivres *comm. ar bevançz, ar bitailh*, des guerres *commiçzer a vresell*) *KOMIS^SER* m.-ion f.1 : *ar c'homis^ser polis^s* (polars, F3), *komis^ser ar Republik* (1945 Le Gorju), commissaire du peuple *komis^serion ar bobl* ; commissaire-priseur *PRIZACHER^{*o}* / *PRIZAJOUR* m.-ion (f.1 & cf. NF Priser KL)

COMMISSARIAT (18° / panneau de Guingamp avant suppression > gendarmerie *archerdi* / *comisaria*, *Ertzaintza* - police autonome basque) *TI-POLIS^s* m.-ez,-er-polis, & *komis^serdi* m.-où / *micher* 'gomis^ser f.-ioù ; (haut comm. / gall *comisariat, lónroinn* irl.) = *komis^seriad* m.-où

COMMISSION (13° Nord < lat. / mission ; gaul-celt luxtos gl oneratus lat. & charge – Graufesenque en Millau, v-irl *lucht* > /loxt/ *content*, v-br-gall *loit* br *leizh*, gall *llwyth* ; C. *Quiminyadez* / *quemënet*, GR chose commise *goall-oberyou, -oberidig[u]ez* & *fals-ober* / *urz-ou* ordre, pouvoir donné *qemennadurez-ou* = *commiçzion*, message *qeffridy* / *qevridy-ou* : j'ai fait votre commission *graet em eus ho qévriddy* & *ho cannadur* & m-br *queffridy* < v-br *cob-* \ *ret* ; gall *gorchymyn* & *cyfarwyddyd* / *comisiwn* = *comisiún* irl.) *KEVREDI* ('keverdi-ou' E-Ph) / *KEFRIDI^{*}* f.-où : j'étais venue faire une commission à Carhaix *deut oan d'ober ur geverdi da Gareiz* (Ph & B. 1905 *keverdi ar jandarmed, ober eur geverdi, ho keverdi* & *graet e gefridi* / L 1900 *echu e gevredi* & *eur grevidi bennac* / *e grividi* & E<ND *keverdi 'm eus ganti* = *darbar, d'ober*) & donner une commission *reiñ ur gevredi da ub (d'ober)* = *KOMIS^SION* f.-où : commission parlementaire *ur gomis^sion deputed* & pl. (shopping) *komis^sionoù* > *konossionoù^e* (Prl) / *KEVREDIOÙ* /ceveḡrdiow/ E : *graet ho keverdiou?* (ba *Rostren 'n ?* & *Kareiz / Kleden-Poher*) = (appr. : courses – gall *neges* / *siop* /ʃɔp/ & irl *siopadóireacht*) *TROIOÙ* pl. : *echu ma zammoù troioù* (Ph & *bet prenañ ma zraoù koan*, des commissions plein le coffre *traoù leizh lost an oto* & T *defotajoù, KL diankachoù*) & il a fait une grosse commission (bébé) *graet 'neus un tamm war an tomm* (Ph & *ur blegadenn, ur pezh kac'hadenn*)

COMMISSIONNAIRE (16° / com- & mission ; GR *cannad-ou* & *facter,-our* / C. *Cannat* 'meffagier' = gall *cennad* corn *cennas* < v-br-gall *cannat* messenger, mission & *darcenneti* annonceurs – devins, prophètes / m-br *cannadur* legatio ; gall *negesydd* : *commissionnaire* / *commissioner* : *comisiynydd*) *KOMIS^SIONER,-OUR* m.-ion f.1 : *Marijob ar Gergeno, "commissioneres an Enes-Veur"* (A. Le Braz seule légende en breton > téléfilm : *commissionnaire à l'Île-Grande*, en Pleumeur-Bodou) / (coursier FV *kefredier^{*}*) *KEVREDIER,-our* m.-ion f.1 : mon petit *commissionnaire* > *ma zammig keverdi* ; (négoce : courtier etc. – NALBB n° 345/58 = *marc'hadour loened*) *KOURETER* m.-ien f.1 : le *commissionnaire des Léonards* (à Huelgoat<JMS) *kourater gant Leonis* & *ar goureterien tud* (**FhB** 19°<CCh personnes pratiquant la traite des noirs) & *kae da gerc'had ur vazh koureter* (Pl.B. T<DG - blague du 1° avril) / *kouriker* (Plz<GG > entremetteur) & *kouricher*...

COMMISSIONNEMENT (n.vb 2) *KEVERDIA* : *seurt keverdia*...

COMMISSIONNER (vb 2) *KEFREDIañ* / *KEVERDIA* > *keverdia ub en ho plas^s* (Ph) / *KOURATAñ* (& var. Plz<GG *kourika*)

COMMISSOIRE (13° Dr clause - *divis*) *FREUS^e*

COMMISSURAL,-AUX,-E (ad. / NF Gueuziec) *kornig(-diweus^e)*

COMMISSURE (14° lat < vb : joindre ensemble – appr. / NF Cornic : des lèvres & Gueuziec, Muzellec) *KORNIG diweus^e* / *pleg diwvusell^e* & *muzelloù^{*}* m.-où

COMMODAT (Dr commodatum : prêt) =

COMMODE,-ÉMENT (16° < commodus lat. - cum & modus – celt. > gall *hawdd* : *easy* = corn *hüth*, br *heuz(ig)* > fadasse 1716 AD / *aes aise, aisé* & *aezet* ; C. *aes aife*, GR *aisé, facile* *æçz* /

éaçz,æzet T, diboan, difaticq / mad meurbed, guëll-a, talvoudecq Ph) = (A)KOMOD (outils) : akomotoc'h eo da oustilhòu (Ph / pas commode - à manier etc. DIAKOMOD), komotoc'h din, (véhicule & vêt. / chauss.) AES : aes eo an oto (Prl & Ph = T<JG botou êz°) ; (pas dur / métier) DIDENN : didenn ar vicher (& Ph aisé-ment < sans peine DIBOAN-KAER, DIDORR tranquillo(s) & emsav ! /'emzaw/: à l'aise "Blaise"! Pll<YP - cf. NF Mataguez / mat-hag-aes), commode à vivre aes ober outi / c'hoari ganto & par trop commode (pers. Ph) re-holl laosk / pas commode (fam.: chieur, mauvais coucheur) KAC'HER DIAES m.-ien & hounnezh a ra skouarn (T<DG & chevaux) & honnezh n'eo ket brav mont d'he barv (Caouennec T<DG), rust an tamm anehoñ (W<FL<GH) & (personne pas commode) ur c'hole (T<JG / Ph taurillon & koele) ; (adv.) travailler commodément labourad° a-du ganit (T<JG/Pll > 'DU ganes-te) ; (f. : meuble) KOMODENN f.-où : la commode en merisier ar gomodenn koad kirzhin (Ph / gall stôl nos : (night) commode chaise percée !)*

COMMODITÉ (15° < lat commoditas / angl. commodity, C. aes & coruoder = proffit, GR eaz-amand : an dra-ze a réot en o c'heaz(amand) à votre commodité & talvoudeg[u]ez / voiture vitur-aïch m.-ou, biens pe-a-dra, madou, æzony & corvo-adur anc^t, bienséance dere(ade^gez) / qui n'est pas à la commodité na dere qet / 'diannein' W ; latrines cambr æz) AES m. & aested f., aester m.-ioù (& aes^oni f.) : pour plus de commodité kement ha be' aesikoc'h / kaoud^e muioc'h aes - da vont, d'ober / da baeo (Ph logements modernes) & aested an tiez modern, (pl.) AEZAMANT* m.-où,-choù : mes commodités ma aesamant (m.-où,-añchoù - T<JG) & an holl aezamanchoù (Ph), AKOMODANÑS f.-où ; (pl. : lieux d'aisance) KOMODITE f.-où : mont d'ar gomodite (Ph), (anc^t garde-robe) GABROD / GADROB & /'gablod\ t/ E(<ND) m.-où (& -enn-où)

COMMODO (Circuit de Kerlabo, commune de Cohiniac 22 gallo : enquête de commodo incommodo < <http://www.cotes-darmor.pref.gouv.fr/actualites>) enklask commodo-incommodo Kerlabo (NL 22)

COMMODORE (angl.< neerl. < frç commandeur - gall comodôr, morlywydd : lev- / comadóir irl.) = ur c'hommodor (estren - dindan un eil-amiral)

COMMONWEALTH (angl. : commune richesse = gall. Cymanwlad f. / comhlathas irl. / 1675 "Pesavat" : Pezh-a-vad - le Bien commun / Bien public) = ar C'h.

COMMOTION (12° < lat com\motio - C., GR qefflusq / gaul-celt bar(i)o-, v-irl barae, gall bâr & amfar, tryfar = v-br Bleidbara & trevari- / treveli-, trivli, gall cyflusg : slur - Musiq.: liaison) KEVLUSK / KEFLUSK* m.-où (tous sens & trouble) : ober un hevelep keflusk (**Bilzig**<F.Lay 1923 > faire toute une histoire tr BC)

COMMOTIONNER (19° / motion & vb ; gaul-celt > luge, v-br-gall lusc- gall llusgo, irl luasc LF 248, C. Queulufquiff 'mouvoir' & m-br en ho coff glan pan en santsoch ouz queflusqui le sentant ainsi dans vos entrailles) KEVLUSKañ / KEFLUSKiñ* (sous l'effet du vent - Moal L 19° / Li<YR pebez trufued ! faiseur de vent - faisant semblant de travailler en s'agitant & trufuet TK<MxM très énervé parce que très pressé : un den trufuet n'en deus ket amzer da goll o chom da gaozeal gant an dud & hennezh a vez atav trufuet / trivliañ & trekaouiñ)

COMMUABLE (15° : hag) a c'haller komouañ / kemm...

COMMUER (14° < commutare lat. / muer vb ; C. comouaff, GR ceiñch ur boan en un all / un vœu : ur goëstl en un dra vad all) = komouañ & cheñch (poan / distaolet 'vez dehe^e o bloavezhioù prijon - on amnistie ou commue leur peine de prison en T.I.G.)

COMMUN,-E,-ÉMENT (9° < lat communis - ie (com)munus NP Mouni - BS / Mon : échange / muer, angl mean Rob. / gaul-celt mejon : modique & mui, mwy gall more / v-br cobrit / cofrit : kevret, kevred- gall cyffredin / v-br commun, cumun, C. cōmun, GR coumun, cumun : hon mamm goumun eo an doüar, ar pap so tad commun d'ar gristenyen & boutin : beva boutin, boutin eo pep tra entrezo, boutin ez labouront, & connu du public [h]anat, ordinaire paut eo ar pec'hed-ze & pemdezyecq, ar gumun : eus ar gumun eo, ag er bobl munud ëu / butin - en commun, solidaire,-ment - cf. NF Boutin / butin < germ. & boot angl. : digollet boutin YG / Chann Voutin, laket boutin) BOUTIN : Park Boutin (NL Pll & Boutinou / Commons - gall comin : cytir) & rien de commun entre eux netra voutin etrezo, (Mat.<JM) boutin (da...), facteur commun faktor boutin, mis en commun

(Ph) *laket* (*ud – e*) *boutin* & *lakad^e* àr un dro, d'en em heuilh (Prl) / Pll (*e*) *boutin laket* / *laket boutin* en commun - indivis) ; langue commune *yez*h *voutin* / *pemde*z ; nom commun *anv* *boutin* / *komun* = (terrain commun jadis Pluvigner - Wu<Drean) *KOMUN* f.-ioù / *KUMUN* m.-où (& coll.-enn-où Wu<DG & pré idem) : le commun des gens *ar c'homun eus an dud* (PM<Pll), *an nobl hag ar c'humun* : la maison commune *an ti komun* (*Ti-komun e Landi* : *ti-kêr*), *douar cumun* (Prl / NF Cumunel Ph, NL un commun) *KUMUNENN* f.-où : *ur gumunenn* / *ur wimenn* (*gwim* / *ur wemmenn* : fait de regain) ; lieu commun *komz voutin* / *komz treut**, pl. (*KOZH*-)*KAOJOÛ* ; (vaste, libre Ph) *FRANK* : il est commun de chercher, rare de trouver *ar c'hask zo frank* / *ar c'haoud n'eo ket stank* (Ph adage) ; (ordinaire) *DISTER* *eo e levr*, *STANK* *eo ar plant*, *stank e teu* (YG), sens commun *skiant vad^e* ; table commune *an daol voued* (Ph) ; sans commune mesure *droukheñvel* (*an eil diouzh egile*) & devenu commun (*arru*) *tro-distro* (*kafe – T<JG* / *stank-oc'h-stank*), (adv. : communément – GR *peur-lyeçzañ*, *peurvuyâ* & *ez ordinal*, *e pep leac'h dija*) *PEURLIES^sAN* (KT / Prl *lies^sañ* & d'al *lies^sañ* & T *PEURVUIAN*) & *komunamant en mesk an dud* (trad. T) ; avec le commun est aussi le propre perdu (Rabelais 16°) *g'ar boutin e vez an divoutin kollet* ; (les communs - dépendances) *SOMACHOÛ* pl. : (de la maison noble) *somachou an noblañs* (Pll & K *pourpreziou* & *boutinou* Ph / Wu *kumunennoù* / *kumunioù* & NF *ar C'humunel*)

COMMUNAL,-AUX,-E (11° - var. / paroisse - trad^t) *PARRES^e* / *AR BARREZ^{*o}* : champ communal *park ar barrez* & limite communale *Penn ar barres* (NL Plouyé), *KOMUN* / *KUMUN* & *kumunel* : *Park Kumunel* (Are), *ar C'humunel* (NF Ph-Are / *Ros-kumunog* Li) ; la communale (école) *SKOL AR BARREZ** (& école publique *skol ar gouarnamant* / *ar c'houarnamant* Lu<JG / *skol an diaoul* – école du diable ex. Guilly - chanson deu maître protestant Chopin "ce sont les gens sans esprit / qui voient le diable au Guilly" *n'eus ken tud dispered o laret 'ma 'n diaoul er Gilli*)

COMMUNALISER (19°) / la cantine scolaire *lakat* (*kantin ar skol*) *dindan ar barrez** / *kumunenn-*
COMMUNARD,-E (1871 / *FhB* 19° pl.) = *ar gomunarded* m.-ed (cf. FV *'hailhoned ar Gomun*'), *paotr ar Gomun* (*Ruz*) m.-ed f.1

COMMUNAUTAIRE (19° ; v-br *co\bret* gall *cyffredin*, m-br *queffret* ensemble, Loquéffret & *Santes Nonn tat, mab queffret, ha spered glan*) *KEVRED*(IG /-IK*) : groupes *strolladoù kevredik** / *A-GEVRET** (adv. - de concert etc. & v-br *comarde* réunion d'égaux > *kevarzhe* mutuel-le)

COMMUNAUTARISATION (n.vb : *ar c'h*) *kevredikaad* / *kumunelaat**

COMMUNAUTARISME (2005) = *-ism* m.-où, & (n.vb. / NF Cumunel - *ar c'h*)*kumunelaad^e*

COMMUNAUTÉ (13° - gall *cymdeithas*, *cymuned*, irl *comhphobal* < *pobal* : *pobl* – basq *batasun-a* ; GR *comunitez*, *coumunauteou* : *coumunitez a vadou*, *coumunautez kaer*, maisons religieuses *couvenchou* & *leandy-ou* / NL Abaty, & Manaty, basq. > *komunikate* / *batasun, elkarte...*) *kumuniezh* f.-où, (société) *ar gevredigezh* f.-ioù / *an* (H)*OLL* : vivre aux dépens de la communauté *beviñ diwargoust an holl* (KW *koustadenn-où*) ; régime de la communauté *kumuniezh a vadou* ; en communauté (de biens) *E BOUTIN* (*laket* / *laket boutin* - PM<Pll) ; Communauté Urbaine *Emgleo Bro Brest*, Rennes Communauté *Emglev Roazhon* / *Roazhon Kumuniezh*

COMMUNAUX (gall *tir cyd* / *tir ial* ; GR *fraustaich-ou*, *guern-you*, *peurvan-ou* & *leac'h-you* *coumun* & cf. Cad.Pll *parc* / *prat Boutin* da nech, d'an traon & *Baille* / *coat* / *goarem* / *liors*, *prajou* *boutin*, *roz voutin* & NL *Frostel* / *Boutinou*) *BOUTIN* m.-où ; les communaux (employés de la commune / *bouchek da vugale ar c'hantonier*, *bronn d'ar bal*) *labourerien* / *implijidi ar barrez* (pl.)

COMMUNE (12° - trad^t *PAROISSE* en Bretagne > 20°) *PARREZ^{*o}* < *PARR(O)ES* / *PARROZ** (var.Ku / T-Go) *PARROUZ** f.-ioù, *parrechou* (L), *parrejoù* (Ph), *parroujo* (T) : (il vivent) aux frais de la commune *war ar barrez** (*emaint*) ; (commune urbaine) *KOMUN* / *kumun* f.-ioù : (lorsque commune et paroisse ne coïncident pas) plusieurs paroisses forment la commune de Perros-Guirec etc. *meur a barrouz zo e komun Perros, Lannuon, Hañveg, parrez ha kumun* (Hervé Menn c1970) & (anc^t vicus - bourg / plebem) *GWI-* / *PLOU-* ex. *Gwiglann* / *Ploulann*, *Gwikourvest* / *Plougourvest* etc. ; (angl. – *House of Commons*, gall *Ty'r Cyffredin* / *Ti ar C'homun(ioù)* & irl *comùn* commune) ; la Commune de Paris *ar Gomun* (*ruz* – 1870)

COMMUNÉMENT (adv.) > **COMMUN,-E...**

COMMUNIANT,-E (18° ; GR *a goununy, sacramant & a so en oad da*) *bugel ar pask kentañ* (m.) *bugale* (pl.) ; *unan o komuniañ (& pasker m.-ion f.1)*

COMMUNICABILITÉ (angl. / C. *Quiminyadez* ‘annüciation ou meffage – parole de loange’ & *quemennet*) *kiminiadezh f.-ioù*

COMMUNICABLE (16° ; GR *a aller da rei, roapl / hag*) *a c’haller kemenn, (hag) a haller da rei°* (*da hoùd*)

COMMUNICANT,-E (18° *chambres communicantes kampreier hag*) *a c’haller tremen eus an eil d’eben / (ti) d’egile, (appr.) TOST-HA-TOST* ; vases communicants (*mod*) *lestroù eus an eil d’egile &* (n. : grand com.) > *communicateur*

COMMUNICATEUR,-TRICE (19° / *Great communicator / Reagan*) *KEMENNOUR m.-ion f.1* : *Kemennour meur (an ampoent-se !)*

COMMUNICATIF,-VE (16° - gall *siaradus / mintza-erraz* basq. *komzus* ; GR *a alleur da zestum, da goumeret, da c’hounit / guère communicatif un den diçzumul, goloët*) *lavariant / HELAVAR, (den) TOMM / TOEMM, TIOMM (ouzh an dud all, an estren) & rire communicatif c’hoarzhadeg o sevel*

COMMUNICATION (14° < lat. / vb ; v-br *gucceminot* gl *delegebatur guo-/cemin* m-br *dre guir quemenn Santes Nonn, C. / quemennet, gall cymynn : bequeath, commit* < *commendo- & mando* lat. / gall *gorchymyn praeceptum, ordo, corn gurhem in ruif* gl *edictum LF 184 / gall ffordd, cysylltiad* ; GR *roïdig[u]ez, distribu ; darempred, hentadurez g’ur re bennac : linennou a zarempred, des sacs d’un procès eceñch eus a baperyou ur procès a ra an alvocaded hac ar broculeryen – la comm.) lavariantis^e f.-izoù : entre les gens lavariantiz*° *etre an dud* ; (n.vb) *KEMENN & m.-où : communication de fausses infos ar c’hemenn keleier faos^s / fôs-keloio (T) & (abstr.) kemennadurez h f.-ioù : deut kemennadurez da Yann (L 1900 – C. > kiminiadez ‘annüciation / meffage’, m-br stlenn notoire / stlender NALBB n°164/149 Melrand Wu lumière du jour / sklêrijenn fig.) ; (communication routière - cf. Cal.Coligny 4° mois / janvier : anagantio sans communication D & Aganⁿtobo 3° Plumergat / petru-mantalon 4 voies & NL Mantallot Mantallod-iz* - T, v-br arimrot) DAREMPRED m.-où,-joù : là où existent des voies de communication *lec’h ‘vez darempred - ‘vez hent pe wenodenn (T<JG & Ph / tremen passage, pleustr / plus^t trafic routier etc. Go) ; (communication téléphonique) pellgomzadenn f.-où (Ph appel usu^t GALV)***

COMMUNICATIONNEL,-LE (*teknikoù*) *kim(m)iniadezh / KEMENN...*

COMMUNIER (10° lat chrétien *communicare / commun-* ; C. *comuniaff & communiquer, GR sacramanti, coumunya, comunyeiñ, servyo Ku / ober e servich*) *KOMUNiañ, SAKRAMANTAñ,-iñ, PASKañ,-iñ,-o & ober e bask (kentañ) m. : quand vous irez communier pa’h eot d’ober ho pask (Ku) / (recevoir – métaphoriquement Prl / hostie) RES^sEV / RESEO° : boud oc’h bet ‘ressaou ? ; (avec q^{un} / le Seigneur) boud^e a-unvan g’ub (& g’an Aotrou...)*

COMMUNION (12° < lat. chrétien *communio / communauté – irl Comaoin na Naomh /komi:n’ na ni:v/ Communion of Saints, gall cymun-deb, basq. > komunione & jaunartze, communion des saints sainduen parteliertasuna, C. pafq, GR credenn unvan en ur memes ilis ha dindan ur memes penn & an ilis romen / credenn an ilisyou eus ar sevel-héaul & ur goununyon santel / indin, ur goall goununyon great e stad a bec’hed marvell / sacrilaich*) *KOMUNION f.-où : Communion des Saints Komunion ar Sent ; (eucharistie) PASK (KENTAÑ) m.-où : aller à la communion dominicale ober e bask bep sul, refus de communion rask e bask ! (T) ; en communion (avec le Père - a-)unvan : me zo unvan gant an Tad & en communion de pensée er memes soñj (g’ub)*

COMMUNIQUÉ (dér. / vb) *KEMENNADENN f.-où an FLB / komunike-où a bep seurt (m.-où)*

COMMUNIQUER (14° < lat *communicare / communis, gall cymynnu : to bequeath / cymuno, irl scéala / kel-, basq. & berri eman reiñ a-nevez, & C. Quemenn ‘faire affavoir’, GR ranna g’un all, ses vices rei e viçzou da un all, disculya ur secred & eceñch ar paperyou eus a ur procès*) *KAS KELOÛ / KEMENN (ud) : communiquer la nouvelle kemenn ar c’heloù (& degemenn marw^e ub - Ph trad. & annonce de décès, kas^s kannad d’ub / Prl kas^s doereiaou : doareoù Ph) / KOM(M)UNIKañ,-iñ,-o (YG / usu^t & hum^t), (information au public) REIÑ DA C’HOÛT* (& var.) : (nous a) communiqué la vérité*

roet da c'hoût deomp ar wirionez ; (transmettre – la chaleur etc.) *KAS^s* : *kas^s ar wres^e* ; (personnes) *BEZañ E(N) DAREMPRED*, (chambres / f.) *skoiñ an eil war eben*

COMMUNISANT,-E (1930 / *komunist pe digomunist - Ku<ND*) *peuskomunist m.-ed f.1*

COMMUNISME (basq. > *komunismo*) *KOMUNISM m.-où* : *ar c'homunism (& "komunistiezh", "komunouriezh" f.-où)*

COMMUNISTE (19° - gall *comiwnydd*, irl *cumannai*, basq. > *komunista-k*) *KOMUNIST m.-ed f.1* : *ar c'homunist melen* (surn. Ph) / *"komunour"* m.-ion f.1 ; Parti Communiste (français) *ar Strollad / Parti Komunist (Gall)* > *AR GOMUNISTED* (pl.)

COMMUTABLE (16° - *hag*) *a c'haller komutañ*

COMMUTANT (Mat.<JM) = *komutant* (m.-ed)

COMMUTATEUR,-TRICE = *komutator m.-ed f.1* (Mat.<JM/ *eskemmer*) ; (bouton électrique) *BOTON* (var.) *BONTON, BOUNTOUN, BOUTON m.-où (tredan...)*

COMMUTATIF,-VE,-MENT (Mat.<JM) = *kommutativ(el)* & (adv.) *ent-komutativ(el)*

COMMUTATION (12° < lat. – gall *cyfnewid / nouitiou v-br* > 'nevid' ; C. *mutation = chang*, GR *ceñchidig^{ez} eus a ur boan en un all – n.vb. - ar c'h*) *KOMUTIÑ (ur boan en un' all)*

COMMUTATIVITÉ (Mat.<JM) *komutativelezh f.-ioù*

COMMUTER (17°< lat *commutare* > *commute monedonea – métro etc. & monedonedoù* Ku - haras / C. *cōmouaff 'cōmouer' / B/MUTañ – Mat.<JM*) *KOMUTAñ,-iñ*

COMORE (NL) = *KOMOR m.-ed,-ioù* : (an) *Inizi Komor & Grande Comore Komor Vras* (Ab-sulio, 1929, *Seiz vloaz e bro ar vorianed* : *en Enez Komor-Veur*)

COMORIEN,-NE (hab.) *Komorian m.-ed f.1*

COMOURANT,-E (Droit – pl.) *ken ha ken marv**

COMPACTITÉ (Mat.<JM) > *kompacted, fetisted f.*

COMPACT (14° lat < vb *com'pingere* – Mat.<JM & gall *compact / bag bach*, irl *dlúth / dluzh, gluz*) = *disk kompakt, spas^s kompakt* ; (végétation poussant harmonieusement, NF Bodec, Bodennec / fourchellek*) *BODEG^e* : *gwez bodek** (W<Drean & bodennek - P.Proux 19°) ; consistant < roman : 16° toiles fétisses) : *FETIS^s ad. & m.-où*, (choses compactes) coll.-*enn-où* : *lien fetis^s (& brenn, yod – B. & Tun. / et lourd (à digérer etc. Ph) TEUC'H ad. (& coll.)* ; (foule compacte) *STANK-HA-STANK (an dud / tud stank-ha-stank)* : la foule était compacte *stank-ha-stank oa an dud eno* ; (CD < compact disc) = *ur CD (/sede/)* & *ur c'hompakt-disk m.-où (F3) = (Média) > PLADENN f.-où (F3)*

COMPACTABLE (20° *hag*) *a haller kompaktiñ*

COMPACTAGE (n.vb. - *ar c'h*) *kompaktiñ*

COMPACTER (Inform.) *KOMPAKTIñ* ; (appr^t - écrouir - toile etc.) *FETIS^siñ (& Ph palis^sat* douar / kalemac 'hat* / teuc'haat*)*

COMPACTEUR (Techn.) = *kompaktor m.-ed (& cf. / condenseur fetis^ser)*

COMPACTIFICATION (Mat.<JM) = n.vb. (*ar c'h*) *kompaktifiañ, & kompaktivelezh f.-ioù*

COMPACTIFIÉ,-E (Mat.<JM) = *kompaktifiet*

COMPACTIFIER (Mat.<JM) = *kompaktifiañ*

COMPAGNE (12° < anc frç *compain* & NF *Compain* < com-/ pain – ie / pascere Rob. ; gaul-celt *com-agia,-argos, com-bennones* même 'benne' / véhicule gall *cywain* : *carry- together* PYL 187 & D 30 & gaul-celt sentice : *compagne* < *sentu = sente / sent* : piste au flair du chasseur-pêcheur-cueilleur, v-irl *sétig*, gall *hynt, hentig* – ie / germ. (*Ge*)*sinde* *compagnon de route* LF – v-br *hint* > corn *hynse* = gall *hynnydd* > *hynny* : *those – not present* > *HENTEZ* le / son prochain – sens chrétien KL : *aimer karet* hentez / Ph an estren, e nes^sañ* & gaul-celt 'nessamon delgu linda') > *COMPAGNON* (au f.)

COMPAGNIE (11° < lat. popul. / *compagne & compain* – irl *cumann*, gall *cwmni, cymdeithas / mintai* / basq. > *lagun(arte) & langide* < *kide / egile* < *kile* ; C. *compaignunez* *compagnie – de clergie* ; GR *compaignunez / compaignonneh* W : *compaignunez vras a so, vad, henti goall-gompaignunezou, derc'hel / ober c da ur re & bandennou clugiry, soudarded / comp.)* *KOMPAGNUNEZH f.-ioù,-joù /-choù* (tous sens Ph T) : il cherche la compagnie *klask a ra kompagnunezh*, (compagnie de perdrix) *ur gompagnunezh klujeri / klujiri* (Ph - cf. NF-NL Clujery),

kompagnunezhioù amerikan, Kompagnunezh Jesus (la Compagnie de Jésus & cf. *bagad, bostad W*) ; en compagnie de *E-SER(R)* /-ser* ub (Ph /z/ & /j/ conj. *en e serr : en ur serr g' & e-ser ganto / cherr & jerr studial*) / *E LOD G(ET)*: *e lod g' an dud all /ilokəv/* (Kist.W<M.N.) ; amis et compagnie *mignoned HAG ALL / ha kompagnunezh* ; la bonne compagnie *an dud a-zoare / an dud a-vod, & tud evel a faot (& 'komifo'* - cf. russe < comme il faut ; tenir compagnie *ober / e oa kava(n)denn da (ub – Bd<Y.Gow)*

COMPAGNON (11° < lat popul. = *copain* étym. / COMPAGNE & Compain ; C. *cōpaignun-es*, GR *compaignun-ed / compaignon W & ironiq' ur goaz mad, coantâ goaz, ur c'hompaignun mad, ur pautr hardiz*) **KOMPAGNUN / KOMPAGNON** m.-ed f.1 : approchez compagnons *dedostait 'ta kompagnuned* (trad. Ph), *Kompagnon Dall* (sonneur 19° - surn. / *Dall Korle o son – E sonneur aveule réputé*) ; beaucoup de compagnons - du contingent appelés en Algérie : *lac 'het) kalez kompagnoned, kalez kamaraded* (Skr<Lecomte) ; (Vendredi < *Man Friday D.Foe Gwener Abrobin* tr. Y.Gow) **KAVANDAD** m.-idi : son compagnon noir *e gavandad du* (Y.Gow & *kavanden / kavadenn* enfant trouvé T<JG & *kas(et) da gavad* - enfant - ayant été abandonné) ; (trad. K / cousin & beurs "zincou") **KENDER(V)** m.-dirvi f. *keniterv-ezed* (Quenderff NF Go & var. < m-br cousin & couz - arg.) *salud dit, kender^v Frañso !* (Pll bonjour l'ami Fanch) ; (animaux - tourterelle) **PAR** m.-ed f.1 : ayant perdu son compagnon *pa vez kollet ganti he far & n'eus kozh botes na gav he fares* (Ph-T on trouve toujours compagne /-on / W<Drean) & *na kozh strailhon na gav e barailhon* (on trouve toujours une partenaire / une de perdue, dix de trouvées) = **PARAILHON** m.-ed (f.) : *en Ardewen plasenn an ognon ema ma farailhon* (rime Arv.W<Drean) ; (préf.) *ken-* : d'armes *kenbrezeler*, de route *kenpardoner* m.-ien f.1 (& *keneil, kenseurt / koñsort & consort / f. – gaul-celt priata, gall priod & partner : e bried, e wreg sa femme Ph*) sa compagne (f.) > *E VAOUEZ**° : *n'eo ket e wreg, paot' paour, e vaoues^e eo ! (& hanter boutik din / hanter d'tiegezh, ho - tamm kroc'hen toull...)*

COMPAGNONNAGE (18°) *kompagnunaj* m.-où,-achoù

COMPAIN (NF / com- & pain) > **COMPAING / COPAIN**

COMPAING (16° < co(m) \ pain - NF Compain) > **COPAIN**

COMPARABILITÉ (19° - n.vb. - ar c'h) **KOMPARAJIÑ**

COMPARABLE (12° ad. / vb ; GR *a all beza comparaget, a so da gomparagi : ne deo qet da veza comparaget da eg^uile, dibaraich eo da e. / gall cyffelyb*) (**KOM)PAR** : *ne oant ket kompar / PAR* (Ph - *par e mod ebet ! / par-dibar, dispar & espar*) & *e komparez (g' egile)* ; (Mat.<JM) « *keñveriadus* » & *da geñveriañ g' / da dostaat da : n'int ket da dostaad^e*

COMPARAISON (12° lat comparatio > *konparazione* basq. / syn., gall *forms ffurfiau cymhariaeth*, irl *comparàid /kompərad'/* - GR *comparaich / comparezon* – dans les villes & en comparaison *e scoaz da & e comparaich g' / ez resped da & hep comparaich, sal(f,-o) comparezon & dre g. > parallèle*) **KOMPARAJ** m.-où,-achoù / *komparez : e komparez (ub / ud – YG) & comparezon ebet !* (Plz<F3 / *gwechall*) ; (Scol.) *keñveriadur* m.-ioù & (une compatriotisme / parallèle) *keñveriadenn* f.-où (Diwan), n.vb. *keñveriañ, (un) TOSTAAD (da ud)* ; comparaison n'est pas raison (adage) / *tost na dap ket, berr na skoulm ket !* ; en comparaison de (q.chose) **DIOUZH, E-SKOAZ, DA (ud)** : pas gros en comparaison de son père (& vu son âge) *n'eo ket tew^e, diouzh e dad / deus e oad* (T-Ph), en comparaison d'avant *'tal pe'h a veze* (Prl) ; degrés de comparaison (comparatif, superlatif & équatif) *dereziou ar c'homparez, skeul ar c'heñveriañ*

COMPARAÎTRE (15° anc^t comparoir < com\parere ; C. *comparissaff / compariçzeiñ & compari* GR & *ober comparicion e justiçz*) *komparis^sañ,-iñ* (trad^t / *apares^sañ T & paris^set en o zoues – texte Révol. 18°*), (appr^t - Dr) **MONT DIRAK-** : qui a comparu *aet dirag an tribunal (& troet el lez*°-varn)*

COMPARANT (Dr / non-comparant, contumax – GR *comparer-yen : ur c'homparer lavar penaus*) *komparer /-paris^ser,-our* m.-ion f.1

COMPARATEUR,-TRICE (19°) **KOMPAROUR & keñverier** m.-ion f.1 ; (esprit) *spered keñveriañ*

COMPARATIF,-VE,-MENT (13° ; v-br *comperet.na gucobret* (le) comparé ne comprend pas LF 421, C. *cōparatif & GR comparatif & hano creiz*) *kompared* m.-où (Gramm. pp m-br *comparet*

comparé) ; (F.K. *Yezhadur* 1940) *derez uheloc'h m.-ioù* ; (adv.-ment) *KEÑVER-HA-KEÑVER*, (*ba TAL-HA-TAL* (KW))

COMPARATISME (fin 19°) *studi keñveriañ & kompariñ / komparatism m.-où*, (études comparées) *studi keñveriet m.-où*

COMPARATISTE (19°) *komparatist m.-ed f.1 (& ad.)*

COMPARE,-E (pp > vb – GR *comparachet*) *KOMPARET* (& var. : *komparachet, komparajet, e komparez*), littérature comparée *lennegezh keñveriet / lizheradur komparet* & (un hamac) comparé à (un lit etc.) *E-KICHEN* (*ur gwele – T<JG & Ph : kichen te... & diouzh a vo*)

COMPARER (12° < *comparare* lat. < *par,-is* compagnon & égal, pair - ie ; v-br-gall *par & comperet, cymharu : cyffelybu : (kef)hevelebet*, irl *cóimheas /'ko:v'as/ & basq. > kompara(tu) / pareka(tu)* ; C. *compa{ra}ga /z/ 'cōparager ou cōparer'*, GR *comparagi & me am eus e gomparachet da hen-a-hen, hem gomparachi / him gomparageiñ*) *KOMPARIñ : kompari' an daou* (YG), si l'on compare (en général) *ma ve komparet* (Ki<F3), *n'eus ket 'voien da gompari'* (Ku<RKB - var.) *KOMPARAJiñ / KOMPARCHiñ : da gomparachi* (L 1900 & cf. C. *Comparissaff*) ; (associer, mettre vis à vis) *KEÑVERiañ,-iñ* (itér. - *ke(ñ)verata, kefelata* vb 2 confronter L<Ern. & Ph *paravizo < paravis*) / (mettre en parallèle) *LAK' KEÑVER-HA-KEÑVER / EN UR GEÑVER / (daou dra lakaet) TAL-HA-TAL, TOST-HA-TOST* : ayant mis en parallèle les deux bretons *laket an daou vrezhoneg tost-ha-tost* (Ku) & *lakat* (ub) doc'h ub* (W<Heneu)

COMPAROIR (13° ; C. *Comparissaff*) =

COMPARSE (18° < it. : personnage muet < vb *comparire* & C. *Comparissaff* ; v-br-gall *kiled : mab i kiled* Abéguilé NF, gall *cilydd*, v-irl *cele > céile : friend > friendly meeting Tig Céili, Gaillimh* NP) *EGILE* m. < *e gile* (son alter ego > l'autre / f. *he-ben > /e'be:n/ eben, i ben* Ph) : c'est qui son compare *piw e gile ? (EGILE & an n\daou gile - Prl) & l'autre compare egile all (du-hont) / eben all (he-ben all)*, (compère C. *Compazr*) *KOMP(A)ER m.-ien* : mon compare (en politique) *ma c'hompêr deus Liorjou* (Pll<YP 1980 mon camarade du Liorzou / pl. *as^sortamant*), (plaideur / bazhvalan & *Barzas-Breiz* 19°) *BREUTAER m.-ion f. : c'hwi zo daou vreutaer aze !* (Ko<YBQ)

COMPARTIMENT (16° < it. / vb *compartire - partager & part - pars* lat. / *rann- – v-br compot* division territoriale Cart.Redon < *bot abri – ie : NL Le Bot / Le Vot & NF Le Bot, Le Vot & Boterff, Bolloré & Bodat, Bodec, Bodennec* etc., gall *bod* résidence, irl *both : booth, hut – NF Combot & NL Cambout 22*) *KOMBOD m.-où* ; (box < cella) *KEL(L) m.-ioù, kili* ; à compartiments (n. / ad.) *kombodeg /-ek**

COMPARTIMENTAGE (19° n.vb. - *ar c'h*) *kombodekaad*

COMPARTIMENTATION (n.vb : *ar c'h*) *kombodiñ*

COMPARTIMENTER (19° / v-br & celt. LF) *KOMBODiñ /-ekaat** : maison bien compartimentée *un ti kombodet mad^e*

COMPARUTION (pp *comparu – comparicion-ou* GR) = *komparision f.-où & (n.vb.) komparis^so* : en comparution immédiate *komparis^set rak-tal*

COMPAS (12° / vb & lat. *com- / pas* ; v-br *gabl rinn = v-irl gabhal rinn / gabulrind* 'circino' < irl *gabhal /gaul/ = GAOL /gaul/ & gaul-celt gab- & gabalos > gabalus > gibet* D. & div. LF 173 ; gall *cwmpas : compasses = compàs* irl, basq. > *konpas / itsasorratz - marine* ; C. *compas*, GR *compas, compaës, compæsyu*) *KOMPAS f.-ioù & gaolrenn m.-où* (cf. Ph *GAOL & renn-ad kerc'h* mesure : quart(eron) d'avoine Ph / Mar. *nadoz-vor*), le compas dans l'œil *mat da vutiñ / vucha'*

COMPASSÉ,-E (pp *compaëset* GR / fig.) *STRIZH A VAÑCH* (& *strizhig e vañch / he mañch*)

COMPASSER (12° < lat. *popul. cum- & passus* ; GR mesurer *compaësi*) = *MUCHañ* (KLT) / *MUTiñ* (W<FL & *buter - TK*) *muchañ ar re all*

COMPASSION (12° < lat. chrétien / vb *compatir* souffrir – irl *trua & trócaire /trokər'ə/*, gall *trugaredd, trueni, tosturi*, gaul-celt trougo-cario & NP Trougi-marus & Trougeti-marus /-ant > *truand* D 256 & dér., *PYL 199 – v-br tru, Caer Tru- C. 'cōpation' & truez*, GR ayez compassion de moi *oz pezit truez ac'hanoun / ho pet truez ouzin*, faire compassion *doug[u]en ar re all da druez, ober truez*

d'ar re all & digne din a druez, truezus, hirvoudus Ph, la compassion de la sainte Vierge *merzerinty an introun Varia, qen-druez ar verc'hes sacr, a seiz cleze a g^ueux – pitié* ALBB usu¹) *TRUEZ / TRUGAREZ* (miséricorde) & (dér.) *kendruetz f.-ioù* ; regard(er) avec compassion (*SELL-*) *A-DRUEZ* (*ouzh ub*) = *dre gompassion* (rim. / *ur beh goumon – W1880<PL*)

COMPATIBILITÉ (ad.– comp.) *kendere & n.-où*

COMPATIBLE (14° < lat. *compati* – GR *a all padout g^uevret gand un all, cyson gall / Mat.<JM*) : *kendere* (*g'ub all & etrezo*)

COMPATIR (16° < bas lat. < *pâtir* – gaul-celt *troug-* ; GR *padout g^uevret / açzablès & gand imeur ur re bennac, en em ober diouc'h ur re, cahout truëz ouc'h ur re & en devout truhe doh unan bennac*) *TRUEZañ,-iñ* (*ouzh ub / kaout truhe do'ub* Prl) / *TRUGAREZiñ* (*ouzh ub - Pll<GC* sympathie pour fille-mère - *gwerz / plac'h manket*)

COMPATISSANT,-E (17° - part.présent / ad.) *A-DRUEZ* (ad.) : regard,-er *ur sell a-druez, & selled a-druez outo* (Ph) = *TRUGAREZUS, TRUEZUS* (*ouzh ub - T<JG*)

COMPATRIOTE (15° < bas lat. / *cum-patria* < *pater* - ie – gaul-celt *Con-toutos, cotoutos & concitoyen / com-broges,-i* gall *Cymro* pl. *Cymru* & c700 NL *Galles / un o'r wlad > cynwladwr* ; GR *qen-vroad,-vroyz* : *ar genvroyz & eus va bro, eus a ur vor omp hon daou*) *kenvroad* m. (pl.) *KENVROIZ** : chers compatriotes *kenvroiz ker* (A.Keravel - à la radio 60s), (mon "pays" - *ma*) *BRO* (& pays - pl.) *brois^e* : *mad ar jeu, ma bro ?* (T<P.Urv.) & c'est mon compatriote *hennezh zo bro din* (Tu / *broidi*) *paotr / plac'h ma bro, tud ma bro* (T<JG-Ph & cf. *Plouis-Kerne < Plougerne – Pagan*)

COMPELLER (C. *compellaff* = contraindre & angl. (*to*) *compel* gall *cymell, gorfodi*) =

COMPENDIUM (angl. < lat. / gall *crynodeb, cwtogiad, talfyriad = teskad / dastumad*) m.-où

COMPENSABLE (19° *hag*) *a haller kempouezañ / (danvez) KEMPOUES^e*

COMPENSATION (13° ; gaul-celt *tiopritom* paiement / vengeance, gall *prid* : *cost-ly & bought* pp, *ransom* – D. & irl *comhardú / comarde* v-br ; GR gl / *qevatal, par, rapari & digoll, dic'haoui*) n.vb. *KEMPOUEZAÑ* (& var. W *kampouizein / KOMPEZA^o - Brasparzh*) ; (financière) *DIGOLL* m.-où & *argant digoll* m. (Prl & cf. Pll<PM dédommagement *DIC'HAOU*)

COMPENSATEUR,-TRICE (18°) *kempouezer** m.-ion f.1 : pendule compensateur *ar momeder kempoueser* (& W *kampouizour > arbitre*)

COMPENSATOIRE (ad.) *DIGOLL* : montants compensatoires *an arc'hant-digoll, DIGOLLOÙ* pl.

COMPENSÉ,-E (19° ; C. *compoes* plain, uni, *compoës* / NL Coat *compes, Kroazhent kompez*) *KOMPES* / KOMPEZET* : semelles compensées *seulioù kompezet*

COMPENSER (16°/13° dette < *compensare* lat. : peser ; C. *Compoes*, GR *lacqât an eil dre eg^uile*) *KOMPEZañ / KEMPOUEZiñ* (Wu *kampouizein*) : compenser les frais *kompezañ ar frejoù / mijoù* ; (financ¹) *DIGOLL* (Ph & *dic'haouiñ, difrejañ, divisio^e / diviziñ, dizleañ*)

COMPER (NL 56 v-br-gall. & gaul.-celt *comberos > combres* etc. - décombres, sans encombre : confluent comme *Condate & Condat, Condé* / NL *Kemper*) *Komper* : château & lac de Comper (Brocéliande) > *kastell Komper, lenn Komper*

COMPÉRAGE (12° ; C. *compiriez*, GR affinité de compères *compaëraich*) = *kompaeriezh* f.-où

COMPÈRE (12° < lat.eccl. / père - *pater* - ie ; C. *Comparz /-azr*, GR *compaër-yen, compeër-yan* W : bon compère ironiq¹ *ur c'hompäer mad, ur mailh, irl fear (an) tí*) *KOMPAER* m.-ion, *kompiri(en),-ed* : *ma c'hompäer eus Liorjou* (mon camarade du Liorzou Pll) & (ex) compères (*bet*) *karr ha kilhoroù, bazou-boutou, fri ha revr (bout fri ba revr egile* T) ; deux compères (comparses / plaideurs - trad. / *bazhvalan*) *BREUTAER* m.-ion (f.1) : vous en faites deux comparses *c'hwi zo (aze evel) daou vreutaer*

COMPÈRE-LORIOT (19° *loriot - orio* m. & *oriav-ed*) *DANT-KIG* m. *dent-* / *ORJALENN* f.-où (fig. & orgelet E<ND *arc'hantaer*)

COMPET' (la *compèt* : compétition) = *ar c'hompèt (bigi F3)* / (trad. Quévaise C. *Cemaes, (e) kevaes* / vb & agentif) > *KEVEZ'* (m.-où)

COMPÉTENCE (15° / C. *Cōpetât*, GR *güir en un affèr / velly var un affer & an dra-ze ne deo qet eus ho mecher, n'oc'h eus netra da velet aze / eno, velly ebed var g^uemenze – Droit* etc.) *BELI* f.-où : de leur compétence *dindan o beli / ar veli* (NF *Velly* Ku), (angl. : savoir & pouvoir gall *gallu, irl*

inniúlacht) *BARREGZH* f.-ioù (rubrique / sujets bac breton) / *GALLOUD*(*EGEZH* m.-ioù)

COMPÉTENT,-E (13° part.présent vb - angl. & gall *cynwys*, *galluog* / *abl*, irl *ábalta* ; C. *cōpetāt* = *competant* GR, *barneur güiryon – nep en deus güir da varn – NF Gallouedec*) *BARREG* /-EK* : *ur skolaer barrek*, & *degouez^h* (ad.) = *kompetant* & *compétent* dans son travail *ampart war e labour / barreg en e labour*; dans son domaine *unan hag a oar an doare / goûd^e a oar an doare*, être *compétent goût diouzh e vicher*; le plus *compétent ar c'haerañ* (*charreter a ziskar e garr – T<JG*)

COMPÉTER (frangl. < *compete* – lat. *competere* : rechercher ; gall *cystadlu* / v-br *co(m)* & *maes*, C. *quemaes*, *queuaes* = *couenant* champ & *Convenant* ar c'hloarec NL-NP / *Quevezou Kerity Go / Kevaezennou* Bear T : *quévaises* < champs en commun liés aux abbayes & NF ; GR *competi* / *aparchant*- NF *Parchantour PII*) *KEVAEZañ,-iñ,-o* / *KEVÊZa*°

COMPÉTITEUR,-TRICE (15° lat. *competitor* – lutte) *GOURENER* (& *kengourenour*) m.-ion f.1 (& W *gourinizion* pl. & *gourinerien* L / fig.– concours **B.**), (en concurrence < *quévaise* 13° / en association) *KEV(A)EZER* (*KEVÊZER* < *KEVAES*-^e) / *KE(Ñ)VERER* m.-ion f.1

COMPÉTITIF,-VE (c 1900 < angl.– gall *cystadl*-) *KEVAES* : *koad kevez* (Are & *douar kevaes* Ph / NL *Quevezou Go* & *Kevaezennou – Bear T*) / *kevezus*, par rapport à toi *EVID*-: *me zo evidout* (PII<PM je te bats & *n'out ket evidon* ! / *Go<PE*) = *RE* (*din*) ; (produit) *emwerzh*

COMPÉTITION (18° bas lat. – angl.) *kevaezerezh* m.-ioù ; (sport, concours trad., jeu) *GOURENEREZH* m.-ioù (*gourenadeg* championnat de lutte, concours **B.**) & *kevezadeg* f.-où (TES / *kevaes*- 'compét' & suff.-*erezh* m.) / en *compétition* (usu. Ph / courses etc.) *A-HELI-GENTAÑ* (c'hoari & *mont*, *ober* / *heligentañ* & *heli-gento* Ph (en) concurrence pour la 1ère place – course etc.) = *HELEBINI* (*entreze – T < hele-p'ini* ?) & *e kevaez g'ub* / *é kompeto ganti*

COMPÉTITIVITÉ (1960 / v-br *ol* : *a olo*, *a olguo* v-gall *in helcha* > *hel(a)*- : *gather* & *hely* : *hunt*, irl *selg* > *sealg* /s'aləg/ chasse < *cherche*, *gaul-celt seluanos* troupeau) *HELIGENTAÑ* / *HELI-GENTO* (*etrezo* - usu¹ Ph) f., entrer (en *compétitivité* - *monet* / *aet e*) *KEVAEZ* m.-où > *kevezusted* f. (TES / *Opab*)

COMPIÈGNE (NL / *Combennos* & *benna* > *benne* ; gall *cywain*) =

COMPILATEUR,-TRICE (15° lat. *compiler* – C. *compiler* > Inform. ; GR auteur *dastumer* / *des*-) = *DESTUMER*, & *kompiler,-our* m.-ion f.1

COMPILATION (13° GR *un dastum,-eü* / *dastumou eus ud*) *DESTUM* / *DASTUM* m.-où & (action) *dastumerezh* m.-ioù

COMPIL(E - 'best of' - frangl.) > **COMPILATION**

COMPILER (12° lat. < *com-* & *pillare* : *piller* ; C. *cōpilaff* & m-br *compilet* > Musiq. – gall *casglu*, *crynhoi* ; GR *dastum-ein*, *destumi* : *Gratian* a compilé le droit canon *Gracian manac'h en deveus destumet açzablès ar güir roman*) = *DESTUM* / *DASTUM* (& *kendastum* - *sonioù ha traoù all*) / (pp trucs compilés) *traoù kompil(et)* / *kendastumet*...

COMPISSER (hum. – *Claudiel* > va finir de pisser = te détendre, va te faire voir - K : *kae da b*) *PEURBIS^so* /-at*

COMPLAINTÉ (12° < vb & angl. (*to*) *complain* / *plainte* ; C. *clem* & vb / *guers pe canauenn* chanson ; GR *clemvan-ou*) *KLEMMVAN* m.-où : *Klemvan ar Vartoloded* (poème de Berthou 1900) / *Gwerz* (ar *Roue Gradlon ha Kear Is* < *Olivier Souêtre* 19°)

COMPLAIRE (14° < lat *com-placere* ; GR *qemer poan da bligeout*, *cahout madelez*, s'est complu pp *hem bliget* / à q^{un}) *TREMEN DIOUZH* (*ub* / *c'hoant*) ; je me *complais là-bas* > (*KAVout**) *GRAS^s* : *me gav gras^s chom du-hont* (W & *Ki bourriñ* : *me 'vourr(a) eno*)

COMPLAISANCE (14° - gall *yfodddhad* < *bodd* – v-br *Bod-* & *bod-lonion* & NP *Cart.Redon Boz* > *beuz* ! *bath* ! PII *'jist' fall* / *beuz* : *ekstra* Ph, gall *bodd* : *goodwill*, corn *both*, irl *buide* > *buiochas* /bi:xəs/ : *thanks* ! LF 87 ; GR *madelez gracius* & *açzant*, *plijadur* / *fals-mad.* & *madelez millig^uet*, *madelezyou dic'hraçz*) *DAMANT* m.-où : il n'a aucune *complaisance* pour personne *n'en deus damant da zen ebet* (Ph-T / *ub dizamant* & *ober dizamant-kaer*) ; *GRAS^s VAD^e* f.-où *mat**, de *complaisance a c'hras^s vad*, (péjor^t) *dre lezober* (& *ar gomplaisañz d'[h]en em sacrifia* - *Kerenveyer* 18°)

COMPLAISAMMENT > COMPLAISANT,-E

COMPLAISANT,-AMMENT,-E (16° < com- & plaisant, vb plaire / *complacent* angl. ; gall *ymfodd-* ; GR civil *gracius* / *mad meurbed*, trop *re vad* ; conformiste / autrui *açzanter,-our-yon* & *-us* & serviable *servijus*) **DAMANTUS** (Ph-T) : *bugale damantus* ; (adv.) *A C'HRAS^S VAD^e* ; personne (surn.) *Yann an as^santer* (Ku<JF), mari complaisant (tenant la chandelle) **GOLO-POD** m.-ioù, prêtre complaisant (absolvant facilement jadis) **ABSOLVER** m.-ion

COMPLANT (GR lieu planté *planteiz,-eriçzou* W – Ti<PML plants mis en terre) **PLANTEIZ** m.-où : *planteiz beterabez* (Ti<BC) & louage à complant (*feurmiñ*) **PLANTERIS^S** m.-où (& Ern. : complant, v-br *kemrod* co-don)

COMPLANTER (gros plant) *planteris^siñ* (*gwini - gwin gwenn*)

COMPLÉMENT (14° anc frç complir <-ere / accomplir – somme ; gaul-celt lergo-, Lerga > NR Lergue, v-irl *lerg* > *learg* /l'arəg/ *mountainside* = corn *lergh*, *lyrgh*, gall *llurw ei gefn* : *backwards*, v-br *lerg* suite, trace *war ma lerc'h* / *o lerc'h-où*) **DILERC'HADENN** f.-où, **TAMM ASTENN** m.-où / (Mat.<JM) *klokamant* m.-où,-choù ; (Gramm. F.K) *renadenn* f.-où : de verbe / de nom *renadenn verb pe anv*, direct / indirect *eeun pe ameeun* / *dieeun* & complément d'agent *renadenn oberer*, complément circonstanciel *renadenn-doareañ*, de détermination *renadenn-determinañ*, complément essentiel *renadenn es^sañsiel* ; comme complément de ressources *da greskiñ o bern*, *da astenn o gobr* (trad. TK), complément alimentaire **BOUEDAD** m.-où (W caille de lait / *laezh bihan*), en complément **OUZHPENN**(IG - ud, & *da buchur* - Li<YA < *da boursu* / *bourchu*)

COMPLÉMENTAIRE (18°/ adv.) **A-ZILERC'H** : *arc'hant a-zilerc'h* (& *dilerc'h,-ad arc'hant*), **OUZHPENN**(IG an *dra-se* /-IK*) : retraite complémentaire *retred ouzhpenn(ig)*, *astenn retred* ; (Mat.<JM) *klokamant(el)*

COMPLÉMENTARITÉ (Mat.<JM) *klokamantelled* (f.)

COMPLÉMENTER (frangl./ néol. – gall *cyflenwi* & irl *comhlánaigh* > '*kevleuniañ*') > *dam-astenn*

COMPLÉT,-ÈTE,-MENT (1300 Rob. pp vb complere - cum- / pletus plein ; gaul-celt calendrier de Coligny mat[u / anmat] : complet / nombre de jours – 186 < D *mat* / *divat* W gall *mad* / *anfad* & *ociomu* Col. / *brigiomu* superlatif : le plus bref & v-irl *óg* entier, intact D 200 & *ollon* PYL 157 = (*h*)*oll* - br-gall, irl *oll* : *total* ; celt *cloc-* > gall *cloc* : *clock* & *cluck* / (*s*)*klok* / *klotal* W glousser & *klokenn gozh* vieille = *klokerez*, C. *cloccus* = *bouzar* / irl *cloch* /*klox*/ *stone* gall *clog* : *craig* = *klog*, *kleger* / gall *cyflawn* = (*kev*)*leun* / *kefleun*, irl *slàn* & salutation / *leun* E-Go-W / *klok* < plein comme cloche/cloque < gaul-celt. / *cloc*, *clock* : *penn klok* ! tête de con Ph-Are<JMS *penn klokese* ! ; GR *peur-fourniçz* : ouvrages complets *æuvraichou furniçz* & *peuræchu*) > **KLOK** / **SKLOK**, **LAN** / **LEUN** (-**BARR** – Prl & E) : un mois complet *ur mis^e klok* (Ph & *miz^o leun* T<JG & *a-bezh*), complètement dissimulé (*s*)*koachet* (*s*)*klok* (Ph), (autosuffisante) *ur feurm echuet* (TK<MxM) = (Mat.<JM) : espace complet *spas^s klok*, (chanson) **WAR HE HED** (T<JG), c'est complet *n'eus ket plas^s ken* / **klokeo* – *Erer Gozh 2001*, & (salle – Ph) *leun* (*s*)*klok*, *leun-barr* / **LAN-BARR** (Prl) = (syn. – v-br *cronn* – *main* rond de pierres) **KRENN** : un tour complet *un dro grenn*, & *a-grenn* (adv.), pain complet *bara brased*, *-id* (NF Brazidec – W) ; (adv.) **A-BEZH(-KAER)** / **A-BE'H** (Prl & *ra'h 'be'h* / *dalbe'h* : *dalc'h-mat*) = **A-BLOM**, (aveugle) **DALL-MIK** (T<JG & *dall-mouèk*), complètement décalcifiée (vache / trois veaux) *dekalsifiet* **NET-HA-PIZH** (Ku<GY=Pll *kollet he anaoudegezh net-ha-pizh*) / *kompletamant* (Ti<Leon F3 2005), (syn. – adv.) **-FIN** : complètement détruit *distrujet-fin* (K/Ph & *-lib'* : démoli *dic'hastet lib'* Pll), adv.-**NET** : perdu *kollet-net*, étonné *soue't-net* /-lib', *souezhet-marv*, fou *sod-pik*, *-rik* (Ku), préf. & vb Ph **PEUR-** / **PEUS-** (& ad.) presque complètement **PEUSKLOK** : guérir complètement *peurbareo* ; complet (veston : costume 3 pièces / C. *Pezz bara*) **ABID** m.-où,-jòù : *un abid en tri damm* (Ph / W>PYK) = *e gomplet* (m.) ; une complète (galette) *ur grampouezhenn klok* / *gwarnisset* (*gant vioù ken kent*) & *un(an) klok*

COMPLÉTÉ,-E (Mat<JM – n.<pp) *klokaed* /-et : complété d'espace métrique *klokaed spas^s metreg*

COMPLÈTEMENT (adv. / **PEUSKLOK**) > **COMPLÉT,-E**

COMPLÈTEMENT (n.vb. - *ar c'h*) **KLOKAAD** / **LEUNIAÑ**

COMPLÉTER (1733 / 1732 GR – gall *cyflawni* : (*kev*)*leuniañ*, irl *slànaigh* /*sla.n'i:*/ *to make whole*

= *lanein* W - & se compléter) **KLOKAat*** (var. *sklokaad^e* – *bern & togañ / peurgargañ*), (emplir) *LEUNiañ / LANiñ* (E-W) : compléter des papiers *leuniañ paperoù (& kargañ, peurgargañ* remplir complètement) ; (parf.) *ASTENN* : des crêpes en complément du pain *krampouezh da astenn ar bara* (T<JG / *para^o* *he re* compléter les siennes), *PEURGOMPLETiñ* (*ar bern* hum. T<MTD / adv. *PEUSKLOK* & Inform. = pp) *kompletet*, (selon le sens – barrique : ouiller > œil fig. & barque se chargeant d'eau de mer) *ADOUILHañ / AVOUILHat** (W *rambluskein / lambruskat** Pl<LP lambrisser), ils se complétaient (mutuellement) *en em glokaad^e (an eil egile) a raent*

COMPLÉTIF,-VE (vb / ad.)-*klokaat** / *kompletiñ* : (propositions) complétives *lavarennoù-klokaat*, (relative complétive) *islavarennoù-klokaat (/islavarennoù-tra* factuelles – JYU)

COMPLÉTION (Mat.<JM) *klokadur m.-ioù / klokter m.-ioù*, & n.vb / *PEURGARG f.-où*

COMPLÉTUDE (Mat.<JM / complétion *klokter - m.*) *klokted* (f.) & (sa complétude) *ar c'hlok / ar sklok ma eo...*

COMPLEXE (1 - 14° ad. < com- lat. / plexus pp plectere & plicare itér. – ie / gr, rus. & germ. *Flachs* : *flax* lin / *PLEG* gall *plyg* : *fold = pléata* irl & gall *cymhleth* < *pleth* : *plait = plezh* & irl *coimpléasc* – Mat.<JM) = *niver kompleks* (Mat.<JM / calq.) *kemplezh*, (& mixte / mélangé C.) *KEMMESK* (ad.), (embrouillé) *LUZIUS / (MIL) LU²IET* (Ph) : affaires trop complexes ! (T<JG) *traou re luziuz^o int !*

COMPLEXE (2 - 18° – Mat.<JM) = *kompleks m.-où* (Mat.<JM) : *ur c'hompleks, kompleksoù he deus* ; (Psy.) / "*kemplezh*" m.-ioù (du gall. / *cymhleth*), & *abafter m.-ioù* : complexe d'infériorité *kompleks abafter, abafter (an tru), amba'hted* (Prl / Ph *AMBAZH* < *ambactos* – César > l'ambacte) & *luz an abaf / an ambazh, an tru m.-ioù*, sans complexe *DIABAF, DIAMBAZH* (Prl) / complexe de supériorité *kompleks an trec'h* & (personne) *ur genkenn f.-ed* (W<FL / *kenk-*) ; (industriel) *kreizennad f.-où* : *ur greizennad uzinoù, un usinioù^e* ; complexe d'Oedipe k. *Eudip(es)*

COMPLEXÉ,-E (pp) *tud komplekset*, (éteint) *ABAF(ET)*, (réservé) *AMBA'H* (Prl) = *AMBAZH* (KW) & pas trop complexés '*oant ket hualet 'nehe* (Ph / appr' - de tempérament) *STOUVET*

COMPLEXER 1960) *kompleksiñ ar re all / kemplezhiñ* ; (rendre éteint / réservé) *ABAFiñ / AMBAZHiñ*, vb 2 (itér.) *ABAFAt**, *AMBA'HAad^e*

COMPLEXIFICATION (Mat. - n.vb. - *ar c'h*) *kompleksifiañ* : *ar c'hompleksifiañ /-adur m.-ioù* : *kompleksadur*)

COMPLEXIFIÉ (n. / pp) *kompleksified / kompleksêd*

COMPLEXIFIER (20°) = *kompleksifiañ,-iñ,-o* & *kompleksaat** (Mat.<JM) ; (embrouiller) *LUZIATA* (vb 2 itér. / *MIL LUZiañ Ph/T* > *lu(r)yañ & louiein* W)

COMPLEXITÉ = *kompleksite f.-où, kompleksted f.* (Mat.<JM) / (& un vrai embrouillement) *LUZIEREZH m.-ioù (& luziet ruz...)*

COMPLEXION (12° - angl. & gall *gwedd = gwez & arwez, arvezioù* aspect-s & manières, irl *gné, lí = lí^w* ; C., & GR *temps-you corf-den* : *un temps mad a zen eo Caourintin / sempl eo an temps anezà, ur g^uig^uenn vad / fall, an temps eus an den a ro alyes dezà al lusq entre ar viçz pe ar vertuz*) *TEMZ n.-où* : *un demz vad* (T & FV *temz-spered, amzer*) = *TREMP m.-où* : *n'int ket eus ar memes tremp* (pas de la même trempe / bonne pâte *ur g'igenn vad a zen* Ph) & la complexion entre le jovial et le mélancolique (Montaigne 16° - autoportrait) *livet 'tre drantik ha melkoniet*

COMPLIANT,-E (frangl. < *in compliance with...* gall *yn cydsynio g'*) *kenson (g'ub) / A-UNAN (g')*

COMPLICATION (14° < bas lat. / vb ; GR Med. : *qemescadur a zaou gleñved er memes den*) *LUZIADELL* (& var.) f.-où : en voilà une complication *sed aze ul luziadell*, elle n'aura pas de complication *n'he devo ket a luziadelloù* (T<JG / Ph sans complication aucune *kuit a luy, 'nes luy*) ; (Méd.) *gwashadur & kemmeskadur kleñvejoù m.-ioù & kemmeskailhes m.* ; faire des complications *ober jistroù* (K / Ph *arvezioù*) ; chercher des complications *klask LUZ / TRO* (& *gwe T<JG/Ph gwi(g) & bet c'hoari, darbar, keverdi / kefridi**, *streubell* & var. : *perak klask kement-se a dro ?* (Ph/T<JG), trop de complications *re a geusteurenn* (Plz<GG & Ph)

COMPLICE (14° lat *complex,-icis* : unis étroitement ; GR *qen-dorfetouryen, favoriser e droucq, lod er c'hrim*) *LOD / PERZH (en ud)* : *ema e lod gete* (W) ; (n.) *kendorfetour, kenwaller, daouhanterer*

m.-ion f.1, (métonymie du sac / recel) *DALC'HER AR SAC'H* m.-ion f.1 & *an hini a zalc'h ar sac'h* (T<JG / adage *dalc'h ha me a gigno, an hanter eus ar c'hroc'hen az po* : tiens - la bête, moi je dépouille, t'auras la moitié de la peau !), autant complice *ken bras laer, ken laer all* (*an hini a zalc'h ar sac'h* Ph & T / W *al laer a laer al laer*) ; être complice de q.ch. *lakad^e an dorn en ud* (& *akolist-ed, kompaer-ien / kompiri* complices)

COMPLICITÉ (15° v-br *perth* < partis lat. LF 284) *PERZH* m.-ioù (sens fig.) : condamné pour complicité dans l'affaire en jugement *kondaonet evid e berzh en afer* / (part) *LOD* m. : *e lod en afer-se, e lod geti* / *KOMPLIDI* (Y.Gow<HB), & *daouhanterezh* m.-ioù

COMPLIES (lat.eccl. : completa (hora), GR *compegeou, complidou, compligeou*) *KOMPLIDOU* (pl.)

COMPLIMENT (17° < esp. *complimiento* / vb *cumplir con alguien & cumpleaños* anniversaire ; GR *civilité grit va gourc'hemennou dezy* = Ph-Prl-KLT & *complimanchou, hep pet / qen alyes a gontanançz*) *MEULEUDI / MEULODI* f.-où = *MEL* m. (miel au fig. & amateur de compliments *deb'er mel* E<AM, TK / bouffi d'orgueil) : faire des compliments *reiñ mel d'an dud – re, g'ar gloge / g'al loa-bod* (Ph = *meulodi / kaol* louanges, *lore* récompenses, *pour* flatteries) / (compliment par vantardise) *FOUGE* m.-où : *ober fou'iaou* (Prl/Ph *fougeoù / fougas'ou* Dp>Ki) ; (salutations) *GOURC'HEMENNOÙ* pl. : je te fais mes compliments *ma gourc'hemennou a ran dit* (Ph-KLT & Prl *gour'hiemennaou / ardoù* : *ober komplimañchoù evel merc'hed Pluskeleg & Ph-T-Go ober ton*)

COMPLIMENTER (17°) *GOURC'HEMENNAOUIñ* (ub), (louer & louer) *REIÑ MEULEUDI / MEULODI* (Ph) = *MEL* (miel – bases *ro-, ra-*) : pas besoin de nous complimenter de la sorte *ne oa ket dleet dehi^e reiñ meuleudi deomp kement-se* (Ph & *mil meuliñ, en em veuliñ a ra*) & *ober g'komplimañchoù* (Kerenveyer 18° > *ardoù Ku merc'hed Pluskeleg leun a gomplimañchoù*)

COMPLIMENTEUR,-SE (17° ; GR *fæçzouner-yen, contancer*) *ROER MEULEUDI / MEULODI* = *ROER MEL / DEBRER MEL* m.-ion f.1 *g'ar loa* (amateur de "miel" fig. & cf. *meuler / ar Mouiller*) ; *FOUGEAOUER* m.-ien f.1 (Prl / Ph *fougeer*)

COMPLIQUÉ,-E (15° ; gaul-celt *liciata / lidsiata* & cal.Coligny *prinni loudin / laget* : emmêlement de bois / pose & tirage au sort ainsi, m-br fatalité *prenden / loui Wu*, v-irl *crannchor > crannchur* /'kran,xur/ *casting of lots, lottery, sweepstake* ; v-br *arlud^d* gl *pedicam gall arludd* : *hindrance, obstacle, C. luzyaff 'meller' - vb mêler, C. quemefq, GR cleñvegeou qemesqet, crimou mesc-e-mesc*) *LUZIET(-kaer)* : l'affaire est compliquée *luziet an afer* ; (personne - NF Le Luyer T) *LUZIER & louier* m.-ion f.1 : *te zo ul luzier* ; (fig.) *JISTRAOUENN* f.-ed (Ki) ; compliqué (pers., chose) *DICHAÑS / DICHAÑCH* (W<PYK) & une personne pas compliquée *un den dichikan* (Ph) ; chercher à faire compliqué (au lieu de simple) *KLASK TRO* (T<JG & Ph = *klask gwe / gwi^s, luz*), pourquoi faire simple quand on peut faire compliqué ? > *pell 'h ae da glask e dro* (*en ur gaozeal*)

COMPLIQUER (19° < lat. *complicare* : plier ensemble, gall *cymysgu* : *kemmesko / qemefq* 'mefler' C. & GR *qemesq*) - (*TRI MIL*) *LUZiañ,-iñ / LUZIET RU^z* : tout compliquer *lu'iañ an traoù tout* (Ph & *ROST^{ro} / rouestlañ & reustlañ*) ; se compliquer *DIAES^sAad / DIAESAat* / DIÊSAad^o* (KW<PYK & Li<YR) : *diêsâd a ra*, le métier se complique *diaes^saad a ra ar vicher, STARTAat** : la situation géopolitique se compliqua *startaad^e a rae ar jeu* (Ph & Pll<PM 1943), se compliquer l'existence (prendre du mal - bretonnisme) *en em lak' diaes, kemer poan g'ub* (Go)

COMPLOT (12° < angl. *plot* > gall *plot* = *cynllun* & irl *cealg / calc'h* & v-br-gall *stom – ie* / C. *Iryen* inftrumêt a texier, licium & NF Irien / Hirrien ; GR *complod,-ou,-geou / qavailh an Hebreed*) *IRIENN* f.-où (chaîne *anneuenn, steuñv(enn)* / NF (Le) *Steunff, Stunff, Steunou & kabal, kavailh*)

COMPLOTER (15° ; GR *complodi,-teiñ* / 18° Kerenveyer *kabali udb*) *KABALIñ / komplotiñ d'ober un droiad dall bennaket* (Ph) / *IRIENNañ,-iñ* (& T *itrikañ*)

COMPLOTEUR,-SE *IRIENNER,-OUR* m.-ion f.1 (& *Ar Gabalerien – groupe mus. / KABALER...*)

COMPO (apocope : *ma compo' - devoir / compo de fleurs*) > **COMPOSITION**

COMPONCTION (12° < lat. chrétien *compunctio* ; C. *Azrec* 'cõpunction / pechiez', & *azrecat* vb avoir componction / contrition & m-br *hep aezrec / compret aredec* & vb *adrecquat* se repentir ; GR

mantr(adur), glac'har güiryon eus e bec'hegeou) azrek m., & parfedigezh f.-ioù

COMPONÉ,-E (pp Herald. < com- & ponere / v-br-gall *dod-i* placer > pp – dér. & néol.) *kendodet*

COMPORTE (syn. W) *GRENN* f.-où / *KRENN* m.-où (Ph-Prl<AB *ur 'hrens, grennaou da voueta moc'h* auges à pâtée à cochons)

COMPORTEMENT (19° / 15° ; gaul-celt reg- & ie / *reer, gourre* v-br *guere* gall *ar-wyre* > *dwyre* élévation, irl *comérge* & NP Cart.Redon 9° Bud-oere / NL Quilly-doaré / NF (Le) Doaré, Quillivéré ; m-br & GR *doare, comportamand, cundu* & *E gomportamant en attest 19° son comportement l'atteste*) *DOARE* n.-où (& "*doarojou*") : je n'aime pas son comportement *ne blij ket din he doare*, connaître son comportement *goût doare ub* (Ph & *neuz, stumm / doere* W & nouvelle) & *emzoug* m. (dér. < *doug* port & vb. C. *Doen* / tenue *emzalc'h* m.-où / *dalch*)

COMPORTEMENTAL,-AUX,-E (ad.) *emzalc'h*

COMPORTEMENTALISME (angl. Anthropo. *behavio(u)r* > *behaviorism* US – gall *ymddygiad & ymddygiaeth* : *emzoug*-Taldir) = *behaviorism* m.-où & *emzougiezh* f.-où

COMPORTEMENTALISTE (cf. US) *behaviorist* m.-ed f.1

COMPORTER (15° < lat. *comportare* : supporter, transporter / porter ie lat.-gr, germ. – gall *ymddwyn* m-br *doen* > *DOUGen* & pp var.-*ennet*, GR se comporter *hem gomporti / hem gundui* : *hem gomportet mad, hem goüarnet / n'hem gundu qet ervad, hem oall-gomporti a ra, n'en deus ket a gundu, trist eo an doare gantâ* & comment se comporte-t-elle là ? *penaus ez ma an doare eno gandhy ?* > *ne oun doare*, comment me comporterai-je ? *penaus ez rin-me / pe seurd cundu a zalc'hin-me ? pe e(z) façzoun hem gundiñ-me ?*) > *BEZ-* / *ema-* : ils comportent du breton *bez' so brezhoneg warne / war o gorre & ema- ar brezhoneg d'e heul / bez' ez eus brezhoneg enno, ganto, warno* ; se comporter *EN EM ZALC'Her,-iñ / EN EM ZOUGen* (& var. / politiquement) : je ne savais point comment me comporter *ne ouien ket kaer penaos en em zalc'her, (gouzout, kaout) DOARE* : se comportant bien *kaer o doare & a-zoare* (Ph-KLT : *a-vod*), (agir) *OBER* : *ober vil & vilañ ma c'halli* (Luzel 19° - conte)

COMPOSACÉES (pl.) *BLEUÑVOU* (*kevrennek**)

COMPOSANT (14° n. < part.présent – Sc.) = *ur c'homposant^e* & (f. : une composante Mat.<JM *komposantenn^e* / « *komponentenn* » < angl *component* > *cydrann* gall / irl *comhphàirt* /ko:vha:rt'/ < com- celt. – ie & C. *queffrann* partie > *kevran-n*-où / *KEVRENN* & section - div.) *kevrennad* f.-où / *LODIG* (*eus & a... & pezh(ig)* – gaul-celt *pettia & petia* 8° > pièce etc. & gall *pezh-au* / v-irl *cuit* > *cuid* /ki:d'/, *piosa* /'p'i:sə/ < angl.) m.-où : composant-e (essentielle de la vie !) : (*ul*) *lod(ig) eus ar vuhez eo an dra-se*

COMPOSÉ,-E (pp Mat.<JM) = *niver kompose^e* & composée *kompozenn*^o* f.-où (Mat.<JM) / (Gram.FK : temps, verbe, nom : *amzer, verb, an'*) *kevrennek** ; passé composé *amzer-vremañ kevrennek / kevrenneg* m.-où

COMPOSER (12° < lat *componere* / ponere & pose – gall *cyfansoddi / kevan-* & irl vb *cum* : *to form* / v-br-gall *dot* placer > gall *dodi / dodwy* : *to lay (eggs) = DO(ZV)i* (vioù) > /doi/ Ph & T *dewiñ* < m-br *dezuiñ* – ALBB n° 151 & NALBB n° 386-7 pondre pp /dot/ Ph pondu < mis ; C. *Compofaff*, GR *ober un dra gand cals a draou, compos,-i* : *map den so composet / græt a corf hac a ene & corf hac ene en deveus an den, composer un livre compos,-et / capituler divisa, en hem ober & ober un transacq / treuz-varc'had, accordi dre scrid*) = *KOMPOS^e* / *KOMPOZiñ** (Mat.<JM & trad. – feuilles volantes 19-20° *composet ganen*) *kompozïñ ur son* (trad. Ph-T & m'est venue l'envie de composer *deut ar c'hoant din da gomposiñ*) = (lever une chanson - bretonnisme) *SEVEL* (base *sav-*) : composer *gwerzes, sônes, airs sevel gwerziou, sonioù, tonioù* (Ph-KLT / *rimañ*) ; (composants) *MONT D'OBER* : de quoi se composait leur subsistance ? *petra 'yae d'ober o bevañs ?* ; (bouquet, menu) *FARDañ, -iñ* : *fardañ ur boked* (cf. W *alej, aozïñ / ôs'Ph*) ; composer avec q^{um} *ober / tremen diouzh ud, ub* ; se composant (de fer... *houarn so*) *oc'h ober anez'h, (houarn) ennañ, dour zo 'h o'r ane'o & c'hoarvezet (diouzh...)*

COMPOSEUSE (Imprim.) *KOMPOZERES*^o* f.1

COMPOSITE (14° < lat *compositus* – gall *cyfansawdd* – C. *Quemefq* mêlé) *A-GEMMESK* /

KEMMESK ad. ; (matériau composite) *KEMMESKAD* m.-où (*dafar / danvez kemmesk & vb Are-Ph* mixité scol.)

COMPOSITEUR,-TRICE (16° / C. *Compof-*, GR *composer,-our-yen & accorder; nep a ra un accord entre* etc.) *KOMPOZER**° / *SAVER,-OUR* (*sonioù, gwerzioù, kanaouennoù, tonioù da heul*) m.-ien f.1

COMPOSITION (14° - inscriptions gaul-celt : « X dede Y » & VSO *dede* : pose & a posé : *siðes dedu* PYL 21 & *dedor / Condate* NL = Rennes : *kendael – ie / (to) do / irl leag / le* ; v-br-gall *dot & dedet* gl superpones : tu poses LF 430 ; GR action *composerez-ou*, stipulation *divis-ou & accord-ou*, *marc'had/-geou*, la ville s'est rendue à composition *kær he deus en hem rentet gand certen divisou - n.vb.*) *SEVEL / SAViñ (sav-et)* : la composition de vers (F.K.) *ar sevel gwerzioù*, chanson de sa composition *ur son kompozet gantañ* (Pll<YP), de ma composition *savet ganin-me* (Ph) & rôle de composition *roll savet (esp'es) / komposadur* m.-ioù (Mat.<JM) & (Scol. 20°) la compo comportait pas mal de bretonnismes *ar gompozision e galleg e tae forzhig brezhoneg e-barzh enni* (Pll<PM / 1920 / Composition française Mona Ozouf), *PEZH-LABOUR SKOL* m.-ioù ; compositions rimées *RIMOSTENN* f.-où (m-br *sauet dre rym & var. : rimañsell* appel à la danse LJS, *rimastell* T<Klerg = *rimoustadell / rimostadenn* Pll<PM & TK<MxM *ribostadenn / rimodell* Pll<LR = *rismodell Bilz(ig)* Are<JMS conte ancien : *rismodilli ar Floc'h*) ; (menu, travaux etc.) n.vb. *FARDIÑ* : *ar fardañ meusioù* (Ph & cf. / *ôs / aoz**°, *danzen, prient*) ; de bonne composition *TUET (-kaer = mad / fall...)*

COMPOST (18° < angl-norm. / angl. : composé ; GR *compod/geou*) = *ar C'HOMPOST* (m.) & *kompostaj* m.-où,-choù *deil* = (de feuilles mortes Ph) *ROTEL / ROTOL* m.-ioù, (boue & sable) *MAILHDRAEZH* m. & coll.-enn (T & Li<YR mélange de terre, feuilles, herbe au pied de talis dit 'mannou') *MANN* m.-où, (résidus marneux et sableux) *MANNDRAEZH* m. (& coll. – Tu<HL), *POURTEIL* m. (Ouessant & Wu *kardél / teil* fumier *VBF<PT* p.21-4 engraissement de la terre)

COMPOSTAGE (n.vb : *ar c'h*) *KOUBLAÑ TEIL, KOMPOSTAJ* m.-où,-achoù & n.vb. (billets TGV) / *deiziadiñ (en TGV)*

COMPOSTELLE (St-Jacques de Comp.) *SANT-JAKEZ (Kompostela / Sant-Jakes an Turki trad.W)*

COMPOSTER (14°) *KOMPOSTiñ, KOUBLAñ TEIL* : *koublañ teil ha mannoù (& mannañ marner)* : billet composté *bilhed kompostet / de(i)ziadet*

COMPOSTEUR (cf. SNCF) *komposter / "de(i)ziader"* m.-ien

COMPOTE (11° *compote* < lat. *composita* / vb *componere kendod-* v-br & *iot* gaul-celt *iutta* / GR *ar c'hompot / compot* C. *comput* / aller en compote L<MM *YODi*°) *YOD(ENN AVALOÚ)* coll.-enn-où / (*TAMM*) *AVALOÚ POAZH* m.-où (T<JG) ; (allé tout) en compote (pp) *YODENNET / YODET (YODET-NET) int (deliou karotez / bezin L<MM / T<JG aet da yod(as)enn)*

COMPOTER (1989 / gaul-celt *iotta* / *iutu-* > lat. *iotta* 6° = br-corn-gall *iot, irl íth & ith : eat, feed*) *YODENNiñ / YOUDENNañ*

COMPOTIER (cf. NALBB n° 517) *POD-YOD(ENN...)* m.-où

COMPOUND (19° frangl. > gall *compownd & cymysg / kemmesk*) =

COMPRÉHENSIBILITÉ (ar) *GOMPREN* (f. - aucune *compréhensibilité* Ph *n'eus ket a gompren / n'eus ket ur gompren enni / ober ur gompren e-barzh un dra*)

COMPRÉHENSIBLE (14° ; GR *comprenapl & a alleur da gompren*) *KOMPRENAPL** : et c'est bien *compréhensible ! ha komprenapl !* (cf. / *ententabl*) / (*hag*) *a 'haller komprenapl (enni...)*

COMPRÉHENSIF,-VE (16°) *KOMPRENUS, DIGOR E SPERED* (m. / fig.)

COMPRÉHENSION (18°/14° < lat *comprehensio* & vb *comprehendere* ; GR *comprenidig^uez*) *komprenidigezh* f.-ioù (DEUG 1) & (Mat.<JM) *komprenadur* m.-ioù, (usu^t Ph) *KOMPREN* n.vb > f. : une *compréhension lente ur gompren difounn* (Ph), (savoir-vivre T<JG) *KOMPRENEZON**° f.-où : *kompreneson he deus* (cf. L-W *entent / intent* Ph)

COMPREIGNAC (NL Haute-Vienne / Aveyron *Comprenhac* gaul *Com-priniaco* / *prenne* : arbre D)

COMPRENDRE (12° < lat *com-prehendere* : saisir ; gaul-celt *prét. S3 prinas* : *acheta = E / prenas*, v-br *prin* achat, *pryn-* gall & v-irl *cren-* / gr - *ie* LF 290 ; C. *comprehēdaff* 'comprhēder', GR *contenir derc'hell / dalc'het*, on l'a fait comprendre aux rôles *lacqât ebars ar rollou*, concevoir *comprenapl,-i*)

KOMPREN (*ud, ub & e / e-barzh ud* Ph faire attention à q.chose) : il n'a rien compris *n'en deus ket komprenet sort* ; lui me comprend *eñv a gompren ac'hanon / din* (cf. Ph *entent / intent : kompren 'walc'h 'ran mes n'intentan mann ebet ! Pll je comprends la lettre mais je n'en saisis pas l'esprit*), je ne te comprends pas *ne gomprenan ket ennout ! (T<JG)*, on ne le comprend pas *ne vez ket komprenet gantañ, compris ! komprenet eo ! & y compris en ur gompren / bugale, merc'hed HAG ALL / plusk hag all* ; non compris *a-nes kompren (& kontañ ud)* ; chercher / arriver à comprendre *klask / kavout penn d'ud* ; mal comprendre (interpréter) *DROU(K)KLEVED° (T<JG : Ph drougintent mal saisir)* ; (comporter) Quimper comprend plusieurs communes / paroisses *kêr Gemper zo meur a barrez enni*

COMPRENETTE (fam^t) **KOMPRENESON**^e f.(-où)

COMPRENHAC (NL - oc) > **COMPREIGNAC**

COMPRESSE (16° ; GR *lyanenn-ou gouly coll. LIEN*) = *lienenn gorf f.-où (& lienennoù gouli - coll.-enn-où-)*

COMPRESSER (11° gall *gwäegu : to clasp / moustr-*) **GWAEGañ** : *gwaeget evel er Metro (Pll)*

COMPRESSEUR (19°) **MOUSTREUR** m.-ion f.1 (& dim. > *moustrer(ig)-noz cauchemar oppressant*)

COMPRESSIBILITÉ (17°) *moustridigezh f.-ioù*

COMPRESSIBLE (17° *hag*) *a c'haller moustrañ / MOUSTR (ennañ)*

COMPRESSIF,-VE (*ad.*) **MOUSTR** (*ad. / la'het moust*)

COMPRESSION (14° < lat. ; v-br-gall *mach : bail gage & mac'htiern* Cart.Redon / Vortigern & gaul-celt *mac-*, v-irl *macc* garantie, GR *goasqadur, mah - àr vah W*) **MOUSTRADENN** f.-où, **MOUSTRADUR** m.-ioù, n.vb (*ar*) **MOUSTRAN** (T<JG/Ph) **GWASK** m.-où : compression de l'air *gwask an aer / MAC'H an amzer ! (Gll-Pll temps oppressant & moug, pouer, pouk')*

COMPRINABLE (19° - *hag*) *a c'haller mugañ (& var. / BUG- & bugad)*

COMPRIMÉ,-E (pp) **MOUSTRET** (T<JG) / **BUGET** & air comprimé *aer gwasket / aer moustret* ; (cachet, pillule sex.f.) **BOLOD** m.-où (Pll) : *kemer a rae bolodoù*

COMPRIMER (14° < lat *comprimere* < *premere* : serrer ; v-br-gall *guasc : gwasg / fáscadh* irl ; C. *Goafqa* efraindre, *machaff* oppreffer, GR *goasqa, starda caër & maheñ*) **MOUSTRañ,-iñ** : comprimer l'abcès *moustrañ war ar gor* (T<JG & *moustra var ar gouli B.* - sur la plaie / Ph *war e imor* réprimer son humeur) ; (linge / lessive à l'ancienne, gaul-celt pp *bucat-* > roman : catalan etc. & *bugad* – NALBB n° 466 comprimer le linge) **BUGa° / MUG-** : *bug'an traou zo gleba ne 'benn kanna* (Are-Ph = Lu & var. PhS **MUGi°** faire la lessive à l'ancienne / *ober koue(z)* Ph-T & *ober ur gannadenn / machine*)

COMPRIS,-E (pp) **KOMPRENET** : *komprenet !* ; compris (entre) **EMA-** / *lec'hiet (etre – Mat.<JM)*, y compris **HAG ALL** : argent y compris (Ph-T) *arc'hant hag all*

COMPROMETTANT,-E (19°) **ARVARUS** /-UZ° : affaire compromettante *un afer arvarus evite*

COMPROMETTRE (13° < *compromittere* - lat jur. ; GR promettre mutuel^t *qenbrometi*) **ARVARIñ** (Arv.W<PYK), & *lak' (ub, ud) en arvar / war var* : compromettre leur santé *lekel o yec'hed en arvar / BROKañ (e yec'hed / an hini na vrok netra na koll na gounit na ra / na ra netra)* ; il s'est compromis *en em laket en deus en arvar & elle a compromis sa réputation laket he brud en arvar*, bien compromis (*ema*) **WAR VETE GOÛT** (TGo-K)

COMPROMIS,-E (pp > vb / ad.) la situation s'annonce compromise (davantage) **TRES^sET-FALLOC'H** *an traou ! (Prl)* & la récolte sera compromise (T<JG) *glac'haret 'vo an eost* ; (GR *qenbromeçzaou : a enep d'ar c'henbromeçza*) > *kenbromes^sa f.-où,-eoù / TAMM EMGLEO°*, *treuz-emglev** m.-ioù / *treuzvarc'had m.-où,-joù* : compromis sans compromission (*ober*) *treuz-emgleo kuit (d'ober) treuzvarc'had / drougemgleo°*

COMPROMISSION (appr^t) **DROUGEMGLEW^e** m.-ioù

COMPS (NL Aveyron, Dordogne, Drôme, Gard, Var etc.) > **COMBE(S)**

COMPTA > **COMPTABILITÉ** : *ar c'honta(oui')*

COMPTABILISATION **PENN-KONT** m.-où-

COMPTABILISER (pp -et) / **PENN-KONT**o...

COMPTABILITÉ (16° / *comput & vb*) *konterezh* > *koñcherezh* m.-ioù ; (usu. – pl.) **KOÑCHOÛ** :

piw^e a ra e goñcho ?

COMPTABLE (15°; GR *countabl* & *goarand eus, a* – NF Goarant) *konter,-our / KOÑCHER, & koñchaouer m.-ion f.1 ; pièces comptables pezhioù kontaouiñ*

COMPTAGE (15° - n.vb. : *ar c'h*) *KONTAÑ*

COMPTANT (13° - part.présent ; m-br *hep ruff termen* ; GR *arc'hand countand, couchant, presant & paëa var al leac'h, var an tomm hac ep termen* – argent, deniers, & payer...) *A-BENN, DIOUZHTU (-DAK /-KAER) : argent comptant arc'hant dioustu° (T<JG), hep (reiñ) termen, je le vends mais comptant m'hen gwerzha deoc'h, met argant a-benn ! (W<GH), paeañ war an taol & war an daol, war an tomm & (paeet) àr an tach ; prendre pour argent comptant lonkañ poulc'hed (T) ; (village) comptant trois maisons (kêr) tri di enni*

COMPTE (11° cunte < computus lat. > comput ; v-br *rim* gl *summa*, v-irl *rim* > *riomh* /ri:v/ *count*, gall *cyfrif* & v-irl *dorímu* vb S1 *niveran* / corn *dyryvas* = *dezrevell* < RIM LF 296 ; C. *cont*, GR *count* / *cont*, *coñchou* : *campr / mæstr ar c'honcgou, ur gond rond, ober ur gont, goulenn count, renta cont & derc'hel cont : ne zalc'h count e-bed, & ober stad eus a ur re, d'am c'hount : d'am avis, d'ar gont-ze, mar deo evel-se ez ma ar bed*) *KONT* f.-où & *koñchoù* (KLT / L *kount, kouchou*) ; à ce compte-là (Ph) *e-barzh ar gont-se > bar gont-te* (Are-Pll) ; à bon compte *marc'hadmad-lous* ; tenir compte *dalc'hen kont (eus ud)* ; rendre compte (& compte rendu) *rentañ kont* ; se rendre compte *en em rentañ kont, & kompren e-barzh (ud Ph)* ; demander compte *klask penn g'* ; rester pour compte *chom da restañ* ; en ligne de compte (*ema-*) *e penn-kont* ; au bout du compte (& en fin de compte) *e-barzh fin ar gont, 'fin-kont* ; on est loin du compte *pell ema Yann diouzh e gazeg / pell edon doc'h va hazeg°* (Li<YR) ; avoir son compte *kaoud (en doud) e gont, e walc'h* ; donner son compte *reiñ e stal (da ub)* ; compte à régler *g(w)regon da lodennañ (g'ub Tu)* ; régler son compte *ober e gont / e jeu (da ub)* ; il y trouve son compte *hennezh a gav e gont eno* ; sur son compte (*a-ziwar*) / *diwar e goust* ; au-delà de tout compte *sof-kont* (& à gogo = *whisky galore* < *go lear* gael. : en assez g^{de} quantité)

COMPTE- (composés) compte-chèques *kont chek(ennoù)*, compte courant *kont-red* & compte-fils *kont neud*, compte-pas *kont pazioù*, compte-tours *kont troioù*

COMPTE-GOUTTES (19° / gaul-celt *bilio* > *bille* & au compte-gouttes) *BILH-BILH* (m.-où) ; donner au compte-gouttes *BILH-BILHañ, SILañ (ud fig. & suggérer) / TAPENNEREZ*° f.-ed* (Ph<AT/PrI) *tapadenneres^e*

COMPTER (11° < lat *com-putare* : *apurer / putare, putatif* ; v-br-gall *nimer* gl *numerus, rim* somme / gaul-celt cal. Coligny *summum jour final (di)uertomu - superl. / gwerzh-* valeur gaul.-celt *uerto-* ie ; C. *contaff*, GR *co(u)nta, niveri, nombreiñ & compodi, teurl d'ar jett : countet var e vizyad, countet (sellet) evel / evit netra, il compte dans son hôte ur gont treuz a ra & un eil güeach ez conto, en em drompla a ra en e gont* – NALBB n° 50) *KONTañ,-iñ,-o* (Ph & *conter, parler, raconter / jediñ, niveriñ*), mal compter *DROUKKONTañ* (T<JG / *meskont*) : compter avec q^{um} (*ret*) *kontañ gantañ* ; compter sur *kontiñ àr / kontañ war ub* ; sans compter (*a-*)*nes konto (egile), pezh-a-gari / sof-kont* (Tu à tire-larigot) & compter ses pas *mont e berr bazioù* ; (posséder) il en compte plusieurs centaines *meur a gant a gont / so ennañ* ; à compter (d'auj.) *A-ZIWAR hizio / diwar vremañ & hiviziken* (L)

COMPTE RENDU / **COMPTE-RENDU** (pl. 2S = n.vb.) *RENTA(Ñ)-KONT* pl.-aoù (& *danevell*)

COMPTEUR (13° - agentif) *KONTER* m.-ioù f.1 : je suis venu relever le compteur (d'eau - asso.) *deut oan da sevel (dit konter) an dour* (Gll-Pll) & « compteur bleu » (arg. Brest : jeune gendarme maritime – AIB) > *archerig a vor m.-où*

COMPTINE (20° / *rimadell* & titres divers) *RIMOSTELL* f.-où (var.<RIM) : *an dra-se zo rimostelloù evid ar vugale*

COMPTOIR (14°, GR *cont-lec'hyou, contouër-ou* / banc étal *var an daul-gont*) *KONTOUER /-AD* (contenu du comptoir) m.-où : *laket 'm eus an arc'hant war ar c'hontouer (& buffet T/Ph table syn.) TAOL-GONT f.-ioù-kont (& taulyou-gont GR) : il y avait des poules sur le comptoir (à Lémézec - sic) yer a oa war an daol-gont (ba Leme'g - ostaleri Soaz...)*

COMPURGATION (*compurgatio* : réhabilitation *PYL compurgation by the oath of 300 men* m-gall *assach* /'asax/ & déesse gaul. *Adsagona & adsaxna* – Larzac : *recherchante, atteignante, persécutrice*

< vb sag- = suff. -(h)A br-gall vb 2 : *purha* & irl -aige – D 29 / *assac'h* cagnote < *az-sac'h*) =
COMPULSER (lat. / puls- – GR *contraign un noter, ur greffyer – gand lizerou a chancelléry, da zilvera cpy eus a un acta*) / *FEKETal* (levrioù kozh...)
COMPULSIF,-VE,-MENT (gall yn rhaid : *compulsory obligatoire / red-oll / Rumengol*) *ret-holl**
COMPULSION (13° gall *rheid-*) > *rediezh* f.-où
COMPULSIONNEL,-LE (20° Psych.) *redi* (f.-où)
COMPULSOIRE (GR *fromage obligé à boire boëd sec 'hidicq, lizerou a chancelléry Bacchus*) =
COMPUT (16° ; C. *compot & compotift, GR compod,-ou & compogeou*) = *kompod* m.-où,-joù
COMPUTATION (15° < lat. – gall *cyrif & rhifo / rim-* v-br [*dez*]re(ñ)v-ell / *danevell* n.vb.) *kompodïñ*
COMPUTER (frangl. : ordi > gall *cyfrifydd*) = *kompoder / urzhiataer & ordinateur* m.-ien f.1 (syn.)
COMTAL,-E (13° - v-br *guletic ested tribunal* : comte-session & m-br *boït gloedic* viande comtale - au comte NF Glédic Ph, Glidic / gaul-celt *ulatos*, irl *flaith /flah/ chief* & gall *gwlad* : *g(w)lad = bro*) > *g(w)ledig, (boued) gledik**
COMTAT (v-br *gulat* > *gloat* = *gwlad* gall – gaul.-celt. *Vlatos* & v-br-gall *uualatr* < *atir père – ie* cf. NF Broladre & *Brevalaer* / m-br 16° **Sant Gwénolé** *notre pays hon gloat, hon madou*) *gwlad / glad* (f.-où) & *kontad* m.-où
COMTE (14° < lat. *comes* : *compagnon du roi, C. GR condit-ed : an autrou ar c'hondt* > 'r c'hondt : *eus a gondt eo deuët bescondt* NF Bescont, Kervescont, Pommerit-le-vicecomte *Pañvid-ar-Beskont* / ambactos gaul-celt *ambassad(our), ambazh* César ambacte & ambassade ; v-br-gall *guletic* souverain de pays, v-irl *flann* prince – gaul-celt *ualos* > NP -*uual* br-gall Donval, Dorval & irl MacDonal / magalos > *mael* – NF & pré nom - Ph) *ar Gledig / KONT* m.-ed f.1 : Monsieur le comte *an aotrou kont (hag e bried / yaouankik-flamm oa dimezet* Luzel 19° & **B.Breiz**)
COMTÉ (15° / 12° *conté* ; GR *conditad-ou & contaichou,-geou* : *conditad / contaich* Goëlo) *kontelezh* f.-ioù : *ar c'hwec'h kontelezh* (Irl.) & (from. / Franche-Comté) = *un tamm comté yaouank*
COMTESSE (11° - f. ; C. *contes*, GR *conditès* : *an itroun ar gondtès, c'hoar d'ar vescondtès*, NL Kervescontes Lgt) *KONT-* f.1 : *ar gontez a Rohan (Rohan-Chabot) & ar c'hontes* (Wi<F3) : *itron ar c'hont a c'houlenne digant he fried un deiz a voe* (**Gwerziou** Luzel 19° un jour M^{me} la comtesse demanda au mari...)
COMTOIS,-E (& francomtois : from. & horloge) *a Franch-Comté / Kontelezh-frank* (f.)
CON,-NE (lat. *cunus* / gaul-celt *Tuto-motulus* 'bite à con' v-irl *toth / moth* m. & *toth- /toh/* - cf. (arg. Tun.19°<NK) *tohis*, NP Motua-dia *diek** bite paresseuse, Dago-mota 'good to fuck' D 194, Tarcondimotus pénétrante D 103 etc. / gaul-celt *cros* : creux NL-NF Ducros – v-br-gall *scar* séparation, C. *courz* con de fême = Go-T & *kours* 18° = vagin, vulve / Ph *forzh & heñchoù*) *SKAR* m.-ioù : *he skar* (Pll son con rime Pll *Mari Madeg eus Pont ar Saout / pa saf hi gar 'weler he faout*) = *KREUZENN* f.-où : *ba he c'hreusenn* (Ph arbres ou tout autre creux & Ph<AT *chaflutenn* beverseur, *toull klouar* Pll > 'chatte' etc. / connard, connasse & genre 'cloche' / cloque) *KLOK* : *penn klok!* (tête de con Pll<NC, LL & *ur glo(u)kes* / *gloukez** f. > *LOUKEZ* – T-Go > bretonnisme) / (S)*KLOUK* ad. & m.-ed f.1 : *te zo klouk!* & c'est une conne *ur gloukez eo-hi* (Ph) ; (con bêta) *GLEP* : *ober glep ganin* (Wi<FL) = *glèp* (Prl) = *sklèp!* & 'y a des cons partout (Prl *glèpach hétahad*) *glepach hed-ha-hed*, qu'est-ce qu'ils sont cons ! (Pluvigner W<Drean) *Seurt-se zo keul al kent!* & *tev* a gorn* ; (gaul.-celt *lotta* > *lotte / penn-boultous!* Ki *lotte* & NF Loth C.) *LOT* /lot/ ad., m.-ed f.1 : t'es con *c'hwi zo lot* (Ku<ND, YG) & *lotig* dim. (Prl = *lé veau / leukig*) = *LEUE* (var.) m.-où : faut être con *daw eo be' leue, le ble!* (W petit con !), (truie) *GWIS* / *GWEZ** f.-i, *gwiji* (Ph : *gwis kozh!* vieille conne / coche), *AL(I)KAN(T)* : *alkan zo 'hanout!* (Ph/NF Lalicant Ku), *BAILH* : *penn-bailh!* & *bailhoù /bajow/* Ph, *BALTAS / BAL(O)TEG* (W gros ballot), (gros con, vantard un peu ridicule NF Lu – W) *LU(OÛ)*, & *kozh lio!* (Ph<AT) : quand vous faisiez le con *pa vezec'h oc'h ober hoc'h lu* (Chon<BTP = Ph<AT & MA) = (oie) *GWAY* > *GOY* : *goyed* (Chon<BTP & PJH > misanthrope), (tapette Mael-Carhaix tous sens) *LOPAGN!* (arg.Tun. 19°) *PAPELOD /-LOT* (& E / W<Drean *teù a gorn, a bodenn : a benn, yod do'h e va'h*), des p'tits cons (des 'fri-lous' Ph = TK<MxM) *FRI-LOUS* m.-où & *friou louchen / minouchen* pl.-ien *MINOUS* & NF Le Minoux), (frappé, tapé etc. - au fig.)

SKOET (*gant ur sac'had fars* TK<MxM / *gant lost ar sac'h* KW<YEP & Wi *skoet get sac'h Ploe*) = des cons > *tud koñ* (F3)

CONAN (NF / Connan & Congar, Conogan, Conhoiarn, Conomor / Conmor, Conval, NL Saint-Connan, Kergonan, comtes / ducs de Bretagne < Conan Meriadec c400 – gaul-celt condo : chef < caput – haut & raison, v-irl *conn*, *cund* : *chief* – dim.-an / NL Connemara pointe de mers) **KONAN** m.-ed f.1 : *Konaned int* (NF) & *ur Gonanenn* (FK), Conan le B. *Konan ar Barbar*

CONARD > CON(N)ARD

CONARDE > CON(N)ARDE

CONASSE > CON(N)ASSE

CONAT (NL 66 / var. < gaul *condate*) > CONDÉ

CONATIF,-VE : fonction conative (Ling.<MMt) « *arc'hwel strivel* »

CONATION (lat. > Psy-ling. / gall *ymdrechiad* - n.vb) *ar strivañ*

CON CALORE (Mus. < esp.) *gant tommder / gwres^e*

CONCARNEAU (GR *Conq-Kernéau* /-Kerne, *mônet a ran da Goncquernéau*, *bez' ez an da Goncq*) **KONK(-KERNE^w** - conque & Concha - Donostia / lat.-gr) : Beuzec-Conq (en Conc.) *Beuzeg-Konk*

CONCARNOIS,-E (hab. / pêcheurs) *Konker-ien* : *Konkis^e*(-Kerne), *Konkerneiz^{*o}*

CONCASSAGE (19°) **PILEREZH** m.-ioù : *pilerezh lann*

CONCASSER (13° lat. < casser ; GR *pilat en ur mortez*, *terri gand ur morsoll* / C. *Pillaff* - ALBB n° 167 abattre - syn. PlI *diskar koad / pilad gwez*) **PILat*, -iñ** (*kerc'h*, *lann*, *ler* & *ar falz*) & comme en bouillie *pilad anehe^e evel yod* (& *pilprennad* – gaul-celt prene gl V 5° arborem grandem & cal.Coligny Gén prinni / NL Pont-prenn, & Goas-prenn / *braeañ* broyer, *drailhañ* hacher, *eskaoutañ* monder, *frikañ* écraser = *flastrañ* – en aplatissant PlI)

CONCASSEUR (19°) **PILER** m.-ien /-ion f.1 : d'ajonc à chevaux *ur piler-lann* (& danse loc^t Are-L / *ur bilerez-lann* & *ur vilin-lann* PrI / Ph & *brae*, *ur vrê^o* / *brew^e*, *drailher(es) lann*, *friker pato*, *maleres avaloù* & *kafe / malouer* T<JG)

CONCATÉNATION (16° < lat. / catena : *kadoan / chadenn* – Mat.<JM) > *kenchadennadur* m.-ioù ; **POELLENN(AD)** f.-où (& lien d'objets divers < *poil* v-br)

CONCATÉNER (Mat.<JM) > « *kenchadenniñ* » / *poellenniñ*

CONCAVE (14° lat. < cavus / ie – gaul-celt cauo > Ande-caui : Andécaves > Angers & angevin, Langevin NF, m-irl *cúa*, v-br-gall *cau* fermé-couvert, m-br *queu* GR *qeu*, NF Le Quéau, NL Coat-Quéu / *Koat-Keo* NL Skr LF 98 / Ph *kaw^e* & *kav-ioù* Go : cave – Mat.<JM) = *konkav / KEV* / KEO^o / KEW^e* : *hent keo* (chemin creux / *hent don* Ph & NL Coat-quéau Skr / cromlec'h gall etc. / NF Crom & irl lég. *Crom Dubh*)

CONCAVITÉ (14° - gall *ceudod* ; v-br *cau*, m-br *queu / qeu* - GR) **KEW^e** m.-ioù (*Itron-Varia ar Geuded* - f. ? *kewded / ar Geoded*), (Mat.<JM) > *konkavded* (f.)

CONCÉDER (13° lat con-cedere – gall & *addef* : *anzav* & C.-GR, C. *concedaff*, GR *autren,-eët*) **AOTREN / AOTREal** (*gwirioù*) ; **KOÑSEDAñ,-iñ,-o / LEZel** (*ud g'ub*) & concéder à q^{um} que c'est exact *anaveo g'ub eo gwir (an dra-se)* ; concéder plus de liberté à q^{um} *astenn e nask da ub*

CONCÉLÉBRER (eccl. 16° < lat.) *kenoferenniñ*

CONCENTRATEUR (Academ. / Inform. : *hub* – gall *bogel* : *begel* nombril & irl *mol / mo^{ul}*) =

CONCENTRATION (18° d'eau, lait : engorgement, retenue ; gallo-gr *kron*, v-br *cronn main* gl cylindro) **KROGN** m.-où < *kronn-ioù / SKROGN* (avorton, quignon > scrogneugneu, rigolard – T<JG) & n.vb. (*ar c'h*) **KRONNIAL** (*gwazhioù-dour* & *tezh ar bioù/saout*) ; (pers.) **TOLPEREZH** m.-ioù : *un tolperezh bras* (W & *tolpad tud*, *tolp a dud / talp* Wi) ; n.vb. **TOLPiñ** ; camp de concentration **KAMP** m.-où : *kamp (tolp-erezh) Bergen-Belsen* (Y.Léon<F3) : *liberet ar c'hampoù* (pl. & *kampoù-bac'h* - camp d'internement etc.)

CONCENTRATIONNAIRE (1945 / v-br LF 51 *a bach* gl unco par crochet > séquestre,-é, oppressant, stagnant & sens div. - Ph *divac'h* : *krog* ; gall *bach* recoin > petit = *bychan* & irl *bacàn* – ie / baculum LF 77) **BAC'H** (ad.) : l'univers concentrationnaire des camps *bed bac'h ar c'hampoù* > *kampoù bac'h*

CONCENTRÉ,-E (pp & ad. > n. – gall *crynodedig* : *krognet* / *kronniet* lait & angl *concentrates* gall *dwysfwyd* : ‘*doues-voued*’) *DIZOURENNET* : *laezh dizourennet* (& maïs - *mais dizouret* - *Plon'vel* Ph c 1970), concentré de tomates... *tomatez dizourennet* coll. ; concentré (& concentration) de courants d'air (NL) *BOD-AVEL* m.-où (Ph / Botaval & *Pleuveur Bodou* T, *Bodiou* NF & W *ur bod-awel a zen*)

CONCENTRER (17° lat. < centre ; GR tirer vers le centre *intra, treanti* – gaul-celt medio-lanon : centre plein/sacré > KW Meslan *Melou* & île Melon Porspoder, Milan / *Milano* & NL Meillant etc. ; gall *canolbwyntio, crynod*, irl *comhchruinnigh* /ko:xrin'i:/ (*ken*)*kronniañ* / *KREUGN-* : *kreugnet he zezh pis* concentrant le lait & *ar wazh-dour*) = *KRONNiañ* (KW / Ph<AT : *kreuñiet he laezh d'ar vuoc'h*), concentré l'irrigation sur le pré *krognet dour ar wazh war ar prad* (Ph), (personnes) *TOLPiñ* : concentrer ses armées *tolpiñ e armeoù* ; (liquide) *DIZOURENNiñ* : *traoù dizourennet* ; (regard...) *PARañ,-iñ* : y concentrant le regard *paret he selloù warne* (Ph), (se concentrer) *EN EM DOLPiñ* (*a raent eno*) ; *EN EM SOÑJal* (Ph) : laisse-moi me concentrer ! *laosk ac'hanon d'en em soñjal* / (*d'*) *EN EM GOMPREN*, & ‘*nom goñsañtriñ* (*o c'hoari boullou* – T < F3) & trop concentré ses pensées sur elle *lakaet re he spered gant he merc'h* (T<JG)

CONCENTRIQUE (Mat.<JM) > *kengreisenneg*^e / *kengreizennek** & *dezho ar memes kreis*^e / *kreiz** ; (14° appr. – cercles : *kelc'hiou*) *AN EIL EN-DRO D'EGILE* (& *kelc'hennou an eil en-dro d'he-ben*)

CONCEPT (15° < lat. - vb concipere : recevoir – gaul-celt *meddi/messi-* & v-irl *mess-a* Gén. > *meas* /m'as/ estimation, v-br-gall *med* gall *medd-* : *me(i)z* Ki-W *mé* < ie / lat. *meditare* & *mens* lat., *mind* angl. - D. & vb *diveiza*^o - Ki) *meizad* m.-où & (Mat.<JM) = *koñsept* m.-où : *ar c'honsept-se* (& *ke(a)l, kel a...* / *Sketla*, irl *scéal* : *tale, story*)

CONCEPTACLE (Bot. < lat. / algues – Fucus) *SAC'H DOUR* m. (pl.) *seier dour* (Fucus *spiralis* Li / Lu *klogor* / Fucus *vesiculosus bezhin moc'higou*)

CONCEPTEUR,-TRICE (20° / gaul-celt ‘*messamobi molatus*’ louange des experts - D 285 Instrumental pl. / v-irl *messam*) *meizer,-our, EMPENTER* (*impenter* - B. 1908) / *KONSEVER* m.-ion f.1 (*ar film* F3 & *krouer, saver / sevenser*)

CONCEPCIÓN (esp. NP) > CONCEPTION

CONCEPTION (lat. *conceptio* < vb *capere* – gaul-celt *messu-* v-irl *mess* > *meas* : *to consider, estimate*, gall *meddwl* : *to mean, think* ; v-br *med* estimer & dire > *eme-* : dit-il etc. ; C. *conceffaff* vb, GR *conception* : immaculée conception de la Vierge *ar gonception dinam eus ar Verc'hès sacr & eng^uehentadurez* au sein de la mère, & *concevidig^uez vad en deus, spered da conceo / caled eo a benn, ur penn caled* & ad *concevus / digoncevus* - la conception) *MEIZ* / *ME* (var. W *mé*) m. (*taolet meiz* Ki & *teurel mé* - Wu / Wi *meit, diveiza*^o Big. Ki<GG *dévisager* & n.vb / une) *meizadenn* f.-où, (la c. - an) *EMPENTIÑ* / (*un*) *empentadenn* f.-où, (relig.) *koñsepsion* f.-où, l'Immaculée Conception *Intron Varia Krouet Dinamm* (cf. *KROUAÑS* f. : *naissain, fretin* etc.) / la conception de Cuchulainn (v-irl *Compert Con Culaind* > *coimpeart* /kom'p'ort/ = C. *compret / quempret* prendre & gall *cymryd / kemer par - bioù, gwiji...*) *KEMERED* (*Kouc'houlain*) n.vb. & avant ta conception (fam. Prl) *raog^e* ‘*oa laket ho fri doc'h ho fas*^s (cf. - conception / consommé avant le mariage Ku<F3 *graet tro lost an hiviz a-raog ober tro lost an iliz* !)

CONCEPTISME (esp. *conceptismo* 17° / pensée < *concepto* = *concepte* catal. & basq > *kontzeptu* / *Sortez Garbia* : *Glan* = dér.) *meizerezh* m.-ioù

CONCEPTUALISATION (Mat.<JM & Sc. etc. = n.vb *ar c'h*) *koñseptualisañ^e* & *koñseptualizadur* m.-ioù / n.vb (itératif - ar) *meizata*

CONCEPTUALISER (20°) = *koñseptualizañ,-iñ,-o* (Mat.<JM) & n.vb 2 (itératif - ar) *meizata*

CONCEPTUALISME (Phil.) & *meizataerezh* m.-ioù

CONCEPTUEL,-LE (19° lat. Scolastique & Mat.<JM) = *koñseptuel* (& var.-*tual* – JM) & (art - ar) *meizidig /-ik**

CONCERNANT (16° prép. < grammaticalisation du part. présent – gall *ynghylch* & *ynghlŷn* = *am* / *faoi* /fi/ irl : *go(u)-* – GR *var* / *voar, e qêver, e fett* = Ph) *OUZH* (*an den* – T<JG concernant la personne & soi-même > ‘*n nen* Ph) ; (div.) *DIWAR-BOUEZ*^o *ar bleo ru* concernant les cheveux roux (Dp & *diwar e boues^e*) ; *WAR-FED* : concernant l'agriculture, le blé *war-fed al labour-douar, an ed*

(Ph & a-fed, evid fed / evit pezh eo... & a-ziwar-benn > diwar-benn / diar- W au sujet de... war-sujed an dañsoù, var-jujed - gwerz & a-zivout* ud à propos de...) = WAR-BOENT : war-boent ar re-se, war boent an ti-post (da zifenn – D.Goubil, maire Pll < F3 2005) & war pezh a sell (ar medisinerzh – T<JG) / (EVIT) PEZH A SELL (& en ce qui concerne - le sarclage du blé - Go<KC) pé vèhè labour pezh e zell c'hwennad ét, en ce qui me concerne evid ma c'heloù-me / evit kello, en ce qui les concerne, c'est comme s'il était mort hen'z zo marv dehe = evite (TK<MxM / T<JG me a veze mezo dezo° : j'étais toujours ivre en ce qui les concerne, c'est-à-dire selon eux, à les croire ou les entendre...)

CONCERNÉ,-E (pp) je ne suis pas du tout concerné penn-bern eo din (Ph & "équilatéral" ironiq^t = ingal eo din, ingal-Doue ça m'est égal / considéré n'emaon ket e penn-kont) ; (franglais inquiet – Ph) E CHAL / CHALET (g'an dra-se)

CONCERNER (14° < lat. Scolastique / cernere sern- – gall perthyn, pryderu > perzh & prederi ; GR sellet : en ce qui vous concerne er pezh a zell ac'hanoc'h, e fett eus ar pezh a aparchant ouzoc'h / C. Apparchentañff cōuenir - convenir) SELLET* (transitif / (di)ouzh) : ça ne vous regarde pas ne sell ket an dra-se ac'hanoc'h / ne sell ket diouzhoc'h & /diwèx/ (Are / deuc'h oudoc'h < diouzh JMS, Pll deuz oudoc'h & deuzoc'h Ph<AT / 'sell ket 'hanoc'h), (importer - avoir importance / chaloir) BERNAñ,-iñ : bernañ a ra dit ? (Ph) & en ce qui concerne (& concernant Ph) EVIT-FED (ub, ud) / EWIT KELLO (ub & kelo-ze < kel lau v-br si peu, piètre LF / T-Go NL Lautremen Ploumagoar & Poulô, Pont-lo Go / gaul. Lagu) / EVID-> D'AFER-ZE (E<MG), EVIT PEZH 'SELL (tra pe dra) ; (franglais / anglicisme - inquiet) CHALAñ : n'on ket chalet !

CONCERT (16° < it concerto de concert < lat. certus : fixé / gaul.-celt. certio-gnu : exact, juste né, v-irl cert > ceart /k'art/ right / ceolchoirm & coirm ceol /kor'əm' c'o:l/ = gaul-celt curma : cwr̥f>cwrw koreff & cervoise > music-party / v-br-gall certh > m-br querz certes & cours, marche, & W a-gerh, gall cerdd : going, (poetic) art, music > cyngerdd) > kengerzh (P.H. – musicologue) f.-où / KONSERT m.-où & koñserchoù : konsert Pondivi (A.Ebrel<F3), (instrumental – GR accord a vusicq / vb - var. - SON) SONADEG f.-où & 2 : le concert Stivell à Paimpol sonadeg Stivell e Pempoull ; (aller) de concert (GR accord, a-unan & boutin, grad-e-grad / v-br cobret, C. Queffret ensemble, NL Loquéffret & 16° en hanu an Tat ha-n Mab... quet queffret hac an Speret Glan & quez queffret ouz Stefan) = (ket)kevret* / A-GEVRET* : chanter de concert kanal a-gevret* & (en répons) a-ziskan (& en un stern anc^t / Past. Pll en ur vouez à l'unisson) ; concert d'éloges mel gant ar gloge vras & g'al loa-bod ; concert de lamentations, de cris etc. > suff. -ADEG (f.-où & 2) : de pleurs GARMADEG (a oa bet - TK)

CONCERTANT,-E (symph. & instrum.) kensonet

CONCERTATION (20°/16° lat. / athlètes antiques ; gaul-celt condate : forum / kendael & C. cusulyaff - n.vb ar c'h\ kuzuliata (vb 2) ; en concertation kez-kevret (g')

CONCERTÉ,-E (GR voix concertées mouëzyou accord / en ur vouezh & m-br = graet) ketkevret

CONCERTER (15° / C. Queffret NL Loquéffret Lokewred / Lokeored° Are-Ph ; GR dispos un accord & cundui / cusulyet er vad un æffer) OBER (ket-)kevret* > A-GEVRET* / KEVRED- : économie ekonomiezh a-gevred° / (se concerter - vb 2 itératif) kuzuliata, EN EM GLEVED° (T<JG & L kenetrezo)

CONCERTINA (angl. < it. – gall consertina) = (f.)

CONCERTINO (it. – dim.) = ur c'honsertino (m.)

CONCERTISTE (19° / v-br-gall cerdorion marcheurs / musiciens cf. / balade, marche) koñsertist-ed f.1, & sonour sonadeg m.-ion, sonerion sonadeg / koñsert(où)

CONCERTO (it. > gall consierto / cóincéartó irl – basq. > kontzertu) = ur c'honcerto (m.)

CONCESSIF,-VE (Gram. : proposition concessive 19°) lavarenn(où)-koñsediñ & ur c'hoñsediñ

CONCESSION (13° < lat. ; C. concedaff ; GR autre-adur < octroe & C. autren 'autroyer' - n.vb.) KOÑSEDiñ : il a dû faire plusieurs concessions meur a goñsediñ en deus ranket ober, elle est chère la concession, le cercueil an dra-se 'goust ker, ar goñses^sion, an arched (Ph) ; (Droit) aotreadur m.-ioù ; (funéraire) lec'hienn er vered f.-où

CONCESSIONNAIRE (17°) *marc'hadour-ion aotreet / stal aotreet f.-ioù aotreet (Fiat)*

CONCETTI (it. : pl *conchetto* > traits d'esprit) =

CONCEVABLE (17° ; GR *conceva*pl / *concevus* ayant de la conception, *a aller da gonceo / entent* *koñsevus*, *hag a c'haller konsev*, *meiziñ (& meizadus)* : c'est à peine concevable (appr^t) *start da intent*

CONCEVOIR (12° < lat *concipere* / *capere* & *capable* ; gaul-celt *messu-*, v-br-gall vb-*mitit* & *remet* & irl *mes* > *meas* vb / *gin* : *gan-* ; C. *Conceffaff*, GR *conceff*, *concev-i*, *conceo* : *ar Verc'hès sacr e deus bet concevet he map bennig^uet dre ar vertuz eus ar Speret-Santel & conceo / concevet entent prest*, pp *conçu concevet & eng[u]ehentet* *MEIZIñ (& var. W méein)* : *un dra ha n'halled ket meiziñ* (chose inconcevable / *diveizet* Plz<GG dévisagé) ; (& se représenter Ph) *EMPENNT*o / *EMPENNañ* (*traoù / faltazio* Ph<PM) ; (enfant) *KOÑSEV,-iñ* : *koñsevet gant Mari* ; concevoir de l'estime etc. *KEMER istim (eviti / preder, soursi, poan g' an dud - bretonnisme Go prendre du mal avec toi)* : ne conçois pas de tracas pour moi *na gemer ket poan ganin ! (Go)* ; (Boileau 1674) Ce qui ce conçoit bien s'énonce clairement / Et les mots pour le dire arrivent aisément *Pezh a veizer ervat a vez geriet sklaer hag all / Ma teu diouzh se ar gerioù ken aes all*

CONCHÉE (NL Fort de la Conchée 17° Saint-Malo / *conche* lat. NL *la Concha* / *Kontxa* - Donostia basq. & gr *κόγχη*, *kóγκhê* coquillage / *Konk*)

CONCHIER (12° < *concacare* lat. – vulg. / C. *conchiaff* 'couchier', GR *concheza* souiller habit, livre – W vb) *KOUS^s(I)* > *kouch* /kuʃ/ & *koñchi* / *kous* (arg.Chon<BTP) : *koñchezet / koussi(et), kouzimati*

CONCHOÏDAL,-AUX,-E (18° / *conch-*, NF Croguennec & L Croguennoc) *KROGENNEG /-EK**

CONCHOÏDE (17° < *concha* : coquille - lat.-gr *Κογχοειδής* < *κόγχη*, *conque* & *εἶδος*, forme /idée ; gaul-celt *Coco-litanos* : large bosse / *condo-*: tête ; v-br *conc* NL Cart.Redon *Conc Hinoc* pars, gall *congl* : *angle / kogn, kou(i)gn* recoin, NL *Konk* - NALBB n° 239-40 escargot-s / *krogenneg* & NF Croguennec, & Croguennoc) *KROGENENN* f.-où (& pl. *kregen*)

CONCHYLLIEN,-NE (ad. - sable : *traezh*) *KREGEN* (T<JG / *leun a gregin & traezh-krogenn* = Ph *traezh mor* > du 'trêz' - bretonnisme Ph...)

CONCHYLICULTURE (/kõk\ < gr *κογχύλιον* *kogkhulion* < *κόγχη*, *kóγκhê*, coquillage n.vb 2 / coquillages : *ar c'h*) *KREGINNA* (& *ar magiñ kregad / magañ kregen, sevel kregin*)

CONCHYOLOGIE (glose > ar) *studi kregin* =-iezh f.-où

CO(N)CHYLIS (papillon < gr *κογχύλιον*) = *koñchilis* m.-ed

CONCHOÏDE (Mat.<JM / *conque*) = *konkoïd(enn)* - coll.-enn

CONCIERGE (12° < lat *popul.* / *con-servus* lat. – gall *ceidwad* : *caretaker* & *porthor* : *porter / doirseoir* irl ; GR *goiarnner ur c'hastell & geolyer-ien* /z/ *geôlier* / C. *porzyer* portier) *PORZHIER*, *porzhour* m.-ion f.1 : *bonjour répond le portier dez mat, a respont ar porzier* (conte de Luzel 19°) ; (& bignole, pipelet – arg.) *KLAKENN* f.1 (TK / bavard,-e) *STRAP-LAPENN / -LATENN* m.-où- : *Mari Glakenn, Mari Latenn*

CONCIERGERIE (13° - GR *goiarnedig^uez & goiarnicion* W, prison *sol* & *geol*, *prisoun* & C. = *dor* – gaul-celt *duron* > *doro* gl V 5°: *osteo* & *doratia* > NL Jura & *doriata* > *douraise* dial.E, gall *drws* < *dorus* irl *doras* / *dorejer* Ph pl. & *doradow* - E) *PORZHIEREZH* f.-ioù

CONCILE (12° < *concilium* lat. / *clarus* – ie ; gaul-celt *condate* = assemblée / NL *Condat*, *Condé* & v-br-gall *dadl* gl *concio* > *Dàil* irl & gall *dadl-* / *cyngor* < *cyn* + *cor* gaul-celt *clos* : *council*, *counsel*, irl *comhairle* /ko:vl'e/ & *bord* : *board* ; GR *concilaou*, *concilyou*, *sened-ou* : *ar c'honcil general a Florançza / a Dranta, er honsil e Drant* *Concile de Trente / concile provincial < historyan : ez eus bet dalc'het ur sened ebarzh en prioldy sant Herve, var lein menez Bre*) *KOÑSIL* m.-ioù,-où : *ar c'hoñsil a Drant(a) / Trento* (NL It. *Concile de Trente*)

CONCILIABLE (18° - *hag*) *a c'haller unvaniñ*

CONCILIABULE (16° < lat. eccl. ; GR *sened disaprouët* / C. *cuz-*, *musaff* & gallo *cutemusse*) *kuzhmus^e* m.-où / *KUZULIG* m.-où (M. 17°, GR) & en *conciliabule* *kuzhmuzik** (*e kuzhmuz eus ub, soucha-moucha & chuchumuchu* – Ph-K<VF), faire *conciliabule* *KUZHMUZ(IK)at** / *KUZULIKat**, *BARBILHat* (Wu<Drean) : *é varbilhat* etreze*

CONCILIAIRE (16° GR : Pères) *Tadoù koñsilaou*

CONCILIANT,-E (17° esprit : *spered*) *KOMPES*

CONCILIATEUR,-TRICE (14° < conciliator lat. / GR *unvaner-yen*) *UNVANER / KOMPEZER* (*traoù - etrezo*) m.-ien f.1 (GR & *akorder / kompezer, -our W & tredeeg,-og L/Ph tridéeg* arbitre < tierce pers. PII faisant l'arbitre dans la maison *oc'h ober tridé:g ban ti* !)

CONCILIATION (14° / C. *unuan* : *heuel, mefmes* & GR *unvanded,-idig^{ez}* – gall *cymod, heddwch* : *ahéz* - cf. NL *Plouézec, Plouézoc'h* – n.vb. : *an*) *UNVANIÑ, (al) lakad a-unan, peurunvan*

CONCILIATOIRE (procédure *breud*) *A-UNAN / (doare)-KOMPEZAÑ*

CONCILIER (16° < lat conciliare : assembler / gaul-celt Condatis pp : assemblés > NL, v-br-corn *cuntullet* pp gl concio, congregatio > *ku(n)tuilh* cueill- C. *Cuntuill* & NF *Cutuill*, NL *Kerguntuil* ; GR *lacqât a unan, unvani*, se concilier (l'amitié de) q^m *gounit - carantez, caloun - ur re*) *LAK' A-UNAN, (PEUR)UNVANIñ* : *laket peisanted^e bras ha bihan a-unan / KOMPEZAñ,-iñ,-o* (ar jeu *etrezo*) & concilier l'inconciliable *kompezañ Brasparzh* (fig. Ph *un eus tri dra imposubl da Zoue / NL Are - Coat Compes Koad kompes*)

CONCIS,-E (16° < lat. : tranché / cis(eau) ; gaul-celt birros : court NP *Nerto-marus* v-irl *nertmar* > *neartmhar* /n'artvər/ *powerful = nerthfawr / nerzhek, nerzhus* ; C. *berr, nerz* / GR *berr ha nerzus, e berr gompsyou*) *berr ha nerzhus / BERREK*, BERR-HA-BERR* (PrI / Ph *bref ! & krak-ha-berr*) & concis en paroles *e berr gomzou / gomjou* (Ph)

CONCISION (18° / gall *byrder* : *berrder* / concision du discours pl.) *BERR-GOMZOU*

CONCITOYEN,-NE (13° < lat. & civitas, civis / gaul-celt *Ambi-touti* & NP *Toutios* < *touta* : tribu = *tud* & *Ambi-trebius* / *ambi-actos* > *ambacte* D 35 ; C. *Queudet* cité, GR *qeoded / qen-vourc 'his-yan, qen-güicqad,-guicqis*) *kenkeodedour* m.-ion f.1 (& *kenvro-* / *Cymro & Cymru* compatriote-s)

CONCLAVE (14° < lat médiéval / clavier, clé *klav-* : *dindan alc'hwez* – GR *jabistr ar gardinaled* *evit choas ur pap* – gall *cymanfa & cyfarfod / Eisteddfod* : *Emvod - azezet*) & *sened kardinaled* m.-où

CONCLAVISTE (16°) *kardinal ar sened* m.-ed

CONCLUANT,-E (16° part. présent – GR *aprouüs, statudus / pendant* - gall) : très concluant *konkluet-kaer*, pas concluant (*ha*) *n'eo ket gwall skouloumet (he afer...)* /

CONCLURE (12° < lat. con- & claudere : clore > *KLOZ-* / gaul-celt *cor* = irl *cor* & v-br-gall / *digor* & ca(g)io, *gortia* > *kae, (li)orz* & *dunon, duron / din / dun- & dor* ; & v-br *gurpenn* fin C. *Gourffenn* = *diuez* & m-br *gourfennaff* finir = gall *gorffen* / C. *concluaff*, GR *lacqât fin, peuræchui & resolf, statudi, destumi*, affaire conclue *græt ar gra, un dra græt, affer achu*) *KONKLUañ,-iñ* (*marc'had & marc'hadiñ / ober foar*), (Mat.<JM) *KLOSiñ / KLOZAñ*°* & « *kenglozañ* » ; (parvenir à ses fins) *DISOC'H,-o / DIZOHein°* (PrI / KW<PYK & Ph *poent dit disoc'ho!*) ; (métonymie du nœud / T : *skoulm an daou-benn*) *SKOULOUMAñ,-iñ* (*anehi / un afer & Ph 'h it da skloumañ anehi* vous allez conclure par le mariage), (conclure un marché L<MM) *ober ar skodenn* ; (finir C. *Gourfenn*) *gourfennañ* & il est temps de conclure (fin de controverse *disput*) *poent dimp finnis'o / dit klozo !*

CONCLUSIF,-VE (15° lat. / frangl. < *conclusive* : *terfynol* gall *termen* > concluant – notes *notennoù*) *DIBENN & gourfenn / DISOC'H*

CONCLUSION (13° supin vb - gall *diwedd* = C.-ou & *gourfenn* = *diuez, erdiguez "er-ziwezh"* / GR *difin, finvez, dilost-foar* : *an diffin, fin-vez & an diverramand eus a un devis*) *KLOZADUR* m.-ioù (*digoradur ha klozadur ar pennad-skrid* intro / conclusion du devoir) & (vb) *KLOZ-* : en conclusion *a-benn klozañ, kement ha klozo* & (Mat.<JM) *kenglozad* m.-où = *ar c'honklusionoù^e* (popul.), (affaires) *ar sk(ou)loumañ aferioù* (Ph), (& conséquence / NL *Dibenn*) *DIBENN(AMANT)* m.-où (*dibennoù / dibennamañchoù* : quelle en sera la conclusion *peseurt dibennamant en do an dra-mañ ?*) (T), (conclusion de l'appel à la danse Ph<LJS) *an astenn*

CONCOCTER (20° < concoquere lat. / cuisson, v-br *doguolouit / lom* main LF, to concoct a story *scéal a chumadh* irl / *kel-*) *DORLOiñ* : concocter un bon repas *dorloiñ ur pred mad / DAREO* > *DARIÙ* (W)

CONCOCTION (frangl. – gall *cymysgedd / comhbhruith* irl) *KEMMESK(AILHEZ)* m.

CONCOMBRE (14° prov.-oc < lat *cucumis,-eris* – gaul *cularon, Cularo* NL *Grenoble* v-irl *cúlarán* :

pignut, earth nut = *cylor* : *cnau'r ddaear* = *KELER* / *kolor* : *kraoñ-douar* D 109 ; GR *cocombrès-enn & cocoubresen*) *kokombrez* coll.-*enn*(où *mor ar Med.*)

CONCOMITAMMENT (adv. / ad.) *ÁR* / *WAR UN DRO*...

CONCOMITANCE (14° / gaul.-celt. & v-br-gall *prít*) *kempred* m.(-où,-jòù)

CONCOMITANT,-E (16° & adv.-amment < lat. & *kevadeg* simultané,-e / *cyfamser* gall) *kempred*, *WAR UN DRO* : *c'hoarvezet war un dro* (adv. / var. *W àr un dro & Ph war ar memes tro*)

CON-CON (var. *CON* / *S-*) *SKLO(U)K, SKLEP* = *LUPAN* (Wi<FL : *lupan* 'sinifia manier con-con = arg. *W lang.kem* 'nouille' & *lufan* - var. / *KLT* > *LUBAN*)

CONCORDANCE (12° lat. < cor : cœur - ie ; gall *cyt-gord*, GR gram. = *ar goncordançz*, de la bible *accordançz ar vihl, qen-accord* – n.vb *ar c'h*) *KORDAÑ* : la concordance des temps *kordañ amzerioù* (*ar verb*), *kenglot an amzerioù* m. (& coll.)

CONCORDANT,-E (part.prés. / pp) *KORD(ET)* : *testoù (a)kord / kenglot*

CONCORDAT (15° < lat. méd. – irl *concordàid* / *cyfamod*, *cytundeb* gall / basq.> *akordio* ; GR *ar c'honcordat great entre ar pap Leon decvet hac ar roue Francès qentâ en hano / accord, divis, marc'had*) *ar C'honcordat* (m. & glose 19-20° *an Emgleo etre an Ilis hag ar Stad, da vare Napoleon* – 1801) & (concordat financier) *emglev* dle* m.-ioù

CONCORDATAIRE (19°) *konkordater* m-ion f.1

CONCORDE (12° < concordia lat. < cor, cordis / *kardia* gr ; gall *cytgord* < *cord* : *chord*, *cytundeb*, irl *comhaontas* /ko:intəs/ & basq. > *kidetasun* = *kile, e gile / he-ben* ; GR *unvanyez, qen-garantez, carantez qen-entrez*) *KARANTEZ ETREZE* / *kengarantez* f.-ioù & NL place de la Concorde = *plas^senn ar C'hoñkord* (m.)

CONCORDER (18° lat *concordare* / cor ; gaul.-celt *críd-* / *C. creis* & gall *cytuno* : *ked-unio*) *KORDañ,-iñ,-o* : cela concorde avec leur propos *kordañ a ra gant ar pezh o doa-int laret* (Ph = *B.* / *ideiou & kouchañ / klotañ a rae* !)

CONCOURANT,-E (Mat<JM droites concourantes *eeunennoù*) *kenred(us)*, concourant au bien-être (mariage - à la mairie) *é kenober (aezamant ar priejoù)*

CONCOURIR (15° < concurrere lat. / gaul.-celt *redo-* & germ. - ie ; GR *qen-ober,-operi, qen-græt* pp – Mat.<JM) > *kenred-* / *kenober* (n.vb & *o kenober*), (à un résultat) *RIKOUR* : *rikour d'ober ar memes tra / SIKOUR MAT^e* ; (concours) *kenstrivañ,-iñ /-skriv, KONKOURiñ* : *pet* 'konkouriñ ?* ; faire concourir *PRESANTo^e* (*bloaziadennoù yearlings*)

CONCOURISTE (1986 Rob.) *kenstriver, konkourer* m.-ien f.1

CONCOURS (14° < lat *concurus* – gaul.-celt *redo-* & R(i)edones – ie / germ., v-br *ret/rit/rot* degrés apophoniques r-d *PYL* & *kours* > *koulz* NF *Le Couls / kenkoul(ou)s* > *koulz* LF 248<Ern. ; GR *qen-ober-you, qen-oberidig[u]ez & ul lod bras a draou / a dud, un toullad a draou, ur rum / un taulad terrupl a dud, helleih a drëu, a dud*) = *KONKOUR* m.-ioù *skol (Al Liamm)* / (divers < suff. -*ADEG* f.-où & 2 < v-br-gall *atec* cycle / *aradeg* concours de labours – jeux & sports) *C'HOARIADEG* : *ar c'hoariadeg kilhoù & bouloù* (Ph), concours de chant *KANADEG* (*war ar blasenn / en iliz* – T<JG), (*B. gourenadek* 1906 concours scol. / luttés) *GOURENADEG* & *gourenoù* > *gournaou / kenstrivadeg* > *kenskrivadeg* écrit, *SACH* m.-où : *sach bras Nedeleg ar BOBL / sach-fun* Ph & le concours de tous *kenstriv & kenober an holl* / (Mat.<JM) point de concours *poent kenred*, (aide) *REKOUR* / (*MIL*) *RIKOUR* m.-ioù / *SIKOUR MAT^e* (& (*ken*)*skoazell, (ken)gred / frapad, krogad, reuziad*) ; concours de circonstances *kendegouez^h* (*net*) m.-ioù / (*DI*)*CHAÑS* f.-où : (*di*)*chañs 't din ober 'nes goût dar'* (Ph), sans le concours de q^{um} *PANEVE* (*d'ub*) *S1 panevedon... paneveti* S3f. / *KENEVE* (W)

CONCRESCENCE (19°) *KRESKENN(IG)* f.-où *kolza*

CONCRESCENT,-E (rare / NL *Kergresquen*) *KRESKENNiñ*

CONCRET,-E,-MENT (16° < concretus lat. : solide – ie : gaul.-celt *stero-* / gr *στερεός*, *stereo-* ; v-br-gall *main / lin* liquide > *mein / lenn* & NL – gall *concríd / concrit* = *concréit* irl & basq. > syn. – *C. concret* > Mat.<JM, Sc.) = *traou konkret* / (toiles fétisses 16° / compact, consistant - *lien, yod fetis*) *FETIS^s* ad. (& coll.-*enn*-où) / (facile à remarquer – *Diwan*) *heverz* ; (adv. – usu^t & appr^t) *EVIT GWIR*

CONCRÉTION (16° < concretio lat. – gall *calediad* & concretions *cerrig / kerreg*) *fetis^sadur* m.-ioù

(pl. Med. / kerreg) *MAEN* (grevell) m. (pl. - pierres) *MEIN*

CONCRÉTISATION (20° > n.vb. - ar) *lakad gwir & lak da wir* (ud / *lakat da zont gwir & réaliser kas da benn-vad* / accomplir *seveniñ* – F3) & (appr.) *fetis^sadenn* f.-où

CONCRÉTISER (19° matérialiser) *FETIS^sAad^e*, (réaliser) *LAK' DA WIR* ; (se concrétiser) *DONT DA WIR* : si leur rêve peut se concrétiser > *mar gall o hunvre dont da wir*

CONÇU,-E (pp C. & GR *concevet*) *KONSEVET* (*dinamm, glan*) film conçu par qui *koñsevet g' piv ?*

CONCUBIN,-E (14° / 13° f. < lat. concubina : couchant avec - o *kousket gant ma c'hoar* Ph beauf ! / gaul-celt *derti* imon : f. esclave 'peau à moi' - D 117 – gall *gordderch* / Gouzerc'h NF & poisson W & "gowarc'h" Big - AGB n° 260 dorade ; C. *serch, ribaut, ribaudes / ribot*, GR *serc'h-ed, ribaudès-ed / pod-pri* : Salomon avait 700 f. & 300 concubines *ar roüe Salomon en devoa siez cant grec ha try c'hant ribaudès*) *RIBOD* m.-ed f.1 & -enn-ed (sens péjor.) : où est ton concubin ? *pelec'h ema da ribod ?* (Ph & *va ribodenn gozh*), c'est le concubin de ma soeur (fam^t & hum^t) *hennzh a vez o kousket gant ma c'hoar* (Pll<LL) / *SERC'H* f.-ed,-où (& amours - sens div. / *amourusted - eun den coz* 17° / NL *Koad-Serc'hoù Montroulez*, NF *Serho, Kerzerho*), (Ph < *chorb* litière de chemin etc.) *CHOLBENN* > *JOLBENN* f.-ed : *piw^e eo e jolbenn ?* (syn. Pll) & *lezwreg^{*o} f.-gwragez*

CONCUBINAGE (15° ; C. *Serch* 'concubinaires' & GR *serc'herez, ribauderez* vb *ribaudal / serc'haoui* Troude, gall *serchu* : love / *serch hynny*) *serc'herezh* m.-ioù, *riboderezh* m.-ioù, (n.vb.) vivre en concubinage (*EN EM*) *CHORBIÑ* / 'N EM *JOLBO* (Ph & *en em strobañ a ra ar re yaouank* les jeunes, ils vivent à la colle)

CONCUBINAIRE (ad. - entretenant une concubine – v-br *Serhan, Serho* 11° C.Redon & NF *Kerzerho*, gall *serc'h* affection, irl *serc* > *searc* /s'ark/ love, beloved one ; C. *Serch* 'cōcubinaires', GR *ribaud-ed, serc'h-(a)ou* T : Coët-serhou, Coat-serhau) = *SERC'H* m./f.-ed,-où...

CONCUPISCENCE (13° < lat. / vb désirer ardemment = C. / gaul-celt *Adiantu*, Dub-iant NR & suante *PYL*, gall *addiant*, irl *ét(mar)* / *miangas* ; GR *c'hoantidig^{ez}, c'hoand bras, droucq-youll, an youll disordren / an desir disordren eus ar c'hicq*) *c'hoantidigezh* f.-ioù, (n.vb - désir de femelle, vache etc. / f.) *ar C'HOANTUZENNI^o* (KL<CG & *drougivoull /-youlou*)

CONCUPISCENT,-E (16° < lat. ; gaul-celt *iant-* > *adiantos / adianttuna* : désiré & NP / *Adiatorix* ; v-br *uuant* : *cou-uuantolion* passionnés, Cart.Redon *Uuor-huant* > NF *Gourhant*, gall *chwant-us* : *lust-ful* / irl *saint* : *greed, great desire* / *NALBB* n° 440/142 *Groix* / bâiller - note : *n'eus ket c'hoantusoc'h tra er bed med barailhat a veg da veg* rien de plus contagieux au monde que de bâiller de bouche en bouche) *C'HOANTUS* (Go-Ph-Wi *c'hoantëus* < *c'hoantaus / c'hoantidig*) > (bête ou f. – désireuse de tout KL<CG / KL<Ch.Gall il n'existe pas pire envieuse) *C'HOANTUZENN^o* f.1 : *gwasoc'h c'hoantuzenn^o n'eus ket* / (masc. Wu<Drean *daoulagad*) *KRAN*

CONCURREMMENT (adv. / Ph) *HELI-GENTAÑ* (g' *hiniennoù all*) / *E KEV(A)EZ* (g'...)

CONCURRENCE (14° < lat. / con\currere & currus, vb courir, courre / *ret* gaul.-celt. & Redones ; C. *Concurrâce* / GR *qen-oaz,-c'hoanteg^{ez}, qen-bretandançz, e qêver, qevererez / ingalder a vir* égalité de droits – v-br-gall *a olguo / a olo* : *heul* / recherches - bretonnisme "à la heule" > m-br *emolc'h* chasse & *di(h)elc'hat* haleter, v-gall *in helcha* > *hely* : hunt, corn *helhwr* uenator = irl *selg* > *seilg* /s'el'g'/ hunt LF 68 : *hele e zorn / 'n ere*) *HELI-GENTAÑ* / *HALE-GENTO* f. : *heli-gento* etre *ar baotred* (Pll<PM & *mont, ober a-heligento*) ; concurrence sauvage *HALE-GRAP* / *HELI-GRAP* f. : *foar an hale-grap, hale-grap a dap* (Ph à la foire d'empoigne / *arigrap* sac - id., *helebini* < *hele p'hini* T & émulation m-br *quendamouez / amouc* recours gall *cyfamwyn* : *to contend in battle* LF 323) = *KOÑKURAÑS* f.-où : (trop de conc.) *re a goñkurañs a oa*, (plus de c.) *muïoc'h 'gonkurañs* (Brittany Ferries) & libre concurrence *koñkurañs reizh / rez* (T), (L<MM cours) *KOUR* m.-ioù : *kour etrezo* / (m-br, GR < *kent-amou-*) *kendamouez* m. ; jusqu'à concurrence (de 50 kg) *bete' sevel da gant liur* (C. *queuaes* = *couuenant* petit champ < *co-maes* v-br quévaise NL *Quevêzou Kérity abati Keriti* Go & NL *Bégard Kevaezennoù* – T & *e kevaes / kevêz* : en concurrence – pour la terre) > (appr^t & trad. / terre) *KEVAES* / *KEVÊZ** (*koad kevez^o*) m.-où /-enn f.-où / *KEVEZEREZH* m. (& compétition /-adeg f.-où)

CONCURRENCER (19°) = *KOÑKURANÑSañ,-iñ*, (appr^t / quévaise) *KEVEZAñ / KEVAESañ^e*, (compétition – gall *cystadlu* vb, irl *comórtas*) *BEZAÑ / MONT A-HELI-GENTAÑ* (g', *ouzh ub* – PII) / (se concurrencer) *BEZAñ HELI-GENTAñ* (*etrezo*)

CONCURRENT,-E (12° lat < vb concurrere & vb / currus & carros gaul.-celt. : *ken-red-* C. *cocurrât* / v-br *cemer* > *queuer*, v-gall *cimer* > *cyfer* direction, v-irl *e comair* > *comhair* /ko:r'/ ; GR *qeverer*, *qeverer* : *nep so qever-e-qever g'un all, nep a g'ertz var seuzlyou treid un all* & égal en droit *nep so ingal da un all e güir hac e favêr*) *KEÑVERER,-OUR* > *KEVELER* (var. T < Ern. : associé – aux travaux des champs c. 1900) / (quévaise & *koad kevêz* Are) *KEVAESER^e / KEVÊZER^o* m.-ien f.1 & (concouriste) *kenstriver* m.-ion f.1

CONCURRENTIEL,-LE (19° / adv.) ^A-*HELI-GENTAñ* > *prijou* 'heli-gento (Ph prix concurr.)

CONCUSSION (16° < lat.-io < vb concutere : frapper – gall > *sioc* : *shock* ; GR *laëronçzy ur publican, preyz un den public, goall-vir* : receveur de concussion *recevour ar goall-viryou / bogod* KL louche de bois à linge : *leizh ar bogod*) *bogoderezh* m.-ioù (& *gwall wir* m.-ioù < GR)

CONCUSSIONNAIRE (16° / C. *Pillaff, preyzaff* : *preyzer*) *bogoder* m.-ion f.1 / (ad.)-*BOGOD*

COND (NL 57 gaul *Condeduno* : fort du confluent)

CONDAC (NL Charentes < gaul. / var.) > *CONDATE*

CONDAMNABLE (15° / vb & damner ; GR *condaunapl, a villit beza condaunet*) *KONDAON* (ad. / Ph-TK *daon ya ! / daonet !*)

CONDAMNATION (13° ; GR *condaunacion, -idiguez & barnedig^{ez}*) = *kondaonidigezh* f.-ioù

CONDAMNATOIRE (sentence *setañs*) *kondaon* /-iñ

CONDAMNÉ,-E (10° pp / vb) *KONDAONET* >-*ED* m.-idi / (pendard) *KROUGADENN* f.-où

CONDAMNER (16° / lat. *condemnare* & *damner* NF pp *Daffnet, Dafniet* / gall *condemnio, collfarnu*, irl *damnigh & cáin* : *fine* - amende, basq. > *kondena(tu)*, GR *condauni & barn d'ar maro / d'an amand, da forbanidig^{ez}* bannissement, *d'ar galeou, d'ar misou* & un criminel qui avoue le crime se condamne lui-même *ur c'hriminal a anzae e dorfed en em gondaun / varn e-unan & diaprouff, tamall*) *KONDAONIñ* : *kondaonet d'ar maro* (& *barnet d'ar marv* / ar boan a varv* & Ph *berzañ / belziñ* W) / (fig.) *DROUKSONñJal* (*en ub* - T<JG) & condamner une porte *stouvañ un nor*

CONDAT (NL Cantal, Corrèze, Dordogne, Puy-de-Dôme, Condat-sur-Vienne 87 gaul *condate*) =

CONDATE (NL *Condate Redonum* > Rennes & Candé, Condé etc. D. – gaul. : confluent, assemblée – ie / sanskr & lat *con-di-tio* gr *σύνθεσις* : *sún-the-sis* > synthèse - D 103 = v-irl *dál* > *Dáil Eireann* /da:l'/ *Parliament*, v-br-gall *dadl* gl forum v-br *dadlou & dadlti* gl curiae > *kendael* – *Saded kent & Condatemagus* > NL *Millau* etc.) > *CONDÉ*

CONDÉ (NL div. *Condé-sur-Marne, Condé-sur-Escaut* 59 & *Condé-sur-Marne, Condé-sur-Noireau, Condé-sur-Vire* 14, 27, 50, 77, 78 etc. / *Condate Redonum & Candé* < *Condate con-fluent(es)* & *Condécourt* NL 95 < *condate* & *court* - sens de flic) *bugale Mari / Vari* (YD), *Paotred Sant-Nikolas* (Esn.) pl. ; avoir le condé (avec les flics / compte Rob. *ka'd digante – flied*) *ÔTRE / KOÑJE* m.-où

CONDENSABLE (appr^t - Go & bretonnisme "de la glizen" - *danvez / dour*) *GLIZH(ENN)*

CONDENSATEUR,-TRICE *DASPUNER* m.-ioù f.1 (Ph *daspuner gouloù / pri garde-boue* PII<PM)

CONDENSATION (14° / dense & vb ; GR *caledig^{ez,-eh} & caledadur, fetiçzidig[u]ez & fetiçzder*) *GLIZHENN* f.-où (coll. *G(W)LIZH* = *gwlieth* gall : *dew* - rosée) : la condensation formée sur la vitre *ar c'hlizhenn zo war ar werenn* & (textes) n.vb. (*un*) *diverrañ*

CONDENSÉ,-E (texte) *DIVERRADENN* f.-où : *un diverradenn eus al levr* ; (lait – pp) *FETIS^SAET*

CONDENSER (14° < lat. / *densus doues* – v-br *gulip* > *gloeb, glueb*, gall *gwlyb* : *liquid, wet* / *troi'n ddv'r* = *fliuch* irl & *rainy* - & se condenser) *G(W)LIZHENNiñ* & *troi^o en dour / aet & mont e dour* ; (saturer - physiq^t) *FETIS^SAat**, *DIVERRañ,-iñ* : en peu de mots *diverrañ e berr gomziou*

CONDENSEUR (18° gall *tew-*) *glizhenner* m.-ien f.1

CONDÉON (NL Charentes gaul. *Condate\magos*) =

CONDESCENDANCE (n.vb. - *an*) *TEURVOUD / DISMEGAÑS* f.-où

CONDESCENDANT,-E (14° part.présent / vb ; gaul.-celt. *balco* : fort,-e terre > Baux & NP ibér. = v-irl *balc*, gall *balch* : *proud & difalch*, NF Le Balc'h – T) *BALC'H* (*o genou*), *ar Balc'h*, (méprisant)

DISMEGAÑSER m.-ion f.1 & (ad.) *dismegañsus*

CONDESCENDRE (14° < bas lat. / daigner (*ho t*)*deur* Ki < *deur*; gall *dawr* : *it interests*)
TEURVEZAñ /-vout : *ne deurvez ket komz ganeomp* (il ne daigne nous parler & *plegañ d'ober ne ra ket, prizo lakat* he zreid er fank...*)

CONDES (NL Landes < gaul. Condate) > **CONDÉ**

CONDI (abrév. / 'tous mes frères sortent en condi" - rap) > **CONDITIONNELLE**

CONDIGNE (16° Montaigne < digne: proportionné à / gall *addas* : *condign*) *kendere* (*an eil g'egile*)

CONDIMENT (13° < lat. – gall *cyffaith*, *saws* / *chaous* - *saefon* C. en saison / assaisonnement Ph *temz* / *kivizh* > *kivij* & NF Quiviger - *kivij tann* gaul-celt *tanno-*) *SAS^SUN* m.-ioù

CONDISCIPLE (16° < lat.) *kendiskibl* m.-ed,-ien, *kenskoliad* m.-ed,-idi f.1 (& *kenseurt* / *koñsort-ed*)

CONDITION (13° lat *condicio* : pacte & situation d'esclavage < con- & *dicio* : dit / con-date : mis en commun D. & gr *Σύνθεσις* *syn-thèse* *PYL* ; gall *amod*, *stad* = *staid* irl. & *caoi* /ki:/ : *kae* ; C. *condicion*, & à condition (de ne pas en être empêché) *Oar na ve ampeschet*, GR *stad* & glose *ar pez a aparchant ouc'h an oll grouaduryou* & de naissance *rencq* : *un den eus e rencq* / *stad*, de condition *tud nopl*, *digentil* / *den bilèn*, *a stad isell*, différentes *an eil stad ne deo qet evel eg[uj]ile*, j'observerai les conditions mises *me a viro an divisou hon eus lecquat* & *me a rai pep-tra en ho tivis* à vos cond. & à condition que vous veniez *en divis ma teuot*, *gand condicion ma teuot* *STAD* n.-où (*daou*, *tri Stad* / *e stad vad*) : gens de toutes conditions *tud a bep stad* (Ph / *pep heni e renk* / *laezh dous*, *laezh trenk* !), la condition de chacun *stad pep hini* (& condition sociale > *dere* v-br *deri* > *e gendere* de même cond. / *dere*), (syn. & conditionnement *stu e bark* *Pll<YP* – cf. *ALBB* n° 542 vb récurer *STUein* *Wi* = *skriw* & (*s*)*pur*, *kempenn*) *STUZ* f./n.-ioù : en bonne condition *stu(z)et-mad*, *stu vad^e* '*neus* (Ph = *stad vad*, *en etad vad*), mauvaise condition *ur stuz fall en deus* (& *Li<F3* / dunes *stuchou fall o doa an tevinier*) & *fall Stu* (W), condition humaine *stuz mab-den* / *stad 'nen*, condition modeste (déchue) > *DIWAR LOST AR C'HARR* : *un itron kouezet a lost ar c'harr*; quelles que soient les conditions économiques *graio ar bed* (*pez^o*) *a garo* (T<JG & les conditions de vie *petore* *BED* (*a raje*) / *kondis^sionoù labour* - *Media* / *aoziou-labour*) *KONDIS^SION* f.-où : fille de condition *merc'h un denchentil*, *plac'h a gondis^sion* (trad. < *Goavec* Ph *Margodig*) = condition nécessaire / suffisante *kondis^sion red* / *bastus* (Mat.<JM) & (Laouenan c 1830 / 274 à condition qu'il y aille) *é kondision ma-z-afé* & (Burel L 1900 *gant condition pe ma tougche atao al lizer an ano* à condition que la lettre portât toujours le nom), à condition de partir loin > '*gonis^sin mont pell* (Tilly Guerlesquin<F3 = Ph à condition qu'il vienne '*konis^sin tey* ! / *konos^sion e tay* & *donet...* (W) & (que – *Kist.W<M.N.*) : *a kondision m'e vo braw an amzer* / *gant kondision 've* (Go) ; (clause) *DIVIZ* m.-où : poser une condition *ober un diviz*, *lakat diviz* / *DIVIZ-^o* : *n'ho po ken 'met divizo e vo ar brid deoc'h* (***Kroc'hénig*** conte trad. *Dp<GC* posez comme condition que la bride vous appartienne & vb *diferañ*, *diferadenn* stipulation) & sous condition *dindan diviz*, *war an diviz ma teu* / *teuy* (& *adal ma teu*, *beteg ma teu*, *gant ma teu*, *med ma teu* / (*ne*)*met ha ma ta = e konisi'n 'tay* Ph) & à condition d'attendre *war-bouez gortoz*, *GANT* : *gant kemer amzer* (T<JG), condition sine qua non *A-NES* /*nez*/ : '*nes ar yec'hed n'eus netra* (Ph<FM=T<JG), dans ces conditions *mard ema kont ar mod-se* (Ph = *ma 'ma kont 'his-se*) ; mettre / mise en condition (conte *Ku* & m-gall *kesseil-iau* *Loth* : *joug d'aisselle*) *lak dindan* *KASEL^e-GÈ* (Ph<AT-JLR) / *KAZEL-YEO^o* (T<JG)

CONDITIONNÉ,-E (ad : *ur bern teil stuz - teil*) *STUZ* = *STUZIET* (pp Ph *stu(i)et*) ; air conditionné n.vb. (*an*) *AERIAÑ* / *aet stu'* & "*aer a-ziwar ziviz*" n. (RMK **AL**), réflexe conditionné (PM Mevel) *emzistaol diwar ziviz* & personne conditionnée *ub dindan gazel-yê*

CONDITIONNEL,-LE,-MENT (14° ; GR *condicionus* & *divisus*, adv *dindan* / *gand divis* & *gand* / *en dan condicion* – Mat.<JM & Sc.) = *kondis^sionel* / *divizadel* (*Diwan*), sous condition *DINDAN* *DIVIZ^o* (*ema-*) / *EDAN* *DIVIZ* = *WAR ZIVIS^e* ; subordonnée *lavarenn diviz(out)*, à prendre au conditionnel (fig. & adv.) *war ziviz^o* / *war var ha war vartese* ; (Grammaire / FK) *ar c'hondisionel*, *an (amzer) diviz(out*)* / *an divizoud* (m.) ; en conditionnelle (*condi* - arg. / usu' rap) > *war varteze* (*int deut 'maez - an toull*)

CONDITIONNEMENT (19° / produit - n.vb. - ar) *STUZIANÑ*, & *stuzerezh* m.-ioù / (Mat<JM = ar

c'h) *kondis^sioniñ* /-amant m.-où ; (personne) *KAZEL-GE* f. : *goùd a rae he zad skiant ar gasel-ge^e* (conte Ph < JLR son père connaissait le conditionnement mental ou psychologique - trad. / princesse au château d'or suspendu dans les airs)

CONDITIONNER (13° ; GR *condicioni, divisa* : on avait conditionné qu'on ferait *diviset voa bet ez rafet, beza ez vouë bet condicionet penaus ez raët* – Mat.<JM, produit ind.) *KONDIS^SIONañ,-iñ,-o* : *kondis^sionet vioù* (œufs - FR3) / (terre) *STUZiañ,-iñ,-o* (*douar*) : sol bien conditionné (assolé Ph) *douar stuet mad^e*, (parf. < *koñsist-*) *KOÑJISTiñ* : le temps conditionne tout *an amzer a goñjist toud^o* (T<JG / Ph<PM *an amzer a gomand*) ; (personne) *LAKat* DINDAN GAZEL-GE* (& var. – cf. *sujañ*)

CONDITIONNEUR,-SE (dér.) *STUZER,-OUR* / *DANZEER* m.-ion f.1 : les conditionneurs d'œufs (agro-alimentaire) *an danzeerien vioù*

CONDOLÉANCES (15° < vb *condolere* / *dolere* & *dolor* – angl. (*to*) *condole* & gall *tosturio* : *to have mercy, pity*, irl *cásamh, comhbhrón* ; GR condouloir *gen-gañvaoui* : *doug cañv gand nep a soug & hem aflight* / m-br *caffou* deuil, irl *cumha* /ku:ə/ = *keuz* & gall *galar* : *mourning = glac'har*) *kengañv(où)* / *KANV(OÙ)* m./pl. & *gourc'hemennoù a gengañv* pl. / *gourc'hemennoù glac'haret...*

CONDOM (NL oc condo-magos - champ / pointe) / condom (angl. < *condum* : capote, préservatif) *TOK* m.-où : *lakat tokoù* (Pll usu¹ / chapeaux *tokeier*)

CONDOMINIUM (angl. 19° < lat, *comh^htiarnas* /¹ko:'hiərnəs/ irl – gaul-celt *Vortigern* v-br *tiern* lat. *Tigernomaglus* LF, *sant Gourziern* & gall *dominiwn / tiriogaeth & rheolaeth*) / *kedomani* (f.-où)

CONDOR (ketchua : *bultur meur*) = *ur c'hondor* (m.-ed)

CONDOTTIERE (it. : chef de mercenaires pl.-i) =

CONDOULOIR (anc frç - Rob., GR *qengañvaoui*)

CONDRES (NL Lozère – var.) > **CONDATE**

CONDRIEU (NL Rhône gaul *condate* : confluent)

CONDUCHÉ (NL Lot < gaul *condate* : confluent)

CONDUCTANCE (Phys 19° n.vb *ar c'h*) *konduiañ*

CONDUCTEUR,-TRICE (14° lat *conductor* / vb & *duc* - ie ; GR *mæstr var ul labour & nep a gundu / a c'houarn ul labour & un æffer*; guide *hincher, henchour-yen & conduour*; de chez lui *harluer, hambrouger* & de q^{um} d'autre *reer ha direer-yen, rener ha direner* / Past.Pll 19° 'Crouer ha conductor, d'ar bed universel') *BLEINER,-OUR* (& var.) / *KONDU(I)ER,-OUR* : *ur c'honduer yaouank* m.-ion f.1, *konduktor* > *konditor* m.-ed ; (meneur de charrue – **VBF**<PT p. 45) *KAS^SER an arar* (KL & *bleiner, haeler, kanrenour* W / NF Go Kerreneur, *kas^sour* meneur, animateur-surveillant *Diwan / paotr-harnes, paotr-karr, douger* trad. Ph & *rener,-our* dirigeant) & (meneur de chevaux) *kaser kezeg^o* (T<JG / de bovins & jockey) *TOUCHER,-OUR* m.-ion f.1 : c'était un bon conducteur *un toucher mad oa-eñv* (Ph & *charreter,-our* > *charreter dall* chauffard Pll<PM), (v-br *locou* & m-br *locman* laman – anc frç pilote) *LOMAN* (*ar porzh-mor*) m.-ed & conducteur de travaux (GR & m-br **Santes Barba** : *An mestr mecheour / An eil & trede darbareur*) *MESTR al labour* m.-où & *mistri* ; fil conducteur *NEUDENN* f.-où : *koll e neudenn* (perdre le fil & liens divers de sac Dp-Ph *POELL* m.-où *ho sac'h*)

CONDUCTIBILITÉ (n.vb. - *ar c'h*) *kas^s gwres^e*

CONDUCTION (*conductio* lat. – gall *cludiad* & vb *cludo* = *cario* / *klud-* n.vb. - *ar c'h*) *kas tredan*

CONDUCTIVITÉ (n.vb. - *ar c'h*) *kunduiñ tredan*

CONDUIRE (11° < lat *conducere* – *dux* ie : tirer à soi & all. *Zug, tug-of-war, team* – gaul-celt *Suleviae* : déesses conductrices br. L *helevez* < bonne conduite, gall *hylyw & llyw* : *leader* vb *llywio* = *leu* & *leuyaff* v/m-br NF Le Levier & var. *Lepvier*, gaul-celt *Redones* : conducteurs de char > Rennes vb *redo-* ie / germ. & (*to*) *ride*, irl *rith* /rih/ *run*; v-br *blein* gl *summitatem* > *lein* NP *Blein-rin* & *Castrum Blaen* Cart.Redon, gall *blaen* : *Blaenau Ffestiniog* NL, corn *blyn*, irl *blén* > *bléin* : *groin* & gall *tywys / tañvouses-* – C. *Conduyaff, leuyaff* = *gouuarn, bleyenn an guezenn & cacc* debouter, *redec* courir, *ren* mener, GR ouvrage *beza mæstr var ul labour, cundui ul labour, un æffer & gouarn* : il ne se conduit pas bien *n'en hem c'houarn qet er-vad*, guider *hinja / hentein* & par honnêteté – sic *harlua, hambroucq, mener et ramener caçz ha digaçz, rën ha dirën* – syn. Ph = **VBF**<PT p. 45

conduire la charrue KL *bleinia*, *hentcha*, *kas an arar* & *havre(g)iad*, *touch kezeg* – *charreter*, *h(a)eler* Dp / W *kanren-our*) *BLEINañ,-iñ* (& *bleinia*, *blegn-* / *BLEIN-*) : conduire sa tribu (famille) *bleinañ e dud* (& *bleinañ an arar* = *HAELad°* T<JG < *HAEL* mancheron C. *haezl*, gall *haeddel* : *plough-handle*) ; (mener / *mat-da-gas-karr* popul' & hum' permis de conduire) *KAS^s* : *c'hoari kas d'ar gêr* (Ph trad. : raccompagner jeune fille & Goadec **Gousperou ar raned** : *setu ur c'had aze, hi c'has't hak hi digas't ken ho po hi zap't ha diñ-me degas't, deus ar ver 'o laket*), conduire son exploitation *kas^s war-raog e diegezh* (Ph), (conduire l'attelage) *da gas an denn* (T<JG=Ph / charroyer / charrier, charrette *CHARREad°*), (mener à la main & diriger pers. - ie re- / rex, rix) *REN* / *DIREN* : *ren e gezeg* (& *da varc'h*, *vilo* T<JG=Ph & *ken mezw ken oa daw be' derenet d'ar gêr* Pll on dut le reconduire soûl chez lui) = *KONDUiñ,-iñ* / *KUNDU* : *desket kondui en brezhoneg* (T-K & Ph), lorsqu'on conduit bien *pa vez konduet mad^e* (Ph & *cundui* Past.Pll 18° / KL<FK *kundu ar vuoc'h o c'houll kole davetañ*), *eit hou kondui* & *conduyet* (Arz W 19°) ; (se conduire) *EN EM REN*, *EN EM GONDUiñ*, (envers) *MONT* (*da ub*) : ce n'est pas en se conduisant mal ainsi *n'eo ket en ur harza^o mont dezo* (L<MM) & bien se conduire (avec q^{um}) *ober brow^e* (*da ub* / *divalaw^e*, *vil mal se conduire* & *bout fall g'ar mer'hed* – Prl)

CONDUIT (12° / duc- - ie – gaul-celt *cano* roseau D < semit. / gall *cafn* : *gutter*, *trough* & *ffos dŵr* : *fos dour* = Ph var. & **B. KAON** m.-ioù : *kaon-dour* aqueduc, vb *kaonia* canaliser Taldir, Roz-arhaon /roza'hãw/ NL Pll – C. *Conduyt*, *sanell* = *rigol dour* ; GR canal *can*, *canol-dour* / *froud-veur* & *can-froud* > aqueduc *can-mæn,-pry*, *bricqenn*, conduit *san-you dour* & *cao(u)n-you plomm* & *caonioù* – *toennoù* & ALBB n° 278 ruisseau syn. Ouessant *kan* / *kanol* & *gou(v)er-enn* Li < uobera gaul-celt. = *gwazh* & *riolenn*, *rodo(z)*, *ruzelenn* – E-Go) *SAN* m.-ioù / (canalisation) *KAN* / *KAON* m.-ioù (& *riboul* circuit Ph / *korzenn* tuyau = *tuvellenn*) ; conduit auditif (externe, interne – GR de l'oreille) *TOULL AR SKOUARN* (*diavaes*, *diabarzh*) ; conduit de cheminée *TOULL-MOGED* m.-où

CONDUITE (13° / vb ; C. *conduyt* / GR *cundu* : la conduite de tout l'univers *an autrou Doüe en deveus dre e vadelez ar gundu a bep tra* = en chemin *cundu*, *hambroucq* & *harlu*, *hinchadur*, *renadur* & *caçz*, bonne *cundu vad*, *cundu fur*) *KUNDU* / *KONDU* m./f.-ioù (abstr. - bonne, sage conduite) : *kundu vad^e*, *ur gundu fur* & (fig.) = *ur gонduit vad zou guel aveit argant* (Wu 19°), changer de conduite *cheñch penn d'ar vazh* (T<JG), s'acheter une conduite *dont da furraat** (Ph & *da sirius^{aad^e}* / alcool : *sirius^{aet} da vreur* ?) ; *bleinerezh* m.-ioù < *BLEIN* & ad. : *marc'h-blein* L = Ph *chô beg* & pl. > *bleñchoù*) n.vb. *BLEINAÑ* : leçon de conduite *kentel bleinañ* (*skol vleinañ* - autoécole) / (popul') *konduiñ*, la conduite à droite *ar blein(añ) a-zehoù* / *ar c'honduiñ a-gleiz*, (direction / *renezh*) *REN* m.(-où) : sous la conduite de leurs prêtres *dindan ren o beleien* (& *ren dael* conduite de raffût d'oiseaux) ; faire un brin de conduite *ober ur paz-ki* (*da ub beteg an nor* – T<JG / Ph (*di*)*ambroug ub* & *mont en (di)arbenn*) ; (gros tuyau) *RIBOULENN* f.-où (*ar c'han-foll*)

CONDYLE (lat<gr *κόνδυλος*, *kondulos* jointure & articulation *kevaot-où* / *melloù*) = *ur c'hondyl* (m.-ioù), & condyle huméral > *KLIPENN* (*klipenn ma gar* Pll / *kribenn he gar* le devant du tibia)

CONDYLIEN,-NE (rare) = *kondilian* (m.-ed f.1)

CONDYLOME (lat. Med.) = *ur c'hondylom* (m.)

CÔNE (16° < conus lat.-gr *κῶνος*, *kônos* ; gaul-celt *karn-* : *carnix*, *Carnutes* etc. – v-br *pin(n)in crenn* gl *pineae nucis* : pomme de pin arrondie *pine-cone* < *pinus* lat. LF 286 / gaul-celt *dagla pin* < flambeau dial. E 'daille' v-irl *daig* > *daigh* : *dev* > *remm* - brûle- & Ku /*pinow*/ cochonnet - de pin ? / *bouloù beus^e*) *KERNENN* : *ur gernenn* / *PIN(N)ENN* f.-où / *bouloù pin* & *boullou mèig* (Pll<PM < *mae*), (gall *côn* : *ffrwyth* = *frouezh* & *cwrn*, *pigw'n* : *ko(u)rn* & irl *còn*) *KÔN* m.(-i)où : *stumm ur c'hôn*, (Mat.<JM) *ur c'hon gouloù*, *konioù* : cône de révolution *kon-tro* & cône tronqué *kon besk(et)* / (arg. : joint) on fait des cônes ? *fardet 'vo liammoù (butun drol)* ? (arg.70s / gallo « cône » = corne & vb « cône » = *kornal*), (divers / basq. : *tutturru* < *tutturru pic* – berniques *BRENNIG*) *BRENNIGENN* f.-où ; (meule en cône) *BOUTIZELL* /-AD (contenu) f.-où (T/Ph *g(w)rac'hell-ad ed* – **VBF**<PT p. 83 & divers - de blé *boutiselladoù^e ed* & calice formant tulipe fig. : *ar c'haleir zo un dulbenn*)

« **CÔNETTE** » (gallo - surn.-dim.-ette : chevrette / corne) > **CORNETTE**

CONFECTIION (12° < lat. *confectio* vb *conficere* / *facere* > faire – gall *cyffraith* : *kivizh*, *kivij*, irl

sócamas ; GR *oberadur, oberidig^{ez} vès un dra & ober / quemener C.*) **OBERIAÑS** f.-où : le prix de la confection *priz an oberiañs* ; (prêt-à-porter) *dilhaderezh m.-ioù & n.vb. (an) oberiañ dilhad* ; vêtement de confection *pezh-dilhad oberiet (& prest-kaer)*

CONFECTIONNER (16° / ALBB n° 271 Wu e *oberir / raer bara*) **OBERIAÑ, -iñ** : *oberiañ ar votez dir* (Luzel conte 19° - la chaussure d'acier) & confectionner des crêpes *AOZañ / ÔZo° krampouezh* (Plz<GG & pp Ph *ôs't kramp'z...*)

CONFECTIONNEUR, -SE OBERIER m.-ion f.1

CONFÉDÉRAL, -AUX, -E (16° Suis.) *kengevred*

CONFÉDÉRATION (14° < lat. / foedus & vb – gall *undeb < un, irl cónaidhm /'ko,naim'/* ; v-br *cofrit, m-br quéffret & NL Loquéffret var. Lokeored* ; GR *alyañz & accord, divis-ou*) *kengevred(ad) m.-où (sindikajoù)*

CONFÉDÉRÉ, -E (16° ; GR *an re allyet, græt un accord qen-entrez*) *kengevredet* ; les Confédérés (USA 19°) *Ar Re Gengevredet & ar Gengevredidi*

CONFÉDÉRER (14° < lat. / federere ; GR *ober alyañz guevret & se conf.*) *kengevredañ, -iñ*

CONFER (gall gw. < *gwelet - GM - Geiriadur Mawr*) > Cf

CONFÉRENCE (14° < lat. vb ferre - ie *bhər / gr (phos)phore, all. / angl *bear & gaul-celt v-irl biru D. & diouyer* ; GR *conferañz-ou, divis-ou, prepos-you & comparaison comparaich / C. prezec predico*) **PREZEGENN** f.-où & **koñferañs** f.-où (trad. 19° **Conferañcou curius** Ledan) ; elle est en conférence *é prezeg gant tud all ema-hi...* ; conférence de presse *prezegenn d'ar c'hazetennoù* ; poires conférence *per hir / per kloc'h* (Ph) coll.-enn

CONFÉRENCIER, -ÈRE PREZEGENNER m.-ion f.1

CONFÉRER (14° < lat. : porter avec ; gall *ymgyngori / irl tabhair & bronn* ; C. *conferaff*, GR *divisa, parlantein & autren, -ëet / comparagi*) = *konferañ, -iñ* (titloù & asambles), **GRATAat*** / **REIÑ** (*diplomou*) / (avec q^m) **PREZEG** g'ub

CONFERVE (lat. - confervere / ferveur) **AOULIN** m.-où (Ph) = **GLOAN-DOUR** m. (& coll.) & *glandour (g(w)lân-doùr* (cf. *Glandour < glann rive & dour / glañch & sklañch* limon d'eau blanc, *limous* limoselles / *libous* sécrétion f. & *morfank / ar volfang W* limon vaseux / *morfont /v/* Ph)

CONFÈS (anc^t – Rabelais 16° confessés - var.) > *ko'es^{et}*

CONFESSE (12° - C. *coffes*, GR *eat da govez & revenu de confesse distro eo a gofeçz*) **KOFES^s** m. (-où) : allées à confesse *aet da go(v)es* (Ph & vb /'koəs/ & /'kuəs/ Ku)

CONFESSER (12° < lat. popul. < pp confiteri : avouer – gall *cyffesu & cyfaddef* = *anzav*, irl *admhaigh /advi:/*, basq *konfesa(tu)* ; C. *coffes*, GR *cofeçz-ât, covez / anzaov, anzavet, prezecq an avyel - & se confesser*) **KOFES^s** (A,-at* / *anzav he fec'hejoù, disklériañ e bec'hed*) : *nevez ko'es^{aet}*

CONFESSEUR (12° - agentif ; C. *confef for*, GR saints martyrs & confesseurs *ar saent merzeryen hac ar saent confeçzored / co(v)eçzour-yon*) **KOFES^sOUR** m.-(er)ion, (de la foi) *koñfes^{or} m.-ed* ; rude confesseur **KIVIJER**, indulgent **ABSOLVER** m.-ien

CONFESSION (980 < lat. ecl. Rob. – gall *cyffes*, irl *faoistin /fi :s't'ən'/* : *an Fhaoistin Choiteann* the Confiteor ; GR *cofeçzion-ou & coëçzion-eü, beva / mervel digovès evel ur parpailhod & coveçz gand ur c'hiviger – tanneur / absolver, faire sa confession disclærya e gredenn – var e lé penaus*) **KOFES^sION** f.-où / **KREDENN** f.-où : *ar gredenn gristen* (cf. 19° 'al lesenn gristen' / charia)

CONFESSIONAL, -AUX (17° < it. ; GR *cador ar c'honveçzor / cadoër ar c'hoveçzour*) **KADOR-GOFES^s** (& *kadoer-koves*) f.-ioù-ko'es : *ar gador-go'es* (Ph), & *kadoar a binijenn f.-ioù / KOVISIÖN* f.-où : *ar govision* (T&K<DG) & *ar g\kador-govizion* (Saint-Pever E & Tredrez T<DG)

CONFESSIONNALISME = *kofes^sionalism* m.-où

CONFESSIONNEL, -LE, -MENT (appr^t / écoles en Bretagne) **KRISTEN** : *ar skolioù kristen* (& cf. 'Dihun' : *an tri sistem 2yezh : Diwan, Divyezh & Dihun / Divaskell*)

CONFETTI (niçois pl.-i *confetto* it < confectus : confit, dragée = *conffeti* gall - cf. ALBB n° 100/39 Ph syn. / miettes) & confettis d'empire *brujunadur an Impalaerezh*

CONFIANCE (15° lat. *confidentia* & *fides* / anc frç *fiance* – angl *confidence* gall *hyder : ffydd* =

feiz & trust irl *iontaoibh* /in'ti:v'/ : *en-tu* ; v-br *hedr, hidr* NF Hidrio T > *hezr* > *her*, NF, v-br-gall *fid* foi, C. *fizyancc* 'fiance' & *cret* 'pledge' / *criddiff* croire ; GR *fiziançz-ou, fyançz* W : *fizyançz am eus ennâ* – sic, & mettez votre confiance en Dieu *licqit ho fizyançz e Doüe*) **FIZIAÑS** f.-où (& Mat.<JM) : je n'ai point confiance ! *f'iañs (ne)'m eus ket* ! / **FIZIAMANT** m.-où, -chou (Ph<AT *fiañs* / *droukfi*' & L *fichañs am eus* ! j'ai espoir, je suis optimiste), (Polit. & Éco.) **KOÑFIAÑS** f.-où : *ar goñfiañs eo ar priñsipalla* (Pll<FC/PCF 70s) ; confiance en soi *fiziañs ennañ e-(h)unan* (m.) ; en confiance & de confiance *a-fiziañs-kaer* ; personnes / postes de confiance *tud / postoù... a fiziañs* ; (créance, crédit accordé moral¹ - Pll<LP) **KRED** m. (*da / e(n) ub, ud* : *kred,-i° e Doue* - L<VF) : t'as confiance en lui *kred feus da hen'z?* (Pll<LL), j'ai pas confiance 'm eus ke' 'gred 'ha (Pll<LP), je n'ai guère confiance 'm eus ket for'h a greid tehoñ (Pr) & je n'ai aucune confiance en lui (Go<KC foi) *ne'm eus ket fé ennañ* (& *hennezh oa toud e fé 'ba'h ennon*)

CONFIAANT,-E (14° - ad. / part.présent ; GR *fizyus / disfizyus & nep en deus fizyançz / hep fizyançz* ; irl *teann = tenn*) **FIZIUS** (Ph > *fius* & *di-/ disfius*) ; je suis confiant que (ce sera réalisé) *fiziañs 'm eus (la / e) vo graet, & kred am eus e vo graet*

CONFIDEMMENT (GR *e / gand fizyançz & disouzan, hardiz, hep aoun / dizaoun*) = *gant fiziañs / DISAOUZAN-KAER*

CONFIDENCE (14° < lat. *confidentia / fides, confidence* angl. = confiance – gall *bod â ffydd yn y dyn* = *boud a feiz en un den* vb *to confide* & *in confidence* irl *faoi rùn* /fi ru:n/ & gaul-celt cal. Coligny g'cutios : 6° mois entre Ogronn- & Giamos hiver / gall *oer & gaeaf* : *goañv / gouiañv*, v-br -*cud-* & *cuth*, gall *cudd* ; GR *segred entre mignouned*, faire des confidences *disclærya e segregeou d'e vignon, digoret / discarga e galoun da ur mignon fidel* / trafic des biens d'église – délit d'initié: *ar gonfidançz a rent vacq ur beneviçz*) **KUZHUTADENN** f.-où, (*dit, fait*) en confiance *e kuzhut* (W > /cy:t/ = Ph *ku(zh)et* > gallo *cuté*, en *cute*)

CONFIDENT,-E (17° < it *confidente* < lat. / *fidus* ; gaul-celt *cobrunos / comrunos* : *confident* < initié = v-irl *comrún* / *rune*, v-br-gall *rin* gl *secretum*, m-br *queffrin* : *kevrin*, NF Le Queffrinec ; angl *confidant,-e* gall *cyfrinachwr / kevrineg*, irl *runchara* < *car* ; GR *migno(u)n fidel / mignon ar galon, mignoun ar segregeou & segretour-yen*) *kuzhuter,-our* m.-ion f.1 : *kuzhuterion (kevrineien)*, & (*ma mignon fidel* (trad. & chant...))

CONFIDENTIAIRE (GR *confidançzer-yen*) =

CONFIDENTIALITÉ (1970 - appr¹) **KUZHUT** m.-où

CONFIDENTIEL,-LE,-MENT (18°) **KUZHUT / KU(ZH)ET** (PhS > /cy:t/ = W / *kut-kut* *cache-cache* > gallo "cute-cute"), (usu¹) *ETRE C'HWI / TE HA ME*, (*kontet, lavaret...*) **CHUCHUMUCHU** (Ph) / **CHOUCHAMOUCHA** (catimini – Scaër<VF vb *soucha(ñ)-moucha(ñ)*)

CONFIER (14° < lat *confidere* < *fid-* ie & gr *παίθ* / *persuader*; gaul-celt « labrios neat uxoune » : paroles confiées en dépôt D 197, v-irl *as-nóí* / *aithne* /ahn'ɔ/ : *na Deich nAithne* : *an Dek Gourc'hemenn* les Dix Commandements, v-br *adnou* gl *depositum* & NP Cart.Redon Carathnou = m-gall *adneu* > *adnau* : *deposit* ; C. *fizyaff*, GR *fizyout* (un *dra bennac*) *en ur re & ur secreed, fizyout en e amesocq & hem fizyout en e amesecq*) **FIZIAñ,-iñ,-o** /-out* (*ud en ub*) : je ne lui confierais pas un sou (la queue de mon chat) *ne fiefen ket lost ma c'hazh 'ba'zh ennañ* (Ph), (se confier à q^m) **FIZ'** (*g'ub & digoriñ / diskuliañ e galon da ub* / chanson hum. T 1773 *hac ar gearran battimant a gonffier enan Chreffier moch lojo chy a ra evit ar muan* > *a gonffier ennañ* : si excellent maçon que le plus beau bâtiment qu'on lui confie ne sont que crèches ou soues et niches à chien qu'il construit principalement)

CONFIGURATION (12° < lat. / *figura* – ie & *facere* : faire / *do* angl. & gaul-celt inscriptions 'dede', *dedu* : *made* < a fait – gall *tirwedd & ffurf, llun*, irl *cumraíocht* /kumri:xt/ *shape*, v-br *randremmes* parcelle C.Redon, *stum-* contour / *furm*, gall *ystum* : *posture, shape* < *curve* LF 557, NL *Kerstum* / méandre de l'Aulne, Le Stum NF / irl *stuama* : *steady* – GR *furm specyal eus a un dra* – Mat.<JM) **konfigurasiñ** f.-où, (des lieux / aîtres de la maison) **ARDREMMEZ***° f.-ioù : *ardremmes^e kêr* : connaître la configuration (géographique) de la commune *anavoud ardremmes ar barres^e (K)* ; (Kerstum, Stumio & NF Le Stum) **STUMM** n.-où : *stumm ar vro* (Ph & *stumm ebet* ! / *n'en deus ket stumm ebet*)

CONFIGURER (lat. - appr^t) *STUMMañ,-iñ*

CONFINÉ,-E (pp / gall *caeth* : *confined* = *kaezh* < gaul-celt *cactos* / lat *captus* NF<NL Queffinec T) *KEFINEG* / *-EK**, & *kenfinet* (2019 / *bac'het, kraouiet*) ; atmosphère confinée (*c'hwezh an*) *TOUF* m.-où (Ph-KL<YG & *toufourég* – E-W) & (manquant d'air) *amaer* (Tu < *am-aer*: 'nes aer)

CONFINEMENT (16° - ALBB n° 147-8 orange,-eux *toufour-eg, toufoulaj* E-Wu étouffement du temps) *TOUF* m. : odeur de confinement *c'hwezh an touf* / (coll.-enn-où endroit confiné) *TOUFENN* f.-où : *un doufenn, tomm 'bominap'* (Pll<PM), (orange étouffant – *arne(ñv)* Ph-KLTW) *TOUFOULAJ* m.-où (& E-W > *tefoul-, tifoul-*), (bas-fond où l'air ne circule pas T<Ern.) *AMAER* n.-ioù / (NL-NF) *KEFINEG* (m./f.) & *ar c'henfinañ* (2019) ; (confinement de malade – n.vb : *ar c'h*) *KOGNATA* (*ub / war e wele*)

CONFINER (15° / 2019 ; m-br *da quifin an nos, an deiz-se & kefin ar bloaz-man* PELL 18° / *lann-givin* Ph, GR *beza taust e taust da ur vro, e qichennicq ur c'hanton / coigna, cula* : *coignet eo e pennicq ar rouantelez & culet eo er penn pellâ eus ar rouantelez, coignet eo ebarz ar sol, plantet eo er prisoun* – confine à l'Asie / aux confins) *e-kefin an Azi ema*, (usu. Ph) *CHOUK* (*ti henezh*), *SKO* (*e di, eno*) & *a-skoeañs g'* (W), (fig. : à la folie) *kar-tost d'ar follentez* (& se confiner) *KOGNañ,-iñ* : *kognet amañ (& kognata)*, (Covid 19 confiner & se confiner) *bac'hañ, klozañ, kraouiañ & kafunañ - an tan / kenfinañ* (Media & cf. (*en em*) *enket eno & kulet...*)

CONFINS (12° lat confines < fines : limite / limes – NL *Fin ar Forest Go & Lanfin* E, *Finiou* – m-br *quefin* = *ffin, cyffin-iau & cyffindir* : *borderland*) *KEFIN* / *KIVIN* (Ku *lann g'kivin* ajonc sauvage - de périphérie) m.-ioù & aux confins (m-br *e quifin*) *e-kefin* (*tu pe du*) / *E-KICHENNIG* (dim. 'KICHEN)

CONFIOTE (c 1950 < conf(itur-comp)ote < *kaot*) *KAOTIGELL* f.-où

CONFIRE (13° < conficere lat. & facere – C. *confitaff*, GR *confita,-ein, confiza*) *KONFITañ / KOÑFIZañ* (var.) : *konfitet* (pp) ; (T parf. - syn.) *MATERIañ,-iñ*

CONFIRMAND (confirmandus lat.) *danvez kouzoumennet* (m.-ioù)

CONFIRMATIF,-VE (15° / oui : *ya*)-*koñfirmiñ /-kadarnaat*

CONFIRMATION (13° < lat. – gall *cadarnhad / conffirmasiwn* : *bedydd esgob = badez eskob, irl dul faoi lámh easpaig: tól a lo' eskob*, basq. > *konfirmazioa* ; C. *confirmation*, GR L *ar gousemenn / confirmacion, sacramand an oléau* & d'une chose *açzurançz eus a un dra abenn un eil güeach*) n.vb. *KOÑFIRMIÑ & kadarniñ / (ur) c'hadarnaad* ; (relig.) *KOÑFIRMAS^SION* f.-où, & *kouzoumenn* f.-où

CONFIRMER (13° < lat *confirmare / firmus* : ferme – gaul-celt *comnertos* & sagro- / v-irl *comnart*, gall *cyfnerth* : *strength*, br *kennerzh* réconfort & gall *haer* inébranlable > *excellent*, *Haer-* > NF L'Herrou / Le Her, v-irl *sár & sár-fer*: *hero* ; gall *cadarnhau & conffirmio* / basq. > *konfirma(tu)* – C. *confirmaff*, GR *confermi,-ein / cousemenni, cousumenni* L – tous sens) *KOÑFIRMIñ & kadarniñ / KADARNAat** (itér.) : elle l'a confirmé *kadarnaet eo bet ganti!* ; (relig.) *KOUZOUMENNiñ* : confirmé (par la confirmation - **FhB** 19° < CCh *couzemennet* > *kouzemennet*)

CONFISCABLE (15° - *hag*) *a c'haller raskañ / sezizañ...*

CONFISCATION (14° lat. < *fiscus* ; GR adjudication au fisc *sæzy, saëzy-ou & adjudicacion d'ar fisq / d'ar re o deus güir*) *SEZI* m.-où, (n.vb. - ar) *RASKAÑ* (*armaj*)

CONFISCATOIRE (1978 taux - *feur*)-*koñfiskañ*

CONFISERIE (18°) *koñfizerezh* m./f.-ioù ; (sucreries) *LIPOUZIRI* f.-où (Ph & *lipouzoù* gâteries, *lipouzerezhioù* > *-joù* friandises & amuse-gueules Pll<NL / repas de nocés) = (divers - bonbons etc.) *LOD* coll.-enn-où : *kemerit peb a lodenn* (Ku-Tu < *lodenn an eured, lod ar pardon*)

CONFISEUR,-SE (17° ; GR *confiser / confiteryen*) *koñfizer* m.-ien f.1 ; trêve des confiseurs *SIZHUN GOZH* (f.)

CONFISQUER (14° < lat. / fisc – gall *cymryd gafael ar... kemer gevel àr...* : *gevel-ioù* < v-br *gabael* – NALBB n° 308-9 KL paire de tenailles / *turkejoù*, irl *coigistigh /kog'əs't'i:/* ; C. *Confifcaff*, GR *sæzya, saëziza & ajuji d'ar fisk : ajujet...*) = *o feadra a oa bet confisket* (L 1900 leurs biens avaient été confisqués), *RASKañ,-iñ,-o* : ses fusils confisqués *e fuzuilhoù rasket* (trad. & *flipañ* subtiliser) & (par le fisc...) *ajujiñ d'ar fisk, da re o deus gwir*

CONFIT (13° / pp ; GR confit en malice *sac'h-maliçz, leun a valiçz / maliczet ruz*, en dévotion *devod*

evel un eal eus ar barados, treantet gand an deuocion) *KOÑFITET* (& var.) : noix confites *kraoñ konfitet* (GR) & *materiet* (*materiet*) ; confit en malice *sac'h-malis*^s m. *seier-* ; confit en dévotion *krigner / liper treid ar sent* m.-ion (f.1) ; (du confit) *KOÑFIT* m.-où: *koñfit er gwinegr* (& *materi*)

CONFITEOR (lat. - je confesse – irl the Confiteor *an Fhaoistin Choiteann* < *faoistin* /fi:s't'ən'/ & *coiteann* /kot'ən/ *common confession* / basq.> *confiteor* – GR *ar / er gonfiteor*) *ar gonfiteor / ar Bater*

CONFITURE (13° < confit - pp / gall *marmeléd & jam* angl. / *cyffaiith* = *marmaláid & subh* /suv/ irl – C. *confitur*, GR *confituryou seac'h / tanau* liquide) *KOÑFITUR* m.-ioù (*mouar*, *sivi...* & *kaotigell* gelée, *yodenn compote & yodas^senn* marmelade) & donner de la confiture à des cochons *reiñ flour gwinizh d'ar moc'h* (T & Lu<DG / F.Péru *Itron Varia Gonfitur* fam. / la Sécu, la Sociale)

CONFITURERIE (dér.) *koñfiturerezh* m. & (lieu) f.-ioù

CONFITURIER,-ÈRE (GR *confiturer-yen/-ès-ed*) *koñfiturer,-our* m.-ion f.1 (& *pod(ad)-où koñfitur*)

CONFLAGRATION (18°/14° < conflagratio lat. < flagrare : brûler – gaul-celt *dagla* : flambeau > pin & *dauios* gall *deifio* (*to*) *blast* = *llosgi*, v-irl *dóim* > *dó* vb *dóigh* /do:'x'/ & *loisc* /los'k'/ = *dev-iñ & losk-iñ* - Ph) *STRAK AR BREZEL* m.-où (F.E.-Abeozen / *strakadeg*) & *tan-gwall ar bresel^e* m. (LH)

CONFLANS (NL < lat. / gaul *condate* > Condé) =

CONFLICTUALITÉ (abstr. > f./m.) *ar VEC'H* (*a vez*)

CONFLICTUEL,-LE (20° / C. *Bech*, & *A bech*) *A-VEC'H & gant bec'h / bec'h etreze...* (Ph)

CONFLIT (12° < bas lat *conflictus* : choc & vb *fligere* – gall *ymdroch*, *ymryson*, irl *cath* /kah/ < gaul-celt *catu-* & v-br-corn-gall *cat* > NF & NL / gall *baich* : *burden* – GR *stocq-ou & argu(z)*, *debat-ou* : conflit de juridiction *arguz / debat var fedt an dalc'h*) *BEC'H* m.-ioù (surt. : conflit naissant) *SEVEL BEC'H* / conflit armé (& bataille) *EMGANN* m.-où : les deux frères entrèrent en conflit *savet bec'h etre an daou vreur*, à cause d'un conflit persistant entre eux *abalamour d'ar bec'h zo savet etrehe* ; (Psych. – gaul-celt.) *LUZ* - souvent /lyj/ m.-ioù : un conflit intérieur *ul luz diabarzh*

CONFLUENCE (15° lat. < vb *confluere* & *flux* / *Condate* NL gaul-celt. : Rennes & *con-dit-io* / *synthe-sis* PYL ; gaul-celt *bero-* : couler & *adbero* > *aber*, *inbher* : Inverness / *uobera* / *gou(v)er*, *gofer* : *streamlet* & *comberos* > (en)combre etc. / NL *Daoulas* < *glas*, *Daouzour* & *Frynaudour* < *Fri 'naou dour* bec au confluent du Trieux et du Leff à Quemper-Guézennec / gall *aber*, *cymer* & irl *bun*, *comhrac*, *cumar*, *dhá uisce*) *KEMPER* m.-ioù (NF, NL *Kemper-Kaourintin*, *Kemper-Gwezhenneg*, *Kemperven T*, *Kemper'le* & NF *ar C'hemper*) & n.vb *kemberiñ*, *aberiñ* = *FOURCH-DOÛR* m.-où (W), *KROAZ AN DOUR* f.-ioù (NL – cf. *Conflans* & *Confolens* / gaul-celt. *Condate* & dér.)

CONFLUENT (16° < lat *confluens,-tis* & *flumen* gl onno ; gaul-celt *comberos* < *bero-* : coule / « *combre* » *kember* ; GR *aber / forc'h diou stær* : *Qemper a so e aber / forc'h stæryou Odet ha Theyr*, *ha Qemper-elle e forc'h / aber stæryou Elez hac Yzol* & NL *Daoudour / Daouzour*, *Fri 'naoudour T-Go* – gall *aber & aфонig*, *ffrwd / Aberig* NL & irl *dhá uisce*, basq. > *gurutzabide* : *hent-kroaz*) *DAOUZOUR* (duel) / *KEMPER* m.-où : Je me suis rencontré entre deux siècles, comme au confluent de deux fleuves (*Chateaubriand* 19° **Mémoires d'Outre-Tombe**) *En em gavet on-me etre daou gantved, evel e kemper un daouzour*

CONFLUER (14° lat < *confluere* lat. – gaul-celt *onna* gl *flumen* 5° / *bero-* > *comberos* > (dé)combres & gall *aberi* : *flow into & cydredeg*) *ABERIñ*, & *kemberiñ*, (fig.) *REDEk** /-eg^e (*e-barzh un dour all*)

CONFOLENS (NL *Charentes* / var.) > *CONDATÉ*

CONFONDANT,-E (19° - *un*) *ISTON* & ressemblance confondante (d'un fils) *an ui diwar e dad !*

CONFONDRE (11° < lat *confundere* : mêler / *fundus* – gall *cymysgu*, irl *confus trí chéile* : *tri gile / an eil hag egile* ; C. *quemefc* 'mefler' & sexes = Are-Ph & *confuntaff*, GR *qemesq & ober qemesqadur*, se méprendre *qemer an eil evit eg[u]ile*, *lavaret an eil e leac'h eguile*, convaincre *fæza*, *feaza e adversour & sarra e c'hinou da / trouc'ha e déaud da*, rendre confus *mezecqat ur re*, *meza ur re bennac*, *ober mez da ur re & carga / golei a vez*, confondu *mezecqëet*, *carg[u]et / goloët gand mez & a vez* / & se confondre / confondre leurs noms) *KEMMESKañ,-iñ,-o^u* o *anoioù*, & *en em g.* ; (malencontreusement etc.) *DROUGVESKañ,-iñ,-o* (*tud*), *DROU(K)KEJal,-iñ* (*ud*) ; (confondre q^{um} - de honte) *MEZHATA* (*ub* & pp *mezhekaet* - Ph) & (Mat.<JM) > *kendeuziñ* (& *koñfontañ* s'abîmer :

pa vo koñfontet beg bourc'h Ac'h e tigoñfonto Ker Is – L - FV<YVP)

CONFONDU,-E (pp / adv.) *TOUES-TOUES(K)* ; confondu (personne - au fig.) *kouez^h et e veud en e zorn* & (Mat.<JM & Sc.) *kendeuzet / KEMMESKET*

CONFORMATEUR (19° - de chapelier) *MO(U)LL (tokeier) m.-où*

CONFORMATION (16° < conformatio lat. – gall *ffurf, fframwaith*, v-br *stum* contour, NL Milin Stumou & Kerstum) *stummadurezh f.-ioù : stummadurezh reizh*

CONFORME (14° lat *conformis* < forma / μορφή *morphê* gr – métathèse Rob. ; C. *furm* forma & *stum* v-br-gall ad. : Kerstum, M.17° *hânuâl, hânval ouz*, GR *beza par da* – Mat.<JM) = *konform (da / ken furm, kenstumm) / DIOUZH* (prép.) : conforme à la loi... *diouzh al lezenn & diouzh se (dioc'h / deuc'h Are<JMS / M.17° hañval ouzh...)* & pour copie conforme > *adskriv(et ez) reizh / HAÑVAL...*

CONFORMÉ,-E,-MENT (15° pp) *STUMMET (diouzh)* : (bien, mal) *stummet-mad^e / -brav, -kaer, -fall / distumm (& korfet-moan /-tev*... constitué)* ; conformément (à) *DIOUZH* (prép. & *diouc'h* = GR & *hervez, hevelep* : *diouc'h / hervez al lesenn, diouc'h (an tenor vès) ar c'hontrad, hevelep da'l lesenn, d'ar c'hontrad*) : (conforme / conformément à votre ordre) *diouzh ho kourc'hemenn, dioutañ (& deus outo...)*

CONFORMER (13° < lat. *conformare* – gall *dilyn & cydymffurfio* ; GR *renta par da / hével ouc'h & hévelecqât*, se conformer à... *hem ober diouc'h ur re*) *STUMMAñ,-iñ,-o (ud & en em stummañ etrezo, kenstummañ) DIOUZH (pezh a lar à ses direz), OBER DIOUZH* : nous nous conformons à la météo... *ni a ra diouzh an amzer (& deus Ph / Are deuc'h / jaojiñ, klotañ, skweriañ)*

CONFORMISME (1900) *ar c'honformism-se m.-où / (ar) MONED DA HEUL (evel Fañch ar Peul)*

CONFORMISTE (17° angl. *anglican* ; C. *imitator*) = *koñformist-ed f.1, (unan) DA HEUL* : toi t'es conformiste *te zo da heul !* > *YANN AR PEUL* : Yann ar Peul 'h a da heul (Ph & *heulius / heul-heul béni-oui-oui* - arabe *بني ben-i : mab di'-me*)

CONFORMITÉ (14° < bas lat. *conformitas* – gall *cydymffurfiad* ; GR *hevelepeded, hêvelidig^eez un eil dra ouc'h eg^uile, hañvaledig^eeah etre deü dra & Troude 19° teurel kablac'h* tirer au sort les lots d'un héritage *kemblac'h* FV *kemmlac'h* – v-br (es)*chem* Cart.Quimperlé : 'in *eschem* prediate terre' / anc.frç *escange* & gaul-celt *cambiare gl V 5° 'rem pro re dare' < gaul-celt cambion change) kemmlac'h m.-ioù & (FV / rapport de valeur kemblac'h)*

CONFORT (12° / 19° < angl. *comfort* – gall *cysur, diddan*, irl *só, sólás & compord* ; C. & GR *confort-*, NL *Confort-Berhet T : Koñfort, Confort Kap Itron Varia Goñforz*) *KOÑFORT / KONFORZ m.-où, koñforchou*, (secours > Med. / réconfort) (un) *DIBOAN (K<PYK / adv. DIBOAN-KAER & trouver du confort Ph kavout gras^s & ur veus^sibl – Pluméliau Wu = ur visev – Kerfourm = mis^si – Wu<PYK & un drugarekaad^e - Wi<PYK)* ; (aise, & bien-être) *AEZAMANT / AEZETAMANT (TK) m.-où,-chou* : il n'y avait aucun confort chez elle *ne oa aesamant^e ebed en he zi*

CONFORTABLE,-MENT (19° < angl. *comfort-* gall *cysurus*, irl *cluthar /kluhər/ & warm = klouar*, gall *claeur : lukewarm = klouardomm KW & clyd : cosy = amañ eo kled / klet** - gaul-celt *cleta* : claié) *AES / ÊZ° (dim.-IG - aezik* / aezet)* : chaise *ur gador aes*, chaussures *êz eo da voutou ? & (assis) assez confortablement aesig^e a-walc'h /-eg (MM<A.B.) / (sans peine aucune) DIBOAN-KAER & réélue confortablement *adaet 'barzh aezet, ER-VAD / ERVAT** : mange confortablement *debr ervad (T<JG)*, (à l'abri du vent) *KLED / KLET** : *un ti kled evel e heni (Ph = GWASKET* / GWASKED coll.-enn-où d'ar saout Ph & aerabl / amaer, kadorioù blod, un hent kevannez(us) - T<JG digevannez gaul-celt 'tecundoedo' Graufesenque Millau < andosedon habitat = annez, annedd- gall & (cyf)anneddfa,-le : abode & klok / gaul.-celt. > cloque & cloche > plein : sklok evel un ui Ku)*, (avance confortable) *UN TAMM BRAV* (A) : un tamm brav^e a lañs hor boa**

CONFORTATIF,-VE (GR *confortus, calounus, nerzuz* – gaul-celt *comnertos / nertos* : force & br-gall-irl - D.) = *KOÑFORTUS*

CONFORTER (10° lat.eccl < fortis lat. & fort- / gall *cysuro, diddani*, irl *sólás / soulas* < anc frç, NF & *solace* angl. & *choulas^senn* Ph douceureuse, doucereux personnage ; C. *confortaff*, GR *nerza, creaat & consoler confortata,-i pp confortet, frealsi* – gaul.-celt. Nerto-marus gall *nerthfawr* = irl

nertmar > *neartmhar* /n'artvər/ *powerful, vigorous*) *KOÑFORTañ,-iñ* (*ub* & *réconforter* & cf. KL *kennerzhañ* *réconforter* / T *frealziñ*)

CONFORTIQUE (*confort* / bureaux etc. / C. *conforter,-es -porteur,-ef fe*) > *koñforterezh* m.-ioù

CONFRATERNEL,-LE (lat. / *frater - ie - karantez*) *kenvreude(u)r*

CONFRATERNITÉ (GR corps de la confraternité *ar g^uenvrezdeur / beuder*) = *ar genvreudeur* & (*Brédiah er Fé – W 19°*) > *BREDIA'H, breud(er)iezh* f.-où

CONFRÈRE (19° < *frater - ie* / germ. *Bruder, brother*, gaul-celt *bratir* & *Bratonos,-a - théonymes*, irl *bráthair* /bra:hər'/, gall *brawd* pl *brodyr*, v-br *brotr* C. *breuzr* > *breur / breu(z)* T & *beuder*, GR *gen-vreuzr,-vreuzdeur* : tous les confrères *an oll genvreuzdeur*, l'avocat son confrère *an alvocad e g^uenvreur*) *kenvreur* m.-vreude(u)r

CONFRÉRIE (13° < lat médiéval *confratria – NALBB n° 008* / quartier de paroisse – syn. KL : Pgt & Are-L *breuriezh* : *ar vreuriez* & KT *breuriezh* > *breu'iez*) *BREURIEZH* f.-où (cf. *Breuriez wenn - Gwengamp, W Brediah er Fé 19°* & *kenvreuriezh* congrégation / T 19° Propagation de la Foi *Prezegerez ar Fé* > *Feiz ha Breiz*)

CONFRONTATION (15° < lat médiéval *confrontatio* < *frontis, frons – gaul-celt talos, talu- : Argio-talus / Dubno-talus NP* > *talus*, v-irl *taul* > *tulán* : *hillock*, v-br-corn-gall *tal* & gaul-celt *arepennis* > *arpent*, irl *aircheann*, v-br-gall *erbenn* opposition > gall *erbyn*, br *arbenn* & *monei' d'hi reben* Batz 44<Ern aller à sa rencontre & v-br *cemerben*, gall *cyferbin* < celt. **com-arepennis – D 46* & v-br *in ercemer = ercimeir* v-gall, v-irl *airchomair* > *for* : *os comhair* /ko:r'/ m-br *e queffuer* NL Quévert ; GR & *confrontadurez*, confrontation de deux choses *comparaich*) *ARBENN* m.-où : *arbenn 'm eus* (Wi<FL *prederi* & *monet en ou arbenn*) / *DIARBENN* m.-où (Ph-T & *en o diarbenn – d'ub / war o diarbenn* & vb / *dizarbenn* & "kevarbenn" m.-où) & (boules - T - *c'hoari boullou penn eus penn*) *PENN EUS PENN* (& bretonnisme > partie de 'penn eus penn')

CONFRONTER (16° lat.méd *confrontare* : *atteñir – gall (gwrth)wynebu = enebou* ; GR *comparagi, confronti – testou* & gaul-celt > n. – n.vb 2) *KEÑVERATA* & pp confrontés *laket keñver-ha-keñver* & *en ur geñver* (T<JG / FV *keferata*), à moi, toi *em, ez keñver* (Pll<PM / vb *keñveriañ = kompariñ*), *PENN EUS PENN* (T aux boules) & n.vb *paraviziñ* < me confrontant *PARAVIS din* (Ph vis-à-vis / *afroniñ* fig.)

CONFUCIANISME (19° / NP) *ar c'honfusianism* m.-où & *kredenn(où)* *Confucius* (pl.) / K'ong-tseu (chinois)

CONFUCIANISTE (19°) = *konfusianist* m.-ed f.1

CONFUS,-E,-ÉMENT (12° pp < vb *confundere* / fund- – gall vb *cymysg-u = quemefc* C. & *confus*, irl *trí chéile = trí c'hile / egile* ; GR *qemesqet < mesqet, luyet / luzyet, reustlet* & honteux *fæz / feaz, mezet* & adv; *mesq-e-mesq, hulu-burlu, a stropadou, en un druilhad / a-zruilh-drast* T<JG, *bourlik ha bourlok* 'mal(t) à propos' – des sens / bruits, vue) *MOUG* : je le vois confusément *moug e welan anehañ / 'klevan – trouz moug* (Ph je l'entends confus^t / *kaletkleo* & *Ki lug voilé / luz, luy & loui*) ; (pêle-mêle & syn.) *KEJ-MESK* (& W *kej-mej*), (fig.) *MELL-DIVELL* adv. ('fait mell-divell' Pll & '4 à 4' < *mell-où* NF Mell) = *MARC'H HA MOC'H* (Douarn.<GD), *MESK-E-MESK, MESK HA MAILH* (Tu<HL) ; (rendu oteux) *MEZHET = MEZHEG / MEZHIG* /-K* (Ki & PhS timide / Pll *gouher / abaf, lent*) : j'étais confuse *me oa mezhet* (& *ur paotrig bihan mezhik**) & *gwall vezhenneg* (T<JG / *mezhekaet*), (& personne confuse en paroles) *KAZH GLEB* m ; (tête basse, d'où humble,-ment – m-br **Santes Nonn** 16° *penn ysel* : *bout, monet*) *PENN IZEL* : *respont penn ijel* & (confus / trac) *a-strabouilh(-kaer* Ph & en sursaut W<FL), à l'expression confuse (W<Drean) *a gomz luziet* ; personne confuse (mental') *pennkator* (Are<GL / Pll<PM vieux en ciré au vent sur un solex *evel ur pelikator / predicatore* GR), rendu confus *MEZHEKAET / (h)elevezet* (gaul-celt *Suleviae* : déesses bonnes conductrices < su-lev-, v-br *leu*, gall *hylyw* bon pilote, *helewez* > *elevez* L pudeur)

CONFUSANT,-E (frangl. < *confusing* / gall *in confusion* > *brith draphlith* : *helter-skelter*, irl *mearbhlach* /m'arvələx/ *confusing*) *MEZH-A-RA* : (*ud*) *mezha-ra* & *ur bramm 'ra mezh / ul louv ra c'hwezh* (Ph-T & cf. *MEZHEKAET* pp)

CONFUSION (11° < lat. confusio – gall *anhrefn / trefn, tryblith*, irl *mearbhal, trí c'héile* : *tri c'hile* ; C. & GR *qemesqadur(ez) & hurlu-burluaich*, embrouillement *reustladur & luyadur, direizamand, disurz*, honte *dismegançz & meh* / à ma confusion *e lavaret a ran e'm'mez / e ma mez, gand va mez = G'AR VEZH !* - excl. Ph *gant ar vezh !*) **KEMMESK** m.-où (& *kemmeskadur* m.-ioù / *kemmeskadurezh* f.-ioù) : une certaine confusion entre leurs noms *un tamm kemmesk anoïou* (Are-Ph), confusion des peines *kemmesk ar barnedigezhioù / poanioù douget dezho* & (confusion mentale) *sort kemmeskadurezh*, (confusion ertaine) **REUSTL / ROUESTL** m.-où (L / Pll<YP *rost'* : *rost'et* & cf. n.vb. *drougveskañ, droukkejiñ & W keij-mejein*) ; (honte) *mezhegezh* f.-ioù / (KLTW) **MEZH** : à ma (grande) confusion *em mezh... en o mezh* (& GR) / **GAND-AR-VEZH** > **G'AR VEZH RUZ** !

CONFUSIONNEL,-LE (Psy.) *tri mil gemmesket*

CONFUSIONNISME **KEMMESKAILHES**^e m.(-où)

CONGA (esp. Antilles : danse de Cuba) = *ar c'honga*

CONGAÏ / CONGAYE (viet namien : jeune fille) =

CONGÉ (10° < lat. comœtus / s'en aller – v-br *atur* & m-gall *dyadu* : *to permit* LF 77 & *ffârwel* ;

C. *conge = liçzancc & quimyat* 'cōgie' / m-br *quemyat*, GR *coñge, coungez-ou, permiçzion & gand oz congè, oz grad-vad / hep grad necun & couñgez digand necun ; qimyada, qemer ada, adi & monet quyt, e roud, d'e hend, quitaat*) **KOÑJE(Z)** m.-(i)où (tous sens) : je vous demande de prendre congé *koñjez ganeoc'h a c'houlennan* (trad. & Ph > *koñjer / treber : ober e goñjer / mont d'ar c'hoñjeioù*) & *koñje da vont, d'ober / koñj(e)amant* (Droit T<JG / domaine congéable) & les congés payés *ar c'hoñjeoù paeet* (& ironiq^t : Quinze Jours de Congés Payés > QJCP – **Breiz** 1936 *ar c'hQujipaned*) ; (à employé) **DIGOUVI** m.-où : *reiñ an digouvi da ub* (NF Le Couviour & *diskouvi,-añ, reiñ e sac'h*), ayant reçu son congé *libellet da vont kuit* (Y.Gow<HB) ; (congé d'adieu) **KIMIAD** m.-où (& *quemyat* - anc^t - div.) : **Kimiad ar soudard yaouank** (19° P. Proux Pll-Ku<fr.Morvan)

CONGÉABLE (tenure de terre – Coutume Basse-Bretagne / quévaise & métayage W, comptant 44 ; domaine congéable GR *doüar congez*) **DOUAR KOÑJE** (T<JG), **KO(U)MANANT** (TK NL Convention C. couenant, *coumanât* 'conuenance' : *comanât pe quemaes*) ; domaine congéable **KO(U)MANANT** m.-où,-choù : *er c'homanañcho* (& ferme T-Ku Convention & NL / Dp gages) = **DOUAR-TELL** < **TELL** f.-où, *tilli* : *an dell* (Bannalec K<PYK / pl.-i NF Tilly), **PLAS-GWIR** m.-où (Ti<JG / *gwiraer* domanier < *gwir ha font* & propriétaire foncier *foñcher* / Ph le foncier & impôt > *difoñcheret* exonéré du foncier - 30 ans / *ar fondatour : da aotrou* & NL Plas Caër Plouguer, Placenn (ar) Meur Go & Plas plên) ; bail du domaine congéable **LIZHER E GWIR** m.-où (*feurm*)

CONGÉDIABLE (*hag*) *a c'haller digouviañ / koñjeañ*

CONGÉDIEMENT (de ferme) **KOÑJEAMANT** m./f.-où & n.vb. (*an*) *digouviañ*

CONGÉDIER (14° < it *congedo* / anc.frç *congèer* – GR *rei congez da ur re da vont quyt / congëa* : *caçz er meas, en e roud, caçz quyt, d'e hend* : *beza congëet & honnêtement digouffya, discouvyä*, congédier un vassal d'un domaine congéable en lui payant les améliorations *caçz / lacqât ur goas er meas, o paëa dezañ ar gëllaënn-ou*) **KOÑJEAñ,-iñ**, & *konjediet* (pp T<JG) / *reiñ e sac'h / he skas*^s (*da ub* – Go<FP / arg.Tun.<NK 19° mettre à la porte, lourder, virer) *rei ar skas (war iun) & kas war ar beoz*, ayant été congédié (*aet diwar ar beoz*) ; (poliment) **DIGOUVIAñ,-iñ / DISKOUVIAñ (ub)**

CONGELABLE (*bouedoù / danvez*) **SKORN**

CONGÉLATEUR (19°) **SKORNEREZ** f.1

CONGÉLATION (GR qualité *caledig^uez,-eh* - n.vb. - ar) **SKORNAñ**, & *skornidigezh* f.-ioù

CONGÉLÉ,-E (NL & NF Le Scornet – *bara*) **SKORNET**

CONGELER (13° < lat *congelare* / gel- ; gaul-celt riu- : *riuros* cal.Coligny 3° mois décembre, br-gall *rew, gall rhewi*, irl *reo* : *frost* < ie pr- / *freeze* & C. *riu = ynien* / gall *iä* : *Oes yr Iä* Ice-age & *hufen iä* ice-cream *koaven y(a)en* < gaul-celt iag- NP Adiega, v-irl *aig & ega* Gén > *oighear /air/ ice, br yen* ; C. *scorn* gelee, gelu & anc frç 'sorne' Ern. – Cad.Pll parc scorn bihan & ALBB n° 543 bis W : gelée ; GR *caledi,-ein & caletaat, tevaat* : *tevëet* - & se congeler) **SKORNAñ,-iñ,-o** (& *sorna* - var. Ki) : *boued skornet* ; (sirop etc. – se figer) **SONNAñ,-iñ / RIVAñ** (fig. - transir) : *rivet oun* !

CONGÈNÈRE (lat. congener / gaul-celt geno- & gena > ‘genata cara’ chère fille gall *geneth* etc.)
KOÑSORT / *kenseurt* m.-ed f.1 : *ur c’honsort din, ma c’honsorted*

CONGÉNITAL,-AUX,-E,-MENT (18° < lat *congenitus* & *genos* - ie / gaul-celt *genita* f. > ‘moni gnata’ ma fille & ‘genta immi daga uimpi’ fille mienne bonne nana & ueni clan-famille-lignée irl *fine* /f’in’ə/ *family group* & parti centre-droit Fine Gael, v-br *guen-*, *coguenou* > *gouenn* & ‘*kevouenn*’ & *a-ouenn* inné – trad.) **HALE-OUENN** (var. 44<Ern ‘*alla ouenn alla tenn*’ & Ki *trec’h-gouenn* & *trec’hi*’ / *troc’ha gouenn - e dadoù*) / **A-OUENN** : *ur stad a ouenn* (Lu)

CONGÈRE (19° / dial. E < *congeries* lat. < accumuler – gall *eiraog* / *eiriog* : *snowy* – gaul-celt *argios*, NP Argio-talus au front très blanc, v-corn *irch*, v-irl *arch*, & basq. *argi - eta garbi* ; C. *erch* ‘nege’ / névé) **ERC’HEG** f.-i,-où, **BERN ERC’H** m.-ioù : *bernioù erc’h oa kost*’ **Tro’hoad** (Pll) / **KWIGN(ENN) ERC’H** b.-où...

CONGESTIF,-VE (19° : *heuliad*) **SKO**

CONGESTION (15° < lat. *congestio* vb *congerere* – gall *gorlenwad* : *gourleuniad* / *gourlen*, & *crynhoad* : *krognad* – C. *Squeiff* ‘ferir’ - frapper & div.) **SKOADENN** f.-où & *louzaouenn ar skoadenn* (verveine *an drougaviz* T<JG & *louzaouenn ar groaz*), (la congestion) **SKOADUR** m.-ioù : ceux ayant eu une congestion (sing. Ph) *ar re o deze bet ur skoadenn*, & guérir de la congestion *pareo an dud deus ar skoadur* (Dp & *skoet* / *taol-gwad*)

CONGESTIONNER (19° ; base *sko-* - v-br-gall *sco*, C. *squeiff* ‘ferir’ / gall *osgoi*) **SKOÏñ** / **SKEIÑ** : *ar c’hlañavour skoet* (B. 1905 le patient atteint de congestion / *skoï ba on droug* Ph), (se congest. – jambe, bras) **FULORIñ** : *fuloret e vez he gar* (Pll<PM - syn. **FUMIñ** : *fumet he brec’h / bronduet he fas* le visage tuméfié ou alcoolique & hématomes : *ne oa ken brondue e v[fas] Pll & bronn c’horet*) ; (trafic) **STOC’Ho** : *stoc’het ‘vo an heñchoù (& stoc’h / stouf toull-karr - Pll)*

CONGLOMÉRAT (19° / vb ; gall *clwm o gerrig mân* : *kloum a gerreg* ‘mann’, *crugyn* : *krugenn* & NL *Cruguell*, *Cruguellic*, *Cruguill* / NL *Yoc’h* & *Yeuc’h*) **YOC’HAD** / **YEUC’HAD** m.-où (W **VBF**<PT p. 82-97 meule / *ar Yeuc’h* NL *Le Juch* Ki, NF *Le Yeuc’h* / *torbez* & dér.)

CONGLOMÉRATION (n.vb. : *ar*) **YOC’HIñ**

CONGLOMÉRER (18° < lat *conglomerare* < *glomus* : pelote Rob. / *pellenn* pelote de bale & NF *Pellen* < *PELL* & frç bale < gaul. – ie **pelu* D. & **NALBB** n° 39 : beaucoup & *ur yo(h) / yeuc’h* & *yuc’h* Wu 8+8pt syn. / *lod-kaer*, *mar a*, *ur bochad*, *pao-mat* < *paot* & NL *ar Yoc’h* – Hædic : amas rocheux & **NALBB** n° 547 pelote – de laine syn. : *polotenn* & *pellenn* **Are-KL**, W 12+6pt & Ph *ur bellennenn* / *ar Yeuc’h* NL-NF) **YOC’H(ENN)ïñ** & (pp – ad.) **A-YOC’H**

CONGLUTINATION (n.vb. : *ar*) **GLUDENNIñ** / **YUC’HENNIñ**

CONGLUTINER (14° < lat – gaul-celt *glion*, v-irl *glenim* = *glynu* gall / *gludio* : *conglutinate* & C. *englenaff* ‘aherdre’ / engluer *gludaff*) **GLUDENNIñ**

CONGO (NL) **KONGO** m. : *bet oa er C’hongo* (& arg. Tun.<NK 19° : lard gras)

CONGOLAIS,-SE (& congolan, congolais -1900) pl *Kongoliz** & (*unan*) *eus ar C’hongo* m. f.1 re...

CONGRATULATION (15° lat. < *gratus* : grad & gré – gall *llongyfarch* v-br *couarch* L’H(a)elgouarc’h & var., NL *Guilligomarch Gwelegouarc’h* WK & *Gelegouarc’h* ; GR *merc a joa a roër d’e vignoned pa arru un dra vad bennac gandho, qen-levenez* – usu. Ph & **KLTW**) **GOURC’HEMENNOÚ** pl. : tu lui transmettras mes congratulations (Ph-Pll) *ober a ri ma gourc’hemennoù (dehi / Prl gour’hemenniaou & fou’iaou : fougeoù)*

CONGRATULER (16° lat (con)gratulari: féliciter – C. *gourchemenn-*, GR *discuëz da ur re e joa*) **GOURC’HEMENNAOUIñ** (FV & *Garnier* etc.) / *ober (hon) gourc’hemennoù (da ub - usu’ Ph)*

CONGRE (13° < lat *conger*, C. *concrenn* *congre* / v-br *sell* gl *anguilla* = corn, gael *siolag* anguille de sable & gall *sil-iad* : *spawn* ; GR *silyenn-vor*, *silyou-mor* & Lu petit *labistr-enn* - **AGB** n° 228 *zilienn* & *jilienn* / *kongr* Wu) **SILIENN (VOR)** f. pl. **SILIOÚ (MOR)**, **SILI** coll.-enn-où (anguilles sf contexte Li<YR : un congre noir, pris avec homard dans la même cavité *eur zilienn zu, paket al legestr hag ar zilienn er memes toull*) ; petit congre **BOUED SILI / FOUET SILI** / **SILIENN** m.-où, *silioù* (pl.) : (*un tamm*) *fouet silienn, fouetoù silioù* (T<JG), **LABISTR(ENN)** coll.-enn, & (de sable) *sablienn* f. pl *sablied*, (gaul.-celt. *caill-ou*) **KAILHOSTRENN** f.-ed = *a bep sort, silieu {h}a congrèd*

(W1880<PL) & pêcher le congre *SILIAOUA* (*sil-i-aou-h_a* vb 2)

CONGRÉER (anc frç conreer, conreyer < con- & gréer 18° *convog*) *GORiñ* (*funioù* Pl /gɔ:ri/ < gòr toron / gòr & gorre)

CONGRÉGANISTE (W1880<PL *Arz Er merhèd guet el leannesèd / Ag er bautrèd guet er frèrèd / E scol er gongréanistèd*) = (*skol*) *kenvreuriezh* / *ar Gongreanisted* (pl.)

CONGRÉGATION (17° < lat < gregis : troupeau – v-br *cuntullet* = v corn gl *congregatio*, C. *gre* = gall : *herd of horses*, irl *groi(gh)* haras ; GR = *congregacion-ou* : *monet d'ar gongregacion*) = *ar c'hongregasionou* (/ *lezenn an disparti* 1905) & *kenvreuriezh* f.-où (cf. KLT *breuriezh* confrérie & quartier de paroisse KT)

CONGRÉGATIONALISME (fin 19° - gall *Annibyniaeth*, *Cynulleidfaoliaeth*) '*Dibenniezh*' (*dizalc'herezh* – *relijiel*) /-ism m.-où

CONGRÉGATIONALISTE (gall *Annibynwr*, *Cynulleidfaolwr*, -*wyr* pl.) = *ar gongregasionalisted*

CONGRÉGATIONISTE > (anc^l) *Congréganistes*

CONGRÈS (17° / union sex. : *congressus* < lat. *cum gradi* – gall *cyngres*, *cynhadledd* < *dadl* : *kendael* = irl *comhdháil* /'ko:ʰa:l'/ *congress*, *convention*, *meeting* & gaul.-celt. *Condate* : Rennes < com-mise, -pose / v-br-gall *dadl-ou* gl *forum* ; basq trad. : *biltzar*, *batzar(re)* > bagarre Rob. & جمع *jəm ɣa* : *jemâa* / *jem'a* & Djemaa : assemblée & NL place de Marrakech *jəm ɣa-əl-fna* & jour de prière *nhâr-əl-jəm ɣa* / *digwener* & adv. جمى *jmî ɣ* : *asambles*) *kendalc'h* m.-où (*usu'* L persévérance < *dalc'h* continuation) ex. *Congrès de Châteaulin Kendalc'h Kastellin* (1929) / (*Saded* 1970 / *Assemblée Générale de Rennes*) *Kendael Roazhon*

CONGRESSISTE (19°) *kendalc'had* m.-idi f.1 : loger les congressistes *lojañ ar gendalc'hidi* (& *lojet tud ar c'hendalc'h*)

CONGRU,-E,-ÛMENT (13° *congruus* : convenable / *gradus* – gall *addas* : *congruous* ; C. *congru*, GR portion congrue *ul lod deread eus an déaug dleat da rei / da baëa ur viqel perpetuel* – part de pêche) *KAOTERIADENN* f.-où ("cotriade" - coll. *KAOTERIAD* bouillabaisse de poissons locaux pêchés à bord et partagés proportionnellement)

CONGRUENCE (18° Mat.<JM) *kongruañs* f.-où (& cf. *kemblac'h* m.)

CONGRUENT,-E (16° < lat. *congruens* Mat.<JM) *kongruant* (cf. *kemblac'h*)

CONHOIARN (NP lai > *King Horn* - Corn. LF) =

CONICITÉ (Didact.) > *konikelezh* f.-ioù & *bren(n)* m.

« **CÔNIE** » (gallo : corneille / corbeau) > *BRAN* (*brini bro / brendi* W pl. & *brinienn*)

CONIFÈRE (19° lat *conifer* / gaul.-celt *sapo-* & lat. > *sappinus*, *Sapaudia* > Savoie, & *sapr* / pin *dagla*: flambeau & *dubus* : pin noir – D ; gall *coniffer*, *conwydd*, *pren sy'n tyfu conau* & *coed gleision* : *evergreens* = *glasion / glasien* Ph *verdure*, *salade*) *GWEZ (SA)PIN* coll.-enn-ed

CONIQUE (17° < gr *κωνικός*, *kōnikós* – v-br *penn cuch* > *couc'h* coque & couverture conique de ruche LF 124 ; gall *conigol* & *fel côn*, irl *cónach* – Mat.<JM) = *konik*, *konik(enn-ou)* - f. / coll.) / *BEGET* : *ur garg beget* (& *beglemmet / brennigenn* patelle – dite 'chapeau chinois')

CONIROSTRE (lat. / *rostrum*) *beg-brennig* m.-où

CONJECTURAL,-AUX,-E,-MENT (ad.) *PLANIGET* (*planiet* - Ph)

CONJECTURE (13° lat. < *jacere* & *jet* ; gall *amcan*, *tyb* ; GR *ompinion-ou* / Mat.<JM) = *konjektur* /-enn f.-où, (plan sur la comète) *PLANIG / PLANIG* m.-où /-ioù : spécialiste de conjectures (de plans sur la comète) *un tenner planigou oa*, *distaga plañiou* (Ph<AT conter des historiettes)

CONJECTURER (13° < lat *conjecturare*, gall *amcanu*, *bwrw amcan* ; GR *ompinioni*, *songeall* – Mat.<JM) = *konjekturiñ*, *PLANIGal / PLANÍal* : *plani(g)al,-iñ,-o* (Ph & B. *plania*, *tenna planiou*)

CONJOINDRE (GR *lacqât g^uevret / açzamblês* & *qen-joëntra*, *eren açzamblês*) *kenjoent(r)añ,-iñ / JUNTiñ, PRIETAat**

CONJOINT,-E,-MENT (12° < *conjungere* lat. – ie *ieu-* / sanskr *yoga* & pers., gr *ζύγος* & *zugon*, angl *yoke*, C. *Yeu* & *con\iont* & *ioentaff* / NF, NL Ale *Junter T* & C. *queffret* 'inucem' ; GR *qen-joëntret* / *erëet gand an ere sacr eus ar briedelez*, *unvanet gand ar sacramand a briedelez*, *lecqeat açzamblês*

gand an ilis & adv *a-unan, grad-e-grad* – Mat.<JM> « *kenjunt* » : *efed kenjunt* – *daou faktor* (MM 2006), 'N EIL G' EGILE / AN EIL GANT HE-BEN (f.) & (hum. : époux,-se) *hanter boutic* (Prl) ; (époux – gaul-celt priata-) *PRIED* m.-où,-joù : les conjoints *an daou bried*, & *ar priejoù / priedoù* ; (méton. < PAR partenaire) *PARADUR* m.-ioù : *kavet din paradur*

CONJONCTEUR-disjoncteur (calq.) *junter ha dijunter*

CONJONCTIF,-VE (14° < lat – gall *cysylltio* vb, v-gall *cissoltou* joints < lat *consoldo* / C. *soutaff* 'ioindre' LF 109 & *soutus*) *STAGELLAN* /-*JUNT(O)* : proposition conjonctive *lavarenn-stagellañ* ; tissu *soutus* (C.) / *danvez stagellañ*

CONJUNCTION (12° < lat. *conjunctio* – gall *cysylltiad* & *cysylltair* Gram., irl *cónasc* ; C. *conũiction* & *couffault* / *kavaod-eù* W cheville, GR *ereadur, joëntadur a zaou dra* – Mat.<JM>) « *kenjunt, -adur* » m.-(*i*)où, (Mar.<get) *KEJ* m.-où : conjonction de deux courants de marée *kej an diw vareenn* (& *kej ar mor en-dro d'un enezenn* - T<JG) & n.vb. *kejal* ; (Gramm.) *STAGELL* f.-où (sens fig.), & *ereell* f.-où (Ph *eren* / *ERE-* & *ereet gant kevreoù*)

CONJONCTIVAL,-AUX,-E (19° Med. – gaul-celt *coccus* : écarlate, gall *coch-ion*, v-irl *coic* ; GR *coc'henn* 1° écorce & taie sur l'œil – NALBB n° 514 coquille d'œuf *koc'h vioù* /ko:h/ Ouessant Li) *koc'h-lagad* coll.-*enn*-où (& nuages légers L / *koc'hien* - pl.)

CONJONCTIVE (appr^d) *KOC'H(ENN AL) LAGAD* coll.-*enn*

CONJONCTIVITE (appr^d) *LAGAD KOC'HENNET* m.-où (& *koc'hennet he lagad*) / *DROUG-DAOULAGAD* m. (B. 1910)

CONJONCTURE (15° - anc frç conjoncture ; GR des temps, des lieux, des personnes *ar reñcontr eus an amser, lec'hyou, eus an dud* & dans la conjoncture présente des affaires *er stad ma en em g^ueff pep tra, er reñcontr-mâ*) *PLEGENN* f.-où : vue la conjoncture *pa 'maer 'barzh ar blegenn-mañ, er plegennoù-se* (& *en trovezhioù-mañ*)

CONJONCTUREL,-LE,-MENT (NL Plec W - ie) *PLEG-DIBLEG*

CONJONCTURISTE (1953) = *koñjunkturist* m.-*ed* f.1

CONJUIR (GR se conjuire avec q.q^{um} *discuëz e vir joa eus a vad e vignon, qen-joaüçzaat*) = *OBER JOA* (*ouzh ub* : *ouzhin* – Ph, Y.Gow & *joa 'm eus outo...*)

CONJOUISSANCE (GR 'v congratulation' / cf.) =

CONJUGABLE (19° - *ha*) *a c'haller konjugiñ / displegiñ* (verb)

CONJUGAL,-AUX,-E (14° lat. ; gaul-celt priata-) *PRIEDOUÛ,-JOUÛ* (& *danvez-priejoù* fiancés) : leur vie conjugale *o buhez priejoù*, & devoir conjugal (*ober*) *E ZEVEER* (Ph), conjugalement *evel priejoù* ; jalousie conjugale (violente / passionnelle – GR *crezna an oaz, oaz-crezn* / TK<DG 'noa') *an OA^z*

CONJUGATEUR (20°) *displegour verboù* m.-*ien*

CONJUGAISON (13° < lat. *conjugatio*, C. *coniugation* / *Couffaut* 'iointure' ; gall *rhediad y ferf* – gaul-celt *redo-* & irl *réimniú*) *displegadur* (*ar verb*) m.-*ioù* & n.vb (*an*) *displegañ verboù* ; conjugaison (d'effets) *kejadur* m.-*ioù* & *kenefejoù* / (Mat.<JM) « *kenyewadur* » m.-*ioù*

CONJUGUÉ,-E (pp > vb : verb) *DISPLEGET* / *KONJUGET* & (Mat.<JM) « *kenyevet** » / « *kenyewed^e* » (n.) & (pl.) nombres conjugués *niveroù* « *kenyewet^e* » ; (*pezhioù, tammoù, traoù*) *KEJET* / *KEJMEJET* ; conjuguées (algues vertes d'eau douce) *GLOAN GLAS* coll.-*enn*-où

CONJUGUER (16° < lat. *conjugare* : unir – gall *rhedeg* – *berf*, irl *réimnigh* /re:m'n'i:/ & *range* ; GR *plena* : les vb auxiliaires bretons sont difficiles à conjuguer *an try verb a sicour – cahout, beza, ober – so diaes-bras da blena*) *DISPLEGiñ* (*verboù*) = *KONJUGiñ, konjuget ar verboù d'an holl amzerioù* / (Mat.<JM) « *kenyewañ,-iñ* » ; (joindre / gall *cydio*) *KEJal* / *KEJMEJiñ* : *kejet an daou benn / damm* & effet conjugué *kenefed* m.-*où*, conjuguer les efforts *kenober* (vb / m.-*où*)

CONJUGO (lat. S1 : j'unis / gaul.-celt vb épouser) *PRIATA* / *PRIETA* (vb 2)

CONJURATEUR,-TRICE (15° - agentif ; C. *coniurer* & *coniuret* / *consuriwr* gall ; GR *cavaillher, comploder-yen a enep ar stadou / roüe* – NF Cavallé – gaul-celt *caballos* < turc *keval*) *KOÑJURER* / *STOLIER*, & *kavaillher,-our* m.-*ion* f.1 (& *kavaillhus* factieux)

CONJURATION (12° < lat. ; GR *cavaillh-ou, complod* / exorcisme de l'église *conjuracion-ou, pedennou an ilisevit chaçzeall an droucq-spered eus a gorfou ar re boçzedet*) *kavaillh(ad)* m.-*où* ; (du

démon) n.vb. (ar) *STOLIAÑ*, & *koñjuras^sion* f.-où

CONJURÉ,-E (13° / pp < lat. *conjuratus* ; C. *coniuret*) *KAVAILHED* (NF Cavaillé) m.-*idi* (f.1) : ar *gavailhidi*

CONJURER (10° lat. *conjurare* : jurer ensemble – gall *consurio* / *tynghedu* ; C. *coniuraff*, GR *cavailha a enep ar roüe / ar stadou, complodi a enep* & cet homme a conjuré ma perte *henn-hont en deus touët em c'hollo, conjuri an diaul, pidi stard, an daouzorn / daouarn joëntet*) *KOÑJURAñ,-iñ* / (le diable grâce à un étrole) *STOLIAñ,-iñ* (trad. - A. Le Braz / étrole) ; (comploter) *kavailhañ,-iñ* ; (implorer) *DASPEDiñ (ub)* : je vous en conjure *m'ho ped & sal' ho kroas^e / sal' ho kroaz / kroes* (E), formules pour conjurer le diable : *an diaoul m' en argarzh / m'en argas^s (& ur beg "minargass"* une porte de prison – personne revêche), conjurer le sort *torriñ ar blanedenn* (Ph & le destin / T *terriñ*), & (enf. : croiser les doigts / *cross fingers*) *ober bizig-krogig*

CONLIE (NL 53,72 plaine de Conlie, camp 1870 de l'armée de Bretagne des volontaires du général de Kératry / Prussiens – gaul.-celt condo- : pointe / irl *Connemara* & *lica / liga* > lie C. *Ly guin*) = *kamp Koñli*, (surn. / campement de boue & NL Poulfanc, Poulpry - carrière d'argile) *Kerfank* (*d'ar gêr !* > 'ces braves Bretons, ils veulent aller à la guerre' – mauvais mot d'un militaire passé à la postérité / trad. orale)

CONN- (gaul.-celt condo- gl caput : chef, tête & bosse, protubérance, NP Condo-ollus, Sendo-condus & so-cond v-irl *sochonn* bonne tête & raison, sens < *conn-*, *cund*, dim.-*an* gall *cynan* : *witty* & *Cynan* : *Kenan* / NP Con- : chef Conan / Ronan / Renan, Saint-Connec Conogan, Conomor & var., Conchobar irl & Congar irl *congar* : *proximity* & *Connemara* : pointe de mers / NF MacNamara, & *cióná /ci:na:/ chief / ceann, cionn* : *head*, v-br-corn-gall *penn* & gaul.-celt (are)prennis > arpent, NL Penne, NF Penn, Pendu, Penglaou etc. < ie / penis)

CON(N)- (lat. *cunt*) > CON, CONN-

CONNAUGHT, CONNACHT (gaul.-celt condo- tête NP *Conan* etc. & v-irl *conn* > *conn na mara* : *Connemara* pointe de mer-s) *Connacht / Konnac'ht*

CONNAISSABLE (13° / vb - GR *aznad, æçz da azanaout*) *ANAVEZAPL**, *ANAT (DEOC'H...)* & *aes da anaout**

CONNAISSANCE (9° - gaul.-celt uissu/uistu v-irl *fiss, fius* Gén *fessa* science > *fios /f'is/ & feas-*, gall *adnabyddiaeth / gwybodaeth*, C. *aznauoudeg^{ez}*, GR *aznauoudeg^{ez}*, *anaüdig^{eh} W* : *me am eus anaoudeguez a guemen-ze*, de belles connaissances *anaoudeguezou caër & gouizyecq bras eo, abil meurbed*, prendre conn. *qemer azn. eus a un dra*, habitation charnelle *aznauoudeguez a, affer ouc'h* : *bez' en deus bet aznauoudeguez anezy, affer en deus bet oud-hy*) *ANAOUDEGEZH* f.-ioù (tous sens) : faire connaissance *ober anaoudegezh gantañ*, perdre connaissance *koll (e) anaoudegezh (net-ha-pizh - usu' Pll)*, sans qu'il eût *heb e anaoudegezh oa / 'nes gouzout dare* (Prl *anaoudege'h / gouieRe'h* savoir) *GOUIZIEGEZH* f.-ioù : des connaissances *gouiziegezh en deus*, en connaissance de cause *gwraet gant he gouiziegezh* (cf. - *e damm - deskamant* bagage de connaissances) ; à ma connaissance *DIN DA C'HOÛT*, donne connaissance *RO DA ANAVOUT / RA DA C'HOÛT*, en pays de connaissance *e-barzh e vro / e anaoudegezh* ; reprendre connaissance *DONT ENNAÑ E-(H)UNAN* (m.), *DIFALLañ* > *DIVALLa°* (T<JG cf. *Go paramoutig*)

CONNAISSANT,-E (GR *aznauoudecq, aznauoudeyen*) =

CONNAISSEMENT (doc.) *paper-(em)anavout* m.-ioù

CONNAISSEUR,-SE (17°/12° ; C. *aznauoudec* *cognoif*feur, GR *aznauoudecq,-deyen, den capapl da diffaranti, den a sqyand / entented-mad, & en hem aznaout en un dra, gouzout er-vad udb* de q.chose) *ANAOUDEG* m.-ien F;& (Plz<GG) / *-EK** adj. = *GOUIABL* : *tud gouiapl** (cf. *gouizidig*) ; *ANAVEZER,-VOUR* m.-ion f.1, *AMATEUR* m.-ien f.1 : *te zo un amateur !* (L<Y.A.)

CONNAÎTRE (lat *cognoscere* & pp *notus* – ie *gen- /gno- : gr *gnostos* : connu / agnostique, angl. (to) *know* & *can* / gaul.-celt savoir uissu = *ous* : *n'ous-pet* on ignore combien, *n'ous-on* > *n'ouzon* & *uid-* : *dru-uid* & *gouez-* / *goui-* gall *gwybod* & v-irl *fiss,fius* > *feas,fios /f'is/* / v-br-gall (g)*nou* NF Cart.Redon *Arthnou* etc. & Arzano, C. *gnou* = *haznat* connu, évident & *gneuiff* apparoir / C. *aznauout* 'cognoiftré' = gall *adnabod* < vb être au courant / irl *aithin /ahøn'* / GR *anavout* >

aznaout : *azanavout aznad, aznaout reiz, me anaü en dra-ze / savoir gouzout > gout, gouvezet, gouyet : me a oar qemen-ze, gouzout reiz, ober aznavout & me oz roi da aznaout je vous ferai connaître, hem aznavezet & nous nous connaissons aznaoudeyen omp – ALBB n° 11 : var. KL anaout, T-Go an(a)veout, Ph aneo(t), W anaüet,-ein < a-na & bez- / bout) ANAV(EZ)añ,-out* : je ne connais pas n'anav(ez)an ket > n'aneoñ ket ! (Ph), je le connais de vue aneo 'ran anehoñ evid-ur-gwel / evid ar gwel (Pll-Ph), (re)connaître les siens anaout* he re, faire connaître (q^{un}) reiñ ub da anaout / roet da c'hoût din (on m'a informé que), se faire connaître klask beañ anavezet / kas boud^e anavet (KW) ; (savoir < (g)ous- & gouez-, goui- / gwybod - gall. / s'y connaître) GOUZOUT diouzh (ud, ub) : gouzout diouzh an dud, & goûd 'ou'n ! (Pll goûd a ouzon je le sais pertinemment / goûd a ran je sais), vous vous y connaissez goûd 'ouzoc'h (goûd 'ou'c'h ober?) ; ne plus se connaître (fig.) e-maez anehañ e-hunan (ema-) & (arg. W lang.kem.) KONES^siñ : 'gonessit ket ?*

CON(N)ARD,-E (13° conart > CON / C. Cornart) BAILH m.-ed /-où f.1 (NF Le Bail, NL – gaul-celt balio- > cheval bailet, gall *ceffyl bal* : *having a white spot on the forehead* D 54 & PYL = *bailh ar chô, ar vuoc'h* Gll-Pll & **B.** 'beuc'h rous baill en he fenn / plasou gwen var he c'hof') : *ur bailh a mo(d-) se !* (Ph & *ur vailhez* / bailhaga !*)

CON(N)ASSE (T<JG - syn.) BAILHAGA f. : *ur vaillaga°* (& arg. – Nantes / porte-monnaie) YALC'HIG f.-où

CONNAUGHT (NL comté Rép. Irl. & Connacht) *Connachta*

CONNE,-MENT (f. / CON & f.1 < *klo(u)k / kleuk* : *gleuk's ! & gloukes - kleuk / penn klok !* Pll & *glèpez ! / sklepl KW & Ku niais-e bleup-es^e, arg. Tun.<NK 19° lopito / lopagn !* Mael-Carhaix Ph)

CONNEAU (16° - dim.-eau) BAILHOÛ /'bajow/ m. : *bailhoù ! / SANTIG* m.-où (aphérèse (ino)santig Li<YR) : *pebez° santig !*

CONNEC (NP / conn- > NL Saint-Connec *Sant-Koneg / Plogonnec Plogoneg, ar Sal Plohonneg / foenneg* NL Pll Poulfonnet & cf. Pleugueneuc - 35)

CONNECTABLE (v-br *anre* gl colirio < gaul-celt & ie re(g) & com-re / *eren g'kevreoù* Ph) *KEVRE*

CONNECTER (18° < lat. connectere / nodus : noeud ; gaul-celt osbi : NP Osbi-manus Noeud-bon / sex. D 206 & osbo v-irl *odb*, gall *oddf* : *knot, bulb & cydio wrth, cysylltu, ymuno*, irl *cónaisc* /'ko:naSc/) *KEVREañ,-iñ / ERE- (-RE-)* : connecte les extrémités ! *kevre an daou benn !* (& m.-où Ph<AT /kèwr/, /kèr/ > *kerviou da eren* Pll<PM / gall *cydio = KEJ(al)* T<JG, "kech" & W) = *konnektiñ* (people - "pípl" zou ! < Breheg)

CONNECTEUR (fin 19° / vb - gall *cysylltydd* / m-br *couffaut*) *kevreer,-our* m.-ion & -ioù : connecteur logique *kevreerion lojik /-poell* (narratologiezh & Diwan), *konnekteurien* m.-ien (*konnektor* m.-ed – Mat.<JM)

CONNECTICIEN,-NE (fin 20°) = *konektisian* m.-ed f.1

CONNECTICUT (NL US algonkin *long river* NR > <http://www.native-languages.org/famalg.htm> & cf. *First of the Mohegans / Indian chief*) = *Stad ar c'hConnecticut*

CONNECTIF,-VE (fin 18° Botanique) *KEVRE* m.-où

CONNECTING (people < pub) = *konnektiñ* "people"...

CONNECTIQUE (gall *dolen gydiol* / gaul-celt *dola* : *de(i)l & cyd- / ket-*) = *konnektik* m.-où

CONNECTION, CONNEXION (Academ. : fait de connecter – 14° : connexion < connexe – gall *cysylltiad, cyfundeb & enwad* : *anvad*, irl *cónasc* & v-br *anre* gl colirio < gaul-celt reg(ion) – ie : re- > rex, ri(x) & rajah : dirige-, roi) *KEVRE* m.-où (sens fig. / lien ERE) : *kevreoù a bep seurt* (Ph > *kerviou* Pll<PM liens divers : bois, foin, paille etc.), & la connection entre eux *ar c'hevre etrese / etrezo*, n.vb. (*ar c'h*) *kevreiñ*

CONNEMARA (irl *conn na mara* pointe de mers Gén. & Loch Conn / NF MacNamara – gaul-celt condo- : tête & NF Congar, Conomor) =

CONNEMENT (adv. / ad. & n.) > CON,-NE

CONNERIE (19° / *bailhoù ! & ur penn-bailh*) BAILHEREZH m.-ioù, DROUG SANT BEULBEZH m.-où (Go / Yann ar Peul, NF Beulx 1614 Scaër AD, Le Bulze < Teleg, *ur beulzig* Bd<Y.Gow), BEULZEREZH Go<FP) m.-ioù ; (bêtises Mendon Arv.W<Drean) *gober AMOEDAJ* m.-où,-achoù /

(une grosse Wi<FL – gober) *DALLAJ* m.-où,-achou (maladresses Prl) *STROPAJ* m.-où,-achou (Ph *ur strop* & fig. conne sale / sale conne) & *jaodreoù* pl. = *KONIRIAJ* m., *KONIRIOÚ* pl. : *g' e gonirij* en doe gwraet ur bochad konirioù (W<AB), raconter des conneries (& des craques - arg.) *konta*° *KRAKOU* (Lu & M.Andro / Sarko, Li<YR petits mensonges 'entre amis', menteries), il ne sait raconter que des conneries (Wu<Drean) *e veg zo mat dezhañ* (pas e zaouarn) ; quelle connerie la guerre ! *beulzerezh ar brezel ! / peger sod*° *ar vrezel !* (Lu)

CONNERRÉ (NL 72 confluent / NL Condate) =

CONNÉTABLE (12° cunestable < comes stabuli : commis d'étable – C. *coneftabl-es*, GR *connéstabl Sant-Malou,n'eus muy a garg connestabl e Françz* – gall) *cunstabl : heddegidwad / heddlu : police & constabulary = constàbla* irl : *constable* angl. : gendarme appr^t) *konetabl* m.-ed f.1 (le Connétable – Broons-Dinan *ar Gwesklin / Gwesklenn Barzaz-Breiz*)

CONNEXE (13° < lat connexus – gaul-celt *ned- & superl. 'nessamon delgu linda' Acc. : au prochain / voisin sers liquide – inscript. / gobelet Banassac PYL gall *nesaf* : *next = nearest : neasa* /n'asə/ irl) *KEVRE* (ad.), *NES^SO*° (Ph = *NES^Sañ*) = (Mat.<JM) *konneks* & connexes (enseign^t / LMD) *danvez nes* m.-ioù & *danvez a-nes*

CONNEXION (GR *aparchand-ou & erëidig^uez* / Mat.<JM) = *konneksion* f.-où > CONNECTION

CONNEXIONNISME (Inform. 20°) =

CONNEXIONNISTE (fin 20°) /-ist m.-ed

CONNEXITÉ (15° Mat.<JM) = « *konneksted* » f. / *NESTED* f. : *nested vad* (Ph<PM proximité de voisinage / : bon voisinage & gall *nes-* > *nesâd* : *approach & nesnes = nes-nes : tost-ha-tost* & cf. Ph préf. : *neskar / tostkar & kar-tost, pellgar & pellgerent / kar-pell...*)

CONNIL (GR *conicl, conifl-ed & coulin-ed* W / C. *conniffl* 'connin, cuniculus', – Ph *konifl-ed / lapined doñv* < celt. & *konikled*, NL Parcoulin Go / lin) *KOULIN* m.-ed

CONNIN (C. *conniffl* 'cuniculus') > CONNIL

CONNIVENCE (16° < bas lat. < connivere : cligner des yeux – gall *gwybodaeth & cau lagad : to connive = serriñ lagad* ; GR *diçzumuli ar pez a dleffemp da gourrigea, güilc'hat an daoulagad*, complicité *diçzumulançz,-ded = GWILC'Hat** (daoulagad) = *konivañs 'oa ganto* (Ph) f.-où & être de connivence avec q^{um} (complice de méfait) *dalc'hen ar sac'h (da ub), serriñ an daoulagad (ouzh ud)*

CONNIVENT,-E (17° Bot. = gall - appr^t) *NES-NES*

CONNIVER (GR / *to connive*) > CONNIVENCE

CONNOGANT (saint GR / Güenegan év.Quimper *sant Conogan escob Qemper*) *KONOGAN* : *pardon Konogan (Treogan Ph / Conogan & prén. Konogan)*

CONNOTATIF,-VE (Ling. < angl. / dénotatif & cf. nuance *arliw^e* – v-br-gall *ar-* & *liu*) > *kennot-et*

CONNOTATION (17° - gall *cynodiad / cuimsiù /kim's'u:/* irl) *kennotadur* m.-ioù (Diwan) & n.vb. : *ar c'hennotiñ*

CONNOTÉ,-E (pp) > *kennotet & aet / laket drolik...*

CONNOTER (1530 & frangl. / *to connote* – gall *dynodi* < *nod* – v-br *not do pop un nimer note* à chaque nombre & *notenn* LF 529 < lat. & cf. *DINOD-* anéantir T<JG & éclore T<Klerg, *dinotenn* dénoter Ku) > *kennoto*

CONNU,-E (pp = GR *aznavezet, gouvezet* & connu évidemment *aznad, patant / vb bez-* / *bout* & habitude 'vez-) *ANAVE(ZE)T / ANAV* : *anav dezho*, (évident) *ANAD* m. & ad. : *anat** / *anet dit !* (L) & archi-connu *mil aneet* (Ph & *an'et*) & *anavet-kaer, anavezet-kenan* (L) / (su) *GOUVEZET* (& var.)

CONOGAN > CON(N)OGAN(T – GR)

CONOÏDE (gr *Κωνοειδής, kōnoeidês* < *κῶνος, cône & εἶδος, forme / idée* – Mat.<JM) *konoïd* m.-où & (v-br *bren goen* gl *nemus vallis, bren golou* gl *tumulus lucis* > NL Brec'houlou = Bringolo 22 'Clair-mont', *tuchenn Vre*) *BRE^(N), brennigennet*

CONORMAL,-E (Mat.<JM / normal) = *konormal*

CONOPÉE (gr *κωνοπέιον, kōnōpeion* « rideau contre les moustiques » < *κῶνωψ, kōnōps* moustique / canapé & canopée - tente) *telt tabernakl* coll.-enn-où & m.-où

CONOPODE (conopodium lat. ; gaul-celt *Cularo* > ville Grenoble, irl *cùlaràn* : *earth-nut, pig\nut* =

cylor-en gall & Ph kraoñ-douar = KELEK / kolor > Collorec - NL div.) KOLOR coll.-enn

CONOR (NF / O'Connor irl & *cond-* : pointe / Connemara, MacNamara) =

CONQUE (14° lat concha, gr κόγχη, kóghê - konkhê : coquillage - ie conque & espace id. – basq. *Kontxa Donosti'* : la Concha – San Sebastian / (la) Zurriola - beach / surf, v-br *conc* & NL Concarneau, Beuzec-Conq, Le Conquet - Léon ; GR *crog^{en}-vras, cregⁱⁿ, Conk-Kerne, Concq-Leon*) **KONK** (*Kerne, Leon & Konker, Konkis^e* – Groix Wi) m. / coquill(ag)e Ph/Aulne **KROGILHENN** f.-où, **KREGILH** (coll.) : j'avais ramassé une conque *dastumet 'm boa ur grogilhenn vras – da lakad^e ouzh ar skouarn* (Ph & Pll<PM *klask krègen bar Ster Vras – kost' Gwern-Aon* : Guernaon Skr - maquis / chercher des moules d'eau de l'Aulne au niveau de Poull-chouch Pll-Scrignac en forêt & **B.** 1905 *krègen istr = kreginna L & kregad eStr ar Morbihan – Wu<AA / conk angl. : pif, caboche US arg. > gall trwyn / pen...)*

CONQUÉRANT,-E (1160 – gall *ennillwr* & irl *William the Conqueror* > *Liam Concaire* ; v-br *ar lup / lupus* & envahir ; GR *conqueurer,-our-yen* & conquérante *Cleopatra ar brincès caër vès an Egypt a voüé ur gonqourès vras a galonou*) **ALOUBER,-OUR** m.-(*er*)ion f.1 : *Gwilhom an Alouber / KONKEURER,-OUR* m.-ion f.1

CONQUÉRIR (11° conquerre lat. popul. < *qære* : quérir *kerc'hat* – gaul-celt *Circos* NP Graufesenque en Millau : *Impétueux & circius* mistral > *cers*, v-br *circet nos* parcours de nuit / atteint nuit LF 108 vb *kerc'hat*, gall *cyrch* : raid & vb *trechu = trec'hiñ* – gaul-celt *trexo* & NP Troxo superl. / fort ; m-br *Breyz-meur conqueret Sant Gwénole* 16° & *conqueret ez vezo en Ys bourchys ha bourchyses* ; GR *conqueuri* : *Mahomet a gonqueuras daou c'hant kær, daouzecq rouiantelez ha daou empalaërded*) = **KONKERiñ** : (*ez eo... Breyz-meur conqueret*) *Breizh-Veur konkeret (& konkeuret g'al louzoù* Tu envahi – d'herbes, & par le caoutchou / *konkerein* pulluler), **KONKEDi'** (Plz<GG) / **KONKIS^sañ,-iñ** (v-br *kenkist* LF 284 NL & NF *Quinquis ar Genkis* Ph, vb *kenkañ* corriger q^{un} Ph) ; (GR *gagner* < v-br-gall *-gunit* : *gounit e bresell, qemer en bresell*) **GO(U)NIT** (base **GO(U)NEZ-**) : ayant conquis son cœur *gonezet he c'halon* ; (envahir < loup – lupus) **ALOUBiñ** (*kêrioù*)

CONQUET (Le Conquet 29 – GR *Conk (-Leon)* : *monet da Goncq*, hab. *Concqad*, pl. *Concqis & Concqidy* = Concarnois, NF *Conq - K,L*) = **KONK** (**KONK-LEON**) : *eun ti bihan e-kichen Konk* (trad. Li), hab. **KONKIZ^{*}**

CONQUÊTE (12° < lat. popul. Rob. < vb / v-br-gall *circ-* > *cyrch* : *assault, haunt, resort & raid / kerc'h dehi !* Ph *attaque ! & tapet e gerc'h* pris une branlée & gaul-celt *gabi* : 'gabi buðduton imon' prends baiser à moi > *jav(elle), Javel & gabalos* > *gibet* & NL Gévaudan = v-br *gabl* > *gaol / gafl* gall & v-irl *gaibid* > *gabh / gav / catch, take*, gall *gafael* : *grasp, hold*, C. *gueuel* 'tenaille' simple, forceps > *gevel* : *ar c'hevel* tenaille NALBB n° 308-9 / *gueuell* 'gemel' NF Guével, NL Restanguével Ph / *gabalos* & v-irl *gabal* : *Lebor Gabala Erenn...* Livre de la Conquête de l'Irlande '*Leor Gabael luerdon*' / irl *gabháltas* & *concas* : *conquest* gall *buddogoliaeth, concwest* & cf. C. *quempret* prêtre & m-br *compret poan* / v-irl *Compert Con Culaind* : *Conception de Cuchulain* ; GR *conqueurerz-ou & bro conqueuret, conqueury-ou* – envahissement) **ALOUBADENN** f.-où, (en série - coll.) **ALOUBADEG** f.-où & 2 ; conquête féminine (*ma*) **DOUS** f.-où : *ur bern dousou en deus* (L<GK), (masculine) **KOANTIS^e** f.-ien, *koantichen* (Are / Ku) = *koantijen*, & *ur bern 'm eus bet !* (Ph<F3), (une conq.) **KANFANTENN** f.-ed : *houmañ eo da gañfantenn ?* (Gll-Pll & *piw eo da gavalour 's^e ?*)

CONQUÊTER (Rabelais 16° – des royaumes > var.) **KONKIS^sañ,-iñ** (*rouantelezhioù*)

CONQUIS,-E (pp – GR *conqueuret, gounezet*) **ALOUBET, KONKEURET / KONKIS^SET** (var.) conquis par les herbes & (cousu) *gwriet g'al louzoù*

CONQUISTADOR (esp. / basq. > *konkistazaile & kokistadorea / menderatzaile* & catal. *conquesta*) = m.-ed : *ur c'honkistador, ar gonkistadored /-ourien* (F3), *konkis^ser,-our* m-ion

« **CONREYE** » (gallo : battre le fil de faux = **GO(V)Elat^{*}** > *gouelat da v'falz /'gwelat/* Pll - RH "gwelat" / congérer GR *konvog* & PELL. 18° *con'og / couga mein milin*)

CONROÏER (M.17° *couréza, quiuigea, para lezr*) > **CORROYER**

CONSACRANT (17° évêque ou prêtre & n. / consécrateur / gaul-celt *eurises* : dédicants < qui ont offert vb *ieuri, ieuru* & gallo-gr = *eure, goreu* gall : *did, made – eskob / beleg*) **koñsaker** m.-ion

CONSACRÉ,-E (pp 14° ; C. *confacret* & m-br *dan ylis guenn en em tenniff* - *SantesNonn* 430, *chapel wenn* chapelle ardente / NL ; GR *un den sacr*) *SAKR* : l'hostie consacrée *an hosti sakr* ; (pp – consacré à q^{un}) *GOUESTLET* (*da ud*) ; consacré par l'usage *degemeret(-kaer)* *g' an (h)oll*

CONSACRER (12° < consacrare lat. < sacer / sanctus – gaul-celt sacro-sagro > mauvais : sacrapos mauvais œil & m-gall *hacraf* : *ugliest* = C. *hacr,-at* 'ort, obscenus' & *confacraf*, gall *cysegru* & *cyflwyno* : *consecrate* / *coisric*, basq. > *sagara(tu)* / *sakra(tu)* ; GR *consacral,-i* & *dedyra*, *en em rei da Zoüe*, consacré à Dieu *un den sacr*) *KOÑSAKRal*, *SAKRañ,-iñ* ; consacrer évêque *ESKOBAñ,-iñ* (cf. Dp<GC conte hum^t *sakre eskob gant ho sakre bragou* !) ; (vouer – gaul-celt congestlos : gage mutuel, irl *gíall* / *g'íal* / titre de Brendan Behan *an Gíall* < **the Hostage** *hostage, pledge* = *gwystl* gall < v-br-g *guuistl* & *aruistl* garantie LF & NL Arcouest : *an Arc'houest* Go / KL-Ph *GOUEST* capable < engagé voire coupable loc^t) *GOUESTLañ* (T / *glouestriñ* & var. W) : *gouestlet d'ar Werc'hez* & (s'étant consacrer à Dieu) *en em ouestlet da Zoue* (& *en em roet da Zoue*), consacrer du temps *DIOU(V)ERiñ* : *dioueriñ amzer dit-te* (Ph & T<JG)

CONSANGUIN,-E (14° < lat. / sang – gall *o'r un gwaed* / gaul-celt sanglant derco v-irl *derg* > *dearg* / *d'aræg* / *red*, *rouge* / *dark* LF & v-br *guaed* & NR Gouet 'sanguis' / agnat & Gouédic ; GR *qar a-berz tad*, *breuzdeur aberz tad vès ar memes tad* - frère consanguin & demi-frère / remariage) *LEZVREUR* m.-*vreudeur*, (sœur consanguine) *LESC'HOAR* f.-*ezed* (*hanter-c'hoar* soeur utérine) & *kar a-berzh tad*, mariage consanguin *dimeziñ etre kar ha kares^e* (& *etre tud-kar*)

CONSANGUINITÉ (13° < lat. – gall *carenydd* < *car* – gaul-celt. ; C. *confanguinite*, M.17° *quirintiez*, GR *qirintyez aberz tad*, & *eus a ur memes gouënn*) = *kerentiez a-berzh tad* f.-où

CONSCIEMMENT (adv. / ad.) *GANT E OUIZIEGEZH* (m./f. : *gant he gouiziegezh*) / inconsciem^t 'nes goût dare (Ph), *hep goût* (*da ub* Prl / GR *e coustyançz* & *ez consyançz*)

CONSCIENCE (12° lat. / scientia vb scire : savoir - ie sanskr *ki* / *kāy* & *chid* < *skid* - *sk fendre / discerner - Littré ; gall *cydwybod* < *cyd-* / *gwybod*, irl *coinsis* / *con's'ías* /, basq. > *kontzientzia* ; C. *confciancc* & *squient fens* - gaul-celt NP *Uisulanius* D 166 plein de Savoir < vb uissu- & uidu- : *ous* : *naouspet* / *gouvez-* & *messu-* faculté *meiz* ; m-br *ma coudet* / *ma calon*, GR *consyançz*, *coustyançz* (*vad* / *goall goustyançz*) & les plis et replis de la conscience *ar plegou hac an eil blegou eus a goustyançz pep hiny*, sans conscience *qen digoustyançz* – conscience morale...) *KOUSTIAÑS* f.-où : lui chatouiller la conscience *pikañ e goustiañs*, (& intellectuelle...) *KOÑSLIAÑS* f.-où, (C. *asclez*, *ascre* fin de robe, sein = gall *asgre* : *bosom*) *ASKRE* f.-où : *war o askre*, *askre c'hlan* (adage / conscience tranquille), en conscience (m-br *en caoudet*) *en kaouded* ; (conscience de q.ch. / science) *emskiant* < *SKIANT* f.-où : *pemp skiant* cinq sens), & conscience de rien (usu^t Ph / ne se rendant compte de rien) *nosion deus netra* (PM<Pll) ; (faculté de juger / connaissance – gaul-celt *messu-* / ie, v-irl *mess* > *meas* / *m'as* / *estimation*, *judgement* = *meddwl* gall, v-br *med* > *MEIZ* m. / *mé* – var. W : *teurel mé* : *taol reiz*, *diveiza* dévisager Big-Kap) : *dond^o a ra reiz ennañ*, *dont d'e reiz* (Ki reprendre conscience) ; conscience professionnelle *DEVER* m. (*enno* - P3), *ober e vecher gant dever* faire son travail avec conscience ; conscience nationale *SPERED BRO* (& *Spered ar vro* Malmanche revue 1903 & chroniq. Teleg 2000s) m. ; en mon âme et conscience *E(N)-LEAL* (trad. L-Ph & var.), science sans conscience (& Montaigne 16°) *skiant hep koustiañs* ; a conscience d'entendre *ANAOUDEGEZH* (*da glevet^o en-neus* - T<JG), perdre conscience *koll e anaoudegezh* > *koll e an'degez* – *net-ha-pizh* (usu^t Ph), la conscience tranquille (fig. - adv. / *askre c'hlan*) *DIVORC'HED-KAER* / *DINEC'H-KAER* (usu^t Ph) & je ne mourrai pas la conscience tranquille (Ph) *ne varvin ket aes* !

CONSCIENCIEUX,-SE,-MENT (c 1500 Rob. & adv. ; GR *coustyançzus* & *consyançzus*) = *koustiañsus*, *DEVER ENNAÑ* (m. - S3...), *PIZH-HA-PIZH* (Ph *gant e draoù* / W & *pervezh*), (soigneux, vigilant Ph / Li<YR) *AKETUS*

CONSCIENT,-E (18° lat.) *ME(I)Z ENNAÑ* (m. / f. *ENNI*, *ENNO* - pl.) ; *emskiant* (ad.) / "emouez" (du gall) ; *DIVORFIL* (L éveillé & Ph *DIVOEM* dégrisé) ; (le conscient - ar) *MEIZ* m. & n.vb.

CONSCIENTISATION (n.vb. - an) *emskiantekaad*

CONSCIENTISER (dér.) *emskiantekaat**

CONSCRIPTION (1789 < bas lat. – gaul-celt ten-,tin- - ie & v-br *tinsit* vb tira, C. *tenn* ‘traict’, gall *tynnu* : *to draw* = *tenn-* v-irl > *teann* /t’an/ & v-br *tantou* cordes, lacs & *tanau* /teneu < lat. / ie - LF 314 / tirage - sens div.) *TENN* m.(-où) : *an tenn* (trad. Ph & Pll<PM / O.R. *burevet da driwec’h vloaz* passé le conseil de révision à 18 ans & vb *koñsailhiñ*)

CONSCRIT (14° pères conscrits < patres conscripti : membres du Sénat romain ; gall *milwr*, v-br *mil* & *gur-mil* soldat > NF Gourvil < lat miles LF & gaul-celt NP Uor-miletu / milo : animal br-gall *mil* & NL île *Morvil* - Pleumeur-Bodou / irl *coinscríobh* /'kon's'k'r'i:v/) *KOÑSKRI(V)* m.-ed : *ar goñskrived* (trad. Ph-Spt / *konskried* T & *ar gonskried*), (d'une classe d'âge) *PAOTR AN TENN* m.-ed (V.Fave) ; repas de conscrit *pred koñsailh* m.-où, -joui

CONSÉCRATEUR > consacrant

CONSÉCRATION (12° < lat. consecratio ; gall *cysegriad*, irl *coisreacan*, *sàcràil* /sakra:l'/, basq. > *sagara* ; GR *sacradurez-ou*) *sakradurezh* f.-où, *SAKRADUR* m.-ioù & n.vb. (*ar c'h\koñ*)*sakriñ* ; (liturgie : élévation – v-br *gurre(ont)* s'élèvent, m-br = corn *gorre* : *gorre* / *goueled* Pll, Spezet, NL *Gorre-kear* & NF < gaul-celt uo- & reg - ie : sous-lever) *GORREOÙ* (*an oferenn*) pl. (T & *gourreou*), (GR vb *dedy*) *DEDIANS* f.-où

CONSÉCUTIF,-VE,-MENT (15° lat < consequi / sequi suivre ; gall *olynol*, *canlyniad*, irl *trí lá as a chéile* : *tri dez* (*an eil*) *eus egile* ; GR *diouc'h tu*, *an eil qerqent goude egile*, adv *diouc'h tu caër*, *a hiny da hiny*) *A-RENK* : *teir gwech a-renk* (de rang Ph & *diouzh renk*), *DIOUZHTU(-KAER)* & *diouzhtu-diouzhtu* : quatre nuits consécutives *peder nozvezh diouzhtu* (T<JG), *diouzhtu-kaer* (usu¹ Ph) & *daou vloaz diouzhtu* (*dustu* Go<KC), *LERC'H-DIWAR-LERC'H* ; (consécutif à) *DIWAR-LERC'H* (à la mort de son mari) *diwar-lerc'h marw he gwas^e* (& *da heul* / *a-heul*) / (Mat.<JM) « *kenheulius* » ; proposition consécutive *lavarenn a-heul* / *diwar-lerc'h* ; bail consécutif *feurm leun*

CONSÉCUTION (13° lat consecutio > *an doned*) *LERC'H-DIWAR-LERC'H* n.-où (T *war o lerc'ho^u* / *an eil diwar-lerc'h egile* / *he-ben*)

CONSEIL (11° & var. < lat consilium / con\sulere – gaul-celt samonios : rassemblement, cal.Coligny ‘trinox samoni sindiu’ auj. fête de 3 nuits/jours / gall *wythnos* = *eishtez* D 226, v-irl *samain* > *samhain* /saun'/ 1/11 = *gouel an anaon* réunion avec morts < ie sem ensemble / samo = *same*, simili & v-br-gall *hamal* / *hemel* ; NP Cantio-rix & NL Trigance Var < *tri-cantia / NL *Kent* GB : colline lieu de réunion & cf. NL *Condate* & *condatis* : assemblés ; gall *cyngor* : *council*, *counsel* = *kengor* – gaul-celt cor fermé / *digor*, irl *comhairle* /ko:rl'ə/ - tous sens ; C. *ciful* ‘confeill, confiliũ’, GR assemblée *consailh-ou* = Ph : conseil d'état *consailh ar stad*, *ar finançz*, *ar c'honsailh a vresell hac a vor*, avis *cusul-you* & *ally-ou*, *avis-ou* : *goulenn cusul*, *qemer cusul digand* & *qemeret ally a ra vad*, *cusulyou* & *allyou mad*, imprudents *cusul diempenn*, *dievez*, *goall gusul*, les conseils évangéliques *ar c'husulyou santel eus an aveyel*, la nuit porte conseil *en nos e qemerer ar silyou* & *dale a ra vad avizyou* – avis) *ALI* m.-où : sages conseils *alioù fur* (& vb *aliañ* / *di(z)aliañ* Pll<YP : *dizaliet d'ober moc'h*, *ali ganto*), (gaul-celt cantalon : récitation, v-irl *cétal* > *ceadal* /k'adə/ *recital*, gall *cathl* : *melody* / *kan* chant - ie D. & NF *Quentel* / leçon de caté Ph etc.) *KENTEL* f.-ioù : je m'en vais vous donner un (bon) conseil *eh an da reiñ deoc'h ur gentel* (cf. *KELENN* : *sotoc'h evid an den en kelell* – adage / l'élève dépasse le maître) & quelques conseils (hum. T<JG) *un tamm katekiz* (*din* – T<JG & sur le conseil de l'insti *war c'her ar skolaer*), la nuit porte conseil *en noz e taper sili(ou* A.M.<JG) ; (avis & assemblée) *KUZUL**° < *KUSUL*^e m.-ioù (& dim.-IG : *kuzuligoù* & *Kuzul Meur* Grand Conseil, *Kuzul ar Brezhoneg* asso. < 1960s) : Conseil Régional de Bretagne *Kusul Bro Breizh* / *Rannvro Breizh*, Conseil Général du Finistère / Morbihan / Côtes-d'Armor *Kuzul Meur Penn-ar-Bed*, *ar Morbihan*, *Aod an Arvor* (noms officiels), Conseil des ministres *Kuzul ar vinistred*, conseil de classe / des profs *kuzul klas^s*, *kuzul kelellnerion*, conseil d'administration *kuzul mer* (& *kuzul ren* comité directeur), conseil municipal *kuzul kêr*, *kuzul ar barrez* = *KOÑSAILH* m.-où (usu¹ Ph / GR) : pendant (tout) le conseil '*pad ar c'hoñsailh* (Pll & *Son ar vot* 1929) & conseil de révision (Ph & *B.* : *pred konsailh* / *ar revu* Ti<DG), passer le conseil de révision *BUREVi*' (Pll<PM et alii *pa'm boa burevet* - *da 18 'la*), conseil de guerre *kuzul brezel* (& *lez vrezel* f. - court martiale), Conseil d'État

Koñsailh ar Stad (GR = *Kuzul Stad*), Conseil Constitutionnel *Koñsailh / Kuzul Lezennoù*, & (2011) *ar C'huzul Bonreizh*, conseil de famille *komparant* (m.)

CONSEILLER (10° < lat. consiliari / consultare frég. & consulere ; gall *cynggori* & *cyfarwyddo* : *to counsel* – v-br *arod* & *arodma* signaculum - Vie de saint Paul Aurélien LF 73 gall *arwydd* signe = *AROUZ(ENN)*- - Ph-T<JG *arwez*, v-irl *airde* /a:rd'/ *significant statement, notice* < celt *weid / lat. uideo - ie LF 74 / (sa)voir, irl *comhairligh*, basq. > *kontseila(tu)* – C. *cufulyaff*, GR *cusul(y)a* & *allya,-ein* / *annog* : (to) *urge* & v-br *anno...* / *annoez* admonester - C. *annoez* = *amonetaff*) *KUZULIañ,-iñ,-o* ; (conseiller d'un avis) *ALIañ,-iñ,-o* : nous conseiller le poulet / d'en faire en batterie *aliañ ahanomp d'ober yér* (Pll<YP / *di(z)alio* & cf. Ph *kelenn* & *kenteliañ / skweriañ* - par l'exemple), on conseille d'attendre *lavaret e vez gortoz* (T<JG)

CONSEILLER,-ÈRE (10° < lat. ; gall *cynghorwr* : *councillor, counsellor* & *cyfarwyddwr*, irl *comhairleor* /ko:rl'o:r'/ & *cunsailéir* /kaunsəl'e:r'/ - basq. > *kontseilari*, municipal *zinegotzi* & juré < /sin/ *zin* : *le-ou* serment-s ; GR *consailher-yen* : *carg ur c'honsailher* & *ur gonsailleres, consailher a ilis / licq* laïc, *enorus* & *a enor* honoraire & né *consailher-natur, dre an natur eus e stad* / qui donne des conseils *cusuler-yen, nep a ro cusul, ally* & *allyer-yen*, c'est un bon conseiller *ur c'husuler mad eo* – *ur c'husul vad, un ally vad eo, un allyer mad*) *KUZULIER**° m.-ion f.1 (adage) : conseiller d'éducation *kuzulier skol* & CPE (principal) *pennguzulier* (biling.), (municipal) *kuzulierez kêr e Brest*, conseiller d'État *kusulier^e Stad*, conseiller général *kuzulier departamant*, régional *kuzulierez rannvro eo Mona* ; (Ph / GR & gallo "conseiller") *KOÑSAILHER* m.-ien f.1 : *e dad oa koñsailher 'raokañ* (Pll son père était conseiller avant lui & *Son ar vot* 1929 *Evid anva consaillerien ebars an oll barrochou / an holl elektourien a vo galvet da voti evit ar gonsaillerien* – versions F.Menez / SFIO Morlaix)

CONSEILLEUR,-SE (12° & anc¹ / conseiller) *ALIER,-OUR* m.-(*er*)ion f.1, les conseillers ne sont pas les payeurs (adage – B. 1912 *kaozeerien vrao / ar gonterien vlour* Kll<R.Gak c 1945 / Ph<AT-MA *konter brao ha troc'her lous* & var. Pll) *konterien vraw^e ha troc'herien lous* (*troc'herien foenn* / grands disous petits faisons etc. & cf. *kentelier*)

CONSENSUEL,-LE (19° Droit) *dre genemglev** & (*dre*) '*n em glevet*

CONSENSUS (16° & *consens* < lat. : accord – gall *cytundeb*, (*y farn*) *gyffredin* : *ar varn "gevret" / a-gevred(ig)*, irl *comhaontú* /ko:i:ntu:/ *agreement* / *bai(etz)* basq. / oui) = *ar c'honsensus, kenemglew^e* m.-ioù (usu. - accord, entente *EMGLEV** / *Emgleo Breiz* depuis 1950s)

CONSENTANT,-E (12° - GR *hen-a-hen açzant, o vezâ açzant*) *ALI* : *ali d'ober, ali omp da vont* (Ph), *AS^sANT* (ad.) & toujours consentant,-e (surn. / opinant ainsi du chef - *ur*) *Yann an Assanter* (Ku<JF)

CONSENTEMENT (12° - irl *aontú* /i:ntu/ < *un / undeb* : *union* gall, basq. (*euskarara*) *bai* > *ya d'ar brezhoneg* ; C. *affentement* 'otroy' & *affantamant* *confenfus / cōpaignun*, GR *açzant, grad (vad), autreadur,-idig[u]ez*, d'un commun consentement *gand açzant ar bed oll, grad vad an oll, an oll ô açzanti*, de mariage *grad a bryedelez* – *assentiment* & *as^santamant*) *AS^sANT* : consentement général *asant** *an holl, KOÑSANTAMANT ar roue* (trad Ph) m.-où,-choù ; le consentement des époux *ya ar priejou* ; consentement mutuel *ali an eil re hag ar re all*, & (dér.) *kengrad* m.

CONSENTIR (10° < lat *consentire* / *assentir* & *sentir* – ie / *sent-* & *sant-* - gaul-celt-celt *sentu* v-br-gall *hint*, v-irl *sét* : *hent* ; C. *affantaff* 'affentir' *to assent* & *confantaff* *confentir*, GR *açzanti,-out, rei e c'hrad vad* & *e açzant, e autreadur* : qui se tait semble consentir *nep na lavar g[u]er a so açzant, hervez ar güir* > qui ne dit mot consent & *er c'hontrageou a zimizy ez lecqear atau* : *dindan grad vad an autrou Doüe hac hiny hon mamm santel an ilis* si Dieu et notre sainte mère église y consentent) *KOÑSANTiñ / KOU(N)ZANTi* (*ud* : *kouzanti ar c'holl* consentir à la défaite - usu¹ Pll<PM puisque tu n'y consens ! *pa n'houlles ket kouzantiñ* & *kouzanti ar c'holl*) = *AS^sANTañ,-iñ,-o* (Ku / *PLEGo da ub céder* à q^{um})

CONSÉQUEMMENT (14° ; GR par conséquent *rag-ze, dre-ze, evel-ze, qent-ze, var-ze* & *partant*) = *RAK-SE, ÁR-ZE* (Wu / *war se*), *HAN SE* (Ph *partant* - fig. / *ac'han-* & *ac'hane...* - cf. / GR *dre-se* & / *ze/, evel-se, kent-se*), *DEUS AR GONT-SE* (E<RKB / *ma'ma kont a' mod-se...*)

CONSÉQUENCE (13° < lat. / sequi – gall *canlyniad* & *effaith* : *efed*, irl *iarsma* : *after-effect* ; GR *cousequançz* & *heul, lerc'h, lost, penn* : *an dra-ze en devezo heul, udb a zeui da heul / var lerc'h qemen-ze, ur goall affer bennac en hem gavo e penn / e lost qemen-ze & dellit, poües bras, pris bras* : *un den a un dellit bras, un æffer eus a ur boües vras, poüesus, un affer a gousequançz, un dra pehiny a oulenn ez sonchet enhâ a-barfeted / a-zevry, un den a gousequançz eo & ur plaçz eus a ur pris bras, ur placz caër* NL Plas Caër Ph & *ur plaçz terrupl* / gaul-celt Aulerici tribu hors de trace < lergo / irl *ó* = a NF O'Ciosáin & v-irl *lerg / lorg* /lorəg/, v-br *lerg* : *tre lerg did salt un jour par suite du saltus – lune* > *lerc'h*, v corn *trulerch* mauvaise sente, gall *llwrw* = *ól* : *heul* LF 240 – de q.ch.) **DILERC'H / LERC'H** m.-où (T *war o lerc'hoù* à leur suite, après eux - cf. *WAR-LERC'H*) : conséquence de la guerre *dilerc'h ar brezel*, en conséquence *E-DILERC'H* (*ud, en o dilerc'h* T<JG, *da heul, dilerc'h(i)adenn* f.-où) = (Mat.<JM) = *KONSEKAÑS* f.-où : *tud a goñsekañs* (trad. Ph & cf. Ph *disoc'h(ad – Diwan), efed & heuliad* suite), & *traoù a goñsekañs* (Wi<PYK) & en conséquence (agir – ober) *DIOUZH SE* (T<JG), il paya les conséquences (*ranket*) *diover* (W<PYK *DIOU(V)ER* : *diouer* Ph, L & T<JG), (sens & importance relative) *SAÑS* f. : *n' eus sañs ebed* (Ph / *sañsupl* grave : *n'eo ket sañsup!* Pll), tirer à conséquence *TENN DA VRAS* ; en conséquence (de quoi) *DRE-SE / -ZE°* : *dre ze sellet mad* (Pll 1929 bien vus en conséquence), (L) *E-SE(IG* > conséquamment...)

CONSÉQUENT,-E (14° lat *consequens* < sequi vb suivre – gaul-celt *lergo* > *Lerga* NL *Lergue* D 168 & gall *consequential* > *balch, hunanol* – personne conséquente) *A BENN* : *tud a benn* (T<JG & Ph *plac'h a-benn / dibenn & a boell / diboell*), (travaux) *FRANK MAT°* : *labourioù frank mat* (Pll), (aliments) *KOÑSEKUS* : *traou koñsekus da zibriñ & eun tamm labour a gonsekañs / BRAS* : *netra 'vras / a vraz°* (appr^t Ph-W rien de très grave ou important) ; (de bonne taille etc..) *PORTABL / -PL** (*tachenn* W<PYK) ; par conséquent *GANT-SE* /gã'n'se/ Ph-T (& *dre-se, e-se* en conséquence & conséq^t *rak-se & àr-se, hanⁿ se* !)

CONSERVATEUR,-TRICE (14° < conservator lat. / servare – gall *ceidwadol* < *cadw & diogelu / tori* < NL Irl., irl *comeádach* /kom'a:dəx/ < vb / v-br-gall-irl *cel-* celé - ie : *dioug^uel* C. 'feur' sûr & *diouguelroez* 'affeurement, securitas', & C. *mirer,-es* gardeur,-ereffe > *mirer an biu, con, defuet, guefr, an ilis & an millet, moch, an mulet, an [n]ouchen, an roncet* gardien de ces bêtes div. / gall *mir* = irl *portion* ; GR *conserver,-our-yen* : *Doüe so dre e vadelez hon c'honservour* notre conservateur, juge conservateur *conserver eus ar faveryou accordet da ur gomunitez*) **MIRER,-OUR** m.-ion f.1 : conservateurs anglais *mirourion saos^e / toried Bro-Saoz*, conservateurs de musées *mirourien ar mirdioù / museoù* = *ar goñservateurien* & (produit) *mirer* m.-ien

CONSERVATIF,-VE (Mat.<JM) *mirus / MIR*

CONSERVATION (13° < lat *conservatio* & vb / serv- ; gall *yr act o gadw / cadau* v-br gl *custodela*, NL *Caer Cadauen & Bott Cadoan* Cart.Quimperlé = gall *cadwan* petit troupeau / *cadwen(t)* : *battlefield* < *cad* – gaul-celt *catu-* bataille, combat v-br-corn-gall *cat* Loth < LF 92 & NF *Cad-* = irl *cath* /kah/ & cf. T-K *KAD* : *n'on ket kad / kat** ! – C. *mir* *custodia*, GR *conservidig[u]ez & selvediguez* salut) **MIR** m. : aliments à conservation *BOUED MIR* (& *avaloù mir*), (d'aliments) *MIREREZH* m.-ioù & n.vb : loi de la conservation *lesenn ar miroud^e*

CONSERVATISME (mi 19° / gall *torïaeth*) *miridigezh* f.-ioù / *ar c'honservatism* (m.-où)

CONSERVATOIRE (14° Dr acte, mesure, saisie) **MIR** : *akta mir & da viret** ; (18° < it. : hospice > école / *conservatory* serre - gall *tŷ gwydr* = *ti-gwer & teach gloine* /t'ax glon'e/ irl. / *serr-ioù* celt. / *serra* - serpe - Conservatoire de Ploemeur...) *Skol sonerezh (Plañwour)* f.-ioù & (des Arts & Métiers) *Skol an Arzoù hah ar Micherioù...*

CONSERVE (14° < vb – C. *mir(et)* 'garde pure et nette', GR *confitur seac'h, conservès & lunedou-conserv*) **BOUED-MIR** m.-où ; en conserve -**MIR** (& pommes de conserve *avaloù-mir* = *avaloù-kountell* Ph<AT à couteau / *ur beg kontell* TK) : *pesked-mir* (& cf. / *kig saes^oon* salaison) ; mettre en conserve *HE^ziñ* (var. W *héein*) ; de conserve (fig.) *EN UR GENVER, EN UR SERR* (& *en ur stern*)

CONSERVÉ,-E (bien conservé - pp / ad.) **DIFALL** d'e *oad* (Ph & cf. var. T *sampar / par* : *hempar, heb-e-bar, & gren...*)

CONSERVER (9° < lat. conservare – gall *cadw*, *diogelu* / *cadau* v-br & C. *dioug^uelhat* assurer & *miret* garder, *cuftodio* & *miret he loned* trad. ; basq. & *kontserba(tu)* / syn.) *MIRet*, -iñ, -o, -out* : pommes à conserver *avaloù da viret* (W<FL & Ph-T<JG /-mir & *neb a vir a gev* - adage - qui conserve trouve), tu le conserveras *miri a ri 'na'oñ* (Pll<PM) = *DÄLC'Hen* (& var. – gaul-celt delgu : *delc'ho*, *dal(y)* gall) : il faut conserver tout ça (trad.) *daw delc'hen an traoù-se* (*boasioù* Pll<YP), (garder dont les vaches - W) *GOUARN* : *start da ouarn* (Pll<GC & *poan 'ouarn e dud*) ; se conserver *EN EM VIRet* : *en em viro a raint* (Ph / per), *CHOM MAD* (*pell – T<JG*) = (Mat.<JM) & *da goñservi anehoñ* (*ed-tu – F3*) ; (fig.) *EN EM ERBEDIñ* (Ph 'n em *espern*, *DIWALL*)

CONSERVERIE (de sardine < 19° & 20° de légumes etc.) *FRITUR* f.-ioù : *friturioù Douarnenez*, *Konk* (Ki > *ar fu'tur*)

CONSERVEUR,-SE (industriel) *sieu ar fritur* m.-ed (Ki < monsieur / *Furig*, *perc'henn ar fritur er Gelveneg* - FR3), & (employé) *PAOTR FUTUR* (*PAOTR AR FRITUR*) m.-ed f.1

CONSIDÉRABLE,-MENT (16° / sidus & sideris étoile & sidérer - gaul-celt. stir- ; gall *cryn amser* : *considerable time* / *krenndouseg* crapaud trapu Bd<Y.Gow & v-br C.Redon NL *Crenarth* uilla 871 & NL *Crenvez* Kll / gaul-celt *corobilium* > Corbeil 91, bille de bois & dér., v-irl *cor-bile* arbre nain isolé D 65 & *cren gourhemennet Santes Nonn* 16°, *ur c'hrenn mat 'baotr Prl* & irl *suimiúil /sim'iuil/ = so(u)m* ; GR = *considerapl* & *istimapl*, adv *cals*, *meurbed* & J.Conan 1800 : *ma nequed bras lecteur ar beamand a houlenan / gand eur goms seulamand e'heler ma fean* vers 7050 tr 1990 Le salaire que je réclame, lecteur, n'est pas considérable / Une simple parole suffira à me payer – un 'Pater' - cf. basq. & *handi* : bras) *UN TAMM MAT^e (A)* : un travail considérable *un tamm mat^e a labour /mada/* & (adv.) *labouret o deus-int un tamm mat^e (Ph)* > *MAT* /mad\ɫ/ A bref : *koust mat*, *evañ mat^e /d/ a ra* (Pll<YP / LT *kenañ*, *meurbed**), une foule considérable (de...) *ur VROAD tud ha traou* (Prl & Pll<PM) foule de bovins *ur blaennad saout & saouteier* Pll<NC), (adv. & énormément / grandement *MEURBED^e*) *MEURBET* : *kresket meurbed**

CONSIDÉRANT (1792 Rob. / part.prés.) *ABEGENN* f.-où ; considérant *en abeg da*, *dre'n abeg ma...* / *en arbenn ma* / *en askont ma* (*oa kozh...*) & considérant qu'(il faut vivre et mourir) *EVIT KELLO* / *KELOU^o* (*beva ha mervel – T<JG / LF - v-br lau* médiocre & gaul-celt lagu ; C. *lau = drouc* > *peisant law* ! péquenot ! Ki<KK, Go Lautremen, Pont-lô, Ponlo), considérant qu'il n'y en avait pas *'SKEUD ne oa ket* (T<F3, Ph) / *e-skeud* & *'skeud-ze* (T-Ku), considérant qu'il a été gendarme (Go<KC) *evitañ bezañ bet jañdarm* !

CONSIDÉRATION (12° < lat. consideratio ; gall *tâl* & *ysryriaeth = tal-*, *ster-* / *petra 'dal*, *dister*, irl *comaoïn /komi:n'/* & *dearcadh /d'arkə/* < *look* – gaul-celt. 'in mon derco' : en mon œil, cambo & derco / v-irl *cammderc = v-br-gall camdirh* louchant > *kamm* & *derc'h* Ph cœur de bois & uoderco-œil souterrain / tombe etc. ; GR *avez bras / mad* & *pridiridig^uez*, & *furnez*, *istim / abecq*, *resoun* ; gall *pryder* : *care*, *thought*) *PREDER* m.-ioù / *PREDERI* f.-où (NP *Pryderi Mabinogion* 14°, *perderi* W) coll-enn-où : la considération dont il fait montre (envers nous) *ar preder a gemer ganeomp* (cf. *bri* < gau-celt briga / brigos, *doujañs*, *penn-sell* & *istim / iStim*) ; (motifs) *SELLEDOU* (pl.) : au vu des considérations *pa vez sellet ar selledoù* ; prendre en considération *ober stad* (*a*, *eus*) & *reiñ studi da* (*ud*) ; en considération (de...) *en askont* (*da...* < *as-* & *kont*) ; sans considération '*nes damant*

CONSIDÉRÉ,-E (pp ; GR bien *istimet bras*) *ISTIMET* / *PRIZET^{*o}-KAER* : *ne oant ket tud pris^{re}* (Pll<PM) & celui qui n'est pas considéré *an hini n'eo ket aotrou en e vro* (T<JG / Ti<F3 *mitizhien* : '*oant ket koñsideret*) ; tout bien considéré *goude sellet pizh*, & '*benn ma'z a ar c'hazh d'ar razh*

CONSIDÉRÉMENT (GR *gand (cals a) furnez*) = *FUR HA FUR*

CONSIDÉRER (12° < lat. considerare / consirer anc frç < sidus, sideris étoile - ie / gaul-celt sir / stir & ðir, NP S/Ðirona & *star* = v-irl & gall *ser* / v-br-corn *ster-* / *star* ; gall *bwrw*, *meddwl*, *ystyried* / *meiz* & *ster*, irl *cuimhnigh /ki:v'n'i:/* & *dearc*, *meas* / gaul-celt messu- & derco / *meiz* & *derc'h* ; C. *Consideraff*, GR *consideri piz*, *sellet er vad*, *songeal a zévry* / *contempli* / *istimout* – estimer) *PREDERiñ,-iñ* : considérer le départ *prederiñ monet kuit* (W) ; (q^{um}) *SELL' PIZH* (*ouzh ub*, *ud*) ; (considérer comme) *KONTañ,-iñ (ub da)* : on nous considère comme fous *kontet omp da sod* (Ph =

*laket / tremenet da sot**), considérés comme des bars *kontet dreinigi* (T<JG / *pouez*), pas considérés comme de braves gens *n'int ket kontet tud vat* (W<FL), *LAK(A)at** : je le considérais plus âgé *lakaat anehoñ koshoc'h a raen* (Wi<FL) ; *OBER G' (ub)* : moi je le considère comme un âne *me ra un azen ga' hennezh* (Ph) ; *KOMPREN (e-barzh ud - Lu & Ph)*, *KOÑSIDERiñ* : *piou° a gonsidero an traou ?* (Plz<GG qui considérera la situation), *OBER STAD (anezho & eus ub / eus o lañchenn hag o gourlañchenn* Ph trad. : gourmets & gourmands ayant une grande considération pour leur langue comme leur gorge / café) ; avoir de la considération pour q.chose ou pour q^{um} *ISTIMañ,-iñ,-o* (*KAER - iStimein* Prl) : *n'estimon ket un tiegezh / ma n'en deus peder beuc'h-laezh* (Ph trad. : je ne considère pas cela une ferme si elle ne comporte quatre laitières)

CONSIGNATAIRE (GR dépositaire – tierce personne *dispositour, tredeocq,-ecq*) *TREDEEG / tredeog, & fiziad m.-idi*

CONSIGNATION (GR = *consinacion* pl.-ou) *FIZIAMANT* m.-où,-choù (var. Ph / *fiziañs* & cf. *fiziadenn* f.-où)

CONSIGNE (1740 Rob. / signe & signum lat. – v-br-gall *aroad, comaruid* : *im comarguid* gl 'expertus sum' dans mon exp^{ce} > « *kevarouez* » / *arouez, arwydd* : *sign*, irl *comhartha* /ko:rhə/, *tuar & gall consignment* : *nwyddau = madoù*, irl *lastas* : *cargo = karg, last* – Milit./ maquis 1943) *DIRIJAMANT* m.-où,-choù : on donnait une consigne aux FTP *un dirijamant a veze râet d'ar batrioted* (Pll / Skr<PM) ; (colle à l'école) *DALC'HAMANT* m.-où,-choù : un week-end de consigne *ur sulvezh dalc'hamant (er c'hazern / skol : en pinijenn & pinijet = punus^{et} Ph<AT / war ar bigorn)* ; (consigne de gare) *TI-PAKAJOÚ* m.-ez,-er ; (somme) *ARC'HANT ARREZ / ERRES^e m.-(i)où = KOÑSIGN* m.-où ; (Pédag. – MM<JCLR - sorte d'ordre) *dam-urzh / damurzh* n.-ioù

CONSIGNER (14° < lat *consignare* : sceller < signum / *secare* Rob. - ie ; GR *consina, lacqât e tredeocq /-ecq* /tri'dé.g/ usu' Pll<PM) « *kevarouez-* » (v-br & néol.), sur le papier *LAK' WAR BAPER* (Ph / FM *ar paper zo reizh* on peut tout y consigner sur le papier - qui ne renâcle pas & *ledan e chouk, sentus / hesent*), *laket dre skrid / koucho (ud) war baper* ; (faire payer à l'avance) *ARREZ,-añ,-iñ / ERRES^e ('n avañs)* : non consigner '*nes erres & heb arrez netra* (cf. *fiziañ* > L *ficha / fio* Ph) ; (punir à l'école etc.) *DALC'Hen (er c'hasarn^e & er skol(aj) / pinijañ er skol, lak' war ar bigorn)*

CONSISTANCE (15° - gaul-celt *delg-* - ie / *deal* angl. & lat *in-dulgeo* < ne retiens pas D 117, v-br *dalg* > *dal ! tiens ! & del(it) ! / dalc'h* teneur, touche fig., gall *dal, dälach* irl *ceaselessly = dalbezh, dalc'hmad* ; C. *dalchus*, GR = *consistançz, stad padus*) *DALC'HANÑS* f.-où : aucune consistance *tamm dalc'h, dalc'hañs / dalc'hamant (ebet) & fetister* m.-ioù (& *fetisted* f.) ; (tempérament) *TEMZ* n.-ioù : ta pâte a une bonne consistance *temz vad en deus da doaz* (T<JG & GR *témps / tempérament* < tempus = *tense*), sans consistance aucune (pain comme écume *bara*) *evel eon* (T<JG)

CONSISTANT,-E (16° ad. / p.prés.) *DALC'H ENNAÑ* (m. / *fetis^s* compact < écru) ; (nourriture etc. – *boued*) *KREÑV / kreñv ha yac'hus* (Y.Gow<HB) / (crêpes, pain) *TEUC'H – ar c'hrampouz* (Pll<MC) & peu consistant *DIFONN* : *bara difonn* (T-Ph / *difounn* Li/Ph lent / *fonnus* substantiel)

CONSISTER (15° < *consistere* lat. / *stare - estar / ser* esp. – ie / *stand* angl. & gaul-celt *stero-* > *Sisteron* = gr *στερεός* *stereos* : solide & lépointiq. Todi It. 'karnitu locaut et statuit' a placé et a élevé cairn – D. ; gall *cynnwys* < *dwys = doues* dense, dur m-br : *vn men quen does Santes Barba* 16°, irl - "it consists of" *is éard atá ann = so anez^hañ...* = vb *BEZañ / BOUT** : *eo, si / zo* copule / anc^t - relatif en quoi cela consiste *petra eo labouriñ eno*, en quoi consiste leurs travaux ? *o labourioù, petra zo / 'z eus aneho ?* ; (être essentiel) *KOÑSISTañ* > *KOÑJIST* : *an oad a goñjist* (gwerz = *a ra se* T<HL thèse p.613 : l'âge est décisif & T<JG)

CONSISTOIRE (assemblée – cardinaux / concile, protestants & israélites / synode, gall *consistori, llys eglwysig* : *lis ilizig*, C. *confiftoer*, GR tribunal de Rome *ar c'honsistoar (secred)*, *les ar pap* : *ar pap en deus dalc'het consistoar / en deveus qemeret avis ar gardinaled*, de calvinistes *açzamblé ar vinistred hac ar re ancian eus an hugunoded*) = *ar c'hoñsisto(a)r* (m.-ioù) & *bodadeg kardinaled (& pastored, rabined)* f.-où...

CONSISTORIAL,-E (15° ad. ; GR glose *a aparchant ouc'h ar c'honsistoar, a dremen dre les*

segred ar pap – sic, les évêchés et abbayes sont bénéfiques consistoriaux *an escoptyou hac an abatyou a roër er c'honsistoar*) =

CONSO' (fam¹ Ph-Prl) *TAS^SAD* m.-où : payer sa conso *paeo e das^sad* (Lgt & Ku), soirée & conso *bannig a heul*

CONSŒUR (cf. / confrère) *kenseurtez** / *KOÑSORTES^e* f.-ed (Prl)

CONSOLABLE (17° ; GR *consolapl*, *a aller da gonsoli*, *confortapl* / *digonsol*, *disconfortapl* – ad.) *FREALZ*, (*hag*) *a c'haller frealziñ*, *koñjoliñ*...

CONSOLANT,-E (15° part.prés. ; GR *consolus*, *confortus*, *frealzus*) *FREALZUS* : *komzoù frealzus*

CONSOLATEUR,-TRICE (13° < *consolator* lat. ; GR *consoler*, *conforter*, *frealser-yen* & *soulaich* / *soulas* & NF) *FREALZER,-OUR* m.-ion f.1 (& *koñforter* / *ur CHOULAS^S(ENN)* - *a zen Dp-Ph* *douceureux,-se hypocrite*)

CONSOLATION (11° < lat *consolatio* / *solus* – irl *sólás* = *solas* m-gall & *cysur*, m-br *soulacc* & NF anc frç > angl *solace* ; C. = *consolacion*, GR *confort*, *confortançz*, *conforz* = *Itron Varia Gonforz* / *Goñfort* T & *frealisidig^eez*, sans consolation *disconfort* – *frealz* < v-angl *freols* / *free* A.D.) *FREALZ* m.-où, (dér.) *FREALZIDIGZH* f.-ioù : *n'eus na louzou na remed na frealzidigzh* (*An Durzunell* trad. - ni médicament ni remède, ni consolation) = *koñsolas^sion* f.-où (anc¹ *koñsol* m.-ioù) ; *DIZOAN* m.-ioù (& Ph *sant Diboan* – *Plevin*)

CONSOLE (16° sole : poutre / consolider = Ph *sol* Inform. & Mus.) *KOÑSOL* m.-ioù (*a bep seurt*), *koñsolenn* f.-où *da c'hoari*, (support) *SICHENN* f.-où ; (cheminée / encorbellement *korbell* NF) *SKOURJ* m.-où (W<Ern. *skourjeu* < *skourz* NF *Scourzic* W / *skourjer* & Ph = *skourjez* gros fouet) & (meuble) *taolig harp* f.-où-

CONSOLÉ,-E (ad. / pp) *FREALZ /-ET* (ad. / pp), *DIZOAN* (Nerval 19° *Je suis le veuf, l'Inconsolé* > *an Diskonfortet*)

CONSOLER (13° < lat *consolari* / *solus* ; C. *soulaczaff* : *to solace* soulager > *CHOULAS^si* - hypocritement Ph, irl *sólás* = *solas* gall & *cysuro*, *diddanu* ; m-br *dam frealsaff* *S.Nonn* 1530,993 ; GR *consoli*, *conforti*, *conforzi*) *FREALZIñ* (usu¹ LT), (se consoler) *en em frealzi* (**B.**), *DIZOANiañ* (T *didoaniañ* / Ph *DIBOAN,-iañ*) ; *KOÑJOLIñ* / *KANJOLIñ* : *kapabl d'he c'hoñjoliñ* (trad. Ph : capable de la consoler / câjoler *ma mamm*, *plac'h a gouraj*, *hounnezh ma c'hañjole ha 'lare din bemde 'm bize ur bragoù neve* *Ar Minor* < Guyader T *ma courageuse mère me câjolaït / elle me consolait*) & C'est la Mort qui console, hélas ! et qui fait vivre (**La Mort des Pauvres** – Baudelaire 19°) *Gant ar marv 'ver frealzset, siwazh, ha laket da vevñ* (*Marv ar Beorien*)

CONSOLIDATION (n.vb. - ar) *SOLIAD* (& NF *Le Sollic*) ; (Techn. & talus) *BREOL* m.-ioù

CONSOLIDE (GR plante *scouarn-asen* & petite *lousaouenn an trouc'h*) > *CONSOUDE*

CONSOLIDÉ,-E (pp - Financ. *consolidated annuités* > *cyfrann o'r ddyled wladol* : *kevran an dele / dle broadel* – fonds de la dette UK) = *konsolidet* / *STARTAET*

CONSOLIDER (14° cicatriser < lat *consolidare* / *solidus* – gall *cadarnhau*, *cyfnerthi* ; GR plaie *qiga a ra ar gouly*) *SOLiat*,-iñ* : il faudra consolider la motte *red 'vo soliad^e an dorzh* (*avaloù Ph / T ar voundenn - d'ober jistr*) ; (gaul-celt brogilos : enclos gl V 5° 'caio : breialo' > Bre(u)il & var. NF *Bruel* & *breol* base de talus) *BREOLiañ,-iñ* (*kaeou Li<MM = kleuzioù*) ; (membre cassé) *STELENNañ* : *stelennet he brec'h* (Ph & cf. *skorañ* soutenir) ; (div. & usu¹) *STARTAat** : (leur foi) *startaad^e o feiz* (& *kadarnaat*, *kennerzhañ*, *nerzhekaat* / *kreñvaat* renforcer)

CONSOMMABLE (gall *bwytdwy* - gaul-celt. / boëtte,-er / *BOUETA-* : *boued*) *a c'haller koñsomiñ* (*beveziñ*, *kuzumiñ*, *lonkañ*... / *traoù da voueta* > *BOUETAJ*) ; consommables (& Américains en Irak) *koñsomidi* pl.

CONSOMMATEUR,-TRICE (16° < lat *consummator* ; gall *prynwr* : *consumer*, irl *caiteor*) *KOÑSOMATOUR* m.-ion f.1 : défendre le consommateur *difenn ar goñsomatourien*, tous consommateurs *toud^e a-walc'h omp koñsomateurien* ; (divers) *PRENER,-OUR* & *bevezer* m.-ion f.1 (& *debrer*, *ever*, *lonker*, *prejer*), (g^d consommateur – ventre à choux etc.) *KOF* m.-où : *te zo ur c'hof yod* (Ph & *kofstamm*, *sac'h brenn*, *toull jistr* & *kafeer*)

CONSOMMATION (12° < lat. eccl. *consummatio* – gall *diben*, *diwedd* : *consumation* = *dibenn*,

diwez^h – **Hamlet** 'Tis a consummation Devoutly to be wished. To die, to sleep > *Sed un diwez Devot dezi ma vezi. Mervel, kousket...*; GR *dispign, dismand, (goall) implich, consommation* du mariage *an dever a bryeddelez* n.vb. (*ar c'h*)*KOÑSOMIÑ*, (*ar*) *beveziñ*, (*al*) *LONKAÑ* (*banneoù...*) / (*ar*) *BOUETA, UZAÑS* f.-où (*drogachoù, louzeier ha traoù a bep seurt*) & (morts) après consommation de (*marvet*) *DIWAR* (*ed T<JG*) ; (irl *bainne* : *milk* /ban'e/ - une boisson, conso) *BANNE(C'H)* > *BANNAC'H* (T-Ph) dim.-IG m.-où : qui paie les consos ? *piw^e* 'baev ar bannac'hoù ? (Ph/Dp *banneoù* KL-W – ALBB n° 25 goutte, KW *tas^{ad}, gwezh* W) ; jusqu'à la consommation des siècles *beteg dibenn / diwez^e* *ar c'hantvejoù*, consommation du mariage *sevenidigezh an dimeziñ* (*ober e zevel*), société de consommation *kevredigezh-koñsomiñ /-beveziñ*

CONSOMMÉ,-E (pp GR *parfed-bras, gouizyecq meurbed, forz abil*, vertu consommée *ur vertuz ar parfedtâ / bouilhonz-ou, consumed* – fig.) *MAD-ACHU /-ECHU* ; (bouillon de viande – C. *Guipad / queufuez*) *GWIMPAD* m.-où : un consommé fait du bien *ur bannac'h gwimpad a ra vad* (Pll & Ph<AT *guimpad* > *gumpad* & *gwipad / gwitod*)

CONSOMMER (12° < lat *consummare* < *summa* – gaul-celt (di)uertomu - cal.Coligny - sommet / jour final & v-br *uuert* valeur < ie / all. *Wert, worth* angl. LF 329 ; gall *bwyta, ysu, llogi*, irl *caith* /kah/, *ith* /ih/ *eat* : *boueta...* ; GR *peur-æchui,-ober, finveza, ober (di)fin* ; *implich / impligea, dispign, goall impliget* & *teuzi e oll vad, foëta e oll beadra, dispign e oll vadou, bevezi e vadou* & réduire par la cuisson *coaza / coaheñ*) = *KOÑSOMIñ* : *koñsom' tout* (K) & *beveziñ / BOUETA, LONKAñ,-iñ,-o* : consommer des bières *lonkañ banneoù bier* (& cf. *debriñ, evañ - sof-kont*), *MONT G'* (*ub, ud*) : le moteur consomme 6 litres au cent *ar moteur a ya gantañ c'hwech' h litrad dre gant kilometr* ; (consommer le mariage) *SEVENIñ an dimeziñ* (& *ober da zevel*) & le mariage a bien été consommé *meneg 'z eus bet koulskoude (da gaout bugale)*

CONSOMPTIBLE (Dr < lat. > *madoù*)-*koñsomiñ*

CONSOMPTIF,-VE (Prl : *tud*) *LOUP* & *langis^{us}*

CONSOMPTION (14° - trad^t) *LANGIS^s* f. : *marvet g'al langis^s* (& *sant (al) Langis* Saint-Ambroise en Locmaria-Berrien / *tisig* phtisique - sens anc. / brûlure complète) *PULLUC'H* m.(-où)

CONSONANCE (12° < lat *consonantia* < *sonus* - ie *SON* – v-br *coson*, gall *cyson* < *consonus* Loth LF 119 ; GR *daçzon*) *kenson* m.-ioù /-erezh m.-ioù, (fig.) *DASSON* m.-ioù : **Dasson ur Galon** (W - titre de Loeiz Herriou / Ph *diston* < *TON* & *tregern*)

CONSONANT,-E (12° < consonans lat. ; C. *confonât*, gall *cyson*, irl *consan*) *kenson / koñsonant* & *dasson (daz-son* & cf. Ph *diston / ton*)

CONSONANTIQUE (19°) : le système consonantique du breton (F.Falc'hun thèse 1951) *sistem kensonennou ar brezoneg^o*

CONSONANTISME = *ar c'hoñsonantism* m.-où & *kensoninier* (pl.)

CONSONNE (16° < lat. Gram. / *sonus* ; GR *consonenn* : *ar gonsonennou hac ar vogalennou*) *kensonenn / KONSONENN* f.-où *dent, gweus, te(a)od...* dentales, labiales, linguales...

CONSORT (14° < lat *consors* < *sors, sortis* / vb *serere* vb être – gaul-celt cal.Coligny 'prinni laget / prinni loudin', m-br *prenndenn* tirage au sort par les bois, gall *coelbren* : *lot, ballot* & *bardic alphabet* ; GR *qenseurted* & *consordted, loceq,-eyen*) X et consorts *koñsorted hag all, hag e genseurted*, prince consort (gall *tywysog cydweddol*) *pried rouanes^e /-ez^{*o}*

CONSORTIAL,-AUX,-E *kenseurtis^e* (f.-où)

CONSORTIUM (angl. < lat. = *pool* < *pwll, poull*, Pouldu / *poll* irl & NL gall *Lerpwl* Liverpool) = *tud ar C'honsorsiom / Poull* (tr. Aragon **Aurélien**)

CONSOUE (13° < bas lat *consolida* : consolide GR / C. *Sout-*) = *SKOUARN AZEN* f.-ioù (*azen-ed / ezen*), (grande consoude – *symphytum* lat. & gaul *alus* <-os / *alium* - D 34 – & herbe à coupure / à engelures, pied d'alouette) *LOUZAOUENN AN TROC'H* & *louzaouenn ar goañvennoù* (f.-où)

CONSPIRATEUR,-TRICE (16° ; C. *barater* 'barateur, fraudulator', gall *bradwr* : *conspirator* - & cf. NF Irien) *IRIENNER,-OUR* & *barater* m.-ion f.1

CONSPIRATION (12° < lat *conspiratio* = v-br *brat* gl *seditione* = gall *brad, brath* irl < *mrath* LF 89

& C. *barat* fraude / C. *Iryen* licium, inftrumët a texier, NF Irien / Hirrien & var. ; GR v conjurateur)
IRIENN f.-où, & (Mar.) *barat* m.-où
CONSPIRER (12° < lat *conspirare* < *spirare* : souffler / *spiritu* & gaul-celt anatlo / *anauo* *anao* ; C. *barataff* frauder / *baratin*) **IRIENNañ, -iñ, & baratañ**
CONSPUER (16° < lat *conspuere* : cracher sur / huer - gaul-celt cri : garo > Garonne, Grenelle & girole etc., v-br-gall *garm* = *galu*, irl *gairm* /gar'əm/ & *glaoch* /gli:x/ & gallo hucher) **HUATA** vb 2 : conspué par la foule *huataet g'an holl, HOPal (war ub) : o hopal warne*
CONSTABLE (angl. < *conestable* : gendarme – gall *cwnstabl* / *heddlu* : *constabulary*, irl *constábla* & *constáblacht* / *garda* /ga:rdə/ & *gardaí* pl. /ga:rđi/ : policeman,-men / *archerion* & *jañdarmidi*) =
CONSTAMMENT (GR *memes faœczoun atau, hep ceñch nepred*) **DALC'HMAT***, **DALBEZH** (Wu<AA *dalbe'h* / Wu<Drean adv. Grandchamp *durand é redek*) : il est constamment à la maison *dalc'h-mad 'vez bar gêr* (Ph & Prl *berped ha dalc'hmad / dalbe'h* Wu), (nuit et jour) **NOS^e-DEIZ / DE'HA NOZ** (& var. / syn. - **TOUJOURS** : *ataw^e / atô, bepred / boped, evid-ar-wech (tout), ordin*)
CONSTANCE (13° / ad. ; gaul-celt delg- & contenir ; GR *constance* persévérante *fermder bede ar fin, poëll, berr-boëll* > *bar-boëll* inconstant, *parfedig^uez, parfeter*) **DALC'H** m.-où : il n'a aucune constance dans ses propos *n'en deus tamm dalc'h ebed^e en e gomzoù* (Ph & tenue > *dèlc'h*) & *dalc'husted* f. (*dalc'hegezh, kendalc'h / disuit*), (Prl > « *pollad* » / *pouillad* W<JCR) **POELLAD** m.-où
CONSTANCE (NL lac de Constance *Bodensee / Titisee* – Venetus lacus / Vénètes & Venise < gaul *uenet-* congénères amicaux / *heuen* 14° & m-gall *hywen* : *smiling*)
CONSTANT,-E (14° < *constans* lat. < *stare* – *ie* / *estar* esp. & gaul-celt *bouno-* & durable, prospère > Bounonia NL Boulogne & *Bologna* D, v-irl *buan* /buən/ *permanent, perpetual* v-br-gall *buan* pl *buenion* gl *concitis* : rapides < *ie* / *bio* & NF *Buan, Le Buhan* ; GR *parfed, poëllet-mad & ferm, padus, start*) **DALC'HUS** : *un den dalc'hus, DALC'H & a-zalc'h* > **DALC'H-MAD^e / DALC'HMAT*** ad. : souffrant d'ennui constant *en hirvoud dalc'h-mad* (Ph) = **DALC'HAPL*** : *dalhabl (bet' ar fin – Wu* 19° constant jusqu'à la fin & Prl > *dalhiabl^e*) ; (m-br *ferm ha constant / Mat.<JM*) *konstant* ; L'importance d'être constant (Constant O.Wilde < ***The importance of being earnest*** / *Ernest* – gall > *ernes, gwystl*) > *Pegen pouezus kaout poell* (& NF / Constant)
CONSTANTE (objets fixes tenus) **DALC'HENN** f.-ed,-où & (Mat.<JM) > *konstantenn(où)*
CONSTANTIN,-E (NP lat. > gall *Custennin, C. Conftantin & Conftantinopolis* - cité) = *Konstantin* (NP & NL Algérie : قستطينة > *Kergustentin* - EE)
CONSTAT (fin 19° < lat S3 il est certain < *stare* / *STAD* – procès-verbal, bilan etc.)= *koñstad* m.-où : *ur c'hoñstad* & n.vb (*ur*) *stadañ* ; (Mat.<JM) « *kenstad* » n.-où
CONSTATATION (n.vb. - *ur*) *stadañ & fed roët* m.-où,-joù
CONSTATER (18° / GR *conster* vb & C. *stat*) *stadañ, -iñ* : constater la vérité *stadañ ar wirionez = hag em eus koñstatet* (Ki<F3) & (Mat.<JM) « *kenstadañ, -iñ* » ; **REIÑ FED** (*da ud* – Ph-W)
CONSTELLATION (16° < lat. / *stella* – *ie* / *star, Stern* gaul-celt s(t)ir v-br-corn *ster-enn* / gall-irl *ser* > *cytser & twr o sêr* – basq *izar(ra)* : *estrella & estel* catal. ; C, GR *steredennou*) **STEREDEG** f.-i,-où (& *steregennad* pléiade > fig. / *kambr an tachoù melen*)
CONSTELLÉ,-E (ad. / pp) **STEREDEK*** / **STERED(ENN)ET** (pp & *stergannek**)
CONSTELLER 19°) **STEREDañ, -iñ** : dans un ciel constellé *en un oabl steredet /-ennet* (étoilé)
CONSTER (GR être certain et évident *beza certen hac haznad* : il conste que *certen hac haznad eo*)
CONSTERNANT,-E (19° & navrant) **MANTRUS** : *pegen mantrus* !
CONSTERNATION (16° ; GR *tristidiguez, W chiff, encqrès / azrecq – ur*) **MANTR** (-**KALON** - *din*) m.-où & *mantridigezh* f.-ioù, (muette GR) *simud* m.-où
CONSTERNÉ,-E (pp) **MANTRET**, & *arru dall* (fig. T<JG devenu & muet *simut** Pell. 18° / *simudet* > **CHUMUDIK*** - Dp<RD)
CONSTERNER (14° < lat *consternare* / *sternere* - renverser ; v-br *mant-* LF 251 / gaul-celt *mantalon* : voie NL *Petromantalum quadrifurcus* : carrefour de quatre voies, *Mantala* NL It. D / *Mantollod-is^e* T & gaul 'moni' : va ! v-br-gall *minet* gall *mynet* : *monet* & vb *tremen* / gall *mathr-u* :

trample & gall braw : consternation < *fright, terror* KW *blaouac'h* petite terreur fig. & *blaoahein* W = *brawychu gall / brau* = *hael* : *generous* ; GR *lacqât da goll couraich gand encqrès, encqresi, tristaat* MANTRAñ,-iñ,-o : consternés par la nouvelle *mantret g' ar c'heloù* (Pll & navrés - trad. Are *mantret he c'halon*) ; (frapper de muette consternation – GR-PELL / Dp CHIMUD-) > SIMUDAñ,-iñ
CONSTIPATION (13° / vb ; GR *caledig^{ez}, caledigueh-coff goustihüadur*) *kaledigezh (korf)* f.-ioù (cf. *goustivadur* engorgement & *stennadurezh / me zo stenn !* Ph : j'ai le ventre bien tendu, j'ai trop bouffé – cantine du lycée de Carhaix c1970 & *stenn-du* compl' bourré > il était 'stenn-du' T<PYM) & *kalmadur* m.-ioù (Prl)

CONSTIPÉ,-E (pp / vb - gaul-celt calet- : dur NP Caleti > Calais-is & Caux – ie / cal & caillou *kailhoù, kell* couille & v-br-corn-gall *calat* = *calad* v-irl, *calet cleauet* C. dur d'oreille ; Am.17° hum' (*So desja*) *costiff e coz piniffy* (dont le sexe est déjà) constipé, ce vieux machin ; GR *caledet & ne deo qet libr a goff, ne all qet monet var væs*) KALET* / KALED(ET he corf / e gorf... – f./m. T<JG *kaled^o e gorf*) = PAREDET, STANKET (Ph syn. : *me zo paredet, & stanket fenez / stennet ballonné, stambo(u)c'het gant da jistr*), KALMET (Prl) / (bêtes Ph) BOÑCHET, JALMET = KOÑJIPET (Li<YR / TAFET) : *tafet eo al loan, an ebeulez yoa tafet, KRUSAC'HET* (Berne Wi / Inguiniel Wi<PYK / ? *krug & sac'h-et* - cf. *kroashualet & kravet e revr / goustivet* engorgée), l'air constipé (fig. & hum') *evel ur yar stanket g' un ui* (Carnoët<ML / personne intimidée), personne constipée *kac'her gwasket & (mauvais coucheur - fig.) kac'herez diaes* m.-ien f.1

CONSTIPER (14° < lat constipare : serrer / stipare – gall *rhwymyo (corff)* : *to constipate* : *rummo*, irl *crau sa chorp* : *kaled e gorf* ; GR *caledi ar c'hoff & lacqât da galedi, goustihüeiñ*) KALEDiñ (*korf, ar c'horf, e gorf*), PAREDiñ (Pll<MJ & faire bouillir jusqu'à sécher à la cuisson – pdt / *poazh-disec'h*), TAFa° (boucher Ph / bête & Li<YR *tafet ar veoc'h*) ; GOUSTIVIñ (W / Am. 17° *costiff*), KALMein (Prl & *kale-mac'hiñ*) : *kalmet*

CONSTITUANT,-E (part.présent) OC'H OBER (*ud*) : les parties constituantes *ar pezhioù (zo) oc'h ober anezhañ*, les constituants *saverien lezennoù nevez / (Assemblée) Constituante Lesenn nevez rouantelez Franç / Assambllet eo bet ar Stadou < ni, Trede Stad / Tri Urz & an Noblançs eus a Vreiz assambllet er stadou < Declaracion a Lez – 1789) As'amble Lesenn nevez rouantelezh Frans (1789)*

CONSTITUÉ,-E (pp – C. *confituet*) KORFET (*fall / kaer, moan...*) & autorités constituées *an (a)otoriteoù* (Pll<YP / guerre d'Algérie & Pll<PM / gall *awdurdod / pennaduriaeth* : *sovereignty*) > *pennadurezhioù* (pl. > corps constitués)

CONSTITUER (13° hapax < *constituere* < *statu-* & *stare* - ie / *stand* & gaul-celt *stero-* : solide = gr *στειρός* *stereo-* ; C. *confituaff*, GR *lacqât en ur stad bennac, lacqât ul leve & constitui ur rend, rei var gonstitud*, constituer prisonnier *lacqât ur re er prisoun*, qui vous a constitué juge sur Israël ? *piou en deveus oz lecqeathu barneur var Israel ? piou en deus ho creat-hu barner d'ar re all ?* – vb être) OC'H OBER (*ema- / eo & so / e vez*) : constituée de divers éléments *meur a dra oc'h ober anezhi (& ouzh he ober) / MONT D'OBER (ud)* : de quoi se constituent-ils ? *petra ya / zo 'c'h ober anezhe ? & (Saded) c'hoarvezañ (eus)*, (gall *sefydlu* & v-br-gall *sab !*) SEVEL (SAV-) : *savet klemm ganto constitués partie civile, (constituer des listes électorales) sevel listennoù & se constituer prisonnier mont prisonier^e*

CONSTITUT (GR *constitud-ou,-geou & leve- / rend constitud*) = *koñstitud* m.-où,-joù...

CONSTITUTIF,-VE (15° - Dr > *koñstitut / hag*) A VEZ OC'H OBER (*e gorf...*)

CONSTITUTION (12° < lat. / *institution* & vb / *stare* - ie ; irl *physical* = complex *coimpléasc & bunreacht* > *bonreizh* – gaul-celt *bonda / bunda*: fond - *funfus* lat. NL Bonn < ie & *rextu* : droit, Loi < ie / *recta, rajah, right & rechts* all., v-irl *recht-a,-u* Gén.,pl, v-br-gall *Reith* gl *lex, regula* > *reizh* ; C. = *confitution* 'idem' ; GR *statud,-ou,-geou & ordrenañçz-ou* – v-br *sab* < st- LF – n.vb.) SEVEL (SAV-) : *ar sevel listennoù...* (constitution de listes), (physique < lat *corpus*) *korfadur* m.-ioù < KORF / KORV° (gall *corff, corp* irl) : avec sa solide constitution *g'ar pezh korf zo anezhañ, KREÑVADUREZH* f.-ioù (L & Ph *temz, tremp* : *n'omp ket memes tremp*) & de forte constitution *iziliet-gros / -berr, -munut** (Ph & PM *adisilio^e douaroù* reconstituer / remembrement) & (solide) constitution du corps *un askorn-mat (a zen* W<Heneu-GB) / (de faible constitution) *kleuzet tano*

(T<DG) ; (Polit. – 1789 *Lesenn nevez / al lesenn gristen* 19° & *C. laefenn loi / les^e cour – gaul-celt lissos : aula*) *LEZENN* > *Lesenn diazez^e* f.-où : (Const. européenne A.Gelleg<F3 ministre = débat 2005 Kerboul / Lahellec) *Lezenn veur / vras, & mammlezenn / Bonreizh* f.-où (irl 1960 / V° Rép) : *cheñch ar Vonreizh / al Lezenn diazez* (slogan 2007)

CONSTITUTIONNALISER (1830 Rob. / irl 20°) *bonreizhañ & lakat hervez al lezenn-diazez*

CONSTITUTIONNALITÉ (1797 Rob. – n.vb ar) *bonreishaad^e* & (selon le loi - ar) *bout diouzh al lesenn diazez^e*

CONSTITUTIONNEL,-LE,-MENT (18° - gall *TRO* (*er mwyn iechyd*) = *TRO*, (*bon*)*REIZH* < irl *bunreachtúil* /'bun,raxtu:l'/ *bunreacht* /'bun,raxt/), la réforme constitutionnelle ar *c'hempenn bonreizh*, le Conseil constitutionnel ar *C'huzul bonreizh* (Y.Gerven /-el & adv.) *hervez al lezenn-diazez*^o* ; prêtre constitutionnel (1793 *Decred ar Govnacion Nacional*) *Beleg Touet pe Conformist* (*Beleg Rebel pe Refractaer : didou / Emgann Kergidu*) *beleg intru*

CONSTRICTEUR (lat. Anat.) *STARDER* m.-ion (f.1 frein) & *stardegenn* f.-où ; (boa constricteur – gall *boa : math o sarff : sort sarpant*) *ur boa starder*

CONSTRICTEUR,-VE (14° lat – irl *cùng* /ku:ŋ/ < *cumung* = *cyfang* gall < v-br-gall *cemac* étroit < *anc* ie / lat *angere* : serrer, v-br *enc* Ph *toull enk / enk ha klenk*) > *ENK-HAG-ENK*

CONSTRUCTION (14° lat.– gall *tyndra : tennder* / irl *cùngù*) *enkted* f. / (n.vb. - an) *ENKAAD*, & *stardadur* m.-ioù

CONSTRUCTEUR,-TRICE (14° < constructor – gall *adeilawr / saer : builder* & *بنا* *bənnay*) *SAVER,-OUR* m.-ion f.1 : (de bateaux, & naval) *saverion bagoù / bageier, bigi, & tiez*

CONSTRUCTIBLE (*C. conftruabl* / Mat.<JM) = « *koñstruadus* », « *kensavadus* » & constructible à la règle et au compas *tres^sadus gant ar reolenn hag ar c'hompas* (Mat.<JM) ; terrain constructible *douar devis / defis^s* (W *edifiçz*), *tachenn da sevel ti*

CONSTRUCTIF,-VE (15° / C. = *conftructiff* / Mat<JM) = *konstruktiv(el)* & travail constructif *labour sevel* (*Pobl Vreizh* c 1975)

CONSTRUCTION (12° < lat *constructio* / vb *struere* ; gall *adeiladaeth* & *cystrawen* Gram. = *construail* irl ; GR ar *fæçzoun da ober ediviczou & ard / sqyand da sevel tiez, ilisyou & fablicqerez / conftruction* C. = Mat<JM) *koñstru* (& -adur: *koñstruadur*) m. & « *kensavadur* » ; (une) *SAVADUR* m.-ioù (sens div. & intell. / *SAVADENN* & var. Ph > gerbe & *savadeg – toenn*), (la) *SAVEREZH* (TI) m.-ioù (& ar *sevel tiez* le bâtiment), construction aéronautique, automobile, navale ar *sevel kirri-nij, kirri dre dan* (& *otoioù, gweturioù*), *bigi, listri & bapeurion, batimañchoù* (*Sant-Nazer*) ; construction contraire (syntaxe - Diwan) *framm-enebiñ* ; en construction *E DALC'H* (g'ub)

CONSTRUCTIVIME (20°) *koñstruktivism* m.-où

CONSTRUCTIVISTE (pl.) ar *goñstruktivisted* (m.-ed) f.1

CONSTRUIRE (15° < lat *construere* < *struere* : assembler, édifier / détruire *distruj* & structure - ie **strew* / *strata, Straße, street, straed* & gr *στρατὸς stratos* : armée Rob. / stratège ; v-br-gall *sab, amsauath*, m-br *saffléau* S.Gwénole 16°,1183 & *gousav* LF 301 < *stab-* ; gall *adeiladi* < *eil* & *codi tŷ* : *sevel ti & pa ri ti to / sefyll & sefydlu* / irl *tóg* : *lift, raise & build* ; C. *feuell – quent an deiz & sauellec* NF Sévellec & *constru* = L 1900 *ties construet gant taouarc'h pe mouded & eur feunten construet brao kenan / batisset – Mat.<JM & Sc.*) = *KOÑSTRUiñ / KOÑSTRUIZiñ* (var. K-Wi<F3) & « *kensevel* » < *SEVEL* (appr^t - base *SAV-* W *SAÜel,-iñ*) : construire *sevel ti & sevel e di* (sa maison & adage - *pa ri ti*) ; *FARDañ,-iñ* : *fardiñ bagoù, treù* (W)

CONSUBSTANTIALITÉ (13°) *keningalded* (*Doue / en Drinded*) f.

CONSUBSTANTIATION (doctrine de Luther & protestants – gall *cydsylweddiad*, v-br *solgued* gl substantiam LF 306 < *sol-guez : arwez*) = / (*ket*)*solweziad* m.-où (& *kenvezañs Doue – e sakramant an aoter – f.* < FM)

CONSUBSTANTIEL,-LE,-MENT (c 1400 < lat. eccl. ; gall *cydsylweddol* / v-br (*con*)*solgued* & gl *o' un defnydd neu natur : a un danvez pe natur* ; GR *ur van, ur van : eus a ur memes substançz / a van da van merenn da goan* T<JG > *unvan* & le Fils de Dieu est consubstantiel au Père éternel *Doüe*

ar Map so eus a ur memes nature gand Doüe an Tad) UNVAN, (trois personnes de la Trinité) keningal eo an tri ferson eus an Drinded

CONSUL,-E (13° < lat / consulere ; v-br *cantguoritiat* gl. consul < Uoret- NP Cart. Redon : co-secoureur YD & gall *gwardiad* : *saviour / consul, consal* irl & قنصل *quñsul*) KOÑSUL m.-ed f.1 : *koñsul* ar Gilli (surn. 1980)

CONSULAIRE (chambre) *Kampr Koñsul(ed)*

CONSULAT (14° < consulatus / consul ; gall *consuliaeth* ; GR *consulad-ou* & *carg ur c'honsul*, *amser ur c'honsulad* & ex. قنصية اگدر - *quñulia agadir* : le consulat d'Agadir) = KONSULAD m.-où, & *konsuliezh* f.-où (*koñsulded* f.) : le Consulat ar C'honsulad (& Ren Napoleon bihan / ar C'honsulat) m.-où

CONSULTABLE (ex. : consultables sur Internet) *emaint (da lenn) war Internet, o lenn ac'haller (tu pe du)*

CONSULTANT,-E (16° - part.présent ; GR *cusuler-yen*, *nep a ro cusul* : *alvocad cusuler / nep a oulenn cusul digand ur re & nep a g[u]emer ally – den, unan hag) a ro kuzul-igoù*), KUZULIKER m.-ien f.1

CONSULTATIF,-VE (17° ; C. vb *cusulyaff* – comité consultatif) *komite-kuzuliañ* ; voix consultative *mouezh-kuzuliañ /-ikañ* (f.-ioù-)

CONSULTATION (lat. *consultatio* – irl *comhairle* /ko:rl'ə/ & *counsel* ; GR *cusul-* : *cusuladur(ez)*, *cusulidig[u]ez*) *kuzulierezh* m.-où (*spes^sialisted*)

CONSULTE (it *consulta* & corse *A Cuncolta*) = *ur c'honsulta*, ar C'honcolta...

CONSULTER (15° < lat *consultare* - fréq. / consulere & *concilium* ; gall *ymgyghori â* ; M.17° *quemeret cusul*, GR *goulenn cusul digand tud fur, cusuladur, qemer ally, cusulidig^uez*) KOÑSULTiñ (*ub, ud*) : *koñsultiñ a ra bemdez, KUZULIKA* (& *kujulika* Li<YR se consulter), *goulenn ali / avis (ub), kemer kuzul digant ub, mont da gaout (medisin), klask (kuzul) e-barzh ar geriadur...*

CONSULTEUR (relig. : consultant du Saint-Office) *kuzulour* m.-ion (f.1)

CONSUMABLE (*hag*) *a c'haller kuzumiñ / kuzum*

CONSUMÉ,-E (pp > vb) KUZUMET : *relegoù kuzumet* (T<JG & Plz<GG) & *bevezet / KUZUM & bevez*, (consumé par le feu) *PULLUC'H (POLU – T & n.)*, (à la cuisson) *KOAZH (da damm kig leue)* ; (bien avancé) *PARE : arru pare ar goulou* (T<JG)

CONSUMER (12° < lat *consumere* : détruire < *sumere* : saisir Rob. ; gall *difa, ysu* & v-br *dimenu, diminou* réduire & déficiences > *divi(g) / minvig* mie LF 142 / *drou(g)zivi(g)añ* > *druzivïa* dissiper Ki < AH & p. 452 *esat cod* : ébriété affliction LF 82 v-br *bibid* = *beuez* 'coupable' ; GR *bevezi, distrugea, dismanta* & par la cuisson *coaza, coaheñ* : *coahet ëu bloc'h hou tisan / coazet oll eo ho tisan, brûler ludua, peur-devi, peur-losqi* & à demi *gourlesqi* : *gourlosqet, hanter losqet*) KUZUMiñ, & *beveziñ*, (tel le feu, & fig.) *PULLUC'Hañ,-iñ* (Ph > *PULLUFo* : *pullufet he avu* var. T *POLUiñ*) & compl' *PEURZEViñ* (Pll) & à demi *gourloskiñ, hanter poazhat** ; (à la cuisson – se consumer & mal) *KOAZHañ,-iñ,-o* : *koazhet eo-hi (g' ar c'hleñved - sec'h)*, (fig.) *DISEC'Hañ* (cf. *dizeriañ, goueñvet Kimiad ar soudard* P. Proux)

CONSUMÉRISME (20°) *ar c'honsumerism* (m.-où)

CONSUMÉRISTE (pl. < angl.) = *ar gonsumeristed* (m.-ed)

CONTACT (16° lat. *contactus* < *tangere* & *tact* - ie / *take* ; gall *cyswllt*, irl *tadhall* /tail/, *teagmhàil* /teagva:l'/ & gaul-celt *tig-, tigontias* : marquantes, v-br *tigom* fait de marquer < *pique* & Ph *tiët g' linad* / *tizh-et* v-br-gall *teith* ; GR *an touich* /tuʃ/ & anc.frç *estoc* < neerl.-germ. & choc) *STOK* /-AD m.-où : le contact de l'eau *stok an dour (etre stok ha distok us d'an dour* Pll<PM – *touch 'n go*) & (calq. - con\tact) *kenstok*, n.vb *stokañ* : entrer en contact *ober ur stokañ* & pas un bon contact *n'eo ket ur stoka mad*° (T<JG & Ph *spin* effleurement) ; lentilles, verres de contact *lentilioù, gwer (a-)stok*, point de contact *STOKACH* m.-où = *FROT* m. (T-Ku) : elle refuse tout contact avec eux *ne c'houlenn frot ebet gant ar re-se* (T<Klrg) & avoir un contact *ober ur frot ganti* / (Mat.<JM) = *kontakt* : le point de contact *ar poent-kontakt* ; (relation humaine) *DAREMPRED* m.-où,-joui : un contact facile

un darempred aes / **PLEUSTR** m., prendre contact *moned^e en darempred*, prise de contact *darempred kentañ, boulc'h an afer*; (intermédiaire / interprète) **JUBENN** f.-où : via un contact *dre jubenn* (Lu<NR) ; (terme militaire) **KROG** m. : attendant le contact *o c'hortoz ur c'hrog* ; rouillé au contact (des épingles à linge) *merglet OUZH ar gwaskoù* (T<JG)

CONTACTER (19° - emploi critiqué > joindre) **MONT WAR-DRO** / **MONED ÁR DRO** (*ub*) > **MONT DAVET** (& *daveti...*) : contactez-nous *deuit davedomp* ; (pour mariage) **JUBENNañ,-iñ** (*ub*) : contacté par un tiers *jubennet 'oa-hi bet* (cf. Lu<N.Rozmor)

CONTACTEUR (électrique – Nomenclator 1633 trébuchet, coupe-gorge GR / Dp souricière) **STOKER** m.-ioù

CONTACTOLOGIE (lentilles de contact) /-iezh f.-où

CONTAGIEUX,-SE (1300 Rob. < tangere – gall *heintus*, irl *tadhail /tail'/* < *to touch* ; GR pestilentiel *boçzennus & droucq a aller da zestum, eas da c'hounit*) **STAGUS** / (**S**)**PEGUS** (syn. Ph) : maladies contagieuses *kleñvejoù spegus* & comme de bâiller *n'eus c'hoantus'oc'h tra er bed me' barailhad a veg da veg* (Groix < NALBB 440), rire contagieux (& communicatif) **C'HOARZHADEG** f.-où : *c'hoarzhadeg a save* (Ph & fou rire)

CONTAGION (14° < lat. *contagio* / tangere – gall *haint = pla : plague peste* & irl *galar disease / gall grief, mourning / glac'har* ; GR *clêved eas da c'hounit*, peste *boçz(enn)* : *ar boçz, ar voçzenn*) **TAPADUR** m.-ioù : par contagion *dre dapadur* (Ph<AT, Pll<PM) & (*klañvet*) **DIWAR** *ub* (L), la contagion du bâillement, du rire (*g' ar*) **C'HOANT** *barailhat, c'hoant c'hoarzhin* (cf. NALBB n° 440)

CONTAGIOSITÉ (Med.) > *spegusted* (f.)

CONTAINER (frangl. – gall > *bocs, llestr*, irl *gabhdán /gauda:n/ & syn.*) = (m.-ien,-ioù)

CONTAMINATEUR,-TRICE (Gon. 19° & empoisonneur) **KONTAMMER** m.-ien f.1

CONTAMINATION (14°) **KONTAMMERZH** m.-ioù & n.vb. (*ar c'h*)*kontammiñ* : *ar c'hontammiñ tud & gerioù, skridoù* ; agent de c. *kontamour* m.-ion f.1 (& Ph *bulumadur / Prl > vulumadur*)

CONTAMINER (13° - lat *contaminare* < tangere – gall *llygru < llwgr : corrupt / loèg(r)añ* bigler T / Ti 1892 carnets de prêtre léonard *lonca ear contamet* avaler de l'air contaminé) **KONTAMMañ,-iñ,-o** : les pays contaminés *ar broioù kontammet* ; (plantes etc.) **LOUZañ,-iñ** : elles se contaminaient de suite *ha 'vize louzet diouzhtu (an avaloù-douar – Dp<PYK & cf. Wi kous'i /kuʃ/ Groix Wi)*

CONTE (12° Rob. / vb & compter ; gaul-celt *Sketla (Segobrani)* FV-MM v-irl *scel > scéal /s'k'e:l/ tale = kel-* & v-br *etlebellet* on réciterait LF – *lebell* récit > *danevell / dezrevell* < *rim* nombre ; GR *conchenn-ou, count, couchou : conchou grac'hed – born, picqous & maugenn-ou, marvailh, taryell* & W *contadenn, qerc'henn, guerzeenn-eu, rêverie sorc'henn-ou*) **KONTADENN** f.-où : un ancien conte *ur gontadenn gozh* (& *ur gontodenn* - var. Ph), (& péjor^t / hum^t Ph) **KONTENN** (KW) / **KOÑCHENN** (Bd-Dp) f.-où : ça c'est du conte ! *an dra-se zo ur gontenn ! koñchennoù gwrac'h kozh & Koñchennoù Bro Ster Aon* (Yann *ar Floc'h*-Jean Page) / *kontennoù kozh* ; (selon le style - merveilleux C. *Maruailh*) **MARVAILH** m.-où *ar Vretoned*, (facétieux) **RIBARDELL** /-ADENN f.-où (W), (rimé en début et fin) **RISMODELL** (*Bilzig* Are<JMS & *rismodilli* Yann / *rimodelloù* Pll<YP), (anecdotique) **SORBIENN** f.-où (Wu *Sorbienn ar glujar PLAN.*) / (rêverie obsessionnelle Ph / Ki) **SORC'HENN** f.-où : **Sorhienneu** (G. er Borgn Prl), (trad. T<JG) **KAOS^e / KÔZ^o** f.-ioù : *kaoz Evnig ar Wirionez* (T<JG & cf. A. ar Braz, *danevell* narration, version de récit, *dezrevell* rapport légendaire, *mojenn & richenn* légende : *richenn Be' Geor* Are-Ph / *fablenn & litorienn* W sornette)

CONTEMNER (anc frç Rabelais 16° > angl. (*to*) *contempt* – gall *dirmyg / dismeg* < v-br-gall *mic* briller / v-br *dimicent* méprisaient LF 256 & 142) **DISMEGiñ**

CONTEMPLATEUR,-TRICE (lat. *contemplator* / "arvester" - dial.) **ARVESTER,-OUR** m.-(*er*)ion f.1 : *un arvestour*

CONTEMPLATIF,-VE (12° < lat. ; C. = *-iff* ; GR Les pères de la vie contemplative *an tadou contempleryen & ar gontempleryen*) **kontempler** m.-ien f.1 & vie contemplative *ur vuhez arvestal & buhez-kontempler(ion)*

CONTEMPLATION (12° lat *contemplatio* – gall *cynhemlad*, irl *marana* ; C. GR *contemplacionou*) **arvesterezh** m.-ioù & n.vb. (*an*) **ARVESTAL** & rester en contemplation *chom da arwestal^e*

CONTEMPLER (13° < lat. *contemplari* ; C. *contemplaff* = *contempli* GR / gall *myfyrio* < *memoria* / *eñvoriñ* ; v-br *gwest hemisiou* vêtements de cérémonie, fête / gall *gwest* : *feast* = v-irl *feiss* > *feis* /f'es'/ *festival* & *banyes* banquet, gall *dirwest* jeûne LF 189 & m-br *arhuest* > *arvest* scène & veillée funèbre - syn. L / "arvester" dial.) *ARVESTal,-añ,-iñ* (T<JG regarder, contempler) *chom da arvestal* = *kontemplañ* : *d'hi c'hontampli* (kan. Pll), & rester contempler un crapaud *chom e-par da selled ouzh un tous^seg^e* (Pll<GK / *e vreur* & *chom a-ban*)

CONTEMPORAIN,-E (15° < lat. / *tempus* & *tems* ; gall *cyfoed,-oes,-i*, irl *in aon aimsir* ; GR *nep so a vemes amser*, *a vev e memes amser*) *A-VREMAÑ* ; (le contemporain de q^{un}) *kenoad* / *-oed* (g'ub), *EN OAD* (*ganti*) & *kempred*, *kevadeg* (Ouessant<Ern. - var. > *kañvadek*)

CONTEMPORANÉITÉ (18°) *kevadeg* f.(-où /-egezh f.-ioù)

CONTEMPTEUR,-TRICE (lat. *contemptor* ; gall *dirmyg* < v-br-gall *mic* / *mec* briller, paraître etc. - v-br P3 *dimic-*) *dismeger,-our* / *DISPRIZER* m.-ion f.1

CONTENANCE (11° / vb tenir ; gaul-celt delgu S1 tiens > contiens > distribue – *ten ie / *deal* angl. / fx-ami *countenance* bonne c. gall *gwedd*, *wyneb* : *gwez* / *'wez-se*, *eneb*, *cuntanós* irl. / *lucht* & gaul-celt *luxtos* : charge v-br *loit* > *leizh* gall *llwyth* : *load* ; m-br *nac euit contananç* **Mirouer** / **Santes Barba** 16° *An contenancc*, GR capacité d'un vaisseau *dalc'h*, *dalc'hidig^uez*, posture = *contanançz-ou* : *gestr* / *digontananz* m-br & *fæczoun-you*, *cadanz-ou*) **DALC'H** m.-où : contenance d'un verre *dalc'h ur werenn* (Ph & *dalc'had* capacité d'un récipient), (toute) sa contenance *E LEIZH* (T<JG & Ph & *daou pe dri leizh*, *un hanterleizh*) m. & de même contenance *KEMENT HA* (*hennezh...*), le double de la contenance *daou gement egile* / *daou leizh* (*ar c'helorn*) ; (fig. – gaul-celt liuo- > NP Lio-mari Gén. – ie / lat *liuor* / *livide* & irl *lí* /l'i:/ *colour*, *complexion* = *lliw* & *countenance* – C. & GR *liu*, *liou*) **LI'** (**LIUO**, **LIV*** / **LIW*** & **W liù**) : il change de contenance *chañch liw^e a ra* (Ph), (v-br *nod*, *noth* gl formam & v-irl *snàd*) **NEUZ** / **NEUN** (**NEUÑ** / **NEU'** Ph NF Le Neun) f.-ioù : faire bonne contenance *ober neuz vad* / *vat** (& *ober an neuz* : *ober van*, *ober an azvan*), perdre contenance *mont dineuz* : *aet dineuñ* (Pll<HM – *stumm pep heni* & *arvez-ioù* / *ar wez-se* /we'se/ Tu<GC ainsi)

CONTENANT (16° - part.présent ; GR *a dalc'h enna e-unan*, *a gompren*, *a doug*, *en deus* / qui ne contient point (*di*)*dalc'hus*) > (*en*)**DALC'HER** m.-ion (f.1 & div.)

CONTENEUR (var. - Académie) > **CONTAINER**

CONTENIR (12° - lat. < tenir & *tener* esp. – ie *ten- ; gaul-celt : 'nessamon delgu linda' *d'an nessañ dal ! lin* - au prochain je distribue le liquide – inscription de gobelet de Banassac 2° c75-125, v-br *delgim,-int* P3 > *delchel* m-br & *dal* / *del !* gall *dala/daly*, v-irl *condelg* – C. *delchell* = *derchell*, GR *derc'hel*, *compren* & *cahout*, *doug^uen* & *n'endalc'h ket* 19° ne présuppose pas – ALBB n° 148 : tenir var.) *endalc'hen* (Mat.<JM) / **DALC'Hen** & *delc'her*, *derc'hel* (var. & *kendelc'her* continuer) : contenir sa fureur, son humeur (se contenir / retenir) *dalc'hen war e fulor*, *gwaskañ war e imor* (& Ph *ne oan ket ken evit harz* / *e'it harz* Prl & *n'on ket evit pado*, *evid mired^e...*) ; il contient 50 kg (100 l.) *hemañ zo ennañ ur c'hant* (*liur*) ; (colère) non contenue **FUC'H** (*enno*) & *o fuc'hañ edo* (L)

CONTENT,-E (13° < lat. *contentus* / *continere* Rob. – gall *bodlon* : *hapus*, irl *sàsta* /sa:stə/ *satisfied*, v-br *bodlon* gl *contentus*, *ni bodlonion* : pleins de satisfaction NF Cart.Redon Bod-uuoret > Budoret & Justinus **Boz** > *beuz ! bath* & *ekstra beuz* super ! gall *bodd* : *goodwill*, corn *both*, v-irl *buide* > *bui* /bi:/ : *a bhui le Dia* : *thanks to God* - ie / sanskr. LF ; C. *contant* 'idem', GR *countant* : *ne doun get countant*, *droucqcountant* *oun* je suis mécontent & joyeux *laouën* – gaul-celt *lauenos* NP Argantlouen, Catlouen, Uer-loueni / *Gourlaouen*, *Poullelaouen*, gall (*l*)*lawen* & NP Laouenan, NF Poullaouen, Treflaouenan etc. & gaul-celt *dagos* NP *Dagobius*, *Dago-durnus*, *Dago-motta*, *Dago-uassos*, *Ollodagi* : *Toubon*, gall *nos da* / *ya da*, irl *Dagda* bon Dieu) : je suis content (usu' Ph) *DA eo ganen* & *da 'walc'h* / *me 'gav DA* (T<JG) content de son sort (de son état – Wu 19°) **STAD ENNI** (f. – g'ub, ud) / **KONTANT** (d'accord, satisfait - si vous ne l'êtes je cesserai - de chanter) : *ma n'oc'h ket kontant me 'zihano* (**Son ar bloaz nevez** trad. Ph) / **KOUTANT** : *koutant-bras* (var. W / **KO(U)NTANT**) & *Bout coutant ag ha stad* (W) Être satisfait de ton état (& *faro*, *sard*, *seder*, *sichant*) ; son content (satiété)

gwalc'h e galon (m.) ; jamais content *atao sourr-sourr* (Li<YR / *sourrig* insatisfait faisant toujours des remarques / J.Le Hir Lanarvily Li<F3 *kountant tou'n dud, eurus, laouen* !)

CONTENTEMENT (15° / content ; Quiquier **Colloque** 1633 & rééd., GR *rei countamand, countantamanchou & barados ar bed : pligeadur* ; on ne peut pas avoir les contentements charnels et mondains, et les véritables contentements dans l'autre monde *ne alleur qet beva brema e barados ar c'hicq gand an anevaled, ha tremen goude-ze da varados an spered gand an alez & ne alleur qet cahout barados er bed-mâ, ha barados er bed-hont*) **KONTANTAMANT** m./f.-où,-chou : *nozvezh kentañ ma eured em boa kontantamant* (trad. Ph j'eus satisfaction dès ma première nuit de noce), **STAD** f./n.(-où) : ils respiraient un tel contentement *nag ur stad oa enne* (Ph & Dp *laouenidigezh / levez* NF Pll & Ph Lévénez) ; contentement de soi (pl.) **FOUGEOU** (a ra ! & *emvrud* - Pgt<YG)

CONTENTER (14° < continere lat. - gall *contented wrth ei fodd : diouzh e vod / deus hi mod* f. Ph ; GR *countanti : satisfia, satisgræt* pp – sic : *countanti e voall-inclinacion, gowalc'ha e youl disordren, se en hem gountanti gand : n'en hem gountant qet gand nebeud a dra* / anciennes pers. du Guilly Pll : s'y plaire 'n om gontanti 'res amañ ? & *beza countant (eus, gand)*, il ne se contente pas s'il ne dérobe *droucq-countant eo ma na laëzr* – satisfaire) **KO(U)NTANTiñ** : impossible de contenter tout le monde (et sa belle-mère) *a-benn kontanti an holl / e ranker be'fur ha foll* (adage Ph & Past. 18° & *gwalc'h-vb* combler : *ho kwa(l)c'h peus bet ?* – cantinière du lycée de Carhaix 1970), **EN EM GONTANTIñ** : 'n om gontanti 'walc'h a ri ganti (Gll-Pll tu te plairas bien avec elle / *da 'walc'h 'vo dit*), (fam' Ph) **EN EM STROPo** (g'ub, ud / 'n em strob' a ra ar re yaouank se mettre à la colle, en concubinage) / **TREMEN** (g'ub = **PAS^siñ** gete – W & *pas'eal g'pez a vez Ki*, & cf. (se) réjouir *laouenaat*) **LAK' STAD** (enne – T) : difficile à contenter *start da gontanti' / diaes da chaos'iñ* (W/ *kac'her diaes*)

CONTENTIEUX,-SE (lat. *contentiosus* : querelleur - ie *ten- ; GR litigieux *debatu* : *pe evit hiny ez eus debat e justicz, divarbenn pehiny ez eus argu & adv gand argu, debat, striff & en ur faeczoun debatus* – gaul.-celt. - gallo-gr βρωτω δεκαντεμ 'bratudecantem' ex voto *breud digantoñ, v-irl bràth* > /bra:/ *doomsday*, gall *brawd* : *barn*, C. *breut-* litige, *breuiou* : *Breujoù Breizh, breutaer, breutaus* litigieux) **DEBATUS / BREUT*** ; le contentieux an *debatou* > *dibatou* (var. / *ebatou* – trad.), un fort contentieux *un debat bras / un AFER VRAS* (trad. Ph - cf. **ÆFER / AFER** f.-ioù : *savet un afer ba lost an Argoad & douget an afer da Gastellin* – tribunal : affaires judiciaires entre voisins etc.)

CONTENTIF,-VE (ad.) **A-ZALC'H** : *lerenn 'zalc'h*

CONTENTION (13° lat *contentio* < *contendere* : lutter - ie *ten- & *bone of contention* angl. : pomme de discorde > gall *asgwrn y gynnen* : *strife / striff*, irl *cnàmh spairne* /kna:v sparn'ə/ : *un elbik 'trese* ; GR *debat-ou & argu-ou*, forte application *stryff, poëllad bras, cals a acqed* : avec beaucoup de contention *gand cals a stryff hac a domder* – anc' débat) > **DIBAT** m.-où (trad. K : *an dibatou / ebat*), *tennidigezh (spered)* f.-ioù, *strivadur* m.-ioù ; moyens de contention *reizhoù sparlañ* (& Ph *sparl & sparlet hen 'z !* on lui passa la camisole de force) ; bas de contention *loer(eier) dalc'h*

CONTENU,-E (pp **DALC'HET** : *va c'horf a zo dalc'het* – G^{al} de Gaulle Quimper 1969 < vers de son grand-oncle " mon corps est retenu" & constipé !) & *endalc'het ('barzh ud)* ; (n. 14° - GR le contenu de l'inventaire *qement a zoug an inventor*) (en)**DALC'H** / (en)**DALC'HAD** m.-où / suff.-(I)AD : le contenu du biberon *ar vuredad (laezh - Ph & podad)*, le contenu de deux remorques *daou garrad*, contenu de bateau (Quiberon / îles) *ur v\bagad (moc'h)*, de vaisseau *lestrad* ('le(u)chtad' arg.Wi grosse quantité), (texte etc.) **DANVEZ** m.-ioù : contenu du texte *danvez an destenn* (& *tensor* thésaurus & NF Ph) ; ayant contenu (du cidre) **GOUDE** : *goude sistr* & (KW) *lestr bet sistr ennañ*

CONTER (11° < *computare* & *com-* \ *putare* : apurer / put- & v-br *rim* gl *summa*, gall *rhif* nombre, v-irl *rím* > *ríomh* /ri:v/ *count* n. & vb > raconter - corn *ow lavarow a fynnaf dyryvas thys* : *ma lavarou a vennan derevell dit*, v-irl *do-rímu* : *I enumerate / ezrevell* T<JG = *dezreuell* > Ph *disreñvel* contrefaire ex. Pll / Thierry Le Luron 1980s / *dan-lebell* récit, **Sant Gwénole** 16° *pan en danevellaf* lorsque je le (ra)conte ou narre LF 128 > *an nanevell all* autre récitation, version Ki<TS & *'taneal* KW etc. ; C. *Contaff* compter & C. *dezreuell* raconter, GR récit *disrevel-et* Ph & *dianevell* = KW, *lavaret conchou, farçzou, marvailhou, maugennou / mojenn-*) **KONTañ,-iñ,-o(u)** : ce qu'il sait bien conter ! *hennezh a oar konto (kaer)* ! (& en conter < contes merveilleux – C. *Maruail* = Ph *war ar*

stank, kost ar forn 'vez kle't ar marvailhou) **MARVAILHañ,-at** (Ph) & s'en laisser conter *lonkañ poulc'hed* (T < *pourc'had* mèches d'étoupe & Ph *danevell, dezrevell, dibuno, displego*)

« **CONTERDI** » (gallo =) > **CONTREDIRE**

« **CONT(E)RIE** » (gallo contes) *koñchennerezh m.-ioù*

CONTE (NL 06, 07 // GB Cuneione > *Kennet* gaul-celt **cuno-** chien-loup / condo- : NP *Con-...*) = **CONTESTABLE** (17° & adv.-ment ; GR *arguzapl, debatapl – hag*) a *c'haller elbikad outañ / kontestiñ, (traoù) DA SEVEL BEC'H*

CONTESTANT,-E (part.présent - gall *ymresynwr* : *rezoner* ; GR *nep a debat, disput, nag[u]enn & naguenned, debater-yen*) **DIREZON***° (NF (Le) *Diraison*)

CONTESTATAIRE (1968 ; GR *debater, nagenner*) **ELBIKER** m.-ien f.1 : *te zo un elbiker 'hat* (Ph) & *nagenn ad., nagenour m.-ion f.1* (& W *arbenner, arveller / daeler, RIOTER* usu' Ph rôleur, personne peu explicite)

CONTESTATION (14° < lat. *contestatio* / C. *contestat* *conteste* ; GR *debat-ou, stryff, strivou*) **ELBIK** m.-où & *elbikerezh m.-ioù* (Ph / C. *Bech, bichyaff*) = **BEC'H** m. : il y a début de contestation *savet oa bec'h (war ub, etrezo), nagenn f.-où* (W / Prl **RIOTAJ** m.-où /-*achoù* & Ph *dégoiseries*)

CONTESTE (sans *conteste* : *incontestablement – v-br Cart.Redon* sans retranchement < enlèvement de fossé limite possession *difosot*) **DIRENDAEL** (& sans autre forme de procès / *ren dael – mener* controverse ou débat & cf. YG *digabal / kabal*) & *hep ket a var / HEB-MAR / HEP* (sandhi Ph & prov.-oc *dez ar c'hann hep lakad mar, pa guv / guzh an heol sav ar loar*)*

CONTESTER (14° < prov.-oc 12° lat *contestari* : plaiser avec témoins ; gall *ymryson* < *reswm*, irl *conspóid /kospo:d'* / ; C. *contestaff*, GR *argu(z)i, stryva ouc'h ur re, cahout debat,[h]errol,-i, riotal*)

KOÑTESTIñ (Pll<PM & *kontest' – ar bouez – bar brehioù* faire contrepoids, ruer dans les brancards), (paroles – J.Riou - éditeur > *eilbika*) **ELBIKañ** (*ouzh*) : cessez de contester, les enfants ! *dihanit da elbikat, bugale !* (Ph), (& s'impatiser, chahuter) **DIREZONal,-at*** (Ph-KW), (W) *nagenniñ, gober nac'h* (W<Heneu-GB), **OBER BEC'H** (Ph) & *chetiñ mein g' (ub Pll<YP / arbenniñ* contrecarrer – gaul-celt *arepennis* > arpent / pennos NL Le Penne, W *arvellat* provoque < *bell, daelañ* débattre & *ren dael* discuter bruyé & oiseaux > *daeliñ* polémiquer, *riotal* râler Pll) & cela, je ne le conteste pas (Rhétorique T<JG enclit.) *ze°*, *avad, ne lavarant ket* (& litote Ph *ne nac'hant ket*)

CONTEUR,-SE (12° *conteur* ; irl *scéalai /s'k'e:li/ story-teller, bearer of news / kelaouaer* < v-irl *scel-aige – gaul.-celt sag-* : chercher – piste & gall *chwedleuwr* ; v-br *dan-lebell récit* & C. *dezreuell* 'raconter, invario' 18°>19° A. Le Braz *dezreveller* rapporteur de légende ; GR *conchenner, farçzer, marvailher,-our / Pipi a oa eur marvailher kaer* : le vagabond était un excellent conteur **Pipi Gonto** 1902 Le Moal TK / Ph & *eur varvailheres mar boa unan* conteuse s'il en fut L c1900) **MARVAILHER** m.-ien f.1 & (gallo 'contou' / Fred le 'disou' & norm. Fabius F2) **KONTER,-OUR** m.-ien f.1 (Ph<MA *ur c'honter brawe mes un troc'her fall* beau parleur mais c'est tout = *larour kaer* W<LH)

CONTEXTE (16° < lat *contextus* : tissé avec – gall *cyd-destyn* : *context*, irl *comhthéasc /'ko:heks/ – basq* *testuinguru* : *tro test / testenn*) *kendestenn* f.-où (calq. - syn.) & *kenarroud* m.-où / *kenarroudenn* f.-où / (usu. 19° *pe arroud* & *arroudenn ar c'hi* T<JG passage habituel du chien / Ku<GJ *ki-dour* passage de loutre, **VBF<PT** p. 62-65 *arroudenn* grand rateau à dents bien espacées) **ARROUD** m.-où & coll.-*enn-* f.-où : dans son contexte *en e arroud(enn & er genarroudenn-mañ)* ; (v-br *tes(tou)* Mat.<JM) *koñtekst / kontest* m.-où : *kontestoù all*

CONTEXTUALISATION (20°) = n.vb. (*ar*) *c'hontestualizañ*

CONTEXTUALISER (rare) = *kontestualiso*°...

CCONTEXTUEL,-LE (mi 20°) = *konte(k)stuel*

CONTEXTURE (14° lat *contextus* / tissu etc. & *teiser – gall* *gwead / web* ; C. *Guyat queffny* toile d'araignée Ph / *gwead – gaul-celt* *veadia* fuseau – de tissage & Web) **GWEAD / GWIAD** m.-où & coll.-*enn-*où (NF-NL *Guyader, Keranguyader / Webster* etc.)

CONTIGU,-Ë (14° lat *contiguus* < vb *tingere – C.* / GR *harz-ouc'h-harz & or-harz* Li : *war-harz / dre-harz, dor-harz & e-harziq, harziq-harz, e-qichennicq, taust-ha-taust, touich-e-touich* / gall *ar*

*bwys, cyfagos - àr-boues, 'gozig & v-br sco ictum / gaul-celt *tsukka > souche, souque etc.) CHOUK :* (par rapport à la maison du fils) *chouk ti ma mab, CHOUK-HA-CHOUK (TK) / TOSTIK-TOST = HARP (E^N) > /halb/ Li<YR) : harp en aod = HARZ / E-HARZ : e harz e di, harzik-harz (& cf. Dp dre-harz mont di sur le point d'y aller) = SKO : sko an ti, & sko du-se (Ph-T<JG) TI-HA-TI (emaint), TOUCH-HA-TOUCH (Prl & Ph pok-ha-pok /pɔk/ & harp, harz, stok-ha-stok) & a-skoéians (Prl = angl *abreast* de front), *amen* (W<Heneu-GB gallo 'amain')*

CONTIGUÏTÉ (15° < ad. - v-br *sco* & *siscuint* P3 frappent, C. *squeiff* ferir, gall *ysgo* & TL *sko* échoué - Mar. ? < v-angl *sceotan* > shoot LF 303 ; GR *harzidig^{ez}, taustidig^{ez}*) SKO m., SKOÑS f.-où (var. W *skoeañs* < *skoé* : *skoaz* épaule) ; étant en contiguïté (A) SKO emaint = CHOUK m. (& sens div. - TK) : *emaint chouk-ha-chouk / TOST-HA-TOST (& tostidigezh f.-ioù)*

CONTINENCE (12° sex. : GR absence de plaisir *miridig^{ez} ouc'h ar pligeaduryou difennet*, vivre en continence, garder le célibat *beva disemez / en continence dans le mariage beva ebarz ar briedelez evel breuzr ha c'hoar, hem dremen e priedelez eus ar pligeaduryou permetet*) DIORGED m.(-où)

CONTINENT,-E (1 - ad. - 12° lat *continens* < *continere* vb - ie *ten - gaul.-celt *orgeno* : tuerie, tueur NP Orgeto-rix, NL Orguedeuil & orge ! gl occide : occis, v-irl *org-* D & v-br *orgiat* tueur & *treorgam* je (trans)perce < *org* coup LF 533 & (*h*)*orz* masse, gall (*g*)*ordd* : *sledge-hammer / orged* Kerenveyer 18° amour phys., lasciv(ité) *me 'gav ar merc'hed-se orged* T<JG je les trouve lascive ces filles & KT *bazh an orged / sant Norgant* chénopode - métonymie / *plom-revr* syn. Pll, *louedenn-où* Are<JMS = *pileteù, treid-heol* W<FL ; GR *nep en hem vir ouc'h ar pligeaduryou, qen difennet, qen permetet, mæstr eus anezâ e-unan / dalc'hus*) DIORGED

CONTINENT (2 - n. - 1532 Rob. < *continens terra* - gaul-celt NL Litau / Letavia < *litanos* : large - ie & v-br *Letau* pays étendu > Bretagne armoricaine LF 505 < *letan* : *ledan* & NL Go/T *Ledano* : élargissement de l'estuaire du Trieux = v-gall *Litau* > *Llydaw* : *Brittany*, NL *Llyn Llydaw* - Gwynedd, irl *Letha* & *mór-roinn* : *continent* - 'meur-rann' / C. *douar* = *daear* gall / *continent cyfandir* < *cyfan* : *whole, common & tir* - ie / *terra* & *tellus*, gr, sanskr : *Tir na n-og* terre de jeunesse paradis celt irl /t'i:r'/ = br-corn-gall *tir* NL *Penn-tir* > pointe de Pen-Hir Camaret & Pll NL inhabité Tiriennou & *foenn tirien / foenn prad* = Ph<AT & W *tirion* > *trion* & NF Le Trionner) DOUAR-BRAS m.-où : à 4km du continent *ul lew^e eus an douar-bras & kevandir m.-ioù* (emprunt gall / dér.) ; Le Nouveau Continent (GR 1732 *an doüar-nevez,-ys & -idy* Terre-neuves / *an Douar Nevez* Terre-Neuve, *Newfoundland* - irl *Talamh an Éisc* Gén. : *pesk / Tir Newydd*), les cinq continents *pemp rann an douar (FhB) / ar pemp kevandir (TES...)*

CONTINENTAL,-E (18° - gall *cyfandirol* > *hin kevandirel* climat continental) *klima an douar-bras* m. (cf. Morbihan / *ar mor-bras* l'océan), (n. - *den, unan*) *eus an douar bras* m./f. pl. *tud (eus) an douar-bras / douaris^e* ; plateau continental (Mar. - continental shelf > *sgafell gyfandirol* gall.) *PLATEIS^e* m.-où (Mar. - Douarn. Ki<PD : *ar sont zo ur plateiz*^o / pladennoù bihanac'h*) ; « continental du pauvre » (arg. Brest : ouvrier - resto) *'est(a)orant ar paour & resto 'n ouvrier(ien)*

CONTINENTALITÉ (mi 20° - gall *cyfandir*) > *kevandir m.-ioù /-elezh f.-ioù*

CONTINGENCE (14° lat. < vb arriver par hasard < con- & tingere ; GR *chançz & avantur, fortun* / vb usu. Ph (DI)CHAÑSañ) CHAÑS-DICHAÑS f.-où : les contingences de la vie *chañsoù-dichañsoù ar vuhez, & deberzh m.-ioù* (l'Arm. W 18°)

CONTINGENT,-E (14° lat. *contingens* < vb *contingere* : toucher avec ; GR casuel *chançzus, douëtus* L & *a all darvezout / darbet - din...* Ph failli - faire & *dareo* ; il a payé son contingent *paëet en deus ar pezh a zigouëzé gand-hâ*, le futur contingent *a allé da arruout pe chom hep arruout*) CHAÑS-DICHAÑS : événements contingents *traoù chañs-dichañs, ur gwall dra (c'hoarvezet) ganin (MELL-DIVELL Pll fam.) / chañset & dicañset din gwelet* (Pll) ; (Milit. v-br *sab* / levée) SAVADEG (*soudarded*) f.-où & 2 (sens divers / levée) & le contingent envoyé en Algérie (Skr<Lecomte Kerbrat chanson anti-guerre d'Algérie - PCF c1980) *ar botred ugen (v)la d'an arme partiet vit bed brezelerien (enep d'o zantiman - sic)*

CONTINGEMENT (1922 Rob. > n.vb. / vb)

CONTINGENTER (limiter) *lakat harz / lak kota (âr...)* > (appr^t - n. & vb) **HARZ**

CONTINU,-E,-ÛMENT (fin 13° lat vb continere / tenir – C. *continū* ; GR *diouc'h-tu, hep paouez, hep spanañ, hep astal* Li, fièvre continue *terzyenn diouc'h-tu, ne guyta tamm / teryan doh-tu* W – gall *parhaol, di-dor, di-fwlch* & yn *dal ymlaen, irl leanúnach*) **DI(Z)EHAN / DIZIHAN** (var. Ph) : travail labour *dizehan* & en continu 'nes *dihano* (vb Ph), *dre gontinu* (Go) / *neb a oar a gontinu(v)*, feu continu **TAN INGAL** & (adv.) continuellement *hemb arrest* (Kist.W<M.N. & W1880<PL sans cesse *hemb cess /sjas/* - Quiberon Wu<GB & TK *dibaoues incessant / diehan* continuel,-lement, *dizihan(et)* ininterrompu) / (Mat.<JM) *kendalc'hus* & (adv. : continûment) *ent-kendalc'hus*

CONTINUANT (part.présent - W < Heneu - en continuant) *dre zalc'h monet*

CONTINUEUR,-TRICE (16° ; GR *continuer-yen*) **KENDALC'HER,-OUR** m-ion f.1

CONTINUATION (13° - lat *continuatio* ; GR *qendalc'h*) **KENDALC'H** m.-ioù, n.vb. *kendalc'her* ; bonne continuation *kenavo ar c'hentañ !*

CONTINUÉ,-E (pp Mat.<JM) **KENDALC'HET** : fraction continuée *fraksion kendalc'het...*

CONTINUEL,-LE,-MENT (12° ; C. *continū & assidū* = Li ; GR *continual, bepred-padus, hep ceçz* & peine continue *poan hep ceçz, poan bepred-padus, ur boan gontinual* & adv. *da bep mare / moumant / da bep eur = beb^e eur ha beb moned* - trad. Ph & *atau, deiz-nos, hep ceçz / paouiez*) **DALC'HMAT*** /dalh'ma:t/ (**DALC'H-MAD^e** & constamment Ph-E-W / *dalbe^zh* – ALBB n° 88 toujours – syn.) **DIEHAN** : il faut répondre continuellement *daw 'vez respont diehan* & (locutions binaires) continuellement balloté *lusket ha disluket, taolet-distaolet* (T<JG & Ph trad. - *taolet ha distaolet - evel piz er pod & chetet ha dichetet, ruilhet ha diruilhet*), pluie continue,-nuelle /-ment *glau^e a-bos^e* (Prl) & (adv.) *e-pad an oll amzer* (T<JG = Pll<PM & Ph)

CONTINUER (12° - lat *continuare / tenere* - ie *ten – gall *parhau & dal ymlaen (i) = dal âr-lein, irl lean /l'an/* ; C. *continuaſſ / quenderchell*, GR *cuntunui* & persister *qendalc'het pp / derc'hel mad, dalc'het mad* – ALBB n° 148 var. / base **DALC'H-**) **KENDALC'Hen** (L & *kendalc'her / kenderc'hel* base *-dalc'h-*) : continuer le travail de son père *kendalc'her labour e dad*, (Ph) **DALC'Hen** - *d'ober memes tra / DERC'HEL* (*dalc'h-* T<JG) : la vie continue ! *daw delc'hen mont !* (Ph & *derhel^o da vond^o !* – T<JG), oui, ça continue *delc'hen a ra mont* (Ph) & *derc'hel da vonet* (W) ; (durer) **PAD,-o** : le mauvais temps va continuer ? *pad' a ray an amzer fall ?*, (trad.) **KONTINUÏñ** (& *kuntunuiñ*) : quiconque sait continue *neb a oar a gontinu* (trad. Ph > *a gontinuv /f/ ! = ma kontinuf Sarko*)

CONTINUITÁ (it. / théorie Celtes Antiq. & Préhist. : néolithique > néocelt. / *Celts from the west*) = **CONTINUITÉ** (14° < *continuitas* lat. & *continuità* it. - gall *parhad, didor(edd) / didorr* : *diboan* Ph & law of continuity > *deddf didoredd, irl leanúchas* ; GR *continuançz & ereeidig[u]ez*) **KENDALC'H** m.-où (& asso. < 1950 / danse > *Kenleur* 2010) : quelle continuité *pebezh kendalc'h !* (Ph *dalc'h*), (Mat.<JM) *kendalc'husted* f. : continuité uniforme *kendalc'husted unvan* ; solution de continuité *digendalc'h* m. (L *hep span, hep troc'h*)

CONTINÛMENT > (ad.) CONTINU...

CONTINUO (Musiq. < it. > *neb a oar a gontinuo*) =

CONTINUUM (lat. / Sc. 1900) = *ur c'hontinuum* (m. / *qandalh* - var. W / **KENDALC'H**)

CONTONDANT,-E (c 1500 < vb contondre lat contundere : frapper vb **DARC'HA** & var.-*aouiñ / darhei^o* > contusion - *armoù*) **darc'ha**

CONTORSION (14° < bas lat. / contortio < torquere - ie – gaul-celt *torcos* / anc frç *torce* D. & *veadia* : tissu & angl.-germ. *Web* / v-br-gall *gue(g)* LF / tordre *sni-* : *sniæœic = snies-ti-c* : "et filés" (et enclitique) < Chamalières **PYL 154** = v-irl *sní-id* > *sníomh /s'n'i:v/ spin, twinge, twist = nyddu gwlân* gall *ne(z)o gloan filer* – laine NF *Nézet* & gall *gwyrdroi : to contort* ; GR *gest-tro, gestrou-tro, tro ha distro / tro-distro, troyou & tro-distroyou, tro-distrogeou...* & torsion) **NEZ** m.-où (déverbal / coll. : lentes - de poux) deux ou trois *daou pe dri ne(z) – T<JG-Ph = GWE* déverbal T<JG *ober ur gwe dezi / ur GWI /gũij/ Ph<AT : bet gwi(g) en e vu' & bar "vilh"* - il a mangé de la vache enragée - fig.), **TRO (HA DISTRO)** f.-ioù *ha distroioù* (Ph), (serpent etc) **MOULADEG** f.-où & 2 (sens pl.) : *mouladeg un naer* (K) ; (fig. Wu) **INGRAÑCHOU** & *orvinkoù* pl. (FV / *ardivinkou*)

CONTORSIONNER (18° / tors - gaul-celt veadia & (s)ni- ; GR / tro... - & se) *DIS(G)Wearñ,-iñ* (TK), *EN EM WEañ,-iñ* (Prl > *EN EM UEein / A-WE ema T<JG*), *EN EM VOULañ* : *en em voulañ evel un naer* (FK / Pll<MJ - twister c1970 *en em DORTIS^SAN* evel ur viskoulenn – une chenille), *TROiñ-DISTROiñ* (Ph & var. : *treiñ...*)

CONTORSIONNISTE (19°) *ardivinker m.-ion f.1* (& gall > *acrobat*)

« **CONTOU** » (gallo : conteur / disou etc.) *Fred ar c'hontour...*

CONTOUR (c 1200 Rob. / our - it *contorno* – v-br-gall *stumou* contours courbes LF > attitude, disposition > 'le stum pour dancier la lambada' T c1985 < élève 5° Kerpaour & méandre NL/NR Kerstum, Stumo - Neulieg W, Milin Stumou, NF Le Stum, gall *ystum* : *bend, posture*) *STUMM* n.-où : *stumm an traoù-se*, (Mat.<JM / M.17° *tro ha distro* / calq.) / *trolec'h* (*en-dro d'ar park* - K & var. > NL *an Droulac'h*) / « *kendro* » < *TRO* f.-ioù : 'tro-linenn' (OUTLINE angl. & Art – gall *amlinell-au*) & *linennadur* m.-ioù, (méandre T<Ern. < *GWE*) *KILWE* m.-où = *KILDRO* f.-où & coll.-*enn-où* (T<JG & vb *kildroenni*° tourner et virer fig. / *kammadro-ienn-où* & *kammenn-où* / NF Camenen < *cambo...*)

CONTOURNÉ,-E (pp / tourner) *A-DRO / 'DRO* : *un davanher a-dro* (devantier : tablier de ménage) ; (ruisseau - *gwazh*) *KAMM-DRE-GAMM, STUMM* Kerstum NL (K) ; (adv.) *A-GILWE* (T<JG)

CONTOURNEMENT (16° / méandre) *STUMM* (NL) : Moulin du Stum *Milin ar Stumm*, Stumiou, Stumo, (les grand / petit Tro-Trieux Guingamp - noms des deux bras du fleuve) *TRO TREV* f.-ioù & le contournement de Nantes *tro* (*vras*) *an Naoned* / (n.vb - ar) *C'HOARI TRO* (*d'ud* - m.)

CONTOURNER (18° / tourner & chantourner) *C'HOARI AN DRO* (*da*) : le champ de blé *c'hoari an dro d'ar parkad ed* (Ph) & *klask an dro diwarnañ / diarnehoñ* (W) & maintenant on contourne les villes (en les évitant) *bremañ 'vez troc'het ar c'hêriou* ; (déformer) (*DI*)*STUMMañ,-iñ* (sens ancien) ; (gaul.-celt tonna / tunna – outre < peau Rob.) *TONELLAñ* : bois de voûte *tonellañ koad ur volz, tonnellet dremm da falz* (L/MM & Ph *tognet*) ; *KILWEañ* (T<Ern.), contourner (une ville, la loi) *MONT (H)EBIOU / e-biou* (*an Naoned, al lezenn...*)

CONTRA- (lat. & semen-*contra louzoù-kest* – v-br-gall *gurth* : *is cumal gurth quartuar adac* Dionisi est hic : proposition raillant la période de Dionysius (qui est ici) LF 232 & gall (*g*)*wrth*, corn (*w*)*orth*, irl *fri(th / t) /f'r'ih/* anti-, counter- & v-br *diurth* : *diurth Gnesam* Cart.Redon depuis = gall *y wrth* > *oddi wrth* < *urt LF 203) = *kontra-* (Mat.<JM / *enep** contre) : contragrédient *kontragrediant*, contraposé *kontraposet*^e /-*pozet*^{*o} contraposition *kontraposadur*^e/-*z-*^{*o}, contravariant *kontravariant*

CONTRACEPTIF,-VE (1955 < angl. – irl *frithghiniùnach* ; gaul-celt silo- : semence - ie / lat semen & v-irl *síl* > *siol* /s'i:l/ *offspring, progeny* = *hil* gall & *lineage*, m-br *hil Adam* sa descendance) *DISHIL* (& m.) : pilule contraceptive (Ph) *bolodoù dishil*

CONTRACEPTION (1929 < angl. Rob. & irl *frithghiniùint* /f'rihɣ'in'u:n't'/ ; Ph-T égrené - froment, cannabis, laine défilée *dishil(iet) gwinizh, kanab, gloan loereier* Pll<MC) *DISHIL* m.-ioù, n.vb. (*an*) *di(s)hiliañ* & contraception 'trad.' *kas he gwaz war ar c'hud* (Li<YR)

CONTRACTANT,-E (15° - part.présent ; GR *contrader,-our-yen* & *contradourès-ed* : *nep a dremen contrad*) *KONTRADER* m.-ien f.1 / Mat.<JM) = *kontraktant* (m.-ed)

CONTRACTÉ (hapax 1532 < *contractus* lat. – Gram. : vb contractes gr anc.) = *verboù kontrakt*

CONTRACTÉ,-E (19° ad. & pp / v-br-gall *cul-ion* = *cul* & *cyfyng* : *enk* – Ling. - ad.) *KURZH / KURZHET* (pp), (muscles) *GWASKET*, (corde, gorge) *STENNET* (Garnier & B. / *ar gordenn stenn*) ; (personne) moi, je me contracte (& je "traque de suite" Pll<YR à cause du trac) *FOURBILHET* : *me 'vez fourbilhet diouzhtu*

CONTRACTER (18° Droit < *contrahere* lat. : resserrer / trahere – gall *crebachu / gwrac'h(enn)iñ* ; C. *contradaff*, GR *contradi, tremen contrad* : alliance *contradi neçzanded*, mauvaises habitudes *qemeret goall-accustumanchou, qemer techou-fall, destum / gounit ur c'hlêved*) *KONTRADañ,-iñ* (W & se marier civil'), (quelque emploi) *KO(U)MANANTIñ* (*ub* & *g'ub*) ; (contracter un mal) *PAKAñ,-iñ,-out* : tu vas contracter du mal *pakañ a ri da fall* ; contracter des dettes *tennañ dle* (*war e chouk*) ; contracter mariage (en juste noces) *EUREDiñ* > *EUREUJiñ* (*g'ub* Ph-T / W *KONTRADIñ*) ; (18° & se rétracter – masse, volume) *KURZHañ / SKURZHiñ* : le bois vert se contracte *kurza a ra ar c'hoad glas* (Y.Gow<SAV 19<HB & ALBB n° 542 / *skurhiein*), sa robe s'était contractée *kurzhet he sae* =

*EN EM GRIZein**° (Prl & Ph *kriset*° / *kruget* raccorni), (gorge) *STENNañ* (*goûg* / *gouzoug*) & contractés par le froid *TORTET gant ar riou*° (T<JG & cf. / *strizh-* & *strishaat** vb 2 / *strezh-*) ; (fig.) *FOURBILHañ,-iñ* : *en em fourbilhañ a ra* (Ph<AT elle "traque" & Pll / Pll<PM *FOURMET* très ému / *FROMET* – T)

CONTRACTION (15° < lat *contractio* & *tractio* ; gall *byrhad, ymdyniad, cywasgiad* : *berrad, tennad, gwaskad, irl crapadh* ; C. *contract*, GR *diverradur a syllabennou* & de nerfs *ar goazyed, an nervennou* : la convulsion est une contraction de nerfs *ur glisye so un diverradur-goazyed* – muscles & pression exercée) *GWASKADENN* f.-où : les contractions de l'accouchement venant *pa deu ar gwaskadennoù* (T<JG & Ph), (du bois, tissu etc.) *KURZH / SKURZH* m.-ioù : une sapré contraction *un tamm mat 'skurzh (enno)* & n.vb. (*ar S*)*KURZH-* & (tension - div.) *stennadurezh* f.-ioù / (Mat.<JM)= *kontraksion* f.-où

CONTRACTILE (lat. Sc.) *KURZH, & strishaus*

CONTRACTILITÉ (18°) n.vb. (*ar*) *SKURZHIÑ*

CONTRACTUALISATION (n.vb.) *KONTRADIÑ*

CONTRACTUALISER (20°) *KONTRADIñ (g'ub)*

CONTRACTUEL,-LE,-MENT (ad. - accord) *DRE GONTRAD* & (un agent) *kontradour* m.-ion f.1 (cf. *POLIS*^s m.-ed)

CONTRACTURE (17° - lat *contractura* – Archi.) *strizhadur* m.-ioù (*kolonnennoù*) ; (Med. & crise) *GWASKAD* m.-où : *gwaskadoù poan*

CONTRADICTEUR (14° < lat. *contradictor* ; C. *tencer* ; GR *nep en deus güir da gontrolya*) *DISLA(VA)RER / DILAROUR* (K-Wi<PYK – NL Kerlavarec Go), (fam. Prl) *BEGETAER* m.-ion f.1 ; (personne - den) *KONTROL* (K<PYK, Y.D.) *Mai Gontrefet* (JG<DG / Pll Suz : *bet mad ar marc'had, Suz ? – n'eo ket, ma 'hôt', se zo kôs 'kanan !*), (surn. Wu<Drean) *PENN-PILLIG* m.-où

CONTRADICTION (12° - lat *contradictio* / vb *dicere* ; m-br *hep contraly*, C. fils de contradiction *map an dyaoul*, GR contrariété de sentiments et de paroles *controllyez a umor hac a gompsyou*, esprit *ur spered controll, un umor a gontrollyez*, il y a de la contradiction dans ce que vous dites *controllyez en em g[u]eff en ho compsyou, ho comsyou so controll an eil da eguile, an eil-re d'ar re guentâ*) *DISLAVAR, & eneb-lavar* m.-où / *an DISLA(VA)RED* & esprit de contradiction *kontreliezh* f.-où & *spered kontrol*, avoir l'esprit de contradiction *heuilh ar c'hontre'-fed* (Go<FP), *ur penn pillig en deus* (W<Drean), & apporter la contradiction à q^{un} (*monet dehi*) > *ha hennzh dehañ !*

CONTRADICTOIRE,-MENT (14° < lat. ; GR *controll an eil da eg[u]ile / he-ben* : *diou breposicion a so an eil control da he-ben & controll-beo* Ph-T & propos contradictoires) *LAVAR-DISLAVAR* (*a vez ganto*) > *LAR-DILAR - emaint* (Ph-T & W) / (Mat.<JM) « *dislavarus* » ; (esprit etc. - *spered...*) *KONTREL / KONTROL* (*Diwan & Y.D. : me zo kontrol ! moi je suis contre – Polit.*)

CONTRAIGNABLE (Dr - *hag*) *a haller kontragn*

CONTRAIGNANT,-E (14°) *redius, (ur) redi / RET**, & *kontragn...*

CONTRAINdre (12° < *constringere* lat. : serrer – v-br *is ret* & gall *rhaid* / ratio LF ; C. *destriz,-er*, GR *contraign-ein* : *em gontraign, forza, redia / destriz*, sans être contraint *hep (beza) contraign*) *REDIañ,-iñ*, & (archaïq.) *kontragn,-iñ* ; (usu. Ph) *HEGal,-el,-iñ* : il m'a contraint à boire *heget 'hanon d'evo* (Pll & *arabat hegal an dud da evañ*), (Techn. : matériau & muscle etc. : forcer) *FORSiñ* : *forset*

CONTRAI NT,-E (pp – GR ad. *kontraign / -et*) *REDIET / RET DA (ub)* ; (air) *GINET* (L *amparfal / ampart-fall*) ; contraintes et forcées *RET DEZHO** (*na pos' e ve gwir & red a-walc'h dehe*° Ph), (Ph<AT & forcément /försə'ma:t/) *FORSE(T)-MAD*° !

CONTRAI NTE (12° < vb – lat *stringere* : serrer - ie & all. *Strang, string & strong, stress* < détresse, gr *strangalao* Rob. & C. *destriz* – gall *rhaid* : *constraint*, irl *iallach* – v-br *ret / dre redy* 1680 ; GR *contraign, forz, nerz, redy & hecg / destriz* : *dre gontraign, dre forz, gand redy*, sans contrainte *hep nep contraign / redy*, par quelque contrainte que ce soit *dre nep contraign-bennac a vez*) *REDI* f.-où / (*ar*) *RED* m. : *ouzh ar red n'eus ket remed* (Ph & var. T<YB *ouzh ar ret remed ebet* : nécessité fait loi) & la contrainte s'imposant à nous *ar red ma oa dimp*, par la contrainte *dre ret** / *DRE HEG* (m.) :

dre gaer pe dre heg (Ph de gré ou de force), (viol.) *FORSADENN* f.-où & *kontragn* m.-où ; (méton.< entrave KT **VB**F<PT carte 64 p. 135) *NASK* m.-où, *nesker* (*berr & pennask,-ere = hual*)

CONTRAIRE (12° - lat *contrarius* & *a contrario* / *contra* - irl *contràil*, gall *gwrthwyneb* : *gourzheneb* & *gwrthgloc* : *anticlockwise* dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ; C. *contrell*, GR *contrell* / *controll* - W *contréel* : *ar viçz so controll d'ar vertuz, avel controll*, le maigre vous est contraire, dit d'abord le médecin *ar vigel so noasus deoc'h, eme ar midicin da un den clañ ha n'en deffe droucq nemet e penn e ves*, les contraires *an traou controll an eil da eg[u]ile*, au contraire *er c'hontrol*, tout au contraire *er c'hontroll-beo*) **KONTREL** / **KONTROL(-BEW^e)** ad. & m. : *ar c'hont' l ! /hõnt'l/* (Ph) = **TU-KONTROL** m. (& *ar c'hontre(l)-fed* Tu & *an (tu)'r eneb* l'opposé, le sens contraire, *an (tu-) gin* l'envers & *ar bed war e c'henoù, botez war he genoù*, W *tu àr-henoù, & tu ar-enep, tu-wener*) ; au contraire *er c'hontrol, e kontrol* (& Prl « *a'n em escem(m)* » > *a contrario*) ; faire le contraire de q^{um} *ober kontrol da ub* ; tout le contraire *ar c'hontrol-beo* (& var.), vent contraire *avel kontrol* (& *avel-benn* vent debout) & exprimer le contraire *lavared n'eo ket* (T<JG)

CONTRAIREMENT (adv.) **KONTROL(-KAER)**, **KONTREL** (*dit, d'ub, ud*) : à ce qu'il avait dit *kontrol d'ar pezh en doa laret* (& *en-enep-kaer / a eneb giz - Barzas-Breiz*)

CONTRALTO (it. : près du haut / P.H. "*arvoud*") =

CONTRAPOSITION (Mat.<JM) *kontraposadur^e /-pozadur*^o* m.-ioù

CONTRAPUNTIQUE & **contrapon(c)tique** (it. *contrappunto* contrepoint Musiq. / **POENT** dim.-ig) = *kontrapoentig*

CONTRAPUNTIQUE (18° / it *contrappuntista* & *contrapontiste, contrepointiste*) =

CONTRARIANT,-E (14° - part.présent ; C. *hec = hacr*, GR *controller-yen, custum / doug[u]et da gontrollya ar re all, controlllyus, hegus, rendaëlus*) **HEG** / **HEK*** /hek/ T/Ph /he.k/ : *tud heg* & très un den *hék-hék* (T<JG), *hegus = KAJUS / KAZUS* (cf. /ka:z/s/ Ph > il est 'kajus' Pll - bretonnisme), **DESPETUS** : que c'est contrariant *se a vez despetus* (T<JG / Are-Ph *dipitus / displijus* déplaisant), *kontrolius* ; personne contrariante **INDIN** : *te zo un indin !* (TK<MxM ad. & m. = *aet iñdign* - T<JG), personne pas contrariante (*Yann*) **AS^sANTER** (Ku<JF), se montrer contrariant *heuilh ar c'hontre(l)-fed* (T-Go<FP & surn. *Mari / Yann Gontrol-fêt, T<JG chaoker, grignouzer, grozmoler, hegas, gwignoufler, rahoaner / rahouenner & rioter* Ph usu¹ / W<Drean *tud chañch-penn d'ar re'rall*)

CONTRARIÉ,-E (pp > vb C., GR) **DISPLIJET** : *displijet out / te zo bet displijet ?*, il a été contrarié **KAVET** 'n 'eus **BRAS**, **KAVET** (*en / he deus*) **DIAES** ; **MERFETIET** (Prl) & *sammet ma spered* (T<JG), se montrer contrarié **DESPETal,-iñ** : *despeti^o a rae* (T<JG / *dipitus !*) ; (contrarier q.chose : contrer *diarbenn ar saout* Ph & *harz anehe / stouvañ outo* les empêcher de passer) **DIARBENN** : projet contrarié *raktres^s diarbennet*, les amours contrariées de Romeo et Juliette *karantez diarbennet Romeo ha Chuliet^a* (YG & *diarbennet gant o zud*), & gaucher contrarié *kleiza(r)d diarbennet*

CONTRARIER (1100 Rob. < lat *contrariare* & *contra* ; C. *contrariaff*, GR *controllya, c'hoari ar c'hontroll / ar c'hontrell, ober an hecq / an daël & hegal, rendaël*) **HEGal,-añ,-el,-iñ** : arrête de me contrarier *dihan da hegel 'hanon !* (Ph) & *ober an heg & graet 'n hegig din, c'hoari ar c'hontrol ouzhin-me, ober despét da ub* (T<JG), (syn.) **OBER DIAES**, **DISPLIJADUR** (*d'ub* Ph & qu'est-ce qu'elle l'a contrariée, sa mère ! Gll-Pll *displijadur 'deus bet diganti avat*), **KONTROLiañ** & *kontreliañ* : *ma ne ve nemet an dra-se o kontrolia ac'hanomp* (L 1900 s'il n'y a que ça pour nous contrarier), **MERFETIein** (Prl) ; contrarier vivement **DAOUBENNañ,-iñ** : *bet 'oa daoubennet* (T-Ph), être ou se montrer contrariant (TK<MxM) **INDINañ** : *ehan da indinañ !*

CONTRARIÉTÉ (12° < lat. *contrarietas* ; C. = GR *controllyez, daël-ou, hecg,hegou*) **HEG** m.-où : la contrariété que je lui causais *an heg a raen dehi* (Ph & *an diaes a res dehi^e*), **DISPLIJADUR** f.-ioù : qu'il m'en a causé des contrariétés *me'm eus bet displijadur gant hennezh / g'ar sort-se* (Gll-Pll), **MERFETI** : *kavet merfeti* (Prl / Dp *melre, & darbar*) & (cf. *kontreliezh & lapoused o ren dael* KL<YG *criailleries d'oiseaux*)

CONTRASTANT,-E (part.présent) **KEMM-MAT** ('treze...)

CONTRASTE (17° < it *contrasta* < stare lat. - ie ; gall *cyferbyniad*, irl *contràrthach* /kontra:rhə/ & gaul-celt Regu-cambion > lat. *cambio* & *change*, v-br *eschemm / cemerben* confrontation gall

cyferbyn opposite ; gaul-celt arepennis > arpent / arbenn / pennos NL La Penne & cal.Coligny mat / anmat - (né)faste gall *anfad*) KEMM (MAT^e - 'tre an eil hag egile), sacré contraste GWALL GEMM m.-où : kemmoù mat / divat* & dister = bihan & kontrast m.-où (Diwan)

CONTRASTÉ,-E (pp) KEMM MAT 'TRE AN EIL HAG EGILE / ETREZE = kontrastet (Art - Photo.)

CONTRASTER (17° < it contrastare / contrestet & stare lat. - ie – gall cyferbynnu / (kev)arbenniñ) = kontrastañ,-iñ / LAK KEMM MAT 'TRE (traoù zo, an eil hag egile...)

CONTRASTIF,-VE (rare : doareoù) lakat kemm / KEMM-OC'H-KEMM

CONTRAT (14° contract > angl. - vb trahere & trait = C. contract – gall cyfamod, irl conradh /konrə/ : Conradh na Gaeilge the Gaelic League fin 19° ; GR *contrad,-eü /-geou* : *contrad-dimizy*,

doneson & *contrad a zoneson*, illicites *contrageou difennet / usurer & usuler*, plusieurs sortes *naouz ped seurd contrageou a so*) KONTRAD m.-où,-joù a bep seurt, passer un contrat KONTRADañ,-iñ

(W & faire un contrat de mariage ou se marier civilement) : *kontradet int* & par contrat *dre gontrad*,

le contrat social *ar c'hontradiñ* (*er gevredigezh / kevredik**) ; (métonymie / bail à ferme) LIZHER-

FEURM m.-où : *war da lizer-feurm* (T<JG), (contrat de travail) KO(U)MANANT m.-où,-choù

(*mouskornigoù* Dp contrat saisonnier de pâte) : *ober koumanant 'ti ub*, sous contrat *e komanant*,

contrat saisonnier *komanant eost* = *gobr-eost* (T<JG moisson en saison : *triwec 'h gobr-eost* & *aet da*

hobr-eost da Goatredrêz) GOBR m.-où / GOPR- (déverbal > CDD / CDI), dénoncer le contrat de q^{um}

DIC'HOPRa (*ub*) ; (forfait journalier sur 1 à 6 mois) TREUZIAD*° dim.-IG m.-où / TREUSIAD^e >

TREUJAD, *treujadig* / TREUCHAD & *treuched* (Are<JMS 'pad un treuched un temps déterminé) &

tréziadenn (W<Heneu-GB) f.-où & (en contrat sous ce CDD) *trezia(a)our, trejatour* (Wu NALBB n°

281 2pt = *gounideg* – NF Gonidec Go & *devezhiataer / devezhour* Ph & *devezhierien* journalier-s) ;

(sous condition) DIVIZ*° m.-où : ce sont les contrats qui font les marchés (réussis) *an divizoù a ra ar marc'hajoù* (T<JG & Tu<HL vb *marc'hadiñ go'mon / marc'hata* vb 2 marchander)

CONTRAVARIANT (Mat.<JM) = *kontravariant*

CONTRAVENTION (14° < bas lat. / contravenire – gall *torri (deddf)* : *to contravene* & *trosedd-iad / treusiad*, irl *sàrù* ; GR *mançq d'e c'her, terridig[u]ez ul lesenn, un dra a enep da ul lesenn*) =

TORR-LEZENN m.-où ; pris en contravention *tapet e gwall / e gaou* (& *mond° e-gaou / kezeg*)

CONTRAVIS (1900 Droit ; m-br *hep contraly* – S.Nonn 16°) *kontrali* m.-où (& vb *kontraliañ*)

CONTRE (lat *contra* / face, vis à vis ; v-br *enep in enep* gl *oppositum* / *contra* < face à face LF 160

& *enep* > *enep uuerth, letenep / eneb* gl *pagina corn.*, gall *wyneb*, v-irl *enech* > *in éineart /e:n'ort/ at*

once, together < ie / gr 'Ενωπή aspect, face & sanskr *ānīkam* façade < voir : visage / vision LF 160 ;

C. *contre / enep* = *bifag* : *bisaj* & *enep botes* empeigne de foulier ; GR *aënep, ænep* : *a ënep din* (-

me), *am ænep, en enep-me* & *ouziñ-me, ouzon...* contre tous *aënep d'an oll, ænep an oll* & contre son

gré *aënep d'e c'hrad, aënep e youll, en desped dezâ*, contre q^{um} (*argui*) *ouc'h ur re-bennac*, pour et

contre *evit hac ænep, en eil tu hac en eg[u]ile, evit an eil hac eg^uile*) ENEP (*da ,din, dit*), EN-ENEB :

contre quoi ? *enep petra ?* & contre moi *a-enep din* & (lui) *enepañ, enepi* (Ph & Past. 18° *enepe*),

(contre eux) *en o eneb / 'enep dezhe* & (bâtiment) *ragenep* : *rag-eneb an ilis^e* (NF-NL Raguenees Go &

Ki île adjacente < en face & *a-geñver d'o zi* T<JG / *e-keñver g'ar saout* Ph face au troupeau) > un

contre *ur rageneb, un tenn-enep / (un) ENEB* m.-où / le contre *an TU-ENEP* & (*en*) *âr-eneb* & *en*

tu'r eneb (W & Big.) & par contre *en eneb / en enep-kaer* (*da*) ; là (tout) contre *a-eneb^e ahe !* &

(*a*)-nes dit (T<JG *anez* > 'nes Ph < gaul-celt *nessamon* : au prochain) ; le pour et le contre (*peser - red*

eo pouezañ) *an eil hag egile* (*maer Sant-Yann / kreizenn nukleel eno*), *an tu pe du* (*louzoù tu pe du,*

sant Tu-pe-du) ; (v-br-gall *gurth* & *di(g)urth* – GR *di-ouc'h*) contre le jardin (Go<KC, & le mur) *ar*

park zou ouzh ar jardin, ouzh ar voger / ar vur, (remède contre un mal) OUZH : bon contre le mal de

dent *mad^e ouzh ar boan-dent / diouzh tra pe dra* (T : Are > *deuc'h / deus* Ph / PhS Spézet-Gourin &

KW) DOC'H : appuyé contre le mur *harp DOC'H ar vangoer* (var. Prl & *mad do'un droug* < *doc'h*)

/ (tout contre) STOK : (*pennti*) *stok en ti all* ; personne toujours contre KONTREUR m.-ien : *Feñch ar*

Hontreur° (Li<YR)

CONTRE- (préf. / prép. – gall *gwrth-* : *ouzh / frith-* & *ath-* irl, gaul.-celt and-) ENEP- / ENEB- /

(second) *EIL* (sans mut. & cf. / -AD, DI(S)- / KONTR(A)- & kontre-)

CONTRE-ALIZÉ (Mar. / alizés) *avel (an) distro n.-ioù*

CONTRE-ALLÉE (17° / NL an Ale & an Allée) *kenalez f.-ioù*

CONTRE-AMIRAL,-AUX,-E (17° < البحر - أمير *âmir al(-bahr)* prince de (mer, & vice / Bescont *bes-*) *eil-amiral m.-ed*

CONTRE-APPEL (12° / placet & *Eneblavar*) *eneb-galv* (c 1900) m.

CONTRE-ASSURANCE (2°) *eil-as^surañs / ad- f.-où*

CONTRE-ATTAQUE (19° / gaul-celt adret- v-irl *adreth* & catu- bataille v-br-corn-gall *cat = cath* irl > *kad out ?* KT es-tu cap' ?, NL Quénécadare Pll *Kene(c'h)-kad-Are & argad ! Barzaz-Breiz* 19° & *argadenn* Ku cri épouvantable – huée / loup) *ARGAD(-ENEP)* m.-où

CONTRE-ATTAQUER (19° / catu gaul.-celt.) *ARGADiñ* / voilà l'équipe de Plouégat qui contre-attaque *arri eo paotred Plegad o kontratakiñ !* (T<DG)

CONTREBALANCER (16° - gall *gwrthbwyso* : *counter balance* ; GR contre-balancer *comparaichet daou dra evit guëlet pe-hiny eo ar guëllâ*) *KEMPOUEZañ,-iñ /-poueso^e (ud) = KONTESTiñ* : q^{um} contrebalançait entre les brancards *un oa 'kontesti 'barzh ar brec'hioù(-karr - Pll<PM)* ; s'en contrebalancer (mi 20°) *ober foeltr-forzh (g') : foeltr-forzh na ra !* (T<JG / Ph ça m'est "équilatéral" *penn-bern eo din !*)

CONTREBANDE (16° < it *contrabbando* contre le ban < germ. – gall *contraband* & *smyglo* = angl. : *smuggle*, irl *contrabhanna* ; GR *marc'hadourez difennet dindan boan a sæzy & dre embann, flaud* vb *flaudi - flod- / frod-*) *FLODEREZH / FRODEREZH* m.-ioù

CONTREBANDIER,-ÈRE (18° / faux saunier & bootlegger – basq. > *kontrabandista / todos son contrabandistas en Irun & mugahausle / harzoù & faos-halener / GWERAN* saunier W-44 & NL Guérande) *FLODER > FLOJER / FRODER, FROJER* m.-ien f.1 : *froder ar gwin* (Luzel 19°)

CONTREBAS (en contre\bas – 14° ; GR contre bas, vers le bas *ouc'h traoun, var bouës traoun, etre-ze traoun / oud tnaou* & NL Pll Kerdraon / Kergrec'h & NF, C. *Knech trou*) *WAR-DRAOÑ / OUZH TRAOÑ / TRAOU* (T - adv. / n. : le contrebas) *ARDRAOÑ* m.-ier - cf. NL Traouiero T & *diannaou* ad. & m. (W & cf. NL Cad.Pll prat an noguel / ogle / oguen & Prat *is* an ent / *Ker Is* = gall, irl & *ar gêr a-is* / Ker-Ys - cf. NL Pludual *Kerisel* / Ville basse & gaul-celt ictis)

CONTREBASSE (it *contrabbasso*) = / *gourrebed* m.-où,-joù (& *gour-violonou* < *gourbiolin* – P.H.)

CONTREBASSISTE (19° /-basse) *gourrebeder* m.-ion (& *ar Rebeder* – pseudo de prisonnier polit. FLB 1980)

CONTREBASSON = *ar c'hontrebasson(où)* m.-où

CONTREBATTERIE (16° Milit.) > *batirioù enep* (pl.)

CONTREBATTRE (13° - Milit.) *TENNañ enep / AD-...*

CONTRABRAQUER (mi-20° - usu^l Pll / Fréau & conduite de tracteur) *PLEGo* : t'aurais dû contrebraquer plus tôt *ret dit be' pleget kentoc'h !*

CONTRIBUTEMENT (fortification) *HARPELL* f.-où

CONTREBUTER (15° contrebouté / contrefort) *HARPELLañ,-iñ* (*murioù / harzell* rembarde Pll)

CONTRECARRER (16° < contrecarre : opposition – gaul-celt *arepennis* > arpent / pennos, v-br -*erbenn* & ar- / penn & gall *erbyn*, v-irl *airchenn* & -*iunn* Datif ; GR *controllya ur re a bep poënd / a bep hend*) *ARBENNiñ / DIARBENN* ub (T<JG & Ph empêcher d'entrer : *ke'zh da ziarbenn ar saout !* Pll) & (la carrière de) q^{um} *mond^o a-eneb d'e vara* (T<JG), *moned en awel^e (da ub & cf. kontreliañ)*

CONTRECHAMP (1929 Photo. – Rob. / W en) *AMGIN* m.-où) : *ober an traoù en amgin* (W<GH du côté contraire / pull etc. Prl & *àr e amdu / àr an eScemm*)

CONTRE-CHANT & contrechant (16°) *DISKAN* m.-où (*kan-ha-diskan* chant de fest-noz à répons)

CONTRE-CHARME (GR *contrechalm* m.-où, & *remed oud ar chalm*) =

CONTRECHÂSSIS (de charrette etc.) *EIL-KARRASTELL* m.-où

CONTRECHOC (appr^l) *DISTOK* m.-où : *ur mell distok*

CONTRECLEF (trad. / âtre) *maen-fornigell* m. *mein-*

CONTRE CŒUR (à contre coeur – 13° ; GR *aënep d'ar galoun & gand donger, heug, reqed, regred,*

gand euz / (h)erès) *ENEP D'E GALON* (Brec'h W<Drean & sans conviction / en ayant la haine - Ph) *A GAS^SONI*: *traoù graet ganto a gas^soni* (Pll / *kasoni* & *kas* /ka:z's/ haine), *ENEP D'HE SANTIMANT* (f. / en dépit en despet > 'nespet dit) & *dre reus^e fall* (Prl)

CONTRECOLLER (20°) *PEGiñ-DIBEGiñ* (ud)

CONTRECOUP (16° - counterblow > *taro 'n ôl* : *taol a-heul* ; GR à la tête *aztaul, had-taul-you / TAOL & adtaol-*) *ASTAOL* m.-ioù, *DISTOKADENN* f.-où (Pll psy.), *AS^SOUPAD* : *tapet un arsoupad* (Prl)

CONTRE-COURANT (19° / *currus* lat.) *KAS^S* (A-) *ENEP* (f.) : *er gas^s enep* ; à contrecourant *ENEB-AR-GAS^S* (& *enep d'ar gas^s, eneb da gas^s an dour, da red an dour*), (fig.) *A-ENEP BARW^e* ; (Mar.) *EN DI(S)VARE* (m.-où & coll.-enn-où), *REWOR* (*red mor*) m.-ioù : *ahe 'z eus revor* (Li<YR), chercher le contre-courant *klask ar revor zo klask an divare* (Li<YR / *dizvare*) & aller à contrecourant *mont a-eneb* (*ar mare / d'an traoñ g'ar mare* – T<JG / *bec'h geot war-c'horre*)

CONTRE-COURBE (19° - gaul-celt.) *DAOUGROMM* m.-où (*ub en e zaougromm, daougrommet* : *chouk krom*)

CONTRE-CULTURE (c 1970 / US *underground culture* – *dan y ddaear gall*) *enep-kultur /-sevenadur* m.-ioù

CONTRECULTUREL,-LE (ad.) *kontre-kulturel, & enep-sevenadurel*

CONTREDANCE (angl *country dance / country* US – *gall dawn's bro / gwlad*) *dañs-bro saoz* f.-où ; (arg. - amende / PV) *amant* m.-où, *-choù* / (procès-verbal Prl) *pros^ses* m.-où

CONTRE-DÉNONCIATION (Droit 19°) *testeni diskleir* (*disklêriañ*) m.-où

CONTRE-DIGUE (19°) *EIL-CHAOS^SER* f.-ioù : (*eil*) *chaocher al Lojou* (*Poullaouen & chocher ar Gollod*)

CONTREDIRE (12° < lat *contradicere* / dire ; gaul-celt *atespatus* réponse, v-br *cospitiot* hésita & *petrusasont* indécis furent, corn *diaspad* LF 119 & 285 = *gall diasbad* : *cry, shout* / gaul-celt *Labro* < *labaro*, su- / du-, v-irl *labar*, *sulbair* = *helafar, helavar* br-gall éloquent ; m-br *hep muy contrediaff* **Mirouer** 16°) ; GR *controllya dre gomps, lavaret ar c'hontrol d'ar re all & hem drouc'ha en e gompsyou, lavaret ha dislavaret, cahout e lavar hac e zislavar* - Ph-T) *DISLA(VA)Ret** / *DISLARet** (cf. *dila(va)red^e* dédire) & (se contredire) *EN EM ZISLARet** (pp & il se contredit - Ph-T *e lar hag e zislar en de(ve)z*), & *en em vegetat* (Prl), (par des paroles ne se recoupant pas) *emdroc'hiñ* : *ne lâre ket e-mod-se tuchant anezhoñ, emdroc'het en deus !* (W<GH il s'est contredit par rapport à ce qu'il disait tout à l'heure) / (méton. : contredire systématiq¹ – Ph-T / détordre le fer etc.) *DIS(G)WEañ,-iñ* : il contredit son monde *disgweañ a ra ar re all* ; (événements / supposition) *MONED ENEB^e* (ud)

CONTREDISANT,-E (part.présent - GR *controllyer-yen & nep a g[u]eff ebat o controllya ar re all*) *kontrolier* m.-ien f.1

CONTREDIT (12° < contre / dit pp ; m-br *hep quet contredy* – **Mirouer** 16°, GR *lavar aënep, rapord controll*, sans contredit *petra-bennac a allet da lavaret, lavaret pez a garet, hep nep lavar controll, hep douët e-bed, hep mar / hemp mar, hemp arvar*) *kontredi* m.-ioù (m-br *contraly* contravis / 16° *hep nach* & 19° / liote usu¹ Ph *ne nac'han ket*) ; sans contredit *hep** / *heb^e NAC'H, nep tamm nac'h, hep kontredi & hep mar na marteze / en deus tri droad an trebe'* (trad.19° Luzel & Ph-T)

CONTRE-ÉCHANGE (GR *eskem evit* : il a un beau chapeau en contre-échange d'un méchant manteau *beza en deus un tocq caër en esqemm da ur goz vantell / evit ur vantellicq fall & kem-oc'h-kem / àr en escem* - Prl<RB) > en contre-échange (*àr an*) *ESKEMM*

CONTRÉE (13° lat *popul contrata* (regio) < contra - ie *reg- > angl *country* *gall gwlad & bro*, irl *tír, tuath* /tuə/ : *tud* ; C. *contre* = 'pars' & corn- : Cornouia > Cornouaille *Kerne*) *KORN (-BRO)* m.-ioù : *Ma C'horn-Bro* – *soniou ha gwerziou* Luzel 19°, (contrée de) *KORN(I)AD* m.-où : *Sorhienneu ha farseu koh er hornad* Guillaume Le Borgne 1925 Prl) ; hab. (pl.) *KONTREIZ**° (Li & NALBB n° 008 quartier Li *kart(i)er & kountre* Lu, Are *kordennad*, Pagan *terouer-iz**° & cf. *sitread* site, *takad-bro* Ph & *taolead zone / taread* secteur)

CONTRE-ÉCROU (1870 Rob. / écrou - v-br *in(n)bisiou & en(n)bisiou, a inues* : viroles de javelots < *bis / bes* doigt, m-gall *enuys* > *enfys* : ring & rainbow & PELL. 18° *envez* virole < gaul *uirolia*) *envis*

m.-ioù (var. / *envez**° / *bes, biz**) & *bouster garenep* m.-ioù

CONTRE-EMPLOI (fin 19° / *Roll-Diroll* surn.-pseudo du poète Ch.Rolland) *DIROL(L)*: *rol pe dirol* (*e ranker c'hoari*) m.-où

CONTRE-EMPREINTE (Géo / cuvette) *kampoullennig* f.-où

CONTRE-ENQUÊTE (17° / enquête) *eil-enklask* m.-où & (titre du roman jeu de mot sur *Dianket*) : *ankêt pe di-ankêt* (*beg-e-dok* / *Fant zo dianket* – rimes < PII)

CONTRE-ÉPREUVE (19° /-preuve) *DIAMPROU* m. & coll.-enn-où : épreuve & contre-épreuve *amprou ha diamprou*

CONTRE-ESPIONNAGE (19° *Barzaz-Breiz enep-kis*) *spierezh an tu'r eneb* / *a-enep** m.-ioù

CONTRE-ESSAI (19°) *ADTAOL-ESA* m.-ioù-

CONTRE-ÉTRAIVE (gaul-celt uor- & stam- ie / gr στόμα, stoma, stomato- : Stamulos NP Graufesenque en Millau, C *Staffn* palais / gall *safn* : *mouth*) *GOU(R)STAON* f.-ioù (*bigi*)

CONTRE-EXEMPLE (hapax 1599 & 20° < angl *counter-example* – gall *patrwm* : *patro(u)m* & *engraifft*, irl *sampla* / *sample*) *ENEP-SKOUER** / *skwer-eneb*^e n.-ioù (& *enep-patrom* m.-où, *kontr-es^sempl*)

CONTRE-EXPERTISE (19°) *EIL-PRIZACH* m.-où

CONTREFAÇON (13° < vb – *counterfeit-ed* angl > gall *gau* : *gaou* & n. *ffug, twyll* & *arian drwg* : *airgead falsa* irl) *diambrezadur* m.-ioù (W < Heneu<GB / Languidic W<Drean *fall ziambrez** > méchants propos) *dambriadur^e*, *DREVEZ* m.-(i)où

CONTREFACTEUR (18° Dr – GR qui contrefait / copiste & *difresour, divreser* & *deñveser-yen*) *DIAMBREZOUR* / *DAMBRESOUR^e* m.-(er)ion (W / T) *DREVEZER* m.-ion f.1 (& cf. *falsar*)

CONTREFAIRE (12° - lat *contrafacere* : imiter – gall *ffugio* : *to counterfeit* = *góchum* /^lgo;χum/ irl ; v-br *daureth*, corn *dyfreth* / gall *efrydd* : *crippled* LF 130 ; GR imiter *doubla, copia, contrefetti un daulenn, ur c'hachet*, contrefaire q^{um} *denvès ur re, difrès* / *divrès* & *disnevel* / *denevel-et* & l'homme de bien *qemer ar spès a zen honest, contrefetti an den honest* – W<Drean contrefaire méchamment & *fall ziambrez** Languidic) *DIAMBREZIñ* (*ar re 'rall*) / *DAMBRISIñ^e*, (TL) *DREVEZañ* var. *DIFREZañ* / *DIVREZIñ*, *DIZREÑVel* (Ph var. / *dezrevell* < *rim* v-br *chiffre* / *rime* & gall *rhif* - LF / *danevell* < *dan-lebell* : *récit* & vb *marmouzat** *singer, tailhiñ* démarquer etc.) & *kontrefeti'* (GR / arg.kem. W *FETein*...)

CONTREFAIT,-E (11° pp : mal conformé ; m-br *setu me cam ha drouc framet* *Santes Nonn* 1.1952 ; GR difforme *disleber, difæçzon-et, didailh, diforch* / *diforc'h* : quel contrefait – quel vilain homme ! *disleberâ den... evit unan* – pp) *DROUK-FRAMMET* / *DIDAILH, DIDRES^s, DIFORCH* (& *disleber*)

CONTRE-FENÊTRE (W) *fenestr abarzh* f.-i,-où (& C. / *prenest' diabarzh* m.-i,-où, *prevester* Ph)

CONTRE-FER (15° - outil) *FRAMM-HOUARN* m.-ioù /-hern (pl.)

CONTRE-FEU (15° plaque) *DIDANER* m.-ion : *didanerion da harz an tan* (& *dibober* / *tulevigenn*)

CONTREFICHE,-FICHE (C. / cloison) *SPEUR* coll.(-enn-où /pl.-inier)

CONTREFICHE(R – 19° : se c.) *OBER FOELTR FORZH* (g'ub T<JG & *hè so diforz* ! PII<NC)

CONTRE-FIL (16° & Rabelais à contre-fil) *DIFIL* m. & coll.-enn-où (Ph & *filennou torret*), (Techn., Mar. Ki<PD à contre-fil) *A-DREUZ**° *NEUDENN*

CONTRE-FILET (20° de bœuf - Boucherie) > FAUX-FILET

CONTREFORT (13° renfort) *SKOAZENN* f.-où, (de chaussure / épaule) *SKOAZ* f.-ioù (*botoù* / *divskoaz*), contreforts de montagne *TOSTAL* coll.-enn-où : *tostalennou* (*ar Menez Du* – KW)

CONTREFOUTRE (18° - se contrefoutre / lat.) *OBER FOUTR^r* (*foutre-kaer*) : je me contrefous d'eux *me 'ra* / *'ran ket fotr g'ar sort-se* (Ph / T) *CHAFOUTREañ*

CONTRE-HALAGE (Opab / Canal) > *halaj enep* m.-où,-achou

CONTRE-HAUT (Taldir *skroec'h* - var. TK < *krec'h* - C. *Knech*) *OUZH KREC'H* / *WAR-GREC'H* ; village en contre-haut / contre-bas (PII) *Kergrec'h* / *Kerdraon* (NL-NF) & *Lemezec uhellaff* / *izellaff* (PII & *Kervinaouet* – *Huelgoat Kervinaoued d'an nec'h* / *d'an traoñ* – *Huelgoat*<JMS)

CONTRE-HERMINE (17° Hérald) *erminig du* m.-où

CONTRE-HUIS (& gallo « contr'u » : demi-cloison) *HANTER-DE(Z) / HANTERZEIZ* m.-ioù

CONTRE-INDICATION (17°) *DI(Z)ALI* m.-où (*a roer d'an dra-he & dizaliët 'vêr d'ober Pll<YP*)

CONTRE-INDIQUER (18° - Med.) *DI(Z)ALĴañ,-iñ,-o* : *louzeier dizaliët (Ph<YR & dizaliët din)*

CONTRE-INTERROGATOIRE (1969 Rob.) *INT(ER)ROJ A-ENEP / EIL INTROJI'* m.-où (vb *introji usu^t Pll*) / (seconde adresse orale – W) *eil aters / eneb-aters* m.-où

CONTRE-JOUR (17° / jour - lat. ; GR *amc'houlou, disc'houlou* : les femmes se placent toujours à contre-jour *ar grag^{ez} a aseiz atau en amc'houlou*, un contre-jour ôte toute la beauté d'un tableau *an amc'houlou a lam e oll gaërder digand un daulenn*) *AMC'HOULOÛ* m. & coll.(-enn-où /-eier) /*amulaw/ Wi<FL* (gaul-celt uo- & dieu Lug / lux) : *merc'hed en amc'houlou* (telefilm M.Treger F3) & (*en*) *disc'houlou* (GR)

CONTRE-LAME (1966 Le Clézio – Rob. / T<JG *an teir gwaz... na deuez ket en aot* les trois vagues > ne viens pas au rivage) *GWAZH* f.-ioù (NF Goaziou, Kervoas & NL Kervoaz(i)ou & Traou Goaziou - Pludual Go / captages)

CONTRE-LA-MONTRE (Cycl.) *redadeg eneb-ar-montr* f.-où

CONTRE-LETTRE (13° - GR *lizer controll – da un all diarauc*) *LIZHER KONTROL* m.-où

CONTRE-MAÎTRE,-ESSE (15° & f. 19° - m-br *An mestr mecherour Santes Barba* 16° ; GR *contre-mæstr,-mistry*) *KONTREMESTR* m.-où,-mistri : *kontremestrou* (musée des ardoisières de Locarn) ; *MESTR-MICHEROUR, mestr charpantour* m.-ien & *chefoù bihan* (*en uzin – Guerlesquin T<F3*) ; (conserveries - commissaire) *KOMIS^SERES^e* f.1 : *komiserez^{*o} ar fritur* (Douarn. Ki & conserverie Le Gall Loctudy & musée de la conserve - Big.<F3 *komiserez ar fritur*)

CONTRE-MANDEMENT (GR *qemenadurez / qiminyadez controll d'ar guentâ, disqemenadurez*) *diskemennadurezh* f.-(-i)où

CONTREMANDER (GR *disqemenn,-eiñ, invités discouvya & digouffya,-eiñ W / quemenn* m-br) *DISKEMENN* (ub)

CONTRE-MANIFESTANT,-E (19°) *eneb-manifester* m.-ion f.1

CONTRE-MANIFESTATION (1848 Rob.) *eneb-manifestadeg (& manif' enep*)* f.-où & 2

CONTREMANIFESTER (20°) *eneb-manifestiñ / MANFIFESTiñ 'ENEP*

CONTREMARCHE (17°) *bale enep-kis* m. (**Barzaz-Breiz** 19°) ; (escalier) *dibazenn* f.-où

CONTREMARQUE (GR *un azvercq, hadmercq, eil mercq*) *azverk / adverk, EIL-MERK* m.-où

CONTREMARQUER (dér.) *azverkañ,-iñ,-o*

CONTRE-MESURE *MUZUR ENEP / eneb-* m.-ioù

CONTRE-MINE (cf. NL Ph Toull mengleuz) *mengleuz kontrol* m.-ioù

CONTREMONT (l'envoyer les pieds contremont – Rabelais 16° - C. 15° *tnou knech, knech trou / GR contre mont ouc'h creac'h, var bouës creac'h, ouc'h an neac'h, var bign(at) oud kneh / skrwec'h* - var. T & Taldir) *WAR-LAE(Z) > OR LAEZ* (Li, Ouessant) / *ÂR-LEIN* (W / Ph-KLT) *WAR-LEIN*

CONTRE-MUR (14° ; GR *azvur, had-mur,-you & azvog^{er}-you* NL Pors-moguer - port de Plouha) *advur, azvoget* f.-ioù

CONTRE-MURER (GR *azvurya, azvog^{er}erya*) = *azvozeriañ & advuriañ*

CONTRE-NATURE (& contre nature) *DISNATUR* (Ku - var. / *DINATUR*)

CONTRE-OFFENSIVE (1916 Rob.) *argadeg enep* / DISKROGAD* f.-où

CONTRE-PAL (16°- Hérald. / vb) *DIBAL* m.-où

CONTRE-PARTIE (v-br *eschem* & en contre-partie - *en*) *ESKEMM* m.-où & *enebrann* f.-où (m-br *hep nep enepran* & sans compensation, égard) ; (absolu contraire - var. T) *KONTRE(L)-FED* m.(-où) : *ar c'hontre-fet* (T / Ph *ar c'hontrel*)

CONTRE-PAS (danse & Milit.) *DIGAMM(ED)* m.-où,-joù (*kamm-digamm* - ad. & *a-gamm-kaer hag a-jilgamm* - E / Ph *kamm-jilgamm*)

CONTRE-PASSER (19° - div.) *DIZREMEN* (var. *DISTREMEN* : *distremenet / tremen-dizremen*)

CONTREPENTE, CONTRE-PENTE (17°) *DINAOU* m. (& *naou < C. tnou* 'valeur' & *tnou knech*, vb *dinaou verser / descendre – ALBB n° 161*) : *dinaou zo gant da leur*, NL Pont-dinaou /*põn'tinow/* (Ph)

CONTRE-PERFORMANCE (20°) *C'HWITADENN A-GRENN* f.-où (cf. fiasco *c'hwitadeg*)

CONTREPESER (GR *contrepoüesa, poüesa qement hac un all* : cent livres de plume contre-pèsents cent livres de plom *cant livr pluñ a bouës qement / qéhyd ha ha cant livr ploum* - contrebalancer etc.)

KEMPOUEZO

CONTREPET (20° < vb *meizañ*) *treuzvez* m.-où

CONTREPÈTERIE (16° - néol.) *treuzvezadenn* f.-où (***Treuzvezadennou*** P.M. Mevel – **BN**)

CONTREPIED,-PIED (16° < Vénerie / traget- gaul.celt. / treide 5° gl pede - & *sevel treid ub* ; GR *ar c'hontroll beo, ar c'hontrell oll* – direction) ***DIARBENN / DIZARBENN*** m.-où : *aet en diabenn (& en e arbenn / war o arbenn* – gaul-celt *arepennis* > arpent & v-br-gall *erbenn* & *àr-benn da ub* – W) ; ***KONTROL BEV* / KONTROL-KAER*** m. : prendre le contrepied de q^{um} *mont kontrol-kaer da ub* (Ph & *c'hoari a-enep-kaer da ub / sevel e dreid & distroadet renversé fig.*), *ober ar c'hontrol bew^e deus hennezh !*

CONTREPLAQUÉ (popul^t / "bren" de scie / sciure) ***BRENN-HESKENN*** m. & coll. (Pll < LL) : ta porte c'est du contreplaqué (pas du bois) *da zor zo brenn-heskenn !*

CONTRE-PLONGÉE (mi 20° - Taldir *straou* < *ouz traou / ouz krec'h* > *skroec'h* TK / *war-bign* – Diwan / vb *PIGNal*) une contre-plongée (Photo) *ur 'straou' m.(-ier)*

CONTREPOIDS (12° / poids ; GR *pouës ingal da un all, contre-pouës-you*) *kañtrepouez* (W<FL<GH / *a-valañs*) = *kontrepoues / KEMPOUEZ*^o* m.-ioù (& fig.) ; (contrepois d'horloge) ***POUEZIOÙ*** pl. : *sevel pouesioù^e an oroyes* (Ph remonter l'horloge & la montre *sevel pouejou da vontr / d'ar paotr* - peloter les couilles - debout !)

CONTRE-POIL (c 1200 Rob. / poil - GR *a-c'hin, dre an tu gⁱⁿ = aënep*) : à contre-poil ***A-C'HIN*** (& *dre an tu-gin*), ***A-GILDORN*** (Ph à rebrousse-poil : *daw^e froto a-gildorn* Pll usu^t / *Ki frota^o skant* passer la pain dans le dos ainsi)

CONTREPOINT (14° - Mus. gall *gwrthbwynt* / irl *cuntrapointe* /^h*kuntrəˌfɒnˈtʰə* / *counterpoint* / PH *kendon* accord) ***DIBOENT*** (& "gourzh-poent") m.-où,-boñchoù

CONTRE-POINTE (19° / sabre & *kil ar falz* Ko < HG / *kil-krog*) ***KIL-LEMM*** m.-où (*sabrinier*)

CONTREPOINTER (GR *contrellya ur re-bennac* contrarier) ***KONTRELiañ,-iñ*** (ub)

CONTREPOINTIER (GR fait des courtepoinces *contrepoënter,-our-yen*) = *kontrepoentour* m.-ien

CONTRE-POISON (GR antidote *remed / remejou ouc'h an ampoëson, lousou ouc'h an ampoësoun*) ***DIVILIM*** m.-où : *louzaouenn an divilim* (Ph / *bilim & bulum* - var. ***DIVULUM***), ***DIAMPOEZON*** (ad. & n.-où - B. 1909)

CONTRE-PORTE (17° / contre-huis & gallo ; GR *un eil dor-you & demi contre-porte doricqell-ou* : *un oricqell*) ***EIL-DOR*** & *dor abarzh / DOR VAOS^e /vaws/* (Li) f.-ioù & *dorejer* ; (de meuble – gaul-celt *duorico* : portique – calq. / porticus lat.) ***DORIKELL*** f.-où

CONTRE-POUVOIR (1970s < *counter-power*) ***ENEB-GALLOUD / GALLOUD 'ENEP*** m.-où

CONTRE-PRÉPARATION (1920s Milit.) > ***PRIENT(IN) A-ENEP / enep-...*** m.-où

CONTRE-PRODUCTIF,-VE (20°) ***EFED-ENEP***

CONTREPROJET,-PROJET (var.) *eneb-mennad / MENNAD 'ENEP* m.-où

CONTRE-PROPAGANDE (1931 Rob. / Sartre) *kontr(e)-propagand(a)* m.(-où)

CONTREPROPOSITION, PROPOSITION (18°) *enepkennigadenn* f.-où (*Kendalc'h UDB*)

CONTRE-PUBLICITÉ (20°) *enep-bruderezh* m.-ioù

CONTRE-QUILLE (GR v carlingue - cf. / ***KEIN AR VAG*** f.-où *bagoù*)

CONTRER (19° / cartes & surcontrer / *dizarbenn*) ***DIARBENN*** : je pus contrer le coup *gallet 'm boa diarbenn an taol* (Ph & *diarbenn ub / dizarbenn & harz ! / disvantet taolioù*)

CONTRE-RAIL (19° / chemin de fer - & ridelle supplémentaire trad.) ***ADREILH*** m.-où (*ar c'harr* – Go > *an hent-houarn*)

CONTRE-RÉFORME (Réforme catholique 17° - anc^t) ***Adsav Katolik*** (& cf. ***Adsao*** mouv^t 1929), ***Eneb-Reform*** m.-où

CONTRE-RÉACTION (20°) *eneb-reaksion* f.-où

CONTRE-RÉVOLUTION (1790) *eneb-dispac'h* m.-où : (Barère de Vieuzac, 1794 « le fédéralisme

et la superstition parlent bas-breton ; l'émigratrion et la haine de la République parlent allemand ; la contrerévolution parle l'italien, et le fanatisme parle le basque. Cassons ces instruments de dommage et d'erreur » > *ar federalism hag ar c'hoz kredennou-hont a gomz brezoneg ; an divroa hag ar gassoni ouz ar Republik a gomz alamaneg ; an eneb-revolucion a gomz italianeg hag ar fanatism a gomz baskeg. Torromp seurt benviachou domachus hag errolus (sic)*

CONTRE-RÉVOLUTIONNAIRE (dér.) *enep-dispac'h & enep-dispac'her m.-ien f.1*

CONTRE-RUSE (GR *azfineçze-ou*) *azfines^se f.-où*

CONTRESCARPE (NL Callac Cleumeur & Cleuz meur L – gaul.-celt clado : tranchée & v-irl *clad* & *clai* /kli:/ *dyke* = gall *clawdd* : ditch, corn *cleth* ; C. *cleuz* = GR) *KLEUZ-MEUR m.-ioù* (NL Cleumeur - Callac, Cleuziou / Cleuniou T & NF du Cleuziou & Le Clézio W & 22)

CONTRE-SCCEL (GR (*contre*)*syell, syell aenep*) *kontre-siell / SIELL 'ENEP m.-où* (sceaux)

CONTRE-CELLER (GR *contresyella*) = *kontre-siellañ,-iñ*

CONTRESEING (16° - Droit) *ADSIN / EIL-SIN m.-où*

CONTRESENS (16° / sens ; GR contre-sens *sinifyañz controll* : *rei ur sinifyañz controll d'ar pez a lavar*, à contre-sens : à rebours *er c'hontroll beo, a-c'hin, a-dreuz, a-ënep, a-viés & contrebiés* W) *AMDU / AMZU m.* (mauvais sens W<GH / *amgin, eskemm*) : en contresens *à an amdu & à e amdu ema, en amzu* ; (erreur de sens) *enep-ster & kammster m.-ioù* (FV) & faire un contresens *kammgeriañ* (Diwan / *kammsteriañ*)

CONTRESIGNATAIRE (dér.) *ADSINOUR / EIL-SINER m.-ion f.1*

CONTRESIGNER (15° / C. *signaff*) *ADSINAñ,-iñ / EIL-SINAñ,-o*

CONTRESUJET, -SUJET (Mus. / fugue) = *kontre-sujed m.-où,-joù*

CONTRE-TAILLE (Techn. / ad. - cf. NF Didailler) *DIDAILH m.-où*

CONTRETEMPS (16° / it *a contrattempo* ; GR *dibred, digours-ou & er meas a amser, e mæs a bred, en amzer gontroll*) & à contretemps *digouls* (dér. T / *KOULZ m.* – NF Le Couls & Quentel / *e koulz hag e kentel*) & *digoulz / digours* (W) *m.-où* ; (incident qui retarde / écueil en route) *SKOILH m.-où* : ils ont eu un contretemps sur la route *bet o deus ur skoilh war an hent* (Ph<Goadec, usu^t Pll) ; (circonstance fâcheuse) *DISTRO LOUS m.-ioù* (T - syn. / *louzadenn & dilouzadenn, distok-adenn*) & dater à contretemps *kammamzeriañ* (Diwan)

CONTRE-TERRORISME (calq.) *enep-terrorism m.-où*

CONTRE-TERRORISTE *enep-terrorist m.-ed* (ar GAL – Pannekau *Baiona*)

CONTRE-TIMBRE (calq.) *adtimpr m.-où,-timpchoù*

CONTRE-TORPILLEUR (1890 / torpilleur Rob. > destroyer) *enep-torpilhe^{ur}*, (anc^t) *REDER-MOR m.-ien (FhB)*

CONTRE-UT (Musiq.) = *kontre-ut (m.-où)*

CONTRE-VALEUR (en euro) *kendalvoud m.-où*

CONTREVALATION (lat. *vallatio* - retranchement / NL *Erge* < *Arke* 12° BT & cf. ? Erquy *Erge ar mor* / gall *argae* embankment – gaul.-celt *caio* > chai, quai) *ARGAE f.-où, coll.-enn-où* (T – ALBB n° 361 Prl *kaeenn = garzh & argaeenn*)

CONTREVENANT,-E (GR *nep a ra ar c'hontroll beo da ul lesenn / ur gustum, controllyer...*) *KONTROLIER m.-ien f.1 & (unan) e gwall / E-GAOU, (ub) TORR-LEZENN*

CONTREVENIR (GR *ober ar c'hontroll beo d'e bromeçza / d'e garg / da ul lesenn / d'ar gustum, controllya*) *KONTROLiañ,-iñ / GWALLDERRIÑ* (*gourc'hemennoù Doue - gwalldorret - pp - catéchisme trégorrois T<GK*) ; *MONT (A-)ENEP / E-GAOU ('mon' d'e gaou)* : il a contrevenu à la loi *aet eo enep d'al lezenn / torret gantañ al lezenn*

CONTREVENT (GR *prenest a-ziaveas, eil fenest*) *STALAFENN f.-où* (Ph-T & NF Stalaven < TK)

CONTREVÉRITÉ, CONTRE-VÉRITÉ (dér.) *DIWIRIONEZ f.-où & LAR-GAOU m.* (sens pl. KW / *gwir pe gaou, & kozh kaoziou distroellet - T<JG*)

CONTRE-VISITE (dér.) *ADVIZIT (& eil-bisit^e 'ti ar medisin) f.-où*

CONTRE-VOIE (à contre-voie - en) *DISKAE* (NL Parc disquay, Disquay) : descendre à contrevoie *diskenn en diskae*

CONTRIBUABLE (GR *a ell hac a dle contribui*) **FOÑCHER** m.-ien f.1 (Pll < font / difoñcheret tregont vloaz exonéré de foncier pendant trente ans - plantations de résineux)

CONTRIBUER (14° < lat *contribuere* / tribut *truaj* & *truachou* – gall *cyfrannu* & *rhoi* : roi ; GR *contribui* & *sicour eus e berz e-unan*) = *da bep heni kontribui* ' e lod / *kontribuet mann ebet !*, & *kenober*, **SIKOUR** (da), **TENNiñ** (da ober ud)

CONTRIBUTEUR,-TRICE (GR *contribuabl*) / *kontribuaapl**...

CONTRIBUTIF,-VE (vb) /-*kontribuiñ* & part contributive *lod foñcheier* m.-où

CONTRIBUTION (14° < lat *contributio* & tribut / tribu - ie & *treb* – gall *cyfranniad*, *rhodd* & v-br *kemrod* > *keurod* don commun, gall *cyfrod* : 'kevroz"; GR = *contribucion-ou* & NALBB n° 008 quartier syn. Ph 2pt+1 < dîme C. *deauc*) contributions (fiscales) **DEOG** m.-où, (foncières par foyer - duel) **FOÑCHOU** (pl.) **FOÑCHEIER** : t'as payé tes contributions ? *paeet da foñchoù ? / paeañ ho foñcheier* (les quatre vieilles *ar pevar gwir* & ex réquisitions *devezhioù hent-bras* 1929 **son ar vot** Pll & *tailhoù* impôts indirects, *truajoù* impôts directs Ku<R.Gak & *tell / douar-tell* Ki & *tilli* NL-NF / *douar-koñje*) ; (pour acheter ensemble – litre de vin Li<YR) *ober eun taol SUPOZ*° m. / (écot) **SKODENN** f.-où : à chacun sa contribution *pep heni e skodenn*, **E DAMM** (Ph), mettre à contribution *goulenn e skodenn digant ub / e lod(ig) da bep hini* & venir sans contribution aucune *dont hep tamm* (un *dramm keuneud* – *Lan Ofret da dantad gouel Yann* – J.Riou, **Embanner al ludu**)

CONTRISTÉ,-E (pp) **KOÑTRISTET** (*gant ar glac'har* Ph trad.) & *aet klañv ma c'halon* (T<JG)

CONTRISTER (trad^h) **KOÑTRISTañ,-iñ** : *erru koñtristet*

CONTRIT,-E (12° < lat *contritus* : broyé ; C. *cuezedic*, GR *qeuze(u)dicq* & *mantret e galon gad ar c'heuz*) *keuzeudig* /-ik* / **KEUZIET** (pp / vb - *Diougan Gwenc'hlan*, **Barzaz-Breiz** 19° *ha me keuziet koulskoude*)

CONTRITION (13° - lat. ; C. *Contricion* & *cuezedigaez*, *cuezedicat* vb, GR *qeuzedig^hez*, *qeuz güiryon*, *güir geuz* & *glac'har*; *mantr*, -*adur a galoun*, avoir la contrition *qeuzya e güirionez*, faire souvent des actes de contrition *ober allyès actou / actuyou a c'hlac'har*, *goulenn allyès gand ur galon mantret pardon eus e bec'hegeou digand Doüe*) **KEUZEDIGEZH** (var.) f.-ioù / **KONTRIS^SION** f.-où : l'acte de contrition *an akt a gontris^sion* ; faire contrition *keuzedikaat** / **KEUZiañ** (C. *azrec* componction, repentance & -*at* vb, m-gall *attrec*, corn *edrek*, irl *aithrech* > *aithrí* /ahr'i:/ *repentance* : *Dre cals azrec me azrequet* Avec grand repentir je te supplie **Santes Nonn** 16° v.239 tr YLB)

CONTRÔLABLE (*hag*) *a c'haller kontrolliñ* / (**PEUZ**)**REIZH** : *ar paper zo reizh* (Assimil F.M. / le papier l'est, contrôlable)

CONTRÔLE (15° contre-rôle / v-br-gall *regul* & *regula* lat. – gall *rheolaeth* & self-control *humanlywodraeth* / *lewiañ e-hunan* ; GR *conterol(l)-you*: *cals conterollyou a so*) **KONTROLL** m.-où /-*erezh* m.-ioù (& *censure*), n.vb. (*ar*) *reoliañ* / **REOL** ; contrôle des connaissances *kontroll ar gouiziegezhioù*, contrôle des naissances *kontroll ar genel* (& *ar ganedigezhioù*), contrôle social *kontroll kevredigezh*, contrôle de soi (n.vb.) *ar boud mestr d'e benn* (& *d'hec'h revr* Ku<JLR fam.) = (Mat.<JM) & hors de contrôle (franglais < *out of control* / *feux* 2005 gall *direolaeth*) *direol* & *'maez reol* / *'maes kontroll* & sous contrôle (franglais *under control*) *dindan gontroll* (& *Wu idan goard*)

CONTRÔLER (15° contre-roller < écrire / rôle – gall *rheoli* = *rialaigh* irl /ri:li:/ & v-br-gall *regul* gl *regula* ; GR *contrerolli*, *counterolli*) **KONTROLLiñ** = (Mat.<JM) / (régler) **REOLiañ,-iñ** ; se contrôler **EN EM GONTROLLiñ** / **EN EM REOLiañ,-iñ** & *bezañ mestr d'e imor* & *d'e benn*, *d'e revr* (m.) : je contrôle *me zo mestr d'ar jeu !* (& *d'am zamm jeu...*)

CONTRÔLEUR,-SE (14° : *contrerollour* ; GR *controller*, *controllour*, *conteroller-yen* & -*es-ed*, général *ar c'hontroller general*, *ar c'hontrollour bras*, de marine *counteroller ar verdeadurez*, a vor) **KONTROLLER,-OUR** m.-(*er*)ion f.1 : *kontrollerion an TGV* (& les 'leurs' du VAL rennais > *leurien VAL Raon*) & contrôleur des finances *kontroller an arc'hantou*

CONTRORDRE (17° / ordre ; GR *urz kontroll* & *disqemennadurez-ou*) **URZH KONTROL** / **ENEP*** n.-ioù (& *degemenn* / *diskemenn*, *digouvi* / *diskouvi*)

CONTROUVÉ,-E (lat popul. – Rob.) *peurijinet* / **SAVEDELLET** (au sens fig.)

CONTROUVER (GR inventer une calomnie ou une imposture *fæçzouni falsentez var bouës ur re, songeal gevyer var goust ur re & feinta, fiñcha, forgea, solita falsentez & C. finchaff feindre*) = *FI(N)CHañ* (*traoù divalo / LIVañ - gevier, PENTAñ lern, TROADAñ geier*)

CONTROVERSABLE (*un dra - hag*) *a c'haller disputiñ / (da) REN DAEL*

CONTROVERSE (13° < lat *controversia* : choc & uert- ie – gall *dadl, ymryson* : *dael, direzon, irl conspoid* ; C. *controuerfite & tenceur*, GR contre les hérétiques *disput a-enep an hugunauded & contre quelque secte argu, stryff*, prêcher la c aux hérétiques *prezecq d'ar barbailhauded ar poënciou eus ar feiz pere a nac'hont*) *DISPUT* f.-où,-chou (T) : **Disput etre ar botaouer-koad hag ar botaouer-ler** (Iann ar Gwenn 1774-1849 Dispute entre le sabotier et le savetier & **etre hag ar c'hog hag an horolaj** (chantée Pll 1980<GC, YP & Cavan 2016), *etre an heol hag ar glao* Pll<YP 1980s & cf. *kabal, breud, dael & vb direzonat* / kaket, kaketal*) & (Prl / prise de bec) *BEGETEREZH* m.-ioù (& sens pl.)

CONTROVERSÉ,-E (17° pp / n.) *DISPUTET* : affaire très controversée *un afer gwall disputet, disputet kenañ*

CONTROVERSER (16° - trad^l) *DISPUTiñ, REN DAEL / RENDAEL* (& discuter bruyamment – oiseaux Pgt<YG / Ph *kontestiñ & riotal*)

CONTROVERSISTE (17° ; GR *nep en deus scrivet pe prezeguet var ar poënciou nac'h het gand an hugunauded*) *DISPUTER,-OUR* m.-ion f.1

« **CONTR'U** » (gallo) > **CONTRE-HUIS**

CONTUMACE (13° < lat. : orgueil / vb *tumere* ; angl. (*by*) *default, (in) absence* ; C. *fazyaff /'faj/ K, NF Failler* ; GR *reüs da gompari e justiçz; condamnet evit beza bet desfaihl-et, dre zefaut, desfaihl-ed & vb desfaiha, nep a fell dezâ ober default, lesel default*) *desfaihl* m.-ed f.1 ; par contumace *dre zefaihl, (barnet / kondaonet) DRE ZEFOT* (Ph) m.-où

CONTUMACER (GR *disclærya e justiçz ur re-bennac desfaihl goude beza bet a-benn teir guëach açzinet*) *desfaihl* (vb - pp-et)

CONTUMAX (16° < lat. fier, obstiné – vb *tumere* lat. - ie gaul-celt *uertomu / uert- & v-br-gall tum / tiñv- & tum- / balco- gaul-celt*) *desfaiher* m.-ion f.1

CONTUS,-E (15° lat. ; GR meurtri, froissé *bloncet, bronzuet, maçzuet* - NF Blonce) *BLOÑS,-ET*

CONTUSION (14° < lat *contusio* vb *contundere / contondant* – gall *clais* vb *cleisio - to contuse, v-br creithi plaies > kleizh(enn) / kleis* marque ; GR *blonçadur, bronzuadur*) *BLOÑSADENN* f.-où : forte contusion *ur mell bloñsadenn* (Ph / Li<YR *blousadurez*) *BLOÑSADUREZH* f.-ioù (*bloñsadur* meurtrissure Ph-Prl / *brundu /-adenn < bronn du / bronn zu* hématome, bleu tuméfié - au niveau du sein / *bronn-ddu* gall & *bronn c'horet* sein inflammé – gaul-celt *bronnio-* & blessure *gloajadenn / gloaz-** < *gloas / gloes* W & gall., NL Kerloas & NF Loas)

CONTUSIONNER (19° / 17° pp) *BLOÑSañ,-iñ,-o / BLOUSa°* (Li<YR & meurtrir : *arabat bloñsañ ar per* Ph<RM / blessée comme par une pierre dans la chaussure Pll<PM *gloajet he zroad & convulser* C. *gloasaff*)

CONTY (NL Somme / Contes & Condé etc. - gaul. Condate confluent)

CONTZ (NL 57 < gaul. - var.) > **CONDATE**

CONUNDRUM (angl. : *enigma = riddle* < lat. – gall *pos = Ph expression / ridell /ridl/ sas*) = *POS^e / POZ** m.-ioù /-joù (& *pochou - L*)

CONURBATION (20° < angl. : *con-urbs* gl *treba / habitat* – gaul-celt. : *trev, treo* NL Goueletreo, *Treou, Trev-* & *an Dre nevez* Saint-Sauveur 29N – gall *cyfdrefydd < tref*) *tolpad kêriou (an Naoned...)* pl. (la conurbation nantaise...) & (NL *Trehou, Trevou- T, Le Trévoux*) *an TREVOÛ*

CONVAINCANT,-E (17° ; GR une raison convaincante *ur résoun [h]aznad, patant, sclear*) *ANAD / ANAT** (*deoc'h, dit... - m.-où : anadoù & anadennoù*) & *go(u)nidus, kendrec 'hus*

CONVAINCIRE (12° < lat *convincere* – *vinci* & gaul.-uices ; gaul-celt *treso < treso* superlatif de fort / *trec'h < tre* ; v-irl *trén & treisse > tréan /t'r'e:n/ strong man, warrior*, v-br-gall *trech* supériorité / *trecheticion* vaincus & NL < *sego-* victoire & *Lemouices* vainqueurs – Limoges, limougeot,

Limousin, limousine, v-irl *ar-finch & fichid* combat, *diuic* venger ; C. *gonit* < v-br *guinit*, NF (Le) Gonidec gall *gweinidog* minister / NF Gounidou ; m-br *conuinquet* / GR *qen-dræc'hi ur re & fæza un den var ud, contraign un den da anzao un dra*, il a été convaincu de larcin *qen-dræc'het / feazet eo bet var eul laëroncy, contraignet da anzao e l.* & C. *faezaff* vaincre, vinco & pp / ad *faezh* las Pll) convaincre (intrans.) = *KONVENĴKiñ an dud* & (calque 17-18°) *KENDREC'Hiñ, GO(U)NIT (goune'et) / SECHel D'E DU* (m.) ; (convaincre q^{um} de mensonge) *prouiñ ez eo ub (ur) gaouiad*

CONVAINC**U,-E** (17° pp > vb & vaincu & gaul-celt trexso / corn *fethe*, gall *ffaeth* < factus : fait – ie de- : pose - A.D. : m-br *breman ez gousomp ez omp faez - Sant Gwenole* 16° à présent nous nous savons vaincus & *faezet gant hon erevent* vaincus par nos démons - Pater m-br, *féahet e Quiberein* W1880 / Chouans vaincus à Q. & *feäs* Kerenveyer fin 18°, *feaz-mik* Li<YR = *n'on ke' skuiz, fêz !* Pll<YR crevée, faite, rendue) *kendrec'het, go(u)nezet d'e du (& gant ideoù ar sekt)*, (par q^{um} : un convaincu) *unan hag a ya da boazhad da forn egile* & il n'est pas convaincu d'emblée *ne gred ket gant ar ger kentañ* (T<JG), prêcher un convaincu / *manac'h a brezeg evid e sac'h* (adage)

CONVALESCENCE (15° < bas lat. ; gall *gwellhad*, C. *yach*, GR *distro e yec'hed, paredig^{ez} a glêved*) *AES^SEADENN* (Ph var. KL<FK) *AES^SAENN* f.-où ; en convalescence *DISKLANĴVEG /-EK** (L-og), (*unan*) *É TIGLANĴVIÑ / O YAC'HAAT** / (ad.) *PEUZYAC'H* (Pll) : *erru peuzyac'h*

CONVALESCENT,-E (15° lat. < reprendre force / valere ; gul.-celt *iaccos*, gall (*un sy'n*) *gwella, ar wellhad: war well /-aat* & vb *gwella (o afiechyd), cryffa,-hau* : *to convalesce, home convalescent* irl *teach téarnaimh /t'ax t'e :rnəv/ en ti* ; GR *nep a zistro e yec'hed, a vella dezâ & landread,-and* > fig. : fainéant, *pare – a glêved, pare dija*) *DISKLANĴVEG /-OG* (L / *disklavank* Ph), *AES^SAET* (*da ub* Ph & Prl *gozi' aesseit dehi / frankaet warnañ* Pll<PM) = (pratiquement guéri - usu^t Ph) *PEUSPARE* : *peuspare on / PEUZYAC'H* (usu^t Ph syn.), se remettant *O TONED^e E-BARZH & debuket* (L)

CONVECTEUR (hapax 1901 Rob.) *tommer (aer)* m-ion f.1 (Pll<YP ar '*vres^e 'sav'f|t\ d'an nec'h'* : *ar wrez 'sav d'an nec'h / ur machin da dommañ brik – Gll-Pll 1975*)

CONVECTION (lat.-io < vb *vehere* : véhiculer : gall *trosglwyddo gwres*) > *treuskas gwrez* (n.vb)

CONVELEN (NP gaul.-celt. Cuno-Belinus : *kon / ki kaer*, gall *Cynfelyn – PYL & NL Plougonvelen* W Plougonmelen / Li *Plougonvelin*) = *Konvelen*

CONVENABLE,-MENT (12° /-venir ; gaul-celt & beau *adlo* v-irl *aíl* : *mar is àil leat /a:l' / as/if you wish*, gall *addyl* D 29 ; C. *dereadecat = cōuenabl*, GR *deread* & Ku-W *jaugeapl-oh* : *ur güisqamand deread d'e stad, great ur fortun deread / jaugeabl, ober un dimizy sortapl & adv gand dereadeg[u]ez & C. / non convenable amzere, disortapl, dijauch = Ph v-br *deri*, irl *díreach /d'i:r'əx/ straight(forward-ness) / m-br amdere* inconvenant) *DEREAD / DEREAT** (& digne-ment *pediff doe dereat - S.Nonn* 16° YB) : *tud ha traoù dereat** (NF *Dereat*), *EVEL EO/ZO DLEET* : *labouret evel a zo dleet* (T<JG / Ph *evel eo gleet*), (vêtements / couleurs pas criardes) *JAOJAPL** (Ph<AT & W) : *dilhad jôjap' (& appropriés / dijaoj (a ra) ça crie – couleurs & Pll dijost) & adv. (GR en ur fæçzoun deread) A-FES^SON* : *tud 'fès'n* (Ph & NF *Fessant – syn. Ph-Ku a-dres^s, a-vod, a-zoare & a-dailh*) & pas convenable (appr^t) *n'eo ket BRAV** / *BRAW^e, BRAO^o, BRA'* (*c'hoari ... & ober – Go-T<JG / Ph*), *n'eo ket PORTABL* (Wi<PYK / GR *sortapl*)*

CONVENANCE (12° pacte < vb *convenir / venir* ; irl *àis /a:s' / = aes / gall cyfleutra – C. deredeg^{ez} / GR hevelidig^{ez}, jauch* W) *DEREADEGEZH* f.-ioù & *afes^oonded* (f.) / *FES^SON GAER* f.-ioù *kaer* ; (objet approprié) *JAOJ* m.-où : selon la convenance *diouzh e jaoj / dijaoj (& dijost* Ph / W) = *DIOUZH (hen-ha-hen)* : à ta convenance *diouzhit(-te - T<JG)*, à leur convenance *diouzh o doare* (& cf. gallo amain < main en houz / hoc'h amen Wu)

CONVENANT (NL 22 / domaine congéable - appartenant à de grands propriétaires Ti<RKB : *Convenant an Ty Glaz KT & Convenant Diuzet NP, Convenant-Gwen T, Convenant ar C'hloarec Ti, Convenant ar Borgne Ku – Locarn-S^t-Nicodème, Convenant Hoat / Tannou – Saint-Serves Ku etc. / NP - cf. Ti < RKB plus de 200 lieux-dits à Plouigneau "ouzhpenn 200 Convenant 'barzh Plouigno") KO(U)MANANT* m.-où & *komanañchoù* : *Koumanant Toull-al-laer (Son ar pilhaouer* trad. < recteur de Loquéfret *Lokeored*), bail à convenant *lizher-komanant* (m.-où-)

CONVENIR (11° < convenire lat. / venir avec - angl *convene* gall *galw* & *cynnull* : *kuntuilh* < v-br, C. *Dereadecat* 'aduenir', GR avouer *anzao*, pp *anzavet* & *accordi a bris*, ober un *divis* devis : *great o deus qen-etrezo un divis*, un accord hervez pep hiny, ressembler *hêvelout*, *beañ hañval* T ; être sortable *dereout* & *dereadecqât* : *ne dere qet*, il m'en convient tant pour ma part *qement-ha-qement a dere ouzon-me* / *so dlëet din-me*, *evit va lod eus...* / *amzerëet*, Ku *jaugeou* : *jôjou*, délibérer *guëlet* *petra a vez mad da ober*, *hem glevet evit gouzout*, être dû *beza dlëet* / v-br *deri*) **DERE**, -añ, -iñ, -out* / -oud° (*ouzh ub/ud*): il convient davantage de dire *muioc'h e tere lavared* (T<JG) & *dereadekaar** ; **DEGOUE**(ZH)o, -out : quand la situation vous conviendra *a-benn 'tegouezhay ho traoù*, il me convenait (*ar park*) *a zegouezhe dac'hanin* (Wi<FL) = si ça (te/me) convient *ma tegouezh* > *ma zigouef dit / din* (Pll usu.) = *JAOJiñ / JÔJou* (*douzh ud, ub* Ph<AT=W) : ça ne convient point '*jaoj ket* ! (YG), **KOÑVENiñ** : *ne goñven ket* (Pll & Past. 18° & *convenout a-walc'h a reas dezo* L c 1900 : cela leur convint assez bien), **BEZañ DIOUZH** : rien ne me convient *n'eus mann ebet diouzhin* (T<JG & Ph *deus oudon / deuc'h oudon* Huelgoat = *diou(zh)in(-me)* Skr & Are-T / *diasezañ, kouchiñ, parad°* : *diazeo a ra brawe, ne bar ket dehe & ne gouche ket tamm*) ; comme il convient **EVEL EO DLEET**, **ER-VAD** / **ERVAT*** : *da lavared er-vad°* (T<JG) = **BEZañ MAD** (*da ub*) : cela me convient *mad° eo din* (T<JG), *hennzh eo ma zrès* ! (Ph) = *ema ma zres amañ* ! (W & cf. **CONVENU**)

CONVENT (19° < angl - lat. *conventus* : réunion - A.G. francs-maçons / gall *cwfaint*, irl *coimbhint* /kon'v'en't'/ couvent & *clochar* < stony place *klog* = *kleger*) = *konvent* m.-où / *kouvant* (W > **KOUENT** f.-où / -choù)

CONVENTION (14° < lat *conventio* < venire ; gaul-celt cf. NL *Condate*, *Cantios* & *Samonios* irl *samhain* /saun'/ & *Oiche Shamhna* /i:x'ə sauna/ *Hallowe'en* < *eve* veillée sacrée = *gouel an anaon* ; gall *cymanfa*, *confensiwn* ; GR traité *divis-ou* & *contrad*, *marc'had*, secrète *complod-eü* /-geou -Mat.<JM) *kenemglew°* m.-ioù (**EMGLEW*** / **EMGLEW°** / **EMGLEO°** entente : *Emgleo Breiz* < 1950s), (T<JG contrat, devis Ph) **DIVIZ*°** m.-où, (Droit accord - m-br *nep feur* < fur et mesure / NF Le Feur) **FEUR** m.-ioù (traité *feur emgleff* 1532 / clause *diferadenn* = *difeuras'ion* - Wi<FL) ; (Polit. UDB etc. - v-br-corn-gall *bot / both* /boh/ irl *hut*, NL Le Bot, Botcol, Boterff, Botfo / Le Vot (f.) & NF Bodros T, Bolloré, Boterff etc.) **BOD**(ADENN) f.-où : *frañmas'oned* (*konvent*) ; (Hist. 1792/-93 *Presantet d'ar bobl a Franç gant ar Gonvencion*) f.-où : *da vare ar Goñvañsion*, & *koñvañsionoù* (*traou hag a vez graet / hag a gustumer ober*)

CONVENTIONNALISME (20°) =-ism m.-où (& n.vb. > *ar c'honvensionniñ*)

CONVENTIONNÉ,-E (& fixé 19° pp) **FEURIET** : médecins conventionnés (par la Sécu) *medisinoù feuriet*

CONVENTIONNEL,-LE,-MENT (15° ; m-br *feur* < forum - A.D. : *ouz pridyry pep heur*, *affeur nos ha beure* **Mirouer** 16° & '*feur* (*ma'g e*) *teu* Ki au fur et à mesure) *a-feur e vez gwraet°* (Big.<LB), (Lit.) *diouzh ar reolennoù* (Diwan) & armes (classiques) *armoù a-gent / a-goshoc'h* ; (Hist.) *paotr ar Goñvañsion* m.-ed (f.1)

CONVENTIONNEMENT (n.vb. - ar) **FEURIAÑ**

CONVENTIONNER **FEURiañ,-iñ** : *feuret eus a nao skoed bemdez* (Durand 19° : à 5 écus par jour)

CONVENTUEL,-LE (15° - lat *conventus* : couvent - GR *coüentual*, *a aparchant ouc'h ar gouïend* : prieuré *pryolaich conüentual*, messe conventuelle / fondateurs & bienfaiteurs du couventan *offerenn conüentual*) = *ko(u)entual*, (mod)-**KOUENT** (& *kouañchou*)

CONVENU,-E (15° pp > vb & venir / v-br *deri*, m-br *dere* / *amdere*, *amzere* > convenable - prix) **DERE**, **DIVIZET*°** / **A-ZOARE** (Ph syn. **A-VOD**), **EVEL** (**A OA**) **DLEET**, (péjor. / Art) **KOÑVENET** & c'est convenu *mad° eo ar stal* ! (& *mad ar bed, ar jeu, an traoù ganin / diouzh ma zu...*)

CONVERGENCE (17° lat. ; català *Convergencia i Unió* CiU Pujol & gall *cydio / ket*) **KEJ** m.-où : *kej an doureier, treujiñ ar c'hej g' ar marc'h* (Tu<HL là où le flux se rejoint autour d'un îlot / goémon Tu<HL, T<Klerg BH), *Kej Demokrated, ur c'haer a gej* (& *dastum dour* Ph = Are<JMP) / (Mat.<JM) = *koñverjañs* f.-où (*eeun, unvan*)

CONVERGENT,-E (17° < lat. ; gall *cydgefeiriol*) **KEJ** (ad. / n. & vb) : le courant y est convergent *kej eo al lano° eno* (T<JG & Kéjou NL Ouessant) = *koñverjant* (Mat.)

CONVERGER (18° < bas lat. < vergere : verser vers ; gaul-celt cit(bio) : (co-)vie, vif – Lezoux, gall *cyd joint, fellow, copulation* vb *cydio* : *to copulate* > ket) *KEJal,-añ,-iñ* : les deux voies convergent *kejañ a ra an daou hent*, impossibilité de faire converger les gens *na gejit ket an dud* (W<FL / Ph *an dud g'an dud, an traoù g'an traoù, an nez g'al laou* ne pas mélanger les torchons et les serviettes & Pll *pep heni e renk / laezh dous, laezh trenk !*), (Mat.<JM) = *koñverjiñ* (*war du...*)

CONVERS,-E (12° < lat eccl. : converti / uert- ie ; GR frère convers *breuzr licq*, sœur converse *c'hoar licq* & J.Conan 18° *breur lik abati*) *KOÑVERS* m. NF Convers (22)

CONVERSATION (16° < lat. - con- & verser - uert- ie / vb & fréquentation ; gaul-celt labro : bavard / v-br-gall *labar* dit : *lavar*; & v-br *comed* parole / *comps*, v-irl *commed* S3 *gives order*; *med* : *say*; corn *y-n meth* gl inquit = gall *medd*, m-br *e-me(zi)* dit-elle LF 115, C. *comps* (*doucc*) parler & *comfer berr* 'bref parlent' / *cazr* beau parleur ; gaul-celt uepos : parole < ie / vox, gr epos & *goap* – irl *comhrà* /ko:ra:/, gall *siarad* /ʃa.rad/ < charade ; C. *caus* causa, GR *devis* / *divis,-ou, prepos-you, un den a zevis* *gand grçz ha loqançz, un devisour caër, un téaud caër a zen / un den dibrepos*) *KAOZE* (*KÔJE*° - T) f.-où : *aze* 'vat zo kaoze ! (T<JG bavardage) & avoir de la conversation *kaout kaoze / KAOZ**° / *KÔS*° Ph-T<JG & conte trad. / Prl *KÔJ* m.-ioù > *kaochou* (L), *kochou* (Are / Ph-T) *kôjoù e-leizh* & avoir une conversation *kontañ kaoz / kont' ar gôs*° (Ph / *kos-kôjoù* bobards), je n'ai pas eu de conversation avec lui depuis (Go<KC) *ne'm eus ket bet kâoz gantañ 'b'o'* !, en grande conversation *kaos-kaer gante* = *KONT* f. (-où) : *ober un tam kont* 'sambles (Ph), il n'a aucune conversation (Pll) *ne ra kont / kôz ebet* (Pll), (une conversation) *KAOZEADENN* f.-où (T<JG=Ph & KLT / Prl) *KÔJADENN* / (plusieurs) *KAOZEADeg* f.-où & 2 ; change de conversation *cheñch kaoz, mar plij* !, engageant la conversation en breton... *aet e brezhoneg ouzh an dud, monet ba kôj ged ub*, lier conversation *toullañ aos & sachañ, tennañ ar gaoz (dehi)*, tenir conversation *delc'h k. g'ub* & (la conversation) *kas° ar gaoz endro* ; elle accapare la conversation *ar gaoz a vez ganti tout* (T<JG)

CONVERSATIONNEL,-LE (mode conversationnel - appr^d) *mod kaozeal / KOJE*° (m.)

CONVERSER (17° - lat con\versari : vivre avec ; gall *siarad / comhrà le duine* irl ; C. *causaff, comps & conuersaff*, GR *divisa...* - ALBB n° 408 parler, causer (converser) etc. & NALBB n° 453 *kaozeal* L>T-Go & Ph / *kojeal* Ti = *komz* Ph-T-Go > Wu-44 *konz* & *konto* Ku, *kojal* W & Ki>Wu *prezeg: preg / perdeg & Ko precha, prechi, savarat & parlant(al)* – îles) *KAOZEal / KÔZEal*° (T<JG) : deux personnes conversant / entre eux *daou o kaozeal, kôzeal etreze* (& Ph *komz etrese / kôzeal & konto brezhoneg* T<JD ex. : *komzet 've doute & 'gozef ket brezoneg / me gonz berton* Wu) & *ober kaoz / ren ur gaoz* (Ph / *ober un tamm kont* petite causette), *sevel kaos*° / *ar gaoz...* & *lavaret kaer / laret kaer* (W & Ph / *komz flour & konto kaer, kôzeal brow*° a ra)

CONVERSION (12° < lat conversio < vb se tourner vers – irl *iompù / impu:/ na bpeacach* : the conversion of sinners, gall *troedigaeth* < *tro(ad)* & *tablau newid* : conversion tables – C. *côuerfion*, GR d'hérétique *an distro eus a un hugunaud, tremenidig^{ez} / tremenadur un den divadez (eus e fals-credenn) d'ar güir-feiz* / transmutation *ceñchidig^{ez} a natur & a vuez*, correction de mœurs *a vuëzeg^{ez} & Kerenveyer* fin 18° *da c'hounversion*) = *KOÑVERSĪON* f.-où (cf. Go<KC quand il fait soleil à la conversion de Paul c'est l'hiver ensuite *pé vez yaol gant koñversion Pol vez gouañf warlec'h*) / n.vb (*ar*) *c'honvertis^o tud*, (conversion vers Dieu) *distro ouzh Doue* ; la conversion en dollars *an troiñ en dollarioù*

CONVERTI,-E (14° pp – GR hérétique *hugunaud distroët en ilis*, infidèle *den divadez tremenet d'ar güir feiz* **FhB** 19° < CCh Kabyles arabisés *Arabed pe en em c'hreat Arabed / Muzulmaned*) *KOÑVERTIS^{ET} / (DIS)TROET* (*ouzh Doue pe ar feiz*), *go(u)nezet d'ar feiz* & converti de fraîche date *nevez koñvertis^{et}*

CONVERTIBILITÉ (de monnaies - appr^d) *TRO-DISTRO* (*moneizoù*) f.-ioù (& adv. - E...)

CONVERTIBLE (13° - lat convertibilis / gall *y gellir ei newid neu ei droi / hag*) *a c'heller troi / distroiñ*) *TRO-DISTRO*, (objets) *LEM-LAKA* & (*ribot*) *chañch-penn* (W)

CONVERTIR (10° - lat *convertere* : se tourner ; gaul-celt *diuertomu* : sans accomplissement ou fin cal.Coligny < uert- > *gwerzh* : tour / lat. *uerto* D, v-br-gall *tro* – C. *côuertijffaff*, GR *ceñch natur un*

dra & buëz, buëzeg^{uz}ez changer de vie & ceñch a vuëz, distrei / distroëiñ ouc'h Doüe dre vir binigenn & lacqât tud da zistrein ouc'h Doüe, gounit enëou da Roüe) KOÑVERTIS^sañ,-iñ,-o : en em gonvertissan (Th. trad), (DIS)TROiñ ouzh Doue (& ur gredenn) & go(u)nit d'ar feiz ; (fig. - monnaie) TROiñ E (dollariou, en eurioù & en : 'in den') ; (Financ.) ARC'HANTIñ (ud)

CONVERTISSAGE (20° Techn. : an) TREIÑ (en) & ar c'honvertis^sañ (potin e dir)

CONVERTISSEUR (16°) koñvertis^ser / TROER,-our m.-ion (f.1)

CONVEXE (14° < lat. convexus – gall *crwm* 'convex, crooked' / *crom* f., *amgrwm*, *argrwm*, *un troi e maes* / *angrommenn* Go<PE rebord de haut de mur sous le toit, irl *dronnach* & *crom*, v-br-gall *crum* courbé / *cronn* rond, m-br Le Croum NF (Le) Crom - cf. foot & v-br *penn cuch* : *kouc'h* = *cwch* gall convexe – tête, toit ; C. *crom* = *cam* & *bols* / fornication – sic, GR *ar gorre qeynecq eus a un dra & chouk kromm* ! Ph vieux tout voûté !, NF Bolzec, Le Bolzer) **BOLZEG** / -EK*, **KROMM** / **KROUMM** (L / *Keineg* NF Quéinnec syn. / Platon & gaul-celt cebenna > Cévennes & cévennol, gall *cefn* dos) ; objet convexe **BOLZER** m.-ion,-ioù / (Mat.<JM) = *konveks*

CONVEXITÉ (Mat.<JM) > *konveksted* f. / (appr^t - tout en c.) **BOLZER** m., n.vb. (ar) **BOLZ(ENN)IÑ**

CONVICT (Droit angl. – lat : convaincu de crime – gall *troseddwr* / *treusiataer*, irl *daoránach* /di:r/v & pp *convicted*) =

CONVICTION (16° - lat *convictio* ; gall *cred* ; C. vb *cridiff* croire, GR *prouvidig[u]ez haznad eus a un virionez dinac'het* & J.Conan c 1800 *me'm eus bet ar gredenn ha bepred e kredin j'*(en) ai eu la conviction, que je garderai toujours = T<JG) **KREDENN** f.-où : c'est là ma conviction *ma c'hredenn eo an dra-mañ, kendrec'hidigezh* f.-ioù ; répondre sans conviction *respont diwar beg e deod* (T<JG : Wu<Drean) *eneb e galon, a-enep d'e galon* (Ph *enep d'he santimant, graet a-gas'oni* à contrecœur)

CONVIÉ,-E (pp & n. - GR *un den couvyet, pedet da sonet & d'en hem gavout pl ar gouffidi, ar re gouvyet, ar re bedet, ar re a yoa bet pedet da zonet / d'en hem gafout*) = *kouviad* m. f.1 pl. **KOUVIDI** / (TUD) **PEDET** (invités)

CONVIER (12° < lat. *popul.* / *convive* & *invitare* ; C. *Couuiaff* 'couvier' & *couui* 'menger', GR *couffya, couvya, coüvyeiñ*, celui qui convie *couvyer, coüvyour* NF Le Couviour, action *couffy, couvi, coüvy* & *couvidiguez* / exhorter *allya, attisa,-eiñ* **KOUVIAñ,-iñ** (*tud da lein / inviter* Ph *pediñ & pidi ub, pedadenn* /-adeg, *pedourion* & *digouvi / diskouvi*)

CONVIVE (15° < lat. *conviva* / vif lat. *vivus* – ie / gr βίος, bios & bev Rob. & gaul-celt *citbio* – Lezoux : vif & joint gall *cydfyw* /kədviv/ *to live together* > *kedvew*) **KOUVIAD** m. *kouvidi*, (à un repas) **PREJER** / **PREDOUR** m.-ion f.1 : *ar brejerien* (LC) / *re ar pred & al leinerien, ar goanierien, ar re bedet*, (à la noce - pl.) **TUD AN EURED** : *pa oa tud an eured ouzh an daol o koaniañ* (trad. Ph)

CONVIVIAL,-AUX,-E (17° - lat. / angl. – gall *tirion / tirien* & *llawen* & gaul-celt *laouenos*, NP f. *Laouena* - ie / lat. *lucrum*, v-br-corn-gall *louuen* NP Argant-louuen, Cat-louuen, NF Laouenan, NL Trefflaouénan L & Poullaouen - plou : *n'oc'h ket eus Poullaouen ? eo laouen ! & laouenig* Pll<PM) *laoueneg* m.-ien f.1 / **LAOUENIK*** > plus convivial *laouenekoc'h / LAOUENIKOC'H* !

CONVIVIALISER (fin 20°) *laouenekaat**

CONVIVIALITÉ (20° < angl.– gall *miri* < *merry* = *meidhir* /m'iair'/ irl & NF Levenez Ph / NL Go Kerlevenez, *laouenedigezh* allégresse < *laouen*) *laouenegezh* f.-ioù & (Prl<RB) *difrigas^sadur* m.

CONVOCABLE (19° - hag) *a c'haller galv...*

CONVOCATION (14° < lat. / *vox* – ie & gaul-celt *uepos goep* / ἔπος *epos* gr & irl *comhghairm* /'ko:'r̥ar'əm'/ & *gairm scoile* 'garm skol', gall *confocasiwn*, *cynhadledd* < *dadl* v-br-gall *datlou*, *Condote* & gaul-celt *gar-* > NR Garonne & girolle, Grenelle ; GR de prélats *açzamblauch ar breladed, açzambleou an noblançz, ar re nobl* & de parents *ar galv eus ar g[u]erent* = gall *galw* : *summon*) **GALV** (ar *gerent, galv skol* & dér.) / *kengalv* m.-où

CONVOI (12° < vb ; GR convoi funèbre *tud ar c'hañv / ar c'haouñ* = Ph, de munitions de guerre *goardou evit difenn arc'hand, bividig[u]ez, municionou an armè* – gall *cyndaith* < *taith*, irl *conbhua* = *ur c'honvoa* – bêtes) **AMHEULIADEG**, (déménagement & transport) **CHARREADEG** f.-où & 2 : *eno* 'veze *charradejer ken alies ha bemdez* (Pll<PM < Fréau convois de forestiers au quotidien jadis) ;

convoi funèbre *TUD AR C'HANŴ /hãw/* (Ph) pl.

CONVOIEMENT (13°) *CHARRETEREZH* m.-ioù (cf. Douarn. Ki<PD / *avelioù* : *ar charreterez*) ; (d'une bête) *AMHEULIADENN /-ADEG* f.-où (vb 2 *amheuliata* W)

CONVOION (NP évêque de Redon 9° / J.Riou) *Konwoion*

CONVOITABLE (GR *c'hoantapl* & *hetus, ne deus tra var ar bed a vilit beza c'hoantët / youlet nemet ar vertuz hemuiqen, netra var an doüar ne deo desirapl met ar vertuz hepqen*) *C'HOANTAPL**

CONVOITER (13° < lat. popul. / cupiditas & coveitier anc frç & angl. (to) covet ; C. *couuetaff*, GR *c'hoantaat* (*crê meurbed*) & *youla terrupl, desirout horrupl* : celui qui convoite la femme de son voisin a déjà commis l'adultère *nep piou-bennac, eme an avyel, a c'hoanta cahout grecq e amesecq, hennez en deveus dija coumetet en e galon avoultryez gandhy*) *C'HOANTAat** : ils convoitent tout *kement mad & Doue vad a c'hoantaont, C'HOANTUZENNiñ*, convoité en mal *DROUKC'HOANTAET* (pp – C. > *kouvetañ* & Ph (*dis*)*lugerniñ ouzh ub*)

CONVOITISE (12° coveitise < lat. ; gaul-celt iantu-: désir > NR Dubiant 'Noir désir' / NR Dubis Gén. > Doubs & Dubisama / Dublin irl : noir lac & adiant : fort désir, zèle / v-irl *ét(mar)*, gall *adian-* ; C. *couuetis* & *couuetus*, GR *drouc-youl* & *youl disordren, c'hoantidig^uez vras, drouc-c'hoant / coüetis* C.) *DROUKC'HOANT* m.-où /-choù (& *drougi(v)oull* & *ioullou fall ar vamm-gaer - B.*), & *kouetiz* (Y.Gow<HB & plein de convoitise C. *kouetus*) ; personne faisant preuve de convoitise *C'HOANTUZENN* f.-ed,-où : *pebez c'hoantuzenn^o!* (KL<Ch.Gall - bête & femme - vb-enni^o) & (fam.) *toull c'hoantus* (Prl / T<JG sa convoitise va pour la maison *e alan zo war an ti*)

CONVOLÉE (Mat.<JM) > *koñvolenn* f.-où

CONVOLER (15° lat *convolare* : voler vers ; gaul-celt 'priata sosio derti' / épouser sa concubine D 287 – GR *azdimizi* & *haddimizi, -demez* NL Démézet) *prieta* vb 2, (convoler en secondes nocés) *EIL-DIMEZiñ* (Ph / *addimezet* remarié & *fortuniet - adarre* Lu) ; convoler en justes nocés *ober euredenn* (g'ub)

CONVOLUTÉ,-E (NL Pont-Troël) *TROELL(ENNEG / -EK*)*

CONVOLUTION (Mat.<JM) = « *koñvoluadur* » / n.vb (an) *TROELL(ENNIN)*

CONVOLVULACÉES (18° / liseron, patate etc. & jalap Mex.- v-br-gall *tro* – *TROELL* coll.-enn-où Go-T-Ph, NL Pont-Troël /'troël/ carrefour sur l'Aulne entre Carnoët, Poullaouen & Scignac, près de Bolazec & Plourac'h - 22/29)

CONVOLVULUS (lat. : liseron, belle-de-jour & gall *clych y perthi : kleier girzhi & ladi wen : itron wenn, tagwydd / ialus* irl – gaul-celt ialon : friche) > *ar c'hconvulvus* (n. latin)

CONVOQUER (14° - lat *convocare* < vox ; gaul-celt gar- appel : *adgarios, garanus* & NR Garonne / girole, Grenelle - D. - ie / *garrulus* lat. ; v-br-gall *galu* = *garm* Le Galuer NF 13° LF 173 > gall *galw ynghyd : convoke* & irl *gairm* & *glaoch* /gli:x/, asso GALV 1969 ; C. *G^ueruell*, GR *g^ueruel ar g^uerent, galvet / açzambli ar stadou* & cf. ALBB n° 207 : appeler,-é pp tous points galvet sf périphérie / syn. - crié *chouet* Ko, *hopet* Ki, *huchet* Wu, *kriet* Go) *GALV,-en,-er,-iñ* & *gelver, gerwel* (T / W *gerüel* base *galw- / galüein*) *da / davet-* : convoqué au bureau (par le juge etc.) *galvet d'e vurev* / g' ar barner & davetañ...* / (dér. - inusité) *kengalven* (cf. *dec'halven* rappeler)

CONVOYAGE (Mar.) *AMHEULIADUR* m.-ioù

CONVOYER (12° < bas lat. *conviare / via* > *conveier* – gaul-celt ambi- : amb-actos & v-br *ol* = gall *ól* & *hawl : heul*, v-irl *ol* au-delà LF 276 & gall *hebrwng* = *hambroug* accompagner Ph ; C. *hambrouc* = *cõnduyaff*, GR *compaignunecqät ur c'horf maro evit e gañvaoui / bytailh un armè* / W<Ern. : *amheul* Groix & *ameulo* Wi<PYK / *amhéliata* Wu > *amiatat he buoc'h* Wu<PYK mener à la corde) *AMHEULia(ta) - bioù - vb 2, CHARRETañ,-iñ* (*koad eus Koad Freo* Pl / vb *chalbotat**)

CONVOYEUR,-SE (18° convoyeur de bétail Li<YR) *TOUCHEUR / AMHEULIER,-OUR* m.-ion f.1 (& *chalboter* - titre T.Huon)

CONVULSÉ,-E (16° lat.Med./ v-br, & *glisi(enn) sant Vaodez* trad.T<JG/T) *GLIZIENNET* (*he bizaj*)

CONVULSER (19° - v-br *gloes* S3 blesse LF 267, C. (*en em*) *gloasaff* (se) blesser, *glisi Santes Nonn* 16°) *GLIZIENNiñ* (*gant glizi ar c'hezeg* – Kap Ki), (fig. / NL Kerloas) *GLOAZañ* < *GLOESiñ*

(W / Ph-Ti *gloazañ / glajañ* - Tu-Go) : *gloasañ^e a rae anehi ar c'heloù* (cette nouvelle la convulsa & PII<PM blesser au pied)

CONVULSIF,-VE (16° ; GR *ar pezh a zegaçz glisy kleñvejoù, paz*) *gant glizi / glisi^e da heul* >-GLIZI
CONVULSION (16° lat.Med., gall *cwlwm gwythi (s)kouloum gwizhi / gwazhioù*, irl *tritheamh* ; v-br *(di)gloes* & NP *Gloesanau* C.Redon = gall *gloes*, corn *glo(y)s* NL Kerloas / Loas ; GR *glisy, glisyen, diverradurez ar goazyed / nervennou* & PEll 18° *glâz crampe-goutte* : *ar c'hlaz em gar*, pl *glisi (goaziet)* m-br **Santes Nonn** / Plz<GG crampes) **GLIZI*** (pl.) coll-enn-ou : *glizienn Vaodez em zroad* (T<JG convulsion - de veines du pied), (convulsions épileptiques) **MOUGADUR** m.-ioù (Wi<PYK) ; (fig. - convulsions de l'Histoire) **REVEULZI** f.-où (*an Istor*)

CONVULSIONNAIRE (Hist. 18° : jansénistes – cf. T *glizi sant Vaodez*) *paotred glizi sant Medar*

CONVULSIONNER (18° Med. / convulser - *glisi^e*) **GLIZIENNañ** : *gliziennet he fas^s*

CONWY (NL Galles – celt. *Canouion D < cano : canne / roseau & sable de dune Plz Ki<GG : *ar c'hano* coll., *kanoenn* / angl. Conway) = *Conwy*

CO- (1 - lat. - ie / gr *συν-* syn- ; gaul-celt *co(m)-, co(n)-* var. / *cob-nertus, Condate, v-br-gall cem-* > *cyf- / kev- & ken-*, v-irl *com-* > *comh-* /ko:/...)

CO (2 - & Co / & compagnie *ha kompagnunezh*) **HAG ALL**

COOBLIGÉ,-E (Droit 14° / *oblij*) *kenobljed* m.-idi (f.1)

COCCUPANT,-E (Droit : colocataire, sous-loc.) **KAMPRE**R /-OUR m.-ion f.1

COCCURRENCE (frangl.) *kendegouezh* m.-ioù

COOKIE (angl. Inform. US : « témoin » < pâtisserie : *kwign(enn)* / **KOUIGN*** – gall *cog / loa-gog* = *loa-bod* & *klogre* < *cog-loe*, vb *coginio* : *kegino* & irl *cócaire*) = *ur 'c'hookie' bennaket*

COOL (frangl. < Jazz cool / gall *clae*ar : *klouar, lled oer, fionnuair* irl /f'ín,uə'r'ə/ & gall *tawel* - gaul-celt *ogronn-* / tauo : *war e daw / tav*) = *cool* ! & 'coolloc'h' / *muic'h eeun* (F3), *re gool* (Diwan trop cool !) = *beviñ trankilig* (Ph), & cool Raoul ! > *tevet 'ta, Frañsoazig* ! (& arg. Wi quelqu'un de cool « mandaèze » / Mataguez NF W/Go 'mat-hag-aes' / *buan hag aes*) : 'ma(nt) aes

COOLE (NL Marne anc' Coolus < Cosla 10° gaul *coslo-* coudrier – NL-NF v-br-gall *coll* > *kelwez* & NF Le Collen, NL Coolojou / Le Gollod, Golledic) > **KOL(L)**

COOLIE (19° angl. < hindi : travailleur) = *ur c'hoolie* (m.-ed)

COOLUS (NL Marne / v-br-gall-irl *coll* : *hazel*) > **COOLE**

COOP (Bio-Coop, Coop-Breizh & Coopagri < coopérative) > *ar C'hoop*

COOPÉRANT,-E (1967 Rob. < angl *cooperative* – gall *cydweith(redol)* < *gweithio*, irl *comhoibríoch*, basq. > *lankide* : *kenlabourer*) *kenoberer* m.-ien f.1

COOPÉRATEUR,-TRICE (16° bas lat. *cooperator* – GR *qen-oberour, qen-oberer-yen*) = **KENOBEROUR** m.-(er)ion f.1 & (Agric. & Coopagri, Unicopa etc.) *paotr ar sendikad* m.-ed f.1

COOPÉRATIF,-VE (ad.) *kenober* : *ur spered kenober* ; (usu¹ Ph) **PREST DA JSIKOUR**

COOPÉRATION (15° - lat. ; gall *cydweithrediad*, irl *comhar, cur le chéile* ; GR *qen-oberidig^{ez}*) *kenober* m.-où /-erezh m.-ioù (*an eil gant eben / an naou g'egile* Prl) : *ar c'henobererezh en Afrik* ; en coopération avec eux... *en ur geñver gante...* tTK) ; (Agr. / Coop-Agri - *Sendikad* NL Ph) n.vb. (ar) *sendikadañ*

COOPÉRATISME (20°) > *kenoberidigezh* f.-ioù . *ar c'hcooperatism* (m.-ioù)

COOPÉRATIVE (1901 Rob. *cooperative society* irl *comharchumann* /'ko:r,xumən/ < *kev-,ar-,cumun* / 'kevelouri' – Saded 1970s < *kev-* & (*mer*)ouri ferme-métairie & var. NALBB n° 239 ferme – basq. > *kooperatiba-k lankidego* < *lan* & *kide -go-* / *lan* : *labour* & *kile*) = *kooperativ* m.-où, *ar C'hoperativ, kooperative Kareiz, Poullaouen* (trad. Ph) **SENDIKAD** m.-où,-joù : *Sendikad Landerne* (rue du syndicat à Carhaix *ru ar sendikad*) / aller à la coopérative (agricole) *mont d'ar vagajenn* (PII<YP - cf. مخزن *makhzen* pl. *makhâzin* : dépôt & le Makhzen /mahzin/ : l'État marocain, 'maison' du Roi !)

COOPÉRER (16° lat *cooperari* < *opera* : opérer, faire – irl *comhoibrich*, gall *cydweithredu* < *cyd-* & *gwaith* / *gwezh, gwezhioù* : *gwechou* – gaul.-celt. *uecti(tos)* : raid > fois, v-irl *fecht* > *feacht* : *flow* ;

GR *gen-ober* *kenober*, -iañ (*gwezhiadoù*) & (Agric.) *sendikadañ*, -iñ / *KOOPERiñ* (cf. *OBER* & var. > *over* Tu / Ku > *o'er*, *o'r* Ph < *opera*(ri) lat. / T<Ern *keveliñ* & *keverata* vb 2 s'associer entre voisins pour les travaux à faire en commun < *keñver* Ph arpent celt. *arepennis* & vb *keñveriañ*, -iñ < v-br-gall *cemer* direction, région)

COOPTATION (n. / vb. - an) *emzilenn* /-ziuz (m. / NF *Diuset*) / *dre gooptas^sion* (f.-où) / *dre zius^e*

COOPTER (18° - lat *cooptare* : choisir ; gall *cyd-ddewis* / *divis*, irl *comhthogh* /'ko:'hau/ & cf. C. *Dius*, NF *Diuset*, Le *Diuzet* - 'élu') = *KOOPTiñ* / (*ken*)*dilenn* (*ub* / *dius*, *an diuz-et* - NF) ; (se *coopter*) *en em zilenn* /-ziuz(et)

COORDINATEUR,-TRICE (20° < angl.) *kenurzhier* m.-ion f.1

COORDINATION (14° - bas lat. *coordinatio* / mise en ordre – gall *cytgord* irl *comhordù*) *kenurzh* n.-ioù : *ar Genurzh* (*Labour-douar*) & n.vb.

COORDONNATEUR (dér.) *kenurzhour* m.-ion f.1

COORDONNÉ,-E (pp – gall *cyfurdd*) *kenurzhiet*, (Gram.) *STAG* ; personne mal coordonnée (appr^t) *STROALLEG* m.-ien f.1 / ad. -*EK** (Big.<MR), marchand de façon non coordonnée (Li<YR) *eun den STROBET* / *TEUK* (T & Ph - bretonnisme & f. > *teukenn* !) ; (Mat.<JM – gall *cyfesuryn* – *mathemateg*) « *kenurzhienn* » f.-où & *treus-ha-hed* m.(-où) ; (fig.) chercher les coordonnées (*klask*) *PENN* (*diouzh ub* / *eus ud*)

COORDONNER (18° - irl *comhordigh* /'ko:'o:rdi:/ gall *cytgordio*...) *kenurzhiañ*, -iñ (*ud* : *lavarennoù*)

COP (arg. : flic, poulet < *copper* cuivre de plaque – gall *cop(o)r*, irl *copar*, *umha* – cf. W *kouivratenn* - cf. US *pig*, basq. > *txakur* / *ki*...) =

COPAHU (17°< tupi Brésil : résine) = *ar c'hopahu* (m.)

COPAIN, COPINE (f. < *copin* anc^t *compain* NF : *compagnon* C. *compaignun-es* & *camarade*, pote) *KAMALAD* / *KAMARAD* (*KAM^ERAD* > *KAM'RAD*) dim.-IG m.-ed,-où f.1 : *kamaladed*, *kamaradoù*, *ma c'hamaradoù* (*labour*, *kamaradigoù skol* & *da gozh kam'radez* Go<KC / Big.<BTP *frei pote* & f.1 : *freiez* – Y.D.)

COPAL (16° esp. < *nahuatl copalli*) = *kopal* coll.

COPARENT (c 2000) *kentud* - pl. / *kentad*, *kenvamm* (m.-où)

COPARENTALITÉ (Droit 1994 Rob.) *kengerent* pl. (*kerent* pl. < *kar*)

COPARTAGE (n.vb. / v-br-gall-irl *rann*, *randa* celt. - *ar c'h*) *kevrannañ*

COPARTAGEANT,-E (17° Droit – GR *lodecq,-eyen*, *qeffrannour-yen*) *LODENNEG* m.-ien f.1 (T-Go<FP) & *kevranner,-our* m.-ion f.1

COPARTAGER (rare / *rann*) *KEVRANNañ*, -iñ, -o

COPARTICIPANT,-E (dér.) *kenlodenneg* m.-ien f.1

COPARTICIPATION (n.vb - *ar c'h*) *kenlodenniñ*

-**COPE** (gr *kopto* : coupe S1 / gaul-celt *biion* > vouge & *bida* Ko biquette) : *apocope* (gr *ἀποκοπή*) > *apokop* (m.-où)

COPEAU (13° *coipel* / gallo « c(ou)apiaou » pl. : *bûchettes* < lat *popul.* < *cuspis* : *pointe* ; basq. : syn. – C. *scolpenn*, GR *scolpennou*, *scolpou*, *scolp-ad* / irl *scolb* : *chip* & *raisonnabl^t g^d ascloëd-enn*, *æscleud* = *ysgolp* *pieu* m-gall & *asglodyn* gall *chip of wood* / *askledenn* *gringalet* Are<GL & *statuette* Prl / *askleudenn* Pll spatule à crêpes = *spanell* & *astell-grampouezh*, copeau de pierre *ulmenn-ou mein* vb *discolpa*, *ober scolp-ou*, *græt scolpad*) *SKOLP* coll.-enn-où pl. *SKOLPAD* coll.-enn (Prl) : faire des copeaux *ober scolpad* (*haleg*, & de shit), du bout d'un copeau (enflammer : *tanet*) *gant beg ur scolpenn* (Pll<PM) ; *KALFICH* & (*s*)*kilvich* m.-où / *klimiz*^o (Li<YR / vb *kalveziañ* – NF & ALBB n° 407 & NF *Calvez*), *RUBAN* m.-où & coll.-enn-où (Pll fam^t) ; (débiter / couper) par copeaux (*troc'hañ*) *A-SKOLP*, chercher des copeaux *SKOLPATA* (T<JG-Ph *skolpeta* vb itératif)

COPERMUTER (19° / *bénéfices eccl.*) =

COPERNICIEN,-NE (17° < NP N. Copernic) : révolution cop. *Dispac'h Copernic* & *kopernis^sian* (ad. / m.-ed f.1)

COPIAGE (n.vb. : *ar c'h*) *KOPIŌ*, (*an*) *DISKRIV* m.(-où)

COPIE (1 - 13° < lat. *copia* : abondance - ie *op-* / sanskr *apas* travail = all *ûben* vb – gall *copi*, *adysgrif* = *cóip* irl, basq *kopia*, *aldaki* ; C. *Copi*, GR *copy-ou*, *doubl-ou* : copie (in)fidèle *copy leal*, *doubl dileal*, collationnée *copy comparaichet*, *doubl goarantet*) *KOPI* m. *kopiou* (Ph & *kopiennou* quelques copies / *eil-skridou* & *eil-filmou*) : *un tammig kopi 'm'oe gwraet* (Wi<F3), (copie - conforme) *DISKRIVADENN* f.-où

« **COPIE** » (2 - gallo : *salive* & « *copiâ* » id.) *SKOPITELL* f.-où (PhS > *sceup* & W *skopigenn*, *skopitell* vb -at*)

« **COPIER** » (gallo = *saliver* & *cracher* : copieur dans ses mains – Kan ar Bobl 2008) *SKOPITELL*at*

COPIER (14° - gall *copio*, irl *cóipeál*, *athscríobh* /'a:s'k'r'i:v'/ ; C. *copiaff*, GR acte *doubla,-eiñ*, *copya*, *copyeiñ* W) *KOPIañ,-iñ,-o* (*kopiou* ub, ud Ph) ; *DISKRIV,-añ,-iñ,-o* (Ph & *adskripañ* recopier) ; (fig. - imiter T<JG - var.) *EZREVELL* : *ezrevell ar re all* (Ph *dezrevell ar gazeg a ra ar gazeg-koad* Pll<PM < v-br *rim* = *rhif* : *nifer* gall nombre / rime & rune) ; copier-coller (Inform.) = *kopiou(-s)pego*

COPIEUR,-SE (19°) *KOPIER*, *DISKRIVER,-OUR* m.-ion f.1

COPIEUX,-SE,-MENT (14° - lat *copiosus* : abondant – gall *helaeth* : *helaezh* W / *e-leizh* & *dibrin*, *yn hidl* / *sil* & irl *faíoch* /fi:x/, *go fras* (*gouelo*) *doureg* ; v-br *fan* gl uolubiles,-is : précipité & gall *ffynnu* : *to thrive, prosper* Loth / anc frç faunable Ern.< LF 170 ; GR *puilh* & *larg*, anc^t *caugant* NF Cogan / *cougant* C. v-br *coucant* complet,-ètement : *ni gous coucant, int coucant*, NP Presel-coucant, m-gall *ceucant* certain < *cant* cercle, perfection, gaul.-celt cantos : cercle de roue Cantal, canton & chant - de planche etc. – substantiel 'fonnaible' W & Ph) *FONNAPL* / *FONNUS* (avantageux à la cuisson /'fõny/ & /'vunəs/ Pll > /'vunis/ PhS rapide,-ment *FOUNNUS*) : *un tamm kig fonnus* (Pll) ; (adv.) *A-FONN* / *DRUZ* : *al lein n'eo ket bet druz ahont, sur !* (Li<YR repas peu copieux), (fam^t - antiphrase) *RUST* : *'oa ket rust (koan, lein eno – T<JG & menu plus copieux reutoc'h ma jeu !)* ; (anc^t - n. : copieux = singe – Rabelais 16°) > *moun(a)*

COPILOTE (Cf. NF Ker(r)eneur Go & var. / **VBF**<PT p. 45 *kanrenour* : *kaser (arar / kezeg)*, & *haeler / toucher - kezeg* & Le Levier T var. Lepvier Go pilote) *KERRENER* m.-ion (f.1)

COPILOTER (fin 20° - **VBF**<PT & **NL-NF** Kerren / gaul.-celt. Su-levia théonyme, v-br-gall *leu-* & NF Levier, Lepvier) *KERREN* / *EIL-LEVial* (*bagou*...)

COPINAGE (1960 / *kotri-ed,-où*) *KOTRIACH* m.-où : *n'eo ken kotriach !*

COPINE (f. < co-/ pain & NF Compain) > **COPAIN**

COPINER (18°) *KAMALATA* vb 2, *KAMARADiañ* & /dia/ se faire des copains (& T<JG *mignonellad*°)

COPINERIE (20° - n.vb. - *ar c'h*) *KAMALATA*

COPISTE (15° - gall *copiwr*, irl *cópeálaí* : *scríobhaí* ; GR *copisted*, *doubleryen* contrefacteur) *KOPIST*^r m.-ed f.1 (& *adskriver* / (*ad*)*kopio*)

COPLANAIRE (19° - Mat.<JM) = « *kemplanel* »

COPLANÉARITÉ (Mat<JM) « *kemplanelded* » f.

COPOSSÉDER (Dr /-*piaou*) *kenbiaouiñ* /-*piaou-*, *piaou àr-un-dro* (*piaou-et*)

COPPA (20° < it *coppa* coupe, & haut de la tête – charcuterie it.) = *tammou coppa* (m.)

COPOSSESSION (rare – déverb.) *kenbiaou* m.(-ioù)

COPRA(H – 17° portug. < tamoul *koppara*) *kopra* m.

COPRÉSIDENT (20°) *ken-prezidañs** f.-où

COPRÉSIDENT,-E (calq.) *ken-prezidant**° m.-ed f.1

COPRIN (gr *κοπρινοσ* & *kopros* : fumier – NALBB n° 178-9 > syn.) *BONED-TOUS*^sEG m.-où

COPRO- (gr *koparos* : excrément / *kaoc'h(aer)* =

COPROCESSEUR (angl. *coprocessor*) = m.-ioù

COPROCULTURE (Bio.) = *koprokultur* m.-ioù

COPRODUCTEUR,-TRICE *kenbroduer* m.-ion f.1

COPRODUCTION (1950 Ciné. & F3 / *Kalanna*) *KENPRODU* m.-où & n.vb. (*abadennoù, filmou* -

kenproduet)

COPRODUIRE (c. 1960 Rob.) *KENPRODU*, -iñ, -o

COPRODUIT (Mat.<JM) = *koprodu* /-et (m. / pp)

COPROPHAGE (18° insecte < gr suff.-phage / bousier *c'hwil-kaoc'h* & *kaoc'haer* Ph / stercoraire-skua & *digaoc'her* : *debrer kaoc'h*) = *debrer fank* m.-ion f.1

COPROPHAGIE (n.vb. - an) *dibriñ fank* (*kaoc'h*)

COPROPRIÉTAIRE (Droit 17°) *kenberc'henn* /-perc'henn m.-ed (*AOTROU E-BOUTIN* - surn. Pll m.: *da aotrou/nez eo* ?)

COPROPRIÉTÉ (18°) *kenberc'henniezh* f.-où & n.vb. (*ar c'h*)*kenberc'henniñ*

COPE (قفط, *kûft* / gr aiguptios : égyptien & قبطي *qbtî*) *KOPT* m.-ed f.1 : *ar Gopted* & *Koptis^e*, (langue) *kopteg* m./-ek*

COPULATIF,-VE (lat. / unir – Gram. : formes *deio-gdonion*, *doudec*, *du-glas*) = *kej-mej* /-MESK

COPULATION (lat. copulatio, irl *cùplàil*) *KEJ* m.(-où & *kech*-où) & n.vb. *KEJAL* / *koubladurezh* f.-ioù (& cf. Ph accouplement *paradur* / *ar PAR*)

COPULE (15° lat. copula – gall *cyd* : *junction*, *copulation* = *ket* > *kej* & gaul.-celt cit- ; irl *copail*) & (Ling.) *kopulenn* f.-où : la copule 'est' *eo* / *so* (*zo kopulennoù*) / gall *yw*, *sy(dd)* : *cypladau*, *geiriau sy'n cysylltu*, irl *is* / *si-* & gaul.-celt. - *isio* - *ie*)

COPULER (15° gall *ymgydio* : *copulate* = *emgej* / *en em gej*) *KEJ*, -al, -ein, -o (se)mêler / s'accoupler *en em goublañ* & *en em barat** / *klask* (*ar*) *par*; *goull kole* Ph & vb.-A Pll *gastaoua 'ra da gi, marc'ha, tarwa, tourc'ha...*)

COPYRIGHT (fin 19° < angl. / gall *hawlfraint* – *heul* & *bri-/prient*, irl *cóiprecht* : *kopireizh*) =

COQ (1 - 12° < bas lat. *coccus* 6° - onom. : *coco* / anc frç *jal* < *gallus* : *gaulois*, *coq gaulois* / *coq angl.* > *cock* & *pullus pollo* – v-br *coc* *cuisiot* / *gaul-celt caliac* < *calio* : *sabot* < *cal* – *ie* : *dur* / *calliomarcos* & *epocallio kouilhòu marc'h*, *coq* v-irl *cailech* > *coileach* /*kol'əx*/, gall *ceiliog* / *cock bite coc* & *to coo* *roucouler* ; C. *Coq* 'ial ou gal' & 'cucu', GR *qilhocq*, -*ecq*, -*eyen* pl., dim. -*icq*, & *qocq*, *q^eeger*, *q^eig^ei*, *ar hog^eic*, *cog^eig^eed*, *coq* de bruyère *gouëz*, *coq* d'Inde *Indès* / *Syam* de *Siam*, au chant du *coq da gan ar c'hilhocq* / *er c'hocq* W : *hon Salver a diouganas da sant Pezr, penaus abarz can ar c'hilhog, e teuzyé a-benn teir gëach d'e renoncy a / d'e zinac'h, d'e zianzavout*, *coq* de paroisse – notable *qilhocq ar barrès, pennou ar barrès & mailh-ed, ar maout pl méaut*, *coq* de clocher *qocq*, *coq* de navire *qeg[u]iner* NF & W *qig^einour* & *coq* à l'âne *prespos-dibrepos, divis n'en deus penn diouc'h lost, luëaich-ou* < *lue*, plante *cocq, lousaouënn ar c'hocq* – *coquelicot* ; ALBB n° 388 & NALBB n° 373-4 *kilhog, -eien* L pl. & *Are-Ko-Ti* / *kog* Ph-T-Go *kèjer* / *kigi* PhN/S, *kegi* Go-E, *kogi* W & Ph *kog* & *kilhog* : *ar person 'lare 'kilhog'* Pll<ER, NL (Le) *Coq*, *Coguic*, *Le Cocguen*, *Fercoq*, *Foulgoc...*) *KOG* m. *kejer* & *kegi* (Go), *kigi* (Ph & Ku *cigi mad a jech yezzed kozh*), *kogoù* / *KILHOG* m. (pl.) *kilheien* ; *coq* de bruyère *kog gouez* ; *coq* de village (fig.) *PIN(N)ARD* m.-ed (ALBB n° 527 / *pitaod riche*) & (arg. Tun.<NK 19°) *bruant* (= *killok, kog*) m.-ed ; *coq* à demi chaponné *KILGOG* / *JILGOG* m. (Pll & *faisant*, *hermaphrodite*, *pédé* - *poliment*) ; *mollets* de *coq firitelloù* pl. (& -*eg* & ad. -*ek**) ; du *coq* à l'âne (*mont*) *eus an eil kaoz d'eben* (T<JG) & *eus ar c'hazh d'ar razh, ag ar vuoc'h d'an hoc'h* (Wu<Drean / *Douarn. Ki marc'h ha moc'h : mell-divell*) ; au chant du *coq da gan ar c'hog, & da rouz-beure / rouz an dez* ; comme un *coq* en pâte *laouen evel ul logodenn war ur bezhienn kig-sall* (TK<MxM / Ph-T) *en e vleud / en e voued* (L<MM & Ph) *en e charreoù, en e vutun* (& *Pag. Li* / *Perrot eus ar melchon gwenn d'ar brug ruz* Skr), NF Le Co©guen /a ho'gwen/ T (v-br *coguen-ou, couuen-* gl *indigena*, C.Redon 'couuenran que uocatur Ran gleumin' LF112 'kevouenn' / v-irl *coibnius affinitas & coibhneas* /*ko:v'n'əs*/ *kinship, relationship*)

COQ (2 - maître-coq, *queux* < *neerl. kok* / *cuoco* it. < lat. *coquus* / v-br *coc* *cuisinier* : *Caer Choc Cart.Landév. NL Kergoc Plouézec keginer* irl *cócaire* / lat. *cochleare* anc^t *cogloe* > *kogloa* > *kloge* : *loa-gog, loa-bod* syn. Ph *louche* / gall *cog, cogydd-es* : *cook* = arg. *Johnnies Lu<NR*) *KOUK* m.-ed / *KUIZINIER* / *KUJUN-* m.-ien f.1 (& *appareil* Ph *kujuner's-ed* / *keginer* *cuisinier ordinaire* / *chef keginour* Pll<PM & id. / 'fricot' : *keginourez lein ar re gozh*)

COQ-À-L'ÂNE (fig.) *DIBENNACH* m.-où & *preposiou hep penn na lost* m.-ioù (GR & Go / COQ : du coq...), (aller) du coq à l'âne *eus ar razh d'ar c'hazh* (inverse)

COQUARD, COCQUART (& gallo « coquar » = mye / moule > *turuilh*) *PABUENN* f.-où : *ur babuenn en doa bet* & (Ph) *ur pokad (bron)du war he fenn* (m.-où)

COQUATRE (GR *gilgocq*, -g^{er} / -gⁱ /z/ Ph & *qilhocq-rangouilh* -m.-kigi) *JILGOG* m.-gejer,-gigi

COQUE (lat.<gr *κοκκος*, *kokkos* : graine / *concha* conque ; GR écorce dure *cloçzenn* / *cloçz* - *klos*^soù Are pied de chaume **VBF**<PT p. 86 & carte p. 139 *digloret* & *diskloret* W / *klor pis*^e Pll cosses, *clorenn* / *clor(ad)* & gall *clor-*, *plusqenn* / *plusqad*, *pluchad* W & coque de noix *plusq-craouñ* : *clor-craoun*, d'œufs *cloçzen-vy*, *cloçz-vyou*, *plusq-enn-vyou*, W *clor-u*, limaçon *crog^uenn*, *creg^uin-melc'huëd* / de semence, ver à soie *croc'henennou*, *crëchin*) – NALBB n° 514 coquille d'œuf *koc'h viou* Li & (*sk*)*los viou* & *kloch* Ki, Ph-T *plusk viou* & W *pluchad* = (*s*)*klor ui* Ku-E-W & *klor peis* & K *krogenn-où*, *kregin* & *kregad* > *kreit* KW & *podenn-où ui*, *pokeu* enlever la coque etc. **DIGLOS**^so - **B**. 1908 *gwenan prest da ziglosa* /s/ Ph abeilles prêtes à éclore < *klos*^s / *klor* & *diglori pis* / *dilenn arikou* K, *diforc'h estr* W & *dibluskañ viou* - coques d'œufs) *KOGENN* f.-où pl. *KOGOÛ* - *uo* / *viou* (Arv.T NALBB & *kokas* E) / (mollusques - des coques - var. KL/T) *KOKES*^e / *KOKOUZ*^{*o} coll.-enn-où : *he c'hokouzenn* (T<JG & son vagin / Go *ur gokezenn* /^l*gokəzən*/ une coque & un escargot / *kokes*^e & *eur gok'seun* / *kokezed*), pêcher les coques *KOKES*^sA, *KOKOUS*^sA vb 2 (T-Go & cf. « coque rayée » gallo = praire *RIGADELL ridet* T<JG vb 2 -A - *rigadella* aller aux rigadeaux), te faire une coque (mèche bouclée) *ober ur c'hog dit* (T<JG-Ph), œuf sans coque *ui mel(ar)* Ph (NALBB n° 512/83 / T *heu(z)* mollet < mou & à la coque *ui (poazhet) tano*^o / *poazh-kalet* dur Ph) ; (coque de navire v-br *cuh* : *penn kuh*, m-br *couc'h* = *cwch* gall. / *cuas* irl. *cove*, & *recess*) *KOUC'H* m.-où *bagoù* : *kouc'h ar vag*, *KORF (AR VAG)* = *KOKENN* (Li<YR : *ar gokenn* / *bag*), *KROGENN* f.-où : *ur grogenn ormel* (T<JG 'coque de noix' - petit rafirot hum^t & T *flourenn ar vag* : ses œuvres vives > **CORACLE** / Cf. **COQUILLE** - d'œuf etc.)

COQUECIGRUE (16° : baliverne / coq-grue - Rob.) *FLUGAJ* m.-où /-achou (T-Go / ALBB n° 567 poumons - viscères *flugez*)

COQUELET (dim.-elet /-ig) *KOGIG* m.-ed,-où (*kegerigou* GR = *kilhennigou*) : *ur c'hogig ras*^s (Ph<AT coquelet de race / *Klotour* Chanteclerc donjuanesque – trad. 1960s)

COQUELEUX (Belg. : éleveur) *saver kigi* m.-ion

COQUELICOT (16° < coquerico = cocorico ; gaul. Marcellus de Bordeaux 4° - D. 84 *calocatanos* / gaul *kalos* : beau lat. *catanus* & *caliaco* *kilhog* ; Maunoir 17° *rosnoch* pavot, GR *rosnoc'h gouëz*, *rosen-äer* – Rolland 360 noms en Europe < FdB) *ROSMOC'H*^e / *ROZ*^{*o}-*MOC'H* coll.-enn & *rozennoù moc'h* (KW / Lu, Pag., Ko & syn. : *ros-fa(v)* / *roz kog* < FdB : *roz ki*, *kog*, *moc'h*, & *roz-marc'h* KL) / (*Rosa canina* - églantine Ph *ros-ki*) *ROS*^e-*KI* (*roz-ki* - Ti-Lu, T<JG, Li<YR *roz-moc'h* & *roz-ki*) & *roz-chas*^{*} (Go-Tu / *ros-ki* églantine - *Rosa canina*), *ROZAËR* < *ROS*^e-(n)*AER* coll.-enn : *roz-aer ha bozen* (Pag. Li<GK & *roz-moc'h* - syn. / formule - d'o *displanta*), & *ur rozaerenn* (Li) / *rozenn-äer*, *ROZ PALUD* (coll. - Big.<AG), & (*fleur*) *kokliko* coll. (Ku & pavot) *BOKED-BUTUN* (*pok*, *bokiji poan-benn*, *boked penn-marc'h*) m.-où, *bokidi-butun* (Pll<LL syn. / pavot *FLEUR TRAEZH*), *bokidi koukou* (Ouessant), & *boced ru* (Wi/Wu *boketeu ru* / /təp/ *tagn* Houat - cf. W *kagn* chiendent / *treuzyeot* & *neuc'h* - & W<Ern *kopiar* coll.-enn / *kop yar* > *Kopiar a fell deomp kaout* fb Nous voulons des coquelicots), les coquelicots de la Marne 1914 (& syn.) *roz-moc'h ar Marn*

COQUELLE (Région. : cocotte, marmite en fonte) *KOKELENN* f.-où (KL var. / Ph *kokètenn* faitout & cocotte *kokotenn*)

COQUELOURDE (GR sorte d'anémone *ur sort coculoçz* – gaul.-celt. *cucullos* > lat. *cucullus* > coule & *cagoule* - id. / irl *cochall* /*koxəl* *cowl*, *hood*, gall *cugol* > *cwcvll*, *cwfl* & gaul-lat *cuculattus* *cagoulé* D 109) *KOKULOZ* m.

COQUELUCHE (15° Rob. ? coq / toux, capuche – gall *pas* : *whooping cough* = v-br *pas* gl *catarrus* > toux *paz* = corn, m-br *pas moug* coqueluche, irl *casacht(ach)* *cough* / germ.-v-angl *hwosta* LF 281 ; GR capuchon sic *cabell-ou* / *an dréau* = *er pas bras*, *pas moug* W : être attaqué par la coqueluche

cahout an dréau, clañ gand an dréau / NF Dréau & var. < ad. / v-br *dorguid* druide & roitelet *drewennig* / Cart.Redon v-br *drio* - usu^t) *DREW** f. : *ur feunteun dreo oa ba Lokmaria* (-Berrien, *chouk Pll da bareo an dreo / malan an dreo*° T<JG trad.) = *PAZ-YUD* m. (NALBB n° 438 toux - notes *paz-yud(er)* T & Ph), *HUDEREZH* m.(-ioù) : *an huderezh & ar paz-huderezh* (Go-KW & *pas bras, paz moug*) ; (fig. – personne : la coqueluche de ses parents) *KOLLADENN* (*he zud*) f.-où

COQUELUCHEUX,-SE (*emaint*) *G'AN DREO*° / *AR PAZ-HUD(ER)*...

COQUEMAR (neerl *kookmor* ; C. = GR *pod-tan evit birvi dour*) = *POD-TAN* (*pod-berver / min-tan* Go plaque à crêpes, à cuire) m.-où,-joù

« **COQUER** » (gallo : glousser – poule dinde / coq) *KLOK*al / *KILHOKA* vb2 (demander le coq KL)

COQUERELLE (Hérald. : noisettes vertes par 3 / conte Luzel 19°) *teir graouenn / grao(u)ñenn / gnaouenn*...

COQUERET (plante = physalis < gr / alkékenge الكلكنج *al-kâkang /-kekenj* ; GR *alcanges & lousaïen ar mæn-gravel*) *LOUZAOUENN AR MAEN* f.-où & (arg. = long à piger > Ph) *KLOTOUR* (n. < NP agentif)

COQUERICO > **COCORICO**

COQUERIE (Mar. < *cookery* popote – *coginaeth* gall. < v-br-gall *cocinou* - *keginou* : *ar geginerezh*) = *ar g'kogin* (f.-où)

COQUERON (Mar. < ang. *cook-room*) *loch kog* (m.-où)

COQUET,-TE,-MENT (dim.-et 17° & NF Coquet ; gall *merch benwan* : coquette ; C. = *gargadën* / NF Gargadenec, GR *gadal-ès-ed, joliff* NF & *cangeoler, org^ueder-yen, org^uedes, grecq leun a org^ued, friponell-ed* ; petit bateau pl. *bagouïgou & fring-* var.) *FRINK* (*FRING*) m.-ed f.-ell-ed (*frink-foar* frimeur, *mortolod faro* faraud Ph & *paotrig mistr* gracile, *moust, nivl / nif(l)* E, W *strak* pimpant, *stipet & stipadenn* femme parée, *kinkl / klenk* - syn.) *KINKLENN* f.1, *PLEUMPENN* f.1,-où : *ho(u)nnezh oa ur bleumpenn* (plantureuse femme Pll & *kañfantenn* coquine / T *pompinell* pomponnée, péjor^t T<JG) *TRANTELL* f.-ed : *an drantell gozh-mañ* (& habilement > *SKIZHET* = *STENNET* *koef Mai* - Pll & *Mari, plac'h stenn*) & (exagér^t) *bichalodenn* f. (TK<MxM) & *ur goko* (f.L<MM) ; (homme / NF Poncin) *POÑSIN* & *poñchin* m.-ed : *hennesh oa ur poñsin 'vat* (Ph & *ebeul* joli cœur), (*tud*) *STAD ENNO* : *ar re yaouank-se zo stad enno* (T<JG) ; une somme coquette (L) *ur guchenn vraw^e* (*a arc'hant*) ; (poisson) *KOGEZ**° f.1 & *gogizien* (f. *kog & goges* T homme s'occupant de ménage etc.) : une vieille "coquette" (marché de Guingamp 2022) *ur wrac'h gogez**

COQUETIER (14° : marchand & 'cocotier' popul. / gallo : coupe à oeuf) *VIAOUAER / uier* m.-ien, (marchand de volailles W) *PORZHAILHOUR* m.-erion f.1

COQUETTER (17° poser & flirter / coquet-te ; GR *org^uedi / lévy*a bag – celt.) *BRAG*al, *FRING*al / *FRINK*al, *ORGEDI*ñ

COQUETTERIE (17°/ *coquetry* gall *penwandod*) *KINKLEREZH* m.-ioù (& *ficherezh* élégance, *skizherezh, stiperezh* parures / *bragerisou* /isu/), coquetterie dans l'oeil (Prl/T) *loag(r)aj en e za 'lagad / loèg(r)aj* m.-où, & *ne sell ket eeun* (ouz° Doue - JCM)

COQUIL (NF Dp & Ph / coq-) *ar C'hokil*

COQUILLAGE (16° / 15° & coquille ; C. *croguën*, GR *pesqed-crég^uin / crog^uenn-eü* W & *hergat*) *KROGEN(ENN)* f., (pl.) *KREGIN / KREGEN* (Ph-T pl. / W *KREGAD* coll.-enn-où & Ph *krogilhenn* conque / oreille, coquille *krogenn*) ; pêcher des coquillages (L) *KREGIN(N)A*

COQUILLARD (M-Âge < St-Jacques - de Compostelle - symbole de la coquille / NF Croguennec) *KROGENNEG* m.-ien (*ar C'hrogenneg kozh* - f.1)

COQUILLART (18° / calcaire) *maen raz kregin* m. (*mein*)

COQUILLE (lat.<gr *κογχύλιον*, *konkhulion* - dim. / *κόγχη* & *coccum* : coque / NF Coquil – gaul.-celt car- : v-br-gall *carreg* rocher, m-irl *carricc / craig* = *krag* grès NL Cragou / lat *carina* LF 97 & pancelt carn – gallo-gr *galate* ; irl *sliogàn /s'l'iga:n/ shell(fish)* = *cragen, crogen* gall & *jaw* / ALBB n° 165 serrure de porte T-Go 6 pt / *torzhell, torjell* Ph-W & L *gl'dleizhenn* pène Ph & trad. *potailh* ; NALBB n° 514 coquille – d'œuf / coques *krogennoù / kregen* K & cf. NALBB n° 239 / escargots

melc'hwed krogenn(eg) & var. +30pt : krogennog Li/T kokilhennet, melved kornigellet Ph & kornek, pode(nn-eg): ar grogenn / ar gokezenn Go ; C. croguñ an pñ 'efcaille de tefte', GR de saint Jacques crog^uenn sant Jalm, creg^uin sant Jacquès - coquille en général & Saint-Jacques) KROGENN f.-où, pl. KREGEN / KREGIN (& coquillages : moules d'eau de l'Aulne Gll-Pll & kregilh conques Ph / Go kogenn, kogou) & (arg.) kregen : (rentré) dans sa coquille (*aet*) en e grogenn / en e gogenn (T<JG / Li<RC krogennog NF Croguennec,-oc, **F&B** krogenn da gaoseal) ; (Anat.) = KOKILHENN f.-où ; coquilles Saint-Jacques ("ricardiaous" - gallo 22 Erquy) KREGEN sant Jakez (*ur grogenn sant Jakez & kokilh-enn / kokous sant Jakez*), KALIPEZ* coll.-enn : *ur galipezenn* (Douarn. Ki<PD 'peigne' pecten) TENNEGENN : *un denegenn* /'dønəgən/ Go f.1 & *tenneged* (Go<KC 'ten'ged') / TENNEGOÛ (& *stennegenn* < (s)tenn-) ; (Imprim. coucou volage Ph) *vi-koukoug / ui-* m.-où, *viou-**

COQUILLER (vb) *KLOGORiñ / klo'hor* (toas – Ph)

COQUILLETTE (dim.) *krogennig / klogorennig* f.-où

COQUILLIER,-ÈRE (sable coquiller) *traezh-kregen, traezh-krogenn* (T<JG) & (chalutier de Saint-Quay / coquille Saint-Jacques < F3 / vb) *BAG KREGINNA, & kreginaer* (cf. *Brennikaer* pseudo. - Li<DA) m.-ien f.1

COQUIN,-E (12° : gueux < coquinus - de cuisine / coq Rob., NF = *coquin evel ze, eur goquineres* K\veyer 18° p. 198 ; GR *hailhebod,-es & -enn-ed, mastoqin & corq-ès-ed, louïdicq, louldyen & مبن خرام ben ḥarām, ḥarami* fils de harem & illicite / malin) *C'HWIL* (dim.-ig) m.-ed : *te zo ur c'hwil !* (Ph>Go toi t'es un hwil), *HINKIN* (*un inkin a zen - B.* / maire) ; (petite caille sens div. / canaille, racaille, sexe – gaul-celt cal(l)io-) *KAILH* dim.-IG m.-ed f.1 : *korv aset en des er haill / mes un tammig ema didaill* (adage W<P.Go 97 : le coquin est costaud mais un peu fainéant), *pebezh kailh ! = KALKEN^N* m.-ed (C. *Calch & kenⁿ* : peau de bitte – gaul-celt. / surn. Li<YR *Feñch ar Halken & ar galkenn-ze / piw eo da galken ?* Pll<LL : ton copain / fille) ; (apôtre) *ABOSTOL* m.-ed (Li & Ph-T<JG / *ebestel* pl.), (& chenapan Wi<FL) *ASTELLAD* (& *gredin andell*) ; (enfant coquin Are<GL) *ELGEN / ELIEN*, (faire le méchant) *c'hoari ar bouc'h* (W<FL / Prl *huil, kai, lapous fall / evn*), (gaillard,-e) *KANFART* m.-ed f.1 / (groupes mus.1970s) *Kañfarted ar C'hoad / Kañfarted Rostrenen* (*KANFANTENN* f.1 sacrée fille : *ma merc'h vihan zo ur gañfantenn* Gll-Pll), (satues L<F3 – *imachou*) *un tammig lampoun / LAMPON* m.-ed f.1 / (péjor.) *CHOL* ad. & m.-ed, f.-enn-ed = *JOLBENN* f.1 (Ph & *ur grakig / ritig vihan* T<JG & excl. : petite coquine !) *tañchec'hig !* (cf. *PEZH FALL* m.-ioù & *hailhon* vaurien, *kra(ñ)ù* W gueux = *kork, lankon fall* Ph polisson & *lavagnon* Ki) ; coquin de sort ! (Ph) *mallozh gast !* (& *mac'herig, moustrerig*)

COQUINER (GR *corqa* : gueuser, *loüaudi* / gallo : mordiller > Ph<PM *FRIGNal*) > *LOU(V)Adiñ*

COQUINERIE (14° ; GR *hailhebodaich, loüad-, mastoqinaich*) *ASTELLAJ, KAMPOUAJ* m.-où /-achou : *astellajou* (*merc'hed* – W<PYK & K *kailhaj / W kraùaj*), *KANFARDEREZH* m.-ioù & *kañfardiz*^o* f.-où

COR (11° corne < cornus - ie / celt. & NL Cornouia, Cornou NF ; GR *corn-ou / trompilh, -er & guënaër* vb *cornal* donner du cor, à cor et à cri *a bouës penn, gand cals a boan...* / cor au pied *caledenn-ou* – gaul.-celt Caleti NP - ie & Carnutes gaul-celt / instruments : carnon, carnux / carnix) *KORN* (-BOUD) m. *kerniel* : jouer du cor dans le chœur *son gant ar c'horn er c'heur* (T<JG), cor anglais *korn saoz*, cor de chasse *korn-bual* (& cf. Y.Gow *bu a lae !*) ; à cor et à cri *A-BOUES^e-PENN* (& *a-bouez*^o e benn* S3 m.), *A-GRI-FORZH* (adv. / *forzh !*) ; (andouiller, bois de cerf, époi v-br-gall *banhed* gall *banhydd* : *antler* & NL = *Bancarw* – gaul-celt banno : pointe D 56, PYL 102) = *bann heiz(es) / karw^e* m.-où *heiz(esed), kirvi*, (branche en l'air) *SKOULTR* coll.(-enn)-où (planches d'aubier Plz<GG = *skiltrennou / stoc'hennou*) ; cor au pied (16° < corn & cal, durillon *KALEDENN* f.-où Ph / noix) *KRAOÑENN, KRAOUENN* < *KNOU(ENN)* coll.-enn-où (*en e dreid*)

CORACLE (angl. Galles, Ecosse : barque de cuir < irl *curach & 'curragh'*, gall *corwg(l) & cwrwg(l)*) = v-br *corrucel* LF 119 & gaul.-celt corucus : barque en cuir lestée D. / RY Creston *Ar Falz* c 1950) *ko(u)rrac'h* (m.)

CORAIL (12° corail – lat<gr *korallion* – gall *cwrel*, irl *coiréal* ; C. *Goural* corail / *courailhou*

‘entrailliez’ & M.17°, GR *goural* : *chapeledou goural*, Luzel 19° *eur garlantès a c’hreûn goular* / NALBB n° 417 foie, notes ‘courée’ gallo & corail de coquille saint Jacq. / crustacés : fressure *ko(u)railhoù* : *ar c’hourailhou pemoc’h* Are-Ph & Pll / Tu *flugez* & ALBB n° 467 Tu & Go *ar vluges^e* & *kalonnenn* E / *endrailhou* LC 1901) *KOURAL* / *GOURAL* coll.-enn-où pl.ioù > *kourailhoù* (*kregen* & *teod ruz* – Pgt), (AGB) *korail gwenn, melen, ruz* (& *skrab* m.) ; (ancien train) = *ar C’horail* (m.)

CORAILLEUR,-SE (dér.) *kouralaer* m.-ien f.1 : *ar gouralaerien*

CORALLIEN,-NE (récif) *karreg goural* / *korailh* f. *kerreg*

CORALLIN,-E (16° < lat. / corail ; m-br *va diou geus goularet* / C. *Goural* corail ; GR *ar pez ne deveus al lyou* / *ar vertuz eus ar goural*) *ruz-goural, ruz-teod* / *gouralet* ; (algue – Corse) *BEZHIN RUZ* coll.-enn (& *Rhodimenia palmata* = *te(r)lesk ruz* Li<MM gall *delysg* : *gwymon bwytdwy* / *da voueta* = irl *duileasc* : *dulse*)

CORALLINA (officinalis Li<YR variété d’algues – souvent parmi le petit goémon - dite ici étoupe) *STOUP* coll.(-enn-où) : *tammou stoup, eur vodenn stoup*

CORAN (Alcoran 16° < القرآن *al qur’an* = *al leenn* C. - *LEEN* / *Bibl* livre < vb *قرأ qra* lire & *حق القرآن* - ‘*gwir-pater*’ !) : (*ar C’horan eo*) *Leor lezenn an Durket* (**FhB** 19° / écrit lang. 7°)

CORANIQUE (ad. قراني/ *Coran qr’ani* / قارى *qr’a* lettré < lecteur *lenneg* NF / école coranique *madrassa* & loi coranique *charia* شريعة *šâri* ع : voie > rue, & *al lesenn gristen* 19° > *lezenn Alkoran, ar charia*) = *koranik* / *alkoran*

CORAY (NL Ki - ALBB) *KORE* (*Kor’*) : *chouchenn Kore, hent Kore* (*en Erge Vras*)

CORBAC / **CORBAQUE** (arg. CORBEAU - gaul.-celt. *Branus* / pl. *BRAN*) > *BRINI* / *BRANDI* (pl. Wu & arg. Tun. 19°<NK) *ael(ez) ewit filhor e baeron* (m.-ez)

CORBAN (gall *trysorfá’r Deml yn Jerwsalem*) =

CORBEAU (12° corbiaus / gallo < lat. *corvus* ; gaul.-celt *branos*, *Branus* : NP *Branno-uices* v-br-corn-gall *bran* : *mor-bran* & *Brano-dunum* / *Brennos/-us* L 201 & *Lugus* D177-8, *Uisucius* épithète *Mercure gaulois* D 271 v-irl *fiach* (*dubh*) : *raven* ; C. *bran* ‘cornille’ = gallo, GR *bran, briny* / *Lugdunum* & *Coëtlogon*, mâle *malfran, malvran, marc’h-bran, briny* & *briny loüed, briny aod* & *mor-vran* – NALBB n° 223-4 tous points *bran* : *ur vran du / zu* & Go 1pt *ur vrinienn* pl *brini* / *brendi* & -ed Wu) *BRAN* f. *brini* (*bren^di* - W) ; *Corvus corax* *BRAN VRAS* f. *brini bras*, (mâle) *MALBRAN, MARC’H-BRAN* m. & (*bran bro*) *BRINI BRO* corneilles, *BRINI-TOUR* choucas (Ph) & *brinienn* corvidé, corbeau de mer *BRAN-VOR* f. *brini-mor* / *morvran*, Maître Corbeau / Monsieur du Corbeau (La Fontaine tr.) *an aotrou Malbran* / *ar Malvran* (YT 1851), *an aotrou Bran-louët* (1878), *Itron er Vran* (Le Strat 1897), *madam er Vran* (W 1907), & *ur pez bran zu* (Combeau 1836 & *mestrez Brân* – *Lédan* 1848 / *va c’houmer Brân* – *Guilmer* 1848 <DD) ; (Archi.) *KORBELL* m.-où, NF *Korbel*, (cheminée) *SKOURZ* m.-ioù (W) & *skourjou* / *bis^e siminal* m. *bizied*^o* ; (arg. : curé) *raton* m.-ed (Tun. 19°<NK & Ph *paotr-ed ar saeiou du / ar vran* W<Drean) & (anonyme / corbeau tête de bande) *SONER* m.-ion (*a skriv lizhiri bastard* KL<ChG)

CORBEIL (NL Marne, Essonne < *Coro-bilium* gaul *coros* & *bilio* nain arbre, v-irl *corbile* D.) =

CORBEILLE (12° bas lat dim. < *corbis* : panier ; gaul.-celt *cission* > *cissium* lat. : cabriolet / voiture en corbeille à 2 roues *PYL* v-irl *cess, ciss* > *ciste* : *chest*, v-br *cest* gl *fiscina* : petite corbeille = gall *cest* : *receptacle* > *belly* / *cista* - lat. LF 104 ; C. *corbaill* / *korbell*, GR *paner(icq)-ausilh...*) *KEST* m.-où, *kestad* (W) & coll.-enn-où : corbeille à pâte *kest(enn) an toaz* (& *Taldir* 1912 *kerc’h rozellet dre gest / ha berniet barz em c’hest* avoine récupérée de quète, entassée dans ma corbeille & ruche syn. Pll en paille *koloenn* / *ruskenn* en écorce de chêne & Li<YR *eur gest-venan*) ; corbeille de mariage (& gerbe id.) *BOKED* m.-où : sa corbeille de mariée *he boked eured* (Ph fig. > dot *argouroù* & vb) ; la Corbeille (Bourse) *Kest(ad - Bours) Paris*

CORBEILLÉE (GR *panerad*) *KESTENNAD* f.-où (& ruche : *diou gestennad gwenan* - **B.** 1912)

CORBEL (NF usu. /'kɔrbəl/ Go<KC) *KORBELL* : *ar C’horbell* (*all*), & *Nolwenn Korbell* !

CORBELET (& gallo dim. / gall *corbel* : *carreg sy’n ymestym i maes o wal* / *Korbell*) *KORBELL(IG)* m.-où, (Archi.) *BIZIGARD* m.-où (*siminal, ti* K<Y.Gow / *biz(i^s)* & *gard*) / *korn-butun* (sens fig.) m.-ioù, *kerniel*

CORBIÈRE (NL lieu à corvidés : mont boisé / ruisseau sinueux & NF ex. Tristan Corbière - cf. "Amour Jaunes" & bretonnisme "Ancocrignets" < *Ankoù krignet* : squelette ambulante Ph) =

CORBILLARD (18° coche d'eau de Corbeil < Corobiliu NL gaul.-celt. / *corbile*) *KARR-KAÑV* m. *kirri-kañv* : *Karr-kañv an aotrou maer* (pièce de Y. Drezen)

CORBILLAT (16° rare Rob. / *branet* - pp) *BRANIG* f.-ed,-où, & *labous bran* m.-ed *bran*

CORBIEU (Par le corbieu ! - Rabelais 16° / corps Dieu) *FEDAMDOULLE* ! (var. TK)

CORBILLON (dim. 13° ; GR *paner an oubly* / jeu *c'hoary rimadell*) *KESTENNIG* (ar *bara benniget*) f.-où & (jeu > rime en on) *c'hoari rimadelli*

CORBIN (gallo = corbeau & NF, NL Croix-Corbin / Kervran NF<NL Ph ; GR *becq-corbin*) : bec-de-corbin, bec-de-corbeau *bikorbell*, *bikorbi* m.-où (Ph / Ku<JF = Prl *bikorbin* – *ged ar mingelloù*)

DISTOUBER m.-ion (Ph-T), en beg de corbin *e-giz ur beg-bran* (& *begou-bran* - syn. Ko : moules)

CORBLEU ! (juron / corps dieu & cordieu !) *didiac'h ! tredir !*

CORBON (NL gallo Ville Corbon 22 / 'Karbon' - T & *karrbont*) = *KORBON* (m. & coll.)

CORDAGE (14° < corde ; GR corde de vaisseau *qerdin*, ar *c'herdin* / ar *herdad* W & *amarou*, *amarreü* / *فرد* demi-charge, unité > *förd-əl...* le même - en tunisien) *FARD* : *fard nevez*, *fard kevell* (T<JG de casier à homard) m.-où, (sens pl.) *FARDAJ* m.-où,-achou ; (action - n.vb. - ar *c'h*) *KORDENNAÑ*

CORDE (11° - chorda lat. < gr χορδή, khordê : boyau - ie ; v-br *funiou* cordage = gall < funis lat. LF 172 & gall *cordyn* = *corda* irl ; C. *cordenn merdeat* & *chapl* : *ober querden* & *funyenn* 'funie ou corde', GR *qordenn*, *qerdin*, *qerdat* W : *ur gordennicq*, *dançal var ar gordenn*, reste de corde – injure *boëd ar gordenn* / de navire *fard-ou*, *penn-fard*, longue *such*, *fun-you*, *funyenn-ou*, de fil à sécher *siblenn-ou*, de bestiaux *nasq-ou*, *stag-ou saoud*, de boyau *bouzellou-guevr*, -*méaud* / *boëleü-gao^{ur}*, -*meud*, de métier à tisser ar *c'herdyn* ; corde de bois – mesure *qordennad-ou qeuneud*) *KORDENN* f. pl. *KERDEN*, *KERDIN* (var. Ph/L = Mat.<JM / var. W) *KERDAD* & cordes de bois *kordenn(ad)où koad* < *KORDENNAD* f.-où (quartier - de paroisse syn. 3pt+3 LK - NALBB n° 005 & gallo : chiendent *kordou* - ALBB n° 589) : cordes vocales *kerdin ar vouezh* & (Mus.– pl.) *kerdinier* ; jouer à la corde *c'hoari g'ar gordenn*, tirer sur la corde *sachañ war ar gordenn*, tir à la corde *sach kordenn* & *sach-fun* (syn. Ph > *chèch fun* / concours angl *tug-of-war*) *sachadeg fun pardon Sant-Tudeg* f.-où & 2 (Pll), donner des coups de corde *reiñ gant ar gordenn* (T<JG / qui mérite la corde *vis ar gordenn ennañ*, *boued ar gordenn* : ar *groug* & pers. sur la corde raide *ur paotr soupl war ur gordenn ledan*) ; grosse corde *FUNIELL* / *FUNIENN* f.-où : *funienn ar garg* (Pll / Ph<AT ar *vunienn* & *veuñiell* - var. Ku / Pll filin *FUN* f.-ioù - *da zistlejañ an oto*), *LORD* / *RORD* m.-où (T-E vb *lordañ* & *lordoïat* Prl/E *rordo*), (corde tressée) *TORTIS^s* m.-où & coll.-*enn-où* (T < F.Peru / Ph *landennoù* filins de vélage & d'accouchements, (*penn*)*nask* attache, *siblenn* / *sibloù* rênes, *stag* longue *stejer* /-où pl. & *sug-ioù* > *jujou* = *tretoù* pl. traits d'attelage – **VBF**<PT p. 135) ; corde de pendu (*monet doc'h ar*) *Stag* (Prl / arg.Tun. 19°<NK *amarr-loer*) / se mettre la corde au cou *kemer ur c'habestr* (licol / se marier) ; usé jusqu'à la corde *us't beteg^e an neudenn* ; c'est dans ses cordes (L<MM *an dra-mañ zo*) *en e chapeled* / *en e voued* (*ema*) ; pleuvoir des cordes *ober* (*penn*-)*polos^s* (KT & *taol a ra dour*, *o'r a ra dour* & *ferhier houarn*)

CORDÉ,-E (19° Bot. < lat. cor,-dis) *KALONET*

CORDEAU (12° cordel / corde ; GR *cordennicq*, *qordenn-vunud*, de charpentier *linenn-ou* : tirer au cordeau *ober* / *dreçza diouc'h al linenn* & *ligneza*, *lignenna*) *KORDENNIG* f.-où, *SIBLENN* f.-où, *sibloù* ; (de charpentier / contenu - de corde) *LINENN* /-AD f.-où, (de maçon - fil) *NEUD* coll.-*enn* ; (pêche - ligne de fond) *BAC'HOÛ* pl. : *laket bac'hoù*, *kerdin higennañ* (< *higenn* hameçon)

CORDÉE (15° / NALBB n° 008 quartier & *kordennad* Are-Lu 3pt+8 syn.) = *KORDENNAD* f.-où *tud* / *FUNIAD* m.-où *tud ha traou* (Prl > Alpinisme) ; (bêtes) *SUGIAD* > *suiad* / *sujad* m.-où (*saout*) ; (pêche : ficelle / hameçon) *BEGENN* f.-où

CORDELER (16° < cordel ; GR *qordenna ar bléau*, *tortičza an bléau*) *KORDENNAñ,-iñ* (*bleo^o*) ; *TORTIS^sañ* (T / Ph toronner *gòriñ ur fun - a dri gor* : *fun a dri gor* / *a vec'h ez torr* - devise de Notre-Dame de Bon Secours, Guingamp < MG / trois "états" sociaux : corde à trois torons point ne rompt /

l'union fait la force !)

CORDELETTE (13° dim. / *KORDENNIG* f.-où & *kerdenigoù* < GR ; v-br-gall *poill, pull & guidpoill* : *gwezboell* irl *fidcheall* / *ciall* : *sense* ; usu¹ Dp-Ph > lien de sac - usu¹) *POELL* m.-où : *tapit din ar poell-se aze 'gis-se* !

CORDELIER,-ÈRE (13° ; C. *cordenner*, GR *religijs vès a urz sant Francès, San-Francesas,-sis & leanès a urz sant Francès*) *KORDENNER,-OUR* m.-ion f.1 ; les Cordeliers de Dinan *Skolaj (kristen) Dinam* ; cordelière *kordennig* f.-où / *kerdin seiz*

CORDER (12° < corde ; C. *ober querden*, GR *qordenna, qerdenneiñ* / *amarra gand qerdin, erëen gad qerden*, corder du bois *ober qordennadou coad, qordenni qeuneud, coad*) *KORDENNAñ,-iñ* : corder des filets *kordennañ rouedoù* (cf. Ph *KORDañ* concorder) ; (au filin) *RORDañ,-iñ,-o* / *FUNiañ,-iñ* : il va falloir corder *daw 'vo funiañ (ar garg foenn... - ex. Pll / troet e dour - d'ar person < FF)* ; (bois) *KORDENNADIñ* (*koad / keuneud*) ; corder le lin (par poignées 19°<DG) *STEC'HENNAñ al lin*

CORDERIE (13° ; *qord(enn)erez, qacousery-ou, kær ar gacousyen, kær cousined ar Vadalan* GR) *kordennerezh* m.-ioù, *KORDEREZH* f.-ioù : la Corderie *ar Gorderezh* (NL Plélo etc.), (léproserie) *KAKOUZIRI* f.-où (cf. NL *maladrerie* var. *Clandy, Clandry, Claondy* Ph)

CORDÉS (Sc. < corde dorsale) *AR RE GORDET* (pl.)

CORDIAL,-AUX,-E,-MENT (14° < lat. *cordialis* / *cordia* – v-br-gall *hael* : *generous, liberal* NP Cart.Redon & *Haelouri* > *Héloury / Hélyary* & var., C. *cordial*, GR *heal, calounus, confortus* : *traou heal & güiryon, calonecq, carantecq, adv a galoun francq, gand ur galoun digor, gand güiryonez, gad calounyez*) *KALONEG / -EK** & NF (Le) *Calonnet* : gens cordiaux *tud kalonek* (& kalone(g)ien), ur respont kalonek / kordial* (C. & cf. W *amiapl,-ted*) ; (fin de lettre : cordialement) *A GALON* (*ganit / ganeoc'h...*)

CORDIALITÉ (15° < ad. / *cordia* ; GR *calounyez, -niaich, carantez güiryon*) *kalonegezh & kaloniezh* f.-ioù

CORDIER,-ÈRE (13° NF C. *cordenner* ; GR *qordenner, -our-yen & qordiour*, termes injurieux *cacous-yen, cousin-ed ar Vadalan, malord-ed* W) *KORDENNER / -OUR, TROER KERDEN* m.-ion f.1 ; (lépreux dit 'cacoux', caqueux / caque) *KAKOUS* ad. & m.-ed,-ien : *kakoujen* f.1 : *ar gacousès* M.D. (19° trad. & TK faire son cacoux *c'hoari e baotr / e gakous, kouzin, malord* m-ed f.1)

CORDIEU (excl. / corps & Dieu) > **CORBLEU** !

CORDIFORME (18° / cordé) *KALONENNET*

CORDILLÈRE (esp. < corde – basq. *mendikate* : *chadenn(ad) menezioù*) *ARIDENNAD* f.-où *menezier / menezioù* : la cordillère des Andes *aridennad menezier an Andez / Andou*

CORDOBÈS (NP esp. *El Cordobès / Cordoba*) > *Kordouan*

CORDON (12°<corde & augm. ; GR *qordaouen, qordoüenn* dim. *qordennicq*, de chapeau *qordenn tocq*, de muraille *qordenn vur*, prendre le cordon de saint François *qemer gouriz sant Francès*, donner le cordon *rei ar gouriz da ur re*) *KORDONENN*, (contenu) *-AD (KORNDONENNAD)* f.-où ; cordon ombilical *KORDENN AR GWIR* f.-où (T<JG / *BEGEL* f./m.-ioù *nombril* – gall *bogail, bogel / bouton-kof* - syn. Pll) & *bouzellenn voan* f.-où *moan* ; *PAÑS* m.-où : de cinq cordons *a bemp pañs* (NF *Pansec*, Ph *gor toron*) ; (fig.) = *STAGELLAD* f.-où : *diw gordonennad CRS-ed / stagellad polis^sed (& regennad, steud-)* ; cordon littoral (NL *Carbont, Carpont*) *KARRBONT* m.-où, (cordon de galets) *ER^v VILI* (f.-ioù - *eroioù / irvi*) : *an ervili* (Tu-Go<FP / Ti<JG *ero vili* & cf. *Sillon* - tous sens - *an Erw*), *GROA (VILI)* f. : *ar C'hroa* (Tu<JD *Groae Groix Wi, Perros T*), (cordelette) *gourizenn* f.-où (W<Heneu / *matezh-keigel* support de quenouille) & cordon-bleu *mestr-keginour* m.-où-*keginourion* f.1 & *keginourezed an eured* ; (de dinde) = *kordon glas* m.-ioù

CORDONNET (16° ; GR *qordennicq vihan, qordoüenn voan*) *KORDIGELL / KORDONENN* f.-où (& *kordennig vihan...*)

CORDONNER (GR *cordeler qordenna, tortiçza*) *KORDIGELLAñ* (*a ra al lostoù moc'h* - les queues des porcs se tortillent)

CORDONNERIE (13° - GR *qereoury-you, stal g^uere, ur c'here stal-you qereon, qereouryen* : *ru*

'G^uereon, ar G^uereouryen, ar G^uereoury) KEREOURI f.-où & kereerezh m./f.-ioù ; (atelier du cordonnier / NF Le Quéré) TI AR C'HERE m.-ez>-er- : da di ar here°

CORDONNIER,-ÈRE (13° / cordouan & cuir de Cordoue ; v-br Kereon & gall crydd < cerydd : corwainer / gréasaí irl ; C. quere = NF, GR quere,-our-yen, botaoüer-lezr : monet da g^uerea, mont da g^uere & faisant des cordons qordenner, gourizer – ALBB n° 377 tous points sauf Wu kordoner,-ir) KERE m.-on : ru ar Gereon & ar ru Gereon (Kemper - la rue Quéréon), NF Le Quéré ar C'here, KEREOUR m.-ion (f.1) : son père était cordonnier e dad oa kereour (Ph > kerouer / botaoüer-ler savetier - **Disput** Iann ar Gwenn GK Pll / botaoüer-koad)

CORDOUAN (C. cordouan 'corduan' – esp. Cordoba NL & (El) Cordobès = قرطني qurtuni hab.) kordouan adj. & m.-is /-iz* : lér kordouan (& tour-tan Kordouan)

CORDUROY (angl. US velours côtelé – jeans etc. ; irl corda an ri : korf an ri, gall rib) PAN(N) VOULOZ m. : ur bragoù pan(n) voulous du (Pll & cf. bragoù potop - en moleskine / feutre taupé tok blew goz Ph)

CORE (1 - angl. : cœur fig. – gall calon / croí /kri:/ & /softcore) > **HARDCORE**

« **CORE** » (2 - anc frç cor - 16° & gallo « core » - NALBB n° 82 encore /xoa/ Sein & /hwa/ Kap, Ko>Are 20pt+ & ALBB n° 326, NALBB n° 96 aujourd'hui /'erwa/ - var. Sein & erva - 2pt - Kap Ki) > 'HOA'

CORÉALISATEUR,-TRICE (1974 Rob. > dér. / director angl. – gall cyfarwyddwr, stiùrthòir irl) kenrealisatour m.-ien & kerreneur (film) m.-ion f.1

CORÉE (NL e Coree – **F&B** 19° < CCh) Kore m. : Kore ar C'hreistez, brezel ar C'hore, er C'hore

CORÉEN,-NE korean m.-ed f.1 & lang. -eg /-ek*

« **COREF** » (« koref » / cwrwf - gall.) > **CERVOISE** / **CORME**

CORÉGONES (gr κόρη korê : pupille pl.)= koregon m.-ed

COREN (NL Cantal – gaulois & cor / ex voto...) =

CORENT (NL Puy-de-Dôme puy-oppidum / gaul *car : karreg – rocher) =

CORENTIN,-E (NP C. Courentin, GR Caurintin : sant Caurintin, qentâ escop a G^uemper, g^uinidicq a G^uerne / gallo-gr KAYAPOΣ & gaul-celt Caveres Drôme / géant) KAOURINTIN > KAOU(R) : Kaou Manni(a)ouaer (Pll) & Tintin (Canévet / titre RMK Lazh ar gouloù, Tin !) TIN dim.-IG f.-A : Tinaig & l'église de saint Corentin (Quimper-Corentin) iliz Kaourintin (Kemper-K(a)o(u)rintin), Saint-Corentin (NL Pll - chapelle disparue) KORINTIN : ils habitent Saint-Corentin (lieu-dit en Pll) ba Korintin emaint 'chom, re Korintin

COREOPSIS (18° plante - gr κόρις, kóris « punaise » & όψις, ópsis « apparence »...) LAGAD-YAR m.-où

CORELIGIONNAIRE (19°) kenreligion (ganti) & (unan) eus (ag) e religion / eus memes religion, pl. (ses cor.) tud e religion

CORESponsabilité (dér. - calq.) ken-kiriegzh f.-ioù

CORESponsable (20° / gall co-respondent : cyd-ddiffynydd - Droit co-défenseur) ken-kirieg (all) m.-ien f.1

CORIACE (16° corias < lat. coriaceus / corium : cuir / gaul.-celt crocina kroc'hen & bulga : sac bolc'h & bogue etc. ; v-br calat, goid, C. Guezn 'fort a rompre' / creff, GR grigonçzus, lezrecq, caledt d'an dénd : ar c'hicq-bioc'h so grigonçzus, lereq ha caled d'an dénd, red eo saicha gand an dénd var er c'hich bioc'h, e-c'hiz var al lezr pe ar grigonçz) GWEVN (GWEÑV var. TK<MxM / güeen), il est coriace kroc'hen zo 'h ober anehan (Ku), KALEDOG° / KORREOG° (Li) /-EK* & storreek*, (cuir - ler) LEREG /-EK* (& lerog), (viande coriace) CHAGACH (Big<MR / chegenn, flegenn B-K<Y.Gow), (type coriace) PENN-KARN / PENN-PEUL m.-où-

CORIANDE (13° - lat < gr κορίανδρον, koriandron – gall llyisiau'r bara, planhigyn persawrus / persil arabe ; C. coriandrum herbe ; GR ar goryandrenn) koriandr(ez*°) coll.-enn

CORINTHE (NL gr Κόρινθος Korinthos > angl. currants raisins secs, gall grawn Corinth, cuirín irl) Korintes° : rezin Korintez*° coll.

CORINTHIEN,-NE (GR Corintyan-ed : an abostol sant Paul en e g^uentâ lizer d'ar Gorintyaned –

premier épître aux Corinthiens) *Korintian* ad. & m.-ed f.1

CORIOLAN (NP héros éponyme Shakespeare : Caius Marcius ayant battu à Corioles les Volques / Uolcae NP celt. – gall *Gwalch(mai)* / *hawk* : faucon, NF (Le) Goalch & germ. > *Welsh* D. / gaul-celt corio- (corps d’)armée / irl *twist*, gaul-celt Petru-corii > Périgord, périgourdin, Périgueux, Tricorii - Tite-Live / Trécor *Treger* NL, NF = v-irl *cuir* v-br-gall *cor*, C. *Cofcor* ‘familia’ & NF Coriou Cart.Quimperlé LF 118 : *Koriou* / gaul-celt cor : clos / *DIGOR* – sens : formation compacte ‘fermée’ / *Kored,-jou* : barrage, pêcherie NL Corejou, Courjou, Pll Pont ar goret / us ar gorret etc.) = *Koriolan*

CORIOSOLITES (gaul.-celt. corios : armée – ie cor : clos - d’un tour - sens de “troupes qui veillent” 1° siècle, de Corseul - fanum Martis - à Taden - port fluvial / gall *agor, digor* & corionos : chef > Coriolan, NP Tri-corii > Trécor *Treger*; Petru-corii Périgord, périgourdin & Périgueux ; v-br-gall *cor*, *Cor-*, *cored* = *cuire* v-irl, m-br-gall *coscor* gl satellites < *cost* garde, Coruethen > Corvezen, Corvez, Corvest, Plougourvest ; solites : troupes qui veillent BT / sol- ie, NL Corseul < Alet & v-br-gall *solt, swllt* / lat. solidus) = *Coriosolites* / *Coriosolitis* & ar *Goriosolited* (NL 22 Breizh Uhel > ‘*Kersaout*’)

CORIS (GR plante *coris velen* / *glas* – *un seurd mil-zoull* *Corispermum leptospterum*, dite “soude” / consoude...) *koris (velen)* f.

CORK (NL Irl. *Corgaigh* /*korki:/*) *aet da gCork* (T)

CORLIEU (GR *qeffelecq-vor*) : courlis corlieu *KEFELEG-MAE* m.-ed & *fillig-mae* (Pell.18° <dim.), (syn. KW<AGB / n° 337 courlis) *AVRIW* (Avril & var.) m.(-ed)

CORLAY (GR *Corle(z)* & Corlaisien *Corlezvad* : *ur C’horlezvad, Corlezidy* & *Corlésis* – ALBB pt 35 ; Haut-Corlay *Cos-Corle*) *KORLE* : *pa vez Dall Korle o son* (surn. / sonneur de Corlay jouant) ; Haut-Corlay (le) *AR GOZH-KORLE*

CORMATIN (NL 71 gaul *corma* : corne & NP) =

CORME (Rob. < gaul.-celt *corma* / *CVRMI* : *curmi da* cervoise bonne / donne & NP *Curmi-sagius* : assoiffés / cervoise *PYL* 192-3, D 111 v-irl *cuirm* Gén *corma* gall *cwrf* > *cwrw(f)* : *beer, korev* / *crynwreiddyn* ‘*krennwrizienn*’ / *corm* angl *bulb* ; C. *perenn*, GR corne ou sorbe *per cormel, per mar, iliber(enn)* / ‘*hily-per* saumure de poires’, boisson *sistr* / *breuvaich iliber, sistr cormel* / *mar*) > *korm(el)* : *per korm(el)*, *PER MAR* = *PER-ILI* / *ILIBER* coll.-enn (Cf. *CORMIER* & NL 35 / Ph *kozhper* /*kopr/* poires sauvages NF Cospérec = *Go kaoc’h-per* & *Corme* (-Royal 17) =

CORMELLES (NL 95 *Curmiliaca*, gaul *curmi corne* & cervoise – gall *cwrw(f)* & *koref* < corn.) =

CORMELLES (NL 14, 27, 60 < gaul *corma-ialon* : défrichement de corne...) =

CORMENON (NL 41 < gaul *corma* : corne) =

CORMERAIE (& NL *Cormeray, Cormerais* NF & *Cormery* etc. – Cad.Pll parc per / *ar beren(n)* : poirier / Minez Per - NP / Menez-Poan Pll & cf. NF<NL Cospérec Ph & Cad.Pll) *ILIBER* (coll.)

CORMERAIS (NF & NL) > **CORMERAIE**

CORMERAY (NL 41 var. *Cormerais* 44, NF < gaul *corma corne* / *poiraie* NL *Perid, Pirid* / *Peurid*)

CORMERY (NL 37 < gaul *corma* : corne)

CORMES (NL 72 – gaul *corma*) > **CORME**

CORMIER (12° Rob. : sorbier cultivé < *corma* ; GR *mar(enn-ed)*, *cormel(enn-ed)*, *iliberenn-ed* & *guëz(en) mar, cormel, iliber* – *gwez-enn*) *ILIBER* coll.-enn-où, *iliberenn* f.-ed, (*gwez*) *per korm(el)*, *PER KORN* / *per mar* (coll.-enn-ed,-où) & *kornachenn* f.-ed,-où (*per-sorb* sorbier / Fréau Pll<PM ‘*guial-grac’h*’ : *GWIAL-G(W)RAC’H*), *Saint-Aubin du Cormier* (35 / défaite du duc de Bretagne 15°) *Sant-Albin an (H)iliberenn* & NL *Le Cormier* (28 & *Cormier* NF < gaul *corma corne*) *an Iliber(enn)*

CORMOYEUX (NL *Marne* < gaul *corma* & *ialon* défrichement de corne – gall *ial* / *kornachenn*) =

CORMORAN (16° anc frç corp *marenc* - corbeau m. Rob. 14° ; gall *morfran, mulfran* / *broigheall, cailleach dhubh* & *muirbran* v-irl ; v-br *morbran* gl merges / calmar, seiche & margatte gallo > *morgad* = C. *bran an dour* ‘*cormarage*’ ; GR *mor-vaud,-ed* /-*véaud, mor-vran,-vriny*) *MORVAOUT* / *MALFAOUT* /*malfowt/* (var. *Douarn. Ki*<PD grand cormoran & *braillard, brute* fig.) m.-ed, *morvrini* : *malfaouted beg Penn ar Roz* (NL *Cap de la Chèvre en Crozon* - AGB n° 319 - *morvaout-enn* & var. / *ar c’hormoran* T-Go & W ; 1pt *Molène* & NP - film Epstein) *MORVRAN* f.-*vrini*, *YANN DU* m.-ed- (surn. T / *Chob Lu, & louac’h du Ti*) cormoran huppé *morvaout kuchenn(et)*, (surn.)

YANNIG DU / EVN DU m.-ed (Go<KC) ; cormoran jaune *morvaout melen*, YANN MELEN (surn. / *boku nigaud*)

CORMOZ (NL Ain /o/ < gaul.) > CORME

CORN (frangl. : blé – gall *ýd & grawn*, *llafur = ed / id* KT : Parc an Ytu / Itu, gaul-celt Su-eta, v-irl *iath* prairie grasse / US = *mais* > *corn-picker*, *corn-sheller* & (US) *corn belt / rust belt...*) > *gourizad ed(où)*, an *EDEIER* (pl.)

CORNA (fr-prov – NL & var.) > CORNE

CORNAC (portug. *cornaca* < cingalais - cf. Le Cornac - tableau M.Méheut) = *kornak-ed* m.-ed

CORNADORE (NL 63 Mont C. < gaul corn-doro porte etc.) =

CORNAGE (18° < cor : son) *KORNEREZH* m.(-ioù)

CORNALINE (16° < corne : pierre orangée ; GR *cornalinenn-ou*) *KORNALINENN* f.-où

CORNAQUER (19° / cornac) *TOUCH* (*evel loened*) : besoin d'être cornaqué ! *d'ober da vout touchet ! / ezhomm da vout (de)renet...*

CORNARD (17° ; C. *Cornart*, GR cocu *dogan-ed* & surn. Brest même / les « Yan(n)icks » de Recouvrance 1924 & fête des 'Yannicks' *gouel ar YANNIG(où)* – *Rekourañs / karter eus Brest*) *KORNARD* m.-ed (& *korneg* cornu NF *Cornec* & *Cornet(te)*, *Cornic*, *Cornou...*)

CORNE (12° < lat. popul *cornu* < *cornua* pl. *cornu* – ie *ker : haut de la tête & du corps / gr κέρασ keras,-atos, all. *Horn* & angl *horn*, NF Caro < *caruos* : cerf Rob. & *kern* / فرن *qûrn* & Corne de l'Afrique & cf. *Cornouaille-s* etc. & *Cornwall* ; gaul.-celt. *carnon* < excroissance & *carn* : sabot & tumulus gallo-gr *KAPNITU* -: monument élevé gl., v-irl *cern* > *cearn* /k'arn/ *corner* / *banna* : pointe br-gall *bann* & mont, pointe Ben- NL : Ben Nevis, *Clonabinnia* / *Benodet*, *Binic* & *Banester*, *ambanna* prov.-oc > *auvent* & *adar(ca)* > basq *adar* corne D27 ; v-br-corn-gall *corn* & irl *corn* = *horn* > *cornucopia* ; C. *corn*, GR partie dure d'animal *qorn,-eü* & *qern-you*, *qernyel*, *qornicq*, *try c'horn*, crochue *qorn croguennec*, bête à corne *penn-saout / besqorn*, *disqorn* : *hep qernyel vb besqorni, disqorna, ur chapeled / ur grib azqorn* & corne à enchasser les lanternes *qost*, corne d'abondance *qorn a builhentez* NALBB, corne de cerf *qorn qaro* & sauvage – plante an *digonnar* / corne du cheval *karn* : *aneval qarneckq* & -ed, *qarneyen* - tous sens) *KORN* m. *kerniel*, *kernioù* (& *korniachou* Ph recoins) : cornes des vaches *kerniel ar saout*, une corne de faucheur *ur c'horn-falc'h* ; la lune reposant sur sa corne *al loar war he c'horn* (*sec'h evel un askorn* T<JG / *al loar war livenn he c'hein*) & (Mar. Li<YR corne) *korn a lien* ; (matière) *KARN / KORN* & *kost* m. (corne travaillée) ; à une seule corne (*saout*) *BESKORN / DISKORN* sans corne = SPAGN : *ur maout spagn* ; prendre le taureau par les cornes *kemer an ejon dre e gerniel* (& *reiñ dezhañ lamm-chouk-e-benn* Ph) ; corne de brume *BOUDER* m. (NF & *korn-boud*) ; corne de moissonneur *PO^RTEZOUR* m.-ien : ar *potezour zo korn ar mean-lemma* Li<YR / **VBF**<PT p. 127 : *korn-falc'h* & *boutik-falc'h* /-jistr-êgr Ph & *botinell, logell*) ; se donner des coups de cornes *MAOUTañ,-iñ* (& *tourtal corner / brochañ – evel ar saout* encorner : *brochañ laou / brocha 'n dud da zañsal* - trad. Dp - **Son an dañserien**)

CORNÉ,-E (14°) *KARNEG* /-EK* (NF *Carnec* / NL *Carnac*) : couche cornée *gwiskad karn* (NALBB n°39 / 70)

CORNED-BEEF (gall *cig eidion wedi ei halltu / sychu - tr.* : *kig ejon goude hal, sec'het / sailte* irl) = *kig-ejen* (m.)

CORNÉE (14° lat. < tunica cornea – gall *gwydr y llygad* ; C. *guezr = glas*) *SAE AL LAGAD* f.-où (& *gweroù* humeur de la cornée – NF *Gouerou* / NL *Govero* < *gouver*, gaul-celt *uobero* : ru souterrain)

CORNÉEN,-NE (verres - *gwer*) *SAE-AL-LAGAD*

CORNEILLE (12° < lat. popul. - dim. < *cornix* / gallo "cônie", v-br-gall *bran* & gaul-celt *branos*, *Branus* NP Myth. > **CORBEAU** / C. *bran* 'cornille, cornix' & gallo « cônille » précisément / GR *cavan-ed* : *cavan-vor*, (freux) *frao, fraved* & voleur comme une corneille *laër evel ur frao* Ph / gaul.-celt. *boduos* & *Bodua* *corneille-déesse* myth. > NP *Cassi-bodua*, *Catu-bodua* / *Catu-ganis*, *Catu-latio*, *Catu-mandu*, *Catu-mocus*, *Catu-ris* D. 94 & **PYL** 35 & v-irl *Bodb catha* D69 = *Morrigan / kannerezed-noz* Ch.J. *Guyonvarc'h* / NF *Bothuan* & *Bothua*, v-br *bodou, boduu* : (*scare*)crow LF 403 > ar *vaou* : *aon beañ krouvet g'ar vaou* T<YBP = *tapet gand ar skoul* T<JG & *g'al liketaer* Ph<AT-

PM, Pll) **BRINI BRO** pl. < *bran bro* / **KERBRAN** m.-ed : *kerbraned* (Li<YR / crave *kavan-ed beg ruz* & gaul-celt cauannos > *choe, chouette, Chouan & chat-huant* / *kaouenn*, NL Caouënnec / Cohiniac 22 & NL-NF Kervran - Spézet) : corneille mantelée **BRAN LOUED** (GR *bran louëd*) ; bayer aux corneilles (NALBB n° 440 bâiller - Go-Ph *barailhat, & digori he genoù* - syn.) **DISLEViñ GEN** (Are *dislev-gennet, disc'heni he ginou* - Ouessant) : elle baye aux corneilles *ema he genoù war nav eur*

CORNÉLIEN,-NE (17° corneillien < Pierre Corneille 1606-84 / Thomas Corneille (son frère etc.) : choix cornélien *choaz TU PE DU* (& cf. *sant Tu-pe-du / Santig du*), héros cornélien *pennden* (g' / *pezhiou-c'hoari / mod*) **Corneille** (**Le Cid** السيد / *sid-i* - monsieur < Seigneur : *Sidi Brahim* / Abraham)

CORNEMENT(16°) **BOUDEREZH** *diskouarn* m.(-ioù)

CORNEMUSE (1300 Rob. < corne & muser ; v-br-gall *bann* gl canora : mélodieuses, sonores = v-irl *bind* > *binn* /b'in'/ *melodious* / *binn* : *peak* = gaul-celt *banna* : pointe / *benna*, vb gall *baniar* : *cry*, C. *benny* "corne latine, cornemus", *benny an neut & cormnemus*, GR *qornemusenn* : *son* / *hoari gad ar c'hornemuzedou*, 17° *mouzet ho piniou* / panne sexuelle – **Amourousted eun den coz** PEll 18° & *beniou*, W *banieu*) **BINĪOÙ BRAS** / **BINIOÙ KOZH** (*binioù breton trad.* : le 'coz' Ph *sonneurs* - pl.) *binieier* ; jouer de la cornemuse **BINĪAOUiñ**

CORNEMUSEUR,-SE (dér. & titre) **BINĪAOUER** m.-ion f.1 (de bombarde *talabarder* / *sonneur soner* : *Bodadeg ar Sonerion*)

CORNEMUSEUX,-SE > **CORNEMUSEUR,-SE**

CORNER (1 - 11° / cor ; cf. C. *cornailenn* 'gargate', GR donner du cor *cornal,-eiñ, trompilha*) **KORNaI** : corner une nouvelle *kornal ur c'heloù* (Ph & klaxonner / *do(z)vi' ur c'heloù, embann ud war ar groaz*) ; corner aux oreilles de q^{un} *kornal e diskouarn ub & boudal a rae em diskouarn* ; (objet) **KORNañ,-iñ** (*pajennoù / digorniañ & diskorniañ*)

CORNER (2 – 1897 Rob. & Belg. - coup tiré de coin – gall *cornel & congl* : *kogn*, & irl *coirnéal*) *tenn a-gorn* m.-où = *ar c'horner kentañ, kornerioù arall* (W) m.-ioù

CORNET (13° dim.-et < cor ; C. *cornet*, GR *qornicq, qornouïgou* & cornets à bouquin *qornou-bouquin* & NL La Roche Cornet, NF Cornet / Cornec, Cornic & cf. Carnec) **KORNED** m.-où,-joù, contenu **KORNEDAD** m.-où (& pipe de tabac Pll<PM : *laket peb a gornedad*) & *kornejoù paper* (pl.) ; (coin) **KORNIG** m.-où (*kornig ma jerdin* Pll trad., *mous-kornigou* Dp petit vacher)

CORNETTE (13° - dim. : coiffe – gall *corned, cornet* ; GR *cornetenn-ou* / plante : *ar vodenn* / étandard de cavalerie *g'iton, arouëzinty an marc'heg'eryen & nep a zoug ar guiton-ou* & NF Guitton / قيطون *qitoun / qitûn* tente de toile < قطن *coton* / كتن *lin* - & gallo 'Cônnette' surn. / vache) **KORNETENN** f.-où (& coiffe de cérémonie Ph-Skr *koef hir an itron Fer* – disque *Mouez Breiz & kallegenn* Taldir : coiffe à cornettes / Callac & *Kallagiz**)

CORNETTISTE (19° / W) **KORNOUR** m.-ion (f.1)

CORNFLAKES, CORN-FLAKES (20° < angl. US / flocons de maïs > gall *creision yd, calôga arbhair* irl – calq. T – Diwan) **EDACH** m.-où

CORNIAUD, CORNIOT (19° chien corniau < corneau dim.< corn- : coin *korn*) **KOZH-KI** m. (& *Ponia kos-ki* ! Pll 1978 / 2008 *sar ! kos-ki* !) ; (fig.) **LOVRGENNEG** m.-ien (*a Gaouenneg* - rim.T)

CORNICHE (16° < it *cornice* < lat. cornu ; gall *cornis* : *cornice*, gaul.-celt. « ris tecuandoedo » 3 inscriptions Graufesenque en Millau : pour mobilier ; GR *rezenn-ou / rizenn-vog'ur & qornichenn*, corniche de cheminée *cornichenn-ou, deazyou* – Archi. 19° Laouenan 1830, 56) *ar c'hornichenn(ou)* - syn. - *RIS^e / RIZ** coll.-enn-où : **RIZENN / REZENN** (f.-où) : *riz ar gwele* (le rebord de lit Plz Ki<GG), la corniche de la vieille armoire *ris'n ar près^s* (Ph), *ar riz izelañ & rizoù ar veselier* (Bd<Y.Gow du vaisselier), *riz-vagor* (EE = *riz-voger*), (& dais de lit clos) **DAE(Z)** m.-ioù (& *gouriblenn, gourizenn*) / *ar vornis^senn* (Big.<AG) f.-où ; La Corniche (panneaux Plestin, Plouézec) *Dre an aod, Hent Tro an Aod* (& *an Arvor-uhel - Krec'h Breheg* / NL L'Armor-izel *an Arvor-izel* > *Porzh-Lahou* Plouézec & Plestin-Locquirec *ar Arvorig*)

CORNICHON (16° dim. < corne ; gaul.-celt. *cularo* : concombre, courge & NL futur Grenoble D. = *keler / kolor* : *kraoñ-douar* = gall *cylor*, irl *cùlaràn* : *earthnuts, pig'nuts* ; GR *concombresigou avortet, mad da gofita* : *cocombres revet*) **KORNICHON(IG)** m.-où ; (fig. "âne cornu") **ASEN^e**

KORNEG / AZENN GORNIEK*° m./f.-ed *korniek* : un azenn gorniek 'ziwar ar ru / keid e gerniel ha gwinizh-tu (Ph<MA un vrai cornichon ou corniaud, ce type !)

CORNICULÉ,-E (Ph / escargots) **KORNIGELLET** / (trèfle < Noël Yezou) : *melchon korneg* coll.

CORNIER,-ÈRE (ad. 12° > n. / C. *nasq* 'corniere' & VBF<PT p. 135) **KORN** : Ty-Korn (Are – Parc d'Arm. & Cad.PII Parc amgorn) & NF Cornanguer (T / Leuranguer), *gweleoù korn* (lits de coin) ; cornière (de toiture – gaul.-celt uidubium Juvénal < *uidu-bion* coupant bois > vouge & v-br *guiliatou* < *guiliat* & m-br *guelteff* grand ciseau à tonte & pignon en ciseau LF 1919, gall *gwellaif*, v-irl *fillim* & *fill* : *fold*) **GWELTEÑV** (*an ti*) f.-ier,-ioù (& *naoued* noue & chéneau – gaul.-celt *naua* – ie *naus* : tronc évidé > nautec etc. / La Noé Verte *ar Wa'las* Go, Noë, Nouée etc. & NF Delanoé, Delannoy)

CORNILLAC (NF Clovis C. < NL gaul.-celt.-acon / NF Caouënnec- Lanvézéac T : *Kaouenneg*) = **CORNILLON** (19° C. *Corniguell* sabot, trompe, v-br *cornigl* gl cornix, NL Quimper Corniguel / PII vanneaux, toupies) **KORNIGELL** f.1 (& pl.-où)

CORNIOT (var.) > **CORNIAUD**

CORNIQUE (cf. Corn(ouailles) > Cornish *Cernyweg*, *iaith Cernyw* gall / corn. *Kernow*, Cornishman *Cernywiad* ; *Cornish pasty* L *pastechou*) > *kerneweg*° / *kerneweg* & "kerneveureg" m. / ad.-ek*

CORNISTE (19° joueur de cor) **KORNER** (& *soner korn-boud*) m.-ien f.1

CORNOUAILLAIS,-E (gaul.-celt. Cornouia / Powys gall. & Midlands GB : *corn* : *korn ar bed*, GR *Kernevad*, *Kernevauded*, *Kerneäd*, *Kernéis* – NF Kerneis Ph & Querné, Querneau, Concarneau *Konk-Kerne*, Plougerneau *Plougerne* hab. *Plouis-Kerne*) **KERNEVAD** m.-ed f.1 & (var. Ph-T) *Kernewod*° pl. *Kerneis*° (NF & P.Proux 19° *Canaouennou grêt gant eur C'hernewod*) : tu es Cornouaillais ? : *Kernevad out* ? *Kernewod ma 'feus c'hoant, mes pas "kozh Kernewod"* ! ('Kernewod' si tu veux mais ne me traite pas de sale cornouaillais) & f.-enn-ed (fille en costume) ; (chiffonnier quasi 'manouche') : *arru eo ar C'herne* (L < Fave, Medar, Seité) ; (langue) *yezh Kerne(w^e)* (**B.Breiz** 19° *ies Kerne*)

CORNOUAILLE (celt. GB Cornouia < corn- cf. Powys gall. / Midlands / NF Cornou ; C. *Querneau* 'cornubia', *Conq-Querneau* PYL 34 & gall *Cernyw* : *Cornwall* ; GR *Kernè*, *Kernéau*, *Kerneü* : (*eus*) *a Guernéau* / Cornouaille d'Angleterre *Cornoüal en Breiz-Veur, Wal*) **KERNE(W^e)** / **KERNE(O)** / **KERNE(V*)** : pays de Cornouaille *Bro-Gerne*, Basse-Cornouaille *Kerne-Izel* & *Traoñ Kerne* ; Haute-Cornouaille *Kernew^e*, *Kerne-Uhel* : barrage de Kerne-Uhel sur le Blavet (& NF Querné Ph)

CORNOUAILLES (cornique - fils *Meibion Kernow*) *Kernow* / *Kerne-Veur* (& hab.-is)

CORNOUILLE (17° < cornu - v-br *hobaabl* baie d'hièble - Kergloff Ph (*ili-*)*ho* & *evl* – v-irl *sub* : *berry* > *subh* : *jam* / *sivi*) **ILI-HO** coll.-enn-où)

CORNOUILLER (17° / corne - Ph) **GWEZ ILI-HO** coll.-enn, bois dur de cornouiller *koad hili-ho* / *koad korn* (m.)

CORNU,-E (12° ; gaul.-celt Carnutes & Carni, Carnonacae / Carnonos & Cernunos : dieu cornu Myth. – NF Cornec, GR *qornecq,-ed*, *qorneyen*, *qerneyen*) **KORN(I)EG** /-EK* : pain cornu *bara kornek**, le diable cornu *an diaoul kornek*, *Paolig kornieg* ; (Chim. : cornue) *tortenn* f.-ed (cf. Ph *chaflutenn* bec-verseur & sexe f. Ph<AT)

CORNUCOPIA (angl. / lat. : corne d'abondance & irl *corn na bhfuíoll* /fi:/ / GR) *korn a builhentez* m. (pl.) *kerniel*

CORNUS (NL Lot < Cornucio / gaul.) =

COROLLAIRE (17° < lat *corollarium* / corolle : petite couronne ; gall *canlyniad* : *corollary* / C. *correllar* 'correlaire' / *Curun* & NF – Mat.<JM) *korollar* & *heuliad* (*ret*) m.-où : avec pour corollaire qu'on ne sait plus (de quoi il s'agit) *da heul kement-se ne oar ket ken 'n nen*

COROLLE (lat. *corolla* < *corona* – gall = *corola* & *coronig* = *coróin* irl / C. *curun* & *quern-ic* NL Quernic L baie du Kernig) **KERNIG** m.-où & *kurun(enn)ig-où*

CORON (Région. < anc frç cor- coin *TI-KORN*) : corons de la mine *tier-korn* / *renkad tiez mineurion* (& *renkennad penntier mengleuzierien Lokarn, Mil' lann Mael-Karaez* Ph homophone > quiproquo Ph 1970 / Les Coroncqs), (arg. Johnnies) *ru nàered* f.-ioù : *ruiou nàered*

CORONA (21° / lat. : le corona - virus) = *ar c'horona*

CORONAIRE (lat. *coronarius* < *corona kurun-*) : artères coronaires *gwazhied-kas^s ar galon* /-kurun

CORONAL,-AUX,-E (14° lat.) *kurunenn-heol* (cf. / Helias - vent solaire - *avel-heol*)
CORONARIEN,-NE (19° lat. – irl ad *corónach*) *gwazhi-kas^s* (*ar galon*) / *kurunig*
CORONELLE (14° dim. < corona : couleuvre) *aerenn zour* (*NAER DOUR*) f.-ed
CORONER (angl. < normand coroneor / Couronne – gall *crwner* / *crónéir*) = *ar c'horoner* (m.-ion)
CORONILLE (esp *coronilla* : plante - Médit.) =
COROUGE (NF / NL Car(r)ouge *kroazru, kroashent*)
COROZO (esp. : ivoire végétal) = *ar c'horozo* (m.)
CORPO > **CORPORATION** (= *ar C'horpo* – R.)
CORPORA (Lexico. R2... / corpus pl.) > **CORPUS**
CORPORAL (lat. eccl. / corps ; C. *corporal* = GR linge béni et sacré *corporal-you*) *korporell* f.-où
CORPORALIER (GR *boëst(l)-ou* / *yalc'h, ilc'hier ar c'horporalyou*) = *boest / yalc'h ar c'horporalioù* (f.)
CORPORATIF,-VE (19° - esprit *spered*) *KOUCH* (*kouch-ha-kouch / chouk-ha-chouk*)
CORPORATION (16° angl. < lat. médiéval – gall *corfforaeth* / *corff, cwmni unedig, cyngor tref / bardas* irl – gall *barddas* : *poetics* > *barzas* 1838 bardit Ch.) = *e gorporas^sion* f.-où / *KOUCH (-TUD)* m.-où : c'était la piètre corporation des taupiers (au bas de l'échelle sociale) *an daperien gozed a oa ar c'houch ijellañ evid ar re yaouank* (Pll<PM) & (à table – équipe agricole) *ar c'houch-taol* (Ph)
CORPORATISME (1911) = *ar c'horporatism* m.-où (& "kevelourioù" Vichy)
CORPORATISTE (1934 Rob.) *korporatist* m.-ed f.1
CORPOREL,-LE,-MENT (12° < corporalis lat. / corpus – gall *corfforol* / *corff* : *cosb corfforol corporal punishment* = *pinijenn gorf / a gorf*, irl *corpartha / corp* ; C. & GR ayant corps *corporal, corffus / corvus* : austérités corporelles *garventezyou bras / corvus, pinigennou caled & corporal, substançz corporal ha spiritual* & adv. JC est réellement et corporellement dans le sacrement de l'eucharistie *corf hon salver so e real / e guiryonez ebarz ar sacramand eus an auter & gand e vir gorf ebars...* & L 1900 *izomou corporel* besoins corporels) *KORF / KORV^o* (& *korfus / korvus^o* - anc^t *korporal*) : *ezhomoù korf, korf hag spered* (& *korf hag ene* corps et âme, *korf heb ene* - conte Luzel 19° "corps sans âme") & *a-gorf, dre gorf* : assouvir les besoins corporels (Inisan 19°) *e korf ez a*
« **CORPORENCE** » (gallo / C.) *korporañs* f.-où
CORPS (9° < lat. corpus, corporis & corpora > celt. & basq. > *gorputz* / gr *σώμα sōma* ; gaul-celt > partie du corps : bec, dautre, froigne, galbe, genou, gosier, jambe, jarret, joue, pénis, trogne - cf. PYL p. 202 & D. / corps d'armée, troupe corios : Corio-uallum muraille défensive & Petru-gori / Tri-corii *Treger* NL-NF – irl *cór / corp*, v-br-gall *cor* troupe > NF / C. *corff* = gall ; GR *corf,-ou, corvou,-eü* : *corf bras ha lausq, labasqenneyen, respount corf evit corf* : *buëz evit buëz, & corf didailh, diforch naturel^t / accidentel^t dishevelebet, disleber, difæçzounet* ; *corf maro* & de jupe *corf bros,-balen / -balum* & sans manches *corf-qenn* = Ph, corps de ville *ty-kær, & corf kær*) *KORF / KORV^o* m.-où (*korvou^o*) : le corps humain *korf an den* > *korv^o 'nen* (Ph-T), corps des médecins *korf ar vedis^sined* = (Mat.<JM) : *korf an niveroù, korf fraksionoù* ; corps d'article *korf pennad (Diwan)* ; corps 12 (traitement de texte) = *korf 12* & corps d'armée *korf-arme*, (L 1900) *unan eus ar brassan cordarmeou Prussian* (un des plus grands corps d'armée prussien) ; corps de logis *korf-ti* (cf. W *TI-TAN* pièce principale - gallo "ostè") ; corps de vêtement *korf-brozh,-sae* (& *korfelezh*), en corps de chemise *e korf, àr/war gorf e roched* ; perdu corps et biens *kollet korf hag all* ; donner corps *reiñ korf (da ud)* ; corps et âme *korf hag ene*, corps sans âme *korf heb ene* (J.Conan c1800 : sauvage / conte Luzel), donner corps (fig. 17°) *reiñ korf (d'ud)* ; levée du corps *ar sav-korf* ; corps de charrette (& de véhicule) *KARRASTELL* m.-où (Ph *kastell-karr* châssis) ; à bras le corps *a-dro-vriad*, corps à corps *krog-ha-krog* ; corps de garde (GR *ty-ès-goard, ty gard* W / *ar hoard, ar goardou & evezyanted, ar gued*) *TI-GWARD* m.-ez (T<JG / Li : Ty Gard & ar Hard^o - Pag. *Ménéham*)
CORPS-MORT (Mar. 18°) *KORF MARO^o* m.-où (*korvou^o* Li<YR), *KROG-MOR* m.-où, *kregier* > *krejer* & (bateau) à un corps-mort (*bag*) *war he chadenn* (T<JG & *Ki fes^s* mouillage)
CORPS-NUDS (NL 35 < Cornutum & corn-) *Kornuz*
CORPULENCE (16° < lat. / corpus ; C. & *corff* ; GR *corf, corfig^uell, ment* : *ment en deus, mentecq*

eo & bras, corfiguellus, corf en deveus) korfelezh f.-ioù & korfigell / korvigell° f.-où, (fam. T<JG) KORFAD KIG m.-où : *ur c'horvad° kig (enni...)* ; de belle corpulence (& vilaine...) KORFET-KAER (& korfet vil...) / korfad den (m.)

CORPULENT,-E (15° - lat *corpulens* / *corpus* ; gall *corffol*, *tew* / *corpanta* irl ; GR *corfecq*, *mentecq* : *corfecq eü*, *mentecq eo*) KORFEK* / KORVEG° & NF Corfec > *ar C'horveg*, (péjor.) TEVARD / TEWARD° (cf. Ph TOUPARD, *toupard den* & *takad den*) & animal corpulent *ur c'horf mat° a loen* (T<JG-Ph), corpulente et mollasse *ur flègassenn* (& *flègenn*) f.-où (T<JG)

CORPUS (lat. : 12° / *hostie*) = *ma c'horpus - tezenn* (m.-où - R2) & *korf he studi* (m.-où > *corpora*) & *Corpus Christi* (gall *gŵyl Gatholig*) *gouel ar Sakramant* (J.Riou)

CORPUSCULAIRE (appr^t - *danvez*) ELF / EUFL, (*danvez*) US°

CORPUSCULE (16° - lat. ; gaul-celt *uluos* > prov. & oc *auvo* / *ouvo* & dial. Est (l)ulve, (l)uvre : fine farine, cendres de papier brûlé etc. / NP, NL Lodève & Lutèce – gall *ulw* : *ashes*, *cinders* = *ulv* & *elf*, *eufl*, *ulc'h* & *uloc'h-enn* Ph-T & var. ; gall *us* (*ŷd*) : *chaff* = *usion* / *uzien** & *usmol* / GR *poultrennicq vunud*, *qer munud*, *a boan vras ez aller e velet*, *corfouigou bihanic meurbed* / gall *gronyn bychan* : *granigoù* W) ELF / EUFL coll.-*enn*-où : *eufl lin* (T / Ph *ulfenn* très fine poussière qui sort du sol par grande sécheresse ex. 1976 Pll<PM)

CORRAL (esp. Am. – gall *lloc* / NL Parc al Loc) = *ar c'horral* & *al Log*, *Logou* (NL dér.-*ell*, -*enn*)

CORRASION (Géo.) *krignadur an avel* m.-ioù

CORREC (NL ex château T, & NF Correc T-Go / Corr, Le Corr, *korrikan* & *korr-ig* – h-br-kmg) KORREG : *mab ar C'horreg*, *an daou Gorreg*, & *tu Korreg* (Go)

CORRECT,-E,-MENT (16° < *correctus* lat. / *co-* & *regere* – ie *reg-* / *rex* etc. : *droit* / *reizh* & *ri* ; gall *cywir* & *cymhenni*, irl *ceart* ; gaul-celt *reg-* / *regucambion*, v-br *reith*, C. *reiz* ; GR *difazy* & *difaut*, *hep fazy*, *hep faut*, *corrig*) REIZH (tous sens & var. Tu *rez* / gall *rhydd*) : un type correct *un den reizh* (Ph & L - titre Seité *Ar marh reiz°* - *marc'h reizh*, *kazeg reizh - da labourat*), travailler correctement *labourad° reizh*, la chose la plus correcte (à faire, l'idéal - appr^t) *reishañ tra d'ober* (Ph / *kuitañ*, *lip'añ* & *sklaerañ tra*), *brezhoneg reizh* / *yac'h* (FK, JK) ; (valable) *A-VAD*, *A-VOD* (Ph W) : gens corrects au demeurant *tud a-vod gant-se* (Pll), tirer correctement *tennañ a-vod* (*a-walc'h*) & *evel zo dleet* (T<JG / Ph *evel eo gleet* comme il faut & *a-dres°*, *dres°* / *a-feson*, *a-vod*, *a-zoare*), vivre correctement *bewañ propamant* (Tu) & il ne fait rien correctement *n'eo ket modet d'ober netra anezhañ* (Wu<Drean / Ph *stumpet* = *stummet* & *reizh d'ober mann ebet* Pll) ; (le) politically correct (gaul-celt *couiros*, gall *cywir* / *kwir* < *nekwir* Lu & (an)kivil Li / JK 60s *al lavar reizh*) =

CORRECTEUR,-TRICE (13° < lat *corrector* ; GR *co(u)rriger* / *castizer-yen* f.1 / supérieur de minimis *corrector-ed* : *an tad corrector* & correcteur de collègue *ar c'horrektor*, *foët-lost* - surn.) REIZHER,-OUR m.-ien f.1 : *ar Gonideg*, "*reizer ar brezoneg*" (19° - sic - plaque à Saint-Renan), (édition) *reizherien* (*reizh*) / (copies) DIFAZIER / DIFARIOUR m.-(*er*)ion f.1 & (pl.) / *korrijerien* (*ar vacho* correcteurs de bac)

CORRECTIF,-VE (14° - gall *cywirydd* / *cywir* & gaul.-celt *co-uiros* ; GR *corrigh*, *corrijou*, *corrijadur-you* & *moder*) REIZHANÑ (n.vb & ad.) / *kerreizh* : *al labour reizhañ*, *ober ur reizhañ* = *graet* (TAMM-OU) REIZHANÑ m.-où (& *korrij*...)

CORRECTION (13° lat *correctio* < *co-* / *rect-* - ie *reizh* – gall *cywiriad*, *cywirdeb* : *correctness*, irl *ceartú* ; C. / GR action *corrigh*, *corrijou*, *ur c'hourrich*, *ur c'hastiz* & *qelenn-eü*, d'ouvrage *corrig* & *difazy*, correction fraternelle *qelennadurez christen*, *a vreuzr*, *qentell carantezus*, *ur c'hourrich e-c'hiz entre daou vreuzr* – commandée par l'évangile *an avel-sacr a ordren ober ar g'entel gristen d'e vreuzr e Doüe*, amendement *guëllidig^{te}ez* : *caer a so prezecq d'ar boapl*, *ne veler qet a velidiguez* / *a ceñchamant buëz*, punition *castiz-ou,-amanchou*) = *ar gorrection* (Kerenveyer 18°) / n.vb *ar REIZHANÑ* (*ub*, *ud* - *kopiöù*, *paperoù*), *reizherezh* m.-ioù ; (morale) *reizhidigezh* f.-ioù ; (style W) STILAJ m.-où (stylé *gober stilaj d'ub* & *stiliñ ub* W<FL) / (morale) OBER SKOL (*da ub* – T<JG-Ph / KELENN : *sotoc'h an nen en kelenn* fait d'être corrigé par un nul) / (punition donnée) DRES° m.-où : donner une correction *gober un dres° dehe°* (KT / KW / *drəs* / Lgt), *KAS° GLAS* (*da ub* / *laret dehoñ e begement* l'engueuler Wu<Drean & Brest < Yann Le Bolloc'h - Teleg. / *roet*) FEST AR VAZH (Ph-T)

& il a reçun une sacrée correction (*fest*) *ar geuneudenn en deus bet !*, *TREPAN* m.-où : *roet un trepan da hennzh* (T<JG & *roet flu* frottée, *fraeadenn* fessée - usu¹ Ph & *fustad / c'hwistad* coup cinglant, *lordad* rossée & Ph *roet / tapet kerc'h – cyrch* raid) ; maison de correction *ti reizhañ / ti sujañ bugale* (& NP 'Ti Kergoat' 22-35)

CORRECTIONNALISATION (n.vb. - ar) *VARN / kas d'ar varn* (*Bilzig* - F.Lay / aux mains d'ela magistrature)

CORRECTIONNALISER (19° Droit) *kas^s da varn* (& *d'al lez-varn a gastiz*)

CORRECTIONNEL,-LE (15° Droit) *KASTIZ* (m.) : tribunal correctionnel *lez(-varn) a gastiz / lez-kastiz* (*Opab* & *TES* / ECM cf. 3 *gwalenn a gastiz / dix plaies* d'Égypte) : ces populations gangrenées des villes qui n'ont d'autre croyance et d'autre frein que le tribunal de police correctionnel (Bouët 1844 *Breiz-Izel*) > *tudachou kangrennet ar c'herioù ha n'o deus ken kredenn na harz nemet hini al lez a gastiz* (& *micherour kear a en em laka atao e kostez ar re fall...* Inisan 1878 *Emgann Kergidu*)

CORREGIDOR (esp. 1° magistrat = català, basq *zuzenkari* < *zuzen* droit) = *ar c'horregidor* (m.-ed)

CORRÉLAT (20° / corrélation ; v-br Cart.Landévennec (*are*)*pennum*, gaul-celt *arepennis* > *arpent*, *arbenn* / *pennos* NL La Penne & v-br-gall *cemer* égard, gall *cyfair* : *opposite*, irl *comair*>*cómhaire* /ko:r'/ *intended for*; C *queffuer*) *ur c'horrelad(où)*, *ARBENN / KEÑVER* m.-où

CORRÉLATIF,-VE,-MENT (14° < lat scolastique – gall *cydberthynol*) *KENVER-HA-KEÑVER* (& *en ur geñver* - f./m. - en corrélation)

CORRÉLATION (14° < bas lat., gall *cydberthynas*, *-iad* / Mat.<JM > n.vb. - ar c'h) *korreliñ* (& *korreladur*), *KEÑVER* f./m.-où & *keñvererezh* m.-ioù ; sont en corrélation *emaint EN UR GEÑVER*

CORRÉLATIONNEL,-LE (Ern. Tu) *keñvereg /-ek**

CORRÉLÉ,-E (Mat.<JM) = *korrelet / keñveret* (g')

CORRÉLER (20° < angl. – gall *â ei gilydd*) = *korreliñ* (Mat.<JM) & vb / pp *bezañ (ema-) / laket keñver-ha-keñver* (*an eil g'egile pe he-ben / an naou g'egile* Prl)

CORRESPONDANCE (14° it. / vb - angl.-dence gall *cyfateb-/ llythyrau* = *comhfhreagras* /'ko:r'agrəs/ ; GR *ententidiguez, boutin, raport, traficq*) *KETPAR* m. (Ph *etre an eil hag egile* & ad.), *kenglot* m.-où : correspondance des temps *kenglot an amzerioù* = (Mat.<JM) *kenglotadur* m.-ioù, correspondance de rimes *kengan* m. / *kenganerezh* m.-ioù (gall *cynghanedd* : *metrical consonance*) & (trains) *tren all larkoc'h / pelloc'h* : *bet 'm eus un tren pelloc'h* & plus de correspondance *tren all ebet ken larkoc'h*, (usu¹ - Ph) *HALT* m. : à Morlaix (Brest-Paris) *un halt 'oa ba Montroulez (da vont sa Paris)* ; (lettres - en réponse) *DISKRIV* m. (& n.vb.) : leur correspondance *an diskriv etrezo*, (appr.) *LIZHIRI / LIZHERIER* (pl. Ph "lizeier" missives - ie littera lat., gr lithos / gaul-celt *licca*) : *lizhiri Renan*, par correspondance *DRE LIZHER* : *Skol dre lizer^o Visant Seite / Skol Ober* ; Correspondances (Baudelaire / symboles) *Arouezioù / Respontadennoù*

CORRESPONDANCIER,-ÈRE (1900 : rédacteur) *DISKRIVOUR* m.-ion f.1

CORRESPONDANT (14° part.présent < vb – gall *cyfatebol, gohebydd*, m-br *Mirouer* 16°, 1.310 *Sourdret ha Touceguet vezo, cret, da quet par Salamandres et Crapauds seront bien, crois-le, tes correspondants / tes égaux, pairs* ; GR *nep en deus ententidiguez gand un ezvezand / aferr gand ur re a-bell*) *KETPAR* (*int o-daou & ar re-nes so ketpar de(o)mp* – Pll de niveaux correspondants) = (Mat.<JM) *kenglot /-us*, correspondant à ceux-ci *troedant gete* (W<LH) ; (correspondant en taille) *KEMENT* (*ha te*), (distance, temps) *KE(H)IT hag ac'hann / alemañ* (Ph), (unités) se correspondant *KEMENT-HA-KEMENT* (Ph<AT ados par taille *LAMM-OUZH-LAMM emaint o-di*'), *KEIT-HA-KEIT* (en distance, durée & *tro-ha-tro* etc. – m-br *ho ken fur / kenkoulz / kendere* & v-br (*an*)*comadas* (in)adapté & *comarde*) & 'keveleb' m.-ed : son correspondant (en) gallois *e geveleb / ketpar kembraeg* ; (personne) *DISKRIVER* m.-ion f.1 : *diskriver e Sant-Brieg*

CORRESPONDRE (14° < lat scol. / répondre & époux – ie *spnd : promettre / gr *spendein* Rob. - verser en libation ; gaul-celt *atespatus*, v-irl *aithesc* > *aithseasc* /ahəsk/ *address, exhort*, gall *ateb* : *answer*, corn/br *diaspad* < *di-aspatu : (dé)dire D. ; GR *ober a-unan, labourat boutin, respont* : *ne repount qet d'ar boan qemeret gantâ, ne ra qet a-unan ganê*) *KETPAR* (*int / o-daou*) & 'keveleb' (gall

cyffelyb / hevelep & heuelebecat – vb C.) / *sed a gorrespond gwelloc'h* voilà qui correspond mieux (K-Wi – F3 & Wu<Drean daou hag a gorrespond : evned a respont an eil d'egile), (Mat.<JM) = *kenglotañ,-iñ,-o / KLOTañ,-o (gant / plenk)* ; (train, avion) *moned larkoc'h / pelloc'h (m.-où)* ; (courrier) *DISKRIV,-añ,-iñ,-o (da ub, g'ub) = RESPONT (ub – dre lizher & email...)*

CORRIDA (esp. < *correr* / plaza de toros arène & català *cursa de braus* = *zazen lasterak* basq. : courses de taureau > tauromachie *redadeg terw^e Ph / L tirvi & taroed, taroiou & koleou-tarw*) = *ar c'horrida (Ferminak Iruña / Irunea, & San Firmin Pamplona fêtes de Pamplune)* & (pl.) *redadeier taroiou Baiona...* ; (fig. – div. / souris au grenier) *RIBOULADEG f.-où & 2 : ribouladeg e-barzh ar gampr (Pll<YP / bugale & logod...)*

CORRIDOR (17° < *it corridore* < vb *correre* / *courre red* gaul-celt ; gall *coridor, rhodfa, tramwyfa / tramway / dorchla, pasàiste* ; GR *trepas-you & hinchou goloët - hentou goloet*) *KOR(R)IDOR / KOLIDOR m.-iou : er c'horridor a-dreñv ar gambr (conte Luzel 19°)* & corridors humanitaires > *korridorioù humanitaer*

CORRIE (Geo. - cirque gall *cwm & peiran* < *pair* : *cauldron*, gaul.-celt. *pario-* & *Parisii* : du "chaudron" / Bassin parisien, Marais & Lutèce – Graufesenque, Millau D. > prov.-oc *pairol, par & per / gallo 'pérée'* - mesure & *gwaskin = v corn per, irl coire /kor' / = volcanic crater*) = *ur c'hoire / c'horri (m.)*

CORRIGÉ (pp / vb – lat. *corrigena*, gall *gwall (y gwasg) i'w gywiro*) *KORRIJ m.-où*, (correction apportée) *REIZHADENN f.-où / (ur) REIZHA'*

CORRIGEABLE (GR > *corrigible / incorrigible – hag a c'haller reizhañ / korrij, & difaziapl** / (& amendable etc.) *PEUZREIZH*

CORRIGER (13° < (cor)rigere < *co-* & *regere – ie* / gaul-celt « *ollon reguc cambion* » Chamalières : redresse tous courbe-s – os D, *PYK Reguccambion* < *regu-* : régir, diriger, mener etc., v-br-gall *re(g)-redresser*, C. *reer-es / ren, reiz*, GR *difauta, -eiñ & difazy, co(u)rrigea & qelenn instruire / châtier castiza, puniçzeiñ, tempéerer moderi*) *REIZHañ,-iñ / REN (bugale & deren ub / reishaat* rectifier – sens divers) = KORRIJ,-añ,-iñ (ub, ud) : n'int ket korrijet ; (texte) DIFAZI,-añ,-o (W) DIFARI,-iñ / DIS- (dizfaziët) ; (personne) DI(S)VANKañ : on se fait corriger (un mot Ph) di(s)vanket 'vezer (divanket ganit) ; (punir, sévir / dresser) DRES^sañ,-iñ,-o : moi je vous corrigerai me zres^so ahanoc'h ! (TK & difeskinañ, kefestañ / Ph me^r tesko ! – cf. T c'hwistata, fluañ, fraeo Ph fesser & kivijañ, lordañ, trepanañ - T<JG) & (chanson satirique 1738 TK Arch. 22) evit dresan o stil (pour en corriger le style / stylé) / STILiñ (W<FL & gober stilaj da ub, tud stilet / stiladur m.-iou Heneu<GB) = STUMMiñ ar vugale (W<HB) & lak'rañj (ranch) àr ub, moned àr o sraou (& Prl « throù »)*

CORRIGIBLE (GR *di(s)fazyapl, co(u)rrigeapl & a alleur da g[u]elenn* : homme n'est pas corrigible / incorrigible *ne deo qet courrigeapl, discourrich eo an den-hont, dig[u]empenn ar personaich-hont / incorrigible - cf. DISUJ*) > CORRIGEABLE

CORRIGEUR,-SE (var.) > CORRECTEUR,-TRICE

CORROBORATIF,-VE (GR > *cordial*) /-kadarnaat

CORROBORATION (13° - gall *cadarnhad & ategiad*) n.vb. (*ar c'h*)kadarnaad

CORROBORER (14° < lat. *corroborare* < *robur* : force > rouvre & rouge, roux / all *rot & red* ; gaul-celt *roudos & roudiobos* : aux rouges NP Ande-roudus / *coccus & dergo-*, v-irl *rùad* > *rua / ruo / red(-haired & fierce, wild)*, v-br *rud* > *ruz*, gall *rhudd* & NF *Ruziet* / lat. *rufus* ; m-br *cadarn ferme & brave,-ment = firm, mighty : barn, gouarn cadarn* ; GR *crevaat ur mempr sempl bennac, nerza nep so sempl, toc'hor, digaçz nerz da nep so hep qet*) *KADARNAat* & ategiñ* (néol. MM<A.B.< gall)

CORRODANT,-E (14° < vb - *danvez*) *KRIGN, & krignus*

CORRODER (14° - lat *corrodere* < *rodere* : ronger – gall *cyrydu, rhydu*, irl *cnaigh /kni:ɣ'/, creim : to gnaw & ith* ; v-br *cren rogné LF, GR dazcignat, crignal a nebeudeü*) *KRIGNENNiñ* (dér. / ronger *KRIGNal, KRINKETat** (Prl)

CORROI (12° *correi* < vb & gallo 'courroi' - **VBF**<PT p. 8 *koure / kouri* Go / KL *torchis / kivij, kouez W kovu* ; C. *Courrez(et an lerz) KOURREZ m.(-iou / coll.) : murio kourre^r* (Go<PT-JC murets

en pisé)

CORROIERIE (13°) *kourre(z)erezh* m./f.-ioù

CORROMPRE (12° - corrumpere lat. < rumpere pp ruptus : briser viol' & via rupta > route / rupes, rupestre / gaul-celt bris- *bres*^s- & *brev*- ; v-br-gall *brin*- & 'prenn na brin quet' C. LF 90, gall *braen* / marceo lat. - ie & irl *bréan* ; C. *corrúpaff* / *breinaff* pourrir ; GR *goasta,-eiñ* / *breina*, *teza* fruits & *goaçzaat*, *coll ur re gand goall gompsyou* & *eçzempl*, *goalla ur verc'h* / *couçzi ur verh* & *lorbein*, aliments *bouta*, *coumançz da vreina*, *ober lousdony gand e-unan*) **KOLL** : *kollet gant ar boes^son* (victime de l'alcoolisme) & *gant kozh kanailhez* (T<JG corrompu par de mauvaises influences = Ph tes poires vont se corrompre *da ber 'h ay da goll* & se corrompre moralement *mont d'en em goll di*, *en un toull du* / dans un bocson – La Kwai Ph 1970), (par l'orage) **ARNEÑViñ** : *arne(u)ñvet an amzer* (Ph & Prl *arnañuet eo an amonenn*) / **GURUNIñ** (rancir - par l'orage – v-br *gurunhaom* résonnance du tonnerre) / (beurre - se corrompre) **BOUTAñ** (*a ra an amann(enn)* TK), (sous l'effet grosse chaleur – gall *brytàu* : *to warm* < *brwd*) **BROUTAC'Hañ** (*evel an amann*) = **TEZ(ENN)iñ** (*boued pa vez re domm* – gaul-celt *tess(i)-* & *contessa* f., v-irl *tess* Gén *tesa* > *teas* /t'as/ *heat* = *tes* & *cynnes*, *cynhesu* gall & v-br-corn *tes* feruor / irl *te* & *timm* : *t(i)omm*, *toemm*, *tommder* D 103,248), **GWALLañ** (*an ed blé / merc'hed* trad. Luzel 19° – T<JG & *korboniñ* charbonner / Pll<PM *pennduiañ*, *skaotuañ*), (tel ver(mine) - cf. C. *controunenn* ver de lard / ad.-ec 'plain de vers de lard') **KONTRONIñ** (*boued*), (poisson & rendre visqueux) **LINK(R)añ** (& T faire tomber à la renverse), (viande / gaul-celt *lis-* & *gliso*\marga / lise, (en)liser) **LIZ(ENN)añ** / **LIJENNiñ** (& (s')embuer : *war vord an dour lijennet* Ph / Dourduff – **ar Saozon en Dourdu** 19°), (v-br-gall *lobr*, *louor*, C. *loffr* ladre, gall *llofr* / *llwfr* > *coward* = Ph *lòr* veule / dégueu' Ki & irl *lobhar* /laur/ *leper* = *laour* T<JG, Luzel 19° : **al laourez Mari Derrien**) **LOVRañ,-iñ,-o** /lɔ:ri/ (tous sens Ph & Pll<PM *diloret* 'débousé' fig. / école & niqué - syn. / *dilouzet*), (vin, langue etc.) **TREFOEDañ,-iñ** : *brezoneg^o trefoedet* (L du breton corrompu), (bois) **TUFAñ** (*a ra ar c'hoad* > *brein-tuf* = Ph gâter **BRUKA** < *brug* : *bruket he fwa* - le foie cirrhosé = *dolmiñ* W) ; (fig.) **BREINAñ,-iñ,-o** (*ub, o c'halonou*), & *korrompiñ*, *go(u)nit dre arc'hant* : *da c'honit dre arc'hant an amiegez* (conte Luzel 19° soudoyer la sage-femme – cf. *prenañ ub* & *loaviñ* – NF Loaver)

CORROMPU,-E (pp > vb – gall *gwael* / *a-wael* W du moins "ahoél" & *llyfregif*, *pwdr* : *corrupt*, irl *bréan*, *lofa* - *erru*) **BREIN-POK**, **BREIN-TUF** / **TUF,-ET**, **LO(V)R,-ET** (ad. / pp fig. – lang. & vin) **TREFOET*** (Lu<VF, VS), (& devenu ridicule / (dame de) trèfle) **TREUFLES** : *brezhoneg treuffles^e / chimik* & (m-br - ad. / pp) *korromp(et)*

CORROSIF,-VE (13°< lat med. ; GR *crignus* & *dazcrignus*) **KRIGN(ENN)US** & *krinketus* (Prl)

CORROSION (1300 – v-br *cren(n)* / *crenn* C. rond = v-br *cronn main* ; GR (*daz*)*crign-adur*) n.vb. (*ar c'h*) **KRIGNENNiñ**, **KRIGNAJ** m.-où (choses à ronger)

CORROYAGE (17° / 15° courrage ; C. *cour(r)ez*) **KOURREZEREZH** m.-ioù & n.vb.

CORROYER (anc.frç conreer < got. Rob. ; 'guerdon' anc¹ C. *garredon* : *gopr* / *Courezaff* correer, parmento & *coazrellaff*, GR *courreza lezr*, *correeiñ* & *para lezr*) **KOURREZAñ,-iñ** (& *koarelliñ*) : *kourrezañ al ler* (le cuir)

CORROYEUR (13° 'coureeres de cuir' Rob. ; C. *courrezer an lertz* sic / *lezr*, *coazreller* N. 17° ; GR *courrezer*, *cozreller*, *correour-yan*) **KOURREZER,-OUR** (& *koareller*) = **TREMENER LER** m.-ion f.1 (tanneur < gaul-celt *tan(n)* : *kivijer* / *tann* & *tan* NL Rostann...)

CORRUPTEUR,-TRICE (16° - lat corruptor ; GR *goaster,-our*, *trompler merc'hed* & *goaller ar merc'hed*, *couçzyour* & *lorbour / lorberès-ed*) **A(M)BUZER** : *un abuzer merc'hed* (trad. - Fontanella / Ph *ambuzer amzer*, *laer amzer*), **BREINER** (*kalonou / ar yaouankiz**°), **GWALLER** (*merc'hed*) m.-ion f.1 (NF *Goaster* / *Goater* - *gozetaer* & Ph (*di*)*lorber*)

CORRUPTIBILITÉ (GR *goastidig^{ez}*) = (f.-ioù)

CORRUPTIBLE (13° < lat corruptibilis – gall *llygradwy* ; GR *collidicq*, *nep a alleur da c'hounit gand arc'hand pe promeçzaou caër*, ce juge n'est pas corruptible *ne alleur qet gounit ar barneur-hont gand arc'hand*, *un den hac en deveus doujançz Doüe eo*) **KOLLIDIG** /-IK* ad. & m.-ien,-ion f.1 (& GR 18° enfant très prématuré – avant terme) & *tesus^e / tezu^o*

CORRUPTION (12° < lat corruptio / vb – gall *llygredd / loag(r) & loèg(ach)* T = *luch / louiz**, irl *lobhadh / lauə / lobhar* : *lovr & morgadh* ; v-br *lebred* maladie / *lobr, louor* & m-br *leffryen* ladres : m-br **Santes Nonn** *Gant ma lofrnez, C. loffrnez* ‘mef fellerie, lepra’ ; GR *goastadur & breinadur(ez), flear, viltançz*, par chaleur *sqaut, direizamand (en ear)* & corruption des mœurs *dirollamand a vuèzeg^uez vad*, séduction *goall, tromplerez, lorbereah*) **BREINADUREZH** f.-ioù (fig. / *breinadur* Ph > pus & *diskargadur, lin-brein, linwad / liswad* sanie T<JG), (violente) **GWALLEREZH** m. ; (aliments : viande & cidre – *lis* dépôt gras & *lise*, enliser < gaul-celt gliso(marga) > glaise / marne & *lijenn ar mor, ar chistr* > *leñjenn* Wi<FL / Wi<PYK dépôt du cidre *lijenn ar lein ar jistr*, traînées W<GH, conferve d’abreuvoir YEP & T<JG *lizwad / linwad*) **LIS^e / LIZ(ENN)** > **LIJENN** f.-où & *lizennadur* m.-ioù ; (& viols ou violence), **LO(V)RNEZH** f.-ioù (& fait d’être ladre - lépreux,-se) & n.vb. (al) **LOVRIN^ñ** & *kor(r)ompiñ* : *ar c’horrompi’ / kor(r)omp* m. (m-br - déverbal & ad.), (financière - ar) **GOUNID** (*ub dre arc’hant...*) = *ar gorrupsion* (f.-où), & se servir par corruption (Lu<JCM) *pep hini a ya gand e loa er pod !*

CORSAGE (12°-18° < cors : corps ; C. *corff* = gall, irl *corp* < lat. ; gaul-celt *camisia* > lat. & v-br-gall *hemisiou* tuniques *hivis-ioù / hefis* gall ; GR *crubuilh / fal*) **KORFENN** f.-où (Ph-T / *korfelezh* & GR *corfqennou* Ph *korfken* corsage de velours), (haut de robe) **KORF-SAE** m.-où (robe d’enfant) **JAKEDENN** f.-où (*jakedennoù chomet war-c’horre an dour & damnet e vo ma jakedenn !* - nom d’un chien, sacristi T<JG, Ph *bruchedenn, rokedenn* chemisier trad. & veste d’homme du Faou), (blouse) **JUSTENN** f.-où (& cf. L *justin-og - dilhad Sizun*) ; (creux de poitrine) **KRUBUILH** m.-où : *en he c’hrubuilh* (T<JG & Ph dans son corsage fig.)

CORSAIRE (15° course, it *corsaro* < bas lat. < *cursus* / gaul-celt *redo-, reda* & Redones / Rennes : *red* ; gall *morleidr* ; C. *Courfer* ‘idem’, GR corsaire armé en course *courcer-yon a Dukarq* Dunkerque & *malouin, Sant-Maloüad / pirate preyzer, mor-laër, laëron-vor, listry-briganded*) **KO(U)RSER** m.-ion f.1 / (pirate) *laer-mor* m.-on-vor, *morlaeron* ; (navire corsaire) **LESTR-KOURSE** m. *listri* (& gaul-celt. NP Brigantes < brigo *briganted*)

CORSE (NL & Corsique – Rabelais 16° / *Corsica*) **KORS** m. : *ar C’hors / a g\Korsika / gurzeagal* ; (hab. - Corse) *Kors* m.-ed f.1 /-ad m. f.1 & pl.-is^e ; (langue) *korseg* m. : *ar c’horseg & ad./-ek** : *kanoù korsek**

CORSÉ,-E (19° < ayant corps) **KORFET / KORVET^o** (NF Corfec, Corffec & Corvellec Ph), (épicé) **TEMZET** : *tempset-kaer (gant pebr ha holen)*, (poivré & fig.) **PEBRET** : *kôziou pebret* (T<JG & propos corsés *pebradennoù*)

CORSELET (13° dim. < cors ; GR *corfqen* < *corff* & *-ken(n)* peau & gall *ar(f)wisg & dwyfronneg / bronn* – gaul-celt *bronnio* & var. > ‘broigne’ dial. Ouest - D. / poitrine) **KOR(F)KEN** m. *korkennoù* (Ku / corsage), (trad.) **KORKEDENN / KORSELEDENN** f.-où, (syn.) **MAÑCHON** m.-où (Ki)

CORSEN (NL du Conquet : le CROSS Corsen Li = *corsen* gall *reed* roseau / Corzic NR Plouha > Palus laissant le pays gallo à l’est de Kerégal vers Saint-Quay & Ouessant NL *Korz & Aod Korz* Li<YR > adage *Trouz e Korz / Avel c’hevred pe norz* : Tempête à Cors / Vent de suet ou du nord) : le feu du phare de Corsen *Tan Gorzenn* (Li<YR / *Tan an Aber*)

CORSER (15° < cors : donner du corps) **PEBRañ,-iñ / PEPo** (Ph poivrer - cf. NL Toull pep^r) / (épicier) **TEMZañ,-iñ,-o** < **TEMPS-** (*temz’ ar c’hig* Ph) ; se corser **RUSTAat*** : *ça / la situation se corsait rustaad^o a rae an traou, ar jeu* (T<JG = Ph) *startaad^e a rae ar jeu*

CORSET (1789 Rob. < cors / corps ; C. *corff* = gall < lat & *corfet* = *corsed* gall, irl *coirséad* ; GR *corf-ou divalen, & hep balum, corf-bros*) **KORFELEZH** f.-ioù = **KORSEDENN** f.-où : (*va*) *c’horsedenn* (18° < Kerenveyer & corps de jupe, de robe *korf-brozh,-sae*) **KORV^o** - dim.-ig m.-où (NF Corvic & Corfdir T / W Taldir) : il faudra mettre un corset à la petite *daw ‘vo lakad ur c’hory d’an hini vihan*

CORSETER (19°) **KORFañ,-iñ / KORVa^o** : (tablier / devantière & devantier - gallo) *un davanjer korfet* (T<JG) ; (fig.) *korfkenniñ* : (breton corseté) *brezhonég korfkennet*

CORSETIER,-ÈRE (19° / NF Corffer, Corfmat & cf. W *korver* hibou) **KORFER** m.-ion f.1

CORSEUL (NL 22 < Coriosolites < corios : troupe / 3° Fanum Martis, Civitas Coriosoliturum

remplacée par Civitas Alet au 4° > Corsult 9°, Corsolt 11° BT / *plœe* Plélan 22 *Korsout* & NF Corseul - bretonnisé en *Kersaout*)

CORSO (19° it *corso* cours – avenue) = *ur c'horso* (corso fleuri / Ph *gouel bleunioù* Kareiz 1970s)

CORSOLT (NP géant Chrétien 12°) > Corseul

CORTAZAR (NP basq *korta* écurie, *za(ha)r* /sa:r/ vieille, vieux etc.) *Jon Kortazar* (**Luma eta lurra** - La plume et la terre – essai lit.)

CORTÈGE (17° it *corteggio* < corte ; v-br-gall *cost* garde Cart.Quimperlé NF Costiou, C. *coscor* familia & corn *den coscor* gl cliens, gall *cosgordd* gl satellites & *bodyguard* > *gosgordd* : *cortège* ; vb m-br *hambrouc* = *cõduyaff* C. /h/ gall *hebryng-* ; GR *compaignenez vras a noblançz gand qesecq harneset ha qarroczyou aqipet / pompus gad ur prinçz*) (H)AMBROUG m.-où : un ambroug bras (a dud / *koskor*), (coll.) AMBROUGADEG f.-où, *ambrougade(g)ier*, (un seul) AMBROUGADENN f.-où ; (bête à la corde - Groix & Wi AMHEUL m. / cortège de bêtes) AMHEULIAD m.-où & cortège funèbre (*koskor*) *kañverion* (pl.) / *tud ar c'hañv(où)*

CORTÈS (esp. : cours & Parlement / catal. *Generalitat*, galicien *Xunta*, basq. *Eusko Jaurlaritz* / *Gobierno Vasco* & *Legebiltzar* : Parlement de Vitoria-Gasteiz)

CORTEX (fin 19° < lat. écorce ; gaul-celt *rusca* > ruche, v-corn-br *rusc* gl cortex - D 223 gall *rhisgl / cortecs*) RUSK coll.-enn(-où) : cortex cérébral (*ar*) *rusk empenn*

CORTICAL,-AUX,-E (lat. *corticis*) RUSK(ENN)

CORTICOÏDES (mi 20° - gall *corticaid*) =-oid

CORTINAIRE (champignon < lat. *cortina*) =

CORTISONE (Med./ irl *cortasón*)= *ar c'hortison*

CORTON (vin de Bourgogne < NL Aloxe-Corton – gaul-celt *Alisia* > Alise sainte-Reine & Alisanu – théonyme au datif PYL) = *ur C'horton* (m.-ioù)

CORUSCANT (14° & Rabelais lat. < vb *coruscare*) *luf(ennaou)us*

« **CORVADE** » (arg. Wi ventrée > beaucoup de...) *KORVAD*° (& W<LH) / *KORFAD* m.-où (*traoù*)

CORVÉABLE (18° ; C. 15° *truager* collecteur / GR - personne corvéable) *TRUAJER* m.-ien f.1 ; taillable et corvéable à merci *truacher da virviken*

CORVÉE (12° < bas lat. *corrogata* (opera) - Rob. : obligatoire / seigneur < cum-rogare / regere & rogations : (co-) demander Rob. ; C. *aner* 'coruee', GR *aner-ou* vb faire des corvées *aneri* LT / Ku *corve-au* & *ober corveo(u)* / *corvoadur*, C. *coruoder* = *proffit*, cf. NL Kergorvo Plouguer Ph, v-br (*an*)*cobrmo* (non) économe / *argou(v)roù* dot – Hist.) *ANER* m.-ioù : faire des corvées sur les routes *ober aner war an heñchoù* (L & Lu<JR / Pll 1929 *deveziou hent-bras – ar rekizionou* Ph<PM *korveoù* > *korviou* / *kore'ou*) = *KORVE(OÛ)* pl. & *ur gorveenn* (T<JG, Tu<HL *ur gorveenn, korveo'* / fig. - vraie corvée) *LAZH-TUD* m. : *ul la'h-tud* (T<JG / -où / *Porzh-Lahou Ploueg-ar-mor* Go Port-Lazo & NL Laz) : c'était une corvée *ul laz tud e oa* (T<JG / *lah tud = ur grèv tud* Pll usu¹) & attrapé une corvée *tapet ar vourellenn* (Go > *ar vour'lenn*), *ur stropadenn* (Ph & TK *c'hwes* / -adenn suée, (*s*)*trevell* besogne) ; corvée de peluches *peliadeg pato* (Ph) / *KROGAD* (*pelia' pato*) m.-où, (corvée de saucisse) *REUZ* (*ar silzig* K<Y.Gow / tuage du cochon *lzhadeg ar pemoc'h*) m.-ioù, (corvée de) *REUSIAD*° m.-où (Pll > on en attrapait de ces corvées *reujadou 'vize*), (corvée d'eau) *KAS^SAD* (*doùr* – W), (corvée de lessive) *KOUEZ* m.-où : *eur houe all*° (T<J.Dû) / (buée - NALVV n° 466 faire la lessive à l'ancienne) *BUGAD* m.-où ; (diverses / sens général C. *Bech, bichyaff*) *BEC'H* m. : ça m'est une corvée de venir ici *ur bec'h din dont beteg° amañ* (T<JG & *ur gorveenn / ur c'houë'*, *krogad, reuziad*, de corvée d'eau *plac'h an dour out ?* / *DIREST* m.-où (Wi<FL & *kas glas a-raok kuzh-heol, gober un taolad kriz goude merenn / eost*)

CORVETTE (15°< m-neerl *corver* chasseur Mar. / *korver*, GR *corvetenn-ou*) *KORVETENN* f.-où

CORVICIDE (Ph *louzoù-preñved*) *LOUZOÛ BRINI* m.-eier-

CORVIDÉ (Go lpt NALBB) *BRINIENN* f.1 (usu¹ coll. *BRINI*)

CORYMBE (15° Bot. < gr *κόρυμβος*, *korumbos* - cime, sommet) =

CORYPHÉE (16° gr < *κορυφαῖος*, *koruphaios* « chef, qui occupe le sommet » / *κορυφή*, *koruphé* - sommet, tête – gaul-celt (are)pennis & condo > Con- NF & Penn, Le Pen(n) > NL La Penne ; GR *ar*

mailh, ar maud : *maout* & NF / sonneur en chef *PENNSONER bagad*) = *pennkaner* m.-ien f.1
CORYZA (17° < gr κόρυζα, kóruza écoulement nasal de rhume – GR, PEll. 18°) *FRIAD* m.-où / *PENNAD-SIFERN* m.-ioù (Ph & *korfad* état gripal) ; (coryza du cheval) *chobard(ad)enn* f.-où
CORZIC (Le Corzic NR ruisseau côtier Go > plage du Palus en Plouha limitrophe de la zone gallo Tréveneuc-Plourhan vers Saint-Quay-Portrieux canton d'Étables-sur-mer > Etables-Binic Go *Staal* : roselière du 'palus' > *ar palud* & grève de galets entre Beg Hastell Pointe de Plouha & Port Goret côté gallo / Kerégal & Port-Logot / (CROSS) Corsen Conquet Li / *cors* gall roseau – Go-KT-Ph *KORZ* (*dour*) toute plante aquatique > *ur gorzenn* tuyau Ph & *korz-kanell* berce aquatique / *ar gorzeg* & NL *ar Gorzid* la Roselière)
COS- / **COZ** (NF & NL = *KOZH-* & var.) : NL (& NF) Cosquer, Cosqueric, Cosquerou, cosquer vras & Le Cosquer Pll "*ar Gocher*", rue du Cosquer - Guingamp - plus ancienne rue / Kergoz Pabu & Cosquellou (NL Beauport / Cosquerou & Quevezou & cf. NF Cosperec Ph < *kozhp* & Cad.Pll parc ar goperec & parc goz perenn, goarem gopr & douarou coz, ar goz lann, parc ar coz mel, coz liors, ar gosenn) & Coz-forn, Coz Porz (T), NF Cotten, Cot(t)ty = Costy & Tycoz, Cos-Guéaudet (GR ex Lexobie – gaul-celt Lexouia>Lizieux, v-br-gall *lesc, lespos* : *ar Geoded* > *ar Yeoded* NL T : Le Yaudet & NF / Le Guiaudet - Lanrivain E *pardon* ar Geoded)
'COS' (angl. / because - & var.) / *'BLAM'*...
CO'S (gallo "des co's" /ko:/ & surn. 56 > pl.) **COQS** (NALBB 374)
COSA (esp *las cosas* : *an traoù* > basq. > *gauzak* & it. / Cosa nostra & dim. Cosette V.Hugo < causa lat. : affaire / gaul-celt *pettia* > lat *petia* pièce, *pezza* / *pizza*, *pieza* : *pezh*, gall *peth-au* : *things* / *TRA* v-br -*trou-* LF 563 & *treo, tre'* T-Go / *traezoù* / حاجة *hâja* chose, objet : il va me dire 'ahja' q.chose – arg.beur & شي *ši* > chouia : un peu & makach مكاش *ma-kaš* : y a pas *n'eus tra*)
COSAQUE (16° russe *kosak*) = *KOSAK*^e m.-ed f.1 & à la cosaque *mod kozak**
COSAQUER (arg. Afr. commettre un délit) = *kosakiñ*
COSCORÉE (gallo < DG : troupe de... / v-br-gall & C. *coscor* famille - composée - de...) *koskor(iad)* m.-où (*bugale*...)
COSÉCANTE (cosec – Mat.<JM ; gall *cosecant, cosecannau* pl.) = *kosekant* m.-où /-enn-où
COSIGNATAIRE (19°) *kensiner,-our* m.-ion f.1 / pl. (*ar*) *SINERIEN*
COSIGNER (calq.) *KENSINAñ,-iñ,-o* : *kensinet ganto*
COSINUS (18° < lat. ; gall *cosin, cysein* : *cosine* – Mat.<JM) > *kosinus* (*integral*...)
COSMÉTIQUE (18° < gr κοσμητικός, kosmêtikós - ordonné / parure) = *KOSMETIK* ad. & m.-où, (onguent – trad ; Ph < traiter) *TR(A)ET* m.-où : *un tret*, (produit cireux) *KOARAD* m.-où & (frangl. < Bruxelles fig. - de surface) = *A-ZIWAR-C'HORRE*
COSMÉTIQUER (19° = pp) *kosmetiket*
COSMIQUE (gr *kosmikos* < κόσμος, kósmos - bon ordre ; gall *peydrau cosmig* = *cosmic rays*) *kosmik* : *korfoù, spas'ou, reionou kosmik*
COSMODROME (ex URSS 1960s) = *kosmodrom* (m.-où)
COSMOGONIE (16° < gr κόσμος, kósmos – gall *cosmogani* : cosmogony) *kosmogoni(ezh f.-ioù)* : *e gosmogoni* (f.)
COSMOGRAPHE (16° < gr κόσμος, kósmos ; GR *nep en deus græt ur pentadur eus ar bed / nep a ra un daulenn eus ar bed*) = *kosmograf* m.-ed f.1
COSMOGRAPHIE (16° < gr κόσμος, kósmos – gall *bydoniaeth* ; GR *taulenn eus ar bed, cartenn eus stad ar bed, peintadur eveus ar bed* / Mat<JM) *kosmografiezh* f.-ioù
COSMOLOGIE (16° Mat<JM < κόσμος, kósmos) *kosmologiezh* f.-ioù : la cosmologie des trois mondes (celt.) *kosmologiezh an tri bed* (Bitu-riges / Alba & dumno- / Antumnos etc.)
COSMOLOGIQUE (ad. - κοσμολογικός, kosmologikós) *kosmolojik(el)*
COSMONAUTE (1960 rus. / κόσμος, kósmos) *KOSMONOT* m.-ed f.1 : la stabulation libre en cosmonaute (Pll<PM) *dont a raont da voueta o saout heñvel deus ur c'hosmonot*
COSMOPOLITE (gr κοσμοπολίτης, kosmopolítês : citoyen du monde – gall *dinesydd byd* & *cosmopolitan, cymysg* & *cyffredinol*, irl *iltireach*) = *kosmopolit* (m.-ed f.1) / *A GELLIES BRO, &*

(eus) a lies bro / a gellies tir

COSMOPOLITISME (19° & cf. Cosmopolitanie - Soprano !) = *kosmopolitism* m.-où

COSMOS (gr κόσμος, kósmos : bon ordre – de l'univers ; gall *cosmos*, yr hollfyd = *cosmas* irl – Mat.<JM) = *kosmos* m.-où : ar c'hosmos / an hollved (m.-où < an HOLL VED /'nɔlved/ Ph)

COSNE (NL Nièvre : Cosne-sur-Loire < gaul *condate* confluent) & Cosne-d'Allier (03) =

COSPHÉRIQUE (Mat.<JM) = « *kensfereg* /-ek*»

COSQUELLOU (NL Go / abbaye de Beauport & Cosquerou / Quévézou Kevezou : *koz h kelloù* pl. - ex cellules ?) *KOZHKELOÙ*

COSQUER (NL rue du Cosquer : la plus ancienne de Guingamp etc. / Kergoz en Pabu ; Cosquer vras Pl, dim.-ic,-ou etc. NL Le Cosquer > ar Gocher - Poullaouen) *KOZHKER* / *KOSKER*° & *Koskerig*, *Koskerou* : **Mével ar Gosker** Helias tr **Le Grand Valet** ; grotte de Cosquer (Medit. < NF) *groc'h ar Gosker*

COSSARD,-E (19°) *PLADEG* m.-ion f.1 (ad.-EK* > *PLARIG* Arv.W doucement ALBB n° 281/76 Arz), *PLADER* m.-ion f.1 (Ph & *labaskenn* / *labastenn*, *leubeurc'henn* / *leubeurc'hennet*, *lovr* /-et, *lustrugenn*, & *pladorennet*)

COSSE (1 - 19° paresse < cossard fam') *PLADEREZH* m.(-ioù / flemme & *landre(nnaj)*, *loventez*, *lure* / *diegi*, *pladorenniñ*)

COSSE (2 - 13° - lat popul < classique cochlea : coquille d'escargot ; gaul-celt bolga / bulga : sac de cuir > bouge(tte) > *budget*, irl *bolg* : *bag*, *belly* = *bol(a)* gall & *bolc'h* / *polc'h* *kesten* bogue de châtaigne - Rob. ; C. *cloezrenn faff* = *boedenn*, *pluffñ*, *plufquenn aual* & *canouenn* & gall *cloron* pdt, *plisgyn* : *husk* & *plisgen* : *shell* ; GR *plusq-enn* : *plusq pis*, *fa(o)*, de lin *bolc'h-enn* & *polc'h* légumes : fèves & pois Ph) *KLOR* coll.-enn, pl. *klorad*, *klo(e)roù* : *klor fav*, *piz* (& *digloriñ pis*° Ph / "clopisses" arg. Brest), (plantes) *KLOS*° coll.-enn-où pl *klos*°où *ed* (**VBF**<PT p. 86 *sklosou* & *sklochoù*, *disklos*° *jeraniom* Pl<GD 'dislocher boutures' - bretonnisme), (& bogues de châtaigne, cosses de lin T<JG) *BOLC'H* coll.-enn pl. *bolc'hoù* / *polc'h* *kesten* : *bolc'h lin* ; (objet Mar.) (*S*)*KOS*°*ENN* f.-où : *skos*°*enn ar ouel*, *ar skosenn*° *e penn an tamm fard* (Mar. Li<YR)

COSSER (GR mouton *tourtal*) & se *cosser en em dourtañ* (*daou vaout*, & *terchal*), *c'hoari touch maoutig* (Prl /teitch/) *TOURTal* > *TOURCHal* (W) & *reiñ un taol-tourt* (cf. *maoutañ*, *sakañ maout*, *c'hoari toutig-penn*, *tarchiñ* / *terchal*)

COSETTE (dim. < cosse) *SK(L)OS*°*ENNIG* f.-où

COSSON (C. *Cocc* 'vermiffeau', GR ver qui gâte les blés *coçz*, *scoçz* & *rouëner-yen*, *minoc'h-ed* - T & ver des enfants - Ern. Wu<Buléon / W<Heneu-GB) *KOS*° / *SKOS*° coll.-enn : *ur skos*°*enn* (Prl) & m.-ed,-où (Plz Ki<GG)

COSSU,-E (14° Rob. < fèves cossues = GR pois *plusq(enn)ecq*) *PITAOD* m.-ed (ALBB n° 527 : riche Arv.Wu & L syn. / *pinvidig*) ; maison cossue *un ti pitaod* / *pitao(t*)*

COSSUS /kosys/ (lat. : grand papillon 'gâte-bois') *PREÑV-KOAD* m.-ed : *preñved-koad*

COSTA (oc & català NL > NF - lat.) > CÔTE

COSTAÈRES (NL Trégastel T<FP) *Koz-Taeres*

COSTAL,-AUX,-E (16° < lat costa) *KOSTOÙ* : *poan gostoù* (& douleur intercostale - bretonnisme des 'pistiou' < *pistigoù*)

COSTARD (20° arg. < costume de forçat) *TAMM ABID* m.-où : *gwisket da damm abid* (*tri damm*) ? (Ph / Prl > *aùid zul* / T<JG *abid ar c'hi* seul vieux costard / habit, peau de chien) & tailler un costard *stagañ boutonoù* (*da ub* - T<DG)

COSTARMORICAIN,-E (*unan*) *eus Aochoù an Arvor* / *Tregeriad*, *Kernewad*, *Gouelouard*, *Gallaou* (*pou-reter* / *tu-reter an departamant* & cf. *AOCHAER* 'bassier' Go : pêcheur à pied)

COSTAUD,-E (19° / costel : souteneur < côte ; gaul-celt uassos > vassal & vavasseur : Uasso-rix & v-br-corn-gall *guas* serviteur, vassal NF Goasdoué, Goasduff, Goasguen & v-irl *foss* – ALBB n° 450 : domestique & NALBB n° 280 serviteurs etc. - corn. *hweg*) *C'HWEG*° / *C'HWEK** /hwe:k/ (Li<YR *eur paotr c'hweg* / *tamm pô't c'hwék*), *GWAS* /'o'gwas/ Ph-T (T<JG) : *henezh zo ur gwas* /'ogwas/

(“son fils est un gwas” Ph A bref - bretonnisme = un costaud), les gars devront être costauds *ar baotred a ranko bezañ gwazed* (T<JG / KT *gwersed & tarin a baotr*), *KALON-DERV** f. (Brec’h W<Drean : *unan ‘kosto’, kalon-derù & solut, evel ur galon-derw / derc’h-derw* Ph ‘œil’ au centre du bois / aubier Pll), *KAPAPL** : *tud kapap’* (Ph / Prl /kupa.b’p/) / *KOUPABL* : *u n den koupap’* (Langonnet) = *KALET** : plus costaud que lui *kaletoc’h eo evitañ*, voilà les costauds *erru ar baotred kalet !* (Pll<SB Lémézec / ‘*paotred an Argoad’* Carnoët-Plourac’h) & *paotr leizh an neud* (T<JG & Ph *paotr mat^e / gwaz mat^e ‘evel’* J.M. Goasmat & *paotred terrupl* – Luzel 19°), *paotr blo(u)c’h* (*bohiked* surn. Wu & F.Lay *Bilzig*) & (Ph) *un takad den, un toupard (den), un troc’h(ad) heni, (ur) boudedeo* (fig.) & *ur pakad mad a zen, paket-mad / n’eo ket for’h ‘costaud’* (Kist.W<MN, Wu<Drean & f.) *hounnezh zo ur gazeg* ; (Li<YR - emprunt) *kosto edo, nerz en noa°* (& *costo* – arg.esp. : *shit* / NF Le Costoëc & Costaoeuc < ad.-ec / *kostou*) ; (animal) *FORT* : *loened fort* (Ph & Pll<PM *lôned fortus*)

COSTE (NL Midi = costa, Costa) > CÔTE

COSTIÈRE (anc frç < *coste* - cf. NL) *TOULL LEUR* m.-où

COSTUME (18° < it *costume* / coûtume – v-br-gall *guiscou & -uisc*, gall *gwisg & vêtement*) *GWISKAMANT* m./f.-où,-*mañchoù* : costume du Poher *gwiskamant (ar) Poher* ; (vêtement) *DILHAD* coll.-où,-*jou* / *ur pezh-dilhad* : en costume de sortie *en o dilhad sul, dilhajoù e-leizh (meur a re), dillad etre sul ha pemdez* (Hélias & cf. / *giz** & *k|gis Kemper & glazig-ed, glaziked, duiked, rouzig*) ; (costume d’homme) *ABID* m.-où,-*jou* : *un abid tri damm* (Pll costard)

COSTUMÉ,-E (pp) *GWISKET* : *moc’h gwisket* (hum^t Ph : gens costumés – vêtus bizarrement)

COSTUMER (18° & habiller) *GWISKañ,-iñ* : *evel ur vazh gwisket* (Pll bizarrement mis = *treut ken-ken* : très maigre tel un bâton costumé)

COSTUMIER,-ÈRE (18°) *GWISKER,-OUR* m.-ion f.1

COSY (frangl. – gall *clwyd / kled* Ph-T, gaul-celt *cleta* : claie - Parc ar glet Pll / *kloued* & v-br-gall *chuit, Clwyd*) : ici c’est cosy (film) *amañ eo klet** /klé:t/ & un cosy (*cosy corner* – Rob. 1946 & Ph *korn kled* les vécés / WC) = *ar c’hosy, & ar c’hled / kledour, gwele kogn* m.-où & (manteau à théière british gall *cap tepot*) *kabell pod-te* m.-où

COTANGENT,-E (18° - gall *cotangiad* = Mat.<JM) *kotañjant ; kotañjant (hiperboleg)*

COT-COT (onom.) *kokadeg, kokokot* (‘*ra ma yar*)

COTATION (n.vb. : ar) *FEURIANÑ* (*edoù, livroù...*)

COTE (1 - 19° & quota / quotation – gall *pris / cuota* irl ; GR marque *mercq-ou var g^uein ur scrid* - & taux < au fur) *FEUR* m.-ioù : *feur an ed* (1930 & NF Le Feur) ; (immobiliare) *TELL* f.-où & *tilli* (NL-NF / KW<PYK *douar-tell* = *douar-koñje*) ; (cote - marque / merk) *MERKEZENN* f.-où & avoir la cote (& les prix montent) *kana° a ra an traou en Lannuon (& an amann...* T<JG) ; la cote d’alerte est dépassée *koz h poent eo ober ud* ; (Milit.) *SAV* m. : *sav 236 Laz* / (Mat.<JM) *savenn* f.-où : *savennoù* (& levées, montées cf.-*SAV*)

CÔTE (2 - 12° *coste* < lat. *costa* NL & NF – ie / v-slave *kosti* - os Rob. ; gaul-celt *lica* : Ario-lica NL devant la pierre > dolmen NL Lilia, Liaven, Liavroac’h & var., irl *lia* : *stone* / gall *llech* : *lec’h* Kerlec’h, Lec’hlec’h T / gaul-celt *turno-* falaise NL Tournai, Tournon, Tournus, *tornaod* Lu & v-br *alt* falaise, lieu élevé & gall *allt* : *hillside* = irl *alt* : *hillock* - ie / altus lat. & gaul-celt *arduo & artuas / uxs & uxello* : haut ; C. *Aut* ‘riue, ripa’ = glann & *coftenn*, GR os *costezenn, costëenn-ou, costou / costeu* & *qestad, diguestad* : *pep hiny en deveus peder c’hostezenn varn-‘uguent, pevarzek vras ha decq vihan dix fausses* : *ar berr gostou, ar c’hostou munud*, côte d’Adam *costezenn hon tad Adam, ar c’hracq-digentil-hont so disqennet / savet var e veno rag-enep eus ar roüe sant Loys, coantâ tra ! & deut eus a varsed ar roüe* de la cuisse de Jupiter ; rivage *aud* : *bord an aud, ribl ar mor & arvor-icq, tevenn* : *Penn-Teven* Plouhinec, *Kanteven & monet d’an teven, da devenna* au soleil, *doüar tevennocq* – gall *tywyn* : *sea-shore & tevinier Keremma / Bri(gnogan)* & Briou, Kervriou – gaul-celt briga éminence > Brie, Bré, gall & irl *bri* – corps < lat.) *KOSTENN / KOSTE^ZENN* f.-où, *kestad* (W) : tes côtes (corps) *da gostiennoù* (Pll & *taolioù ba ma c’hostiù* < *koste*) / côtes de porc *kostennoù moc’h* (Ph & Go / *cotelette div gostenn & me gostenn : ma c’hostenn*) ; (côte de chou etc.) *KORZENN* f.-où (coll. *korz* roseau & fanes Ph / *skorz* Ku) ; (côte de mer, grève) *AOD / AOT* f.-où

(*aouchou* KLT/W *audeu*, NF L'aot : les fenêtres – pub / Audic, Audigou, NL Feunteun Aod Plogoff, Noduhel T > *An Aod uhel*, *an Aod wenn* la grève blanche, Notoret Go < 'n ôd torret) – Big.<MR /o:d/t/ & *dont d'an aod* rentrer à la côte = port, de haute-mer /awd't/ = L : se promener à / sur la côte *pourmen war an aod / àr an aodoù* (W 19° : *ar en audeu*), (tout) le long de la côte *a-hed an aod*, *Ti an Aod* (*Gwis'eni* L) ; (syn.) *KOSTEZ* m.-ioù (& *kostechou* L / *kostioù* Ph) : venir à la côte *dont d'ar c'hostez* – *Amoco Cadiz* Li & sur les côtes *wa'r c'hoste'io'* (*aze partout* Tu<HL = *e vag zo aet er c'hostez* – T<JG & L 1900 Li *eur vatimant o vont d'ar c'hostes* & *arvor* littoral, *gourlen* pleine mer = *arfor*(dir), *gorlanw* gall) ; (montée / route – gaul-celt *graua* > grève) *GRAV* m.-ioù : Grav ru (Go & Grav Jacq, Grav Louedeg - Ploueg, Grav Ivy Loguivy & Gravelodic Paimpol *Grav e lodig*) : *ar c'hrav goz*, *diskenn ar c'hrav*, *traou ar c'hrav*, *graviou* (Go<KC / *KRA* m.-ioù NL Le C'hra Ph / T Beg ar C'hra : communauté de communes etc.), (v-br-gall *cnoch*, irl *cnoc*, C. *Quenechën'* tertre, collis') *KREC'H* m.-ioù, *Krec'hoù ha Diazoù Kerne-Uhel* (*Kroehaou* & *Diezaou*) & *e krec'h*, *ouzh krec'h*, *war grec'h* (KT / Ph *d'an nec'h*, & *trec'h* Bd, NL *Creac'h* > NL *Creac'h-gwenn*, NF & *Creac'hriou* / *Quenec'hdu*) coll.-*enn-où* côte / route *KREC'HENN* (f.-où) : *stenn ar grec'henn e Leimburel* (Pll = *ar grapenn* & *poues-krec'h* & *ardrec'h*) = (*knech-trou* m-br) *NEC'H* : *dont t'an nec'h* (Pll = *da grec'h*, *ouzh krec'h* > *sk'oec'h* TK) / *TREC'H* (Dp-KL) m.-ioù & *trec'hienn* f.-où (Pgt<YG KL = *krec'h(i)enn*) = *LAEZ* m.-ioù (NL Ty-Lae Dp & NL / NF Laë, Le Lay) & coll.-*enn-où* (L) / (W & Ku < *Blaen*, *blein-* hauts) *LEIN* m.-où : *Lein ar menez* NL & *leinig ar menez*, *leinienn-où* (KW tous syn. Ku & Ph) ; côte à côte *KICHEN-HA-KICHEN*, *KOST(EZ)-HA-KOST(EZ)* > *KOST HA KOST*, *TAL-HA-TAL*, *CHOUK-HA-CHOUK* (E) ; à la côte *A-ZOUAR* (& *deuet en aod*, *er c'hostez*) ; travailler à la côte (& pêcher à pied – bassier Go) *AOCHA* / *AOTA* ; à mi-côte *HANTER SAV* /zaw/ (& *hanter ar grec'henn* / *ar grapenn*, *ar ribin* – Pll<PM / Li<YR *eur zao vraz*°) & (NL) Côtes-d'Armor (2000 *Aochoù an Arvor* < Côtes-du-nord 1789 / du sud > Morbihan : *Aodoù an Hanternoz** & 19° *Kostez an nord* / *Kerne-Uhel*, *Treger-Goelo*, *Mene(z) Penteur* & *Poudou(v)r* : *bro Sant-Brieg*, *Dinam*) ; Côte d'Azur = *ar C'hotazur*, *aod ar c'hreistez* / *Costa brava* ; Côte de bruyère *Aod ar brug* (T<JG & panneau / Lannionnais), Côte d'Émeraude (20°) *Aod glas* (-*mor* & -*emrodes*^e) ; Côtes-du-Rhône *gwin CdR* (Rodanu- gaul-celt. & gl V 5° *Hrodanus* & *roth*, dan) ; Côte d'Ivoire ساحل العاج (*sâhhal al-'âj* / *Chatt-el-arab* : *Aod an Arabed* & *chott* lac salé – Sahara) *Aod olifant*

COTÉ,-E (1 - 19° pp) *FEURIET*, (estimé *ISTIMET*) *PRIZET-KAER* = *KOTET-KAER* (Tu / *kaotet* > *kotet* Go & bretonnisme "ça a 'coté'" : collé au faitout – crabes, crustacés etc.)

CÔTÉ (2 - 11° < lat. popul. *costatum* < *costa* ; v-br *nac tu* & parti = corn, gall *tu* : *side*, région, *tua(g)* : *towards* vers *warzu(g)*, v-irl *tóib* > *taobh* /ti:v/ *side*, *flank* - apophonie celt. / *ti to tu* & rim. K *pa ri ti to / to pa ri ti* ; v-br, C. *tu*, GR corps humain *costez-you*, *costeü* : *asezet em c'hostez*, *em harz*, *em c'hichenn* & *mont coste-ha-costez*, *costez-e-costez*, *qêver-e-qêver*, *e gleze ouc'h e gostez*, mal de côté *an droucq-costez*, *al laëres*, de côté *a gostez* vb *costezi*, *monet a gostez* & *a-dreuz*, *a-gorn*, *a-vies* & *var-zu* : *etreça*, *etreze* & de quel côté *pe e tu*, *pe var-zu / pe a du*, *a-beban* & du côté du soleil *en tu diouc'h an héaul / doh en hyaul*, *en tu-ma /-ze*, *-hont* & *en tu all / arall*, *a bep tu*, *e pep tu* & *dre-oll* T, *eus an eil tu hac eus eg[u]ile*, *tu dehou / tu cleiz* & *tu-mâ tu-hont*, étoffe *an tu mad / an tu ænep*, *an tu g[u]in* ; parti *tu* : *a-du g'ur re*, *me a yelo en tu ganeoc'h* = *costez* : *en ho costez*, côté maternel *a-berz ar vamm / mamm* & *tad*, mettre de côté *lacqât a gostez*, *en tu dioutâ* & *tui* – en g^{al} & expres. = GR) *TU* m.-(*i*)où /-*ennoù* (côtés divers & tendances) : *a bep tu*, *e pep tu*, *tu-mañ tu-hont* & *du-mañ du-se*, *war an tu fall / mad*, de mon côté (concr^t) *diouzh ma zu* (& *em zu*), *an eil tu d'egile / tu pe du* (& fig.), du côté de *a du kêr*, *eus tu ar sav-heol*, & *war du Skrigneg / war zu(g) an aod* (KL / venant *a du* & *a duad* Wi<FL & E *a-beban* ?) ; (part fig. / lignée) *PERZH* m.-ioù : côté paternel *a-berzh tad / a-berzh mamm* (& *a-beurz*° T<JG / Ph & *a-beur'h e dad*), son bon côté – caractère *e berzh dreist / fall* ; (corps) *KOSTEZ* m.-ioù = (Mat.<JM) : *war e gostez* & *ouzh e gost'* (Ph trad. - **Dizertour** or *zabrenn deus e gost'* sabre au côté) / (parti) *KOSTEZENN* f.-où : parti des blancs (réactionnaires etc.) *kostezenn ar re wenn* = *AN TU GWENN* (Ph / *an tu ruz* & *an tu venn* L 19°) ; à côté *E-KICHEN* (S3 *en e gichen*) / *E-TAL* (W-Ku / en face : S3f *etali*, *etalti*) > *TAL-KICHEN* (Ph > *tal ma c'hichen... ho kichen*) / de côté '*GOSTE(Z)* : *aet a-gostez* (*aet war vaes*^e & *a-gevrenn / a-geñver* & *e-keñver g'ub*, &

a-gorn / chouk tout à côté & chouk-ha-chouk), (en évitant < v-br-gall *hep-*) *HEBIOÛ* > 'BIOU (& var. - adv. & prép.) : tu tapes à côté (de la plaque etc.) *skoiñ a res hebioù / skoi 'rez 'biou !* (Ph & aet 'biou *din = T<JG / Tu bu(a) din...*), côté de la main *tailh e zorn* (T<JG / *kein & kil dorn : a gil dorn* Ph)

COTEAU (16° couteau < *coste* ; PYL *rosmertiac* gaul-celt, irl *ros : headland, promontory* NL Roscommon, Roslare & gall *rhos : moor* NL & corn. / NL Roscoff, Rosporden, Rospellem, Rostrenen, Rostevennec & Rostudel Ko, Kerros, Lanros, Perros, Trevros Go / quartier falaise & NF Kerros, Perros ; C. *ros* 'tertre' & cad.Pll ar roz nevez / coz, roz vras, parc lein ar roz, ar roz pella / tosta, ar roz dan traon, rozanneac'h , Ros-ar-haon, Roscornea *Roskornaou /roskør'now/* Pll & parc roscam, Roscoat & NF, roz lann, parc roz vran, ar roziou, ar rozigou, parc ar perroz & Perros-Guirec / Perros-Hamon en Ploubazlanec / Loti, Paimpolaise T.Botrel : falaise de Paimpol – en fait nom de bordel & Trevros - quartier des falaises de Plouha Go, NL Ph Tarros, *tarrozenn* escarpement, ar Rozellec Pll – coteau inculte, friche de fougère / riv. Aulne : Rozaon Dp & *Roz ar gaouenn*, Hyères *Roz ar Gall* Carhaix) *ROS-* / *ROZ** (« *roñ.s* » Prl) f.-ioù,-eier : *rozeier* (T<JG, NL *Penn ar Roz* Ph & *Beg ar roz* / KW Kerozec & Ku *lanneier ha rozeier = Go falaises & dre ar rozeier*)

COTEL (NF nord F. / coteau) = *J. Kotel...*

CÔTELE,-E (pp velours Ph) *PAN(N)-VOULOUS* m. : *ur bragoù pan' voulous du*

CÔTELETTE (14° dim. ; GR *costezennicq,-ennouïgou / costeuïgou méaud* de mouton, porc - frais *ramsqaaz, qilhevardon*) *KOSTEZENN (KOSTENN - Go) / KOTELETENN* f.-où : (de porc, veau) *kost(ez)ennou moc'h* (Ph & Pll *ober kot'letennou leue / kostennou pemoc'h*)

COTER (15° ; GR *mercqi qein ur scrid gand ul lizerenn, chiffr syffret – citer raporti d'ar just = to quote – gall dyfydu, nodi – pris*) *FEURiañ,-iñ*, (fig.) *PRIZañ,-iñ,-o / PRISiañ^e, PRICHa* (LK), *PRIJo* : ils (ne) sont pas cotés *n'int ket prijet* (Pll) ; (marquer) *MERK(EZENN)añ,-iñ* (*ud*)

COTERIE (17° asso paysans < germ. *kote* cabane Rob. ; GR *consortiz-ou – consordt-ed / bandenn a dud a joa / paotred disoucy, bancqegérien /z/ : bankejerien – gall clic, cwmni, cymdeithas : coterie – arg.Ki ko(u)tri pote, gallo 'cotri' id.) *KOTRIAJ* m.-où,-achou : *e gotriaj* (Chon<BTP) & *ma c'hotri* (arg. Ph-T < Morlaix & *tud eus e gostezenn, memes kouch & kouch tud hennezh !*)*

COTHURNE (1500 Rob. lat-gr chaussure Th. > genre tragique / C. *Archenat* 'chauffon' & gall / Ph *diarc 'hen* (*kaer*) = *ar c'hot(h)urn-où* (m.-où *teatr*)

COTICE (13° Hérald. < bande costice / panne – poutrelle de volige *KOSTE(Z)BANN* m.-où (Wi<FL & Ku) : *ar c'hoste'bannou*

« **COTI** » (gallo : bécot : baiser / pp vb COTIR) > *A(Ñ)-KAER...*

« **COTI'** » (gallo : cogner ; GR *blonçza frouëz, sucrined blonçzet* melons cotis & coti du d'ssous - gallo) *KOTIS^{añ,-iñ,-o}* (cf. & *kotañ, bloñsiñ – per & fas ub*)

« **COTIÂ** » (gallo - Cotiâs d' Lanvallâ & Cotissois - gentilé 22 / digitales de bord de Rance, vus comme ploucs par Dinanais "picaos d' sous" - Y.Castel < Teleg. 2020 "*kotis^eer-ion*")

COTIDAL (19° Géol angl *co-tidal* < *tide* marée – gall *llanw : blaen llanw / gorllanw : gourlanv** & irl *aife : ebb / lionadh (taoide) /ti:d'ə/, rabharta = ryferthwy : reverzhi, & tonn taoide : tidal wave & raz de marée / tsunami - jap.) > *ken ha ken uhel* (*lanv*) / *ken ha ken izel* (*tre ar mor*)*

CÔTIER,-E (14° - gaul-celt aremorici 5° gl V ante marini – gall *arfordir(ol)*, irl *costà* ; C. *arvor* NL Arvor : partie côtière / littorale de commune *an Arvor Pleuvian*, Larmor-izel Plouézec *an Arvor-izel*, & NF Arvor, Larvor, Larvol ; hab. *Arvoris Plougouskant T, Ploueskad L, Loktudi K > W / Argoed = gall, Argoadis, tud an Argoad* Pll) *ARVORIAD* m.-ed f.1 *Arvoriz** (& cf. 'bassier' pêcheur à pied Go & (pêcheur) côtier *AOCHER* m.-ien *Tremenac'h* Pag.) ; (pêche en mer près des côtes) *A ZOUAR : pesketa a-zouar* (Douarn. Ki<PD), *peskerezh EN (A)OD /o:d/ Big. < MR /lawt/ deut d'an âod : d'ar porzh-mor en-dro*)

COTIGNAC (GR & codignac *confitur (avalou) couign / cotoniat* Rabelais 16° < prov.-oc *codonh* coing) *kaot-koeñs / konfitur avalou kouign / avalou-stoub* m.-ioù

COTILLON (15° dim. < *cotte* - cf. 'coat' angl. & *gunna* gaul.-celt.; GR *goëledenn-ou, lostenn vihan / scañ : lostennou – ALBB n° 40 jupe broz/h KTW-Li / Lu lostenn & goueledenn Ti, bask(in)enn T-Go*

& *kotilhonenn* Go, Big., Groix W – breton côtier / ports Mar. 18°) = *KOTILHONENN* (*kitilhon-ou* Ki<A.Ds / K-Wi *broz* & var.), (jupon) *GOUELEDENN* / (jupon court) *LOSTENN VERR* f.-où (*berr*), (sous-vêtement) *BROZH-DINDAN* f.-ioù & (cotillons de bals) *KOTILHON* m.-où ; courir le cotillon (Ph fig. – vb 2) *PILHAOUA*

COTINGA (oiseau < amérind.) = *ar c'hotinga* m.(-ed)

COTIR (vb / gallo) > « COTI' »

COTISANT,-E (1910 Rob.) *skodenner,-our* m.-ion f.1 : *skodennerien an MGEN*

COTISATION (16° < vb ; C. *Scodēn* 'efcot' ; GR *Ingalder vès a ur somm*) *SKODENN* f.-où : *ar skodennoù* MSA (Mutualité Sociale Agricole - L<F3)

COTISER (16° < cote & se cotiser ; GR *ingali ur somm entre pep hiny vès ar re a dle he phaea boutin*, pp *dispartyet* & *cotizeiñ* W, se en em *dailha ingal*, sevel ur somm *divar pep hiny*, him *gotizet*) *PAEo* *INGAL* / *PAEañ* *SKODENN*, *SKODENNiñ* (*etre an eil hag egile...*)

COTISSOIS (« Cotissois » - habitants de Lanvallay 22 gallo<DG / BT Lanvalei 12° < *lann & sant Bachlae* NL / « Cotiâ » & « cotiaou » pl.: *burlu* - bretonnisme < *brulu*, *bokidi-nunu* = *bokedoù-strak*)

COTISSURE (GR fruit *blonczadur*) = *BLOÑS* m.-où (NF Blonce)

COTOIEMENT (anc^e) *hentamant* m.-où,-chou (& n.vb. *HENT-*)

COTON (12° < it *cotone* < قطن *qutn* / *koṭon* = *coton* C. & GR *coton*, *cotonçz* : *lyen-goton* & duvet de fruits *stoubenn*, *qaozour-frouëz*, *qifny an frouëz* gall *cotwn* : *edau*, *gwlan cotwn* / *cadàs irl*) *KOTON* (NF Cotton, *Cotonnec* Ph) m.-où & coll.-enn-où (*kotonennoù*) / *kotoñs* m.-où : blouse *ur saro koton du* / *koton-glas* (Ki) ; élevé dans du coton *savet en ur goloenn* (fig. Pll<YP / *Bilz*), il file un mauvais coton *ema o nezañ e gevre & nezet e gerden*, *neuz fall ganto* (T<JG = Ph *neudenn vrein / ne ra ket ruskenn vad^e anehañ* - enfant, oiseau etc.) & assez coton (compliqué) *MICHER a-walc'h eo an dra-se deomp !* (Ph-T<RKB)

COTONNIAT (16° Rabelais) > **COTIGNAC**

COTONEASTER (Bot.< lat. buisson-ardent – 18° K\veyer & NF<NL Botspern) *bodig-spern* m.-où-

COTONNADE (17° - Ph) *KOTONAJ* m.-où,-achou

COTONNER (13° & fruits à duvet etc. – se) *STOUBENNiñ* (C. *stoup* / *grognonañ* pelucher)

COTONNERIE (lieu / NF) *KOTONEG* f.-i,-où

COTONNEUX,-SE (16° ; GR fruits à duvet *stoubennecq* & *disaour* – seac'h) *KOTONEG* (NF *Cotonnec ar C'hotoneg* Skr-Pll) *STOUBENNEG* : un navet cotonneux *un irvinenn stoubennecq* (T<JG / ad.-EK* & pelucheux *grognoneg*), atmosphère cotonneuse *aer / amzer stoubennecq /-et*

COTONNIER,-ÈRE (16° ; GR cotonnier *brousguëz-coton*, *cotounenn-ed* ad.) *KOTON* (n. & coll.) : *plantenn goton*, & *kotonenn* f.1 ; (ouvrier,-ère / NF *Cotonnec*) *kotoner,-our* m.-ion f.1

CÔTOYER (12° < côte – gaul.-celt. setlo- / sentu & lat. ripa(monti) NF corse ; GR *mont costez-e-costez* / *qêver-e-qêver gand ur re*, la côte *costezi an aud*, *mont a-hed an aud* & / *ribla ar stær*) = *RIBLañ,-iñ* (*sterioù* & *an aod* = *HEDañ,-iñ*, o an hent longer Ph, bout *CHOUK* - *tud ha traoù...*) ; (q^{un}) *MONET HEBIOU* (*ud*) / (fig. / hanter - fréquenter) *HENTañ,-iñ,-o"* (*ub*)

COTRE (angl *cutter* / *coudre* – gall *llong fach* (*un hwylbren* : *gwern & gouel*) / v-br *caulo(n)cou* / *longow* / LF 244 / gaul.-celt. Longo-briga < longa nauis & Mar. Li<YR = *skloup sloop* < *sloep* neerl.) *BOK* m.-où & *biki*

COTRET (13° costerai < *coste* Rob. - NF *Cotret* & *cotteret* > *Cotterêts* / C. *Queuneudēn pe prenn* NF *Queneuder*, M. 17° *fagoden* / *queneuden fagod*, GR *fagodennicq-verr amarret en daou benn*, huile de cotret *eol garz*, *bazadou*, *taulyou baz* & portoir *porthouër guin*) *KEUNEUD(ENNIG)* & *horzennadig keuneud* f.-où : *sec'h evel ur geuneudenn*, *roet keuneud* / *koad glas* (*da hennezh !*)

COTRIADE (1898 Rob. < *kaoter* chaudière = caudière dial.Nord : bouillabaisse de restes de poisson / part de pêche Wu 19° *er gautriad*) *KAOTERIAD* f.-où : *ar « gôteriad »* (W<F3)

COTTAGE (18° < angl *cot* : ber < germ *kote* – gall *gwely bach* = *cliabhàn* / *bwthyn* : *caban & penty*, *tý bychan*, irl *teachín* / t'axi:n/ *teig*, v-br *teg*, *ti(g)* / *to* - ie & apophonie E,O) *PENNTI* m.-er / *pennou-ti* (Ph > "penty" - Rob. 2007 / NALBB n° 530 chaumière & syn.) *TI-KOLO* / *TI-PLOUS^e* m.-ez/-er (&

ti-koad, ti-pri, ti-soul / foukenn, loch botaouer toet gant hesk - en Uhelgoad, Pañ vrid-ar-Beskont...)
COTTE (12° frq – angl *coat*, gall *cot*, *côt* : *cot law* < *glaw* = *mackintosh*, *rain-coat* & irl *cota* / *casóg* : *cassock*, *jacket* ; C. *Sae robe*, *cotte* = gallo ‘cote à Jañne’ *lostenn hir* ; GR *jupe bros-you / broh-eü, lostenn-ou*, *cotte de maille jacqoun-ou, saë-ou mailhet, hobregon-ou* & gaul.-celt *gunna* : *pélisse* PYL 195 > “gone – **du Châba**”, *gown* angl. > gall *gwn*, *gynau*, irl *gùna* PYL 195 & gaul.-celt *sagon* > *sagum* lat. & saie m-br-gall *sae* = *sai* v-irl – ALBB n° 556 *robe sae* Ph/KLTW syn. *robenn* Ph-L>Go & *jakedenn* E, *lostenn* Li / & *broh* Wu ALBB 40 – NF Cottard, *Cottebrune* 22<OF etc. / Berrézy, Berzay & var., Brozec) *SAE* f.-où *gwerigan / gwennegan* (blouse de saunier Wu<tuniqué & cf. Gwerrann *Guérande*) ; *cotte de mailles sae maillet* (Laouenan c1830,80 / GR *sae-houarn*, Abeozen *kabell mailhek** / court *jupon* < *pointe* Li<YR / vêt. Ph *poentenn-ou*) *POËNCHENN* f.-où, *poëñhad* (K-Wi) ; *cotte scorpion* (poisson) *LONTREG* m.-ed (Douarn.<PD / Ki<AGB & n° 273 *lontrog / lonteg penn-fede* blennie)
COTTERET (17° / 16° & NL-Cotterêts) > **COTRET**...
COTTEUGE (NL Cantal < gaul *cottos* : vieux) =
COTUTELLE (Univ. 21° / thèse) *ken-gward* m.-où
COTUTEUR,-TRICE (16° Dr) *ken-gward* m.-où
COTYLE (gr *κοτύλη* *kotulê kleuzenn*) *BOEST (AN) ASKORN* f.-où
COTYLÉDON (16° < gr *κοτυλήδων*, *kotylêdôn* cavité – gall *had-ddail* : (*h*)*ad-deil* ; C. *scudell* = *pezal, loa an dour*, GR plante *scudellou-dour* > *nénuphar loayou-dour* Ph) *TUL(EV)IGENN* f.-où (& W<Goff *duligen* - Gémené & Prl *feuille métal.* / *trépiéd*)
COTYLET (plante syn. Ph *krampou'z-mousig* & Helias, Li<YR *krampouez-mouezig / tule* habituel) *TULE*(^m) coll.-enn : *ba Plourac'h e rae-hi tuleo eus ar c'hrampouzh-mousig^e* (Pll<NC / Prl > *dulé* & KW *krampouezh-mitaou* nombril de Vénus / ombilic *kokerlu* & *pobigailhenn* W < *pob-* cuire)
COU (11° < *collum* lat. < ie *k-l* : gr *κύκλος*, *kyklos* *wheel* – gaul.-celt *moni-* / *monid* : *menez*, v-irl *muin(ce)* > /*min*’/ *back* & /*miŋ*’*k’ə*/ (*metal*) *collar, necklace*, v-br *mun cul* goulot > *Mulgul* Goulet de Brest, gall *mwn, mynci*, v-br *mo(n)g* > *moueñ* crinière & *mongo*>*morgo* collier de cheval en jonc / roseau *mongors, mongorchenn* W<GH ; v-br-gall *guodoc* gl *gurgulio*, m-gall *gwddwg* > *gwddf / fedan* > *feaddàn* : *gully, tube* irl < *joug – captif* LF 195, C. *gouzouc* ‘coul’, GR < *col gouzoucq* & *c-*, *coucq* : *ar goucq* W : *tour qerc'hen / qelc'hen* : *laquet ur groaz e qerc'hen e c'houzoucq* & *ouc'h e c'houzoucq, diaraucq / qil ar c'houcq*, sauter au cou de q^m *lammet da c'houzoucq ur re, sailhet da g^helc'hen gouzoucq ur re bennac*, couper le cou *trouc'ha e c'houzoucq, dibenna ur re*, tordre le cou *trei / guëa e c'h.*, (se) rompre le cou *terri (mellou) e c'houcq, divella pp divellet / mell-divell*, mouchoir de cou *mouchouer g.*, cou de bouteille *gouzoucq* & le rompre *dic'houzouga ur voutailh*) *GOUZOUG* > *GOÛG* m.-où (var. *KOUG* b. KW & Go / gorge, mal de gorge KW *droug-koug* = *poan-goug*, goulot : *boutailh goûg braw^e* Pll<PM), lui couper le cou *troc'ho he goûg* (& *dic'hoûgañ / dic'hoûgal* tendre le cou, épier ainsi) ; (tour du cou & pendant au cou – v-br *circin(n)* *KERC'HEN(N)* m.-où : une chaîne au cou *ur chadenn en e gerc'henn, e-kerc'hen e c'hoûg, 'stribil' deus he c'herc'hen* (Pll<PM=T<JG) ; arrière du cou (gaul.-celt. **tsukka* > souche / *Stock* germ. - ie & *chouch*) *CHOUK / SOUK* m.-où : cou du pied *chouk (an) troad, he zroad* (Ph / Prl *chouk an trèd / souk* Wu & / *choug ar c'hil, choug-e-c'hil* nuque sa Ph – NL *Choucq*) & garniture de cou-de-pied / sabot *CHOUKENN* f.-où : *ne 'c'h eus ket choukennoù (botoù) ? tu ne mets pas de 'choukenn'?* (& *torchennoù plouz en o botoù*) ; avant du cou (gorge ext^{re}) *JAVE(D)* m.-où ; prendre ses jambes à son cou *mont d'e dreid* (& *kemer hed e c'har* Ph = *sechel e dreid, sachañ e skas^où* T-Go / *gober botoù kazel^{*o}* W faire ‘basket’ arg. 20°) ; se casser le cou *torriñ e c'hoûg* ; tendre le cou *DIC'HOU(ZOU)Gal,-iñ* ; tordre le cou *gweañ / nezañ o goûg* (& *ober ur gwe / un ne^e dezo* – T<JG)
COUAC (16° onom.) *GOUEK / KOUËK* Prl (m.-où) ; faisant un couac *ken e rae ouèk* (T<JG / chat) & (vb Ph) *gouekal-diouekal* (*a rae an tous^eeg / pris en sandwich* KT)
« **COUAILLE** » (gallo : bouse séchée & vache “couaillouse”) *GLAOUED* coll. (NL La Couaille 22 gallo / “écouailles” & cf. NF Coaill = *koailh*)
COUAPEL (NF / Couëpel 22) > **COPEAU**

« **C(OU)APIAU** » (pl. /-et) *SKOLPED, SKIRIOÙ*

« **COUÁQUER** » (gallo : croasser < br =>) *KOAGal*

COUARD,-E (11° < coe : queue basse / Lostec NF & galate gallo-gr Λοστοιεκο Lostoieko / v-br-gall *lobr, louuor* lépreux ; C. *Couart* idem > angl *coward* < frç – gall *anwr, cachgi, llwfrddyn, llwfrgi* : *kac'h-moudenn, ki lo(v)r* = *den lor* type veule Ph / noms héroïques Mainguy, Tanguy ; GR *digalon, digouraich, lausq, poltron / poëltron-ed* = J.Conan 18° / W *couhard, couillon-ed & gavach-ed*) **KABON** m.-ed f.1 /-ell,-enn-ed NF ar *C'haboun* (L) : ni peureux ni couard *nag aonig na kabon & mil aonig* = **KOUARD** /-T m.-ed f.1 (Landaul Wu<Drean & *kouartus* syn.: *aonus, baveg, digalon, kazh gleb / lo'r, laosk e ler, spontig* & W<FL *ur jao / vuoc'h flat / ur c'hrouadur kouilhon*)

COUARDEISE (11° - C. *coardis* = *cowardice* angl – gall *llwfrdra, llyfrder*; irl *meatach* ; GR *digalounyez /-yaich, lausqentez, poltronyez / poëltoniaich / W couhardiz, couillonnerh*) **BAWONI** f.-où & *kouardiz**° f.-où

COUART (NL Langrolay 22 / ferme gallo-rom.) = *Kouar*

COUASNON (NF / NR) > **COUESNON**

COUCHAGE (17° - n.vb. - ar *c'h*) **KOUSKED** & (couchage des enfants) *kas^s da gousket / d'ar gwele* (gall *i'r gwely !*), (*al lakad* (*bugale*) *en o gwele(où)*) ; (literie) **DILHAD-WELE** m.-où ; sac de couchage *sac'h-kousket* m. *se(c'h)ier-, sier-kousket* (Ph)

COUCHAILLER (20°) **C'HOARI KOUKOU** (*g'ar merc'hed* – trad. Ph / *lamm eus an eil toull d'egile*), **KOUSKet-DIGOUSKet** (*ti honn-ha-honn / henn-ha-henn*)

COUCHANT,-E (12° < vb ; gaul.-celt *sonno*(cingo) cal.Coligny / *suli-* & *Sulis* déesse de Bath GB > *suilh / súil* irl *œil* ; v-br-gall *cud-* & *houl*, C. *cuz-heaul*, GR du levant jusqu'au couchant *adalecq ar sevel-héaul bede ar c'huz-héaul / huh-hyaul, (adalecq) an eil penn eus ar bed d'eg[ui]le* – soleil couchant - au propre : *an heol*) **O VONT DA GUZH** (Ph-T<JG) > le couchant (occident, ouest, ponant *kornôg* < *kornaouog* KL) **KUZH-HEOL** /ky'sewl/, /cyhjo./ m. : *troet da di d'ar c'hush-heol^e* ; chien couchant *e gi kouchant* (Are-Ph<PM *ki choukant*) & faire son chien couchant (fig.) *ober e gi-gaol*

COUCHE (16° < vb ; gaul.-celt *leg-*, **LOKAN** Acc. > *couche, tombe* – ie / angl *lay & lie*, gr *λόχος* *lokhos*, lat. *locus* etc. & v-br-gall *guisc-* & *uuisc*, *le & loc*, C. *guifc-* & *coufq-*, GR bois de lit, chalit *arc'h guële & coad-guële, stearn-guële* : elle a souillé la couche de son mari *disenoret he deus he phried, couëzet en avoultryez, mezet he deus ar bryadeleaz* Li & GR couches *beza e poan-vugale, güilyoud / bout e gulvoud* W & faire ses couches *güilyoudi, guëleoudi, gylvoudein*, fâcheuses couches *goal vilyoud, güilyoudou rust*, fausse couche *coll bugale, ur c'hollad & coll he bloavez, he frouëz, diforc'h(idig[u]ez) divar bugale, gulvoud qent an termen*, relever de couche *sevel a vilyoud & elle est relevée bez' eo bet en ilis, benifyet eo bet, benniget eo bet he phenn* ; couche de jardin *guëlead-ou teil, bern-ou teil tom*, de couleurs *güisq-ou* : couche sur couche *güisq var güisq* – NALBB n° 39 *kal(s), ur guskad* - var. E-W - couche de q.ch.) **GWISK** (contenu) **GWISKAD** dim.-IG m.-où = **KOUCH, KOUCHAD(IG)** m.-où (Ph) : de foin *ur gwisk foenn* (T<JG), de pierres *ur gwiskad mein*, de bruyère *ur c'houchadig brug* (Pll<PM) / (divers - blé noir etc.) **BANNAD** (Prl = *gwiskad*) ; (jardin) **GWELEAD** m.-où : *ur gwelead ognon*, (jumeaux) *daou en ur gwelead* ; **FREWENNAD(IG), STREWADENNIG** (W / Ku couche légère) / très mince couche **LIVADENN** f.-où : *ul livadenn amann war o bar^a & ul liwadennig* (Ph & Wi / couche de peinture **LIV** /li:v\f/ déverbal m. : *ober un eil liv d'an nor / li' an nor = liw^e* Ph v-br *liu* NL Coat-liou Bourbriac gall *lliw*, irl *lí* – gaul-celt *liuos*), (blanchâtre sur du miel L<BL) **BLEUDENN** f.-où : *ur vleudenn*, étalée **LEDENNAD** > **LEJENNAD** (*amann* Ph) / raclée au max. **RASKADENN** f.-où ; grosse couche (v-br-gall *truch*) **TROC'HAD** m.-où / **TROuC'HAD** (*amanenn* Prl) : *un troc'had tud* (Ph *un neb(eud)-mat** NALBB /nœ'mat/ / W *un troc'h zo bet*) & il en tient une couche (W<Drean) *ur sakre troc'had (en deus), un troc'had yod doc'htoñ* ; durcie (croûte) **TRO(U)SKENNAD** f.-où (Ph *trusk*), suff.-**ENN** f.-où : une couche de glace superficielle *ur glerenn* (Ph-T) & *ur sklasc'enn, ar skornenn an Douar nevez* (J.Conan 18° banquise) / suff.-**AD** : une couche de gros nuls **TROPAD** m.-où *tud lot* (E-W) ; couche profonde (sol, terre – gaul-celt *Antumnos* - Autre monde & déesses *Andounnae* / gall *Annwfn Mabinogion* 14°, C. *cornandon*,

corrandon nain = korrigan – ALBB n° 410, NL Kerandon & Ville Andon Plélo – en sources *ANDON* m.-ioù : *dour andon & douar* / en terre) *KONDON* m.-ioù ; couche herbeuse du sol (& du derme / couenne de porc – gaul.-celt tonna / tunna > tonne – peau tendue comme outre) *TONN* / *STONN* (couche herbeuse extraite, goémon dérivant etc.) coll.-enn-où : *tonnenn ar pemoc'h / an donnenn douar* (*an dunenn, un dunenn baour* Arv.W<Drean couche herbeuse de prairie, couche superficielle = Ph, T & KLT *an donn & stonn* Li Laminaria / *bezhin-tonn* goémon de flot / *tonnell, tonnenn* > tunnel) / couche épaisse (végétale ou d'eutrophisation) *STONNENN* f.-où (L<MM) : *stonnenn an toull lagenn* ; (couche de bébé / lange) *TRE(I)ZH* m.-où : *trezou, trechou* & coll.-enn-où : *eun drezenn gornog* (Li<YR en pointe & *d'ar poent-se veze gwalhet° an trechou* : *treziou / eun dre'henn - babig* Go<KC) = (linge / lange) *LIEN* m.-où > *lianou* & coll.-enn-où : *teus ket soñj kaer teus bet lien-revr* ? (rim.Tu<JD / *soñj teus bet lien-groñj*), *lienennou* (Ph & *lianou* / Prl (*lianoù rous*) ; couche (de q^m : coucher – v-br-gall *le* & Gorle NL, C. *Guele* lit / le lieu : *guele an buguel en coff emam* = gall *gwely, irl leaba*) *GWELE(IG)* m.-où / *GWILIOUD* (*GWEL(E)VOUD* - var. W / étymol.) m.-où : en couches *WAR WILIOUD* / *WAR WENTLOÙ* (& '*vinklou*' / travail de l'accouchement), dans les douleurs de l'accouchement *g'ar boan-vugale* (*ema-hi*), morte en couches *marvet diwar ur bugel* (T<JG), couche (gîte de fortune) *LOGENN* f.-où : *sevel doc'h e logenn* (Li<YR / Lu<VS *dibella° & diblouzañ* Pll, *sevel eus e ched, e glud, e loch* / ouche, réduit – dans la paille) ; fausse couche (perte) *KOLL*, *KOLLAD* m.-où = *KOLLADENN* f.-où & fait une fausse couche *kollet he bugel* = *DISPARTI* m.-où : *pet disparti 'doa-hi bet* ? (Ph & *diforc'h* / avorter)

COUCHÉ,-E (pp - GR couchée *cousqedenn-ou* & *logeiz, nozvez* : à la dernière couchée sur la route de Paris *en nozvez divezâ / en divezâ cousqedenn var hend Paris* – en position couchée m./f. / gisant) *EN E C'HOURVEZ*, *EN HE GOURVEZ*, (*saout*) *EN O GOURVEZ* / *KOUSKET* (endormi), *WAR E GWELE* (alidité - C. *guele an tut claff* 'a gesir malades') ; (foin, blé par le vent) *STOKET an ed, ar foenn, ar geot* (Li<YR, Ph / fig. > *DISTOKET g'netra*) ; papier couché *paper kouchet* (& pp > vb)

COUCHER (11° < lat collocare / locus - GR *astenn, leda & heda var an doüar / discar[r]* d'an douar & *pilat* – ALBB n° 167 abattre *diskar, pilat, teurel* ; coucher en joue *coucha e arm evit tenna / ur re bennac*, q^m *logea, rei logeiz*, mettre au lit *lacqat da c'hourvez, en e vele, monet da c'hourvez / MONT D'E WELE* & *mont da gousqet*, dehors *cousqet er maes / gourvez en héaul, torëet en hyaul* & se coucher à dents *cousqet var e gof / a c'huen e groc'hen* sur le dos au soleil, à l'enseigne de la Lune *dindan ar stered* & n. : *ar sevel hag ar gourvez / ar c'housqed, le vin du coucher güin cousq(ed)*, 17° *cuz-heaul* M. coucher du soleil *ar c'huz-héaul* : *e-tro / goude cuz-h.* – NALBB n° 103 *KUSH-HEOL* & *kuzh an heol, an disk 'eol, rous-nos* Kap Ki méton. – C. *coufquet & gouruez gefir* = *cysgu & gorfedd* gall & se coucher – gésir sur le sol) *GOURVEZ,-añ,-iñ,-o* (& *gorve'*) : sa place, c'est couché (arbre à abattre) *e blas^s so gourvezet* (Pll<PM '*gourve't*' & *gorve't 'vel ar saout* Ph) & (pp) *aet en e c'hourvez* (m.), (dormir) *KOUSK,-et** : souvent coucher dehors *alies kousked e-maes^e* (Ph trad. & avec qⁿ *g'ub*), (q^m) *kas^s / lak' (ub) da gousket, & d'e wele* ; (se coucher pour aller dormir) *MONT DA GOUSKET* / AET D'HE GWELE* (f. - allée se coucher) > *KOUSKet* (chien & céréales Go<KC) & (méton. Mendon Arv.W<Drean) *monet d'al limbou* ; coucher ensemble & *ober gwele asambles* (Lu<JCM) ; avec qui as-tu couché ? (Li<YR) *Piou° 'neus c'hoariet ahanout* ? ; (une) Marie couche-toi là (vulg^t) *Mari Zoñv* (L<MM), *KOSTEZENNañ,-iñ* (Mar. & *kostigellañ* gîter) & coucher un bateau *skoaziañ ur vag* (T<JG) ; (blé / verser) *FLEañ,-iñ* (Ph-E / *flac'hañ & flastrañ* écraser & *frikañ, flistrañ* rabattre comme au jet d'eau Ph & *stokañ* verser) ; (coucher en joue) *KOUCHañ,-iñ (ub) / ud* ranger en couches serrées : *koucho peterabes^e* (Pll / ensiler des betteraves) & coucher sur le papier *skoiñ war ar paper / kouchet war baper reizh* ; (soleil) *MONT DA GUZH* : au coucher du soleil *pa vez aet an heol da guzh, en douar / er mor, & da gousket* ; se coucher les pieds contre le mur *LEUBEURC'HENNat** (cheval Ph etc. & se laisser aller / pers. ; se coucher et se rouler sur le dos en battant des pieds *GOUNID E GERC'H* (*a ra ar marc'h / ar c'hi oc'h ober chibout-ou* chien faisant le beau) ; (n.vb. - le coucher) *KOUSKED* m. : l'heure du coucher *poent / eur ar c'housked*

COUCHERIE (18° - pl.) *C'HOARI DAOU* m.-où / *kousked as^sambles, kousk en ur lod* ('*n eil g'egile / ober gwele asambles*)

COUCHE-TARD (Wi loskerion golou / deverien goulou KLT) **LOSKER-GO(U)LOÛ** m.-ion-
COUCHE-TÔT (*tud o vont d'o*) c'hud abred / evel ar yer ('maint o-daou - daou gozh) / (*tud, un'*)
KOUSK ABRED !

COUCHETTE (14° - dim. ; C. *Godoe* petit lit / *goudor* & GR = *guëleicq,-igou, guële bihan* & *fled-tou, flegeou / tolg* irl Ph bogue) *kouskedenn (listri) / KOUCHETENN* f.-où (*an trenioù noz* & Mar. Li<YR / *pieu, pucier* arg. - *flet* & *piked*)

COUCHEUR,-SE (14° ; GR *cousqer-yen* : *ur c'housqer fall, diaz oc'h*) **KOUSKER** m.-ien f.1 & NF *Cousquer* ; mauvais coucheur (& coucheuse) **KAC'HER DIAES** m.-ien f.1 : *kac'herien diaes, ur fall grachenn* (W<Drean), **ARKANUS** : *un den arkanus* (Wu<Drean) ; (machine) *koucherez**° f.1

COUCHIS (17° - sable, terre / pavage etc.) **KOUCH** m.-où *sabr* (& *kousker châssis dormant*)

COUCHOURON (NF 29 / Prl *kouchourenn* personne toute recroquevillée / *kuchurell* – FV - NF) = *ar C'houchouron* (*rener skol kent*)

COUCI-COUÇA (comme ci comme ça & it *così così* ; GR *couci-couci evel-evel, hevelep-hevelep*) **MAT-HA-MAD**° /*mata'ma:t/* (& *matañ-mad*° T<JG / NF *Mataguez - mat-hag-aes*), **E-SEIG** (L / *evelseig*) & 'gi'mañ 'gis-se / *aze 'r c'his-se* (var. Ph & cf. كيف كيف *kif-kif* 'comme-comme')

COUCOU (12° < *cuculus* lat. > *cocu* onom. Rob. ; gall *cog, cwcw* gall, irl *cuach* / basq *kuku* - onom. ; C. *coc / cog* & *iar*, GR *coucouq, coucoug*°*ed* : *can ar goucouq / er goukou* W, le grand coucou fait ses œufs dans le nid des ramiers, le petit dans celui du hoche-queue *ar goucouq vras a ya da dozvi e neiz ar gudoned, hac ar goucouq vihan e neiz foëteresicq an dour* & oiseau suivant le coucou *ar sidanicq / Sidaner* NF & cf. DG / coucou trad.) **KOUKOUG** (**KOUKOU** – W / Ph onom.) f.1 & (fem.) f.-enned : *hemañ a ra evel ar goukoug (kousked 'ti ar re all / gwele ub)* c'est un volage, *kanaouenn ar goukoug deus kost' ar Gilli* (Pll<PM / excl. T<DG) *koukou(g) / kozh koukoug ! & gouel Maria ar Sklaerder e ya ar goukoug d'ar gêr* (Wu<Drean) ; (arg. couvreur *Chon<BTP*) **GLAZER***° m.-ien ; (primevère officinale - surn. - Ouest & gallo) **BOKED-LAEZH** (**RIBOT**), (narcisse des bois - Ph = v-br / v-gall *foeon / fionau* : **BOKED-**) **FLEON** m. & coll. (Are-Ph & var. / *boked ar goukoug & boked-koukoug, fleur-koukou(g)* *lychnis confondues parf.*) ; (avion) **EVNIG-TAN** m.-(*edig*)où- & *flapell* f.-où ; plateau monte-charge ("pie" Ph) *ur BIK* (*mañsoner, toer*)

COUCOUGNETTE (dim.) *kouilhennig* f.-où

COUCOULER (vb - s'il ne coucoule – le coucou) *ma ne zatill° / satouilh** (& *zredilh* – W<P.Go & angl. (to) *coo* gall *swn fel couloumen* : *son koulmenn*)

COUCOUMELLE (prov.-oc coucoumèlo : orange) =

COUCY (NL Ardennes < théonyme gaul. *Cotis / cottos* : vieux = *kozh* & NF *Cozic, Cozigou, Cotty / (Le) Tycoz & Costyr* – vieux quartier de Carhaix)

COUDE (1 - 14° < lat *cubitus* ; gaul.-celt. *Ολίνα* > NL Orne / Olne, Olonne - D 240, v-br *olin*, corn *elinn* gl *angulus*, gall *elin*, v-irl *uilen* > *uilinn / ilō'n'* & uileann-pipe ; C. *elin, queffelin*, GR pli du bras *ylin-ou* & *an daou-ylin / elin, queffelin* : *qignet va ylin dehou, me a savas e elg^{ez} dza gand un taul-ylin qen na straqlas e zënd*) **ILIN** (*elin* W & *kevelin*) m.-où d. *daou-* : *daouilin-où, ilin ma brec'h* (Pll<PM) / pli du bras **KLIN-BREC'H**, & *glin-brec'h* (Prl) m.-où & lever le coude (fig.) *plegañ e vrec'h* (Y.Gow<HB / Ph *plega pogner bras de fer*), *sevel e vrec'h a ra ! & n'eus ket d'ober a reiñ ar biz dehoñ* (Wu<Drean / *leue*) / **ILINATA** vb 2 jouer des coudes fig. ; sous le coude *a-gostez ganto* ; coude à coude *ilin ouzh ilin, & chouk-ha-chouk / skoaz-ouzh-skoaz* (fig. / Internationale en breton), se serrer les coudes *mont skoaz-ouzh-skoaz* ; **KROMMEDENN** f.-où (*ar falc'h* – **VBF<PT** p. 77 & 86 / liens) ; (virage Ph *kornblegennoù* > des 'kornblégèn' bretonnisme usu.Pll) **KORN-PLEG** m.-ioù-*pleg* « **COUDE** » (2 - gallo - 1 : *coudrier*) > **COUD(R)E**

« **COUDE** » (3 - gallo - 2 vb) > **COUDRE**

COUDÉ,-E (v-br *triolinoc* gl *triquadrum* : triangle / tricoudé, v-irl *triuilnech* : *triangular*) **ILINET** (& *ilinek**) / (recourbé - Ph - ad. / pp) **KROMM / KROMMET** (Prl)

COUDÉE (19° - GR mesure *ylinad / elinad & qeffelinad-ou* : *arc'h ar patryarch Noë he devoa tri c'hand ylinad a hed, hanter-c'hant a ledander, tregont a uhelled, hac ar pre[s]nest anezy he defoa un ylinad, coudées franches francq var un den, cahout francqis, beza en eas, ec'hon da un den* Li)

ILINAD & (*kev*)*elinad* m.-où ; il a les coudées franches *ema frank warnañ* (m.- Ph) ; à cent coudées au-dessus (de) *PELL GWELL* (*evit hennezh / ar puñs kant gourhed / Koad-gourhedenn* NF<NL T, NP de Coatgoureden)

COU-DE-PIED (*CHOUK*) > COU

COUDER (15° / cubitus ; C. *crom / cam ilin-* s'accouder) *KROMMañ,-iñ* (*ur varrenn houarn / bazh kamm, beg kamm*)

COUDERC (oc & Coudert 63 : pâturage, NF gaul.)

COUDES (NL 63 < gaul condo-) > CONDATE

COUDIÈRE (f.) *TAMM AN ILIN* m.-où (*an ilinoù...*)

COUDOIEMENT (*ar*) *CHOUK-HA-CHOUK* (*ma oant*) m.(-où)

COUDOYER (16° ; C. *queffelin, queffelinad* GR) *kevelinañ*, (*adv. / part.présent se coudoyant*) *CHOUK-HA-CHOUK* : ils se coudoient quotidiennement *emaint bemdez chouk-ha-chouk*

COUDRAIE (12° / coudrier ; C. '*queluezec*', GR *qelvezecq, qilvid* : *maner ar g'ilvid*) *KOLLOD* dim.-IG f.-où,-jòu : *ar Gollod, Goll^edic / Kollodic, Kollojou* (Le Gollot, *hent ar Gollod* & cad.Pll goarem lost menez ar gollot / NF<NL Coudray = noiseraie NL *Kelvezeg* & *ar Gilvid* f.-où)

COUDRE (1 - 12° coldre < lat popul. *consuere* - ie / *to sew /sou/* – gall *gwnio / fuaigh /fuəx'* /, v-br *gruam* gl suo S1 je couds, v-irl *con óg(a)i* : *sews together* LF 180, C. *gruyat* 'queudre', GR *gryat, gruyat* & *grouyat* : *gryat un den en ur sac'h, ur gouly*, il faut coudre la peau du renard avec celle du lion *red eo gryat croc'hen al louarn ouc'h niny al leon – furnez qer couls ha nerz aënep un adversour*) *GWRIat** (tous sens tous points ALBB n° 284 /grw\ & /gr\ Ph-L) restée coudre (couturière) *chomet da wrïo er gêr* (Pll<LL & *grïet da dal* on t'a recousu le front) ; machine à coudre *mekanik gwriad^e* (Dp / T) *da wriat** m.-où

COUDRE (2 & gallo "coude" – lat. popul col(u)rus / corylus < gaul-celt co(s)lo- PYL 192 > NL Coole 52, Coudre(s), Coudry, Cudrex, Coulon NF, fr-prov Caudra, Coudraz ; v-br-gall-irl *coll* > NL Collot, Collojou & NF Le Collen / *collguid* v corn *collwiden* > *queluez,-enn* C., M.17° coudre *queluezenn*, GR coudre ou coudrier, noisetier *qelvez, qeloüe* T/W *qelhuë* : un bâton de coudre casse aisément *ur vaz-qelvez so bresq / brusq*) *KOLL* (NL / homophonie) = *KELVEZ / KELWE'*

COUDRIER (16° < COUDRE 2) *KOLLENN* f.-ed (NF Le Collen, NL Botcol, cad.Pll prat ar gollen, *ar gollenn vihan / ar Gollod, ar C'hollojou*, v-br-corn *collguid,-widen* = *GWEZ KELVEZ* coll.-enn : *ur we'nn gelve'* / (*KOAD-*) *KELWEZ^e* m. > NOISETIER)

COUE (var. / queue < cauda & dér.-couer) > QUEUE

COUÉ (1 - NF : la méthode Coué) *modig Coué* (*Emil*) =

COUË- (2 - NL Couëllan, Couëron, Couévron < *bronn / Bron, Brons* & Botchet Couëraie en Jura etc. / *Coet-*) > *KOAD / KOED-* : *Koedken, Koedkidan, Koedlogon...*

« **COUÉE** » (gallo : quantité < coue / NF – *Couhat* C. : *kaouad, kouezad, krubuilhad, lostad*) *KOUAD* m.-où *traoù* (*ur c'houad / ur gaouad* – Ph<PM)

COUËLLAN (NL château près de Caulnes-Dinan Méné 22 & Couëllan NL, NF 22 / *koe(d)-lann*) *KOED-LANN*

« **COUELLER** » (gallo : crotter, maculer, tacheter de boue : vêtements tout couellés - au travail, pluie – Ph<YP : *dilhad-labour*) *LIBISTR(ON)ET / FANKET, STRAKET* (W-Prl *Straket*)

« **COUÉMÉR** » (gallo : gifler fort 'j'va t'couémë' 'h an da skouarnata 'hanout !)' / *KRABANATA*

COUENNE (13° - lat. popul cutina < cutis : peau ; gaul-celt tonna, tunna > tonne, tonneau,-elle, tunnel, v-br *tonnenn* gl cutela = v-irl *tonn* surface / flot LF 315 ; C. *tonnën* 'coyne' = *crochen*, GR *tonenn moc'h / qicq-sall*) *TONN* coll.-enn-où : *tennañ an tonn kuit* (*didonnañ ar pemoc'h*), *direuniañ un donnenn* (Pll enlever les crins / soies en rasant le cochon & Prl)

COUENNEUX,-SE (ad.) *TONN* & *tonnenneg /-ek**

COUËPEL (NF 22 / Coët-) > COUAPEL

COUESNON (NR 11° Coysnon / 2 NR Couasnon - Ouest) *Kouenon* & *Ster Gouenon* : Le Couesnon dans sa folie / mit le Mont en Normandie (rime) *Ster Gouenon en ur folli / 'lakas Menez Mikael en*

Ormandi (NL trad. Ph / NF Couasnon – 22)

COUETTE (1 – 12° couete Rob. < lat. *culcita* : oreiller, courtepoinette v-br *colcet* & v-gall *cilcet* gl tapiseta, vela, v-irl *colcait*, C. *golg'het da gouruez* 'coete de lit' / *golg'het poent* 'courte pointe', *golg'hedenn marc'h* 'pannell', GR *golg'hed,-geou,-ig-ou* / *golyed-eü* : *golg'hed-pell* / *-pluñ* & ALBB n° 232 : couettes) *GOLC'HED* f.-où,-joù : *chañch penn d'ar c'holc'had* (Go<KC) / *GOLC'HEDENN* f.-où (coussinet de bât etc.) ; (contenu) *GOLC'HEDAD* f.-où : *ur c'holc'hadad pell* / *pluñv* (Ph-T de balle / plumes), (couette de dessus) *GOLC'HED-D'AR LEIN* f.-où (Wi<PYK / *golg'hed-dindan*)

COUETTE (2 - dim. « coue » : queue / gaul.-celt casses : tresses NP Tricasses > Troyes, Durocasses > Dreux etc. / cassano > chêne à feuilles bouclées, cassica à crinière > *casec* C. jument & gall – cf. NL *Kenkis & Kenkijou* Quinquis... & Ph *kisou blew^e* - bretonnisme HL<OF "cuches") *KUCH* m.-où : *kuchou blew melen* (& Ph *kuchenn, kanuchenn* catogan / queue de cheval Ph / *kizenn-ad* & *kijenn vlew^e* guiche, rouflaquette)

COUFFIÉ (voile de tête كوفية < cofea) > KEFFIEH

COUFFIN (15° prov.-oc < قفة *qufa* / *quffah* = cabas, panier < gr κόφινος, *kophinos* : corbeille ; C. *coffin* = *paner* & angl. > cercueil – gall *arch* = *arc'h*, & *coffin*, irl *cónra*) *KO(U)FIN* / *KOUFINAD* (contenu) f.-où : *ar gouffin* (panier à œufs Ku-KW *ko(u)stinell* à pdt...)

COUFIQUE, KUFIQUE (NL Irak Coufa / *Kúfa* كوفي *kúfi*(*yya*) : écriture coufique *skritur kúfi*(*k*)

« **COUFONE** » (arg.Wi = tout faux / GR *coufond* fondrière : terrain mouvant de bas-fond > prodigue L<YR, NF Couf(f)on) *KOUFON* ad. & m.-ed f.1

« **COUFONNER** » (arg.Wi = faire tout mal : *koufoniñ* & *kofionein* brader, engloutir fig. & Ern.) *KOUFONiñ* (*e draoù*)

COUGAR (portug. < tupi *susuarana* : puma) = *kougar* m.-ed (f. / femme - 14° *uam garet*) *GWAMM(ELL)* f.-ed : *ur wamm* !

COUGARD (NF Ph / *KOUGARD* & *goukard klei^r* Ph<HH,YP surn. / héron – au long cou *k\goûg*) : *ar C'hougard*

COUG(O)UAR (18° portug. < tupi *susuarana* Rob. / jaguar – puma / hélico marq.) =

COUIC (19° onom. / couac !) = *OUEK* (*a rae kent mervel*) m. & je n'y comprends que couic (fam') *ne gomprenan grik* !

« **COUILLARD** » (gallo : mâle – animal & NF / Couillec > gros paysan riche : *kouilhejen Pleiben* Bd<Y.Gow / NF Le Quellec : *kelleg* & courlazeau Ki<PG pl *kellijen*) = *ar C'houillard* NF (m.-ed f.1)

COUILLAV (arg fx-tzigane) > COUILLONNER

COUILLE (12° coille lat. *coleus* / altern. vocaliq. & caillaou **kailjavo* > caillou *kailh* / *kell* C. peau des couilles *crochenn an niuquell* : *faefsen* - *fessen* & ALBB n° 589 chiendent *treuzyeot* & (*y'ot*) *koui* Wi 6pt syn. = *kagn, ternud, y'ot-red* / *neuc'h* – *kouill* P.Go) *KOUILH* coll.-enn-où & m.-où : *kouilhoù* (*kouilhoù-kezeg* anémones de mer), en couille *pant-e-kouilh* (Wi<FL), parti(r) en couilles (*w)aet* / *monet pant-e-kouilh* (Wi<FL) & *troet da bap* (YG = *e yod*), *aet da baw*, (arg. Tun. 19°<NK) *aet da Bleuyell* (Priel) / (bourse & testicules - Ph) *SAC'H* m.-où) : vous vous êtes déchiré les couilles (sur une jument trop maigre hum' Pll) *rampet ho sac'h* (*war gein ar gazeg treut*), mes couilles (Pll) *ma zac'h* ! = *POCH* (Prl / Ph *pochon* / *pouchad ma zad-kozh* Lu<JR) m.-où ; on se gèle les couilles *rivet ma zac'h amañ* ! (Pll) ; les mains sur les couilles *an daouarn var ar hasterez*° (Li<YR) ; (arg. Tun. 19°<NK – gaul.-celt tuto/motu : Tuto-motulus 'bite à con' - D.) *to(c'h)is* ; une couille (arg. – dans le potage) *ur skouilh* (var. Pll *SKOILH*) m.-où ; les couilles pendantes (Wu < Drean) *hiroc'h eo ar sac'h e'id ar va'h* ; il s'est fait des couilles en or *ema an aour war ar raden gantoñ* ; ma couille (Depardieu) *ma c'haol* ! (Ph / *ma gaol*, arg.Wi mes couilles ! « *couillaw* ! » / *ma zac'h* !) & couille molle (arg.Ki) *pich null* (& *lo(v)rigenn-eg* & *Fañch Lorgeneg* / *kloc'hig Kaouenneg* T)

COUILLER (arg. 21° / couillonner - *SAC'H*)*LUTAñ* : je me suis fait couiller (*sac'h*)*lutet on bet* !

COUILLON (16° : testicule etc.) *SAC'HELLEG* m.-ien f.1 /-ek* ad. & il y a des couillons qui les tuent (B.Clavel / coulevres) *be'zo bajaneien* (*bailhoù, beulzed* / *sac'helleien*) *hag a oar lao anehe^e*

COUILLONNADE (18°) *DIVLEUPADENN* f.-où (Ph / *distokadenn*), n.vb. (*ar*) *SAC'HLUTAÑ* (*tud*)

COUILLONNER (17° - *sac'h* & *lut* < *lutum* lat. : résine & fig. pèze & foutre Pll *ur liur lut* !)

SAC'HLUTAñ,-iñ, KOUILHONiñ, DIVLEUPein (Prl / syn.Ph) DILOUZañ, DILOVRiñ, BOUETA-at*
vb 2 : bouetaet eo bet gante, (pp) RIÑSET E DREID

COUIN- (onom. - bis - S4C *Wil cwa-cwac*) kwak-kwak

COUINEMENT (19°; m-br *guygourr* NL Coat-Guigour T & NF Guigour, Guigourès < Teleg)
GWIGOUR ('gouigour' - toujours /gw/) m.-où : couinement de porte *gouigour an nor* /'gwi:gur/ Ph,
(un couinement) *GWIGOURADENN, KOUIGNADENN* f.-où

COUINER (19° < onom. Rob. / coin, coin ; gall *cwyn-o, cwynfan* : mourning = *keinal / caoin* /ki:n'/
keen – GR *güigour-at* / bruit de charrette, porte, souris) *GWIGOURal,-at** : *gwigoural a rae an nor*
(Ph /gw/ & (g)ouigour, ouigour *ma zac'h-ler / ma c'horn-butun* – bis / *zo berr-berr* - **Son ar binio**
19° Ph trad.<Goadec) = *KWIKal* : *rod ar garr'kenn 'gùika* (Prl / Ph *rod karr 'wigourat* &
*c'hwitellat** - Pelant E<DG) & *Falla ibil z eus er c'harr a gustum gwiyoureal da genta°* (Li<YR =
fallañ ibil zo er c'harr a ouigour da gentañ Ph-T – adage : ce sont les mauvais ouvriers qui ont de
mauvais outils) ; (lapin) *KOUIGNal* ; (chiots) *GWINODal* (Ph<PM)

COULAGE (16° / vb ; gaul-celt *tuðos, tuðdus* - Graufesenque Millau Larzac gl *furnus* : fonte-
cuisson, v-br *tod-iat, todin, C. teuziff* fondre comme cire, gall *toddi*) *TEUZ* m.-où : *ober un teuz*
(/tœ:/ Pll / Are /tø:/ & n.vb / déverbal - cf. Ph *teusiou* spectres Fréau Pll & *teuzoù* E /'tø.zow/)

COULAMMENT (GR *ez nead, næt*) *NET(-HA-PIZH) / NAET**-

COULANT (12° ad. - part.présent < vb ; gaul.-celt *beru* / source - ie & uo-bero NL / Aber-, Inver-
NL & v-br-corn-gall *ber-/ bir, v-irl bir, C. ber-*, GR fluide *berus, redus, tano* & *guin c'huëcq, greapl-
oc'h da eva, güin ne deo na rust na cergus na mog^uedus, güin scañ, nœud coulant coulm lagadecq,-
red, style sclær, sclear & nead*) *BER* ad. : (œil) *LAGAD BER* (& W *bireù*) & Fantan ver (NL Go),
BERER m.-ien f.1 : *Loar veneur loar vereur* (Li<YR & *foereur*), *pa vez al loar bererez°* (T<JG q^d la
lune est à la pluie sur sa corne *war he c'horn / war he falz*), (adv.) *A-VER* (& *berus*) ; (nœud – gaul-
celt redo- : courre) *RED* ad., coll.-enn-où (stolon *redennou sivi / rederesed^e*) : *skouloum redennek** (&
ur gordenn war riskerez Pll<PM lasso / Nouméa) & *sk(ou)loum lagadenn* (W<GL & *rinell* ad. f.1) ;
(pâte coulante) *LINK(R-ant), TANO°* ; (pers. Lu<JR / diète : qui ne refuse) *DIREÛS < DIREFUS*

COULE (1 - 12° ancien^t cagoule – lat. *cucullus* < gaul lat. *cucullus* /-a PYL 192 *bardocucullus* <
Martial latin *hum^t* / moines & GR froc *cougoul-you*) *kougoul* m.-ioù : *kougouliou manac'h*

COULE (2 - déverbal vb couler) : à la coule 'barzh ar jeu, (pers.) à la coule (*henezh*) 'oar an doar^e
/hen'z 'ouia 'ne'i (Ph)

COULÉ,-E (pp) *LINK(R)* > brasse coulée, un pas coulé (TK<MxM : *bale, mont*) *LINK-HA-LANK*

COULÉE (17° GR de blé : vallée pleine de blé / gallo 22 fond de val : les coulées & Coulée Verte
NL) *BERADENN* f.-où : *ur veradenn eoul* (Pll<PM & NL *ar veradenn*) ; coulée (d'eau) *DIVERAD*
m.-où /-achou : *diverachou goulou (rous^sin Ph) & dour lous* ; *DIWARZH* > *an niuarh* (W : duel
garzh NL & Ph *girzhi(er), saon-enn, gwantenn* : *gwantinier ha saonnenou* Pll)

COULEMELLE (1600 Rob. < *culumella* « potiron » : lépiote O.F. = Wu) - Cf. *POTIRON* m.-ed

COULEMENT (GR *ber, diver,-adur, red, flus*) *BEREREZH* m.-ioù (& Ph-T *beradur & diver-*)

COULER (12° < lat. *colare* : filtrer / percolateur - colum ; gaul-celt *bero-* : *adbero* > *aber* & *ubero*
ruisseau souterrain NL Go(u)vero *go(uv)er* - ie *rei/-no Rhenus couler / v-br-corn-gall-irl *ber & red-*
PYL 42, C. *beraff* = *fcuyllaff*, GR *bera / divera, redecq a ra an dour, ar goad / bera a ar pod &
divera a ra an dour*, répandre *squilha dreist, fenna a ra ar greun & feltra a ra an ed*, en bas *dinaoui*,
du lait *sila læs, yod sizlet, youd silet / qerc'h*, un navire *suçzombri ul lestr, lacqat d'ar sol, caçz d'ar
goëlet, goëledi ul lestr*, métal *redecq metal teuzet*, temps *an amser a dremen, hep ma songeomp, hep
rat deomp, an amser a ya ne ouffac'h penaus* – ALBB n° 25 : goutte - syn. & NALBB n° 450 : courir
- gouter) *BERañ,-iñ,-o/* (s'écouler) *DIVERañ,-iñ / DE-* (W) : le miel coule *berañ a ra ar mel* (Ph &
da fri ton nez, ar gwad le sang / diverañ eus an doenn s'écouler du toit & gouter *tapenniñ & var.*) ;
(cours d'eau) *RED-* : le cidre coulait *redege a rae ar sistr, an dour (& lesket da redek* = leusket ket
an doùr da redege ! Prl & fig. Ph / Ki lezel da filañ / firiñ = laoskel da vont laisser couler fig.)* ;
(ruisseler) *RUILHal* : couler vers l'aval *ruilhal d'an traoñ (& dinaou,-iñ* (se) déverser) ; (corde etc.)

RISK(L)añ,-iñ,-o : se laisser couler à la corde *risklañ g' ar gordenn* (& filer fig. Ph : *risklet en doa ur bilhed dehañ*) ; (temps) *DEVERRal / DIVERRañ* (*berr* : *deverr* & *berr-amzer* bon temps, loisirs Ph), (passer ainsi - *MONT*) *HEBIOÛ* ; (navire) *GOUELEDañ,-iñ* : coulés à Mers-el-Kébir *goueledet oant bet e Mers-el-Kebir* (& envoyer par le fond *kas^s d'ar goueled, d'ar sol, d'ar strad & da foñs ar mor*) / il a coulé là (bateau) *e oa koulet ahe* (popul^t Tu) = (*batimant*) *a vije coulet* (L 1900) / (faillite) *GWALLEGañ,-iñ* : on a coulé cette affaire *gwalleget eo bet an afer* (& *peñseañ, soliñ, stradiñ*) ; (métal) *TEUZIñ* ; se couler (vent) *EN EM SILañ* (*a ra an avel-sil*) ; ça coule de source *sklaer eo evel lagad an naer* ; faire couler de l'encre *lakat duiñ paper* ; couler des jours heureux *bevañ devezhioù eürus, & kaoud berr-amzer* ; on se la coule douce (T<JG) *gwall dibreder emaac'h aze / beuz ar jeu !*

COULEUR (11° lat color & esp. etc. / celer & *k-l - ie ; gaul.-celt. liuo > lio- : Lio-mari Gen. v-irl *lí* NL *Tralee*, v-br-corn-gall liu *liu* gall *lliw* - ie lat liuor / livide ; C. *liu*, GR *liou* W *liv, liü, lihu, liff-ou* : couleur vive *liou beo, liff beff & liou du, demzu, glas, gris, guënn, guëzr, melen duard / guënnard, rous, ruz & liou pers, pour, stean, tane & briz, briza / brizzaat / brehat & brihennat, güisqa liou ar maro, ceñch liou, rei liou da un dra / disliou & disliwa, diliü, & (var) digarez carantez, digarez ober al luë* ; couleurs / livrées *liffraë-ou*) *LI'* m.-ioù (E - tous sens) *LIV** / *LIW** / *LIOU* (NL Coat-liou Bourbriac *Koad-Liou* / angl. *Tralee Irl Trá lí* & NL *Kerlivio T/Go Kerliviou*) : deux ou trois couleurs *daou pe dri liou* (& *li'* - E / *liv* /li:v\f/ déverbal - mise en couleur & *triliou* tricolore / *an triliv** & asso. *Liv an noz*), changer de couleur *cheñch liv**, perdre / (re)prendre des couleurs *koll / kemer liw^e* (*en-dro* Ph *livet ru'oc'h evit da vreur* au trint plus rouge que son frère), ton cidre a belle couleur *liou brao^o en-neus da jistr*, toutes couleurs se valent *toud al liwioù zo mad^o* (Ph/T *mes ar ru eo an tad* Polit. : la gauche prime), il en a vu de toutes les couleurs (*kavet & bet*) *trenk ha c'hwero^o* (T<JG & *gwelet ridoù* Ph & /'ri:dow/), sans en voir la couleur *hep / 'nes gweled al liw anehañ* (& *liw o dent a amann* Ph / *ul livadenn amann war o bara* uu soupçon de beurre sur tartine / nuage de lait) ; (linge) *LIVACH* m.-où (& peintures Ph *livachou*) : *dilhad livach* (Wi<PYK / T<JG & *toskan* m.-où 'couleurs' - linge < NL Toscane) & *a-liw^e / a-liou^o* (Lu<VF) : *traoù a liv** ; plusieurs couleurs *BRIZH* : *brizh du, ruz* (*bioù* pies noires, rouges & charolais / *terw brizh melen* Ph) & NF *Bris*, (chevaux pinchards & polit.) *PECHAR* (*ruz / gwenn - B.* & centre-droit /-gauche) ; couleur locale *giz ar vro^o / kis-ioù bro* KL = *liv bro* & cf. FR3 émission *Liou an amzer^o*) ; sous couleur (de) *E-SKEUD* (*mont da Baris* T<TGV & *war-sin ober* T, *e-sigur* W = Ph *e-digarez, war-zigarez kousket & e-serr mont di...*)

COULEUVRE (12° < lat. popul. / colubra - natrix ; v-br *natrolion* gl *pythis*, v corn *nader* > *adder*, gall *neidr / nadredd*, irl *nathir* > *nathair* (*nimhe*) /nahər' n'iv'ə/ *poison / snake* - ie / lat *natrix*, germ. - angl *adder* < celt. ; m-br (*n*)*azr* > *azr an quoa* C. 'couleuvre de boys, coluber' & *azr guyber* vipère & NF<NL *Kernaeret* Ph ; GR *aër-ed* < *azr* petite couleuvre *aër vihan / aër-viber & aër-ouant* 'serpent huant', le démon ; le serpent plein de replis - Job 26, Isaï 27 *aër güidilus* - ALBB n° 10 couleuvre / vipère, orvet - tous points *AER / ÊR & naer / AERENN* - Belle-Ile, Molène, Big. & Quiberon Wu / *are* 44 & *aer c'hlas, a'r vras* Groix) *NAER* (T<JG) > (*an, un*) '*ÀER* (Ph / *naer-wiber* > *un aer-viber*) f.-ed,-on : petite couleuvre *naer vihan & ur c'hochon 'aer* (Plumergat Wu<Drean) ; couleuvre / serpent d'eau (à collier - coronelle) *AER-ZOUR / NAER-DOUR* (FV *sili-garzh* - de haie), avaler des couleuvres (fig.) *lonkañ siliou / kelien* (L & T *poulc'hed / pourc'h-ad* mèches d'étoupe - *stoub*)

COULEUVREAU (GR *aëricq - vunud, aëredigou*) *NAERIG* f.-ed,-où / (N)*AERENN* f.1 (& *Prl na'gellig* > « *nadgëllieitch* »)

COULEUVRÉE (GR *bara an ouc'h, coulurinenn, güinyenn-venn* & noire - bourgeons en salade *coüez, caul du, paterou an aëzr, güinyenn-du*) = *BARA AN HO(U)C'H* m. (& coll.-enn-où), couleuvrée noire *KAOL DU, gwini du* coll.-enn & *ko(u)lurinenn* f.1

COULEUVRINE (17° GR *coulurinennou*) = *koulerinenn* f.-où

COULIS (14<13° couleis / vb ; C. *sizl*, gall *hidl-*, irl *sióthlán* /s'i:hla:n/ *colander, filter, strainer*, GR *sizladur-you, goasqedenn-ou chugiry, pichoned* / coulis de gruau *yod brignen sizlet : caud brignen, gourel / groël, vent avel laër, dreuz, riclus, goall avel red* & ALBB n° 343 entonnoir - coulis filtré) *SILADUR* m.-ioù & de mûres (bretonnisme : du 'silad' - de mûres dans litre d'eau comme 'shaker')

SILAD MOUAR m.-où (KL) ; (coulis pressé) **GWASKADUR** m.-ioù (KW<YEP *gweskin* pl.) ; (jus) **CHUGON** m.-ioù ; (vent coulis *AVEL-SIL* > *awel-zil* - T n.-ioù & *avel laer, avelioù a-dreuz*)

COULISSANT,-E (part.présent *dor*) **RED**, **WAR RISKL** ; panneaux coulissants **REDEREZED** (pl. T<JG), échelle coulissante *ur skeul war riskerez*

COULISSE (17° / 13° coulice < coulis Rob. & vb ; C. *rifclaff* ‘glincier’ ; GR porte *dor rede(u)rès, un or red* & herse sarrasine, châssis ou contrevent *stalaph red(eres)* **REDEREZ** / **RI(S)K(L)ERES^e** f.1 (T<JG panneaux coulisses L) & à coulisse (nœud) *skloum* & *kordenn war riskerez(h - Ph)*, (lit clos / NF Stalaven) **STALAF** f.-où & *stalafiou* (Saint-Pol L) ; (Th.) = *ar c’houlis^soù* (**TES** / *teatr*) / **KOSTEZIOÛ** (*an teatr, & ar politik*), en coulisse *a-dreñv al leurenn* & ‘dreg-leur m.-leurioù (v-br *racloriou* gl proscenium LF / NL Leurneven), regards en coulisse *selloù a-gostez*

COULISSEAU (dim.) **REDEREZ(IG)** f.-où (& *ruserez-ed* /-ig-où)

COULISSEMENT (Techn.) **RISKLEREZH** m.-ioù

COULISSER (17° / C. *Rifclaff* ‘glincier’ & GR) **RI(S)K(L)añ,-iñ,-o** : *da risklañ ar skeul* (& faire c. - appr^t - var. L *rikla* & *ruSklein* var. W) & (nœud) qui coulisse (*skloum*) *war riskerezh*

COULIT (GR NP *Couly(d)* : *Sant Couly* < irl.) Saint-Coulitz *Sant-Kouli(d)* /'ku:li^d/ & (pseudo - éponyme) *Koulizh Kedez*

COULOBRES (NL 34 – gaul.-celt briga : forteresse)

COULOIGNER (NF / NL Cologne – hab.) =

COULOIR (14° < 12° coledoir Rob. < lat. & vb / C. ‘coulouer’ *sizl* ; GR passoire *si(z)l-ou* /sil/ / *trepas* allée de chambre, passage ordinaire & m-br *trepas* transgression *nep trepas* /angl *trespass gall tressed, camwedd* : *a-dreus, a-gamm, treaspás* irl & NL Couloir / *Trepas*) **TREPAS** m.-ioù, *trepachou* (L & passage / *ale* vestibule, *antre* entrée & *toull an nor*, Toull an ale NL PII) & *koulouer* m.-ioù ; (arg. Brest « pont d’aller » d’immeuble & « coursive » Mar. / Morlaix maison à *pondalez*, C. *pont alez*) **PONDALEZ** m.-ioù ; couloir de circulation > **BAN^NELL** f.-où (venelle NL *banell* T : *ruig*) ; bruits de couloir *brudennoù* (var. W *brozenneu*) pl.

COULOMB (NF & Phys. 1881 / *koulm* & Saint-Coulomb NL 35 (*sant*) *Koulm(kell)* = m.-où)

COULOMMIERS (from. < NL / Coulm- & irl.) =

COULON (NL 89, NF gaul *coslo* coudrier *coll-*) =

COULPE (15° / 9° colpe < culpa, maxima culpa lat. = esp *culpa ti* : *dre da faot, va brasa faot* ; GR *offañz-ou* (*eus ar pec’hed*) : *an deologyaned a zeu da ziffaranti daou dra ebarz ar pec’hed, an offañz da Zoùe hac ar boan dleet d’ar pec’hed, pinigenn er bed-mâ pe èr purgator*) : battre sa coulpe *lavaret "dre va faot, dre va faot (& dre va brasa faot)"* /faut/ L / Ph-T... *dre ma fôt* /fo.t/ (Pgt jeu de mot /fawt/ fente *faout* > par son con - f. : *dre he faout* / *dre ma fôt*, & *dre ma brammou sot hum^t Ki & Helias...*)

COULURE (Ph) **BERADUR, DIVERADUR** m.-ioù

COUMARINE (parfum < Guyane 19° - tupi *kumarú*) *koumarin* m. (& coll.)

COUME (NL & NF Lacoume < OF / NF Lacombe & NL < gaul.-celt *cumba* > combe & angl *coomb* / NF Com, NL Coum, irl *com* & gall *cwm, Cwmbran*) = *ar C’houm(m)*

COUNOZOULS (NL 14° Counosalium / gaul.-celt *cuno-* chien-loup - ie & lat.-gr / ialon – D 110) =

COUNTRY (Mus. : trad angl. 19° / US western 20° < m-frç contrée *kontre(ad)* / *kountreis^s* hab.quartier Pag. & Lu NALBB n° 008 – gall *bro, gwlad* / *tír, tuath* - TUD) = *muzikoù bro (saos – kent)* / *muzik ‘country’ (US)*

COUP (9° < lat. *colpus* gr *κόλαφος* *kolaphos* : soufflet – gaul.-celt *org-* : orge ! occis = v-irl *orgo* vb *I kill* & v-br *org* /^h*orzh* gaul.-celt *ordos* : massue - ie / *perc- LF 162 & v-br *sco* (*icor*) / *shoot* & *stroke* > *strôc dda* gall & v-br *ercor* gl *ictum* < *cor* v-irl *erchor*, gall *ergyr* / *bwrw ergyd* : *to deal a blow*, irl *béim, buille* /bil’ə/ & *clabhta* /klaut/ = *a clout* ; C. *taoul coup* / *taul* table < *tabula* ; GR *taul baz, cleze, dorn, mæn, troad* & *a-daul-you, taul var daul, fellel e daul, taul avel* : *barr avel, cahouad-geo avel, fourad, taul & tarh ahuël, courventenn* & *toçq coup brusque, tenn canol, fusuilh, taul* / *talm gurun, tarz-ou curun* / *tarh gurun* & méchant coup à un animal *mestaul-you* & *bleccz, gouly-ou, cleyzennecq,-eyen, fois guëach, guëch, guëh* W / *bannec’h* & *da g^uen alies banne a eve, en taul-mâ,*

en taul-ze neuse, en un taul (count), da bep taul, d'une pierre deux coups ober daou dra en un taul, var un dro, der vemès & a dra sur / tabula lat. > sens de catapulte, effet de jet - d'après PYL & taule, tôle / un daol une table ALBB n° 578 bis / 3,4) TAOL m.-ioù (sens div. & dim.-IG-où, taolioùigoù) : trois ou quatre coups tri be bevar daol / zaol, tenir le coup delc'hen an taol (Ph-T), mis dans le coup laket e-barzh an taol / ar jeu (Ph-T), sur le coup war an taol / war an tomm tomm ; pour le coup an taol-mañ (Ph & an dro-mañ > an dro-m' / an taol-te, an drovezh-se) ; manqué son coup manket / c'hwitet he zaol, coup pour coup taol evit taol ; coup sur coup taol ha taol, bremañ e tay ar gouiañv taol-ha-taol (W<GH), tout à coup a-daol (tumm), en un taol (-kont) ; elles ont le coup (la technique) TU m. : an tu o deus-int d'ober an-dra-se (Pll<YP / Tu ar stek / stok) & plus le coup e vreur 'n'eus muioc'h a daol e'itoñ (Kist.W<MN & kavoed an taol) ; du coup ! (& donc) diwar se / dre-se, mauvais coup (ur) GWALLDAOL m.-ioù (attentats etc. - cf. distingo Ph) coup dur TAOL-FALL m.-ioù ; beau coup / coup d'éclat TAOL-KAER (NALBB n° 39 beau\coup) ; coup d'oeil TAOL-LAGAD (Iroise F3) & elle ne vaut pas le coup d'oeil / coup de cidre hounnez° ne dalv ket eur zell outi (Li<YR) ; bon coup TAOL-SAV / taol treitour & trubard coup bas ; coup d'essai TAOL ES^SA(E) ; coup de main (fig.) & coup de pouce TAOL SIKOUR, TAOL LAÑS / TAOL DORN coup de poing (Ph & faire le coup de poing DORN,-añ,-iñ,-o ub / DORNATA itératif = POK : reiñ ur pòk Prl-Ph & une 'debza' au bahut < دبزة bagarre, sacré coup / arg.Tun. 19° : horizon un TOK / tak ! coup sec T<JG ; donner un coup de patte ober paw(ig) enf.T<HB) ; coup de pied TAOL-TROAD m.-ioù-treid : Pa vez roet eun troatad d'ar c'hi e kemer daou pe dri (Li<YR / coup de pied au cul) TAOL-BOTEZ : reit un taol-bot's-ta henn'z ! (Pll) ; coup de soleil TAOL-HEOL ; coup de sang (attaque) TAOL GWAD ; coup de tel taol telefon / pellgomzadenn, (usu^l) appel GALV m. : reçu son coup de fil bet he galv, & ur galv 'ziganti (Ph-T) ; coup d'envoi taol kas^s & coup franc taol dic'haou, digoll ; coup de théâtre taol strak / taol-strap (titre J.Priel - coup de Trafalgar, d'État militaire a coup, & golpe, junta, putsch etc. / gall tro), coup de Jarnac / 'd'échasse' (Go<FP) TAOL SKAS^s, taol jilibourdin / (tour) TRO f.-ioù : son sale coup ha 'rae e dro (Ph & Wu<Drean) ; coup de feu (aux fourneaux) TAOL ROST / (tir) TENN m.-où ; (contenu de filet – prise de pêche & coup de temps) TAOLAD m.-où pesked & a daoladoù, taolad gwall-amzer = (météo Li<YR & coup de chien Wu<Drean, coup de tabac & coup d'eau - gallo < conte Sébillot / barr dour) BARR / BARRAD m.-où amzer & avel, barr-mor coup de mer / barr anken, enkreuz coup de cafard Ph ambren), coup de chaleur TOMMENN f.-où : paket un dommenn (L<MM / W & coup de chaud ur hiom / un tiomm), en coup de vent evel un tenn (& ul luc'hedenn), tirant son coup (épée) du corps (Rabelais) tenn e gleve eus e goste' (sexe > tennet / distaget troiad warni, c'hoari anehi, piket he c'hourzh Go/Ph he zoull & un ougnad L<MM / pika un taol), tir TENN m.-où kanol / fuzuilh, min ; rater son coup SKOiñ 'BIOU & aet an tenn er c'hleuz (L & GR / fusil ratou) ; coup (à boire NALBB n°496-7, ALBB n° 25 goutte, C. bannec glau / bainne /ban'ə/ milk : banne-ou LK-W, bannig-où / bannac'h-où T-Go Ph > /bãx/ & bannac'hig, bannac'hoù, lomm-ig W, Ph an tamm hag al lomm, gwezh > ur ùeh /uɛx/ Wu pl gwe'hieù & tól = taol, tas^s-ad Ph-S/KW un 'pot' : deus d'evoboutailhad / on tas^sad ! Ph < طاس tâssa écuelle & ur chopinad, ur c'hougad KW = Pll<PM goûgad, ur wer(en)nad E, tarkad Go etc.) BANNAC'H / BANNE < TK BANNEC'H, BANNIG m.-où (arg. W lang.kem néad < NÉ bulles liquides, arg. Tun tafa m.) ; (coup porté suff.-AD-IG,-où) : coup de bâton BAZHAD f.-où, K bahadou baston & taolioù (penn-)bazzh, (gaule etc.) GWALENNAD (fig. : rebuffade / ur wialennad), coup de langue TEODAD / coup sur (calotte, claque, gifle, soufflet, tapette,-ote Ph) CHOTAD, FRIAD, SKOUARNAD, KOSTE-PAWAD (W / Tun.<NF rei ar flu, flum(m)a - T<JG), coup sur la tronche (mine) MINAD m.-où (TK<MxM & Ph-T coup cinglant c'hwistad / LOP coup bien appliqué & bu / lapadig : ul lopadig gwin gwenn betek hanter ma gwerenn Ph trad.<Goavec & W talp-ad bruit du coup) / coup de tonnerre TARZH m.-ioù : un tarzh-gurun, tarch-kurun (Pll<PM < tarchou / tarzhiou) ; coup de chien ur barrad foll (Wu<Drean) ; (suff.-ADENN f.-où) coup de sifflet C'HWITELLADENN / SUTELLADENN (& var.) f.-où ; avoir le coup de foudre (pour) TAOL KE(HE)L (war ub – Pll<PM / plac'h yaouank) ; à coup sur A DRA SUR ; après coup WAR-LERC'H : keuz war-lerc'h ne dal' ket (Ph & keuiñ war-lerc'h mes re diwezhat !) ; coup de cœur (appr.) PIK-KALON m.-où

& (GR *leizh ar galon (& joa)* ; faire les quatre cents coups *C'HOARI LAS^s* (T & bretonnisme / Ph *c'hoari 'vazh* faire le zouave < jeu de bâton : Prl *'hoari kohle / kohléat** W/PhT *kole, koele < cozle*), en prendre un coup (*bet*) *LAS^s*, *tapet ur c'hlaouenn* (T<JG), *ober ar mil seurt ruz* (Go) ; en mettre un coup (Pll) *FRAEo 'BARZH, DEHASTañ 'rit !* ; marquer le coup (chier / le jour) *merkañ an devezh* ; tenter le coup (Ph) *KAS OBER / KLASK OBER* ; ça vaut le coup *TALV(EZ)o (a ra) AR BOAN / ne dal' ket 'boan* ; sous le coup de (la colère noire) *GANT : g' ar fulor ruz* ; coup d'arrêt (porté *laket*) *HARZ / ar(r)eSt (âr Prl)*

COUPABLE (17° < lat. culpabilis ; gaul-celt (con)gestlos : gage & NP Congestli / cocestlos mutuels, v-br-corn-gall *guuistl, uuistl* gl obses gages, otages, gall *gwystl, cywystl*, irl *giáll*: *hostage* & v-br-gall *capl-* reproche LF ; C. *cablus = coufabl, goestl 'gaige'*, Th.17° *cablus*, GR L *tud couñfabl / coupapl-oc'h, rebechabl* & cru coupable *tamalet / didamal, direbech, divlam, glan point coupable*) *KABLUS, GOUEST (eus e daol, eus e dorfet* KW<JYP/Ph *capable – KW koupa.pl : kapapl* costaud) & je suis coupable (de rester) *pec'hed am eus (o chom – T<JG)*

COUPAGE (n.vb.) *BADEZIÑ (gwin / al livañ dour & ul livadenn - laezh 'barzh ar c'hafe)*

COUPAILLER (19° & coupasser - dim. ; GR *jakoun* cotte de maille / *CHAK-* ALBB n° 417 / mordre *CHAKal,-at**) *CHAKONI*at (Ph-Are *chakonia' & chak-, chikognat** / Dp<PYK *chikougna* & coupasser) : tu ne fais que coupailler la planche *ne res ken chikoniad^e ar planken* (Ph & Pll / Prl *chiketat* koed*), & *heskonian* (Pll<MR / *heskennat*), (du bois etc. L<MM *kinkaillo*) *KINKAILHañ (koad & Y.Gow<HB chingailhañ / kalfichat < kalveziat*) = HAGACHat** (TK<MxM)

COUPANT,-E (part.présent - lames : *lavnennou*) *A-DROC'H / TROC'H* (ad.) : *ur gountell droc'h & troc'hus / trohuz^o*, (tranchant) *LEMM* (aiguisé) ; (temps & fig.) *REP / RIP : amzer rep*, (desséchant) *SKARIN, SKARNIL* & vent coupant *SKARIN* m. (de mars) *skarin meurzh & avel "skain" /skajn/* (Ph/T<JG *skagn & put* piquant, *spinac'h-us*) ; (rameau coupés & coupants) *SKARP* (F.K.<PhA) ; (n. - le coupant / le fil) *GOULAZH / GO'EL* m.-où : *goulazh ar falz / goèl falc'h* (Ph / *barvenn, steudenn & dremm / kein ar falz*)

COUPASSER (Rob. - péjor^t) > COUPAILLER

COUP-DE-POING (v-br) *MAEN DORN* m. *mein : maen-dorm* amerikan...

COUPE (1 – 12° < lat *cupa* > bas lat. *cuppa* : cuve > angl *cup – gall cwpan*, irl *cupàn & corn* ; gaul-celt. - Nom-Acc pl. < onibiion & 'lubi rutenica onobia' : j'aime les coupes ruthènes - de Rodez = *uibne* v-irl *PYL 54* & lépontique / gallo-gr *νύσον*, *nauson* : nef, navire *νύτης*, *nautes*, br-gall *nev / neo^o*, *new^e* D 196 & gaul.-celt. Broci NP vase > broc & brog / broccos *broc'h* & v-br aqua *lestr = dyfrlestr* m-gall LF ; GR vase pour boire *hanaff-ou, coupen-neü* / C. *coup cupa, hanaff hanap*) = *KO(U)P* m.-où /-ennou : *koupenneu (goro 'r saout – W<LM jattes à traite) / gagner la Coupe gonid ar C'houp*, (contenu - remplie de) *KO(U)PAD* m.-où : *ur c'houpad champagn / KOUPENNAD* f.-où ; (hanap – archaïq.) *HANAF*, (contenu) *HANAFAD* m.-où (& *chopinad, galopinad / gwerennad, tas^sad jistr & kaleir* / boîte – d'essieu *KIB* m.-où : *ar moell-karr 'barzh ar gib* Pll<PM le moyeu dans la boîte & NL *er Guip* Lorient & chantier du Guin - Brest, Lorient & Îles-aux-moines, Cad.Pll parc ar hibou / prat ar guibell / *kibell* vasque en pierre Ph & prat guiben etc.)

COUPE (2 – 13-14° déverbal < vb couper ; gaul-celt biion : uidubiion > vouge & onobia : coupe-soif - ruthènes - ie / *bid,-a,-i* : *boc'h-bidi,-es* chèvre Big. – NALBB n° 369-70 & v-br-gall *bin, ben* taille < ie - D. / bogios, Boii, gaul-celt & v-br-gall *met-* & moissonneur *metlo-* / NF *Méléder* / v-br *truch* gl obtusi : obtus, épais = gall *trwch : thickness & broken, cut* & v corn *trech* gl truncus ; C. *trouch* 'trancheure' & *ben* taille, GR *trouc'h, troh* : *diouc'h an trouc'h ez anavezour ar mezer mad, trouc'h coad : pe-our ez vezo an trouc'h en ho coad tailh ?*) *TROC'H* m.-où : la 2^{ème} coupe *an eil troc'h (foenn, geot* Ph & *adtroc'h / regain* regain), faire une coupe *ober un troc'h d'he blev* & préparer la coupe (passage de la faucheuse Li<YR *diyari an trouc'h digeri an trouc'h* ; (contenu & épaisse couche, forte quantité) *TROC'HAD* m.-où (*paper, traou, tud*) ; (travail) *TROC'HADEG* f.-où & 2 : combien de coupes ? *pet troc'hadeg (koad) ? / TROC'HADENN* f.-où : *un droc'hadenn go'mon* (Tu<HL) / n.vb. *TROC'HAN* : la coupe de lamineaires *an troc'hañ tali* (L) ; (blé - moisson) *MED* m. : *ober ur med, MEDADENN* f.-où, *MEDADEG* f.-où (coll.) & 2 ; (pierres) *BEN* m. : (m-br) *dre ven =*

en coupe *A-DROC'H* (cf. *a-skej / a-skizh* de biais) ; coupe claire n.vb *ober ur sklêrijennañ 'barzh ar c'hoad* / coupe sombre n.vb. (*an*) *tanaôad* (*gwez / karotes^e*) ; coupe (de vêtements) *TAILH* f. : *kemenerien omp tout / mes an dailh a zoug* (adage T<JG c'est la coupe qui est déterminante / *krennd'ho plev...*) ; sous la coupe *E DALC'H* (*ub*), & *dindan las^ooù* (*e vreur - Go<FP*)

COUPÉ,-E (pp & ad.) *TROC'HET / TROC'H* (ad. – v-br & épais / KW *un troc'h den & un troh braù a dreù W*) & *merc'hed o bleioù troc'het* (E chanson des filles aux cheveux coupés - à la garçonne) ; (gaul.-celt. r(a)eda : voiture légère / compartiment < diligence *redeurig* – v-br *combot* division d'espace NF *Combot* & NL *Cambout*) *KOMBOD* m.-où & (auto) *gwetur / otoioù golâet*

COUPE-CHOU(X - 19° / Pll faucillon à effeuiller les betteraves au champ) *DIGAOLEREZ* f.-ed : *tap din an digôler's* (*pet^rrab^s*) !

COUPE-CIGARE (dér.) *troc'h sigar* m.-où

COUPE-CIRCUIT *TROC'H GOULOÛ* m.-où

COUPE-COUPÉ (appr^t) *TROC'H-TOUT* m.-où / *DIGÔLEREZ^o* (f.1 coupe-chou...)

COUPÉE (Mar.) *TOULL DOR* (*ar vapeur*) m.-où, & *toull ar splad* (T<GK / *asplad*)

COUPE-EAU (bateau T<JG) *TROC'H-DOUR* m.-où

COUPE-FAIM *TORR-NAON*, (*tamm-où*) *DINAON* m.

COUPE-FEU (espace déboisé) *DIGOADENN* f.-où

COUPE-GORGE (13° & fig. ; GR *gripedou, stocqer-you*) *STOKER* m.-ioù (& piège - cf. *torrgouzoug* un casse-gueule)

COUPE-JARRET (16° ; GR *lacqepod, discolper*) *LAKEPOD* m.-ed & *lakipoted gwechall* (Li<YR), *TROC'H-YALC'H* m. : *hennezh eo Troc'h-Yalc'h* (trad. L.Floc'h. : surn. / *Mestr-Krog* & *Captaine Crochet* & NL *Quimper* : *Troyalac'h*)

COUPE-LÉGUME(S - 19°) *drailher legumachou* m.-ioù (& *drailherez-lann Ph/Are-L piler-lann*)

COUPEAU (morceau coupé : coupeau d'oignon – Rabelais / Ronsard sommet 16° > coupelle, NF) *TROC'HADIG* m.-où (*ognon*), coupeau de pomme (petit morceau coupé de la pointe du couteau TK<MxM) *BEG KONTELL* m.(-où) : *kemer ur beg-kontell* !

COUPELLE (15° / gallo : tête d'arbre émondé par ailleurs – notaire Plouër 22 = Pll<HL) *PENN ESKOB* m.-où (& cf. *targos^s*) / *KOUPENN(-AD)* f.-où

COUPE-ONGLE(S - 20°) *KRENNER IVINOÛ* m.-ien /-ion (cf. Ph t'es-tu coupé les ongles ? Pll *krennet feus da ivinoù ? / an drillh, girzhi...*)

COUPE-PAILLE (Ph) *DRAILHERES-PLOUS^e* f.1

COUPE-PAPIER (19°) *troc'heres^e paper* f.1 (Ph *un troc'h paper, un troc'had paperioù = kouchad*)

COUPE-PÂTE (calque) *troc'h toaz^{*o}* m.-où

COUPER (12° < coup ; gaul.-celt vb *bii-* : *biietutu* v-irl *benaid = ben, bin* v-br-gall & scot : tranche / scota : besaiguë - Graufesenque en Millau, v-irl *scoth /skoh/ splinter : skizh-* ; C. *Benaff = squegaff /z/ : benaff an mein* tailler les pierres ; v-br-gall *truch*, C. *trouchaff* trancher, GR *trouc'ha ur c'hoad, sqeigea, discolpa*, la tête *dibenna ur re, trouc'ha e benn* & bras et jambes *discolpa an nivreac'h hac an niou c'harr, daouhanteri & trouc'ha berr*, en petits copeaux *qinqailhat & clemiñsat, guilc'hat foënn, medi : trouc'ha an ed(ou), trouc'ha danvez un abid, trouc'ha hend & stephya / stancqa an hinchou, en hem drouc'ha en e gompsyou - & se couper*) *TROC'Hañ,-iñ,-o(u - var. Ku / L > trec'hi* base *troc'h- / trouc'h- L*) : il s'est coupé le doigt *troc'het ne deus e viz^{*o}* & (fig.) *en em droc'het he deus* (T<JG elle s'est coupée - en paroles / *en em werzhet he-hun*), finir de couper *PEURDROC'Hañ* (*girzhi, parkadoù - T<JG & usu' Ph*), coupé la parole = *troc'het ('neus) he c'homz & aet war gomz* (*ub*) ; couper en quatre *troc'hañ etre pevar / spazhañ laou*, couper l'herbe sous les pieds *troc'hiñ edan ub* (& *tennañ dour a-ziwar e velin*) / « *rafraîchir* » (par une coupe, tonte...) *KRENNañ* (*blev^{*}, garzh & girzhi, ivinoù ub Ph & Lu<JCM krennet he bleo^o*) & couper les vivres *krennañ ar peuriñ* (*da ub*) ; (parf. lande) *STREPañ* (*g'ar strep*), (blé à la faucille à tour de bras – VBF<PT p. 19-79 & Pll) *STROPañ,-iñ,-o* (*g'ar strop / falz Ph-Go-KW*) / *DISTROPo a rae egile* (ramasser la coupe à la faucille) / *Stropetein ged ar falz / ar 'ouj* (Prl), (mal couper / débiter : déliter) *DISKOLPat^{*} / SKOLPATA* vb 2 & *skolpetat bara* (Prl & Ph *benañ* tailler, *daouhanterañ* scinder,

drailhañ hacher, *gwilchad* effaner, *skizhad* trancher & *dic'harzhañ,-iañ* /z/ Go > 'diharjer' / 'diharzer' bretonnismes Ph29 & *digranniñ* W<FL) ; (vin) *BADEZIñ* (& *liwañ dour* : *dour livet da win* Ph) ; couper (à travers champ) *mont a-dreus-kartier* (Ph NALBB n° 008 & **Bro-Dreger a-dreuz parkou** Berthou 1911 / W<Drean) *monet dre an treuz / hent-treuz* ; couper la fièvre *torriñ an derzhenn* (& couper la soif - "casser" bretonnisme Go, Ph *torriñ / terriñ ho sec'hed* / coupez ! *troc'hit* !

COUPE-RACINE *DRAILHEREZ* (gwrizioù), & *hacherez**° f.-ed (W<Heneu-GB)

COUPER-COLLER (Inform.) = *TROC'H-PEG* : *ober un troc'h-peg* (& n.vb)

COUPERET (m.) *KOUNTELL DROC'H* f. *kontilli troc'h* (Ph & *kountell skizh, kontell gamm / bara* J.Riou) & (de la guillotine) *kontell droc'h an dibennerez*, le couperet est tombé > *echu 'n abadenn* !

COUPEROSE (15° coupe rose / cupri rosa - lat. : rose de cuivre - Rob. ; GR *couperos(a)* / couleur)

LIOU° RUZ m. (pl.) *livioù ruz*

COUPEROSÉ,-E (pp / Brelivet NF) *LIVET-RUZ* : *da vreur zo livet ru'oc'h evidous* (Fréau Pll-Skr) = *PENN-RU(Z)* /pen'Ry:/ Ph (& GR *boutoñet he façz*)

COUPE-SABOT *LAVNENN-DROC'H* f.-où-troc'h

COUPE-TÊTE (GR jeu enf. - *c'hoary chevaliry*) =

COUPE-TIF *TROC'HER-BLEO°* m.-ien *blev** f.1

COUPEUR,-SE (13° - gall *trychwr* : *laddwr / torrwr* : *cutter* = irl *bainteoir / bener* ; GR coupeur de bourses *laër soutil, trouc'her ar yalc'h, spazer an ilc'hyer*) *TROC'HER,-OUR* (*yalc'h*) m.-ion f.1 : *troc'herien lous* (Ph piêtres coupeurs – d'herbe / *konterien flour & troc'herien moc'h* Ph - cf. *bener* = *piker mein* tailleur de pierre / *kem+bener* > *kemener* & NF)

COUPE-VENT *DI(Z)AVELER* m.-ioù (& vêt. / *chupenn dizouri*, *disglôer loch botaouer* Pll<PM)

COUPLAGE (n.vb. - *ar c'h*) *KOUBLAÑ* (*daou dra*)

COUPLE (lat. *copula* : chaîne, lien, union & 2 < vb *attacher* = *زوج zûj* couple & conjoint, époux, paire, partenaire etc. & 2 ; gaul-celt *ciallos* / Allobroges *allfro* gall & *arallvro / eil* ; v-br-gall *re* : *un bennaket*, gall *rhwym* : *bond & bound* / *naisc* irl = m-br *rum* : *daou rum tud, a rum-e-rum*, GR *ur rebennac* & lien > *ere*, *kevre-où* Ph - ie re- , gall *rhai* : *ones, some* ; GR lien pour coupler les chiens *stroll-ou* : *torret eo ar stroll & coubl* : *ur c'houbl egenned* / C. *coubl guelteff* = *lazcc & coubl an garr* 'ploy de la iambe') *RUMM* m.-où / (couple de...) *RUMMAD* m.-où,-joù : où sont tes enfants ? un couple vit sur Paris, un autre est en couple à Brest *pelec'h 'ma da vugale ? – ur rumm zo ba Paris hag ur rumm all ba Brest* (Pll & paire *ur rumm botoù* = *ur re votoù* Ph & trois couples : *tri re a dud / T reoù all zo*) ; (Mar.) dix-huit couples *triwec'h koad-kamm* (*koajoù-kamm* T<JG & Ki) m.-où,-joù & (bateaux) en couple (*bagoù*) *stok-ha-stok* ; (& Mat.<JM) *KOUBL /-AD* > *KOULB*, (de) *KOULBAD* m.-où (Ph) : le couple de volailles *ar c'houlbad yer* (**Bobl** 1904 & 1909 *meur a goublad ejenned / bugale jumeaux*), (en couple) *a goublajoù* ; (deux) *DAOU* (v-br *dou*, gaul-celt *uo-* : *uo-diu* PYL 273 / v-irl *fo-dí* = 2 *wech*) : le couple *an daou bried*, couple de mariés *an dud nevez* (*gwas ha gwreg nevez / oz^hac'h yaouank* E & cf. T vb *kudenniñ a ra ar y.*), un couple de jeunes *un daou yaouank*, couple de bœufs (au joug – E<HH) *un daou'jen / ejen*, (danser, sonner etc.) en couple (*dañsal, son*) *DAOU-HA-DAOU / DIOU-HA-DIOU° / DIV* / DIW°* & *a-goublad* : (*loened*) *sterniet a-goublad*

COUPLÉ,-E (pp) *KOUBLET / KOULBET* (var. Ph)

COUPLER (12° < lat. *copulare* : réunir / copuler – gall *cyphysu, uno / cydio / kej-* : *copulate, rhwymo* : *to bind, lie, constipate*, irl *cúpláil* ; C. *coubl / coupplaff*, GR *coubla, parat, strolla chaçz*) *KOUBLAñ,-iñ / KOULBo* (var. Ku - Taldir 1913 *koulba*), *RUMMañ,-iñ,-o* (*ur re bennak - loened*), (chiens) *STROLLAñ* (*chas^s* – GR), (bœufs au joug *yew - ie / gr & yoga*) *YEVañ,-iñ* (*oc'hen*)

COUPLET (prov.-oc cobla 13° : couple de vers & cf. > basq. *koblakari* improvisateur populaire ; GR division de vers *coublad-canaouienn* & pentures de portes et fenêtres *coubledou* / Kerenveyer 18°, 270 : *sevalier, scan a goubleden* = *fusuilh*) *KOUBLENN / KOULBENN*, (de) */-AD* f.-où : *koubledennoù hir pe berr* (Ph *POSIOU^e* paroles & *pojoù / pochou* L / *poz**° couplet) ; (fusil 'brisé') *KOUBLEDENN / KOULBEDENN* f.-où (& Ph *koulb e vrec'h* = C. / *koubl ar c'har[r]*)

COUPLEUR,-SE (dér.) *KOUBLER,-OUR* m.-ien f.1

COUPOIR (17°) *TROC'HEREZ**° f.-ed (karn - kezeg)

COUPOLE (17° it *cupola* < lat. / قبة *qubba* / *ḵoubba* dôme - al-qubba > alcôve) = *KOUPOL*(ENN) :
eur goupol (Laouenan c 1830 / 84) & *koupolenn* f.-où / (C. *bols* & *to-* > *bols-to*)

COUPON (13° < vb & suff.-on – étoffe ; gall *cwpon* / *cùpòn* irl. : coupon) *DRAILHENN* f.-où : *un drailhenn lien* ; *TROC'HAD PAPER* m.-où (E & cf. 1940s bons *boñioù* / *TRAOU AR MIS*° Pll<MG & jeu de mot avec les règles de femmes chez Lucie F. / t'as pas eu les bons & tes règles *n'eo ket digouet traou ar miz ganit, Lusi ?*)

COUPURE (13° - gall *trwch* : *broken* / *cut* > *briw*, *toriad* / *troch* irl *wretch* : *treul* ; v-br *truch*, C. *trouch* 'trancheure', GR *trouc'h-ou*, *trouh-eü* & *trouc'hadur*, *sqeigeadur*) *TROC'H* m.-où : une énorme coupure (& balafre) *ur mell troc'h* / *ur pezh troc'h* (Ph & *ruz an troc'h* / *he skar son vagin*), (coupure de courant électrique) *TROC'HADENN* f.-où : *troc'hadennoù* 'vez (T<Klerg 1970s), (Mat.<JM) *TROC'HADUR* m.-ioù, (coupure en biais) *SKIZH* m.-où & *skizhad* (Ph) ; (argent : dollar) *PEZH-ARC'HANT* m.-ioù : *ur pezh arc'hant eo hennezh ?* (reproduction de Lincoln à mon mur – Pll) & en petites coupures *bilhiji munut**

COUQUE (Belg. < flam *koek* pain brioche) =

COUR (11° < bas lat. *curtis* : cour de ferme < *cohors*,-tis : enclos < *co-hortos* : huerta, jardin / *liorz*
- ie *gh-r ceindre / germ. *gart-/gard-* > *Garten*, *garden* / *gardenn* T-Go & gaul-celt *gortia* / *cor* & 12°
> angl – *court* / portus lat. < vb *portare* - ie p-r traverser / gr -pore & φόρος, germ *fahr-* / *fare*, *ford* &
fjord & oc port = *puerto* : col, St-Jean-pied de port ; gaul-celt *lissos* NL Illyrie < celt (p)liss- ie, v-irl
less : *courtyard* & *lios* /l'is/ pl *leasa* : *ring-forts* & *cùirt*, *clós* NL, v-br-corn-gall *lis*, *les aula*
Cart.Redon NL>NF Liscoet, Lescouët / Lescoat & Lizio W ; C. *les* 'court, curia', GR espace enfermée
de murs *porz-you*, *perzyer* / *court* non fermé de murs : *ez ma er c'hourt* = Ph & *les ar rouie*, *tud a les*,
ober e les, *lesyou barn* & *les uhel* / *les autrou* & *barn*, *dalc'h autrou*, *les an ilis* & *an escop*, *barn an*
abadès) *PORZH* m.-ioù,-où, *perzhier* (*perjer* Ph & *porjou*, *Intron-Varia ar Porzou* Dp ND des Portes,
Ruporzou Guingamp, S.Anne du Portzic, NL *Porzh-am-park* & NF *Porzamparc* etc. – ALBB n° 535
cour, cours – tous points / cour ouverte *kourt* Ti-Ph-K-W, *leur aire* / syn. W *reper*, *roui-ad* litière = Li
baos / KT *chorb*, *gouzel* & (*k*)*lueSt* 44 *kloast(r)* / port n° 536 > *porzh(-mor* Ki) & cour aménagée
(pour la lessive) *porzh-kouez* : *ur porzh-kouë* (Lannion T<JG), *porzh person* presbytère muré W &
Porzh an Ifern (Y.Olier), NL *Pors-ar-maner* Pll & Cad.Pll *pors coz* - cour à porte médiévale / *porzh*
& *rastell*) ***PORRASTELL*** m. (NL *goarem ar porrastel* Pll / *Tymeur* / (cour ouverte & court) ***KOURT***
m.-où (W *kourdeu*) : *kourd ar skol* (Dp-Ph<FM = Pll<PM), (royale, seigneuriale, judiciaire & fig.)
LEZ* / *LES- f.-(*i*)où (& *Lis-*) : la cour du roi Arthur *lez** *ar roue Arzhur*, faire la cour *ober* (*al*, *o*) *lez*
(& *gobir un tamm lés* Hennebont Wi > Tamles : groupe musical 1980s & NL>NF *Lesven* &
Lesneven, NL Pll *Helles-Bervet* / *Helles-Riou*) & *ober askell gog* (*kog Klotour* Ph<AT & Pll<Pll
'*lakour*' a *raed d'ar skolpad* : *klask* 'veze warne) & Cour d'Appel *Lez* (*en*)*galv*, cour martiale *lez*
*vrezel**° (gall *llys luoedd* / v-br *lis lu* / *armchùirt* vb *to courtmartial*), NL *Liscuis* (& 'n (*D*)*iskuizh* /
Bon-Repos), *Lescom* Pll - rime Pll<GC *Leskomm* / *di 'h amp da chom !*, *Lesneven* (& *leur aire* de
ferme NL *Leurven*, *Leurven* > aire d'autoroute & de covoiturage *leur genweturiañ...*) & NL
Lesvenez (Ph *Lesménez* / 22 *Lesmont...*)

COURAGE (13° & NF < cur / cor : cœur Rob. - gall *calon*, *dewrder* / irl *misneach*, *sprid* : *ispriid* ;
gaul-celt cœur *crid-* / v-br-gall *calonn-org* battement de cœur = gall *calon*, corn *colon* / C. *calon*,
courag / *creis* : *kalon en e greis* & m-br *couraig Santes Nonn* 16°, GR *calon* : *rei calon*, *qemer*
couraich / *digaloun*, *digouraich* & courage là ! *hay eta*, *aze* / *qen na fuo*, *içza-ta* & *stard* : *crog^{it}*
stard / *couraichicq* hum^t / personne emportée) ***KALON*** f.-où (& cœur à l'ouvrage etc.) : *kalon dit*, *roet*
kalon din (Ph-T / *digalon*, *diskalon-* & *fallgalonet*), ***KOURAJ* / *KOURACH*** f. : *ur gouraj dispar* (B.
1913 courage extraordinaire & on ne perdit pas courage *kouraj* 'oa ket kollet Pll<PM = *koll kalon* &
aet bihan e galon), reprendre courage *adsevel e chouk* / *e gein* ; courage ! *aze* / *bec'h* / *dao dehi* !
(T<JG & Ph / *kourajomp* !) & (GR) *ai 'ta !* (*Ai 'ta* groupe 2000s)

COURAGEUX,-SE,-MENT (12-13° - gall *gwrol*, *glew* & *dewr* cf. NF Gour- : *Gouranton*, *Gourio*(u)
& Le Gléau, Glémarec / Marrec < v-br *deuur*, *gleu* brave / irl *gleo* : *fight* / *misniúil*, *spridiúil*, *uchtúil* ;

C. *courag-/ abaff*, GR *calounec, courachus / courajus & gand couraich* W & NF Calon(n)ec) *KALONEG* m. *kaloneien* f.1 / -EK* (& 'cœuru' gallo : costaud de constitution), *KOURAJUS / KOURACHET* (L<MM) : y a des courageux quand même *tud kouraj's so memes tra* (& adv. Pll<PM) elle venait très courageusement en pleine nuit *dont a rae kourach-tout 'kreis an nos'* (& *Paotred Dispont, dispouren / dizaon*), figure de paysan courageux *ur paotr plouz / plac'h voulouz*° (T<JG / KLT *Fañch Kouër, Pipi Gouër*)

COURAILLER (18° archaïq. Can. = courre vb & chasse à courre) *GALI(M)Pat** / *GALOMPad ar mer'hied* (Prl / E)

COURAMMENT (12° < ad. – C. *real* royal & réel,-le-ment *peur riel* m-br / FV *lenn riel* L-K) = lire couramment *plaenañ* ; (parler) cour' *PLAEN* (Diwan & *plaen-plaen* / Pll<PM *komz plaen 'ta / plain English & respont ken plaen all* Ph répondre tout aussi placidement, simplement), *komz distenn (breton W<FL)* ; (communément & beaucoup) *LIES A WECH / LIES GWECH & kellies gwech ha ma kar-i* (Ph) / *STANK* : ça se pratiquait couramment (jadis) *gwraet 'veze stank a-walc'h, stank mat' raed an dra-he kent* (Ph)

COURANT,-E (ad. / p.présent ; gaul-celt Epo-redo-rix & r(a)eda lat. : voiture / 3 degrés apophoniques - ie - ret/rit/rot, v-irl *riad* > *rith* : *run*, v-br-gall *ret* cours, course / certio-, v-irl *cert* > *ceart* : *right*, v-br-gall *cerd* marche > *kerzh / cerdd* gallois *art* < *going*, C. *querzet* : *monet in hent & voar guis*, GR *a red, redus* : chien courant *qy-red, puze & dour-red, ar red = an dinaou eus an dour, a ënep an dour, ar red, monet gand an dour, laç courant laçz red(er), rinql(er) & ar pris red, moneiz red, ar bloaz-mâ & a-benn-red, a-red-caër, en ur red(adenn, redecq = eau, prix etc.) RED*, eau courante *DOUR-RED, DOUR-RUILH* (Ph & ruisselante, de ruissellement) ; chien courant *KI-RED, KI KOURANT / re a gourant* (Mar. Li<YR trop de courant), & (*ki-*)*puze* m.-ed ; monnaie courante (*moneiz red*), (fig.) c'est monnaie courante '*vel kis ha kustum !*, (mois courant) *O REN* : *ar mis' oc'h ren'* = *ar miz-mañ* ; en courant *D'AR RED & (deut) en ur redadenn, en ur red / (courant - n.) RED* m.-où (NL Milin Rhedou & des gués : Kerret, Perret, Larret) : *red an dour, red an aer, red an traoù* (cours des choses) & coll.-*enn*-où (stolon & *rederezed*) ; (agité) *KAS*^s f. / *KAS^sENN* f.-où : fort courant *kas' g'an dour*, en plein courant d'air *un ti e-kreis ar gas' & er fu = ur red-aer & awel-red, un dafoued* m. (T<YD / Li<YR mauvais courant d'air *eun taol-ear*) = *TIZH-DOUR* : *g'an tizh-dour* (Plz<GG / Mar.) *TIZH-VOR* f. (& *ar hourant*° / *ar gourantenn* Li<YR / T<JG *herr*), dans le courant du mois (& au cours du mois) *E-KERZH ar miz* (T) ; (limite de courant – là où il est le plus fort / *divare* Li<YR) *LIMENN-VARE* f.-où-mare : *klask al limenn-vare*, (courant de marée) *MARE* coll.-*enn*-où : *ar vareenn* (Kap & Ki), *mareennoù zo (redvoren* filière) / courant marin *ar mare mor* (Go<KC) ; (courant électrique - usut / lumière) *GO(U)LOÛ* m. : y a pas de courant dans le fil *n'eus ket gouloù en orjalenn* (Pll<YP & *n'eus ket 'houlou bar pôtr-saout, er bugul-saout*) ; (fig. gaul-celt srut(u)a > *frutua* roman, v-irl *sruth /sruh/ current, flow*, v-br-gall *frut* courant rapide > NL *Froud*) *FROUD* m.-où (*lennegezh* - courant littéraire) : *froud(ad), lusk(ad) lennegel* (Diwan / NL *ar Froud-venn, Camfroud*) ; remonter le courant *mont a-benn d'an dour, a-enep red an dour / suivre le courant mont g' (red) an dour / da heul* (fig.) ; au courant de la plume *a-red pluenn* ; être au courant *GOÛT DIOUZH (ub,ud) & gouied penn da ud* (Prl-Ph) ; *KOURANT* m.-où,-choù : *ar c'hourant* (EDF), il y avait du courant au moment de la marée '*mare 'vihe kourant* (Tu<HL), au courant *kourant / en em lakat e courant* (L 1900 se mettre au courant) & j'étais pas au courant (fam' Ph) (*ne*) *oan ket 'in kourant' /'ku:rən/*) ; courante (danse GR *courantenn* & la danser *dançal ur gourandenn*) = *kourantenn* f.-où (T<JG long déplacement pénible), *RED AN DRO* ; (courante de moulin – meule / l'autre étant fixe W<Buffet *ueled = oaled* foyer & *lerenn*) *REDOUR* m.-(*er*)ion (f.1 *rederezed*) ; (diarrhée GR flux de ventre *ar red, ar buan(icq) : ez ma ar buanicq / ar red gand-hâ*) *ar RED(-KORF) / RED-KOF* Ph : *tapet ganti ar red-korf, RED-E-RED*, (coulante) *AN DANÔ* : *gantañ 'ma 'n danô*, (fam.) *DIPA-DAPA* m. : *an dipadapa = ar BUAN* (m.)

COURBARIL (17° < Caraïbes : arbres, bois) = m.

COURBATU,-E (13°-15° < court battu ; gaul-celt bris- > brisare, v-irl *brissid, bruïd* > *bris, brus* : *brujun*, gall *briw, briwsion = brew-ion, brusun*) *BREVET* : *brevet ma c'horf* (T<JG=Ph *me zo brèt =*

braeet moulu & bres^set), *KROS^SET* (KW < crosse : battu à la crosse – Ph *blin* harassé, *korbesennet^e* fourbu = *forbuet*)

COURBATURANT,-E (part.présent - T<JG *aot* / Ph) *BREVUS* : *brevuz eo an aot^o* (JG)

COURBATURE (16° < pp) *KIG-TORR* > *KITORR* m. (& *torr-kig* décollément de chair, *torr-korf* surmenage physique/mental *torr-spered* T<JG-Ph)

COURBATUREÉ,-E (pp – syn. Ph-T / KW / Wu) *BREVET* / *KROS^SET* / *HERNET* (W<Drean)

COURBATURER (19° ; C. *Breauyaff* / *Brou*) *BREViñ* : la lune courbature les gens *al loar a vrev an dud* (T<JG / broyer *BRAEiñ*), *KROS^Sañ,-iñ,-o* : *c'hwi zo kros^set* (KW & froisser = Ph & *blinañ*, *korbesennañ^e* / *forbuiñ ur marc'h*)

COURBE,-MENT (13° / 15° & corbe NF Corbes < *curvus* ; gaul.-celt. & méandre : *cambo* > NL 64 *Cambo* & *chambon* dial., v-irl *camb* > *cam* /kam/ = v-br-gall *cam* gl obliquus NL *Dourcam* Pll, NF *Cam* & gaul.-celt dim. > *cambita* Pyrén. *Kanbeto*, C. *camhet* = *pas* > *kammed* pas & jante – courbe / celt > *cromlech* gall, v-br *crum* gl gibber : bossu = *chouk kromm* ! Ph, gall *crwm* / *crom* m./f. *convex* = *crom* : *bent* irl ; C. *crom* = *cam*, GR qui est en arc *croumm* & *bolset*, courbe – pièce de navire *gourivin*, courbe d'arcasse *gourivin arc'has*, NL *ar Roc'h krom* en *Uhelgoad* & NF *Crom*) *KROMM* / *KAMM* (C. & sens divers - boiteux, sinueux & **VBF**<PT p. 77) : une ligne courbe *ul linenn gamm* (Ph & *pleg*, *koad-tro*) & NL *ar Gamell(enn)* baie d'Audierne en courbe (lieu dit la "Gamelle" surn.) / (n. - une courbe) *KROMM* m.-où, *KROMMELL* / (Mat.<JM) *KROMMENN* f.-où & *krommellenoù* / *KROMMETENN* (Ph & var. < **VBF**<PT 77 : cercle de fer courbe sur la faux : *ar grometenn* = *ar blegenn* Pll, *ar blegerez^o* KLT & *an droenn*) *KAMM* m.-où (*em gwerzhid* T<JG), *KAMMELL* f.-où, *KAMMADENN* f.-où : décrire, faire, tracer une courbe (*ober*) *ur gammadenn* (& *kammenoù* Prl / gaul.-celt *cammino* > *camino* & NF *Camenen* Wi)

COURBÉ,-E (pp) *KROMMET* / *KROMM* (courbe), & *en e zaoublegoù* (T<JG / *daougrommet* Ph), vieillard tout (re)courbé *CHOUK KROMM* ! (Ph)

COURBEMENT (GR *croummadur*, *pleig^uidig^uez*) *krommidigezh* f.-ioù / *kammadenn - en ur wriad^o* f.-où (T<JG / Ph *er boentenn*, *gwerzhid...*)

COURBER (12° < lat. *curvare* & *curve* / gaul.-celt *cambio* : ce qui est courbé, tordu – Regu/cambion PYL ; C. *camaff un tra* faire courbe, non droit ; GR *crouma*, *plega* & *bolsa*, *crosein*, *en em blego* - Ku & f. > *qeynicq* / *Naig Kein Aour* (Y.D. **IVG** 1938), NF *Keineg* / *Quéinnec*, *kein-melchon* (Go - cul-terreux > des 'kein' sur la route : légumes de Paimpol avec remorques sur la route < citadins) *KROMMañ,-iñ* / (en 2) *DAOUGROMMañ,-iñ,-o* : dormir courbé en deux dans les tranchées *kousket daougrommet* & *paour kaezh kozh daougrommet* ! (Pll<PM) / (fausser pointe : recourber, & boiter) *KAMMañ,-iñ* ; se plier (sous un fardeau) *PLEGañ,-iñ* : *pleget dindan o bec'h, o samm* (Ph & Go) ; (courbaturer) *KROS^Sañ,-iñ,-o* (KW) ; (s'incliner) *SOUBLañ,-iñ*

COURBET (GR de *bât* / NF & cf. *Corbel*) *KORBELL* m.-où

COURBETTE (16° - manège ; GR *lamm-marc'h*) *LAMM MARC'H* m.-où *marc'h*, (chien Pll<PM & fig. / joie < *sebout* W) *CHIBOUT* m.-où : *ober chibout* / *jibout* & *graet chiboutoù d'e vestr*, *PECHEROÙ* pl. (Ph *kudoù* & vb / *sioupleoù*) ; *SOUBLEREZH* m.-ioù (& sens pl.)

COURBEVOIE (NL > calq. - G.P. - *Krommhent*) =

COURBURE (15° ; GR *croummadur*, *-idiguez*) *KROMMADUR* (Mat.<JM) / *KAMMADUR* m.-ioù (cf. *KAMM* > *kammoù*, *kammenoù* / *kammadennoù*, *kammerezh*)

COURCAILLER / **CARCAILLER** (vb < onom.) *GRAGELLat** / *GRAGENNad^e*

COURCAILLET (15° - GR le cri des cailles *can ar c'hoailed*, appeau *sutellou coailhed*, *sutell-lezr evit qemer coailhed*) = *KOAILHER* m.-ion (& *ur pemp-kwenneg* 'cin^q sous' caille surn.< cri T<JG)

COURÇON > **COURSON** (& NF-NP)

COURCOUX (NF 22 gallo / v-br *corc-*)

COURÉE (19° / GR composition de suif, soufre et résine dont on frotte les navires *courrez* : corroi & gallo = fressure : 'courée de viau' gallo / veau *ko(u)railhoù leue* / dial. N : cour commune / C. *strehet* = *carbont* : NL Brest Penn *ar Streat Brest* & *ar straejou etre an tiez* Lu<Abeozen / *strae'* *zoureg* Lu<JR / Li<YR jamais au sens de rue en fait & *stréd ar peulvini* - Are<JMP) (*E/I*)*STREVED*

f.-où /-eier, estrevijiri (YD)

COURETTE (18°) *PORZHIG* m.-où (NL *Porzhig*)

COUREUGE (NL Haute-Loire < *Coro-ialum D. < gaul. coros & ialon : nain défrichement) =

COUREUR,-E (12° ; gaul-celt. Redones / courses de char – ie, v-br-corn *ret-*, gall *rhedwr / rheatai* : *runner* ; GR *reder*, *ridour-yon* : *reder-nos*, *ribler larron*, *baleand-ted* & *baleantès* ‘prostituée’, *corq-ès-ed* & W *caymantes*, *calimantes-ed* & *pelletenn-ed*, cheval de course *marc’h-red*, *ronceed-red*, saumon *qeurucq* < *eucq / eog*) **REDER,-OUR**, **GALOUPER** (Ph/W) **GALIMPOUR**, **RIDOUR** m.-ion f.1, (cyclocross Lanarvily 2000s Jean Le Hir<F3) **KOURCHER** m.-ien (f.1) : *kourcherien Lan^arvili* & (péjor.) *reder-merc’hed*, *reder-e-revr* m. (T<JG), langouste ‘coureuse’ *ur c’hrilh rederez* (& pl.-ed : *rederezed* étrilles / sardine coureuse *fringerez-ed*), (fig.) **CHELPETAER** m.-ien (W *marc’h postour*) ; coureur de jupons **BO(U)C’H PILHOÛ** m.-ed (W **PILHAOUAER** Ph métonymie & NF Le Pillouër), **KAILH** (*pa oa yaouank Wu<Drean* & “caille” Ki / *merc’hetaour* dragueur), **GAOLIATAER** (*merc’hed* = *merc’hetaer* L<MM), (matou - méton.) **TARGAZH** m. *targizhier* (Ph & NALBB n° 255) ; coureuse (péjor. / jambe en l’air *un tamm bihan*) **LAMM-DA-LAE’**

COURGE (14° < lat. cucurbita ; gaul-celt *cularo* ex NL / Grenoble & dial. Dauphiné “courla” D131 : courge, irl *cúlarán* : *earthnut* = gall *cylor* & *cnau’r ddaear* = *keler* & *kraoñ-douar* Ph & *kokolorig / kolor* > NL Collorec *Koloreg* Ph, cf. قليلشة *qulilcha / qoulilcha* - C., M. & GR *coulourdrenn*) > *koulourd(r) / (S)KOURJ* coll.-enn-où

COURGETTE (dim. 20° / GR) *koulourd(r)ennig* f.-où / (S)**KOURJET** coll.-enn-où (Wu *skourjet*) & *kourjet* (coll.) : *blaz ar c’hourjet*

COURIR (& *courre* - chasse à courre & gallo / ‘couri’ < *currere* lat. / *currus* ie - *carrus* < gaul-celt *carros* D. & LF ; gaul-celt *redo-* aller à cheval & NP *Atreticio* / ie r-t > *ret*, *rit*, *rot* / *cours*, *gué*, *roue*, v-br *retec*, *rit-*, v corn *redegva* *cursus* > *resek*, gall *rhedeg*, irl *rith / rih / run* n. & vb ; C. *redec*, GR *redecq* & *diredet* : *redecq ha diredecq* & *cantren*, *rinqet*, *redecq ar spilhou* aux fileries & *ar ruiou*, *an nos*, *ar vro* : *redecq e dro-c’hall* courir le pays, ce bruit court toute la ville *ez ma ar brud-ze / an trous-ze dre g^uear a bep tu*, courir le hasard *beza e tailh da goll e vuez*, *e danger da vervel* – ALBB n° 546, NALBB n° 450 *redeg* & *-el,-et, reget* Molène / *galoupad* Ph / *redeg* couler – cidre, eau, sang, vin & *galompad* Kap, E / *redeg evel ur c’had*, *galipad* Wi & *poStal* vagabonder Wu – tous sens) **RED-** (**REDeK*** / **REDeG°**) / **GALOUPat*** (& *galoper* - var. E *galompad^e* & Kap / K-Wi *galipad°* & syn. W *postal*, Ph *skarat** & *skaoutrañ*, *skarzho / karzhañ*) : qui court se fait courir après *neb a red a laka redeg war e lerc’h* (J.Conan c1800) & le bruit court *ar vrud a red*, tu cours (en train de faire ton jog) ? ‘*haloupad m’out ?* (Gll-Pll), en courant *a-red-kaer*, *d’ar red*, *en ur red(adenn)* & ‘*n ur c’haloup*’, courir en tous sens *redek* ha diredek**, (fig.) *redeg^e bro* & *rod a dro a ra bro* (pierre qui roule n’amasse pas mousse) & *fo^uetal bro*, *lop^ad mor*, (cyclocross de Lanarvily J.Le Hir Li<F3) **KOURCHi**, **KOURCHal** (Are-Ph **GALOUPad^e** & var. E *galipad / galompad* – **REDeK / dour**, *gwad*, *jistr* laisser couler) ; par les temps qui courent *g’an amzer o ren*, & *en amzer-mañ* ; courir les filles **MERC’HETA**, **PLAC’HETA** (Go), (fam.) **CHOUal ar merc’hied** (Ki & T<DG), **PILHAOUA** (Ku fig.), les garçons / gars **PAOTRETA** / **CHELPETA**, **PITAOTA**, **PITAOUA**, **TARGASHA** (Ph fam. : ‘je l’ai vue targasser à La Kwai’ - boîte de nuit Ph) ; courir les rues *bale er ruiou* & *redeg ruiou* (*teatr red-ruiou* appr. > le “boulevard”) ; il court toujours (le voleur - fig.) *ema bepred (al laer) o vale* ; courir un danger *bezañ war var (eus ud)*, courir les rues (fig. : être rare) : ils ne courent pas les rues *ne vezont ket er stlabez* (T<JG) / *n’int ket stank (anezho)* ; rien ne sert de courir *n’eo ket pell gortoz mat p’en em gav ur wech bennak* (Ti<DG)

COURJOU (NL Bourbriac Tu / *korejou* & *koured-*) = *kroashent ar C’hourjou*

« **COURLA** » (Région. E < gaul.) > **COURGE**

COURLAZEAU (& var. - poisson : crénilabre v-br & gall *castr* pénis Loth & ‘*gourlazo*’ L<YR) **KASTREG** m.-ed (NF Castrec), **FOUZHER** m.-ien (KL surn. ‘fouteur’ / *foutre* : baiseur < son dard), **KOURLAS** coll.-enn, pl.-ed : *kourlazed** (& *ur gourlazenn* - *Devri...*)

CO(U)RLIEU (var. AGB <https://ichtyo.cnrs.fr/pages/fr/cartefr.php?var=338>) > **COURLIS**

COURLIS (1555 *corlis* / *corlieu* 13° Rob. irl *crotach* : *curllew* angl. ; v-br-gall *pois cefel* LF cheval,

C. *queffelec* bécasse & NF Quéffélec & var. / Quéffoulou < gaul-celt *caballos* < turc *keväl* cheval de trait / epo-equus-hippo ίππο cheval d'apparât - D. & Loth ; GR *queffelecq vor* - cf. ABB courlis - cendré <https://ichtyo.cnrs.fr/pages/fr/cartefr.php?var=337> tous points *keveleg / kefeleg - mor & aod, rous Ki & kefelog* - à Molène / KW ar "*cheoleg*" & er *gulienn Wi* 1pt, /ir ur'lei/ Arv.W & gorlekez - Houat / Groix & Golfe *korbiga*, & courlis corlieu - carte 338 Sein *keveleg avril / un avrih* Big. & *keveleg mê* - Hœdic / Houat *kabelleg mê & filig mae* - Ouessant) KEFELEG-MOR / KEFELEG-AOD (KEVELEG° - *hepken / mor*) m.-ed (surn. K-Wi < onom. / pluie *glawlib, gwlib : gleb*), (surn. Ku<JF) C'HWITELLER m.-ien, PAOTR-SAOUT m.-ed- (HM<RKB) ; courlis cendré (surn. Ku < G.Yonkour) PAOTR-SAOUT LANN m.-ed (& al *lannioù / paotr-saout* Ku variété de héron), & *troc'her lip* - KW<AGB)

COURMAYEUR (NL Val d'Aoste *Curia Majori*)

COURNIOU (NL 34 < gaul-celt *corn-* / *iuos* if) =

COURNOLS (NL 63) > COURNON

COURNON (NL 63 < Krona < Corona / gaul-celt *kar / corn-* & *onna* eaux) =

COURONNE (lat. *corona / virus* < gr *κορώνη* *korônê* courbe & corneille - ie / bec courbe : *curvus & circus* & > germ. : all. *Krone* : *crown*, basq *k(h)oro* & celt. Rob. : C. *curun* *corona* & *curun spern* *Heuryou* 1568 / *curun* tonnerre v-br-gall *gurun*, NL *Gurunhuel* & gall *coron* & *corun* : *kern / gorun* : *noise*, irl *coróin* & *mol* : *moell-karr* ; GR *curun-ou /-icq* : ar *gurun spern, curun lore / bleuzn & garlantez, curun aour ar guërc'hased santel*, de prêtre séculier *qern-you*, la couronne de France *rouantelez Franç / Gall & Spaign, an dra-ze a so d'ar roüe, curun ar roüe*) KURUN(ENN) dim.-IG f.-où, *kurunioù* (Mat.<JM) : couronne circulaire *kurunenn-gelc'h*, couronne solaire *kurunenn an heol / ur gouronen ar ou fen* (W1880<PL) / (guirlande) *GARLANTEZ* m.-où & coll.-enn (NF *Garlantezec*), (mortuaire / gerbe) *BOKED* m.-où, *bokidi* ; (objet) *TOURKED* m.-o,-*kidi* (cf. Ph *torc'h-*)

COURONNÉ,-E (ad. / pp – NF Le Couronné - OF) *KURUNENNET* (fig. & *kêrioù tro-war-dro* : *evel ur gurunenn / Academ.*) *LOREET* (er *Gorsedd, er Sened*) : Salut, bois couronnés d'un reste de verdure (Lamartine 1820) *Salud deoc'h, keuneud kurunennet gant ur restad glasur ! & tête couronnées ar rouanez & ar brinçzed absolud* (GR) ; (genoux du cheval, enf. & gallo : *daoulin*) *KIGNET*

COURONNEMENT (12°-16° ; GR *curunadur-sacr ur roüe, curunidig^{ez} / peur-oberidig^{ez} & achimant, difin un ouvraich*) *kurunadur* m.-ioù, *kurunamant* m.-où,-*chou*, *kurun(enn)idigezh* f.-ioù & n.vb, couronnement de cheminée *tok siminal* m.-où / (couvreur – *laket an*) *ECHU* (*war an ti : boked*)

COURONNER (14° < *coronare* – gall *coroni* = *corónaigh*, C. *curun-*, GR *curuni gad bleuzn, lore & garlanteza couronner* de fleurs, *finveza gand enor, peur achui gand gloar*) *KURUN(ENN)añ,-iñ* (ub) : *kurunet e-kreiz ar gloar* (trad. E couronné de gloire) ; (meule etc.) *PEURDOGañ,-iñ* : *peurdogañ ar bern & (fig.) ober ur gurunenn (en-dro d'ar c'hêrioù / kêr-mañ-ker evel ur gurunenn – trad. Ph : chansons Plévin, Pll, Spézet - villages formant couronne) ; (récompenser) GARLANTEZañ / LOREañ,-iñ ; se couronner le genou ober ur c'hign da benn e c'hlin* (m. / vb *KIGNat**) & le nez mont da bokat da vugale ar c'hantonier (hum. T)

« **COUROU,-SE** » (gallo : coureur 'Jean courou') *GALOUPER* m.-ien f.1 : *Yann Galouper*

COURRAIL (Rabelais : au courrail de votre huis / C. *Dorlech* & GR) *e krouilh ho tor(lec'h)*

COURRE (anc^t courre le guilledou *redeg ar c'had* & gallo = courir : elle est partie courre W *waet da ridek**) : chasse à courre *emolc'h an hu / HUADeg* (f. - F3)

COURREAU (NL Mar. Morbihan / courr- & cor- gaul-celt NL *Cored, Kored, Korejoù*) *Chetu-ni er Hourreau, ag étal er Guerver* (W1880<PL) & (Calloc'h) Courreaux bénis *he Hourèu benniget*

COURRÉDOU (NL oc : rue étroite / corridor & courée - gallo)

COURRIEL (1990 < Québec / français : (e-)mail) *postel* m.-ioù

COURRIER (16° < it *corriere* < vb & *Courrier du Finstère* - titre fin 19° > ar *C'hourie* FK, Taldir & le télégramme / la poste ; v-br *cannat* gl uas, *darcenneti* prophètes, gall *cennad*, C. *cannad* 'meffagier', GR postillon *post-er /-our* W) *KANNAD* m.-où : envoie un courrier (& préviens ainsi) *kas^s kannad deomp* (T-Ku / *kas^s lizheroù* lettres & *degemenn / gourc'hemenn*), le courrier paroissial

kannad ar person, kannadig ar barrez : **Kannadig Treglonou**

COURRIÉRISTE (19°) *kazetenner al lizhiri m.-ien* (f.1)

COURROI (GR terre glaise < glisomarga gaul. & lise, enliser *courez, doüar biv = douar beo* T<JG & cuir vb / C.) = **KOURREZ** /'kure/ m. & coll.-enn (& vb / corroyer)

COURROIE (13° < lat corrigia ; v-br *ledr(in)*, C. *correnn* 'couroye', GR *correënn, storeënn* & *corre-yeti*, courroie à tirer les bœufs *louan-ou* < *loffan* – cuir & lanière de fouet **VB**F<PT p. 46) **LERENN** f.-où : *lerenn ar mekanik* (& *lern, lergn, tamm ler / landon* & *landennou, lassenn, lin-fouet, siblenn, t(o)uchenn foet*), courroie de transmission **LERENN-ROD**, **KORREENN** f.-où (var. **STORRE-** lanières) ; courroie de mer (algue) **MORGORRE** m.-où (T<JG / L - *korre* & *filid, las^soù, lin-aod* – Chorda filum / Ascophyllum storre Li)

COURROUCER (11° bas lat < corrumpere / ruptus ; gaul-celt bouno : constant / bar(i)o- colère bar(r), v-br *bar-* & v-irl *buan* /buən/ durable / v-br-gall *buan* pl *buenion* gl concitis : rapides ; C. *Buaneguez* 'courroucier', GR *buanecqât* & se courroucer - NF Buanec / Buannic) **BUANE**Gezh (trad. L & *brouezañ* s'indigner, *ko(u)nnariñ* enrager), pris un air courroucé (Lu<JCM) *gwisket ur gounnar*

COURROUËT (NL 35 Le C. / v-br 9° *Liskolroet* Cart.Redon < *lis, col(l) roet* > *ro(u)ez*) = *Liskolroet*

COURROUX (11° ; gaul-celt bouno : constant / bar(i)o- : colère v-br-gall *bar-* : *moned e barr, barr imor* ; C. *buanec* 'courrouce, iratus', GR *buaneguez*) **BUANE**GEZH f.-ioù (adages & vb / *brouez, ko(u)nnar* rage / arraj), (staphylin – gaul-celt *crouco* > NL *Crucq(ue)*, NL v-irl *crúach* > /krux/ *stack* = v-br-gall *cruc* amas & NL *Cruc Ardon* Cart.Redon, *Telgruc* & NL *Cruckin* - Paimpol) **KRUG** (*ub*) m.(-où) : *savet krug din, & sevel a ra ar c'hrug dit ?* (Y.Gow & *ur bugel kruk**)

COURS (11° < cursus lat. / vb ; gall *cwrs, cyrsiau = cürsa & cur...irl* ; C. *cours, reded* / cursus & NF Le Couls (NF T *koulz-où*), GR durée *padelez, hed, tro, doug / toug ar vuez, tro'n héaul, e tro'n deiz* & *a-hed, e-pad an deiz, e doug an deiz* > *deug* Li, au cours du temps *e tro'n amser, tro'n nos*, cours de philosophie *tro philosophy / red an dour, ar stæ*r, promenade *court* : ils sont au cours *ez ma int er c'hourt*, cours des humeurs *an hend a gemer an humoryou ebarz ar c'horf*, des affaires *an trayn a gemer an afferyou* / cours d'eau souterrain, caché - gaul-celt *uobero* > *Vouvray / Govero, Gouerou* NF v-br-gall *go-uer*, v-irl *fobar* puits gaél. : *gou(v)er-ioù* L & gaul-celt *srut(u)a* rapide, v-irl *sruth-o* Gén, v-br *frut* > NL *Frouit & froud...* ; v-br *goed* > *guoeth*, C. *goaz* 'ruffeau', *red* < *redo-* : *gwazhredennoù* ruisselets / fleuve) **RED** m.-où (NL *Rhedou Ph & Kerret, Larret, Perret*) : le cours des choses *red an traoù, ar vuhez, Red an amzer* (F3) = (marche) **KERZH** m.(-où /-edoù) : *kerzh an traoù & neudenn ar vuhez, tro ur blanedenn*, au cours de l'été *e-kerzh an hañv* (T<JG / Ph *da vare, e-pad*) ; (mal & div.) **REUZ*** m.-ioù : la maladie doit suivre son cours *ar c'hleñved a rank ober e reus^e* ; (prix) **KOUR** m.-ioù : *ar c'hour eus ar marc'had* (L 1900 / Ph) / (taux) **FEUR** m.-ioù : *feur al lur, en ed* & le cours du porc *ema ar moc'h e-barzh 10 lur*, la chute des cours (*pa vez*) *torret war (ar moc'h & cf. fallaenn war ar moc'h / talvoudegezh)*, en cours **KROG** (*eo*) ; (gaul-celt cantalon : récitation, leçon / kan-, v-irl *cétal*, gall *cathl* : melody) **KENTEL** f.-ioù / *e koulz hag e kentel* (& NF *Quentel*), **SKOL** f. : faire cours *ober skol* ; (avenue) **BALI** f.-où (NL) : *Bali Dajot Brest / Bali Breizh* ; cours d'eau **GWAZH-DOUR** f.-ioù (NL *Kervoazou Ph & Go Kergoaziou* captage d'eau, NF *Goaziou, Kervoas*)

COURSE (13° f. / course & cours - cursus ; gaul-celt reto-/ ritu- : NP *Ritomarus*, v-irl *r(u)ith* > /rih/ *retho* Gén., v-br-gall *ret / retso-* & *adretso* : attaque v-irl *adreth* D. ; gall *rhedeg ras* : *to run a race*, irl *cürsa, rith & sruth, taræ* ; GR espace *pennad-red, redadenn* / incursion *argadenn-ou & argadi / algaradi & armi listry e cours, monet e cours, courseryon* corsaires - une course) **REDADENN** / **GALOUPADENN** f.-où (Ph *footing*) / (brève course) **PENN-RED** m.-où : *en ur penn-red / en ur redadenn*, (durée, espace...) **PENNAD-RED** m.-où ; (sportive...) **REDADEG** f.-où & 2, **REDEREZH** m.-où / **GALOUPADEG** f.-où & 2 (Ph) / **KOURS** f.-ioù, *kourchou* : *peder gours, gone'et diw gours* (Ki<F3 & *redadeg war velo*), *koursoù-keseg^e* & courses de Lanarvily (championnat international de cyclocross Li<F3 *kourchou* pl / *kourcherien, kourchi*) ; (corsaires) n.vb. **KOURSIAL** > *ar c'hourchal*, & *redeg* : *redeg ar Saozon*, longue course (déplacement pénible / courante GR danse) *ar gourantenn-se* (T<JG) ; (commissions : shopping – gall *siopa* vb / irl *siopadóireacht*) = *komis'ionoù* & faire ses

courses (Prl) *ober konossionou^e / TROIOU* démarches (& *marc'hajou, prenañ defotachou*) / *KEVERDI* f.-où vb 2 *KEVERDĪa* : *waet da gevredia* (Cléden Ph, Ku < *kev-redi / kefridi* L – m-br *queffret* & v-br *cofrit / cyffredin*) & *prenañ an defotachou, an diankajou, he zraou* ; à bout de course, du rouleau *ERRU PELL GANTI, war an diskar, OC'H OBER E DALAROÛ* (traçant ses derniers sillons – NL Talar gaul.-celt. - ie tal- surface de la terre / tellurique) & il n'est plus dans la course *n'ema ket ken e-barzh ar jeu !* (Ph-T)

COURSER (& corsaire – COU^RSER gallo) *KOURSial* > *KOURCHal* (LK / Li *KOURCHI*^o)

COURSIER (12^o < cors ; gaul.-celt *eporedō,-redia*, NP Ritona *coursière*, v-irl *echrad* *coursier* & gall *ebrwydd* : *swift* / para\ueredus > palefroi monture de voyage PYL 197 ; C. *Courfer*, GR *marc'h bresell, ronceed-bresell / canol chaçze* Mar.) *MARC'H-RED* m. *kezeg-red, marc'h bresel^e* (& *roñseed brezel^o*), (roue) *POULL-ROD* m.-ioù (cf. L *porrod-ou,-jou*) ; (garçon de courses, *coursière*) *KOURSER* m.-ion f.1, *PAOTR AN HENT* m.-ed f.1 (Go<FP & cf. A. Le Braz '*Marijob ar Gergeno – commissioner en Enes veur*')

COURSIÈRE (NL Auvergne, *Courtsièro – Cahors* : raccourci) > *hent-red...*

COURSIVE (17^o < it. – lat *cursivus*, NL Var ; m-br & GR *trepas*) *trepas-lestr / trepas al lestr* m.-ioù /-chou (L & NL / arg. Brest = corridor, couloir) = *ar c'hoursiv* (& *ar c'holidor / korridor, an trepas-lestr & an ale...*)

COURSON,-NE (16^o / vigne < (a)corcier Rob. / syn. & NF de Courson / Corson) *LAÑSENN* f.-où & (var. - m.) *lañson* m.-ioù (& *aet da lañsogn* arg. Tun. 19^o<NK : éméché – pas stable & cf. / Go<KC *beskell-ou*)

COURT,-E (1 - 11^o curt – *curtus* lat. - ie / gaul.-celt. *cor(r)os* v-br-corn-gall *cor(r)* gl *nanus* > *korrigan* ; gaul.-celt *birrus* > latin : manteau court & gasc.-oc béret & NP *Birrius* D 65 / NF *Birrien* & *Berrou*, v-br *berr*, v-gall *bir(r)* > *byr* & *ber* f., irl *bearr* /b'a:r/ vb *clip, cut, shave* ; C. *berr* 'brief', M.17^o *courte robe scarz eo ma saë*, GR *BERR - sae verr, scarz, hend berr & cracq, crenn* : *bizyer crenn, crenvaz & lacqât cren-vizyer da c'hoari, buez verr / berr vuez*, pour faire court, *bref e berr (gompsyou), evit lavaret e berr*, tout court *a grenn* : *chom, trei a grenn & collet (penn) e neudenn, chomet ouc'h an drez, bet e déaud a ispih*, tenir de court *derc'hell berr gand an dud yaouancq, ar rangenn gand yaouancq & besoin berrecq,-ocq, tud berrecq, berreyen* : *caër en deus ober, berrecq eo atau toujours à court d'argent & berrocq bepred* – NALBB n^o 45 tous points /è/, /é/ & NF Le Berre, *Berrou & Berrehar, Berrehouc, Berrezay & var.* / *Berric* & NL ar *Ber(r)ou bian / bras, Roz berrou - Bourbriac*) *BERR* : *c'est plus court par là berroc'h 'vo dit dre eno, aller au plus court mont d'ar berrañ, couper court troc'hañ berr & e berr (gomzioù / gomjoù), Spered berr* (surn. & mémoire courte = *spered gad !* Pll / *berrboellig*) & *courte vue berrwel* (ad. & m.) ; (à court) *BERR(EG,-OG /-EK* ad.)* : *demeurer court chom berrek** (Ph / T) boules *chom berr* : *te zo berr = manet out ! / manet da voul & berr g'ud* (insuffisant / *prin/prim & skars* & cf. *krak, krenn* NL > *krak-ha-krenn, krenn-ha-krak*), pris de court *tapet berr(-eg) & fresk, lous, sellet* & (à court de munitions) *arru tano^o* (T<JG-Ph); tourner court *troiñ da fall* ; faire la courte échelle *gober skeul da ub* (Prl) & *skeul-skoario* (E<LC 1903), *ober kein-tous^eeg & lakat kein an eil d'egile* ; tirer à la courte paille *tennañ plous* berr & plouzenn^o verr*, pp *tennet d'ar vilh* (gaul.-celt bile NP *Corobilium* > *Corbeil* = v-irl *corbile* grand arbre – bille de bois)

COURT (2 - 1880 Rob. < angl. tennis-court < anc frç & court-ois) *KOURT* m.-où (*tennis & skol...*) : *ar c'hourt*

COURTAGE (13^o ; GR *couratéraich*) : *ober ar c'hourt* (YG), & *kouraterezh* m.-ioù / n.vb. (*ar c'h\kouratiñ*)

COURTAUD,-E (15^o < court ; GR *crennard, ur c'hrenn-den, cren-dud, ur c'hrenn-grecq, ur crennardès a c'hrecq, qy besq* & de boutique *pautr micherour* – NALBB n^o 570 gamin Ph, gall *twp* : *dull, obstuse*) *TOUPARD / berraod* (W) / m.-ed f.-enn-ed & 1 : *un toupar(d) den* (Pll<PM : pot à tabac fig. & *tamm toupard = krennard, Bobl* 1906 *holl omp touparded & Ph takad den*) *TAMM TOS^s* m.-où (cf. NF Thos T) ; courtaude (f.) *un dourtell vihan f.-ed* (T<JG & cf. *kraket, skoanet, targos^s & berr he gar / e c'har & e c'hoûg* NF *Berrégar, Berréhouc*)

COURTAUDER (& *mailhañ ur jô*) *BESKañ,-iñ*
COURT-BOUILLON (17° ; GR *courbouilhonz / bouilhoñs* Ph) *kourbouilloñs m.-où*
COURT-CIRCUIT (19° /-jus) *troc'h tredan m.-où*
COURT-CIRCUITAGE (an) *troc'hañ tredan (m.)*
COURT-CIRCUITER (20°) *troc'hañ tredan*
COURTE-HALEINE (GR *berr alan*) *berr alan m.*
COURTE-PAILLE (GR) > **COURTE (PAILLE)**
COURTE-POINTE (12° < anc frç *coute* ; C. *golc'het poent*, GR *contrepoëntenn, pellenn-picqet*)
LIEN GWELE m.-où (& tapis gwele = pallenn Ph)
COURTIER (16° corretier / courre Rob. ; C. *courreter* courrateur, GR *coureter,-ès-ed, -our curater*
& marchand de bestiaux NALBB n° 354/58) *KOURATER / KOURETER / KOURICHER* (Plz Ki<GG
entremetteur) m.-ien f.1 : *hennezh (kenderv) oa kourater gant Leonis* (Are<JMS 2005 & **FhB**
19°<CCh *ar goureterien tud* personnes pratiquant la traite des noirs & *kae da gerc'had ur vazh*
koureter Pleuveur-Bodou Arv. T<DG blague du 1° avril)
COURTIL (Rob. : petit jardin < court, gallo courti' NL Courtil Jouan & NF Descourtis 22 ; gaul.-
celt. *gortia*, gall v-br *lub & gortou, buors* > Buors NL & NF, v-gall *luid* pl gl horti, v corn *luworth*
guitt gl uirgultum, m-br *lou guys* : *an euor guen* Loth - ie / all. : poison LF ; C. *liorz* = GR & *liorh-eü,*
liorzicq & de filotiers *liorz-neud* – ALBB n° 430 & NALBB n° 265 KLTW *liorz* > *'iorz/h E/W &*
luorz Ku 3pt : *al liorz-keuneud, liorz-kolo /-plous & a-dreñv an ti / nevez*, & syn. K *ar ganabeg, ar*
goarc'heg Wi & *liorh-koarh*) *LÏORZH / LUORZH m.-où (& -ioù>-jou* : Liorzou NL PlI /z/ & /z/ frç
mon 'liors' & Skr, Cad.PlI par centaines : liors hir, liors an azen, liors canab / lin, liors pen ar vered,
liorzic al leur, liorzou don)
COURTILIÈRE (15° < anc frç *courtillier* & vb = C. & *courtillag* = liors - syn. / taupe-grillon)
KAZH(IG)-PRAD / BLEIZIG-TEIL m.-ed,-où
COURTINE (10° < bas lat. *cortina* : tenture – m-br *stinn / lignez & styn*, GR *stign-guele,*
(s)tenneris) *STIGN m.-où* (rideau & cf. *sel, stenneris* tenture) ; (fortification) *kourtin m. & -enn-où* :
Galeri ar c'hourtin (Laouenan c 1830 / 82) & NL > *ar C'hourtin*
COURTISAN,-E (15° < it *cortigiano* < *corte cour* – gall *gwas / gwr llys*, irl *cúirteoir /ku:rt'o:r/* ;
gaul.-celt. *lissos* : aula & v-br-gall-irl *lis & les*, NL Helles-Bervet, Helles-Riou, Hellejou ; C. *les curia,*
GR *den, tud a les*) *DEN A LEZ** m. *tud a les^e & les^aour m.-ion, lisa^erion* (W<Ern. / AB > *lesiad m.-*
idi) ; (fig.) *TONER* (Go, Prl), (cajoleur) *FLOURETOUR, TOSTENNER m.-ion f.1 / courtisane* (&
bergère GR femme publique *cailhebodenn, charlesenn, gadalès & plac'h fall / gadal, flieriadenn,*
gouhin-ou, pez lezr) *SERC'H f.-ed,-où* : *serc'h an aotrou, mab ar serc'h !* & NL Coatserho, Kerzerho
(NF) ; vivre en courtisane *serc'haouiñ (& likaouiñ / gastaoua)*
COURTISANERIE (16° < it.) *LES^SAEREZH*, (fig.) *TONEREZH, tostennerezh*, (cajolerie)
floureterezh m.-ioù
COURTISE (Politiq. / fig.- déverbal) *al LES^SA / LES^SAat**
COURTISER (16° < it *corte cour(t)* / gall *ceisio ffafr* : *to court* ; GR *ober al les da ur re, evit gounit*
e c'hraçzou mad / cajoler) *LES^SA vb 2 (& lesaat* W = gober un tamm les & ober 'lakour' Ph<PM /*
lamour da fleurenn ar merc'hed koant), (fig. / fleurette > flirt > gall *fflyrtan*) *FLOURETiñ, TONal*
(Go<FP & Prl *toneta* itératif), *TOSTENNañ* ; (jeune fille & se courtiser) *FLOC'Hañ, FLEC'HA vb*
2 : *mont da flec'ha* (T<JG ; C. *floch efcuyer* < jeune homme = corn, gall *fflwch / fflloch f. : bright,*
great & NF *Floc'h-ic,-moan, Floc'hlay & NL Keranflec'h Ph, Kerflec'h, Restanflec'h* Go), (péjor^t
Y.Gow<HB) *LIKAOUiñ (& lidourad, loavañ, lorbiñ, lubaniñ & kanardi – Taldir c1900 / hento,*
pleustrañ)
COURT-JOINTÉ,-E (cheval - *kezeg*) *BERR O GAR* (NF Berregar(d), Berrehar Ph < *berr he gar...*)
COURT-JUS (& court-circuit) *TROC'H-GOULOÛ m.-où*
COURT MÉTRAGE (& verlan > Kourtrajmé - asso. Gavras, & Cassel) *FILM(IG) BERR / berr-film*
m.-où : festival (Brest) *festival ar filmoù berr*
COURTOIS,-E,-MENT (13° < court – angl. & gall *cwrtais* : *courteous / courtly* : *bonheddig*, irl

ciürtéisach ; C. *courtes* = les & NF *Courtes* Dp = GR *courtès*) = *kourtes* : *tud kourtes, Kergou(r)tes* (Ph / Kergompes & L – appr^t) *KOMPES, PLAEN* : *respont plaen, ken plaen all e lare din / (ub) C’HWEK** /hwe:g\k/ : *Maï zo c’hweg^e* (& *c’hwegenn a blac’h / sevens & seven civil, poli NF*)

COURTOISIE (12° curteisie > angl, gall *cwrteisi, ciürtéis irl* ; GR *courtesy*) = *kourtesi / -ezi**° f.-où & la plus élémentaire des courtoisies *chom plaen, mar plij !* (& *poli / seven – a oa dleet dezhe Ph*)

COURTPENDU (GR *avalou coupandu* = T<JG variété de pommes) *avalou koupandu*

COURT-SILLON (NL / Bescoajou usu^t Pll : rigoles en zigzag *besk-gwazhiou & beskelloù, beskilli, beskodou*) *BESKERV** f.-irvi & -ero(iou)

COURT-VÊTU,-E (14° / NF Berrezay, *Berrsaë*) *BERRZAE, BERR HE SAE = GWISKET BERR*

COURU,-E (pp) *KLASK WARNAN* & *klask dezhi...* ; c'est couru ! *an dra-se zo sur ha-tout !* (Ku / déjà)

COUS- (NR divers) > **COUZE**

COUSCOUS (1 - 17° كسكسو & كسكس *kasksu* Maroc, *kusksi* Tunisie, **FhB** 19°<CCh o *c'hofadou kouskouz* leurs ventrées de couscous & hum^t / *kousk kousk !*) = *debret kouskous* (m.-où)

COUSCOUS (2 < *coescoes* Moluq. – neerl.) =

COUSCOUSSIER (marmite / passoire – كسكاس) > *plad kouskous* m.-iou, -jou

COUSERANS (NL Ariège gaul NP *Conсорanni*)

COUSETTE (dim.) *KRAFEREZ**° f.1 (& cf. W *liñjeres^e / ampeseres^e Ph*) ; *BOEST(IG) KOUT(U)R* f.-où-

COUSEUR,-SE (14° ; C. *gruyer-es* coufturier,-e – gall *gwni(ad)yddes* : *seamstress* ALBB n° 372 : tailleur tous points *kemener* & couturière f. / *gwrier* Wu 1pt+1 syn. & NF Le Gruyer / Gourrierec) *GWRIER,-OUR* m.-ion f.1

COUSIN,-E (11° < lat *consobrinus / sobrinus* esp. ; gaul.-celt. derb- / *deru, v-br comnider(u) & deru-v-irl derb* gl *certus* > *dearbh / d'arv / own*, & *dearbhràtair* : *frer / breur* LF 135 & gall *cefnider & cyfnither / cyfynder* second cousin, irl *first cousin* : *col ceathrair / ceathar* 4° / 6° second *col seisir* – C. *quenderu*, GR *qenderv,-dirvy / qanderv,-derüi* & german *compes / qevenderv,-dirvy* issu-s de g. & 4° / 5° degrés *qeffnyand, qivnyant-ed & bugale* : *Bugale an gueffnyanded, Goaàzaff qerend a so en bed ; Ha guëllaff, ma veent demezet* enfants au 5° degré, pire parents et les meilleurs une fois mariés & *qendirvy a-berz mamm / tad* paternels & de la Madeleine : cordier *cousin-ed ar vadalán = cacous, malord* ; NF *Quenderff* Go – ALBB n° 373, NALBB n° 592-5 & cf. > **COUZ**) *KENDERV* m. (pl.) *kendirvi / KENITERV* f.-ed,-ezed (Ph), *KOUZIN / KOUJIN* m.-ed f.1 (L & 1900 : o *c'houzin* & NF *Cousin*) m.-ed f.1 (Li & Ko > Douarn. Ki) ; cousin german *KENDER'* *KOMPES* pl *kendirvi gompez**° / *jermen / ʒærmøn / Prl, keniter' prop, kenitervezed kompez**° / cousins au 3^{ème} degré *kevenderv,-dirvi* & au 4^{ème} degré *kevniant* m.-ed f.1, cousin éloigné *kanderù karr(i)kell, & kar karr'cell* (Prl) ; cousin à la mode de Bretagne *kendirvi a-berzh Doue* (hum. Pll<YP > *beurs-tou*) ; le roi ne sera pas mon cousin *an escop ne veso quet car din* (Kerenveyer 18° / *train oa ganti o klevet doare he mab* Pll) ; les couz' (arabes > les "zincous" - ابن العمّ *ben / ibn el-amm* : fils de l'oncle *bugale ar breur hag ar c'hoar / an diw c'hoar* – T<JG) *kendirvi (mod o bro / 'giz ar vro)* ; couz' ! (*ya kenderv' ! : salud dit, kender' Vrañsou - hom-daou pa'z omp en em gavet !* (Ph))

COUSIN (2 < *culex*) *MOUCH-GOULOU* (Ti<DG & *moucher goloù*) & *dimezell gouel Mikael* f.-ed (Li<YR : *Mikeal / labousig a gelou mad & labous an aotrou doue coccinelle* L – cf. NALBB) ; (cousin d'eau) *DIVESKER-HIR* m.-où / (moucheron & 'guibettes' gallo / ALBB n° 199 *c'hwibu* KLT / *c'hwibed, huisped* W / Ph & *kubu* Pag.) *FUBU* coll.-enn

COUSINAGE (12° & O.F. dim. ; GR *qendervyez,-vyaich, qirintyaich*) *kenderviezh* f.-où (& var.)

COUSINER (17° ; GR *qendervya, hem g'ervel qendirvy*) *kenderviañ, & en em welet 'tre kendirvi*

COUSSENAS (NL 34 < *Curcionatis villa / gaul.-celt *curcio-* héron / *kerc'heiz* – D 110) =

« **COUSSER** » (gallo 'cousser les vaches' & filles / chats, chiens etc. – en rut / courser C. *hemolc'h ar bioù & dirigezh / rucha* Ph/W *rutal – kizhier o targasha, & ki o kies'a / kones'a, é c'hastaoua* Pll<PM/MG *gwelet 'm eus da geniter' 'targasha & "targasser"* - bretonnisme / tapiner à La Kwai)

KAS^S (W)AR-LERC'H ar saout : kas ! (d'ar c'hi)

COUSSIN (12° lat popul. < coxa / cuisse – ie ; C. *torchenn an bugale da afezaff* ; GR carreau de plume *carauzenn-ou, torchenn-ou*, de selle *azdibr & coussin-ou*) **TORCHENN** f.-où : le tailleur assis sur son coussin *ar c'hemener war e dorchenn* (Ph trad.), l'enveloppe du coussin *goloaj an dorchenn* (T<JG) ; (conte trad. T coussinet T<JG) **PLUÑVEG** f.-où

COUSSINET (13° dim. - GR *carauzennicq, torchennicq* pl.-ouïgou – de bât) **GOLC'HEDENN** f.-où (Ku & KW *goubanenn*) ; (de faix / **VBF**<PT p. 103 : dessous de plats Li *klondiriou*) **KLONDRE KOLDRE** m.-où /-iri : *ar c'hondre ve lakeat 'tre ar penn hag ar havell°* (Li<YR / dessous-de-plat) ; (sabot) **CHOUKENN** f.-où (Ph) & *choukoù ler* (T<JG), (de bateau pièce où on enfonce les tolets) **PLUEG** (T<JG) f.-où ; coussinet de boîte à linge (à laver au lavoir Li<YR oreiller *oriller°*) **OULLER°** m.-où : *Eun ouiller e fouñs ar c'hachet-poull*

COUSU,-E (pp / coudre - ALBB n° 284) **GWRIET** > **GRÏET** (Ph) : cousu d'or *pinvidig-mor / alaouret* (doré) ; cousu de fil blanc *gros da welet*

COÛT (16° < vb coûter & /kut/ ; gall *cost, pris*, irl *costas* / v-br *cost* garde, basq. > *gastu / fres* ; C. *couft-*, GR *coust & coustaich, mis, dispign-ou*) **KOUST** m.-où : le coût de la nourriture *koust ar bevañs*, coût de production *koust-produiñ*, forts coûts *koustoù bras* (Ph *mijoù* < *mis°* < mise de fonds & *dispign-ou* dépenses / frais *frejoù*)

COÛTANT (17° part.présent - GR très *coustus-bras, misus-bras & forz coustus*) : prix coûtant *d'ar priz 'goust / priz rik*

COUTEAU (14° < cutellus < culter lat. / coutre – v-br *cuntelletou* gl *collegia = kuntuilhedoù* ; gall *cylllell / scian* irl. ; C. *contell (pareres)*, GR *contell,-illy* / W *autenn & coutell-eü, qentell* : *contell-blecq, coutell-gamm, contell-grocq* crochu & à gaine *contell-gouhyn*) **KO(U)NTELL** f.-où, *ko(u)ntilli* (Ph) : *ur gountell bleg / eeun, gamm, pres^s, skizh* (Ph), couteau à saigner le cochon *taboures°* m. (NALBB n°343/142 Groix) ; méchant couteau (*schlass & arg. beur "mon mous" < موسى : mûsa =*) *kites°* f.1 (& chipie : *ur gitez*°* Ku), (arg. Tun. 19°<NK) *koukou* f. ; à couteaux tirés *prest d'en em zrailhañ, d'en em gontellañ /-ata* ; jeu de couteau à pointe dans sable ou terre (T<JG<HB) *c'hoari furlu(p)* ; longs couteaux *pezhioù kontelloù / kountilli* (T<JG-Ph) ; coquillage (AGB n° 100) **KONTELLEGENN** f. pl *kountelleged / KOUNTELLENN (var. T & W / L *kountell, kountelligenn* Wi) > vb 2 pêcher **KONTELLEGETA, KONTELLEKA** (22 & *treid kontello* T 'pieds de couteau' / *pao kou'tell - Big. & troad razouar - Molène...*)*

COUTELAS (15° < it. – GR *contelaçzenn-ou, Coutelas contell-las*) **KONTELAS^SENN** f.-où : *ar gontelasenn war goupl he brec'h* (Go<RK / grand couteau de pressoir / marc Arv.W<Drean) **KOU^NTELL PRES^S** f.-où, *kouⁿtilli*

COUTELÉE (dér. / beurre) **KO(U)NTELLAD** f.-où (*amanenn*)

COUTELIER,-ÈRE (12° ; GR *conteller, coutellour & coutelière* *ur vouëst countellellou, ur c'hontellouer*) **KO(U)NTELLER,-OUR** m.-ion f.1 & NF *Couteller* Ph : *ar C'houteller* (& cf. NF T (Le) *Contellec*)

COUTELLERIE (13° ; GR *contellerez, -ery*) *ko(u)ntellerezh* m./f.-ioù

COÛTENANCE (néo.) Cf. **KOUSTAMANT** m.-où

COÛTER (12° *coster* < *costare* lat. / fixer < *stare* - ie – gall *costi(o)*, irl *cosain, costàil* & basq *gosta(tu)* ; C. *Couftaff*, GR *cousta,-out,-eiñ* : *an ed a goust qer* ; *coustet pe gousto, red eo* ; *ar boan hag an trevell ne goustont netra dezañ*) **KOUSTañ,-iñ,-o,-out*** (T<SH) : combien ça coûte un aller Vannes ? *pegement e koust monet da Wened ?*, ça m'a coûté mille francs *mil lur eo bet kousket din* (Ph & *ker eo bet koustet dit ! – fig.*), ça commence à coûter *krog da goustout !* ; coûtant les yeux de la tête *ker-devot* (Li<F3 / *ker-ruz & ker-devet*), coûte que coûte *kousto pe gousto* & il lui en coûte *kerteri 'n deus* (Go / syn. Ph *diegi, lure*)

COÛTEUX,-SE (12° - irl *costasach*, gall *costus, drud, prid*) **KOUSTUS** : coûteux à l'entretien *koustus da zalc'hen* (Pll<GK & *koustusoc'h / frejus, mijus < misus°*) ; pas / peu coûteux **DIGOUST** : *digoustoc'h dit* (Ph moins coûteux) & *digoustus°oc'h c'hoazh*

COUTIER (GR qui fait du coutil *guyader couïetiç^z*) =

COUTIL (13° < coute : couette – Rob.; GR (*lyen*) *coüetiçz* / C. *couuetis,-us,-aff* convoiter – Li<YR tissu à sommier / couettes *eun tamm kwetiz*) **KOUETIS** / **KOUTILH** m.-où

COUTOUVRE (NL Loire gaul cottos / dubron : vieille eau ?) =

COUTRAS (NL Gironde < gaul-lat. Corte-rate court rempart – D.) = *mont da Goutras*

COUTRE (12° < culter lat. / couteau ; C. *coultr* coulêtre de charrue, GR *coultr-ou, contell-gaoutr* : *caçz ar c'houltr d'ar c'hovel* & VBF<PT p. 43 : *koultrou E & koutell gaout / kountilli Plz*) **KAOULTR** m.-où = **KOUNTELL-ARAR**, & *kou'tell-gaoultr, kou'tell-vomm, kontell an arar* (T<JG) f.-où, *ko(u)ntilli* (K-Ph / ferrement de soc **KLAOU** m. *kle(w)ier* (*kle'ier* Ph) : *ur gountell ha kleier lemm a veze dalc'het d'an arar* Pll<PM & *tanôaad ar c'hleier* : *kleier ar seier* (pl. < soc'h)

COUTUME (11° custume < lat. consuetudo hab. / soeur - ie *se- ; gr ἦθος *ethos* & *ethnos* / peuple ; gaul-celt *bessu* : habitudes Virgile gr., v-irl *bés, bessu* > *beas* /b'es/ *habit*, m-br *boas net* / *boes moeurs*, gall *moes, moesau* : *morals* & basq. > *bezu* / gaul.-celt. *gnatos* : né, v-br *gnot* > *qaez-net* LF 177 ; C. *Cuftum-*, GR *custum-ou* : *hervez ar c'hustum / ar c'hiz*, introduire une coutume *lacqât ur gustum da ren, ur gustum vad & accustomanchou fall = techou fall, qemeret ur goall accustomançz a hir amser – a-hed ar bloavez ar pis / a zeu da galedi bep miz*, une fois n'est pas coutume *ur veaich ne deo qet custum* & lever la coutume *sevel ar c'hustum* = patente Ph : *ar güür*, Coutume de Bretagne *ar gustum, coustum Breiz*) **KUSTUM** m./f.-où : *ar C'hustum*, & *akuStumañs* f.-où (Prl / Ph *boas* habitude, *boazamant* pratique, *gis / giz** & *kis^e* tradition) : plus que de coutume *muioc'h evit kustum / evel kustum* comme de coutume & *evel kiç ha kustum* (Pll<PM) ; une fois n'est pas coutume *ur wech n'eo ket kustum / ur vech n'eo ket dalc'hmad* (Ph) ; la Coutume de Bretagne *Kustum Breizh* (& *ar Gustum / ar c'hustum* patente, péages divers)

COUTUMIER,-ÈRE (12° ; m-br **Santes Cathell** §7 *an tra se a custum en tut sot da ober*, GR qui lève la coutume *custumer,-our, güiraer-yen* / NF *Coustumer*) **KUSTUM** : coutumier du fait *gwall gustum (d'en ober)* ; être coutumier (du fait) **KUSTUMañ OBER** (Ph-L-T) : *ne gustum ket respont* ; droit coutumier *hervez ar c'hustum & diouc'h ar gustum*

COUTURE (10° *costure* / vb *coudre* ALBB n° 284 ; v-br *gruiam* gl suo S1, gall *gwniad*, v-irl *con-ó(g)ai / fuáil, obair fhuála* ; C. *gruy* *coufure*, GR *gr(u)yadur*, point *craf, crefenn-ou & gry, gruy, goury* W – point de couture) **GWRI** m.-où : *ma gri* (Pll mon point de couture ou tricot / à votre couture *war ho krav^o / kraf^{*o}* - T<JG), (un ouvrage de couture) **GWRIADENN** f.-où / *ur wiadenn*, (résultat) **GWRIADUR** m.-ioù, (métier, technique) **GWRIEREZH, KEMENEREZH** m.-ioù : *ar gwrierezh da ober* (W<FL & / GR *couturerie*) ; couture de bordé (Mar. Li<YR) **GREMM** m.-où : (*brae*) *'tre ar gremmoù* ; battre à plate couture *dornañ a gof da gein*, (pp) battu à plate couture *laket a-blad-kaer*, couture du bas *arroudenn gof-gar* f. (T<JG) & herbe à cinq coutures (gallo / plantain commun dit Ph du 'pemp rid'n' bretonnisme) **PEMP-RIDENN**, sous toutes les coutures *war e nav zu* ; Couture (& *Couteure* Nord NF / NL *voie* / terrains cultivés & dim.-elle : *Couturelle*)

COUTURÉ,-E (18° pp – NF Le Gruet & var. T) **GWRIET** (*he fas^s f./m. e dal*)

COUTURELLE (NL – Belg. & oïl) > **COUTURE**

COUTURERIE (GR *qemeneuraich, gouryadur*) =

COUTURIER,-ÈRE (m. 13° puis 19° / tailleur & f. – gall *gwniad-wraig, gwniyddes / teilwr* < *tailor* & irl *táillíur* /ta:l'u:r'/ ; C. *gruyer-es* *coufturier,-e*, GR mauvais tailleur *qemener-yen, gouryer-yon* W – ALBB n° 372 Wu 1pt+1) **GWRIER** m.-ion f.1 : piètre couturier ! *gwashad gwrier !* (T<JG / *kemener*, NF *Gruyer, Gruet & Le Gourrierec* – W) ; couturière (GR *qemenerès-ed / gourierès* W) **KEMENEREZ** f.1 : *ma teu ar gemener's* (Ph & *kemenerezed^{*o}*)

COUV' (couv' de mag') **GOL(E)** m.-ier : *gol(eier)* 'mag'

COUVADE (Ethno. / NALBB n. 388/4 Li fig.) **KOUVADENN** f.-où (& n.vb. : *ur gwiri = GORiñ*)

COUVAIN (17° < vb) **GORADUR** m.-ioù *gwenan = KROUAÑS / KROEAÑS* f.-où

COUVAISON (16°) **GORADUR** m.-ioù ; fin de couvaision **DIGLOCH** : *Yann an Digloch* (L<YR)

COUVÉE (11° < vb ; C. *Gor*, GR *gorad-ou* : *ar poncined-ze a glevit o güic'hat, a so oll vès a ur gorad, ur gorad fall a vugale*) **GORAD** m.-où, (une couvée) **GORADENN** f.-où / **KLOTAD** (*uioù* W<FL d'oeufs) ; (oisillons) **TORRAD** m.-où,-joù (Go<KC / **TORAD** Ph portée), (couvée de poule)

YARAD f.-où (Go & *torrad / torad* portée), couvée cachée *LAERADENN* f.-où (*viou*)

COUVENT (13° co(n)vent assemblée < conventus – gall *cwfaint, lleandy*, irl *clochar, coinbhint*, basq. > *komentu / seroretxe* ; C. *couvent & leanty* = *manachty* NL *Manaty* - Louargat, GR *couïend, couenchou / couvand-eü* : *ar c'houdenhou so evit ar religiused, ar mousteryou hac an abatyout evit ar vænec'h*) *KOU(V)ANT / KOUEMENT* (Ph) f.-où, *kouenchoù (& kouvandeù - W)* : *me so bet bar gouant gozh* (Pll<YP j'ai fait l'EPS à Carhaix anc¹ couvent > école publique - école de la République) & *leandi* m.-où

COUVENTINE (19° / C. *Leanes* 'nonnain' & *el leanezed ag er houianteu* – W 19°) *kouvantinenn* f.1 & *leanes kou(v)ant* f.-i

COUVER (12° < cubare lat. : être couché / incubation ; gallo > 'cou(v)er' – irl *gor* : (*heat of incubation & brood, hatch egg* = gall *gori & deor* : *to hatch*, m-br *goret*, GR *güiri, goret, gori poncinedigou munud, goreiñ pichoned & e ma ar yar e gor = o viri & güiri vengeanz en e galon* – NALBB n° 388-9 pp - tous points var. / syn. *GORi, gwiri / gweri* Li>Ti, E & *gouri* Lu / *gour* Wu & *e gor* Lu / Li *trei gor* pp *troet gor & tregoret / var an neiz Ki & g\klochhal, klotal = sklochhal* L & Ph-T *sklokal* glousser en couvant) *GORiñ / GWIRI'* (*GOR-* L & sens div.) : œufs couvés *viou GORET* (Ph / Li<YR *TROGORET* à Plouarzel / Lampaul *KLOCHET*) = (*ema-*) *E(N) GOR* : *brumenn vor, tommder en gor* (T<JG *brume de mer, chaleur qui couve*) & vb *treiñ gor* (L & Ko/L-K *tregori*) ; cesser de couver *DIGLOCHI*° (Li<YR) ; ayant envie de couver (poule etc. Are<GL) *SKLOCHET* ; couver q^{un} *ober gloch d'he bugel* (Ki<Y.Gow), *reiñ TON da ub* (Are-Ph/Go) ; (fig.) = *MAGañ,-iñ* : *magañ drougrañs* ; couver des yeux *selled talareg* (*ouzh ud / talarek** & *ema e alan war ma zi* T<JG)

« **COUVER** » (gallo / couvert) > **COUVERCLE**

COUVERCLE (12° < lat. *cooperculum* < vb ; v-br *guorcher* gl *summitas* = C. *gourcher* 'couvercle', corn *guercher*, m-gall *gwerchyr* : *lid / v-irl for-cor* < gaul-celt *cor* : *clore* – Loth, Ern. < LF 198 ; GR *golo, goleyer* : *golo-coufr, golo-pod, gouc'her / goulc'heryou goulcher* – couvercle de beurrier & NALBB n° 488-89) *GOULC'HER* m.-ioù (L – de coffre etc. : Li *goulheur an arac'h° / arc'h, an daol*) : Quand le ciel bas et lourd pèse comme un couvercle (Baudelaire **Spleen**) *Pa bouez un oabl izel ponner evel a ra ur goulc'her / (ur) GOLO* m.-ioù / *GOLE* m.-ier : *goleier* (Ph & *gol'*, *goleier*, T > *GOLOAJ* m.-où) : le couvercle a cassé en deux *aet ar golo e daou damm* (T<JG) / *GOLOENN* f.-où : *zav ar c'holoenn* (Go<KC), (couvercle de baratte) *RIBOULENN, SKUDELL* f.-où,-dilli (*ar ribochou pri*)

COUVERT,-E (pp & n. 12° - v-br *hantertoetic*, GR (*er*) *goasqed-ou, -enn-ou, lec'h cled* Ku = Ph & *dishéaul, disc'hlaou, disglao*, contre ses ennemis *minihiy*, nappe *doubyer & douzyer, an daul* : *dreçza an daul, sevel an daul*, enveloppe *golo lizerou / pp goloet, cuzet/ goloët eo an héaul gand ur goüabrenn déval & goloët gand ar broudeür, güisqet caër, mad, manivicq, carg^uet a grimou, a vez & paroles couvertes *muz-comps, hanter-gomps, comsyout goloët & cuzet, diçzumul* – gaul.-celt. Tectosages - Aquitaine > Galatie : cherchant toit – maison couverte : *ti*) *TOET* (*fall, mad*), maison couverte en ardoises *TI GLAS* NL Ty Glaz / Pont Glas, couverte de tuiles *TI RUZ* ; (temps) *GOLOET / GOLEIT, LUGET, MORET* ; (boisé) *KE(U)NEUDET* (*stank* Ph) ; mots couverts *gerioù goloet & komz dre hanter c'herioù* (T<JG), couvert(e de – fig.) *BRIZH(ET g'ud – brizhoù)* ; (n. - le couvert végétal) *GOLOADUREZH* f., (GR) couverte *goloadur* m.-ioù, (abri du vent Ph = *kled-our*) *GWASKED* m.-où & coll.-*enn-ou* ; le vivre et le couvert *ar bara hag ar golo, bod & boued / savet, maget ha fresket* ; mettre le couvert (à table) *staliañ an daol* ; on se prêtait des couverts (repas de nocés à la ferme jadis - Ku) *prestet 'veze kouverchou*, sous (le) couvert (de) *E-SKEUD* (*an nos^e*) & (re)mettre le couvert ('couvèr' - gallo) (*ad*)*lakaat an doal àr an daol* (W<FL)*

COUVERTURE (12° < lat *cooperatura* ; gaul-celt *laena & linna* < ie / lat *palla, pallium* LF 240 / tecto-: Tectosages *to-a* chercher toit, v-br *lenn* & corn gl *sagum*, v-irl *lenn* manteau & *barlenn*, C. *pallenn / to-* & v-br) *PALLEN(N)* m.-où : *pallennoù gouren / gloan (& pallen ar jô* Ph & cf. T *ballin* : *ur goz ballin en-dro dezañ* T<JG enveloppé d'une mauvaise couverture), (d'enfant & lange, de lit) *LENN* f.-où : *ul lenn wele* (Ki), (molletonné) *LANJER* f.-ioù /-*ennoù* ; (& fig, bâches) *GOLO(ENN)* m. *goloioù & -ennoù* (T<JG) ; (toit) *TO* m. : *pa ri ti to / to pa ri ti* (& rimes), *banal-to, plous-to,*

mein-do (Ph & *toenn* toit – ALBB n° 580), (métier) *TOEREZH* m.-ioù ; couverture chauffante *pallen dre dan* ; tirer la couverture à soi *sachañ dour war e brad* (Y.Gow<HB), *tenniñ an dour d'e velin & troiñ ar c'hrampouezh diouzh e du (& sach d'e du)* ; couverture sociale *gwarded (kevredig)*

COUVEUSE (16° ; GR (*yar*) *goreres, yar-viri*) *GOREREZ* f.-ed - *gwenan* (**B.** & *Ki yar-gloch* / Prl *yar 'klotal* & Ph-T *sklokeres* pondeuse)

COUVI (NALBB n° 389 & **VBF**<PT carte p. 138 & gallo 'coui' : un oeuf couvi / NF Couvidoux 22) *GOR, TRE-GOR, KO(Ñ)FILIS* (& Ph *korfilis*) : *viou tregor < tre-gor* (KL) = *gloch*, *krouet* : un u' *krouet* (T / Prl *un ui kroei* & *nichet addozw > 'ato Ph / Li astof, adde(zw) Go > un 'adè'* - pour faire pondre)

COUVOIR (16° / Saint-François Saint-Hernin) *ti-goriñ m.-er <-ez & 'klud bras Sant-Hern'* (m.-où)

COUVANT,-E (part.présent / ad. & n. / NP) *GOLO / O C'HOLEIÑ*

COUVRE-CHEF (12° ; v-br *pennberthou* gl *tholis penverzh* couverture de tête, v-irl *cendbert* LF 82 ; C. *couffuerhez* 'couurecheff' / *cabell* chapperon, GR *cabell-ou / couricher-ou > femme*) *KABELL* m.-illi,-où, *kebell* (Ph *diskabell* nue-tête, NF *Cabellic, Cabillic / Cabellou*), *KOURICHER* m.-où (& coiffe), (de fortune – en carton T<JD / soleil) *KATRONÑSENN* f.-où (*war o fennoù*)

COUVRE-FEU (13° ; C. *cuerfe*, GR instrument *ca-/cuffunoüer-ou < cahun / cuffun, forniguell-ou, courfeu, carfou, gare-fou* Gascogne *güerfe, qeulfe* : *sini qeulfe* sonner l'Angélu du soir - anc^c) *keulfe* m.-où, (L<GR) & *kloc'had noz* m.-où ; (1940s<JMS Are 2005 / corona virus 2021) *KUZH-TAN* m. : avant le couvre-feu *a-raog ar c'huzh-tan*

COUVRE-LIT (19°) *LIEN / TAPIS-GWELE* m.-où

COUVREMENT (de toit - n.vb. ALBB an) *TOIÑ*

COUVRE-PIEDS (17°) *GOLC'HEDAD* f.-où (W<FL / Prl *koupié pleu*), *PLUÑVEG TREID* f.-où

COUVRE-PLAT (dér.) *goulc'her plad* m.-ioù / *GOLE PLAD* m.-ier

COUVRE-POT (C. *Golo*, GR h qui souffre le libertinage de sa f. : *golopod, & Yannic countan, dogan countant*) = *GOLO-POD* m.-ioù

COUVRE-SOL (20°) *TAPIS-LEUR* m.-où-leur

COUVREUR,-SE (13° - gall *töwr (â gwellt / irl tuíodóir : thatcher)* ; gaul.-celt. tecto- : Tectosages > Galatie BS, v-br-gall *to-*, C. *toer*, GR *toër, toëour-yon : toër-glas, toër-soul & -colo, -plous, toër teol, aide daffarer, darbarer,-our : daffari, darbari un toër & toëres : grecq an toër, intanves an toër*) *TOER* m.-ien (f.1) : *toer mein-glas* ; (chaumier) *TOER PLOUS*^e (Ph & **B.** 1905 : *an divezan toer plouz*, surn. Wi<PYK *bornier-logod / daller-logod* Ph plâtrier & Tun. 19°<NK *potr(ed) an tok-tok / tik-tak < morzhol = TOER mein-glas*)

COUVRIER (12° < lat *cooperire / aperire : ouvrir* ; gaul.-celt tecto vb & toit : Tectosages 'SDF' D 248 < teg : ti – apophonie ie PYL / *to & tu*, v-br *hanter toetic = hanter toed(ig)*, gall *to & gorchudd < cudd*, irl *tui : thatch* ; C. *golo* 'couvrir', GR *golei, golo, goleiñ / téi, toi & cuffuna / cahuni an tan & en hem guffuna en e vele / hum guhuneiñ ; colo-to, cors-to, mæin-to, plous-to / ur c'hrés, d'un voile gouëlya & en hem wouëlya, golei gand ur gouël / güisqa, moucha > mouchicq-dall, & cuza, diçzumuli, q^{um} rei goloadurez / golo da ur re – ALBB n° 580) *GOLO,-iñ / GOL(A) / GOLEiñ* (Ph-T-W sens divers & se couvrir) : le temps se couvre *golo / goleiñ 'ra an amzer, & erru goleit pelloc'h !* (& bête - côcher / couvrir femelle - truie) = *goleit dec'h* (*gwiz – W<GH*) & (sexe / ىطـر *ratça* > arg beur 'rataill,-a' - femelle / pédé) *REIÑ PAR*, (poule – côcher) *KLUCHAñ*, (vache) *KOLEiñ & kaezañ* ; (temps - syn.) *MORAñ,-iñ : moriñ a ra (an amzer & kargañ Go<FP)* ; (d'un toit) *TOiñ* (& *teiñ* base *TO-*: *to pa ri ti / pa ri ti to*) ; (le feu) *KAFUNIñ* (& var.) ; (vêtements – se c.) *EN EM WISKAñ, iñ,-o : gwisket (& laket) he zok & (fig.) en em warezañ,-iñ - eneb ud*, couvrir un risque *gwareziñ ouzh ur riskl / en em ziwall diouzh ud* ; cela couvre 1km *war-hed ur c'hilometr ema* ; couvrir un bruit *mougañ un drouz* ; couvrir quelqu'un de fleurs *berniañ lore war ub, & reiñ pour hardi' da ub* ; se couvrir de croûte *trouskenniñ (& koc'henniñ...)**

COUVREUR (GR) *GOLOADUR* m.-ioù, n.vb.

COUZ (arg. beur etc. < COUSIN : 'tous cousins' / *to cozen* angl. / gall *hudo, twyllo*) *KINDER*' (var.

Ku / *KENDER(V)* NF Quenderff) : *kender' Vrañsou !*

COUZE (NR div. & Cousance, Cousin, Couzon, Couzanne, Cuisance, Cusance, -cin... / gaul coxo : jambe – gall *coes / cos* irl & suff. & eaux :-onna)

COVALENCE (Chim.) = *kendalvoud* m.-où

COVALENT,-E (20°) = *kovalant*, & *kendalvoud*

COVARIANCE (Mat.<JM) = *kovariañs* f.-où

COVARIANT,-E (Mat.<JM, Phys.) = *kovariant*

COVENANT (hapax 17° < angl. – gall *cyfamod,-wr*, irl *cúnant* : *covenant* & *cúnantóir* : *covenanter* < anc¹ *convenant* & NL *Convenant Ty coz / Ty glas St-Nicodème*) *KO(U)MANANT* m.-où,-choù : *Koumanant Toull-al-laer (Are - Son ar pilhaouaer)*

COVENDEUR,-SE (Droit / commerçant *komersant*) *kenwerzher,-our* m.-ion f.1

COVER-GIRL (1950 angl.US) = *plac'h wa'r gol'* (sans mut. - f.-ed)

COVOITURAGE (fin 20°) n.vb *kengwetur(i)añ* : *ar c'hengweturiañ* (gall vb *cywain* < *gwain* / gaul-celt *co-uinnos* char, v-irl *fén* chariot – D 106) & aire de covoiturage (29 panneaux 'Penn-ar-bed' & 22, 56) *leur-genwuturañ (Kerlez, Sant-Seo, Ty-Robin...)*

COVOITURER (2000) *ken(g)wetur(i)añ (tud all)*

COWBOY (fin 19° < US / ie gr βουκόλος *boukólos* bouvier PYL – gall *bugail gwartheg / buachaill bó /buəxəl'bo:/ bugul bioù* : *paotr-saout*) *ar c'howboy en Amerika* (cf. Y.Gow "gaucho er pampa")

COWPOX (angl. : vaccine - gall > *cowpog* : *brech y fuwch*) = *brec'h ar vuoc'h* (f.)

COXAL,-AUX,-E (lat. *coxa* *hanche*, gaul. *coxo* NP *Diacoxie* v-irl *cos*, gall *coes* jambe & lexso D 107 NL) *KORNLES** : à l'os coxal démis *digor(n)lezet*

COXALGIE (19°) = *koksalgiezh* f.-où

COX^SWAIN (angl. : barreur – gall *llywiwr cwch* / NF Le Levier, var. Le Lepvier, irl *liagóir*) *LEVIER / DALC'HOOR (A-BENN - Mar. Douarn. Ki<PD* tenant la barre) m.-ien (f.1)

COY (frangl. : sainte-nitouche – gall *swil / hwil* = *santezig pri*)

COYAU (14° < coe : queue ; C. *quep* 'cheuron' GR *belcq / berr-qebrou*) *BERR-KEBR* m. *berr-kebroù (belk-où da hiraat kebr)*, bout de coyau *LOST KEBR* m.-où

COYOTE (aztek *coyotl*, NL Coyoacan – Mexico arg. : passeur de clandestins *Tijuana* - cf. Manu Chao : *Con el coyote no hay aduana* > *Ar loua(r)n n'en tap ket 'n douan / d(a)ou'n*), & *bleiz prad* m.-i / *ur c'hoyot 'oa bet gwelet eno* (Ku<RKB)

« **COYS** » (arg. : keufs / cowboys) *BEG-E-DOK*

COYVILLER (NL 54 < *corylus / coslo-* coudrier) =

COZ (NF *ar C'hoz* & jeu de mot hum^t t'es pas *coz* : vieux / Le Coz 20 ans, & un 'coz' : biniou *coz binioù kozh*) & NF Cozler, NL Cozform / Cos- (Costyr NL) + Co(t)- : Cotten, Cotty & Coty, Tycoz (Ouessant)

CQFD (Mat.<JM *ar pezh e oa red anataad*) *APRA*

CRA (NL Le Cra < le C'hra NL montée / Beg ar C'hra RN & le 'Rat' loc¹) *GRA(V)* : *Beg ar C'hra (Ti)* f.-ioù : *Grav Ivy* (Loguivy de la mer – Ploubazlanec Go & cf. NL CRÉ- : Crécoat, Créhalvé, Créac'h, Creac'h-gwenn & NF Crec'hriou) / *KRA* m.-ioù ; moulin de Craca en Plouézec *milin Graka /¹graka/ Ploueg - Go (Son milin Graka - Elen Caous / vb KRAKa°)*

CRABE (12° f.>17°, neerl. / nordique *krabb-* ; gall *cranc* : *crab / portàn* irl ; C. *cangr* < lat *cancer*) *KRANK / KANKR* m.-ed & *kangred* (W – diverses espèces / *kreñked /ē/ Big.<F3 & Icht. AGB n° 150* & suivantes) : crabe vert *krank glas*, dormeur / poing-clos (gallo) *krank saos* & *kousker* étrille *krank-silioù & rederez-ed* = *gweltas*, *gweltres^e /-ezed*°* & *gwelf(r)es^e /-izi*°* (Lu) / *meltas* crabe noir velu, crabe nageur *krank-avel* (T<JG), « mousette » (jeune araignée) *krank pilhaouaer* (F. de Beaulieu), crabe plein d'eau *krank dourennet*, (arg.Tun. 19°<NK) *paotred o di(w)har moan* ; femelle *ar valez*°* : *ur valez c'hreunieg* (grenue T<JG-Ki) ; pêcher le crabe & les étrilles... *KRANKETA* (*gwelfrizi / gweltrezed, rederezed*) & *kanfretat* / chercher du crabe (comme appât Li<YR) *KRANKAD* ; c'est un vrai panier de crabes (fig.) *sach-disach (a vez etrezo)* m., (panier de) vieux crabes *panerad (kosh)*

kranked kozh

CRABIER (17°) *KRANKETAER* m.-ion (f.1) ; (bateau) *BAG-KRANKETA* f.-où-, (oiseau - crabier chevelu - vu en baie de Morlaix 2020) *ur c'hranketaer blevek*

CRABOT (germ. *krapp-* / *CLABOT* : dent mécanique) *KRABOT* m.-où /-enn-où (W)

CRABOTAGE (*CLABOTAGE*) *KRABOTAD* m.-où

CRABOTER (*CLABOTER*) *KRABOTat**, -iñ

CRAC (onom.) *KRAK* ! var. *GRAK* & *klak* / *klèk* ! (T<JG & Ph tout ce qui craque ne casse pas net *kement a strak / na dorr ket krak*)

CRACA (NL Plouézec : moulin à vent rénové / amer de l'anse de Paimpol - fest-noz *Noz ar Vilin Milin Graka* (Hélène Caous guide & poème 2009)

CRACH (NL W & Crac'h hab.-is^e : *Krac'hiz**° Crac'ois.e.s) *KRAC'H* & NL Moulin du Crac'h (Perros-Guirec – T / Craca NL Go) : *Milin ar C'hrac'h* (NL Le Cra(c'h), Pont-Crac'h L / g(w)rac'h, Le Créac'h 22 & Le Rat / Beg ar C'hra RN 12 = *Beg ar C'hra* T)

CRAC'H (var. - wikipedia / Crac'ois) > **CRACH**...

CRACHAT (13° / vb ; C. *crag* crachat, GR *crainch* : *ar c'hrainchou*, W *scopitell*, *scopig^eenn*) (*S*)*TUFADENN* f.-où (Ph / jet de salive ou de liquide & sperme *SKOPADENN* / Prl *skopegenn*) ; (gras) *KRAÑCHADENN* f.-où ; (crachat durci) *KRAOST* coll.-enn (& *flumm* humeur, glaviot *laourasenn**° T<JG / *lo'r* ladre gall *llofr* = *lobhar* /laur/ irl *leper*)

CRACHÉ,-E (GR le père tout craché *gen heñvel eo ouc'h e dad, evel pa vez eñ a vez, map e dad eo*) *PAKRET* (*d'e dad* W & *hañval-pakret* / *heñvel-beo*, *heñvel-mik* / *heñvel-mil*) : *henezh zo pakret & pakret an eil d'egile* (Arv.W<Drean), le portrait craché dupère *an ui diwar e dad* (T / Ph) *PIMPATROM da dad* (m. & Pll *n'eo ket droukheñvel da vab di'ouit* !)

CRACHEMENT (13° / vb ; C. *crachet*, GR *crainch goad*, *crainchou cuntinual* & *crainchadur*) *TUFEREZH* / *ST-* m.-ioù ; *KRAÑCHADUR* m.-ioù (Ph crachat gras / *krañch-koukoug* Ph-T bave de cicadelle - du genêt etc. & *krañch* Lu / un jet, & éjac - méton.) *SKOPADENN* (Ph *skeup-*) f.-où m. : *ha soñjal 'vez graet 'nen ga'ur skeupadenn* (Ph<MA dixit g^d père 1930 : dire qu'on naît d'une éjac ! / Prl) & *skopadur* m.-ioù, crachement de sang *skop-gwad* (m.)

CRACHER (12° lat popul. < onom. ; gaul-celt *scrisumio* que je crache – Marcellus de Bordeaux 4° D 227, v-br *scrutiam* S1 gl *screo* / *skrij-*, v-irl *scris* > *scrios* : *to scrape* / *seile* : *to spit*, gall *poeri* / *pouer* ; C. *Crachet*, GR *crainchat*, *scopat* Ku/W *scopeiñ* : *crainchat ar goad criz, e creiz daoulagad ur re, el ludu* – NALBB n° 441 : *krañchat* L/T *krañchañ* & *skrañchou* E, Are-Ph-Ti *tufañ* & LT = *skopa(t)* Ku & W) *TUFal* / *STUFal* (avec effort / sans & salive) *SKOPat** (& 'skeup-') ; (gras de gorge) *KRAÑCHat** (& *kraostañ* expectorer) : cracher sur q^{un} *tufal war ub* (Ph & *war ar mouar* = *ober tuf d'ar mouar* / *sceupa wa'r leur-zi*), *skeupet war e zorn* (KW), (sang) *skopa gwad* & *c'hwediñ* (vomir - chats etc.) ; il ne crache pas dessus *n'en taol ket edan e votez* (W<FL) ; (arg. : payer, raquer > Tun.) *bilheouzañ* / (cracher le morceau) *anzav (eo gwir) ar wirionez* (arg. W lang.kem. : dire *DITiñ*), (verlan > 'chékra' : éjaculer) *SKEUP, STUF'* / *TUFal* : *stuf' ban daou bleg* (Ph « cracher » dans les deux sens » / *sodo* & *skopadenn*)

CRACHE-SANG (timarque - Timarcha tenebricosa) *C'HWIL-DU* m.-ed (& *c'hwil an diaoul* - T/Go *broc'h an diaoul* - m.-ed)

CRACHEUR,-SE (16° ; GR *craincher-ès*, *scoper*, *scopour-yon* - syn. Ph) *TUFER* / *STUFER*, *SKOPER,-OUR* / (*KRAÑCHER*) m.-ion f.1 : cracheur de feu *skoper tan*

CRACHIN (1880 dial. Ouest Rob.) *STUFAGN* m.-où (Plouguer Ph<AT) = *AILHENN* f.-où (T / ? eau *eilh/-on, ei-enn*) : *un ailhenn lous* (T<JG & Tu<JD), (syn. / nuances – fort) crachin breton *GLAV BRO* m. : *glaw^e bro* (Wu<LB / *glav hag a za ag ar mor* Pluvigner Wu<Drean & *glav keuneud* - Bourbriac), (bruine ou 'glizenn' - bretonnisme Paimpol) *GLIZHENN* (T-W buée, rosée *gwlizhaj* T/Pll<PM *glizhetes^e*), (épais) *LIBISTR* coll.-enn /-on-où (Ph) / (gras) *LITENN* f.-où, *LIJENN an dour* (TK < *lis* – gaul-celt. & 'lise' / enlisé), (petit crachin mouillant) *SKAOT,-AJ* m.-où : *an amzer zo bar skaot & skaotaj* (Go<FP), (crachin et vent) *SKAOUTRENN* f.-où (Groix Wi<P.Go *skeutren* / *reolen* sans vent & *regulantenn*), (glaçant) *STLAFACH* m.-où (Ph<AT > *sklafach*) / (crachin fin qui mouille) *STRAKAJ*

m.-où (W & Strak / boue), (gras & sale) US° / UZ* coll.-enn-où (& usion v-br eusiniou particules en suspension dans l'air < blé, lin T)

CRACHINER (1908 Rob. < crachin & crache- (s)tuf - Ph<AT) STUFAGNal : ça va continuer à crachiner *dalc'hen a ray da stufagnal* = AILHENNiñ a ra (T-Go<FP), (fin crachin) UZENNiñ

CRACHOIR (16° ; GR *crainchouër-ou*) KRAÑCHOUER m.-où / *krañchad en e votes-koad* ; tenir le crachoir à q^{un} *selaou ur c'hrign-askorn (evel hennezh)*

CRACHOIS (hab. Crach / Crac'h - W - pl.) KRAC'HIZ*

CRACHOTEMENT (17°) SKOPIGELL /-ITELL f.-où & *skopitelladur* m.-ioù

CRACHOTER (17° dim. < cracheter ; GR *scopig^uellat* Ku, *e ma atau crainch-crainch, bepred scop-scop*) SKOPIGELLat* / SKOPITELLad° (KW / GR > *ober kraeñch-kraeñch & scop-skop...*)

CRACHOILLER (20°) SKOPATA / SKOPETal (Prl / vb2) & *ober scop(-skop & /scəp/ PhS skeup)*

CRACK (19° < angl. – gall *crac / craig* irl ; poulain d'écurie) *ar marc'h Boiar* m. (conte trad. Dp / fig.) MARC'H m. : *te zo ur marc'h / Marc'h ar bed* (conte Luzel 19° - champion & *maout, bo(u)c'h & Prl to(u)rc'h yae*) ; du crack (drogue) = *an dra-se oa 'krak / crack' !*

CRACKER (frangl. : biscuit – gall *cracer & bisgeden* > KRIGNAJ m. / Inform. : *breaker* 'pirate') =

CRACKING (angl. / craquage, gall *cracio* : *krak-*) =

CRACRA & cra-cra (crassus lat. / gaul.-celt *crama* - ie / gr *chrisma* PYL 193 > *craime* lat tardif > *crème & kram-poezh*) = *kramm(ennet), loudour, lous(ken)* : (une) Marie-cracra *Maï-lousken*

CRADE (fam. / cra-cra) LOUDOUR ad. & m.-ien f.-enn-ed (LT / cra-cra, crado, cradoque, craspec *kras^s-tud* Pll<PM & *kras^sous / fagnous* E & *fogn* Go<FP, *laour / lo(v)r...*)

CRADINGUE (arg. - var.) > CRADE

CRADO (20° & cradoque ad., n. TK / LOUS) LOUSKEN : *lousken !*

CRADOQUE > CRADO

CRAIC (irl /krak'/ *chat* > anglo-Irish 'a good craic' bon plan, on s'éclate < Erasmus / *craiceann* irl < v-irl *craicenn* gaul.-celt *crocina / daonet* 'vo *kroc'hen ma ine !* T<JG & *Jakez Kroc'hen !*) =

CRAIE (14° crée < creide 11° < lat. *creta* : argile / celt *crag* grès, NL Cragou ; C. *creiz* 'craie' / *creis dez*, GR *cleyz, crey(z)* = KLEI(Z), KREI(Z) m. : *un tamm krei (& kre(i)a* Groix & Wi<AGB / prov.-oc esturgeon) / coll.-enn : *ur greienn* (crayon - de craie - var. Ku f. / m. : *ur c'hreion*)

CRAIGNANT (GR *doujus* : *nep a zouch*) DOUJ

CRAIGNOS (arg. : moche, qui fait craindre etc. > celt. PYL *KREN-* & *war-gren*) BUBU(IG) eo ! ; types craignos (arg.) *paotred TRES-FALL* (Ph & bretonnisme Pll "des très-fall")

CRAILLA (arg. : manger < tzigane) > GRAILLER

CRAILLER (16° < onom. / corneille : croasser) KOAGal : *brini o koagal*

CRAINdre (13° creindre / anc.frç *crainbre* < gaul.-celt *cren-* / trem-ere lat. PYL 193 & Rob. > prov.-oc *crenhar*, v-br *cren* & *crit*, gall *crynu*, v-irl *crith* & v-br *guen-* > *heguen / hewen/* m-br - "lai" I.Omnes, gall *hywên* aimable / corn *duwe* = *doan* chagrin LF 188 & gaul.-celt *obnos / exobnos* : sans peur & *ounos* - peur, gall *ehofn* : *dizaon*, v-irl *ómun* > *uamhan / uəvən/* : *dread* & corn *ovn*, m-br *oun* = Ph /own/ 'm *eus / ya 'm *eus /ãwn/ !* / C. *aoun* & *spontaff* = *dougeaff*, GR *cahout aoun bras, crena gad aoun*, ne crains point *n'az pez qet aoun / n'oz ped nep aoun* P2, je crains de tomber *me am *eus aoun da gouëza, aoun am *eus na gouëçzen*, je le crains aoun am *eus ra'z añ & dougea Doüe, ar roüe, e dad hac e vamm*, on le craint plus qu'on ne l'estime *muyoc'h en dougèr eg^uet n'er c'harèr & qui ne craint disouch,-soujus) doan) AON / AOUN* (Ph /ãwn/ 'm *eus aon & /own/ aon 'm *eus) / DOAN* (T & ad., vb) : il craint la glace *aoun en deus rag / rôg ar skorn* (Ph), elle craint ses parents *aon he deus / he dez rak he zud*, ils craignent qu'il se perde *aon o deus e vefe kollet*, il craignait la nuit *doan en doa en noz ; DAMANTAñ,-iñ* : sans craindre *hep damantañ, 'nes damanto* (Pll), (craindre pour leur peau) *damantañ d'o ler / KRENo g'an aon (rag ub)* ; le blé craint les gelées *ar reo^o a noaz outo* (ed 19° < DG), se faisant craindre (parents / enfant *bugel) doujet gant e dud* (T<JG) ; je le crains *ya 'm *eus aon ! /mø'zãwn/* (Ph-T), ça craint ! (vét. / *kren' a ra) DIJAOJ' a ra*, (situation) *fall ar jeu, 'm *eus aon*******

CRAINTE (13° < vb & celt. PYL – gaul.-celt *obnos & ounos* / v-br *guen-* ; C. *aoun* 'paour' & *doan*

'ennuy', GR *aoun*, *eün* : *crena gad aoun*, *rag aoun*, raisonnable *dougeañz Doüe* : *n'en deus na dougeañz Doue na dougeañz ar bed / disoujançz*, de crainte que *ga(n)d aoun ne zeuffe* = Pll & *rag aoun ne zeué*) AON / AOUN m. (Ph /mø'zãwn/ 'm eus aon & /own'mø's/ aon 'm eus): la crainte de mal faire *aon ganin d'ober fall*, de crainte d'être aperçu *en aon da voud gwelet* (Ph & de crainte de la mort *gand-aoun rag ar marw^e*, de crainte qu'il ne reste pas *gad-aoun na chomfe ket*) / DOAN m.-ioù : *gant an doan* (Tu) ; (fig. Ph) DAMANT m. : frapper sans crainte *skoiñ hep damant*, 'nes *damant (ebet Ph)* ; EUZH m.-où (syn. & Wu *eah 'm eus ! / eah-eu* : *eaheu er brezél* les horreurs de la guerre 1914-18) ; de crainte BÊTE GOÛT : qu'il pleuve *bete goûd^e e rafe glaw* (Ph) = (*ema, oa*) EN AON, GAND-AON (*e rafe* – Pll /ga'down/...)

CRAINTIF,-VE,-MENT (14° ; C. *aounic*, GR *aounicq*, *eünicq* & *eünus*) AONIG /-IK* (Ph *aounig* & "awenig" - var. < /'awən/, var. AONUS, (parf. T) DOANIG : *tud doanik** (& cf. E *beizig / gall beiddiog = eofn : dizaon*)

CRAMBE (16° & crambé - Bot. & genre de papillon < lat.<gr Κράμβη *krambê* chou) KAOL-AOD, KAOL ANAOD coll.-enn

CRAMÉ,-E (arg. / cuit,-e) POAZH / POEZH (cf. NF Poezévara...) ad. - pp /-ET : *poazhet*, *poè'het* (fam^t Ph syn. / *devet*, *losket*, *pullufet*, *rostet*, *suilhet*), (arg. : dingue) PULLUC'HET ; (NL Pll lann, roz suil & coat suilet < *sul-*) SUILH /-ET

CRAMER (19° Région. & cremer < *cremare* / *cram-* gaul-celt > crème / *cram poez* : *krapouezh / krepah* W & gall *crapog*) POAZHañ,-at*, -iñ,-o : j' me suis cramé le bras *poa'het 'm eus ma brec'h* (Ph fam^t / *deviñ*, *loskiñ* – en surface), (soleil & gel) SUILHañ,-iñ : le rôti a cramé *suilhet eo ar rost*, & *ar patô !* les pieds cramés *suilhet o zreid* & NL Coat suliet (& Cad. Pll ar suil, ar Suilladec / Li<YR) *suillet^o he lein ganti var an tan*, & *suillet ar patatez (er bodez, g' ar yenien yenijenn)* ; j'crame une clope (rap) *tan' a ran ur vutunenn*, (repérer / piger arg. : t'as cramé ?) *plomet 'feus ?*

CRAMIQUE (Belg. – neerl < m-frç) = *krammig* m.-où

CRAMOISI,-E (15° < قرمزي rougi de kermès *kirm'zi* < *kirmiz* ; GR *lyou carmoasy*) RUZ-BE(V) / BEO° / BEW°, (fig.) RUZ G' AR VEZH (de honte Pll & vb / *mont ruz* – 'vel ur yar stanket g'un ui & me'h a ru' dustu ! / Prl *roStet g'ar ve'h* & *ruz èl ur skod-tan* W<Drean la face cramoisie)

CRAMPE (12-13° < frq all. *Krampf* & crampon ; C. *crap-*, GR *ar c'hlasticq*, douleurs *glisy-en / gloes* blessure v-br) GLAS / GLAZ*° dim.-ig-où (& *glisi* pl. - cf. / *gloas-ioù*) : *ar c'hlaz em gar & izili* (T<JG) ; (animaux) KORDOÛ pl. ; crampes aux jambes *garwask* m.-où, crampe d'estomac *kalonask* m. (& *kalonwask* dyspepsie, *kalondev* brûlures, *kalonlosk* > *ka'r-losk* Pll<PM & *ka'r-losket* = *dour losk* aigreurs d'estomac) & lui mettre la crampe (arg. : refuser de répondre à un salut etc.) > *KORBELLAñ (ub)* ; tirer sa cramper (sexe) vb *PIK*at TOULL (*hounezh*), & *piket he c'hourzh* (Go - *kourzh* m.-ioù vulve)

CRAMPEL (NF<OF) > CRAMPE / KRA(M)P-

CRAMPER (arg. & tirer sa crampe) *PIK' an toull / he c'hourzh (de'hi)*

CRAMPILLON (clou - dim.) TACH(IG) MARC'H m.-où

« **CRAMPOERE** » (arg. Wi crêpe) *KRAMPOUE(Z)H /-ENN*

CRAMPON (13° < frq & all. - germ. / v-br *crap* = gall & irl : prise ferme, *grip* ; C. *Crap-*, GR *crampon-ou / crap-*) KRAPON m.-ioù : *kraponioù houarn* (trad. Dp *Son an dañserien*) ; (enfant) *KRAP-* : *KRAP-E-DOULL* /krabi'dul/ m. : revoilà le crampon! *arru eo krap-e-doull arre* (T<JG, KW), (fig. > ad.) *TORR-PENN* m. (cf. T<JG *arabadus*)

CRAMPONNEMENT (19° - n.vb. - *ar c'h*) *KRAPONIÑ / KRAP(-E-DOULL...)* m.

CRAMPONNER (15° / *crap-* ; C. *crapaff* ancrer, GR *crampôni* & se c.) *KRAP*al,-at,-iñ,-out* : *krapad er c'hleuz* (grimper) / syn. *KRAPONIñ*, *TAP'KROG* (*en ub, e-barzh ud*) ; cramponné *E-KRAP / A-GRAP ouzh* (*ar c'hleuz...*) ; se cramponnant l'un à l'autre *KRAP-HA-KRAP* ; il se cramponne ! *ne dec'h ket ahann^o (kazh – T<JG)*, (fig.) *TORRIñ PENN* (*ub & arabadial*)

CRAMPONNET (17° de pêne) *kraponig* m.-où

CRAN (13° < vb créner ; gaul. / fig. persévérance – coche, entaille ; GR *cranell-ou* & vb / *kran*

cylindre / dent) *DANTENN* f.-où, *DANTAD* m.-où : un cran plus haut *un dantad uheloc'h*, *KRANELL* /-AD f.-où / (dans cheveux) *KRANENNET* (Wu<Drean avec des crans / bouclés) *RODELLENN* f.-où & *blev rod* (cheveux à crans) ; (fig. : du cran) *KERN* f.-ioù (fig. / *kribell* toupet), *POELLAD* m.-où (Prl), il a eu du cran (*S*)*KOULTRENN* *en deus bet* - f.-où ; je suis à cran *AOG* (*on*) ; cran d'arrêt (div.) *DRAEN* m. pl *drein*

CRÂNE (1 - 14° < lat med.<gr κρᾰνίον kranion / boîte - crânienne ; celt gall *clog* : *cliff* & irl *clog* : *bell*, *clock* & *blister* pl. > NL Cléguer & Cléguérec & *klo(c)penn*, GR *clopenn-ou*, *crog^uen ar penn*, *creg^uin pennou* & *cloren er peenn* W = *closenn*) *KLOPENN*, (contenu) *KLOPENNAD* m.-où (personne au crâne développé *KLOPENNEG* m.-ien f.1 & ad.) = (sommets gaul-celt *KERN* : *kern e benn*) *K(R)OGENN AR PENN* f. (pl. *KREGEN* / *KREGIN*) : *kogenn ma fenn* (T<JG / Li<YR > m. : *ar c'hrogenⁿ hag an empenn*) & (apprⁱ Prl & Ph / C. *Barr an penn*) *LEIN AR PENN* m.-où

CRÂNE,-MENT (2 - 18° ad. < n.) *POUF* : *pouf ha pouf !* & *marc'hadourien pouf* (Are<JMS) / *RO(UÑ)FL* > *ROUF(L - W / bouf, & balc'h, her)*, (personne - fig.) *POC'HAN* m.-ed (W)

CRÂNER (19°) *POUFal* (T-Are / Ph *fougeal* & *ober fougeoù* / Dp *fougas^siñ* / *lorc'hiñ* Are<JMS), *OBER GAOL* (Ki)

CRÂNERIE (18°) *POUF* m.-où ; *pebezh pouf !* / *POUFEREZH* m.-ioù (& *bouf*) ; *ROÑFL* > *ROUF* (W<GH) m.-où

CRÂNEUR,-SE (19°) *POUFER,-OUR* m.-ion f.1 (TK & mauvais payeurs baratineurs Are<JMS) *planterien pouf* (*eus ar c'hreistez*) / *marc'hadour pouf* m.-ien = *GAOLEG* /-EK* (Ki<GG / *ober gaol*) m.-ien f.1 : *gaolejen Goulien* (surn. / Kap Ki) ; *POC'HANER,-OUR* m.-ion f.1 (& *boufon*), *RAMPLER* m.-ion f.1 (W<FL var. > *rambler*), *ROUF(L & roñflus)*, *TONER* (Go<FP / *ober ton* = W<FL / *foeñvour* / *fougas^ser*, *fougeer* Ph & KW *fougeaouaer*) ; (lang.kem. W / *portezour* > « *portisour* » & *sac'h-awel* m. W<GH)

CRÂNIEN,-NE (19°) *KLOPENN* : voûte crânienne *bols-klopenn* / *kloppenek**, boîte crânienne *BOEST AR PENN*, *KLORENN AR PENN* f.-où

CRANI(O- < gr κρᾰνίον kranion) = *kranio-* /-*klopenn*

CRANNES (NL 72 Crannes-en-Champagne / *kren-* & *krann* NL ND du Crann Ph) > **CRENNES**

CRANN-HUEL (NL Spézet / chapelle Notre-Dame du Crann & *pardon ar C'hrann*) *KRANN-UHEL*

CRAN(NOU : forêt du Cranou 29 1 & NL div. Cran- v-br *cran* essart, racines de fougère / irl *crann* tree, br-gall *prenn* gaul-celt *prenne*, prinni Gén.) *Koad ar C'hrannou*, NL *Krannoù* / *ar C'hrann* (Spt Notre-Dame du Crann)

CRANTER (dér. / cran & créneler) *DANTIñ* : *ur rod dantet, & kranellet (kranelliñ)*

CRANTON (NL oc Rouergue < gaul. Carento-magus champ de Carantos – NP composé:-o/-os - cf. Carantec & Caradec / Caradog gall. < Caratacus) =

CRANVENCÈRES (NL Gers < gaul cran- / *cra-*)

CRAON (NL 53 < Credone < *Cracatonno*) =

CRAPAHUTER (1939 arg. Saint-Cyr < crapaud / *krabay^t* - Rob. & *crapaüter* Lar.) = *kasset du-hont da grapahutiñ en djebel* (trad. Are : expédiés crapahuter là-bas au djebel / *skrampat**)

CRAPAUD (12° & crapot - var. ; gaul *craxo*, *craxanto* NP *Craxa*, *Craxantus* > prov.-oc *graiissan*, català *grexá* D 107 / C. *toucec* 'crappaut & botterel' < *toxicum* lat. – gall *lyffant (du)* : *toad* / *buaf* irl, basq (z)*apo*: *sapo* ; GR *touçzecq* / *toçzig^ued* & *mor-douçzecq* – injure / poisson & NALBB n° 229-30 pl *touseg* > *tousk* Ph /-og Li pl -*igi* / TK *toñseg*, E-W *toseg-ed*) *TO(U)S^SEG* m.-ed,-i,-*igi* : fixant un crapaud *par o selled deus un tous'g* (Pll<GK / *toñseg-ed* T<DG / W *tos^seg*), laid comme un crapaud *divalo / vil evel un tous^seg*, *glaw tous^seg* (grosse pluie), crapaud de mer (T<JG) *touseg-mor / mordous^seg* > "mordossé" - bretonnisme 44 / *tacaud*, & *diaoul(-mor)*, *tourc'hig* m.-ed ; pêcher des crapauds de mer *TOUS^SEGETA* (T<JG)

CRAPAUDINE (13° - dim. ; v-br *hoiarn lub* : *iron-wort* – plante LF) > *houarn-lu* m.-ioù- ; avoir la crapaudine (ce cheval l'avait) *ar marc'h-se en-nevoa touseged* (T<JG), *TREID TO(U)S^SEG(ET)* - pl. ; (plot / gond) *KORN-BUTUN* m.-ioù & *kerniel* : *korn-butun ha mudurun* (Ph & cf. / *frein botes*) ; (herse médiévale) *HIRIS^S* m.-où

CRAPAUDUC (1985 / aqueduc etc. - passage à crapauds / grenouilles & cf. 'eoulsan' / kan-dour)
KAN / SAN TOUSIGI m.-ioù

CRAPAÛTER (var. / crapaud Lar.) > CRAPAHUTER

CRAPETTE (jeu de cartes 19°) **KRAPIG** m.-où

"CRAPIAO" (gallo "Crapiaos d'la Guerche" < Teleg. / var.) **TONÑSEG / TOUS^SEG** m.-ed ("Gwerc'h Breizh")

CRAPONNE (NL Rhône, Haute-Loire /-onna - gl - eau) =

CRAPOTER = *krapotiñ ken* (& *butuniñ tammoù* – crapoter : tirer... / sarcler – Kap Ki)

CRAPOTEUX,-SE (1965 Rob.) **LOUS-PEST**

CRAPOUILLOT (fin 19° / 15° crapaudeau & 1914-18 canon Pll<PM) : *tennet g' krapouilhòu /ow/*

CRAPULE (14° < crapula lat. : ivresse / cramo gaul-celt > crème *kram-* ; v-br *craf- crafho* plus insistant ; GR > débauche, ivrognerie *glout & bordeller, licq, oriad*), la crapule *krafaj / kravaj (krañùaj W)* m.-où ; (une crapule) **KRAFER / KRAVER^o** m.-ion f.1 / **KRAÑÛ** m.-ed f.1 (& W un 'hoariour *krañù*), petite crapule **STAG** m.(-où) : *ur pezh a Stag ! (W<GH)*, petites crapules *lavabiòu* (pl. L<Abeozen & Ph *hailhon fall voyou / KAILH(IG) - K & W ur rei(lh)enn-gailh*)

CRAPULERIE (19°) **KRAFEREZH / KRAV-** m.-ioù, & *hailhonaj* m.-où,-achoù

CRAPULEUX,-SE,-MENT (15° / v-br *craf* ad. & var.) **KRAFEG / KRAVEG^o** (NF Cravec - ex. *Mari Gravek*) / *krañùek (W & hailhonek*)* ; crime crapuleux *drouglaz^h* m.-où (NF Drouglazet & NL Laz - K & Port-Lazo *Go Porzh-La(z)hou*) / *ur LA²H TUD* (m.-où)

CRAPULISER ("crapuliser tout ça !" - néol. < film Garcia / vêt. : b.c.b.g.) **KRAFA(-at* - jeu egile)**

CRAQUAGE (angl. *crackin*, gall *cracio*) **KRAKAJ** m.-où,-achoù

CRAQUANT,-E (biscuit, pain etc. - part.présent) *bara BRUSK / brusken-n-où* (& fig. > *tener(a)us / YD loerou / bazou*) *kas-c'hoant*

CRAQUE (19° < vb 17° craquer - onom.) **KRAKOÙ** pl. : *kontañ krakou* (Ph) & (*kontañ*) *klinkou* (T<JG / *bidennou, boulc'hennou* < *pourc'h(ennou), siklezonou, & astenn loSt ar baelon Wi<Drean* tenter de conter des bobards)

CRAQUELAGE (19° - n.vb. - ar) **SKARIGIN**

CRAQUELÉ,-E (pp) **SKARIGET / SKARILHET** (*daouarn*), (*douar*) **KARNET** (Wu<Drean / Carnec)

CRAQUEL(L)EMENT (n.vb. - ar) **SKARILHAN**

CRAQUELER (18° & se craqueler) **SKARIGAñ,-iñ / SKARILHañ** (& cf. Ph *skalfet g'ar sec'hor* – sécheresse 1976), (terre en durcissant Wu<Drean - *douar*) **KARNET**

CRAQUELIN (GR pâtisserie sèche *güestell-cras C. cras = fech - sec'h*, NF Cras /kra:s/ T & Ph) *krakilin* coll.-enn (& *krazenn* f.-où / (*bara*) **KRAS** - NF Cras, NL prat cras & lann gras)

CRAQUELINIER (gallo) > *krakilinour* m.-ion (f.1)

CRAQUELURE (dim.) **SKARIG / SKARILH, SKARIN** m.-où

CRAQUEMENT (16° < vb ; GR *straql-erez*) **STRAK** m.-où ; (un craquement) **STRAKADENN** f.-où, (en série) **STRAKADEG** f.-où & 2, **STRAKEREZH** m.-ioù (& sens pl.) ; fort craquement **PARSTRAK** m.-où (& *frailh fente, skalf crevasse, skar* < *scar* v-br-gall & ie *kar)

CRAQUER (16° < crac onom. – m-gall *ystrac* : *blow* / v-br *trascl* : *drask & strocat* gl tractus, irl *craic / cnag crunch & brios/carnach / bloc-* ; C. *strap-*, GR *straqla, straqal*) **STRAK**al : *strakal a ra* (Ph - adage *kement a strak / na dorr ket krak* - tout ce qui craque ne casse pas net & Li<YR orage / fort) **PARSTRAK**al ; (craquer de rire) **STRAKELLIñ** ; craquer une allumette *frotañ un alumet(ez)enn* (& *entanañ ud / TANAñ*) ; (crépiter / feu) **DRASK**al : (chanter) à en faire craquer la maison *ken a zrasko an ti-mañ* (Pll trad. - **galv da zañsal**) / **DRESK**al (Ki<GG & *tarzhal* éclater, *storlokat* cogner / *sklokal*) ; craquer ses poches *difondardañ (godilli e chupenn)* ; plein à craquer (syn.) **LEUN-TENN** ; (pour - céder) **PLEGAñ (da ub)** & (s'attendrir) *tenerañ (ouzh ub) / RANNET (he c'halon g'an dra-se / PIKET he c'halon gant hennezh...)*

CRAQUET(T)EMENT (16° ; GR *straqlerez an dent & grigonçz-erez dent*) n.vb. (ar) **STRAKETAL**

CRAQUETER (16° dim. / craq-; GR pétiller : *ar c'hoad fao a stracql en tan, grigonçzat dent*) **STRAKETal**

CRAQUEUR,-SE (Ph & divers) *STRAKER,-OUR* m.-ion f.1

CRARI (faire comme si pour se faire remarquer – arg. / titre "le monde comme si" - de qui ?) > 'gis pa vi^he (g' pi' ?)

CRASE (gr κράσις krasis : mélange *KEJ-*) *MEJ* (*mesk*) m.-où

CRASH (frangl. & fig. = Krach – gall *cwymp* : *coez- C.* / irl *tuairt*) = *crash ar c'harr-nij* (m.-où) & crash-course (R2) > *staj DAOULAMM* m.-où, & crash test (angl. / Renault) > *ur c'hrash-test* (m.)

CRASHER (se crasher – frangl. - gall *cwympto*, *gwrthdaro* / *bhuail sé fúm* : *crashed into me - avïon*) *crasht pelloc'h*

CRASPEC (arg. = crado) > **CRACRA...**

CRASSANE (poire & passe-crassane < NL Crazannes) = *PER KLOC'H* coll.-enn *gloc'h*

CRASSE (14° lat. crassus : épais > gras – gall *tew* : *crass* / gaul.-celt *crama* > crème & crampog / *kram*(*poez*)- < ie / gr *chrisma* *PYL* 193 cf. *χρήσιμος*, *krêsimos* ; GR *teo stagus*, *gludennecq* & ignorance crasse *un ignorançz ar vracza*, *estrem* & W *cracz* / de la tête *qenn* & du visage *cremenn*, *ounezer* & ordure qui vient sur la peau L *an ounezer* / *vilg^uenn K* & *viltanz-qenn*) *KRAMM* ad. & coll.-enn-où (couches de crasse), (pl.) *kremmen* : *ur grammenn loustoni* (T<JG & *krammenn east* > hâlage de moisson / *ar graostenn loustoni* une croûte de crasse < *KRAOST* coll.-enn-où), (& gens) *KRAS^s-TUD* pl. : il n'y a plus que de la crasse actuellement *bremañ*, *n'eus ket met kras^s-tud* (Pll<PM) ; traces de crasse *gwazhiou fank* (*dilhada* T<JG / Ph-KW) *FAGN* (Ku-E) *FOGN*, *FAGNAJ* m.-où (végétation) : *n'eus ken fagn aze* ! = *LOUZAOUAJ* m.-où (Ph pellicules *kenn* & *krazunell*, *lousteri*, *ounezer* / (g)*ounez-*) ; (fig. : faire) une crasse à q^{un} *OBER VIL* (*da ub* T<JG & Ph) = une crasse (fig.) *ul LOUZENN* (f.-où) & *ur blouzenn n'eo ket ul louzenn* (*en ti*, *war al leurzi*), *tennañ c'hwibes da ub* (& *tennañ ur breñvedenn*) ; d'une ignorance crasse *peussaff(or* - arg. kem.W), *dizesk a-grenn* / *dic'houzieg-net* (Ph & un "dihouill" / *mab-azen*, & *azen dre natur - na oar ket lenn e skritur* !)

CRASSEUX,-SE (13° & gallo "crassous-se" ; GR *cramennecq*, *vilg^uennecq*, *goloet gand an ounezer*, *craczous* W & crasseuse *vilg^uenn*, *craczouselled*) *KRAMMENNEG* m.-ien f.1 /-EK* (ad. / Prl *krammoneg*, T<JG *kr(a)ostennig!*, & *genou kakous* / 'Kakous' in **Rhapsodie foraine** Tristan Corbière) = *FAGNOUS* (E / W) *KRAS^sOUS* ("crassou" - gallo), (personne couverte de terre L<MM) *TAR(R)AS^sENN* (*a blac'h*) f.1, *TAR(R)AS^sER* (& terrassier) m.-ien f.1

« **CRASSOU** » (gallo f. & "Marie crassouse") *KRAS^sOUS* f.1 /-ell f.-ed

CRASSIER (18° - *BERN*) *FAGNAJ* m.-où

-**CRATE** (gr κράτος, *kratos* - force & pouvoir / J.Conan *istokrated*) =-*krat* (*falokrat...*) m.-ed f.1

CRATÈRE (15° lat-gr κρατήρ, *kratêr* bol a mixer) = *KRATER* m.-ioù, (de météorite Ph *maen-gurun*) *TOULL-GURUN* m.-où & NL fond de pré : *an toull gurun ba lost ar prad* (Pll) ; (arg. : homme laid / 'bindoul' - Prl) / *PENN-TOULL* m.-où-

CRATERELLE (19°<lat. : champi dit 'trompette-de-la-mort *trompilhou-ar-marô* & *fonil-tous*'g) =

CRATÉRIFORME (19° < lat.-gr) = *krater-heñvel*

« **CRATON** » (gallo / graillon) *krazunell**° f.-où

CRAU (NL prov.-oc pierreux < gaul.-celt *graua* > grève, NL *Cra-* / *GRAV* : NL *Beg ar C'hra Ti* & *Ku*)

CRAVACHE (all.-polonais < turc *qyrbâtch* : *skourjez* / *kastr* verge < lat.) *KRAVACHENN* f.-où / (nerf de bœuf) *KASTRENN* f.-où : cravache de jockey *ur gastrenn jokeed* (cf. E *kelastrenn* / *ar glastrenn*, *ar vilastrenn* & *ur wialenn* / *gwalenn...*)

CRAVACHER (19° / Pll<PM) *KRAVACHENNiñ* (*a rae an toucher - kezeg* le driver cravachait sec & fig. - chien / *kelastrennat* & *roet ar glasten*, *ar vilastrenn*) ; (W) *POSTal* (NP *Campostal Rostrenen* GR < *camp* / *postal* - *kezeg*)

CRAVAN (1 - 1532 Rabelais & *cravant* : oie sauvage / coquillage sur carène de navire < gaul.-celt. **krag-an-* CNRTL ; GR *craffan*, *cravan-ed* / *craban* = *crafanc* : *claw* gall - balanes - AGB n° 126) *KRAVAN* f.-ed & *kravank(enn)* f.-ed (Ko & W<AGB - syn. / *bernachenn* & *ragn* balanes)

CRAVANT (1 - dial. Ouest - var.) > **CRAVAN**

CRAVANT (2 - NL 28,37,45... / gaul *cram-* / *crav-*) =

CRAVATE (17° < Croate - Rob., *Cravat* NF US – gall *crifat* & *scarff* = *carbhat* irl ; GR *cravatenn-*

ou, frondenn-ou, tro-you gouzoucq) **KRAVATENN** f.-où,-inier, (trad. T<JG) **MOUCHOUER** **KERC'HENN** (m.-où) : ur mouchouer ez kerc'henn (& lavallière - Li<YR froundenn) **FRO^UNDENN** f.-où ; (nœud cravate) **SKOULOUM LAGADENN** m.-où (skloumou barbelliked Spézet-Ph noeuds papillons / football) ; s'en jeter un derrière la cravate (arg.Chon) *charinkañ ur fistolenn*

CRAVATER (19° & pp) **KRAVATENNiñ** : tud kravatennet, (fig.) **SERRiñ** (al laer), lak' an dorn 'n e gerc'hen (syn. / voleur **DASPUN**, **DASTUM** al laer)

CRAVE (17° < gaul. Rob. : cram- > cremo : ail & crama : crème **KRAM-** = v-br-gall *cram* & *craf*, *craobh* /kri:v/ *bough*, *branch* / cauanos > chouette & chat-huant, Cavan NL T / *Cabhan* Irl. & cf. Caouënnec *Kaouenneg* < *kaouenn* & NL Cohiniac 22 gallo) **KAVAN** f.1 : ar gavan beg ruz (crave à bec rouge)

« **CRAVENATTE** » (arg.Wi tousser fort < gratter **KRAVat*** : se gratter la tête *kravad e benn* – T<JG) = **KRAVENNat***

CRAWL (1905 Rob. < angl. : ramper - "se mouvoir" gall *ymlusgo* > *emlusko* / *snámh* /sna:v/ *swim* irl = *nañv*, *neuñv*) = **NEUÑV** (a-stlej > 'skléj') m.(-où)

CRAWLER (20° / Go-W) **NAÑVial A-STLEJ** (& /sklé:ʒf/)

CRAWLEUR,-SE (var.) *nañvier*, *nañvour a-stlej* / **NEUÑVIER** "crawl" m.-ion f.1

CRAYEUX,-SE (13° / C. *creiz*) **KREI'** : douar *krei* (ad. / *kreia* W & Vendée - esturgeon & coll. : morceau crayeux *ur greienn* / *ur c'hreion*)

CRAYON (16° < croion : sol crayeux 14° ; GR *pluenn-gleyz*, *plyvenn-bloum*) **KREION** f./-m.-où : *ur graion* (Prl / KW & Ph *ur greienn* – *ur c'hreion* Li<YR & plein de 'crayons' autour de l'île *kreoñ* Trézien / Lampaul *keoñ* = *kew* trou de congre et homard), un crayon à papier (crayon gris / noir - bretonnisme HL) *ur c'hreion du* (& *kreion gris*, *kreion paper*)

CRAYONNAGE (n.vb. - ar c'h) **KREIONiñ**

CRAYONNÉ,-E (GR pp *lignennet*, *pluñvet*) = **KREIONET**

CRAYONNER (16° ; GR *pluñva* / *lignenna gand ar c'hreyz*, *ar ploum*) **KREIONañ,-iñ** (an danvez)

CRÉ ! (1 - cré innocent ! & gallo "cré con !" / *sakre eskob* – hum. Dp / YG) = 'KRE (*genaoueg* !)

CRÉ- (2 - NL 22 & NF) > **CRE(A)C'H** / **KREC'H...**

CRÉAC'H (NL 22 Plédran, Tréguen... & Porte Créhallet – pays gallo & Créaquin 22 < m-br -*quen* : *ken*, Créhenny Plaintel, Créhenteu(x) gallo, Créheren Plouvara & Cré-Run T-Go, Kergrehen *Kergrehenn* & NF *Creac'h*, *Creac'hriou* / *Quenec'h* & *Quéné-* NL Ph) **KREC'H** & *Krec'h-Riou*

CRÉANCE (11° < *credentia* & vb *creire* / *credo* – *cred* gall *trust* / *creid* irl ; C. *cret* 'pege', GR *creañz-ou* & *fizyançz*, *fiançz* W / v-br *delehedoc* / croyances anc¹ *kreañsoù*) **KRED** m. : lettres de créance *lizher-kred* (& *arc'hant-kred*), *lizhiri marc'had* (Li<YR) ; rembourser une créance **SEVEL** **ARC'HANT** (*da ub* – Y.Gow<HB)

CRÉANCIER,-ÈRE (12° ; GR *creañzer,-our,-ès* : elle est ma créancière *va c'hreançzourès eo*, *creañzerès eo din* & W *credour*) = **KREDOUR** m.-ion /-erion f.1

CRÉATEUR,-TRICE (12° < lat. (veni) creator – gall *crëwr*, *creawdwr* / *cruthaitheoir*, an *Dúileamh* /du:ləv'/ *The Creator*, basq. > *kreatzaile* ; GR 18° *croüeer ar bed* & *penn-caus*) **KROUER** & *kroeur* m.-ion f.1 : ar *C'hrouer* / ar *C'hreator* (m.-ed > ar *Veni Creator*)

CRÉATIF,-VE (14° Med., angl. - *labour*) **KROUIN**

CRÉATINE (gr κρέας, *kreas* : chair) = ar *c'hreatin* (m.-où)

CRÉATION (1200 < *creatio* lat., gall *cread(igaeth)*, irl *cruthú* /kruhu/ & *na dúile* pl *dúil* : *element*, basq. > *kreatzio-a* ; C. *croe(z)* & vb, GR *crouydidig^{ez} ar bed* & depuis la création *a-ba ma ez eo croueet ar bed*, de nouvelle création *savet a-nevez* / *Creation ar Bed* - titre Th. 18°) **KROUIDIGEZH** (ar *bed*, ar *vaouez* YG), **KROUADELEZH** f.-ioù : la Création ar *Grouadelezh* & ar *Bed Krouet* / *Kreasion ar Bed* ; (une) **KROUADENN** f.-où : artistique *ur grouadenn arz* f.-où (Diwan /-adell)

CRÉATIONNISME (19° / angl.) ar *c'hreas^sionism* (m.-où)

CRÉATIONNISTE (19°) = *kreas^sionist* m.-ed f.1 : *kreasionisted Trump*

CRÉATIQUE (fin 20°) > ar *c'hreatik* (m.-où)

CRÉATIVITÉ (n.vb. - ar c'h) *KROUÏÑ* (traoù) & ar lusk-kroui'

CREATOR (lat. 9° Veni creator spiritus... tr 1505 Mgr Mayeuc natif de Plouvorn / Anne de Bretagne *Deyt speret croeer quen glan / E eneffou guan ho pugale...*)

CRÉATURE (11° < creatura lat. – gall *creadur*, irl *créatúr, díúil*, basq. > *kreatura* ; GR *crou(ë)aduryen,-you* : tous créatures de Dieu *crouëaduryen omp oll da Zoïe, map-den ne dle caret ar c'hrouäduyrou nemed e Doïe* & cet homme s'est fait bien des créatures *an den-hont en deus avancet meur a hiny er c'hargou, gounezet caloun meur a hiny, cals tud en e c'hourc'hemenn*) *KROUADUREZ** f.1 : la plus belle des créatures *ar v\brawañ krouadurez en doa krouet hon Salver* (trad. Ph-E la plus belle créature - féminine - que notre Sauveur / Seigneur ait créé) / *KROUADUR* m. - usu^t tout jeune enfant, *infant* Ph pl *BUGALE & bigoale* – ALBB n° 43-44 pl & NALBB n° 586-7 : *bugel / krouadur* Ph-KLT-W / ex. Pll *tri bugale dibradet ha daou grouadur - yaouankoc'h, dindan pemp bloaz - pemp a vugale en holl* & sa créature *un den diouzh dorn (& diouzh he dorn, e zorn...)* / *e grouadurez* (cf. Ph trad. - *brawañ krouadures^e*)

CRÉCELLE (12° cresselle < lat popul. < crepitare – GR *stlacqeres, stracqleres-ed*) *STRAKELL* f.-où (& f.1 / pers. : *koz strakell ! T<JG*), *Stragelleres^e* f.1 (Prl & cf. Ph *strakerez, trabell, & kragell* / C. *Bratell* 'tartenelle' de molin') : voix de crécelle *mouezh strakell & krikerez* f.1 ; (onom. T<JG) *règèreg*

CRÉCERELLE (12° < crécelle) *LOGOTAER* m.-ien (Pll / Ph<AT *liketaer* : *bo^w, skoul* T<JG & milan - m-br / Pll<PM *al liketaer / a gas ar maouezigoù d'ar ster – Ster Aon*) = *LOGOTAOUR* ha *splaouer n'eo ket ar mump* (Wu<Drean)

CRÈCHE (12° < frq angl. *crib* ; v-br *crou* : *pigsty = crau (moch)* gall, irl *cró muice / bóitheach* *cowhouse* gall *beudy / glowty* v-br *boutig* & gaul-celt. > dial. « bot » étable & basq. *sehaska / Seaska* ; C. *crou* : *crou an deuet, & crou an gueffr; moch, ouhen / an biou*, GR mangeoire *preseb, rastell* / bergerie *craoù déved* – ALBB n° 412 tous points /*krow/*, /*kraw/* L/W /*krew/* & liors ar crao NL Pll) *KRAOU* m. *krewier, krevier* > *kreier* (Ph), (contenu) *KRAOUIAD* m.-où (*loened*) : *bar c'hraou 'ma-* ; la crèche de Noël *kraou Nedeleg, kreier Trevare* (Trévarez cf. Ph *komm, laouer, new, prezeb / of – W*) ; (& garderie) *TI-POUPIGOÛ* m.-er- (NP – T & var. / communes)

CRÉCHER (1921 Rob. / Pll gîter) *CHETA* : *pelec'h emaut 'cheta ?*

CRÉDENCE (16° croyance & it. *fare la credenza* *essai / boisson, mets* ; GR petite table de bout d'autel *credanz-ou, dreçzouer-ou* – armoire usu^t W) *KREDAÑS* f.-où : *boñbon kredañs* (friandises W) & "une crédenche high-tech" (DOF) *ur gredañs hi-tec'h'* (armoire vitrée - usu^t T : *KABARED* f.-où : *ur gabared & NF Cabaret*)

CRÉDIBILISER (20° ; C. *cretat* 'plegier') *KRETAat** (*ud, ub*)

CRÉDIBILITÉ (17° < vb ; GR *credennyez, credounyez,-yaich*) *KREDAÑS* f.-où

CRÉDIBLE (15° & angl *credible* – gall *credadwy, creidte* irl) *KRED* (*DEZHANÑ – m.*) : ce n'est pas crédible pour moi *ne'm eus ket a gred d'an dra-se* (Pll<LP & il n'est pas crédible > *ne'm eus tamm kred da henn'z ! & 'm eus ke' 'gred 'hat !*)

CRÉDIN (NL 56) *KREDIN* > *Krezin* (var. Wu - D > /z/ & trad. W *Cerhin / kerzhin*)

CRÉDIRENTIER,-ÈRE (19°) *LEVEOUR* m.-ien f.1

CRÉDIT (15° < creditum / credere, credo ; gall *cred & coel* = v-br gl (h)aruspicem / *credam* S1 & irl *ceidiúint*, basq. > *kreditu* & syn. ; C. *cret*, GR *termenn* : *roit din termenn, me oz ped & prena / güerza var dermenn ; istim, brud-vad & galloud(ez), faver*) *KRED* m. : ne pas leur donner trop de crédit *arabad reiñ kalz 'gred / re a gred dehe* (Ph / 'm eus ket 'gred dit ! - eme an aotrou da Yann & istim) ; à crédit *WAR DLE* (T<JG & *war zle / Prl àr delé – v-br dele*) *gwerzhañ war dle (da ub), (reiñ) (e) kredit / reit é krédi* (Wu 19°), (à crédit / à terme) *WAR DERMEN, TERMEN* : *traou termen* (Plz<GG achats à crédit) ; faire crédit *REIÑ TERMEN (dit)*

CRÉDITER (17° < crédit etc. ; C. *cretat*, gall *credu, creid* irl) *KRETAad^e (ub)* ; (fig. – *lakad ud*) *WAR GONT ub*

CRÉDITEUR,-TRICE (18°) *kretaer* m.-ion f.1

CREDO (12° lat. *Credo in unum Deum* – gall *credo* : *creed = cré* irl ; GR *ar gredo, ar gredenn* :

credenn an æbestel) **KREDO** f. : ar *Gredo* (fig. & ar *gredenn* – J.Conan fin 18° / la foi : *me'm eus bet ar gredenn ha bepred e kredin*)

CRÉDULE (14° < *credulus* – gall *hygoelus*, *rhy barod i gredu* – ناولي *nâwi* / *naoui* ; GR *creus*, *credicq* : Les enfants, les femmes et le peuple sont ordinairement fort crédules *peurvuya ez eo credus-bras try seurd tud* : ar *vugale*, ar *graguez hac ar goumun*) **KREDIG** & *hegredig* /-ik* : *re gredik** ! & *kredul* / (& *supertitieux*) **KREDUS** / -UZ° (T<JG) : *tud kozh kredus*, & ar *re gozh hag ar veleien*, ar *re-s' o doa kredennoù* / *da laret d'an dud yaouank o ya dilezel an dañsoù* (**Son an dañserien** Dp-Ph les anciens comme les prêtres avient des préjugés superstitieux qui leur faisaient enjoindre aux jeunes d'abandonner la danse / Wu<Drean *kredapl* = *a lonk tout* / KLT **KREDAPL** & *kredabl-bras* adv. L vraisemblablement)

CRÉDULITÉ (12° < lat. / *credere* & *credo* – gall *hygoledd* ; GR *credanz*, *credoûny*) **KREDONI** & *hegredoni* f.(-où)

CRÉER (12° < *creare* - ie / k-r : *crescere* *kresk-* – gall *creu*, irl *cruthaigh* /kruhi:/, basq. > *kreatu* / *sor(tu)* - Sortu ; C. *croeff*, GR *crouï* & *crouëa* : les choses créées ar *c'hrouëaduryou*, ar *grouaduryen*, *qement so endan an eë* / *neffou*) **KROUiñ** : créé par Dieu *gant Doue krouet* (trad. Ph), *krouet ar frouezh* (les fruits sont formés & *un u krouet* T : couvi), **SEVEL** (**SAV-**) : créer de nouvelles usines *sevel uzinoù nevez*, (créer des problèmes & des soucis etc.) *sevel bec'h, lak' bec'h da sevel* & lui ayant créé une telle réput(ation) *savet brud ar sort-se* (T<JG) ; Créer, c'est vivre deux fois (Camus) *Krouiñ zo beviñ diwech*

CRÉES (16° toiles : créés de Bretagne > n.commun - des 'bretagnes' – v-br *cris-iou* > *guocrisiou* ceintures - *gou-cris* v-br > *gouris* ; C. *Cres* vêtement de pauvres, corn *kreis* gl *camisia*, gall *crys* : *shirt* / *grwregys* : *belt*, irl *criss* > *crios* /k'r'is/ & *creasa* Gen. /-anna pl *girdle*) **KRES** m.-ioù /-enn-où (chemises sous-vêt. Ph-Ki) & (toiles "créés") *lien krez* m.-i,-où

CRÉHEN (22 – 13° Crehen, Querhen *crehenn* m-br *Ker* / *hen* & gallo *Kerhin*) : *kouent Krehen*

CREIL (NL Oise < *Crito* i'alo < gaul. NP *Critos* – *crito-* tremblement : *crit* v-br & *ialon* : clairière) =

CRÉMAGE (n.vb. / m-br *dien* / *koaven* - n.vb. - an) **DIENNAÑ**

CRÉMAILLÈRE (13° < *cramail*, *cremail* lat-gr κρεμαστήρ, *kremastêr* - suspend *Rob.* – v-br *dris,-oc* ronce-raie, v-gall *drissi* > *drysi*, v corn *dreis*, v-irl *driss* > *dris* / *croch* : *chimney-crane* O'S. ; GR *drezenn-ou-houarn* / *cramailher* W, NF Le Drézen, Kerdrézen, NL *Dresnay* TK) **DREZENN** f.-où (& ronce coll. *dres^e*) : *lost ar bik war an drezenn* / *echu eo ma c'hanaouenn* (rim. Ph), *an drezenn-bod* & *an drezenn dantek** (Pll syn.), ar *vazh-drezenn* > *ur vastrezenn* / ar *vatezh t'drezenn* Louargat T<DG), **TRAMAILHER** m.-où (syn. Prl *tremaieR* / *tranked* barre, *mitizhien* pl. *crochets* de barre) ; pendre la crémaillère *ober savadeg (toenn)* & *lein an ti nevez* (trad. L/Ph *leur nevez* / *leurzi nevez*, & *an echu - war lein an ti*)

CRÉMAILLON (GR morceau attaché à la grande - crémaillère *azdrezenn* & *drezenn vihan*) **AZDREZENN** f.-où (& *astresenn^e* / ar *vazh-drezenn*)

CRÉMANT (vin d'Alsace < *crémer* & *crème* - gaul.-celt.) *gwin dienn* / *spoum*

CRÉMATION (13° < lat. - an) *deviñ korfoù maro* / **LUDUañ** (*ti-luduiñ* - panneaux)

CRÉMATISTE (20° - pl.) = ar *grematisted* (*krematist* m.-ed f.1)

CRÉMATOIRE (supin vb *cremare* lat.) *dev korv^o* /-**LUDUañ** & (four) *crématoire* (*forn-ioù*, *ferniel*) *dev korf* / *deviñ korfoù* / le *crématoire* (méton.) *forn an Ankou* (A.M. / GK *kaoter an Ankou* *surrégénérateur* x^{ème} *génération*)

CREMATORIUM (lat. – gall *crematoriwm* & *corfflosgfa*, irl *créamatóiriam*) = *er c'hrematorium* & *ti-deviñ* (& *ti-ludua^o* – *Kareiz* / *forn an Ankou* - Naig Rozmor) m.-er

CRÈME (12° « craime » < lat. tard. *Venance Fortunat* 6° gaul-celt *crama* Lar. – ie / *cramm(enn)* & *cram* *poez*, *crampog* gall. / gr *χρήσιμος*, *krêsimos* / *Christ* & *chrisma* *chrême* **PYL** 193 – gall *cramen* : *scab* & *cramwythen* : *pancake* & *hufen* (*iâ* - *ice*-) *cream* / *dien* : *clir* / irl *uachtar bainne* : *milk-top* ; *dien* m-br : *matery dien* & *den dien glan*, **Nom.** 17° *dyen*, GR *dienn* / *dihenn* W & *coëvenn* – **ALBB** n° 397 Are-Ph *dienn* & *koaven*, **KL** *dienn* / *koaven* T-Ku-Ki-W - syn. & **E** *dienn* / *koevon*) **DIENN** m. (fig. clair - de crème comme clair de lait) : ôter la crème *leml an dienn* / **KOAVON** m. &

coll.-enn-où (couches de crème /-hufen (iâ - ice)cream gall) : remuer la crème *meskañ an dienn / ar c'hoaven* (Are-Ph-E), pot à crème / de crème *pod(ad) koaven* (T<JG), (café) crème *bann' kafe koaven / dre zienn* ; (mets - crème anglaise Ph & sauce) *LIPIG* m.-où : *kemer lipig ! / crème fouettée KOAVONAJ* m.-où ; crème glacée *dienn skorn, koavon skorn(et & koaven yen / hufen iâ : icecream)* ; crème de lait (chauffé anc') *GORROENN* f.-où, *GORRE-LAEZH* m.-où- (& bouf enflément du lait sur le feu, *kresten(enn)* croûte du lait) & cuiller à crème *loa-laezh* ; crème à raser *SOAVONETEZ* f.-où (L<VS), (crème de beauté) *TR(A)ET* m.-où (& *fard / fard*) ; (fig.) *BEGENN* f.-où : la crème des hommes... *ar vegenn eus ar baotred* (Ph / *an dibab eus an dud / yr gorau & o' gorau /re/ - gall & fig.*), (ad.) *li' koa(v)en, liou dienn / melenwenn* (T<JG), (arg. 21° / m-br *dien - ça passe crème - fam^d tremen a ra dien(n) !*

CRÉMER (16° rare) *KOAVENañ / KOAVONiñ* (*diennañ* écrémer < chercher la crème / *digoavenerezed* Ph écrémeuses = GR *dienna, dihenneiñ & digoaveni*)

CRÉMERIE (19° / *stal laezh* Ph ferme trad. & gall *hufenfa, ffatri caws a menyn : keus ha 'mann*) *STAL DIENN / STAL LAEZH* (PhS) f.-ioù & *diennerezh* f.-ioù ; changer de crémerie *chañch chapel* (fig. & *ostaliri, rouantelezh*)

CRÉMEUX,-SE (16° - gall *hufen & creamy / cream-coloured* irl *bánbhúí / buíbhán : gwenn-melen, melenwenn / laezh*) *KOAVEN(ET), (laezh) DRE E ZIENN* ; (fig.) *KOAVENET*, (doux) *FLOUR* (NF), non crémeux (*laezh*) *kignet & pas^eet dre ar mekanik* (Pr1)

CRÉMIER,-ÈRE (18°) *DIENNER* m.-ion f.1 / *paotr ar c'hoaven* m.-ed f.1 & *plac'h an dienn* f.-ed / *siler koaven* (fig. hypocrite) m.-ien f.1

CRÉMIEU (NL Dauphiné - Isère < gaul. - suff.-(i)acum & NP souvent juifs & Crémieux)

CRÉMIEUX (NP / NL Crémieu) : décret Crémieux (1870 / Juifs d'Algérie) *dekred Crémieux*

CRÉMONE (NL it. Cremona / Cremuna < gaul.-celt. *cremo-* ail - D. = v-br-gall *cram : wild onion > cra(f) : garlic / kignen, kignon* ail, v-irl *crim* Gén *crema*) *stolikez* f.-ed

CRÉNAGE (n.vb. - *ar c'h*) *kranañ*

CRENAN (NL Moulin Crenan 22 / NF T) *Krenan* (& *krenanig ar Werc'hez* T<JG brize amourette)

CRENAY (NL 52) > **CRENEY**

CRÉNEAU (12° crenel dim. < cren : cran ; GR *cranell, tarzell-ou*) *KRANELL* / (meurtrière) *TARZHELL* f.-où ; (faire) un créneau *ur moned war-dreñv* (Ph / au cheval *souz adreñv !*)

CRÉNELAGE (n.vb. - *ar c'h*) *KRANELLAN*

CRÉNELÉ,-E (pp - pièces *pezhioù*) *KRANELLET*

CRÉNELER (12° / cran ; GR *cranella, tarzella*) *KRANELLañ,-iñ / KRANENNiñ* (*laezh pa stag Wu<Drean*) ; *TARZHELLat**

CRÉNELURE (pl. - *ur c'h*) *KRANELLOU*

CRÉNER (18°) *KRANAñ,-iñ* (& *ask(enn)añ*)

CRENEY (NL 10 < gaul. / trembles) > **CRENNES**

CRÉNILABRE (courlazeau - AGB n° 268 gouloizeau crénilabre Go *tarv gwrac'h & tarv, tarvig* T / *tarkin, L tourc'h grac'h / taro glas, par grac'h & (g)ourlazenn - Ouessant / KL foujer - fouzher, kastreg* Ki 20pt & *Ko pich glas, tad koges, goulaz(enn)* W) *KASTREG* m.-ed

CRENNES (NL 53 gaul cren- trembler > craindre)

CRÉNOM (juron : sacré nom de dieu / *dr'an'doue* & surn. Big. : les 'drandoue') *DRANDOUE !*

CRÉOLE (17° esp-port *criollo : el que nace en America de parentes españolas* / lang. : "baragoin de François" Père Labat 17°) = *KREOL* m.-ed f.1 (*Kreolis^e*) & *kreoleg* m.-où : *ar c'hreoleg er Reunion, komz kreol(eg)*

CRÉOLISATION (n.vb. - *ar*) *c'hreolizo*

CRÉOLISER (19°) = *KREOLIZañ,-iñ,-o*

CRÉOLITUDE (néol.) = *ar c'hreolitud* (m.-où)

CRÉOSOTE (all.< gr κρέας, *kreas* & vb) *kreosot* m., & *eoul fav-ter* m.-où

CREP- (NL Crepon / gaul. 'roche' / *crap, & krap-*) =

CRÉPAGE (n.vb. - *ar c'h*) *KREC'HIAN* ; crépage de chignons *KROG-BLEW^e* m.-où, *SACH-BLEV**

m. / (coll.) *SACH(ADEG) BLEV** f.-où (T<JG-Ph / *peg-bleo*°)

CRÊPE (1 - 13° cresp < *crispus* ; gaul.-celt *crama* > crème / *kram-*, C. *crampoezenn* ‘craipe’ / *cram-poez* NF Poézévara, gall *cramwythen* / *crampog*, GR *crampoës(en)*, *crepah(en)* *güinis*, *güinis-du*) *KRAMPOUEZH (KRAMPOU'Z)* coll.-enn(-où) : *roet teir pe beder grampou'enn a roe da sant Anton* (Ph / Go *krampouèz* & *krampoaz* - Pludual) & (marque) *Krampouz / krepah* (W), (arg. Tun<NK 19° – *galetez /-es^e*) *letez**° coll.-enn (& plouc 19°<NK & « *eksplikasion-où tolinier* », arg. Chon<BTP *torch(où)-pillig* & arg. W lang. kem *galette (l)etenn* & *resit [Risid : "c'hrizid"]* > *ur rezit(enn)* / arg. Ki lang. koutur *KREP* coll.-enn & Ph *kaletes^e* crêpe à la poêle) : première crêpe mal formée *krampou'enn ar c'hi (roet 'vez d'ar c'hi)* ; crêpes "blanches" (Mael-C., marché de Guingamp) *krampouezh gwinizh / gwinizh-du* (galettes), dernière crêpe *KRAZENN**°, *TAKEZENN* f.-où ; chercher (mendier) des crêpes *KRAMPOUESHA* vb 2, mangeur de crêpes (GR *crampoëçzaer,-our*, *crapahour* ‘crêpier’ /-ère - sens div. & péjor¹) *KRAMPOUES^HAER* m.-ien f.1 (galette - grosse crêpe Li<YR *Tartez eo ve great ha n'eo ket krampouez eo ! an dra-e 'zo great teo° ha boura a ra ! / Pll<TC-MC* crêpes faites à la poêle à la Chandeleur par ex. *KALETES^e*, *ya, graet kaletez 'barzh ar belerenn ha neket war ar billig evel krampouz mod-all : ur galetezenn, un' tew-mat, 'vel un torc'h-listri !*)

CRÊPE (2 - 14° m. < cresp ad. ; GR (*entoff*) *crêp* = *crêp* gall, irl *créip* : *crepe*) *KREP(EZ*° /-ES^e)* coll.-enn-où, *LIEN FUILH* m.-où, & *topin* m.-où ; (un crêpe) *BEGINENN* f.-où, *SIN KAÑV* m.-où : on mettait un crêpe sur la ruche (des abeilles Pll<JB / deuil) *laket 'veze ur sin-kañv war ar goloenn*

CRÊPELÉ,-E (16° / fig *biskoulet*) *KREWOUCH* (T<JG)

CRÊPELURE (16° - T<JG syn.) *KREWAS^SENN* f.-où

CRÊPER (16° < lat. *crispare* ; gaul.-celt *crixsos* crêpe – v-br *creham* & *crihot*, gall *crychu*, irl *críon*, C. *Crechaff* *crefpir* cheueulx, GR *fuilha* : *bléau fuilh(et)* *KREC'Hiañ,-iñ*, *SPULC'Hañ / SPULFañ* : *dihan da spulc'hañ da vlew^e !* (Ph arrête de friser tes tifs / *bleo spulfet* - mode ‘afro’ Pll & *fuilhañ* emmêler = *spernañ, rost' iñ* Ph) ; se crêper le chignon *EN EM VLEWATA^e* (cf. / *krog-*, *peg-*, *sach-ble'*)

CRÊPERIE (1929 – Rob.) *TI-KRAMPOUEZH* m.-ez,-er (& *stal kr. f.-ioù*) / *krampouezherezh* f.-ioù

CRÉPEY (NL 54 < NP / gaul. *Crippios* & suff.) =

CRÉPI,-E (16° pp > n. / v-br *creh-*, C. *crech* ‘crepiz’ : *krec'h(igell)et* & GR *pry-raz*, *indu*, *fuilh*) *CHEK / CHIK* m.-où (*leun-chek*), *FUILH* m.-où, (lait de chaux - appr¹) *PRI-RAZ* m. / coll.-enn (& cf. Ph *indu* enduit)

CRÉPIDULE (huître de rocher - AGB n° 58 Ko 1pt) *STAGISTR (istr stag ouzh ar roc'h)* coll.-enn, (surn. KL) *FELLAGA* (m.-ed) / *MADALEN* f.-ed (1pt Li & *krepidulenn / krepiduled...*)

CRÊPIER,-ÈRE (19° personne & appareil - marque Crampouz > *Krampouz* / GR faiseur, mangeur *crampoëçzer*, *crampoëhour*, *crapahour* & *crampoëzerès* / arg. Tun. 19°<NK *erlekin* < *Arlekin* = *min-krampoez* – personne faisant métier) *KRAMPOUEZH(I)ER* m.-ien f.1 (T<JG) : sa mère était crêpière *e vamm oa krampouezhierez & ur grampouejeres^e* (var. L) ; (plaque à crêpes - Ph & bretonnisme) *PILLIG* f.-où : *ar billig krampouezh* (& ‘la/le Billig’ commerces à Bégard, Lannion & “pilligou” - bretonnisme / *pilli^s-fer* Ku & *pod-fer* marmite > “*dañs ar poudou-fer* / tournez en arrière !” Ph<Goadec & *pillig-ad* W bassin-ée & pâtée à cochons - bretonnisme W “*pellédjatte*”), (T<JG & scie circulaire) *KLEURC'H* f.-où : *war ar gleurc'h* (& Go *maen-krampouezh* plaque à crêpes / *pod-maen* T galetière - en gallo & Are-Ph plaque à étaler *lederez / kraserez* f.1 à faire croustiller)

CRÉPINE (14° < cresp-; v-br *broth-*, C. *broz* cotte) *BROZH* f.-ioù : ajouter la crépine sur le pâté *lakad ar vrozh war ar pastez* (usu¹ Pll) = *FEULEUZENN**° (*FRILEUSENN^e*) f.-où : *feuleujenn ar pemoc'h* (Ph & péritoine *rouedenn* / toilette de charcuterie *tavañjer lard* Ph / var. Prl > « *tonter lard* »)

CRÉPINETTE (18° chair à saucisse & crépine / m-br *silziguenn(ou) plat*) *SILZIG PLAT** coll.-enn *blad^o* (*en he feuleujenn* < *frileuzenn*) / *BRAMMOU* pl. (Li<YR & surn. Li)

CRÉPINS (chutes / cordonnier NF Quéré & Lequééré etc.) *KEREACHOU* pl.

CRÉPIR (14° < cresp ; GR *fuilha* *ur vog^uer*, *indua gand fuilh*) *CHEKañ (talbenn an ti) / CHIKañ,-iñ* (*CHIKein* - var. - Prl) : *chekañ an ti* (Ph & *induiñ / razañ, priañ / priell-, prienn-*), *KREPIS^Sañ,-iñ,-o*

(e di)

CRÉPISSAGE (n.vb. - ar) *CHEK(AÑ / induadur)*

CRÉPISSURE (GR *fuilhadur, induadur*) = m.-ioù

CRÉPITATION (16° < lat.) *DRASKADENN* f.-où

CRÉPITEMENT (& sens pl.) *DRASKEREZH* m.-ioù

CRÉPITER (15°-18° < crep(it)are / crever ; v-br *tra(s)cl* grive LF 563 & gall *tresglen* : *thrush* > *drask, traskl*) *DRASKal* : jusqu'à ce que le bois crépite *ken a zrasko ar c'hoad*, & *ken a zrasko an timañ* (Galv da zañsal - Pll<LR trad. - juqu'à ce que céans en crépite / résonne) = *KREPITi*' a rae ar *mitrailheuzoù* (PM / Milit. 1944) ; (feu en étincelles / *GWRAC'H-*) *GWRAC'HENNiñ*

CRÉPON (16° - suff.-on / cresse ; GR (*entoff*) *crepon*) *KREPON* m.-ioù (& coll.-enn-où)

CRÉPU,-E (12° < crêpe & vb ; gaul.-celt *crixso* / *crispus* lat., v-br *creham*, gall *crych*, irl *críon* /k'r'in/ *krin* & NL Ph ; C. *crech* 'crepiz', GR frisé *fuilh-et*, & *rodellecq*) *SPULC'HET* / *SPULFET* (*spulfet he blew*^e - mod *Anjela Davies* & *blev** *stoub*, *foustouilheg* & *fandrouilhek**, *bleo*^o *spernet*) ; très crépu *GLOANENNEK** (NF (Le) *Gloanec* & *Le Gloan* - *gloan* laine / *blev fuilhet*, *krec'hellet*, *krec'higellet* (très) *ridée* – pomme de reinette, & vieille femme / *gwrac'het*)

CRÉPURE (n.vb. - ar) *SPULC'HAD* (& m.-où)

CRÉPUSCULAIRE (18° - *liwioù*) *PEUSNOS*^e (& *liv ar beuznoz**)

CRÉPUSCULE (13° hapax < lat. < *creperus* : douteux ; gaul.-celt. *uo-* préf. & *banno*, v-br-gall *guo-* / *bann*, GR *diarauc sevel-héaul*, *goude cuz-héaul*, *an am-héaul* – NALBB n° 101/144-5-8 après goûter *Wi goubann(-noz)* & *goubanell* KW / *kouban* f. = *bannwel-noz*, vb venir *goubannùelat** Heneu<GB) : (*GOU*)*BANNWEL-NOZ** m. : avant le crépuscule *kent gouban-noz** / *PEUZNOZ**^o f.-ioù, *TOULLIG-NOS*^e (Prl / syn. Ph la brune *brun-nos* & *rous-nos* = *serr-nos*^e tombée de la nuit Ph & W<Drean *atav e serr an noz**, & *abardae-nos*^e / *abardaezi a rae pell a oa* - c'était la fin du jour depuis un moment & entre chiens et loups *etre doub-de ha doub-noz - Bilzig*) : le Crépuscule celtique (*Celtic twilight*) *Abardaez-noz ar Gelted* & le crépuscule des dieux *peuznoz an doueoù*

« **CRERE** » (lat *credere* - gallo > *creyou*s ? : croyez-vous ? *kredit-hu* ? / *KREDiñ*) > **CROIRE**

CRESCENDO (18° it. - part. < *crescere*) aller *crescendo mont war greñvañ / war gresk(aat*)*

CRESNAYS (NL Manche / gaul.-celt v-br *Gronn* zone de marécage & cf. *Graignes* – M.Proust) =

« **CRESSANT** » (gallo & NF ar *C'hressant* Ku / NL var. *Kroashent* & *kroes-*) > **CROISSANT**

CRESSIER (NL & *Crissier* < gaul. *crixso* : crêpu)

CRESSON (12° < frq all. *Kresse, cress* – gaul.-celt *berura* > *berula* lat., gall *berw(r)*, v-irl *bilar* > *biolar* /b'ilər/ (*water*)*cress*, v-br *beror*, C. *beler* 'croif fon', GR & *berle beler, creçzon dour*) *BELER* m. (Li<YR – Ph-T syn.) *KRES*^s*EN* (*dour*) *zo e-leizh eno* (Ph) m. ; *cresson alénois beler liorz*

CRESSONNETTE (dim. / NL *Belerit*) *belerig* (*prad*) m. (& coll.)

CRESSONNIÈRE (NL – rue à *Landerneau*, Are) *BELERID* & *Bilirid* (f.-où)

CRESTON (NF "Creton" - prononciation 44 / R.Y. *Creston*) =

CRÉSUS (NP & *Croesus* -6° gr *Κροίσος* & riche comme *Crésus* *PINVIDIG-MOR* & *evel ar mor* (T<JG / Prl *pinvi'g-bras, pinvidig-lous* Ph & K-L *pitaod*)

CRÊT (13° Jura / combe - celt., NL *Cribou*) *KRIB* f.-où

CRÉTACÉ (lat. < *creta* - craie & "créa" - poisson osseux) *amzerwezh /-vezh** ar *c'hrei(z)* n.-ioù (& ad. / *crayeux douar krei / kleř* C. *creiz / creis*)

CRÊTE (1 - NL gr *Κρήτη* - anc^t *Krète* > *Kriti*) = (*enes*) *Kret(e)*

CRÊTE (2 - 12° *creste*, prov.-oc *cresta* < *crista* lat. ; v-br *crip* & *cripeticion* 'crêtes', *Cribet* Cart.Quimperlé & Cart.Redon, v-gall *crip* > *crib* : *comb* angl. *peigne*, m-irl *crích* & *círín* : *crest / cior* *peigne* - ie LF ; C. *cribenn / crib* & *cribin*, GR *cribell, cribenn-ou /-icq*, & *clipenn*) *KRIBENN* f.-où (tous sens) : la crête de ce coq *kribenn ar c'hog-se* (T<JG / Ph *klipenn e gog*) / *KRIBELL* f.-où, pl. *KRIBOÙ* (NL div. Ph & Cad.Pll *cribou bras - Kerdoncuff*) & ligne de crête *linenn ar c'hriboù*, (NL & crête de coq) *KOGELL, KOGENN* f.-où : ar *Gogenn* /'gɔ:gən/ (NL *Guilly* Pll<PM & Cad. Pll *parc ar goguel / goguen vras, Coguen rosellec*, ar *Goguel deil* & gaul.-celt. / v-br Ph *barr* *sommet*,

kern cimier, lein cime : Lein ar menez Dp-Ph war lein(ig) ar menez)

CRÉTÉ,-E (12° pp / vb ; v-br *cripeticion* pl. & dim. / *kribet* ; GR *cribellecq,-ocq, cribennecq & clipeenecq*) *KRIBENNEG* /-EK* = *KRIBELLET* / *KRIBET* (pp & usu¹ peigné)

CRÉTEIL (NL 94 < gaul NP *Cristos* / *crista* : crête /-ialon défrichement) = *Akademiezh Créteil*

CRÉTELLE (coll.) *GEOT BROUSTOU*, (surn.) *LOST-KI* (m.-où-)

CRÉTEUX,-SE (arg. - un punk) *ur c'hribelleg* m.-ien f.1 /-ek* (ad.)

CRÉTIN,-E (18° valaisien = chrétien 'innocent' / *louv*- vesse / pet - adage usu¹ Ph *louv ra c'hwezh / bramm ra mezh*) *LOUVAD* m.-ed,-idi f.1 ; (syn. - L) *MORJIN* m.-ed / *bourjin* (& cf. Ki *arsod(ig)* abruti, *baja bêta TK* / *bajaneg*)

CRÉTINERIE (19° / christianus) *LOU^VADEREZH, MORJINEREZH* / *BOURJIN-* m.(-ioù)

CRÉTINISATION (n.vb. - al) *LOUVADIÑ* (*tud hag all*)

CRÉTINISER (19°) *LOUVADIñ* (cf. *INOS^SANTAad*)

CRÉTINISME (18°) *louvidigezh* f.-ioù (Pll *imbis^Silerezh*)

CRÉTOIS,-E (*unan*) *eus Kret(e), & Kretad* m.-iz*^o (*Kretis^e*) f.1 /-at* (ad.)

CRETONNE (NL Eure & NF Creton) *lien kreton* m.-où & -i, *lini kreton & kretonioù*

CRETONS (12° < neerl.- v-br-gall *cras*, NF *Cras*, Le *Cras* / *graillon* & Ph *krazlard*) *KRAZUNELL**^o f.-où, *GRILHATES^e* (Lu<JR : "*grillatiz*")

« **C(R)ETRE** » (gallo / *kresk*) > **CROÎTRE**

CREUSAGE (n.vb. / puits : an) *TOULLAÑ* (*puñsoù petrol*)

CREUSE (NR > NL – celt.-gaul. *Crosa* : creux, *Cros* NP) =

CREUSEMENT (17° / 13° crousement – gall *cladd & clawdd* ; GR *cleuzadur, toulladur, cavadur, qeuyadur / divoëdadur*) *KLEUSADUR^e / KLEUZADUR**, *KLAZADUR, TOULLADUR*, (évidemment) *DIVOUEDADUR* m.-ioù

CREUSER (12° *croser* ; gaul-celt *cros-* NR *Cros*, NL *Creusot* & *clad-* / fosse, v-irl *claidid*, gall *claddu* : *klazi / kleuziañ* ; GR *toulla, cava, qeuya, jattes cleuza / claoüeiñ & divoëda* - & se creuser) *KLEUZañ,-iñ** / *KREUSo^e* (Ku / W *KROUISiñ / KROUIZEin* - var. Go<KC & 'n im *SKLEUSañ*) : mon visage se creuse *kleuzañ 'ra ma bijaj* (**Disput Kernevad-Tregeriad JM an Hent** trad. E) ; (excaver) *KEViañ,-iñ* ; (tranchée & pourtour) *KLAZañ,-iñ* (*en-dro d'ar parkad mais*), (puits, tombe) *TOULLAñ,-iñ* (*puñsoù, beziou*) ; (par l'eau de mer, pluie / évider de sa pulpe) *DIVOUEDañ,-iñ* : *divouedet g'ar glaw^e, ar mor* (Li<YR / *donaat** approfondir), (taupes / labourer à l'aire) *ARad^o* (T<JG) & l'air marin, ça creuse *divouedañ a ra aer ar mor* (& *añchañ* faire un sillon ; *gwazhiañ* faire un ruisseau & *saniañ* canaliser / *kleuziañ & kleuñiañ* Ph refaire des talus = *kleuziad ha kaea^o* L<MM tr. 2016 Manuel de construction de talus - FdB, *porrodañ* former une ornière)

CREUSET (16° < gallo-rom *croseolus* / NL Le *Creusot* ; NALBB n° 552/140 *Tremeven KW* = *eur gleuzeur var elum* lampe à huile allumée - L>T 1892) *KREUZEUL / KL EUZEUR* m.-ioù (& *melting-pot amerikan, crucible* : *tawddlestr* : '*teuzlestr*' / *crwsibl* gall & irl *breogán / suacht* m-irl > *suacan* gaél. Ecosse & irl. : *earthen furnace, pot* / gaul.-celt s(o)uxtu D 271 & cf. LF v-br *seit(og)* - potier / *chid(houarn) & chidourennad* Ph-T-K *chaudron/née* !)

CREUSEUR (rare GR *cleuzer, touller, caver, qeuyer & divoëder, coadtaër*) *KLEUZER**^o / *KREUSER* m.-ien (f.1) : *ar c'hleuzer botoù* (forêt de Fréau Pll<PM / *tailher*) & *kawer / klazer* m.-ien f.1 (cf. fossoyeur Ph (*sakrist*-)toller, *paotr an toullou / poullou* - T)

CREUSOT (NL 71 Le *Creusot* < creux – gaul. *croso* & NF *Cros*) =

CREUX,-SE (12°-13° < lat. *popul cros(s)us* & prov.-oc *cros*, NF *Cros* / *Creusot* < *Crosot* 1253 *vallon* < gaul-celt **croso* PYL 194 / *clad,-ia* : fosse, v-irl *clad*, gall *clawdd / cledh* > *clia* : *dyke* = *kleuz* & gaul-celt *cauo* : Ande-caui > Angers virl *cúa*, v-br-gall *cau caus* & cf. *Cumba* > *combe* / gall *cau* : *hollow / coomb* = *cabha* irl ; C. *creux* = *caus* / *cleuz* & *bern douar foffe*, GR *punçz / stær doun, dounder, qeu-you, toullou-doun / coulounenn, guëz cleus, coz-cleusenou & palv-ad an dourn, cerveau creux penn divoëdenn, diempenn, penn scañ & faltasyou vean, born, toull, treuz*) *KLEUZ**^o / *KREUS^e* (var. Ph / Pll '*kreuh*' & Wu *krouis^e* : *ur wezenn grouiz** = *ur wezenn gleuz* arbre creux *Mendon W<Drean / Go<KC* var. *SKLEUS*) : *Kergleuz, joues creuses kleuz e vizaj* (& *karzhed he b.*),

(objet creux – arbre, & vagin) *KLEUZENN**° / *KREUSENN*^e f.-où : le (tronc) creux de l'arbre *kleuzenn ar wezenn**° & *ba he c'hreusenn*^e (Pll dans son vagin / *toull klouar*, & *kleuzadenn* cavité creusée), (cavité & cave / NF Quéau) *KEV** / *KEO*° / *KEW*^e ad m.-ioù : *kevioù don* L, (parf.) *DON* : chemin creux *un hent don*, assiettes creuses *as'iedoù don*, *plad don* (Ph-E & rue Ty Don Carhaix) & (creuses) *istr don* / *plat Prad-ar-C'houmm* ; (percé & fig.) *TOULL* : paroles creuses *komzioù toull*, *komz a gaoc'h frintet g'ar foer* (W<Drean & vb *komz a gaoc'h*) ; le ventre creux *ruz e vouzelloù* (& *don e gof*) ; le nez creux *tano° e fri* ; yeux creux *daoulagad teuzet & disgwalc'het* ; heures creuses *eurioù dibrez* (*digoustoc'h*) ; (creux de la main) *FLAC'H* duel *di(v)flac'h* pl.-ioù & contenu & coup *flac'had-où* & *kalon* (*an dorn*) / (des deux mains) *BOZ**° f. : *kargañ e voz* (d'une main d. *diwvos*^e), (contenu) *BOZAD* f.-où : *bosadoù^e traoù* / *bleud* (Ph) & *gaolienn* (*ar wezenn*) f.-où, *gwask ar roc'h* & *gwask an daol* f.-où (Y.Gow) & *NL ar Wask* (Ph carrière du Goasq) ; le creux de l'oreille *pleg ar skouarn* m.-où ; (creux de l'estomac) *POULL AR GALON* m.-où & rester sur le creux de l'estomac *chom war boull he c'halon* = *KLEUZ**° / *KREUS*^e m. : *en e greus* / *en e greis*^e (en son for, son sein) ; (mer – gaul-celt *cumba* > combe & creux de vague) *KO(U)MM* m.-où / (de lame) *GWAZH* f.-ioù : gros creux successifs *an nao gwaz*° (T<JG), (du creux - une mer creuse) *BERN KLEUS*^e m.-ioù (& *kibell* trou d'eau / vasque *NL Pll ar guibell* & pl. *DON* Mar. Ki *doneier* fonds marins)

CREUZIER (NL Allier < gaul *croso-* & *Creusot* < *Crosot* : creux) =

CREVAISON (13° hapax – T<JG) *DIC'HWEZ*^z m. (& ad. /'dihwe/), *DIC'HWEZADENN* f.-où & (*ur*) *rod toull* f.-où : il a eu une crevaision *tar'het eo* (Prl & *un tar'h* / *tarzhet he rod*)

CREVANT,-E (19° - part.prés. / Ph *ur*) *GREV-TUD* (m.) : les arrachages étaient crevants *ur grev-tud oa an tennadejoù* (Pll<PM / pdt) ; outil crevant *KREVER* m.-ioù, (surn. des anc. batteuses **VBF**<PT) *MEKANIK LAO TUD* m.-où & crevant de soif *krazet g'ar sec'hed* (Wu<Drean = *taget g'ar sec'hed*, *disec'het-net* Ph & *sec'hedet* / Ki *o tideota - g'ar sec'hed...*)

CREVARD,-E (arg. - péjor^t : affamé Ki) *GRANAONET* = *MARNAON* / *MARNAONET* (usu^t Ph), (insulte) *KREVER* m.-ien : sale crevard ! *krevar vil* ! (Big.) & *diw chôdenad youd silet en noe debet an tri greved* (affamés de tailleurs à dom. < trad.E **Tri gemener a Bondivi**)

CREVASSE (12° < lat. popul. < vb *crepare* ; v-br *scar* séparation - ie sk-r & gab(a)los : fourche fig. > *gabalus* > *gibet*, v-irl *gabul* > *gabhal* /gaul/ = v-br-gall *gabl* > *gafl*, *gaol* /gawl/ & v-br-gall *ran(n)* gaul-celt *randa* > Durand, Ingrandes etc. & v-br *tard-* ; GR *bolsenn*, *scar(r)ou*, crevasse des mains *spinac'h,-enn-ou*, Ki-L *sqalf* & *scarr*) *SKALF* m.-où & *-enn-ou* : *skalf ar bizied* (Pll *etre ar bizied* = *gaol ar bizied*, *ar we'enn*), *skalfennou* 'neus / *skalfou leun e zaouarn* (Li<YR) ; (crevasse de rocher) *GAOLIENN*, *RANNENN* f.-où (*etre ar reier*), & *tarzheris** m.-où (NL *tarzh-* crique), *KREV* m. / *KRE(U)VADENN* f.-où (Ph *faout* fente, *frailh* fêlure, *gwask an daol* espace & *skar* interstice etc.)

CREVASSER (14° / *crepare* & se crevasser) *SKALFañ,-en* : les prés se crevassent de la sécheresse *skalfañ a rae ar prajoù g'ar sec'hor* (1976 Pll<PM & *skalfen a ra an douar /-enn-*) & le morceau de bois se crevasse au vent *skalfi a ra an tamm koad gand° an avel* (Li<YR) = *SKARad,-ein* (Prl & *faoutañ* fendre, *frailhañ* féler, *skarnilañ* fendiller, *spinac'hal* gercer)

CREVÉ,-E (pp / vb Ph) *GREVET* / *KREUVET*, *TARZHET*, (très fatigué) *SKUIZH-DALL /-MOUEK...*

CRÈVE (1902 Rob. - déverbal : *an Ankoù* < gaul-celt.) *PEUK* m. (toux sèche – mouton & personne / *peus*^s) : *tapet 'm eus ar peuk* (Ph & *ar peuk so ganit* / *ar paz**, *ar peus*) = *STRAKOUILH* m.-où (maladie du mouton) ; gros rhume (des fesses) *KORFAD*, *REVRAD* m.-où : *tapet 'm eus ur re'rad* ! & un temps à attraper la crève *un amzer evit foursto* (& *fresto* Wi<FL) ; des crèves (arg. : pauvres hères, types T<JG-Ph) *kaezhed* / *keizh tud* (L) ; crève-cœur (GR *calounad-hirvoud,-glac'har*, *tarh-calon* W) *TARZH-KALON* m.-où- (T<JG *kalonad* = *ur rann-galon* déchirement, désolation) ; crève-la-dalle / crève-la-faim *KRAF-NAON* m.-où-, *MARNAON* m.-ed (Ph)

CRÉVEN (NL Plouguiel Tu) > *KREVEN*

CREVER (c1000 < lat. *crepare* express. Rob. / v-br-gall *scarat* trancher & fig. = irl *scaraim* S1 - I *part*, *separate*, gall *gwasgar* : *disperse* & *sker*, *skilh* - ie / all *scheren* LF 302 ; GR *bolsenni*, *scarra* : *scarret ar voguer-ze* & *bolsennet* / peau *spinac'ha*, *sqalfa*, *scarra* & (*di*)*freuza*, (*di*)*freheññ*, *tarza* : *tarzet e groc'hen gand an desped* & *didarza*, *discarga* – *gor-ioù* = Ph, *maro gand an naoun hac ar*

sec'hed, *pocha an daoulagad en e benn da ur re - q.chose*) *SKARat** : *skaret da voger !* (& *bolz(enn)et*, *flawiet / baotet da voger*), *SKALFen /-ENNiñ* (*douar & kroc'hen = spinac'het*, *skarinet*), (en éclatant & éclosant) *TARZHal* (*tarzh-kof - hernie*) : *tarzhet ar gor*; il crevait de soif *tarzhal a rae e c'houg* (*g'ar sec'hed en doa Mendon Arv.W<Drean & tarzhiñ g'ar sec'hed, sec'hedet, sec'hedig /-ik**), j'en crèverai(s) de honte *tarza 'rign g'ar vez°* (Plz<GG), (roue) qui a crevé *rod tar'het* (Prl / il a crevé) & *rod toull* (vb *toullañ ur rod Ph & dic'hwezañ dégonfler / dic'hwe°*) & quand l'abcès sera mûr il crèvera *ar gor pa vo daro a doullo* (Louargat T<DG) & crever un nuage (arg. s'en jeter un - Chon<BTP) *tarzha' un'* ; (bêtes & personnes) *KRE(U)Viñ > KRIVI / GREViñ* (var. Ph & accabler, grever) : *grevet omp g'an amzer domm* (usu¹ Pll & *mac'homet / T<JG / bête kreñviñ*), (abcès, bête W) *TALPiñ*, (fig.) *SKOS^sañ,-iñ,-o* : prêt à crever *prest da skos^so* (Ph & *mont da skos^s = mont d'ar bern, mont da baou & koakeiñ, pakañ, ridañ - arg.*), crever de froid *skos^sein g'an anoued* (Prl) = *KROS^so g'an anoued* (Ph & fig. / *drastañ, herniñ*) ; crever les yeux *broudañ an daoulagad* ; crever le coeur *rannañ ar galon & lakad ar galon da ziwadañ* ; crève de faim *erru eo du g'an naon / naon du & fouestiñ ged an naon...*(Prl fo'Stein) & pas moyen de les faire crever, ces mauvaises herbes (W<Drean) *nend eus ket a grev d'ar fall louzoù* (& *dilouzaouiñ désherber / louzaouiñ traiter*) ; (fig. - crever de rire etc.) *TANFOELTRañ* (Wi<FL > *dafoltiñ g'ar boued, g'ar blijadur*) = *FOELTRañ,-iñ* : *foeltriñ kof* (*é c'hoarzh*) ; il est crevé (pers. - ub) *aet eo gete* (W<FL) ; marche ou crève (*red eo*) *neui pe veui* (Are<GL / W<Drean *dalc'h pe krev*) & *harz pe krev !*

CREVETTE (16° norm. / chevrette - chèvre < lat. capra & Capri / gaul-celt gabra,-os) *CHEVR / CHEOR* (K-W *chivr / eur chever lamp'res* Go<KC - AGB n° 133 *chevrenn* T-Go, *chevretenn* KW & *cheoredenn* Ko / *chifretezenn* L & Ti) coll.-enn, *chevred*, *CHEVRETES / CHIFRETEZ*°* (var. LT) coll.-enn : crevettes roses, grises *chevr-ros*, *chevr traezh*, noire (dite du "bouquet" / bouc) *BOC'HÉG m.-ed* (Go dim. /éc/) & *gavr-vor* f. *givri-mor* ; pêcher la crevette vb 2 (*ar*) *CHEVRA, CHIFRETES^sA / CHIFRETESA** (L & T) ; la petite crevette (fillette / belle fille Ki) *ar cheorenn(ig) - f.-ed*

CREVETIER (19° - haveneau - rame / gaule) *ROEÑ^vWALENN* f. *-walinier* ; (bateau) *BAG CHEORA...* f.-où, & (pêcheur de crevette - surn. / hab. Treglonou "larc'h lahou" Teleg. 2021 tue pou) *LA'H-LAOU*

CREVURE (Milit. - Ph) *RAL m.-ed* : *ur ral bennaket, kaporal pe jeneral* ; (insulte - "krevar vil" ! Big. - var. / crevard) *KREVER !*

CREW (franglais : équipage & cf. "Krouman" titre romant F.Rebours - gall > *criw* & *dwyllo llong / criù* - irl) = *crew ar ferry / kouch-tud* (*ar vatimant*) m.

CREWMAN (frangl. - membre d'un équipage & Sci-fi... / "Krouman" F.Rebours - peuple "Krew") > *CREW / MAN*

CRI (1- 10° < vb - lat. ; gaul-celt garo- & *garilla / girolle & garumna > NR Garonne - gar = vocare & uox - ie & spatu- / *diaspad* cri, v-br-gall *garm = galu > galw / galu/ gall. / gair* : *ger, & leff, scrit > skrij*, C. *garm pe cri an merdeidy* le cri des marins, GR *cry-adenn-ou, garm-eü, leñv-adenn-ou & leusqeul, teureul ur gryadenn*, appel *hopp-ou* / combat *garm, carm & cry-forz, leoñ-forz*, de mariniers qui se perdent *cry hirvoudus, garm, cris d'enfants climicherez*, cri de renard *garm-ou,-erez*, ban *embann-ou*, lugubre *lais / léés > son les* & cf. ALBB n° 207 appelé pp & n° 275 pleurer / *garm, gri-*) *GARM m.-où* : il y eut des cris ce jour-là *garm oa bet an deiz-se* (& *garmadeg*) ; (cri gémissant) *LEÑV m.-où* (KL-W & NR Leff, Lanleff *Leñv*) ; (selon le cas - grand & fort cri) *KRI m./f. >* (crierie) *KRIADENN f.-où* : poussé un cri *laosket ur griadenn* (& *kriadeg / hopadeg / skrijadeg* T<JG & Ph) ; (pour appeler, héler - ho ! & holla ! > vb *hollaika*) *HOPADENN*, (cri hurlé / huché - gallo) *HUCHADENN f.-où* ; (cri perçant) *GWRIFADENN / RIFADENN / SKRIFADENN f.-où* ; (frémissement & cri frémissant) *SKRIJADENN f.-où /-ADEG* (criailleries), *GARMADEG f.-où & 2* (concert de cris & de pleurs) & cris désagréables (d'animaux), cris exagérés (d'une personne & expressions) *yezhioù fall* (T<JG) ; à grands cris *A-GRI-FORZH / pousser des grands cris KRIal FORZH* (& appeler au secours) ; cris de guerre *YOUEREZH m.* (cf. T. Botrel - **B.** *you you ! / sonnez les binious ! / le petit Jésus...*) ; du dernier cri *nevez-flamm-flimmin*

CRI- (2 / Cree angl. - Amérindiens Can.) > CRIS

CRIAILLEMENT (17°) *SKLANKADENN* f.-où

CRIAILLER (16° ; C. *goachat* = *garm* grailler – corbeau ; GR *braëllat, brailhat, saffari / grondein*) *SKLANKal, GWAC'Hat**, (pies) *GRAGAILHat* / RAGACHad evel ar piked* (T<JG), *SKLANKal* (Ph / mendigoter & *blejal, skroëñjal, skuermal* NALBB n° 258 geindre E-W)

CRIAILLERIE (16° ; GR *brailhadur, cryereh, grondereh, saffar & m-br lest hoz saffar*) *SKLANKADEG, KRIADEG* f.-où & 2, (sens pl. - div.) *KRIEREZH, GWAC'HEREZH, GARMEREZH* m.-ioù (tous usités Ph & *sklankerezh / skrijerezh*)

CRIAILLEUR,-SE (GR *braëller-ès, brailher, saffarer, grondour & petit criailleur garmericq, leñvericq, climichericq*) *SKLANKER / GWAC'HER* m.-ien f.1 : *eh, sklanker !, sklankerien sor(t)-se !* (PlI - de telles cloches - au fig.)

CRiant,-E (17° - part.présent ; gaul-celt Garumna > Garonne & NALBB n° 551 clair = *sklaer* syn.) *SPLANN* (& *splann-ha-splann*) : une vérité criante *ur wirionez splann*

CRiard,-E (15° ; gaul-celt garan- : garanus grue < criarde – personne & *garilla / girolle - D.) *SKLANKUS* (*he mouezh* - Ph & *sklanker, skuermour* E-W) ; (son criard) *SKILTRUS / -UZ°* (Ph / *skeltr, skiltr & sklent / mein-do*) ; (voix criarde) *SPEG /spèg/* (W<FL, PYK / W<Drean *ur spèg(l) & ur vouezh krï*), (criarde & dolente) *GLAC'HARIG / -IK** (Li<YR) : *gant he mouez glaharuz°* ; (couleur criarde) *BLEIZUS* : *abid, liviou bleizus* (Wi<FL), (syn. - voyantes) *GWELLIABL°* (T<JG) ; personne criarde *SKRIJER, SKROEÑJER,-OUR* m.-ion f.1 ; Des Peaux-Rouges criards les avaient pris pour cibles / Les ayant cloués nus aux poteaux de couleurs... (Rimbaud 19° – **Le Bateau ivre** > *Ar Vag disturb*) *Indianed Pennou-Ruz sklankus e oant dezho gwennou / Tachet ma oant bet gante ouzh pester a-liou°*

CRiave (arg. < tzigane : manger > arg. - Chon) *mañchi'*

CRIB (angl. / maïs US ; gall *preseb & 'prezampchou'* mangeoire-s) =

CRIBLAGE (16° n.vb 2 - syn. & var. - itér. / *ar c'h*) *KROUERIATA*

CRIBLE (13° < lat. popul < cribrum – cernere - ie ; v-br *croitir* gl crebrum, corn *croider* gl 'cribrum', gall *crwydr*, irl *criathar /k'r'ïəhər/* - ie / basq. - syn. & dér. / *bahe, maze* ; C. *Croerz / croezr* 'cruible', GR *cro(u)ëzr-you: crouëzr-stanq / rouez, ur hlouër* W, gros *ridell-ou & croëzr-ridell, gournner-ou* Ku, bois *cand, canchou & cantenn-ou* fond – ALBB n° 418 tous points *krouer* LK & *kreur* T, E *kleur*, Ph *krer & kroé*, W *krwe & klwir*) *KROUER /kr'wè:r/ / KR(W)ER°* m.-ioù : *ur c'hr(ou)er boull, fraost, rouez (& kroue' lard* Go > *kroelard / eur c'hleur*), *kr(ou)èr stank* (Ph /*kre:r/ / T /krœ'ɾ/*), (Mat.<JM) *krouer*, crible de tarare *kroéaou ar ûentaï* (Prl) ; (plein de) *KROUERIAD* m.-où, crible à grain *BOULLEREZ* f.1 (T<JG), (crible à sable) *GOUR(RE)NER* > *GOURNER* m.-ioù (& cf. Ph *ridell* sas / tamis *tamoues* < celt.), (gros) *GRELL* m.-où, (le plus gros) *KAC'H(ELL)ER* m.-ioù / (fin) *PURADER* m.-ioù ; passer au crible de la critique *silañ dre lostennoù ar re all* (*pezh a lare* – Go<FP)

CRIBLÉ,-E (pp / vb) : criblé de dettes *sac'h(ad) dle* m.-où, (arg. Tun. 19°<NK) *emañ gant Frañsoa* ; une criblée (GR *croëzrad güinis, clouërad-eü gunuh*) =

CRIBLER (13° < lat. popul. < cribrare ; GR *croëzrat & cloëratat, tremen dre ar c'hroëzr, gournat*, cribler à l'air *nizat, nyat = guëntat - pa vez avel, nizhat / gwentat !*) *KROUERat** (vb 2 itér.) *KROUERIATA* (itératif & *krwerieta°*), (au gros crible) *BOULLad°* (T<JG), *GOUR(R)EN,-ad° / GOUR(RE)NERiañ*, (très gros crible) *GRELLat** (syn. - fam^l) *KAC'HELLat**, *TROADENNiñ* (*ed*), (fig.– percer) *TOULLañ HA DIDOULLañ* : *toulet ha didoulet / RIDELLET* (Ph sassé)

CRIBLEUR,-SE (16° - GR *nizer / nyer, guënter, -our-ès* / fabricant *cantyer-yen*, NF Le Creurer T) *KROUERER / KREURER, KRWEROUR°* m.-ion f.1, (machine) *BOULLEREZ*°* f.1 : *ar voullerez da voullad an ed* (*ar wenterez* – T<JG)

CRIBLURE (14° ; v-br *eusiniou & us-*, corn *usion* gl palea, gall *eisin*, C. *yufin querch & ussien*, GR *uçzyen* L / T *usmol & guëntadur, nizadur, paileür, lostadou, lostou*) *UZ* < *US°* m.-ion : *usion / uzien** & coll.-enn (var. T > *USMOL, UZOR* m.) : *usion° kerc'h, usmol ed, uzor lin* (var. > *IZMOL* Grandchamp Wu<DG) ; (restant) *LOSTADENN* f.-où, *LOSTACHOU, LOSTOU* (*heiz, kerc'h...*) pl. &

boskon m.-ioù (cf. KW *gwaskin* & *gwentachou*)

CRIC (15° < m.-all *kriec* ; GR *croq-cricq*, *creyer*- pl. : *sevel gand ar c'hroq-cricq*) = *KRIK* (& *klik*) m.-où, *MARC'H* m.-où (sens fig.: *marc'h-koad*, *marc'hou*), *PAOTR KREÑV* m. & *cric-crac* (onom. 16°) = *krik krak* ! (& *klik klak* !)

CRICKET (18° < angl – gall *criced*, *criogar* (*iarta*) irl.) = *KRIKED* m.-où : *c'hoari 'c'hriked*

CRICRI, **CRI-CRI** (16° onom.) *GRILHIG* m.-où

CRIE (& criolle – arg.) *KRIZ* m. : *'barzh ar c'hri'* (W & Ku), (temps dur) *KRI(Z)AJ* m.-où, *-achou*

CRIÉE (12° < vb *crier* ; GR *embann evit guerzidiguez / titre J.Riou Lan, embanner al ludu*) *ENKANT*, *INKANT* m.-où (& *koc'hui pesked cohue / halle Douarn. / Ph kouvi*) *KOUI* (*PESKED*) m. ; vente à la criée (*EM*)*BANNOÛ* (pl.)

CRIER (c1000 Rob. < lat popul. / *quiritare* ; gaul.-celt vb *gariedit* & *adgarios / vocare* D. & *cauannos* > *choue* etc., inscript. *Taruos trigaranus* & v-br *garm* & *scrit* ; GR *cryal*, *leñva*, *garmeiñ / hoppall* & *cryal a boües-penn*, *huchal / cryal forz*, *leñva froz*, *petits cryal*, *garmi*, *leñva* & *climichal*, *speñyal* nouv.-nés, *boyaux soroc'hat*, pour vendre *embann* & > pleurer Tu) *GARMal*, *-at** : cesse de crier *paouez da c'harmat** ! / *KRIal* (syn. T-Ph & ventre / *ar moc'h 'soroc'h*, & *lec'h 'vez moc'h 'vez soroc'h* Ph ça grogne les cochons) / *GRIal* (var. Ki) ; (crier en gémissant / pleurer) *LEÑVañ*, *-iñ*, *-o* ; (crier sur) *CHOUal* (*ub*), (héler) *HOPal / GOPal*, *HUCHal* ('hucher' - gallo : crier bien fort) ; (crier d'un cri perçant) *GWRIFal* & crier joyeusement (W<GH *ec'h rouifal* = *huchal hag ober bourrapl*), *GRIFal* (W<FL très aigu) = *SKRIFal*, *RIFal* (Ph<AT) ; (d'un cri strident) *SKRIJal / SKROEÑJal* (*kezeg droug* & *moc'h dre-harz be' lazhet / GWIC'Hal*) ; crier après q^{um} *CHOUal / HOPal*, *HUCHal war-lerc'h ub* (T<JG *HOPal*, *HUCHal*, *KRIal*, *SKRIJal / GOPal* - var. Ki), il crie famine (Ph) *du eo gant an naon* ; il crie misère *ema er vizer ruz* (& *er baourentez ru'* - Berthou / Ph *paour-du*) ; le crier sur les toits *embann se war ar groaz* (T<JG & Ph, **B.** 1907 / *maer Skr - ar Foll*)

CRIERIE (GR *cryerez*, *garmerez*, *leñverez*) = *GARMEREZH*, *KRIEREZH*, *LEÑVEREZH* m.-ioù : *pebezh krierezh* !

CRIÈRE (gallo « cru(h)ière » < cru = terrain mouillé – PELL.18° *grienn / krichenn* Li bande d'herbe, de lande, ronces à un endroit non labouré) *GRIZIENN* f.-où : *lod a lar 'ur c'hrienn'*, *lod a lar 'un dela'* (Wi<FL / *un dalar* > *TALAR*) & « *er rienn* » (Pr1), *labouret en deus ma fark grienn ha tout* ! & *glouih er grienneu* (W<Heneu) & *griennig*, *penn-da-benn ar griziennoù*, *war c'hrizienn ar park* (Y.Gow<HB : *gwrimenn / troell*)

CRIEUR,-SE (12° *crieur public* ; C. *crieur* = GR *cryer*, *garmer*, *leñver*, *-our-ès / embanner an anaon* *crieur des trépassés*, *embannour en dud varv* W / *موزن moueddin* : muezzin appelant à la prière) *GARMER,-OUR* : *un evn garmer*, *LEÑVER,-OUR*, *HOPER,-OUR* m.-ien, *-ion* f.1 : *an Hoperien-noz* ; *crieur de criée* *KRIER,-OUR* (à enchères) *ENKANTER / INKANTOUR* m.-ion f.1 ; (*crieur public*) *embanner*, *bannour*, *embouder / imboudour* m.-erion f.1 (cf. J.Riou 1930s *Lan, embanner al ludu / Sant Yann, embanner ar binijenn*)

« **CRIGNER** » (un os à crigner T<FP - bretonnisme) *KRIGNat**

CRIM' (Police Criminelle F2 "la Crim") *Polis Krim*(*inerion*)

CRIME (12° < lat. juridique *crimen* ; gall *trosedd*, irl *coir*, basq. > *krima* & syn. ; C. *crim* = GR *torfed-ou*, *crim-ou* : crime de lèse-majesté *crim aënep ar roüe*, crime capital *crim a-varo*, *pourchu / poursu ur re evit e crim* & Past. Lédan / 18° *da grimou*) *KRIM* m.-où (trad. - feuilles volantes 19° & **B.** 1910 *ar c'hrim-ze*) : *ur c'hrim spontus*, crimes de guerre *krimoù brezel* ; (méfait < tort fait) *TORFED* m.-où, *-jou / -fetoù*

CRIMÉE (NL rus. *Krim* - ma colline / Tauride antiq.) *KRIME* m. : la guerre de Crimée (chanson 19°) *brezel ar C'hime* & *Bro Grime(a) / Krim...*

CRIMINALISATION (& n.vb. - an) *torfediñ* (*ud*)

CRIMINALISER = (*-izo*) & *torfedañ*, *-iñ* (*ub*, *ud*)

CRIMINALISTE (17°) = *kriminalist* m.-ed f.1

CRIMINALITÉ (16° < lat. *criminalis* – angl. *crime* / crimes Ph : *re-holl a grimoù bras evel a vez*) *GWALLOBER* m.-où & *kriminelled* f., (appr^t - pl.) *KRIMOÛ* ; *torfederezh* m.-ioù, *TORFEJOÛ* pl. :

torfejou aet war gresk

CRIMINEL,-LE (11° < lat criminalis – vb cernere - ie / certes & gr -κρῖν- crine ; GR *criminal* : *an dra-ze so criminal & pec'hedus, criminal-ed, torfedour /-tour; torfetteryon W & cf. مجرم mujrem / moujram / harami*) **KRIMINAL / KRIMINEL** (ad. & m.-ed f.1 W), **KRIMIN(A)ER** m.-ion f.1 (trad.) : pareils criminels sort *kriminaerion & evel 'vez graet d'ar griminaerien pa vent kas'et d'ar gilhotin* (trad. E comme l'on traitait les criminels que l'on conduit à la guillotine) ; (malfaiteur) **TORFEDER, TORFETOUR** (Ph-W) m.-ion f.1 & (ad.) *torfedus* ; criminelle & (Li<YR – surn. / Judas - au fém.) *yudazenn* f.1

CRIMINOLOGIE (19°) *kriminologiezh* f.-où (& glose : *studi ar c'hrimou*)

CRIMINOLOGISTE = *kriminolojisted* (pl. & gl *studier ar c'hrimou* m.-ion f.1)

CRIN (12° < lat. crinis / vb cernere & gr κρῖνεῖν, krinein séparer ; celt. *ron-* / *Ronan* NP 14° irl & NL v-br-corn-gall-irl, v-gall *brithron* baguette magique ; C. *Reun* 'soye' & *crin* = *moe* / gall *crin* : *withered* = *crion* irl; GR *reun-marc'h* / *mouë-ou*, ad *reunecq, reunus* & cf. NL cad.Pll ar *hrinellou*) **REUN / RAN** (var. - E, Go & W) coll.-enn-ou : *ran kezeg* (Go<KC) ; du crin végétal **REUN GEOT** ; crins du pied de cheval **DUILHOÛ** (pl.) ; à tous crins / à tout crin (Ph) **KEN A FU, KEN A FUC'H / KEN HA KEN, KEN-KEN** (& Ph-Ki *penn kil ha troad*)

CRINCRIN (17° & crécelle / violon) **REGEREG** m.-où

CRINIÈRE (16° < crin & suff. ; celt *moni-, v-irl *muin* & *muince* : *collar - muin-torc*, v-br *mong, mogou*, gall *mwng* - ie / cou ; C. *moe* / Ph) **MOUE / MOUEÑ** m.-où : *dreist moueñ ar gazeg kozh - e vez tapet an ebeulez* (adage Ph & T<JG c'est par-dessus la crinière de la vieille jument qu'on attrape la jeune pouliche) & la crinière du chien *kribenn e gein* (T<JG / *moue al loen-kezeg*) ; (fig. T<JG & tignasse) **KREWICHENN** f.-où

CRINOLINE (19° < it. *crino* & *lino*) *krinolin* f.-où (chansons 19°)

CRIOLE (arg. - *krĩ-enn*) > **CRIE**

CRIQUE (14° norm. < scand *kriki* crevasse ; gaul-celt ad-bero / uo-bero NR, v-br-gall *aber*, gaél *inbher* Inverness / Aberdeen) **ABERIG** m.-où (NL L), **OUF(IG)** m.-où (W), *pleg(ig) an tornaod* m. / toponymie NL souv. **PORZH** m.-où, *perzhier / porzhig-ou* (Li<YR *Porz-Skaf* & NL Lu<HL, NL Cad.Plz Ki<GG / Pors-hir T, Porz Loas, Porz Donnant Plouézec Go & Pors-Pin *pa glevfet ar mor e Porzh-Pin / klinket ho lann ma'g oc'h fin* rime<DG Quand vous entendrez la mer à Pors-Pin remisez votre ajonc si vous être malin, m-br **S.Barba** 16° *portz Brahec, an porz a Brahec so en costez Treguer / l'anse de Bréhec qui est contiguë du Trécor & NL Plouézec Notoret 'n aot-torret, Porz-Gwenn an Enez-Veur / ar Poulldu* L'anse noire = *pleg-mor & tarz*h calanque / *krikou* Li<YR petite faille de rochers)

CRINET (12° onom. – gall *cricedyn, cricsyn*, irl *urchuil* (house-)cricket) **KRANK-RADEN** m.-ed, **MARC'H-RADEN** m. (& *kliked-broenn* m. < J.Riou - cacographie **kilked-broenn*)

CRIS (des plaines - Indiens algonkins du Canada *Cree* angl. / Cristenaux & var. < NL *Kenisteniwuik*) = (*ar bobl*) *Kri*

CRISE (14° *crisin* < *crisis* lat. / angl. < gr κρίσις : décision & *krites* : juge >-crite /-crine κριτήριο critère & critique etc. - ie & cribl- lat., *kroue(z)r* / gaul-celt *bario* v-br-gall *bar-* & *certio* : exact / certes, v-br-gall *certh* > *kerzh, a-ger'h* W & v-br *couatou* = corn, gall *cowad*, irl *cù(a)d*) ; C. *Couhat glau*, GR jour de crise *deiz c'huëzenn-ou* & fig.) **KAOUAD** f./m.-où,-jou : *ur gaouad droug* (Ph crise - de maladie & Prl rage de dent *ur wahad droug dent*) = **TAOL-DROUG, TAOL-KRIZ, TAOL-POAN** (usu' Ph) m.-ioù : *taolioù-poan 'm be' ba ma brec'h* j'ai des crises d'arthrose au bras ; (forte, mauvais œil Wi) **REUZ**, (crise de) **REUZIAD / REUSIAD** > **REUJAD** (Ph) m.-où : il a des crises *reuziadou en devez* (T<JG & Ph / **BARR(AD), KROGAD** m.-où : *barr(ad) imor* accès d'humeur Ph - syn. & *gwaskad, stokad, strapad, stropad, toufad droug*), piquer une crise (Go<KC) *ober eur voltenn* ; (Eco.) **KRIZ*** & *skris*^e m.-où, -enn-ou : *ar c'hris* (L<F3 / fuel & angl. 'crisis', esp. 'la crisis' !), *da dremen ar grizenn* (labour-douar E<RKB), *krizennoù all* (& *enkadenn* situation critique / *enkenn* Pll<PM 'vieux' coup - bien asséné & *fallaenn* marasme) ; avoir une crise de nerfs *kouezhañ e(n) barr* ; crise de fou rire *korfad / reuziad c'hoarzhin* (Ph & *savet c'hoarzhadeg* fou rire) ; piquer sa crise *moned en un*

euzhenn, mont fou (KL / *sodet* Ph)

CRISER (Suis. - vb < crise & lang. "jeune" > fig.) *KRIZO**°, (arg.W lang.kem.) *FOGNIñ*

CRISPANT,-E (19° - part.présent : agaçant) *HEGASUS* /-UZ°

CRISPATION (18° - cuir & fig.) *KRIZEREZH* / *KRIS*^c- m.-ioù ; (nerfs) *REUDADUR* m.-ioù ; (fig.) *hegaserezh* m.-ioù

CRISPER (17° < crispere : crêper – muscle, nerf / C. *Tasoanaff* ‘agasser’ syn. / dents) *REUDAñ,-iñ* : se crispere aux éperons *reudiñ ouzh ar c'hentrou* (Ph & Pll<PM *reudi e vrec'h / sevel an ahel-karr*) ; (fig.) *HEGASIñ* : *hegasiñ ar re all / tazonet ma dent* (T<DG & Ph)

CRISPIN (17° NP valet < it. *Crispino*) =

CRISS, KRISS (16° < poignard malais *keris*) = (m.)

CRISSEMENT (16°) *GRIGONÑSEREZH* m.-ioù (& *tazonadur / dent* m.-ioù)

CRISSER (16° < frq ; C. *grigonçzat an dent / toasonet*) *GRIGONÑSal,-at** (& *chourikal* grincer, *raskennañ* abraser, *tasonañ* agacer les dents C. & var. Ph *tazonet he dent*) ; neige qui crisse *KRAZERCH* m. (Ph / *kazarc'h grésil & grizilh grêle*)

CRISTAL,-AUX (11° < lat.<gr κρύσταλλος, *krústallos* « glace » / κρύος, *krúos* « gel » - ie kr-s ; C. *crifal*, gall *grisial*, *criostal* irl, basq. *kristal* ; GR du cristal *strincq,-enn-ou* : *chapeled strincq / guèzr cristal*, *hanaffou cristal* – verre clair de verrerie) *KRISTAL* (anc^t *krisal*) m.-où & coll.-enn-où ; (pierre transparente) *STRINK* m. & coll.-enn-où & *gwer-strink*, *maen-strink* m. ; cristaux de soude *LOUZOU-KOUEZ* m.-eier- (Y.Gow) & cristal de roche *maen-gurun* (T<JG / Ph)

CRISTALLERIE (18°) > *kristalerezh* m./f.-ioù (& *strinkerez* = FV / *STRINK*)

CRISTALLIN,-E (13° < lat. – gall *grisialaid*, basq. > *kristalezko* ; GR *strincqus* & *hével ouc'h ar strincq*) *STRINK* : roches cristallines *reier strink* ; (son cristallin) *SKLENTIN* / *SKLINTIN* (& *sklent,-us / mein-sklent*, & *rasqeltra* Past.Pll) : voix cristallines *mouezhioù sklent* (Ph) ; eau cristalline *dour sklaer evel lagad an naer / ken sklaer ha lagad ar pesk* (T<JG-Ph / Y.Gow) ; cristallin (de l'œil) *STRINK AL LAGAD* coll.-enn (Ph-T<JG *gwerenn / gweroù* humeur vitrée - m-br *goezrou*)

CRISTALLINIEN,-NE (ad. / *mein-*) *STRINK* (*LAGAD*)

CRISTALLISABLE (19°) *strinkus*

CRISTALLISATION (n.vb. - ar) *STRINKENNIÑ*

CRISTALLISÉ (pp) : sucre cristallisé *SUKR MALET*

CRISTALLISER (17° & se cristalliser - gall *grisialu* : *to crystallise*, basq. > *kristal-du*) *KRISTALIZO* / *STRINKENNAñ,-iñ* ; (fig. & lit.) *REIÑ LAÑS* (bases ro- ; ra-)

CRISTALLITE (19° < all. *Kristallite*) = -it m.-où

CRISTALLO- (gr κρύσταλλος *krustalos* : cristal) = *kristalo-*

CRISTALLOGRAPHIE (Mat.) *kristalografiezh* f.-où

CRISTALLOGRAPHIQUE (calq.) *kristalografeg* /-ek*

CRISTALLOÏDE (16° - gall *o ffurf grisial*) = *kristaloid* coll.-enn-où

CRISTAUX (pl.) > CRISTAL

CRISTE-MARINE, CHRISTE, CRITHME (15° crete < crista lat. - crête / gr κρήμων, *krêthmon* : fenouil de mer Rob., perce-pierre ; GR crête marine *lousaouen sant Pezr*) *LOUZAOUENN SANT PER* f. / *louzou-aod* & *louzaouenn an aod*, (syn.) *KROAZIG AN AOD* f.-où ; (v-br *scau*, *caer Scauven* Cart.Landévennec LF 302) *skaouarc'h* coll.-enn, & *fanouilh-mor* m. (GR)

CRITÈRE (18° lat scol. < gr κριτήριον, *kritêrion* < vb *krinein* : discerner, séparer - ie / crise ; gaul.-celt *manta* > maint-e, *ment* taille & pegement, gall *maint*, irl *méid* : *size* - ie ; C. *mufur*) *MUSUR*^e (T) / *MUZUL**° m.-ioù : le critère est nécessaire *red eo kaoud ur musul*^e (Ph hum^t > *paneve met d'ober tokeier*), (fam. / fig.) *JUJ* m.-où : *jujou* ; (Mat.<JM etc.) = *kriter* m.-ioù : *kriterioù Maastricht*

CRITÉRIUM (17° : critère angl *criterion* < gr – gall *safon / critéar* irl) = *kriteriom* *Kallag* m.-où

CRITHME (19° / gr κρήμων, *krêthmon*) > CRISTE-

CRITICAILLER (20° - dér.) *PISMIGELLat** (*traoù*)

CRITICISTE (19° Rob.) = *ur c'hritisist* (-ist m.-ed f.1) / *burutellour* (*daonet*) m.-(er)ion f.1

CRITICISME (19° Philo.) /-ism m.-où, & (appr^t) *burutellerezh* (*daonet*) m.-ioù

CRITIQUABLE (18° - Ph - *hag a c'haller kavout*) *SI / ABEG (ENNAÑ / ENNI / ENNE, ENNO)*

CRITIQUE (14° < lat-gr *kritikos* & *κριτική* (art de) discerner vb *κρίνειν* *krinein* : juger ; gaul-celt barn(aumon - juge) / vb, v-br-corn-gall *barn* gl *statuat iudex*, C. *barner* / *breith* irl & gaul.-celt bratu & *βρατυδεκαντεμ* *ex-voto*, C. *Breut*, *breuiou* : *breud* litige, *Breujou*, *breutaer*, gall *brawd* & *trobwynt*, *trofan* : *critical point, range* / GR *eçzaminer, counteroller*) = (Mat.<JM) *kritik* : *ema en ur stad gwall gritik* état très critique / *FALL-DU* (Ph & *fall-daonet* T<JG), *FALL TRE* (*e jeu, o stad*) & (situation - stad) *arvarus*, en situation critique *EN ARVAR* (*ema-*) & *etre beuziñ ha neunviñ* / *dindan kazel-ge, (ud) TU PE DU* ; (dans ses remarques) *ABEGUS* : il s'est constamment montré critique *dalc'hmad eo bet abegus* (& Ph *flemmus, pismigus, rebechus* / *diflat'*) ; (esprit critique) *spered kritik(o) /-barn, doare-burutellad*, l'esprit critique *skiant varn* f. ; (pers.) *PISMIGENN* f.-ed (& *pismiger* m.-ion f.1) ; édition critique *embann(adur) burutellet* ; (critique littéraire / gall *beirniad*) *BARNER* (*film, levr*), *BURUTELLOUR* m.-(*er*)ion f.1 : *ur burutellour filmoù*, (Li<YR « chaorgelleur » : *ur jaorgelleur* / *e ti ar c'hemeneur*) *CHORGELLER* m.-ien f.1 ; (la critique - littéraire etc.) n.vb. (*ar*) *BARN* (m. / *ar varn* f. la magistrature), *BURUTELLAD* (*lennegezh* & '*skrid-varnerezh*' - Diwan / revue **Barn**), (sing. - une critique) *BARNADENN, BURUTELLADENN* f.-où : sévères *barnadennoù rust* ; (article critique, récénsion) *PENNAD-BARN* m.-où, (péjor. L) *ABEGADENN* f.-où, *ABEGEREZH* m.-ioù (& sens pl. / méton. T<JG) *BAZHAD* f.-où : *skeiñ bazhadoù war ar re all, KAKET* (m-br gl loquacitas & caquet) m.-(*où*) : *les't ho kaket !* trêve de critiques ! (Ph), (métonymiquement) *TAMMOÙ boutet a-dreuz unan* (*en e borteled, en e voñj* / *en he fas* Wu<Drean / Ph-KLT *kaketerezh, pismigadenn, teodad-où*)

CRITIQUER (17° - gaul.-celt barn- < ie **bher-n* & **ber* : porter, v-br *barn*, gall *beirniadu* / *barnu* ; C. *barn* juger, GR *barn hennont hac hemmâ, counterolli, douguen* / *lavaret santimant var ur scrid*) *BARN,-iñ* (*film, levr*), (passer au crible & bluter > *brutoù* Wu bribes NALBB) *BURUTELLat** ; (péjor^t) *ABEGiñ,-out* (*ub, ub* LT), *KLASK FAOT* (*g'ub, ud* Ph : '*klask fôt g'ar re all* / *KAVout SI, kavoud° abeg & abeged*) = *KRITIKal,-iñ,-o* / (médire sans cesse & sans rime ni raison & *dekrio* / *difial* < caquet à rabattre) *KAKETal* : *dihan 'ta da gaketal !* (Pll / *pismigañ e voued* pinailler son manger) & *kas^s àr-lerc'h ub* (W) : il vous critique bien *hennezh a gas^s braw àr ho lerc'h !* (Prl « baiser » : avoir & Ph *lorbiñ & dilorbet* / *lordiñ ub* W<FL) & critiquer plus que de raison *lakaad ub falloc'h evid ema* (Wi<PYK / *du(f)oc'h evid ar siminal*)

CRITIQUEUR,-SE (16° - roman < bec- & dér. - gaul.-celt. beccos) *ABEGER,-OUR* / *KAKETER* (Ph péjor^t) m.-ion f.1

CRO- (1 - NL / la Crau & graves) > Cro-Magon

« **CRÔ** » (2 - gallo) > CROC

CROAË (NL Conquet vers presqu'île puis passerelle) *K\GROAE* : *treuzell ar C'hroae*

CROASSEMENT (16° ; GR *coagurez / crozerez, oüac'herez* < *gwac'herez*) *KOAGADENN* f.-où, *KOAGEREZH* (*brini*) m.-ioù

CROASSER (15° < onom. / coasser – grenouille NALBB n° 234 *kanal a ra ar raned & raniked* / 223 corbeau Ko *koègal* ; GR *coagal,-at, crozal* / *goac'hat, ouac'hat*) *KOAGal* : *brini o koagal en ur dourniellat 'us d'ar c'hoad* (conte trad. Ku<JLR-Floc'h corbeaux qui croassent en tournoyant au-dessus de la forêt)

CROATE (Hrvat / Horvats- anc.iranien *hu-ur-vatha*, vieux perse « allié » / Alains & Perses) *Kroat* m.-ed f.1 ; (lang.) *kroateg* / & *-ek**

CROATIE (NL) *Kroatia* / *Kroasi(a)* & *ar Groasi...*

CROBARD (arg.) > CROQUIS

CROC (12° < frq & *croccus* lat.med. ; C. *croc quic*, GR *crocq-qicq, crocq* / *discrocq eo ar c'hrocq, crocq-sqüilh, creyer, creguer tri-besecq* / *daou-vesecq & bac'h-ou, divac'h-you* L-K, *crocq-gouren, qemer an encloch & rei lamm caër*) *KROG* m.-où, *kregier* (*krèjer* Ph), *krigi* (T) > un 'croc' (Go, Ph) : (croc à ormeaux) *ur c'hrog ormella*, crocs de serpent *kregier an naer* ; (pêche) *BAZH-KROG* f. *bizhier-krog, GWALENN-GROG* f. (à congrès T<JG) & *morwe* m.-où ; (contenu) *KROGAD* m.-où : *pet krogad bezhin, teil ?* (& bataille *krogad bras ar Champagn* - W<LH) ; (outil & gallo « crô » : « boucard » à 2 dents v-br *bach* & crochet, hoyau) *BAC'H* f./m.-où, duel *DIVAC'H* f.-ioù : enlever le

fumier au /croc/ Ph *sachañ an teil g' un divac'h (& din un divac'h zo ur pezh krog, ur c'hrog !* pour moi c'est un gros croc - syn. Pll / *ar boc'h da ziboulla brug /bax/ Pll<PM l'outilà dégager de la bruyère & id. - un divac'h zo ur c'hrog bras*), (à goémon Pag.Li) **KIL-KROG** : *paotred ar c'hil-krog* (surn. / hab. Guissény Pag. Li), arracher au croc **DIVAC'HATA** (T<JG / vb 2 **KROGATA**) ; (arg. crocs, crochets = dents > Chon<BTP) *skulfou (skilfoù / chivleù Arv.W<Drean dent & boutet un taol chivleu - boket / poket)*, il a les crocs (arg. : il a faim) *hir ha lemm e zent, ruz eo e vouzellou T<JG & naon du 'm eus !* ; (prise à la lutte) **KROG-GOUREN, PEG-GOUREN (& kliked) / TAOL BIS^e-TROAD** croc-en-jambe, croche-pied, croche-patte, jambette **TAOL LUZIAN^ñ PAW^e m.-iou**, en faire à q^{um} *lak' gar da ub, kemer un enkloch*

CROCHE (ad. - Région. & Can.) : les doigts croches *bizied kromm / kamm e vizied, Biscam Biskamm* (surn. T<JP / Bécam < *beg kamm*), *plac'h ha n'eo ket berr war ar c'hrog (T<JG) & (Mus. 17°) > krogell / KROGENN f.-où (Mus.<P.H. & demi-croche hantergrogenn) ; (Mar. / vb KROGiñ en ud) KROGAD m.-où : ur c'hrog(ad) & bateau victime d'une croche bag kroget 'barzh enni ha goueledet (evel ar Sokalik – Lu<F3)*

CROCHE-CUL (à croche-cul - GR : cahin-caha *cahein-caha !*)

CROCHE-PIED (& croche-patte / croc-en-jambe) **STROB m.(-où /-ell-où)** : je lui ai fait un croche-pied ! *strobet 'm eus anehañ ! (Li<YR)*

CROCHER (12° vb < croc ; C. *Creguiff = dantaff, gall croc- : crocbren,-bris & crocbont / croch irl / kroug-*) vb 2 **KROGATA (ud) / KROGETAT (Prl)**, (au 'croc' Ph) **DIVAC'HATA** : *unan 'tivac'hata ; (fig.) KROGiñ (e-barzh) / KREGiñ (& krigi°) : krog e-barzh ! (& fam' > sers-toi ! / bon ap !)*

CROCHET (12° < croc dim. ; gaul-celt anco-rago > wallon 'ancreu' v-irl *écath, angad- / hig(enn)* D. ; v-br-gall *bach, bah* gl ligo, corn *bagh*, gall *bach : hook*, v-irl *bacc > bacán & m-br diuach, dispach LF 77 / baculum ; C. Bach, GR agraffe cloched-ou / strapenn-ou & crocq-poëser* balance romaine - & gros hameçon - syn.) **BAC'H f./m.-où** (duel Ph-T > **DIVAC'H**) : *e vac'h da besketa ; (toiture) KLOCHED m.-où : klochedoù an doenn (Pll & vb (ad- / dis-)klochedet, Tun. 19°<NK / NF Pll ar C'hloched Clochet) / KROCHED m. (tricot) = (Mat.<JM) : une couverture faite au crochet eul lenn groched (Hélias), son crochet he c'hroched (W<Herrieu), faire du crochet BROCHENNIKA (Plz<GG / Wu<19°) kroches^{ad} ; (& croc - outil syn. Ph / divac'h) KROG m.-où, kregier, krigi : kregier ar c'hraou (T<JG / Ph krèjer, Tu krigi, à bois *babi du / babi gwenn*) & Capitaine Crochet (19° / 1900 Yann Seitek Y.Floc'h surn./voleur) MESTR-KROG ; un crochet d'hameçon GOU(R)ZRAEN m.-zrein (T<JG *gourzrên*), (grosse branche à crochet) SKOURR m.-où, (fixation de pieu à bête) STRAPENN f.-où,-inier (*ar post-stager / postageur*) ; faire un crochet (itinéraire) C'HOARI AN DRO / KLASK AN DRO (VRAS) ; vivre aux crochets (de q^{um}) *beviñ war goust ub & chom da zibri ma zud (T<JG), (arg.pl. - les crochets : dents) > CROCS**

CROCHETAGE (n.vb. - *ar c'h*) **KLOCHEDA^ñ (ud)**

CROCHETER (15° ; GR *dialhuëza gand un houarnicq-pleguet, dibotailha gand ur c'hloched*) **KLOCHEDañ,-iñ** (*toennoù & adklochedet / diglochedet* - refaire la toiture en posant, puis en remettant des crochets neufs & les défaire) ; **DIBOTAILHA^ñ (dor)** : *dibotailhet he dor, DIGROGENNa^ñ,-iñ (an nor)*

CROCHETEUR,-SE (GR *dibotailher, dialhüezer / portezet, portezidy – dialc'hwez*) **DIALC'HWEZER, DIBOTAILHER / KLOCHEDER,-OUR** (*torzhell serrure / alc'hwez clé*) m.-ion f.1, (anc^t portefaix / crochets & porteur *portezour* Ph / L & arg. Brest suiveur de femmes, serial...) **SIMMEUR m.-ien**

CROCHETONS (arg.Tun. 19°<NK / T pl.) *krigi-paludenn*

CROCHU,-E (12° ad. < croc ; v-br *crum, gall crwm : concave, irl crom : bent ; C. crom = cam, GR taichou croguecq , cropet eo va oll bizyad gand an urlou, NF Crom, NL Tregrom / Ville Crochu 22 gallo & NF / rue des mégalithes) KROG(EK*) / KAMM : c'hoari bizik-krogik* (jeu enfantin) & aux doigts crochus *kamm e vizied, NF Biscam (& fig. tomm e zorn, hirroc'h e vañch ewid^e e vrec'h), KROMM / KROUMM* (var. L / gall m./f. - *crwm/crom & Ph<PM kropet & kropedet g'ar riw^e = bawet & morzet*), & nez crochu (L<JCM) *ur fri kac'h en e c'henou**

CROCO (ND / 3 bloaz : *ar c'h'oko*) > crocodile / « gourglasard » n. jenerik – kaiman - A.B.)

CROCODILE (16° < lat ; gall *crocodil-od*, *crogall* irl, basq. > *krokodilo-ak* ; GR *ur c'hrocodila* / childspeak & mothereese 2ans<ND *kokodil*, *ur 'kokodil'*) *KROKODIL* m.-ed & *kroc'hen kroko(dil)* ; larmes de c. *Daëlou crocodil a scuill* (Kerenveyer 18°) & *daerou-kil / daerou-kazh* (HB & personne > *KAZH GLEB* m. / gall *dagrau gwneud* : *daerou gwraet*, irl *deora bréagacha*) & *sinoù* (Ki NF Sinou)

CROCODILIENS (dér.) "*karvaneg*" m. (pl.) *karvaneien*

CROCUS (14° lat.gr κρόκος, *krokos* : safran زعفران : *za'farân / za'fran* & رفصا : jaune ; gall = *crocus*, *saffrwn* / irl *cróch*, basq. *mando-belar*) = *ar c'hrokus* (coll.) & (une des espèces de crocus) *SAFRON* coll.-enn-où

CROESO (gall. panneaux *Croeso i Cymru Welcome to Wales* = *KROAZ(i)añ** (se) croiser & saluer / signe de croix *SIN AR GROAS^e* & *sal' ho kroas^e* E / Ph *sal' ho kras ! / salokras* – cf. Menez Salut 19° premier mont dont on aperçoit son clocher en rentrant ay pays - var. KW) *KROESo !*

CROESTY (NL & var. *Crouësty / Croasti Ku*) > *KROASTI*

CROEZIC (15° NL / var.) > *CROIZIC*

CROIRE (11° < lat. *credere* & cf. *Credo* - sens chrétien – gall *credu / creid* irl / *sinets(i)* basq. ; v-br *cred-*, C. *criddiff*, GR *cridi*, *credet* : *cridi e Doüe*, ce que croit l'église *credenn an ilis* / opinion *desevout & mennat* = *cridi* & ne pas croire *discridi*, *n'er credan qet*, *ne gredan qet dezañ / anezâ*, *caëroc'h eo eguet ne soungit*, *rei un dra da gridi da nep a ouyer a so crédu*) *KREDiñ / KRIDI^o* (base *kred-*) : *kredi^o* en aotrou Doue (V.Fave / *kredi^o eun dra*) / *kredi^o a ra dit ?*, *a gred dit ? ya*, *me gred (kavoud a ra din > kaou' a ra diñ Ph)* ; (& en croire) *KAOUT KRED* (*da*, *en ud Ph* / croyance en la Vierge *kred d'ar Werc'hez* – Protest. Pll) ; se croire (& s'y croire - fig.) *EN EM GAVout** : il se croit *hennezh en em gav ! & en em gemer a ra* ; à l'en croire *HERVEZ (ub)* : *herwezañ* (T S3 m.)

CROISADE (15° / prov.-oc *crozata*, esp *cruzada* Rob., basq. > *kurutzada* – gall *croesgad*, *Rhyfel y Groes*, irl *croasáid* ; GR *en amser ar breselyou santel*, *e bro ar sevel-héaul*) *Brezel ar Groaz** m.-ioù, *Kroaziadeg* f.-où & 2 / Croisade (NL *croisée*, carrefour) *KROASHENT* (m. / NF-NL *Cressant*)

CROISÉ,-E (16°) *KROAZET / KROASIE^T* : *barrinier kroajet* (Ph), *A-GROAS^e* : *e vragoù zo a-groaz* (T<JG), *KROAZ-DIGROAZ* : rimes croisées *rimoù kroas-digroas^e* ; mots croisés *gerioù-kroaz* ; (étouffe) *KROASED^o* m. ; (& fabricant de croix) *kroazier*, *kroazour* m.-ion f.1 (gall *milwr y Groes & croesgadwr* : *crusader*, تعبر *taebar* : l'épouse du Croisé greg *ar C'hroazour (Barzaz Breiz 19°)* & Croizier NF (*Ar soudard maleurus* trad.Ph / *soudarded ar Vouster - Kroajer* > *ar C'hrajer bihan*)

CROISÉE (14° / transept ; GR *croaz prenest*, *prenest-croaz*, *fanestreü-croez* / église *tenn-croaz un ilis*, *croazenn ilis*) *kroazlec'h* m.-ioù : à la croisée des chemins *en ur c'hroaslec'h^e* / *KROASHENT* (m.-où /-heñchoù) ; (croisée d'église) *tenn-kroas^e* m.-où ; (de fenêtre) *kroas-prenest* f.-ioù

CROISEMENT (16° ; C. *croafhent* carrefour, gall *croesffordd* : *cross-road*, *croesfan*, *man croesi*) *KROASHENT / KROAZ-HENT^o* m.-où,-choù & *kroejhent* (Prl) / *kroazru* : *Croashent Kroashent ar Merzer*, *koashent Perros (Lannuon)*, (Bio.) *KROAZAMANT* m.-où,-choù, *KROAZIAÑ* : *ar c'hroaziañ gouennoù* ; feux de croisement *gouleier-kroaziañ*

CROISER (11° *cruisier* < croix 10° – angl *cross / cruise* & gall *croesi / morio*, irl *cross,-áil / cúrsáil*, basq. > *kurutza(tu) / Cruz* ; v-br *croes & croes ti* – **Vita Gildasii** < lat. *crux gibet* : *kroug* ; C. *Croas / cruciftiaff*, GR *croaza*, *lacqât e croaz & a-encroaz*, *croézein*, les mers *rededq ar mor*, se croiser *qemer ar groaz – evit mont d'ar bresel santel*) *KROAZat**, *-iañ,-iñ,-o* / *KROAJañ* : croiser les bras *kroajañ an divrec'h* (Ph), se croiser (cordes) *en em groazañ* (Tu) & *en em groaziñ war ar pont / mont 'bioù (da) ub*, les branches d'arbres se croisent (Prl), *ar barraou gue' 'n im groéja* ; si je la croise (personne) *ma kroazan-me geti* (W<FL), *tremen ha distremen (ub T<JG)*, (croiser en tous sens / recroiser) *kroaziañ-digroaziañ* : *pa vo krajet-digrajet g'an orjal (eme person Sant-Tudeg Pll<YP* quand ce sera entrecroisé de fils), *kroazigellañ* (cf. *berliñjañ* panacher, *parad* accoupler) ; (Mar.) *loveadal*, croisant au large *war dal Penmarc'h* (trad.) ; croiser les doigts *ober bizig-krogig* (NL *Croasty Ph / Templiers & Kroesti W*)

CROISETTE (dim. NL & plante) *KROAZIG* f.-où

CROISEUR (17° - Mar. / gall *llong ryfel* : *cruiser & cúrsóir* irl) *KROAZER* m.-ion (f.1) & *lestr*

kroazer m.-i, listri : ar c'hroazer Y...

CROISIC (Le Croisic lat. Vicus Cruciatius & var. Le Croezic – NL 44 - port : *porzh*) *ar Groazig*

CROISICAIS,-E (hab.-is^e - pl.) *Kroazigiz**

CROISIÈRE (17° < 12° croisade – gall *mordaith : cruise, irl cúrsáil*) *kroaziadenn*, & n.vb. : port de croisière (ex. Barcelone - TES) *porzh-kroaziañ*, navire de croisière *batimant-kroaziañ / merdeadenn* f.-où : la croisière s'amuse *fent gant ar verdeidi* (& anc^t > *al loveadal*) > régime de croisière *bale east (a ra) / bale mat^e*

CROISIÉRISTE (20°) *kroaziadenn* m.-ien f.1

CROISON (GR croisillon *treuz-croaz, an treuz eus ar groaz*) = *treuz-kroaz* m.-ioù-*kroaz*

CROISILLON (14° : traverses de croix - en deux sens trad.) *KROAZENN* f.-où & *bann-kroas^e* (*fenestr, prenestr*) m.-où = *kroazilhon (tortiso' – Tu)*

CROISSANCE (12° < lat. crescentia / vb – gall *twf, tyfiant / v-br tum > teñv, tiñv* & gaul-celt.-tomu ; C. *cresquadur* acrois^t, GR *cresq,-ançz, cresquadur-ez, lamgresq : great eo e lamgresq*) *KRESK* m.-où, *KRESKAÑS* f.-où : durant sa croissance *pad e greskañs* = (Mat.<JM) ; poussée de croissance *KRESKADENN* f.-où : *oc'h ober e greskadenn ema / (croissance subite d'ado) LAMMGRESK* m.-où, (forte croissance) *ul LANŠADENN* (T<JG / *plac'h*) ; croissance économique etc.. *KRESKADUREZH* f.-ioù (& W *soulgreskañs* surchauffe)

CROISSANT,-E (12°-13° - part.prés.) O *KRESKIÑ /-KRESK* ; aller croissant *mont war gresk(iñ)* ; (croissant de lune – M.17° *loar cornec / gornek* PELL.18°) *KRESKLOAR* f./m. & *loar war he falz, he c'horn, loar gornek**, la lune est en forme de croissant *al loar zo evel ur c'helc'h-botez* (T<JG) ; (divers) *KRESKENN* f.-où ; (syn. - techn.) *FALZ-C'HILHOTIN* f. *filzier-gilhotin* ; (viennoiserie) *bara korniek** m.-où /-enn-*où* (& NL "Croissant" *kroashent*) ; croissant de lune (لآله) *heulal* & Croissant Rouge *Media Luna Roja* *HANTERLOAR* (f.-ioù) : quand le croissant apparaît / disparaît (Ramadan / fin) *pa zeu war-wel / pa'z a diwar wel an hanterloar* ; (viennoiserie / croissant de l'islam < Vienne) *kroasant* m.-où... ; (Mat.<JM) > *kreskant* m.-où, dans l'ordre croissant *war sevel (lizher-feurm T-Go<FP)*, Croissant de Perros NL (& québécoisme / Crescent) *KROASHENT (Perros)*

CROISTY (NL div. – v-br *croes & ti / croeso* gall *Welcome*) *KROESTI* (NL Le Croisty, Crouësty / Croasty Ph - cf. Templiers) *KROASTI* (m.-où) : *ar C'hroasti* (NL Glomel)

CROISURE (GR tissu de la serge *croaseür, croazadur*) *KROAZADUR* m.-ioù

CROÎT (GR *cresq, ar c'hresq*) *KRESK* m.-où

CROÎTRE (11° creistre < lat. crescere & Cérés déesse des céréales - ie – gall *tyfi / cressent, grow = tiñvañ* ; C. *cresquet & crisquiff = fonnaff & uegetatiff*, GR *cresqi, crisqi a ra & corf aoualc'h so deut pelloc'h d'an den yaouanc-hont,dijaicq ez eo great e gresk, créat a ra an avel, ar c'hleñved*) *KRESKIñ* (& *kriskiñ* base *kresk-*), (itératif syn.) *KRESKAat** vb 2 (W & cf. Ph *diwan a ra ar mais, strujañ evel logod*)

CROIX (11° < lat. crux, crucis > crucial : gibet & v-br-gall *croes / croc-*, irl *croch & cros / gurutz* basq. *Gurutze berri : ar Groaz nevez* NL Ph ; C. *Croas*, GR *croaz, croëz-yeü, croazicq*, sans crucifix *croaz saüs, al lesenn goz, croaz aour, arc'hand, & arm, cuëvr, stæn, prenn / coad, væn / ur grucify*, où div. instrum. *Passion lamgroaz-you, langroëz, ur groaz sant Andre, sin ar groaz, en hem groaza, ar c'hroazyou a spered so pouneroc'h da zouguen eguet ar re all*) *KROAZ* < *KROEZ* (W-E & Ki) f.-ioù, *krajoù (krajou* Ph / Kergroas, Kergroise), (croix de la Passion) *LAMMGROAZ, LANNGROEZ* f.-ioù NL *Lanngroez* La Vraie Croix (56) : en croix *e(n) kroaz* ; croix anglaise (nue sans Christ) *ur groaz saoz*^o* (T<JG) ; croix latine, croix de saint André, saint Antoine *kroaz latin, sant Andre, sant Anton* ; Croix Rouge *ar Groaz Ruz* (& NL Skr) ; signe de croix *sin ar groaz*, chemin de croix *hent ar groaz* ; porter sa croix *dougen e groaz* & la croix et la bannière (fig.) *an diaoul hag e gerniel* ; faire une croix (fig.) *KROAZiañ war se* (Ph) ; "croix de bois, croix de fer / si je mens, je vais en enfer" > *DALL HA MUD !* (Plz<GG) & NL (Croix Cadio, Peran, Quehen - 22) / Cinq-Croix, Quatre-Croix, Trois-Croix (ar) *Pemp-Kroas^e / Peder c'hroaz / g roaz, Teir c'hroaz*^o, Kroas Tasset, Kroaz torret* ; Sainte-Croix *Sante-Kroé* (Guingamp usu^t & J.Conan 18°)

CROIXANVEC (NL 56) *KROESHAÑVEG*

CROIZET (NL Loire < gaul *croso-* creux)=
CROLAIS (NF 22 gallo) > **CROLL-**
CROLLE (Belg.< flamand *kroll* boucle : *blew^e*) **ROD**
CROLLÉ,-E (Belg. =) > (*ble'*) **RODET**
CROLLER (anc frç – vb) > **CROULER**
CRO-MAGNON (NL Dordogne oc *cro* < gaul *croso* : creux, Crau & lat *magnus*), un (homme de) Cro-Magnon *unan eus Cro-Magnon, ur C'hro-Magnon* - m-br *crom & lech* *kromlec'h m.-ioù* (& *lia* NL Lilia – gaul.-celt. lic(c)a : pierre alluvionnaire abrupte - ie / gr λίθος lithos & littera & *lec'h* 19° mégalithe / pierre à inscriptions 2000)
« **CROMME** » (bretonnisme Batz 44 : trop 'cromme' / angle de manche de pelle – gall, irl) **KROMM** & NL Kergromo (22 / NF Le Crom – gallo / Trégrom *Tregromm* / eno 'mañ an diaoul o chom T<JG)
CROMORNE (all. *Krummhorn* – Mus. P.H. > "krommgorn") = m.-où
CROONER (1 - angl. – gall > *crwner*) = ur *c'hrooner* ('vel *Jorj Jouin bet*)
CROONER (2 - vb chanter ainsi *to croon* & gall *crwno*) =
CROQUANT,-E (1 part.présent - 17° ; C. *crin* = *moe*, irl *críon* /k'r'i:n/ *anything withered*) **KRIN** > **KRIGN** (var.) : patates (cuites) croquantes *pato krin* (PlI & NL ar *hrinellou* & Ph *brusk* croustillant, *kras* très sec)
CROQUANT (2 - 17° / prov.-oc : paysan manant Rob. / Jacquou le Croquant) *krokant* m. -ed ; (surn. / Paysan) **PIPI GOUER** (cf. NALBB n° 268 : paysan *kouer* -20pt L-T-Are)
CROQUE (arg. : amoureux – tomber croque appr^t & enceinte Ph **KROG** : *bout krog, krog ar big en e skouarn, ront ar bont* PlI<NC / F3) & à la croque au sel (L) *er c'hriz / ez-kriz* ; croque-monsieur / croque-madame > un croque *krog-moucheu / krog-* 'vadam
CROQUEMBOUCHE (19°) / **KROG E-BARZH** (m.)
CROQUEMITAINE (& croque-mitaine - 19° - gaul.-celt bodua : Cassi-bodua, Catu-bodua = irl *Bodb catha* / déesse Morrigan D 69 à métamorphoses, v-br *boduu, bodou* corneille & épouvantail, NP Boduuan, Catuoduu C.Redon, v-irl *badhbh* /baiv/ *war-goddess & carrion-crow, & badhbh chaointe : banshee*) **BAOU** f. : ar *Vaou* /vow/ T & ar *ouaon* m. (A.Duval, YBP), *Barbaou* m., & *Kanam* (Tu), (ar) *grec'hmitouarn* & ar *c'hrac'h houarn* (Lu<JR / *gwrac'h houarn / Gwreg houarn* W Vénus de Quinipilly, Baud Wu) & (animaux divers) *liketaer* (rapace Ph & fig.), *ar skoul* (buse, milan T<JG & C.) / **GWRAC'H(IG)** f.-ed (gaul.-celt - ie / lat virgo = gall, irl *fracc*) : NL Guernangroach (Spézet), Coatigrac'h (Châteaulin NL *Koad-Ti-g^wrac'h*), Livroac'h (dolmen Poullan), **BLEIZ** m.-i : ar *bleiz du, moan* (T<JG & Bèbeg, *sant Doujoù, Paotr ar Roc'h, Paotr e dok ledan, Paotr kozh ar mor*)
CROQUEMORT,-MORT (18° appr^t T / *sakrist touller* Ph fossoyeur) **PAOTR AR POULLOÛ** m.-ed
CROQUENOT (grosse godasse) **KLOZENN** f.-où
CROQUER (13° < onom. Rob. "croc" ; GR *dibri ub a stracql entre an dent*, dérober *scraba, scrapein*, ébaucher *lignenna* – ALBB n° 417 mordre *chakiñ* – sy n. Groix Wi) **CHAKal** (Prl & PlI **CHAKad^e** > 'chaque avant de lonker' : croque avant d'avalier) / **CHOGañ** (*un aval* – T<JG), (mâcher) **CHAOKat*** (L) ; (faire un bruit croquant) **KRINañ** (cf. Ph-T **KRIGNal**) ; (fig.) **LIPat,-iñ** : celui qui a croqué tout son bien *an heni 'neus lipet toud e draou* (rim. PlI / Iven ar Bek, barde) / *lipet he loa* ; (dessin) *brastres^{añ,-iñ}* & en croquer (arg. / indic.) *chakat traou* (croire) que j'en croque (Melville : *ma kred*) e *chakan-me deus outo (traou)*
CROQUET (19° < angl.– *croci* < m-frç : coup sec / onom. "croc" – jeu : *c'hoari*) **BAZH-KAMM** (f. - pl. *bizhier-kamm* & dim.-ig : *bazhig-kamm*)
CROQUETTE (18° < vb – T. Malmanche 1900) **LOGOD (KIG)** coll.-enn-où : *eñ gave mad logod*
CROQUEUR,-SE (17° La Fontaine 17° / croqueur de poulets – renard ; GR *scraber, scrapour* W & *Skraper* surn.< F.E.) **CHAKOUR** (pseudo **Dihunamb** *Chakous*), (fig.) **LIPER,-OUR** m.-ion f.1 (*traoù*)
CROQUIGNOLE (16° < vb) *gwispid-chak* coll.(-enn)
CROQUIGNOLET,-TE (19° Ph-Bd) **BITIK*** / **BITOUS**
CROQUIS (18° < vb & crobard - dér.) *brastres^s* m.-où

CROS (NL div. Gard 2, 63 & NF Cros < oc-prov. = combe, creux, cuvette < gaul **croso-* m. PYL) =
CROSA (NL & Crozat NF, var. Crausaz- fr-prov < bas lat. < gaul **crosa* f.: creuse / ceux, Creusot) =
CROSKILL (19° Agri. < NP) =
CROSNE (plante < NL Essone / gaul. *Crocina Kroc'hen* > *Kergroc'hen* / *croso-* & *onna* : creuse onde) *plantennoù 'crôn'*
CROSS (angl. < lat. *crux, crucis* / br-gall *croes*, irl *crois / crog*) & cross-country : *club cross-country Plabenneg* (F3) / *red a-dreus kartier / parkeier* (Ph & *ko(u)ntreioù – L / Ph galoupadenn jogging*)
CROSSE (11° < germ. / *cross* ; GR *camell-ou, baz d'o tu, croçz-ou* & *baz sant Yann avielier, croçz fusuilh – crosse d'évêque*) *BAZH ESKOB*, (en général & jeu *c'hoari*) *BAZH KAMM* f. (pl.) *bizhier* dim.-IG f.-où, *KAMMELL* f.-où ; (jeu de crosse) *BAZH DOTU* (Pll<PM < *d'ho tu*) / *KROS^s* m.-où ; (crosse de fusil) *FUST* m.-où ; (balle de jeu, par ext. - au jeu - crosse) *HORELL* f.-où, joueur (de crosse) *HORELLER,-OUR* m.-ion, *c'hoarier bazh(ig) kamm, c'hoarier bazh-dotu* m.-ion (Pll<PM *d'ho tu*), chercher des crosses *klask kastrilhez (ouzh ub)*, l'un à l'autre (Wu<Drean) *chikanal unan d(oc'h) un all / an all*
CROSSÉ (abbé) *BAZHET* : *abad bazhet ha mitret*
CROSSEMENT (GR jeu *horelladur, c'hoary horell, c'hoary d'o tu* & *hoary croçz* W, & la balle *horell-ou, groll-ou, doty-you – c'hoari*) *DOTU* m.
CROSSER (1 - 13° ; GR *horellat, fouëtta groll, croçzal, c'hoari d'o tu*) *HORELLat, GROLLañ,-iñ, KROS^sal,-o /-ENNiñ ; DOTUañ,-iñ* (Pll<PM)
« **CROSSER** » (2 - gallo : courber – KW) *KROS^so*
CROSSETTE (16° dim. Agri.) *SKOULTRENNIG* f.-où (& planchette d'aubier Plz<GG) ; (Archi.) *korn chap* m.-ioù
CROSSEUR,-SE (GR *horeller, croçzour*) = *kros^sour* m.-ion f.1
CROSSING-OVER (frangl. : enjambement – gall *croes-* & *traws-* / *kroashual* & *Treuskoad* NL & *Treuzvenevz* Ku gall *Trawsfynydd*& cf. / tuiles - n.vb - ar) *MARC'HAN*
CROSSMAN (franglais / *long-distance runner*) / *GALOUPER* m.-ion f.1
CROSSOVER (série télé : échange personnage) =
CROTALE (16° < lat.-gr *χρόταλον, crotalon* : grelot – Mus. : castagnettes Gr) *krotaloù Gres(ia)* pl. (P.H.) ; (serpent à sonnette) *naer ourrouller* f.-ed,-on (*ouroullerien*)
CROTH (NL Eure < gaul *croso-* creux) > CROS
CROTON (18° < gr *κρότων, krôtôn* : ricin / *χρότ* creux) = *kroton* m.-ed
CROTTE (12° < frq / gall & m-br *crot* < *cnot* progéniture & gall *crotten / crotyn* : *lass / lad*, & *cagl* : *sheep-dung* & irl *cac*, C. *cagal* 'etron / cheffre' & *fanc, caillar-*, GR *brebis, lapin* & *constipé cagal / cauc'h-gaz, -gy, & cailhar, stlabez*) *KAGAL* coll.-enn-où & *strod* coll.-enn (NL *Rungagal Plouha*) ; (crotte liquide, boue) *KAILHAR* coll.-enn, (liquide) *LIBISTR* coll.-enn (Ph) ; (crotte de nez / sec C. *Crez* 'auarement' / *kri-kreien ! Big. / krizien & krign*) *KREIEN* pl. ; (fig.) *KAOC'H-KI* m. : *kaoc'h-ki ! crotte de bique ! & chaous !* (T<JG), (arg. Tun.) *vreous !*
CROTTÉ,-E (pp ; m-br *stroton* : *tra sot, stroton / stroden* GR & *libistrennecq, libistrus*, malpropre *cailharecq, stlabezennocq – pp*) *KAILHARET* & *pask kailharek* (adage Pâques humides & NF / C. *caillareuc = fanc*) ; (gallo 'couellé' de boue, terre etc.) *LIBISTR(ENN)ET, LIBIST(R)ONET* (Pll<YP) : *libistonet he dilhad, an oto wenn gant kaoc'h-saout an hent = STRAKET* (W) & *strodet* (GR, PEll. 18° < m-br) ; tout crotté *PRI HA BOUILHENN* : *n'oc'h ket 'met pri ha boui'enn* (Prl & Ph) ; vêtements crottés *dilhad fanc, & kailharet*
CROTTER (13° ; gaul-celt caill- GR *cailhara* : *hem gailhara, hum stracqeiñ, & stlabeza – intrans.*) *KAGALat** ; *FANKañ,-iñ* ; (& maculer > rendre fille-mère fig.) *KAILHARAñ, LIBISTR(ENN)añ / LIBIST(R)ONiñ* (Pll<YP), (W - fig.) *STRAKiñ (an dilhad)*
CROTTIN (14° < crotte & from. ; gaul-celt epo- - ie / *ἵππο* hippo- & *equus* : cheval d'apparât, v-br-gall *eb* : *ers eb & ebol* poulain, v-irl *ech* – gall *ebod(n) = tail, tom* : *horse-dung* ; C. *abon march* 'fient de cheual') *ABON* (*aboun* - var. L) m. = *KAOC'H-KEZEG* m. / *crottin frais* (hum. Ph & B.) *FIES GLAS* coll. ; ramasser du crottin vb 2 *ABONNA, KAOC'H-KEZEKA* (Ph & *dastum fies glas war*

an heñchoù gant o c'hrabanoù – a rae he mamm Pll sa mère était une manante qui ramassait du crottin à la main sur les chemins = Tun. 19° < NK mannée de crottin *eur vaniad figez = eur sac'had groegon* T-Go & bouse *beusel^e / bouzel* & vb 2 – *ella / glaoueta*)

CROUILLAT, CROUYA, ©ROUILLE (arg. "raciste" *خوي hû-ya / khouya* 'frère à moi', mon frère) : traiter de crouille – rap & crouille ! (cf. Rob.) & (hum⁰) « il était une fois dans l'oued » & (argot beur « mon grand rouille » : grand frère / syntaxe « sur la tête à moi ! » < *علا ər-râs-i – v-br brotr; m-br breuzr* & NALBB n° 579-80 TK) (*ma breu'*)

CROUILLE (1 - arg.) > CROUILLAT...

CROUILLE (2 - fr-prov & crouye : mauvais / *خوي* & crouillat ?)

« **CROUILLE** » (3 - gallo : verrou) *KROUILH* m.-où

« **CROUILLER** » (arg. Wi = fermer & gallo / écrouer *KRAOUiañ*) *KROUILHiñ*

CROULANT,-E (mur - part.prés.) *DISAC'H, (KOE'T) EN E BOULL*, (fig./ pers.) *DAOUDORTET, DAUGROMMET, KOZH-KABAC'H, WAR E ZISKAR, (ur) PAOUR KAEZH KOZH* (usu¹ Ph & Go)

CROULE (Région. : chasse à la bécasse > n.vb) *KEFELEKA* (vb 2) > *ar c'heveleka*

CROULER (11° < lat. popul. ; GR - sac - ébouler *disac'ha*) *DISAC'Hañ,-iñ,-o* : *disac'het an erc'h watrni* & (Prl) *dizac'higellein* ; (sous un fardeau) *DAOUDORTañ,-iñ* : *daoudortet dindan e samm* & crouler les fruits (Rabelais 16° abattre) *PILat (kraouⁿ)*

« **CROUM** » (arg Wi : « à croum » à crédit) *àr dele*

CROUMIR (tribu - Tunisie) > KROUMIR

CROUP (angl dial. < onom. – gall *crwp* & *crwc*, *tochtán* irl / *toc'hal*) *KROUP* m./f. : *ar c'hroup a oa ganti* (Ph / KW *ar group* & W<FL *ar c'hroug / ar paz moug*)

CROUPADE (17° < croupe) *LAMM-REVR (ar marc'h)* m.-où,-choù (& cf. / *chibout-où ar c'hi* Ph)

CROUPE (11° < frq – all. *Kropf* & *crop* jabot > it. *gropo* nœud > *gruppo* groupe & *group-ad* ; C. *Tailler*, GR *talyer, crousell-ou, diardran ur jau & qemer a dre e guein var varc'h, crousell ar menez, crapell er mane* W) *TALIER* m.-où (W *dia(r)dreñv ar jao*) / *TALBENN* m.-où : *talbenn al loen* (Li<YR) ; (colline) *KRAPELL* f.-où (*menez*) = *KROUZELL* f.-où (tous sens) ; (paysage) *TOSTAL* coll.-enn-où, en croupe *war lost ar marc'h / arrière-train*) *RUKULAMANT* (Prl-Ph) m.-où

CROUPETONS (12° & gallo faire « croupette » ; GR *e puch, e cluch, var e buchou, e gluchou* – syn. - à croupetons) *EN E GLUCH(OÛ – m. - Ph-L / EN E BUCH, EN HE SKLUCH* (f. - var. Pll), (W) *ÀR E FLUTIGOÛ* (W<GH & Prl *àr e flitegaou*) / (& à 'croupette' gallo – W) *ÀR E ZICHAPOÛ*

« **CROUPETTE** » (gallo) > CROUPETONS

CROUPI,-E (pp / ad. GR *dour chag, sac'h*) *CHAG / CHAGET* : *dour chag (sac'h stagnant & Traouzac'h / Trieux NL Guingamp & la tour médiévale tour Traouzac'h)* ; eau croupie *GWERBILH* m.-où ; lieu plein d'eau croupie *gwerbilheg* f.-où : *Guerbillec* Pll (& *dour-gwerm(in) /-gwern* Ph, *dour-kroéign* Prl / *krogn* – gaul-celt kron-, v-br-gall *cronn main* & vb *krogno / kreunial* Ph<AT) ; eau croupie (genre purin) *DOUR-HAV* / HAW^e / HAO^o /haw/* (T<JG = Ph<AT & Prl / Pll *hañvouez purin & hañvouezenn* lisier)

CROUPIER,-ÈRE (18° < cavalier croupier) *paotr diadreñv (ar bank)* m.-ed f.1

CROUPIÈRE (12° < croupe ; galate *Λοστ* lost- ; GR *belost, bilost-ou* = Ph, tailler des croupières *tailha labour & rei neud da zireüstla da ur re-bennac*) *BELOST / BILOST* m.-où (**VBF**<PT *devaler* dévallement, *kulier* culière), branche à fourche de la croupière *LERENN-ZALC'H* f. (T<JG & Ph) ; tailler des croupières à q^{um} *reiñ darbar / dibun & luz, reustl (da ub)*

CROUPION (15° & angl. *Rump Parliament* – *rump* gall *cloren* ; v-br *losdec*, GR *(be)lost* < *beclost* : *belostou caboned & an asqorn belost, asqorn al lost*) *BELOST* m.-où & *tamm toull e revr* (T<DG), os (de poulet etc.) *askorn al lost / ar belost* m.-où (& *eskern*)

CROUPIR (12°-16° 'soi croupir' : s'accroupir < croupe - germ. ; gaul-celt *diacus / acus* ; C. *Diec*, GR *chaga, sac'ha, saheñ* : *chaga a ra an dour var va phrad, morza ne didalvoudeguez & dieucqât, languiçza er feneantiçz, chomm da vreina en e bec'hed, qivnya en e bec'hed, se tapir (s)coacha, soucha* = Ph) *CHAGañ,-iñ, CHARTiñ* (C. *Chart(r) / SAC'Hañ* stagner & tomber en panne etc.) ;

(retenue d'eau - barrage, & lait du pis) *KRONNiañ / KROGNañ* : *krognet he zezh & kroegnein, krognein* (Prl) ; (fig.) *PLADORENNañ* (*war e gador*) & (péjor^t / pourrir *خهمej / khâmej* pp > arg. beur "khamej, khamja" f.)

CROUPISSANT,-E (16° part.présent - *dour*) *AOG / ÔG* (T/JG & *ëog* - Li), (syn.) *CHAG* ; (*doür*) *BREIN* (Wu<Drean / Are NL Parcou brein)

CROUPISSEMENT (17°) *CHAG* m.-où & n.vb. (& *aog* rouissement / *ôga kanab, lin & plouz aoget* Wi<PYK & Y.Gow – ALBB n° 112/1, & NALBB n° 182 Ouessant *aog = a(z)o mûr*)

CROUPON (18° / cuir – *tamm*) *ler talier* coll.-enn

CROUSILLE (Suis. : tirelire / *bionenn*) *PODIG-ESPERN* m.-où-

CROUSTADE (18° it *crostata* < *crosta* / ALBB n° 416/75 Theix Wu *krouStad* & Rhuy *krouStenn, grustenn* Batz 44 = *kreù & kreun(enn)* Ph & KLT gall *crawn* : *hoard / crawen*) *KROUSTAD* (pl.) coll. (-enn-où)

CROUSTILLANT,-E (17°-18° / croûte ; GR *croustille creuënnicq, creuñigou*) *BRUSKENNET, (bara) BRUSK* / partie croustillante *BRUSK* coll.-enn : *ar vruskenn* (& C. *cras, crin* : *kras* desséché, *krin* croquant - cf. NF (Le) *Cras* & NL prat *cras*)

CROUSTILLER (19°< prov.-oc *croustilha* < *crousta* / GR *qemeret creuñigou evit eva ur banne* / former croûte *creuñenna / creuheneiñ, coc'henna*) *BRUSKENNiñ a ra ar bara* (le pain croustille & *bruskennou* biscottes)

CROUSTILLES (Can. / chips > GR *creuñigou*) =

CROÛTE (11° < *crusta* - ie kr-s : sang figé / *crudus* lat. & gr *κρύος kruos* : *cryo-* / froid ; gall *cramen, crystyn, crofen* : *crust / crústa* irl ; gaul-celt *croudio-* v-irl *crúaid* : *kriz* ; C. *creuenn* 'crotte de pain', GR *creuñ(ënn), crevenn-ou* : *creuñ bara & brusq-enn* / de sel *coc'henn-ou*, plaie *tr(o)usqenn-ou* – gall *crawn / crawen* : *crust* ; ALBB n° 416 croûte du pain LK-Ti *kreun / kreuñ* T, Go *krammenn, krawenn, krevenn, kroustenn & kran* E / W *kreù-enn, krow & krohen, kroustenn, kroustad* Wu) *KREUN / KREUÑ* m. & coll.-enn-où : *un tamm kreun bara zo mad ouzh tout* (Dp / maux & magie noire arrêtée par le pain) & *gagner sa croûte go(u)nid e damm kreun* (Ph / Prl *kreñù, kreuenn* & Go<KC *krawon bara*), *an diwar-c'horre (eus ar bara – T<JG & cf. Ph-GR brusq-enn* fente de pain avant cuisson), *casser la croûte debriñ un tamm kreun, ur begad, paka° boued (a oar T<JG)* ; (de peau) *TR(O)USK* coll.-enn-où (& *trusk* - var. Ph), tout couvert de croûtes *trouskenneg°* (T<JG) / (croûtes sur une plaie) *KATAR* coll.-enn : *ur gatarenn* (T<JG & Ph > *katr* /'katr/ Pll<PM croûtes de vieillesse) > (vilaine peinture) *ar gatarenn-ze !* ; croûtes se formant durant le sommeil sur les paupières *kaoc'h kousked* (Li<YR / *pikous* chassie Ph-T & *koc'henn* gangue & *koc'hion sistr* dépôt / *rajen* < *raz-ien, pared(enn)* croûte trop cuite / croûte de crème - du lait *gorre(enn)-laezh*) ; (CROÛTE végétale – gaul-celt *tonna / tunna* & peau > outre > tonne & tonneau, tonnelle, tunnel etc. - cf. C. *tonnenn* 'coyne' / *tonnell* 'toneau') *TONN* / (extraite par charrue & goémon épars L) *STONN* coll.-enn-où

CROÛTER (19° ; GR devenir en croûte *creuñenna, W creuheneiñ, coc'henna*) *KREUNENNañ,-iñ* (former croûte W<Heneu-GB *pokein*) *POKiñ* / (plaie) *TR(O)USKENNiñ* & se croûter (arg. : se gameller, se planter, se viander) ; (manger fam^t / casse-croute, casse-dalle – arg. Tun. 19°<NK) *goussañ* > (*mont da*) *c'housa*

CROÛTEUX,-SE (14° Med. ; m-br *trousquenn* / eczéma & polypes div.) *TROUSKAN* (coll. & ad.), (pp) *TR(O)USKENNET*

CROÛTON (17° < croûte : quignon ; v-br-gall *is bulch* entamé – blessé, m-irl *balg* > *bolg* brèche LF 92, NF Le Boulch, cad.Pll *goarem ar boulc'h*) *BOUCH-KREUN* m.-où & *kreunenn-où, tamm-où kreun bara* ('*barzh ho kodell douzh ar skoadur*) / (entame de pain etc. - usu. Pll) *BOULC'H* m.-où /-enn-où : *ar boulc'h* (*bara* - Pll & W<FL, KL<F3 / santons) ; (pers.) *TOS^s* m.-où : *an tamm tos fall-se* & NF Thos (T), vieux croûton *kozh den kozh* m. (& Ph<AT / NF Le Lu & *ober al lu g'ub - kozh lio ! / luo* > LU...)

CROUYA (arg. – raciste) > CROUILLAT...

CROUZET (Région.) > CROZET

CROUZILLE (NL 37 < gaul croso- : creux - dim.) =

CROWN & crown-glass (verre blanc < angl. / gall gwydr-yn & coron : gwer(enn) kurun-enn) =
lentiliou crown-glass (gwer-kurun)

CROYABLE (12° credible / crédible < angl. – gall credadwy / creidte irl ; lat. Credo, v-br cred-, C. Cret-, GR credabl, credaploc'h egued oc'hu, din da veza credet & ha poçzubl vez, ô va Doüe !) **KREDAPL*** (& kredabl-bras ! L très vraisemblablement !) / pas croyable n'eo ket kredapl !, da grediñ (eo / n'eo ket), c'est à peine croyable ! n'eus ket a gred d'an dra-se ; est-ce croyable ? ha gwir e ve ? (Ph / gwir ar wirionez ?), fût-ce croyable ! na pos(ubl) e ve gwir, na poch'Doue e ve (var. Ki & ha poch'-Doue...)

CROYANCE (14° / 11° creance < credere ; GR credenn : ar gredenn & feiz / ompinion, santimant & J.Conan fin 18°-19° me 'm eus bet ar gredenn ha bepred e kredin) **KREDENN** f.-où (& superstition – 1793 Barère "le fédéralisme et la superstition parlent bas-breton" brezhoneg e komz al lesenn gristen hag ar gredenn gristen) & (pl.) kreañsoù ha kevrinoù (ar relijion gristen - Y.Gow / foi FEIZ v-br fid < lat fide / beur - tombé dans 'le din' الدين dîn croyance, religion NF No(u)redine > Didine Ph, Zinedine & Aladin > arg. beur F2 il y a des filles, elle vont dans le 'dine' (voile) comme ça et elles font pas le ramadan ha zo merc'hed o vont e-barzh an 'dîn' a' mo'-se ha 'rant ket tamm ramadan, mon frère dans le din - rap - ma breu' 'barzh an dîn / Feiz - ha Br... !

CROYANT,-E (12° part.présent < vb croire - lat. ; GR nep en deveus ar güir gredenn / feiz, croyant que j'irais o cridi penaus ez ahen) **KREDOUR** m.-ion f.1 : Komzoù ur C'hredour (tr. Lamennais 19° **Paroles d'un croyant**), **DEN A FEIZ**, **DEN A GREDENN**, **DEN A RELIJION** m. (tud a feiz...) & les gens étaient croyants an dud o doa kredenn (W<Drean), les gens ne sont plus croyants n'eus kredenn ebed° ken (T<JG & (gwechall) e oa eur gredenn) ; le commandeur des croyants (Maroc مؤمن mûmin,-in : emir el-mûminîn "miramolin") > miramomin / gourc'hemenner an dud fidel, komandour ar gredourion m.-ion

CROZANT (NL Creuse – croso gaul.) > **CROZE**

CROZE (NL Creuse < gaul croso creux & NF) =

CROZON (NL Ko & Pont-Crozon NL Plouha etc. – NALBB n° 004-6) **KRAOZON** (Kraouzoun Li) > **KRAON** : gourenevez Kraon

CROZONNAIS (hab. Kraonis n° 006 / Douarn.<PD - pêcheur crozonais Kraoner / Kraozoner m.-ien f.1) **KROZONIZ***

C.R. (Conseil Régional & ar C.R. / C'huzul Rannvro - Breizh 4)

C.R.S. (1960) = CRS m.-ed : **Bagad ar CRSed** (chanson 1960s PM Mevel & Y.Pichon, L.Ropars)

CRU (1 - 14° pp kresket / kresk ad., GR dalc'h, doüar : ar frouëz-mâ so eus va fond / dalc'h, divar va doüar & seim m.-où / grands crus dalc'hoù douar bras / meur > gwinoù mat* / **GWIN KOZH** (Bourdel...) m.-où : différents crus lies gwin (mad) ; de son cru dioutañ e-hun(an) / e-unan* ; du cru **AC'HANO** / diouzh an dro, ar vro... ; bouilleur de cru **LAMBIGER** m.-ien

CRU,-E,-MENT (2 - 12° < crudus - ie kr- chair, sang - gr κρέας, kréas viande crue ; gaul-celt croudios > prov-cat croi, v-irl crúaid > crua : hard / garbh & gall crai, garw & creulon ; C. criz 'cruz, crudus' / garu 'apre' NF Garff, Garo GR cri(z) : qicq criz, criz-beo, neud & compsyou criz, seac'h, disaour, divlas / dichecq & ez criz, seac'h-corn) **KRIZ** (KRI') : kig-sall kri (Ph & komziou krī & dichek) & (adv.) en kriz, ez kriz & er c'hriz (L) & (fig.) amzer gri ; lait cru (gall lefrith-en, C. liuriz : **LAEZH**) **LIVRIZH** m. ; (fig) **DIWISK** & (adv.) : il dit les choses crûment henezh a lavar an traou diwisk (T<JG) ; avaler q^{um} tout cru lonkañ (ud) stripoù hag all ; monter à cru (à cheval - mont) **DIZIBR**, (appr.) **A-BLOM** (Prl / Ph<MA / en amazone (v)aet d'an 'az' war gein ar jô)

CRUAUTÉ (12° < crudelitas / ie ; GR crizder-y : gand crizdery, cruelded & divlasder) **KRIZDER** m.-ioù = **KRIZDERI** f.-où / **KRIZDED** f. : la cruauté de la vie krizder ar vuhez, & krizderioù (T<JG ober fallentēoù)

« **CRUBE** » (gallo = « gréle » grell - var. - crible) > **KR^{OU}ER...**

CRUBIER (NF Lecrubier / NF (Le) Creurer T) > **KR^{OU}ERER*** (**KRWERER^e** / **KREURER**) m.-ion

CRUBLE (C. (cant) Croezr 'cruible, cribrum / purger le ble' - sic) & NF Cruble (22<OF & Crublé /

(Le) Creurer T) > *KROUER...* / CRIBLE

CRUBLÉ (NF<OF / Le Creurer T) > *KR^{OU}ER(ET)*

CRUBLER (var. - gallo / Crublé) > CRIBLER

CRUC (NL div. & dér. – gaul-celt *crouco-* / Cruguellic) = *KRUG*

CRUCHADE (arg. Brest 1924 = bouillie de maïs) *YO(U)D (maiz*°)*

CRUCHAUD (NL 71 & NP / film... > CRUCHE)

CRUCHE (13°/12° *cruie* < frq ; GR *broc brocq-ou* & *pod(ad) dour* – gaul. Broci vase Graufesenque en Millau & broccos > broche / *broc'h* v-br-gall *broch*, *broc* irl > *brock* angl.) *POD(AD) PRI* m.-où : une cruche sur la tête *ur pod-pri war he fenn* & tant va la cruche à l'eau... *ken alies e ya ar pod d'ar feunteun ken e vez torret* (T<JG), (pichet) *PICHER*, (contenu) *PICHERAD* m.-où (*sistr*) / *PICHELL* cruche en émail dans laquelle on versait le café pour apporter à la famille au champ ou à la grève etc. = *ar gruchenn* (Li<YR *kruchenn-ad* f.-où / Ph *barazh*, (*pe*)*lestr*, *potew^e* aiguière) ; (fig. : personne cruche < gaul-celt *balio-* NL (Le) Bail > baillisme) *PENN-BAILH* m.-où : *ar seurt penn-bailh* !

CRUCHET (NL 72 Le Cruchet & Montcruchet ? - dim<gaul.-celt. *crouco-* : *krug* = tertre D 108 & cf. Cruckin - Paimpol) > CRUCQ

CRUCHON (13° suff.-on < cruche) *PODIG-DOUR* m.-où / *PODADIG-*, *POTEV(IAD)* m.-où

CRUCI- (lat. *crux*, *crucis* & *cruz*, *croce*, *cross...* - C. *Croas* > *kroes*, *kroaz*°* gall *croes*, *crois* irl) *KROAS-*

CRUCIAL,-AUX,-E (17° < *crux* & 20° < angl. F. Bacon experimentum crucis – gall *crwysol*, *hanfodol* / *géibheannach* irl) *A-GROAZ (troc'h)* ; (saint) *TU PE DU* : *essai crucial taol-esa tu pe du* (& *ul louzoù tu pe du*)

CRUCIFÈRE (17° lat. chrétien crucifer) *kroaziek**

CRUCIFIÉ,-E (pp & n. / Jésus) *KRUS^SIFIET* : *ar C'hrusifiet* (trad. & GR les crucifiés *ar re grucifiet*) = *ar re grusifiet*

CRUCIFIEMENT (12° ; GR *crucifiamand*) = *krusifiamant* f./m.-où,-choù

CRUCIFIER (12° lat chrétien crucifigere Rob. / *crucis* – irl *céas*, gall *croeshoelio* / *kroashualet* - VBF, C. *crucifiaff*, GR *crucifia*, *staga* / *taicha ouc'h ar groaz* : nos péchés ont crucifié le fils de Dieu *hon pec'hegeou o deus crucifiet hon Salver*) *KRUS^SIfiañ* (& "*kroasstagañ*"), *stagañ ouzh ar groaz*

CRUCIFIX (12° *crocefis* – gall *delw o Grist ar y groes*, *croeslun*, irl *croch* / *crois chéasta* : *crucify* ; v-br *croes*, C. *Croas* = *crucifiaff*, GR *ur c'hrucify*, *ur grusify* = Ph) *KRUS^SIFI* f./m.-où : *krusifioù*

CRUCIFIXION (1500 Rob. < lat. eccl. – gall *croeshoeliad*, irl *céasadh* /k'asə/, & *íobairt na Croiche* = *aberzh ar Groaz* ; GR *crucifiement* – n.vb. *ar c'h*) *KRUS^SIFIAÑ*

CRUCIFORME (18° ; GR *lacqât a-encroas*) *ENKROAS* (& L<VF *engroëz*, *ingroes* foule / croix)

CRUCIVERBISTE (20°) *paotr ar gerioù-kroaz* m.-ed f.1

CRUCKIN (NL Paimpol / Crucuno, Crucuny - tumuli Morbihan & Cruguel...) > *KRUG...*

CRUCQ (NL Lot-et-Garonne - gaul.-celt *crouco* tertre NL viril *crúach* tas, v-br *cruc* amas, tas, tumulus D108 & NL Crugell & var. / *krugell verion* fourmilière) *KRUG*

CRUCUN- (NL Crucuno - dolmen Plouharnel Morbihan & Crucuny - Carnac) > *KRUGENN...*

CRUDITÉ (14° < *cruditas* / *crudus* ; GR *crizder-you* & *divlasder-you*) *KRIZAJ* m.-où,-achoù : la crudité de l'atmosphère *kri(z)aj an amzer* ; (pl. - crudités) *GLAZUR* m.-ioù (Prl / Ph *glasien* & /'glasən/ verdure = *saladen* / boudin gris T<JG / pl. L *traou er c'hriz* = (*en*) *kriz*)

CRUDIVORE (20°) *debrer traou kriz* m.-ien f.1

CRUE (13° *creue* < vb – gall *llif*, *dilyw* : *flood* & irl *tuile* /til'ə/, *dile*, *rabartha* : *reverzhi* < v-br) *DOUR BRAS* /bras/ Ph (& l'Aulne est en crue Pll *bras eo an dour ba Mel' Aon*, *erru bras (an dour ba) Ster Aon...* & *dour bras-bras* = *DILEU(G)N* m. *dileunioù* (Pll *dic'hlagh* inondation < *glann* gaul-celt *glanna* : rive & *Liñvadenn gêr-is* < *Livaden geris* **Barzaz Breiz** 19° submersion de la ville d'Is) & *essorc'h* m.-où, *KRESK AN DOUR* m. (& *lanw* flux / flot *tonn* & *reverzhi Meurzh*) ; en crue (pp) *DILEUNIET* & l'Aulne est en crue *bras an dour 'barzh Ster Aon* (Ph & Go *dour bras*)

CRUEL,-LE,-MENT (10° *crudel* < *crudelis* : aimant le sang < ie kr- gr κρέας, *kréas* chaire *crue* –

gall *creulon*, irl *cruálach* /kru:a:lax/ ; C. *cruel* & *criz*, GR *cruël* : *ar c'hruëlla den a ouffet da gavout, gand cruëlded* vb *cruëllaat* / Pll type bourru, brutal : *penn kru' l !* /kry:l/) *KRIZ* (HA *KALET**) : *tud kriz, ur vamm gri (Bobl), kri' ha kalet* (Prl = Wu), *ar marw^e kri^r & ur marw* kriz* (Ph) & une mort cruelle (en mer) *ur marhue cri a calet* (er mor – île d'Arz 19°) ; (adv.) *DRE GRIZ* / (parf.) *KAZUS* (& var.) : la vérité est cruelle *ar wirionez zo kazuz^o da gleved* (T<JG=Ph > *kajus* & des gens 'kajus' - bretonnisme Ph / *yud, yudas, garw / garv** Go<KC *garf / kri*) ; (rim. Th. & Ph - Pll personne) *KRUEL* (brutal,-e,-ment Pll & bourru) : *ur penn kruel !* (Pll) ; chose manquant cruellement (adv. / *ur gwall ziou(v)er* (T<JG)

CRUELLA (NP – fictif) = *Kriz(ell)a / Kruela...*

CRUENTÉ,-E (19° < lat. Med.) *RUZ-BEV**

CRUET (NL Savoie < gaul croso- : creux...) =

CRUGUEL (NL 56 – tumulus f.-où) *KRUGELL*

CRUGUELLIC (NL - dim. / Crugell & Crucq) > *krugellig* (f.)

CRUGUIL (NL Brélévéné Lannion - manoir 15°) > *KRUGUILH*

CRUIS (NL 05 < gaul crouco- : tertre) > *CRUCQ*

CRUISE (pub etc. - angl. < crois-) > *CROISIÈRE*

CRUISER (frangl.- gall *llong ryfel* : *lestr bresel*) =

CRUMBLE (angl. / pâtisserie – gall *briwsion(i)* : *brusun(i)* émietter, irl *bruar, bruscar / brewion, bre'ien* = *brusun, brujun* - appr' Lu > 'brusunée' *FARS BRUZUNET*) > (*FARS*) *BRUZUN*

CRÛMENT (adv.) > *CRU,-MENT*

CRUNCH (marq. < angl. : croquer – v-br *dignauam* : détériorer / *taskagn & daskiriat* ruminer, gall *cnoi & cil-gnoi* : *daskiriat*, irl *cnag(arnach) & brioscarnach* / m-br *cnéau* toison > *kreoñ, krew* LF 140) = *tammoù 'crunch' / CHAK* (m. / *chakaj* - bouffe etc.)

CRURAL,-AUX,-E (16° < lat cruralis < crus,-ris jambe / gall *esgair*, irl *eiscir* : *esker*) > (*DIV*) *ESKER*

CRUSEILLES (NL Haute-Savoie gaul croso-ialon - creux défrichement...)

CRUSH (frangl. 2020 / coup de foudre jeune amical - gall *gwasg*, irl *basc*) *ur GWASK* (m.)

CRUST- (angl. / CROÛTE - gall *cramen, crofen, crystyn*, irl *crusta*) > *KROUST(ENN)*

CRUSTACÉ (18° - lat savant < crusta) *kresteneg* m.-ion f.1 : *krestenneien* & ad.-ek* ; *KLODENN* f.-où (Prl) / (coquillages) *KREGAD* pl. (Inguiniel Wi<PYK = *KREGEN* Ph / L *KREGIN* & à carapace *klorenneg* / NF Clorennec & NALBB n° 239-40 / escargot) ; crustacés (à table - du "poisson" : bretonnisme Go-T) *PESKED* (*ouzh taol*) pl.

CRUZ (NP / esp. & NL - croix / crux lat. - *creu* catal. & basq. > *gurutze* - NL...) > *KROAZ**

CRUZADO (portug. / esp. : croisé < croix – monnaie) =

CRUZEIRO (anc monnaie - Brésil < port.) =

CRYO- (gr κρύος, krúos : froid / gaul-celt riuos) = *krio-*

CRYOPHYSIQUE (1969 Rob.) = *kriofizik*^o* m.-où

CRYPTAGE (1981 – n.vb. / *KRIPTañ,-o* : *ar c'h*) *KRIPTAÑ / KRIPTO*

CRYPTE (14° < lat. crypta gr κρύπτη / κρυπτός > it *grotta* > grotte - syn. ; gaul-celt balma > prov.-oc / it. NL Baume, dim. Baumettes / irl *baile* /bal'ə/ *kêr* NL Ballinamore / *lusca* : *crypt*, gall *claddgell*) *KLEUZENN* (*ILIZ*^o*) f.-où (*Brelewenez-Lannuon*), crypte de la Nativité (Jérusalem L.Clerc 1903) *Kleuzen ar C'hinivelez*, (syn.) *KEV-ILIZ* / KEO^o* m.-où-iliz (NL Coat-Quéau Skr *chapel Koat-Keo*) = *kript* m.-où : *kript Lanneur* (crypte de Lanmeur)

CRYPTER (1950 < gr κρυπτός kruptos caché) = *KRIPTañ* (*ar geriadur en linenn*)

CRYPTIQUE (16° < lat-gr. κρυπτικο, kriptiko / propre à cacher– gall *dirgel & cyfrin* – gaul.-celt cob- /com-runos, NP Runa & irl *rín* > rune / m-br *queffrin* & NF Queffrinec, Plourin NF & v-br-gall -cal- > *dirgel / diogel* LF 50 – ie cel - BS) = *kriptik & rin* (*kevrinec* - NF Quéffrinec)

CRYPTO (gr κρυπτός caché) = *kripto-* & *crypto* (coco – angl.US *cryptocommunist*) *kripto* (*komunist-ed* = *komunist kuzh* m.-ed- / *komunist pe digomunist, an dra-se zo memes mod din-me !* coco ou crypto, c'est la même pour moi !)

CRYPTOGAME (18° / glose : *kuzh e frouezhiñ*) = *kriptogam* (ad.)
CRYPTOGRAMME (19° / glose *skrid kuzh*) = *kriptogramm* m.-où
CRYPTOGRAPHIE (Mat.<JM) *kriptografiezh* f.-ioù
CRYPTOGRAPHIQUE (Mat.<JM) *kriptografeg* /-ek*
CRYPTOLOGIE (20°) = *kriptologiezh* f.-ioù
CRYPTOLOGIQUE (Ern. **Dictionnaire cryptologique** *Geriadur kripto(logel) / geriadur(ig) kuzh(ig) ar brezhoneg*)
CRYPTOMONNAIE (21° / bitcoin etc.) *kriptomoneiz* m.-où
CRYPTORCHIDE (simple < gr orkhis testicule) *PIF* : *ur marc'h pif* (Plourin TK<MxM & JPG)
CRYPTORCHIDIE (simple – étalon : seul un des testicules apparent, gallo porc 'pife') *PIF* (m.-ed) esc (Foot. < presse "contre son camp" / Pluvigner W<Drean *lazh-e-bar* 'tue son équipe' / mort subite – expression aux tirs au but) *eneb-e-re* > (*eee*)
CUADRILLA (esp. / toreros – basq. - à 4 : *launa-ko*) =
CUADRO (esp. groupe – flamenco / basq. 4 : *lau*) =
CUBA (cf. *Cuba si...pero libre*) = *Kuba* : *Enes^e Kuba, beaj Kuba, sa Kuba* ?
CUBAGE (18°) = *kubaj* (Prl > « *tchubach* ») / *MUZULIAJ* m.-où,-achoù
CUBAIN,-E *Kuban* ad. m.-ed & -is^e : *Kubaniz* f.1
CUBANO (slogan) > *CUBAIN*...
CUBATURE (18° - Mat.<JM) = *kubatur* m.-ioù
CUBE (13° > 14° nombres cubes lat.-gr *κῦβος* : dé – *diñs* / *beskenn* > *كعب* *ka'ab* ; GR *c'huec'h-cornecq* & *ur diçz*) *KUB* m.-où,-choù : *ur c'hub, tri metr kub* (m³)
CUBÉBE (Bot. – arbre *Piper cubeba* < lat. med. < *كباب* *kebâba* = *KEBAB*) = *gwez kebab*
CUBER (16° - du bois) *KORDENNADIñ* (*koad*) = *KUBiñ* : *ze 'gub !* (Go<KC ça cube !) ; (fig.- appr.) *MUCHañ / MUZULiañ,-iñ*
CUBI (apocope) > *CUBITAINER*
CUBILOT (19° < angl / *cupola* gall *tŵr â phen crwn* : *tour e benn krenn*) *forn da deuziñ* f. *fernier*-
CUBIQUE (14° < lat-gr & *كعب* – gall *ciwbig, ciúbach* irl - Mat.<JM) = *kubik* (& -eg /-ek*) : *racine cubique gwrizienn gubek** ; (Mat.<JM n.) = *kubik(enn)-où*
CUBISME (1908 < cube) = *ar c'hubism* m.-où
CUBISTE (1910 Rob.) = *kubist* m.-ed f.1 : *ar gubisted*
CUBIT (angl. – mesure, gall *cyfelin, cufydd* & C. *Quevelin* / *elin v-br-gall olin* : *ilin*) =
CUBITAINER (marque : *cubi-(con)tainer*) = *kubi'*, *ur c'hubi'* (*gwin ennañ*)
CUBITAL,-E,-AUX (15° < lat. ; C. / *elin*) *kevelin* (ad. / m.-où & *daou(gev)elin* /-ILIN)
CUBITIÈRE (19° - pièce GR) *ilinadenn* f.-où
CUBITUS (16° lat. : coude ; v-br-gall *tri-elinoc*, gall *cyfelin* : *cubit*, irl *uilinn* & *uileann* - pipe), C. *Queffelin* 'coude, cubitus') *kevelin / kevilin* - *ILIN* m.-où (coude) & (duel) *daougevelin* ; *gwerzhid an arzorn* (var. L *addorn / aldorn*) f.-où (& *helmo* m. accoudement / *elbow* - AD)
CUBOÏDE (18° A.Paré < gr, gall *ciwboid*) *kuboid*
CUBURIEN (NL Com(b)Urien LF < Dom Morice : *manati Kuburien* / Lannurien, Urien NP br-gall) > *KUBURIEN*
CUCHE (bretonnisme & HL<OF / *kuchenn, kudenn / kijenn, kizenn*-où – gaul.-celt casses : tresses & cassi- : bouclé NP Cassi-bodua,-talus & Tri-casses, v-irl *cas* : *curly* & C. *casec* > *kazeg* jument etc. & cf. NF Cuchard) *KUCHENN* f.-où, *kuchoù* (L & Ph *kanuchenn* queue de cheval, catogan – coiff.)
CUCHULAIN(N - héros antique & *Cú Chulain* irl. /ku'hu:lin'/ - cf. Achille gr BS chien du forgeron mythique Culann *Ki'r c'ho'lin, Kouc'houlin* RH > ad. *Cuchulainoid* (Synge / Yeats : trop porté sur la littérature épique ancienne > nationaliste irl. - en littérature & arts 1900s) = *mod Kouc'houlin*
CUCQ (NL 62) > *CUQ*
CUCU(L – 20° : *niais,-e* & *tutu* – il est 'chuchu' dixit Guingampaise R2 jamais entendu avant à R2) *CHUCHU* : *te zo chuchu !* & *deus 'ta, chuchu(enn / kemener* - trad.Ph *Ar c'hemenner*) ; (enf.) *TOUTOU* m., (cul - arg.) *DIKULES* m. (& *perier* popotin) ; *panpan cucul ! ar bo-pan !* (Ph<MA <

bod-banal / ranesken - A.M.)

CUCULLE (lat.eccl. cuculla < cucullus gaul-celt bardo-cucullus vêtement bardique & cucullatos = C. *cougoull*, GR *cougoul-you*) **KOUGOUL** m.-ioù

CUCURBITACÉES > CUCURBITE

CUCURBIT(A)IN (18° / ténia) *koulourdennig /-ik**

CUCURBITE (& cucurbitacées 18° < lat. cucurbita courge – C. *coulourdenn* concombre & ‘cohourde’, M. 17° & GR) *koulourd(r)enn* f.-où (& sens fig.)

CUCURON (NL 84) > CUQ...

CUCUTERIE (20°) *CHUCHU(erezh)* m.-ioù

CUÉBRIS (NL 06 < Cobrium ? gaul / *gobr* D100) =

CUEILLAGE (rare) *KUNTUILHEREZH* m.-ioù, (n.vb - *ar c'h*) *KUNTUILH* (m.-où)

CUEILLAISSON (rare / NF Cutullic & NL Kerguntuil - Tregastel, C. *Cuntuill*, GR *cutüilh,-adur / an dastum* – & choses cueillies) *KUNTUILHAJ* m.-où,-choù (*kaol-saout* Ph)

CUEILLETTE (13° < collecta lat. ; gaul-celt. : de noisettes, noix : *cnusto-* v-irl *cnúas* récolte = *cnú* v-br *cnou* gl. *nux*, gall *cnau* : *nuts* / v-br *cuntulletou...* & vb) *KUNTUILH(AD /-ED)* m.-où & n.vb., (de fleur) *ar bleuniaoua* / (n.vb 2 vb-A - chasse, cueillette, pêche & rut-sexe – gaul.-celt *sagios - ie*) : *al lus^a*, *ar mouar(r)a*, *ar c'histinna*, *ar brennika*, *ar chevra*, *chifretes^a*, (*an*) *ormella...*

CUEILLEUR,-SE (14° ; GR *cutuilher, dastumer*) *KU(N)TUILHER,-OUR* m.-ien /-ion f.1 (& *dastumer kokouz, digôler peterabes*) / chasseur-pêcheur-cueilleur (*h*)*emolc 'her-pesketaer-kuntuilher / chaseour-pesketour-kuntuilhour(ion)*

CUEILLIR (12° *coillir* < *colligere* < *co-* & *legere* – *ie* & celt *le-* ; v-br *contul-*, *cuntulet*, *cuntuel-* gl *colligas* (re)*cueillir* Batz 44 *kuidel* LF & corn *cuntullet* gl *congregatio*, v-irl *comul* & *cutall*, gall *cynnull*, C. *cuntuill* ‘*cuyllir*’, GR *cutüilh / cutüilha* & *daspuign, dastum, cherreiñ*) *KUNTUILH,-añ,-iñ / KUTUILH* (T & Kerguntuil) : cueillir fleurs (& légumes - choux...) *kuntuilh bleunioù / fleur* (Ph & *kuntuilh kaol = digaolañ*), *kuntuilh un toulladig klor pis^e* (Pll<PM quelques gousses de pois), NL Kerguntuil & NF ; vb 2 -A (gaul-celt *sagio-* : *cherche-* < *ie* (*to*) *seek* angl. / flair du chasseur-pêcheur-cueilleur) *avalaoua, lus^a* (Pll *kerzh da lussa da Goad Frew*), *flamboes^a*, *kraoña*, *mouar(r)a, pesketa, logota* / (à la main) *DIBENNiñ* (*per* & Ph *daspun / dastum & serrezh,-iñ* ramasser) : Cueillez, cueillez votre jeunesse (Ronsard **Odes** 16°) *Kuntuilhit, kuntuilhet hoc'h yaouankis, (Sonnets pour Hélène)* Cueillez dès aujourd’hui les roses de la vie *Kuntuilhit a-vreme rozennoù ar vuhe’*

CUEILLOIR (14°) *kuntuilhouer* m.-où

CUESTA (Geo < côte esp / cat-oc *costa* (*del sol*) < lat.– basq *itsasbazter* : *bord ar mor*)= *ur c'huesta*

CUEVA (esp. *cabaret* < *grotte*, catal. *cova* < lat : *keo° / kaw^e*) =

CUGURON (NL 31) > CUQ

CUI-CUI (onom. / vb *pépier KWIKal*) = *kwi-kwi ! / tio-tio !*

CUID- (je *cuidais* S1 – Marot 16° & l’on *cuidait* = *croyais,-ait* / esp *cuidar, cuidado* attention : *Cuidado !* panneaux / basq *Kontuz !* = en *vigilance* > *kont* : *taol kont !* fais attention !)

CUILLER,-ÈRE (12° < *cochlearium* / *escargots* ; v-br *loi* gl *ligula*, gall *llwy* : *spoon* irl > *spúnóg* ; C. *Loa*, GR *loa-you, loë* W : *loé, loa arc'hand, stean, goad / brenn, veuz, al loa-bod & cocqloa* > *cocqle, clogue* & *cuiller à coq, cuisinier ar gocqloa*) **LOA / LOE** (W) f.-ioù : *ul loa vihan pe vras, al loa goad, loaioù beuz* ; *cuiller à pot* **LOA-BOD** f.-ioù-pod (Ph = *kloge & kogloa* T, *loñs* louche) ; *cuiller de bois* (fig.) **BO(U)C'H** m.-où ; ne pas y aller avec le dos de la cuiller *mont dehi hardimant* (Ph & Pll<PM *kemer hardimant / harí ! & krog e-barzh !*) ; (arg. Tun. 19°<NK = *pelle*) **PAL** f.-ioù ; né avec une cuiller en argent dans la bouche *graet dezhañ e votoù a-raog e dreid / e vragoù 'rôg e revr* (H.Naou) ; (pêche) **LOCHEDENN** f.-où (Wi)

CUILLERÉE (& *cuillérée* – 14° ; gall *llwyaid* ; GR *load, loyad, loayad, loëyad*) **LOAIAD / LOEIAD** f.-où : combien *ped loaiad ?* ; (parf. - fig.) **BEGAD** m.-où : *ur begad soup* (T<JG)

CUILLERON (14°) **TOULL LOA** m.-où

CUIR (12° < *corium* lat. - *ie* *sker-* couper angl *shear / scar-* v-br-gall, irl ; gaul-celt *crocina* gl *mastruga vestis* > *croisna, croisne* v-irl *croicenn* > *craiceann, leathar*, v-gall *croin* *pellis* gall *croen*,

ledr & gaul-celt bulga : sac de cuir > bouge-tte, *budget* & *bolc'h* bogue, cosse, gall *bol(a)* : belly = irl *bolg* – C. *Crochenn* cuyr ou peau, *lezh* cuyr, GR peau *croc'hen*, *crec'hen*, -in / cuir tanné *lezh* : *croc'hen qiviget* : ur c'hroc'hen egen, *bioc'h* = *lezh bioc'h*, de bufle *lezh bual*, *lezh mad*, *ler sol-you*, *lezh marc'h*, *qarrocz*, *lezh Saus*, *lezh maroqin ruz*, du, entre cuir et chair *entre qicq ha croc'hen*, & *qen*, *croc'hen guënn ha flour*, faire du cuir d'autrui large courroie *beza larg divar goust ar re all*, *astenn coreenn* - NALBB n° 359 : cuir tous points /le:r/ & /lè:r/, *lir* Wu) *LER* m. & coll.-enn-où : chaussures de cuir *boteier ler* / *botoù koad* (sabots), le cuir de sa tête *al ler war e benn*, *da ler* (fig. > ta peau : *ker 'kousto da'z ler !* (& il t'en cuira !), (suffixé - peaux, pellicules du cuir chevelu T *KENN* *ken(n)*)-gen : *buoc'hken* / *bugen*, *gavrgen*, *leuegen*, *maoutken* / *KROC'HEN* (*maout war e gein*) m., pl. (Ph peaux de bêtes etc.) *krec'hen* - *loened* / *krec'hin* (L var.) ; cuir chevelu *ler ar penn* (Pll<PM) & *ler penn*

CUIRASSE (13° < prov.-oc *coirassa* < *coracea vestis*, GR *hobregon*, *saë houarn*, *culaçz* W) *KURAS^SENN* f.-où & *kulas^s* m.-où, *gwisk houarn* m.-où, *sae houarn* f.-où, & *hobrejon* m.-où (cf. NF Berrezay & var., *houarnaj* blindage, *harnes^e* armure & NL L (*h*)*arnezig* - Croas 'ar nezic' / *heizig*) ; chercher le défaut de la cuirasse *klask klaou war ub*, *klask peg ennañ*

CUIRASSÉ,-E (17° pp) *HOUARN(I)ET* (& anc^t *harnezet* / *hobrejonet*) ; (fig. / personne : blindée) *KALETAET* (*ouzh ar boan*), & *karnaouet*, (*unan*) *DIR WAR E FAS^o...* (T<JG-Ph & Taldir W / T Corffdir & Talhouarn) ; (Mar.) *KURAS^SER* (& *kulaser* - **F&B**) m.-ion & *lestr hobregonet*, *harnezet*, *houarnet* (*kirri houarnet* / *toned eus an Naoned gousperoù ar raned* trad. Ph<Goavec) m. *LISTR* (celt. & v-br *lestr* gall *llestr-i* : *vessels* > *lestar* irl & celt.) : *al lestr houarniet Potemkine* (film)

CUIRASSEMENT (19° - n.vb. - an) *HOUARNIÑ*...

CUIRASSER (17° & ferrer - Ph) *HOUARNIÑ* /-iañ & (anc^t) *hobrejoniñ* (? *hobregonañ* < haubergeon / *harnezañ* < *harnes^e*) ; (se cuir.) *KALETAad^e* (*ouzh ar boan*) : *erru omp kaletaet*, (div.) *KARNAOUIÑ*

CUIRASSIER (16° / NF Houarmer Ku / ferronnier ; GR *nep a doug* / *en deus güisqet un hobregon*, *culaçzour* W) *KUIRAS^SIER* & *kulas^sour* (W) m.-ion

CUIRE (12° < *coquere* pp *coctus* lat. - ie - mûr / *præcox* & gr *πέσσειν* *pectein*, *peps-* Rob. ; gaul-celt *tudos* : fondre – fours de potiers à La Graufesenque en Millau ; v-br *brot* > *broud tan*, v-gall *brut* : *is brut mihi* & corn *bredion* gl *coctio*, irl *bruth* > *bruith* /*brih/* *boil*, *cook* ; C. *poazat* / *poethi* gall *to heat*, GR *poazat* & *poba*, *pibi*, *darevi*, *dariüeiñ*, cuire dans l'eau *paredi*, douleur & *lisqi*, *gl(o)asa* = *poaheiñ* : *Re grafat a boaz*, *Re brezecq a noaz* – ALBB n° 529 cuire & n° 150 : *poazat* & *poaha* Ph-Go, *poezat* E, *poehin* W & *dariù*, *darò* / *pobat* syn. 6-7 pts Wu & NF *Poezévara* : cuit son pain NF *Paincuit*) *POAZHat^{*}*, -iñ, -o : *poazhat boued*, *kig*, *patatez*, finir de cuire *PEURBOAZHad^e* : *ar pesked a beurboazo^o* (T<JG le poisson finira de cuire & Ph), (pain - syn.) *POBiñ* (*bara*), (W) *DAR* (*dar eo* Wi) > *DAREWiñ* (Wu) ; (déglacer) *DIGRI(Z)ia^o* (Ki<GG/Ph *diriva dour d'ar yer* - *pa vez skorn*) ; (cuire fort à l'eau L<MM & fig./air) *PAREDiñ* /-ENNiñ : *pato paredet* (Pll & *un den paredet* constipé), & *paredet e vër amañ* (c'est une étuve ici - chez toi !), (cuire légèrement) (*b*)*rasparediñ*, (cuire mal) *bourboazhat*, (trop peu) *gou(r)boazhat* / *glaouedenniñ* (carboniser & *suilhañ* griller < *suli-* soleil, gel, four – irl *súil* oeil : *suilhet ar patatez* / *pulluc'het*, *pullufet*), ton souper cuit *war an tan ema da goan* ; en cuire (fig.) *DAMANTañ*, -iñ : il t'en cuira *damantañ a ri*, *da ler a zamanto*, *ker e kousto da'z ler* / *dit* & un dur à cuire (Are / NF) *ur c'habon* & *ur galedenn a zen* (Y.Gow – titre de nouvelle célèbre)

CUISANT,-E (12° part.présent < vb ; GR *poazus* / *lisqidicq*, *glasus*) *POAZHANT* (*an amzer*, *an hañv* W<GH), *POAZHUS* / *TOMM-POAZH*, *TOMM-GOR* ; (fig.) *grisies^e* : *poaniou grizias^{*}* ; une cuisante défaite *DROU(G)ZIWEZ^H* m. (Ki)

CUISE (NL Oise < gaul. NP *Cotis* / *cottos* - vieux & cf. NF *Cotten*, *Coty* / *Tycos* : *kozhen*, *Costyr*)

CUISEUR,-SE (12°) *POAZHER*, -OUR (& récipient : *ar boazherez avaloù-douar*) / *POBER* (*bara*) m.-ien, -ion f.1

CUISINE (12° < *cocina* lat. & esp. < vb / basq. *sukalde* < *su* : *tan* > *ti-tan* ; v-br-corn-gall *cocin-ou*, m-irl *cucenn* / *cistin* : *kitchen*, C. *queguin*, GR *qeg^uin*, faire cuisine *ober cauter* & *tinell vad so gand Pezr* / *gevalenn dreut so ganign*, *treud ar queguin gane-me*, *scañ eo ar c'hrocq ha yen an oaled em zy-me*, *treud ar c'hao(u)r guene-me*, & *ober ar queguin*) *KEGIN* f.-où > *kigin* (tous sens - faire la

cuisine ober ar gégin, pa reer kegin vad Ti<F3 & L/Ph kégin / kègin geai), (péjor. & loc^t / cooking angl. & French "cuisine" – L 1900 corn ar guzin) **KUJIN** < **KU(I)ZIN** f.-ioù : bar gujen (Ph syn.) ; (art) **KEGINEREZH** m.-ioù (cf. French cuisine / (basic) cooking angl.) ; (fig. & div. - péjor.) **KEUSTEUR** coll.-enn : *peb loudourenn 'gav mad he c'heustourenn & he c'hevalenn), & kellies gwrac'h, kellies all a geusteur* (Ph-T adages / *chak, cher, kevalenn, tarzhell, tinell*)

CUISINÉ,-E (pp) *keginet / kujinet*, (appr^t) **FARDET** (*gant bleud, eoul, sukr*) / **POAZHET, POBET** : plat cuisiné **POAZHADENN** f.-où (ex. - une recette de moules cuites) *ur boazhadenn meskl* (T<JG), (GR *qevalenn* & **NALBB** n° 483 Groix Wi *kavairenn = merenn enderw* goûter < accompagné de sel *kev+halen* / Y.Gow<HB) **KEFALENN** f.-où / (péjor^t) **KEUSTEURENN** f.-où (coll. **KEUSTEUR**)

CUISINER (13° / lat. & cuire ; GR *qeguinat,-añ T & -eiñ W & gall coginio*) **KEGINañ,-at*,-iñ,-o** : il ne sait cuisiner *ne oar ket keginio / aozañ e voued, farda° boued*, (péjor^t) **KEUSTEUR(ENN)iñ** (& vivre en commun, ils vivent 'à la colle' (fam^t) : *ar re-he 'vez 'keustourennat 'sambles Ph / dar(eo), tarzhellat, tinellañ*) ; (fig. / q^{un} < écrémer le lait) **DIENNañ,-iñ** (ub) : elle m'a cuisiné *diennet on bet ganti = KEUSTEURENNañ ub* (Li<YR), (*esa, klask*) **TENNañ doare douzh ub** (Ph<MA / *tennañ ur breñvedenn deus outañ PII lui tirer les vers du nez*) & *tennañ mel eus goug* (ub)

CUISINETTE (Can. & Suis. / kitchenette etc.) **TAMMIG KEGIN** /-IG m.-où

CUISINIER,-ÈRE (1200 ; C. *queguiner,-es* & NF *Queguiner* /-eur, GR *qeguiner,-eur,-our-yon*, & *cocq-loa*) **KEGINER,-OUR** m.-ien,-ion f.1 : une cuisinière (pro / chef) *ur geginour'se* (*friko PII<PM & ar c'hegineresed° g'ar podoù-fer bras* les cuisinières aux gros chaudrons / **KEGINEUREUZ°** - Li<YR), (un chef - cuisinier) *ur c'heginour, mestr-keginour / kuzinier m.-ien*, (cuisinière à gaz) **KUZINIEREZ** (*nevez / kujunier's*) f.1

CUISINISTE (1980s) *marc'hadour keginoù / kujun...* m.-ien (f.1)

CUISSAGE (16°) : droit de cuissage **DARBOD** m.-où (& Dp *darboder* : *bazhvalan* & vb – cf. syn.)

CUISSARD (17° ; GR *morzetenn-ou, morhetenn*) **MORZHETENN** f.-où (& *morzhedken* - m.)

CUISSARDE (19° guêtre cuissarde) **BOTOÛ-KENOÛ / HEUSOU^e** (Go<KC pl. / paire)

CUISSE (11° < lat. *coxa* < hanche / coxalgie ; gaul.-celt *coxo, cocso* & 'papu cos' chaque jambe/pied, irl *cos* : *leg, foot*, gall *coes* : *leg, handle* - ie D. & gall *morddwyd = chun* : *thigh* ; C. *morzat*, GR *morzed & morzad, torret e ziouvorzed*, entre-deux gaul. : *gaol, j'aurai cuisse ou aile de cette affaire me am bezo qicq pe groc'hen eus an affer-ze*) **MORZHED, MORZHAD** (NF *Morzadec, Morzedec* Ph) f.(-où) *duel diwvorzhed* : les cuisses noires (de bleus aux cuisses) *du oa he diwvorzhed - gant un durkez* (PII<PM) ; intérieur des cuisses (gaul.-celt *Galba / gabolos*) **GARBED / SKARBED** coll.-enn ; entrecuisses (& "du cul" - sexe fam^t - Ph) **GAOL** f.-ioù ; ils se croient sortis de la cuisse à Jupiter *ar re-mañ a gav dezhe eo deut an heol 'maez eus o revr* (T<DG / *un aotrou diwar lost ar c'harr*)

CUISSEAU (17° < cuissot) **MORZHAD** f.-où (*leue*)

CUISSETTES (Suis.) **BRIKOÛ** pl. (paire m.-eier)

CUISSON (13° < *coctio* lat. & *concocter* ; gaul.-celt *tudos* – pot au four : *furnus* Graufesenque en Millau, v-br-gall *tod-iat* > *teuz, tawdd* fusion ; GR *poazadur & paredig^{ez}, darevadur,-idig^{ez}*) **POAZHADUR** m.-ioù (tous sens) & *ne oa ken met poazhadur ar paour kaezh* (on ne retrouva que les restes calcinés du malheureux), (techn. - cuisson & boulange) **POAZHEREZH** m./f.-ioù (T<JG & *poazhadenn* plat cuit), (fig.) **POAZHIDIGEZH** f.-ioù / (au four à pain – gall *pobiad* angl *baking*) **POBADUR, POBEÛR** m.-ioù, **POBEREZH** (*bara*) m.-ioù

CUISSOT (12° / 17° cuisseau) **MORZHADENN** f.-où (*moc'h gouez, yourc'h...*)

CUISTANCE (1912 fam^t / beqtance - Rob. & beccos) **KEUSTEUR** coll.-enn : *ken a lies a wrac'h ken a lies a geusteur* (& var. - adage : autant de cuistances que de vieilles - bonnes femmes / *kevalenn & kujen ub* - Ph)

CUISTOT (19° / GR Mar. : *pautr ar gauter*) **PAOTR AR GAOTER** m.-ed- f.1, **KEUSTEURENNER** m.-ien f.1 : *keustourenner ar c'homandant (a vor)* ; (Roscoff – Johnnies < angl. cook) **KOUK** m.-ed : *ar c'houk* (cf. GR *kog (-loa)* > **KLOGE, klogeenn & friter, tarzhell, tineller**), (arg. Tun. 19°) *paotr* (& *bilhez*°* – f.1 *nana*) *an talerou* (*gourd*)

CUISTRE (17° < bas lat. / vb ; GR *pautr ur bælecq & foët-lost*) **MARLITON** m.-ed : *piw^e eo ar*

marliton-se ? (Pll<PM c'est qui ce zozo ?) / (ur) FOET-LOST m.-où

CUISTRERIE (19°) *marlitonaj m.-où, -achoù*

CUIT,-E (ad. / pp – GR *poaz & daref/daro, pared* / pp & NF / *Poac, Poezevara Paincuit* - ad. / pp) *POAZH / POAZHET* : la viande est cuite, cuite par qui ? *poaz^h ar c'hig, poa^hhet gant piw^e ?* (Ph / *koazh & koa^hhet, razh & ra^hhed*) & peu cuit *gou(r)boazh*, mal cuit (*bara*) *bourboazh*, à demi-cuit *hanterboazh*, trop bouilli *pared(et)* / trop cuit *POK* : *teil pok* & cf. (devenu très sec) *KRAS / KRIN* Ph & pp < C.) ; (à point, & bon à manger – NALBB n° 182-3 / mûr) *DAR (eo)* Ph > *DARE, DARO*, (W) *DARIW ar boued, ar per = PARE / BLOD (ar per)* ; (repas) cuit à l'eau (*traou*) *DRE ZOUR* (T<JG), (cuit au four) *POB / POBET (bara)* ; du tout cuit (fig.) *pesked dizreinet* (T<JG / c'est pas du tout cuit *n'eo ket ul lein debret*), (car il pense que pour lui) c'est du tout cuit (*pa soñj dezhañ*) *zo fritet krampouezh evitañ* (T<E.Moal) & (arg.) on est cuit (eu...) ! *devet omp* (RMK < Big-Kap)

CUITE (13° f. / cuisson d'objets) *POAZHAD m.-où (priañ)*, (nourriture à animaux - bretonnisme : du 'podad' Li<YR) *PODAD m.-où* (pour humains *PODEZAD f.-où*) ; (19° - ébriété, ivresse) *PIFAD, SAC'HAD m.-où*, (plus ou moins familièrement) *FOÑSAD, KORDENNAD, PICHERAD, TORTAD, TOUFAD, TOULLAD, TRONÑSAD...* m.-où / *JILETENNAD, SENKLENNAD f.-où / KUISTAD* (Li<YR > *ur c'huistad - c'hwistad : reuriad - reoriad / c'hwistad* Ph-T coup cinglant, traite = trajet relativement long & T<JG *kofad, korfad, revrad, tontonad*) ; une grosse cuite *ur STENNAD m.-où* (Pluvigner Wu<Drean & *ur gordennad getoñ / TK aï 'oa STENN-DU / me zo stenn !* Ph j'ai bien mangé, voire trop mangé : j'ai la peau du ventre bien tendue), très grosse cuite (Are<JMS & Pll<NC - *treit-hed*) *TREITED m. : un treited gantoñ 'hat ! (& rond e votoù)*

CUITER (19° - se cuire - au cidre tradⁿ) *SISTRA vb 2 : sistra a ra ive ?*

CUIVRAGE (& lacs - W) *KOUEVRATENN f.-où, & kouevradur m.-ioù*

CUIVRE (12° ; lat. popul. < *æs cyprium* : bronze de Chypre gr κύπρος NL / χαλκός 'chhalco-' – gall *cop(o)r = copar* irl & *umha /u:ə/ copper alloy, bronze*, basq. > *kobre / copre* esp. ; Quiquer 17° *coeufr, cuefr* NF (Le) *Cueff*, GR *cuëv, couïvr* W & *coëvr* : *cantoleryou cuëvr* – ALBB n° 399 : *koueor* Go-Ph, Ki/L *keor & keur*, W *kuivr / kouibr* Wu) *KOUEVR / KOUIVR* (W / L) *KEU^vR (& keur* Li<YR) m. & coll.-enn-où : cuivre blanc *kouevr gwenn, melen, ruz* ; virole de cuivre *ruilhenn gouevr* (T<JG) ; cuivres (Mus.) *kouevrennoù, kuivrad pl. / traou koueor*, (mobilier) *GWARNITUR m.(-ioù)*

CUIVRÉ,-E (18° - pp) *KOUEVRET*, (fig. / teint cuivré) *ROUZARD : rousard^e eo-eñv / KALET (kroc'hen ar re-se & kaled o liw^e - Amérindiens)*

CUIVRER (18°) *KOUEVRañ,-iñ /-ATA* (W)

CUIVREUX,-SE (16°) *kouevreg /-ek** (ad.)

CUIVRIQUE (19° Chim.) = *kuivrik /-KOUIVR*

CUL (12° < *culus* lat. / *gaul-celt coils* : étroit, v-irl *coil & accoil* > *cúil /ku:l'* : *nook*, v-br-corn-gall *cul gl macer & mun cul* > *mulgul* goulet de rade de Brest & NL irl. *Cul Rathtain* Coleraine ; C. *reffr* 'cul, anus' & trou du cul *toul an refr*, gall *rhefr* : *pen ôl, anus*, v-irl *remor* > *ramhar /raur/ fat, thick* ; GR *revr, refr, reor-you* : *toull ar revr, toull al lost, fonçz, an fraës* Li, à cul au jeu *scarzet e yalc'h, paour-glez*, cul d'une aiguille *clau / claoënn an nadoz, craou a nadoé, claouenn & craouenn an nado* T, cul de sac *gour-stread-ou, gour-ru-you, hend dall, ru dall – reor-iou* KL & 'reur-iad' Li / Ph *revr /rɛ:r/ = « raire »* arg.Wi & Guerlesquin TK > /rɛw'/, T > *rerf / rhefr* gall & irl /raur/ *ramhar*) > *REVR / REOR* & var. (m./f.) n.-ioù / (anus - trou du cul) *TOULL-REVR & toutou* (enf. / cucul & Ph *penn adreñv, diadreñv & pastell-revr / perier*) : gros cul ! *reor deo° !* & gros cul en terme de place *ledan ma foñs* (T<DG), *revr toull (ar gastolodenn)*, moche comme un cul *vil evel ur revr / vil-hoc'h*, en avoir plein le cul *skuizh e revr (gant se Ph & faezh / ur reoriad traoù en e benn) & tapet leizh toull* (Laz K<PYK) ; ils sont cul et chemise *fri ha revr emaint (an eil gant egile) & bazoù-loeroù* (Douarn. Ki<GD), livre de cul *levr revr & filmoù revr* ; lécher le cul *lipad revr (ub > jeu de mot lip-revr /li'brɛ:r/ Ph-T = libraer en Toul-lous / libraire à Toulouse & o riñsañ e gouiloù / egou-ioù ba Paris égouttier parisien) & mon cul ! ma revr / va ridell !* (Li<YR / méton. W<Drean *TOULL m.-où* : qui se tord / tourne du cul *unan hag a nez e doull & gast a doull nezet ! = hej e doull / karg-e-doull* ivrogne)

& *ober krampouezh g'o revrou* ; (sexe – gaul.-celt gabolos : fourche de gibet etc. - v-br-corn-gall-irl) *GAOL* /gawl/ (toujours /aw/) f.-ioù ; ça ne parle que de cul *ne vez ken an' med eus gaol / gaol ha revr*, dans son cul (sexe) *ba he gaol & ma c'haol !* (Ph / *ma revr ganit !*), elle a le feu au cul *ema an tan war he lerc'h / en he gaol, en hec'h revr* (Ph *kantoeller* 'famille tuyau de poêle' = *boutin laket (tout)* PII<PM *familh 'bouten lakot'*), (cul de bouteille) *ROC'HELL* f.-où (T<FP / Ph *revr ar voutailh*) ; t'as du cul ! *te 'c'h eus muioc'h chañs evid un den a-fes^son / difes^son* (PII<A.U. hum') ; l'avoir dans le cul *bezañ tapet lous* ; faire cul-sec *ober toull-foulin* (Ki<YD / ALBB n° 343 *foulin*) & (*a-*)*stok-penn* (Go<DG, *ur stok-penn* Go<KC), *evet a-Stokad* (Wu<Drean), (Li<YR & un cul-sec) *STAG-PENN* : *eva eur voutailhad^o stag-penn*, (en faisant cul-sec Li<YR estl.) *sant lounk ! / TAOL-LONK* m. (JCM) ; jeter cul par-dessus tête *penndraouilhat, penndrabiñ* (T<JG *pennbouzellenni^o > penbouellet*) ; tirer au cul *bezañ a-stlej (g'al labour) / àr-lerc'h*, (arg.Lu *prozur* couvreurs Plouescat / merde T *skid*) = *skin*

CULARD (bovin au fort cul) *REVREG* m.-ien (f.1)

CULASSE (16° < cul – GR *lost ar c'hanol*) *KULAS^s* m.-où /-enn-où, (remplie de) *KULAS^sENNAD* f.-où & d'arme à feu *kurun* f.-où & *lost / revr ar c'hanol*

CUL-BÉNIT (20°) *REVR WENN* f.-ioù *gwenn* Ph (cf. Ph *lostoù gwenn : ar re wenn* - Blancs politiquement / béni-oui-oui < *أبني* *ben-i* Ph *heul-heul - evel Yann ar Peul !*)

CUL-BLANC (16° pétrel) *CHELEOG BRAS* m.-ed (NF Géléoc L / surm.) *TOGIG* m.-où

CULBUTAGE (19°/ avion) *GWINTADENN* f.-où

CULBUTANT,-E (ad. / part.présent - vb) *A LAMM-PENN, GWINT(IG /-IK*)* ; (barattes culbutantes *ribotou*) *a-dorimell (& gwintus, silwink)*

CULBUTE (16° - cul & bute ; gaul.-celt *banno / banna & benna*, ling-: Lingones > Langon, irl *léimm - leap* = v-br-gall *lam*, C. *Lam* 'fault' & 'saut de Breton' / gouren lutte, GR *bann, bunt* – de l'avant) *BANN* m.-où : *bann ar c'harr, na pouez na bann* (W<FL) / (de l'arrière) *GWINT* m.-où (*er c'harr*) ; (chute) *LAMM-PENN / LAMM CHOUK-PENN & a-benn / e benn* m.-où & *choukou* *lamm-penn* (PII<PM & galipettes), *lamm ar vatezh / lammig 'vatezh* (Wi<PYK / *jao*) ; (*ober*) *PENNBOU^zELL, PENNBOUZELLENN* f.-où (T<JG), (tête la 1^{ère}) *TOULLBENN(IG)* m.-où, *ober penndoull(ig KW)* ; faire la culbute (& fig.) *ober lamm-penn, pennbouzell, toullbennig, & (vb moned^e) a-benn-bouzell*, (cf. W *penndalochenn, & pimpoellenn* T)

CULBUTER (15° < cul & buter ; gaul.-celt ling- & Lingones = irl *ling-*, v-br *lammam* S1 je saute, C. *lamet*, GR *banna, bunta divunta, couëza penn evit penn* – cf. GOUREN lutte) *ROIñ LAMM & (ad.) : lamm eo & (elle s'est fait culbuter) tapet lamm ganti* / (Kerenveyer 18°) *bis-troad a roas dezi* ; (véhicule vers avant / arrière & basculer) *BANNañ (DIVANTañ) / GWINTañ (-DIWINTañ)* ; (pers.) *PENNBOUZELL(ENN)iñ (PENNBOU'ELLET), TOULLBENNañ (eilpennañ chavirer, penndrabiñ, penndraouilhad, penndogiñ, pimpoellennad, torimellad renverser, troc'haoliañ, tumpañ)*

CULBUTEUR (16°) *GWINTER* m.-ion & -ioù f.1

CUL-DE-BASSE-FOSSE (17° ; GR *baçzéfou-you & Kerenveyer 18°, Luzel 19°*) *lost basfos* m.-ioù & (cachot) *toullig-bac'h* m.-où

CUL-DE-FOUR (Archi. 16°) *REVR FORN* f.-ioù

CUL-DE-JATTE (17° / NF Doug-e-droat / Douguet ; Taldir & **B.** *rer-bel*) *un DOUG-E-DROAD, REVR BEZEL (rer-bel - B. & Taldir c1900)* f.-ioù & *paotr e bothouarn* (Luzel 19° / *parlocher*)

CUL-DE-LAMPE (17° - *reorlambr* Laouenan 1830/90) *LOST LAMP* m.-où, *REOR-LAMP* f.-ioù

CUL-DE-POULE (17°) : bouche en cul-de-poule *BEG MINARGAS* m.-où (K < *m'en argas^s!* vade retro ! / Sathanas) & (Ph) *vel ur yar stanket g'un ui, & (g)ober minoù* (KW / *arve^zioù* Ph & *min argas / beg m'en argas ! & beg-sitadell*)

CUL-DE-SAC (13°- angl *pen-ffordd* : *cul-de-sac* angl., irl *caochshráid* /'ki:x'sra:d'/ *blind street* ; GR *gour-stread, gour-ruiou & hend, ru, stread dall* impasse) *TOULL-SAC'H* m.-où (& cf. NL Traouzac'h Guingamp "Traou-sac" V/ Trieux & Petit-Trotreux / G^d : *tour Traou-zac'h / Porzh Mikael - Porte Saint-Michel - cf. Seziz Gwengamp...*)

CULÉE (14° - butée de pont) *REVR AR PONT* (NL Dp *Penn-ar-Pont & Pempont* < *penn-pont / lost ar pont* Ph : *dibenn* NL Le Diben) & (gallo / arbre) *REVR ar we'nn* n.-ioù (PII<PM / forestier Fréau

lampet revr ar we'nn en aer pa oa bet diskaret & pastellad douar deuet ganti)

CULEMENT (VBF<PT 125 & reculement - pièce d'attelage trad.) (RU)KULAMANT m.-où,-choù : *ailhetenn ar rukulamant* (Ku)

CULEMO (lai - M.-Âge : le culemo v-br *culem* gall *cwlwm* : *knot noeud C. Coulm*) > (S)KOULOUM m.-où (& var.)

CULER (15°-17° / culus ; GR *cula* & *arg'ila*) KULañ,-iñ : *kul 'ta !* (Ph recule & sous ! - d'ar jô / mont *war-dreñv g'an oto*)

CULERON (17° - VBF<PT p. 125 : harnais) TOK KULIER m.-eier (Are / Ku *gwal simier*)

CULIÈRE (13° ; C. *culyer*) KULIER m.-où (Ph)

CULINAIRE (16° < lat *culinarius* / gastronomie) : art culinaire KEGINEREZH m.-ioù

CULLATA (NL corse : montée) = KRAPENNIG f.-où

CULMEN (lat. : sommet / vb ; v-br *blein* summitatem *Blaen*, Blein-rin Cart.Redon NL / *Blaenau & Blaenau-Ffestiniog - Gwynedd*) BLEIN m.-où

CULMINANT,-E (18° < culmen / astron. - v-br *blein*, gall *blaen* : *foremost, lead, top*, irl *bléin* : *groin*, C. *bleynenn an guezenn 'cymet' / marc'h blein* de tête) BLEIN ; point culminant BLEIN m.-où (NL & gall *Blaenau-Ffestiniog - Gwynedd*) & àr (v)lein > LEIN m.-où : *Lein menez, war leinig ar menez = en e uhellañ* & (astre, mer) *en e vog / EN O BLEIN* (à leur point culminant - Ku<RKB)

CULMINATION (Astr. 1600) BLEIN (LEIN) / BOG (var. MOG / *en e vog*) f.-où : *en o blein / bog*

CULMINER (18° < lat. médiéval < culmen : *blein, bog / mog*) BOGiñ & *ema en e uhellañ*, & (astre...) *en e vog / en he blein*

CULOT (14° < cul & suff. : fond, sac ; gaul-celt *losto-* queue, gallo-gr *galate* NP Λοστοιεκο *Lostoieko*, v-br-gall *losdec* / NF *Lostec* Ph / *Lossec & Lossouarn*, v-irl *loss* ; v-br *strat*, v-gall *istrat*, v-irl *srath* & NL *Strathclyde* Écos. < brit. - ie / *strata* LF & NL *Le Strat* & NF *Kerstrat* ; GR *strat* fond & *clos-cul* : dernier reçu *guidor,-oc'h* dernier petit cochon) STRAD m.-où : *strad bou'elloù ebet !* (Big. : toujours un boyau de vide) ; LOST m.-où (NL & NF *Lostanlen*) ; (dernier de q.chose) KRAZENN & (culot de pipe) *krazunell* f.-où (petit dernier *bidoc'hig, gourig, gwidor-ig /-oc'h benjamin, takezenn tardillon*) ; (fig. - du culot) HARDI(ZH)EGEZH f.-ioù, DIR (m. : acier NF *Taldir & Cordir - métonymie / dureté & dur* gall. / *Durandal*) : *dir war e fas (efrontiri, sè !)*

CULOTTAGE (19° - n.vb. : an) DISAOURIÑ (& /z/)

CULOTTE (16° : haut de chausses à la culotte Rob. > culotte de femme 1918 / longue et fendue & caleçon ; gaul.-celt *braca* & *bracae* > *braies* & dér., *débrayer / embrayer, braga* en roman, v-irl *bróc* > *brog* : *boot, clog* & angl *brogue* accent irl. ; GR haut-de-chausse serré *braguez moan, striz, bragou Treger*, W *hauteü moën, marinedeü* : marionettes ; pantalon saharien *saroual* السروال *al-sarwâl* : *sarwil / serouâl* & ALBB n° 39 *bragoù* Ph-T-L & *brages^e / la(o)reg / lavreg*, E *brikoù, Ki otoù, kassennoù, leroù* Sein / *loeroù*, W *bragaou, kuloteù, lavreg & marinedeù / marjenneù* Wu) BRAGES^e m.-eier : *bragezeier**° / BRAGOÛ m. (pl. / *trousers* - paires *brageier - bras / bragez^e* germe de blé, brai < gaul.-celt.) : dans sa culotte (qu'il est ! < où est-il ? *e-pelec'h ema-ñ ?*) *ba e vragoù !* (Ph hum^t & an *naer-vragoù* le zizi), faire dans sa culotte *kac'hed en e vragoù (bragaouad kaoc'h ur bab)*, & *en em lezel da vont en e vragoù* (Lu<JCM), elle porte la culotte (fig.) *ganti ema ar bragoù (& ur Mari-Bragoù er gêr)*, (culotte longue & jambe de culotte) BRAGESENN^e f.-où ; KULOT m.-où (paire *ur c'hulotoù* - ALBB +10pt E>44, Wi = *lareg-i* & arg. Tun.<NK 19° *kuloto*) ; (C. *Laurec 'braye' & laureyaff 'brayer'* - cf. em-/débrayer / *clun = gruec & gall llawdr, llodrau* : *trousers / loer* - & cf. NF Le Lourec) LAVREG m.-où / LAREG (Li<YR *lareg diyor & toull beoc'h* culotte de femme / *lareg, hir, lareg siret* pantalon Mar. / NF *Dilavrec* sans-culotte & *Loerec, Lourec / lavregeg* personne ayant une culotte de cheval fig. / *culard revreg*) ; (mode à la matelotte) MARINED m.-où & coll.-enn-où, (hauts de chausses - anc^t) OTOÛ m. : relève ton pantalon *sav da otoù !* (paire pl. *oteier* Big. & Ki / contenu > *otaouad* m.-où) ; (petite culotte f. / sexe) FRAK m.-où (Li<YR / *lareg toull beoc'h*), (arg. Wi - une « pachtelle » - *paStell*, & arg. Arv. Wi « chtraille » *Strailh*) PASTELL f.-où / STRAILH m.-où (& *brikoù braies / bricow-bragow* Go *braguet* < *braca* gaul.celt. & pièces : *ampon(t)* pont, *fourk* *braguet*, *gaolienn* fourche, *loer(ez)enn* jambe, *patenn* patte, *toull-speg* fente arrière -

fendard) ; culotte de boeuf *BRAGAOUAD* (*kig saout* / T<JG *bag bragaouet-uhel* haut dans ses œuvres vives) m.-où & *dourgen bevin* m.; pris une culotte (fig. : eu) *sac'hlutet* ; culotte de gendarme (coin de ciel bleu) *ASKELL-BIG* f, *toullou-bonseur* (Wu *toullwenniñ*)

CULOTTÉ,-E (19° & NF Corfdir / Taldir, & Talhouarn) *DIRUKUL* : *ur vaouez dirukul* (K & Y.D.), *dir war he fas*

CULOTTER (18° < culotte / enfant ; C. *laureyaff* 'brayer' & gallo "brailer" / débrayer) *LAVREGiañ,-iñ* ; *BRAGESañ* : *bragezet*° (Hélias) / *BRAGAOUiñ* : (*bugel*) *bragaouet da bemp bloaz* (enfant portant culotte à 5 ans Y.Gow / Bouët 19°), (ustensile < culot) *TOKENNañ* / Prl *TOCENNein*, (plaque, poêle & 'pillig') *DISAOURañ,-iñ* : *disaourañ ar billig*, *GWERADENNiñ* (*pilligou* - T<GK & NL Gueradur / *GWERADURiñ* - *gant kaol...*)

CULOTTIER,-ÈRE (1790 Rob. / NF) *BRAGEZER*, *LAVREGOUR* m.-ion f.1

CULPA (lat. & mea culpa, mea maxima culpa - caté. - esp *culpa ti / dre va faot...*) > COULPE

CULPABILISANT,-E (20° - v-br *ceple(tic)* gl reprehensibiliter & *capl* reproche, gall *cabl*, corn *cabel* LF 409 & v-br-gall *bei,-us* : *culpable* & NF Le Vey f. / *bei*, NL Baye) *BEI*, & *beius*

CULPABILISATION (1968 / C. *Bech* 'fes' : faix) *BEC'H* (*laket war ub*) m.(-ioù)

CULPABILISER (20°) *SKOiñ AR BEC'H* (*war ub, war o chouk*) & (se culp.) *SECHel AR BEC'H warni* (*ar c'harr war he c'hein*)

CULPABILITÉ (18° < lat. culpabilis ; gaul-celt congestlos : mutuel gage v-br *uuistl-ou*, gall *cyngwystl* & gall *bod yn feius* < *bai* : *fault* / *bei* W ; C. *cablus* = *confabl*, *goestl* 'gaige', GR L *tud couñfabl* / *coupapl*) *kablusted* f. & (relig.) *pec'hidigezh* f.-ioù (cf. *KIRIEGEZH* f.-ioù responsabilité en ho kiriegezh - trad. A.Le Braz) ; sentiment de culpabilité *MORC'HED* m.-où (v-br *mergit* & vb LF 255 & gall > NP Meredith) ; leur culpabilité est évidente *anad*° / *anat dit ema* (*an dra-se*) en o gwall

CULTE (16° < cultus lat. - pp colere : adorer – gall *addoliad*, irl *cultas* & C. *azeuliff* 'aourer, adoro' / gaul.-celt. Litu-mara grande fête, v-irl *lith* jour de f. & *omen*, v-br *lit* rite > *lid* & NF Lidec & Dalidec, NL Kerlid Go, gall *llid* ; GR *enor a renter da Zoüe...* & culte de Latrie *an enor dreist*, culte de Dulie *d'ar sent*, d'Hyperdulie *d'ar verc'hes-sacr*) *KULT* m.-où : le culte protestant existait le dimanche (jadis au Guilly Pll) *bep sul e veze ar c'hult er Gilli* (*ruz - kent*), & un culte suivi *ur c'hult tud* ; (vénération – m-br *quehel* / *scel* v-irl récit, nouvelle) *KEHEL* m.-où : *taolet kehel warni* (coup de foudre Pll<PM) > culte du chef *kehel ar renour* (cf. élevé dans le culte de la religion - *ub bet - savet en doujañs Doue*), (rite & célébration *lid* & NF Lidec / Dalidec) *LIDAJ* m.-où /-achou (a *bep seurt*)

CUL-TERREUX (19° / métonymie < portant faix de trèfle sur le dos) *KEIN-MELCHON* m.-où (Pludual Go < belle-mère & Paimpol les *kein* légumiers en tracteur sur la RN), *REVR LOUS* n.-ioù : - 'comment dit-on bonjour en breton ? – *revr lous tou'n dud*' ! (hum^t Ph<YR & cf. *spazher-* / *troc'her-buzhug* & *troc'her-lann* T<JG)

CULTISME (1823 esp *cultismo* < lat.) = *cultismo* & *ar c'hultism* (m.-où)

CULTIVABLE (14° - vb - terre *douar*) *GO(U)NIT** (*douar-labour* arable, *douar stuz* terre chaude), (terre cultivable / *distu* – v-br *Barb-atil* NP<LF) *ATIL* ad. & m.-où (NL Are & Ph) : *douar atil*

CULTIVAR (Agr. < *cultivariété* - NL-NF Kap) *GOUNID* m.-où

CULTIVATEUR,-TRICE (14° ; C. *gounidec* 'cultiveur', NF Gonidec Go & NF Gounidou K, corn *gonidoc* / gall *gweinidog* ministre du culte - NALBB n° 283 tâcheron, commis de ferme / journalier Wu 15pt+6 *dewehour* / *devejour*, *devezhi(ata)er*, *treujataer* / *treuziataer*) *GO(U)NIDEG* m.-ion, *gouni(di)zion* (W - NALBB n°284) f.1 syn. *KULTIVATOUR* m.-ien f.1 (& *labourer-douar* agriculteur, *peisant* / *peizant**, *kouer* & *koueriad*, *tieg* / *tiekaer* exploitant NL (Le) Thiec, Coatantiec – NALBB n° 268-9 paysan & syn.)

CULTIVÉ,-E (16° pp ; gaul-celt *uercaria* > *auergaria* 8° > *verchère* & prov.-oc – ie **uerg* / gr *ἐργον* < ^(w)*ergon* & *vergobret* - César / magistrat des Eduens, *Werk*, *work* & NL (La) Guerche, *Vorgium* / *Uorgion* & v-br *coarcholion* [artisan(at)s] de chanvriers LF 111 & Wi *kouarc'heg* = *liorz*h & *kanabeg* ALBB & NALBB & vb – terre : *douar*) *DIGOR* (T<JG), (*douarou*) *GOUNEZ* / *GO(U)NEZET* (pp) ; (personne - *den*, *tud*) *DESKET KAER* (& *gouzieg*, *lenneg* / -*ek** / NF Laënnec), (capable & intelligent Li<YR *gouechabl*°) *GOUEZIAPL**

CULTIVER (1200 - lat. médiéval *cultivare* < *cultus* pp vb *colare* ; v-br *gunit*, corn *gonys* travailler, gall *gweini* : *to serve*, irl *fogní* : *serves* & NP *Uur-gnit* Cart.Redon ; C. *gounit* 'gagner, acquérir', GR *gounit*, *gounezet* & *labourat un douar*; arbres *diorren* & *sevel guéz*) *GO(U)NIT** (base *go(u)nez-* & var.) : cultiver la terre *gonit douar/ goune'et douar* (& *labourat douar / stuziañ, magañ, sevel loened*), *gonit kerc'h, mais...* ; (fig. & arbres GR) *DIORREN* (& base *diorro-et*) : cultiver l'esprit *diorren ar spered* (& *embreger, pleustrañ, sevenañ*) ; se cultiver *DESKiñ TRAOU* : *dalc'hen deskiñ traou* (*a ran / bemdez e ve' 'nen é tiski'* ! Pl<PM on en apprend / se cultive tous les jours)

CULTUEL,-LE (1872) : édifices culturels *andevisoù-kult / kultuel*

CULTURAL,-AUX,-E (19°) /-*GO(U)NID-DOUAR*

CULTURALISME (20° < angl. US) = *ar c'hulturalism m.-où / (SADED) "stuzegouriezh"* f.-où

CULTURALISTE (pl.) *ar gulturalisted amerikan / "stuzegour"* m.-ion f.1

CULTURE (15° / 12° couture < *cultura* lat. < vb *colere* / *mercasius* gaul. PYL 102 & dizaines de mots à propos de culture agricole > frç : arpent, breuil, javelle, ouche & cf. **VBF**<PT ; gaul-celt *treba* : habitat & *Atrebatas*, v-irl *treb* > *treibh* /t'r'ev'/, gall *y dre(f)* home, *trew* trève & quartier, C. *Treud* – NALBB n° 008 syn. 15pt & NF *an Dre Nevez L & an Tre(v)où*) *TREVAD* f./m.-où,-joù & *an dreñvad* (*adreñv* < *trev*) : tes cultures ont été anéanties *rivinet da drevajoù* (Ph) ; (culture agricole) *GO(U)NIDIGEZH (-DOUAR)* f.-ioù (& *al labour(erezh)-douar / a zouar* agriculture comme techn.) ; (intellectuelle – irl *cúltur*, gall *diwylliant* & all *Kultur*, basq *kultura / jakintza*) *KULTUR* & *sevenadur m.-ioù* (*sevenadurezh* f.-ioù civilisation / *stuziadur* acculturation) : culture de masse *kultur a vas* / *a vras* & *al lann 'oa ur c'hultur 'vel un all* (Kil<RKB l'ajonc c'était une culture comme une autre) ; Maison de la Culture (depuis Malraux) *Ti ar Sevenadur / Tiez ar C'hultur* pl. ; (culture personnelle) *DESKADUR m.-ioù* : *un tamm deskadur* (Ph<PM / *deskadurezh* éducation, *kelennadurezh* enseig^t & *deskamant* bagage intellectuel) ; mise en culture *HAVR(EG)IADEG* f.-où & 2 (**B.** 1910 *hawriadek*), *LABOUR NEVEZ* n.-ioù (*digoriñ douar*) ; culture physique *embreger(ezh)-korf* m.-où

CULTUREL,-LE,-MENT (c 1900) *KULTUREL* : *al labour kulturel & sevenadurel* (emploi néol.) : centre culturel *ur greizenn sevenadurel* : *Kreizenn sevenadurel Gwengamp* ; culturellement *a-fed sevenadur, war fed ar c'hultur, mod sevenadurel...*

CULTURISME (c 1950 - n.vb.) = *an embreger korf* (m.)

CULTURISTE (20°) = *KULTURIST m.-ed* f.1, & *embregour e gorf* m.-ion (f.1) o *c'horf*

CULTUROLOGIE = *kulturologiezh* f.-où (& gl *studi ar sevenadurioù* m.-où)

CUM (arg. – angl. : sperme < vb *come* & jouer > foutre / C. *Fouzaff* : *foutraff* > *foutr*) / *fouzh* (m.)

CUMIN (13° lat.<gr *κμῖνον kemmoun* / CARVI ; C. *comin*, GR *coumin*) *ko(u)min* & cumin des prés *KAROTÉZ-NAER* coll.-enn (Ph) & *avaloù-keréz**° (Li<YR & *keres^e-gouez* & cf. *koukou-loudig*)

CUMUL (17° < vb *cumul-* & *cumulus* - lat. / comble ; gall *cwmwl* : *cumulus*) = *KUMUL m.-ioù*, (n.vb. - ar) (*BIL*)*BERNIAÑ* & ar *c'humuliñ* (*douaroù, kargoù*)

CUMULABLE (1960 : *hag*) a *c'haller kumuliñ* / *BERN-WAR-VERN* (*hag e ve*)

CUMULARD,-E (19°) = *KUMULOUR m.-ion*, (*BIL*)*BERNIER,-OUR* (*douaroù, micherioù*) m.-ion f.1 (cf. NF Bernier / *cumulus* & *koumoul* !)

CUMULATIF,-VE,-MENT (17° - Mat.<JM) = *kumulativ(el) /-kumulo*, & signe cumulatif (lettre ZH - ex.) *sin berniañ* ; (adv.) *A-VERN(IOÙ)*, *A-VILVERN* (Ph / *ur bilbern traoù*)

CUMULÉ (Mat.<JM - pp / vb) = *kumulet* : *sifroù kumulet*

CUMULER (14° *cumulare* lat. > combler - Mat.<JM) *KUMULiñ*, (appr^t / (en)tasser - en gros tas) (*BIL*)*BERNiañ,-iñ* (*douaroù, kargoù, labourioù* / Ph & *gwrac'helliñ paper* thésauriser)

CUMULIFICATION (Météo > n.vb) : quelques cumulifications (F2 / *amalek*) *tamm koumoulekaad*

CUMULONIMBUS (C. *couffablenn* nue - ie / *neñv* & *oabl / oabr, ebr*, gall *wybr(en)* : *sky* (cloud), irl *néal* (*carnach*) (*K*)*OABR* m.-où & coll.-enn-où (Li<YR, T, Ki, E) : *du eo ar* (g)*oabrenn* (L & la situation est dramatique), *TEÑVALADENN(OÙ)* (DG<JG) / (nimbus – Ph) *DUADENN(OU)* pl. (& *duennaou* Wi < NALBB n° 143 & *congestus* Wu<Drean *manéieu lan a zoùr* pl.) *MENEZIOÙ*

CUMULOSTRATUS > *STRATOCUMULUS*

CUMULOVOLCAN (c 1900) = *kumulovolkan* m.-où

CUMULUS (1830 Rob. < lat.: amas ; gall *cwmwl gwyn* & *cumulus* = *cumulas* irl ; GR *coumoul* coll. – cf. NALBB n° 142-3 nuage(s) *koumoul* Lu-Ti-Ph, Ki-Li *koabr / konabr* E, Wi *koumoul* & *kamoul / kogus* Wu / Prl<AB *kamoul du* & *kogus* sinon L *barroù, malkennoù* T, Ph *gwennadennoù / du*)
KOUMOUL coll-enn(-où) : *ur bern koumoul en oabl* (divers DG *deñvedigoù, kaouledennoù, tourelloù* gros cumulus Ph / Are<JMS gros nuage bas accrochés à la forêt du Huelgoat *poull-glaou*)
KASTELL m.-où (*en oabr*) / **REIER** *er mor* (Wu<Drean cumulus congestus)
CUNÉIFORME (16° < cuneus lat. : coin – gall *cunffurf* & *o ffurf gaing / Guën C.* ‘coignet a fandre boys’ / FV) = ‘*gennheñvel*’ / **FURM** '(ur) **YENN**'
CUNICULTURE (n.vb / m. : ar) **MAG' KONIKLED**
CUNNICTUS (Lar. =) > **CUNNILINGUS**
CUNNILINGUS (1967 Rob. < lat cunnus : con *cunt* / hum^t Pll *moustachoù 'mesk an drez*) =
CUNNUS (lat. – v-br > *skar* & *kourzh*) > CON...
CUPIDE,-MENT (14° < cupidus lat. & vb cupere : désirer ; gaul-celt iantu- / suante 2000s<PYL *hoant* v-br & *craf(ho plus)* insistant) **C'HOANTEG / -EK*** : regard(er) cupide(ment) *sell c'hoantek** & *gwall c'hoanteg*, NL Kerhoantec Elliant, désireux de tout **C'HOANTUS** : *un toull c'hoantus* (Prl fam^t) = **C'HOANTUZENN** f.-ed (KL<Ch.G. - vache, f.) ; (& avide) **KRAVEG / -ENNEK*** ad. & m.-ed f.1 (NF Cravec & *kraver* pingre / *krav, naon, kravaneg* = *preñv* fig. T<JG "rat" / Ph *mac'hom* exigeant & tyrannique / KW *sklouf* prédateur etc.)
CUPIDITÉ (14° < lat. cupiditas ; gaul. 3° suante ; GR concupiscence *c'hoant bras, droucq youll*) **C'HOANTEGEZH** & *gwall c'hoantegezh* f.-ioù, *c'hoantere'h* m.-ioù (Prl & n.vb / W *skloufoni* rapacité & voracité...)
CUPIDON (lat. Cupido,-inis ; GR *doüe an amourusted, ar vignony* / gall *duw serch* = *Cupidon* Kerenveyer, Conan 18°, trad. : *Sicourit Cupidon ma helin e gonid* / Aidez-donc, Cupidon, que je puisse la conquérir - **Kloareg Pempoull**) = *Kupidon*
CUPRI- (& cupro- lat. < Cypr- & grec κύπρος cuivre) =
CUPRIFÈRE (19° - gall *o gopr* : *cupreous*) *kouevr ennañ* (m.)
CUPRIQUE (19° - gall *coprig* : *cupric*) *kouevrek**
CUPRO- (var. - lat.-gr κύπρος) > **CUPRI-**
CUPULE (17° < lat. cupula dim. < cupa : tonneau – de gland & esp. "la cupula de ETA" dirigeants de l'organisation - div.) **POD MEZENN*** m.-où (& de verge Ph < dé à coudre) **BESKENN** f.-où, **KORN-BUTUN** m.-ioù & *kerniel-* fig. T<JG / Ph pièce de gond)
CUQ (NL 47, 48, 81 & dér / gaul.-celt *crouco-* tertre)
CURABILITÉ (rare Rob. - n.vb. : an) **AES^SEO / AES^SAAD^e**
CURABLE (13° < curabilis – gall *gwelladwy, y gellir ei wella*) **AES^SABL** (Prl), & *a haller AESAat** (& *aesseao dezhe*) / *gwellaat**, *yac'haat**
CURAÇAO (portug. NL île Antilles / *coração* - coeur ou ? arawak / îliens & liqueur) =
CURAGE (14° < vb ; gaul-celt carti- : nettoyage Cartilatum > NL Carlat & Cartobriga > Chartreuve & v-br-gall *carth* gl purgamen, gall *carthaf* S1, irl *cart* : *clean, clear, tan* ; GR poivre d'eau *troazur*) **KARZH** m.-ien (& déchets) & coll.-enn(-où) : *ober ur c'harzh* (TK / Ph *ur skarzh d'he goùg*) ; **KARZHADENN** f.-où, (série) **KARZHADEG** f.-où & 2 ; (plante – GR) **TROAZHUR** m.(-ioù)
CURAGH (barque en cuir & var. - irl *curach*, gall *corwg*, gaul *corucos* > *curucus* Gildas - D 106 barques de cuir lesté de pierres à trous - de mâts / auge en pierre des "saints") > **CORACLE**
CURAILLON (arg.= cureton > Tun. 19°<NK) *rachibus* m. (& cf. NF Belegou & Beleguic *Belegig* & *Belegou / BELEG*)
CURARE (caraïbe – lang. Vendredi / Robinson, disparue 17° sauf bribes k-urary: *le ma ta 'kouezher* – poison) = *ar c'hurari / kurare*
CURATELLE (14° < lat. / *tutella* ; C. *curatorais*, GR *cuylatouraich, goardounyezou*) **KULATEREZH / KURATORAJ** m.-où,-achoù
CURATEUR,-TRICE (13° lat. curator - agentif ; gaul-celt *dannos -argantodan*, *platio-*, *casidanos* flamen / NF Danno ; gall *ceidwad* – *amgueddfa* museum, irl *coimeádaí* ; C. *curator*, GR *cuylatour-ès*,

goard-ed) **KULATOR** m.-ed f.1 / **KURATER** m.-ien f.1

CURATIF,-VE (14° < vb lat. / remède louzoù) **PAREÛS**

CURCUMA (esp. < كركم *kurkum* < sansk. 'kunkuma' safran) = *ar c'hurcuma* (m.)

CURE (1 - 11° < cura lat. : soin / gr θεραπεία, therapéia « cure » vb θεραπεύω, therapéuô « servir, prendre soin de, soigner, traiter » / θεραπῶν, therápôn « serviteur » – gaul.-celt iaccos, gall *iachâd*, *gwellhad*, irl *íoc* /i:k/ *cure* ; C. *Cur* 'curation ou medecine', GR *guëlladur*; *parediguez* / *scarz-adur*; *goulloadur*) **PAREAÑS** f.-où : cures miraculeuses *pareañsoù burzhudus*, *gwelladurezh* f.-ioù ; **KUR** m.-ioù : *ur c'hur* / (*s*)*karzh* (curage), *ur YAC'HA'* (Prl<RB / vb *yac'haat*) ; n'avoir cure ('nes) *ober man / van (ebet)* !

CURE (2 - 21° < lat. cura – GR *persounyaich-ou*, *parrès-you*, *paros*, *parajo* pl. T & annexe *tre(ff)-ou* & C. *treff* / *curëaich-ou* – charge) **PERSONIAJ** m.-où,-achoù, (la cure) **PORZH (AR) PERSON** m.-où (NL & *Porzh-person* & *Porzou*, *Ruporzou* NL *Guingamp...*)

CURÉ (1 - 13° < lat. curatus – gall *curad* : *curate*, irl *sagart óg* : *beleg yaouank* & basq; *ap^hez* & *erretore* N/S *bikario* ; C. *Cure*, GR *persoun*, *person* / *cureëd* vicaires – curé de basilique, cathédrale / recteur de paroisse) **PERSON** m.-ed, M. le curé *an Aotroù* **PERSON** (cf. Medar **An Tri Aotrou Doue**, *maner*, *person*) ; curé-doyen **PERSON-(CHEF)-KANTON** (*ar C'hastell-Nevez...*)

CURÉ,-E (2 - pp / ad.) **KARZH / SKARZH** (pp.-ET)

CURE-DENT (15° ; GR *carz-dent*, *scarzou-dent*) = (*s*)*karzh-dent* m.-où

CURÉE (15° < cuirée 12° < cuir – abats à la chasse ; GR *courailhou gibèr* / C. *goural*) **KO(U)RAILHOÛ** pl (Ph) : *kourailhoù ar pemoc'h* (*gouez* / 'courée' gallo) & *diskolpadeg ar c'ho(u)railhoù* f.-où & 2 ; (fig. PlI) **HALE-GRAP** / (*an*) **ARIGRAP** f. : *eno oa an hale-grap* (PlI<PM), (chiens) là où avait eu lieu la curée (Ph - *chach*) *lec'h 'oant bet 'voueta*

CURE-ONGLE(S – 19°) (*s*)*karzh-ivinoù* m.-où

CURE-OREILLE (15° ; GR *scarz-ou-scouarn*) / *karzh-skouarn* m.-où

CURE-PIPE (19°) *karzh-korn*, *skarzh-pibenn* m.-où

CURER (12° < curare lat. : prendre soin – gaul.-celt. iaccos, gall *iacháu*, *gwella* : *to cure*, *íoc* irl / *yac'haat*, *gwellaat* – Nomenclator 17° *carzaff*, GR *scarza* & *nættaat*, *rinçzal*) **KARZHAñ**, -iñ : *karza° ar c'hreier* (Li<YR / **SKARZHAñ** & *vidanger*), (*vider usu'* Ph / *rincer*) **RiñSal** : ils ont curé la crèche *riñset gante ar c'hraou* (Ph = *skarzhzet teil* & **ALBB** n° 542 *récurer* syn. Ph *kempenn*, *n(a)etaat*, *riñso* & *purat*, -iñ T / L-Ko *spura*, W *gratter kraùein*, *skriù,-ein*, *skuriat*, *stuein* & *briken* - îles & Go, *gwalc'hiñ*, *onestaat* & PrI *digrankenniñ* > *digrantchenein kastelodenn*, *mamgoér* : *magoar*)

CURETAGE (19° - n.vb.) **KARZHPRENNAD**

CURETER (19° - **VBF**, Ph) **KARZHPRENNañ**, -iñ

CURETON > **CURAILLON**

CURETTE (15° > Med. ; gaul.-celt *prenne arborem grandem* gl 5° & cal.Coligny *prinni Gén.* - *prinni laget* / *loudin* - tirage au sort magique, v-br-gall *prenn* & *carth* : *carthbrenn aradr* 1632 *Davies*, irl *crann*, v-irl *cart* / **VBF**<PT p. 48 *curette à charrue*) **KARZHPRENN** m.-où (& var. > *ar garprenn*, *ur galpenn* & *ar c'haz born* - Are) = **BAZH (AN) ARAR** f. (pl.) *bezhier* > adage Ph *lest-hañ / lest-hi* & *les't-he*, *bazh an arar zo gantañ / ganti / gante* : 't'occupes ! : occupe-toi de ce qui te regarde / **SKARZH-ARAR** m.-où, & *loa-skarzh* f.-ioù (surn. **PENNHERES** f.1 PlI<PM / *un e-hun en ur gêr* & *ar c'ha'sp'enn* / *karzhoù* > *garheu* W *aiguillon*), en forme de *curette karzhprenneg /-ek** (*curetteur karzhprenner,-our* / *kas da vreinao* - PT)

CURETEUR (rare / cf. PT) **KARZHPRENNER** m.-ien f.1

CUREUR,-SE (GR *écureur* / *skarzher*) **KARZHER** m.-ien f.1

CURIAL,-AUX,-E (15° < lat. curialis ; C. *Carg*, GR fonctions curiales *carg ar bersouned*, *cureëd* & *ar viqælyen*, droits curiaux *güiryou a bersounyaich*) : maison curiale (presbytère) **PORZH-PERSON** m.-(*i*)où (& *prespital*)

CURIE (16° lat. curia / cura & centuria - Littré - gl v-br *dadlt(i)* & *dadlou* > *dael* irl *Dáil* : *Irish Parliament in Dublin*, *dadl-au* gall *assembly* & br vb *ren dael* / gaul.-celt. *Condate* > *Rennes con+vb confluent* – Rome : trois tribus en dix curies cf. **KORDENNAD** f.-où – **NALBB** n° 008 quartier syn.

Are-Lu 3pt+5 / Sénat) *daeldi* m.-où ; (Saint-Siège it. Rome *curia*) *mererezh ar Pab* m.-ioù, *kuria Rom* (f.) & (Phys. < Marie & Pierre Curie, n.rues T) = *Ci*

CURIEUX,-SE,-MENT (12° < lat. *curiosus* / soin – gall *chwilfrydig* : *curious* / *ur c'hwil !* & irl *fiosrach* / *fis* : (*kas*) *goût* – gaul-celt uissu- ; basq. *begiluze* : *lagad-hir* / *fri hir* & *fri-furch* ; C. *curius* & adv., GR *curius*, & *ez curius*, *debronus*) *KURIUS* (& *kiriús*, *kirivus* / *kiruz*° var. Li<YR) ad. m.-ed f.-enn-ed : c'est curieux *kurius eo !*, comme une bête curieuse *evel ur pezh kurius* & *un esperadenn a zen* (Ph), ce sont des enfants curieusement envieux *bugale c'hoantus int kurius*, curieusement beau *braw^e-kiriús* / *kaer-kiriús* (Ph), curieux comme une pie *kurius evel ar bik* (Ph/W<Drean) *èl ur bouc'h* (& *eñ a fard da bouzelloù an dud* / *furchal bo'loù an dud* se montrer trop curieux) ; je serais curieux de le savoir (Ph) *me zo 'kas k\goût !* ; (pers.) *FRI KURIUS*, *PEZH-KURIUS* m.-ioù- (Y.Gow<HB), *SAV-E-FRI* m. (& *fri-hir*, *klufan*, *konoc'her*, *ranell*) ; excessivement curieux d'une curiosité malsaine, vilain curieux ! *FISTOULER* m.-ien f.1 (Li<YR *fistouleur* & T<JG *c'hwiloster* / *filoster* = *fistouler* & *flibister*), curieux et remuant (enf.) *BRES^sER* m.-ien (T<JG Ph Li<YR, Lu<JR / choses curieuses : bizarres, drôles *odd* angl. > gall *od* / irl *ait* & *greannmhar* – T<JG) *traou eveeg*° /-ek*

CURIOSER (arg. – téléfilm F2) *KURIUZiñ,-o*

CURIOSITÉ (12° < lat. *curiositas* / *cura* : soin – gall *chwilfrydedd* / *cywreinbeth* ; GR *curiosité-ou*, *debron da c'houzout ar c'helaou* / *traou curius* & *dibaud*, *dreist ordinal* – la curiosité) *KURIUSTED* f. : la curiosité est un vilain défaut *arabat bout re giriús* (Ph & cf. *imbrouderezh*) ; (une curiosité) *PEZH-KURIUS* m.-ioù : *ur pezh-kurius hennezh !*, (chose & personne) *KURIOZITE* f.-où (& *kilosite-où* / *esparadenn a dra*, *tra dibaot* PlI<PM / *dibaot a wech*, *ral a wech* rarement) : aller les voir comme par curiosité *mont d'o gwelet evel dre guriozite* (trad. Ku), *kurioziteoù ar pardon* (T<FP les baraques de forains) ; faire preuve de curiosité (envers q^{um}) *KURIUZENNiñ* (*ub*), rabattre la curiosité de q^{um} *kizañ e fri da ub*

CURISTE (19° / thermes pl.) = *ar gurist(ez)ed* (-ist m.-ed f.1)

CURLING (18° Sport < angl. & vb – gall *cudyn crych* : *curl* / *kudennoù krec'h* : *kuchennoù rod*) = *ar c'hurling* (m.)

« **CURMI** » (gaul. – Dioscoride : fermenté / corma : corne & ceruesia > cervoise / déesse Cérés > céréales, NP Curmi-sagius : assoiffés de bière & NL Curmiliaca > Corneilles & inscript. : 'curmi da', v-irl *cuirm*, v-gall *curum* > *cwrif* & *cwrw* / *koref* - marq.) =

CURRICULUM (VITÆ lat. : course de la vie > curriculum scolaire GB & US - gall *cwrs addysg* = *currículo* Mex. = programmes scolaires & univ.) = *o c'hurriculum*, *da gurriculum* (*vitæ* : *red buhez*)

CURRY (19° angl. & carri / c 1600 *caril* < malabar Rob.) = *riz gant curry*

CURSEUR (14° < cursor lat. / cursus – gaul.-celt red-, Redones) *REDOUR* m.-ion (f.1 *reder(es)ed^e*), *BIZ-RED* m.-ied- : curseur de perche (à concourir) *biz-red ar berchenn* (*da sevel a grog brec'h*)

CURSIF,-VE (16° cursif / écriture cursive – ie : ret-) *A-RED PLUENN* ; (lecture) *BUAN HA BUAN*, *BUAN-KAER*

CURSUS (1968 / lat. : cours – gaul.-celt. red- & ie / *ride*, *run* & germ.) = *'hed-ha-hed ar c'hursus* (& gl axat & exiat *aet !* - *neb a gar* & v-br *aen*, v-irl *áin* - vb *A-* / *mont*) = *ar c'hursus er skol-veur*, & *red ar vicher* m.-où

CURULE (14° lat *curulis*) : chaise curule (Rome) *kador olifant(enn)* f.-ioù *olifant*

CURURE (GR *curures* : vidanges *scarzadur-you*) *KARZHADUR* m.-ioù = *KARZHIEN* /-ION pl. (& Ph *skarzhadur* vidange)

CURUTCH- (NL basq. croix / batua - basque unifié) *KURUTZ(E)* / *Gurrutze berri* (NL Oiartzun - Gipuzkoa)

CURVI- (lat. / *curvus* : courbe > celt. *kromm* / *kron* & *kamm*) =

CURVILIGNE (17° - gall *cromlin* & *ardro*, *tro* : *curve* / NF Crom Mat.<JM) *absis kromm* (*linennel*) & (appr^d) *linenn war he c'hromm*

CURVIMÈTRE (19°) = *ur c'hurvimetr* m.-où

CUSCUTE (14° < *kusut* lat. < gr *κασύτας* *kasutas* / قسطل ; C. *bocenn* 'boce' – appr. : peste) *BOS^sENN* f.-où = *LOUZAOUENN AN DIRIG* f.-où, (surn.) *BALB* / *BARB-EOST*, *BARB-HOUC'H*,

BARB(OÙ)-BUOC'H (cf. NF Belbeoc'h Ki & *beoc'h* var. KL *buoc'h*), *BLEW^e AN DIAOUL* (Ph) = *NEUD-GAD* / *NEUD RUZ* coll.(-enn-où), *RUZIG LANN* m. ; cuscute du lin (cultivé) *LINGEGID* m. (T)

CUSPIDAL (Mat.<JM) = *kuspidal*

CUSPIDE (19° < lat *cuspidis* : pointe) *BEGLEMM* (*brankoù beglemmet* Ki pp / *begsec'het*) m.-où

CUSTODE (14° < lat *custodia* : garde – gall *dalfa* ; GR ciboire *custod-ou* & *custoded* / Franciscains) *KUSTOD* m.-où (& niche de saint etc.)

CUSTODIE (GR province de religieux de saint François *custody-ou* / gall *cadwraeth, dalfa*, irl *coinneáil* & *in custody* irl *faoi choinneáil*) & *custodinos* (GR confidentiaire) = *ur c'hustodinos*

CUSTOM (angl. US commercial / véhicule de série, moto – irl *custaiméireacht, gnáth, nós* & *custom* / v-br *gnot* & NP gaul.-celt.-gnatos & excise *custam agus mál*, gall *toll* & *treth* = *tre(i)zh* & "treizage" Go / GR *sevel ar c'hustum* lever la coutume Pll<PM la patente de marché, péage en g^{al}) = *ar c'hustom* / *sevel ar c'hustum* (m.-ioù / f. : la coutume)

CUSTOMISATION (2000 - n.vb.) *ar c'hustomizo*

CUSTOMISER (frangl. : faire sur commande = personnaliser) = *kustomizañ,-iñ,-o*

CUTANÉ,-E (16° ad. < *cutis* lat. : peau ; gaul.-celt. *crocina*) *KROC'HEN* : maladie cutanée *kleñved kroc'hen* /-*kenn* (& suffixé)

CUT-BACK (franglais / bitume - cut gall *torriad* / *torr-*) =

CUTE (1 frangl. US : mignon & malin – gall *ciwt* & *call*, irl *glic* / *quaint* < anc.frç = *koant* / *koent*) = « **CUTE** » (2 gallo « *cute-cute* », « *cutemusse* », vb « *cuter* », « *cut(e)rie* » - v-br *cuth* & *-cud-* LF) *KUZH*, (& dér.) *kuzh-kuzh, kuzhmus,-at**, *-er, kuzherezh...*

« **CUTER** » (vb gallo : cacher - cf. « **CUTE** » < v-br *cud-*) *KUZH*at*

CUTI (1946 & cutiréaction) = *kuti* m.-où : *ur c'huti*, & virer sa cuti (fig.) *chañch tu* (d'e *borpant, d'e chupenn*) & sexe > *dre raog pe dre dreñv* ? (Ph)

CUTICULE (16° < lat. *cuticula* dim. / *cutis* – cf. **Kroc'henig** titre conte Dp / Peau d'âne - gaul.-celt. *crocina*) *kroc'henennig* f.-où ; (cuticule des ongles – NALBB n° 411 : ongles Ph / E) *GO(U)RIVINO* = *KRESKENNOU* (pl.)

CUTIRÉACTION > **CUTI**

CUTTER (angl. / coupe & coupeur – gall *torrwr* / *bainteoir* irl - Ph un cutter tout rouillé) = *ur c'hutter mil merglet*

CUVAGE (13°) *PELLESTRAJ* m.-où,-*achoù*

CUVAISON (19° - n.vb. - ar) *PELLESTRIN*

CUVE (11° < *cupa* lat. - grand vase cf. Vase celt. Broci - Graufesenque en Millau ; v-br aqua *lestr* & *a parth lestr*, gall *llestr* > irl *lestar* & basq. > *kupa* – NALBB n° 515 Ph /pels/ *pellestr* < *pen-lestr*, C. *beaul* 'cuue' & *leftr* nef ; GR *béaul-you, qibell-ou* : *ebars er véaul, er guibell*) *BEOL* f.-ioù (Ph syn.) *PENTON, POD KIG*, (plein de cuve) *PODAD* (& charnier syn.), *PELLESTR* m.-où, *pellechoù* (Ph), *PODENN* /-AD (contenu - Prl *po^ddenn* / *KIBELL* cuveau en pierre encastré au mur à Plourac'h Ph<YL) f.-où ; *KU(V)* m.-ioù : *ur c'hu'* (Go & *eur c'huad jistr* - *ku(v)* & *penton*), dans l'autre cuve *bar c'huv all* (*kuvio'* - Tu) ; (abreuvoir au champ) *BOT* f.-où (& *-ennoù* /-*ennad dour d'ar saout* – Pll)

CUVEAU (12° Région. < dim.-eau & gallo *cuvet* pl. "cuviaou" ; GR *béaulicq, béaulyouïgou, qibellicq* & *bailh(icq)* Ph - dim.) *BEOLIG* f.-où, *BOTENN* /-AD f.-où (*doura lo'ned*)

CUVÉE (13° / cuve ; C. *Beaul* 'cuue, pisis', GR *bailhad, béaulad,-yad, qibellad*) *BEOLIAD* f.-où : *ur veoliad gwelien* (lavasse à cochons), (à lessive) *PENTONIAD* (*kouez*) m.-où (T<JG & Ph / *bailhad kaoc'h* tinette), (syn.) *PODENNAD* f.-où (Prl) / *BOTAD* f.-où (*dour d'ar park* – Pll) / *KU(V)AD* (*sistr*) m.-où ; (vin / *lestr* vase & fût, tonneau) *PELLESTRAD* m.-où *fall*

CUVELAGE (18° - n.vb. - an) *TUVENNI*

CUVELER (18° - gaul.-celt. > *douve* de tonneau Ph *tuv(ad, -enn)* *TUVENNi* (*listri*)

CUVELIER (NF / Tuveller) *TUVELLER* m.-ien f.1

CUVER (14° ; M.17° *cousquet e vin, tremen e vin*, GR *cousquet var e vin* / *en e üin, mouga e vin, mont d'e vele gand e goffad*) *PELLESTRi* (*gwin*) & *cuver* son vin (& sa cuite) *eu(v)riñ e gofad* (Ku)

& pas^s e gorfad (Prl) / kousked (& tremen) e win...

« CUVET » (gallo / pl.) > CUVEAU

« CUVETÉE » (gallo =) > BEOLIAD

CUVETTE (12° dim.-ette < cuve ; gaul.-celt bascauda > bachot etc.) *POD-FEUNTE(U)N* m.-où (trad.), (Wi – lavabo / *plad-gwalc'her* vasque) *PLADENN* / *PODENN*, (rempli de) /-AD (Prl) f.-où, (ustensile < vaisselle Ph) *BEÑSEL* / *BES^SEL* m.-ioù : apporte une grande cuvette ou une bassine *degas^s ur be(ñ)sel bras pe ur bodez wenn* (Pll<MJ / *pezal* f.-ioù jatte à traire > *ur bel, revr-bel* - **B.** cul-de-jatte) ; (Géo. – gall *gwaun* : *rhostir* / Ph & NL Pennanjan Motreff / Yeun Elez - Are etc.) *GEUN* > *YEUN, YUN* f.-ioù : *geun Lanneanou, douar-yeun, kreiz ar yeun & yeot hesk ar yunioù*

CUVIER (12° / lessive > en pierre à lessive) *PIP* f.-où : *ur bip*, NL Prat-pip (L) / (cuveau – NALBB n° 515 : charnier, saloir & syn.) *PENTON* m.-ioù (T<JG /-IAD m.-où - contenu & barcasse, pot à tabac – personne & Ph *penton kig & jistr, penton didres*) ; *GRENN* f.-où : *ur c'hrenn d'ober bugad* (W) & *ur 'hrenn moc'h* (Prl & AB / KW *krenn* m. > *ur c'hrenn*), (contenu) *GRENNAD* f.-où / *PENTONIAD* m.-où (*dour*)

« CUVETTÉE » (gallo > Prl) *PODENNAD* f.-où

CV (lat.) > CURRICULUM VITÆ

CWMBRAN (NL Galles : ville nouvelle Newport - Gwent ex Monmouthshire *Sir Fynwy* < *cwm/bran* vallée du corbeau *koum(m) & bran* / *Leskombleiz*) =

CYAN (20° < angl. < gr κύανος, kuanos, « bleu sombre » & sansk. shyam ; gaul.-celt. NP bugio bleu & bleuet > alpin « bozom » / glaston : pastel br-corn-gall-irl *glas*) *GLASDU* (& '*sian*')

CYANAMIDE (19° Chim. : *raz-azot*) = *sianamid* (m.-où / coll.)

CYAN(O)- (gr κύανος, kuanos - bleu foncé) = *sian-*

CYANOSE (19° Med. : maladie bleue – *seianosis* gall.) = *sianoz* (*ar bizied*) f.-où

CYANOSER (Med. < gr cyan- κύανος, kuanos = pp) *sianozet* / *MONT GLASDU* : *aet he bizied glasdu* (cf. *BRONDU*)

CYANURE (19° - poison / cyan- & suff.) = *sianur* m.-ioù

CYBER (gr κυβερνητική, kybernêtikê art de piloter, art de gouverner, vb κυβερνάω, kybernáo piloter lat. gubernare / v-br *stlinn* : *gurstlinn* gl informetur, gall *glan-stlennin* sainte expression, irl *sloinne* : *surname* LF 202 / m-br *bras ha stlenn* manifeste, notoire, *stlenn* lumière du jour NALBB n°164/149 Melrand Wu) = *e oan er cyber* ! (j'étais au cyber - au cyber-café), & cyber- : cyber -auteurs ex. > *cyberConan*, cybercriminalité > *cybertorfederezh*, cyberespace *cyberspas^s*...

CYBERNÉTICIEN (20° / cyber-) > *stlennataer* m.-ion f.1 = /-ian m.-ed f.1

CYBERNÉTIQUE (1948 angl *cybernetics* < gr κυβερνητική) *sibernetik(où)* / *stlennataerezh* m.-ioù

CYCLABLE (ad.) : piste cyclable *roudenn diwrod^e*

CYCLAMEN (14° < lat-gr κυκλαμίνος kuklaminos - "cyclame" Théocrite) = *siklamen* / *bara 'n hoc'h* / '*n houc'h*' (Prl) m.-où

CYCLE (16° lat.<gr κύκλος, kúklos – ie keklos = rotos BS - roue / *collum, wheel & c'hwel* ; gall *cylch-au, cylchred* & v-br-gall *circhl* > *cylch* / *kelc'h & kerl* lat. circ(u)lus LF 108 / irl *rothar* : *bicycle* / (*div*)rod deux-roues, solex ; C. *quelc'h* cercle, NL Menez-Kelc'h /-Quelc'h – cercle de) *KELC'HIAD* m.-où : premier cycle *kentañ kelc'hiad* (*studi*) ; (& suite) *HEULIAD* m.-où : *heuliad ar bloavezhioù* / *kelc'h an amzer* ; (période < Y.Gow *trovez^o*) *TROVEZH* / *TROWEZH^e* f.-ioù : cycle solaire *trovezh heol* = *AMZERVEZH* /-*WEZH** f.-ioù ; cycle menstruel *AMZERIOÙ* pl. (syn. / menstrues, règles) ; (vélo) *DI'ROD* d.-où : *é pourmen war un diwrod^e* (Pll<PM), *JAO-HOUARN* /*JÔ-* n.-ioù- ; (Mat.<JM) = *SIKL* m.-où : *fin ar sikl*

CYCLIDE (Mat.<JM) = *siklid*

CYCLIQUE (16°-17° - gall *cylchol* / v-br *int circinnol* cycliquement < *circinn* / *am cirhin nos* : *kerc'henn* – Mat.<JM) = *siklik*, (formant cercles) *A-GELC'HIADOÙ*, (périodique, périodiquement) *A-VARE(AD)OÙ* (Prl / Ph *a-vareoù* & *ur wech dre vare* Pll)

CYCLISME (19° - n.vb. : *ar c'h*) *KOURS(I)AL* : *ar c'hourchal* = *ar siklism* (m.-où)

CYCLISTE (19° / bi- & gall *beiciwr* : *biker*, irl *rothaí* /rohi:/, basq. > *ziklista* & syn.) *SIKLIST* m.-ed

f.1 & *den war vilo m. (tud) / kourser m.-ion f.1* ; course cycliste *ur gours veloioù*
CYCLO- (gr κύκλος, kúklos cercle) = *siklo-* > cyclomoteur
CYCLOCROSS, CYCLO-CROSS (20° / motocross etc.) = *ur siklocross & beloioù 'dreus-kartier*
CYCLOÏDAL,-E (Mat.<JM) = *sikloïdal*
CYCLOÏDE (Mat.<JM / gall *llinell dro*) = *sikloïd(enn) coll.(-enn-où)*
CYCLOMOTEUR (20°/ vélomoteur - métonymie) *jô-tan n.-ed : ho chô-tan / ho felo* (mut. Ku),
(plaisamment) *marc'h-où dre dan Koad Frew* (Pll<PM)
CYCLOMOTORISTE (cycle / motor-) *paotr ar marc'h dre dan m.-ed f.1*
CYCLONAL,-AUX,-E (ad. - *AVEL*) *GELC'HWED (kelc'hwid - Arv.W)*
CYCLONE (19° angl. < κύκλος, kúklos / ouragan & typhon – gall *trowynt & seiclon*, irl *cioclón*) =
siklon m.-où / KELC'HWED m. & coll.-enn-où : 'm barrad kelc'hwed (Fouesnant<PYK vent
tourbillonnant / Arv.W *kelhuidenn & Pll<YP ur gorventenn - o sevel plouz uhel d'an nec'h*) &
c'hwildro (f.-ioù) : *avel c'hwildro / vildro/ K<LK / KORWENT / KORC'HWEZH = AWELDRO –*
var.T : *ur barr korc'hwezh* (bourrasque T<JG = *barr-korbon & Prl aùel-dro*" tourbillon = *aùelenn*
W<Heneu / L<MM & GR dragon de vent) *BARR DRAGON m.-où / siklon (& anti-siklon) m.-où,*
(survient le cyclone) *ema ar gloer o redeg°* (trad. T<JG)
CYCLONIQUE (19°- météo) système cyclonique *sistem siklon(ik / siklon m.-où)...*
CYCLOPE (14° ciclope < gr kuklôps < κύκλος, kúklos cercle, rond & ôps oeil / gaul-celt exops :
sans oeil, non-voyant D. & cf. Κάβαρος, Cavaros prince galate gallo-gr *καβαρος* & gaul NP Cavares
Drôme, irl & gall *cawr*; C. Courentin *Kaourintin / Kaour Luzel* 19°, *Be-Geor* NL Loquéffret :
"Begehor" IGN point haut Arrée ; GR *giganted eus a Sicilya, pere n'o devoa nemet ul lagad hac a*
yoa e creiz o zal) = *siklop m.-ed*
CYCLOPÉEN,-NE = *siklopean & nerzh sikloped* (cf. trad. *Ti kreñv evel Rannou – nerzh*) *RANNOU*
CYCLOPOUSSE, CYCLO-POUSSE (20°) = *siklopous^s m.-où*
CYCLOTHYMIE (19° all. < gr κύκλος, kúklos & θυμός thumos : humeur) = *siklotimiezh f.-où (&*
appr^t sikleson^e : he siklezonoù)*
CYCLOTHYMIQUE (Mat.<JM & Psych. etc.) = *siklotimik : ur spered siklotimik (& siklezon(et)*
he spered)
CYCLOPTÈRE (Ich. AGB) *MEILH-KARREG m.-i/-ed-*
CYCLOTOURISME (19°) = *siklotourism m.-où & touristerezh war vilo m.-où*
CYCLOTPURISTE (20°) = *siklotourist m.-ed f.1*
CYCLOTRON (Phys. 20°) = *siklotron m.-où*
CYGNÉ (12° cisne < lat.<gr κύκνος kuknos - ie / ciconia lat. & sanskr çakuni - oiseau ; gaul-celt al- :
oiseau / ala > aile - cf. *Alaudae* > *aloue-tte-s César*, v-irl *elae* > *eala*, gall *alarch* D., NL *Mil^m Alarc'h*
en Uhelgoad < MM / anc^t /sin/ Rabelais cyne des Arabes /si.n/ (*gwenn*)-sin ; C. *cign*, GR *cyn*, *cygn-*
ed : cyned Roüan, ar Sæna, guënn-cygn =-cann NF Le Cann) *SIGN / SIN*, (mâle) *MALSIGN m.-ed :*
ur vandenn malsigned gwenn (trad.), (C. - blanc comme cygne) *gwenn-sin, gwenn-sign / GWENN-*
KANN /- SIGN = alarc'h m. elerc'h (Barzaz-Breiz / NL avéré au Huelgoat : Milin Alarc'h / étym.)
CYLINDRAGE (appr^t) *ruilhennadur m.-ioù, kranaj m.-où*
CYLINDRE (17° < lat.-gr κύλινδρος, kylinδros – GR *cran-ou* : *ur c'hran / gall silindr & rhól*, irl
sorcóir – Mat.<JM silendr m.-où : cylindre de révolution *silendr-tro (& kwadratik)*, *KRAN m.-où*
/-ennoù, (objet circulaire W<Heneu-GB) *kanell(enn-eu, Prl kerlenn f.-où)*, (W<P.Go à tête de gros fer)
KALOT m.-eu (W calot), (rouleau) *RUILHENN*, (contenu) *RUILHENNAD f.-où* : (cylindres de tourbe)
ruilhennoù mouded (Are / *montedenn*) ; (à piston / seau) *SAILH f.-où : sailh ar moteur*, (cylindre de
frein) *GWASKERELL f.-où*
CYLINDRÉE (rouleau de...) *RUILHENNAD f.-où kivizh / kivi* (tan – gall *cyffraith : confection,*
jam) ; (moteur > Auto.) *SAILHAD f.-où (bihan / bras)*
CYLINDRER (18°) *RUILHENNañ,-iñ (lien)*
CYLINDREUR (rare) *RUILHENNER m.-ion*
CYLINDRIQUE (16° ; gall *silindrig – Mat.<JM*) = *silendrik (-eg^e /-ek*)*, *RUILHENNEG* (m.) &

ad.-ek* / kranek*

CYMAISE > CIMAISE

CYMBALAIRE (17° < lat.) *BOKED AN ESEWED^e, LIN AR MOGERIOÙ* m. (Noël Yezou)

CYMBALE (12° < lat-gr kumbalon – gall *symbal, ciombal* irl) *SIMBALENN* f.-où

CYMBALIER (17°) *simbaler* m.-ion /-ist m.-ed f.1

CYMBALISTE (Rob.) > CYMBALIER

CYMBALUM (19° hongr. < it. : tympanon) =

CYME (lat *cyma* : tendron de chou) *BROUSKON* m.-où (& coll.)

CYMRIQUE (Rob. & kymrique – gall *Cymreic* : *Cymric*) *Kembraeg* (& -ek*)

CYMRU (NL gall. Pays de Galles & Gallois pl. / sing. *Cymro* - gaul.-celt. Combroges / Allobroges : *allfro* gall. : *arallvro* & *kem-bro* / *Kembre* & *Kembreiz**)

CYNE (16° < Rabelais) > CYGNE

CYNÉGÉTIQUE (18° < gr *κυνηγέτης* chasseur & vb chasser avec meute < *kuôn, kunos* : chien - ie / *canis* lat. & *canin*, all. *Hund, hound* & gaul.-celt chien-loup : *cu(nos)* Gén. NP *Cuno*-pennus = gall *cynnben*, v-irl *cú* Gén. *con*, & NP *Cú Chulainn*, v-br/m-br-corn-gall *ci* & *con*, *cwn* pl. / v-br *olguo* / *em-*, C. *emolch* & *emelchiat*) *hemolc* 'herezh m.-ioù

CYNIPS (18° < gr *κύνος, κυνός*, chien & *ἴψ*, sorte d'insecte) *ROGN* coll.-enn-où

CYNIQUE,-MENT (14° < lat.<gr *κυνικός* *kunikos* : *kiig* – irl *cinicí*, gall *cynic*, *gwawdiwr* : *goapaer* NF & var., titre Kerenveyer 18° *Ar farvel göapaër* / v-br *Con-briti* inscript. 7° / Combrit NL Big. : d'esprit ; GR *philosophed divergont, disqebled da Antisthenas, divergontoc* 'h *c'hoaz* / NF Sinic - cf. *SIN*, NF Sinou) = *SINIK* ad. & m.-ed f.1 NF, (calq.) *kiig* / *KI* : *e dad zo ur c'hi ivez* (cf. *Ponia koski* !) & rire cynique *c'hoarzh-ki*, parler cyniquement *kaozeal evel ur c'hi(ig)* & *divergont-ki, divezh-ki, didalvez-ki* (T<JG-Ph), (un) *PENN-KI* m.-où *kon* / *chach* Ph) : *trist evel ur penn-ki* (& âme en peine)

CYNISME (18° < lat-gr *κυνισμός* – gaul.-celt *uepos* : satire - ie & gaul.-celt *gutuator* : porte-parole druidique *PYL* / lat *uox, vox* : voix & gr *ἔπος* ^(w)*epos* > épopée br *goap* < *goep*, gall *gwep* grimace, visage / *gwawd* : *cynism* & roman : *guapo* esp. / *guappo* : Napolitain & 'wapo' - Ceuta) *sinism* m.-où ; (appr. / *fanulgon* < -*kon*, *kikoun*) *SPERED KI(IG)* / *KON* m.-où)

CYN(O)- (gr *κύνος, kynós* - ie / *ki*) > -*KI*

CYNOCÉPHALE (14° < lat-gr) *PENN-KI* m.-où & (singe) *marmous^e penn-ki* m.-ed

CYNODROME (20°) > *ROUDENN GI* m.-où-*ki* (& arc-en-ciel *NALBB* n° 145/1 - à Ouessant)

CYNOGLOSSE (15° < lat-gr Sc. : langue de chien – plante : borraginacée) *TEOD-KI* m.-où (Ph)

CYNOPHILE (19° > brigade) *PAOTR E GI* / *paotr e gon* (*chas*) m.-ed *o c'ho(u)n* (Ph : *o chach*)

CYNOR(R)HODON (17° < gr : rose de chien / *Rosa canina* = églantine – *NALBB* n° 180 Are-Ph *ros-ki* gratte-cul & églantier *a(m)groas* : *war-lerc'h ar ros* 'tey an amgroas^e Pll<LH 1981 / coquelicot *roski(enn)* LT, Go *ros-chach* Ph *roz-butun, roz-moc'h*) > *ROS^e-KI* m. (coll. & *rozenn-gi*)

CYPÉRACÉE (plante de marais) *SEKREP* / *CHEKEP(R)* m. (& *hesk* laïche / *flach* flache molle)

CYPRÈS (13° < lat-gr *κυπάρισσος* *kuparissos* / déesse devenue cyprès – gall *pren cypres, cypreswydden* / *cufróg* irl ; GR *cyprès* : *coad cyprès, cypresen*) *SIPREZ* coll.-enn-ed : *gwez siprez^{*o}, koad sipres^e* & *ar siprē a zev memes tra 'vel plouz* (T<JG)

CYPRIEN (NP – GR *Supryan,-yen*) *Suprian* (m.-ed f.1)

CYPRÈRE (rare) *siprezeg* f.-i,-où (& *koadig-où sipres^e*)

CYPRIN (18° < lat-gr carpe) *KARPENN* f. *karped*

CYPRINE (1970 < *Cypris* / *Kupris* = Aphrodite – sécrétion vaginale fem.) *GLAOUR* coll.-enn-où : *gant kalz glaourenn* (*evel genou eur pesk* 19° / *glaouran* Kerenveyer 274-5<RC), *LIBOUS* coll.-enn (*al libouzenn^{*o}* – Pll & cf. NL Le Liboux)

CYPRIOTE (frangl.) > CHYPRIOTE

CYRANO (prén. / hab. Cyrène < *Κυρήνη* : reine) =

CYRILLE (gr – NP) = *Kirill* (G.)

CYRILLIQUE (19°) : alphabet cyrillique (Cyrille – saint de Salonique) *alfabet sirillik**, & *lizherenneg rus^eeg* (& *bulgareg, serbeg, ukrainianeg*...)

CYSTICERQUE (19° lat<gr kustis & kerkos : vessie-queue / ténia) *BRIGNON* coll.-enn-où (*kig* & cf. NF Brignonen)

CYSTIQUE (16° calculs) *mein c'hwezhigell* (var. – ALBB n° 335 : vessie / biliaire - vésicule : *mein ar vestl*) - pl.

CYSTITE (18° cystitis = angl. < gr κύστις, kustis vessie – gall *llid y bledren* angl *bladder*) = *sistit* m. / *droug ar c'hwezhigell* m.-où

CYST(O)- (gr κύστις, kustis : vessie / angl. *cyst* & irl *cist* – gaul-celt *cission* > *cissium* D.) = *sist-*

CYTOSEIRA (fibrosa lat. algue) *MORSPERN* coll.-enn (L<MM) / *SPERN-MOR* m. : *morspern ruz*

-CYTE (gr κύτος, kytos cavité, creux / celt *cut-* cach) = *limfosit(où)*

CYTHÈRE (NL Grèce gr Κύθηρα / NF Cithérin, cithare *sitarenn*) Quelle est cette île triste et noire ? – C'est Cythère (**Un voyage à Cythère** - Baudelaire 19° / Nerval) *Petra eo an enezenn-se ken trist all du-se ? – Cyther / Sitera (e')*

CYTISE (16° < gr κύτιος / Kythnos île) *SITIS* coll.-enn : *plant sitis* (& surn. Ti *bod-egai(lh)* m.-où)

CYTO- (gr κύτος, kytos creux & cellule / cella lat. > *kell*) =

CYTOLOGIE (19° gall *seitoleg* & *astudiaeth celloedd*) *sitologiezh* f.-où, (gl) *studi ar c'helloù* m.-où

CYTOPLASME (19°- gall *seitoplasm*) = *sitoplasm* (m.-où)

CZAR (frangl. & *tzar / sár* - irl) *TSAR* m.-ed (f.1) : *ar tsar* (J.Priel - ts phonème différent de T / an !)

CZARDAS (19° hongrois : danse / Brahms) =